கடவுள் துணை.

செந்தமிழ்ப் புலமைத்

திருவள்ளுவநாயனாரருளிச்செய்த

# திருக்குறள்

மூலமும்

பரிமேலழகருரையைக்கொண்டியற்றிய-பதவுரையும்,
கருத்துரையும், விசேடவுரையும், திருவள்
ளுவமாலை-மூலமும்; உரையும்,
சரித்திரமும்,

இவை

திருத்தணிகை-சந்தப்பையர்-குமரேசர்

சரவணப்பிபருமாவிநாயரவர்களால்×

பரிசோதித்தபடி

திருநெல்வேலிபேட்டையில்
பரிமளகாரத்தெருவிலிருக்கும்- பஞ்ச-ரா-ரா-ஸ்ரீ
பண்டிதர்

அபுதாகிமான் இரவுத்தாவுர்கள்×

குமாரர்

வாவாகாசிம்இரவுத்தர்

ஸீவர்கள்-மூபச்சியால்.

தி-கந்தசாமி பிள்ளையவர்களால்×

இலக்ஷ்மிவிலாச. அச்சுக்கூடத்தில்
பதிப்பிக்கப்பட்டது.
தர்மதி வரு-ஆனிமீ
1961

பிரசித்தப்பத்திரிகை

இதனால் சகலமானபேர்களுக்கும் தெரிவிக்கிற தென்னவென்றால்சென்னப்பட்டணம்பெத்துநாயக்கன் பேட்டையில் அடிப்பட்டபிள்ளையார்கோவிலின் பின்பக்கத்தில் சாத்தரனிஇராமாஞ்சுலு அய்யர் தெருவில்-௰௭-வது-நெம்பருடைய வீட்டிலிருக்கும் திருசிரபுரம் கந்தசாமிபிள்ளையவர்களிடத்தில்- வயித்தியர்களுக்குப் [illegible] வரும் அகஸ்த்தியரருளிச்செய்த வயித்திய [illegible] ல்-௪௱-ம்- சட்டமுனி யருளிச்செய்த [illegible]ள வாகடநிகண்டும் - தேவையுள் [illegible]க்கிவாங்கிக்கொள்ளப்படும்,

இங்ஙனம்

திருசிரபுரம் - கந்தசாமிபிள்ளை,

உ

சிவமயம்.

# திருவள்ளுவர் சரித்திரம்.

உலகத்துள் மஹாசிறப்புப்பொருந்திய கைலாசகிரியிலே அரசி
ருக்கை மண்டபத்தில் பிர்மாதி முப்பத்து முக்கோடி தேவர்கள்-
நாற்பத்தெண்ணாயிரமுனிவர்கள்-கின்னரர்-கிம்புருடர்-கருடர்-கா
ர்வர்-சித்தர்-வித்தியாதரர்- முதலானவர்கள் வணங்கிச் சூழும்
ார்வதி சமேதராய்ப் பாமசிவன் திருவோலக்கமாக எழுந்தருளி
ருந்தார்—அப்போது தேவியானவள் எழுந்து வணங்கி நின்று
ஸ்வாமி திரிலோகத்திலே இல்லறம்வழுவாது நடந்து கதியடைந்தவ
ருண்டோவென்றுவினவ, ஸ்வாமி திருவுளம்பற்றுகிறார்.—உமைய
ளே; தெய்வலோகத்தில் வசிஷ்டர்-அகஸ்தியர்- அயன்- புயங்கன்-
ம்பு- என்றைந்துபேருண்டு. பூலோகத்தில் திருவள்ளுவரென்றொ
ருவருண்டு. இவர்கள் பென்புலத்தார்கடன்-தேவர்கடன்-விருந்தோம்
ல்-சுற்றந்தழுவல்-கபிலைபூசைசெய்தல்-முதலிய இல்லறத்தில் கற்
ன்வழுவாத நற்குணநற்செய்கையுள்ள மனைவியரோடிருந்து இல்
றக்கடன்நடத்திக் கதியடைந்தாரென்று திருவாய் மலர்ந்தருளப்,
லோகத்திலே திருவள்ளுவர் என்பவர் - யாரென்றுகேட்க, பூர்வத்
லே ஒருபிரளயம்வந்தது, அதுவருமென்று பிர்மா முன்னமே
தரிந்து அதிலே யிறவாது பிழைக்கும்படி வேற்றுவடிவமாய் ஒரு
ரக்கூட்டைத் தனக்கிடமாகக்கொண்டு அதிற்புகுந்து அவ்வெள்
த்தின்மேல் மிதந்துவந்தார். அதுகண்டு, நாம் அறியாதவர்போல்
தற்குள்ளிருப்பவன் யாரென்றுகேட்டோம் தான்வருக்கால்மறிந்
செய்தற்கேற்பவள்ளுவரென்றார்—இப்பிரளயத்தில் நீர்எப்படிப்
ழத்திருந்தீரெனக்கேட்க, ஸ்வாமியென்றுதெரிந்து மிகுந்தபே
னந்தத்தையடைந்து பரமசிவனே, உமதுதிருவருளினால் பிழை
ருந்தேன் ஆயினும், இந்தப்பிரளயத்தை நீக்கியருளவேண்டுமெ
று வேண்டிக்கொள்ள, நாம் அந்தஅதிகாரம்உமக்கேகொடுத்தோ
ன்று அவராலே முன்புபோல்உலகத்தைச்செய்வித்தோம்-அத்த
மையுடைய அவர்பூமியிலே பிறந்தகாரணமுஞ்சொல்லுகிறோம்.

ஆதிகாலத்தில் பூமியிலே பாண்டிநாட்டில் [illegible]
த்த சங்கப்புலவர்கள் நம்மை அவமதிப்புச்

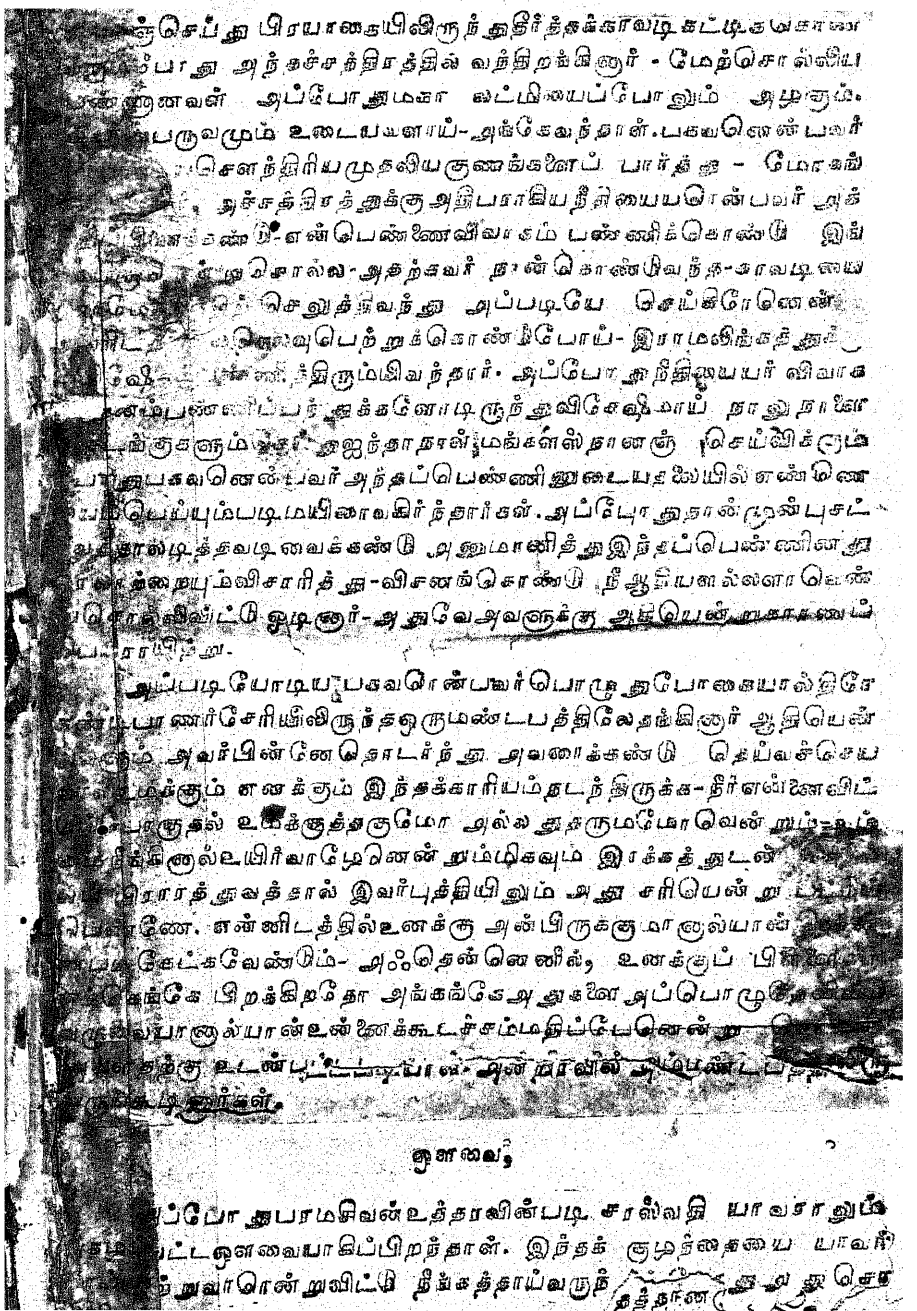
அவர்கள் கர்வபங்கமாகும்படி பிரமஸ்வரூபராகிய திரு[illegible]
யும்-மஹாவிஷ்ணுவையும்-சரஸ்வதியையும்-பூமி[illegible]
படி அனுப்பினோம். அவருள் மஹாவிஷ்ணு - [illegible]
பிறந்தார். சரஸ்வதியும்-திருவள்ளுவரும் வந்த மரபுக் [illegible]

ஆதியிலே பிர்மபுத்திரர்களாகிய காசிபர் முதலிய [illegible]
களில் காசிபர் ஊர்வசியைச்சேர்ந்து வசிஷ்டரை[illegible]
அருந்ததியைச்சேர்ந்து சத்தியரைப்பெற்றார். [illegible]
புலைச்சியைச்சேர்ந்து பராசரைப்பெற்றார். அவர் [illegible]
சேர்ந்து வியாசரைப்பெற்றார். இவர்கள் நால்வரும் [illegible]
குரியவரானார்கள்.

பின்பு பிர்ம்மாவானவர் இன்னுஞ்சிலபுத்திரரால் வட்[illegible]
[illegible] தென்மொழியையும் விளங்கச்செய்ய வேண்டுமென்[illegible]
வேதவிதிப்படி ஒருயாகஞ்செய்ய, அதன் கண்வைத்திருந்[illegible]
திருந்து கலைமகளவதரித்தனள். அவளைப்பிரமன் [illegible]
கொண்டார். பின்பு அகஸ்தியர் குறியவடிவோடு [illegible]
தனர். அவர்சமுத்திரகன்னிகையைமணந்து பெ[illegible]
வனாப்பெற்றார். அவர்திருவாரூர்ப்புலைச்சியைச் [illegible]
[illegible]ப்பவரைப்பெற்று அவர்க்குச்சகலசாஸ்திரங்களையும் கற்பி[illegible]
அந்நாளில்பிரமவம்சத்தில்தவமுனியென்பவர் அருண்மங்[illegible]
[illegible]ம் பிராமணமாதைச்சேர்ந்து ஒரு புத்திரியைப் பெற்று [illegible]
[illegible]ராவிமலையில்தவஞ்செய்யச்சென்றனர்.—அக்குழந்தையை [illegible]
யூர்ப்பெரும்பறையன் கண்டெடுத்துச் சிலகாலம் வளர்த்து [illegible]
யில் மேல்நடக்கப்போகிற காரணத்தினால் இந்தப்பெண்தவி[illegible]
வர்கள் யாவரும் இறக்கும்படி அந்தச்சேரியில் யாதுகாரண[illegible]
ண்மாரிபெய்தது. பின்பு அந்தப்பெண் அதற்கடுத்த மேலூ[illegible]
த்திலே நீதியையன் வீட்டில் வளர்ந்திருந்தனள்,

அப்போது பகவனென்பவர் சகலசாஸ்திர பண்டிதராய்க்கண்ட[illegible]
வர்யாவரும்மரியாதைபண்ணும்படிபிராமணகிர்த்தியத்தில் [illegible]
வராயிருக்கையில், யாத்திரைபண்ணும்படி யிச்சைகொண்டு-காசி[illegible]
குப்போகும்போது இவ்வகரத்துக்கடுத்த ஒருசத்திரத்திலிறங்கி [illegible]
தியகருமங்களைமுடித்துக்கொண்டு சமையல்செய்திருந்தார்.—அ[illegible]
விடத்தில் அந்தப்பெண்வர அவளைக்கண்டு நீயார் புலைச்சியோ, [illegible]
ச்சியோ, இங்கேவந்தாயென்று அதட்டி மிகுந்தகோபங்கொண்டு [illegible]
ட்டுவத்தால் அவளது தலையிலே உதிரஞ்சோர அடித்தோட்டினார்
அவள் அழுதுகொண்டு தன்னிடத்துக்குப் போய்விட்டாள்.

மறுபடியும்பகவனென்பவர் ஸ்நானஞ்செய்து போசனப்பண்ணி
[illegible]திசிக்கிரத்தில் வழிக்கொண்டு சிலநாளிற் காசிக்குப்போ[illegible]



ஞ்செப்து பிரயாகையிலிருந்து திரித்தக்காவழிகட்டிகளைகொண்
டுபோது அந்தச்சந்திரத்தில் வந்திறங்கினார். மேற்சொல்லிய
ண்ணனவள் அப்போதுமகா லட்மியைப்போலும் அழகும்
பருவமும் உடையவளாய்-அங்கேவந்தாள். பகவனென்பவர்
சௌந்திரியமுதலியகுணங்களைப் பார்த்து - மோகம்
தச்சந்திரத்துக்கு அதிபராகியதீர்மையையன்பவர் அத்
னைண்டு-என்பெண்ணைவிவாகம் பண்ணிக்கொண்டு இங்
குசொல்ல-அதற்கவர் நான்கொண்டுவந்த-காவடியை
செலுத்திவந்து அப்படியே செய்கிறேனென்
வெகுபெற்றுக்கொண்டுபோய்- இராமனிருக்குத்துவி
ண்டிருப்பிவந்தார். அப்போதுநீதிஷயர் விவாக
னம்பண்ணிப்பத்துக்கலாடிருந்துவிசேஷமாய் நாலுநாள்
டங்குசனும் சந்தனத்தாசன்மங்கள்தானஞ் செய்விக்கும்
புரோகிதனென்பவர் அந்தப்பெண்ணிலுடையதலையில்எண்ணை
யும்வெய்யும்படிமயினைவகிர்ந்தார்கள். அப்போதுதான்முன்புசட்
டத்தாலடித்தவடுவைக்கண்டு அனுமானித்து இந்தப்பெண்ணினது
ரைத்தைபும்விசாரித்து-விசனம்கொண்டு நீஆதியனல்லாளெண்
தொல்லிவிட்டு ஓடினார்-அதுவேஅவளுக்கு அதுபென்முகாலம்
டாராயிற்று.

அப்படியோடியபவன்பலர்பொருதுபோகையால்திரே
ண்பாணர்சேரியிலிருந்தஒருமண்டபத்திலேதங்கினர் ஆதியன்
ரும் அவர்பின்னேதொடர்ந்து அவளைக்கண்டு தெய்வச்செய
மும்னைக்கும் இந்தக்காரியம்தடந்திருக்க-தீர்வல்லனவிட்
பாகுதல் உக்குத்தருமோ அல்லதருமமோவென்றும்-பிற
தீக்கிரல்உயிர்வாழ்னென்றும்நினைவும் இரக்கத்துடன்
தொரத்துவத்தால் இவர்புத்தியிலும் அது சரியென்று
னைனே. என்னிடத்தில்உனக்கு அன்பிருக்குமாலுல்யால்
கேட்கவேண்டும்- அஃதென்னைனில், உனக்குப் பிறந்
ங்கே பிறக்கிறதோ அங்கவ்வேஅதுகளை அப்பொழுதே
வேயாலுல்யான்உன்னைக்கூடச்சம்மதிப்பேனென்று
தற்கு உண்புட்டுப்பா- அன்றிரவில் அம்மண்டபத்
டிருந்தார்கள்.

ஞானவது

அப்போதுபரமசிவன்உத்தரவின்படி சரஸ்வதி பாவசாதுவி
ட்டஞானவைபாகிப்பிறந்தாள். இந்தக் குழந்தையை பாவசி
ந்துவாரொன்றுவிட்டு நீங்கத்தாய்வருத்
தத்தான
டண்டு.....

## திருவள்ளுவர் சரித்திரம்.

(வெண்பா)

இட்டமுடனென் றலியி லின்னபடியென் றெழுதி ...
விட்டசிவனுஞ் சத்து விட்டாலே-மூட்டமுட்டம்...
பஞ்சமேயா குஞ்ச பாரமவ னுக்கள்ளுப்.....
நெஞ்சமே யள்சாதே நீ.....

அதுகேட்டு மனந்துணிந்துபோயினள் பின்பு அக்குழந்தை
ச்சரியிலுள்ள பாணர்களெல்லாந்துவளர்க்கவளர்ந்து -சரியாயி
கையால்இயல்பாகவேகல்மூழுவதும் அறிந்து
கணபதி அகவல்பாடி அவரை உபதித்து லோகோபகாரமாக-ஆ
நிருடி - கொன்றைவேந்தன் - மூதுரை - நல்வழி - நல்
நிக்கோவை- தன்னூற்கோவை: நான்மணிக்கோவை-பத்தை நீதி
நருந்மிழ்மாலை- தரிசனப்பத்து) மூதலியவற்றைசெய்து- ஏழுவே
ரியத்தின் பொருட்டித் தனிக்கவிலைகளைமூட்டை. அவை
அற்புதங்களெல்லாஞ்செய்து முடித்துகுநாளில்நூறாண்டைபி
பூசைவிதாவாகச்செய்தான். அவர்பழகப்படி பன்றி வி
செய்வதுஎன்றுகேட்கச்சுவாமி சந்தரமூர்த்தியாரும் சேரமா
பெரு டாளும் கைலாசத்துக்குப் போகின்றார்களென்பதும்
தார்களென்ன அவர்களுக்குமுன்னே உன்னை அங்கே வி
பூசையழிக்கப்படி முடியென்றார். தன்பூசையைக் கி
முடித்தான் உடனே கணபதிதுதிக்கையாலெடுத்துவிடக் போ
டியடைந்தாள் பின்புபோன அவ்விருவரும் அவ்வையைக்
அதிசயப்பட்டார்கள்.

### உப்பை.

அதிதீரக முன்புபோன இருவர்களும்தொண்டைநாட்டுக்கா
ருக்குடென்னும் ஊரிலுள்ளபிரமாடத்திற்சென்று கூடி
பொழுது உப்பையென்பவள்பிறந்தாள். இதற்குக் குழ
ர்காப்பாற்றுவானென்று அழைவிட்டு நீங்கத் தாய்
து அதுசொல்லியது.

அதிரூபவல்லிப்பே ரணுபூதித்தணிக்குரு... ...
சித்தமெழுந் தளிக்குந் தேசிகன்-முற்றவே.....
கற்பித்தான் பொருளை காக்கக் கடனிலையா.....
வற்பலே வன்கு யரன்.....

அதுகேட்டு மனந்துணிந்துபோயினள். அவ்வுப்பை
பிள்யாயெனிற், பிருகுவின்பத்தினியாகிய நரகவல்லியென்
டு களுமேபதினாழுநிண்மிக்கவளென்று கேள்விப்பட்
வீட்டில்வழிக்கிப்போய் நிர்வாணபிரதிஷ்டைசெய்
பால்- இவர்களைப் பாலாக்கி அ

கொடுத்துத்தன்னைப்பரி சோதித்தற்குக் கோபங்கொண்டு அ
ளை மூன்றுசனனம் எடுக்கும்படிசொன்னாள். அதுகண்டதிரிமூ
ளுந் தங்களை அவள்மதிக்காமல் பாலராக்கி மூன்றுசனனம்ப
ம்படிசொன்னதற்காகச் சினங்கொண்டு நீ அழகின்றிமாறுவ
டிவாகக் கடவையென்றுசபித்துப்போயினர். பின்பு பிருகுவானவ
ன்வேற்றுவடிவைக்கண்டு நீபூமியில்பிறக்கக்கடவையென்றா
ன்கணவனுத்தரவின்படி உப்பையென்னவந்தவரித்துவண்ணா
ளர்க்கவளர்ந்து மாரியம்மையாய் உலகமெல்லாந் தன்னைப்போ
ப்பொழுதும் அவ்வூரில்தெய்வமாயிருக்கின்றனள்.

அதிகமான்.

இறந்தமுன்புபோன அவ்விருவருஞ் சோழதேசத்திற் கரு
ரிலடைந்து ஒருசோலையிற்கூட அதிகமானென்பவர்பிறந்தார். இந்
தக்குழந்தையையாவர்காப்பாற்றுவாரென்று அதைவிட்டு நீங்கத்தா
ய்வருந்தும்போது அதுசொல்லியது.

(வெண்பா)

ருப்பைக்குண் முட்டைக்குங் கல்லினுட்டேரைக்கும் ஏ
விருட்புற்ற முதளிக்குமெய்ய - னாருப்பெற்றா..... *
லூட்டிவளர்க்காணோ வோகெடுவாயன்னாய்கேள்.....*
வாட்டமுனக் கேன் மகிழ்..... .....*

அதுகேட்டு மனந்துணிந்துபோயினள்.—அந்தக் குழந்தையை
சரமானெடுத்துவளர்க்க வளர்ந்துவில்வேதம்-மனுவிக்கியானமு
வையுங் கற்றுமுடிசூட்டப்பெற்றுச்சொக்கநாதர் திருமுகமெ
கொடுக்கப் பாணபத்திரருக்கு வேண்டியதிரவியங்கள் கொடுத்
பொன்வண்ணத்தந்தாதி யென்றோர்பிரபந்தம்பாடிச் சிதம்ப
ரங்கேற்றி அரசுசெலுத்திச் சுந்தரமூர்த்தியார் நட்புப்பெற்
து அவர்கைலைக்குப்போகும்போது உடனேபோய்அங்கேதா
யருளிய ஆதியுலாவை அரங்கேற்றிச் சிவானுக்கிரகம்பெற்று
ருந்தார்.

முன்புபோன அவ்விருவரும்காவிரிப்பூம்பட்டினத் தடைந்து
ண்டபத்திற்கூடினார்கள். உறுவையென்பவள் பிறந்தாள். இந்
தக்குழந்தையையாவர்காப்பாற்றுவாரென்று அதைவிட்டு நீங்கத்
ய்வருந்தும்போது அதுசொல்லியது.

(வெண்பா)

ன்டைப்பைக்குள்ளாயி தன்றாயருந்தத்தானருந்தும் *
ண்டத் துயிர்பிழைப்ப தாச்சிரிய-மண்டி..... ...*

யலைகின்றவன்னா யானுடைய வுண்மை..... .....
நிலைகண்டு நீ யறிந்து நில்..... ..... .....

அதுகேட்டுத்தாய்மனந்துணிந்துபோயினள். பின்பு அக்குழந்தையைக் கள் விற்போரெடுத்து வளர்க்கவளர்ந்து தவஞ்செய்துபத்திரகாளியாய்த் தாருகனைக்கொன்று திருவாலங்காட்டில் சபாநாயகருடனே நிருத்தஞ்செய்து அதிலேதோற்று, அகோரவீரபத்திரனாவி வாகம்பண்ணிக்கொண்டவ்விடத்திருந்தாள்.

## கபிலர்.

இது நிற்க முன்பு அவ்விடம்விட்டுப்போன இருவரும் திருவாரூரையடைந்து ஒருமடத்திற்கூடக் கபிலரென்பவர்பிறந்தார், இந்தக் குழந்தையையாவர் காப்பாற்றுவாரென்று அதைவிட்டு நீங்கத்தாய் வருந்தும்போது அதுசொல்லியது.

(வெண்பா)

கண்ணுழையாக் காட்டிற் கருங்கற்றவளைக்கு ..... ...
முண்ணும்படியறிந் தாட்டுமவர்-நண்ணு
நமக்கும்படியளப்பார் நாரியோர் பாகர்..... .....
நமக்குத் தொழிலென்ன தரன்..... .....

அதுகேட்டுமனந்துணிந்துபோயினள். அக்குழந்தையைக்கனக்குப்பிள்ளையில்லாத பாப்பையனென்னும் ஒருபிராமணனெடுத்துவளர்த்து ஏழுவயதில் உபநயனஞ்செய்யத்தொடங்குகையில் பிராமணர்கள்ஒத்துக்கொள்ளமாட்டோமென்றுசொல்ல. அதைக்கண்டகபிலர் அவர்களைப்பார்த்து நான்முகத்தோனென்றோர் அகவல் சொல்லிக்கருமத்தினால் சாதியன்றிச்சென்மத்தால்இல்லையென்றுசாதிக்க. அதற்குப்பிரதியுத்திரஞ்சொல்லமாட்டாமல் இதுவே விதியென்று யாவரும்ஒத்துக்கொண்டு அச்சடங்குமுதலானவை முடித்தார்கள்-அக்கபிலர் இன்னும்பாதாளவுலகத்தில் தவம் பண்ணிக்கொண்டிருக்கின்றனர்-

## வள்ளியம்மை.

இது நிற்க முன்புபோன அவ்விருவரும் வேளின்மலைச்சாரவில்வந்துகூட, அப்பொழுதுவள்ளியம்மை பிறந்தனள்- இந்தக்குழந்தையை யாவர்காப்பாற்றுவாரென்று அதைவிட்டுநீங்கத் தாய்வருந்தும்போது அதுசொல்லியது.

## திருவள்ளுவர்சரித்திரம்.

(வெண்பா.)

தன்னேவயிற்றில் வருத்தி வளர்த்தவன்று.....*
னின்னும் வளர்க்காலே வென்றுயே-மின்னரவன் ...*
றுமிப்பெருமான் சுடுகாட்டி னின்றுவினே.....*
யாடும் பெருமா னவன்.....*

அதுகேட்டு மனந்துணிந்து போயினள். பின்பு அச்சுழந்தையை ஒருவர் வளர்த்தார்கள். அவள்முன்பிறப்பில்யாரென்னில்- ஊரா லுவிடப்பட்டு மோகிக்கப்பட்ட விபுலதையென்பவ ளிடத்தில்பிறந்த குமாரியென்பவள் குமாரக்கடவுளேச்சூழ்ந்துத் தவஞ்செய்தபோது அவர்வாப்படி தொண்டைமண்டலத்தில் வள்ளிமலையிலிருந்தகட வுளுக்கு நாயகியானுள்.

திருவள்ளுவர்.

மூன்புபோன அவ்விருவரும் மயிலாப்பூரில் இலுப்பைத்தோப் பிற் கூடினர்கள். அப்பொழுது திருவள்ளுவர் பிறந்தனர்—இந்த குழந்தையை யாவர்காப்பாற்றுவாரென்று அதைவிட்டுநீங்கும் போருத்தம்போது அதுசொல்லியது.

(வெண்பா.)

வுயிருங் காக்கவொரு வீசனுண்டோ வில்லையோ*
வுயிரில் யாலெறுவ னல்லவோ- வவ்வி .....*
ருவது கொண்டிங் கிலவதே னன்னே.....*
ருவது தானே வரும்.....*

மனந்துணிந்து அவ்விருவரும் தீர்த்தயாத்திரைக்குப் ர்பின்பு சிவாலயத்தின் அருகேயுள்ள இலுப்பைமரத்தின் குழந்தை அவ்விலுப்பைமலரிற் துளிக்குத் தேனையுண்டு ர்மாவாதலால் நிலைகலக்கியோபவிதம் சதுர்வேதபுஸ்தகமும் வள்ளுவர்கையில்-கங்காஜலநிரோஷிடஞ்செயதருவெளாளன்யனோ பிபுஸ்தகத்தை ஈசுவரசந்நிதியில் தவஞ்செய்திருந்தான் அப்பொழுது உமாதேவி அவருடைய தவத்துக்கிரங்கி-தெய்வீ ண்டாகிய இக்குழந்தையை நீ எடுத்துக்கொள்ளென்று - திருவள்ளுவனென்று பூர்வதாமகரணமுஞ் செய்தாள் அந்தக்குழந்தையையெடுத்து மகிழ்ச்சியடைந்துகொண்டு தன்புருஷன்கையிற் கொடுத்தாள்,—அவனுந் தன்னையில் பேரானந்தம்பெற்று, அதுவந்த வரலாறுகேட்டு இப்படி இருவரும் அந்தப்பிள்ளையை ராளொருமேனியாகவளர்க்குங்காலத்

தில் அவர்கள்சுற்றத்தார்கள்ஏதோஒருபிள்ளையைவளர்க்கிறார்களென்று இவர்களை இகழ்ச்சிபண்ண, அதற்கு அவர்களஞ்சிப் புறத்திலுள்ளதோர்தொழுவத்திலேதொட்டிலிட்டு அதில் அக்குழந்தையைக் கிடத்திப் பண்ணைக்காரனைக் காவல்வைத்துவளர்த்தார்கள். பின்பு திருவள்ளுவரும் ஐந்துவயதானகாலத்துத் தன்பொருட்டுத் தாயும் தகப்பனும் சுற்றத்தார்களால் நிந்தைசெய்யப்படுகிறார்களென்று அவர்களைப்பார்த்து, என்னால் உங்களுக்கு வருத்தம் வேண்டுவதில்லை நான் வேறிடத்திலிருக்கின்றேன் நீங்கள்வருந்தா திருங்களென்றுசொல்ல, அவர்கள் அப்பா உன்னைப் பிள்ளைக்கலிதீர்க்கவந்த, பெருமானென்றெண்ணியிருந்தோமே, நீ இப்படி சொல்லலாமா வென்ன, நாயனார் நீங்கள்என்னை நினைக்கும்போதுவந் துங்களுக்குவேண்டியதைச்செய்வேனென்றுசொல்லிப் புறப்பட்டு அவ்வூர்க்கருகே ஒருபனைமரத்தினிழலிலே யிருந்தார் அப்பனைமரம் தன்னடிவிட்டு நிழல்சாயாதிருக்கக்கண்டவர்கள் இப்பிள்ளை தேவனோ, முனிவனோ, கடவுளோ இவ்வுருவோடுவந்ததென்று துதிக்க- அவர்களைப்பார்த்து நாயனார் இங்கே தவமேது-மகிமையேது-யாதொன்றும் என்னிடத்திலில்லைபோமென்று தாம் அவ்விடத்தைவிட்டுநீங்கித்திருமூலர்-போகர்-முதலாகிய சித்தர்களும்-மாதவர்களும்- வாசஞ்செய்கின்ற மலைக்கெழுந்தருளித்தவஞ்செய்வார்களோடுகூடியிருந்தார்- அங்கிருந்த திருமூலரிவனைக்கண்டு-வள்ளுவரோ, பூர்வத்தில் நந்திஎனக் கனுக்கிரகம்பண்ணும்போ தங்கேயிருந்தீரோ, உலகத்தாருக்குச் சித்தி முத்தியருளும்படிக்கும், அறம்பொருளின்பமென்னு முப்பாலையுந் தமிழில் அருளிச்செய்யும் படிக்கும், இங்குவந் தவதரித்தீரோவென்று துதிக்க, நாயனாருமகிழ்ந்து, அங்கே தவஞ்செய்வோரில் ஒருவராயிருந்துசகலசாஸ்திரபண்டிதரானார். அக்காலத்தில் தொண்டைமண்டலத்தி லொருவேதாளமானது பயிர்களை அழித்தும், உயிர்களைவதைத்தும், அனேகந்துன்பஞ்செய்துவந்தது. அப்பொழுது காவேரி பாக்கமென்னும் ஒருரில் ஆயிரம் ஏர்கொண்டுழுது பயிர்செய்கின்ற மார்க்கசகாயனென்னும் ஒருவேளாளன் இந்தவேதாளத்தை அடக்கினவருக்கு அளவற்றதிரவியமும் ஒருரும் வேண்டியவைதளையுந் தருகிறேனென்று பிரசித்தம்பண்ணினான். அது ஒருவராலும் ஆகாமலிருந்தது. பின்பு அவ்வேளாளன் திருமூலராதியர்வாசஞ்செய்யும் மலையிலே யிருக்கும் பெரியோர்களை அடுத்துச்சொல்ல, அவர்கள் திருவள்ளுவரோடு சொல்லென்றார்கள் அவரை வணங்கிச்சொன்னான் அப்போது சீவகாருணியாகிய திருவள்ளுவர் அவ்வேளாளன் [illegible]டிக்கொள்வதை நிறைவேற்றும்போருட்டு அவ்வேதாளத்தை [illegible] பஞ்சாக்ஷரத்தால் வென்று யாவரையும் ரக்ஷித்தார். பின்பு [illegible]ளாளன் ஒருரும் அளவற்றதிரவியமு மல்லாமலும் நாயனார் [illegible]

யத்தையும் மகத்துவத்தையும்பார்த்து, வாசுகியென்னும் தன்பெண்ணையுங் கொடுக்கும்படி நிச்சயித்து நாயனாரிடத்துவந்து என்பெண்ணைத்தேவரீருக்குக்கொடுக்க நினைத்திருக்கிறேன் அப்படியே அங்கீகரிக்கவேண்டுமென்றுசொன்னார்-நாயனார் உலகத்தாருக்கில்லறநடத்திக்காட்டவேண்டுங்காரணத்தையோசித்து, அந்தப்பெண்நான்கொடுக்குமணலை அன்னமாக்கி எனக்கிடுமானால் விவாகஞ்செய்துகொள்வேனென்றார், அந்தப்பெண் அப்படியே சம்மதித்துச்சமைத்துப்படைத்தனள் நாயனாரும் அங்கீகரித்துவிதிப்படிவாசுகியை விவாகஞ்செய்து சிலநாளங்கிருந்துபின்பு மனைவியுடன் மயிலையில் வந்தோரில்லாக்கிக்கொண்டு இல்லறஞ்செய்துநெய்தற்றொழில்பாபமில்லாததென்றுஏலேலசிங்கனென்னும்வர்த்தகனிடத்தில் நூல்வாங்கி ஆடைசெய்துஅக்கூலியால் சீவனஞ்செய்திருந்தனர், பின்பொருகாலத்தில் திருவாலங்காட்டில் சபாநாயகர் மைடசங்காரஞ்செய்துகெர்வித்திருந்த பத்திரகாளி கெர்வபங்கமாகப் பலவிதநடனஞ்செய்ய அவளுந்தோல்வியடையாமலாடிவந்தாள், பின்புஸ்வாமி குண்டலங்கழன்றதைக்காதிலேதானேசேரும்படி ஊர்த்துவபாதமாக நடனஞ்செய்தார், அவளுமப்படியாட நாணித்தோற்றாள், அப்பொழுது தேவர்கள் சுவாமீதேவரீரூர்த்துவதாண்டவம்பண்ணியதென்னிகாரணமோதெரியவில்லையென்றுகேட்க, நீர்திருமயிலையிலிருக்குந்திருவள்ளுவனாக்கேட்டீர்களானால் தெரியுமென்றுசொல்ல, தேவர்களங்கேபோயவனாக்கேட்க, அவர்சொல்லியது,

(வெண்பா,)

பூவிலயனும்புரந்தரனும்பூவுலகைத்.....*
தாவியளந்தோனுந் தாமிருக்க-நாவி.....*
லிழைநக்கி நூனெருடு மேழையறிவேனோ.....*
குழைநக்கும்பிஞ்ஞகன்றன்கூத்து.....*

அதிலேதெரிந்துதங்கள் சந்தேகந்தெளிந்தார்கள். ஒருநாள் நூல்வாங்கும்பொருட்டு ஏலேலசிங்கன்வீட்டுக்குப்போய்செட்டியார் எங்கேயென்றுகேட்க, அவர் சிவபூசைசெய்கிறாரென்றார்கள். அவர்சிவபூசை இங்குசெய்கிறாரோ குப்பத்திற்செய்கிறாரோ வென்ன, அதை அவர்பத்தினி உள்ளேபோய்அவருக்குச்சொல்ல, அவர்கேட்டுச்சிவபூசையைவிட்டுத்திடுக்கிட்டோடிவந்து நாயனாருடைய உபயபாதங்களில் வணங்கிஸ்வாமீ என்னைப் பந்தகாகரத்தினின்றுமெடுத்துக்கரையேற்றவேண்டுமென்று விண்ணப்பஞ்செய்ய, நாயனார் அவரது பக்குவத்தையும்இன்னுஞ்சிலமாணாக்கர்பக்குவத்தையும்சோதிக்கவெண்ணி, ஒருநாள் அவர்களையழைத்துக்கொண்டு ஒருவனத்தி

நிலைகுலைந்து அங்குமிங்கும் பெருகி வரச்செய்தனர்,— அவர்கள் பயந்து ஓடமேறுதலையும் திரிக்கனாயினிருந்து கொண்டு போகமாட்டாமல் விழிக்க, எல்லிஸ்கர்மாத்திரம் தம்மைத்தொடர்ந்து வரச் சைகை காட்டிவிட்டது—பின்பு உயர்ந்த ஒருமரத்தின் நுனியிலேறினது கொல்ல, எலிலைசிங்கர் தினர் —பின்புபிடித்தகொம்பையும் நின்றகொம்பையும்விட்டுவிட்டென்றருள, போகியாமல் விட்டவர்-விட்டுப் ஓரு அபாயமில்லாதிருந்த எலிலைசிங்கராத்மாவை மடியின்மேல் வைத்து நன்றாய்ப்பரிசமபண்ணி எப்படிப்பட்ட சௌந்தரியமூளியைக் கையாள்மயக்கினது மயங்காதிருக்கச்சித்தத்திலையும் அனுக்கிரகித்தார்

பின்புகப்பிடத்தக்கவத்தவிட்டார்கள். அப்படியிருக்கநாளில் அந்தாட்டிக்கரசனுடைய அச்சுதராசன்ஒருநான் எலிலைசிங்கரோடு பேசிக்கொண்டிருக்கும்போது உமக்குப்புத்திரப்பேறில்லையோ மூடைய ஞானகுரியனை அப்பேறுண்டாகக்கேட்கலாகாதாவென்ன, அவர்தன்னிலதென்றுபோய்மற்றொருநான் தாயனைக்கண்டுவிண்ணப்பஞ்செய்ய, அவர் சுவாமிகடாக்ஷிப்பாரென்று அனுக்கிரகம்பண்ணினார். பின்புஒருநான் பரமசிவமேசிறுமுகவிடாய் எலிலைசிங்கரும் அவர்மனையும் நித்தியத்தானிக்கும்படியின்வாயின் புறத்திற்கிடந்தழுவணைக்கண்டு அவ்விருவரும் இக்குழந்தையைஎன்னவெண்டிதார்கள் உடனே அந்தஅம்மாள் வ்ருணங்களிலே பால்சுரந்துபெருக, அக்குழந்தைக்குப்பால்கொடுத்தனளாகியதாகுர்சந்திரானத்திற் கொண்டுபோனார்கள் அவர் அக்குழந்தைக்குஆழ்வானந்தனென்றாமகரணம்பண்ணினார். உடனே எலிலைசிங்கர் அச்சுதராசனென்னும் அரசனிடத்திற்சென்றனைக்குத்தெரிவித்திருந்தழந்தையண்டரியிற்றென்னுசொல்ல; அவன் அப்படி தெய்வீகமானால் எண்ணிடத்திலும் அதுவரலாமேயென்றான்.—அவ்விருவரும் இப்படிபேசிக்கொண்டிருக்கும்போது அக்குழந்தை அரசனதுமடியில்வந்திருந்தது,

அதை அவன்கண்டு இதுஆழ்வானந்தமோவென்று ஆனந்தமடைந்து அணைத்துக்கொண்டுதன்மனைவையிற்கொடுக்க, அவள்வாங்கினவுடனே வீணைவளினின்றும் பால்பெருகஅதனைக்குழந்தைக்குப்புகட்டினாள். இப்படி யற்புதமாய்வளர்ந்துபின்புஅனேகருக்குஞானோபதேசஞ்செய்தமகிமைபோதிருந்தனர்—மற்றொருதினத்தில் எலிலைசிங்கரதுகப்பல்கரைதட்டிப்போக அந்தவிடத்தில் அவர்தம்மாசனுடனேசொல்ல, அவன் நம்மாலாவதென்னவுடையஆசாரியருடனேசொல்லுமென்ன, அவர்போய் விண்ணப்பண்ணிக்கொள்ளுவதற்கு முன்னமே தாயனரறிந்து எலிலைசிங்கரை அழைப்பித்துக்கூட்டிக்கொண்டுபோய்க் கப்பலிற் கயிறுபூட்டி

அனேகம் படவுகாரரிழுத்திழுத்தெல்லாவும் அசையாமற்பதிற்றிரு
ப்பதனுல் அவர்களெல்லாஞ் சோர்ந்துபோய்ப்பகைக்கண்டு நாயனூர்
அதனருகிற்சென்றுதமதுதிருக்கையாற்றொட்டுவேலாவெல்லிமுன்
னென்றுசட்டோயிட, அப்படியேயிழுத்தார்கள். உடனேநிற்கவ
ண்டியபடி கப்பல்நின்றது.

இம்பொருகாலம்மழையில்லாமையால்உலகத்திற்றண்ணியங்கொண்
டுக்கிடையாமல் அனேகர்நாற்றுச்சோகைதட்டுகண்டுநாயனூர்தாக்கு அ
ன்புள்ளமாறுக்கருகிய எல்லசிங்கைப்பார்த்து, நீர் இற்றப்பஞ்ச
காலமாறுகிறவரைக்கும் வாங்கிக்கட்டுங்கடமைத்திருக்கிறதெல்லையல்ல
ம் வாங்கினவிலைக்கு குறணியேற்றமாக விற்கக்கடவையென்றருளு,
அவர்தான்சொல்லே ஆகமமாகக்கொண்டுவிற்றார். பொருள் அதிகரித்தி
யாய்மலிபோலுக்குவிற்றன, அவர்கட்டிவைத்திருத்தநெல்லைவரு
ஷந்தோறுந்தந்தங்கிலின்புமனமுவப்பேற்று உலகம்வேண்டியகடத்த
மறுபடியவனாய்வந்தபோக்குவரவில்லென்றார், அப்படியே
விற்றநெல்லெல்லாம் மறுநான் அன்றையத்திகதிவரைக்கும்மே செலவாய்ப்
போய்விட்டன. பின்புநாயனூர்நீர்நெல்லுவிற்றுவரவிற்றியானபொரு
ளையெல்லாம் உருக்கித்திரட்டிக் கடலிற்போட்டுவிடுமென்று, அவர்
ப்படியேசெய்தார். அதைபொருபெருமீன் விழுங்கிற்று. இதறினை
க்குப்பின்பு அம்மீன் வலைக்காரர்கையிலகப்பட்டது. அதனையவர்கள்
சோதிக்கும்போது அதன்வயிற்றிலேயனமுப்பானியும்பதித்தொ
ருரத்தம்பமிருக்க அதனையெல்லசிங்கருக்குக் கொடுத்தார்கள்; அவர்
கருங்கல்லென்றெண்ணி விநாயம்பண்ணுவிடத்திற் போடுவித்தார்.
அதன்மேல் நடத்தன்றுதலைபடையிற்செலுமையினைத் தீக்கிப்பிரசாத்
தது. அதில்தமதுபேர் வெட்டியிருத்தலால் தம்பொருளென்றறிந்
து, குருவருளென்று அற்பமடைந்தார். இப்படியிருக்குங்காலத்தி
ல் அளவில்லாதமனமெய்து லோகபிரசித்தமாயிருக்கிறவருள்ள
லெலசிங்கருடையபுத்திரநிற்பாக்கியத்தை நீக்கினவருமாயமுதா
னந்தரும் சில பெரியோர்களும் திருவள்ளுவனைப்பார்த்து சற்றுத்
தெளிதாம் இம்மையாதிமும்மைக்குமுதலியாய்வேதகோபாரமாம்
உமதுபெயரால் ஒருநூல்செய்யவேண்டுமென்றுசொல்ல, நாயனூர்
வேதாகமவிரிவுகளைத்திரட்டி அறம்-பொருள்-இன்பமென்னுமூப்பா
லாக்கி, திருக்குறள்-குறள்-வெண்பாவாற்பாடியருளினார். பின்பதமுதா
னந்தரும்முதலிநாயனூர் இதைக்கொண்டுசங்கத்தாரைச்சே
ர்த்தவேண்டுமென்ன, அப்பேர்ப்பட்ட நாயனூர் பதம்பட்டு சமய
மதவிலய இவ்விண்ணவர்முத்தித் தாம்பரிக்கொடுத்து இடைச்
சாட்டுவதிற்றுடைக்கழிநாட்டை நினைத்தேசங்கமிவ் ஏலாவதே

ர்பட-அவளோடும் இடைக்காடரைக்கண்டு- தாஞ்செல்லும்வகையை ச்சொல்ல. இடைக்காடரும்நாயனாரைநோக்கி இடையாலுங்கடையா லுமழிபக்கடவதென்றுஸ்வாமிதம்மைநிராகரித்தநற்கீரராதி சங்கத் தானாசசபித்திருக்கிறார்ஆதலால்என்னாலுமும்மாலுமழிவுபடப்போ கிறதாகையால்,நாமும் வருகிறோம் வாருமென்று இடைக்காடரும் ஔவையுங்கூடவரப்பெற்று மதுரையையடைந்து சொக்கலிங்கஸ் வாமியினுடைய ஆலயத்தைப்பிரதக்ஷணம்பண்ணி, ஸ்வாமியையும் அம்மனையும் தரிசனஞ்செய்து: ஸ்வாமி சந்நிதானத்தில் பாண்டிய ராஜா மந்திரி பிரதானிகள் மற்றச்சனங்கள் ஔவை இடைக்காடர் முதலான பெரியோர்களிருந்து கேட்கும்படி தாமருளிச்செய்த திருக்குறள் முப்பாலையும் சங்கத்தார் நெஞ்சிற் றிகிலேறவும்,ஏனைய ர் நெஞ்சிற் களிப்பேறவும்,அரங்கேற்றி முடித்தனர்.—அதனைக்கே ட்டோர்கள் யாவரும் மிகுந்த சந்தோஷமடைந்து ஆனந்தமாகி நாயனாரைப்புகழ்ந்து துதித்தனர்.

பின்பு நாயனார் இடைக்காடரும் ஔவையும்மற்றவர்களுஞ்சூ ழ்ந்துவர பொற்றாமரைத்தீர்த்தத்தின்கணுள்ள சங்கப்பலகையின்க ண தமிழ்க்கரசராக வீற்றிருக்கின்றவர்களும் தவத்திலும்,ஞானத்தி லுஞ் செந்தமிழ்வாக்கிலும் அமைந்தபெரியோராகிய திருவாதவூ ரென்னும்மாணிக்கவாசகசுவாமிகள் அருளிச்செய்ததிருக்கோவையா ர்நானூற்றுக்கும் நூறுகுற்றங்கூறினவர்களும்,சொக்கலிங்கஸ்வாமி தமதன்பனாகிய தருமியென்னும்பிராமணனுக்குப்பொற்கிழிகொடு த்தற்பொருட்டு அருளிச்செய்த,கொங்குதேரெனனும் பாடலைக்கு ற்றங்கூரச் சோமசுந்தரனே வித்வானாயெழுந்தருளிவர. நெற்றிக்க ண்காட்டிலுங்குற்றங்குற்றமேயென்றுகூறினவர்களும்மற்றப்புலவ ர்கள் பாடியபாடலையெல்லாங்கொள்ளையிட்டு, அகஸ்தியரையம்வெ ற்றி கொள்ளத்தக்க விலக்கணவிலக்கிய வாராய்ச்சியுள்ளவர்களுமா கிய நற்கீரராதிப் புலவர்களுடைய தைரியமும் தருக்கும்புத்தியுங் கலங்கிச்சோர்வடையும்படி ஆட்டுக்கூட்டத்தில்புலிபுகுந்தாற்போல வும்,அராக்கூட்டத்தில் கருடனடைந்தாற்போலவும்,யானைக்கூட்ட த்தில் சிங்கவேறுசென்றாற்போலவும்-மூங்கில்வனத்திற் றீப்பற்றிய துபோலவும்- அவர்களிடத்திற்சென்று அவர்கள் தம்மைவிலை அசதி விளுவிற்கெல்லாஞ் செந்தமிழ்ப்பாவா லுத்தரங்கொடுத்தார்

பின்புசங்கத்தார்நாயனாரைநோக்கிவள்ளுவரே, நீர்பாடியகுறளை நாங்களொப்புக்கொள்ளுவதற்குஐயமொன்றுளது அ[illegible]னி ன்நாங்களிருக்குமிந்தப்பலகைதெள்ளிய செந்தமிழ்நூலைக்கண்டாலி டங்கொடுக்குமாதலால்அதுஒப்புக்கொள்ளுமாகில்எங்களுக்கெல்லா

ஞ்சம்மதியென்றுசொல்ல அவ்வாறேநாயனார்தம்மால் அருளிச்செய்
யப்பட்டதிருக்குறள்முறையை அச்சங்கப்பலகைமீதுவைத்தார் உட
னே அப்பலகைதன்னிடத்திருந்தசங்கத்தார்யாவரும்பொற்றாமரை
யில்விழும்படி தெய்வத்தன்மைபொருந்திய திருக்குறட்புத்தகத்தி
னளவாய்ச்சுருங்கி, அதற்குமாத்திரமிடங்கொடுக்கக்கண்டவர்கள்யா
வருங்களிகூர்ந்தனர்-அவருட்சிலர் இதுதைவீகமாகிய வேதமென்று
ஞ்சிலர் அங்கங்களென்றுஞ்,சிலர்ஞானநூலென்றுஞ்சிலர் ஆகமமென்
றுஞ்,சிலர்புராணங்களென்றுஞ்சிலர் வாலிபர்மதனாகமமென்றுந்,த
த்தமக்குத்தோன்றியவாறே சொல்லித்துதித்தனர், அன்றியும், அனே
கவிசேஷமானதெலுங்காதிசாஸ்திரங்களும்கிரந்தமுதலானபாஷை
களிலிருக்கின்றபலநூல்களும், இத்திருக்குறளினது பாயிரத்தினோர்
பாடலின்பொருளுக்கு மொவ்வாதென்றும், இதுவே வித்வான்களு
டையபாக்கியமென்றும்-இந்தப்பயன் அனேகமாயிரம் அகஸ்தியர்
கள்ஒருருவாகிவந்துபாடப்பட்டதோவென்றும், பலவிதவிலக்கண
விலக்கியங்கட்கும்இஃதங்கத்தையொக்குமென்றும்,விஷ்ணுவானவ
ரிவ்வுலகையிரண்டடியாலளந்தார்-இதுஎல்லாருளத்தையு மீரடியா
லளந்ததென்றும்இதுசட்சமயத்துக்கும் பொதுநூலென்றும், உட்
சமயத்துக்கேயுரியநூலென்றும்,இப்படிக்கல்விமான்களும் அரசர்க
ளும்மற்றவரும் கொண்டாடித்துதிக்கும்போதுபொற்றாமரையில்வி
ழுந்துதடுமாறிவருந்தியபுலவர்நாற்பத்தொன்பதின்மரும்மிகக்கலங்
கிக்கரையேறி நாயனாரையும்திருக்குறளையும்புகழ்ந்துதுதித்துநாற்ப
த்தொன்பதின்மரும்நாற்பத்தொன்பதுபாடல் அருளிச்செய்தனர்-
அஃதுதிருவள்ளுவமாலையெனப்பெயர்பெறும்.

அச்சங்கத்தாரும் உக்கிரப்பெருவழுதியென்னும் பாண்டியன்
முதலானவர்களும் அத்யந்தம் ஆனந்தமடைந்துவெகுபூசிதம் பண்
ணி இந்நூலை அகஸ்தியரும் ஒப்புக்கொளில் நல்லதென்ன விடை
பெற்றுப் பொதியமலைக்குப்போய் அகஸ்தியர் முதலானவர்களைக்
கண்டு தாஞ்செய்த நூலைக்காண்பிக்க அவர்கள் அடைந்த சந்தோ
ஷத்தையும்புகழ்ந்தபாடலையும்அனந்தனாலுஞ்சொல்லமுடியாது அ
வ்விடத்தில்கொங்கணசித்தர்,வழிபடஅவருக்கனுக்கிரகித்து நாயனார்
அவர்களிடத்தில்உத்தரவுபெற்றுத்தாம் முன்புபோம்போது வழியி
னேர்படாதஸ்தலங்களையெல்லாத்தரிசனம்பண்ணிக்கொண்டு திரும
யிலைக்குக்கமீபமாகவருவதைஅப்பதியாரும்ஏலேலசிங்கருங்கேள்வி
ப்பட்டு எதிர்கொண்டுபோய் அழைத்துவந்தார்கள்-அவரும்வந்து த
மதிலறைத்தில் வாசுகிமாதினோடுமிருந்தார்.

இப்படி இருக்கையில் ஒருபெரியவர் அவரில்லின்கட்சென்றுஸ்
வாமி இல்லறம்பெரிதோ துறவறம்பெரிதோ அடியேனுக்கனுக்கிர

இக்க வேண்டுமென்று பலநாள் பணிசெய்து காத்திருக்க, நாயனா ரவருக்குத்தரமொன்றுஞ் சொல்லாமல் அவரே அறிந்துபோம்ப டி ஒருநாள் தமது வாசலியென்னும் மனையாள் கிணற்றில் சல நத்துக்கிக்கொண்டிருக்கையில் அழைக்க - அத்தம்மாள் பாதிகிண ற்றவினில் தூக்கினகுடத்தை அப்படியே நிற்கவிட்டு வந்ததைபு மற்றொருநாள் அத்தம்மாள் நாயனாருக்குப்பழைய துபரிமாறிநித் கையில், நாயனார் னைக்கிச்சாதஞ்சுடுகின்றதென, அத்தம்மாள்சிக்கிர மஞ்சிறிதெனவினவியதையும்-மற்றொருநாள்நல்லமத்தியான த்தி லுஞ்சிறுமிருளனுகாவிடத்தில் தாம்தெய்யும்போ தலைகையிலிருந்த கு டுவல்தவறிவீழ்ந்ததையெடுக்க மனையாளேநோக்கித் திடம்கொண்டுவா வெனச்சொன்னவுடனத்தையும், வந்திருந்தவர்களின்று, றுப்படிப்பட்டமை னையாள்வாய்க்கில்லையில்லறமேபெரிதென்றும், இல்லையேல் துறவறமே பெரிதென்றுமெண்ணிக்கொண்டிருந்தார்.

இப்படி நாயனாருந் திருமனையும் இல்லறநடத்தி வருங்காலத் திலே வாசுகியம்மாள் மோகமடையும்போது நாயனார் திருமுகத் தைப்பார்த்து, நாயனாரும் என்னென்றார்-என்னை மணஞ்செய்தன் று தேவரீருக்கு யாதன்னம் பரிமாறும்போது ஒருகிரியாதிரத் திற் சலமும் ஊறியும் வையெனக் கட்டளையிட்டீர் இன்னகாரணமை னைத் தெரியவில்லையென்று விண்ணப்பஞ்செய்ய- அதற்கு நாயனார் அண்ணம்புறத்தில் சிதறில்எறித்துப் பரிகரத்தஞ் செய்வதற்கென்று சொல்ல உடனே மோகமடைந்தனள்,

அப்போது நாயனார்-சொல்லியது.
(வெண்பா.)

அடிதெரினியாளே யன்புடையாளே..... ... ...*
படிசொற்றவருத பாவா-யழவருடிப்..... ... ...*
பின்றூங்கிமுன்னெழுந்த பேதையேபோறியோ ... *
வென்றூக்கு மென்கணிரா... ... ... ... ... ... *

என்றருளி அந்த அம்மாள் திருமேனியைச்சமாதிபண்ணினார்,— நாயனார் பின்னும் அனேகதாளிருந்து அனேகமகிமைகள்செய்து வ ல்லசிங்கபுரந்தலாகியசிஷ்டகளுக்குப்பூரண அனுக்கிரகம்பண்ணிப் பிரபு எல்லசிங்கனை யழைத்து, நமக்குப்பரிபூரணநிலைகாட்டி ருக்கின்றதால்நாம்பரிபூரணமானபின்புமது தேகத்தைத்தகனஞ்செ இழுத்து ஊர்க்குப்புறத்தில் புகரிற்போட்டிவிடுவென்றுகூறி செய்துநீஷ்டைகூடிப்பரிபூரணமானவர்போலிருக்கக்கண்டுமல்லி கிங்கர்பொத்தெட்டியில்வைத்தடக்கம்பண்ணவெத்தனிதீதனை

நீ துடனே நாயனூர்விழித்துப்பார்த்து அழப்பாநான்சொன்ன சொல்லை லக்கடவாதையென்று அணைத்தெடுத்து உடனேபரிபூரணமாஞானியுகும்நாயனூர்கட்டளைப்படிசெய்யமனவிசி. திருப்பேனியிற்றிந்தியதனசங்காசமூதலான ஆபரணத்தைக்களைந்துப்பொன்மயமானதைக்கண்டுபெரிதாண ஆச்சரியமடைந்து அவர் திருப்பேனியிருந்தவிடத்தைவிட்டுப்பெட்டிப்பிரித்துப்பூசித்துவந்தார்கள்?

## திருவள்ளுவநாயனூர்சரித்திர-மூற்றிற்று.

மேற்படி சரித்திரத்திலுட்பட்ட பாட்டுகள் சொக்கநாதர் தருமி யென்னும்பிராமணனுக்கு அருளிச்செய்த (திருமுகப்பாசுரம்)

அகவல்,

கொங்குதேர்வாழ்க்கையஞ்சிறைத்தும்பி..... ... ... *
காமஞ்செப்பாது கண்டதுமொழிமோ ... ... ... *
பயிலியதுகெழீஇயநட்பின் .... ... ... ... *
மயிலியற்செறியெயிற்றரிவைகூந்தலி... ... ... *
னறியவுணர்வோர்ப்பழிப்பவும்பூவே..... ..... ... *

சொக்கநாதர், நக்கீரரைப்பார்த்துச்சொல்லியது.

(வெண்பா)

அங்கங்குலையவரிவானி னெய்தூகிப்..... ... .....*
பங்கம்படவிரண்டு கால்பரப்பிச்..... .....சங்கதனைக்
கோகிலனவறுக்குங் கோனே வெண்கவியை... .....
யாசாயுமூள்ளத்தவன்... ..... ... .....*

சொக்கநாதரைப்பார்த்து - நக்கீரர்சொல்லியது.

(வெண்பா)

சங்கறுப்பதெங்கள்குலஞ்சங்கரனுர்க்கேதுகுலம் ... *
பங்கமறச்சொன்னூல் பழுதாமே..... ...சங்கை
யரிந்துண்டுவாழ்வோமதனேநின்போல..... *
விரந்துண்டுவாழ்வதிலை..... ..... ..... *

சங்கத்தாரைவிட்டுவிலகிவேஷந்தரித்துவந்தகீரனிடத்தில்சங்கத்தார்கள்சென்று பண்டிதனே யென்னென்றுகேட்கச்சங்கத்தார்சொல்லியது.

(வெண்பா)

[illegible]ணிருளிவ்வளவு சிற்றிடையா... .....*
[illegible]பொன்ற விளமுலையா ..... ...ளிவ்வளவாய்க்

காமத்தலைவனையுங் காணாதுகன்றினா..... ... *
ணாமத்தைகாட்டுகுறிநன்கு..... ... .. *

இஃது—தகுதியான உத்தரவன்றென்று அக்குறிகளுக்கு ஔவை சொல்லியது,

(வெண்பா)

ஐயமிடுமினறநெறியைக்கைப்பிடிமி... ... *
னிவ்வளவேனும் மனத்தையிட்டுண்மின்... ... றெய்வ
மொருவனேயென்னவுணரவல்லீரே..... .....*
லருவினைகளைந்துமறும்... ..... .....*

இப்படியென்றுஔவைசொல்லச் சங்கத்தார் நாணமுற்று இவளை வெல்லப்படாதென்று திருவள்ளுவரைப்பார்த்து நீ ரெந்தவூரென்றதற்கு அவர்சொல்லியது;

(வெண்பா.)

எந்தவூரென்றீரிருந்தவூர்நீர்கேளீ..... *
ரந்தவூர்செய்தியறியீரோ ... ... ... வந்தவூர்
முப்பாழும்பாழாய் முடிவிலொரு சூனியமா... *
யப்பாலும்பாழாயறும் ... ..... .....*

என்றிது முதலானஞானார்த்தமான செய்யுட்களாலவர் வினவியவைகளுக்கெல்லாம் உத்தரவுசொல்ல, இவரையும் வெல்வதரிதென்றுஇடைக்காடருடனேபேச அவர்சொல்லியது,

(வெண்பா)

ஆற்றங்கரையி னருகிருந்தமாமரத்திற்.....*
காக்கையிருந்துகஃகுகஃகெனக்..... ...காக்கைதனை
யெய்யக்கோலில்லாம லிச்சிச்செனவெய்தான் ... ...*
வையக்கோனார்தன்மகன் ... ... ... . *

இதுபோன்ற அநேகஞ்செய்யுட்களை அவர்களாலெழுதப்படாமலும் கற்றுக்கொள்ளப்படாமலுஞ் சொல்ல நாணித்தோற்படைந்தார்கள்.

உ

கடவுள் துணை.

# திருவள்ளுவமாலை.

(அசரீரி,)

திருத்தகுதெய்வத் திருவள்ளுவரோ..... ..... *
டுருத்தகு நற்பலகையொக்க-விருக்க... ... ...*
வுருத்திர சன்ம ரெனவுரைத்துவானி.....*
லொருக்கவோ வென்றதோர் சொல்.....*

(இ-ள்) திரு- அருட்செல்வத்தையும்;தகுதெய்வம் - (அதற்குத்) தக்கதெய்வத்தன்மையையும் உடைய திருவள்ளுவரோடு-திருவள்ளுவருடன்-உருத்தகுநற்பலகைஉருவத்தினாலேதக்கநல்லசங்கப்பலகையிடத்து,உருத்திரசன்மர்-ஒக்கவிருக்கவெனவுரைத்து-சமானராயிருக்கக்கடவரென்றுசொல்லி,வானில்- ஆகாயத்திலிருந்து, ஒருக்க- ஒற்றுமைசெய்யும்படி, ஓர்சொல்-ஒருவாக்கியம் ஓவென்றது- ஓவென்று இரைந்தெழுந்தது—எ-று. ❋ திருவள்ளுவ ரென்னும் பெயருள்-திருவென்பதுஉயர்வையும்-வள்ளுவரென்பதுவண்மையையுடையரென்பதையும்- விளக்கிநின்றனவாதலின்-அதுவேதத்தில்இலைமறைகாய்கள்போற்பலவிடங்களிலுமறைந்துவெளிப்படாதிருந்தமெய்ப்பொருள்களையெல்லாம்தொகுத்து உலகத்தாருக்குக் கொடுத்தருள் செய்தவரென்னுங் காரணம்பற்றிவந்த பெயராயிற்று—வள் - மூதனிலை, அர்-இறுதிநிலை. உ- சாரியை, அம்முதனிலைக்குப் பொருள், ஈகை- உருத்திரசன்மர்-உருத்திரனால் சன்மத்தை அடைந்தவரெனவிரியும்—அவர்மூருகக்கடவுளது திருவவதாரமாய் வணிகர் மரபிற்றோன்றிய மூங்கைப்பிள்ளையார், அசரீரி-அருவமாயெங்குநிறைந்துள்ளமுதற்றெய்வம். அரங்கேற்றத்தொடங்கிய காலத்துத் தெய்வப்புலவரோடு. ஒப்பாயிருந்து கேட்டற்குத் தகுதியுடையோர்யாரென்பாவரும் எண்ணமுற்றுநின்றவழி இவ்வசரீரிவாக்கியம் பிறந்தது.என்றதெனப் படர்க்கைவினையாகக்கூறலால்-அவ்விடத்துநின்றுகேட்டபுலவர்களில் ஒருவர் அதனை இங்ஙனம் பாடலாகச் செய்தனரென்றறிக. (க)

நாடா முதனான் மறைநான் முகனாவிற்.....*
பாடா விடைபா ரதம்பகர்ந்தேன் - கூடாரை...*
யெள்ளியவென்றி யிலங்கிலைவேன் மாறபின் ...*
வள்ளுவன் வாயதென் வாக்கு.....*

(இ-ள்) கூடாரையெள்ளிய வென்றியிலங்கிலைவேன்மாற- பகைவ
ணைப் புறங்கொடுக்கச்செய்து) இகழ்ந்த வெற்றியையுண்டாக்கி விள
ங்காநின்ற தகட்டுவடிவாயுள்ள வேற்படையையுடைய பாண்டியரா
சனே, நாடா - (உலகத்தார்விதிவிலக்குகளை அறிந்து உய்யும்வழியை)
நாடிமுதல்.படைப்புக்காலத்திலே, நான்முகனாவில்-பிரமனது நாவி
லிருந்து, நான்மறைபாடா-(இருக்குமுதலாகிய நான்கு வேதங்களையு
ம்) பாடி.இடை-(இதற்கும் அதற்கும்) நடுவானகாலத்திலே.பாரதம்
பகர்ந்தேன்- பாரதமாகியவேதத்தைச்சொல்லினேன். பின்- அதற்
குப்பிற்பட்ட இக்காலத்திலே. என்வாக்கு-என்னுடையவாக்குவள்ளு
வன்வாயது- திருக்குறளாகிய வேதத்தைச்சொல்லி) வள்ளுவன்வாயி
ன்கண்ணதாயிற்று—எ-று.※ வேதமும் சந்தோரூப மாகையால்.
படாவென்றாள்- தன்கணவனாதலின், நான்முகநாவிலிருந்தென்றும்
அவனவதாரமாதலின்.வள்ளுவன்வாயதென் வாக்கென்றும்கூறினாள்.
பாரதம்வியாசனாக்கொண்டு சொல்லப்பட்டது—இதனால் நான்ம
றைபூர்வவேதமும்-பாரதம்-மத்தியவேதமும்- திருக்குறள் - உத்த
ரவேதமும்- என்றதாயிற்று.பூர்வவேதம் பின்வியாசராலே நான்கா
கவகுக்கப்பட்டமைபற்றி நான்மறையெனப்பட்டது அன்றி நானெ
னப்பிரித்து எழுவாயாக்கினுமாம். (உ)

(இறையனார்.)

என்றும் புலரா தியாணர்நாட் செல்லுகினு.....*
நின்றலர்ந்துதேன்பிலிற்றுநீர்மையதாய்க்-குன்றாத... *
செந்தளிர்க் கற்பகத்தின் றெய்வத்திருமலர்போன் ...*
மன்புலவன் வள்ளுவன்வாய்ச் சொல்..... -*

(இ-ள்) மன்புலவன் வள்ளுவன்வாய்ச்சொல்- புலவர்க் கரசனாகிய
வள்ளுவன் வாயிற்பிறந்த திருக்குறளானது- என்றும்யாணர் புலரா
து- எக்காலத்துந்தன்னழகுகெடாமல், நாட்செல்லுகினு நின்றலர்ந்
துநெடுங்காலங்கழியினும் நிலைபெற்றுமலர்ந்து, தேன்பிலிற்று நீர்
மையதாய்- தேனைச்சொரிகின்ற குணமுடையதாய்(விளங்குமாதலா
ல்-குன்றாதசெந்தளிர்க்கற்பகத்தின்-குறைவுபடாதசெய்யதளிர்களை
யுடையகற்பகத்தினது. தெய்வத்திருமலர்போன்- தெய்வத்தன்மை
பொருந்தியஉயர்வாகிய மலர்போலும்—எ-று ※ திருக்குறளுக்கு
அழகுசொன்முடிபு பொருண்முடிபின் குணங்களும் மலர்தல் -எ
ங்கும்பரவுதலும். தேன்பிலிற்றல்- இருமை இன்பங்[illegible]விளைத்த
லும்-ஆம்-சொல் - ஆகுபெயர். இறையனார் கட[illegible]
இதிற்சிறப்பதொன்றுளதாவ தின்றென்னுந்துணிவு[illegible]
மென்றும், பின்னும் அதனைவலியுறுத்தற்கு -நாட்செல்[illegible]
றென்றும், வாழ்த்துப்பொருள்பட இவ்வாறுகூறினார்.

(உக்கிரப்பெருவழுதியார்.)

நான்மறையின் மெய்ப்பொருளை முப்பொருளா நான்முகத்
தோன், றான்மறைந்துவள்ளுவநாய்த் தந்துரைத்த- நூன்முறை
வந்திக்க சென்னிவாய் வாழ்த்துக நன்னெஞ்சஞ்..... ...[யை
சிந்திக்க கேட்க செவி.....*

(இ-ள்) வள்ளுவனாய்-திருவள்ளுவனாய், நான்மறைந்து-தனது திருமேனியைமறைத்து, நான்மறையின்மெய்ப்பொருளை- நான்கு வேதங்களினுண்மைப்பொருளை, தந்து-(இவ்வுலகத்திலே)கொணர்ந்து, முப்பொருளா-(அறம்பொருளின்பமென்னு) முப்பாற்பொருளாக, நான்முகத்தோன்-பிரமனால், உரைத்த-திருவாய்மலர்ந்த, நூல்-நூலினது, முறையை-புத்தகத்தை, சென்னிவந்திக்க-(எனது) தலையானது தொழக்கடவது, வாய்வாழ்த்துக-வாயானது வாழ்த்தக்கடவது, நன்னெஞ்சஞ்சிந்திக்க-நல்லமனமானது நினைக்கக்கடவது, செவிகேட்க- காதுகளானவை கேட்கக்கடவன—எ-று. ❀ முப்பொருள் ஆகுபெயர். இவ்வேதப்பொருள் ஆதியிலேவேதஞ்சொல்லியோனாலேயே சொல்லப்பட்டமையால் மெய்ப்பொருளென்றார். (௪)

(கபிலர்.)

தினையளவு போதாச் சிறுபுன்னீர் நீண்ட.....*
பனையளவு காட்டும் படித்தான்- மனையளகு.. ... ...*
வள்ளைக் குறங்கும் வளநாட வள்ளுவனார்.....*
வெள்ளைக் குறட்பா விரி.....*

(இ-ள்.) மனையளகுவள்ளைக்குறங்கும்வளநாட - மனையில்வளர்க்கப்படுகின்ற-பறவைப்பேடுகள் உலக்கைப்பட்டால்-கண்ணுறங்குகின்ற வளம்பொருந்திய நாட்டையுடைய அரசனே, வள்ளுவனார் வெள்ளைக்குறட்பாவிரி - திருவள்ளுவரால் அருளிச்செய்யப்பட்ட குறள் வெண்பா (மிகப்பெரியபொருளைத்) தன்னுட்கொண்டு காட்டுதல் தினையளவுபோதாச்சிறுபுன்னீர்- தினையரிசியினளவுக்கும் போதாத சிறியபுல்லினது நுனியின்கணுள்ள பனிநீரானது, நீண்டபனையளவு காட்டும்படித்து-உயர்ந்தபனையளவான அதன்சாயையைத் தன்னுட்கொண்டு காட்டுங் குணம்போலுள்ள குணத்தையுடைத்து-எ-று. ❀ பனை-ஆகுபெயர்-ஆல்-அசை-பறவைகளி-முதலியவை உலக்கைப்பாட்டு-விரி-விரித்தல். எப்படி மிகச்சிறிய பனித்துளியிலே மிகப்பெரிய பனைமர[illegible]யை அடங்கி விளங்குகின்றதோ அப்படியே மிகச்சிறிய இக்[illegible] வெண்பாவில் மிகப்பெரியபொருள் அடங்கி விளங்குகின்ற[illegible]தாம். (௫)

(பரணர்)

[illegible]றளாய் வளர்ந்திரண்டு மாணடியான்.....*
ஞால் முழுது நயத்தளந்தான்- வாலறிவின்.....*

வள்ளுவருந் தங்குறள்வெண் பாவடியால் வையத்தா...*
ருள்ளுவவெல் லாமளந்தா ரோர்ந்து.....*

(இ-ள்.) மாலு-திருமாலும், குறளாய்- குறளாய்ப்பிறந்து, வளர்ந்து-வளர்ந்து, இரண்டுமாணடியால்-இரண்டுபெரிய அடிகளால், ஞால முழுதும்-உலகமானத்தை, நயந்து- விரும்பி, அளந்தான்- அளவிட்டான், வாலறிவின்வள்ளுவரும் - மெய்யறிவினையுடைய திருவள்ளுவரும், தங்குறள் வெண்பாவடியால்- தம்மினின்றுந்தோன்றி (அந்நிலைநிற்கின்ற) வெண்பாக்குறளின் (இரண்டுசிறிய) அடிகளால், வையத்தாருள்ளுவவெல்லாம் - அவ்வுலகமனைத்தினுமுள்ளோரால் நினைக்கப்பட்டவற்றையெல்லாம், ஓர்ந்து- ஆராய்ந்து, அளந்தார்- அளந்தார், எ-று. ❋ உம்மையிரண்டும் முறையே தேவரிற்பெரியோனாகியவென்றும், மனிதனிற்சிறியராய்க்காணப்பட்ட வென்றும், பொருள்பட நின்றன- உபமானத்திலே வளர்தலும் பெருமையும் சொல்லுதலால் உபமேயத்திலே அவற்றிற்குமுறணாகிய நிலைநிற்றலும் சிறுமையும் வருவிக்கப்பட்டன. மாலுக்கு- தானேகுறளாதலும் பின்பு அந்நிலை நில்லாது வளர்தலும் பேரடிகளால் அளவுபட்ட உலகத்தை யளத்தலும், திருவள்ளுவருக்கு-தம்மினின்றுங்குறளை உண்டாக்குதலும் அது தன்னிலைநிற்றலும் அதன்சிற்றடிகளால் அளவுபடாத நினைப்பினவிடயங்களை அளத்தலும், சொல்லப்படுதலாலும் வேற்றுமையறிக. (௬)

(நக்கீரர்.)

தானே முழுதுணர்ந்து தண்டமிழின் வெண்குறளா..*
லானா வறமுதலா வந்நான்கு-மேனோருக்.....*
கூழி னுரைத்தாற்கு மொண்ணீர் முகிலுக்கும்.....*
வாழியுல கென்னாற்று மற்று.....*

(இ-ள்.) தானே-தானே, முழுதுணர்ந்து- (வேதப்பொரு) ளனைத்தையுமறிந்து, தண்டமிழின்-தண்ணியதமிழின்கண், வெண்குறளால்-குறள்வெண்பாக்களால், ஆனாவறமுதலாவந்நான்கும்- விட்டுநீங்குதல் கூடாத அறமுதலாகிய அந்நான்குபொருள்களையும் ஏனோருக்கு-அவற்றையறியாதவர்களுக்கு-(அவர்எளிதினறிய), ஊழின்- முறையால். உரைத்தாற்கும்-சொல்லியருளியதிருவள்ளுவருக்கும். ஒண்ணீர்முகிலுக்கும்-ஒள்ளியநீரைத்தந்தமேகத்துக்கும், உலகு-இவ்வுலகமானது மற்றென்னாற்றும்-எதிர்நன்றியாதுசெய்யும்- (செயக்கிடக்கை ஒன்றும் இல்லை) வாழி-அவரும்அதுவும் வாழ்க-எ-று. ❋ [illegible]-நீங்காமை தானேமுழுதுணர்ந்தெனவே- ஆசாரியராயிருந்து [illegible]றிவிக்க அறிந்திலரென்றதாயிற்று. முழுதுமென்னு மும்[illegible]து. ஒண்மை- இனிமைமேல்நின்றது. முறை- நூலின்முப்[illegible]ளின் கிடக்கையொழுங்கு. (௭)

(மாமூலனார்.)

அறம்பொரு ளின்பம் வீடென்னு மந்நான்கின்...*
நிறந்தெரிந்து செப்பியதேவை- மறந்தேயும்.....*
வள்ளுவ னென்பானோர் பேதையவன் வாய்ச்சொற்...*
கொள்ளா ரறிவுடை யார்.....*

(இ-ள்.) அறம்பொரு ளின்பம் வீடென்னு மந்நான்கும்- அறநூலாகச்சொல்லப்பட்ட அவ்வேதப் பொருள்களாகிய நான்கானது, நிறம்- கூறுபாட்டையும், தெரிந்து- அறிந்து, செப்பிய- (உலகதார்க்குச்) சொல்லிய; தேவை- தேவனை, மறந்தேயும் மறந்தாயினும், வள்ளுவனென்பான்- (ஒருமனிதனுக) உட்கொண்டு (வள்ளுவனென்னுஞ்சொல்லுதற்கு ஒருவனுளனாயின், அவன்- அவன், பேதை- அதிவில்லாதவ்ஞானவன்-அறிவுடையார்,விவேக்மூடையார்-கொள்ளார்-கொள்ளார்கள். (எ-று.) அறமுதலியவற்றின் கூறுபாடு- அவற்றினது தொகைவகைவிரிகள்- மறந்தேயுமென்றதனால் நீனைப்புடன்சொல்லுவோன் பேதையாற்- பேதையா, மென்றதாயிற்று. முன்னும்பின்னுமுள்ள பாட்டுகளில் இப்பெயர் தெய்வத்தன்மையைக் குறிப்பிக்கும்படி நன்குமதித்து உயர்த்திச்சொல்லப்பட்டதனால் ஒருமனிதனுகவுட்கொண்டென்பது வருவிக்கப்பட்டது.அன்றி ஒலிக்குறிப்பினுமே சாதி இழிவுந்தான்ற வள்ளுவனென்பா ணெனினுமமையும். இக்குறிப்பொவியை வடநூலார் காருசரமென்பார். (அ)

(கல்லாடர்.)

ஒன்றே பொருளென்னின் வேறென்ப வேறென்னி...*
னன்றென்ப வாறு சமயத்தார்-தன்றென்ன.....*
வெப்பா லவரு மினையபவே வள்ளுவனூர்.....*
மூப்பான் மொழிந்த மொழி.....*

(இ-ள்.) ஆறுசமயத்தார், அறுவகை மதத்தோரும்- ஒன்றே பொருளென்னின்- ஒருமதத்தார்தமது நூலிலே உலகமும் உயிரும் (கடவுளுமாகிய) பொருள்களில் ஒன்றேயென்று நாட்டுவராயின் - வேறென்ப-(மற்றொருமதத்தோர் தமது நூலிலே அதனைமறுத்து அவை) வேறுமென்று நாட்டுவர்- வேறென்னின், (அப்படி) வேறென்று நாட்டின் அன்றென்ப (பின்னொருமதத்தோர் அதனை) அன்றென்றுமறுப்பர்-(ஆக்கால்சமய நூல்களெல்லாம் இவ்வாறு மறுக்கப்படுகின்றன.) வள்ளுவனூர் மூப்பான் மொழிந்த-மொழி, திருவள்ளுவமாலை மூப்பாலாகச்சொல்லப்பட்ட நூலில்-நன்றென்ன- நன்றென்று, கொள்ளுதற்கு எப்பாலவரும் உவ்வகைப்பட்ட பகுதியாரும்- இயைபவுடன்படுவார்—எ-று. மொழி-ஆகுபெயர் ஆறுமதமாவன- வியாசமதம்-வைசம்பாயனமதம்-பதஞ்சலிமதம்- கபிலமதம்- கணாதமதம்- அக்ஷபாதமதம்- அன்றிச் சைவ வைணவமுதலிய வற்றைக் கூறினு

மாம். எச்சமயத்தாரு மென்னாது- எப்பாலவருமென்றதனால்வேதத்துக்கு உட்பட்ட சமயத்தாரே யன்றிப் புறப்பட்டசைனம் - பௌத்தம்-சார்வாகம்-முதலியமதத்தாரும்,பலவகைப்பட்ட சாதியாரும்; தேயத்தாரும்,காலத்தாரும்.பிறரும்:தழுவப்படுதலறிக. (கூ)

(சீத்தலைச்சாற்றனார்.)

மும்மலையு முந்நாடு முந்நதியு முப்பதியு.....*
மும்முரசு முத்தமிழு முக்கொடியு மும்மரவுந் .....*
தாமுடைய மன்னர் தடமுடிமேற் றாரன்றோ.....*
பாமுறைதேர் வள்ளுவர்முப் பால்.....*

(இ-ள்.) வள்ளுவர்- திருவள்ளுவரது-பாமுறைதேர் முப்பால்-பாக்களின் (முன்பின்) முறைதெரிதற்கிடனாகிய திருக்குறளானது மும்மலையும்(கொல்லிமலை நேரிமலை பொதியமலை எனப்படுகின்ற) மூன்றுமலைகளையும்-முந்நாடும்-குடநாடு-புனநாடு- தென்னாடு- (எனப்படுகின்ற) மூன்றுநாடுகளையும்-முன்னதியும்-(பொருளைநதிகாவிரிநதி வையைநதி எனப்படுகின்ற) மூன்றுநதிகளையும்- முப்பதியும்- (கருவூர் உறையூர் மதுரை எனப்படுகின்ற) மூன்றுபதிகளையும் - மும்முரசும்-(மங்கலமுரசு வெற்றிமுரசு கொடைமுரசு எனப்படு) மூன்றுமுரசுகளையும்- முத்தமிழும்- (இயற்றமிழ் இசைத்தமிழ் நாடகத்தமிழ் எனப்படு) மூன்றுதமிழ்களையும்-முக்கொடியும்,(விற்கொடி புலிக்கொடி மீனக்கொடி எனப்படுகின்ற) மூன்றுகொடிகளையும்- மும்மாவும்- (கனவட்டம் பாடலம் கோரம் என்பப்படுகின்ற) மூன்றுகுதிரைகளையும்-தாமுடையமன்னர். தாமுறையேயுடைய, (சேர சோழ பாண்டியர் எனப்படுகின்ற) மூவரசருடையவும்- தடமுடிமேல் பெரிய முடிகளின்மேலே கொள்ளப்பட்ட-தாரன்றோ- மாலையன்றோ- எ-று. ❋ அன்றோ வேன்றது- பலரறிதேற்றம்- முப்பால், ஆகுபெயர். மும்முரசும் முத்தமிழும் அம்மூவரசர்க்கும் பொதுமையவாயினும் இம்முறையுரிமை அவர்குடிமரபிற்கியைந்தனபோலும்(ய)

(மருத்துவன்றாமோதரனார்.)

சீந்திநீர்க் கண்டந் தெறிசுக்குத் தேனளாய்.....*
மோந்தபின் யார்க்குந் தலைக்குத்தில்-காந்தி.....*
மலைக்குத்து மால்யானை வள்ளுவர்முப் பாலாற்.....*
தலைக்குத்துத் தீர்வுசாத் தற்கு.....*

(இ-ள்) காந்திமலைக்குத்து மால்யானை-(தன்பகையென)வெகுண்டுமலையைக் குத்துகின்ற பெரிய களிறுபோலுள்ள வரசனே- சீந்திநீர்க்கண்டம்- சீந்திநீர்ச் சருக்கரையையும்- தெறிசுக்கு- சிதைக்கப்பட்ட சுக்கையும்- தேனளாய்-தேனொடுகலந்து-மோந்தபின்-மோந்தபின்பு,(அதனால்) யார்க்கும்-(தலைக்குத்துடையோர்) யாவர்க்கும்- தலைக்குத்து தலையிடி:இல்-இல்லையாகும், வள்ளுவர்முப்பாலால்- திரு

வள்ளுவர் குறளால்.சாத்தற்கு- சித்தலிச்சாத்தனுர்க்கு- தலிக்குத்து தலையிடி தீர்வு-இல்லையாயிற்று. எ-து. ❁ யானைபோல்பகலை யானையெனலால் ஆகுபெயர் முன்கேட்கப்பட்டநூல்களிலெல்லாம்ப லசொற்குற்றங்களும், பொருட்குற்றங்களும். கண்டுபொறுமல்தலை யிலடித்துகொண்டு வந்தமையால் புண்பட்டுக்குத்தல் உண்டா யிருந்தது, இதன்கண் ஒற்குற்றமுஞ்சாணப்பொறுமையால் அதுநீங் கிற்றென்க எப்படி அப்மூன்றுசசரக்கும் அதற்குமருந்தாமோ அப் படியேயிதற்கு இம்மூன்றுபாலும் மருந்தாயின வென்பதாம், தீர் வென்றுந்தொழிற்பெயர் மூற்றப்பொருளில்வந்தது. (ஙக)

(நாகன்றேவனார்.)

தாளார் மலர்ப்பொய்கை தாங்குடைவார் தண்ணீரை ❁
வேளா தொழிதல் வியப்பன்று - வாளாதா... ... ...❁
மப்பா லொருபாலை யாப்பவோ வள்ளுவனூர்...!.. ❁
மூப்பான் மொழிமூழ்கு வார் .....❁

(இ-ள்) தாளார்மலர்ப்பொய்கை, நாளத்தோடுபொருந்திய தாம ரைமலர்களையுடைய ஒருகுளத்து நீரின்கண்ணே-குடைவார்மூழ்கு வோர், தண்ணீரை - தெவிட்டாதண்ணீரை-வேளாதொழிதல்- விருப்பா தொழிதல்- வியப்பன்று, வியப்பச்செய்வதன்று- வள்ளுவர்மூப்பா ன்மொழி திருவள்ளுவரது மூப்பால்களையுடைய - தூயின்கணே மூழ்குவார்-மூழ்குவோர். தாம்-தாம்- வாளா- வீணாக . அப்பால்- அப்பால்- ஒருபாலை- ஒருதூலை- ஆப்பவோ, விருப்புவாமோ (விரு ம்பார்ஆதலின் இதுவேவியப்பைச் செய்வதாம்) எ-று ❁ தாளா ரீமலரெனலால் - தாமரைமலரெனப்பட்டது. வியப்பச்செய்வதை வியப்பென்றார்- மூழ்குதல்- இங்கே கருத்தழுழ்குதலைத்தந்தி ன்மேனின்றது. மொழி-ஆகுபெயர்- ஓகாரம்-எதிர்மறை.விரும்புத லாகிய காரணத்தை ஆப்பவோவெனக்காரியமாகஉபசரித்தார் அன வியப்பன்றென்றலையாலே இதுவியப்பென்றதாயிற்று. (ஙஉ)

(அரிசிற்கிழார்)

பரந்த பொருளெல்லாம் பாரிய வேறு ..... .....❁
தெரிந்து திறந்தோறுஞ் சேர - சுருங்கிய... .....❁
சொல்லால் விரித்துப் பொருள்விளக்கச் சொல்லுதல் ❁
வல்லாரார் வள்ளுவரல் லால்.....❁

(இ-ள்) பரந்தபொருளெல்லாம். (வேதத்திலே ஒன்றேபொன் றவைத்தின்றதால்வகைப் பொருள்களையும்- பாரிய, இப்பூமி யைத்தாங்குவார் அறிதற்பொருட்டே- வேறுதெரிந்து, வேறுகப்பிரித்து திறந்தோறுஞ்சேர, (அது-அது, தன்து-தனது) வகையோடுசேரும் படி, சுருங்கியசொல்லால் சுருக்கமானசொல்லாலே-பொருள்விளங் பொருள்விளங்கவிரித்துச்சொல்லுதலால், விரியும்படிவைத்துச்

ஆகுபெயர். ஒப்பது வடமொழி வேதமிருக்தலின் மிக்கமொழியென்றும்-தமிழின்மாத்திரமன்றி,வடமொழிமுதலிய-வற்றினுள்ளபுலவாயுற்,தழுவுதற்கு எப்பாவலரினுமென்றும்,அறிவொப்புக்காண்டற்கு-உரைத்ததனைத்,தெள்ளுதலென்றும்-கூறினார். உள்ளுதலெனவே கேட்டலும்-தெளிதலெனவே,ஐயுறாமையுமும்-அடங்கின. (ஈ)

(ஆசிரியர்நல்லந்துவனார்.)

சாற்றிய பல்கலையுந் தப்பா வருமறையும்.....*
போற்றி யுரைத்த பொருளெல்லாந்-தோற்றமே.....*
மூப்பான் மொழிந்த மூதற்பா வலரொப்பா.....*
ஒப்பா வலரினு மில்..... ... ... ... ...*

(இ-ள்) சாற்றியபல்கலையும்-(அறிவுடையோரால் சொல்லப்பட்ட பலநூல்களாலும்- தப்பாவருமறையும்- தப்பாத- அரிய, வேதத்திருவும்-போற்றி.காப்பாற்றிவைத்திருந்து-உரைத்த,(உலகத்தார்க்குச்) சொல்லப்பட்ட- பொருளெல்லாம்,விடயங்களெல்லாம் - தோற்ற-(தன்னிடத்தே காட்டிக்கொடுத்த- மூப்பான்மொழிந்த, திருக்குறளைச் சொல்லிய- மூதற்பாவலரொப்பார், திருவள்ளுவனாயொப்பவர்- எப்பாவலரினும்,எல்லைகடப்பட்ட-பாவலருள்ளுமில்-இல்லை. எ-று. தம்மாலே-சொல்லப்பட்டவற்றின்,வழுவுறுமையால்-தப்பாவென்றும்,பொருள்-ஞானத்தினையன்றி, ஓதுதற்கும்- எளிதன்றுதலின்-அருவென்றும்-விசேடணஞ்செய்யப்பட்டது. எப்பாவலரினுமில்-இதற்கு முன்னுரைக்கப்பட்டபடியே-கொள்க, மூதற்பாவலர்முதன்மையையுடைய-பாவலர். (உ-அ)

(கேரந்தையார்.)

தப்பா மூதற்பாவாற் ருமாண்ட பாடலினன்..... ...*
மூப்பாலி னூற்பான் மொழிந்தவ-ரொப்பாலும்.....*
வைவேலத்த கூர்வேல் வழுதி மனமகிழத்.....*
தெய்வத் திருவள் ளுவர்.....*

(இ-ன்) எப்பாலும்-வைவேலத்த,கூர்வேல்வழுதி-எவ்விடத்திலும்கூர்மைவேலத்த,சிறப்புப்பொருந்திய-வேலையுடைய,பாண்டியராசன்-மனமகிழ,இருதயமகிழ-தப்பா,(சொல்லப்பட்டபொருள்) வழுவாமல் முதற்பாவால்முதன்மையுடைய- பாவகையை,குறள்வெண்பாக்களாலே தாமாண்டபாடலினால்-தாம்மாட்சிபெற்ற,பாடற்றொழிலினாலே-மூப்பாவின்,மூன்று பால்களிலே-நாற்பால்,(அறமுதலிய) நான்குபகுதிப்-பொருள்களையும்,மொழிந்தவர்- திருவாய்மலர்ந்தவர், தெய்வத் திருவள்ளுவர்-தெய்வப்புலமைத், திருவள்ளுவர். எ-று. கூர்சிறப்பு-நான்கனுண்,மூன்றடங்குவதன்றி-மூன்றனு, ணுன்கடங்காமையின்-வியந்துகூறப்பட்டதாயிற்று. நூல்செய்தசிறப்பும் அதனால் அரசனை-மகிழ்வித்தமையும்,சொல்லியபடி. (உ-ஆ)

(சிறுமேதாவியார்.)

வீடொன்று பாயிர நான்கு விளங்கற..... ....*
நாடிய முப்பது மூன்றொன்றாழ்-கூடுபொரு ... ...*
ளெள்ளி லெழுப திருபதிற் றைந்தின்பம்..... .....*
வள்ளுவர் சொன்ன வகை..... ... .....*

(இ-ள்) வள்ளுவர்சொன்னவகை திருவள்ளுவராலே,சொல்லப்பட்டதிருக்குறளின்- அதிகாரவகை, பாயிரநான்கு பாயிரம், ௪ அறமுப்பத்துமூன்று-அறம். ௩௩-ஊழொன்று-ஊழ்-க -பொருளெழுபதுபொருள்-௭௰- இன்பமிருபதிற்றைந்து-இன்பம். உ௫-௭-ஆ-ஆ அறத்துப்பாலுளடங்காது அதனைவிட்டுநூற்கெல்லாம்-பொதுவாய் நிற்றலின்-வீடொன்று.பாயிரமென்றும்இம்மைமறுமை.வீடுமூன்றும்பயத்தற்-சிறப்பிற்றாய், மூன்றனுண்-முதனிற்றலின், விளங்கறமென்றும்-யாவர்க்கும்-பொதுப்பட்டநாடித்தொகுக்கப்பட்ட அறத்தின்கூறுபாடுஇவையேயாகலின்,நாடியமுப்பத்துமூன்றென்றும் முன்னின்ற அறமும்பின்னின்ற,இன்பமும்.கைகூடுதற்குத்துணையாய் நிற்றலின்கூடுபொருளென்றும்-அப்பொருளின்பாகு.பாடுகளெல்லாம்இவற்றினடங்குதலின்,எள்ளிலெழுபதென்றும்கூறினார்.எள்ளல் இகழ்தல். (உ௰)

(நல்கூர்வேள்வியார்-)

உட்பக்க நோக்கி யுபகேசி தோண்மணந்தா... ... ...*
னுத்தர மாமதுரைக் கச்சென்ப - விப்பக்க..... ...*
மாதானு பங்கி மறுவில் புலச்செந்நாப்... ... .....*
போதார் புனற்கூடற் கச்சு..... .....*

(இ-ள்)உட்பக்கநோக்கி-அப்பக்கத்தைக்குறித்துச்சென்றோனாகிய, உபகேசி தோண்மணந்தான்,உமாதேவியினது-தோளைமணந்தகடவுளை-உத்தரமாமதுரைக்கு,வடமதுரைக்கு-அச்சென்ப - ஆதாரமென்றுசொல்லுவர், இப்பக்கம்-இப்பக்கம், மாதானுபங்கிமாதானுபங்கியெனப்படுகின்ற,மறுவில்புலம்-குற்றமற்ற புலமையாகிய-தேனைச்சொரிகின்ற- செந்நாப்போதார். செவ்வியநாவாகியமலரையுடையவர் புனற்கூடற்கு. நீர்வளத்தையுடைய-தென்மதுரைக்கு.அச்சு-ஆதாரமாவார்(௭-ஆ)ஆ உப்பக்கம்-இடைக்காடர்,அரசன்தன்பாடலை- அவமதித்தமைபற்றி பிணங்கிச்சென்றபக்கம் உட்பக்கநோக்கியென்றதுவினையாலணையும்பெயர்,கேசிதிருமால் இது அக்கடவுள் சகசிரநாமத்திற்கண்டது- கேசிக்குப்பின்னேபிறந்தவன் உபகேசியென்றாயது.உபேந்திரனென்பதுபோல் மாதா அனுபங்கி.மாதாவை நிகராகக்கொண்டு நடக்கின்ற ஒழுங்கினனெனப்படுதலின் அவள்பின்னேமேகலைபோல் இவர் உலகதாரர்மேல் அருள்செய்தல்

சொல்லப்பட்டதாயிற்று. நாப்போதென்றதற்கேற்க- புலமையிலே தேன் ஆரோபிக்கப்பட்டது. அச்சுப்பெற்றாங்குதலால் அச்சென்றார்

(தொடிதத்லைவிழுத்தண்டினார்.)

அறநான் கறிபொரு ளேழொன்று காமத்..... ... ...*
திறமூன் றெனப்பகுதி செய்து- பெறலரிய... .....*
நாலு மொழிந்தபெரு நாவலரே நன்குணர்வார் .. *
போலு மொழிந்த பொருள்..... ... ... ...*

(இ-ள்) அறநான்கு(பாயிரம்-இல்லறம்-துறவறம் ஊழ்என) அறப்பாலினுட் பிரிவுகணான்கு- அறிபொருளேழ்(அரசுஅமைச்சு அரண் கூழ்படைநட்புஒழிபு; என அறியப் பட்ட பொருட் பாலினுட்பிரிவுகளேழு- காமத்திற்மூன்று -(ஆண்பால்பெண்பால் அவ்விருபால்) எனக்காமத்துப்பாலி னுட்பிரிவு கண் மூன்று - எனப்பகுதி செய்து. என்றுபகுதிசெய்து- பெறலரியநாலும், பெறுதற்கரிய (அறம் பொருளின்பம் வீடுஎனப்படுகிற - நான்கு பொருள் களையும்) மொழிந்த-சொல்லிய-பெருநாவலரே -பெரியநாவலரே. ஒழிந்தபொருள்-(அவற்றுள் அடங்காமல்) ஒழிந்தபொருள் உளதாயின் அதனை- நன்குணர்வார்போலும் - நன்றாக அறியவல்லவர்போலும்- எ-று ❋ திறனென்றது-அறமுதலியவற்றோடுங் கூட்டப்பட்டது நாவலரேயென்றமையால் பிறரால் அறியப்படுவதன்றென்பதாயிற்று- முப்பாலியற்றொகையும் இவற்றினடங்காததுஒன்றில்லையென்பதும் சொல்லியபடி. (உஉ)

(வெள்ளிவீதியார்.)

செய்யா மொழிக்குந் திருவள்ளுவர்மொழிந்த... ...*
பொய்யா மொழிக்கும் பொருளொன்றே-செய்யா ...*
வதற்குரியா ரந்தணரே யாராயி னேனை..... .....*
யிதற்குரியா ரல்லாதா ரில்..... ..... .....*

(இ-ள்) செய்யாமொழிக்கும்-(ஒருவராலே)செய்யப்படாதமொழியாகியவேதத்துக்கும் திருவள்ளுவர்மொழிந்த- திருவள்ளுவரால் அருளிச்செய்யப்பட்ட பொய்யாமொழிக்கும் (தன்வழியினொழுகுவோர்க்குப்பயன் விளைவிலே)பொய்படாதமொழியாகியதிருக்குறளுக்கும் பொருளொன்றே பொருளொன்றாம் ஆராயின்-ஆராயில் செய்யாவதற்குரியார்- செய்யப்படாத அவ்வேதமோதுதற் குரியவர் அந்தணரே- அந்தணரேயாம். ஏனையிதற்குரியா ரல்லாதார் பொய்படாத- இத்திருக்குறளோதுதற்குரியவரல்லாதவர் இல் (உலகத்தி) லில்லை எ-று ❋ பூர்வேதத்தை நித்தியமென்பார் மதம்பற்றிச் செய்யாமொழியென்றார். அதுவடமொழியும் இதுதென் மொழியுமாய் நின்றுசிலவேறுபாடுடையனபோற் றோன்றினும் நுண்ணுணர்

வரிஞைக்குவார்க்குக்கருத்துவேறுபடாமையின்- பொருளொன்றே யெனத்தேற்றேகாரம் கொடுத்துக்கூறினர். செய்யாமொழிபெரும் யாமொழி அதன்மொழித்தொல்லைகள், இதற்குரியாரல்லாதாரில்லை என்றதனாலும் பொதுவேதமாதலறிக. அதற்கும் இதற்கும் பொருள் வேறுமென்றும், இதனையோதற் கதிகாரிகளாவார் யாவரோவென்றும் நிகழ்கின்ற ஐயமொழித்தபடி. (உக)

(மாங்குடிமருதனார்.)

ஓதற் கெளிதா யுணர்தற் கரிதாகி... ... ... ... ... *
வேதப்பொருளாய் மிகவிளங்கித்- தீதற்றே... ... ...*
ருள்ளமே தூள்ளுதோ தூள்ள முருக்குமே.....*
வள்ளுவர் வாய்மொழி மாண்பு..... ... ... ...*

(இ-ள்) வள்ளுவர்வாய்மொழி- திருவள்ளுவரது வாயினின்றுந் தோன்றியதிருக்குறளினது மாண்பு- மாட்சியைச்சொல்லின், அது ஓதற்கெளிதாய் ஓதப்படுதற் கெளியசொற்களை யுடையதாகியும்- உணர்தற்கரிதாகி- அறியப்படுதற்கரிய பொருள்களையுடையதாகியும்- வேதப்பொருளாய் வேதமெனப்படுகின்ற பொருளாகியும் - மிகவிளங்கி- (அவ்வேதத்தின்) மிகவிளங்கி தீதற்றேரர்- குற்றமற்றோர்கள் உள்ளுதோறுள்ளுதோறு- நினைக்குந்தோறும் நினைக்குந்தோறும், உள்ளம்- அவர்களுடைய மனத்தை உருக்கும் கசக்கும். எ-து- ஓதற்கெளிதாமெனவே -தமின்றேரர்க்கினிமைதன்மொழிபுணர்த்தல்லாலும் உணர்தற்கரிதாகியெனவே - ஆழ முடைமையும் - வேதப்பொருளெனவே விழுமியது பயத்தலும் பிறவுமாகிய அழகுகளினமைதி சொல்லப்பட்டதாயிற்று. தீதற்றேரர் பொருளாராய்ச்சிக்கேற்ற நுண்ணறிவுடையோர். உள்ளுதோறுள்ளுதோறுள்ளமுருக்குமெனவே முன்காணப்பட்டதினும் பின்காணப்படும் பொருள்கிறந்தும் விரிந்துந் தோன்றுதலுடைமை பெறப்பட்டது. (உக)

(எரிச்சலூர்மாடலனார்.)

பாயிர நான்கில் லறமிருபான் பன்மூன்றே... .....*
தூய குறவறமொன் றூழாக - வாய.....*
வறத்துப்பா லுள்வகையா வின்பத் துறைத்தார் நூலின் *
நிறத்துப்பால் வள்ளுவனூர் தேர்ந்து.....*

(இ-ள்) வள்ளுவனூர்- திருவள்ளுவனூர். ஆய்ந்து- (அவ்வேதத்தின் கருத்துக்கமை) யாராய்ந்து நூலின் நிறத்துப்பால்(தம்மாலேசெய்யப்பட்ட) நூலினது நிறத்திற்குத்தக்கநன்மையுடைமையால்தேர்ந்து -(இவையே உரியவையென்று) தெரிந்து- பாயிரம்- பாயிரம் -நான்கு- நான்கு. இல்லறம்- இல்லறம்- இருபான்- இருபது- துறவறம்- துறவறம்- பன்மூன்று - பதின்மூன்று ஊழ்- ஊழ். ஒன்று- ஒன்று- ஆக

வாய- ஆகக்கூடியாகிய- நால்வகையா-(பாயிரமுதலிய) நால்வகையு
டைத்தாக. அறத்துப்பால்- அறப்பால்வாய்ந்துபொருந்திஉரைத்தா
ர்- கூறினார் எ-று ❀ நான்குமுதலிய தொகைகளோடு அதிகாரமு
டைத்தென்பது கூட்டுக. முப்பாற்பொருள்களினுமுத்திக்குக் கார
ணமாதற் சிறப்புடைமையின் தூயதுறவறமென்றார்- துப்பு-நன்மை
அது எல்லாவருணாச்சிரமங்களுக்கும் பொதுவாயிருக்கை. (உ௫)

(போக்கியார்.)

அரசிய லையந் தமைச்சியு லீரைந்.....௦
துருவ லரணிரண் டொன்றொண்கூ - ழிருவிய... ...*
றிண்படை நட்புப் பதினேழ் குடிபதின்மூன் .....*
றெண்பொரு ளேழா மிவை.....*

(இ-ள்) அரசியல்-அரசியல்ஐயைந்து-இருபத்தைந்து- அமைச்சி
யல்- அமைச்சியல் ஈரைந்து பத்து- அரணிரண்டு. அரணிரண்டு-கூ
ழொன்று -கூழொன்று-படையிருவியல்-படையிரண்டியல்நட்புப்
பதினேழ்- நட்புப்பதினேழ் குடிபதிமூன்று- குடி பதின்மூன்று,
எண்பொருள் எண்ணப்பட்டபொருட்பாலுக்கு இவையேழாம் இவ்
வியல்களேழாம் எ-று ❀ இத்தொகைகளோடும்முன் சொல்லப்பட்
டபடியேகூட்டுக அரணுக்கு உருத்திட்பம் சிறத்தலின் உருவலர
ணென்றும் பொருளுடையார்க்கேஒளி அமைவதாதலின் ஒண்பொ
ருளென்றும்படைக்குக்கடும்போரிற்பின்கொடாததிண்மையுரித்தா
தலின்திண்படையென்றும்கூறினார்பிற்காலத்தார் அமைச்சுமுதலிய
வைத்தனையும் அங்கவியலென ஓரியலாக்கியும்வழங்குப. (உ௬)

(மோசிகீரனார்.)

ஆண்பாலே ழாறிரண்டு பெண்பா லடுத்தன்பு.....*
பூண்பா லிருபாலோ ராறாக - மாண்பாய்... ..... *
காமத்தின் பக்கமொரு மூன்றாகக் கட்டுரைத்தார் ...*
நாமத்தின் வள்ளுவனார் நன்கு.....*

(இ-ள்) ஆண்பால்.ஆண்பால் ஏழ்.ஏழ்.பெண்பால்-பெண்பால். ஐ
றிரண்டு-பன்னிரண்டு-அடுத்தன்புபூண்பால் (ஒருவரையொருவர்) அ
டுத்துஅன்பைப்பூணுதற்பகுதியுடையஇருபால்அவ்விருபால்.ஓராறா
க-ஆறாக மாண்பாயகாமத்தின்பக்கம்மாட்சியானகாமத்துப்பாலினி
யல்கள் ஒருமூன்றாகஒருமூன்றாக. நாமம்.பெயர்பெற்ற. வள்ளுவர்
திருவள்ளுவர்.கட்டுரைத்தார்.சொல்லினார்-எ-று ❀ இவற்றையேபொ
ருளிலக்கணத்துக் கமையக் களவியல் கற்பியலெனவிரண்டாக்கப்ப
ட்டன-இத்தொகைகளுக்கும் முன்கூறப்பட்டதுகொள்க. (உ௭)

(காவிரிப்பூம்பட்டினத்துக்காரிக்கண்ணனார்)

ஆயாறு நூறு மதிகார மூன்றுமா.....௦
மெய்யாயவேதப் பொருள் விளங்கப்- பொய்யாது ... *

தந்தா மலகிற்குத் தான்வள் ளுவராகி..... ..... ...*
யத்தா மரைமே லயன்!..... .....*

(இ-ள்.) அதிகாரம்-அதிகாரம், நூறுமையா றுமூன்றுமா, அந்த மூப்பத்துமூன்றுமாம், மெய்யாப் உண்மையான, வேதப்பொருள்- வேதப்பொருள், பொய்யாதுனிளங்க- மெய்யாவினங்க, அந்தாமரை மேலயன்-அழகிய தாமரைமலர்மேல் வீற்றிருக்கின்ற நான்முகக் கடவுள், தான்வள்ளுவராகி- தான்வள்ளுவராகி, உலகிற்குரைத்தான்— எ-று. ❋ உலகு- இங்கேமக்கள்வாயுணர்த்திநின்றது. மெய்யாயவேதப் பொருள் பொய்யாதுனிளங்கவெனவே-இதற்குமூன் மெய்யாயபொருள் பொய்யாய்மறைத்தும், பொய்யாயபொருள் மெய்யாய்விளங்கியும், கிடந்தமைசொலலப்பட்ட தாயிற்று— அதிகாரத் தொகையோடு அறத்பொருளியல்பு சொல்லியபடி. (உ)

(மதுரைத்தமிழ்நாயகனார்.)

எல்லாப் பொருளு மிதன்பா லுளவி தன்பா..... ...*
லில்லாத வெப்பொருளு மில்லையாற்-சொல்லாற்... ...*
பரந்தபா வாலென் பயன்வள் ளுவனார்... .....*
சுரந்தபா வையத் தினை... ... ... ... ... *

(இ-ள்.) எல்லாப்பொருளும்-(பலவகைநூல்களாலுஞ் சொல்லப் பட்ட) எல்லாப்பொருள்களும், இதன்பாலுள-இத்நூலகத்தடக்கியிருக்கின்றன, இதன்பாலில்லாதவெப்பொருளும்-இதனிடத்தில்லாதயா தொருபொருளும், இல்லை- (எந்நூலகத்தும்) இல்லை. (ஆதலால்) சொல்லாற்பரந்தபாவால்- சொல்வளவினுலே விரித்தநூல்களால், பயனென்-பயனென்ன, வள்ளுவனுர்சுரந்தபா- (திருவள்ளுவராலேசுரக்கப் பட்ட இந்நூலொன்றே, வையத்தினை- மண்ணுலகத்தாருக்குத் தினை யாதலையும். எ-று. ❋ எல்லாப்பொருள்களுமாவன், முதல்வழுசார்பென மூவகைப்பட்ட அறநூல்பொருணூல். இன்பநூல், வீட்டி நூல், என்பவற்றில், செம்பொருள், துகைப்பொருள், குறிப்புப் பொருள், என இம்மூவகையாற் கொள்ளத்கிடந்த காட்சிப்பொருள்களனைத்தும் கருத்துப்பொருள்களுமாம். தொழிலும் பண்பும் ஒரோவழிப்பொருளெனக் கேற்புடைமையின் அவையும் இவற்றுள் அடங்குமாறறிக. பின்னும் அதனைவலியுறுத்தற்கு, இதன்பாலில்லாதவெப் பொருளு மில்லையென்றார்—சொல்லாற் பரந்தவெலாம் அவை பொருளாற் பரப்பின்மை பெறப்பட்டன. பரத்தல். பதினாயிரம் நூறுயிரமுதலிய திரந்தவளவையால்விரித்தல். சொல்லாற் பரந்தநூல்களோ ஆய்வோர் மலைபகற்று எடுத்தெடுத்தல்போல் மிகவருந்திச் சிறுபயன் கொள்ளுதலால் என்பயனென்றார். ஆல்-அசை. பா- வையம்-ஆகுபெயர்கள். இன்னுட்பவ்பிணிச் சிற்றறிவுடையோர்க்கு விரிவி

குறள்- திருக்குறளை- மொழிந்தார் - சொல்லினார். எ.று. ❁ முன்பறியவெனவே உற்சர்ப்பிணியாதலின் அக்காலத் தோர்க்கு உணர்தற்கேற்ற ஆயுணீட்சியும்உணர்வுவலியும் இருந்தன்வென்பதூஉம்- அவசர்ப்பிணியாதலின் இக்காலத் தோர்க்கு அவையில னென்பதூஉம்- பெறப்பட்டன. இவ்விரண்டும் அவாவறுத்தன் மூன்றாம் பாட்டுரையிற்காண்க தேயவழக்கிற்படாததும் வருந்திக் கற்போர்க்கு மாத்திரம்புலப்படுவதுமாய் எல்லாமொழிகட்கு முற்பட்டுக் கடவுண்மொழியாய் நிற்றலின் முதுமொழியென்றார். அறமுதலியநான்கும்பிரிவுபட்டுத் தோன்றாமையை யுடைத்தாதலின் உள்ளவரிதாயிற்று. (௩௩)

(மதுரைத்தமிழாசிரியர் செங்குன் றூர்க் கிழார்.)

புலவர் திருவள் ளுவரன்றிப் பூமேற்..... *
சிலவர் புலவரெனச் செப்ப-னிலவு... ..... ..... ...*
பிறங்கொளி மாலைக்குள் பெயர்மாலை மற்றுங்.....*
கறங்கிருண் மாலைக்கும் பெயர்... .....*

(இ-ள்.) பூமேல்-பூவுலகின்கண்ணே,புலவர்திருவள்ளுவரன்றி, புலவரெனத் திருவள்ளுவரையன்றி-சிலவர்-புலவரெனச்செப்பல்- வேறு சிலரையும் புலவரென்று சொல்லுதல், மாலை- மாலையென்பது, நிலவுபிறங்கொளி மாலைக்கும்பெயர்- நிலவால் விளங்குகின்ற அந்திக்கும்பெயராக மற்றும்- கறங்கிருண்மாலைக்கும்பெயர் - சூழ்கின்றவிருளையுடைய அந்திக்கும்பெயராக-(செப்பல்) சொல்லுதல் போலும்- எ-று. ❁ செப்பலென்றது பின்னுங்கூட்டப்பட்டது. (௩௪)

(மதுரை யறுவை வாணிகர் இளவேட்டனார்.)

இன்பமுந் துன்பமு மென்னு மிவையிரண்டு..... *
மன்பதைக் கெல்லா மனமகிழ- வன்பொழியா.....*
துள்ளி யுணர வுரைத்தாரோ யோதுசீர்.....*
வள்ளுவர் வாயுறை வாழ்த்து... ..... .....*

(இ-ள்.) இன்பமுந்துன்பமுமென்னுமிவை-(பின்வரக்கடவனவாய) சுகமுந்துக்கமுமெனப்பட்டவிவற்றினுடைய- இரண்டும், இருவகைக்காரணங்களையும்உள்ளியுணர- ஆராய்ந்தறியவும்- அன்பொழியாது (தம்மே) லன்புநீங்காமல்-மனமகிழ- உள்ளங்களிகூரவும்- மன்பதைக்கெல்லாம்-மக்கட்பரப்புக்கெல்லாம்-ஓதுசீர்வள்ளுவர்- புகழப்படுஞ்சீரையுடைய திருவள்ளுவர்-வாயுறைவாழ்த்து-வாயுறைவாழ்த்தாக-உரைத்தார்- (திருக்குறளைச்) சொல்லினார் எ-று. ❁ இன்பத்தின்காரணம் விதிக்குறளாலும்-துன்பத்தின்காரணம் விலக்குக்குறளாலும் சொல்லப்பட்டன முன்பறிதற்குப்பயன் அவற்றைச் செய்தலும் தவிர்தலுமாம்-வேண்டுவனவெல்லாந் தொகுத்துணர்த்தலின்மனமகிழ்தல்சொல்லப்பட்டது.அவ்வேதம்போலாது பலர்க்குள் உபயோகியாகச்சொல்லின் மன்பதைக் கெல்லா மென்றார். (௩௫)

,,வாயுறை வாழ்த்தினியன்பு-வாயுறைவாழ்த்தே வயங்கநாடின்-வேம்பு
ங்கடிவும் போலவெஞ்சொற்- றாங்குதலின்றி வழிதனி பயக்குமெ
ன்றோம்படைக். கிளயின் வாயுறுத்தற்றே,, என்னுந் தொல்கா
ப்பியச் சூத்திரத்தாலறிக. எதிர்காலவிளைவுணர்ச்சி பயத்தல்சொல்
லியபடி. (௩௫)

(கவிசாகரப்பெருந்தேவனார்.)

பூவிற்குத் தாமரையே பொன்னுக்குச்சாம்புனத .... *
மாவிற் கருமுனியா யானைக்-கமரரும்ப.....*
றேவிற் றிருமா லெனச்சிறந்த தென்பவே-.... .. ...*
பாவிற்கு வள்ளுவர் வெண்பா..... ண*

(இ-ள்) பூவிற்குத்தாமரை- மலர்களுக்குள்ளே தாமரை மலரும்-
பொன்னுக்குச்சாம்புனதம்-பொன்களுக்குள்ளே சாம்புதனப்பொ
ன்னும், ஆவிற்கருமுனியா - பசுக்களுக்குள்ளே காமதேனுவும்-யா
னைக்கமரரும்பல்- யானைகளுக்குள்ளே ஐராவதமும் - தேவிற்றிரு
மாலென- தேவர்களுக்குள்ளே திருமாலும்போல்- பாவிற்குவள்ளு
வர்வெண்பா - நூல்களுக்குள்ளே திருவள்ளுவரது குறள்வெண்பா
சிறந்தது-சிறப்புடையது- என்ப.என்று (அறிவுடையோர்) சொல்
லுவர்—எ-று ❋ எ-அசை, பா-ஆகுபெயர், பொன். ஆடகம் - கி
ளிச்சிறை- சாதரூபம்- சாம்புனதம்- என-நாக்வகைப்படும்காமதே
னு வசிட்டமுனியிடத் துள்ளதாகலின் அருமுனியாவென்றார். அம்
ரரும்பலென்பது விகாரப்பட்டுநின்றது. (௩௬)

(மதுரைப்பெருமருதனார்.)

அறமுப்பத் தெட்டிப் பொருளெழுப தின்பத்..... *
திறமிருபத் தைந்தாற் றெளிய- முறைமையால்... ...*
வேதவிழுப்பொருளை வெண்குறளால் வள்ளுவனா ....*
ரோதவழுக் கற்ற துலகு..... ..... ... *

(இ-ள்) அறம்-அறத்தின்கூறுபாடு-முப்பத்தெட்டால்-௩அ- அதி
காரங்களாலும்-பொருள்- பொருட்கூறுபாடு- எழுபதால்-௭௰-அதி
காரங்களாலும். இன்பத்திறம்- காமத்தின்கூறுபாடு இருபத்தைந்தா
ல்- உ௫-அதிகாரங்களாலும்.தெளிய முறைமையால்-(காரணகாரிய)
வொழுங்கால் தெளிய- வேதவிழுப்பொருளை-வேதத்தினுயர்வாகிய
பொருளை- வெண்குறளால்- குறள்வெண்பாக்களால். வள்ளுவனார்-தி
ருவள்ளுவர்-ஓத-ஓதலால்-உலகு-உலகமானது வழுக்கற்றது வழுவு
தலினின்றும் நீங்கிற்று எ-று ❋ திறமும் ஆலும்-முன்னுங்கூட்டப்ப
ட்டன, உயர்வாகியபொருள்-கருமகாண்டம்பிரமகாண்டமிரண்டினு
ள்ளும் சிறந்தபொருள். வழுக்குதல், விதியைவிலக்கென்றும் வில
க்கைவிதியென்றும்கோடல்-உலகு- மக்களையுணர்த்தி நின்றது. து
ணிவுபற்றி. அற்றதென இறந்தகாலத்தாற்கூறினார். (௩௭)

(கோவூர்க்கிழார்.)

அறமுதனான்கு மகலிடத்தோ ரெல்லாந.....*
திறமுறத் தேர்ந்து தெளியக் குறள்வெண்பாப் ... ...*
பன்னிய வள்ளுவனார் பான்முறைநே ரொவ்வாதே ...*
முன்னை முதுவோர் மொழி..... ..... ...*

(இ-ள்) அறமுதனான்கும் அறம்-பொருள் இன்பம்-வீடு.எனநா ன்கும்- அகலிடத்தோரெல்லாம். மண்ணுலகத்திலுள்ளோரெல்லாம் திறமுறத்தேர்ந்து- வகைப்பட அறிந்து- தெளிய-கலக்கந்தீர-குறள் வெண்பாப்பன்னிய- குறள்வெண்பாக்களாலே சொல்லப்பட்டவள் ளுவனார், நாயனாரது- பான்முறை- முப்பால்களையுடைய புத்தகத்தி ன்கண்ணே- முன்னைமுதுவோர்மொழி, முற்காலத்துள்ளபெரியோ ரது நூல்களுக்கு- நேரொவ்வாது. நேர்தல்பொருந்தாது ஏ-று ❋ மொழி, ஆகுபெயர். பெரியோராவார் - வடமொழியிலும் தென் மொழியிலும்-பிறமொழிகளிலும்-நூல்செய்த முனிவரும் புலவரு ம் பிறரும், (௩௮)

(உறையூர்முதுகூற்றனார்.)

தேவிற் சிறந்த திருவள்ளுவர் குறள்வெண்..... *
பாவிற் சிறந்திடுமுப் பால்பகரார்-நாவிற் .....*
குயலில்லை சொற்சுவை யோர்வில்லை மற்றுஞ்..... *
செயலில்லை யென்னுந் திரு... ..... *

(இ-ள்) தேவிற்சிறந்த திருவள்ளுவர்- தெய்வத்தன்மையாற் சிறந் ததிருவள்ளுவரது குறள்வெண்பாவிற்சிறந்திடு-குறள்- வெண்பாக்க ளோடு கூடிச்சிறந்துதோன்றாநின்ற - முப்பால். முப்பால்களையும் பகரார்-ஓதாரது-நாவிற்கு- வாக்கிற்கு உய்வில்லை-(இன்சொற்சொ ல்லி) வாழ்தலுண்டாகாது- சொற்சுவையோர்வில்லை, (மனதிற்குச்) சொற்களின்சுவையை அறிதலுண்டாகாது மற்றும் - இவையன்றியு ம் செயலில்லை. (காயத்துக்கு) நல்ல செயலுண்டாகாது என்னுந்தி ரு, என்றுநினைத்துத் திருமகள் அவரிடத்துச்சேராள்ஏ-று- (௩௯)

(இழிகட்பெருங்கண்ணனார்.)

இம்மை மறுமை யிரண்டு மெழுமைக்குஞ்... ... ...*
செம்மை நெறியிற் றெளிவுபெற- மும்மையின்..... *
வீடவற்றி னான்கின் விதிவழங்க வள்ளுவனார்..... ...*
பாடின ரின்குறள்வெண் பா... ... ... ...*

(இ-ள்) இம்மை-மறுமை யிரண்டும், இகபரங்கட்காவன விரண் டையும்-எழுமைக்கும், (வினைப்பயன்றொடர்தற்குரிய) ஏழ்பிறப்பி ற்குமாக- செம்மைநெறியின். செவ்வையானவழியால்- தெளிவுபெ ற, யாவரும்) தெளிதல்பெறவும்-மும்மையின் (அறம்பொருளின்

பமென்னு முப்பால்களுள்- அவற்றின். அம்மூப்பாற்பொருள்களோ
டு.வி ம- ஏடு ஆகிய-நான்கின்விதிநாற்பொருள்களுவிதிகளும்வழு
க்க வழுக்கவும்- வள்ளுவனார் திருவள்ளுவர், இன்குறள்வெண்பா- இ
னியகுறள்வெண்பாவை- பாடினார்-பாடினார்——எ-று ❋ செவ்வையா
னவழி- விதியும்- பத்தியும் ஞானமும்- நோயாளிக்கு மருந்தும் அ
னுபானமும்- பத்தியமும்போல் ஒன்றற்கொன்று சூரணதைலாதி நீ
ர்கும்வழி- வீட்டுவிதி. துறவறத்தின்காண்க. (கய)

(செயிர்க்காவிரியார்மகனார்சாத்தனார்.)

ஆவனவு மாகா தனவு மறிவுடையார்..... ... ...❋
யாவரும் வல்லா ரெனத்தியம்பத்- தேவர்... ... .....❋
திருவள்ளுவர் தாழுஞ் செப்பியவே செய்வார் ... ...❋
பொருவி லொழுக்கம்பூண் டார்... ... .....❋

(இ-ள்) (மக்களுக்கு) ஆவனவும்ஆவனவற்றையும் - ஆகாதனவும்-
ஆகாதவற்றையும்- அறிவுடையார்- யாவரும்எனத்தியம்ப-(இனிதி
விருந்து) எனத்துச்சொல்லுதற் கு-வல்லவர்-வல்லவராவர்-(ஆதலால்)
தேவர்-திருவள்ளுவர்- தேவராகியதிருவள்ளுவராலே செப்பியவே-
சொல்லப்பட்டவற்றையே- பொருவிலொழுக்கம் பூண்டார்- ஒப்பி
லாத. ஒழுக்கத்தைத மேற்கொண்டவர் செய்வார்-செய்வார்——எ-று
❋ தாம். உம். அசைகள்——ஆவன- இன்பத்தைத்தருவன. ஆகாதன
துன்பத்தைத்தருவன. ஒப்பில்லாத வொழுக்கம்-கொல்லாமை மூத
லியன. (கக)

(செயலூர்க்கொடுஞ்செங்கண்ணனார்.)

வேதப்பொருளோ விரகால் விரித்தலகோ..... .....❋
சோதித் தமிழ் வுரைசெய்தா ராதலா..... ... ...❋
வுள்ளுநா ருள்ளும் பொருளெல்லா மூண்டென்ப ...❋
வள்ளுவர் வாய்மொழி மாட்டு..... ..... ...❋

(இ-ள்) வேதப்பொருளோ-வேதப்பொருளோ-உலகோரோத-உலகத்
தோரோத- விரகால் - உபாயத்தால்விரித்துத் தமிழா வுரைசெய்தா
ர் ஆதலால்-உள்ளுநரு ள்ளும்பொருளெல்லாம்நினைப்பவர்நினைக்கும்
பொருள்களெல்லாம்- வள்ளுவர்வாய்மொழிமாட்டு-திருவள்ளுவர்தி
ருவாயிற்பிறந்த திருக்குறளின் கண்ணேஉண்டென்ப-உண்டென்று
(அறிவுடையோர்) சொல்லுவர்——எ-று ❋ உபாயத்தால்விரித்தல்செ
ற்சுருக்கத்தால் ஓதற்கெளிதன மனவெழுச்சியுண்டாக்கிக் கற்போர
து அறிவளவிற் கேற்கப்பொருளளவு விரியவைத்தல். (கஉ)

(வண்ணக்கஞ்சாத்தனார்-)

இனியமுஞ் செந்தமிழு மாராய்ந்தி தானின்று... ...❋
னிய தென்றெண்ணறச் செப்பினார்- லரியம் ... ...❋

வேத முடைத்துத் தமிழ்திரு வள்ளுவனா..... *
ரோது குறட்பா வுடைத்து..... ... *

(இ-ள்) ஆரியமுஞ் செந்தமிழு மாராய்ந்து -வட மொழியையுந் தென்மொழியையு மாராய்ந்து இதனினிது-இதிலுமினிது சீரியதென்று- இதைக்காட்டிலும் இதுசிறப்புடைத்தென்று ஒன்றைச்செப்பரிது- ஒன்றைத்தெரிந்துசொல்லக்கூடாது ஆரியம் - வடமொழி வேதமுடைத்து வேதமுடையது-தமிழ்-தமிழ்- திருவள்ளுவனாரோதுகுறட்பா வுடைத்து (ஆதலால்) —எ-று ※ ஆல்- அசை - வடமொழியம் தென்மொழியும் பிறமொழிகள்போலாது பாணினியாரும்அகத்தியனாரும்முதலாகியமுனிவர்களினாலே செயப்பட்ட இலக்கணநூல்களாலே சீர்திருத்திநிற்றன்முதலியகுணங்களுடைமையாலும் அதுபிராகிருத முதலியவற்றுக்குப்போல்இதுஆந்திரமுதலியவற்றுக்குமுதலாய் நிற்றலாலும் -ஒன்றற்கொன்றுகுறைபாடுடைத்தன்றேனும் வேதமுடைமைபற்றி வடமொழிக்குச் சொல்லப்பட்ட உயர்வு தென்மொழிக்கண்ணே திருக்குறள் உண்டாதலின் இனிஇல்லையென்றற்கு இதனினிது சீரியதென் றொன்றைச் செப்பரிதென்றார், (௪௩)

(களத்தூர்க்கிழார்)

ஒருவ ரிருகுறளே முப்பாலி னோதுந் ..... ..... *
தரும முதனான்குஞ் சாலு - மருமறைக..... .....*
ளைந்துஞ் சமயநூ லாறுநம் வள்ளுவனார்..... ... *
புந்தி மொழிந்த பொருள்..... ... ... ... ...o

(இ-ள்) அருமறைகளைந்தும்- (இருக்குமுதற்பாரதமீறாகிய) அரியவேதங்களைந்தும்- சமயநூலாறும்- (அவ்வேதத்தின் வழிபட்ட) சமயநூல்களாறும்-நம்வள்ளுவனார் - நம்முடையதிருவள்ளுவரால் புந்திமொழிந்தபொருள்-(உலகத்தார்க்குப்)புத்தியாகச்சொல்லப்பட்ட நூலிலடங்கும் (ஆதலால்) -ஒருவர் ஒருவர்- இருகுறளே(ஒருவிகற்பமும் இருவிகற்பமுமாகிய) இருவகைக்குறள்களையுமே - முப்பாலின் . முப்பால்களில்- ஓதும்அத்தியயனஞ்செய்துஅறியப்படுகின்ற தருமமுதனான்கும் அறமுதலிய நாற்பொருள்களும் சாலும் (அவருக்குப்போதும்) எ-று ※ ஒருவனுக்கே ஐந்தும் ஓதியுணரமுடிவுபோகாது வேறுவேறான அதிகாரிகளுடைமைபற்றி அருமறைகளைந்துமென்றார் சமயநூலாறும் . ஒன்றேபொருளென்னும் பாட்டுரையிற்காண்க:—நமக்கெல்லாம் அறிவொழுக்கங்கொளுத்தி நல்வழிப்படுத்தவந்த பரமாசாரியர் இவரேயென்னு முரிமைதோன்றற்கு நம்வள்ளுவனாரென்றார் மறைகளைந்துஞ் சமயநூலாறுநம் வள்ளுவனார் புந்திமொழிந்தபொருளெனலால்- அவைபலவற்றினும்

வேறுவேறு வகைப்பட்டுச் சிறந்துநின்ற கருத்துக்க ளெல்லாம் இவ்வொரு நூற்கண்ணே அடங்கி நிற்கின்றமை சொல்லப்பட்ட தாயிற்று. பொருள்-ஆகுபெயர். ஒருவரெனப் பொதுப்படக்கூறலால் இதனை ஓதுதற்குப் பெண்பாலாருக்கும் அதிகார முண்டென்பது கொள்ளப்பட்டது. (௪௪)

(நச்சுமனார்.)

எழுத்தசை சீரடி சொற்பொருள் யாப்பு.....*
வழுக்கில் வனப்பணி வண்ண-மிழுக்கின்றி.....*
யென்றவர் செய்தன வெல்லா மியம்பின.....○
வின்றிவ ரின்குறள் வெண்பா.....○

(இ-ள்.) எழுத்தசை சீரடிசொற் பொருள்யாப்பு வழுக்கில்வனப்பணி வண்ணம்-எழுத்துமுதல் வண்ணமீறாகச்சொல்லப்பட்ட இவற்றுள், இழுக்கின்றி- வழுவுதலில்லாமல், என்றெவர்செய்தன- எக்காலத்தில் எவரால் எவைசெய்யப்பட்டன, எல்லாம்-(அவை) யெல்லாம், இன்றிவரின்குறள்வெண்பா- இக்காலத்து இத்திருவள்ளுவராலே செய்யப்பட்ட இவ்வினியகுறள்வெண்பாக்களில், இயம்பின - சொல்லப்பட்டன — எ-று. ❋ வனப்பு, அம்மை, அழகு, தொன்மை, தோல், விருந்து, இயைபு, புலன், இழைபு, அணி, சொல்லணி, பொருளணி, ஒலியணி, வண்ணகுறிலகவற்றூங்கிசை, வண்ணமுதலியன- ஒவ்வொருகாலத்தில்- ஒவ்வொருபாவலர் ஒவ்வொருகுணத்தினாலே சிறந்துவிளங்க நூல்செய்தனர். இவரோவெனின்-எல்லாக்குணங்களாலும் நிறைந்து சிறந்து விளங்கச்செய்தமையின் இவ்வாறுகூறினார். (௪௫)

(அக்காரகனிநச்சுமனார்.)

கலைநிரம்பிக் காண்டற் கினிதாகிக் கண்ணி.....*
னிலைநிரம்பு நீர்மைத் தெனினுந்-தொலைவிலா.....*
வானூர் மதியந் தனக்குண்டோ வள்ளுவர்முப்.....*
பானூ னயத்தின் பயன்.....*

(இ-ள்.) (மதியமும் முப்பானூலும்)-கலை-பதினாறுகலைகளாலும் அறுபத்துநாலுகலைகளாலும், நிரம்பி-நிறைந்து, காண்டற்கு- நோக்குதற்கு, ஆராய்ச்சி-செய்தற்கு, இனிதாகி-இனியதாகி, கண்ணினிலை-முகக்கண்ணினிலையில் அகக்கண்ணினிலையில். நிரம்பு-நிரம்புகின்ற; நீர்மைத்தெனினும்-தண்மையுடைத்தாயினும், குணமுடைத்தாயினும்-வள்ளுவர்முப்பானூல், திருவள்ளுவரது முப்பாலினது, நயத்துனூ-நயத்தால்விளைவதாகிய, இன்பயன்- இனியபயனானது, தொலைவிலா வானூர்மதியந்தனக்கு-ஒழுவின்றிஆகாயத்தின்கண்ணே திரிகின்றமதியினிடத்து, உண்டோ- உண்டோ. — எ-று. ❋ மதியந்தனக்கென்றது- வேற்றுமைமயக்கம்- ஓகாரம். எதிர்மறை, ஆதாரமாகக்கொ

704-7a

ள்ளுதற்கு ஏற்புடைத்தல்லாதவானை ஆதாரமாகக்கோடலி னிழிவு தோன்ற, தொலைவிலாவானூர் மதியமென்றார். நயம் மறுப்படா மைமழுங்காமை குறைவுறாமை முதலியன பயன் - இம்மை மறுமை வீட்டின்பங்கள்- (௪௬)

(நட்பாலத்தனார்.)

அறந்தகளி யான்ற பொருடிரி யின்பு.....*
சிறந்தநெய் செஞ்சொற்றீத் தண்டு குறும்பாவா.....*
வள்ளுவனா ரேற்றினார் வையத்து வாழ்வார்க.....*
ளுள்ளிரு ணீக்கும் விளக்கு.....*

(இ-ள்.) அறம்-தருமம்-தகளி-அகலு-பொருள்- பொருள்- திரி-திரியும்-இன்பு-இன்பம்-நெய்-நெய்யும்-செஞ்சொல்- செவ்வியசொல்-தீ-நெருப்பும்-குறும்பா-குறுட்பா-தண்டு-தண்டும்-ஆ-ஆக- வள்ளுவனார்-திருவள்ளுவர்-வையத்துவாழ்வார்கள்- பூமியின்கண்ணேவாழ்வோரது-உள்ளிருள்-அகத்திருளை-நீக்கும்-ஒழிப்பதாகிய-விளக்கு-விளக்கு- ஏற்றினார்- ஏற்றினார்—எ-று. ❋ அகத்திருள் அஞ்ஞானம். தீக்கடர் தகளி முதலியவற்றோடுகூடிப்புறத்திருளை எப்படியோட்டுமோ அப்படி நாயனாரது திருவாயிற்பிறந்த செஞ்சொல் அறமுதலியவற்றோடுகூடி அகத்திருளைக் கெடுத்தலின் இங்ஙனம் உருவகஞ்செயலாயிற்று மனையகத்தேற்றப் படுகிறவிளக்கு அம்மனை யகத்துள்ளார்க்குமாத்திரமே உபயோகியாய் நிற்றலாலும், அகத்திருளைக்கெடுக்கவல்ல தன்மையாலும், இஃது உலகத்துவாழ்வோர்பலர்க்கும்உபயோகியாய் நிற்றலாலும், அகத்திருள்கெடுத்தலாலும் அதனின் இதுபலகோடி மடங்கு மிக்குச்சிறந்தது. (௪௭)

(குலபதி நாயனார்.)

உள்ளக் கமல மலர்த்தி யுளத் துள்ள.....*
தள்ளற் கரியவிரு டள்ளுதலால்-வள்ளுவனார்.....*
வெள்ளைக்குறட் பாவும் வெங்கதிரு மொக்குமெனக்...*
கொள்ளத்தகுங் குணத்தைக் கொண்டு.....*

(இ-ள்.) உள்ளக்கமலமலர்த்தி- நெஞ்சமாகிய தாமரைமலரைமலர்த்தி-உளத்துள்ள- (மக்களது) அகத்திலுள்ள - தள்ளற்கரியவிருள்-(பிறிதொன்றனாலே) நீக்கப்படாத அஞ்ஞான்விருளை-தள்ளுதலால்-நீக்குதலால்-வள்ளுவனார் வெள்ளைக்குறட்பாவும், திருவள்ளுவரது குறள்வெண்பாவும்-வெங்கதிரும்-(புறத்துத் தாமரை மலரைமலர்த்திப் புறத்திருளை நீக்குகின்ற) சூரியனும்-குணத்தைக்கொண்டு, அச்செய்கையைக்கொண்டு- ஒக்குமெனக்கொள்ளத்தகும் - ஒப்பெனக்கொள்ளதகும்— எ-று. ❋ செயலும் தொழிற் பண்பெனப் படுதலின்-குணமெனப்பட்டது. அதுமலர்த்தலும்-தள்ளுதலும், ஆம், கு

ணத்தைக்கொண்டெனவே செயப்படு பொருளைக்கொண்டு ஒக்கு மெனக்கொள்ளத்தகாதென்றதாயிற்று. உலகுக்கெல்லாம்பேரொளியாகிய சூரியனும்இதற்குஒருபுடையொப்பாமென்றபடி. (௪௮)

(தேனீக்குடிக்கீரனார்,)

பொய்ப்பாலபொய்யேயாய்ப் போயின பொய் யல்லாத
மெய்ப்பாலமெய்யாய் விளங்கினவே-முப்பாலிற் ...*
தெய்வத்திருவள் ளுவர்செப்பியகுறளால..... ...o
வையத்துவாழ்வார் மனத்து..... ...*

(இ-ள்)தெய்வத்திருவள்ளுவர்,தெய்வத்தன்மையுடைய திருவள்ளுவர்- முப்பாலின்-மூன்றுபால்களுடையதாக,செப்பிய குறளால், சொல்லப்பட்ட குத்ணூலைக்கேட்டறிதலால்-வையத்துவாழ்வார்மனத்து-பூமியில்வாழ்வார்மனதில். பொய்ப்பால, பொய்யின் பகுதியிற்பட்டவையெல்லாம்-பொய்யேயாய்ப்போயின. பொய்யாய்ப் போயின-பொய்யல்லாத-பொய்யல்லாத-மெய்ப்பால,மெய்யின்பகுதியிற்பட்டவையெல்லாம்-மெய்யேயாய்விளங்கின, மெய்யாய்விளங்கின எ-று. குறளால்-பொய்ப்பால-பொய்யேயாய்ப்போயின மெய்ப்பாலமெய்யேயாய் விளங்கினஎனவே-இதற்குமுன்னெல்லாம்உண்மை துணியப்படாமையின்பொய்ப்பால மெய்ப்பாலபோன்மேற்கொள்ளப்படும் மெய்ப்பாலபொய்ப்பாலபோற்கைவிடப்பட்டும்-மயங்கிக்கிடந்தனவென்றதாயிற்று, பொய்யேயாய்ப் போதல்-வாய்மையெனப்படுவதென்றற் றொடக்கத்துத் திருக்குறள்களாலும்-மெய்யாய்விளங்கல் பொய்மையும் வாய்மையிடத்தவென்றற் றொடக்கறதுத்திருக்குறள்களாலும்அறிக. இதன்மெய்யுணர்வு பயத்தற்சிறப்புச்சொல்லியபடி, (௪௯)

(கொடிஞாழன் மாணிபூதனார்.)

அறனறிந்தேமான்ற பொருளறிந்தேமின்பின்... ...*
றிறனறிந்தேம்விடு தெளிந்தே- மறனெறிந்த.....*
வாளார் நெடுமாற வள்ளுவனார் தம்வாயாற்... ... ...o
கேளா தனவெல்லாங் கேட்டு..... ... *

(இ-ள்) மறனெறிந்தவாளார் நெடுமாற-பகைவரையெறிந்தவாட்படைதங்கிய வீரோங்கும்-பாண்டியனே வள்ளுவனார் தம்வாயால்-திருவள்ளுவர்வாயால் -கேளாதனவெல்லாம்- இதற்குமுன்கேட்கப்பட்டிலாதவையெல்லாம் கேட்டு—(இப்போது)கேட்டு- அறன்றிறமறிந்தேம்- தருமத்தின்றிறமறிந்தோம் - பொருட்டிறமறிந்தேம்-

பொருளின்றிறமறிந்தோம்-இன்பின்றிறமறிந்தேம்-இன்பத்தின்றிறமறிந்தோம்-வீட்டின்றிறமறிந்தேம்-வீட்டுத்திறன் தெளிந்தோம், எ.று*திறன்-கூறுபாடு அது அறமுதலியவற்றோடுங் கூட்டப்பட்டது. மறன்-ஆகுபெயர். கேளாதன- பிறநூலாசிரியர்க்கெல்லாம் அறிந்துசொல்லுதற்கெட்டாதிருந்த அறமுதலியவற்றி னுட்பங்கள்.— இம்மைமறுமைவீடுகளைக்குறித்துணர்தற்குரிய உறுதிப்பொருணான்குமுணர்தலின்-இனியாதொன்றாலுங் குறைவில்லை யென்றபடி.

(கவுணியனார்.)

சிந்தைக்கினிய செவிக்கினிய வாய்க்கினிய.....*
வந்தவிருவினைக்கு மாமருந்து-முந்திய.....*
நன்னெறி நாமறிய நாப்புலமை வள்ளுவனார்.....*
பன்னியவின்குறள் வெண்பா.....*

(இ-ள்) முந்திய நன்னெறி நாமறிய. முற்பட்டதாகிய நல்வழியை நாமறிய-நாப்புலமைவள்ளுவனார்-நாவால் விளங்குகின்ற புலமையையுடைய திருவள்ளுவனாரால்-பன்னிய-சொல்லப்பட்ட, இன்குறள்வெண்பா, இனியகுறள்வெண்பாக்கள், சிந்தைக்கினிய, (நினைத்தால்) மனத்திற்கின்பஞ்செய்பவன்-செவிக்கினிய, (கேட்டால்) காதுக்கின்பஞ்செய்வன. வாய்க்கினிய (ஓதினால்) வாய்க்கின்பஞ்செய்வன. வந்தவிருவினைக்கு, தொடர்ந்துவருகின்ற இருவினைகளாகிய நோய்களுக்கு, மாமருந்து, பெரியமருந்துகளாவன எ.று ❀ குறட்பாவைமருந்தென்றமைக்குஏற்கவினையைநோயென்றாமையால் ஏகதேசரூபகம், நல்வினையும்பிறவிக்கு ஏதுவாகலால் இருவினையென்றார், முற்பட்டநல்வழிநன்மக்களுக்கு அநாதியாயமைந்துள்ளது. அதுசமையத்தாரதுபலவகைப்பட்டகற்பனையினாலே மறைபட்டுநின்றமையின் நாமறியவென்றார்—இந்நூலின்பாக்களைச் சிந்தித்தன் முதலியன செய்யுங்காலும், சொற்பொருணயங்களாலே இன்பம்விளைத்துத்தெய்வத்தன்மையால், வினைத்துயரும்ஒழிக்குமென்றபடி! (௫௧)

(மதுரைப்பாலாசிரியனார்-)

வெள்ளிவியாழம் விளங்கிரவி வெண்டிங்கள்.....*
பொள்ளென நீக்கும் புறவிருளைத்-தெள்ளிய.....*
வள்ளுவரின்குறள் வெண்பா வகிலத்தோ.....*
ருள்ளிருணீக்கு மொளி.....*

(இ,ள்) வெள்ளிவியாழம் விளங்கிரவி வெண்டிங்கள், சுக்கிரன்சுரகுரு சூரியன் சந்திரன் எனப்படுகிற இவ்வொளிகள், புறவிருளை

புறத்திருளை-பொள்ளென நீக்கும்- விரைவிலேநீக்கும்-(ஆதலின்புற விருளைக்குறித்தற்கு உண்டாகியஒளிகளாம்.) தெளிவிய-தெளிவாகிய-மூற்றுணர்ந்த-முழுதுமுணர்ந்த-வள்ளுவரின்குறள்வெண்பா - திருவள்ளுவரினியருள்வெண்பா - அகிலத்தோர்-உலகத்தோரது-உள்விருளைக்கும்-உள்ளிருளை நீக்குதற்குண்டாகிய-ஒளி-ஒளி. எ-று. இங்ஙனங்கூறவே புறத்திருளுக்கு அவைபலவுள அகத்திருளுக்கு இஃதொன்றேயுளதென்றதாயிற்று.—அவற்றுள் ஒன்றுதானும் நீக்கப்படாத அகத்திருளை நீக்கவல்லதாதலின் இதற்கு எவ்வாற்றுஞ்ஞ்ஞ்

(இடைக்காடர்பாடல்.)

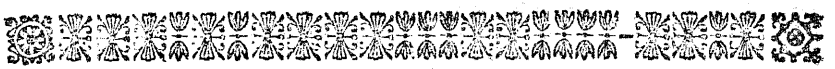
நிலைத்த னனைத்தேழ் கடலும்புகட்டிக்..... .....*
குறுகத் தறித்த குறள்..... .....*

(இ-ள்.) குறள்,(நாயகரதுநூலிலுயிர்த்து முத்தூற்றுமுப்பது) குறள்வெண்பாக்களும்-நிலைகளும்,நிலை, தூணொன்று (அதனைமேல்) நிலைசெய்தழைத்தேழுகடலையுமுகட்டி, (அத்தூணையுட்பெய்த)-குறுகி,(தன்னளவிற்) குறுகும்வண்ணம், தறித்த-தறித்துவைத்தாலதுபோலவாகும். எ-று. * மிக்கபிற்றவிக்கு ஏறித்தச் சொல்லப்படுவதொரு தூண் பொருளாதலின் நிலைசொல்லப்பட்டது. இரண்டடியுருபுதறித்தவெள்விளைகொண்டது. தூணைத்தான்,உள்ளீடுபோக்குதல்,புகவிடுதல்,புகட்டினவிகாரப்பட்டுநின்றனவாயிற்றென்பது,புகட்டியென்றது. தூணையிடைவெளிக்கும் அதன்பறையடிக்கும்கொள்ளப்பட்டபங்குகிடைதாகவழித்தபங்குபெறுதாகவின்,குறுகவென்றார். தறித்தாலென்ன வென்பாலதுதறித்தென இடைக்குறைத்துநின்றது. இல்லாதபொருளோவுபமானமாகக் கூறலின்,இல்பொருளுவமம். குறட்பாக்களுள் ஒவ்வொன்றும்அதுபோதலின்,தறித்தவெனப்பன்மையாற்கூறலாயிற்று. குறள்- பால்பகா வஃறிணைப்பெயராதலின்,இங்கே பன்மைக்காயதாதலிங்ஙனங்கூறலே குறட்பாவின் சொற்கருக்குமும் அதனுள்அடக்கப்பட்ட பொருள்விரிவும் நோக்கும்வழி அக்கடலினும்மேலு மென்றதாயிற்று —பொருள்விரிவினளவுபடாமை சொல்லியபடி.

இப்பாட்டிலே அணுவைநூறாத் தேழ்கடலைப் புகட்டிக்குறுகத் தறித்த குறள்- எனமுதற்சொல்லைமாற்றி.ஔவையாரால் புகழ்ச்சி செய்யப்பட்டது.

# திருவள்ளுவமாலை

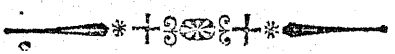
முற்றிற்று ×



உ

கடவுள் துணை,

# தற்சிறப்புப் பாயிரம்



இந்திரன்முதலிய விறைபவர்பதங்களும்- அந்தமிலின்பத் தழிவில்வீடு, நெறியறிந்தெய்துதற்குரியமாந்தர்க்-குறுதியெனவுயர்ந்தோரா னெடுக்கப்பட்ட பொருள்கள்நான்கு-அவை-அறம்-பொருள்-இன்பம்-வீடு-என்பனவவற்றுள்-வீடென்பது- சிந்தையுமொழியுஞ்-சொல்லா நிலைமைத்தாதலிற் றுறவறமாகிய காரண வகையாற் கூறப்படுவதல்ல திலக்கணவகையாற் கூறப்படாமையின் நூல்களாற் கூறப்படுவன ஏனையமூன்றுமேயாம் - அவற்றுள்-அறமாவது-மனு முதலிய நூல்களின் விதித்தனசெய்தலும் விலக்கியன வொழிதலுமாம்- அஃது ஒழுக்கம்-வழக்கு-தண்டம். எனமூன்று வகைப்படும் அவற்றுள்- ஒழுக்கமாவது- அந்தணர்முதலிய வருணத்தார் தத்தமக்கு விதிக்கப்பட்ட பிரமசரியமுதலிய நிலைகளிநின்று - அவற்றிற் கோதியஅறங்களின் வழுவாதொழுகுதல் வழக்காவது -ஒருபொருளைத் தனித்தனியே எனதெனதென் றிருப்பாரது காரணமாகத் தம்முணமாறுபட்டப்பொருள்மேற் சொல்லுவது அதுகடன்கோடன்முதலியபதினெட்டுப் பதார்த்தத்ததாம் தண்டமாவது - அவ்வொழுக்கநெறியினும்-வழக்குநெறியினும்- வழீஇயாரை யந்நெறி நிறுத்தற்பொருட் டொப்பநாடி அதற்குத்தக்க வொறுத்தல் இவற்றுள்வழக்குந்தண்டமு மூலகநெறி நிறுத்தற்பயத்தவாய தல்லதொழுக்கம்போல் மக்களுயிர்க்குறுதி பயத்தற் சிறப்பிலவாகலானு மவைதா நூலானேயன்றியுணர்வுமிகுதியானுந் தேயவியற் கையானும், அறியப்படுதலானும்- அவற்றையொழித் தீண்டுத் தெய்வப்புலமைத்திருவள்ளுவராற் சிறப்புடையவொழுக்கமே- அறமெனவெடுத்துக்கொள்ளப்பட்டது- அதுதாநால்வகை நிலைமைத்தாய வருணந்தோறும் வேறுபாடுடைமையிற் சிறுபான்மையாகிய அச்சிறப்பியல்புளொழித் தெல்லார்க்கு மொய்த்தலிற்பெரும்பான்மையாகிய பொதுவியல்புபற்றி இல்லறந்துறவறமென விருவகைநிலையாற் கூறப்பட்டது- அவற்றுள்இல்லறமாவ தில்வாழ்க்கை நிலைக்குச் சொல்லுகின்ற நெறிக்கண்ணின்றதற்குத்துணையாகிய கற்புடைமனைவியோடுஞ்செய்யப்படுவதாகலின் அதனைமுதற்கட்கூறுவான்றொடங்கியெடுத்துக்கொண்டஇலக்கியமினிதுமுடித்தற்பொருட்டுக் கடவுள் வாழ்த்துக்கூறுகின்றார்-கடவுள்வாழ்த்தாவது(கவி)தான்வழிபடுகட

வுளையாதல்- எடுத்துக்கொண்டபொருட்கு ஏற்புடைக்கடவுளையாதல் வாழ்த்துதல் அவற்றுள்- இவ்வாழ்த்து ஏற்புடைக்கடவுளை எனவறிக. என்னை சத்துவமுதலிய குணங்களான் மூன்றாகிய வுறுதிப் பொருப் கவற்றான் மூவராகியும் முதற்கடவுளோடியை புண்டாகலான் அம்மூன்று பொருளையுங் கூறலுற்றார்க் கம்மூவரையும் வாழ்த்தன் முறைமையாகலின் இவ்வாழ்த்து அம்மூவர்க்கும்பொது [illegible] கூறினாரெனவுணர்க.

உ

# முதல்×அதிகாரம்×கடவுள்வாழ்த்து.

அகர முதல வெழுத்தெல்லா மாதி.....*
பகவன் முதற்றே யுலகு.....*

(இதனதுபதப்பொருள்) எழுத்தெல்லாம் - எழுத்துக்களெல்லாம்*—அகரமுதல- அகரமாகிய முதலையுடையன,— அதுபோல) உலகு*-உலகம்—ஆதிபகவன் முதற்று-ஆதிபகவனாகிய முதலையுடைத்து—எ-று(கருத்துரை) எழுத்துக்களெல்லாம் அகரத்தை முதலாகவுடையன, அதுபோல உலகங்கடவுளை முதலாகவுடையது - என்பதாம் ❋ ஏகாரம்-தேற்றத்தில்வந்தது—தமி ழெழுத்துக் களுக்குமாத்திரமல்லாமல் வடவெழுத்துக்களுக்கும் முதலாதலைநோக்கி-எழுத்தெல்லாமென்றார்—ஆதிபகவனென்னும் இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகை வடநூன்முடிபாதலின் இயல்பாயிற்று— உலகென்றது இங்கே உயிர்களின்மேலே நின்றது—காணப்பட்ட உலகத்தைக்கொண்டு காணப்படாத கடவுளுக்கு இருப்பைச் சொல்லவேண்டுதலின் ஆதிபகவன் முதற்றேயென்று-உலகின்மேல் வைத்துச்சொல்லினார் அப்படிச்சொல்லினாராயினும்உலகிற்குமுதல்ஆதிபகவனென்பது கருத்தாகக்கொள்க,— ❋ நாதமாத்திரையான் இயல்பாற்பிறத்தலால் அகரத்திற்குத் தலைமையும் செயற்கை யறிவாலன்றி இயற்கையறிவால் முழுதும்அறிதலால் ஆதிபகவனுக்குத் தலைமையும், கொள்க—தலைமைபற்றிவந்த அகரத்திற்கும் ஆதி பகவனுக்கும்,* பிம்பப்பிரதி பிம்பபாவம் சொல்லுதலால் எடுத்துக்காட்டுவ மையணி) [இப்பாட்டால் முதற்கடவுளினிருப்புச்சொல்லப்பட்டது.](௧)

---

❋ நாதம் உயிர்முயர்ச்சியால் எழுகிறஉதானவாயுவால் ஆவது* பிம்பப்பிரதி பிம்பபாவம் [ஒப்புமையால்பிம்பமும்பிரதிபிம்பமுமெனத்தோன்றல்,

ஆற்றதனா லாய பயனென் கொல் வாலறிவ..... ..... ...*
னற்றா டொழாஅ ரெனின்..... ..... ... *

(இ-ள்.) வாலறிவின்-மெய்யறிவினையுடையவனது—நற்றாள் - நல்லவடிகளை§ தொழாஅ ரெனின்-வணங்காராயின்- கற்றதனால்- யாவுங் கற்றதனால்—ஆய-உண்டாகிய-பயன்- பிரயோசனம்*- என்- யாது- (எ-று.) (கருத்துரை) மெய்யறிவுடைய கடவுளை வணங்காராகில் கற்றதனாற் பயனில்லை என்பதாம். ❋ எவனென்னும் வினாப்பெயர் என்னென்றாய் இல்லையென்னும் பொருளைக் குறிப்பித்துநின்றது. கொல், அசைநிலை-பிறவிப்பிணிக்கு மருந்தாகலின் நற்றாளென்றார் [ஆக மவறிவுக்குப் பயன் அவனடிகளை வணங்கிப் பிறவியை அறுத்தலென்பது இதனாற்சொல்லப்பட்டது.] (௨)

மலர்மிசை யேகினான் மாணடி சேர்ந்தார்... ..... ...*
நிலமிசை நீடுவாழ் வார்.. ..... ..... ... ..... *

(இ-ள். மலர்மிசை - (அன்பரது நெஞ்சமாகிய) தாமரைமலரிடத்து—ஏகினான் சென்றவனது- மாணடி- பெருமைபொருந்தியவடிகளைசேர்ந்தார்- சேர்ந்தவர்*- நிலமிசை - எல்லாவுலகங்களுக்குமேலாகியவுலகத்திலே—நீடுவாழ்வார்-அழிவில்லாமல் வாழ்வார். (எ-று.) (கருத்துரை) கடவுளடிகளைச் சேர்ந்தவர்கள் மோட்சத்தில் வாழ்வார்கள் என்பதாம். ❋ மலர்போலுநெஞ்சை மலரென்றது உவமையாகுபெயர். அன்பினாலே நினைப்பவரது நெஞ்சில் அவர் நினைத்தவடிவோடு விரைந்து செல்லுதலினாலே- ஏகினானென இறந்தகாலத்தாற் சொல்லினார். இதுவிரைவுபற்றி வந்தகால வழுவமைதி. சேர்தல்- இடைவிடாது நினைத்தல். (௩)

வேண்டுதல் வேண்டாமை யிலானடி சேர்ந்தார்க்... ... ...*
கியாண்டு மிடும்பை யில..... *

(இ-ள்.) வேண்டுதல் - (யாதொரு பொருளையும்) விரும்புதலும் வேண்டாமை-வெறுத்தலும்- இலான்- இல்லாதவனது—அடி- அடிகளை§ சேர்ந்தார்க்கு-சேர்ந்தவர்க்கு- யாண்டும்- எக்காலத்திலும்- இடும்பை-பிறவித்துன்பங்கள்*-இல- உண்டாவனவல்ல-*எ-று. (கருத்துரை.) கடவுளடிகளைச் சேர்ந்தவர்களுக்குப் பிறவித்துன்பங்களில்லனவாம் என்பதாம். ❋ பிறவித்துன்பங்களாவன - தன்னைப்பற்றிவருவதும், பிறவுயிரைப்பற்றி வருவதும்-தெய்வத்தைப்பற்றி வருவதும் எனமூவகையால் வருகிற துன்பங்களாம். அடி சேர்ந்தார்க்கு

அவ்விருப்பு வெறுப்புகள் இல்லாமையால் அவை காரணமாகவருகிற மூவகைத்துன்பங்களும் இல்லையாயின. (௪)

இருள்சேரிருவினையுஞ் சேரா விறைவன்.....*
பொருள்சேர் புகழ்புரிந்தார் மாட்டு.....*

(இ-ள்.) இறைவன்-தலைவனது, பொருள்சேர்- மெய்மைசேர்ந்த புகழ் கீர்த்தியை புரிந்தார்மாட்டு- விரும்பினவரிடத்து. இருள்சேர்- மயக்கத்தைப்பற்றிவருகிற, இருவினையும்- (நல்வினை தீவினையென்னு) மிரண்டுவினைகளும், *சேரா-உண்டாகாவாம்- எ-று. ❀ (கருத்துரை) கடவுளுடைய கீர்த்தியைவிரும்பினவரிடத்து நல்வினை தீவினையென்னுமிருவினைகளு மடையாவாம்-என்பதாம்- ❀ இப்படிப்பட்டதென்று ஒருவராலும் சொல்லப்படாமையால் அஞ்ஞானத்தை இருளென்றும், நல்வினையும் பிறத்தற்கு ஏதுவாதலால் இருவினையும் சேராவென்றும்-சொல்லினார். தலைமைக்குணங்களில்லாதவரை உடையரென்று நினைத்து அறிவிலார்சொல்லுகிற புகழ்பொருள் சேராதாகலின் அவைமுழுதுமுடைய தலைவனது புகழ்பொருள் சேர்புகழெனப்பட்டது. புரிதல்-எப்பொழுதும் சொல்லுதல். (௫)

பொறிவாயி லைந்தவித்தான் பொய்தீ ரொழுக்க.....
நெறிநின்றார் நீடுவாழ் வார்.....*

(இ-ள்.) பொறிவாயில்- (மெய் வாய் கண் மூக்குச் செவி யென்னும்) ஐம்பொறிகளை வழிகளாகவுடைய—ஐந்து- ஐந்தாசைகளையும் -அவித்தான்-அறுத்தவனது- பொய்தீர்- மெய்யான, ஒழுக்கநெறி- ஒழுக்கவழியிலே—நின்றார்-(வழுவாது) நின்றவர்* நீடுவாழ்வார்- பிறப்பில்லாமல் எக்காலத்திலும் ஒருதன்மையராய் வாழ்வார்—எ-று (கருத்துரை) கடவுள்வழியிலே நின்றவர்கள் நீடூழிவாழ்வார்கள்- என்பதாம். ❀ ஊறு-சுவை-ஒளி-நாற்றம்-ஓசை- எனப்புலன்கள் ஐந்தாகலின் அவற்றிலே செல்லுகிற ஆசையும் ஐந்தாயிற்று ஐந்தவித்தான்-ஒழுக்கவழி அவனாற்சொல்லப்பட்ட வேதமார்க்கம் [இவைநான்குபாட்டாலும்-கடவுளை நினைத்தோரும், வாழ்த்தினோரும், அவன்வழிநின்றோரும், மோட்சத்தைப் பெறுவரென்பது சொல்லப்பட்டது,] (௬)

தனக்குவமை யில்லாதான் றாள்சேர்ந்தார்க் கல்லான்.....
மனக்கவலை மாற்ற லரிது.....*

(இ-ள்.) தனக்கு-தனக்கு, உவமையில்லாதான்- (ஒருவிதத்தினாலும்) நிகரில்லாதவனது- தாள்- அடிகளை* சேர்ந்தார்க்கல்லால்- சேர்

ந்தவர்க்கல்லது—மனக்கவலை- நெஞ்சிலே தோன்றுகின்ற துன்பங்களை-மாற்றல்-நீக்குதல்* ஆ-அரிது-உண்டாகாது-எ-று. (கருத்துரை) கடவுளுடைய திருவடியைச் சேராதவர்களுக்கு மனக்கவலை நீக்குதலில்லை என்பதாம் ❁ இங்கே அரிது இல்லையென்னும் பொருளில் வந்தது அடிகளைச்சேராதவர் பிறவிக்கு ஏதுவாகிய காமவெகுளி மயக்கங்களை நீக்கமாட்டாமையினாலே பிறந்தும் இறந்தும் அவற்றால் வருகிற துன்பங்களுள் அழுந்துவாரென்பதாம். (எ)

அறவாழியந்தணன் றான்சேர்ந்தார்க் கல்லாற்.....*
பிறவாழி நீந்த லரிது.....*

(இ-ள்.) அறவாழியந்தணன்- தருமக்கடலாகியகடவுளது - தாள் அடியாகிய (மரக்கலத்தை) *சேர்ந்தார்க்கல்லால்-சேர்ந்தவர்க்கல்லாமல், பிறவாழி- (அதனின்) வேறாகியகடல்களை § நீந்தல்- கடத்தல்* அரிது-கூடாது-எ-று. (கருத்துரை) கடவுளடிகளைச் சேராதார்க்குப் பொருளும் இன்பமுமாகிய கடல்களைக்கடத்தல்கூடாது என்பதாம் ❁ அறம்பொருளின்பமென வுடனெண்ணப்பட்ட மூன்றுள் அறத்தைமுன் பிரித்ததனால் மற்றைப்பொருளும் இன்பமும் பிறவெனப்பட்டன. பலவேறுவகைப்பட்ட அறங்களெல்லாம் கடவுளுக்கு வடிவாகலின் அறவாழியந்தணனென்றார். அம்மரக்கலத்தைச் சேராதவர் கரைகாணாது அவற்றுள்ளே அழுந்துவா ராகலின் நீந்தலரிதென்றார். தாட்புணையென்னாமையால் ஏகதேசவுருவகம். (அ)

கோளில்பொறியிற் குணமிலவே யெண்குணத்தான்.....*
றாளை வணங்காத் தலை.....*

(இ-ள்.) கோளில்-(தத்தமக்கேற்ற புலன்களைக்) கொள்ளுகையில்லாத, பொறியின்-பொறிகள்போல, எண்குணத்தான்- எண்வகைப்பட்ட குணங்களையுடையவனது—தாளை - அடிகளை §—வணங்காத்தலை- தொழாததலைகள்* குணமிலவே- பயன்படுதலுடையன வல்லவேயாம்—எ-று. (கருத்துரை) கடவுள்பாதங்களை வணங்காததலைகள் பயன்படாவாம் - என்பதாம். ❁ எண்குணங்களாவன - தன்வயத்தனாதல்- தூயவுடம்பினனாதல்- இயற்கையுணர்வினனாதல்- (முற்றுமுணர்தல்- இயல்பாகவே பாசங்களி னீங்குதல் - பேரருளுடைமை - முடிவிலாற்றலுடைமை- வரம்பிலின்பமுடைமை- என்பனவாம் இவை-சைவாகமத்திற் சொல்லப்பட்டன- காணாதகண்முதலானவைபோல் வணங்காததலைகள் பயனிலவெனத் தலைமேல்வைத்துச் சொல்லினும் இதம்பற்றிவாழ்த்தாத நாக்களும் அப்படியே பயனில்வா மென்பதும்

கொள்க. [இவையிரண்டுபாட்டாலும் அவனை நினைத்தலும் வாழ்த்தலும் வணங்கலும் செய்யாவிடத்தே உண்டாகிற குற்றஞ்சொல்லப்பட்டது.] (கூ)

பிறவிப் பெருங்கட னீந்துவர் நீந்தா.....
நிறைவ னடிசேரா தார்.....

(இ-ள்.) இறைவன்- தலைவனது- அடி- பாதமாகிய - (மாக்கலத்தை) (சேர்ந்தவர்) பிறவிப்பெருங்கடல்- பிறவியாகியபெரியகடலை நீந்துவர்-கடப்பார்.—சேராதார்-(அதனைச்) சேராதவர்*-நீந்தார்-கடக்கமாட்டார். (எ-று,) (கருத்துரை) கடவுள் பாதங்களைச் சேர்ந்தவர்கள் பிறவிக்கடலைக்கடப்பார்கள். சேராதவர்கள் பிறவிக்கடலைக்கடக்கமாட்டார்கள் என்பதாம். சேர்ந்தவனென்பது வருவிக்கப்பட்டதனாற் சொல்லெச்சம்.பிறவி ஒன்றுக்கொன்று காரணகாரிய சம்பந்தப்பட்டுக் கரையில்லாமல் வருதலால்- பிறவிப்பெருங்கடலென்றார் [கடவுளடிகளையே நினைப்பவர்க்குப் பிறவி நீங்குதலும், உலகியல்பை நினைப்பவர்க்கு அது நீங்காமையும் ஆகியவிரண்டும் இதனால் நியமிக்கப்பட்டன.] (ம)

## உ-ஆம்-அதி-வான்சிறப்பு



அரசாவது கடவுளது ஆணையால் உலகமும், அதற்கு உறுதியாகிய அறம்பொருளின்பங்களும்,நடத்தற்கு ஏதுவாகியமழையினது சிறப்பைச்சொல்லுதலாட்—அதிகாரமுறைமையும் இதனுள்விளங்கும்.

வானின் றுலகம் வழங்கிவருதலாற்.....
தானமிழ்த மென்றுணரற் பாற்று.....

(இ-ள்.) வான்- மழையானது- நின்று- (நடவேநீங்காது) நிற்க—உலகம்-உயிர்களானவை- வழங்கிவருதலான். நிலைபெற்று- வருகையினால்—தான்-(அம்மழை) தான்* அமிழ்தமென்று-(உயிர்களுக்கு) அமிழ்தமென்று—உணரற்பாற்று- அறியப்படுமிந் தன்மையை யுடைத்தாம். எ-று (கருத்து) மழையானது நீங்காமற் பெய்து நிற்க உயிர்களானவை நிலைபெற்றுவருகையால் அம்மழை யுயிர்களுக்க

மிர்தம்-என்பதாம் ❋ நிற்கவென்பது நின்றெனத்திரிந்தது - உயிர்கள் நிலைபெற்றுவருதலாவது - பிறப்பு- நடுவே நீங்காமையால்- அவை எந்நாளும் உடம்போடு காணப்படுவருதல். அமிர்தமுண்டார்சாவாது நிலைபெறுதலின்உயிர்களை நிலைபெறச்செய்கிற மழையை அமிழ்தமென்றார். (௧)

துப்பார்க்குத் துப்பாய துப்பாக்கித் துப்பார்க்குத் .....
துப்பாய தூஉ மழை.....*

(இ-ள்) துப்பார்க்கு- உண்பவர்க்கு-துப்பாய-நன்மையாகிய-துப்பாக்கி- உணவுகளையுண்டாக்கி,துப்பார்க்கு-(அவ்வுணவுகளை) உண்பவருக்கு-துப்பாய தூஉம்- (தானும்) உணவாய்நிற்பதும்.மழை-மழை * எ-று- (கருத்து) உண்பவர்க்கு நன்மையாகிய உணவுகளையுண்டாக்கி அவ்வுணவை உண்பவர்க்குத் தானும் உணவாசுநிற்பதுமழை- என்பதாம் ❋ தானும் உணவாதலாவது: தண்ணீரா யுண்ணப்படுதல்,—சிறப்புடைய மனிதர்மேல்வைத்துச் சொல்லுதலால் மற்றையுயிர்களுக்கும் இஃதுஒக்கும் இப்படிஉயிர்களது - பசிதாகங்களை நீக்குதலால்- அவ்வுயிர்கள் வழங்கி வருதலும் உடையவாயினவென்பதாம், (௨)

விண்ணின்று பொய்ப்பின் விரிநீர் வியனுலகத்.....*
துண்ணின் றுடற்றும் பசி.....*

(இ-ள்) விண்-மழையானது-நின்று-(பெய்யவேண்டுங்காலத்தில்) பெய்யாமல் பொய்ப்பின்-பொய்க்குமாயின்-விரிநீர்-கடலாலே குழப்பட்ட- வியனுலகத்துள்-பரந்தவுலகத்தினுள்,பசி,பசியானது நின்று-நிலைபெற்று- உடற்றும். (உயிர்களை)வருத்தும் ,எ-று (கருத்து) மழைபெய்யாது பொய்க்குமாகில் உலகிற்பசியானது உயிர்களைவருத்தும் என்பதாம் ❋ கடலுடைத்தாயினும் அதனாலே பயனில்லையென்றற்கு விரிநீர் வியனுலகத்தென்றார் உணவில்லாமையினாலே பசியால் உயிர்கள் இறக்குமென்பதாம். (௩)

ஏரினுழாஅ ருழவர் புயலென்னும்.....*
வாரி வளங்குன்றிக் கால்.....*

---

❋ அமிழ்த மென்பதற்கு மரணத்தை ஒழிப்ப தென்பதுபொருள் அது அமிர்தமென்னும் வடமொழி திரிந்தது.

(இ-ள்)புயலென்னும்வாரி- மழையென்கிறவருவாய வளங்குன்றிக்கால் (தன்)பயன்குறையின் உழவர்- பயிரிடுமாந்தர்கள் ஏரின் ஏரினால், உழாஅர், உழமாட்டார்கள் எ-று (கருத்து) மழைவளங்குறைந்தால் பயிர்செய்மாக்கள் ஏருழார்- என்பதாம் ❋ குன்றியக்கால் என்பது குறைந்துநின்றது. உணவில்லாமைக்குக் காரணஞ்சொல்லியபடி. (௪)

கெடுப்பதூஉங் கெட்டார்க்குச் சார்வாய்மற் றாங்கே ... ...
யெடுப்பதூஉ மெல்லா மழை..... .....*

(இ-ள்) கெடுப்பதூஉம் (பூமியிடத்துவாழ்வாரைப் பெய்யாதுநின்று(கெடுப்பதும்)கெட்டார்க்கு(அவ்வாறுகெட்டவர்க்கு) சார்வாய்-துணையாய்ப்(பெய்து) மற்றாங்கே முன்கெடுத்ததுபோல், எடுப்பதூஉம்- எடுப்பதும் எல்லாம்- (இவை) யெல்லாம்(வல்லது)மழை-மழையாம்எ-று (கருத்து) கெடுப்பதுங் கெட்டவரைக் காப்பது மழை- என்பதாம் ❋ மற்று வினைமாற்றில்வந்தது கேடும் பெருக்கமும் பெறுதற்குரியவர் மனிதராதலால் கெட்டார்க்கென்றார்—எல்லாமென்றது அம்மனிதர் முயற்சிவேறுபாடுகளால் கெடுத்தலெடுத்தல்கள் பலவாகுகைநோக்கி வல்லதென்பது ❋ அவாய் நிலையால் வந்தது மழையினது வல்லமையைச் சொல்லியபடி. (௫)

விசும்பிற் றுளிவீழி னல்லான்மற் றாங்கே..... ... ...*
பசும்புற் றலைகாண் பரிது.....*

(இ-ள்)விசும்பின் - மேகத்தினின்றும்- துளி- துளிகள்-வீழினல்லால் விழிற்காண்பதல்லது மற்றாங்கே வீழாதாயின்- அப்பொழுதே- பசும்புற்றலை'பசும்புல்லினது தலையையும்- காண்ப- காணுதல் அரிது -அரிது எ-று (கருத்து) மழைபெய்யாவிடில்-புல்லின்தலையைக் காணுதலரிது-என்பதாம் ❋ விசும்பு ஆகுபெயர்—மற்று வீழாதாயினென்னும் வினைமாற்றில்வந்தது. தலையமென்னும்இழிவுசிறப்பும்மை- விகாரத்தால் தொக்கது—ஓரறிவுயிரும் இல்லாமற் போமென்பதாம்- (௬)

நெடுங்கடலுந் தன்னீர்மை குன்றுந் தடிந்தெழிலி... ...*
தானல்கா தாகிவிடின்..... ..... ...*

---

❋ அவாய்நிலை - ஒருசொல் மற்றொருசொல்லைக் கொள்ளுதற்கு அவாவிநிற்றல்

(இ-ள்) நெடுங்கடலும் - நெடியகடலும்—தன்னீர்மை குன்றும்- தன்னியல்புகுறையும்,எழிலிதான் மேகந்தான்,கடிந்து, (அதனைக்குறைத்து - நல்காதாகிவிடின்- (அதனிடத்துப்பெய்யாதாகி விடின்(எ-று) (கருத்து)மழைபொழியா -விட்டால் - நெடியகடலும் வளங்குறையும்என்பதாம் ❋ உம்மை- உயர்வுசிறப்பு - தன்னியல்பு குறைதலாவது- நீர்வாழுமுயிர்கள்பிறவாமையும்- மணி முதலானவை உண்டாகாமையும் ஆம்—இங்கே குறைத்தலென்றது -முகத்தலை- மழைக்குமுதலாகியகடலுக்கும்-மழைவேண்டுமென்பதாம் [இவை ஏழுபாட்டாலும் உலகம் நடத்தற்கு மழைஏதுவாதல்சொல்லப்பட்டது.] (௭)

சிறப்பொடு பூசனை செல்லாது வானம்..... ..... *
வறக்குமேல் வானோர்க்கு மீண்டு..... ..... *

(இ-ள்) வானம்வறக்குமேல் - மழைபெய்யாதாகின் வானோர்க்கும்-தேவர்களுக்கும், ஈண்டு இவ்வுலகத்திலே,சிறப்பொடு - (மக்களாலே செய்யப்படுகிற) திருவிழாவுடனே,பூசனை- பூசையானது,செல்லாது நடவாது (எ-று)(கருத்து) மழை பெய்யாவிட்டால் இவ்வுலகில் தேவர்களுக்கும் பூசை நடவாது என்பதாம் ❋ உம்மை - உயர்வுசிறப்பு—விழாவொடு கூடிய பூசையெனலால் - செல்லாதென்று ஒருமையாகச்சொன்னார்- பூசையிலே தாழ்வுதீரச் செயப்படுவது விழாவாதலின் இதனைமுன்னவத்தார். (௮)

தானந் தவமிரண்டுந் தங்காவியனுலகம்..... .....*
வானம் வழங்கா தெனின்..... ..... ... *

(இ-ள்) வானம்-மழை வழங்காதெனின்-பெய்யாதாகின்.வியனுலகம். விரிந்தவுலகத்திலேதானந்தவமிரண்டும்,தானமுந்தவமுமாகிய விரண்டறமும். தங்கா - உளவாகாவாம் (எ-று) (கருத்து) மழை-பொழியாவிடி லுலகத்திலே தருமமுந்தவமுமுண்டாகாவாம்என்பதாம் ❋ தானமாவது- தருமவழியால்வந்த பொருள்களைப் பெரியோர்க்கு மகிழச்சியோடு கொடுப்பது.தவமாவது மனம் பொறிவழிபோகாமல்நிற்கும்பொருட்டுவிரதங்களால்உண்டிசுருக்கல்முதலானவை. மிகுதிபற்றிதானம் இல்லறத்தின்மேலும், தவம் - துறவறத்தின்மேலும் நின்றன- (௯)

நீரின் றமையா துலகெனின் யார்யார்க்கும்..... ... ...*
வானின் றமையா தொழுக்கு..... ..... .....*

(இ-ள்) யார்யார்க்கும்- எவ்வகைமேன்பாட்டோர்க்கும், நீர், நீரை -இன்று இல்லாமல், உலகு-உலகியலானது அமையாதெனின்- பொருந்தாகாயின் ஒழுக்கு-(அந்நீரினது நடுவே நீங்காத)(வொழுக்கமும்) வான்-மழையை இன்று-இல்லாமல்- அமையாது-பொருந்தாது எ-று (கருத்து) எவ்வகைமேன்மையுடையோர்க்கும் நீரையல்லாமலுலகியலானது நடவாது அதுபோலமழையல்லாமல் நீரொழுக்கங்கிடையாதுஎன்பதாம் ❀ இம்மையிலே அநுபவிக்கப்படுவனவாதலிற் பொருளின்பங்களை யுலகியலென்றார். நடுவே நீங்காத வொழுக்கமாவது எக்காலங்களிலும் எவ்விடங்களிலும் நீருண்டாயிருத்தல். நீரினாலே பொருளின்பங்கள் பொருந்துதல்போல், மழையினாலே அந்நீரொழுக்கம்பொருந்துதல் எல்லாராலும் தெளியப்படுமென்பதைக்காட்டுதற்கு நீரிறைமையா துலகெனினென்றார், [இவை மூன்றுபாட்டாலும் அறம்பொருளின்பங்கள் நடத்தற்கு மழை ஏதுவாதல்சொல்லப்பட்டது. (௰)

## ௩-ஆம்-அதி-நீத்தார்பெருமை×

அஃதாவது முற்றத்துறந்த முனிவரது பெருமையைச்சொல்லுதலாம் அவ்வறமுதலாகிய பொருள்களை உலகத்துக்குஉள்ளவாறு அறிவிப்பவர் அவராதலால் இது வான்சிறப்பின் பின் வைக்கப்பட்டது.

ஒழுக்கத்து நீத்தார் பெருமை விழுப்பத்து..... ... .....*
வேண்டும்பனுவற் றுணிவு..... ... ... ...*

(இ-ள்) பனுவல்- நூல்களது துணிவு-நிச்சயமானது*—ஒழுக்கத்து-(தமக்குரிய)வொழுக்கத்திலேநின்று-நீத்தார்-துறந்தவரது பெருமை-மகிமை?--- விழுப்பத்து- மேலானபலபொருள்களுள்ளும்- வேண்டும்- (இதுவேமேலானதென்று.) விரும்பும் எ-று (கருத்து) நூல்களது நிச்சயமானது துறந்தவர் மகிமையேமேலானதென்று விரும்பும் எனபதாம் ❀ தமக்குரியவொழுக்கத்திலே நின்று துறத்தலாவது - தங்கள் தங்கள் வருணாசிரமங்களுக்கு உரிய ஒழுக்கங்கள் தப்பாமல் நடக்கப் புண்ணியம்வளரும். அதுவளரப் பாவம் தேயும், அதுதேய அறியாமை நீங்கும்- அதுநீங்க இதுநித்தியம் இது அநித்தியம் என்கிற பகுத்தறிவும் நிலையில்லாத இம்மை மறுமை

யின்பங்களில் வெறுப்பும்-பிறவித்துன்பங்களும் தோன்றும், அவைதோன்ற மோக்ஷத்தில் ஆசை உண்டாம். அது உண்டாகப்பிறவிக்குக்காரணமாகிய வீண்முயற்சிகளெல்லாம் நீங்கி மோட்சத்துக்குக்காரணமாகிய யோகமுயற்சி உண்டாம் அது உண்டாகத் தத்துவஞானம்பிறந்து எனதென்பதாகிய மமகாரமும்-நானென்பதாகிய அகங்காரமும் விடும், ஆதலின் இவ்விரண்டு பற்றுக்களையும் இம்முறையே வெறுத்துவிடுதலாம் நூல்செய்தவரது துணிவு நூலின் மேல் ஏற்றப்பட்டது. (௧)

துறந்தார் பெருமை துணைக்கூறின் வையத்.....*
திறந்தாரை யெண்ணிக்கொண் டற்று.....*

(இ-ள்) துறந்தார்-(அகங்காரமமகாரங்களை) விட்டவரது—பெருமை-மகிமையை, துணைக்கூறின். எண்ணிக் கையினாலே சொல்லி அறியப்புகுந்தால்—(அளவுபடாமையால்) வையத்து- இவ்வுலகத்திலே- இறந்தாரை- (பிறந்) திறந்தாரை- எண்ணிக்கொண்டற்று- எண்ணி(யித்தனைபேர்களென்று) அறியப்புகுந்தாற்போலும். (எ-று.) (கருத்து) துறந்தவர் பெருமையைச்சொல்லில் இறந்தவர்களை யெண்ணிக் கொண்டாற்போலும் என்பதாம். ❋ கொண்டாலென்பது கொண்டெனத்திரிந்துநின்றது. (௨)

இருமைவகைதெரிந் தீண்டறம்பூண்டாற்.....*
பெருமைபிறங்கிற்றுலகு.....*

(இ-ள்.) இருமை - (பிறப்புவீடென்னு) மிரண்டினது— வகை- (துன்பவின்பக்) கூறுபாடுகளை-தெரிந்து-ஆராய்ந்து- (அப்பிறப்பை நீங்குதற்கு)-ஈண்டு- இப்பிறப்பிலே—அறம்- துறவறத்தை- பூண்டார்-கொண்டவரது, பெருமை-மகிமையே*—உலகு-உலகத்தில் பிறங்கிற்று- உயர்ந்தது, (எ-று) (கருத்து) துறவறத்தைக்கொண்டவரதுபெருமையே யிவ்வுலகிலுயர்ந்தது என்பதாம். ❋ பெருமையேயென்பதினேகாரம். விகாரத்தால் தொக்கது. அது உலகமுழுதாண்டவரசர்முதலானவருடைய பெருமையைப்பிரித்தலாற் பிரிநிலையேகாரம். [இவை மூன்றுபாட்டாலும் துறந்தவரது பெருமையே எல்லாப்பெருமைகளினும் உயர்ந்ததென்பது சொல்லப்பட்டது ]

உரனென்னுந் தோட்டியா னோரைந்துங்காப்பான்.....*
வரனென்னும்வைப்புக்கோர்வித்து.....*

(இ-ள்.) உரனென்னுந்தோட்டியான்-அறிவென்னுமங்குசத்தினாலே-ஓரைந்தும்-(பொறிகளாகியயானைக) ளைந்தையும்—காப்பான் (தன்தன்புலன்களின்மேல்செல்லாமற்) காப்பவன் *வரனென்னும் வைப்புக்கு - (எல்லாநிலங்களினும்) மேலானதென்று சொல்லப்படுகிற மோட்சநிலத்துக்கு-ஓர்வித்துஒருவித்தாவான் (எ-று) (கருத்து ஐம்பொறிகளையும், ஐம்புலன்களிற் செல்லாமற் காப்பவன்மோட்சநிலத்துக்கு வித்தாவான் என்பதாம். ❋ அந்நிலத்திலேபோய் முளைத்தலின் விதத்தென்றார் இங்கே பிறந்தும் இறந்தும் வருகிற மனிதனல்லனென்பதாம் [ஏகதேசவுருவகவணி] (௪)

ஐந்தவித்தானாற்ற லகல்விசும்பு ளார்கோமா.....*
னிந்திரனே சாலுங் கரி.....*

(இ-ள்.) ஐந்தவித்தான்-(புலன்களிற்செல்லுகின்ற) வைந்தாசைகளையுமொழித்தவனது-ஆற்றல்-வல்லமைக்கு-அகல்விசும்புளார் அகன்றபொன்னுலகத்துள்ளதேவர்க்கு—கோமான்- தலைவனாகிய இந்திரனே-தேவேந்திரனே-சாலுங்கரி-போதுமானசாக்ஷியாம்(எ-று) (கருத்து) கௌதமமுனி வல்லமைக்குத்தேவேந்திரனேசாக்ஷியாம் என்பதாம். ❋ ஐந்தாசையும் நீக்காமல் சாபத்தை அடைந்து நின்று அவ்வாசைகளை நீக்கினவனாகிய கௌதமமுனிவனது வல்லமையைத் தெரிவித்தானாதலின் இந்திரனே சாலுங்கரியென்றார். (௫)

செயற்கரிய செய்வார் பெரியர் சிறியர்.....*
செயற் கரிய செய்கலா தார்.....*

(இ-ள்.) (ஒத்தபிறப்பின ராகியமனிதர்களிலே)—பெரியர்-பெரியோர்*-செயற்கரிய-செய்தற்கரியவைகளை—செய்வார்-செய்வார்கள்-சிறியர்-சிறியோர்-*செயற்கரிய-அச்செய்தற்கரியவைகளை-செய்கலாதார்-செய்யமாட்டாதார் (எ-று.)(கருத்து.)பெரியோர்செய்தற்கரியவைகளைச் செய்வார்கள். சிறியோர் செய்தற்கரியவைகளைச் செய்யார்கள் என்பதாம். ❋ எனவே- பெரியோர்- செய்தற்கெளியவைகளைச் செய்யாரென்பது, சிறியோர் அவைகளைச் செய்வாரென்பதும்,தோன்றுதல் அறிக.செய்தற்கெளியவை-மனத்தை வேண்டியபடியே யோகவிடுதல்-ஆசைகொள்ளுதல்-கோபித்தல்-இவைமுதலானவையாம். செய்தற்கரியவை-இயமம்-நியமம்-ஆதனம்-பிராணாயாமம்-பிரத்தியாகாரம்-தாரணை-தியானம்- சமாதி- எனஎண்வகை யோகங்களாம். (௬)

சுவையொளி யூறோசை நாற்றமென் றைந்தின்.....*
வகை தெரிவான் கட்டே யுலகு.....*

(இ-ள்.) உலகு-உலகமானது:- சுவையொளி யூறோசை நாற்றம்-சுவையும் ஒளியும் ஊறும் ஓசையும் நாற்றமும், என்று-என்றுசொல்லப்பட்ட, ஐந்தின் பஞ்சதன்மாத்திரைகளது, வகை-கூறுபாட்டை-தெரிவான்கட்டே-ஆராய்பவனறிவினிடத்தே. (எ-று.) (கருத்து) உலகமானது பஞ்சதன்மாத்திரைகளையறிபவனிடத்தே-என்பதாம். ❋ சுவை-ரசமும், ஒளி-உருபமும், ஊறு-ஸ்பரிசமும், ஆம்-ஐந்தின்வகையாவன அவையைந்தும், அவற்றிலே தோன்றிய பூதங்களைந்தும், அவற்றின்கூறாகிய ஞானேந்திரியங்களைந்தும் கன்மேந்திரியங்களைந்தும், ஆக இருபதுமாம், வகைதெரிவானென்றதனால் தெரிகின்றபுருடனும், அவன்தெரிதற்குக் காரணமாகிய மான்-அகங்காரம்-மனம்-எனப்பட்டவையும அவற்றுக்கு முதலாகிய மூலப்பகுதியும் கொள்ளப்படும்.—இவ்விருபத்தைந்து தத்துவக்கூட்டமல்லது-உலகென வேறிலலையென்று உலகினது இருப்பையறிதலால் அறிவினிடத்ததாயிற்று, பூதமைந்து-நிலம்-நீர்-தீ-காற்று-வான் ஞானேந்திரியமைந்து-மெய்-வாய்-கண்-மூக்கு-செவி-கன்மேந்திரியமைந்து-வாக்கு-பாதம்-பாணி-பாயு-உபஸ்தம்-மூலப்பகுதி-மாயை. [இவை நான்குபாட்டாலும் பெருமைக்குக் காரணங்களும் ஐம்பொறியடங்கலும், யோகப்பயிற்சியும், தத்துவஞானமும், ஆமென்பது சொல்லப்பட்டது-] (௭)

நிறைமொழி மாந்தர் பெருமை நிலத்து.....*
மறைமொழி காட்டி விடும்.....*

(இ-ள்.) நிறைமொழி-(பய) னிறைந்தசொல்லையுடைய, மாந்தர்-முனிவரது, பெருமை-மகிமையை நிலத்து-நிலவுலகத்தில், மறைமொழி-(அவராணையாகச்சொல்லிய) மந்திரங்களே, காட்டிவிடும்-(பிரத்தியக்ஷமாகக்) காட்டிவிடும். (எ-று.) (கருத்து) முனிவரது மகிமையை-அவர்கள் மந்திரங்களேகாட்டும்-என்பதாம். ❋ பயனிறைந்தமொழியாவது அவர் அருளினாலேசொன்னாலும், சோபத்தினாலேசொன்னாலும், அதனதன் பிரயோசனத்தைக் கொடுத்தேவிடுவதைச் சொல் காட்டுதல் பிரயோசனப்பட்டு அம்மகிமையை அறிவித்தல்

குணமென்னுங் குன்றேறி நின்றார்வெகுளி.....*
கணமேயுங் காத்த லரிது.....*

(இ-ள்.) குணமென்னுங்குன்று- (துறவுமெய்யறிவு ஆசையில்லாமைமுதலான) நற்குணங்களாகிய மலையின்மேல், ஏறிநின்றார்- ஏறிநின்ற முனிவரது, வெகுளி-கோபமானது, கணமேயும்-(தானுள்ளவளவு) க்ஷணகாலமேயாயினும், காத்தல்-கோபிக்கப்பட்டவராலே) தடுத்தல், * அரிது-அரிதாம் (எ-று.) (கருத்து) முனிவர்கள்கோபமானது கோபிக்கப்பட்டவராலே, தடுத்தல்கூடாது-என்பதாம். ❀ அஹையாமையும் பெருமையும்பற்றிக் குணங்களை மலையாக உருவகம் செய்தார். அநாதியான பழக்கத்தினாலே ஒரோவிடத்துக் கோபம் தோன்றியபோதே அதனைமெய்யுணர்வு அழிக்கும் ஆதலால் கணமேயுமென்றும், நிறைமொழிமாந்தராகலால் காத்தலரிதென்றும், சொல்லினார். [இவை இரண்டிபாட்டாலும் அவராணை சொல்லப்பட்டது.]

அந்தண ரென்போ ரறவோர்மற் றெவ்வுயிர்க்குஞ் ... ...*
செந்தண்மை பூண்டொழுக லான் ..... ...*

(இ-ள்.) எவ்வுயிர்க்கும்-எல்லாவுயிர்களின்மேலும், செந்தண்மை-செவ்வையானவருளை, பூண்டு-விரதமாகக்கொண்டு, ஒழுகலான்-நடக்கையினாலே—அந்தணரென்போர்-அந்தணரென்றுசொல்லப்படுவோர், * அறவோர்-துறவறத்தினின்றவர்—(எ-று) (கருத்து அந்தணரென்றுசொல்லப்படுவோர் முனிவர்களே-என்பதாம். ❀ மற்று-அசைநிலை அந்தணரென்பது அழகியதண்மையையுடையவரென்னுங் காரணப்பெயராகலின் அவ்வருளுடையார்க் கல்லது மற்றவர்க் காகாதென்பது (கருத்து) [அப்படி ஆணையையுடையவராயினும் உயிர்களிடத்தே அருளுடையரென்பது இதனாற்சொல்லப்பட்டது ](௰)

## ௪×ஆம்-அதி- அறன்வலியுறுத்தல்.

அஃதாவது-அம்முனிவரால் அறிவிக்கப்பட்ட மூன்றுள் அறமானதுமற்றைப் பொருளின்பங்கள் போலாகாமல் இம்மைமறுமை வீடு என்கிற மூன்றையும் தருதலால் அவற்றினும் உறுதியுடைத்தென்பது சொல்லுதலாம்—அதிகார முறைமையும் இதனாலே விளங்கும்.

சிறப்பீனுஞ் செல்வமு மீனு மறத்தினூஉங்..... .....*
காக்க மெவனோ வுயிர்க்கு.....*

(இ-ள்) சிறப்பு-மோட்சத்தையும் ❀—ஈனும்கொடுக்கும், செல்வ

மும் (சுவர்க்கமுதலாகிய) செல்வத்தையும் ஈனும்-கொடுக்கும்,(ஆதலால்,) உயிர்க்கு-(மனித)ருயிர்க்கு அறத்தினூஉங்கு-தருமத்தின்மேற்பட்ட ஆக்கம் பெருக்கத்தைத் தருவது ஏவன்-யாதனை-று எருதே) மக்களுயிர்க்குத் தருமத்தின் மேற்பட்டதில்லை என்பதாம் ஓ-அசைநிலை, எல்லாப்பேறுகளினும்சிறந்ததாகலின் மோட்சத்தைச் சிறப்பெய்ரூர்-ஆக்கம்-மேன்மேலுயர்தல் [இதனால் அறத்தினும் அதிகமாகிய உறுதியில்லையென்பது சொல்லப்பட்டது.] (க)

அறத்தினூஉங் காக்கமு மில்லை யதனை.....
மறத்தலி னூங்கில்லை கெடு.....

(இ-ள்)(ஒருவனுக்கு) அறத்தினூஉங்கு - தருமத்(தின்) மேற்பட்ட-ஆக்கமும்- பெருக்கத்தைத் தருவதும்o—இல்லை- இல்லை.அதனை-அத்தருமத்தை மறத்தலினூங்கு-(மயக்கத்தால்)மறத்தல் விடுதலின் மேற்பட்ட-கேடு-கேட்டைத் தருவதும்*இல்லை - இல்லை, எ,து(கருத்து) தருமத்தின் மேற்பட்ட செல்வமுமில்லை - அத்தருமத்தை மறத்தலிற்பார்க்கினும் கேடில்லையென்பதாம் அறத்தினூங் காக்கமுமில்லையெனமுன் சொல்லப்பட்டதையே ஆராய்ந்து-அதனுலேயேவருகிலச் சொல்லுதலாகிய பயனுக்கு [இதனுள் ஆராய்ந்துசெய்யாதபோது கேடுவருதல் சொல்லப்பட்டது.] (உ)

ஒல்லும் வகையா லறவினை யோவாதே.....
செல்லும் வா யெல்லாஞ் செயல்.....

(இ-ள்) ஒல்லும்வகையால்-(தமக்குத்தமக்குக்கூடும்) வகையில் அறவினை-தருமமாகியதன்வினையை ஓவாதே-இடைவிடாமல், செல்லும்வாயெல்லாம்(அது)செல்லுமிடங்களிலெல்லாம்-செயல்-செய்க-கடவர் எ-து(கருத்து) மனம்-வாக்கு-காயம் - இம்மூன்றினுந் தருமஞ்செய்யக்கடவர்களென்பதாம் கூடும்வகையாவது இல்லறம் பொருளளவுக்கு ஏற்கவும் துறவறம் சரீரநிலைக்கு ஏற்பவும் செய்தலாம் செல்லுமிடங்களாவன - மனமும்-வாக்கு-காயமும் - ஆம்-அவற்றினுலே செய்யப்படுகிற அறங்களாவன-நற்சிந்தையும் - நற்சொல்லும் நற்செயலும்- தும் [இதனுல் அறஞ்செய்யுமாறு - சொல்லப்பட்டது.] (ஈ)

மனத்துக்கண் மாசில னாதல்அனைத்தறன்.....
ஆகுல நீர பிற.....

---

*. அதனாலாமாறு - முன்சொல்லப்பட்டதையே மறுத்துரைத்தற்பொருட்டுப்பின்னுஞ் சொல்லுதல்.

(இ-ள்)மனத்துக்கண்-*(அறஞ்செய்பவன்—தன்) நெஞ்சினிடத்து-மாசிலனாதல்- குற்றமில்வாதவனாகக்கடவன் அறம்-தருமமாவது. * அனைத்து- அவ்வளவே—பிற அதுஒழிந்தசொல்லும்வேடமும்* ஆகுலநீர (அறமெனப்படுவனவல்ல)ஆரவாரகுணத்தையுடையனவாம் எ-று(கருத்து),தருமஞ்செய்பவன் மனமாசற்றிருக்கக்கடவன் அவ்வளவேயறம் என்பதாம் ❀ குற்றம் தீயவை நினைத்தல் பிறர் அறியவேண்டிச் செய்யப்படுதலால் ஆகுலநீரபிறவென்றார் மனதிலே குற்றமுடையவனாகியபோது அதன்வழிப்பட்ட வாக்கினாலும் காயத்தினாலும் செய்யப்படுகிற அறங்களிலேபயன் இல்லையென்பதும் பெறப்பட்டது.

அழுக்கா றவாவெகுளி யின்னாச் சொன்னான்கு.....*
மிழுக்கா வியன்ற தறம்..... ..... ... ...○

(இ-ள்)அழுக்காறு- (பிறருயர்ச்சி)பொறாமையும்-அவா-(ஐம்புலவாசையும் வெகுளி-(அவைகாரணமாகப்பிறர்மேல்உண்டாகிற)கோபமும்- இன்னாச்சொல்- (அதுபற்றிவருகிற)கடுஞ்சொல்லும், நான்கும்- ஆகியவிந்நான்கினையும் இழுக்கா கடிந்து- இயன்றது(ஒழிவில்லாமல) நடந்தது அறம்-தருமமாவது எ-று(கருத்து)பொறாமை ஆசை கோபம் கடுஞ்சொல்இந்நான்குங்கடிந்து நடந்ததேதருமம் என்பதாம் ❀ இதனால்இந்நான்கோடு கலந்துநடந்தது அறமெனப்படாதென்பதுங்கொள்க. [இவையிரண்டுபாட்டாலும்அறத்தினியல்புசொல்லப்பட்டது.] (௪)

அன்றறிவா மென்னா தறஞ்செய்க மற்றது.....*
பொன்றுங்காற் பொன்றாத் துணை... .....*

(இ-ள்) நாம் இப்போது இளையோமாகலின்) ❀ அன்று இறக்குநாளில் அறிவாமென்னாது- செய்வோமென்றுநினையாமல், அறம் தருமத்தை.செய்க (தினந்தோறுஞ்) செய்யக்கடவர் அது - அப்படிச்செய்யப்பட்டதருமமானது, பொன்றுங்கால்- உடம்பினின்று முயிர்போங்காலத்து பொன்றாத்துணை (அவ்வுயிர்க்கு) அழியாத்துணையாம் எ-று(கருத்து) இறக்கும்போது தருமஞ் - செய்வோமென்னாது இருக்கும்போதே தருமஞ்செய்க அத்தருமமிறக்கும் போதுதவியாம்என்பதாம் ❀ மற்று-அசைநிலை - செய்தவுடம்பழியவும்உயிரோடு கூடிமற்றையுடம்பிலும்செல்லுதலால் அழியாததுணையாயிற்று [இதனால் அப்படிப்பட்ட தருமத்தை நிலையில்லாத வுடம்பு இருக்கிறபோதே செய்கவென்பதுசொல்லப்பட்டது.] (௫)

---

❀ அசத்தியம் (௬) "அன்றுமுன்னா ளெதிர்மறையசைநிலை,

அறத்தா றிதுவென வேண்டாசிவிகை.....*
பொறுத்தானோ டூர்ந்தா னிடை.....*

(இ-ள்) அறத்தாறு-தருமத்தின்பயன் இதுவென இதுவென்று (ஆகமவளவையால்) அறிவிக்-வேண்டா-வேண்டியதில்லை-சிவிகை-தண்டிகையை பொறுத்தானோடு- சுமப்பவனோடு- ஊர்ந்தானிடை-செலுத்துவோனிடத்துக் (காட்சியளவையினாலேயே அறியப் படும்-எ-று (கருத்து) தருமத்தின்பயன் சிவிகையெடுப்பவனிடத்திலும் ஏறுபவனிடத்திலுங் காணப்படும் என்பதாம் ❋ எனவென்றதனால்-சொல்லளவையாகிய ஆகமபிரமாணமும் பொறுத்தானோடூர்ந்தானிடையென்றதனால்- காட்சியளவையாகிய பிரத்தியக்ஷ பிரமாணமும் கொள்ளப்பட்டன அறியப்படுமென்பது குறைந்துநின்றதனால் சொல்லெச்சம் [இதனாலே அழியாத துணையாதல் தெளிவிக்கப்பட்டது.]

வீழ்நாள் படாஅமை நன்றாற்றி னஃதொருவன்.....*
வாழ்நாள் வழியடைக்குங் கல்.....*

(இ-ள்) ஒருவன்-ஒருவன் வீழ்நாள் (செய்யாமற்) கழியுநாள், படாஅமை- உண்டாகாமல் நன்று- தருமத்தை ஆற்றின்-செய்வானாயின் அஃது-அச்செய்கையானது வாழ்நாள் (அவன்சரீரத்தோடு கூடிவாழுநாளது வழி-(வரு) வழியை- அடைக்குங்கல்-(வாராம) லடைக்குங்கல்லாம் எ-று (கருத்து) ஒருவன் தருமத்தைச்செய்தால் அத்தருமமவன்பிறப்பை நீக்கும்என்பதாம் ❋ அஞ்ஞானம்-அகங்காரம்அவாவிருப்பு-வெறுப்பு என்கிறஐவகைக்குற்றங்களால்வருகிற நல்வினை தீவினை- என்கிற இருவகைவினைகளும் உள்ளவரைக்குமுயிர் உடம்போடுகூடிநின்று அவற்றின்பயன்களாகியசுகதுக்கங்களை அநுபவிக்கும்-ஆதலால்- அக்காலமுழுதும் வாழ்நாளெனப்பட்டது.] (அ)

அறத்தான் வருவதே யின்பமற் றெல்லாம்.....*
புறத்த புகழு மில.....*

(இ-ள்) அறத்தான்-இலலறத்தோடுபொருந்தி-வருவதே வருமின்பமே* இன்பமஇன்பமாகும்மற்றெல்லாம் அதனோடு பொருந்தாது வருவனவெல்லாம்* (இன்பமாயினும்) புறத்ததுன்பத்துட் சேர்வனவாம்-புகழும்புகழுமஇலஉடையனவல்ல.எ-று (கருத்து) தன்மனைவியோடு கூடுமின்பமே யின்பமாகும் பிறன்மனைவி யோடு கூடுமின்பந் துன்பமாம் என்பதாம் ❋ இன்பம் காமத்தினநுபவம். இன்பத்திற்புறமெனவே துன்பமாயிற்று பாவத்தால் வரு

ம்பிறனில் விழைவு முதலானவை அப்போது இன்பமாய்த் தோன்றுமாயினும் பின்பு துன்பமாய்விளைதலாற் பிறத்தலென்றார் புகழுமிலவெனவே- அறத்தோடு வருவதாகியவின்பம் புகழுமுடைத்தாமென்பது பெற்றும் [இதனுள் அறஞ்செய்வாரே இம்மையின்பமும் புகழும், பெறுவாரென்பது சொல்லப்பட்டது] (கூ)

செயற்பால தோரு மறனே யொருவற்.....*
குயற்பால தோரும் பழி.....*

(இ-ள்) ஒருவற்கு-ஒருவனுக்கு, செயற்பாலது செய்தற்றன்மையது-அறனே-நல்வினையே- உயற்பாலது-ஒழிதற்றன்மையது- பழி (யே)-தீவினையே எ-று-(கருத்து) ஒருவனுக்குச் - செய்யத்தக்கது நல்வினைசெய்யத்தகாத தீவினை என்பதாம் ✻ தேற்றேகாரம் பின்னுங்கூட்டப்பட்டது, ஒருமிரண்டும்-அசைநிலைகள். பழிக்கப் படுவதாகிய தீவினையைப் பழியென்றார். [இதனுட்செய்வனும்-ஒழிவதும் நியமிக்கப்பட்டன.] (ஙு)

பாயிரம்-மூற்றிற்று.

# இல்லறம்.

இல்லறமாவது,இல்வாழ்க்கை நிலைக்குச்சொல்லப்படுகிற
வழியிலே நின்றுஅதற்குத்துணையாகியதற்புடைய
மனைவியோடுகூடிச்செயப்படுவதாம்ஆதலின்
அதனை முதலிலே சொல்லத்தொடங்கினார்.

## அ×ஆம்×அதி× இல்வாழ்க்கை.

அஃதாவது மனையாளோடுகூடிவாழ்தலினது சிறப்பாம், இல்வாழ்க்கை நிலையானது அறஞ்செய்தற்குரிய இருவகைநிலைகளுள்ளே முதலாதலின் இது அறன்வலியுறுத்தல் பின் வைக்கப்பட்டது.

இல்வாழ்வா னென்பா னியல்புடைய மூவர்க்கு.....*
நல்லாற்றி னின்ற துணை.....*

(இ-ள்.) இல்வாழ்வானென்பான்- இல்லறத்தோடு கூடிவாழ் பவனென்று சொல்லப்படுவோன்—இயல்புடைய. (துறவறத்) தம்மையையுடைய-மூவர்க்கும (மற்றை) மூவர்க்கும்-நல்லாற்றில், (அவரது) (நல்லொழுக்கம்) வழிகளில்-நின்ற, நிலைபெற்ற- துணை- துணையாவான். எ-று. (கருத்து) இல்லறத்தில் வாழ்பவன் பிரமசாரி, வானப்பிரத்தன்-சந்நியாசி, இம்மூவர்க்குந் துணையாவான் என்பதாம் ❋ இல்லென்பது அதனறத்தை உணர்த்தலால் ஆகுபெயர். மற்றைமூவராவார்- ஆசாரியனிடத்தே ஓதுகின்றவனும் விரதங்காக்கின்றவனும் ஆகிய பிரமசாரியும், காட்டினிடத்தேபோய்மனைவியோடு தவஞ்செய்கிறவனாகிய வானப்பிரஸ்தனும், எல்லாப்பற்றுக்களையும்விட்டவனாகிய சந்நியாசியும், என்றறிக. இல்வாழ்வான், பசி- நோய்- குளிர்- முதலானவற்றால் அவரொழுக்கங்களுக்கு இடையூறுவராமல் உண்டிமருந்து முதலானவைகொடுத்து அவரவரொழுக்க வழிகளிலே தப்பாமல் நடத்துக்கையினாலே தல்லாற்றி நின்றதுணையென்றார். (௧)

துறந்தார்க்குந் துவ்வா தவர்க்கு மிறந்தார்க்கு.....❋
மில்வாழ்வா னென்பான் றுணை.....❋

(இ-ள்.) துறந்தார்க்கும்- (ஆதாரமாவராலே) விடப்பட்டோர்க்கும்—துவ்வாதவர்க்கும்-வறுமைப்பட்டவர்க்கும்-இறந்தார்க்கும்- (ஒருவருமில்லாமல்வந்து) இறந்தவர்க்கும்— இல்வாழ்வானென்பான் இல்வாழ்வானென்றுசொல்லப்படுவோனே- துணை- துணையாவான், (எ-று.) (கருத்து) துறந்தவர்க்கும்- வறியவர்க்கும், இறந்தவர்க்கும், இல்வாழ்வான் துணையாம்- என்பதாம். ❋ ஆதாரமானவராலே விடப்பட்டவர்க்குப் பாவமொழிய அவர்க்கு ஆதாரமாய்நின்றுவேண்டுவன செய்தலாலும், வறுமைப்பட்டவர்க்கு உணவு முதலானவை கொடுத்தலாலும், இறந்தவர்க்கு நீர்க்கடன் முதலானவை செய்து நல்லகதியை அடைவித்தலாலும், துணையென்றார் [இவையிரண்டு பாட்டாலும் இல்வாழ்க்கை எல்லாவுபகாரங்களுக்கும் உரித்தாதல் சொல்லப்பட்டது.] (௨)

தென்புலத்தார் தெய்வம் விருந்தொக்க றானென்றாங் ...❋
கைம்புலத்தா றோம்ப றலை.....❋

(இ-ள்.) தென்புலத்தார் பிதிரரும்- தெய்வம்- தேவரும்—விருந்து-அதிதியரும்-ஒக்கல்-சுற்றத்தாரும்- தான்- தானும், என்று- என்று, சொல்லப்பட்ட-ஐம்புலத்து- ஐந்திடத்துஞ் செயப்படுகின்ற— ஆறு. (அற) வழியை-ஓம்பல்-வழுவாமற்செய்தல்- தலை- (இல்வாழ்

வானுக்குச்) சிறப்புடையவறமாம்,(எ-று.)(கருத்து)பதிர்க்குந்தெய்வத்திற்கும் விருந்திற்கு மினத்திற்குந் தனக்குந் தருமஞ்செய்தல் தலைமையானதருமமாம் என்பதாம். ❀ ஆங்கு- அசைநிலை. பிதிரர் ஓர்தேவசாதியார்,அவர்க்கு இடம் தெற்காதலின்- தென்புலத்தாரென்றார்,தெய்வம்-சாதியொருமை,விருந்து-புதுமை, அது- இங்கேபுதியவராய்வந்தவரை உணர்த்தலினாலே ஆகுமெயர்.தான்செவ்வையாயிருந்துகொண்டு எல்லாவறங்களையும் செய்யவேண்டுதலின் தன்னைக்காப்பாற்றுதலும் அறமாயிற்று இவ்வைந்துவகையும் தருமஞ்செய்தற்கு இடங்களாகையால் ஐம்புலனென்றார், இவ்வைந்திடங்களும் ஐந்துபங்குவேண்டுதலால்அரசனுக்குஆறில்வொருபங்காயிற்று.(௩)

பழியஞ்சிப் பாத்தூணுடைத்தாயின் வாழ்க்கை.....*
வழியஞ்சலெஞ்ஞான்றுமில்.....*

(இ-ள்) பொருள்சம்பாதிக்கும்போது)பழி-பாவத்துக்கு—அஞ்சி-பயப்பட்டுச் (சம்பாதித்து)—பாத்து- (அப்பொருளை முன்சொல்லப்பட்ட பதின்மர்களுக்கும்) பங்கிட்டு—ஊண்-(தான்) உண்ணுதலை—வாழ்க்கை-(ஒருவனது) இல்வாழ்க்கையானது—உடைத்தாயின் உடையதானால்-வழி-(அவனது)சந்ததியானது—எஞ்சல்-குறைதல்—எஞ்ஞான்றும்-எந்நாளும்—இல்-இல்லை—(எ-று.) (கருத்து.) பாவத்திற்குப்பயந்து பொருளைத்தேடிப் பங்கிட்டுண்ணுமொருவன் சந்ததியானது குறைதலில்லை என்பதாம்- ❀ பாவத்தால்வந்த பிறன்பொருளைப் பங்கிட்டுண்டால் அறமானது,பொருளுடையானையும்,பாவமானது தன்னையும்; அடைந்து சந்ததி அழியுமாதலால் பழியஞ்சியென்றார், வாழ்பவனது உடைமை வாழ்க்கைமேல் ஏற்றப்பட்டது. (௪)

அன்புமறனு முடைத்தாயினில்வாழ்க்கை.....*
பண்பும் பயனு மது.....*

(இ-ள்) இல்வாழ்க்கை—(ஒருவனது)இல்வாழ்க்கையானது—அன்பும்-(தன்மனையாளிடத்துச்செய்யத்தகு) மன்பினையும்§அறனும் (பிறர்க்குப் பகுத்துண்ணுதலாகிய) அறத்தினையும்§—உடைத்தாயின் உடைத்தானால்,அது-அவ்வுடைமையானது*(அவ்வில் வாழ்க்கைக்கு)-பண்பும்-குணமும்,பயனும்-பிரயோசனமும்ஆம்,எ-று கருத்து) ஒருவனில்வாழ்க்கை அன்பையு மறத்தையு முடைத்தானால் அவ்வுடைமையானது குணமும் பிரயோசனமுமாம் என்பதாம். ❀ மனையாளுக்கும் கணவனுக்கும் மனவொருமையில்லாதபோது இல்

லறம் முடிவுபெறாதாகையால் அன்புடைமை பண்பும் அறமுடைமைபயனும், ஆயின. அன்பையும்; அறனையும், முன்வைத்த ஒழுங்கின்படி அவற்றோடு சம்பந்தமுள்ள பண்பையும், பயனையும், வைத்தலால் நிரனிறையணி. [இவை மூன்றுபாட்டாலும் இல்வாழ்வோன் அறஞ்செய்யுமாறு சொல்லப்பட்டது.] (௫)

அறத்தாற்றி னில்வாழ்க்கை யாற்றிற் புறத்தாற்றிற்.....*
போஒய்ப் பெறுவ தெவன்... ... ... ... ... ... ... *

(இ-ள்.) (ஒருவன்) இல்வாழ்க்கை-இல்வாழ்க்கையை—அறத்தாற்றின்-தருமத்தின்வழியில்—ஆற்றின்- செலுத்துவானாயின்—புறத்தாற்றில்-(அவன் அதற்குப்) புறமாகியவழியிலே—போஒய்-சென்று—பெறுவது-பெறும்பயன்—எவன்-யாது— எ.று.) (கருத்து) ஒருவன் இல்வாழ்க்கையைத் தருமவழியாக நடத்துவானாகில், துறவுறத்திற்போய்ப் பெறும்பயன் என்ன என்பதாம். ❀ தருமத்தின்வழி- பழியஞ்சிப் பகுத்துண்ணுதலும் அன்புடைமையுமென முன்சொல்லப்பட்டவழியாம், புறத்தாறு- மனையைவிட்டு வனத்திலேசெல்லுநிலை, அந்நிலைதரும்பயனை இது தருமென்னும் பொருள்தோன்றற்குப் பொஒய்ப்பெறுவ தெவனென்றார். (௬)

இயல்பினா னில்வாழ்க்கை வாழ்பவ னென்பான்..... .....*
முயல்வாரு ளெல்லாந் தலை..... ... ..... .....*

(இ-ள்) இல்வாழ்க்கை- இல்வாழ்க்கையிலேநின்று, இயல்பினான்-(அதற்குரிய)வியல்போடுகூடி, வாழ்பவனென்பான்-வாழ்பவனென்றுசொல்லப்படுவோன் *முயல்வாருளெல்லாம்(ஐம்புலன்களைவிடமுயற்சிசெய்வாரெல்லாருள்ளும், தலை மேற்பட்டனாவான்- (எ-று) (கருத்து) தருமவியல்போடு இல்லறத்தில்வாழ்பவன் தவஞ்செய்வாரெல்லாருள்ளுந் தலையாவான்- என்பதாம். ❀ முற்றத்துறந்தவராகிய சந்நியாசிகள் ஐம்புலன்களைவிட்டமையால் முயல்வாரென்றது-வனத்திலே தவஞ்செய்வோராகிய வானப்பிரஸ்தரை, இல்வாழ்வோன் அம்முயற்சிசெய்யாமலே பயனைப்பெறுதலினாலே தலையென்றார். (எ)

ஆற்றி னொழுக்கி யறனிழுக்கா வில்வாழ்க்கை .. ... .....*
நோற்பாரி னோன்மை யுடைத்து.....*

(இ-ள்) (தவஞ்செய்வோரையும்) ஆற்றின்- (தமது) வழியிலே-ஒழுக்கி நடத்தி, அறன்-(தானுந்தன்) னறத்தினின்றும்- இழுக்கா- தவறாத-இல்வாழ்க்கை-இல்வாழ்க்கையானது நோற்பாரின்- அத்தவஞ்செய்வாரது நிலையினும்- நோன்மை-பொறுமையை—உடைத்

து-உடையதாம். (எ-று) (கருத்து) தவத்தோரைத்தவவழியினடக்கச் செய்து தானுந் தன்னில்லறத்தினின்று தவறாதவாழ்க்கையானது தவஞ்செய்வோர் நிலையினும் பொறுமையுடையது என்பதாம் ❀ பசிமுதலான இடையூறு தீர்த்தலால் ஆற்றினொழுக்கியென்றார் நேற்பாரென்றது அவரது நிலையை உணர்த்தலால் ஆகுபெயர். தவஞ்செய்வோரது நிலை அவருக்கு வந்த நோயை அல்லது இல்வாழ்வானது நிலையோல்பிறருக்குவந்த நோயையும்பொறுத்தலில்லாமையால் நோற்பாரினோன்மையுடைத்தென்றார். (அ)

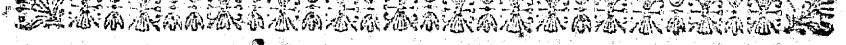
அறனெனப் பட்டதே யில்வாழ்க்கை யஃதும் ..... ❀
பிறன்பழிப்ப தில்லாயி னன்று..... ❀

(இ-ள்) (இருவகையறங்களுள்)-அறனெனப்பட்டது-(நூல்களால்) அறனென்றுசிறப்பித்துச்சொல்லப்பட்டது- இல்வாழ்க்கை-இல்வாழ்க்கையே. (மற்றைத் துறவறமோவென்றால்-அஃதும்-அதுவும்,பிறன்பழிப்பது பிறனாற்பழிக்கப்படுவதை ❀ இல்லாயின்-இல்லாதிருந்தால்,நன்று-(அவ்வில்வாழ்க்கையோடு ஒருதன்மையதாக) நனறாம், (எ-று) (கருத்து) அறனென்றுசொல்லப்பட்டது இல்வாழ்க்கையாகும் துறவறமும் பிறனாற்பழிக்கப்படுவதில்லாதிருந்தால்நல்லது-என்பதாம் ❀ ஏகாரத்தினாலே இல்லறத்தினின்றும்பிரிக்கப்பட்டதுறவறத்தை. அஃதென்பதுசுட்டிநின்றது. பிறன்பழிப்பதென்றதுகூடாவொழுக்கத்தை, துறவறத்தில்மனத்தையும்பொறிகளையும் அடக்கவேண்டிய வருத்தம் உண்டாயிருத்தலால் அது நிறைவேறுவது அரிது. இல்லறத்திலே அவ்வருத்தம் இல்லாமையால் இது நிறைவேறுவது எளிது,ஆதலால் அப்படிப்பட்டதுறவறம் பழுதுபடாமல் நடந்துவரும்போது இல்லறத்தோடுசேர்ந்து எண்ணப்படுவதாயிற்று [இவை நான்குபாட்டாலும் இல்லறமே பயனுடையதென்று அதன்சிறப்புச் சொல்லப்பட்டது.] (௯)

வையத்துள் வாழ்வாங்கு வாழ்பவன்.வானுறையுந்..... ❀
தெய்வத்துள் வைக்கப் படும்..... ❀

(இ-ள்) வாழ்வாங்கு-இல்லறத்தோடுகூடிவாழுமியல்பினால்,வையத்துள்-மண்ணுலகத்துள்-வாழ்பவன் ❀-வாழ்பவன் (மண்ணுலகத்தானேயாயினும்)-வானுறையும்-விண்ணுலகத்திலிருக்கின்ற-தெய்வத்துள்-தேவருள்-வைக்கப்படும்- ஒருவனாக) வைத்துநன்றாகமதிக்கப்படுவான்-எ-று.கருத்து இல்லறத்துவழுவாதுவாழ்பவன்தெய்வத்துளொருவனாகமதிக்கப்படுவான்-என்பதாம் ❀ பின்னே தேவனாய்ப்பிறந்து

அவ்வறப்பயனை-அநுபவித்தல் நிச்சயமாயிருக்கையால் தெய்வத்துள் வைக்கப்படுமென்றார் (இதனால் இல்லறத்தின் மறுமைப்பயன் சொல்லப்பட்டது (இம்மைப்பயனப்புகழ் அதை இறுதியிலே சொல்லுகிறார்)



## ௬. ஆம். அதி. வாழ்க்கைத் துணை நலம்.

அஃதாவது, அவ்வில்வாழ்க்கைக்குத் துணையாகியமனையாளது நன்மையாம். இதனாலே அதிகாரமுறைமையும் விளங்கும்,

மனைத்தக்க மாண்புடையளாகித்தற்கொண்டான்.....*
வளத்தக்காள் வாழ்க்கைத் துணை.....*

(இ-ள்) மனைத்தக்க- இல்லறத்துக்குத்தக்க-மாண்புடையளாகி நற்குணநற்செய்கைகளையுடையவளாகி - தற்கொண்டான் - தன்னைக் கொண்டனது. வளத்தக்காள் வாழ்க்கை- வரவுக்குத்தகுந்த வாழ்க்கையுடையவள் துணை- (அவ்வில்லறத்துக்குத்) துணையாவாள் (எ-று) (கருத்து) இல்லறத்திற்குத்தக்கநற்குண-நற்செய்கையுடையவளாகித்தன்னைக்கொண்டகணவன் - வரவுக்குத்தக்கசெலவு செய்பவள் இல்வாழ்க்கைத் துணையாவாள் என்பதாம் ❋ நற்குணங்களாவன - துறந்தவரையுபசரித்தலும், வறியவரிடத்தேயருளுடைமையும் முதலானவையாம். நற்செய்கைகளாவன-வாழ்க்கைக்குவேண்டும்பொருள்களறிந்து காப்பாற்றிவைத்தலும் உண்டிசமைத்தல்வல்லமையும் உபகாரஞ்செய்தலும் முதலானவையாம் வருவாய்க்குத்தக்க வாழ்க்கையாவது-முதலுக்குத்தக்கபடி செலவுசெய்தல் (இதனால் இவ்விரண்டு நன்மைகளும் சிறந்தனவென்பது சொல்லப்பட்டது.) (௧)

மனைமாட்சி யில்லாள்கணில்லாயின் வாழ்க்கை.....*
யெனைமாட்சித் தாயினு மில்.....*

(இ-ள் மனைமாட்சி-இல்லறத்துக்குத்தகுந்தநற்குண நற்செய்கைகள்- இல்லாள்கண்- (ஒருவனது) மனையாளிடத்தே - இல்லாயின் இல்லையாயின்- வாழ்க்கை-அவ்வில்வாழ்க்கையானது-எனைமாட்சித்தாயினும்- (செல்வத்தால்) எவ்வளவுபெருமையை உடைய - தாயினும் இல்- அப்பெருமையை உடையதன்று- எ-று (கருத்து) இல்லறத்திற்குத் தகுந்த நற்குண நற்செய்கை மனையாளிடத்தில்லாதாயின் அவ்வில்வாழ்க்கை எவ்வளவுசிறப்புடைத்தாயினும் பயனில்லை என்பதாம் ❋ பயன்படாமையால் இல்லையென்றார். (௨)

இல்லதெ னில்லாவண் மாண்பானா லுள்ளதெ.....*
னில்லவண் மாணாக் கடை.....*

(இ-ள்) (ஒருவனுக்கு) இல்லவள்- மனையாள்—மாண்பானால் நற்குணநற்செய்கையளாயிருந்தால் இல்லது இல்லாதது என்-யாது-இல்லவள்-அம்மனையாள் மாணாக்கடை அப்படிப்பட்டவளாகாதிருந்தால்—உள்ளது-உள்ளது.*—என்-யாது.எ-று (கருத்து மனையவள் நற்குணநற்செய்கை- யுடையவளாகில் இல்லாததுயாது-அம்மனைவி நற்குணநற்செய்கை யில்லாதவளாகில் உள்ளது-யாது என்பதாம் ❋ மாண்பென்னுங் குணப்பெயர் இங்கே அதனை உடையவனுக்கு ஆயிற்று- (இவ்விரண்டுபாட்டாலும் இல்வாழ்க்கைக்கு வேண்டுவது மனையாளது நற்குணநற்செய்கையே மற்றவையல்லவென்பது சொல்லப்பட்டது. (௩)

பெண்ணிற் பெருந்தக்க யாவுள கற்பென்னுந்.....*
திண்மையுண்டாகப் பெறின்.....*

(இ-ள்) கற்பென்னுந்திண்மை-கற்பென்னுங்கலங்காநிலைமை—உண்டாகப்பெறின்- உண்டாயிருக்கப்பெற்றால் (ஒருவன் பெறுதற்குரியபொருள்களுள்)—பெண்ணின் . மனையாளினும்— பெருந்தக்க உயர்வாகியபொருள்கள்—யா- எவை *—உள- இருக்கின்றன—எ-று (கருத்து) ஒருவன்பெறும்பேறுகளுக்குள் கற்புடைய மனைவியைப்பார்க்கினும் எவையிருக்கின்றன என்பதாம் ❋ கற்புடையாள்போல் அற்முதலாகிய மூன்றுக்கும் ஏதுவாப்பொருள்கள்வேறில்லாமையால் - யாவுளவென்றார். (இதனால்கற்புநலத்தது சிறப்புச் சொல்லப்பட்டது. (௪)

தெய்வந்தொழாஅள் கொழுநற் றொழுதெழுவாள்.....*
பெய்யெனப் பெய்யு மழை.....*

(இ-ள்) தெய்வம்.(பிற)தெய்வத்தை—தொழாள்வணங்காளாகி—கொழுநன்(தனது தெய்வமாகிய)கணவனை—தொழுதுவணங்காநின்று—எழுவாள் (நித்திரைவிட்)டெழுந்திருப்பவள்—பெய்யெனபெய்யென்றுசொல்ல—மழை-மழையானது*—பெய்யும்- பொழியும்—எ-று(கருத்து) பிறதெய்வத்தை-வணங்களாகிக் கணவனைத்தொழுதெழுபவள் பெய்யென்றுசொல்ல மழைபெய்யும் என்பதாம் ❋ தெய்வந் தொழுதற்கு மனம்தெளிவது துயிலெழுங்காலத்தாகலின் தொழுதெழுவாளென்றார்—தொழாநின்றென்பது தொழுதெனத்

நிரித்து நின்றது. கெய்வரும் எவல்செய்யுமென்பதாம். [இதனால் கற்புடையவளது வல்லமைசொல்லப்பட்டது.] (கு)

தற்காத்துத் தற்கொண்டாற் பேணித்தகைசான்ற... ... .. *
சொற்காத்துச் சோர்விலாள் பெண்.....*

(இ-ள்) தற்காத்து(கற்பினின்றும்வழுவாமல்)தன்னைக்காப்பாற்றிக்கொண்டு,தற்கொண்டாற்பேணி-தன்னைக்கொண்டவனையும் (உண்டி முதலானவற்றால்)உபசரித்து, தகைசான்ற, தம்மிருவரிடத்தும்)தன்மையமைந்தஞ்சொற்காத்து, புகழை (நீக்காமற்) காப்பாற்றி, சோர்விலாள்-(மூன்சொல்லப்பட்ட நற்குணநற்செய்கைகளினும்) மறவியில்லாதவளே*, பெண்-பெண்ணாவள்,எ-று-(கருத்து) கற்பினிருந்தன்னைக்காத்துத் தன்னையனைக்காப்பாற்றி நற்குணநற்செய்கைகளும் மறவாதவளே பெண்ணெயவள் என்பதாம், இதனால் தன்னிடத்துப் புகழ்வது- ஊரார் கற்பழிந்தால் தன்னைப்புகழ்வது, [இதனால் தன்னைப்புகழ்ந்தற் கிறப்புச் சொல்லப்பட்டது.] (கூ)

நிறைகாக்குங் காப்பெவன் செய்யுமகனிர்..... .....*
நிறைகாக்குங் காப்பே தலை.....*

(இ-ள்) மகளிர்-பெண்டிரைநிறை-நிறையினாலே காக்கும் (தம்மிலர்) காக்கும்,காப்பு-காவலைவிடுத்து எவன்செய்யும்-என்னபிரயோசனத்தைசெய்யும்-செய்யும்-நிறை-(தமது) நிறையால்,காக்கும்(அவர்)காக்கும் காப்பே-காவலே தலை.* தலை-மூதன்மையானகாவல்,எ-று,(கருத்து) கணவர் வைத்தகாவலைனசெயும் பெண்கள்தம்பால் தங்சனைக் காத்துக்கொள்ளுங்காவலே தலைமையானகாவல்.என்பதாம் ஒரு சிறை மதிற்காவல்-வாயிற்காவல்முதலானவையுநிறை-மனைதக்கற்பின்வழியிலேநிறுத்தல் காவலிரண்டும் நிறைக்காவல் இல்லாதவிடத்துச்சிறைக்காவலாலே பயன்இல்லை எனற்கு நிறைகாக்குங் காப்பேதலையென்றார். [இதனால் தன்னைக் காத்தலினது சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது] (எ)

பெற்றார்ப் பெறித்பெறுவர் பெண்டிர் பெருஞ்சிறப்புப்...*
புத்தேளிர் வாழு முலகு .....*

(இ-ள்)பெண்டிர்.மகளிர்-பெற்றார்.(தம்மைக் கொண்டகணவனைப் பெறின்-(பூசித்தல் பெறுவராயின்.புத்தேளிர்-தேவர்.வாழும்வாழ்நாட்டிடமாகிய,உலகு-உலகத்தில்-பெருஞ்சிறப்பு-(அவராற்செய்யப்படும்) பெரியசிறப்பினை.* பெறுவர்- அடைவர்—எ-று - (கருத்து) பெண்கள் கணவனை வணங்கப்பெற்றால் தேவரால் சுவர்க்கத்தில் வணங்கப்படும் பெருஞ்சிறப்பையடைவர் என்பதாம். பூசித்தல் ஒரு

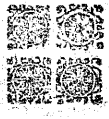
விக்கப்படுதலால் சொல்லெச்சம் [இதனுல் தம்மைக் கொண்டவனைப் பூஜித்தபெண்டிர் தேவர்களாலே பூஜிக்கப்படுவரென்பது சொல்லப்பட்டது.] (எ)

*4 நற்புனிற் றில்லிலோர்க் கில்லை யிகழ்வார்மூன்..... ...*
*னறுபோற் மீதி நடை..... ... ... .....*

(இ-ள்) புகழ்- கீர்த்தியை, புரிந்த -விரும்பிய. இல்-மனையாளை இலார்க்கு-இல்லாதவர்க்கு, இகழ்வார்மூன்(தம்மை)யிகழ்ந்துபேசும் பகைவர்மூன் எதுபோல்-ஆண்சிங்கம்போலும் மீதநடை-பெருமிதநடை, இல்லை-இல்லை-எ-மு-(கருத்து) கற்பெனும் கீர்த்தியை விரும்பிய மனைவனில்லாதவர்க்குந் தமது பகைவர்மூன் சிங்கம் போலும் பெருமிதநடையில்லை-என்பதாம். புரிந்தவென்பதனை விகாரத்தால் தொக்கதுபெருமிதநடையானுக்குச்சிங்கமேறுநடையிலுல் உபமானமாகலால் எதுபோலென்றார்- [இதனுல்புகழைக் காப்பாற்றுவிடத்தே உண்டாகும் குற்றம்சொல்லப்பட்டது.] (கூ)

*5 மிக்கலெனின்ப மனைமாட்சி மற்றது.....*
*வான்கல னன்மக்கட் பேறு.....*

(இ-ன்)(அறிந்தோர்)மனை-மனையாளதுமாட்சி-நற்குணநற்செய்கைகளேமங்கலம்-(ஒருவனுக்கு)நன்மையாய்என்ப-என்றுசொல்லுவர், நன்மக்கட்பேறு-நல்லபுதல்வரைப்பெறுதலே;இதன்-அதற்கு நன்கலன்-நல்லவாபரணம், என்ப-என்று சொல்லுவர்—எ-று. (கருத்து)மனையவள்நற்குணநற்செய்கைகளே யொருவனுக்கு நன்மையென்றும்நல்லபுதிரைப்பெறுதலேஅந்நன்மைக் காபரணமென்றும்சொல்லுவர்-என்பதாம். அறிந்தோரென்பது வருவிக்கப்பட்டது, மற்று. அசை [இதனுல்வாழ்க்கைத்துணைக்காவ தோரணி களுள்ளொல்லியதனுல்பின்வருவதாகிய அதிகாரத்திற்குத்தோற்றுவாய் செய்யப்பட்டது.] (ஏ)



# எஃ உ- அதி- புதல்வனைப்பெறுதல்.

முற்றாவுத முனிவர்கடன் கேள்வியாலும்,
தேவர்கடன்பேவன்வியாலும்,தென்புலத்தார்கடன் புதல்வனைப்பெறு
தலாலும்,அல்லது செனுத்தக்கூடமையார்- அக்கடன் தேறுத்தற்
பொருட்டு தல்லமக்களைப் பெறுதலாம்- அற்காக முறைமை
முன் பெறப்பட்டது.

ஒருமைகற்றுள் யாமறிவ தில்லை யதிலெற்ற.....*
மக்கட்பே றல்ல பிற.....*

(இ-ள்) பெறுமவற்றுள்-(ஒருவன்) பெறும்பேறுகளுள், அதி
சீத- அறிவுவேண்டுமென்னலையினை அதிதற்குரியமக்கட்பேறல்ல- புதல்
வனைப் பெறுதலேயல்லது:பிற- மற்றைப்பேறுகளை யாம்- நாம், அ
றிகிலேம்-மதிப்பதில்லை—(எ-து)(கருத்து) ஒருவன் பெறும்பே
றுகளுள் அறிவுவேண்டியவனைப்பெறுதற்கு மக்கட்பேற்றைவிட
பிறபேற்றை யாமதிக்கவேண்டியதில்லை—என்பதாம் ✻அதிதற்குக்
காரணமாகிய வுரிமை அவ்வதிதலி லுண்டாகிய விடமாதலின் அத்
தினைவுபற்றி அதிதற்கென இறந்தகாலத்தாற் கூறினார் அறிவறிந்த
வென்றனுல் மக்களென்னும்பெயர் பெண்பாலை ஒழித்துநின்றது
[இதனுள்ள புதல்வனைப்பெறுதலினை தெளிவுபடுத்தச்சொல்லப்பட்டது.]

எழுமிறப்புந் தீயவை தீண்டா பழிபிறக்கும்.....*
பண்புடை மக்கட் பெறின்.....*

(இ-ள்.) பழிபிறக்கா-(பிறரால்) பழிக்கப்படாதபண்புடை-தற்
குணங்களையுடைய மக்கட்பெறின்-புதல்வனைப்பெறுவானுயின்- எ
ழுமிறப்பும்-(வினைவசத்தினுலியலுண்டாகிற) எழுவகைப்பட்ட பிற
பிலும்,தீயவை-தீவினைகள்,தீண்டா-(சென்று ஒருவனை) யடையா
வாம்.(எ-றும்) (கருத்து) பழிக்கப்படாத தற்குணமுடைய புதல்வ
ப்பெறுவானுயின் எழுவகைப்பிறப்பிலும் தீவினைகளடையா— எ
ன்பதாம் ✻தற்றதாய்க்குத் தீவினை தெய்தற்பொருட்டு அவனை
க்குறித்துப்புதல்வரானே செய்யப்படும் தானதருமங்களுஞ்சான்
றவர் தற்குணம் காரணமாகலின் பண்புடைமக்களென்றுர் எழுபிறப்
பு எழுதலிலுறுதிமையுமாம். எழுபிறப்பாவன,தேவர்,மானிதர்,விலங்
கு,பறவை,ஊர்வன,நீர்வாழ்வன,தாவரம்,நரகம்என்பனவாம். (உ)

தும்பொரு னென்பதம் மக்க ளவர்பொரு.....*
டந்தம் வினையான் வரும்.....*

(இ-ள்.) தம்மக்கள்-தம்முடையபுதல்வரை—தம்பொருள்-தம்முடையபொருள்கள்—என்ப-என்றுசொல்லுவார் (அறிந்தோர்)—அவர்பொருள்-அப்புதல்வர்சம்பாதித்தபொருள்கள்-தந்தம்வினையான்-தம்மைக்குறித்து அவர்செய்யும் நல்வினையினாலே-வரும்-தம்மிடத்து) வரும் (ஆதலால்) (எ-று) (கருத்து) தம்புதல்வரைத் தம்பொருளென்றுசொல்லுவர் (ஏனெனில்) பிள்ளைதேடியபொருள்பிதாவிற்கு வருமாகையால் என்பதாம். ❋ பொருள்சம்பாதித்தபுதல்வரைப்பொருளென வுபசரித்தார் [இவைஇரண்டுபாட்டாலும், நல்லபுதல்வரைப்பெற்றோர் அடையும் மறுமைப்பயன் சொல்லப்பட்டது] (௩)

அமிழ்தினு மாற்ற வினிதேதம் மக்கள்.....*
சிறுகை யளாவிய கூழ்.....*

(இ-ள்.) தம்மக்கள் - தம்முடைய மக்களது—சிறுகை - சிறியகைகளால்— அளாவிய - அளயப்பட்ட — கூழ் - சோறானது— அமிழ்தினும்-(சுவையினாலேமிகுந்த) அமிர்தத்தினும்—ஆற்றவினிது-மிகவு மினிமை யுடைத்தாயிருக்கும்—(எ-று) (கருத்து) தம்மக்கள் சிறுகையாலளாவியசோறானது அமிர்தத்தினு மிகவினியதாம்-என்பதாம். ❋ சிறுகையளாவல் - தாய்தந்தையரோடு உடனிருந்து உண்ணுமபோது சோற்றைத் துழாவுகை முதலாயின.] (௪)

மக்கண்மெய் தீண்ட லுடற்கின்ப மற்றவர்.....*
சொற்கேட்ட லின்பஞ் செவிக்கு.....*

(இ-ள்.) உடற்கு-(ஒருவனது உடம்புக்கு—இன்பம்- இன்பமாவது—மக்கள்-மக்களது—மெய்-உடம்பை—தீண்டல்- தொடுதல்—செவிக்கு-(அவனது) காதுக்கு—இன்பம்- இன்பமாவது—அவர்-அவரது—சொல்-சொற்களை—கேட்டல்-கேட்குதல்—(எ-று.) (கருத்து) மக்களுடலைத்தொடுதல் உடற்கின்பம் அவர்சொற்களைக்கேட்டல செவிக்கின்பம்-என்பதாம் ❋ மற்று-அசைநிலை. பிள்ளைகளது மழலைச்சொல்லேயன்றி அவர் கற்றறிந்து பேசுஞ்சொல்லும் இன்பமாகலின்-அவையிரண்டுக்கும் பொதுப்படச் சொல்லென்றார். தீண்டல்-கேட்டல்களினால் உண்டாகும் இன்பங்களைத்தீண்டல் கேட்டலெனலால் ஆகுபெயர்கள்.] (௫)

குழலினி தியாழினி தென்பதம் மக்கண்.....*
மழலைச் சொற்கேளா தவர்.....*

(இ-ள்) தம்மக்கள்-தம்முடைய புதல்வரது—மழலைச்சொல்-குதலைச்சொற்களை—கேளாதவர்-கேட்காதவர்—குழல்-குழலினிசை—

இனிது-இனியது-யாழ்-வீணையினிசை—இனிது-இனியது—என்ப-என்றுசொல்வார்—(எ-று.) (கருத்து) தம்மக்கள் மழலைச்சொற்களைக் கேளாதவர்கள் பள்ளங்குழலிசை யினிதென்றும் வீணையிசை யினிதென்றுஞ் சொல்லுவர் என்பதாம் ❀ குழல்-யாழ்-அவற்றினிசையைக் காட்டுதலால் ஆகுபெயர்கள். கேட்டவர் அவற்றினும் மழலைச்சொல் இனிதென்று சொல்லுவாரென்றதாயிற்று. இனிமைமிகுதிபற்றி மழலைச்சொல்லைச் சிறப்பு வகையாற்சொல்லினார். [இவை மூன்றுபாட்டாலும் இம்மைப்பயன் சொல்லப்பட்டது.] (௬)

தந்தை மகற்காற்று நன்றி யவையத்து.....*
முந்தி யிருப்பச் செயல்.....*

(இ-ள்.) தந்தை-தகப்பனானவன்—மகற்கு-புதல்வனுக்கு—ஆற்றும்-செய்யத்தகும்—நன்றி-நன்மையாவது—அவையத்து-கற்றவரது சபையினிடத்து—முந்தியிருப்ப-(அவரினும் மேற்பட்டிருக்க—செயல்-கல்வியையுடையவனாக்குதலாம்—(எ-று) (கருத்து) பிதாபிள்ளைக்குச்செய்யும் உதவியானது சபையில் கல்வியில்வல்லவனென முற்பட்டிருக்கச்செயல்- என்பதாம் ❀ பொருளுடையவனாக்கல் முதலானவை பின்னே துன்பத்தைத்தரினுந் தரும் ஆதலால் அவை நன்மையாகா வென்பது கருத்து [இதனால் தந்தை கடன் சொல்லப்பட்டது.] (௭)

தம்மிற்றம் மக்க ளறிவுடைமை மாநிலத்து.....*
மன்னுயிர்க் கெல்லா மினிது.....*

(இ-ள்) தம்மக்கள்-தம் மக்களது—அறிவுடைமை-அறிவுடையராயிருக்கையானது—மாநிலத்து-பெரியநிலத்தில்—மன்-நிலைபெற்ற—உயிர்க்கெல்லாம்-உயிர்களுக்கெல்லாம்—தம்மின்-தமக்கு—(இனியதாதலினும்) இனிது- இனியதாயிருக்கும்—(எ-று.) (கருத்து.) தம்மக்களறிவுடைமையானது தம்மைவிட உலகத்துயிர்களுக்கெல்லாமினிதாயிருக்கும் என்பதாம் ❀ இங்கே அறிவென்றது இயற்கையறிவோடுகூடிய கல்வியறிவை அறிவுடைமைகண்டு மகிழ்தற்குரியவர் அறிவுடையோராதலால் இங்கே மன்னுயிரென்றது அவர் மேல்நின்றது [இதனால் தந்தையினும் உலகத்தார் மகிழ்வரென்பது சொல்லப்பட்டது.] (அ)

ஈன்றபொழுதிற் பெரிதுவக்குந் தன்மகனைச்.....*
சான்றோ னெனக்கேட்ட தாய்.....*

(இ-ள்.) தன்மகனை-தன்புத்திரனை—சான்றோனென-(கல்விகேள்விகளினாலே) நிறைந்தோனென்று (அறிவுடையோர்) சொல்ல—

கேட்டதாய்-கேட்டதாயானவள்—ஈன்றபொழுதின்- பெற்றகாலத்திலும்—பெரிதுவக்கும்-மிகமகிழ்வாள்—(எ-று) (கருத்து) தன்மகனைக்கல்வியில் வல்லவனெனக்கேட்டதாயானவள் பெற்றகாலத்திலும் பெருமகிழ்ச்சியடைவாள்-என்பதாம். ❋ மடியின்மேலேகண்டதனால்உண்டாகிய பொதுவானமகிழ்ச்சியினும் நிறைந்தகல்விகேள்விகளையுடையவனெனக் கேட்டதனால் உண்டாகிற சிறப்பானமகிழ்ச்சி பெரிதாகலின் பெரிதுவக்குமென்றும், பெண்மைக் குணத்தினால் தானாக அறியமாட்டாமையால் கேட்டதாயெனவும், சொல்லினார். அறிவுடையோரென்பது வருவிக்கப்பட்டது- சான்றோரென்று அறிந்து சொல்லுதற்கு உரியவர் அவராகையால். [தாய்மகிழ்ச்சிக்கு அளவில்லாமையால் அது இதனால் வேறெடுத்துச்சொல்லப்பட்டது.] (௯)

மகன்றந்தைக் காற்று முதவி யிவன்றந்தை.....*
யென்னோற்றான் கொல்லென்னுஞ் சொல்.....*

(இ-ள்) தந்தைக்கு- (தன்னைக்கல்வியுடையவனாக்கிய) தகப்பனுக்கு—மகன்-புத்திரன்—ஆற்றும்-செய்யும்—உதவி- எதிர்நன்றியானது (தன்னறிவையும் ஒழுக்கத்தையும் கண்டவர்)—இவன்- இவனது—தந்தை- தகப்பன் (இவனைப்பெறுதற்கு)—என்- என்னதவத்தை—நோற்றான்கொல்-செய்தானோ—என்னும்-என்கிற—சொல்-சொல்லை (உண்டாக்குதலாம்)—(எ-று) (கருத்து) பிள்ளை பிதாவுக்குச்செய்யும் உதவியானது இவன்பிதா இவனைப்பெறுதற் கென்னதவஞ்செய்தானோவென்று பிறர் சொல்லுஞ்சொல்லை யுண்டாக்கல்-என்பதாம். ❋ சொல்லென்பது உண்டாக்குதலாகிய தன்காரணத்தைக் குறிப்பித்துநின்றது. உண்டாக்குதல்-அப்படிச்சொல்ல நடத்தல் [இதனால் புதல்வனது கடன்சொல்லப்பட்டது,] (௰)

## அ-ஆம்- அதி- அன்புடைமை

அஃதாவது-அம்மனைவி புதல்வர் முதலாகிய சம்பந்த முடையவரிடத்து ஆசையுடையவனாயிருக்கை, அஃதாரமுறைமையும் இதனால்விளங்கும், இல்லறமினிது நடத்தலும் பிறவுயிர்களி

ன்மேல் அருள் பிறத்தலும் அன்பின் பயனதலால்
இது வேண்டப்பட்டது.

அன்பிற்கு மூண்டோ வடைக்குந்தா ழார்வலர்.....
புன்க ணீர் பூசறரும்.....

(இ-ள்) அன்பிற்கும் - அன்பினுக்கும்- அடைக்கும்-(பிறரறியாமல்) அடைத்துவைக்கும்—தாழ்-தாழும்—உண்டோ-உண்டோ (தம்பால்) அன்புசெயப்பெற்றவரது துன்பக்கண்டவிடத்தே பொழிகின்ற)—ஆர்வலர்- அன்புடையாரது—புன்கணீர்- புல்லிய கண்ணீர்—பூசறரும்- (உள்ளழியிருக்கின்ற அன்பினை) எல்லாரும் அறியத் தோற்றும் (ஆதலால்)—எ-து (கருத்து) அன்பு கொள்ளப்பட்டவரது துன்பங்கண்டபோதே, அன்புடையவர் கண்ணீர் உள்விருந்தவன்மையைக்காட்டும். என்பதாம்; ஈது உண்மை அல்லவைச் சிறப்பித்து நின்றது, காட்சியளவையால் - அறியப்படாதாயினும் - அநுமான வளவையால் விளிப்படுமென்பதாம் [இதனால் அன்பினது உண்மை உணர்த்தப்பட்டது.] (அ)

அன்பிலா செல்லாந் தமக்குரிய ரன்புடையா.....
ரென்பு முரியர் பிறர்க்கு.....

(இ-ள்) அன்பிலார், அன்பில்லாதவர் பிறருக்குப் பயன்படாமையாள்—எல்லாம்- எல்லாப்பொருள்களாலும்—தமக்கு - தமக்கே- உரியர்-உரியவராவார்—அன்புடையார் அன்புடையவர் (அவைகளை வேறொத்திராமல்லாமல்—எப்பும்(தம்)மூடம்பாலும்—பிறர்க்கு-பிறருக்கு - உரியர்—உரியவராவார் எ-து- (கருத்து) அன்பில்லாதவர் எல்லாப்பொருளையுந் தமக்கேயுரியவராவர். அன்புடையர் பிறர்க்கு எலும்பையும்கொடுக்க வுரியவராவர் என்பதாம். ஈது தமக்கெனவே பிரிநிலையேகாரம் வருவிக்கப்பட்டது. என்பு—உடம்பிற் காதலால் ஆருயிர். என்புமுரியராதலை பறவுக்காகத் தலைபறிய இடிபடும் துன்ப துகெலும்பை—இந்திரனுக்குக்கொடுத்த ததீசி முதலாயினோரிடத்தேகாண்க.] (உ)

அன்போ டியைந்த வழக்கென்ப வாருயிர்க்.....
கன்போ டியைந்த தொடர்பு.....

(இ-ள்) ஆருயிர்க்கு -பெறுதற்கரியமனிதருயிர்க்கு—என்போடு -உடம்போடு—இயைந்த-உண்டாகிய—தொடர்பு-சம்பந்தத்தை—அன்போடு- அன்போடு—இயைந்த-பொருந்துதற்குவந்த-கூட்டத்தின்பயனும்—என்ப-என்று-(அறிந்தோர்)சொல்லுவர்-எ-து

(கருத்து) மக்களுயிருக்குடலோடுண்டாகியசம்பந்தத்தை அன்போடுபொருந்தவந்த பயனென்பர் என்பதாம் ❋ மனிதப்பிறப்பினருமை அதனையடைந்த உயிர்களின்மேல்-ஏற்றப்பட்டது. வழக்கென்பது அதன்பயனையுணர்த்தலால்-ஆகுபெயர் - உடம்போடு கூடியல்லாமல் அன்புசெய்யக்கூடாமையால் அதுசெய்தற்பொருட்டு இத்தொடர்ச்சி யுண்டாயிற்றென்பதாம். ஆகவே இத்தொடர்ச்சிக்குப் பயன் அன்புடைமையென்றாயிற்று.] (௩)

அன்பீனு மார்வ முடைமையது வீனு.....*
நண்பென்னு நாடாச் சிறப்பு.....*

(இ-ள்) அன்பு-(சம்பந்தமுடையவரிடத்தே செய்யப்பட்ட) அன்பானது (அத்தன்மையினாலே)-ஆர்வமுடைமை-(பிறரிடத்தே) ஆசையையுடையவனாயிருக்கையை—ஈனும்-(ஒருவனுக்குத்) தருமம்—அது-அவ்விருக்கையானது—நண்பென்னும்-(இவனுக்கு யாவரும் நட்பினரென்று சொல்லப்படுகிற—நாடாச்சிறப்பு - அள்விறந்த சிறப்பை*—ஈனும் தரும். (எ-று.) (கருத்து) அன்பானது-ஆசையைத் தரும். அதுசிநேகத்தையுந் தரும் என்பதாம் ❋ எல்லாரும்-நட்பினராதல் எல்லாப்பொருளையும் -அடைதற்குக்காரணமாதலின் அதனை நாடாச்சிறப்பென்றார்] (௪)

அன்புற்றமர்ந்த வழக்கென்ப வையகத்.....*
தின்புற்றா ரெய்துஞ் சிறப்பு.....*

(இ-ள்) வையகத்து-இவ்வுலகத்தில்—இன்புற்றார்-(இல்வாழ்க்கையிலே நின்று) இன்பத்தை நுபவித்தவராகி—எய்தும்—அதன்பின்னே விண்ணுலகத்திற்சென்று அடையும்—சிறப்பு-பேரின்பத்தினை* அன்பு-அன்பை—உற்று உடையவராகி—அமர்ந்த (இல்லறத்தோடு) பொருந்திய—வழக்கு-வழியின் பயனாகும்—எ-று. (கருத்து) விண்ணுலகலடையும் பேரின்பத்தைமண்ணுலகில் இல்வாழ்க்கையிற்பொருந்தியவன்பின் பயனென்பர் என்பதாம் ❋ இல்வாழ்க்கையிலே நின்று மனைவியோடும் மக்களோடும், சுற்றத்தோடும்-கூடி இன்பமுற்றவர்தம்மாலே செய்யப்பட்டவேள்வித்தொழிலினாலே—தேவராய்ப்பிறந்து- அங்கேயும் இன்பத்தை- அநுபவிப்பாராகலின் இன்புற்றாரெய்துஞ்சிறப்பென்றார்—தவத்தினாலே-துன்பமுற்று அடையப்படுவதாகிய-விண்ணுலகவின்பத்தை-இங்கேயும்இன்பமுற்று-அடைதல்- அன்பாலன்றி—இல்லையென்பதாம். (௫)

அறத்திற்கே யன்புசார் பென்ப வறியார்-.....*
மறத்திற்கு மஃதே துணை.....*

(இ-ள்) அரியார்- அரியாதவர் (சிலர்)—அன்பு- அன்பானது—சார்பு-துணையாவது—அறத்திற்கே-தருமத்துக்கே—என்ப-என்று சொல்லுவார்—மறத்திற்கும்-மறத்தை நீக்குதற்கும்—அஃதே-அவ்வன்பே—துணை- துணையாவது—(எ-று) (கருத்து) அறியாதவர்கள் அறத்திற்கே யன்பு துணையென்பர் மறத்தை நீக்குதற்கும் அவ்வன்பே துணையாம் என்பதாம் ❋ ஒருவனாலே செய்யப்பட்ட பகைமைபற்றி உள்ளத்திலே மறந்தோன்றிய விடத்தே அவனை நட்பாக நினைத்து அவன்மேல் அன்பு செய்ய அது நீக்குமாதலின் மறத்தை நீக்குதற்குந் துணையாமென்றற்கு மறத்திற்கு மஃதே துணையென்றார் மறத்திற்கு மஃதே துணையென்றதற்குப் பெண்டிர் புதல்வர் முதலாயினோரை நல்வழிப்படுத்தும்பொருட்டு அவரைக்குறித்துச் செய்யப்படும் கோபத்துக்கும் அன்பே துணையாமெனப் பொருளுரைப்பினும் ஆம் [இவை ஐந்து பாட்டாலும் அன்பினது சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது.] (௬)

என்பிலதனை வெயிற்போலக் காயுமே.....*
யன்பிலதனை யறம்.....*

(இ-ள்.) என்பிலதனை - எலும்பில்லாவுடம்பை—வெயிற்போல-வெயிலானது சுடுதல்போல—அன்பிலதனை அன்பில்லாதவுயிரை—அறம் அறக்கடவுள்-காயம்-சுடுவான்—(எ-று (கருத்து) என்பில்லாப் புழுக்களைச் சூரியன் சுடுதல்போல அன்பில்லாவுயிர்களை யறக்கடவுள் சுடும் என்பதாம் ❋ ஏ-அசைநிலை. என்பிலதென்றதனால் உடம்பென்றும், அன்பிலதென்றதனால் உயிரென்றும், கொள்ளப்பட்டன. வெறுப்பில்லாமல் எங்கும் ஒருதன்மைத்தாகிய வெயிலின் முன்னே புழுமுதலானவை கெடுதல்போல் அப்படிப்பட்ட அறத்தின் முன்னே அன்பில்லாதவுயிர் தன்னியல்பாற்சென்று கெடுமென்பதாம்.

அன்பகத்தில்லா வுயிர்வாய்க்கை வன்பார்கண்.....*
வற்றன் மரந்தளிர்த் தற்று.....*

(இ-ள்) அன்பகத்தில்லாவுயிர்-மனதிலன்பில்லாதவுயிரானது—வாழ்க்கை-இல்லறத்தோடுகூடிவாழ்தலானது*—வன்பார்கண்-வன்பாலென்னுநிலத்திலே—வற்றன்மரம்- உலர்ந்தமரமானது—தளிர்த்தற்று-தளிர்த்தாற்போலும்—(எ-று) (கருத்து) அன்பில்லா வுயிர் வாழ்க்கையானது வன்னிலத்திற்பட்டமரந் தளிர்த்தாற்போலும் என்பதாம் ❋ கூடாதென்பதாம்-வன்பால்-கடினநிலம். (அ)

புறத்துறுப் பெல்லா மெவன்செய்யும் யாக்கை.....*
யகத்துறுப் பன்பி லவர்க்கு.....*

(இ-ள்.) யாக்கையகத்து - உடம்பினகத்திலே நின்று—உறுப்பு- (இல்லறத்துக்கு) அங்கமாகிய—அன்பிலவர்க்கு-அன்பில்லாதவர்க்கு—புறத்து-மற்றைப்புறத்திலே நின்று--உறுப்பெல்லாம்-அங்கமானவெல்லாம்—எவன் (அவ்வறஞ்செய்தலிலே) என்னவுதவியைச் செய்யும்-செய்யும்—(எ-று) (கருத்து) உள்ளன்பில்லாதார்க்குப் பிறவுறுப்புக்களிருந்து பயனில்லை என்பதாம், ❋ புறத்துறுப்பாவன- இடம்-பொருளேவலாதிகளாம். அன்பாகிய துணையோடு கூடாதவிடத்தே- அவைகளாற் பயனில்லாமையால் எவன்செய்யுமென்றார். உறுப்புப்போலுதலால் உறுப்பெனப்பட்டது. (௯)

அன்பின் வழிய துயிர்நிலை யஃதிலார்க்.....*
கென்புதோல் போர்த்த வுடம்பு.....*

(இ-ள்) அன்பின்வழியது-அன்புமுதலாக அதன்வழி நின்ற உடம்பே—உயிர்நிலை- உயிர்நின்றஉடம்பாகும்—அஃதிலார்க்கு அவ்வன்பில்லாதார்க்குள்ள—உடம்பு-உடம்புகளானவை—என்பு- எலும்பை—தோல்-தோல்லாலே—போர்த்த- போர்க்கப்பட்டனவாம் உயிர்நின்றவுடம்பாகா— (எ-று.) (கருத்து) அன்பொடுபொருந்திய வுடலேயுயிருள்ளவுடலாகும் அவ்வன்பில்லாவுடலே யுயிரற்ற வுடலாகும் என்பதாம் ❋ இல்லறம்பயன் படாமையால் அப்படிப்பட்ட வுடம்புகளாயின [இவை நான்குபாட்டாலும் அன்பில்லாத விடத்தே உண்டாகும் குற்றம்சொல்லப்பட்டது.] (௰)

## ௯. ஆம்.அதி. விருந்தோம்பல்.

ஃதாவது விருந்தினரை யுபசரித்தல். தென்புலத்தார்- தெய்வம்- விருந்தினர்—சுற்றத்தார்—தான்—என்கிற ஐவகையோரை உபசரித்தல்களிலே முன்னவை இரண்டும்- கண்ணாற் காணப்படாதவனா நினைத்துச் செயப்படுவனவாதலாலும், பின்னவை இரண்டும் பிறர்க்குக்கொடுத்த லல்லாமையாலும், நடுநின்ற விருந்தோம்பல் சிறப்பையுடையதாகி அவ்வில்லறங்களுக்கு முதலாயிற்று. வேறுபாடில்லாத அன்பையுடையகணவனு மனையாளும்கூடி யல்லதுசெய்யக் கூடாமையால் இது அன்புடைமையின்பின் வைக்கப்பட்டது.

இருந்தோம்பி யில்வாழ்வ தெல்லாம் விருந்தோம்பி.....
வேளாண்மை செய்தற் பொருட்டு.....*

(இ-ள்) (மனவிரோமிக்காட்டினிடத்தேசெல்லாமல்) இல்-இல்லி னிடத்தே—இருத்தி-இருத்து—ஓம்பி (பொருள்களைக்) காப்பாற்றி வாழ்வதெல்லாம்-வாழுஞ்செய்கையல்லா—விருத்து - விருந்தினரை, ஓம்பி,உபசரித்து—ஏவாண்மை-உபகாரத்தைசெய்தற்பொ ருட்டி- (அவருக்குச்) செய்தற்பொருட்டாம்—எ-து. (குறித்து) இல் வாழ்க்கையில் வாழ்வுதெல்லாம் விருந்தினரைக் காப்பாற்றும்பொ ருட்டினன்பதாம், ஆனவே-உபகாரஞ்செய்யாதவிடத்தே இல்லிருந் தீதலாலும்,பொருள்காப்பாற்றலாலும்,உண்டாகுற குன்பச்செயல் களுக்குதெல்லாம் பயனில்லையென்பதாம். (உ)

விருந்து புறத்ததாத் தானுண்டல் சாவா..... ... .....*
மருந்தெனினும் வேண்டற்பாற் றன்று.....*

(இ-ள்) (உண்ணப்படும்பொருள்)-சாவாமருந்தெனினும் - அமி ர்தமாயினும்—விருந்து-(தன்னைநோக்கிவந்த) விருந்தினர்— புறத் ததா-(கண்டோன்) புறத்திருக்க—தானுண்டல்- தான்மட்டுண்ணுதல் வேண்டற்பாற்றன்று- விரும்பப்படுமுறைமையையுடையதன்றும் எ-று,—(குறித்து) வந்தவிருந்தினனைப் புறம்வைத்துத் தேவாமிர்த மாயினுமுண்ணப்படாது எனின்பதாம்- ஆனசாவாமருந்து - சாவாமை க்குக் காரணமாயிடமருந்து [இவை இரண்டுமிடங்களும்-விருந்தோ ம்பலின் சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது.] (ஊ)

வருவிருந்து வைகலுஞ்ஓம்புவான் வாழ்க்கை..... ... .....*
பருவந்து பாழ்படுதல் இன்று.....*

(இ-ள்) வருவிருந்து- (தன்னைநோக்கி)வந்தவிருந்தை—வைகலு ம் நாடோறுமாம—ஓம்புவான்-உபசரித்தவருவான்— வாழ்க்கை-இ ல்லாழ்க்கையானது—பருவந்து-(வறுமையால்) வருந்தி—பாழ்படுத லில்லை-தெறிதலில்லை என்பதாம் ஆனதீவினைகளால் விரு ந்தோம்புவானுக்கு அதனாலே பொருள்குறையாமல் மேலுமேலும் வளருமென்பதாம். (ரு)

அனமர்ந்து செய்யா தறைபுகுவனமர்ந்து..... ... ...*
நல்விருந்தோம்பு வான் வில்..... ... .....*

(இ-ள்) செய்யாள்- திருமாதானவள்—முகனமர்ந்து- முகமினிய ராய்—நல்விருந்து-தகுதியுள்ளவிருந்தினரை—ஓம்புவான் காப்பவனது இ - வீட்டினிடத்தே— தகுவனமர்ந்து-மனமகிழ்ந்து— (உறையும்- வாழ்ந்துகொண்டிருப்பாள்-எ-று-(குறித்து)விருந்தினைக்காப்பவ

ன்விட்டில்-இலக்குமிவாசம்பண்ணுவான்என்பதாம் ❋ மனமகிழ்
தற்குக்காரணம் தன்செல்வம் நல்லவழிப்படுத்தலாம். தகுதியாவது
ஞானத்திலும்,ஆசாரத்திலும். உயர்தல். பொருள் வளர்தற்குக்
காரணம்சொல்லியபடி.. (க)

வித்தமிடல் வேண்டுங் கொல்லோ விருத்தோம்பி.....*
மிச்சில் மிசைவான் புலம்..... ... .....*

(இ-ள்) விருத்தோம்பி(மூன்றனை)விருத்தினையாயுண்பித்து—மிச்
சில்- மிருகங்களை —மிசைவான்-(பின்) னுண்பவனது— புலம்-வீ
லத்துக்கு—வித்தும் விளைதற்பொ—இடல்-இடுதலும்-வேண்டுங்கொல்
—வேண்டியதோ-வேண்டாமோ. நல்லோ-எ-று—(கருத்து) விருந்தினரைக்
காப்பவன் விளைநிலத்தானே விளையும் என்பதாம் ❋ ஓ - அசைநிலை
எனவே தானே விளையுமென்பதாயிற்று —[இவை மூன்றுபாட்டா
லும் விருந்தோம்புவார் இம்மையிலே அடையும்பயன் சொல்லப்பட்
டது] (ங)

செல்விருந்தோம்பி வருவிருந்து பார்த்திருப்பா.....*
வல்விருந்து வானத் தவர்க்கு ..... ... ...*

(இ-ள்) செல்விருந்து-(தன்னிடத்தே)வந்தவிருந்தை—ஓம்பி உ
பசரித்து—வருவிருந்து-(பின்)வரும்விருந்தை-பார்த்துளதாக
கி—இருப்பான்-(தான்அதனைநுகர்ந்)விருப்பவன். மழைபெய்து
லேதவனுய்—வானத்தவர்க்கு;வானிலுள்ளவருக்கு—நல்விருந்
தல்லவிருந்தாவான்—எ-று-(கருத்து)வந்தவிருந்தாளி கூகைக்காப்
பாற்றிவரும்விருந்தாளிகளுக்கெதிர்ப்பார்த்திருப்பவன்- தேவர்களுக்
கு விருந்தாவியாவான்-எனபதாம் ❋ நல்விருந்துஇடைத்தற்கரிய
விருந்து[இதனுலே மறுமையில் அடையும்பயன் சொல்லப்பட்டது]

ஒளிறுவாட் டானைத் தென்பதொன் றில்லை விருந்தின்.....*
றுணைத் துணைவேள் விப்பயன்..... ... ...*

(இ-ள்) வேள்விப்பயன் -(விருந்தினரையுபசரித்தலாகிய)வேள்வி
யினதுபயன்—இனைத்துணைத்தென்பது-இன்னவளவின தென்பதா
கிய—ஒன்றில்லை-ஓரளவினையுடையதன்று—விருந்தின்-அவ்விருந்தி
னரது—துணை(தகுதி)யளவே-துணை-(அதற்குஅளவாம்—எ-று—
(கருத்து) விருந்தினரைக்காக்குமுகவி யிவ்வளவென்பதொன்றில்லை
விருந்தினர் மகிழ்ச்சியளவேயாம் என்பதாம் ❋ தேவயாகம் பிதிரு
யாகம்-மனிதயாகம் பூதயாகம்-பிரமயாகம்- என்றைந்தெருவேள்
வியில்மனிதயாகம்என்னப்பட்டவிருந்தோம்பலில் முதலின்மேன்

வியென்றும், பொருளளவுசிறிதாயினும்சர்ப்பாத்திரத்திலேசேர்ந்ததாயின் மிகப்பெரிதாமாதலின்-இனைத்துணைத்தென்பதொன்றில்லையென்று.சொல்லினார்.—[இதனாலஇருமையும் பயத்தற்குக்காரணம்சொல்லப்பட்டது] (எ)

பரிந்தோம்பிப் பற்றற்றே மென்பர் விருந்தோம்பி .....*
வேள்வி தலைப்படாதார்..... ..... ... .....*

(இ-ள்) விருந்து - விருந்தினரை—ஓம்பி-(நிலையாப்பொருளைக் கொண்டு) உபசரித்து—வேள்வி- அவ்வேள்விப்பயனை-தலைப்படாதார். அடையும் அறிவிலாதவர்—பரிந்தோம்பி-(அப்பொருளை) வருந்திக்காத்து (பின்பஅதனையிழந்து — பற்றற்றேம். (இப்போது) பற்றுக்கோடிலமாயினோம்—என்பர் என்றிரங்குவார்—எ-று, (கருத்து) விருந்தாளிகளைக் காப்பாற்றாதார் பொருளைக்காப்பாற்றி யிழந்தோமென்பார் -என்பதாம் ❁ சம்பாதிக்கப்பட்டபொருளைக்காத்தலும் கடுந்துன்பமாதலால் பரிந்தோம்பியென்றார்-வேள்வி அதன்பயனை உணர்த்தலால் ஆகுபெயர். (அ)

உடைமை யுளின்மை விருந்தோம்ப லோம்பா... .....*
மடைமை மடவார்க ணுண்டு..... .....*

(இ-ள்) உடைமையுள் - (பொரு)ளுடையராயிருக்குங்காலத்துஇன்மை-வறுமையாவது—விருந்தோம்பல்-விருந்தினரையுபசரித்தலை—ஓம்பா-இகழும்—மடைமை-பேதைமையாகும் (அது அறிந்தோரிடத்திராது)—மடவார்கண்- அறிவிலாதவரிடத்து—உண்டு- உண்டு—எ-று.(கருத்து) செல்வத்துள்வறுமையாவது விருந்தினரையுபசரியாமை அது அறிவில்லாரிடத்துண்டு-என்பதாம் ❁ மடமையானது பொருளாலேகொள்ளும்பயனை இழப்பித்து உடைமையை இல்லாமையாக்கல் அதைவறுமையாக உபசரித்தார் பேதைமையால் விருந்தோம்பலை இகழ்ந்தால்-பொருளிருந்தவிடத்தும் அதனால்பயனில்லையென்பதாம்[இவைஇரண்டுபாட்டாலும் விருந்தோம்பாவிடத்து உண்டாம் குற்றஞ்சொல்லப்பட்டது-] (ஈ)

மோப்பக் குழையு மனிச்ச முகந்திரிந்து..... .....*
நோக்கக் குழையும் விருந்து..... ..... *

(இ-ள்) அனிச்சம், அனிச்சப்பூவானது—மோப்ப-மோந்தவிடத்தே—குழையும் வாடும்—விருந்து-விருந்து—முகந்திரிந்து முகம் வேறுபட்டு—நோக்க-பார்க்க—குழையும்.வாடும்—எ-று.(கருத்து) அனிச்சப்பூ மோந்தவிடத்து வாடும்,விருந்து முகம் வேறுபட்டுப்

பார்க்கவாடும் என்பதாம் ❁ தூரத்திலே கண்டவிடத்து முகமலர்ச்சிகாட்டலும்-அதுகண்டு சமீபத்துவந்தவிடத்து-இன்சொற் சொல்லுதலும்- அதுகேட்டு உடன்பட்டபோது உபசாரஞ்செய்தலும் ஆகியவிருந்தோம்புவார்க்கு அவசியமிருக்கவேண்டிய மூன்றனுள் -முதலாகிய முகமலர்ச்சியில்லாதபோது தூரத்திலிருந்தே வாடிநிற்குதலால் தீண்டியவிடத்தல்லது வாடாத அனிச்சப்பூவினும்விருந்தினர்மெல்லியராயிருப்பதென்பதாம் [இதனால் விருந்தோம்புவார்க்குமுதலிலேமுகமலர்ச்சிவேண்டுமென்பதுசொல்லப்பட்டது] ()

## ௰ ஆம் அதி இனியவைகூறல்.

அஃகாவது-மனதிலுள்ள மகிழ்ச்சியை வெளிப்படுத்துகிற இனிய சொல்லுகளைச்சொல்லுதலாம்-இதுவும்விருந்தோம்புவார்க்கு அவசியம்வேண்டியதாகலின் அதன்பின்வைக்கப்பட்டது.

இன்சொலா லீர மளைஇப் படிறிலவாஞ்..... ... ... *
செம்பொருள் கண்டார்வாய்ச் சொல்..... .....*

(இ,ள்) இன்சொல்-இனியசொற்களாவன—ஈரமளைஇ-அன்போடுகலந்து—படிறிலவாம்-வஞ்சனையில்லனவாயிருக்கின்ற-செம்பொருள்- அறத்தினை—கண்டார் அறிந்தவரது-வாய்ச்சொல்-வாய்ச்சொற்களாகும்—எ-று,(கருத்து) அறத்தின்வழியையறிந்தவர்வாய்ச்சொற்களே இனியசொற்களாம் என்பதாம் ❁ ஆல்- அசை-அன்போடுகலத்தல்- அன்புடைமையை வெளிப்படுத்தல் வஞ்சனையில்லாமை மெய்மை மெய்யுணர்ந்தவர் கருத்துக்கெல்லாம்செம்மை யுடையதாய்த் தோன்றலாலே செம்பொருளெனப்பட்டது. இலவாஞ்சொல்லெனக்கூட்டுக [இதனால் இனியசொல்லுக்கு இலக்கணம்சொல்லப்பட்டது] (க)

அகனமர்ந் தீதலினன்றே முகனமர்ந்.....*
தின்சொல னாகப் பெறின்..... ... ... ...○

(இ-ள்) முகனமர்ந்து - (கண்டபொழுதே)முகமலர்ந்து—இன்சொலனாக- (அதனோடு)இன்சொல்லையுமுடையவனாக-பெறின்-பெற்றால்-(அது)—அகனமர்ந்து-மனமகிழ்ந்து-ஈதலின்-(ஒருவருக்கு

வேண்டியபொருளைக்) கொடுத்தலினும் — நன்றே - நல்லதாம் — (எ-று) (கருத்து) முகமலர்ந்தினிய சொற்களைச் சொல்லுவானாகில் அகமலர்ந்து கொடுத்தலினு நல்லது- என்பதாம். ❋ முகமலர்ச்சியோடுகூடிய வின்சொல் கொடுத்தல்போல் பொருள்வசத்த தாகாமல் தன்வசத்ததாயிருந்தாலும் தருமசிந்தை யுடையவர்க்கல்லது சுபாவமாக இராதாகையால் அதனினும் அரிதென்னுங்கருத்தால் இன்சொலனாகப் பெறினென்றார். (உ)

முகத்தானமர்ந்தினிது நோக்கி யகத்தானா.....❋
மின்சொலினதே யறம்.....❋

(இ-ள்) அறம்- தருமமானது—முகத்தானமர்ந்து- (கண்டபோதே) முகத்தால்விரும்பி —இனிது நோக்கி - இனிதாகப்பார்த்து— (பின்சேர்ந்தவிடத்து)—அகத்தானாம்-மனத்துடனாகிய—இன்சொலினதே-இனியசொற்களைச்சொல்லுதலினிடத்தே (எ-று) (கருத்து) தருமமானது இன்சொல்லினிடத்தே-என்பதாம் ❋ அறமானது ஈகையினிடத்தேஉள்ளதல்லவென்பதாம். [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் முகமலர்ச்சியோடுகூடிய இன்சொல் முன்னாகவே பற்றிக்கொள்ளுதலால் விருந்தோம்பலிலேசிறந்ததென்பதுசொல்லப்பட்டது.] (௩)

துன்புறூஉந் துவ்வாமை யில்லாகும் யார்மாட்டு.....❋
மின்புறூஉ மின்சொ லவர்க்கு.....❋

(இ-ள்) யார்மாட்டும்- எல்லாரிடத்தும் —இன்புறூஉம்- இன்பத்தைமிகுவிக்கும்—இன்சொலவர்க்கு- இனியசொற்களையுடையவர்க்கு—துன்புறூஉம்-துன்பத்தைமிகுவிக்கு—துவ்வாமை-வறுமையானது—இல்லாகும்- இல்லை—(எ-று.) (கருத்து.) இன்சொற்களையுடையவர்க்குத் துன்பமில்லை- என்பதாம் ❋ அப்படிப்பட்ட இன்சொல்லை யுடையவர்க்கு யாவரும் நட்பினராதலால் எல்லாச்செல்வமும் பெறுவரென்பது கருத்து. (௪)

பணிவுடைய னின்சொல னாதலொருவற்.....❋
கணியல்ல மற்றுப் பிற.....❋

(இ-ள்.) ஒருவற்கு-ஒருவனுக்கு—அணி- ஆபரணமாவது—பணிவுடையன்- (பெரியாரிடத்தே) வணக்கமுடையவனாகி — இன்சொலனாதல் (எல்லாரிடத்தும்) இனியசொல்லையுடையவனாயிருக்கையாம்—புற-இவ்விரண்டுமல்லாமலஉடம்பில் அணியுமற்றை யாபரணங்கள்—அல்ல-ஆபரணங்களாகாவாம்—(எ-று,) (கருத்து) ஒருவனுக்

கு இன்சொல்லே ஆபரணமாம்-என்பதாம். ❋ வணக்கமும் இன்சொல்லுக்கு இனமாதலால உடன்கூறினார் மற்று- அசை.—தன்னின் வேறாயிருக்கையால் அணியும் ஆபரணங்களைப் பிறவென்றும், இவைபோல் பேரழகு செய்யாமையால் அல்லவென்றும், சொல்லினார்.—[இவை இரண்டு பாட்டாலும் இன்சொல்லுகளைச் சொல்லுவார்களுக்கு இம்மைப்பயன் சொல்லப்பட்டது.] (௫)

அல்லவை தேய வறம்பெருகு நல்லவை... ... ... ... ...*
நாடி யினிய சொலின்..... ... ... ...*

(இ-ள்) நல்லவை-(பொருளினாலேபிறர்க்கு) நன்மையைத்தருஞ் சொற்களை—நாடி-(மனதால்) ஆராய்ந்து—இனிய-இனிமையுள்ளனவாக—சொலின்-(ஒருவன்) சொல்லுவானாயின் (அவனுக்கு)—அல்லவை- பாவங்கள்—தேய- தேய—அறம்- தருமமானது—பெருகும்-வளரும்—(எ-று (கருத்து) ஒருவன் இன்சொற்சொல்லுவானாகில்பாவந்தேயப்புண்ணியம்வளரும்-என்பதாம்[❋ தேய்தலாவது-பாவம் தன்பகையாகிய அறம்வளர்தலால் தனக்குஇடமில்லாமல்குறைகல் நல்லசொற்களை ஒருவன்நாடிச்சொல்லுமிடத்தும்கடினமாகச்சொல்லின் அறமாகாதென்பதாம்.— [இதனால் மறுமைப்பயன் சொல்லப்பட்டது] (௬)

நயனீன்று நன்றி பயக்கும் பயனீன்று ... ... ... ...*
பண்பிற் றலைப் பிரியாச் சொல் ... ... ... ... *

(இ-ள்,) பயனீன்று-(பொருளினாலேபிறருக்கு) நன்மையைக்கொடுத்து—பண்பின்- (இனிமைக்) குணத்தினின்றும்—தலைப்பிரியா-நீங்காத—சொல்-சொற்களானவை [ஒருவனுக்கு]—நயனீன்று-(இம்மைக்கு) நீதியையுமுண்டாக்கி—நன்றிபயக்கும்-(மறுமைக்கு) அறத்தையும் தரும்—எ-று (கருத்து) இனியசொற்களானவை நீதியையும், தருமத்தையும், தரும்- என்பதாம், ❋ நீதி - உலகத்தோடுபொருந்துதல். (௭)

சிறுமையு ணீங்கிய வின்சொன் மறுமையு... ... ... *
மிம்மையு மின்பந் தரும்.... ... ... ... ... ...*

(இ-ள்.) சிறுமையுணீங்கிய- (பொருளினாலேபிறர்க்கு) வருத்தஞ் செய்யாத—இன்சொல்-இனியசொற்களானவை—(ஒருவனுக்கு) மறுமையு மிம்மையும்- வருபிறப்பிலுமிப்பிறப்பிலும்—இன்பம்-இன்பத்தை—தரும்- கொடுக்கும்—எ-று (கருத்து) இன்சொற்களான

வையிருபிறப்பிலு மின்பத்தைத்தரும் என்பதாம். ❁ மறுமையின்பம் பெருந்தகைமின் மூன்சொல்லப்பட்டது; இம்மை இன்பமாவது உலகம் தனக்கு வசப்படுதலால் நற்பொருள்களை அடைந்து இன்புறுதல். [இவை யிரண்டுபாட்டாலும் இருமைப்படன் மூலம் ஒரு சேர அடைதல் உறுதிசெய்யப்பட்டது.] (அ)

இன்சொலினீதறல் காண்பா னெவன்கொலோ... ... .. ❁
வன்சொல் வழங்கு வது... ..... ... .. .....❁

(இ-ள்) இன்சொல்-(பிறருடைய) இனியசொற்களானவை [—இனிதின்றல்- (தமக்கு) இன்பந்தருதலை- காண்பான்- அநுபவத்தறி பவன்- (அதனிற்பின்) வன்சொல்) கடிந்சொற்களை - வழங்குவது- (பிறரிடத்தில்) சொல்வது— எவன்- என்னபயனைக்குறித்து. (எ-று) (கருத்து) இன்சொலினிதறிந்தாண்பவன் வன்சொற் சொல்லுவானென்ன என்பதாம் ❁ கடிந்சொல- பிறருக்கும் இனிதன்றாகையால் அது சொல்லலாகாதென்பது கருத்து. (ஈ)

இனியவளவாக வின்னாத கூறல்..... .....❁
கனியிருப்பக் காய்கவர்ந் தற்று... ..... .....❁

(இ-ள்.) இனிய- (பிறருண்டாகும்) இன்சொற்களும்-உளவாக- (தண்ணிடத்தில்பண்டமும்) இருக்க-[ஒருகற்றறச்சொல்லாமல்] இன்னாத [பாவமுண்டாகும்] கடுஞ்சொற்களை—கூறல்-(ஒருவன்) சொல்லுதல்-கனி-(இனிய) கனிகளும்-இருப்ப (தன்னிடத்தில்) யுண்டாயிருக்க-(அகற்றறதிற்றின்னுதல்)-காய்- [இனிமையில்லாத] காய்களை- கவர்ந்தற்றாந்தன்பதற்குவமை. (எ-று) (கருத்து) இன்சொலிருக்க வன்சொற்சொல்லுதல் கனியிருக்க காயைத்தின்றற்பாலதாம் என்பதாம். ❁ உபமேயத்துக்குச்சொல்லப்பட்ட இனிமையும் இன்னாமையும் உபமானத்துக்கும் கொள்ளப்பட்டன; இனியகனிகள்-ஓளையுண்ட நெல்லிக்கனிபோல் அமிர்தனையவை இன்னுதகாய்கள்-எட்டிகாய்போல் நஞ்சனையவை. கடிஞ்சொற் சொல்லுதல் - மூடவிலே தனக்கு இனிதாகாதென்பதாம் [இவை இரண்டுபாட்டாலும் கடிஞ்சொற்சொல்லுதலின் குற்றம்சொல்லப்பட்டது.] (ஏ)

# ௰௧-ஆம்- அதி- செய்ந்நன்றியறிதல்.

அஃதாவது-தனக்குப் பிறர்செய்த நன்றியை மறவாமை. இனிய சொற்களைச்சொல்லி இல்லறத்தின்கழுவாதவர்க்கு நன்றிமறத்தல் தீராக்குற்றமாதலின் இதனை நீக்குதற் பொருட்டு அதன்பின் வைக்கப்பட்டது.

செய்யாமற் செய்த வுதவிக்கு வையகமும்.....*
வானகமு மாற்றலரிது.....*

(இ-ள்.) செய்யாமல்- (தனக்கு முன்னோருதவியும்) செய்யாதிருக்க-செய்த- (ஒருவன்பிறனுக்குச்செய்த) உதவிக்கு - உதவிக்கு— வையகமும்- மண்ணுலகத்தையும்- வானகமும்- விண்ணுலகத்தையும்-மாற்றல்-ஈடாகக்கொடுத்தலும்-(ஒத்தல்) அரிது-அருமை-(எ-று) (கருத்து) ஒருவன் பிறருதவிவேண்டாது செய்தவுதவிக்கு மண்ணுலகத்தையும் விண்ணுலகத்தையுந் தந்தாலு மொத்தலரிது என்பதாம். ❋ பிரதியுபகாரங்களுக்கெல்லாம் காரணமிருக்கையால் காரணமில்லாத இவ்வுபகாரத்திற்கு அவைபோதாவாயின.] (௧)

காலத்தி னாற்செய்த நன்றி சிறிதெனினு.....*
ஞாலத்தின் மாணப் பெரிது.....*

(இ-ள்.) காலத்தினால்- (ஒருவனுக்கு) முடிவுவந்தவளவிலே- செய்த-(ஒருவன்) செய்த-நன்றி- உபகாரமானது (சிறிதெனினும் தன்னைநோக்கச்) சிறிதாயிருந்ததாயினும்- (அக்காலத்தைநோக்க)-ஞாலத்தின்-நிலவுலகத்தினும்- மாணப்பெரிது- மிகப்பெரிதாயிருக்கும்.(எ-று) (கருத்து) ஒருவன் காலத்திற்செய்தவுதவி சிறிதாயினும் அது உலகினும்பெரிது என்பதாம் ❋ அக்காலத்தை நோக்கவேண்டுமேயல்லாமல் பொருட்சிறுமை நோக்கலாகாதென்பதாம். காலத்தினாலென்பது-வேற்றுமைமயக்கம். (௨)

பயன்றூக்கார் செய்த வுதவி நயன்றூக்கி.....*
னன்மை கடலிற் பெரிது.....*

(இ-ள்) பயன்-(தாம்செய்யும் உதவியைப் பெறுவோராலே தமக்குப்பின்வரும்) பயனை-தூக்கார்-ஆராய்தலிலராய்- செய்த செய்த உதவி-உதவியாகிய-நயன்-நயத்தை-தூக்கின்- ஆராயின்- நன்மை —(அத) னன்மையானது-கடலின்- கடலினும்- பெரிது- பெரிது

(எ - து.) (கருத்து.) பின்வரும் பலனை யெண்ணாமல் செய்தவுதவி நன்மை கடலினும் பெரிது என்பதாம். [இவை மூன்றும் பாட்டாலும் முறையே செய்யாமற்செய்ததும், ஆபத்து வேளையிற் செய்ததும், பிரயோசனத்தை ஆராயாமற் செய்ததும், அளவில்லாதவையாகுதல் சொல்லப்பட்டது.] (கூ)

நினைத்தினை நன்றி செயினும் பனைத்தினையாக் .....*
கொள்வர் பயன் தெரி வார் ..... ...*

(இ-ள்) தினைத்தினை நன்றி-(தமக்குச்) தினையளவாகிய உபகாரத்தை- செயினும்-(ஒருவன்) செய்தானாயினும்- (அதனை அவ்வளவாக நினையாமல்) பனைத்தினையா-பனையளவாக-கொள்வர்- நினைப்பார்-பயன் (அந்நினைப்பின்) பயனை-தெரிவார்-அத்தன்மையர்: (எ - து) (கருத்து) தினையளவு நன்றிசெய்தாலும் பனையளவு நன்றியாகக்கொள்வர் பெரியோர் என்பதாம். தினை பனையென்பன இங்ஙனம் பெருமைகளுக்காட்டும் அளவைகள் அந்நினைப்பின் பயனுவமை அப்படி நினைப்போர்க்கு வரும்பிரயோசனம். (சு)

ஆ தவி வரைத்தன் றுதவி யுதவி ... ...*
செயப்பட்டார்ச் சால்பின் வரைத்து ... ...*

(இ-ள்) உதவி எதிர்செய்யும் உதவிபரனது - உதவிவரைத்தன்றே (காரணமும் பொருளுங் காலமுமாகிய மூவகையாலு மூன்செய்த உதவியளவினதன்று உதவிசெய்யப்பட்டார்- அவ்வுதவிசெயப்பெற்றுக்கொண்டவர் தாம்-சால்பின்வரைத்து-தகுதியளவினதாம்(எ-து.) (கருத்து) உதவிக்களவில்லை உதவிசெய்யப் பெற்றுக்கொண்டவர்மகிழ்ச்சியளவேயளவாம் என்பதாம். சால்பு எவ்வளவுபெரிதாயுள்ளது உதவியும் அவ்வளவு பெரிதாமென்றற்குச் சால்பின்வரைத்தென்றார். [இவை யிரண்டுபாட்டாலும் செய்யாமற் செய்வது மூதலாளனுமன்றாத உதவியும் அறிவார்க்குச் செய்தவிடத்துப்பெரிதாமென்பது சொல்லப்பட்டது.] (கூ)

மறவற்க மாசற்றார் கேண்மை துறவற்க ... ...*
துன்பத்துட் பிற்பயவார் நட்பு ... ...*

(இ-ள்) துன்பத்துள்-துக்ககாலத்தில்-துப்பாயார்-(தனக்கு) உதவியானவரது- நட்பு நிகேதத்தை- துறவற்க - விடாதிருக்கக்கடவன்-மாசற்றார்-(அறிவொழுக்கங்களிற்) குற்றமற்றவரது-கேண்மை-உறவாத்தன்மையை - மறவற்க - மறவாதிருக்கக்கடவன். (எ - து.)

(கருத்து) குற்றமற்றவர் நிலைமையினின்றும் தவறாதிருக்கக்கடவன். தன்பொருளாசையுடையவர் நிலைமையினின்றும் தவறாதிருக்கக் கடவன் என்பதாம். ❁ இம்மைக்கு உறுதிசொல்லவந்தவர் மறுமைக்கும் உறுதி உடன்சொல்லினார்.]

(சுர)

ஏழுமை யெழுபிறப்பு முள்ளுவர் தங்கண்.....*
விழுமந் துடைத்தவர் நட்பு.....

(இ-ள்) தங்கண்-தம்மிடத்து உண்டாகிய - விழுமம் துன்பத்தை-துடைத்தவர் - நீக்கினவரது நட்பு-நட்பினை- எழுமை- பிறப்பெய்வினை (ஏழு) மெழுமையினையுடைய - எழுபிறப்பும் - (தம்) மெழுவகைப்பிறப்பிலும்-உள்ளுவர் (நல்லோர்) நினைப்பார் என்றருளினார். நன்மைத்தன்மையை நீக்கினவர் நிலைமையையெழுபிறப்பிலு நினைப்பர் என்பதாம். ❁ எனவே தீங்குதவினைத்துடைத்தவரெனினு மெழுமை யெழுபிறப்பு மென்றதற்கு- எழுமூதலே மூன்றாயினுமாம். [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் நன்றிசெய்தவரது நட்பே பலவாகச்சொல்லப்பட்டது.]

(எ)

நன்றிமறப்பது நன்றன்று நன்றல்ல.....*
தன்றே மறப்பது நன்று.....

(இ-ள்) நன்றி - (ஒருவன்முன்செய்த) நன்மையை- மறப்பது-மறந்துவிடுவது நன்றன்று - (ஒருவனுக்கு) அறனல்ல - நன்றல்ல-து (அவன்செய்த) தீமையை - அன்றே-செய்தபொழுதேமறப்பது மறந்துவிடுவது-நன்று-அறமாம்-எ-று (கருத்து) பிறர்செய்த நன்றியையேமறப்பது தருமமல்ல பிறர்செய்த தீமையை மறப்பதுதருமமென்பதாம். ❁ [இருவர்நன்மையும் தீமையும்ஒருவரிலேசெய்யப்பட்டவிடத்து அவ்விரண்டிலே மறப்பதும் மறவாதிருப்பதுஞ் சொல்லியவாறு.]

(அ)

ஒன்றான் றின்ன விலனு செயினுமவர் செய்த.....*
வொன்று நன்றுள்ளக்கெடும்.....

(இ-ள்) (தமக்குமுன்பொருநன்மைசெய்தவர்) - கொன்றன்ன-(பின்)கொலையுற்போழ்தும்-இன்னு-வெறுக்கப்படுமவைகளை- செயினும்- செய்தாராயினும்-அவர்செய்த - அவர்செய்த- ஒன்றுநன்று-அந்நன்மையொன்றையும் - உள்ள - நினைக்கவேண்டும்-(அவ்வெல்லாம்) இல்லாமல். எ-று. (கருத்து) நம்மை செய்தவர் கொன்றுதீர்ப்பாலுந் தீமைசெய்யினு நன்மையொன்றை நினைக்கவேண்டு

மையெல்லாங்கெடும் என்பதாம் ❋ தினையளவு பனையளவாகக் கொள்ளப்படுதலினாலே அவ்வொன்றுமே அவைகளையெல்லாம்கெடுக்குமென்பதாம். [இதனால் நன்றல்லதை அன்றேமறக்கும்விதம் சொல்லப்பட்டது.] (௯)

எந்நன்றி கொன்றார்க்கு முய்வுண்டா முய்வில்லை... .....❋
செய்ந்நன்றி கொன்ற மகற்கு..... .....❋

(இ-ள்) எந்நன்றி - எந்தவறங்களை [பெரியவறங்களையென்றப்படி] - கொன்றார்க்கும்- கெடுத்தவற்கும்- உய்வு- பாவத்தினீங்கும் வழிஉண்டாம்-உண்டாகும்-செய்ந்நன்றி - (ஒருவன்) செய்தஉபகாரத்தை-கொன்றமகற்கு-கெடுத்தமனிதனுக்கு - உய்வு - அப்பாவத்தினீங்கும்வழி இல்லை இல்லை (எ-று.) (கருத்து எவ்வகைத்தருமங்களையழித்தவர்களுக்குமீட்டறும்வழியுண்டாம் செய்ந்நன்றியைக்கெடுத்தவர்களுக்கீட்டறும் வழியில்லை என்பதாம். ❋ பெரியஅறங்களைச்சிதைத்தலாவது - மகளிர்கருவையழிக்கை முதலாகிய பாதகங்களைச்செய்தல் [இதனாலேசெய்த நன்றியைக் கெடுத்தலின் கொடுமைசொல்லப்பட்டது.] (௰)

## ௰௨-ஆம்-அதி-நடுவுநிலைமை.

அஃதாவது-பகைவர் அயலோர் நட்பினர்இம்மூவகையோரிடத்தும்அறத்தின் வழுவாமல்ஒப்பநிற்குநிலைமை-இதுநன்றிசெய்தவரிடத்து அந்நன்றியை நிணத்தவிடத்தேகெடுமென்றே அவ்விடத்தும் கெடலாகாதென்றற்குச்செய்ந்நன்றியறிதலின் பின்வைக்கப்பட்டது.

தகுதியெனவொன்று நன்றே பகுதியாற்... .....❋
பாற்பட்டொழுகப் பெறின்..... .....❋

(இ-ள்) தகுதியெனவொன்றே- நடுவுநிலைமையென்று சொல்லப்படும் ஓரறமுமே-நன்று-நன்றாகும் - பகுதியால்- (பகைவர் அயலோர் நட்பினர் என்னும்) பிரிவுதோறும் - பாற்பட்டு-(தன்) மூறைமையாவிடாது - ஒழுகப்பெறின் - நடக்கப்பெறின்.(எ-று)(கருத்து) நடுவுநிலைமையென்று சொல்லும் அறமேநல்லதாம் என்பதாம். ❋ ஏகாரம்-ஒன்றுஎன்பதனோடு கூட்டப்பட்டது பெறினென்

பது அவ்வொழுக்கத்தி னருமைதோன்றநின்றது [இதனுள்நடிவு நிலைமையது சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது] (க)

செப்பமுடையவ னுக்கஞ் சிறைவின்றி.....
யெச்சத்திற் கேமப் புடைத்து.....

(இ-ள்) செப்பமுடையவன் - நடிவுநிலைமையையுடையவனது ஆக்கம்-செல்வமானது-சிறைவின்றி-(பிறர்செல்வம்போல்) அழிதலின்றி-எச்சத்திற்(கும்) - (அவன்)சந்ததியார்க்கும்-ஏமாப்புஉறுதி யாதலை உடைத்து, உடையதாம்.எ-று.(கருத்து) நடிவுநிலைமையுடை யவன்செல்வமானது அவன்சந்ததிக்கு முதலுடைத்தாயிருப்பதாம். விகாரத்தினுலே தொக்குநின்று வருவிக்கப்பட்ட வெச்சவும்மையா ல்சாமானவும் அவனுக்கும் உறுதியாதல் பெறப்படும் அறத்தோடு வருதலால் அப்படிப்பட்டதாயிற்று] (உ)

நின்றேதரினு நடிவிகந்தா மாக்கத்தை.....
யன்றே யொழிய விடல்.....

(இ-ள்) நன்றேதரினும்-(தீவன்றி) நன்மையேதரினும்-நடுவி கந்து நடிவுநிலை நீங்கினால்-ஆம் உண்டாகின்றஆக்கத்தை-செல்வ த்தைஅன்றே-அப்போதே-ஒழிய-நீங்க-விடல்விடக்கடவன்-எ-று (கருத்து) நடிவுநிலைமையில்லாது வருஞ் செல்வ நன்மையதனி னுமப்பொழுத்த விடச்கடவன் என்பதாம் நன்மை தாராமை. யால் நன்றேதரினுமென்றார். [இவை யிரண்டும் பாட்டாலும் மூன்றா வே நடிவுநிலைமையால் வந்தசெல்வம்-நன்மையைத்தருதலும், மற் றைச்செல்வம்-தீமையைத்தருதலும்,சொல்லப்பட்டன.] (ஊ)

தக்கார் தகவில ரென்ப தவரவ.....
சொச்சத்தாற் காணப்படும்.....

(இ-ன்) (தக்கார்-) இவர் நடிவுநிலைமையை யுடையவர்—தகவிலர் (இவர்) நடிவுநிலைமையையில்லாதவர் என்பது எண்ணும்விசேஷத்- அவரவர்-அவரவருடைய- எச்சத்தால்- நல்லபுதல்வர் இருப்பினு ம்இல்லாமையாலும்-காணப்படும்-அறியப்படும (எ-று) (கருத் து) நடிவுநிலைமையை யுடையவர் நடிவு நிலைமையில்லாதவர் என்ப தைச் சந்ததியாற்காணலாம் என்பதாம். நடிவுநிலைமையையுடை யவருக்குச் சந்ததி உண்டாதலும்- இல்லாதவர்க்கு அது இல்லாமை ப்போதலும், நிச்சயமாதலின் அவ்விருவகையோர்களையும்அறிதற்

குலனை இடையாளங்களாயின. [இதனுள் நடுவுநிலையோனாயும்; அல்லாதோனையும், அறியுமாறு சொல்லப்பட்டது.] (ச)

கேடும்பெருக்கமும் இல்லல்லநெஞ்சத்து.....
கோடாமை சான்றோர்க் கணி.....

(இ-ள்.) கேடும்-(தீவினையினாலே) கேடும்,—பெருக்கமும்- (தல் வினையினாலே) பெருக்கமும்-இல்லதும்-(யாவருக்கும்) இல்லாதவை யல்ல; [மூன்றாமே அமைந்து கிடந்தவென்றபடி-]— (அவ்வாறு அறிந்து) நெஞ்சத்து-மனத்திலே-கோடாமை- (அவ்வகாரணமாகச்) சாய்தலில்லாமையே-சான்றோர்க்கு-(அறிவால்) நிறைந்தோர்க்கு-அணி-ஆபரணம். எ-று. (கருத்து) பெரியோர்க்கு நடுவுநிலைமையே அழகாம் என்பதாம். அவ்வகாரணமாகச் சாய்தலாவது - கேடும், பெருக்கமும், பழவினையினாலேவந்து கொண்டிருக்க இப்போதை முயற்சியால் வருமெனவுமாக நினைத்துக்கேடுவராமையைக் குறித்தும். பெருக்கம் வருதலைக்குறித்தும், ஒருபக்கத்திலே சாய்தலாம். அவற்றுக்குக்காரணம் பழவினையே இச்சாய்தலல்ல என உண்மையுணர்ந்து நடுவுநிலைபராயிருக்கை அறிவுடைமைக்கு ஆபரணஞ்செய்தலாலே சான்றோர்க்கணியென்றார். (ஙி)

வெல்பா வென்ப தறிதறன் வெஞ்சின.....
நடுவாரி யல்லசெயின்.....

(இ-ள்) (ஒருவன்)—தன்னெஞ்சம்-தனதுமனம்- நடுவு- நடுவுநிலைமையிலிருந்து-ஒரீஇ- நீங்கி- அல்ல- பகுதிபாதங்களை- செயின்- செய்ய நினைக்குமாயின்-(அந்நினைவை) யான்-தான்- கெடுஉம்- கெடுக்கடவேன்-என்பது-என் றனதுருமுற்பாதமாக-அறிக- அறியக்கடவன். (எ-று) (கருத்து) நடுவுநிலைமை நீங்குவானுடைய கெடுக்கடவனென்றறிக்கடவன் என்பதாம். உற்பாதம்- பின்வருந்தன்மை தீமைகளை முன்னறிவித்துநிற்குறி. நினைத்தலும். செய்தலையொக்குமாதலின் செயினென்றார். (ஞ)

நடுவாக வையா துலக நடுவாக.....
நன்றிக்கட் டங்கியான் ஞாலம்.....

(இ-ள்) உலகம்-உயிர்த்தோரி-நடுவாக- நடுவாக-நின்று)- நன்றிக்கண்-அதற்றின்னணை- தங்கியான்-தங்கினவனது- ஞாலம்- வருமையை யெடுவாக-வருமையாக- வையாது- வையார். [நினையாதென்றபடி] (எ-று.) (கருத்து) நடுவுநிலைமைத் தருமத்தினின்றுமுண்

வுறுமையப்பெரியோர் தாழ்வாகநினையார்' என்பதாம். ஜீ கெடுத லென்பது விருதிகெட்டுவத்தது. செல்வமென்றுசொள்ளுவானேன் பதாம். [இலைமூன்றுபாட்டானும் மூறையே கேடும்-பெருக்கமும் ம்- பங்பாதத்தால் வருவனவல்லவென்பது- இதனுலே கேடுண்டா மென்பதும், இது செய்யாதவனது தாழ்வு கேடாகாதென்பதும், சொல்லப்பட்டன.] (ஙு)

மன்செய்து சீர்தூக்குங் கோல்போ லமைந்தொருபாற்...
கோடாமை சான்றோர்க் கணி.....*

(இ-ன்.) சமன்செய்து-(மூன்னேதன்னேச்) சமனுகச்செய்து சீ தூக்கும்- பின்னேதன்னிடத்து வைத்துப்பட்டபாரத்தை) அளவு செய்வதாகிய-கோல்போல்- துலாம்போல்- அமைந்து- (இலக்கண க்களாலே) நிறைந்து—ஒருபால்-ஒருபக்கத்திலே- கோடாமை- சா யாமையான து-சான்றோர்க்கு- (அறிவால்) நிறைந்தோருக்கு- அ ணி-அழகாம். (எ-று) (கருத்து) ஒருவர்பக்கமுஞ் சாயாமையே பெ ரியோர்க்கழகாம் என்பதாம். ஜீ கோலுக்குச் சொல்லப்பட்ட-சம ன்செய்தலும்- சீர்தூக்கலும்- சான்றோருக்கும், சான்றோருக்குச் சொல்லப்பட்ட- அமைதலும்-ஒருபாற்கோடாமையும்- கோலுக்கு ம், கூட்டுக. சான்றோர் சீர்தூக்கலாவது-வாதிபிரதிவாதிகளாலே அ றிவிக்கப்பட்டவற்றை முறையாலுள்ளபடியறிதல் ஒருபாற்கோடா மையாவது-அவ்வுள்ளவற்றை மறைக்காமல்-பகைவர்-அபிமானர்- நட்பினர்-இம்மூவகையோருக்கும்,ஒப்பச்சொல்லுதல். (அ)

செற்கோட்ட மில்லது செப்பமெனருதலையர்...
வுட்கோட்ட மின்மை பெறின்.....*

(இ-ள்) செப்பம்-நடுவுநிலைமையாவது- சொல்- சொல்லினிடத் தே கோட்டமில்லது-கோணுவில்லாததாகும்—(அது மறுமையாவ து)-உள்-மனத்தினிடத்தே- கோட்டமின்மை- கோணுவில்லாமை மை-ஒருதலையா உறுநியாக-பெறின்- பெற்றால். (எ-று) (கருத்து) சொல்லினிடத்தே கோணுசவில்லாமையே நடுவுநிலைமையாம் என் பதாம். ஜீ [சடையாரைநேரக்கி இவை பிரண்டு பாட்டானும் வாயி லேலே தருமத்தின்படியே சொல்லினும் மனது ஒருபக்கத்திலே சா ய்ந்திருக்குமாயின் அச்சொல் நடுவு நிலைமையாகா தென்பது சொ ல்லப்பட்டது.] (கூ)

வினைக்கு செய்வார்க்கு வாணிகம்பேணிப்.....
பிறவுந் தமபோற் செயின்.....*

(இ-ள்) பிறவும்-பிறர்பொருள்களையும்-தமபோல்-தம்பொருள்களைப்போல்-பேணி-காத்து-செயின்-செய்தால்-(அச்செய்கையானது) வாணிகஞ்செய்வார்க்கு வியாபாரஞ்செய்வார்க்கு-வாணிகம்-நல்லவியாபாரமாம் (எ-று) (கருத்து) பிறர்பொருளையுந் தமதுபொருளைப்போலக்காத்து வியாபாரஞ்செய்யிலது நல்லவியாபாரமாம் என்பதாம் ❀ பிறவுந்தமபோற்செய்தலாவது-கொள்வது அதிகமும் கொடுப்பது குறைவும், ஆகாமல்-ஒப்பநாடிச்செய்தல். [வணிகனாநோக்கி இதனால் பிறர்பொருள்களையும் தம்பொருள்களைப்போற் செய்யும் நடுவுநிலைமையுடையவர்க்கு வாணிகம் நன்றாமென்பது சொல்லப்பட்டது] (௰)

# ௰௩ ஆம் அதி அடக்கமுடைமை.

அஃதாவது-காயமும், வாக்கும், மனமும், தீயவழியிலே செல்லாமல் அடங்குதலுடையனாயிருத்தலாம் இது-பிறர்குற்றம்போலத் தங்குற்றம்காணும்நடுவுநிலைமையுடையவனுக்கு உரித்தாதலால் அந்நடுவுநிலைமையின்பின்வைக்கப்பட்டது.

அடக்கமமரருளுய்க்குமடங்காமை..... .....*
யாரிருளுய்த்துவிடும்.....*

(இ,ள்) (ஒருவனை) அடக்கம்-அடக்கமாகிய-அறமானது-அமரருள்-தேவருலகத்தில்-உய்க்கும்-கொண்டுபோய்விடும்-அடங்காமை-அடங்காமையாகிய-பாவமானது-ஆரிருள்-பொறுத்தற்கரிய நகரத்தில்-உய்த்துவிடும்-செலுத்திவிடும்—(எ-று) (கருத்து) அடக்கமானது ஒருவனைத்தேவருலகத்தில்செலுத்தும் அடங்காமையானது நரகத்திற்செலுத்தும் என்பதாம் * இருளென்பது-நரகவகையிலொன்று. (௧)

காக்கபொருளாவடக்கத்தையாக்க..... .....*
மதனினூஉங்கில்லையுயிர்க்கு..... .....*

(இ-ள்) அடக்கத்தை-அடக்கத்தை-பொருளா-(உறுதிப்)பொருளாக-காக்க] காக்கக்கடவன்-உயிர்க்கு-மக்களுயிர்க்கு-அதனினூஉங்கு-அதனின்மேற்பட்ட-ஆக்கம்-செல்வமானது-இல்லை-இல்லை-(ஆதலால்—(எ-று) (கருத்து) அடக்கத்தைக்காக்கக்கடவன்-மக்களுயிர்க்கதைவிட செல்வமில்லை என்பதாம் ❀ உயிர் இங்கேமனிதரு

யிலாக்காட்டி நின்றது. அறிந்து அடங்கிப்பயன் கொள்வது அது வேயாகலின். (௨)

செறிவறிந்து சீர்மை பயக்குமறிவறிந்.....*
தாற்றி னடங்கப் பெறின்..... ... .....*

(இ-ள்) அறிவறிந்து- (அடங்குதலே நமக்கு) அறிவாவதென்று அறிந்து-ஆற்றின்-நல்வழியால்- (ஒருவன்) அடங்கப்பெறின்- அடங்கப்பெற்றால்-செறிவு-அவ்வடக்கமானது-அறிந்து-(நல்லோரால்) அறியப்பட்டு-சீர்மை-மேன்பாட்டை-பயக்கும்- (அவனுக்குத்) தரும்- (எ-று,) (கருத்து) ஒருவனடங்கி நடப்பானாகில் அவ்வடக்கமேன்மையைத்தரும் என்பதாம் ❋ இவ்வாழ்வானுக்கு அடங்கும்வழியாவது-காயமும் வாக்குமனமும் அவன்வசப்படுதல். (௩)

நிலையிற்றிரியா தடங்கியான் றோற்ற.. ..... ... ... *
மலையினு மாணப் பெரிது.....*

(இ-ள்) நிலையின்-(இவ்வாழ்க்கையாகியதன்) வழியில்-திரியாது-வேறுபடாது-(நின்று) அடங்கியான்-அடங்கினவனது- தோற்றம்-உயர்ச்சியானது-மலையினும்-மலையுயிர்ச்சியினும்-மாணப்பெரிது-மிகப்பெரிதாம்-(எ-று)(கருத்து) அடங்கி நடப்பவனடக்கமலையைப்பார்க்கினு மிகப்பெரிது என்பதாம் ❋ வேறுபடாது நின்று அடங்குதல்- ஐம்பொறிகளாலும், ஐம்புலன்களையும் அநுபவித்துக்கொண்டிருந்தே அடங்குதல் மலை அதனுயர்ச்சியை உணர்த்தலால் ஆகுபெயர். (௪)

எல்லார்க்கு நன்றாம் பணிதலவருள்ளும் ... ... ... *
செல்வர்க்கே செல்வந்தகைத்து... ..... .....*

(இ-ள்) பணிதல்-(பெருமைப்பாடில்லா) தடங்குதல்-எல்லார்க்கும் யாவருக்கும்- நன்றாம்- (ஒப்பநன்றாகும்) (ஆயினும்) அவருள்ளும்- அவருள்ளும்- செல்வர்க்கே- செல்வர்க்கே- செல்வந்தகைத்து-வேறொரு செல்வமாய்த்தோன்றுஞ் சிறப்பினையுடையதாம். (எ-று.) (கருத்து) அடக்கம் யாவர்க்கு நல்லதாகும் அது செல்வர்க்கு வேறு செல்வம்போலிருக்கும் என்பதாம் ❋ பெருமைப்பாட்டையுண்டாக்கும் கல்வியும்] குடிப்பிறப்பும்-உடையவர்-அதுவில்லாமல்-அவைகளாலே-அடங்கியவிடத்து-அவ்வடக்கம் சிறந்து-தோன்றாதலின்- செல்வர்க்கே செல்வந்தகைத்தென்றார். செல்வந்தகைத்தென்றது- விகாரப்பட்டுநின்றது. [இவை வயந்து பாட்டாலும் பொதுவாகையால் அடக்கத்தினது சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது] (௫)

ஒருவனமயுளாமைபோலத்தடக்கலாற்றி.....*
வெழுமையுமேமமாப்புடைத்து.....*

(இ-ள்) (ஒருவன்)-ஒருவனையுள்-ஒருபிறப்பின்கண்ணே - ஆமை போல்-ஆமையைப்போல-ஐந்த-ஐம்பொறி அடக்கலாற்றின்-அடக்க வல்லவனுக்கு-(அப்படியல்லாத அவனுக்கு)-எழுமையும்-எழுபிறப்பின்கண்ணும்-மமாப்புடைத்து - காவலாகியுடையதாம்;— (எ-று) (கருத்து) ஒருவனும்பொறியடக்க வல்லவனுக்கில் எழுபிறப்பிற்கு மூறுதியுடைத்தாம் என்பதாம் ❁ ஆமை அடக்குமைந்து-கால்கள் தான்கும்,தலையென்றும்,ஆகிவவறுப்புகள். அவ்வடக்கம்-தன்பம்சோராதிருத்தற்கு-ஒருவன் அடக்கவேண்டி மைந்து - மெய்வாய்-கண்-மூக்குச்செவியென்னும்பொறிகள்.இவ்வடக்கம்-பாவம்சோராதிருத்தற்கு-ஒருபிறப்பிலே செய்யப்பட்டவினைப்பயன்- எழுபிறப்பும் தொடருமென்பது இதனாலறிக-[இதனாலே காயத்தினடக்கம் சொல்லப்பட்டது. (க)

பாகாவாராயினு நாகாக்கவாய்ச்சொற்.....*
சோகாப்பர் சொல்லிழுக்குப்பட்டு.....*

(இ-ள்) பா-(காக்கவேண்டினவை) பாவையும்-காவாராயினும்-காக்கமாட்டாராயினும்-நா-நாவொன்றையும்-காக்க-காக்கக்கடவர்—காவாக்கால்-(அதனைக்) காக்கமாட்டாராயின்- சொல்லிழுக்குப்பட்டு-சொற்குற்றத்திலே அகப்பட்டு-சோகாப்பர்-(தாமே) துன்பப்படுவர்.—எ-று.(கருத்து) நாவொன்றே காக்கக்கடவர் காவாவிட்டாற் சொற்குற்றம் பொருத்தித் துன்பப்படுவர் என்பதாம் ❁ பாவென்பது-எவையென்னும் பொருளோடருகிற ஐவ்வினிணப்பன்மைவினுப்பெயர்-சொற்குற்றம் சொல்லிடத்தே தோன்றுகுற்றம்- சோகாப்பரென்பது ஒருசொல் (ஈ)

ஒன்றானுந்தீச்சொற் பொருட்பயனுண்டாயி.....*
லன்றாகா தாகிவிடும்.....*

(ம-ரு) தீச்சொல்-தீயசொற்களது- பொருட்பயன்-பொருள்களாலே- (பிறருக்குவரும் பயனை அ.—ஒன்றானும்-ஒன்றாயினும்-உண்டாயின்- (ஒருவனிடத்தே) உண்டாவதாயின்—தன்றான்(அவனுக்குப்பிறவநங்களாலுண்டாகிய) தன்மையானது- ஆகாதாகிவிடும்-தீதாய்விடும்—எ-று. (கருத்து) கொடுஞ்சொல்லொன்றுண்டாயின் அவனுக்குநன்மையுண்டாகாது என்பதாம், ❁ தீயசொல்-பொய்த்தலை-கடுஞ்சொல்-ஆம்-பயன்-தன்பம். (உ)

தீயினாற்சுட்டபுண் ணுள்ளாறுமாறாதே.....*
நாவினாற்சுட்டவடு.....*

(இ-ள்) (ஒருவனையொருவன்) தீயினால்-நெருப்பால்-சுட்ட-சுட்ட-புண் புண்ணானது-(உடம்பினிடத்தேயிருந்தாலும்) உள்-மனத்தினிடத்தே-ஆறும்-(அப்போதே) ஆறும்—(அப்படியல்லாமல்-) நாவினால்-(தீயசொற்களையுடைய) நாவினாலே-சுட்ட-சுட்ட-வடு-வடுவானது-(அதனிடத்தும் எப்போதும்) ஆறும்-ஆறாது —(எ-று,) (கருத்து) தீயாற்சுட்டபுண்ணாறும் நாவாற்சுட்டபுண்ணாறாது-என்பதாம். ❁ ஆறிப்போதலால் தீயினாற்சுட்டதனைப் புண்ணென்றும் ஆறாமையால் நாவினாலே சுட்டதனை வடுவென்றும், சொல்லினார்,— [தீயாகிய உபமானத்திலும் தீயசொல்லாகிய உபமேயத்திலே ஆறாமையை அதிகமாகச் சொல்லுதலாலே வேற்றுமையணியாகும்,] (இவை மூன்றுபாட்டாலும் வாக்கின் அடக்கம்சொல்லப்பட்டது) (௯)

கதங்காத்துக்கற்றடங்கலாற்றுவான்செவ்வி.....*
யறம்பார்க்குமாற்றிணுழைந்து.....*

(இ-ள்,) கதம் கோபத்தை-காத்து-(மனத்திலேதோன்றாமல்) காத்து-கற்று-கல்வியுடையவனாகி-அடங்கல்-அடங்குதலில்-ஆற்றுவான் வல்லவனாயிருப்பவனது-செவ்வி-சமயத்தை,— அறம்-அறக்கடவுளானவர்-பார்க்கும்-பாராநிற்பான்-ஆற்றில்-(அவனைச்சேரும்) வழியிலே-நுழைந்து-நுழைந்து,—எ-று (கருத்து) கற்றடங்கவல்லவனாயிருப்பவன் சமயத்தைத்தருமக்கடவுள் பார்க்கும் என்பதாம், ❁ அடங்குதல் மனம் புரத்திலேபரவாமல் அறத்திலேநிற்றல்-செவ்வி- தன்குறைசொல்லுதற்கேற்றகாலம் இப்படிப்பட்டவனை அறக்கடவுள்தானேசென்று அடைவானென்பதாம்,— (இதனாலே மனவடக்கம் சொல்லப்பட்டது,) (௰)

## ௰௪×ஆம்×அதி×ஒழுக்கமுடைமை.

அஃதாவது-தங்கள் தங்கள் வருணாசிரங்மகளுக்குச் சொல்லப்பட்ட ஆசாரத்தை யுடையவனாயிருக்கையாம், இதுகாய முதலானவை அடங்கினவர்க்கல்லது முடியாதாகலின் அதன்பின் வைக்கப்பட்டது,

ஒழுக்கம்விழுப்பந் தரலானொக்க.....*
முயிரினு மோம்பப்படும்.....*

(இ-ள்) ஒழுக்கம்-ஆசாரமானது-விழுப்பம்-சிறப்பை- தரலான், (எல்லாருக்கும்) கொடுத்தலால் ஒழுக்கம்-அவ்வாசாரமானது-உயிரினும் உயிரைப்பார்க்கிலும்-ஓம்பப்படும்காப்பாற்றப்படும்—(எ.று) (கருத்து) ஆசாரமானது-சிறப்பைத்தரலா லவ்வாசாரமுயிரினுமேலானது என்பதாம். ❋ உயர்ந்தோர்க்கும், இழிந்தோர்க்கும்,சமமாகச் சிறப்பினைத்தருதலால்-விழுப்பந்தரலானெனப்பொதுப்படச்சொல்லினார்-சுட்டிப்பெயர்-வருவிக்கப்பட்டது- உயிர்-எல்லாப் பொளினுஞ் சிறந்ததாயினும் - ஒழுக்கம்போற் சிறப்பைத்தாராமையால் உயிரினுமோம்பப்படுமென்றார் (௧)

பரிந்தோம்பிக்காக்கா வொழுக்கந்தெரிந்தோம்பித்.....*
தேரினு மஃதே துணை.....*

(இ-ள்) ஒழுக்கம்-ஆசாரத்தை-ஓம்பி - (ஒன்றாலும் அழிவுபடாமற்) பேணி-பரிந்து-வருந்தியும் காக்க-காக்கடவன்-தெரிந்து-(பலவறங்களையும்) ஆராய்ந்து - (இவற்றுள் இருமைக்குந் துணையாவது எதுவென்று) ஓம்பி- (மனத்தை) அடக்கி-தேரினும்-அறிந்தாலும்-துணை-துணையாய்முடிவது-அஃதே-அவ்வாசாரமே (ஆதலால்).—(எ-று)(கருத்து) ஆசாரத்தைக் காக்கக்கடவ னவ்வாசாரமே துணை என்பதாம். ❋ பரிந்துமென்னும்மை- விதாரதால்தொக்கது. [இவையிரண்டுபாட்டாலும்ஒழுக்கத்தினதுசிறப்புச்சொல்லப்பட்டது.

ஒழுக்கமுடைமை குடிமையிழுக்க.....*
மிழிந்தபிறப்பாய் விடும்.....*

(இ-ள்) (எல்லார்க்கும்) ஒழுக்கமுடைமை- (தத்தம்வருணத்துக்குஏற்ற ஆசாரமுடைமையானது குடிமை-குலமுடைமையாம்,—இழுக்கம். (அவ்வாசாரத்தினின்றுந்) தவறுதலானது-இழிந்தபிறப்பாய்விடும்-தாழ்ந்தவருணமாய்விடும்.—(எ-று.) (கருத்து) ஆசாரமேகுலமாம்.அவ்வாசாரமில்லாமையே குலவீனமாம் என்பதாம். ❋ ஒழுக்கத்திலிருந்துதவறுதல் இழிந்தபிறப்பாய்விடுமெனவே ஒழுக்கத்தினுயர்தல் உயர்ந்தபிறப்பாய்விடுமென்பதும்கொள்ளப்படும் குலம்-குடிச்சிறப்பு] (௩)

மறப்பினு மோத்துக் கொளலாகும்பார்ப்பான்.....*
பிறப்பொழுக்கங்குன்றக்கெடும்.....*

(இ-ள்.) ஒத்து-(கற்ற)-வேதத்தை-மறப்பினும்-மறந்தானாயினும் கொளலாகும்-[வருணங்கெடாமையினாலேபின்னும்] ஓதிக்கொள்ளலாம்-பார்ப்பான்-பிராமணனது-பிறப்பு - உயர்ந்தவருணமானது-ஒழுக்கங்குன்ற-ஆசாரங்குறைய-கெடும்-அழியும்,(எ-று) (கருத்து) பார்ப்பான்வேதத்தைமறந்தாற் கற்றுக்கொள்ளலாம்-ஆசாரங்குறைத்தாலவன் குலங்கெடும் என்பதாம் ❋ மறந்தவிடத்தே இழிகுலத்தானாம் ஆதலால் மறக்கலாகாதென்னுங்கருதால் மறப்பினுமென்றார், சிறப்பையுடையமுதல்வருணத்துக்குச் சொல்லுதலினாலே இது மற்றைவருணங்களுக்கும்கொள்ளப்படும், (௪)

அழுக்காறுடையான்க ணாக்கம்போன்றில்லை.....❋
யொழுக்கமிலான்க ணுயர்வு.....❋

(இ-ள்) அழுக்காறுடையான்கண்- பொறாமையுடையவனிடத்தே ஆக்கம்போன்று-செல்வமானதுபோன்று-ஒழுக்கமிலான்கண்-ஆசாரமில்லாதவனிடத்தே-உயர்வு - உயர்ச்சியானது-இல்லை-இல்லை-எ-று, (கருத்து) பொறாமையுள்ளவனிடத்துச்செல்வமில்லாமைபோலஆசாரமில்லாதவனிடத்துமேன்மையில்லை என்பதாம், ❋ கொடுப்பதழுக்கறுப்பானென்னுங் குறளிற்சொன்னபடியே இவ்வுபமானத்தினால்-ஒழுக்கமில்லாதவனது சுற்றத்தாருக்கும் உயர்ச்சியில்லை யென்பது கொள்ளப்படும்-உயர்வு-உயர்குலமாதல் (௫)

ஒழுக்கத்தினொல்கா ருரவோரிழுக்கத்தி.....❋
னேதம் படுபாக்கறிந்து.....❋

(இ-ள்.) உரவோர்-மனவலிமையுடையோர்-(செய்தற்கருமைநோக்கி) ஒழுக்கத்தின்-ஆசாரத்தில்-ஒல்கார்-சுருங்கார்- இழுக்கதின்- அத்தவருதலால்-ஏதம்-(இழிகுலமாதலாகிய) குற்றம்படுபாக்கு-உண்டாதலை-அறிந்து-தெரிந்து —(எ-று,) (கருத்து) ஆசாரமில்லாமையால் வருங்குற்றத்தையறிந்துபெரியோர்அவ்வாசாரத்திற்குறையார் என்பதாம் ✝ ஒழுக்கத்தின் சுருக்கம் அதனை உடையார்மேலேற்றப்பட்டதுகொண்டவிரதம்விடாமைபற்றி உரவோரென்றார். (௬)

ஒழுக்கத்தினெய்துவர் மேன்மையிழுக்கத்தி.....❋
னெய்துவ ரெய்தாப்பழி.....❋

(இ-ள்) (எல்லாரும்) ஒழுக்கத்தின்- ஆசாரத்தினாலே-மேன்மை-மேன்பாட்டை-எய்துவர்-அடைவார்-இழுக்கத்தின்- (அதிலிருந்து) தவறுதலாலே - எய்தாப்பழி- (தாம்) அடைதற்கு உரித்தல்லாத

வழியை-எய்துவர்-அடைவார்.—(எ-று.)(கருத்து) ஆசாரத்தான்மேன்மையடைவர் அவ்வாசாரமில்லாமையா லிழிவடைவர் என்பதாம். ❁ பகைமையால் அடாதபழியைச் சொல்லிய விடத்து அதனையும் அத்தவுறுபற்றி அடுக்குமென்று உலகம்கொள்ளுமாகலின் எய்தாப் பழி எய்துவரென்றார். [இவை ஐந்துபாட்டாலும் ஒழுக்கமுள்ளவிடத்து உண்டாகும் குணமும் இல்லாதவிடத்து உண்டாகும் குற்றமும் சொல்லப்பட்டன.] (எ)

நன்றிக்குவித்தாகு நல்லொழுக்கந்தீயொழுக்க ... ...*
மென்று மிடும்பைதரும்..... ... ... ..... ...*

(இள்) (ஒருவனுக்கு) நல்லொழுக்கம்-நல்லவாசாரமானது-நன்றிக்கு-அறத்துக்கு-வித்தாகும்-காரணமாகும், தீயொழுக்கம்-தீயவாசாரமானது-என்றும்-இருமைகளிலும்-இடும்பை-துன்பத்தை-தரும்-கொடுக்கும்— (எ-று) (கருத்து) ஆசாரமானது தருமத்திற்குக் காரணமாகும் தீயவாசாரமானது துன்பத்தைக்கொடுக்கும் என்பதாம் ❁ நல்லொழுக்கம் அறத்துக்குக்காரணமா மென்றதனால்-தீயொழுக்கம்- பாவத்திற்குக்காரணமாமென்பதும், தீயொழுக்கம் இருமைகளிலும் தும்பம்தருமென்றதனால் நல்லொழுக்கம் இருமைகளிலும் இன்பம் தருமென்பதும், கொள்ளப்படும் [இதனாலே-பின்வினைவு சொல்லப்பட்டது.] (அ)

ஒழுக்கமுடையவர்க் கொல்லாவே தீய.....*
வழுக்கியும் வாயாற்சொலல்..... .....*

(இள்) வழுக்கியும்- மறந்தும்- தீய- தீயசொல்லுகளை - வாயாற்சொலல்- வாயினாற்சொல்லல் ஒழுக்கமுடையவர்க்கு-நல்லொழுக்கமுள்ளவர்க்கு-ஒல்லா-முடியாவாம்—(எ-று) (கருத்து) நல்லொழுக்கமுள்ளவர்க்குத் தீயசொற்களைச் சொல்லுதல்கூடாவாம் என்பதாம் ❁ தீயசொல்லுகளாவன - பிறருக்குத் தீங்கைத்தரும் பொய்முதலானவையும், வருணத்துக்கு உரியனவல்லாதவையும், ஆம்நல்லசொற்களிலே பழகியதென்னும் பொருள்படுதற்குச் சொல்லென்னாது வாயாற்சொல்லென்றார். (௯)

உலகத்தோடொட்ட வொழுதல்பலகற்றுங்.....*
கல்லா ரறிவிலாதார்..... .....*

(இ-ள்) உலகத்தோடு உயர்ந்தோரோடு-ஒட்ட-பொருந்த-ஒழுகல்-நடத்தலை-கல்லார்-கற்றிலாதவர்-பல-பலநூல்களையும்- கற்று- கற்றாராயினும்- அறிவிலாதார் - விவேகமில்லாதவராவார்.—(எ-று)

(கருத்து) உலகத்தோடுபொருந்த நடத்தலைக்கல்லாதவர்கள் பல நூலைக்கற்றுங் கல்லாதவர்களே என்பதாம் ❋ உயர்ந்தோரோடு பொருந்தநடத்தலாவது. அவரெப்படிநடந்தாரோ அப்படிநடத்தல் அதநூலிலே சொல்லப்பட்டவைகளில்-இக்காலத்துக்கு ஏற்காதவைகளைவிட்டு-அதிலேசொல்லப்படாதவைகளில் ஏற்குமவைகளைத் தழுவிவருதலால் அவையும் அடங்குதற்கு உலகத்தோடொட்டவொழுகலென்றும், கல்விக்குப்பயன் அறிவும், அறிவுக்குப்பயன் ஒழுக்கமும் ஆதலின் அவ்வொழுக்கத்தைக்கல்லாதார்பலகற்றும் அறிவிலாதாரென்றும் சொல்லினார். [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் சொல்லாலும், செயலாலும், வரும் ஒழுக்கங்களெல்லாம் ஒருவிதத்தினாலே தொகுத்துச்சொல்லப்பட்டன,] (௰)

## ௰௫. ஆம். அதி × பிறனில்விழையாமை.

அஃதாவது-காமமயக்கத்தினாலே பிறனதுமனையாளை விரும்பாமையாம்-இது-ஒழுக்கமுடையவரிடத்தே உண்டாவதாகலில் அதன்பின்வைக்கப்பட்டது.

பிறன்பொருளாட்பெட்டொழுகும் பேதைமைஞாலத்.....*
தறம்பொருள் கண்டார்கணில்.....*

(இ-ள்.) பிறன்-பிறனுக்கு-பொருளால்- உடைமையாந்தன்மையவளை-பெட்டு-இச்சித்து- ஒழுகும்- நடக்கின்ற- பேதைமை- அறியாமையானது-ஞாலத்து-பூமியின்கண்-அறம்-அறநூலையும் பொருள்-பொருணூலையும்-கண்டார்கண்-ஆராய்ந்தறிந்தவரிடத்தே-இல்-இல்லை.—(எ-று) (கருத்து) பிறன்மனைவியை யிச்சித்து நடக்குந் தன்மையானது பெரியோரிடத்தில்லை என்பதாம் ❋ அறமும் பொருளும் ஏவற்றி னூல்களைக்காட்டலால் ஆகுபெயர்கள். இன்பமொன்றையே நோக்கும் காமநூலுடையார் இப்பொல்லாத வொழுக்கத்தையும் சொல்லுவராதலின் அறம்பொருள் கண்டார்கணில்லென்றார். எனவே இப்பேதைமையுடையவரிடத்தே அறமும்பொருளும் இல்லையென்பது பெறப்பட்டது. (௧)

அறன்கடைநின்றாருளெல்லாம்பிறன்கடை.....*
நின்றாரிற் பேதையாரில்.....*

(இ-ள்) (காமங்காரணமாக) அறன்கடை- பாவத்திலே- நின்றாரு

சொல்லாம்-நீங்கறவெல்லாருள்ளும்-பிறன்னடை-பிறனதுவாயிலினி டத்தே-நிற்குரிண (அவன்மனையாளோ டியிச்சித்து) நிற்றற்பேர்பால்-பேதைபெயர்-மூடர்-இல்-இல்லை.(எ-று) (கருத்து) பிறன்மனைவியை யிச்சித்து நடப்பவரைப்போல. அறிவீனரில்லை என்பதாம். ❁ பர வச்செயலில் நிற்கிற பெண் வழி நடப்பவரும், பரத்தையரையும் இழிகுல மகளிரையும் அணுபவிப்பவரும், போல் அறம் பொருள்க ளோடாத்திரம் இழத்தல் அல்லாமல் பிறன் மனைமேல் விடத்துச் செல் வோர் அச்சத்திலுமேல் இன்பத்தையு மிழப்பாராதலின் பேதையா ரில்லையிழையென்னேயின் மூமையிலையென்பது பெறப்பட்டது.(உ)

வெளிவிதாரின் வேறல்லார் மன்ற தெளிந்தாரிற்..... .....*
நீமை புரிந்தொழுகு வார்..... .....*

(இ-ள்.) மன்ற-ஐயமின்மையால்-தெளிந்தார்-(தம்மைநல்லவொன் றே) தெளிந்தவருடைய-இல்-மனையாளிடத்தே-தீமை-பாவஞ்செய் தலே-புரிந்து-விரும்பி- ஒழுகுவார்.—நடப்பவர்- உயிருடையவரா யிருந்தாலும்- வெளிந்தாரின்-செத்தவரின்- வேறல்லர்- வேறுகார்- (எ-று.) (கருத்து) சந்தேகமறத்தெளிந்தவர் மனைவியிடத்திற் பாவ ஞ்செய்தலேவிரும்பி நடப்பவருயிரோடிருந்து மிறந்தவரே என்ப தாம். ❁ உயிரிருப்பினும் அவ்வுயிர் அறம்பொரு ளின்பங்களாகிய பயன்களை அடையாமையால் வெளிந்தாரின் வேறல்லரென்றும், அவர் அப்பாவஞ்செய்வது மனையாளை யுடையவர தெளிவுபற்றியாதலி ன்-தெளிந்தாரில்லென்றும்,சொல்லினார். (ஊ)

ஏனைத்தினைய ராயினு மெண்ணுந் தினைத்தனையுந் ..... .....*
தேரான் பிறனில் புகல்..... .....*

(இ-ள்) (காமமயக்கத்தினால்)-தினைத்தனையும்-தினையளவும் [தி தினாயினுமென்றபடி]—தேரான்- (தப்பிழையை) தினையாமல்- பி றனில்-பிறனுடையமனையாளிடத்தே-புகல்- செல்லுதல்- எனைத்து னையராயினும்- எவ்வளவுபெருமையையுடையவராயிருக்கினும்- எ ண்ணும்-(ஒருவருக்கு) யாதாய்முடிடம். (எ-று) (கருத்து) தினையள வு மறியாதவருங்கப் பிறன்மனையாளிடத்திற்சென்றுதல் வெவ்வளவுதிற ப்புடையராயினும் பிரயோசனமில்லை என்பதாம். ❁ இந்திரன்போ ல் எல்லாப்பெருமைகளையும் இழந்து சிறுமையை அடைவானென் பது தோன்றி எண்ணுமென்றார். இழிவுசெய்தலில் எனைத்தினையை ன்னும் பண்மை தோன்னென்னும் ஒருமைச்சொடு முடிந்தது. (ச)

எனிதென விவ்விறப்பா னெய்து மெஞ்ஞான்றும்.....*
வினியாது நிற்கும் பழி.....*

(இ-ள்) எளிதென-(இவளைச்சேர்த) லெளிதென்று நினைத்து-(பின்விளைவை நினையாமல்)- இல்- (பிறன்) மனைவியிடத்தே- இறப்பான். செல்லுவோன்-விளியாது-அழியாமல்- எஞ்ஞான்றும்- எக்காலமும்-நிற்கும்-நிலைநிற்பதாகிய-பழி-(குடிப்) பழியை- எய்தும்- அடைவான். (எ-று) (கருத்து) பிறன்மனைவியிடத்துச் செல்பவன் பழிப்பையடைவான் என்பதாம். இல்லிறத்தல்-இல்லாளிடத்து வரம்புகடந்துசெல்லுதல். (௫)

பகைபாவ மச்சம் பழியென நான்கு.....*
மிகவாவா மில்லிறப்பான் கண்... .....*

(இ-ள்) இல் (பிறன்)மனைவியினிடத்தே-இறப்பான்கண் - செல்லுவோனிடத்து—பகைபாவமச்சம் பழியென நான்கும் - பகையும்பாவமும் அச்சமும் குடிப்பழியும் என்னும் இந்நான்கு குற்றங்களும்—இகவாவாம்-(ஒருபோதும்) நீங்காவாம். (எ-று) (கருத்து) பிறன் மனைவியைச்சேர்பவனிடத்திற் பகைபாவ மச்சம் பழி யிந்நான்கு குற்றங்களும் விட்டு நீங்காவாம் என்பதாம். எனவே இருமைப்பயன்களையும் இழப்பானென்றதாயிற்று. [இவை ஆறுபாட்டாலும் பிறன்மனையாளை விரும்புவோனிடத்துக் குற்றம்சொல்லப்பட்டது.] (௬)

அறனியலா னில்வாழ்வா னென்பான் பிறனியலாள்... ...*
பெண்மை நயவா தவன்..... ..... .....*

(இ-ள்) பிறனியலாள்- பிறனுடையவியல்பிலே (அவனுக்கு உரிமைபூண்டு-நிற்பவளது- பெண்மை- பெண் தன்மையை- நயவாதவன்-விரும்பாதவன்- அறனியலான்- அறமாகிய வியல்போடுகூடி- இல்வாழ்வா னென்பான்-இல்வாழ்வானென்று சொல்லப்படுவான்- (எ-று.) (கருத்து.) பிறன்மனைவியை விரும்பாதவனே இல்வாழ்வானென்னப்படுவான் என்பதாம். இல்லறம் செய்வானெனப் படுவான் அவனே யாவன் என்பதாம். (௭)

பிறன்மனை நோக்காத பேராண்மை சான்றோர்க்.....*
கறனொன்றோ வான்ற வொழுக்கு..... ... .....*

(இ-ள்) பிறன்மனை- பிறனதுமனையாளை—நோக்காத- உட்கொள்ளாத-பேராண்மை-பெரியஆண் தன்மையானது- சான்றோர்க்கு (அறிவால்) நிறைந்தோர்க்கு-அறனொன்றோ-தருமமாவதொன்றோ-ஆன்றவொழுக்கு-நிறைந்தவொழுக்கமுமாம். (எ-று) (கருத்து) பிறன்மனைவியை யிச்சியாமையே பெரியோர்க்குத்தருமம் என்பதாம்.

❀ புறப்பகைகளை அடக்கும் ஆண்மையுடையோர்க்கும்உட்பகை யாகியகாமத்தை அடக்குதல் அருமையாகலால் அதனை அடக்கிய ஆண்மையைப்பேராண்மையென்றார். செய்தற்கரிய - அறமும், ஒழுக்கமும், இதனைச்செய்யாமையினாலேயே உண்டாகுமென்பதாம். (அ)

நலக்குரியார் யாரெனி னாமநீர் வைப்பிற் .....*
பிறற்குரியா டோடோயா தார்.....*

(இ-ள்) நாமநீர்- அச்சந்தங்குங்கடலாற்சூழப்பட்ட —வைப்பில் -பூமியினிடத்தே-நலக்கு-(எல்லா) நன்மைகளையும்பெறுதற்கு-உரியார்-உரியவர்-யாரெனில்-யாரென்றால்-பிறர்க்கு-பிறனுக்கு-உரியாள்-உரிமையானவளது-தோள்-தோள்களை- தோயாதார்-சேராதவர். (எ-று) (கருத்து) நன்மைக்குரியவர்யாரென்றாற் பிறன்மனைவியைச் சேராதவர்களே என்பதாம், ❀ நலத்துக்கென்பது-நலக்கெனவிகாரப்பட்டது. இம்மையிலும் நன்மை அடைவாரென்பதாம். (௯)

அறன்வரையா னல்ல செயினும் பிறன்வரையாள்.....*
பெண்மை நயவாமை நன்று.....*

(இ-ள்.)(ஒருவன்)-அறம்-அறத்தை-வரையான்- (தனக்குஉரியதாகக்)கொள்ளாதவனாகி- அல்ல-பாவங்களை-செயினும்- செய்வானாயினும்-(அவனுக்கு)-பிறன்வரையாள் - பிறனெல்லையிலே நிற்பவளது பெண்மை-பெண்தன்மையை-நயவாமை-விரும்பாமை - (உண்டாயின்)-நன்று-(அது)நன்று.(எ-று) (கருத்து) தருமத்தைச்செய்யாதவனாய்ப்பாவத்தைச்செய்யினும்பிறன்மனைவியைவிரும்பாமையே நன்மை என்பதாம். ❀ அக்குற்றங்களினும்இக்குணமேமேற்பட்டுத் தோன்றுமென்பதாம். [இவைநான்குபாட்டாலும்பிறன்மனையாளை விரும்பாதவனிடத்துக்குணம்சொல்லப்பட்டது.] (௰)

## ௰௬×ஆம்-அதி- பொறையுடைமை.

அஃதாவது,—காரணம்பற்றியாவது அறியாமையாலாவது ஒருவன் தம்மிடத்துக்குத்தீங்குசெய்தவிடத்துத்தாமும்அதனை அவனிடத்துச்செய்யாது பொறுத்தலுடையராதல். இது பிறனில்விழையாமைபோல் அவசியம் வேண்டுவதாயிருக்கையால் அதன்பின்வைக்கப்பட்டது.

அகழ்வானாத் தாங்கு நிலம்போலத் தம்மை.....*
யிகழ்வாரைப் பொறுத்த றலை.....*

(இ-ள்.) அகழ்வானா-(தன்னை) வெட்டுவோரை-தாங்கும்-(வீழாமற்) சுமப்பதாகிய-நிலம்போல-நிலத்தைப்போல-தம்மை-தம்மை-இகழ்வார்-நிந்திப்பவரை-பொறுத்தல்-பொறுத்தல்-தலை-முதலான அறமாம்.(எ-று.) (கருத்து) வெட்டுவோனாத் தாங்கு நிலம்போல இகழ்வாரைப் பொறுத்துக்கொள்ளுதலே தலைமையான தருமம் என்பதாம் ❋ இகழ்தல்-தீங்குசெய்தலும் சொல்லலுமாம். (௧)

பொறுத்த லிறப்பினை யென்று மதனை.....*
மறத்த லதனினு நன்று.....0

(இ-ள்.) இறப்பினை-(ஒருவன்செய்த) மிகையை-என்றும்-தன்னாலொறுத்தற்குக் கூடியகாலத்திலேயும்-பொறுத்தல்-பொறுக்கக்கடவன்-மறத்தல்-(அதனை நினையாமல் அப்பொழுதே) மறத்தல் (பெறின்)-அதனினும்-அப்பொறுமையினும்-நன்று-மிகநல்லது:(எ-று) (கருத்து) பிறர்குற்றத்தைப் பொறுக்கக்கடவன். அக்குற்றத்தை மறத்தலைப்பொறுமையினு நன்மை என்பதாம். ❋ மிகைமுன்சொல்லப்பட்ட விரண்டு குற்றங்களும், பொறுக்கும்போதும் அக்குற்றம் உட்கொள்ளப்படுதலால் மறத்தலை அதனினும் நன்றென்றார். (௨)

இன்மையு ளின்மை விருந்தொரால் வன்மையுள்.....*
வன்மை மடவார்ப் பொறை.....*

(இ-ள்.) [ஒருவனுக்கு] இன்மையுளின்மை- வறுமையுள்வறுமையாவது- விருந்தொரால்-விருந்தினரை ஏற்றுக்கொள்ளாமல்-நீக்குதலாம்-[அதுபோல்]-வன்மையுள்வன்மை - வல்லமையுள்வல்லமையாவது-மடவார் - அறியாமையினாலே தீங்குசெய்தவரை- பொறை-பொறுத்தல்.(எ-று.)(கருத்து)தரித்திரத்திலே தரித்திரமாவது விருந்தினரைக்காப்பாற்றாமையே-வல்லமையிலே வல்லமையாவது அறிவீனர்செய்தகுற்றத்தைப்பொறுத்தலே என்பதாம். ❋ உடைமையுளின்மையென்னுங்குறளின்படி எப்படி விருந்தினரையுபசரியாமை பொருளுடைமையாகாதோ அப்படியே அறிவிலாரைப்பொறுத்தல் இளைத்தலாகாதென்பதுகருத்து.[எடுத்துக்காட்டுவமையணி] (௩)

நிறையுடைமை நீங்காமை வேண்டிற் பொறையுடைமை...*
போற்றி யொழுகப் படும்.....*

(இ-ள்) (ஒருவன்) - நீறையுடையம்-நிறையையுடையவனுயிருக்கை-நீர்மையை (கண்ணெவிட்டி) நீர்மையையை-பெண்டிரன்-வேண்டியவனுயின்-(அவனுல)- பொதையுடையம்- பொறையையுடையவனுயிருக்கை-பேறுதல்-(அறிபாடமற்)காத்து- ஒழுகப்பெறிம- நடக்கப்பெறும்—(எ-று (கருத்து) நிறையைவேண்டியொருத்திபொறுமையுடைச்சாக்கடவன் என்பதாம். ✽ பொறுமையிலார்க்கு நிறையில்லையென்பதாயிற்று. [இவைதான்குபாட்டாலும் பொதையுடையம்நிறப்பும் சொலைப்பட்டன.] (ச)

ஒறுத்தானை பொன்றுக வையாரே வைப்பர் .. .....*
பொறுத்தானைப் பொன்போற் பொதிந்து.....*

(இ-ள்.) (பிறன்தமக்குத்தீங்குசெய்தவிடத்து)ஒறுத்தானை- பொறுமல் அவனை வருத்தினவனை-(அறிவுடையோர்)-ஒன்றை-ஒருபொருளாக-வையார்- மனத்துட்கொள்ளார்-பொறுத்தானை-(அதனைப்) பொறுத்தவனை - பொன்போல்- பொன்னைப்போல்-பொதித்து-இடைவிடாது-வைப்பார்-மனத்துட்கொள்வர். (எ-று.) (கருத்து) பெரியோர்கள் பொறுமையில்லாதவரைப்பொருளாகநினையார்பொறுமையுள்ளோரைப்பொருளாகநினைப்பர்என்பதாம். ✽ ஒருத்தன் அதனிக்குசெய்தவர்க்குச்சமானமாதலின் ஒன்றுகையடாபொன்றுர். (இ)

ஒறுத்தார்க் கொருநா ளின்பம் பொறுத்தார்க்குப்... ...*
பொன்றுந் துணையும் புகழ்.....*

(இ-ள்.)ஒறுத்தார்க்கு-(தமக்குத்தீங்குசெய்தவனை) ஒறுத்தவர்க்கு [உண்டாவது]— ஒருநாளையின்பம் - அஃதொருநாளுமீப்பிடிம-பொருத்தார்க்கு-(அதனைப்)பொறுத்தவர்க்கு- பொன்றுந்துணையும் -(உலக)மழியுமளவும்-புகழ்- கீர்த்தி- உண்டாம்-உண்டாகும்; (எ-று.) (கருத்து) பிறர்குற்றங்கண்டபோதெல்லாம்பழிவாங்கியவர்க்கொருநாளையின்பம்பொறுத்தவர்க்குலகமழியுமளவும்புகழ்நிலைக்கும்பதாம். ✽ ஒருநாளையின்பம்- அற்பகாலமொன்றினும்நீங்காதுமுழுதிதாகவேயென்றுசொல்லுக்கிலக்குப்பொய்யின்பமாம். தனக்கிடமாகிய உலகம் அழியப்புகழும் அழியுமாதலின் எற்புலட்டிய உலக மென்னுஞ் சொல் வருவிக்கப்பட்டது. (ஈ)

நீறனல்ல தற்பிறர் செய்யினு நோதொற்.. .....*
நறனல்ல செய்யாமை நன்று.....*

(இ-ள்) நிறனல்ல- செய்யத்தாதகொடியவைகளை- தன்-தன்னிடத்து-பிறர்-அவலர்-செய்யினும்-செய்தாலும்- நோ- (அவருக்கு

அதனல்வருவதாகிய) துன்பத்துக்காக-நொந்து-வருந்தி-அறனல்லா-அறமல்லாதசெயல்களை-செய்யாமை-செய்யாதிருத்தல் - நன்று-(ஒருவனுக்கு) நல்லதாம். (எ-று) (கருத்து) பிறர்செய்யத்தகாதகொடியவைகளைச்செய்தாலுந் தான் தருமமல்லாதசெயல்களைச்செய்யாமைதல்துன்பதாம். துன்பத்துக்காகவருந்துதலாவது இப்பாவத்திலே இவர் வருபிறப்பிலே எரிவாய் நரகத்திலே வீழ்வர்போவென்றுபரிதல். (எ)

மிகுதியான் மிக்கவை செய்தாரைத் தாந்தந்.....
தகுதியான் வென்று விடல்.....

(இ-ள்) மிகுதியால்-மனச்செருக்கினாலே- [தம்மிடத்து] மிக்கவை-தீயவைகளை-செய்தாரை-செய்தவரை-தாம்-தாம்- தந்தகுதியால்-தமதுபொறுமையினாலே-வென்றுவிடல்-வென்றுவிடக்கடவர்—(எ-று) (கருத்து) மனச்செருக்காற்பிறர்தீமைசெய்தாலுமவர்க்குத் தீமைசெய்யாமனன்மைசெய்து பொறுமையால்வெல்கவென்பதாம். தாமும் அவரிடத்தேதீயவைகளைச்செய்துதோற்றுப்போகாமல் பொறுமையால் அவரின்மேற்பட்டு வெல்லுகவென்பதாம். [இவை தான்குபாட்டாலும் பிறர்செய்தகுற்றங்களைப் பொறுத்தல் சொல்லப்பட்டது.] (அ)

நிறந்தாரித் நூய்மை யுடைய நிறந்தார்வா.....
யின்னுச்சொ லேறற்கி பவர்.....

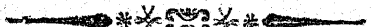
(இ-ள்) இறந்தார்-(நல்வழியைச்)கடந்தவரது-வாய்- வாயிலுள்ளதும்-இன்னுச்சொல்-வெறுக்கப்படுஞ்சொற்களை-நோற்கிற்பவர்-பொறுப்பவர்- (இல்வாழ்க்கையிலேயிருந்தும்)- துறந்தாரின்- துறந்தார்போல்-தூய்மை-பரிசுத்தகுணத்தை-உடையர் - உடையவராவர். (எ-று)(கருத்து) தீயவழியினடப்பவர் கொடுஞ்சொற்களைப் பொறுப்பவர் துறவிகள்போலப் பரிசுத்த குணமுடையவர் என்பதாம். தூய்மை-மனவழுக்கில்லாமை. வாயென்பதை அதிகமாகச் சொல்லினர் அதனழிவுதோன்றுதற்கு. (கூ)

உண்ணுநு நோற்பார் பெரியர் பிறர்சொல்லு.....
மின்னுச்சொ லேற்பாரிற் பின்.....

(இ-ள்.) உண்ணுநு-(விரதங்களிலுலே)உணவைவிட்டு-நோற்பா-(தம்மைஅடைத்தநோயைப்)பொறுப்பவர் - பெரியர் - (எல்லார்க்கும்)பெரியவராவார் —(அவர்பெரியவராவது)- பிறர் - அயலார்-சொல்லும்-(தம்மைச்)சொல்லும்-இன்னுச்சொல்-வெறுக்கப்படுஞ்

சொற்களை-நோற்பாரின்-பொறுப்பவரின்-பின்-பின். (௭-று) (கருத்து) தவத்தர்பசிநோயைப்பொறுப்பர் அவரும்பிறர்கொடுஞ்சொற்களைப்பொறுப்பவர்க்குப்பின்னாவர் என்பதாம். ❋ பிறர்இங்கே அறிவில்லாதவர். பொறுக்கக்கூடாமைக்கு ஏதுவாகிய இருவகைப்பற்றுகளோடிருந்தே பொறுத்தலால்-தவஞ்செய்வாரினும் பெரியராகச் சொல்லலாயிற்று. [இவை இரண்டுபாட்டாலும் பிறர்சொல்லிய குற்றங்களைப் பொறுத்தல் சொல்லப்பட்டது ] (௰)

# ௰௭-ஆம்-அதி- அழுக்காறாமை.



அஃதாவது,—பிறர்செல்வமுதலானவை கண்டவிடத்துப் பொறாமைப்படாமை. இப்பொறாமையும் பொறுமைக்கு எதிரியதாதலின் இதனை விலக்குதற்கு இது பொறையுடைமையின் பின்னே வைக்கப்பட்டது.

ஒழுக்காறாக் கொள்க வொருவன்றன் னெஞ்சத்.....*
தழுக்கா றிலாத வியல்பு.....*

(இ-ள்) ஒருவன்-ஒருவன்- தன்னெஞ்சத்து- தனதுமனதின்கண்ணே-அழுக்காறு-பொறாமையாகியகுற்றம்-இலாத- இல்லாத- இயல்பு-தன்மையை-ஒழுக்கு-(தனக்குச்சொல்லப்பட்ட) ஒழுக்கத்தினது-ஆறா-வழியாக-கொள்க-கொள்ளக்கடவன். (௭-று) (கருத்து) ஒருவன்பொறாமையில்லாமையே நல்லவழியாகக் கொள்ளக்கடவன் என்பதாம். ❋ இயல்பு-அறிவோடுகூடியதன்மை. அத்தன்மையும் நன்மையைத் தருதலால்-ஒழுக்கம் விழுப்பமென்னுங் குறளிலே சொல்லப்பட்டபடியே ஒழுக்கவழிபோல் உயிரினும் சிறந்ததாகக் காப்பாற்றுக வென்பதாம்- (௧)

விழுப்பேற்றி னஃதொப்ப தில்லையார் மாட்டு.....*
மழுக்காற்றி னன்மை பெறின்.....*

(இ-ள்) யார்மாட்டும்- யாவரிடத்தும்- அழுக்காற்றின்- பொறாமையினின்றும்-அன்மை-வேறாதலை-பெறின்-(ஒருவன்)பெறுவானாயின்- விழுப்பேற்றின்- (மற்றவன்பெறும்) மேலானபேறுகளுள்— அஃது-அப்பேற்றினை-ஒப்பது-ஒப்பானது-இல்லை- இல்லை, (௭-று) (கருத்து) ஒருவன்யாவரிடத்தும் பொறாமையில்லாமையைப் பெறு

வாளுகிலதவிடவேறுபேறில்லை என்பதாம் ❁ பொறுமைபணைவு நிடத்து ஆசைதெற்றுகுயாரிமாட்டிமென்றார், [இவ்விரண்டோட் டாலும்பொறுமையில்லாமையினதுகுணமெசொல்லப்பட்டது,] உ

அறுக்கம் வேண்டாதான் ஞல்பான் பிறனுக்கம்.....*
பேறு தழுக்கறுப் பான்.....*

(இ-ள்) அறன்-(மறுமைக்கு) அறத்தையும்- அக்கம்- (இம்மைக் குச் செல்வத்தையும்-வேண்டாதானென்பான்-(தனக்கு) வேண்டா தவனென்றுசொல்லப்படுவான்-பிறன்-பிறனது- ஆக்கம்-செல்வத் தை-பேறு-கண்டவிடத்து) பொறாமல்-அழுக்கறுப்பான்; பொ றுமைப்படுவன், (எ-று.) (கருத்து) பிறன்செல்வத்தைக்கண்டு பொறு மைகொள்வோன் மறுமைக்குத் தருமமு மிம்மைக்குச் செல்வமு ம் வேண்டாதானென்று சொல்லப்படுவான் என்பதாம் ❁ பொறு மைப்படுன் தனக்கே துன்பமாம்என்றபடி. (க)

அழுக்காற்றி னல்லவை செய்யா ரிழுக்காற்றி.....*
ன்தும் பிறர்க் கெஞ்ஞ்.....*

(இ-ள்) (அறிவுடையோர்) அழுக்காற்றின்- பொறுமையினுலே- அல்லவை-அறமல்லாதவைகளை-செய்யார்-செய்யார்-இழுக்காற்றின் அத்தீயவழியால்- ஏதம்-துன்பமானது- பிறர்க்கு- (தமக்கு இரு மையிலும்) உண்டாதலை-அறிந்து.தெரிந்து,(எ-று.) (கருத்து) அ றிவோர் பொறுமையாற் பாவங்களைச்செய்யார் என்பதாம் ❁ அ றமல்லாதவையாவன- செல்வங் கல்விமுதலானவை யுடையாரிடத்தே நிங்கை நிலைத்தலும்,சொல்லுப்செய்தலும்,ஆம். (ச)

அழுக்கா றுடையார்க் கதுசாலு மொன்றீ.....*
ழுக்கியுங் கேடன் பது.....*

(இ-ள்) அழுக்காறு-பொறுமையான து-ஒருவர்-பக்கலின்- வ ழுக்கியும் ஒழிந்திருந்தும்-கேடன்பது-கேட்டைத்தருவது,—(அ தனால்)-உடையார்க்கு-(அப்பொறுமையை) உடையவர்க்கு— (கே ட்டைத்தருதற்குப்பகைவர்வேண்டாம்) அது-அதுவே-சாலும்-போ தும்.—(எ-று.) (கருத்து) பொறுமைகேட்டைத்தரும் என்பதாம், ❁ அதுவேயெனினும் ஏகாரம் வருவிக்கப்பட்டது. (ஞ)

தெறுப்ப தழுக்கறுப்பான் எற்ற முடிப்பதூஉ.....*
மூண்டதூ உமிழ்ந்திக் கெடும்.....*

(இ-ள்.) கொடுப்பது - (ஒருவனாற்) பிறர்க்குக்கொடுக்கப்படும் பொருளைக்குறித்து - அழுக்காறுப்பான் - பொறாமைப்படுமவனது - சுற்றம்-உறவானது-உடுப்பதூஉம்-உடுக்கப்படுவதும்-உண்பதூஉம்-உண்ணப்படுவதும் இன்றி இல்லாமல்-கெடும்-அழியும். (எ-று) (கருத்து) கொடுப்பதைக்குறித்துப் பொறாமைகொள்பவன் சுற்றமானது உடுக்கவாடையு முண்ணச்சோறு மில்லாமற்கெடும் என்பதாம். ❋ சுற்றம்கெடுமென வேஅவன்கெடுதல் சொல்லவேண்டியதில்லையாயிற்று. பிறர்பேறுகண்டு பொறாமைப்படுதல்-தன்பேறுமாத்திரமேயல்லாமல்தன்சுற்றத்தின்பேறுகளையும்,இழக்கச்செய்யுமென்பதாம்.

அவ்வித் தழுக்கா றுடையானைச் செய்யவ..... .....*
டவ்வையைக் காட்டி விடும்... .....*

(இ-ள்) அழுக்காறுடையானை - (பிறர்செல்வங்கண்டவிடத்தே) பொறாமையுடையவனை - செய்யவள் - திருவானவள் - அவ்வித்து - (தானும்) பொறாமைப்பட்டு - தவ்வையை - (தனது) தமக்கைக்கு - காட்டி - காண்பித்து - விடும் - நீங்குவாள். (எ-று.) (கருத்து) பொறாமையுடையவனை யிலக்குமியானவள் பொறாமைப்பட்டு மூதேவிக்குக் காட்டிவிட்டு நீங்குவாள் என்பதாம். ❋ தவ்வையையென்பது உருபுமயக்கம் - தவ்வை - மூதேவி. (எ)

அழுக்கா றெனவொரு பாவி திருச் செற்றுத்..... ...*
தீயுழி யுய்த்து விடும்.....*

(இ-ள்) அழுக்காறெனவொருபாவி - பொறாமையென்றுசொல்லப்பட்ட ஒப்பில்லாதபாவியானவன்-(தன்னையுடையவனை)-திருச்செற்று-(இம்மையிலே அவனது)செல்வத்தைக்கெடுத்து-தீயுழியுய்த்து விடும்-(மறுமையிலே) நரகத்தினிடத்துச்செலுத்திவிடும். (எ-று) (கருத்து) பொறாமையென்னும் பாவியானவன் பொறாமைகொண்டவன் செல்வத்தைக்கெடுத்தவனை நரகத்திற்றள்ளுவான்னன்பதாம் ❋ இருமைப்பயன்களையும் கெடுக்கின்றகொடுமைபற்றிப் பொறாமையைப்பாவியென்றார், [இவை ஆறுபாட்டாலும் பொறாமையுடைமையினது குற்றம்சொல்லப்பட்டது,] (அ)

அவ்விய நெஞ்சத்தா னாக்கமுஞ் செவ்வியான்..... *
கேடு நினைக்கப் படும்..... ... .....*

(இ-ள்) அவ்வியநெஞ்சத்தான்- பொறாமையுள்ளமனத்தையுடையவனது-ஆக்கமும்-செல்வமும்-செவ்வியான்- பொறாமையில்லாத

மனத்தையுடையவனை-தேடிச்-சுறமையும்-(உண்டாஞல்) நிலைக்கப்பிடும்-(அவனை) ஆராயப்படும்; (எ-று) (கருத்து) பொறாமையுள்ளவன் செல்வமும் பொறாமையில்லாதவன் வறுமையும் பழைய வினையென் றெண்ணப்படும் என்பதாம். ❀ பொறாமையிருலே செல்வமும் பொறாமையில்லாமையிருலே கேடும் உண்டாகுதல்-கூடாமையால் அறிவுடையார் இவை உண்டாதற்கு எவ்வாறு பழவினையாதென்று ஆராய்வாராதலின் நீங்கைக்கப்படுமென்றார். (கூ)

அழுக்கற் றகன்ருரு மில்லே யயிலார்..... ... ...*
பெருக்கத்திற் றீர்ந்தாரு மில்.....*

(இ-ள்.) அழுக்கற்று-பொறாமைப்பட்டு-அகன்ருரும்-பெருவினைவரும்-இல்லை-இல்லை — அயிலார்-அச்சமடையில்லாதவருள்-பெருக்கத்தின்-பெருக்கத்திலிருந்து-தீர்ந்தாரும்-நீங்கினவரும்-இல்-இல்லை, (எ-று) (கருத்து) பொறாமைப்பட்டுச் செல்வம் பெற்ருரு மில்லை. பொறாமையிட்டுச் செல்வ நீங்கினவருமில்லை என்பதாம். ❀ கேடும் பெருக்கமும் வருதற்கு எதுசொல்லியது [இவை இரண்டு பாட்டாலும் அக்குற்றமும் குணமும் சேர்த்துச்சொல்லப்பட்டன.]

## யஅ× ஆம்× அதி× வெஃகாமை.

அஃதாவது,—பிறர்பொருளை வெளவுதற்கு நினையாமையாம், பிறருடைமைகண்டவிடத்தே பொறாமைப்படுதலேயல்லாமல் அதனைத் தான் வெளவுதற்கு நினைத்தலும் குற்றமென்றற்கு இது அதன்பின்னே வைக்கப்பட்டது.

நடுவின்றி நன்பொருள் வெஃகிற் குடிபொன்றிக்..... ...*
குற்றமும் வாங்கே தரும்.....*

(இ-ள்) நடுவின்றி-(பிறர்க்குரியபொருளைக் கொள்ளுதல் நமக்கு அறமல்லவென்னும்) நடுவுநிலைமையில்லாமல்-நன்பொருள்-(அவரது) நல்லபொருளை-வெஃகின்-(அபகரிக்கத்தக்கு)விரும்பினால்-(அவ்விருப்ப)-குடிபொன்றி-(அவன்) குடியைக்கெடித்து-குற்றமும்-பல குற்றங்களையும்-ஆங்கே-அப்போதே-தரும்-(அவனுக்கு) கொடுக்கும்.(எ-று) (கருத்து) நடுவுநிலைமையில்லாமற் பிறர்பொருளைச்

இதனால் அவ்விச்சையான குடிமையைத் தெரித்துத் தக்குந்தகவை யுக்கொடுக்கும் என்பதாம். ஈ குடிமையளரச்செய்து பலதன்மைகளையும் உண்டாக்குந்தன்மையால் நல்பொருளென்றுரிபொன்றிபென்றிதற்கு அஃவினை பொன்றுவித்தென்ற ஆகுபெயர்வினைப்பொருளில்வந்தது. (உ)

படியன் வெஃகிப் பழிப்படிவ செய்யார் ... ... ...*
தகவன்மை தானு பவர்..... ... .....*

(இ-ள்) தகவன்மை- (ஒருவன்பொருளுக்குப்பிறன்உரியனல்லனென்னும்) நடுவுநிலைமையன்மைக்கு - தானுபவர்- அஞ்சுவார்-(பிறர்பொருளைவௌவவிரும்தலை)-படியன்-(தமக்கு)வரும்படியை-வெஃகி-விரும்பி-பழிப்படிவ-பழியினிடத்தே பொருந்துஞ்செயல்களை-செய்யார்-செய்யார் —(எ-று) (தருக்து)நடுவுநிலைமைக்கஞ்சுபவர் பொருட்பிரயோசனத்தை விரும்பித் தீயசெயல்களைச் செய்யார் என்பதாம். (உ)

தீத்தின்பம் வெஃகி யறனல்லசெய்யாரோ... ... ...*
மற்றின்பம் வேண்டு பவர்... ... ... ... ...*

(இ-ள்) மற்றின்பம்- நிலையுடையவின்பத்தை- வேண்டுபவர்-இச்சிப்பவர்-தீத்தின்பம்-(பிறரிடத்தே அபகரிக்கப்பட்ட பொருளினாலே தாம் அடைவதாகியநிலையில்லாதவின்பத்தை-வெஃகி-விரும்பி-அறனல்ல-அறமல்லாதசெயல்களை-செய்யார். (அவரிடத்தே)செய்யார்.(எ-று) (தருக்து)நிரின்பத்தை யிச்சிப்பவர் தீத்தின்பத்தை யிச்சித்துத்தருமமல்லாதவற்றைச்செய்யாரென்பதாம். ஈ பாவத்தால் வருதலால்அப்பொழுதே அழியுமென்றற்குச்சித்தின்பமென்றார்(ஊ)

புலனென்ற வைஞ்ஞுதல் செய்யார் புலன்வென்ற ... ... ...*
புன்மையில் காட்சி யவர்..... ..... ..... .....*

(இ-ள்) புலன்வென்ற - ஐம்புலன்களையும்வென்ற-புன்மையில்-குற்றமில்லாத-காட்சியவர்-அறிவுடையவர்-இலமென்று-வறியமென்றுதளர்ந்து-வெஃகுதல்-செய்யார்-(அதனிரீத்தம்பொருட்பிறர் பொருளை)விரும்புதல்செய்யார். (எ-று)(தருக்து) ஐம்புலன்களை வென்ற அறிவுடையவர் வறியோமென்றுபிறர்பொருளை விரும்பார் என்பதாம். ஈ ஐம்புலன்களை வெல்லுதல்-பாவவழிகளில்செல்லுகின்ற மனமும் குற்றமில்லாதவறிவு- பொருளை உள்ளபடியறிந்தவறிவாம்- அப்படிப்பட்டவர்க்கு வறுமை உண்டாகாமையால் பிறர்பொருளை விரும்புதலும் இலதாயிற்று. (ஊ)

அஃகி யகன்ற வறிவென்னாம் யார்மாட்டும்.....*
வெஃகி வெறிய செயின்.....*

(இ-ள்) அஃகி-நுட்பமானதாகி-அகன்ற-(எல்லா நூல்களிலும்) சென்ற-அறிவு-அறிவானது-என்னாம்-என்ன பயனையுடையதாம்,—வெஃகி-(பொருளை) விரும்பி-யார்மாட்டும்-யாவரிடத்தும்-வெறிய அறிவோடுபொருந்தாதசெயல்களை-செயின்-(அறிவுடையோர்) செய்வாராயின், (எ-று.) (கருத்து) யாவரிடத்தும் பொருளையிச்சித்துத் தீமையைச்செய்தா லறிவின்பயனென்னவாம், என்பதாம் ❁ யாவரிடத்தும் அறிவோடுபொருந்தாத செயல்களைச் செய்தலாவது-யோக்கியரிடத்தும், அயோக்கியரிடத்தும், இழிந்தவையும் கடியவையும் முதலானவைசெய்தல். அறிவுக்குப்பயன் அவைசெய்யாமையாகலின் அறிவென்னாமென்றார், (௫)

அருள்வெஃகி யாற்றின் கணின்றான் பொருள்வெஃகிப்....*
பொல்லாத சூழக் கெடும்.....*

(இ-ள்) அருள்வெஃகி- அருளாகிய அறத்தைவிரும்பி - ஆற்றின் கண்(இல்லறமாகிய) அதன்வழியிலே-நின்றான்-தங்கினவன்-பொருள் வெஃகி-(பிறர்) பொருளைவிரும்பி-பொல்லாத- (அதனைவருவிக்கும்) குற்றவழிகளை சூழ-எண்ண-கெடும் கெடுவான்- எ-று.) (கருத்து) அருளையிச்சித்து நின்றவன் பொருளையிச்சித்துக் குற்றவழியை நினைக்கக்கெடுவான் என்பதாம், ❁ இல்லறவழியால் அறிவுமுதிர்ந்தவிடத்தே யல்லது துறக்கக்கூடாமையால் அது துறவறத்துக்கு வழியெனப்பட்டது, கெடுதல் இரண்டறங்களையும் ஒருசேர விழத்தல் எண்ணியவளவிலே கெடுமெனவே அபகரித்தாற கெடுதல் சொல்லவேண்டியதில்லையாயிற்று. (௬)

வேண்டற்க வெஃகியா மாக்கம் விளைவயின்.....*
மாண்டற் கரிதாம் பயன்.....*

(இ-ள்) வெஃகி-(பிறர்பொருளை) விரும்பிக்கொண்டு-ஆம்-(அதனா) லுண்டாகின்ற-ஆக்கம்-பெருக்கத்தை- வேண்டற்க- வேண்டாதிருக்கக்கடவன்,—விளைவயின்- (பின்) அநுபவிக்கப்படும்போது-பயன்-(அப்பெருக்கத்தின்) பயன்-மாண்டற்கரிதாம்-நன்றாகுதலில்லை [ஆதலால்][எ-று][கருத்து]பிறர்பொருளையநுபவிக்கும்போது அது பயன்படாமையாலப்பொருளைவிரும்பாதிருக்கக்கடவன் என்பதாம், ❁ விளை-முதனிலைத்தொழிற்பெயர். [இவ்வேழுபாட்டாலும் பிறர்பொருளை விரும்புதலின் குற்றஞ்சொல்லப்பட்டது.] (௭)

வெஃகாமை செல்வத்திற் பொதினின் வெஃகாமை ... ...
வேண்டும் பிறன்கைப் பொருள்..... ... ... ...

(இ-ள்.) செல்வத்திற்கு-(குறைந்துபோந்தன்மையையுடைய) செல்வத்திற்கு-அஃகாமை - குறையாதிருத்தற்காரணம் - யாதெனின் -எதுவென்(றெழுவ)ஞாயின்-அது)- பிறன்-பிறன்-வேண்டும்-விரும்புகின்ற-கைப்பொருள்-கைப்பொருளை- வெஃகாமை-தன்னை வேண்டாமையாம் (எ-று) (கருத்து) குறையாதசெல்வத்திற்குக்காரணமாதென்றுபிறன்பொருளைவிரும்பாமையாம்என்பதாம். அஃகாமைஅதன்காரணத்தை உணர்த்தலால் ஆகுபெயர். பிறன்பொருளைவிரும்பாதவனது செல்வம் குறையாதென்பதாயிற்று. (அ)

அறனறிந்து வெஃகா வறிவுடையார்ச் சேரும் ... ... ... ...
திறனறிந் தாங்கே திரு..... .. ... ... .....

(இ-ள்) அறனறிந்து- (இது) அறனென்றறிந்து-வெஃகா-(பிறர் பொருளை)விரும்பாத - அறிவுடையார்- அறிவுடையோரை-திரு-(திருவானவள்)- திறனறிந்து-(தான்சேர்தற்கரிய) திறத்தை அறிந்து- ஆங்கே-அத்திறத்திலே-சேரும்-சேருவாள்.(எது.)(கருத்து) பிறன்பொருளையிச்சியாத அறிவுடையவரையெல்லாம்யாம்திருவள்என்பதாம். அடைதற்காந்திறம்-காலமும்,இடமும், செவ்வியும், முறையுமாம்— [இவைஇரண்டிபாட்டாலும்பிறர்பொருளைவிரும்பாமையின்லக்ஷணம் சொல்லப்பட்டது.] (கூ)

நலனுடை மெண்ணுந வெஃகின் விழலுடம் ... ... ...
வேண்டாமை யென்னுஞ் செருக்கு... ... ... ...

(இ-ள்) (ஒருவன்) எண்ணுக-(பின்விளைவதை)எண்ணுமிடத்து— வெஃகின்-(பிறன்பொருளை)விரும்புவானாயின்-(அவ்விருப்பம்)-நலன்-அழிவை-ஈனும்-(அவனுக்குத்)தரும்.-வேண்டாமைமென்னுஞ் செருக்கு-(அப்பொருளை)விரும்பாமைமென்னுஞ் செல்வமானது-விழல்-வெற்றியைஈனும்-தரும்.—(எ-று) (கருத்து) ஒருவன்பிறன்பொருளையிச்சித்தாலழிவைத்தரும்,இச்சியாமைவெற்றியைத்தரும்என்பதாம். பலகையும்பாவுமும்வளர்த்தலால்நிறலீனுமென்றும், பொருளாசைகொண்டலேவர்கள்யாவையும்இழப்பித்தலால்விழலீனுமென்றும்,சொல்லினார்.செருக்கு-அதைத்தருஞ்செல்வத்தைக் காட்டலால்ஆகுபெயர். [இதனால் அச்சுகமும்குற்றமும்சேர்த்துச் சொல்லப்பட்டது.] (ஙி)

# ௰௧ ஆம் அதி புறங்கூறாமை.

அஃதாவது,—காணாதவிடத்தே பிறனை இகழ்ந்து பேசாமையாம். வாக்கின் குற்றம் மனக்குற்றத்தின் வழியாகத்தோன்றலால் இது அழுக்காறாமை வெஃகாமைகளின் பின் வைக்கப்பட்டது.

அறங்கூறா னல்ல செயினுமொ ருவன்.....*
புறங்கூறா னென்ற லினிது.....*

(இ-ள்) ஒருவன்-ஒருவன்- அறங்கூறான்-அறனென்று சொல்லுவதுஞ் செய்யானாகி-அல்ல-பாவங்களை-செயினும்-செய்தாலும்-புறங்கூறான்-(பிறனைக்)காணாதவிடத்தே இகழ்ந்து பேசான்-என்றல்-என்று (உலகத்தோராலே) சொல்லப்படுதல்-இனிது - நல்லது. (எ-று.) (கருத்து) ஒருவன் தருமத்தைச் செய்யானாகிப் பாபங்களைச் செய்யினும் புறங்கூறாமையே நன்மை என்பதாம்.— ❀ புறங்கூறாமை அக்குற்றங்களால் தாழ்த்தப்படாமல் மேற்பட்டுத்தோன்றுமென்பதாம். [இதனால் அவ்வறத்தினது நன்மை சொல்லப்பட்டது. (௧)

அறனழீஇ யல்லவை செய்தலிற் றீதே.....*
புறனழீஇப் பொய்த்து நகை.....*

(இ-ள்) அறனழீஇ- அறனென்பதொன்றில்லையென அழிந்துச் சொல்லி-அல்லவை செய்தலின்-(அதன்மேற்) பாவங்களைச் செய்தலினும்-தீதே- தீமையையுடையதேயாம்.—புறனழீஇ - ஒருவனைக்காணாதவிடத்தே இகழ்ந்து பேசி - பொய்த்து நகை-(கண்டவிடத்தே அவனோடு) பொய்த்து மகிழ்தல். (எ-று.) (கருத்து) ஒருவன் காணாவிடத்திகழ்ந்து கண்டவிடத்துப் புகழ்ந்து பேசுதல் தருமத்தை யழித்து அதருமத்தைச் செய்தலினுங் குற்றம் என்பதாம். ❀ அறத்தை யழித்தலினும் புறங்கூறுதலும், பாவங்களைச் செய்தலினும், பொய்த்து நகுதலும், தீயனவாம்-என்றறிக. புறனழித்தல்- புறங்கூறி ஒளியைக் கெடுத்தல். (௨)

புறங்கூறிப் பொய்த்துயிர் வாழ்தலிற் சாத.....*
லறங்கூறு மாக்கந் தரும்.....*

(இ-ள்.) புறங்கூறி-பிறனைக்காணாதவிடத்தே இகழ்ந்து-பொய்த்து-கண்டவிடத்தே அவனைப் புகழ்ந்து- உயிர்வாழ்தலின்-(ஒருவன்)

உயிர்வாழ்தலினும் சாதல்- (அதுசெய்யாமல்) உயிர்விடுதல்- (தவ
றுக்கு)- அறங்கூறும்- தருமநூல்களிலுலேசொல்லப்பட்ட- ஆக்கம்-
பயனை — தரும்-கொடுக்கும். (எ-து,) (கருத்து) ஒருவன் பிறனைமுன்
புகழ்த்தும் பினனிகழ்ந்தும்பேசி யுயிர்வாழ்தலினு மிறத்தலேநல
ம் என்பதாம், ❁ உயிர்விட்டபின் புறங்கூறிப் பொய்த்தலாகியபா
வம் நீங்கலால்-சாதல்-ஆக்கந்தருமென்றார். ஆக்கம்-அப்பவாஞ்சே
யாதவராலே- மறுமையில் அடையப்படும் படன். அறம்- அதைச்
சொல்லு நூலியுணர்த்தலால் ஆருபெயர். (க)

கண்ணின்று கண்ணறச் சொல்லினுஞ் சொல்லற்க.....
முன்னின்று பின்னோக்காச் சொல்.....

(இ-ன்.) (ஒருவனை)— கண்ணின்று-எதிரேநின்று- கண்ணற- கள்
ளேட்டமற-சொல்லினும்-சொன்னலும்-முன்னின்ற-(அவன்எதி
ரில்லாமல்- பின்னோக்காச்சொல்- பின்னருங்குற்றத்தை நேராகாத
சொல்லை- சொல்லற்க- சொல்லாதிருக்கக்கடவன். (எ-று) (கருத்து)
ஒருவனைமுன்னிகழினும் பின்னிகழாதிருக்கக்கடவன் என்பதாம் +
பின் அதில் வருங்குற்றத்தைக்காட்டலால் ஆருபெயர்- சொல்லாண
நேராகுதற்பொருட்டில்-சொல்லின்மேல் ஏற்றப்பட்டதுண்ணேரூட்
டம்-தாட்சிணியம். [இவைமூன்றுபாட்டாலும்புறங்கூறலின் கொடி
மைசொல்லப்பட்டது,] (ச)

அறஞ்சொல்லு நெஞ்சத்தா னன்மைபுறஞ்சொல்லும்...
புன்மையாற் காணப் படும்.....

(இ-ன்) புறங்கூறுவானெனருவன் - அறம் தன்றென்று வாயினு
லே சொல்லினும்-அறஞ்சொல்லும்-அறத்தை அப்படிச்சொல்லுத
ற்கு ஏற்ற-நெஞ்சத்தானன்மை- மனத்தையுடையவ லல்லாதவனுயி
ருக்கையான-புறஞ்சொல்லும்- அப்புறங்கூறுதற்குக் காரணமாகி
ய-புன்மையால், (மனப்) புன்மையாலே-காணப்படும். (அறிவுடை
யோரால்) அறியப்படும், (எ-று)(கருத்து) தருமநன்றென்பவன்ம
னதிலே தருமமில்லாண்மையான-புறங்கூறுதலா லறியப்படும், என்
பதாம். ❁ மனம்நீதாயிருக்கையால் அறம் தன்றென்று சொல்லு
கிறசொல் அங்கீகரிக்கப்படாதென்பதாம். (ஙி)

பிறன்பழி கூறுவான் றன்பழி யுள்ளந்.....
திறன்தெரிந்து கூறப் படும்.....

(இ-ன்) பிறன்பழி- பிறனொருவனதுபழியை—கூறுவான்- (அவ
னைக்காணுதவிடத்தே) சொல்லுவான்- தன்பழியுள்ளும்- தனது

(பல) பழிகளுள்ளும்- திறன்- (வருத்தும்) விதமுடையவைகளை— தெரிந்து-ஆராய்ந்து-கூறப்படும்-(அவனாலே) சொல்லப்படுவான், எ-று)(கருத்து) பிறன் குற்றத்தைச்சொல்லுவோன் தன்குற்றம் பிறனாற்சொல்லப்படுவான் என்பதாம். ❀ திறமுடையவைகளைத் திறனென்றலால் ஆகுபெயர், காணாதவிடத்துத் தன்னைக்குறித்துப் பிறனாலே சொல்லப்பட்டபழியைக் கேட்டவன் அவன் மிகவும் வருந்தும்படி அதிகமாகிய பழிகளை ஆராய்ந்து எதிரே சொல்லுவானாதலால் திறன்தெரிந்துக் கூறப்படுமென்றார், (௬)

பகச்சொல்லிக் கேளிர்ப் பிரிப்பர் நகச்சொல்லி.....*
நட்பாட தேற்றாதவர்.....*

(இ-ள்) நகச்சொல்லி-(கூடி) மகிழும்படி (இனியசொற்களைச்) சொல்லி நட்பாடல்- (அயலாரோடு) சிநேகஞ்செய்தலை- தேற்றாதவர்-(தமக்கு உறுதியென்று) அறியாதவர்- பகச்சொல்லி- (தம்மை விட்டு) நீங்கும்படிபறங்கூறி - கேளிர் - (தமதுசுற்றத்தாரையும்— பிரிப்பர்- பிரியப்பண்ணுவர் (எ-று,) (கருத்து) மகிழும்படிசொல்லிச் சிநேகஞ்செய்தலை யறியாதவர்கள் பறங்கூறி யுறவினரைப் பிரிப்பர் என்பதாம் ❀ உம்மை விகாரத்தால் தொக்கது, கேளிரையும் பிரிப்பரென்ற கருத்தால் அயலாரொடென்பது வருவிக்கப்பட்டது, தேற்றாதவரென்னும் பிறவினை தேறாதவரென்னுந் தன்வினைப் பொருளில் வந்தது,—புறங்கூறுவார்க்கு யாவரும் பகையாவரென்பது கருத்து, (எ)

துன்னியார் குற்றமுந் தூற்று மரபினா.....*
ரென்னைகொ லேதிலார் மாட்டு.....*

(இ-ள்,) துன்னியார்-(தம்மோடு) நெருங்கினவரது- குற்றமும்- குற்றத்தையும்- தூற்றும் - (அவரைக்காணாதவிடத்தே) தூற்றும்- மரபினார்- இயல்பையுடையவர்—ஏதிலார்மாட்டு- அயலாரிடத்துச் (செய்வது) என்னைகொல் யாதோ.(எ-று) (கருத்து) உறவினர்குற்றத்தையுந் தூற்றுவோர் அயலார் குற்றத்தை யெப்படித்தூற்றார் என்பதாம், ❀ தூற்றுதல்-பலரும் அறியப்பரப்புதல், அத்தூற்றுதலினுங் கொடிய செயல் வேறொன்றுங் காணாமையால் என்னைகொலென்றார், செய்வதென்பது-சொல்லெச்சம், (அ)

அறனோக்கி யாற்றுங்கொல் வையம் புறனோக்கிப்.....*
புன்சொ லுரைப்பான் பொறை.....*

(இ-ள்) புறனோக்கி- பிறர் நீங்கினவளவுபார்த்து- புன்சொல்- (அவரது) பழிப்புச்சொல்லை- உரைப்பான்- சொல்லுவோனது- பொறை-(உடற்) பாரத்தை-வையம்-பூமியானது-அறனோக்கி- (இக்கொடியதைச் சுமத்தலே எனக்கு) அறமாவதென்று நினைத்து - ஆற்றுங்கொல்-சுமக்கின்றதுபோலும். (எ-று) (கருத்து) பூமியானது பொறாமை கூறுவோனுடலைத் தருமத்தைக்குறித்துச் சுமப்பது போலும் என்பதாம். ❋ பூமிக்கு எல்லாப்பொருள்களையும் சுமத்தல்பாவமாயினும் புறங்கூறுவானைச்சுமப்பது தகாதென்னுங்கருத்தால் அறனோக்கியாற்றுங்கொல்வையமென்றார். [இவை ஐந்துபாட்டாலும் புறங்கூறுவாருக்கு உண்டாகும்குற்றம் சொல்லப்பட்டது.] (௯)

ஏதிலார் குற்றம்போற் றங்குற்றங் காண்கிற்பிற்.....*
தீதுண்டோ மன்னு முயிர்க்கு.....*

(இ-ள்) (புறங்கூறுவோர் அதுசெய்தற்கு) ஏதிலார்குற்றம்போல் -அயலோரது குற்றத்தைப்போல்- தங்குற்றம்- (அப்புறங்கூறுதலாகிய) தமதுகுற்றத்தையும்-காண்பிற்பின்-காணமாட்டுவாராயின்- மன்னுமுயிர்க்கு-அவரது) நிலைபெற்றஉயிர்க்கு- தீது-(வருவது) ஒரு துன்பம்-உண்டோ-உண்டாகுமோ. (எ-று) (கருத்து) அயலார்குற்றத்தைப்போலத் தங்குற்றத்தை யாராய்வாராகிற்குற்றமில்லை என்பதாம். ❋ நடுவுநிலையாயிருந்து ஒப்பக்காணுதலருமையாகலின்காண்கிற்பினென்றும், கண்டவிடத்தே புறங்கூறாமையால் வருபிறவிகளிலும் துன்பப்படாரென்பதைக்குறித்து உயிர்க்குத் தீதுண்டோவென்றும், சொல்லினார். [இதனால் புறங்கூறுதலை விடுதற்கு உபாயம் சொல்லப்பட்டது.] (௰)

## உ௰×ஆம்-அதி-பயனிலசொலலாமை.

அஃதாவது,—தமத்தும் பிறர்க்கும் அறம்பொருளின் பங்களுள் ஒன்றையும் தாராத சொற்களைச் சொல்லாமையாம். பொய்- குறளை-கடுஞ்சொல்- பயனில்சொல் - எனவாக்கினிடத்தே உண்டாம் பாவம் நான்கினுள்-பொய்-துறந்தோர்க்கு அல்லது பற்றறவிடக்கூடாமையால் அதனை ஒழித்து இல்வாழ்வாரால் விடக்கூடுமவையாகிய மற்றை மூன்றினுள்-கடுஞ்சொல்-இனியவை கூறலாலும்

குறளை புறங்கூறாமையாலும், விலக்கி நின்ற பயனில் சொல்லை இதனால்விலக்குகின்றாராகலால் இதுபுறங்கூறாமையின்பின்வைக்கப்பட்டது.

பல்லார் முனியப் பயனில சொல்லுவா.....*
னெல்லாரு மெள்ளப் படும்.....*

(இ-ள்) பல்லார்-(அறிவுடையோர்)பலரும்-முனிய-(கேட்டு) வெறுக்க-பயனில-பயனில்லாதசொற்களை-சொல்லுவான்-சொல்பவன்-எல்லாரும்- எல்லாராலும்- எள்ளப்படும்- இகழப்படுவான். (எ-று.) (கருத்து)பயனில்லாச்சொற்களைச் சொல்பவன் யாவராலு மிகழப்படுவான் என்பதாம். ❁ அறிவுடையோர்பலரும்வெறுக்கவேமற்றோரும் இகழ்வாராகலால் எல்லாரு மெள்ளப்படுமென்றார். (௧)

பயனில பல்லார்முற் சொல்ல னயனில்... .....*
நட்டார்கட் செய்தலிற் றீது.....*

(இ-ள்) பல்லார்முன்-(அறிவுடையோர்) பலர்முன்னே- பயனில-பயனிலாதசொற்களை-சொல்லல்-(ஒருவன்) சொல்லுதலானது- நட்டார்கண்-(தன்)னட்பாளரிடத்தே-நயனில-விருப்பமில்லாதசெயல்களை-செய்தலின்-செய்தலினும்-தீது-குற்றமாம். (எ-று.) (கருத்து) பயன்படாச்சொற்களைச் சொல்லுதல் சினேகரிடத்து நீதியில்லாதவைகளைச் செய்தலினுங் குற்றம் என்பதாம் ❁ விருப்பமில்லாதசெயல்கள்-வெறுக்கப்படுசெயலாம். இச்சொல் அச்செயலைக்காட்டிலும் மிகவும் இகழப்படுதலை உண்டாக்கு மென்பதாம். (௨)

நயனில னென்பது சொல்லும் பயனில.....*
பாரித் துரைக்கு முரை.....*

(இ-ள்) பயனில-பயனில்லாதபொருள்களை- பாரித்து- விரித்து- உரைக்குமூரை-(ஒருவன்) உரைக்கும் உரையானது-நயனிலனென்பது-இவன் நீதியில்லாதவனென்பதனை-சொல்லும்- அறிவிக்கும் (எ-று) (கருத்து) பயனில்லாப்பொருளைச் சொல்லுஞ்சொல்லானது நீதியில்லாதவ னென்பதையறிவிக்கும் என்பதாம். ❁ இப்படிப்பட்ட உரையினாலே இவன் நீதியில்லாதவனென்பதை அறியலாமென்றற்கு அதனை உரைமேலேற்றி உரைசொல்லுமென்றார். (௩)

நயன்சாரா நன்மையி னீக்கும் பயன்சாராப்.....*
பண்பில் சொற் பல்லா ரகத்து.....*

(இ-ள்) பயன்சாரா-பயனோடுபொருந்தாத-பண்பில்சொல்-குணமில்லாதசொற்களை-பல்லாரகத்து- பலரிடத்தே- (ஒருவன்சொல்லு

வானாயின்)(அவை-அவரிடத்தே)-நயன்சாரா-நீதியோடுபொருந்தாதவையாகிய-நன்மையின்-நற்குணங்களிலிருந்து-நீக்கும்-(அவனை) நீக்கும்.(எ-று)(கருத்து) குணமில்லாச்சொற்களையொருவன்சொல்லுவானாகில் அவை அவனை நற்குணங்களைவிட்டுநீக்கும்என்பதாம் ❋ பண்பு இனிமைமெய்மை-முதலாகியசொற்குணங்கள். சொல்லுவானாயின்-அவரிடத்தே-என்பவை-சொல்லெச்சங்கள். (௪)

சீர்மை சிறப்பொடு நீங்கும் பயனில.....*
நீர்மையுடையார் சொலின்.....*

(இ-ள்) பயனில-பயனில்லாதசொற்களை - நீர்மையுடையார்-குணத்தன்மையையுடையவர்-சொலின்-சொல்லுவாராயின்-சீர்மை-(அவரது) மேம்பாடானது சிறப்பொடு,(அதனால்வரும்)நன்றாமதிக்கப்படுதலுடனே-நீங்கும்-(அவரிடத்திருந்து) நீங்கும்—(எ-று) (கருத்து)நற்குணமுடையோர்பயனில்லாச்சொற்களைச் சொன்னால வர்மேன்மைகுறையும் என்பதாம் ❋ சொலினென்பது - அவரது சொல்லாமையைக்காட்டி நின்றது. (௫)

பயனில்சொற் பாராட்டு வானைமகனெனல்.....*
மக்கட் பதடி யெனல்.....*

(இ-ள்.) பயனில்சொல்-பயனில்லாதசொற்களை- பாராட்டுவானை-பலதரமும்) சொல்லுவோனை-மகனெனல்- மனிதனென்று சொல்லாதே-மக்கட்பதடியெனல்-மனிதருக்குள்ளேபதரென்றுசொல்லக்கடவாய்(எ-று)(கருத்து)பயன்படாச்சொற்களைச்சொல்பவனைமக்களுக்குள்ளே பதரென்றுசொல்லக்கடவாய் என்பதாம். ❋ எப்படி பதருக்கு அரிசியாகிய உள்ளீடு இல்லையோ அப்படியே அவருக்கு அறிவாகிய உள்ளீடுஇல்லாமையால் மக்கட்பதடியென்றார். [இவை ஆறுபாட்டாலும் பயனில்லாத சொற்களைச்சொல்லுதலின் குற்றம் சொல்லப்பட்டது.] (௬)

நயனிலசொல்லினுஞ் சொல்லுகசான்றோர்.....*
பயனிலசொல்லாமை நன்று.....*

(இ-ள்) சான்றோர்-அறிவுடையோர். நயனில-நீதியோடு பொருந்தாதசொற்களை-சொல்லினும்-சொன்னாலும்சொல்லுக சொல்லக்கடவர், பயனில-பயனில்லாதசொற்களைசொல்லாமை- சொல்லாமை (பெறின்).நன்று-அது,நன்று(எ-று)(கருத்து) அறிவுடையோர் நீதியில்லாச்சொற்களைச்சொன்னாலும பயனிலாச்சொற்களைச் சொல்லாமை நல்லதென்பதாம் ❋ சொல்லினுமெனவே சொல்லாமை பெறப்

பட்டது: பயனில்லாதசொல்லினும்பயனில்லாதசொல்லீதென்பதாம்,

அரும்பயனாயு மறிவினார் சொல்லார்..... ..... *
பெரும்பய னில்லாத சொல்..... *

(இ-ள்) அரும்பயன்- அறிதற்கரியபயன்களை-ஆயும்-ஆராயவல்ல அறிவினார்-அறிவையுடையார்-பெரும்பயனில்லாதசொல் - மிகுந்த பயனில்லாதசொற்களை-சொல்லார்-சொல்லார்கள்,—(எ-று) (கருத்து) அறிவுடையார் பயன்படாச்சொற்களைச்சொல்லார்என்பதாம். ❋ அறிதற்கரியபயன்களாவன- முத்திப்பேறுமேற்கதியடைவுமுதலானவை, பெரும்பயனில்லாதசொல்லென்றதனால்சிறிது பயனுடையசொல்லும் தள்ளப்பட்டது. (அ)

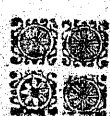
பொருடீர்ந்த பொச்சாந்துஞ்சொல்லார்மருடீர்ந்த ... *
மாசறு காட்சி யவர்..... *

(இ-ள்.) மருடீர்ந்த-மயக்கத்தினீங்கிய-மாசறு-மாசற்ற(பரிசுத்தமாகியவென்றபடி) காட்சியவர்-அறிவினையுடையோர்-பொருடீர்ந்த-பயனினீங்கியசொற்களை-பொச்சாந்தும்-மறந்தும்- சொல்லார்-சொல்லார்கள்(எ-று)(கருத்து) குற்றமற்றஅறிவுடையோர் பயனில்லாதசொற்களைமறந்துஞ்சொல்லார் என்பதாம் ❋ பரிசுத்தமாகியவறிவு-மெய்யறிவு. [இவைமூன்றுபாட்டாலும்பயனில்லாதவை சொல்லாமையின் குணம்சொல்லப்பட்டது] (௩)

சொல்லுக சொல்லிற்பயனுடைய சொல்லற்க... .....*
சொல்லிற் பயனிலாச் சொல்..... *

(இ-ள்.) சொல்லில்-சொற்களிலே பயனுடைய - பிரயோசனமுடைய சொற்களைசொல்லுக சொல்லக்கடவர்-சொல்லில்- சொற்களிலே பயனிலாச்சொல்-பிரயோசனமில்லாதசொற்களை- சொல்லற்க. சொல்லாதிருக்கக்கடவர் (எ-று.)(கருத்து)பயனுடைய-சொற்களைச் சொல்லக்கடவர்;பயனில்லாச்சொற்களைச்சொல்லாதிருக்கக்கடவர் என்பதாம். * [இதனாலேசொல்லத்தகுவனவும்தகாதனவும் நியமிக்கப்பட்டன,] (௪)

T. A. S. SIVAKOLUNDU
TINNEVELLY
SUNDRATOLAPILLAI ST.



# உக-ஆம்- அதி- தீவினையச்சம்.

அஃதாவது—பாவங்களாயுள்ளவைகளைச்செய்தற்கு அஞ்சுதலாம். இதனால் காயத்திலிடத்தே விளைகின்றபாவங்களையெல்லாம் தொகுத்துவிலக்குகின்றாராகலின் இதுபயனிலசொல்லாமையின்பின் வைக்கப்பட்டது,

தீவினையா ரஞ்சார் விழுமியா ரஞ்சுவர் .....*
தீவினை யென்னுஞ் செருக்கு.....*

(இ-ள்) தீவினையென்னுஞ்செருக்கு- தீவினையென்று சொல்லப்படுமயக்கத்திற்கு- தீவினையார்முன்செய்த) - தீவினை யுடையோர்- அஞ்சார் பயப்படார்-விழுமியார்-(அதுஇல்லாத) மேலோர், அஞ்சுவர், பயப்படுவார்(எ-று)(கருத்து)பாவத்துக்குத் தீவினையார்பயப்படார். நல்வினையார்பயப்படுவார் என்பதாம். ❋ தீவினையாகிய காரியம் அதன்காரணமாகியசெருக்கெனஉபசரிக்கப்பட்டது; முன்னே தொடங்கிச்செய்து பழகிவந்தமையால் அஞ்சாரென்றும் செய்தறி, யாமையால் அஞ்சுவாரென்றும், சொல்லினார். (க)

தீயவை தீய பயத்தலாற் றீயவை.....*
தீயினு மஞ்சப் படும்.....*

(இ-ள்) தீயவை-இன்பத்தின்பொருட்டுச் செய்யுந் தீவினைகள் (பின்னே) தீய-துன்பங்களை-பயத்தலால்-தருதலால்-தீயவை-(அப்படிப்பட்ட) தீவினைகள்-தீயினும்-தீயினும் அதிகமாக -அஞ்சப்படும் (ஒருவனால்) அஞ்சப்படும்(எ-று (கருத்து)பாவமானவை துன்பங்களைக்கொடுத்தலால் அப்பாவங்களக்கினியிலுங் கொடியன என்பதாம் + வேறொருகாலத்திலும் வேறோரிடத்திலும் வேறொருடம்பிலும் போய்ச்சுடுதல் தீவினைக்கே அல்லாமல் நெருப்புக்குஇல்லாமையால் தீயினும் அஞ்சப்படுமென்றார். (உ)

அறிவினு ளெல்லாந் தலையென்ப தீய.....o
செறுவார்க்குஞ் செய்யா விடல்.....*

(இ-ள்.)செறுவார்க்கும்-(தம்மை) வருத்துவோரிடத்தும் - தீய- தீவினைகளை-செய்யாவிடல்-செய்யாமல்விடுதலை- அறிவினு ளெல்லாம்-(தமக்குஉறுதிநாடும்)அறிவுகளெல்லாவற்றிலும்- தலை - முதலான வறிவாகும் என்ப-(என்று-நல்லோர்) சொல்லுவர்- (எ-று.) (கரு

த்து) தம்மைவருத்துவோரிடத்துந் துன்பங்களைச்செய்யாமல் விடுதல் எல்லாவறிவினுள்ளுந் தலைமைஎன்பதாம். ❋ விடுதற்குக்காரணமாகிய அறிவைவிடலென்றும் செய்யத்தக்கவிடத்தும் செய்யாதிருந்தால் தமக்குத்துன்பம் வாராதென்று ஆலோசித்தறிதலால் அதனை அறிவினுளெல்லாந்தலையென்றும், சொல்லினார் [இவை மூன்று பாட்டாலும் தீவினைக்கு அஞ்சவேண்டுமென்பது சொல்லப்பட்டது,

மறந்தும் பிறன்கேடு சூழற்க சூழி.....❋
னறஞ் சூழுஞ் சூழ்ந்தவன் கேடு.....❋

(இ-ள்)(ஒருவன்) பிறன்-பிறனுக்கு-கேடு-கேட்டைத்தரும் வினையை-மறந்தும்-மறவியைப்பொருந்தியும்- சூழற்க- எண்ணாதிருக்கக்கடவன்— சூழின்- எண்ணுவானாயின் சூழ்ந்தவன்-அவ்வெண்ணினவனுக்கு கேடு- கேட்டைத்தரும் வினையை— அறம் அறக்கடவுள் சூழும் எண்ணுவான் (எ-று)(கருத்து) ஒருவன்மறந்தும்பிறனுக்கு கேட்டைநினையாதிருக்கக்கடவன் நினைப்பானாகிலவனுக்குத் தருமக்கடவுள்கேட்டைநினைக்கும் என்பதாம் ❋ கேடிரண்டும்அவற்றைத் தரும் வினைகளையுணர்த்தலால் ஆகுபெயர்கள் எண்ணுகிற பொழுதே தானும்உடனே எண்ணுதலால் இவன்பிற்ப்பட்டாலும் அறக்கடவுள் முற்படுவானென்பது கொள்ளப்பட்டது. அறக்கடவுளெண்ணுதலாவது- அவன்கெடத்தான் நீங்கநினைத்தல். தீவினையைஎண்ணுதலுமாகாதென்பதாம். (௪)

இலனென்று தீயவை செய்யற்க செய்யி.....❋
னிலனாகு மற்றும் பெயர்த்து.....❋

(இ-ள்)இல்லென்று - வறுமையையுடையேனென்று நினைத்து-(அதுதீர்தற்பொருட்டு)—தீயவை- தீவினைகளை செய்யற்க ஒருவன்பிறர்க்குச்)செய்யாதிருக்கக்கடவன்,— செய்யின்-செய்தால் பெயர்த்து-பின்னும்இலனாகும் வறுமையையுடையவனாவான் (எ-று)(கருத்து)வறுமையாலே தீமைசெய்யாதிருக்கக்கடவன்செய்வானாகில்வறுமையுடையவனாவான் என்பதாம் ❋ மற்றும் அசைநிலை-அத்தீவினையினாலேபிறவிதோறும் வறியவனாவனென்பதாம். (௫)

தீப்பால தான்பிறர்கட் செய்யற்க நோய்ப்பால.....❋
தன்னை யடல் வேண்டா தான்.....❋

(இ-ள்) நோய்ப்பால்- துன்பஞ்செய்யுங்கூறுடைப்பாவங்கள்— தன்னை தன்னை அடல்வேண்டா தான்(பின்வந்து)வருந்துதலைவேண்

டாதவன்-தீப்பால-தீமைக்கூறுடைய வினைகளை-தான்-தான்-பிறர்க ண்-பிறரிடத்தே-செய்யற்க-செய்யாதிருக்கக்கடவன் (எ-று) (கருத் து) பாவங்கள் பிறபு தன்னைவருத்துதலை யிச்சியாதவன் பாவங்களை ப்பிறரிடத்துச் செய்யாதிருக்கக்கடவன். என்பதாம், ❁ செய்வானாயி ன் அப்பாவங்கள் அவனை வருத்துவதற்கு ஐயமில்லை யென்பதாம்.()

எனைப்பகை யுற்றாரு முய்வர் வினைப்பகை..... .....*
வீயாது பின்சென் றடும்..... ..... ... ... .....*

(இ-ள்.) எனைப்பகையுற்றாரும்-எவ்வளவுபெரியபகையையுடைய வரும்-உய்வர்-(அதனை ஒருவழியினாலே) தப்புவார்-(அப்படியல்லா மல்) வினைப்பகை-தீவினையாகிய பகையானது-வீயாது-நீங்காமல்-பின்சென்று-போனவிடத்துக்குப்போய்-அடும்-கொல்லும். (எ-று) (கருத்து.) எவ்வகைப்பகையை யடைந்தவர்களுங் கடைத்தேறுவர். தீவினைப்பகையானது பின்னேதொடர்ந்து கொல்லும் என்பதாம்

தீயவை செய்தார் கெடுதனிழ றன்னை..... ... .....*
வீயா தடியுறைந் தற்று.....*

(இ-ள்) தீயவை-தீவினைகளை-செய்தார்-(பிறருக்குச்) செய்தவர்-கெடுதல்-(தாம்) கெடுதல்-(எத்தன்மைத்தென்றால்)-நிழல்-(ஒருவனது) நிழலானது-(நெடுந்தூரம்போயினும்)-தன்னை-அவனை-வீயாது-விடாதுவந்து-அடி-அடியினிடத்தே உறைந்தற்று-தங்கிய தன்மைத்து. (எ-று.) (கருத்து) தன்னிழலானது நெடுந்தூரஞ்சென்றுந்தன்னடியிலே தங்கியதுபோலத் தீவினைகளுந் தன்னொடு தங்கும் என்பதாம். ❁ முன்பாட்டில் வினைப்பகைவீயாது பின்சென்றடுமென்று சொல்லப்பட்டதை இங்கேஉபமானத்தினால்விளக்கினார்,

தன்னைத்தான் காதல னாயி னெனைத்தொன்றுந்..... .....*
துன்னற்க தீவினைப் பால்.....*

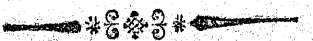
(இ-ள்) (ஒருவன்)—தன்னை-தன்னை-தான்-தான்-காதலனாயின் விரும்புதலுடையவனாயிருந்தால்-தீவினைப்பால்-தீவினையாகிய பிரிவினுள்-எனைத்தொன்றும்-எவ்வளவுசிறிய தொன்றையாயினும்-துன்னற்க-(பிறரிடத்தே) செய்யாதிருக்கக்கடவன். (எ-று) (கருத்து) தன்னைக்காக்கவிரும்பினாற் பிறனிடத்தி லெவ்வளவும் பாவஞ்செய்யாதிருக்கக்கடவன் என்பதாம். ❁ நல்வினை தீவினை எனவினைப்பிரிவு இரண்டாகலின் தீவினைப்பாலென்றார். பிறரிடத்தேசெய்த தீவினை தன்னிடத்தே துன்பந்தருதலை விளக்கினாராதலால்-தன்னைத்தான் காதல

ணாயினென்றார். [இவை ஆறுபாட்டாலும் பிறருக்குத் தீவினைசெய்தால் தாம்கெடுவரென்பது சொல்லப்பட்டது] (௯)

அருங்கேட னென்ப தறிக மருங்கோடித்.....*
தீவினை செய்யா னெனின்.....*

(இ-ள்) (ஒருவன் செவ்வையான வழியைவிட்டு—மருங்கோடி-கொடியவழியிலேசென்று-தீவினை-தீவினைகளை-செய்யானெனின் (பிறரிடத்தே) செய்யானாயின்-அருங்கேடனென்பது-(அவன்) இல்லாதகேட்டையுடையவனென்பதை-அறிக-அறியக்கடவர். (எ-று) (கருத்து) ஒருவன் பாவஞ்செய்யாதிருப்பானாகிற் கேடில்லாதவனென்றறியக்கடவன் என்பதாம் ❀ [இதனாலே தீவினை செய்யாதவன் கேடில்லாதவனாவனென்பது சொல்லப்பட்டது.] (௰)

## உ௨. ஆம். அதி. ஒப்புரவறிதல்.



அஃதாவது,—உலகநடையை அறிந்து செய்தல். மனோவாக்குக்காயங்களாலே செய்யத்தகாதவை சொல்லினார், இனிச்செய்யத்தகுமவைகளில் முன் சொல்லப்பட்ட வற்றுள் அடங்காதவைகளைச் சொல்லுகின்றாராகையால் இது தீவினையச்சத்தின் பின் வைக்கப்பட்டது.

கைம்மாறு வேண்டா கடப்பாடு மாரிமாட்.....*
டென்னாற்றுங் கொல்லோ வுலகு.....*

(இ-ள்.) உலகு-உயிர்களானவை—மாரிமாட்டு-(தமக்குநீருதவுகின்ற மேகங்களிடத்து-என்-என்னபிரதியுபகாரத்தை-ஆற்றும்-செய்துவருகின்றன. [ஒன்றும்செய்கின்றன வில்லையென்றபடி-] (ஆதலால்)-கடப்பாடு-(அம்மேகங்கள்போல்வார்செய்யும்) உபகாரங்களும்-கைம்மாறு-பிரதியுபகாரங்களை-வேண்டா-வேண்டுவனவல்ல. (எ-று.) (கருத்து) மேகங்களுக் கொப்பானவர் செய்யுமுபகாரங்கள் பிரதியுபகாரங்களை வேண்டுவனவல்ல என்பதாம். ❀ கொல், ஓ-அசைகள். கடப்பாடென்னும் பெயரினாலேயே அவசியம்செய்ய வேண்டுவதென்பது பெறப்பட்டது. உபகாரஞ்செய்வாரது வேண்டாமையை உபகாரத்தின்மேல் ஏற்றினார், (௧)

தாளாற்றித் தந்த பொருளெல்லாந் தக்கார்க்கு ..... *
வேளாண்மை செய்தற் பொருட்டு..... ..... *

(இ-ள்.) தக்கார்க்கு-தகுதியுடையவர்க்காயின்-தாளாற்றி-முயற்சி செய்து-தந்த-சம்பாதிக்கப்பட்ட-பொருளெல்லாம்- பொருளனைத்தும்-வேளாண்மை-உபகாரத்தை-செய்தற்பொருட்டு- செய்தற்பயனுடையனவாம் (எ-று) (கருத்து) முயற்சிசெய்துசம்பாதித்தபொருளெல்லா முபகாரஞ்செய்யும்பொருட்டு என்பதாம் ❋ தகுதியில்லாத பிறருக்குப்போல் தாம்அனுபவித்தற் பொருட்டும், வைத்து இழத்தற்பொருட்டும், அல்லவென்பதாயிற்று. (உ)

புத்தே ளுலகத்து மீண்டும் பெறலரிதே... ... ... ... ...*
யொப்புரவி னல்ல பிற.....*

(இ-ள்) புத்தேளுலகத்தும்- தேவருலகத்திலும்-ஈண்டும்-இவ்வுலகத்திலும் ஒப்புரவின்-உபகாரம்போல்-நல்ல-நல்லவையாகிய-பிற-வேறுசெயல்களை. பெறல்-பெறுதல்-அரிது-அரிதாம் (எ-று.)(கருத்து)விண்ணுலகத்துமண்ணுலகத்தும்உபகாரத்தைப்போலவேறொன்றில்லைஎன்பதாம் ❋ கொடுப்பாரும்.கொள்வாரும்,இல்லாமல் எல்லாரும்)ஒருதன்மையாயிருக்கையால் தேவருலகத்தில் அரிதாயிற்று யாவருக்கும்ஒப்பதிதுபோல் வேறொன்று இல்லாமையால் இவ்வுலகத்தில் அரிதாயிற்று. [இவைமூன்றுபாட்டாலும் ஒப்புரவினது சிறப்புச் சொல்லப்பட்டது.] (௩)

ஒத்த தறிவா னுயிர்வாழ்வான் மற்றையான்.....*
செத்தாருள் வைக்கப் படும்.....*

(இ-ள்) ஒத்ததறிவான்- உலகநடையை அறிந்துசெய்பவன்-உயிர்வாழ்வான்-உயிரோடுகூடிவாழ்பவனாவான்—மற்றையான்- அதனை அறிந்துசெய்யாதவன்-(உயிருடையவனாயிருந்தாலும்)- செத்தாருள்-இறந்தவர்களுள்-வைக்கப்படும்-(ஒருவனாக) வைக்கப்படுவான், [நினைக்கப்படுவானென்றபடி.][எ-று][கருத்து] உலகவியல்பை யறிந்துநடப்பவனாயிரோடுவாழ்பவன் அவ்வியல்பையறியாதவன் செத்தவன் என்பதாம் ❋ உயிருக்குரிய அறிவும்,செயலும்-அவனிடத்தேகாணப்படாமையால்-செத்தாருள்வைக்கப்படுமென்றார். [இதனால் உலகநடையிலேதவறுதல்வேதநடையிலே தவறுதல்போல் தீரும்வழியைஉடையதல்ல வென்பதுசொல்லப்பட்டது.] (௪)

ஊ ருணி நீர்நிறைந் தற்றே யுலகவாம்..... ... ...*
பேரறி வாளன் றிரு.....*

(இ-ள்) உலகு-உலகு நடையை-அவாம்-விரும்பிச்செய்யும்-பேரறிவாளன்-பெரியவறிவினையுடையவனானவன்- தீரு, செல்வத்தினாலே (நிறைதல்) ஊருணி-ஊரில்வாழ்வார் நீருண்ணுங்குளமானது -நீர் நிறைந்தற்று-நீரினாலே நிறைந்ததுபோலும். (எ-று.) (கருத்து) அறிவாளர் செல்வமானது ஊராருண்ணுங்குளத்திலே நீர் நிறைந்தாற்போலும் என்பதாம், ❁ அச்செல்வம் பாழ்படாமல் நெடுங்காலம் எல்லாருக்கும் வேண்டுமளவில் உதவுமென்பதாம், (௫)

பயன்மர முள்ளூர்ப் பழுத்தற்றாற் செல்வ.....*
நயனுடையான கட் படின்.....*

(இ-ள்) செல்வம்-செல்வமானது-நயனுடையான்கண். உபகாரஞ் செய்பவனிடத்தே-படின்-உண்டாகுமானால்-(அவ்வுண்டாதல்) உள்ளூர்-ஊர் நடுவே-மரம்-மரத்தினிடத்தே-பயன்-பழமானது- பழுத்தற்று- பழுத்தல்போலும் (எ-று.) (கருத்து) செல்வமுபகாரஞ் செய்பவரிடத்திலுண்டாகில் நடுவூரிலே மரம்பழுத்தாற் போலும் என்பதாம் ❁ ஆல்-அசைகள்- உலகநீதிபலவகையிலும் ஒப்புரவுசிறந்தமையால் அதனை நயனென்றார். அவன் அம்மரம்போல் எல்லார்க்கும் எளிதிலே பயன்கொடுப்பானென்பதாம், (௬)

மருந்தாகித் தப்பா மரத்தற்றாற் செல்வம்.....*
பெருந்தகை யான்கட் படின்.....*

(இ-ள்) செல்வம்-செல்வமானது-பெருந்தகையான்கண் (உபகாரஞ்செய்யும்) பெரியதகைமையையுடையவனிடத்தே-படின்-உண்டாகுமானால்-(அச்செல்வமானது) மருந்தாகி-எல்லாவுறுப்புக்களும் (பிணிகளுக்கு)- மருந்தாய்- தப்பா-தப்பாத-மரத்தற்று- மரத்தை ஒக்கும், (எ-று,) (கருத்து) செல்வம்பெரியோரிடத்திலுண்டாகிலது மருந்தாகிமரத்துக்கொப்பாகும் என்பதாம். ❁ ஆல்- அசை-எல்லாவுறுப்புமென்றது-மரத்துக்கு-இலை, பூ, காய், கனி. முதலான வைகளை செல்வத்துக்கு-அநுபவித்தற்குரிய பலபொருள்களை தப்பாமையாவது-கொள்ளுதற்கரியவிடங்களிலே நின்றாவது மறைந்து நின்றாவது காலத்தால்வேறுபட்டாவது பயன்படாமை, தன்குறைவை நோக்காமல் எல்லாவருத்தமும் தீர்க்குமென்பதாம். [இவை மூன்று பாட்டாலும் உபகாரஞ்செய்பவனது பொருள்பயன்படுமாறு சொல்லப்பட்டது]

இடனில் பருவத்து மொப்புரவிற் கொல்காற்.....*
கடனறி காட்சி யவர்.....*

(இ-ள்) கடனறி-(தாம்) செய்யத்தகுமவைகளை அறிந்த- காட்சியவர்-இயற்கையறிவையுடையவர்-இடனில்பருவத்தும். செல்வஞ்சுருங்

இயகாலத்திலும்-ஒப்புரவிற்கு-உபகாரஞ்செய்தற்கு-ஓல்கார்-தளரார். (எ-து) (கருத்து) அறிவுடையோர் வறுமையிலு முதவிசெய்தற்குக் குறைவுபடார் என்பதாம். ❁ மற்றவையனை யெல்லாம் விட்டாலும் இதனைவிடாரென்பதாம். (அ)

நயனுடையானஞ்கூர்த்தா ரதல் செயுநீர்மை.....
செய்பா தலைகலா வாறு.....

(இ-ள்.) நயனுடையான்-உபகாரஞ்செய்தலிலுடையவன்-தஞ்கூர்த்தாரதல்-வறுமைப்பட்டவரஞ்சலாவது-செயும்-(ஒதியாமற்)செய்யும்-நீர்மை-குணத்தையுடைய அவ்வுபகாரத்தினை-செய்யாது-செய்யப்பெறாமல்-அலைகலாவாறு-வருந்துதலிற்றாயிற்று—(எ-து) (கருத்து) உபகாரிகறியவருந்தல் செய்யுமுதவி செய்யாமையாலே தான்றானென்பதாம், ❁தான் ஆதரவிக்கப்படும் பொருள்களோட்பெறுமை அவனுக்கு வறுமை அல்லவென்பதாம். [இவை இரண்டிலாட்டாலும் வறுமையால் ஒப்புரவுசெய்யாது விடத்தக்கதல்ல வென்பது சொல்லப்பட்டது.] (அ)

ஒப்புரவி னல்வரும் கேடெனி னஃதொருவன்.....
விற்றுக்கோட் டக்க துடைத்து.....

(இ-ள்) ஒப்புரவினால் உபகாரஞ்செய்தலினாலே-வருங்கேடெனின் (ஒருவனுக்குப்பொருட்) கேடுவருமென்பதாயின்-அஃது-அக்கேடானது-ஒருவன்-ஒருவன்-விற்று-(தன்னைவிற்றாயினும்)-கோட்டக்கதுடைத்து-வாங்குந்தகுதியையுடையதாகும்—(எ-து,) (கருத்து) உதவிசெய்தலாற் கேடுவருமெனி லவ்வுதவியைத் தன்னை விற்றுமிழுஞ் செய்யக்கடவன் என்பதாம் + தன்னைவிற்றுவாங்கப்படுவதொருபொருள்-இல்லையாயினும் இக்கேடு புதுமை உண்டாக்கலால் அதுவும் செய்யப்படுமென்றது. [இதனாலே ஒப்புரவினாலே கெடுவது கேடில்லையென்பது சொல்லப்பட்டது.] (ஆ)

## உ-ஆம்-அதி-ஈறு.

அஃதாவது,—வறியவராய் இறந்தவர்க்கு இல்லையென்னுமலி கொடைத்தன்மை. இது மறுமையைக்குறித்த தாகலின் இம்மையைக்குறித்த ஒப்புரவறிதலின் பின்வைக்கப்பட்டது.

வறியார்க்கொன் றீவதே யீகைமற் றெல்லாம்.....
குறியெதிர்ப்பை நீர துடைத்து.....

(இ-ள்.) வறியார்க்கு-ஒருபொருளுமில்லாதவர்க்கு-ஒன்று-(அவ

ர்வேண்டிய) தொன்றை-ஈவதே-கொடுத்தலே- ஈகை- (பிறர்க்குக்) கொடுத்தலாகும்.—மற்றெல்லாம்- (அதுநீங்கலாகிய) எல்லாக்கொடையும்- குறியெதிர்ப்பை- சூறிக்கப்பட்ட பின்வரும்பயனோடுகூடிய-நீரது-குணத்தைஉடைத்து-உடையதாகும். (எ-று) (கருத்து) தரித்திரருக்குக் கொடுத்தலே கொடையாகும். மற்றவர்களுக்குக்கொடுத்தல் பின்வாங்கிக்கொள்ளும் பயனாகும் என்பதாம். ❋ அது நீங்கலாகிய கொடை- வறியவரல்லாதவர்க்கு ஒருபயனை நோக்கிக்கொடுத்தல். நீரது என்பதில் அதுபகுதிப்பொருள்விகுதி. பின்னும் தம்மிடத்தே வருதலால் குறியெதிர்ப்பை நீரதுடைத்தென்றார். [இதனால் ஈகையினது இலக்கணம் அறிவிக்கப்பட்டது,] (௧)

நல்லா றெனினுங் கொள நீது மேலுலக.....*
மில்லெனினு மீதலே நன்று.....*

(இ-ள்) கொளல்-இரத்தல்-நல்லாறெனினும்- (மேலுலகத்துக்கு) நல்வழியென்பவர் உண்டாயினும்-(அது) தீது-குற்றமாம். (கொடுத்தவர்க்கு) மேலுலகம்- அந்த மேலுலகத்தையடைதல்- இல்லெனினும்-இல்லையென்பவர் உண்டாயினும்-ஈதலே-கொடுத்தலே-நன்று நல்லதாம், (எ-று) (கருத்து) யாசித்தல் நல்லவழியென்றாலும் வாங்குதல்குற்றமே-கொடுத்தலாலே முத்தியில்லை யென்றாலுங் கொடுத்தலே நல்லது என்பதாம் ❋ எனினு மென்பன இரண்டும் அப்படி சொல்வாரில்லாமையைக் காட்டிநின்றது. ஏகாரத்தால் பிறவறங்களில் ஈகைசிறந்ததென்பது பெறப்பட்டது. நல்லது சொல்லவந்தவர் தீயதும் உடன் சொல்லினார். (௨)

இலனென்னு மெவ்வ மூனாயாமை யீதல்.....*
குலனுடையான் கண்ணே யுள.....*

(இ-ள்) இலனென்னும்-வறியேனென்று (இரப்பவன்) சொல்லும்- எவ்வம்- இழிவை- உனாயாமை-(பிறரிடத்தே) சொல்லமையும் (அதனைத்தன்னிடத்தேசொன்னவர்க்கு) ஈதல்- (இல்லையென்னாமற்) கொடுத்தலும்-(ஆகியவிரண்டும்)-குலனுடையான் கண்ணே- நல்ல குடியிற்பிறந்தவனிடத்தே-உள-உண்டாயிருக்கும். (எ-று.) (கருத்து) நற்குடியிற் பிறந்தவரிடத்தில் இல்லையென்னாமையுங் கொடுத்தலுமுண்டு என்பதாம். ❋ முன்பாட்டிலே தீதெனப்பட்டதைச் செய்யாமைக்கும், நன்றெனப்பட்டதைச் செய்தற்கும், உரியவனை அறிவித்தபடி. (௩)

இன்னா திரக்கப் படுத லிரந்தவ.....*
ரின்முகங் காணு மளவு.....*

(இ-ள்) (இரத்தலேபல்லாமல்)-இரக்கப்பதில்-இரக்கப்படுதலும்-இன்றுது-இல்பன்செய்வதன்று-இரந்தவர்-(ஒருபொருளை) இரந்தவரது-இன்(அதுபெற்றதனால்) இனிதாகிய-முகம் முகத்தை காணுமளவு-பார்க்குமளவும்; (எ-று) (கருத்து) இரந்தவரினிய முகத்தைக்காணுமளவுந் துன்பம் என்பதாம், உம்மை இரண்டும் வருவிக்கப்பட்டன-இரக்கப்பதில்-இரப்பவர்க்குக் கொடுப்பே னென்றிருத்தல்-எல்லாமிரப்பவர்க்கு ஒன்று கொடுக்கக் கூடாமை தேறி மேரவென்னும் அச்சத்தைக்குறித்து அதனால்இன்றெனற்பாலது எனவே எல்லாப்பொருளும் கொடுக்கவேண்டி யென்றதாயிற்று. (ச)

ஆற்றுவார் ஆற்றல் பகையாற்றல் பிறிதினை.....
மாற்றுவார் ஆற்றலிற் பின்.....

(இ-ள்) ஆற்றுவார் (தவத்தால்) வல்லவராவோருக்கு-ஆற்றல்- வல்லமையாவது- பகையாற்றல்- (தம்மை அடைந்த) பகைப்பொறுத்தலாம்-(அவ்வல்லமைதான்,-அப்பகையை-அப்படிப்பொறுத்தற்கரிய பகையை-மாற்றுவார்-(கொடையினாலே) நீக்குவாரது-ஆற்றலிற்பின்-வல்லமைக்குப்பின். (எ-று) (கருத்து) தவத்தோர்க்குப் பகைப்பொறுத்தல் வல்லமையாம்,வல்லமையினும் 'பகையாற்றுவார் வல்லமைபெரிதாம் என்பதாம். தாமுடம்பித்தற்குப் பிறருக்கும்.அனுதிர்க்க மாட்டாதவரது வல்லமையைக் காட்டலும் தாமும் பிறரது பிறருக்கும் அனுதிர்ப்பவரது வல்லமை நன்றென்பதாம்,(கூ)

அற்ற ரழிபசி தீர்த்தலஃதொருவன்.....
பெற்ற பொருள்வைப் புழி.....

(இ-ள்) அற்றார்-வறியவரது-அழிபசி-மிகுத்தபசியை- தீர்த்தல்-(அறவோன்கித்) தீர்க்கக்கடவன்-அஃது-அவ்வறம்- பொருள்பெற்ற வொருவன்- பொருள் படைத்தவருமெவரிருவன்- வைப்புழி(அப் பொருளைதனக்குதவவைக்குமிடம்)(ஆதலால்) (எ-று)(கருத்து) பொருள்பெற்றவன் வறியவர்பசியைத் தீர்த்தலே யவன்பொருள் வைக்குமிடம் என்பதாம் ஏல்லா நன்மைகளும் அழியாதருவதால் அறமே சிறந்ததென்றார், அற்றாரழிபசி தீர்த்தபொருள் பின் தனக்கே வந்து உதவுமென்பதாம், (கூ)

நீர்நாண் மரீஇ யவனைப் பசியென்னுந்.....
தீப்பிணி தீண்டலரிது.....

(இ-ள்,) நீர்நாண்-(எந்தாருரும்)பருத்து-ஊண்-உண்ணுதல்-மரீஇ யவனை-பழகியவனை-பசியென்னும்-பசியெனப்படும்- தீப்பிணி- தீயதோய்-தீண்டலரிது-தீண்டுதலில்லை, (எ-று) (கருத்து) பிறர்க்கிட

ண்ணுவோனைப் பசிநோய் தீண்டாது என்பதாம், ❁ இவ்வுடம்பி லேநின்று ஞானத்தையும், ஆசாரத்தையும், கெடுத்து-அதனால் பின்வரும் உடம்புகளுக்கும் துன்பஞ்செய்தலால் தீப்பிணியெனப்பட்ட துதனக்குமருத்துவன் தானேயாகையால்பசிப்பிணிசேராதென்பதாம், [இவைஆறுபாட்டாலும்ஈதலின் சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது] (எ)

ஈத்துவக்கு மின்ப மறியார்கொ றாமுடைமை... ... .....*
வைத்திழக்கும் வன்க ணவர்.....*

(இ-ள்) தாமுடைமை-தாமுடையபொருளை—வைத்து-(கொடாது) வைத்து-(பின்னே)-இழக்கும்-இழந்துவிடும்- வன்கணவர் அருளிலாதவர்-ஈத்து- (வறியவர்க்கு) வேண்டிய (பொருள்களைக்) கொடுத்து-உவக்கும்-(அவர்) மகிழ்தலினால் (அருளுடையாரடையும்)-இன்பம்-மகிழ்ச்சியை-அறியார்கொல்-கண்டறியாரோ, (எ-று) (கருத்து) பொருளைத்தேடிவைத் திழப்பவர் கொடுத்து மகிழுமின்பத்தை யறியார் என்பதாம். ❁ ஈந்தென்பது ஏதுகைநோக்கி ஈத்தென்றாயிற்று, அறிந்தாராயின் தாமும் அவ்வின்பத்தை அநுபவிப்பாரே யல்லாமல் வைத்திழவாரென்பது கருத்து, (அ)

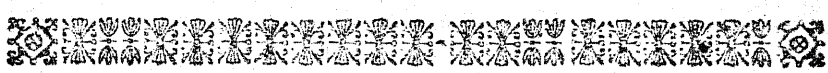
இரத்தலி னின்னாது மன்ற நிரப்பிய..... .....*
தாமே தமிய ருணல்.....*

(இ-ள்.) நிரப்பிய-(பொருளின் குறைவை) நிறைக்கவேண்டி-(இரத்தவர்க்குக்கொடாமல்)-தாமே-தாமே-தமியர்-தனித்தவராகி-உணல்-உண்ணுதலானது-ஒருவருக்கு)-மன்ற நிச்சயமாக- இரத்தலின்-(பிறரிடத்தேபோய்) இரத்தலினும்-இன்னாது-துன்பஞ்செய்வதாம் (எ-று) (கருத்து) பிறர்க்குக் கொடாமல் தாமேயுண்ணுதல் யாசிப்பதிலுந் துன்பம் என்பதாம். ❁ பொருளின் குறையை நிறைத்தலாவது ஒவ்வொரு தொகையைக் குறித்து அவ்வளவுசம்பாதிப்போமென்று அத்தொழிலையே மேற்கொண்டு உலோபஞ்செய்து சேர்த்தல்-தனித்தல்-பிறரைச்சேராமை, இரத்தலுக்கு உள்ளது அப்போதையிழிவே-பின்னேவறுமையில்லை- தனித்துண்ணுதலுக்கு அவ்விரண்டும் உண்டாகுமாதலால் இரத்தலினின்னாதென்றார், (௯)

சாதலினின்னாத தில்லை யினிததூஉ..... .....*
மீத லியையாக் கடை.....*

(இ-ள்) (ஒருவனுக்கு) சாதலின்- இறத்தல்போல்- இன்னாதது-துன்பஞ்செய்வதொன்று-இல்லை-இல்லை-அதூஉம்-அப்படிப்பட்ட இறத்தலும்-ஈதல்- (வறியவர்க்குக்) கொடுத்தல்- இயையாக்கடை-முடியாதவிடத்து-இனிது-இன்பஞ்செய்வதாகும், (எ-று) (கருத்து-)

இறத்தலைவிடத் துன்பமில்லை. இறந்தவர்க்குக்கொடாவிடத் திறந்தலேயின்பம் என்பதாம். ❋ பிறருக்குப்பயன்படாதஉடற்சுமை நீங்குதலால் இனிதென்றார்.[இவைமூன்றுபாட்டாலும் ஈயாமையின்குற்றம்சொல்லப்பட்டது.] (௰)



## உ௪ ஆம் அதி-புகழ்.

அஃதாவது,—இல்வாழ்க்கைமுதல் ஈகை- ஈறாகச் சொல்லப்பட்ட இல்லறத்தில் தவறாதவர்க்கு இம்மைப்பயனாகி இவ்வுலகத்திலே செய்தபடியே நிற்பதாகிய கீர்த்தியாம்,—இது பெரும்பாலும் ஈகைபற்றிவருதலால் அதன்பின்வைக்கப்பட்டது.

ஈதலிசைபட வாழ்தலதுவல்ல..... ..... ... ... *
தூதிய மில்லை யுயிர்க்கு..... ..... ... ... ...*

(இ-ள்) ஈதல்-(வறியவருக்குக்) கொடுத்தலினாலே-இசைபட -புகழுண்டாக-வாழ்தல்-வாழக்கடவர்-அதுவல்லது- அப் புகழல்லாமல்-உயிர்க்கு-(மக்க)ளுயிர்க்கு-ஊதியம்-வேறுபயன்-இல்லை - இல்லை-(ஆகலால்) (எ-று) (கருத்து) கொடுத்தலாற் கீர்த்தியுண்டாகவாழக்கடவர்- அக்கீர்த்தியையல்லாமல் மக்களுயிர்க்கு இலாபமில்லை என்பதாம்❋ இசைபடவாழுதற்குக் கல்வி ஆண்மை முதலாகிய வேறுகாரணங்களும் இருக்கினும் ஈகை சிறந்ததாதலால் எடுத்துச் சொல்லப்பட்டது, (௧)

உரைப்பா ருரைப்பவை யெல்லா மிரப்பார்க்கொன்... ...*
றீவார் மேனிற்கும் புகழ்..... ..... ..... ..... .....*

(இ-ள்) உரைப்பார்- (உலகத்திலேஒன்றை) உரைப்பவரால்-உரைப்பவையெல்லாம்-உரைக்கப்படுமவைகளெல்லாம் - இரப்பார்க்கு-(வறுமையால்) இரப்பவர்க்கு—ஒன்று- (அவர்வேண்டிய) தொன்றை- ஈவார்மேல்-கொடுப்பவரிடத்தே-நிற்கும்-நீற்கும்-புகழ்- கீர்த்திகளாம் (எ-று.) (கருத்து) கொடுப்பவரிடத்தே கீர்த்திநிற்கும்என்பதாம்❋ புகழ்தான்உரையும் பாட்டும், என இருவகைப்படும், அவற்றுள்-உரைப்பாருரைப்பவையென எல்லார்க்கும்உரிய வழக்கத்தையே எடுத்தாராகினும் இனம்பற்றிப் புலவர்க்கே உரியபாட்டும்கொள்ளப்படும் படவே-பாடுவார்பாடுவவெல்லா மிரப்பார்க்கொன் றீவார்மேனிற்கும்புகழ் என்பதும் பெற்றாம்.புகழின் காரணங்களிலீதல் சிறந்தமை இதனுள்ளுங்காண்க. (௨)

ஒன்றா வுலகத் துயர்ந்த புகழல்லாற்.....*
பொன்றாது நிற்பதொன் றில்.....*

(இ-ள்) ஒன்றா- தனக்கு-இணையில்லையாக-உயர்ந்த-ஓங்கிய புகழல்லால் கிரித்தியல்லாமல்- உலகத்து-உலகத்திலே-பொன்றாது, அழியாமல் நிற்பது- நிலைபெறுவது ஒன்று-வேறொன்று-இல - இல்லை (எ-று) (கருத்து) உலகத்திற்புகழையல்லாது நிற்பதொன்றில்லை என்பதாம் ❋ தனக்கு இணையில்லையாக வோங்குதலாவது - கொடுத்தற்கரிய, உயிரையும்-உறுப்பையும், பொருளையும், கொடுத்தமைபற்றிவருதலால் தன்னோடு ஒப்பது இல்லாமல்தானே உயர்தல், அப்படிப்பட்டபுகழையே மனிதனாய்ப்பிறந்தவன் சம்பாதிக்க வேண்டுமென்பதாம்.[இவை மூன்றுபாட்டாலும் புகழது சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது.] (௩)

நிலவரை நீள்புக ழாற்றிற் புலவரைப்.....*
போற்றாது புத்தே ளுலகு.....

(இ,ள்)(ஒருவன்) நிலவரை) பூமியினெல்லையில்- நீள்புகழ் அழியாது நிற்கும்புகழை ஆற்றின்-செய்வானாயின்-புத்தேளுலகு -தெய்வலோகமானது -(அவனையல்லாமல்) புலவரை- (தன்னை அடைந்திருக்கிற) ஞானிகளை. போற்றாது பேணாது (எ-று.)(கருத்து) உலகிலழியாது நிற்கும்புகழை யொருவன்செய்வானாகில் தேவலோகந் தேவர்களைத்துதியாது என்பதாம். ❋ இவன்போல் அவர் புகழ்வடிவால் இவ்வுலகத்தையும், தேவவடிவால் அவ்வுலகத்தையும் ஒருசேர அடையாமையால் புலவரைப்போற்றாது புத்தேளுலகென்றார் (௪)

நத்தம்போற் கேடு முளதாகுஞ் சாக்காடும்.....*
வித்தகர்க் கல்லா லரிது.....*

(இ-ள்) வித்தகர்க்கல்லால்- திறமையை உடையவர்க்கு அல்லாமல் (மற்றவர்க்கு) - நத்தமாகும் - புகழுடம்பிற்கு) பெருக்கமாகும்- கேடும் வறுமையும் அரிது- இல்லை- உளதாகும்-(அப்புகழுடம்பு) நிலைபெறுவதாகும்-சாக்காடும் மரணமும்-அரிது-இல்லை (எ-று) (கருத்து) அறிவில்லார்க்குப் புகழுடம்பிற்குப்பெருக்கமாகும் வறுமையும் அவ்வுடம்பு நிலைபெறுவதாகு மரணமுமில்லை என்பதாம் ❋ நத்து என்னுமுதனிலைத்தொழிற்பெயர். நத்துஎன விகாரப்பட்டு அம்விகுதி பெற்றுவந்தது-போல் உளையசை-ஆகும்- அரிது. இவற்றைமுன்னுங்கூட்டப்பட்டன பெருக்கமாகுங் கேடாவது, புகழுடம்பு செல்வத்தை அடைதற்குப் பூதவுடம்பு வறுமைப்படல்.— நிலைபெறுவதாகு மரணமாவது. புகழுடம்புநிலைபெறற்குப் பூதவுட

ம்பு இறத்தல்- நிலையில்லாதவுடம்பை வருத்தியும் விட்டும் நிலையான புகழை வளத்தலும் நிறுத்தலும் பிறர்க்கு முடியாமையால் வித்தகர் க்கல்லா லரிதென்றார் [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் புகழுடையாரது மேன்மைசொல்லப்பட்டது.] (௫)

தோன்றிற் புகழொடு தோன்றுக வஃதிலார்..... ... ...*
தோன்றலிற் றோன்றாமை நன்று .....*

(இ-ள்.) தோன்றின்- (மனிதராய்ப்) பிறந்தால்-புகழொடு- புகழுக்கு ஏதுவாகிய குணத்தோடு-தோன்றுக-பிறக்கக்கடவர்—அஃதிலார் -அக்குணமில்லாதவர்-தோன்றிலின் மனிதராய்ப் பிறத்தலினும்-தோன்றாமை-பிறவாமையானது-[விலங்குகளாய்ப்பிறத்தலென்றபடி]-நன்று-நல்லது. (எ-று.)(கருத்து) பிறந்தாற் புகழோடுபிறக்கக்கடவர் அவ்வாறில்லாதவர்கள் பிறவாமையே நல்லது என்பதாம். ❦ புகழுக்கு ஏதுவைப்புகழென்றலால் ஆகுபெயர். இல்லாரென்றதனால் மனிதரா யென்பதும். மனிதராய்ப் பிறவாமை யென்ற அருத்தாபத்தியினாலே விலங்காய்ப் பிறத்தலென்பதும், கொள்ளப்பட்டன. இகழ்வாரில்லாமையால் நன்றென்றார். (௬

புகழ்பட வாழாதார் தந்தோவார் தம்மை ... ..... .....*
யிகழ்வாரை நோவ தெவன்.....*

(இ-ள்.) புகழ்பட-(தமக்குப்) புகழுண்டாக-வாழார்- வாழமாட்டாதவர்-(அதுபற்றிப்பிறரிகழ்ந்தவிடத்தே)-தந்தோவார்-(இவ்விகழ்ச்சி நமதுமாட்டாமையால் வந்ததென்று) தம்மைநோவாதவராகி - தம்மை-தம்மை-இகழ்வாரை- நிந்திப்பவரை-நோவது-நொந்துகொள்வது-எவன்-என்னநினைத்து. (எ-று.) (கருத்து) புகழுண்டாகவாழாதவர் தம்மையிகழ்ந்தவரை நொந்து கொள்வதொன்ன என்பதாம். ❦ புகழ்படவாழவேண்டியதாயிருக்க அப்படி வாழமாட்டாத குற்றம் பற்றிப் பிறர் இகழ்வது ஒருபக்ஷமாகலால்- இகழ்வாரை நோவதெவனென்றார். (௭)

இசையென்ப வையத்தார்க் கெல்லா மிசையென்னு..... ...*
மெச்சம் பெறாஅ விடின்..... ... .....*

(இ-ள்) இசையென்னுமெச்சம்- புகழென்னும் எச்சத்தை- (பெற வேண்டியிருக்க)- பெறாவிடின்- (அதனை) பெறாது- விடுவாராயின்- வையத்தார்க்கெல்லாம்- பூமியிலுள்ளார்க் கெல்லாம்-வசை- (அதுதானே) வசையாகும்- என்ப- என்று- (நல்லோர்) சொல்லுவர். (எ-று) (கருத்து) ஒருவன் கீர்த்தியென்னும் பிள்ளையைப் பெறாமலிருப்பா

ஞாகி லுலகித்துவசையாம் என்பதாம். ❋ செய்தவர் இறந்துபோகத்தான் இறவாமல் நிற்கையால் புகழை எச்சமென்றார். இகழ்ப்படுதற்கு மற்றொருகுற்றம் வேண்டா மென்பது கருத்து. (அ)

இசையிலா வண்பயன் குன்று மிசையிலா..... .. .....*
யாக்கை பொறுத்த நிலம்... ... ... ... ... ... ... ...*

(இ-ள்) இசையிலா-புகழில்லாத-யாக்கை-உடம்பை-பொறுத்த-சுமந்த-நிலம்-நிலத்தில்-வசையிலா-பழிப்பில்லாத-வண்பயன்-வளப்பத்தையுடைய விளைவு-குன்றும்-குறையும். (எ-று) (கருத்து) கீர்த்தியில்லா வுடலைச்சுமந்த நிலத்தில் விளைவுகுறையும் என்பதாம். ❋ உயிருண்டாயினும் அதனாலே பயன்கொள்ளாமையால்-யாக்கையென்றும்; அது நிலத்திற்குப் பாரமாதலின் பொறுத்த லென்றும் சொல்லினார். விளைவுகுறைதற்கு ஏதுபாப சரீரத்தைச் சுமக்கின்ற வெறுப்பு. [இவை நான்குபாட்டாலும் புகழில்லோரது தாழ்வுசொல்லப்பட்டது] (௯)

இசையொழிய வாழ்வாரே வாழ்வா ரிசையொழிய... ... ...*
வாழ்வாரே வாழா தவர்.....*

(இ-ள்) வசையொழிய- (தம்மிடத்து) வசையுண்டாகாமல் [புகழுண்டாகவென்றபடி] வாழ்வாரே-வாழ்பவரே- வாழ்வார் (உயிர்) வாழ்வோராவார்.—இசையொழிய-புகழுண்டாகாமல் [வசையுண்டாகவென்றபடி] வாழ்வாரே-வாழ்பவரே-வாழாதவர்-இறந்தோராவார் (எ-று) (கருத்து) கீர்த்தியுடன் வாழ்பவ ருயிரோடு வாழ்பவர். அக்கீர்த்தியோடு வாழ்பவ ரிறந்தவர் என்பதாம். ❋ வசையென்பவென்னும்பாட்டில்-வசையொழிதல் புகழ்பெறுதலானதால்-இங்கே இசையொழிதல்-வசைபெறுதலாயிற்று; முன்பாட்டிலே புகழில்லாத வுடம்பென்றதனை விளங்கியவாறு. [இதனால் அம்மேன்மையுந் தாழ்வும் உடன்சொல்லப்பட்டன.] மறுமைப்பயன் வானுறையுந் தெய்வத்துள் வைக்கப்படுமென முன்னேசொல்லப்பட்டமையால் இல்லறத்துக்கு இவ்வுலகத்திலே புகழும் தேவலுலகத்திலே போகமும் பயனென்பது கொள்ளப்பட்டது. (௰)

இனிமனு முதலிய அறநூல்களால் பொதுவாகக் கூறப்பட்ட
இல்லறங்களெல்லாம் இவர்தொகுத்துக்கூறிய இவற்றுள்
ளே அடங்கும் அஃது அறிந்து அடக்கிக்கொள்க.

இல்லறவியன்-மூற்றுப்பெற்றது. ௮௨-குறள்-உச௰.

# துறவறவியல்.

இனிமுறைப்படித்துறவறம் சொல்லத்தொடங்கினார். துறவறமாவது
முன் சொல்லப்பட்ட இல்லறத்தின் வழுவாது நடந்து
அறிவுடையராய்ப் - பிறப்பினை அஞ்சி-முத்திபெ
றுதற்பொருட்டுத் துறந்தவர்க்கு உரித்தாகிய
அறமாம் - அதுவிரதமும் - ஞானமும்
எனவிருவகைப்படும்.

## விரதம்.

அதாவது,—வினைமாசுதீர்ந்து - அந்தக்கரணங்கள் பரிசுத்த மாதற்
பொருட்டு இன்ன அறங்களைச் செய்வேனென்றும், இன்னபாவங்
களைவிடுவேனென்றும் - தமதுவல்லமைக்கு ஏற்க அளவுசெய்து
கொண்டு துறந்தோராலே காப்பற்றப் படுவது - அவ் விரதங்கள்
அளவில்லாதவையாயிருக்கினும் அவைபலவற்றையும் தம்முள்ளே
அடக்கிநிற்குஞ் சிறப்புடைய சிலவற்றை இங்கேசொல்லத் தொ
டங்கி முதலிலே அருளுடைமையை அருளிச்செய்கின்றார்.

## உ-ரு-ஆம்-அதி-அருளுடைமை.

அஃதாவது,—தொடர்புபற்றாமல் இயல்பாகஎல்லாவுயிர்களின் மே
லும் செல்வதாகிய கருணையையுடைய ராதலாம் இல்லறத்துக்கு
அன்புடைமை போல் இது துறவறத்துக்குச் சிறத்தலால் முன்
சொல்லப்பட்டது,

அருட்செல்வஞ் செல்வத்துட் செல்வம் பொருட்செல்வம்...*
பூரியார் கண்ணு முள..... ..... .....*

(இ-ள்) பொருட்செல்வம்- பொருளால்வருஞ் செல்வங்கள் - பூரி
யார்கண்ணும் இழிந்தவரிடத்தும்-உள - இருக்கின்றன (ஆதலால்)-
செல்வத்துள்- செல்வங்கள்பலவற்றுள்ளும் ஆராய்ந்து எடுக்கப்பட்ட
செல்வம் - செல்வமானது - அருட்செல்வம் அருளால்வருஞ் செல்வ
மாம். (எ-று)(கருத்து) கிருபையால் வருஞ்செல்வமே செல்வமாகும்
பொருளால்வருஞ் செல்வங் கீழோரிடத்து முண்டுஎன்பதாம் ❋ அரு
ளால்வருஞ் செல்வமாவது - உயிர்களைக் காப்பாற்றி அவ்வறத்தால்
மேன்படுதலாம்- இழிந்தோரிடத்து இல்லாமல் உயர்ந்தோரிடத்து

மாத்திரம் உள்ள அருட்செல்வமே சிறப்புடைய செல்வமென்றும், இழித்தோரிடத்தும் உள்ளமற்றைப் பொருட்செல்வங்கள் சிறப்புடை உன அல்லவென்றும், சொல்லியதாம். (க)

நல்லாற்றூ ணுடி யருளாள்க பல்லாற்றூ .. ..... ..... ..... *
தேரினு மஃதே துணை..... ..... ..... *

(இ-ள்) (நல்லாற்றூல்)-நல்வழியிலேதின்று நாடி - (ஆராய்ந்து) அவ்வழியாலும் நமக்குத்துணையாகும் அறம் யாதொன்று) ஆராய்ந்து-அருளாள்க- அருளுடையராகக்கடவர்- பல்லாற்றூல்- (ஒன்றற்கு ஒன்றொத்திராத) பல்சமயவழிகளால்- தேரினும்- ஆராய்ந்தாலும் அது துணை-துணையாவது-அஃதே - அவ்வருளே [வேறொன்றில்லை யென்ற படி] (எ-று) (கருத்து) நல்வழியிலே நின்று இருபயை யாளக்கடவர்-பல்வழியிலாராயினுமவ்வருளே துணையென்பதாம். ஐ ஆளுகை சாவன பொறிகளாலே காணும்காட்சியும்-குறிகளாலே ஆராய்ந்து அறியும் அநுமானமும் * கருத்தா மொழியாகிய - ஆகமமும் - என மூன்றுவகைப்பட்டும் ஒப்புமைபற்றி அறிகிற உவமானமும். இப்படியல்லாமற்போனால் இதுகூடாதென்று அறியும் அருத்தாபத்தியும் ☆ உண்மைக்கு எதிராகிய இல்லாமையும் - எனவிவ்வைவகையுங்கூட்டி ஆறென்பாரும்உண்டு இவையும் அம்மூன்றுள் அடக்கிக்கொள்ளப்படும் யுத்தியாவது இதுகூடும் இதுகூடாது எனத்தன்னிடத்தேதோன்றுவது— ஒன்றுக்கு ஒன்று ஒத்திராமையாவது மதவேறுபாட்டால் அவையவை தம்பொருள்களையும் - தம்மூள்ளே மாறுகொள்ளுதலாம் அப்படியிருத்தலும்-அருள்துணையென்பது எல்லாருக்கும் ஒத்திருக்கு மென்பதாம் உயிரைவிட்டு நீங்காமல் இருமையிலும் உதவலால்துணையென்றார் [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் அருளதுசிறப்புச்சொல்லப்பட்டது]

இருள் சேர்த்த நெஞ்சினர்க் கில்லை யிருள்சேர்த்த ... .....*
விண்ணுலகம் புகல்..... ... ... ... ...*

(இ-ள்) இருள்சேர்ந்த- அந்தகாரத்தையுடைய - இன்னுலகத்தை - தன் பவுலகத்திலே - புகல்-(போய்ப்)புகுதல் - அருள்சேர்ந்த - அருளைச் சேர்ந்த நெஞ்சினர்க்கு நெஞ்சையுடையவர்க்கு இல்லை - இல்லை— (எ-று)(கருத்து) இருபையொருத்திய மனமுடையோர்க்கு நரகத்திற்புகுதலில்லை என்பதாம் ☆ இருள்சேர்ந்த விண்ணுலகமென்றது தெருண்டியவிருளையுடையதாய்த் தன்னை யடைந்தவர்க்குத் துன்பஞ்

---

* புகையினுலே தெருப்பை அறிவதுமுதலானவை.

☆ பகலுண்ணுன் பருத்திக் கைதோய்த்து இரவி லுண்போனென வதிவதுபோல்வன.

செய்வதொரு நகரத்தை அதுகீழுலகத்துள் ஓரிடமாகலின் உலக மெனப்பட்டது. (௩)

மன்னுயி ரோம்பி யருளாள்வாற் கில்லென்ப.....*
தன்னுயி ரஞ்சும் வினை.....*

(இ-ள்) மன்னுயிர்- நிலைபேறுடையஉயிர்களை - ஓம்பி - காப்பாற்றி- அருளாள்வார்க்கு (அவைகளிடத்தே) அருளுடையனாயிருப்பவனுக்கு- தன்னுயிர்- தன்னுடையவுயிர் -அஞ்சும்-அஞ்சுதற்குஏதுவாகிய - வினை- பாவங்களானவை - இல் - உண்டாகா — என்ப-என்று (அறிந்தோர்) - சொல்லுவர் (எ-று)(கருத்து) பிறவுயிர்களிடத்துக் கிருபையுடையவனுக்குத் தன்னுயிர் பயப்படும் பாவமில்லையென்பதாம். ❋ உயிர்களெல்லாம் - நித்தியமாதலின் மன்னுயிரென்றார் - அஞ்சுதல் துன்பநோக்கி அஞ்சுதல் அப்படிப்பட்ட அறமுடையவன் கொலை முதலாகிய பாவங்களைச் செய்யானெனவே - மறுமையிலே நரகத்தை அடையாமைக்கு ஏதுசொல்லப்பட்டதாயிற்று. (௪)

அல்ல லருளாள்வார்க் கில்லை வளிவழங்கு.....*
மல்லன்மா ஞாலங் கரி.....*

(இ-ள்) அருளாள்வார்க்கு - அருளுடைய வருக்கு - (இம்மையிலும்) அல்லல் - ஒருதுன்பமானது - இல்லை- உண்டாகாது—(அதற்கு) வளிவழங்கும் - காற்றுலாவுகின்ற- மல்லல் - வளப்பத்தையுடையமா- பெரிய- ஞாலம் - பூமியில்வாழ்வோர்- கரி- சாக்ஷியாவார் (எ-று)(கருத்து) கிருபையுடையவர்களுக்குத் துன்பமில்லையென்பதாம். ❋ சாக்ஷியாவார் - தாம்கண்டு தெளிந்தபொருளைக் காணாதார்க்குத் தெளிவித்தற்கு உரியவர் அருளாள் வார்க்கு அல்லலுண்டாக ஒருகாலத்திலும் ஓரிடத்திலும் ஒருவரும் கண்டறிவாரில்லாமையால் உலகத்தாரனைவரும் சாட்சியாவரென்றற்கு ஞாலங்கரியென்றார் எனவே இம்மையிலென்பது பெற்றாம் ஞாலத்தாரை ஞாலமெனலால ஆகுபெயர் [இவைமூன்றுபாட்டாலும் அருளுடையவர்க்கு இருமையிலும் துன்பமில்லாமை சொல்லப்பட்டது.] (௫)

பொருணீங்கிப் பொச்சாந்தா ரென்பரருணீங்கி.....*
யல்லவை செய்தொழுகு வார்.....*

(இ-ள்) அருணீங்கி- (உயிர்களிடத்துச் செய்யவேண்டும்) அருளை விட்டு- அல்லவை- விடவேண்டுங் கொடுமைகளை - செய்து- செய்து- ஒழுகுவார் - நடப்பாரை பொருணீங்கி (முன்பிறப்பிலேயும்) உறுதிப்பொருளைத்தேடாமல் - பொச்சாந்தார்) (தாம் - துன்பப்படுகின்றமையை) மறந்தவர் என்ப- என்று- (நல்லோர்) - சொல்லுவர் (எ-று)

(கருத்து) அருளைவிட்டுப் பாவஞ்செய்பவனா மறுமைப் பொருளை மறந்தவ ரென்பர் என்பதாம் ❋ உறுதிப்பொருள் - அறம்-துன்பப் படுதல் - தன்னைபற்றிவருவது முதலாகியபிறவித்துன்பமூன்றையும் அனுபவித்தலாம் மறவாதிருந்தாராயின் அப்படிநடவா ரென்பது கருத்து. (௬)

அருளில்லார்க் கவ்வுலக மில்லை பொருளில்லார்க்.....*
இவ்வுலக மில்லா தியாங்கு..... .....*

(இ-ள்) பொருளில்லார்க்கு பொருளில்லாதவருக்கு - இவ்வுலகம்- இவ்வுலகத்தினின்பம்- இல்லாதியாங்கு - இல்லாதமைபோல் - அருளில்லார்க்கு, உயிர்களின்மேல்) அருளில்லாதவர்க்கு அவ்வுலகம் - அவ்வுலகத்தினின்பம் இல்லை இல்லை- (எ-று)(கருத்து) - பொருளில்லாதவர்க் கிவ்வுலகத் தின்பமில்லாமைபோல் அருளில்லாதவர்க் கவ்வுலகத்தின்பமில்லை என்பதாம் ❋ உலகமிரண்டும் அவற்றினின்பங்களுக்கு ஆகுதலால் ஆகுபெயர்கள் எப்படி இந்தவுலக வின்பத்துக்குப் பொருளோ அப்படியே அந்த வுலக வின்பத்துக்கு அருள் காரணமென்பதாயிற்று- (எ)

பொருளற்றார் பூப்ப ரொருகாலருளற்றா.....*
ரற்றார்மற் றாதலரீது.....*

(இ-ள்) பொருளற்றார் - (ஊழினாலே) வறுமை அடைந்தவர் (அதுநீங்கி) ஒருகால் (பின்) னொருகாலத்தில் - பூப்பர்- (செல்வத்தினால்) பொலிவார்,—(அப்படியல்லாமல்) அருளற்றார் - அருளில்லாதவர்- (பாவம்நீங்காமையால்)—அற்றார் அழிந்தவரே - மற்று - பின்னொருகாலத்திலும் ஆதலரீது ஆகுதலில்லை (எ-று) (கருத்து) பொருளற்றவர் ஒருகாலத்திற் செல்வம்பெறுவர் அருளற்றவர் அழிந்தவரே என்பதாம் ❋ முன்பாட்டில் ஒரு விதத்தால் பொருளில்லாமை யோடு அருளில்லாமையை ஒப்பாக்கிச் சொன்னாராதலால் இப்பாட்டில் மற்றொருவிதத்தினாலே அதனை மறுத்து அதிலும் கொடிதென்பது சொல்லியபடி. (அ)

தெருளாதான் மெய்ப்பொருள் கண்டற்றாறேரி.....
னருளாதான் செய்யு மரம்.....*

(இ-ள்) அருளாதான் - (உயிர்களிடத்தே) அருள்செய்யாதவன் செய்யும் செய்யும்- அறம் அறத்தை தேரின் - ஆராயின் தெருளாதான்- ஞானமில்லாதவன்- மெய்ப்பொருள் மெய்ந்நூலிற் சொல்லப்பட்ட பொருளை- கண்டற்று (ஒருகால்) கண்டதுபோலும்(எ-று)(கருத்து) அருளில்லாதவன் செய்யுந்தருமத்தை யாராய்ந்துபார்க்கில் மெய்ஞ்

ஞானமில்லாதவ னுண்மைப்பொருளைக் கண்டாற்போலும் என்ப தாம். ஆல்-அசை. எப்படி நிலைபெற்ற ஞானமில்லாதவன் நிலை மெய்ப்பொருளை உணர்ந்தால் அதனைத் தனது ஞானமில்லாமையா ற்றானே அழித்துவிடுவானோ அப்படியே அருளில்லாதவன் நிலை அறஞ்செய்தால் அதனைத்தன்னருளில்லாமையாற்றானே அழித்து வி டுவானென்பதாயிற்று. ஆகவே மற்றெல்லா வறக்களுக்கும் அருளு டைமை மூலமென்பது பெறப்பட்டது. [இவ்வதான்றுபாட்டாலும் அருளில்லாதவர்க்கு வரும் குற்றம்சொல்லப்பட்டது.] (கூ)

வலியார்முற்றன்னை தீனைக்கதான் நன்னீன் .....
மெலியார்மேமற் செல்லு மிடத்து.....

(இ-ள்) (அருளில்லாதவன்) தன்னின் மெலியார்மேல்-தன்னினுமெ லியவர்கன்மேல்-தான்-தான்-செல்லுமிடத்து- (வருத்துதற்குச்) செ ல்லுமிடத்து-வலியார்-(தன்னினும்) வலியவர்- தன்னைவருத்துதற்குவரு ம்போது-மூன்-(அவர்) மூன்-தன்னை (அஞ்சி நிற்குஞ்) தனது நிலையை -நினைக்க-நினைக்கக்கடவன் (எ-று) (கருத்து) உலியவன் மெலியவனை வருத்தச்செல்லும்போது தன்னினும் வலியவன் தன்னைவருத்தியதை நினைக்கக்கடவன் என்பதாம். மெலியானொருவனும்-அஃதினைக்கும் கொள்க: அதனை நினைக்கவே இந்தவுயிருக்குப்பப்படியே அச்சமுண்ட டாகுமென்று அதிந்து அதன்மேல் அருளுடையவனாவனென்பது கருத்து. [இதனாலே அருள்பிறத்தற்கு உபாயம் சொல்லப்பட்டது.]

## உரு-ஆம்-அறி-புலான்மறுத்தல்.

அஃதாவது,—உரு னுண்ணுதலை ஒழித்தலாம். கொலைப்பாவத்தைப்பி ன் உண்டாக்கலால் அதற்குக்காரணமாதலையும், மூன்னும் அதனா ல் வருதலால் அதன்காரியமாதலையும், ஒருசேர உடைத்தாகிய உரு னுண்ணுதல் அருளுடையார்க்கு இயைவது அன்றாகலின் அதனை விலக்குதற்கு அது அருளுடைமையின் பின்வைக்கப்பட்டது.

தன்னூன்பெருக்கற்குத் தான்பிறி துணபா.....
னெந்நுண் மாண்டருள்.....

(இ-ள்) தன்னூன்-தன்னுடம்பை-பெருக்கற்கு- வளர்த்தற்பொரு ட்டு-தான்-தான்-பிறிதூன்-மற்றொன்றினுடம்பை-உண்பான்- தெ ன்ன வன்-எந்நாளும்- எவ்வகையால்- அருள்- அருளை- ஆராய்ந்து- ஆளுவான்

(எ-று) (கருத்து) தன்னுடல் பெருக்கற்குப் பிறவுடலைத்தின்பவனெவ்வகையாற் கிருபையுடையவனாவான் என்பதாம், ❋ பயனில்லாத தன்னூன் வளர்த்தலைப் பயனென நினைத்து இக்கொடுமைசெய்வோனே அறிவில்லாத கொடியோனென்றதாயிற்று எங்ஙனமாளுமருளென்பது ஆளானென்பது படநின்ற இகழ்ச்சிக்குறிப்பு. (௧)

பொருளாட்சி போற்றாதார்க் கில்லை யருளாட்சி.....*
யாங்கில்லை யூன்றின் பவர்க்கு.....*

(இ-ள்) பொருளாட்சி-பொருளினாலே பயன்கொள்ளுதல்-போற்றாதார்க்கு-(அதனைக்) காப்பாற்றாதவருக்கு- இல்லை இல்லையாம்-ஆங்கு-அதுபோல்-அருளாட்சி-அருளினாலே பயன்கொள்ளுதல்- ஊன்றின்பவர்க்கு- புலாலுண்பவர்க்கு- இல்லை- இல்லை. (எ-று) (கருத்து) பொருளைக் காப்பாற்றாதவர்க்குப் பொருளின்ப மில்லாமைபோல அருளைக்காப்பாற்றாதார்க் கருளின்ப மில்லை என்பதாம். ❋ எப்படி பொருட்பயனை இழத்தற்கு அதனைக்காப்பாற்றாமையோ அப்படியே அருட்பயனை இழத்தற்கு ஊன்றினல் காரணமென்றதாயிற்று. [ஊன்றின்றாராயினும் உயிர்களுக்கு ஒருதீங்கு நினையாராயின் அருளாளுதற்குக் குறைவில்லையென்பாரைமறுத்து அது உண்டென்பது [இவை இரண்டிபாட்டாலும் சொல்லப்பட்டது.] (எடுத்துக்காட்டுவமையணி.) (௨)

படைகொண்டார் நெஞ்சம்போ னன்றாக்கா தொன்ற.....*
னுடல்சுவை யுண்டார் மனம்.....சு.....*

(இ-ள்.) ஒன்றன்-பிறிதோருயிரினது-உடல்-உடலை-சுவையுண்டார்-சுவைபடவுண்டவரது-மனம்-மனமானது-படைகொண்டார்-கொலைக்கருவியைத் (தங்கையிலே) கொண்டவரது-நெஞ்சம்போல்-மனம்போல்-நன்றாக்காது-(கொலையைநோக்குவதல்லது) அருளைநோக்காது. (எ-று) (கருத்து) ஊன்றின்பவர்களது மனமானது நன்மையை விரும்பாது என்பதாம், ❋ சுவைபடவுண்டல்- காயங்களால் இனியசுவைபடச் சமைத்து உண்டல்.—படை- வாள்முதலானவை, [இதனால் ஊன்றின்பாரதுமனம் தீங்குநினைத்தல் உபமான பிரமாணத்தினாலேசாதித்துமுன்பாட்டிலேசொல்லியது உறுதிசெய்யப்பட்டது.

அருளல்ல தியாதெனிற் கொல்லாமை கோறல்.....*
பொருளல்ல தவ்வூன் றினல்.....*

(இ-ள்.) அருள்-அருளானது- யாதெனின்- எதுவென்றால்- கொல்லாமை-கொலைசெய்யாமையாம்- அல்லது- அவ்வருளல்லாததானது- யாதெனின்-எதுவென்றால்-கோறல்- கொல்லுதல்—(ஆதலால்)- அவ்

ஊன்-அக்கொல்லுதலால்வந்த ஊனை-தினல்- தின்னுதல்- பொருளல்ல து-அறனல்லாததாம்- [பாவமாம்] (எ-று.) (கருத்து) கொல்லாமை யே கிருபையாம். கொல்லுதலே பாவமாம் என்பதாம். ❋ கொல்லா மையை அருளென்றும்-கொல்லுதலை அல்லதென்றும்-காரியங்களைக் காரணங்களாகவும், ஊன்றின் கையாகிய காரணத்தைப் பாவமாகிய காரியமாகவும், உபசரித்தார் அருளல்லது- கொடுமை-சிறப்புப்பற்றி- அறம்பொருளெனப்படுதலால்-பாவம்பொருளல்லது எனப்பட்டது.

உண்ணாமை யுள்ள துயிர்நிலை யூனுண்ண.....*
வண்ணாத்தல் செய்யா தளறு.....*

(இ-ள்) உயிர்- சிலவகையுயிர்கள்-நிலை- (உடம்புகளிலே நிற்கை- ஊன் ஊனை-உண்ணாமையுள்ளது-உண்ணாமையென்னும்- அறத்தினி டத்தது- ஆதலால்)-உண்ண- (அந்நிலைகுலைய ஒருவன் அதனை) உண் பானாயின்-அளறு-அவனை (விழுங்கிய) நரகமானது-அண்ணாத்தல்செ ய்யாது-(பின்உமிழ்தற்கு) வாய்திறவாது.(எ-று.) (கருத்து) ஒருவனூ னுண்பானாயினவனை நரகம்விழுங்கிவிடும் என்பதாம் ❋ உண்ணப்ப டுகிற விலங்குகள் அதனாலே குறைந்துபோக மற்றவை பல்குதலால்- உண்ணாமையுள்ள துயிர் நிலையென்றார்—உண்ணவென்பது உண்ணி னென்னும் பொருளில்வந்தது. [ஊனுண்டவன் அப்பாவத்தினாலே நெடுங்காலம் நரகத்துள் அழுந்துவானென்பதாம். கொலைப்பாவம் கொன்றவர்மேல் நிற்றலால் பின் ஊனுண்பார்க்குப் பாவமில்லையெ ன்பானா மறுத்து அது உண்டென்பது [இவை இரண்டுபாட்டாலும் சொல்லப்பட்டது.] (௫)

தினற்பொருட்டாற் கொள்ளா துலகெனின் யாரும்.....*
விலைப்பொருட்டா லூன்றருவா ரில்.....*

(இ-ள்.) தினற்பொருட்டால்-தின்னுதல்காரணமாக-உலகு-உலகத் தார்-கொள்ளாதெனின்-(ஊனைக்) கொள்ளாராயின்- விலைப்பொருட் டால்-விலைப்பொருள்காரணமாக-ஊன்றருவார்-ஊனைவிற்பவர்-யாரு ம்-எவரும்-இல்-இல்லை-(எ-று) (கருத்து) ஊனைவாங்குவாரில்லாயி னதைவிற்பாரில்லை என்பதாம் ❋ [பின்னே உண்டாவதாகிய ஊனைத்தி ன்னுதல் அதற்குமுன்னே உண்டாவதாகிய கொலைக்குக்காரணமாகா மையால் தின்பார்க்குக் காரணத்தால் வரும்பாவம் இல்லையென்ற வா தியைநோக்கி அருத்தாபத்தி பிரமாணத்தினாலே காரணமாகுதல் சா தித்தலின் இதனால் முன்பாட்டிலே சொல்லியது உறுதி செய்யப்ப ட்டது.] (௬)

உண்ணாமை வேண்டும் புலாஅல் பிறிதொன்றன்..... *
புண்ண துணர்வார்ப் பெறின்..... *

(இ-ள்) புலால்-புலாலானது-பிறிதொன்றன்- வேறொருடம்பினது-புண்-புண்ணாகும்.—அது-அப்புலால்-அகத்தமாயிருக்கையை- உணர்வார்-அறிவோரை-பெறின்-பெற்றால்-உண்ணாமைவேண்டும் (அப்புலாலை) உண்ணாதொழியவேண்டும் (எ-று) (கருத்து) பிறவுடலின் புண்ணென் றறிந்தவர்களைப் பெற்றால் ஊனையுண்ணாதிருக்கவேண்டும் என்பதாம் ❋ அந்த மெய்மையை அறியாமையால் அதனை உண்கிறாரென்பதாம். [இதனால் யுத்தியினாலும் ஊனாண்ணல் இழிந்ததென்பது சொல்லப்பட்டது.] (எ)

செயிரிற் றலைப்பிரிந்த காட்சியா ருண்ணா..... *
ருயிரித் றலைப்பிரிந்த வூன்..... *

(இ-ள்) செயிரின்-(மயக்கமாகிய) சூற்றத்தினின்றும்- தலைப்பிரிந்த-நீங்கிய-காட்சியார்-அறிவினையுடையவர்-உயிரின்-ஒருயிரினின்றும்-தலைப்பிரிந்த-நீங்கிவந்த-ஊன்- ஊனை- உண்ணார்- தின்னார் (எ-று) (கருத்து) அறிவுடையோர் ஊன்தின்னார் என்பதாம் ❋ தலைப்பிரிவு-ஒருசொல்- பிணமென்று- ஊனின்- மெய்மைதாமே அறிதலரல் உண்ணாரென்றார். (அ)

அவிசொரிந் தாயிரம் வேட்டலி னொன்ற..... *
னுயிர்செகுத் துண்ணாமை நன்று..... *

(இ-ள்) அவி-(நெய்முதலாகிய) அவிகளை-சொரிந்து-(தீயினிடத்தே) பெய்து-ஆயிரம்வேட்டலின்-ஆயிரம்யாகஞ்செய்தலினும் ஒன்றன்-ஒருவிலங்கினது-உயிர்-உயிரை-செகுத்து-போக்கி-உண்ணாமை-(அவ்வுயிர்தின்றவூனை) உண்ணாமை-நன்று- நல்லது. (எ-று) (கருத்து) ஆயிரம்யாகஞ்செய்தலினும் புலாலைத்தின்னாமை நல்லது என்பதாம், ❋ அந்தயாகங்களால் வரும்பயனிலும் இந்தவிரதத்தால் வரும்பயன் பெரிதென்பதாம். (௯)

கொல்லான் புலாலை மறுத்தானைக் கைகூப்பி..... *
யெல்லா வுயிருந் தொழும்..... *

(இ-ள்) கொல்லான்- (ஒருயிரையும்) கொல்லாதவனுமாய்- புலாலை மறுத்தானை-புலாலையுண்ணாதவனை-எல்லாவுயிரும்-எல்லாவுயிர்களும்-கைகூப்பி-கைகுவித்து-தொழும்-வணங்கும். (எ-று) (கருத்து) ஊனைத்தின்னாதவனை யெல்லாவுயிரும் வணங்கும் என்பதாம்- ❋ இவ்விரண்டறங்களையும் ஒருமிக்கவுடையவர்க்கு அல்லாமல் ஒன்றைமாத்திரம் உடையவர்க்கு அதனாற் பயனில்லை யாகலின் கொல்லாமை

யும் உடன் சொல்லினார் இப்பேரருளுடையவன் மறுமையிலே தேவரினும் உயர்ந்தவனாவனென அப்பயனது-பெருமை, சொல்லியபடி. [இவைமூன்றுபாட்டாலும் - ஊனுண்ணாமையினது உயர்ச்சிசொல்லப்பட்டது ] (௰)

## உ௭ - ஆம் × அதி × தவம்.

அஃதாவது-மனம் பொறிவழிபோகாமல்- நிற்கையின் பொருட்டுவிரதங்களினாலே உண்டி சுருக்குதல் முதலான செயல்களை மேற்கொண்டு-அவைகளால் தம்முயிர்க்குவருந் துன்பங்களைப் பொறுத்துப்பிறவுயிர்களைக் காப்பாற்றலாம் புலாலைமறுத்து உயிர்களின் மேல் அருள்முதிர்ந்தவிடத்தே செயப்படுவ தரகலின் இதுபுலான் மறுத்தலின் பின்வைக்கப்பட்டது.

உற்றநோய் நோன்றலுயிர்க்குறுகண் செய்யாமை ..... ❀
யற்றே தவத்திற்குரு.....*

(இ-ள்) தவத்திற்கு - தவத்தினுக்கு - உரு - வடிவமானது—உற்றநோய்- (உண்டி சுருக்குதல் முதலானவைகளால்) தம்முயிர்க்குவரும் துன்பங்களை— நோன்றல்- பொறுத்தலும் -உயிர்க்கு - பிறவுயிர்க்கு உறுகண்செய்யாமை -(தாம்) துன்பஞ்செய்யாமையும் ஆகிய - அற்றே - அவ்வளவினதேயாகும் (எ-று)(கருத்து) தவத்திற்கழகானது பசிபொறுத்தலுந் துன்பஞ் செய்யாமையுமாம் என்பதாம் ❀ மற்றையவிரதங்களெல்லாம் இவ்விரண்டிலே அடங்குமாதலின் அற்றே யெனத்தேற்றே காரங்கொடுத்தார். [இதனால் தவத்தினது இலக்கணம் சொல்லப்பட்டது,] (௧)

தவமுந் தவமுடையார்க் காகுமவமதனை.....*
யஃதிலார் மேற்கொள் வது.....*

(இ-ள்) தவமும்- (பயனேயல்லாமல்) தவம் உண்டாவதும் தவமுடையார்க்கு - (முன்னைத்) தவத்தை உடையவர்க்கே - ஆகும்-உண்டாகும்—(ஆதலால்) - அதனை- அத்தவத்தை -அஃதிலார் -அம்முன்னைத்தவமில்லாதவர் - மேற்கொள்வது -செயத்தொடங்குவது - அவம்- வீணாம் (எ-று)(கருத்து) முற்பிறப்பிற் றவஞ்செய்தவருக்குத் தவம்பலிக்கும் என்பதாம் ❀ முன்பழக்கத்தால் அறிவும் வல்லமையும் உடையராய் முடித்தலால் தவமுடையார்க் காகுமென்றும் பழக்கமில்லாதவர்க்கு அவ்விரண்டும் இல்லாமையினாலே முடியாமையால் அவமென்றும் கூறினார். (௨)

துறந்தார்க்குத் துப்புரவு வேண்டுமறந்தார்கொன்.....*
மற்றை யவர்க டவம்.....*

(இ-ள்) மற்றையவர்கள் - இல்லறத்தையே பற்றிநிற்பவர்கள் - துற
ந்தார்க்கு - இருவகைப்பற்றையுந்துறந்தவர்களுக்கு- துப்புரவுஉண்
டியும்மருந்தும் இருப்பிடமும் - வேண்டி - (உதவுதலை) வேண்டி-
தவம்-(தாம்) தவஞ்செய்தலை - மறந்தார்கொல் மறந்தார் போலும்
(எ-று)(கருத்து) இல்வாழ்வோர் துறவிகளுக்கு உண்டியுமருந்துமி
டமும் வேண்டித்தவத்தை - மறந்தார்போலும் என்பதாம் துப்
புரவு- அனுபவிக்கப்படும் பொருள்கள் — தவமானது - வேண்டிய
வைகளை வேண்டியபடியே பெறத்தருவதாதலால் யாவராலும் செ
ய்யத்தகுவதாகிய அறத்தைத்தம்மாலே செயப்படுகிற தானத்தின்மே
லிருப்பமிகுதியால் மறந்தார்போலு மெனவே தானத்திலும் தவம்
உயர்ந்தது என்றதாயிற்று. (க)

ஒன்னார்த் தெறலு முவந்தாரை யாக்கலு.....*
மென்னிற் றவத்தான் வரும்.....*

(இ-ள்) ஒன்னார் - (தமது) அறத்துக்கு இடையூறுசெய்த பகைவ
ரை- தெறலும்- தொடர்ச்செய்தலையும் உவந்தாரை- (அதனை) விரும்
பினவரை ஆக்கலும்- உயரச்செய்தலையும் எண்ணின் - (தவஞ்செய்
வோர்) நினைப்பாராயின். தவத்தான் (அவரது) தவவலிமையிலுள்-
வரும்-(அவை அவருக்கு) உண்டாகும் (எ-று)(கருத்து) சத்துருக்க
ளைக் கெடித்தலும் மித்துருக்களைக்காத்தலுந் தவவலிமையால் வரும்
என்பதாம் முழுதுந்துறந்தவருக்கு - பகைவரும் - நட்பினரும்-
இருப்பது கூடாமையால் தவத்திற்கு ஏற்றிச் சொல்லப்பட்டது —
எண்ணினென்றதனால் அவர்க்கு அவை எண்ணுமளவே இயல்பென்
பதுதோன்றுகின்றது—பகைவர் பெரியராயினும் அவருக்குக் கே
டும் விரும்பினவர் சிறியராயினும் அவருக்கு உயர்வும் நினைத்தவ
ாவில்வந்து நிற்குமெனத் தவஞ்செய்வார் மேல்லைதீராத் தவத்தின்
வல்லமை சொல்லியபடி. (ச)

வேண்டிய வேண்டியாங் கெய்தலாற் செய்தவ.....*
மீண்டு மூயலப் படும்.....*

(இ-ள்) வேண்டிய- (முயன்றால்) பெறவேண்டியபயன்களை வேண்
டியாங்கு - வேண்டியபடியே எய்தலால் [மறுமையிலேதாம்] பெற
லாமாதலால் செய்தவம் - செய்யத்தகுவதாகிய தவமானது மண்டி
இம்மையில் - மூயலப்படும் - (அறிவுடையோராலே) மூயலப்படும்
(எ-று) (கருத்து) மறுமையில் வேண்டியபயன்களையுடைதலா லி

ம்மையிலே தவமானது முயற்சிசெய்யப்படும் என்பதாம் ❋ ஈண்டென்றதனால் மறுமை வருவிக்கப்பட்டது— மேலேகதியும் மோக்ஷமும் தவத்தாதல்லாமல் அடைதல்கூடாதென்பதாம் [இவை நான்குபாட்டாலும் தவத்தினது சிறப்புச் சொல்லப்பட்டது.] (௫)

தவஞ்செய்வார் தங்கருமஞ் செய்வார்மற் றல்லா..... ...*
ரவஞ்செய்வா ராசையுட் பட்டு..... ..... *

(இ-ள்) தவஞ்செய்வார் - தவத்தைச்செய்வார் - தங்கருமஞ் செய்வார் - தமதுகருமத்தைச்செய்பவராவார்- மற்றல்லார்மற்றைப்பொருளின்பங்களைச்செய்வார் - ஆசையுட்பட்டு (அவைகளி) னாசையாகியவலையில் அகப்பட்டு - அவஞ்செய்வார் - (தமக்குக்) கேடுசெய்பவராவார் (எ-று) (கருத்து) தவத்தோர் தவ காரியங்களைச் - செய்வர் மற்றவர் அவகாரியங்களைச்செய்வர் என்பதாம் ❋ அநித்தியமாய் மூவகைத்துன்பத்துக்கு இடமாய் உயிரின் வேறாய்உள்ள உடம்புக்குவருத்தம் வருமென்று விடாமல் தவத்தைச்செய்தால் -பிறப்பு பிணி- மூப்பு- இறப்பு- இவைகளால் அநாதியாகத்துன்பப்பட்டுக் கொண்டு வருகிற உயிரானது ஞானம்பெற்று மோக்ஷத்தை அடையும்ஆதலால் தவஞ்செய்வாரைத்தங்கருமஞ் செய்வா ரென்றும் க்ஷணத்தில் அழிவதாகிய சித்தின்பத்தின் பொருட்டுப் பலபிறவிகளிலும்துன்பப்படத்தக்க பாவஞ்செய்து கொள்ளுதலால் அல்லாதாரை அவஞ்செய்வாரென்றும் சொல்லினார் நித்தியமின்மை அநித்தியம், (௬)

சுடச்சுடப் பொன்போ லோளிவிடுந் துன்பஞ்.....*
சுடச்சுட நோற்கிற் பவர்க்கு..... ..... ..... *

(இ-ள்) சுடச்சுட- புடத்தீயானது) சுடச்சுட - பொன்போல் பொன்னுக்குக் குற்றம் நீங்கல்போல்-நோற்கிற்பவர்க்கு-தவஞ்செய்யவல்லவர்க்கு - துன்பம்- (அதனால்வருகிற) துன்பம் சுடச்சுட -சுடச்சுட ஒளிவிடும் ஒளிமிகும் (எ-று)(கருத்து) பொன்னைப் புடமிடப்பொன் பிரகாசிப்பதுபோலத் தவஞ்செய்வோர் தவம்பிரகாசிக்கும்என்பதாம் ❋ ஒளி-பொன்னுக்கு காந்தியும் - தவஞ் செய்வோர்க்கு ஞானமும், ஆம்—காந்திமிகுந்தோறும் பொன்னுக்குக் - குற்றம்நீங்கல்போல் ஞானமிகுந்தோறும் அவர்க்குப்பாவம் நீங்கல் கொள்க,— ஒளிபோற் பொருளை விளக்கலால் ஞானம் ஒளியெனப்பட்டது. (௭)

தன்னுயிர் தானறப் பெற்றானை யேனைய.....*
மன்னுயி ரெல்லாந் தொழும்..... .....*

(இ-ள்) தன்னுயிர் தனது உயிரை தானற தனக்கு உரித்தாக பெற்றானை- பெற்றவனை ஏனைய - அதுபெறாதவையாகிய மன்னுயிரெ

ல்லாம் - நிலைபேறுடைய உயிர்களெல்லாம் - தொழும்வணங்கும்(எ.று.)(கருத்து) தவத்தாலுயிர்பெற்றவனை யெல்லாவுயிரும் வணங்கும் என்பதாம் ❋ தனக்குரித்தாதல் - தவமாகியதன்கருமஞ் செய்தல் அதைக்காட்டிலும் பெறுதற்கு உரியது இல்லாமையால் - பெற்றானையென்றார், அதுபெறுதவையென்றது - ஆசையிற்பட்டு அவஞ்செய்புமுயிர்களை - சாபானுக்கிரக வல்லமையைப் பெற்றிருக்கையினாலே எல்லாவுயிருந் தொழுமென்றார். (அ)

கூற்றங் குதித்தலுங் கைகூடு நோற்றலி.....*
னாற்ற றலைப்பட்ட வர்க்கு .....*

(இ-ள்.) கூற்றம்-இயமனை - குதித்தலும்-கடத்தலும்-கைகூடும்-உண்டாகும்-நோற்றலின்- தவஞ்செய்தலால் வருவதாகிய - ஆற்றல்-வல்லமையை - தலைப்பட்டவர்க்கு -கூடியவர்க்கு (எ-று)(கருத்து) தவவலிமையை யடைந்தவர்களுக்கு இயமனை வெல்லுதல் பொருந்தும் என்பதாம் ❋ குதித்தலுமென்னும் உம்மை அது கூடாமையை விளக்கியது ஆற்றல் சாபானுக்கிரகம் [இவை நான்குபாட்டாலும் தவஞ்செய்வோரது உயர்ச்சி சொல்லப்பட்டது.] (௯)

இலர் பல ராகிய காரணநோற்பார்.....*
சிலர்பலர் நோலா தவர்.....*

(இ-ள்) (உலகத்திலே செல்வர் சிலராக) இலர்வறியவர் பலராகிய காரணம் பலராதற்குக் காரணம்(யாதென்றால்)-(அது) - நோற்பார்-தவஞ்செய்வோர் சிலர் சிலராக- நோலாதவர் தவஞ்செய்யாதவர்-பலர் பலராதல் (எ-று)(கருத்து) பாக்கியர்சிலரும் நிர்ப்பாக்கியர் பலருமாக விருத்தற்குக் காரணந்தவஞ்செய்வார் சிலருமத் தவமில்லார்பலருமாக விருத்தலாலென்க என்பதாம் ❋ இங்கே செல்வம் ஞானத்தையும், வறுமை அஞ்ஞானத்தையும் - குறித்தும் நின்றன நோற்பார் சிலரெனக்காரணத்தைச் சொல்லலால் அதன்காரியமாகி செல்வர்சிலராதல்வருவிக்கப்பட்டது [இதனால்தவஞ்செய்யார்க்குஇம்மையின்பமும்இல்லையென்றுஇதனால் அதனது தாழ்வுசொல்லப்பட்டது]

## உ அ×ஆம்×அதி-கூடாவொழுக்கம்×

அஃதாவது—தாம்விட்ட காமவின்பத்தை உறுதியில்லாமையினாலே பின்னும் விரும்பும் வழிதோன்ற அவ்வழியே கொண்டு நின்று தவத்தோடுபொருந்தாததாகிய- தீயவொழுக்கம் அதுவிலக்குதற்கு இதுதவத்தின் பின்வைக்கப்பட்டது.

வஞ்ச மனத்தான் படிற்றொழுக்கம் பூதங்க... ..... .... ...*
ளைந்து மகத்தே நகும்.....*

(இ-ள்) வஞ்சமனத்தான்- வஞ்சம்பொருந்திய மனத்தையுடையவனது-படிற்றொழுக்கம்-மறைந்த ஒழுக்கத்தை- பூதங்களைந்தும்- (உடம்பாய் அவனோடுகலந்து நிற்கின்ற) பஞ்சபூதங்களும்-(கண்டு) அகத்தே-(தம்) முள்ளே-நகும்-சிரிக்கும்.—(எ-று) (கருத்து) வஞ்சகன் பொய்யொழுக்கத்தை யவனைம்பூதங்களுஞ் சிரிக்கும் என்பதாம் ❀ காமம் தன்னுள்ளே வருத்திக்கொண்டிருக்கவும் காமமில்லாமையைச் சொல்லிப் புறத்தாரை வஞ்சித்தலால்-வஞ்சமனமென்றும், அவ்வருத்தம் பொறுக்கமாட்டாமற்செய்யும் கள்ளச்செய்கையைப் படிற்றொழுக்கமென்றும்;உலகத்திலே களவுடையவர் பிறர் அறியாமற்செய்யும் காரியங்களுக்கு ஐம்பெரும் பூதங்களே சாட்சியாகலின் அச்செய்கையையும்; அவன்மறைக்கின்ற விதத்தையும், அறிந்து அவன் அறியாமல் தம்முள்ளே சிரித்தலால் அகத்தே நகுமென்றும், சொல்லினார். செய்தகுற்ற மறையாதாகலின் தவஞ்செய்வோனுக்கு அவ்வொழுக்கம் ஆகாதென்பதுகருத்து. (௧)

வானுயர் தோற்ற மெவன்செய்யுந் தன்னெஞ்சந்..... ...*
தானறி குற்றப் படின்.....*

(இ-ள்) தான்-தான்-அறி-அறிந்த-குற்றம்-குற்றத்திலே-தன்னெஞ்சம்-தனதுமனம்-படின்-தாழுமாயின்-(ஒருவனுக்கு)- வானுயர்வான் போலுயர்ந்ததோற்றம்-தவவேடமானது-எவன்-என்னபயனை-செய்யும்--செய்யும். (எறு) (கருத்து) தன்னுள்ளங் குற்றப்படிலுயர்வான தவவேடமென்னபயனைச்செய்யும் என்பதாம் ❀ அறியாது செய்த குற்றத்துக்கு அல்லாமல் அறிந்துசெய்தகுற்றத்துக்குப் பிராய்ச்சித்தம் இல்லாமையால் நெஞ்சுகுற்றமுடையதாகிவிடும் விடவே நின்ற வேஷமாத்திரத்துக்குப் புறத்தாரை வெருட்டுதலே அல்லது வேறு பயன் இல்லையென்பதாம். (௨)

வலியி னிலைமையான் வல்லுருவம் பெற்றம்.....*
புலியின்றோல் போர்த்துமேய்ந் தற்று.....*

(இ-ள்) வலி (மனத்தைஅடக்கும்) வல்லமையை-இல்-இல்லாத-நிலைமையான்-இயல்புடையவன்-வல்லுருவம்- அவ்வல்லமையையுடையவரது வேடத்தைக்கொண்டு (மனம்போனவழிபோகுதல்)-பெற்றம்-பசுவானது-(காவற்காரர்துரத்தாதிருந்தபடி)-புலியின்றோல்- புலியினதுதோலை-போர்த்து- போர்த்துக்கொண்டு- மேய்ந்தற்று- பயிரை மேய்ந்தால் அச்செய்கைபோலும்- (எ-று) (கருத்து) தவவலிமையி

ல்லாதவனது பொய்வேடமானது பசுவானது புலித்தோலைப்போர்த்துக்கொண்டு பயிரைமேய்ந்தாற்போலும் என்பதாம். ❋ மேய்தலுக்கு ஏற்கமனம்போன வழிபோகுதல் வருவிக்கப்பட்டது. காவற்காரர் துரத்தாமை-புலிபசித்தாற்புல்லைத்தின்றாது என்பதனாலும், அச்சத்தாலும், ஆம் ஆகவே-அவ்வல்லுருவங்கொள்ளுதற்குப்பயன் அப்படிப்பட்ட காரணங்களால்-உலகத்தார் சந்தேகப்படாமையாயிற்று. பசு தனக்கு உரியபுல்லைவிட்டுப் புலித்தோல்போர்த்துப் பிறர்க்கு உரிய பயிரைமேய்தல்போல் அக்கூடாவொழுக்கத்தான் தனக்கு உரியமனைவியைவிட்டுத் தவவேடங்கொண்டு பிறருக்கு உரியபெண்டிரை அனுபவித்தலென்க.[அப்படிசெய்கிற பசு இல்லாமையால் இல்பொருளுவமையணி.] (௩)

தவமறைந் தல்லவை செய்தல் புதன்மறைந்து.....❋
வேட்டுவன் புட்சிமிழ்த் தற்று.....❋

(இ-ள்.) (அவ்வல்லமையில்லாதநிலைமையான்)- தவம். தவவேடத்திலே-மறைந்து-மறைந்து- அல்லவை- தவமல்லாதவைகளை- செய்தல்-செய்தல்-வேட்டுவன்-வேடன்-புதல்-புதலிலே-மறைந்து- மறைந்து-புள்-பறவைகளை-சிமிழ்த்தற்று-பிடித்தல்போலும் (எ-று) (கருத்து) தவவேடங்கொண்டொருவன் பாவஞ்செய்தல் வேடன்புரிதல் மறைந்து பறவைகளைப்பிடித்தல்போலும் என்பதாம். ❋ தவம் அதன்வேடத்துக்கு ஆகுதலால் ஆகுபெயர். தவமல்லாவற்றைச்செய்தலாவது-பிறர்க்கு உரியமகளிரைத் தன்வசத்தாராக்குதல்- இப்படிசெய்தலென்பது இத்தொழிலுவமையினாலே தோன்றுதல் அறிக. (௪)

பற்றற்றே மென்பார் படிற்றொழுக்க மெற்றெற்றென் ... ...❋
றேதம் பலவுந் தரும்.....❋

(இ-ள்) (பிறர்தம்மைதன்குமதித்தற்பொருட்டு) - பற்றற்றேமென்பார்- பற்றற்றோமென்று சொல்லுவாரது—படிற்றொழுக்கம் - மறைந்தவொழுக்கமானது - (அப்பொழுது இனிதுபோல் தோன்றுமாயினும்)-ஏற்றெற்றென்று-(பின்) என்செய்தோம்- என்செய்தோமென்று- (தாமேஇரங்கும்படி) ஏதம்பலவும்—பலதுன்பங்களையும் வரும்-(அவருக்குக்) கொடுக்கும். (எ-று.) (கருத்து) பற்றுவிட்டோமென்பவர்பொய்யொழுக்கமானதுபின்புதுன்பந்தரும் என்பதாம். ❋ சொல்லி னளவி லல்லது பற்றுநீங்காமையால் பற்றற்றே மென்பாரென்றும், சிறிதாய்க் கணத்தினுள்ளே அழிவதாகிய இன்பத்தின் பொருட்டுப் - பெரிதாய் நெடுங்காலம் நிற்பதாகிய பாவத்தைச் செய்வோர் அது துன்பத்தைத் தரும்போது ஐயோ பாவமே யென்று

அழுவாராதலின் எற்றெற்றென்றும், சொல்லினுர். [இவைஐந்துபாட்டாலுங் கூடாவொழுக்கத்தினது இழுக்கம்சொல்லப்பட்டது.] (இ)

நெஞ்சிற் றுறவார் றுறந்தார்போல் வஞ்சித்து.....
வாழ்வாரின் வன்கணரில்..... .....

(இ-ள்) நெஞ்சு-மனதிலுல்-துறவார்[பற்றுக்களைத்துறவாராகி] துறந்தார்போல்-பாசநீங்கினவர்போல்-வஞ்சித்து-தானுந் (செய்வானை வஞ்சித்து-வாழ்வாரின்-வாழுமவர்போல்-வன்கணர்- இரக்கமில்லாதவர் இல்-இல்லை. (எ-று) (கருத்து) துறந்தவர்போல வஞ்சித்துவாழ்பவரிலுங் கொடியவரில்லை னன்பதாம். தானஞ்செய்வானை வஞ்சித்தலாவது யாம்மறையிலே நற்கதி அடைதற்பொருட்டு இந்த சீவபத்துவத்தோர்க்கு இன்னது கொடுப்போமென்று அறியாமற்கொடுத்தவனை அதைவாங்கிக்கொண்டே தாழ்ந்தகதியை அடைவித்தலாம், தமக்கு ஆமைவகையைச்செய்தார்க்கு ஆகாமைவகையைச்செய்தலால், வன்கணரில்லென்றார். (ஊ

புறம்குன்றி கண்டனைய ரேனு மகங்குன்றி.....
மூக்கிற் கரியா ருடைத்து.....

(இ-ள்) புறம்-மேலே குன்றி-குன்றிமணியான-து-கண்டனையரேனும்-காணப்படுதல்போற் காணப்படுகிற செம்மையையுடையவராயினும்-அகம்-உள்ளே- குன்றிமூக்கின் - அக்குன்றிமணியின்மூக்குப்போல்-கரியார்-கறுத்திருப்பவரையும்-உடைத்து-(உலகமான-து) உடையதாயிருக்கின்றது. (எ-று) (கருத்து) பறத்திற்குன்றி மணிபோற்சுத்தமும் அகத்திலக்குன்றி மணிமூக்குப்போற்களங்கமு மூடையவையுலகமுடைத்தா னென்பதாம். குன்றியாகிய உபமானத்திலே நிறத்தைக்காட்டுகிற செம்மை கருமைகள் உபமேயத்திலே செவ்வையாயிருக்கையையும் அறிவில்லாமையையும் காட்டுகின்றன. (எ)

மனத்தது மாசாக மாண்டார் நீராடி.....
மறைந்தொழுகு மாந்தர் பலர்.....

(இ-ள்) மாசு-அழுக்கான-து-மனத்ததாக-(தம்) மனத்திலுள்ளதாக-மாண்டார்-(பிறர்க்குத்தவத்தால்) மாட்சிமையுடையவராக-நீராடி-நீரிலேமுழுகி (சுரட்டி)-மறைந்து-(தாம்அறனிடத்தே) மறைந்து-ஒழுகும்-நடக்கும்-மாந்தர்-மனிதர்- பலர்-(உலகத்திலே) பலர் —(எ-று) (கருத்து) களங்கமுள்ளதிருக்க வடம்புறஞ்சுத்தமாக நீராடிக் காட்டுவார்பலர் ஏன்பதாம். மாசு- காயகெலுளி மாயக்கன்ன். ஆகையோதத்தாக வல்லாமல்-மாட்டுமைப்பட்டவரென்று பிறர் நினை

த்தற்காக நீராடுதலால் அத்தொழிலை அவர்மறைதற்கு இடமாக்கினார். [இவைமூன்றுபாட்டாலும்கூடாவொழுக்கத்தாரதுகுற்றமும், அவரை அறிந்து நீக்கவேண்டுமென்பதும், சொல்லப்பட்டன.] (௮)

௬ணைகொடிதி யாழ்கோடு செவ்விதாங் கன்ன.....*
வினைபடு பாலாற் கொளல்.....*

(இ-ள்,) கணை- அம்பானது- (வடிவினாலே செவ்விதாயிருந்தாலும்) கொடிது-(செயலினாலே கொடியதாயிருக்கின்றது. யாழ் வீணையானது- கோடு- (வடிவினாலே) வளைவினதாயிருந்தாலும்- செவ்விது-செயலினாலே) செவ்வியதாயிருக்கின்றது.- ஆங்கு-அவ்வகையே- அன்ன-தவஞ்செய்வார்-கொடியர்-செவ்வியராயிருக்கைகளை- (அவரதுவடிவினாலே கொள்ளாமல்)-வினைபடுபாலால்-(அவரது செயல்பட்டபகுப்பினாலே-கொளல்-அறிந்துகொள்ளக்கடவர் (எ-று) (கருத்து) அம்பு ஒழுங்காயிருந்தும் கொடுமைசெய்யும்.( வீணைவளைந்திருந்து மினிமைசெய்யு மதுபோலத் தவத்தோரை நடக்கையிற் கண்டுகொள்க என்பதாம் ❋ அம்புக்குச்செயல்- கொல்லுதல். வீணைக்குச்செயல்- இசையினாலே இன்பத்தைத்தருதல். அவ்வகையே- அவர்பாவத்தைச்செய்தால்-கொடியரென்றும், அறத்தைச்செய்தால்-செவ்வியரென்றும், கொள்ளவேண்டுமென்பதாம். [இதனால் அவரை அறியும்வழி சொல்லப்பட்டது.] (௯)

௰ழித்தலு நீட்டலும் வேண்டா வுலகம்.....*
பழித்த தொழித்து விடின்.....*

(இ-ள்) (தவஞ்செய்வோர்க்கு) மழித்தலும்-(தலைமயிரை) மழித்தலும்-நீட்டலும்- (அதனைச்) சடையாக்கலும் அல்லது வளர்த்தலும்- வேண்டா- வேண்டுவனவல்ல.—உலகம்- உயர்ந்தோரால்- பழித்தது- (தவத்திற்கு ஆகாதென்று) குற்றம்சொல்லப்பட்ட ஒழுக்கத்தை ஒழித்துவிடின்-நீக்கிவிடுவாராயின். (எ-று) (கருத்து) உலகம்பழித்ததையொழித்துவிட்டால் முண்டிதவஞ்செய்தலுஞ் சடைவளர்த்தலும்வேண்டாம் என்பதாம். ❋ மழித்தலென்பதே தலைமயிரைக்காட்டலால் அதைச்சொல்லினாரில்லை. [இதனாலே கூடாவொழுக்கத்தை விட்டுத் தவஞ்செய்வோர்க்கு வேஷமும் வேண்டாமென அவரது சிறப்புச் சொல்லப்பட்டது.] (௰)

# உ௯-ஆம்-அதி×கள்ளாமை.

அஃதாவது—பிறருடைமையாயுள்ளவைகளில் யாதொரு பொருளையும் அவனாவஞ்சித்துக்கொள்ள நினையாமையாம். நினைத்தலும் செய்தற்குச் சமானமாதலால் கள்ளாமையென்றார்.

இல்லறத்தாருக்குத் தம்மவரோடு விளையாட்டாகவாவது செய்யக்கூடும்- துறவறத்தாருக்கு நினைத்தவிடத்தும் பெரியதவறாம் ஆகலின் இது துறவறமாயிற்று. புறத்திலே போகாமல் மடங்கி ஓரிடத்தையுற்று உயினாநோக்கவேண்டியதாகிய அவரதுமனம் அதைவிட்டுப்புறத்திலே போய்ப் பலவிடத்தையுற்று உடம்பின் பொருட்டுப் பொருளைநோக்குதலல்லாமலும் அப்பொருளையும் வஞ்சித்துக்கொள்ள நினைத்தல் அவருக்குப்பெரியகுற்றமாதல் அறிக. இவ்விதம் வாய்மைமுதற் கொல்லாமை முடிவாகிய நான்கதிகாரத்துக்கும் ஒக்கும் இதுபொருளைப்பற்றியுண்டாங் குற்றத்தைவிலக்குவதாகலின் காமம் பற்றியுண்டாங் கூடாவொழுக்கத்தின்பின்வைக்கப்பட்டது-

எள்ளாமை வேண்டுவா னென்பா னெனைத் தொன்றுங் ... ...*
கள்ளாமை காக்கதன் னெஞ்சு..... ,..... *

(இ-ள்) எள்ளாமை- முத்தியை இகழாமல் - வேண்டுவா னென்பான்- விரும்புவோன் இவனென்று (தவத்தோராகிலே) நன்றாகமதிக்கப்படுவோன் - எனைத்தொன்றும் யாதொருபொருளையும்கள்ளாமை பிறனாவஞ்சித்துக்கொள்ள நினையாதபடி - தன்னெஞ்சுதனது நெஞ்சை -காக்க- காக்கக்கடவன் (எ-று) (கருத்து) முத்தியையிகழாமல்வேண்டுபவன் களவுசெய்யாதபடிதன்னெஞ்சைக் காக்கக்கடவன் என்பதாம்.

❋ முத்தியையிகழ்தலாவது காட்சியேபிரமாண மென்றும்—நிலம் நீர்- நெருப்பு -காற்று- எனப்பூதம் நான்கேயென்றும்—அவைகள் கூடிதலின்சிறப்பினாலே தோன்றிப்பிரிவினாலெஅழிவதாகிய உடம்பினிடத்தே அறிவுமதுவினிடத்தே களிப்புப்போல்வெளிப்பட்டு அழியுமென்றும்—இறந்தவுயிர்பின்னே பிறவாதென்றும் — இன்பமும் பொருளும் முயற்சியால் வருவதென்றும்—சொல்லும் உலோகாயுத மதமுதலாகிய மயக்கநூல்களைத் தெளிந்து அவற்றுக்குஏற்கநடத்தலாம் ஞானநூற்பொருளையாயினும் ஆசாரியனுக்கு வழிபாடுசெய்யாமல் வஞ்சித்துக்கொள்ளின் அதுவும்களவாமாகலின் எனைத்தொன்றுமென்றார் நெஞ்சுகள்ளாமைகாக்கவென்றலால் - துறந்தோர்க்கு விலக்கப்பட்ட கள்ளுதலாவது - களவுசெய்ய நினைத்த லென்பது பெற்றாம்.

(க)

உள்ளத்தா லுள்ளலுந் தீதே பிறன்பொருளைக் ..... .....*
கள்ளத்தாற் கள்வே மெனல்..... ..... *

(இ-ள்) (குற்றங்களை) -உள்ளத்தால்-(தமது) நெஞ்சினாலே உள்ளலும்- நினைத்தலும் தீதே - (துறந்தாற்குப்) பாவமே யாகும்,— (ஆதலால்) பிறன்-பிறனது- பொருளை-பொருளை- கள்ளத்தால்- அவனறியாதவகையினாலே - கள்வேம்.வஞ்சித்துக்கொள்வோம் - எனல் என்று நினையாதிருக்கக்கடவர் எ று (கருத்து) குற்றங்களை நினைத்தலுந் தப்புப் பிறன்பொருளைக் களவுசெய்வோமென்னாதிருக்கக் கடவர் என்பதாம் ❋ அவருள்ளம் சிறந்ததென்பது - தோன்றுதற்கு உள்ளத்தாலென்பது அதிகமாகச் சொல்லப்பட்டது. [இவை இரண்டுபாட்டாலும் துறந்தோற்குக் களவாவது இதுவென்பதும்; அதை நீக்கவேண்டுமென்பதும் சொல்லப்பட்டன.] (௨)

களவினா லாகிய வாக்க மளவிறந்..... .....*
தாவது போலக் கெடும்..... ... .. .....*

(இ-ள்) களவினால்- களவுசெய்தலினால் ஆகிய உண்டாகிய ஆக்கம் பொருளானது ஆவதுபோல- வளர்வதுபோலே (தோன்றி)- அளவிறந்து (தனது) எல்லையைக்கடந்து - கெடும்- அழியும் (எ-று) (கருத்து) களவாலாகிய செல்வம் வளர்வதுபோலக் கெடும் என்பதாம். ❋ ஆக்கத்துக்கு எதுவாகலால் ஆக்கமெனப்பட்டது எல்லையைக்கடந்து கெடுதலாவது - போங்கால் பாவத்தையும் பழியையும், நிறுத்திச் செய்த அறத்தையும் உடன்கொண்டுபோகுதல். (௩)

களவின்கட்கன்றிய காதல் விளை வின்கண்..... ... .....*
வீயா விழுமந் தரும்..... ... .. ... ...*

(இ-ள்) களவின்கண்- பிறர்பொருளை வஞ்சித்துக் கொள்ளுதலிலே -கன்றிய மிகுந்த- காதல்-ஆசையானது (அப்போது இனிதுபோல்தோன்றி) விளைவின்கண் தான்பயனைக்கொடுக்கும் போது வீயா விழுமம் தொலையாததுன்பத்தை - தரும் கொடுக்கும் (எ-று) (கருத்து) களவையிச்சிக்கு மிச்சையானது துன்பத்தைத் தரும் என்பதாம். ❋ மிகுதலால்- எந்நாளும் அக்களவையே கந்பித்துப் பாவமும்பழியும்கொடுத்தேவருதலால்வீயாவிழுமந்தருமென்றார். [இவை இரண்டுபாட்டாலும் அதை நீக்குதற்குக்காரணம் சொல்லப்பட்டது.]

அருள் கருதி யன்புடைய ராதல் பொருள்கருதிப்..... ...*
பொச்சாப்புப் பார்ப்பார் கணில்,..... .....*

(இ-ள்) அருள்-அருளினது- உயர்ச்சியை கருதி- அறிந்து அன்புடையராதல் (அதன்மேல்) அன்புடையராய் நடத்தல்பொருள் (பிறர்) பொருளை-கருதி- (வஞ்சித்துக்கொள்ள) நினைத்து பொச்சாப்பு. (அவரது) சோர்வை- பார்ப்பார்கண் - பார்ப்போரிடத்து இல் உண்டாகாது(எ-று)(கருத்து) பிறர்பொருளையிச்சிப்பவரிடத்து அருளுமன்புமில்லை என்பதாம். ※ தமக்குரியபொருளையும் தீதென்று வெறுத்துத் துறந்தவர்பின்னே பிறர்க்குரியபொருளை நன்றென்றுவிரும்பி அதனைவஞ்சித்துக் கொள்ளுதற்கு அவரது சோர்வைப்பார்ப்பாரையின் அவரிடத்தே பிறவுயிர்களின்மேலே செய்தற்குரிய அருளிலை தவறுதல் நடத்தல்கூடாதென்பதாம். (இ)

அளவின்கண் நின்றெழுகலாற்றார் களவின்கட்... .....*
கன்றிய காதலவர்..... ..... .....*

(இ-ள்) களவின்கண்- களவினிடத்தே கன்றிய மிகுந்த காதலவர் ஆகையையுடையவர் - அளவின்கண் (உயிர்முதலானவைகளை)- அளவுசெய்தலாகியமுயற்சியிலே நின்று நீலெபெற்று ஒழுகலாற்றார் (அதற்கு எற்ப) நடக்கமாட்டார் (எ-று)(கருத்து) களவிலிச்சையுடையவர்கள் இருவரையுமிலே நடவார்களென்பதாம். ※ உயிர்முதலானவைகளை அளவுசெய்தலாவது காட்சிமுதலாகிய பிரமாணங்களைக்கொண்டு உயிர்ப்பொருளையும் — அதற்கு அநாதியாய்வருகிற்குற்றவினை விளைவுகளையும்,— அவற்றால் அவ்வுயிர் * நரகதியிலே பிறந்திறந்து வருதலையும் —, அதனை ஒழித்தற்கு உபாயமான யோகஞானங்களையும்,— அவற்றால் அவ்வுயிர் அடையுமுத்தியையும்,— அளவுசெய்து உள்ளவாறறிதல் அதற்குற்பதமாதலாலது - அளவு செய்யப்பட்டவைகளிலே நியமைகளினிங்கு நல்லவைகளின் வழிநிற்கை. (ஊ)

களவென்னுங் காரி வாண்மை யளவென்று..... ... ...*
மாற்றல் புரித்தார் கணில்..... ..... *

(இ-ள்) களவென்னும் களவென்றுசொல்லப்படும் கார் இருண்ட - அறிவாண்மை- அறிவினையுடையராயிருக்கையானது - அளவென்னும் (உயிர்முதலானவைகளை) அளத்தலென்றுசொல்லப்படும் ஆற்றல் பெருமையை புரிந்தார்கண் - விரும்பினவரிடத்து இல்- இல்லை (எ-று)(கருத்து) களவுசெய்வோமென்னுமறிவுடைமையானது பெருமையுடையோரிடத்தில்லை என்பதாம். ※ இருள் மயக்கம் களவென்றுங்காரறிவாண்மை எனக்காரியத்தைக்காரணமாகவும் அளவென்றுமாற்றல் எனக்காரணத்தைக் காரியமாகவும் உபசரித்தார்—[களவு

---

* நரகதி, தேவகதி, மக்கட்கதி, நரகதி, விலங்குகதி.

யும், துறவறமும் இருளும் ஒளியும்போல் ஒன்றுக் கொன்று பகையாகலின் கூடி நிற்பனவல்ல வென்பது [இவை மூன்றுபாட்டாலும் சொல்லப்பட்டது.] (எ)

அளவறிந்தார் நெஞ்சத் தறம்போல நிற்கும்..... .....*
களவறிந்தார் நெஞ்சிற் கரவு ..... ..... ... ...*

(இ-ள்) களவறிந்தார் களவை அறிந்தவரது நெஞ்சில் - மனதில் கரவு- வஞ்சனையானது - அளவறிந்தார் அவ்வளத்தலை -அறிந்தவரது நெஞ்சத்து- நெஞ்சில் அறம்போல - அறமானதுபோல் நிற்கும் நிலைபெறும் (எ-று)(கருத்து). களவுசெய்வோரிடத்து வஞ்சனைவளரும் என்பதாம்* உயிர்முதலானவைகளை அளந்து அறிந்தவர் களுக்குத் துறவறமானது அசையாதுநிற்குமென்பது இவ்வுப மானத்தினாலே கொள்ளப்பட்டது.[களவோடு நீங்காது நிற்பது இதனாற் சொல்லப்பட்டது.] (அ)

அளவல்ல செய்தாங்கே வீவர் களவல்ல..... *
மற்றைய தேற்றா தவர்..... ... ..... *

(இ-ள்) களவல்ல- களவல்லாத மற்றைய மற்றவைகளை தேற்றாதவர்- அறியாதவர் [களவொன்றையே அறிந்தவரென்றபடி] -அளவல்ல அவ்வளவல்லாத தீயநினைவுகளை செய்து நினைத்து ஆங்கே அப்போதே வீவர் கெடுவார் (எ-று)(கருத்து) களவல்லாத வற்றை யறியாதவர்கள் பாவங்களைச் செய்து கெடுவர் என்பதாம்* தீயநினைவுகளாவனபொருளுடையானை வஞ்சிக்கும் விதமும் அவ்வஞ்சனையால்அதைக்கொள்ளும் விதமும் கொள்ளப்பட்ட அப்பொருளினாலே தாம் போகங்களை அனுபவிக்கும் விதமும்—முதலானவை நினைத்தலுஞ் செய்தலோ டொக்குமாகலில் செய்தென்றும் அந்நினைப்பு உள்ள அறங்களைப் போக்கி- மறைப்பானசொல்லையும் செயலையும் புகுவித்து- அப்போதுகெடுக்குமாதலால் ஆங்கேவீவரென்றும் சொல்லினார்.— மற்றவையாவன துறந்தார்க்கு உணவாகச்சொல்லப்பட்டதாய் கனி கிழங்கு-சருகு-முதலானவையும் இல்லறத்தோரால்தானஞ்செயப்பட்டவையும்ஆம்-அறியாமையாவது அவைகளையேஉண்டுபோதுமென்றிருக்கஅறியாமை[இதனால்களவினாலேகெடுமாறு சொல்லப்பட்டது.]

கள்வார்க்குத் தள்ளு முயிர்நிலை கள்ளார்க்குத்... ... ... *
தள்ளாது புத்தேளுலகு... ... ... ... ... *

(இ-ள்) கள்வார்க்கு களவிலே பழகுவோர்க்கு உயிர்நிலை (தம்மின்வேறல்லாத)உடம்பும் - தள்ளும்- தவறும்- கள்ளார்க்கு - களவிலே

பழகாதவர்க்கு புத்தேளுலகு [நெடுந்தூரமாகிய) தேவருலகமும் —தள்ளாது தவறாது.—(எ-று)(கருத்து) களவுசெய்வோர்க்கு நரகமும், களவுசெய்யார்க்குச் சுவர்க்கமு முண்டாம் என்பதாம், ❀ தொக்குநின்ற சிறப்பும்மை இரண்டும் வருவிக்கப்பட்டன. இம்மையிலும் அரசனால் ஒறுக்கப்படுதலால் - உடம்பும் தள்ளுமென்றும், மறுமையிலும் தேவராகுதல் கூடுமாதலால் - தேவருலகும் தள்ளாதென்றும், சொல்லப்பட்டன. [இதனால் இருவர்பயன்களும் சேர்த்துச்சொல்லப்பட்டன.] (௰)

## உ௰-ஆம்-அதி-வாய்மை.

அஃதாவது,—மெய்யினது தன்மையாம். பெரும்பாலும் காமமும் பொருளும்பற்றி உண்டாவதாகிய பொய்மையை விலக்கலால் இது கூடாவொழுக்கங் கள்ளாமைகளின் பின்வைக்கப்பட்டது.

வாய்மை யெனப்படுவ தியா தெனின் யாதொன்றுந்... ...*
தீமை யிலாத சொலல்..... ..... ..... *

(இ-ள்) வாய்மையெனப்படுவது- மெய்மையென்று சிறப்பித்துச் சொல்லப்படுவது- யாதெனின்- யாதென்றுவினவினால்-(அது)-(பிறிதோருயிர்க்கு)- யாதொன்றும்- சிறிதாயினும்- தீமையிலாத- தீமையைத்தராதசொல்லுகளை-சொலல்-சொல்லுதல்.(எ-று)(கருத்து) சத்தியமென்று சொல்லப்படுவது யாதொருதீமையுஞ் சொல்லாது நன்மைசொல்லுதல் யென்பதாம் ❀ இதனால்நடந்ததைச்சொல்லுதல்வாய்மை அல்லவென்று நீக்கப்பட்டது. அந்நடத்தைச் சொல்லுதலும் தீங்கைத் தாராதிருக்கு மாயின் மெய்மையாம் - தருமாயின் பொய்மையாமென்பது கருத்து. (௧)

பொய்ம்மையும் வாய்மை யிடத்த புரைதீர்ந்த.....*
நன்மை பயக்கு மெனின்..... .....*

(இ-ள்) பொய்ம்மையும்-பொய்ம்மைச்சொற்களும்- புரைதீர்ந்த-குற்றத்தினின்று நீங்கிய-நன்மை-நன்மையை-பயக்குமெனின்-(பிறருக்குத்) தருமாயின்-வாய்மையிடத்த- மெய்மைச்சொற்களினிடத்தனவாம்.(எ-று)(கருத்து)குற்றமற்றநன்மையைத்தருமாகில் பொய்ம்மொழிகளு மெய்ம்மொழிகளுக்கொப்பாம் என்பதாம் ❀ குற்றந்தீர்ந்த நன்மை-அறம். அதனைத்தருதலாவது-கேட்டையாவது மரணத்தையாவது அடையநின்ற தோருயிர் அச்சொற்களின் பொய்மையினாலே அதுநீங்கி இன்புறுதல். நடவாததைச்சொல்லுதலும் நன்மை

மை-நீரான்-நீரினாலே-அமையும்.உண்டாகும்.—(அதுபோல்)-அகம்-மனது-தூய்மை-பரிசுத்தமாந்தன்மை-வாய்மையான்-உண்மையால் காணப்படும்-உண்டாகு. (எ-று) (கருத்து) உடம்பு நீராற்சுத்தமாகும். உள்ளஞ் சத்தியத்தாற் சுத்தமாகும் என்பதாம்- ❋ புறந்தூயதாதல்-அழுக்கு நீக்குதல். அகந்தூயதாதல்- மெய்யுணர்தல். எப்படிபுறஞ்சுத்தமாதற்கு நீரல்லாமற் காரணம் இல்லையோ அப்படியே அகம் சுத்தமாதற்கு வாய்மையல்லாமற் காரணமில்லை என்றதாயிற்று. (அ)

எல்லா விளக்கும் விளக்கல்ல சான்றோர்க்கு.....*
மொய்யா விளக்கே விளக்கு.....*

(இ-ள்) சான்றோர்க்கு-(துறவினாலே) நிறைந்தோருக்கு-எல்லாவிளக்கும்-(புறத்திருளை நீக்குகிற உலகத்தோரது) விளக்குகளெல்லாம்-விளக்கல்ல-விளக்குகளாவனவல்ல-பொய்யாவிளக்கே- (அகத்திருளை) நீக்குகிற (பொய்யாமையாகிய விளக்கே)- விளக்கு- விளக்காம்.—(எ-று) (கருத்து) உலகவிளக்குகளெல்லாம் விளக்குகளல்ல, பெரியோர்க்குப் பொய்சொல்லாமையே விளக்காம். என்பதாம் ❋ உலகத்தோரது விளக்குகளாவன சந்திரன் சூரியன் அக்கினி அகத்திருள் அஞ்ஞானம். இவ்விளக்குகளுக்குப் போகாத அகத்திருள் போகலால்-பொய்யா விளக்கே விளக்கென்றார். (௯)

யாமெய்யாக் கண்டவற்று ளில்லையெனைத் தொன்றும்.....*
வாய்மையி னல்ல பிற.....*

(இ-ள்) யாம்-எம்மால்-மெய்யா-மெய்ந்நூல்களாக- கண்டவற்றுள்-காணப்பட்ட நூல்களுள்-எனைத்தொன்றும்-யாதொருதன்மையிலும்-வாய்மையின்-உண்மையிலும்-நல்ல-மேற்பட்டவையாகிய-பிற-பிறவங்கள்-இல்லை-கண்டதில்லை. (எ-று) (கருத்து) மெய்போலும் பிறதருமங்களை யாங்கண்டதில்லை என்பதாம் ❋ மெய்யை அறிவிக்கிற நூல்களை மெய்யென்றதால் ஆகுபெயர் அந்நூல்களாவன- கடவுளாலும் அவனருள்வழிப்பட்டு பொருள்களை உள்ளவண்ணம் அறிந்து அறிந்தவண்ணம் சொல்லவல்லவராலும் உலகத்தார் பிழைக்கும்பொருட்டு அருளிச்செய்யப்பட்ட ஆகமங்கள் அவையெல்லாவற்றிலும் இது ஒப்பமுடிந்ததென்பதாம். [இவைமூன்றுபாட்டாலும் இவ்வறத்தினது தலைமை சொல்லப்பட்டது. (௰)

# ௩௧- ஆம் அதி வெகுளாமை.

அஃதாவது,—கோபஞ்செய்தற்குக் காரணமாகிய குற்றம் ஒருவனிடத்தே உண்டாகிய விடத்தும் கோபஞ் செய்யாமை யாம்,—இது பொய்மைபற்றி உண்டாம் கோபத்தை விலக்கலால் வாய்மையின் பின்வைக்கப்பட்டது.

செல்லிடத்துக் காப்பான் சினங்காப்பா னல்லிடத்துக்.....*
காக்கினென் காவாக்கா றென்..... .....*

(இ-ள்) சினம்-(தன்) கோபத்தை செல்லிடத்து - (அதுபலிக்குமிடத்து-) காப்பான்- (எழும்பாமல்) தடுப்பவனே - காப்பான்- (அருளினாலே) தடுப்பவனாவான் - அல்லிடத்து . மற்றைப்பலியாத விடத்து காக்கின் (அதனைத்) தடுத்தால் என்-என்ன - காவாக்கால் - தடுக்காவிட்டால் என்-என்ன-(எ-று)(கருத்து) கோபஞ்செல்லுமிடத்துக்காப்பவனே கோபத்தைக்காப்பவனாக் கோபஞ் செல்லா விடத்துக் கோபத்தைக் காத்தலென் காவாக்காலென் என்பதாம் ❀ தவத்தினாலே தன்னின்மெலியவரைச் செல்லிடமென்றும் வலியவரை அல்லிடமென்றும் சொல்லினார் வலியவர் மேலே கோபஞ்செய்த விடத்தும் அதனால் அவர்க்கு ஒருதீங்கு உண்டாகாமையால் அடக்கியவிடத்தும் அறம் இல்லையென்றற்குக் காக்கினென் காவாக்கா லென்னென்றார்.[இதனால் கோபியாமைக்கு இடம்சொல்லப்பட்டது.] (௨)

செல்லா விடத்துச் சினந்தீது செல்லிடத்து.....*
மில்ல தனிற்றீய பிற..... ... ... ... .....*

(இ-ள்) சினம்-(ஒருவனது) - கோபமானது செல்லா விடத்து-தன்னின்வலியவர்மேல் (உண்டாயின்) - தீது (தனக்கே) தீதாம்.—செல்லிடத்தும் தன்னினெளியவர்மேல் (உண்டாயினும்) அதனின் அக்கோபத்தினும் - தீயபிற - தீமையுடையவை வேறே - இல்- இல்லை(எ-று)(கருத்து) வலியவர்மேற் கோபஞ் செலுத்திற் - தனக்கே குற்றமாம் எளியவர்மேற் கோபஞ்செலுத்தி லதனினுங் குற்றமாம் என்பதாம் ❀ வலியவர்மேலே செய்யுங்கோபத்தால் உண்டாவது இம்மையிலே அவரால் வருந்துன்பமொன்றே - எளியவர் மேலே செய்யுங் கோபம் இம்மையிலே பழியையும் மறுமையிலே - பாவத்தையும் தருதலால் - இல்லதனிற் றீயபிறவென்றார்-கோபம்வலியவர் எளியவர்- யாரிடத்தும் ஆகாதென்பதாம். (௨)

மறத்தல் வெகுளியை யார்மாட்டுந் தீய..... .....*
பிறத்த லதனான் வரும்..... .....*

(இ-ள்) யார்மாட்டும் - யாவரிடத்திலும் வெகுளியை . கோபத்தை மறத்தல்-மறக்கக்கடவர்— (ஒருவருக்கு) - தீய - தீமை யுடையவை யெல்லாம் பிறத்தல் உண்டாகுதல் - அதனான் - அக்கோபத்தினாலே வரும்- வரும்- (ஆதலால்) (எ-று)(கருத்து) கோபத்தை மறக்கக்கடவர் அக்கோபத்தாற் பாவங்களுண்டாம் - என்பதாம் ❋ வலியவர் ஒப்பாவர் ஏளியவர் என்னு மூவரிடத்தும் - ஆகாமையால் - யார்மாட்டுமென்றும் மனத்தினாலே துறந்தவர்க்கு - ஆகாதவை யாகிய தீய சித்தைகளை யெல்லாம் உண்டாக்கலால் தீயபிறத்தலதனான் வருமென்றும் சொல்லினார்- (௩)

நகையு முவகையுங் கொல்லுஞ் சினத்திற்.....*
பகையுமுள வோ பிற..... ..... ... ... ...*

(இ-ள்) (துறந்தோர்க்கு அருளினாலே உண்டாகிய)- நகையும் (முகத்தினிடத்து) மலர்ச்சியையும் - உவகையும் - (மனத்தினிடத்து) மகிழ்ச்சியையும் - கொல்லும் கெடுத்து- எழுகின்ற - சினத்தின் கோபத்தின் - பிற வேறாகிய பகையும்- பகைகளும் உளவோ - உண்டோ (இல்லை) (எ-று)(கருத்து) முகமலர்ச்சியையு- முள்ள- மகிழ்ச்சியையுங்கோபங் கெடுக்கு மக்கோபத்தை விடபகையில்லை என்பதாம் ❋ துறந்தோர்க்குப் புறப்பகை இல்லையாயினும் - உட்பகையாய் நின்று அவருக்கு நட்பாகிய அருள்முதலானவைகளையு நீக்கிப் பிறவித்துன்பத்தை அடைவித்தலால் அவர்க்குக் கோபத்தின் மிகுந்தபகை இல்லையாயிற்று. [இவைமூன்றுபாட்டாலும் கோபத்தினது - தீங்கு சொல்லப்பட்டது. (௪)

தன்னைத்தான் காக்கிற் சினங்காக்க காவாக்காற்.....*
றன்னையே கொல்லுஞ் சினம்..... .....*

(இ-ள்) தன்னை-தன்னை. தான்- தான் காக்கின் - (துன்பம் அடையாமல்) காக்கநினைத்தானாகில்- சினம் (தன்மனத்திலே) கோபம்வாராமல்- காக்க- காக்கக்கடவன்— காவாக்கால் - காவானாயின் - சினம் அக்கோபமானது- தன்னையே-தன்னையே - கொல்லும் கெடுக்கும் கடுந் துன்பங்களை அடைவிக்கும் (எ-று) (கருத்து) தன்னைக்காக்க - நினைத்தாற்கோபத்தைக் - காக்கக்கடவன் - காக்காவீடி லக்கோபந்தனனையே கொல்லும் என்பதாம் ❋ வேண்டியநன்மையைத் தருவதாகியதவத்தைப்பிறர்மேலேசாபமிடுதற்காகஇழந்ததுன்பத்தோடுபழைய பிறவித்துன்பமும்ஒருமிக்கஅடைதலால்-தன்னையேகொல்லுமென்றார்

சினமென்னுஞ் சேர்ந்தாரைக் கொல்லியினமென்னு.....*
மேமப் புணையைச் சுடும்..... ..... ...*

(இ-ள்) சினமென்னும்- கோபமாகிய - சேர்ந்தாரைக்கொல்லிநெருப்பானது- (தனக்கு இடமானவரை மாத்திரமல்லாமல்)- இனமென்னும் (அவருக்கு) இனமாகிய ஏமம் இதோபதேசஞ்செய்கிற - புணையை மரக்கலத்தையும் சுடும்-சுடும்- (எ-று) (கருத்து) கோபத்தீயானது தன்னையுந் தன்னினத்தையுஞ் சுடும் என்பதாம் ❋ இனம் உறுதிமொழிபோதிப்பவர் இன்பத்தை புணையாக உருவகஞ் செய்தலால் பிறவிக் கடலைக்கடப்பித்து முத்திக்கரையைச் சேர்க்கின்ற வெளவருவித்து அப்புணைக்கு முன்கூட்டுக புணையையு மென்னுமெச்சவும்மை- கொக்குநிற்கையால் வருவிக்கப்பட்டது - சுடுமென்றதற்குத் தனக்கு இடமானவரை விட்டுநீங்கச் செய்யுமென்பது கருத்து தன்னையும் பிறவிக்கடலில் வீழ்வித்து எடுப்பாரையும் நீக்குமென்பதாம் [நெருப்பிற்குச் சேராதவிடத்தையும் சுடுதலையும் - மரக்கலத்திற்கு இதோபதேசஞ்செய்தலையும் - அதிகமாகச் - சொல்லுதலால் மிகையொற்றுமையுருவகவணி] (௬)

சினத்தைப் பொருளென்று கொண்டவன் கேடு.....*
நிலத்தறைந்தான் கைபிழையா தற்று..... ..... ...*

(இ-ள்) சினத்தை- கோபத்தை - பொருளென்று - (தனதுவல்லமையைக்காட்டுகிற) ஒருகுணமென்று - கொண்டவன் - (தன்னிடத்தே) கொண்டவனது கேடு - அவ்வல்லமையிழப்பு - நிலத்து - பூமியினிடத்து - அறைந்தான் - அறைந்தவனது - கை-கையானது பிழையாதற்று (அந்நிலத்திலேபடுதல்) - தப்பாதவிதம்போல் - தப்பாது- (எ-று) (கருத்து) கோபத்தைப்பொருளாகக்கொண்டவ - னழிவானது தரையிலறைந்தகை தப்பாதுபடுதல்போலாம் - என்பதாம் ❋ தீர்க்கநூலினது நடைபற்றி - குணம் பொருளெனப்பட்டது - பிழையாதவற்றென்பது குறைந்துநின்றது [இவை மூன்றுபாட்டாலும் கோபஞ்செய்தோர்க்கு வருந்தீங்கு சொல்லப்பட்டது.] (௭)

இணரரி தோய்வன்ன வின்னா செயினு.....*
புணரின் வெகுளாமை நன்று..... .....*

(இ-ள்) இணர் - பலசுடர்களையுடைய எரி- பெரு நெருப்பானது- தோய்வன்ன - (வந்து) தழுவினாற்போலும் இன்னா - துன்பந்தருமவைகளை - செயினும் - (ஒருவன்) செய்தானாயினும் - வெகுளாமை (அவன்மேலே) கோபஞ்செய்யாமை - புணரின் கூடுமாயின் நன்று- (அது) நன்று (எ-று)(கருத்து) ஒருவன் துன்பஞ் செய்யினு மவன்

மற் கோபியாமை நல்லது என்பதாம் ❋ இன்னாமையின் மிகுதி தோன்ற இணரெரியென்றும் அதனைமேலுமேலுஞ் செய்தல் தோன்ற- இன்னாவென்றும் அச்செய்கை முனிவரையும் கோபிக்கச் செயுமென்பது தோன்ற - புணரினென்றும் - சொல்லினார் - [இதனால் கோபஞ்செய்யாமையினது நன்மை சொல்லப்பட்டது.] (அ)

உள்ளிய வெல்லா முடனெய்து முள்ளத்தா..... .....*
லுள்ளான் வெகுளி யெனின்..... .....*

(இ-ள்) தவஞ்செய்வோன் —உள்ளத்தால்- (தன்) மனத்தால்— வெகுளி- கோபத்தை- உள்ளானெனின் - (ஒருபோதும்) நினையானாயின்- உள்ளியவெல்லாம் - நினைக்கப்பட்ட பேரெல்லாம் உடன் ஒருமிக்க யெய்தும் பெறுவான் (எ-று) (கருத்து) - கோபத்தை நினையாமை நினைத்தவெல்லாம்படைவான் என்பதாம். ❋ அருளுடையுள்ளமென்பது தோன்றற்கு உள்ளத்தாலென்பது அதிகமாகச் சொல்லப்பட்டது இம்மை - மறுமை- வீடு இவையெல்லாம் இவ்வொன்றினாலேயே கிடைக்குமெறற்கு - உள்ளிய வெல்லா முடனெய்துமென்றார் [இதனால் கோபஞ்செய்யாதவர்க்கு வருநன்மை சொல்லப்பட்டது] (௯)

இறந்தார் ரிறந்தா ரனையர் சினத்தைத்..... ... ...*
துறந்தார் துறந்தார் துணை.....*

(இ-ள்) இறந்தார்-(கோபத்திலே) - மிகுந்தவர்— (உயிருடையவராயிருக்கினும்)- இறந்தாரனையர் செத்தாரோடொப்பாவார் - சினத்தை- அக்கோபத்தை - துறந்தார்—(சாந்தன்மையுடையவராயிருக்கினும்) துறந்தார் துணை - அதனை யொழிந்தவரோ டொப்பாவார் (எ-று.) (கருத்து) கோபங்கொண்டவர் செத்தவரோடொப்பாவர் கோபங்கொள்ளாதவ ரிறப்பவராயினு மிறவாதவரோ டொப்பாவர் என்பதாம் ❋ அதிககோபமுடையவர்க்கு ஞானம்பெறுதற்கு உரிய உயிர் இருக்கினும் கலக்கத்தினாலே அதனை அடையாமை நிச்சயமாதலால் இறந்தாரனையரென்றும் கோபத்தைவிட்டவர்க்கு நிலையில்லாத வுடம்பு இருந்தாலு ஞானத்தினால் முத்தியை அடைவது நிச்சயமாதலால் முத்தி பெற்றாரோ டொப்பாரென்றும் சொல்லினார். [இதனால் அவ்விருவர் பயன்களும் சேர்த்துச்சொல்லப்பட்டன.] (௰)

# கூடலூர்முதல் - இன்னுசெய்யாமை

அஃதாவது;—தனக்கு ஒரு பயனேதுமீதாவது வைரம்பதீதாவது சொர்விளைவாவது ஒருபோர்க்குத் துன்பந் தரு மவைகளைச் செய்யாமை. அவைகளைச்செய்தல் வெகுளி ஒழிவையும் உண்டாயின்பலரு அறிவித்தற்கு இது வெளுளாலையில் பின்வைக்கப்பட்டது.

நிறப்பிரிவுந் செல்வம் பெறினுஞ் பிறர்க்கின்னு.....
செய்யாமை மாசற்றார் கோள்.....

(இ-ள்) நிறப்பு-யோகமாகிய நிறப்பிரிவுலே- ஈறும்-தரப்படுவனவா கிய-செல்வம்- அணிமாமுதலாகியசெல்வங்களை-பெறினும்-பெறலாமா யினும்-பிறர்க்கு-அயலாருக்கு-இன்னு-துன்பந்தருமவைகளை-செய்யா மை-செய்யாமை-மாசற்றார்-குற்றமற்றோர் (மாசு வருஉம்)-கோள். துணிவாம். (எனு) (கருத்து) பிறர்க்குத் தீமைசெய் யாமையே பெரியோர்கொள்கையாம், என்பதாம். நிறப்பு, யோகத்தைச் நிறப்பென்றும், அதனாற்பெறப்படுதலால் எண்வகைத்தி னையும் நிறப்பிரிவுந் செல்வமென்றும், காமம்வெகுளி மயக்கம் என் னு மூக்குற்றங்கள் அற்றமையால் மாசற்றாரென்றும்சொல்லினார் [இ தனால் தமக்கு ஒருபயனேக்குறித்துச்செய்தல்விலக்கப்பட்டது.] (உ)

ஒருத்தின்னு செய்தவக் கன்னு மறுத்தின்னு.....
செய்யாமை மாசற்றார் கோள்.....

(இ-ள்) (ஒருவன்) கதுத்து-(தம்மேல்) வைரங்கொண்டு-இன்னு- துன்பந்தருமவைகளை-செய்தகக்கன்னு-செய்தவிடத்தும்-மறுத்தும் மீண்டு-இன்னு-அத்துன்பந்தருமவைகளை-செய்யாமை (தாம்) செய்யா மையும்-மாசற்றார்-அக்குற்றமற்றவரது-கோள்-துணிவு-(எனு) (கருத் து) ஒருவன் துன்பங்களைச்செய்தா லும் மவனுக்குமறுபடியுன்பங்களைச் செய்யாமையே பெரியோர்கொள்கையாம் என்பதாம். ஒருதொழி னின்ற செய்யாமையுமென்னும் மூன்பாட்டின் பொருளைதழுவிய பொ சவுப்பமை வருவிக்கப்பட்டது, அவன் செய்தவைகளை மனதில்லை யெ மாமல்லிலையது செயத்தக்கதென்பதாம். (ஊ)

ஒருமாமற் செற்றார்க்கு மின்னுத செய்தபி.....
லையா விழுமந் தரும்.....

(இ-ள்.) செய்யாமல்-(தான்முன்பு துன்பந்தருவதொன்றைச்) செய்யாதிருக்க-செற்றார்க்கும்-(தன்மேலே) வைரங்கொண்டவர்க்கும்-இன்னாத-துன்பந்தருமவைகளை-செய்தபின்- (துறந்தவன்) செய்தானாயின் பின்பு-(அச்செயலானது) உய்யா-கடக்கமுடியாத-விழுமம்-இடும்பையை-தரும்-(அவனுக்குக்) கொடுக்கும். (எ-று) (கருத்து) தனக்குத் துன்பஞ் செய்தவர்க்குத் தான் துன்பஞ்செய்தல் கேட்டைத்தரும் என்பதாம். ❋ இடும்பையாவது - தவமிழந்து பழியும் பாவமும் அடைதல்.

இன்னா செய்தாரை யொறுத்த லவர்நாண.....*
நன்னயஞ் செய்து விடல்.....*

(இ-ள்) (தமக்கு)-இன்னா-துன்பந்தருமவைகளை-செய்தாரை-செய்தவரை-ஒறுத்தல்-(துறந்தோர்) தண்டித்தலாவது-அவர்-அவர்- நாண-(தாமே) நாணும்படி-(அவருக்கு) நன்னயம்- இனிமையானமகிழ்ச்சிகளை-செய்து-செய்து-விடல்- (அவ்விரண்டையும்) மறத்தலாம் (எ-று) (கருத்து) துன்பஞ்செய்தவரைத் தண்டித்தலாவது அவருக் கின்பஞ் செய்தலாம் என்பதாம். ❋ மறவாதவிடத்துப் பின்னும்வந்து கிளைக்குமாதலின் மறக்கவேண்டியவையாயின அவரைவெல்லு முபாயஞ் சொல்லியபடி. [இவைமூன்றுபாட்டாலும் வைரங்கொண்டு செய்தல் விலக்கப்பட்டது. (௪)

அறிவினா னாகுவ துண்டோ பிறிதினோய்.....*
தந்நோய்போற் போற்றாக் கடை.....*

(இ-ள்.) (துறந்தார்க்கு)-அறிவினான்-(உயிர்முதலானவைகளை உள்ளவண்ணம் அறிந்த)- அறிவினால்- ஆகுவது- ஆகுமொருபயன்- உண்டோ- உண்டோ (இல்லை)—பிறிதின் - வேறொருயிருக்குவந்த—நோய் - துன்பந்தருமவையை—தந்நோய்போல் - தமக்குவந்த துன்பந்தருமவைபோல்— போற்றாக்கடை - (குறிக்கொண்டு) காப்பாற்றாதவிடத்து- (எ-று.) (கருத்து) மன்னுயிர்க்கு வத்த துன்பத்தைத் தன்னுயிர்க்கு வந்தாற்போற் பாராவிடத்து அறிவினாலுண்டாவதென்ன என்பதாம் ❋ குறிக்கொண்டு காப்பாற்றலாவது - நடத்தல் இருத்தல் கிடைத்தல் நிற்றல் உண்டல் முதலாகிய தமது தொழில்களாலும் மற்றைவழிகளாலும் உயிர்களுக்குவரும் துன்பங்களை முன்னே அறிந்து அவை வாராமற் காத்தல். இத்துன்பம் பெரும்பாலும் அஃறிணையிலே எறும்புமுதலாகிய சிறியவுடம்புடைய பிராணிகளைப்பற்றி வருதலாலே பொதுப்பட - பிறிதினோயென்றும், மறப்பினாலே அவை துன்பத்தை அடையினும் நமக்குப்பாவமென்று அறிந்து காக்கவேண்டுமாதலின் அது செய்யாத விடத்து அறிவினாலே பயனில்லை

யென்றும் சொல்லினார். [இதனால் சோர்வினாலே செய்தல் விலக்கப் பட்டது.] (௫)

இன்னா வெனத்தா னுணர்ந்தவை துன்னாமை... .... ... .....*
வேண்டும் பிறன்கட் செயல்..... .....*

(இ-ள்) இன்னாவென -(இவைமனிதருக்குத்) - துன்பந்தருமவை யென்று-தானுணர்ந்தவை- (அனுமானப் பிரமாணத்தினாலே) தன்னால் அறியப்பட்டவைகளை - பிறன்கண்- பிறனிடத்தே - செயல் - செய்தலை- துன்னாமை- பொருந்தாமை- வேண்டும் -(துறந்தவனுக்கு) வேண்டும்- (எ-று)(கருத்து) துன்பமென்றறிந்தவற்றைப் - பிறனிடத்துச்செய்யாமை வேண்டும் என்பதாம்-☼-இன்பந்துன்பங்கள் உயிர்—க்குணமாகலால் அவைபிரத்தியக்ஷ பிரமாணத்தினாலே அறியக்கூடாமை அறிக. அறமும், பாவமும் உண்டாவது மனமறிந்து - செய்தவிடத்தே ஆகலின் உணர்ந்தவை யென்றார். (௬)

எனைத்தானு மெஞ்ஞான்றும் யார்க்குமனத்தானா..... .....*
மாணாசெய் யாமை தலை..... ... .....*

(இ-ள்) மனத்தானாம்- மனத்தோடு - உண்டாகின்ற - மாணா- துன்பந்தருமவைகளை எஞ்ஞான்றும் - யாதொரு காலத்திலும் - யார்க்கும்-யாவரொருவர்க்கும் - என்னைத்தானும் எவ்வளவுசிறிதாயினும் -செய்யாமை -செய்யாமை- தலை-மூதன்மையான அறம் (எ-று)(கருத்து) யாருக்குந் துன்பஞ்செய்பவற்றைச் செய்யாமையே தலைமையானதருமம் என்பதாம்☼மனமறிந்து செய்யாதவிடத்தே பாவம் இல்லைஎன்பது பெற்றாம் வல்லமையுண்டானகாலத்திலும்செய்யலாகாமையால் -எஞ்ஞான்றுமென்றும் எளியவருக்கும் ஆகாமையால் யார்க்குமென்றும் செயல் சிறிதாயினும் பாவம்பெரிதாகலால் எனைத்தானுமென்றும்,சொல்லினார் (எ)

தன்னுயிர்க் கின்னாமை தானறிவா னென்கொலோ.....*
மன்னுயிர்க் கின்னா செயல்..... .....*

(இ-ள்) (பிறர்செய்யும் துன்பந்தருமவை)-தன்னுயிர்க்கு - தனதுயிர்க்கு-இன்னாமை- துன்பந்தருமவையாந் தன்மையை - அறிவான் (அனுபவித்து) அறிபவன்-மன்னுயிர்க்கு நிலையுள்ளபிறவுயிர்களுக்கு இன்னா- அத்துன்பந்தருமவைகளை - தான்-தான்-செயல்- செய்தல்- என்-என்னகாரணத்தால் (எ-று)(கருத்து)தன்னுயிர்க்குத் துன்பந்தருமவற்றை மன்னுயிர்க்குச் செய்வ தென்னகாரணம் என்பதாம் ☼ கொல்- ஓ-அசைகள்- இப்படியேஇவை பிறவுயிர்க்கும் துன்பந்தரு

மவைகளென்பது அனுமானத்தால் அறிந்திருந்தும் செய்கின்றபாவம் பரிகரிக்கக்கூடாமையால் - துன்பந்தருமவைகள் பின்னேவந்துதன்னை வருத்துமென்பது ஆகமத்தாலும் அறிந்து விடக்கடவனென்பதுதோன்ற தானென்றும் அத்தன்மையால் ஒழியாமைக்குக் காரணம் மயக்கமென்பது தோன்ற -என்னென்றும் சொல்லினார். [இவைமூன்றுபாட்டாலும் பொதுவகையால் இன்னாசெயல் விலக்கப்பட்டது.]

பிறர்க்கின்னா முற்பகற் செய்யிற் றமக்கின்னா.....*
பிற்பகற் றாமே வரும்.....*

(இ-ள்) (துறந்தவர்) பிறர்க்கு பிறர்களுக்கு இன்னா - துன்பந்தருமவைகளை - முற்பகல்- ஒருமூகூர்த்தத்தினது முன்பங்கிலே செய்யின்-செய்தால். தமக்கு தமக்கு- இன்னா துன்பந்தருமவைகள் - பிற்பகல் அம்முகூர்த்தத்தினது பின்பங்கிலே—(அவர்செய்யாதிருக்க) தாமேவரும்- தாமேவரும் (எ-று) (கருத்து) முன்புஒருவருக்குத் தீமை செய்தால் பின்புஅத்தீமை தனக்கேவரும் என்பதாம் ❋ தவமிழத்தல் -இப்படிக்கடிதலும் எளிதிலும் வரும் அதனால் அவை செய்யாதிருக்கக்கடவரென்பதாம் முகூர்த்தம் * மூன்றேமுக்கால் நாழிகை. (௯)

நோயெல்லா நோய்செய்தார் மேலவா நோய்செய்யார்....*
நோயின்மை வேண்டுபவர்.....*

(இ-ள்) நோயெல்லாம் - துன்பந்தரு மவையெல்லாம் - நோய்செய்தார்மேலவாம் (ஒன்றனுயிருக்குத்) துன்பந்தரு மவைகளைச் செய்தவர்மேலனவாம். (அதனால்)- நோயின்மை- வேண்டுபவர்- (தம்முயிர்க்குத்) துன்பந்தருமவையில்லாமையை வேண்டுவோர் - நோய்(ஒன்றனுயிர்க்குத்) துன்பந்தருமவைகளை- செய்யார் - செய்யார். (எ-று.) (கருத்து) துன்பமெல்லாந் துன்பஞ்செய்தவர் மேலாகும் துன்பமில்லாமையை விரும்புவோர் துன்பஞ்செய்யார் என்பதாம் ❋ உவர்நிலத்திலே விளைவித்திட்டார்க்கு விளைவும் அதுவேயாகலால் நோயெல்லா நோய் செய்தார் மேலவாமென்றார். [சொற்பொருட்பின் வருநிலையணி.] [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் அதுசெய்தவர்க்குவரும் தீங்குசொல்லப்படுவது.] (௰)

---

* முகூர்த்தம் இரண்டுநாழிகை யென்பாருமுளர்.

# நடவாமை அதிகாரம்.

அஃதாவது,— ஐயறிவுடையவைமுதல் ஓரறிவுடையவைகடையாகிய உயிர்களைச் சேர்வினைதானும் கொல்லுதல்செய்யாமை. இதுமுன் சொல்லப்பட்ட அறங்களெல்லா வற்றினும் சிறப்புடைத்தாய் சொல்லாதொழிந்த மற்றைய வறங்களை யெல்லாந் தன்னுள் அடக்கி நிற்கையான்-இறுதியில்வைக்கப்பட்டது.

அவிசொரி யாவெனினுங் கொல்லாமை கோடல்.....
பிறவினை யெல்லாந் தரும்.....

(இ-ள்) அறவினை-அறங்களெல்லாமாகியசெய்கை-யாதெனின்-எதுவென்றால்-(அது -கொல்லாமையாம்)-(ஓருயிரையும்) கொல்லாமையாம்—கோடல்-(அவற்றைக்) கொல்லுதல்-பிறவினையெல்லாம்-பாவச்செய்கைகளெல்லாவற்றையும்-தரும்-(தானே) தரும்-(ஆதலால்) (எ-று) (கருத்து) தருமச்செய்கையாதென்றால் கொலைசெய்யாமையாம். கொலைசெய்தல் பாவமெல்லாவற்றையுந்தரும் என்பதாம். விலக்கப்பட்டதைச் செய்யாமையும் அறஞ்செய்தலாம் ஆதலால்-கொல்லாமையை அறவினையென்றார். இங்கேபிறவினையென்றது - அவ்வினைகளின்விளைவு.—கொலைப்பாவம் விளைக்குந் துன்பத்தை மற்றைப் பாவங்களெல்லாம் கூடியும் விளைக்கமாட்டாவென்பதாம். கொல்லாமைதானே பிறவறங்களின் பயனெல்லாந்தருமென்று மேற்கோள்சொல்லி அதற்கு ஏதுவினிர்ணயமுகத்தாற்சொல்லியபடியாயிற்று. (க)

படைத்தகண்டி பல்லியிவை பாம்புத னூலோர்.....
தொகுத்தவற்று ளெல்லாந் தலை.....

(இ-ள்) படைத்து-(உணப்பட்டனைத்தும்பிறந்த உயிர்களுக்குப் பங்கிட்டுக்கொடுத்து-உண்டு-உண்டு-பல்லுயிர்-ஐவகையுயிர்களையும்-ஓம்புதல்வல்-காப்பாற்றல்-நூலோர்-அறநூலுடையோரால்-தொகுத்தவற்றுளெ

---

புல்-மரம்-இவைமுதலானவை பரிசத்தை அறிகிற ஓரறிவுயிர்கள். சிப்பிசங்குமுதலானவை. அதற்குரசத்தையும் அறிகிற ஈரறிவுயிர்கள். கறையான் எறும்பு-இவைமுதலானவை அவ்விரண்டோடுகந்தத்தையும் அறிகிற மூவறிவுயிர்கள். தும்பி, வண்டு, இவைமுதலானவை அம்மூன்றோடு ரூபத்தையும் அறிகிற நாலறிவுயிர்கள். மிருகங்கள், பறவைகள், மனிதர், இவைமுதலானவை அத்தான்கோடு சப்தத்தையும் அறிகிற ஐயறிவுயிர்கள்.

க்கக்கடவன் என்பதாம் ❀ பாவம் தான் கொலையுண்டவிடத்தே தேய்தலும் ஒன்றைக்கொன்றவிடத்தே வளர்தலும், நோக்கி- தன்னை ஒன்று கொன்றாலும் தான் அதனைக் கொல்லலாகா தென்றதென்க. (௭)

நன்றாகு மாக்கம் பெரிதெனினுஞ் சான்றோர்க்குக்..... ...*
கொன்றாகு மாக்கங் கடை.....*

(இ-ள்) (யாகத்திலேகொன்றால்)-நன்றாகும்-இன்பமிகுவதாகிய ஆக்கம்-செல்வமானது-பெரிது-பெரிதாகும்-எனினும்-என்று சொல்லப்பட்ட தாயினும்-சான்றோர்க்கு-(துறவினாலே) நிறைந்தோர்க்கு-கொன்று-(ஒருயிரைக்) கொன்று-ஆகும்-(அதனா) லுண்டாவதாகிய-ஆக்கம்-செல்வமாவது- கடை- இழிந்ததாம்.—(எ-று) (கருத்து) பெரியோர்க்குக் கொலைசெய்துவருஞ் செல்வங்கடை என்பதாம். ❀ இன்பமிகுஞ் செல்வமாவது - தாமும் தேவராய்ச் சுவர்க்கத்திலேசென்று அடையும் செல்வம். அதுசிறிதாகையாலும்,பின்னும் பிறத்தற்கு எதுவாகலாலும் மோட்சமாகிய அழிவில்லாசுகத்தை அடைவோருக்கு-கடையெனப்பட்டது. சுவர்க்கபோகத்தை விரும்பினவருக்கு ஆகுமாயினும் மோட்சத்தைவிரும்பினவருக்கு ஆகாதென்றதனால் விதிவிலக்குகள் தங்களிலே விரோதப்படாமல் விளக்கியவாறாயிற்று. [இவை இரண்டுபாட்டாலும் கொலையினது குற்றம் சொல்லப்பட்டது.] (அ)

கொலைவினைய ராகிய மாக்கள் புலைவினையர்... .....*
புன்மை தெரிவா ரகத்து..... .....*

(இ-ள்) கொலைவினையராகிய-கொலைத்தொழிலையுடையவராகிய- மாக்கள்-மனிதர் (அத்தொழிலினது இழிவை அறியாத நெஞ்சினராயிருந்தாலும்)-புன்மைதெரிவாரகத்து-அவ்விழிவை அறிவோரது நெஞ்சிலே-புலைவினையர்-புலைத்தொழிலாராய்த்தோன்றுவர் (எ-று)(கருத்து) கொலைத்தொழில் செய்வோர் அத்தொழில்செய்யாதவர் மனதில் புலைத்தொழிலாராய்க் காணப்படுவர் என்பதாம். ❀ கொலைவினைய ரென்றபடியினாலே யாகக்கொலை யல்லாமையறிக. புலைவினையரென்றது-தொழிலினாலே புலையராவரென்றபடி.—அவர் இம்மையிலே தாழ்வை அடைவரென்பதாம். (௯)

உயிருடம்பி னீக்கியா ரென்பர் செயிருடம்பிற்... ... ... ...*
செல்லாத்தீ வாழ்க்கை யவர்... ..... ..... .....*

(இ-ள்) செயிருடம்பின் - பார்க்கக் கூடாத நோயுடம் புடனே- செல்லாத்தீ வாழ்க்கையவர் - வறுமையோடு கூடிய இழிதொழில் வாழ்க்கையுடையவரை — (இவர் முற்பிறப்பிலே) உயிர் - உயிர்களை — உடம்பின்-(அவைநின்ற) உடம்புகளிலிருந்து நீக்கியார் - நீக்கினவர்-

என்பர்- என்று-(வினைவிளைவுகளை அறிந்தோர்) சொல்லுவார் (எ-று) (கருத்து) வறுமையும் பிணியுமுடையவரை முற்பிறப்பிற் கொலைசெய்தவரென்று பெரியோர்சொல்லுவர் - என்பதாம் ❋ செல்லாவாழ்க்கை - தீவாழ்க்கையெனக்கூட்டுக நோயுடம்பு - பெருவியாதி முதலானவை கொண்டவுடம்பு - மறுமையிலே இவையும் அடைவரென்பதாம். [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் கொல்வோர்க்கு வருந்தீங்கு சொல்லப்பட்டது.] அருளுடைமை முதல் கொல்லாமை இறுதியாகிய இவைகளிலே சொல்லப்படாத விரதங்களும்அடங்கும் அஃதுஅறிந்துஅடக்கிக்கொள்க (௰)

# ஞானம்.

இனி அவ்விரதங்களினாலே கரணங்கள் பரிசுத்தமான விடத்து உண்டாவதும் மோட்சத்தைத்தருவதும் ஆகிய அறிவு அது நிலையாமை முதல் அவாவறுத்தல் இறுதியாகநான்கதிகாரத்துள் அடக்கிச் சொல்லப்படுகின்றது.

## ௩௪-ஆம்-அதி× நிலையாமை.

அஃதாவது,—தோற்றமுடையவையெல்லாம் -நிலை பெறாததன்மையாம் இதனை- அறிந்தவிடத்தேயல்லாமல் பொருள்களிலே பற்றுவிடாதாகவின் முன்வைக்கப்பட்டது.

நில்லா தவற்றை நிலையின்வென் றுணரும்.....*
புல்லறி வாண்மை கடை..... .....*

(இ-ள்) நில்லாதவற்றை - நிலையில்லாதவைகளை - நிலையினவென்று நிலையுடையவையென்று - உணரும் நினைக்கின்ற - புல்லறிவாண்மை- அற்பபுத்தியையுடையவராயிருக்கை- கடை - (துறந்தார்க்கு) இழிவு. (எ-று)(கருதது) நிலையில்லாப்பொருளை நிலையுடைமையாக நினைக்கும் புத்தியில்லாமை யறிவோர்க்கிழிவு என்பதாம் ❋ தோற்றமுடையவைகளை - அழிவில்லாதவையென்று நினைக்கும் அற்பபுத்தியால் அவைகளின் மேலே பற்றுச்செய்தல் பிறவித்துன்பத்துக்கு . ஏதுவாகலால் அதுமோட்சத்தை அடைவோர்க்குத் தவறா மென்பது இதனாற்சொல்

லப்பட்டது. இனிப்புல்லறிவாளர் பெரும்பாலும் பற்றுச்செய்வது இற்றின்பத்துக்கு ஏதுவாகிய செல்வத்தினிடத்திலும், அதனை அனுபவிக்கும் உடம்பினிடத்திலும் ஆகலின் வருகிறபாட்டுகளால் அவைகளினது நிலையாமையை வேறெடுத்துச்சொல்லுவார், (௧)

கூத்தாட் டவைக்குழாத் தற்றேபெருஞ் செல்வம்.....*
போக்கு மதுவிளிந் தற்று.. ..... .....*

(இ-ள்) (ஒருவனிடத்தே)- பெருஞ்செல்வம்- பெரியசெல்வம் வருதல் கூத்தாட்டு கூத்தாடுதல்செய்கின்ற - அவை-சபையி னிடத்தே- குழாத்தற்று (காண்போர்) கூட்டம் வருதல்போலும் - போக்கும்- (அச்செல்வம்) போகுதலும்- அது-அக்கூட்டமானது - விளிந்தற்று- அக்கூத்தாட்டு முடிந்தவிடத்தே) போகுதல்போலும் (எ-று) (கருத்து) செல்வங்கூத்தாடுங்கூட்டம்போற்சேருமக்கூட்டங் கெடுதல்போற் செல்வங்கெடும் என்பதாம் ❊ பெருஞ்-செல்வமெனவே சுவர்க்கச் செல்வமும் அடங்கிற்று. போக்குமென்ற வும்மையால் - வருதலென்பது கொள்ளப்பட்டது. எப்படி அக்கூட்டமானது - கூத்தாட்டுக்காரணமாகச் சபையினிடத்தே பலவிதத்தால்தானே வந்து அதுபோனவிடத்தே தானும்போகுமோ அப்படியேசெல்வமானது - ஒருவனது நல்வினைகாரணமாக அவனிடத்தே பலவிதத்தால் - தானேவந்து அது போனவிடத்தே தானும்போமென்பதாயிற்று, (௨)

அற்கா வியலபிற்றுச் செல்வமது பெற்றா.....*
லற்குப வாங்கே செயல்..... ..... .....*

(இ-ள்) செல்வம்- செல்வமானது அற்கா- நிலையாத - இயல்பிற்று- இயல்பையுடையதாகும் - அது பெற்றால் அச் செல்வத்தைப் பெற்றால் அற்குப - (அதனாலேசெய்யப்படும்) அறங்களை- ஆங்கே - பெற்ற பொழுதே- செயல்- செய்யக்கடவன் (எ-று) (கருத்து) செல்வம்பெற்றாற் றருமஞ்செய்யக்கடவர் என்பதாம் ❊ அல்காவென்பது - விகாரப்பட்டுநின்றது ஊழ்உள்ளவிடத்தே யல்லது பெறக்கூடாமையால் அதுபெற்றாலென்றும் அவ்வூழ் இல்லாதவிடத்தே - நில்லாமையால் ஆங்கேயென்றும் சொல்லினார் - அதனாலே- செய்யப்படும் அறங்களாவன-பயனைக்குறியாது செய்யும் கடவுட்பூசையும், தானமும், முதலானவை- அவைஞானத்துக்கு ஏதுவாய்- மோக்ஷத்தைக் கொடுத்தலால் அவற்றைஅற்குபவென்றும் செயலென்றும்,சொல்லினார்;—[இவைஇரண்டுபாட்டாலும் செல்வநிலையாமைசொல்லப்பட்டது.] (௩)

நாளென வொன்றுபோற் காட்டி யுயிரீரும்.....*
வாள துணர்வார்ப் பெறின்..... .....*

(இ-ள்) உயிர்-உயிரானது - நாளென-நாளென்று அளவுசெயப்படுவதாகிய-ஒன்றுபோல்-ஒருகாலவளவுபோல். காட்டி-(தன்னைக்) காட்டி-ஈரும்-அறுத்துச்செல்லுகின்ற-வாளது-வாளினது வாயினிடத்தது-உணர்வார்ப்பெறின்-(அது) அறிவாளைப்பெற்றால். (எ-று) (கருத்து) உயிரானது-காலவளவுபோலத் தன்னைக்காட்டி யறுத்துச்செல்லும்வாள்வாயிடத்தது. இதையறிவாளைப்பெற்றானலம் என்பதாம்-※ காலமென்னும் அருவப்பொருள்-உலகியல் நடத்தற்பொருட்டுச்சூரியன்முதலாகிய அளவைகளால் கூறுபட்டதாக்கிவழக்கப்படுவதல்லாமல் தானாகக்கூறுபடாமையால்-நாளெனவொன்றுபோலென்றும். அது தன்னை வாளென்று அறியமாட்டாதவரை - நமக்குப்பொழுது போகாநின்றதென்று மகிழும்படி மயக்கலால்-காட்டியென்றும், இடைவிடாமல் அறுத்தலால் வாளதென்றும், அது அறுக்கின்றபடியை அறியவல்லவர் இவ்வுலகத்திலே அரியராயிருக்கையால் - உணர்வார்ப் பெறினென்றும் சொல்லினார் அறுக்கப்படுவது உடம்பாகலால் உயிரென்பது-இங்கே உடம்பைக்காட்டிநின்றது. வாளினதுவாயை வாளென்கையால் ஆகுபெயர். [இதனால்உடம்புகளுக்கு அளவுசெயப்பட்ட நாள்கழிகிற விதம் சொல்லப்பட்டது.] (௪)

நாச்செற்று விக்குண்மேல் வாராமு னல்வினை .....※
மேற்சென்று செய்யப் படும்.....※

(இ-ள்) நாச்செற்று-(பேசாதிருக்கும்படி) நாவை அடக்கி-விக்குள்-விக்கலானது மேல்வாராமுன்-எழுவதற்குமுன்னே-நல்வினை (மோக்ஷத்துக்கு ஏதுவாகிய) அறமானது-மேற்சென்று-விரைந்து-செய்யப்படும். செய்யப்படும். (எ-று) (கருத்து) நாவடக்கிச்சேத்துமமெழுமுன்னே தருமஞ்செய்யப்படும் என்பதாம்※ நாவை அடக்கிவிக்கல்மேலெழுகலுக்கு ஐயமில்லாமையாலும் அதுநேரிட்டபோது நல்வினைசெய்தலே அல்லாமல்சொல்லலும் ஆகாமையாலும் வாராமுனென்றும் அதுதான் இன்னகாலத்திலே வருமென்று அறியக்கூடாமையால்- மேற்சென்றென்றும்- சொல்லினார். நல்வினைசெய்யும் வழியின்மேல்வைத்து நிலையாமைசொல்லியபடி. [இதனால் அந்தநாள்கழிந்தால் உண்டாகுநிலையாமை சொல்லப்பட்டது.] (௫

நெருநலுளனொருவனின்றில்லை யென்னும்.....
பெருமை யுடைத்திவ் வுலகு.....

(இ-ள்) இவ்வுலகு-இந்தவுலகம்-ஒருவன்-ஒருவன்- நெருநல்- நேற்றைக்கு-உளன்-உளனாயின்- [பிறந்தவனென்றபடி.] (அவனே)—இன்று-இன்றைக்கு-இல்லை-இலனாயினான். [இறந்தானென்றபடி.] என்னும்

பெருமை-என்றுசொல்லும் (நிலையாமையின்) மிகுதியை-உடைத்தாய் உடையதாயிருக்கின்றது.(ன-று) (கருத்து)-இவ்வுலகமேற்றிருந்தவளின்நிலையென்னும் பெருமையுடையது என்பதாம். ❁பெண்பாலுக்கும் உண்டாயினும் சிறப்புப்பற்றி ஆண்பாலைச் சொல்லினார்— இந்த நிலையாமையே உலகத்திலே மிகுந்த தென்றபடி— [இதனால் அவ்வுடம்புகள் ஒரோவிடத்துப்பிறந்தவளவிலே இறத்தல் சொல்லப்பட்டது]

ஒருபொழுதும் வாழ்வ தரியார் கருதுப.....
கோடியு மல்ல பல.....

(இ-ள்) (அறிவில்லாதவர்) ஒருபொழுதும்- ஒருபொழுதளவும்- வாழ்வது-தம்மூடம்பும் உயிரும்கூடியிருக்கையை- அரியார்- அரியமாட்டார்- (மாட்டாதிருத்தும்)-கோடியுமல்ல- கோடியளவுமன்றி- பல-(அதனினும்) பலவாகிய - நினைவுகள் - கருதுப - நிலையாநிற்பார்.— (ன-று)(கருத்து) ஒருநாளளவும் வாழ்வதரியாதவர்கள் கோடிக்குமேலானவெண்ணங்களை யெண்ணுகிறார்கள் என்பதாம். ❁ஒருபொழுதும் என்ற இழிவு சிறப்பும்மையால் இங்கேபொழுதென்பது கணத்தைக்காட்டிநின்றது. காரணமாகிய வினையினாலே வாழ்தற்கும் அனவாகலால் அதுஅறியப்படாததாயிற்று- பலவாகிய நினைவுகளாவன். அனுபவிக்கப்படும் இன்பங்களுக்குரியவை ஆகும் விதமும் அதற்குப் பொருள்வேண்டியவிதமும்- அதற்கம்மூலபத்சிகளால் வரும்விதமும் அம்மூலபத்சிகளைத் தாம் செய்யும் விதமும் - அவைகளுக்குவரும் இடையூறுகளும் அவைகளை நீக்கும்விதமும் - நீக்கியபின் அப்பொருளைச் சேர்க்கும்விதமும் - அதைப்பிறர் கொண்டுபோகாமற் காப்பாற்றும் விதமும்- அதனால் சினைகித்தவளை ஆக்கும்விதமும், பகைத்தவளை அழிக்கும் விதமும் - தாம் அவ்வின்பங்களை அனுபவிக்கும் விதமும் மூதலானவையாம்,—அறிவில்லாதவர் நிலையின்மேல் வைத்து நிலையாமை சொல்லியபடி.[அவ்வுடம்புகள் ஒருகணமாயினும் நிற்குமென்பது நம்பப்படாமைசொல்லப்பட்டது-] (எ)

கூடம்பை தனித்தொழியப் புட்பறந் தற்றே.....
புடம்போ யிறைநட்பு.....

(இ-ள்) உடம்போடு- சரீரத்தோடு -உயிரிறை-உயிருக்கு உண்டாகிய-நட்பு- சிநேகமானது - கூடம்பை(மூன்றினைதனியாகிருந்த) மூட்டையானது- தனித்தொழிய- தனித்துக்கிடக்க-புள்- (அதனுள்ளிருந்த) -பறவை- பறந்தற்று- (பருவுடம்பைவிட்டே) பறந்து போந்தன்மையையுடையதாகும்.—(ன-று)(கருத்து) உடலுக்கு மூயிருக்குஞ் சம்பந்தமானது மூட்டைத்தனித்தொழியப்பறவை - பறந்தாற்போலும் என்பதாம் ❁மூன்றினை தனியாமையாவது- கருவும் - தானும் - ஒன்

ஞாய்ப்பிறந்து வேறாகுமளவும் அதற்கு இடமாயிருத்தல். அதனால் அம்முட்டை உடம்புக்கு உவமானமாயிற்று. அதனுள்ளே வேறுபாடில்லாமலிருந்தே பின்பு திரும்பி நுழையாமற்போகலால்-புள்- உயிர்க்கு உவமானமாயிற்று. நட்பு-நட்பில்லாமற்போகுகையைக் குறிப்பினாலே காட்டிநின்றது.—அறிவாகியும், அருவாகியும், நித்தியமாகியும்; உள்ள உயிரும்-அறியாமையாகியும், உருவாகியும், அநித்தியமாகியும், உள்ள உடம்பும்- தம்முள்ளே மாறாகலால் வினைவசத்தினாலே கூடியதல்லாமல் சினேகமில்லை-யென்பது அதிக. [இதனால்- அவ்வுடம்புகள் உயிர்நீங்கிய விடத்துக் கிடக்குமாறு சொல்லப்பட்டது] (அ)

உறங்குவதுபோலுஞ் சாக்காடுறங்கி .....*
விழிப்பது போலும் பிறப்பு.....*

(இ-ள்) (ஒருவனுக்கு)-சாக்காடு- மரணம்வருதல்- உறங்குவதுபோலும்-தூக்கம்வருதல்போலும்.—பிறப்பு-(அதன்பின்னே) பிறப்புவருதல். உறங்கிவிழிப்பதுபோலும்-தூங்கிவிழித்தல்வருதல்போலும் (எ-று) (கருத்து) மரணம்வருதல் நித்திரைசெய்தல்போலும் பிறப்புவருதல் நித்திரைசெய்து விழித்தல்போலும் என்பதாம் ❋ உயிர்களுக்கு-உறங்கலும் விழித்தலும்போல் இறத்தலும் பிறத்தலும், இயல்பாகக் கடிதிலே மாறிமாறி வருமென்பது கருத்து. நிலையாமையே நிலைபெற்றவிதத்தை அறிவித்தற்கூப் பிறப்பும் உடன்சொல்லப்பட்டது [இதனால் அவ்வுடம்புகளுக்கு இறப்பும் பிறப்பும் மாறிவருமாறு சொல்லப்பட்டது.]

புக்கி லமைந்தின்று கொல்லோ வுடம்பினுட்.....*
டுச்சி லிருந்த வுயிர்க்கு.....*

(இ-ள்) உடம்பினுள்-(வாதமுதலானவைகளது வீடுகளாகிய) உடம்புகளுள்-துச்சிலிருந்த-ஒதுக்குக்குடியிருந்துவந்த-உயிர்க்கு- உயிருக்கு-புக்கில்- என்றைக்கும் இருப்பதாகிய ஒருவீடானது- அமைந்தின்றுகொல்-(இதுவரையில்) அமைந்ததில்லைபோலும் (எ-று) (கருத்து) உடலுள்ளே யொதுக்குக்குடியிருந்த உயிர்க்கு என்றுமிருக்க வீடமைந்ததில்லை என்பதாம் ❋ உயிரானது-அவ்வாதமுதலான நோய்கள் அமைந்த காலத்திலே இருந்தும் கோபித்த காலத்திலே வீட்டுப்போகியும், ஒருடம்பிலும் நிலைபெறாமல் வருதலால்-துச்சிலிருந்தவென்றார். பின்னே புறப்படாமல் புகுந்தேவிடுகிற இல்- அமைந்ததாயின் பிறர் இத்களிலே ஒதுக்குக்குடி இராதென்பதாம் ஆகவே உயிரோடு கூடிநிற்பது ஒருடம்பும் இல்லையென்பது பெறப்பட்டது. [இதனால்- அவ்வுடம்புகள் உயிருக்கு உரியவை அல்லவென்பது சொல்லப்பட்டது,] நாளெனவென்பது முதலாகிய ஏழுபாட்டுகளாலும் யாக்கை நிலையாமை சொல்லப்பட்டது என்றறிக. (ய)

# உரு-ஆம்×அதி× துறவு.

அஃதாவது,—புறமாகிய செல்வத்திலும், அகமாகிய உடம்பிலும், உண்டாகிய பற்றை அவைகளது நிலையாமையைப் பார்த்து விடுதலாம். அதிகாரம் வைத்த முறைமையும் இதனாலே விளங்கும்.

**யா**தனின் யாதனி னீங்கியா னோத.....*
லதனி னதனி னிலன்,.....*

(இ-ள்) (ஒருவன்)- யாதனின யாதனின்- யாதொருபொருளின் யாதொருபொருளின்-நீங்கியான்-நீங்கினால்-(அவன்)-அதனினதனின்-அப்பொருளினாலே அப்பொருளினாலே-நோதல்-துன்பத்தை அனுபவித்தலை-இலன்-உடையவனாகான். (எ-று) (கருத்து) ஐம்பொறிவிடமாகிய ஐம்புலன்களையு மொவ்வொன்றாக வொழித்தவனவைகளால் வருந்துன்பங்களை யடையான் என்பதாம் ❋ இங்கே துன்பமென்றது- இப்பிறப்பிலே அவைகளைத் தேடுதலாலும்- காப்பாற்றலாலும்- இழத்தலாலும்-வருமவையும்,மறுமையிலே பாவத்தால் வருமவையும், ஆகிய இருவகைத துன்பங்களையும்-ஆம். எல்லாப்பொருள்களையும், ஒருமிக்க விடுதலே-தலைமையான துறவாகும். அப்படிக்கல்லாமல் ஒவ்வொன்றாக விட்டாலும் அவைகளால் வரும்துன்பம் அவனுக்கு இல்லையென்பது கருத்து. (க)

**வே**ண்டினுண் டாகத் துறக்க துறந்தபி.....*
னீண்டியற் பால பல.....*

(இ-ள்) துறந்தபின்- (எல்லாப்பொருள்களையும்) துறந்தபின்—(ஒருவனுக்கு)-ஈண்டு-இப்பிறப்பிலே-இயற்பால-உண்டாகு முறைமையையுடைய இன்பங்கள். பல-பலவாம்.—வேண்டின்- (அவ்வின்பங்களை) வேண்டினால்-உண்டாக-(காலம்) உண்டாக-துறக்க-(அப்பொருள்களைத்) துறக்கக்கடவன். (எ-று)(கருத்து) துறந்தபின்யின்பம் பலவாகலின் இன்பம் வேண்டினாற் துறக்கக்கடவன் என்பதாம் ❋ அவ்வின்பங்களாவன-அப்பொருள்களுக்காக-மனமும்-வாக்கும்-காயமும்- அலையாது நிற்கையாலும்,அவை நல்வழியிலே செல்லுதலாலும், வருவன இளமையிலே துறந்தவன் அவ்வின்பங்களை நெடுங்காலம் அனுபவிப்பானாகலால்-உண்டாகத் துறக்கவென்றபடி. இன்பமும், காலமும், வருவிக்கப்பட்டன. இப்பிறப்பிலே துன்பங்கள் இல்லாமற்போதலே அல்லாமல் இன்பங்களும் உண்டாமென்பதாம். (உ)

அடல்வேண்டு மைந்தன் புலத்தை விடல்வேண்டும்..... ...*
வேண்டிய வெல்லா மொருங்கு..... .....*

(இ-ள்) (முத்தியை அடைவோர்க்கு) ஐந்தன்-செவிமுதலாகிய ஐம்பொறிகளுக்கு உரிய-புலத்தை-ஓசைமுதலாகிய ஐம்புலன்களையும்- அடல்வேண்டும்- கெடுத்தல்வேண்டும்.—(கெடுக்கும்போது)- வேண்டிய வெல்லாம்-(அப்புலன்களை அனுபவித்தற் பொருட்டுத்) தாம்படைத்த பொருள்களையெல்லாம்-ஒருங்கு-ஒருமிக்க- விடல்வேண்டும்- விடுதல் வேண்டும்.(எ-று)(கருத்து) ஐம்பொறியின் சம்பந்தமாகிய ஐம்புலன்களைக் கெடுத்தல்வேண்டும் என்பதாம் ❀ புலன்களை அனுபவித்தலைப் புலமென்றார். அவ்வனுபவிப்பு மனத்தைத் துன்பத்தினாலும் பாவவத்தினாலும் தேடப்பட்டுவரும் பொருள்களின்மேல் அல்லாமல் முத்திவழியாகிய யோகஞானங்களிலே செல்லவொட்டாமையால் அடல்வேண்டுமென்றும், அம்மனம் அப்பொருள்களிலே சென்றால் அவ்வனுபவிப்பு வளர்வதல்லது கெடுக்கப்படாமையால் வேண்டியவெல்லாமொருங்கு விடல்வேண்டுமென்றும், சொல்லினார். (௩)

இயல்பாகு நோன்பிற்கொன் றின்மை யுடைமை... ... .....*
மயலாகு மற்றும் பெயர்த்து.....*

(இ-ள்) நோன்பிற்கு- தவஞ்செய்வோர்க்கு- ஒன்று- பற்றப்படுவது ஒருபொருளும் இன்மை-இல்லாதிருக்கை-இயல்பாகும்-சுபாவமாகும்.—உடைமை-(ஒன்றாயினும்) உடைமை-பெயர்த்து-(அத்தவத்தைப்) போக்குதலால்-மற்றும்-மீண்டும்-மயலாகும்-மயக்கத்துக்கு ஏதுவாகும் (ஏ-று) (கருத்து) தவத்தோர்க்குப் பற்றற்றிருப்பதியல்பாகும், பற்றுண்டாயின் மயக்கமாகும் என்பதாம் ❀ நோற்பவரை நோன்பென்றும், மயலுக்கு ஏதுவைமயலென்றும், சொல்லுதலால்- ஆகுபெயர்கள் எல்லாப்பொருள்களையும் விட்டு ஒருபொருளை விடாதவிடத்தும் அது சார்வாகவிடப்பட்டவையெல்லாம் திரும்பிவந்து தவத்துக்கு விரோதமாய் மனக்கலக்கம் செய்யுமென்பது கருத்து [இவைநான்குபாட்டாலும் எனதென்னும் புறப்பற்று விடுதல் சொல்லப்பட்டது ](௪)

மற்றுந் தொடர்ப்பா டெவன்கொல் பிறப்பறுக்க ... ... ... *
லுற்றார்க் குடம்பு மிகை..... .....*

(இ-ள்)பிறப்பறுக்கலுற்றார்க்கு-பிறவியைநீக்குமுயற்சியைமேற்கொண்டவருக்கு-உடம்பும்-(அதற்கு உதவியாகிய) உடம்பும்-மிகை-அதிகமாம். (ஆனபின்)-மற்றும்-அதற்குமேலும்-தொடர்ப்பாடு- (சம்பந்தமில்லாதவையுஞ் சிலபொருள்கள்) பற்றப்படுதல்-எவன்-என்னாகும்.(எ-று) (கருத்து) பிறவியைநீக்க முயல்வோர்க்குடல்பாரமாம் மற்றவர்

க்கென்ன பயனாம் என்பதாம் ❋ கொல்-அசைபொதுப்பட உடம்பென்றதனால்- உருவுடம்பும், அருவுடம்பும் கொள்ளப்படும் அருவுடம்பு- இந்திரியவுணர்வுகளோடும் பிராணவாயுக்களோடும் காமவினைவிளைவுகளோடும் இடியமனம்-இது சூக்ஷமசரீரமெனவும்படும். (௫)

யானெனதென்னுஞ் செருக்கறுப்பான் வானோர்க்.....*
குயர்ந்த வுலகம் புகும்.....*

(இ-ள்) யானெனதென்னும்- (தானல்லாத உடம்பை) யானென்றும்- (தன்னோடுசம்பந்தமில்லாதபொருளை) எனதென்றும் நினைத்து அவைகளிலே பற்றுச்செய்தற்கு ஏதுவாகிய-செருக்கு-மயக்கத்தை- அறுப்பான்-கெடுப்பவன்-வானோர்க்கு-தேவர்க்கு-உயர்ந்த அடைதற்கரிதாகிய-உலகம்-முத்தியுலகத்தில்-புகும்- செல்லுவான். (எ-று) (கருத்து) யான்-எனது-என்னுமயக்கமற்றவன் முத்தியுலகத்திற்செல்லுவான் என்பதாம் ❋ மயக்கம்- அறியாமை. அதனைக்கெடுத்தலாவது- குரூபதேசத்தாலும், யோகாப்பியாசத்தாலும் அவ்வுடம்பையானல்லவென்றும், அப்பொருளை எனதல்லவென்றும், தெளிந்து-அவைகளிலே பற்றைவிடுதல். வானோர்க்குமென்னுஞ் சிறப்பும்மை வருவிக்கப்பட்டது. [இதனால் இருவகைப்பற்றையும் விட்டவர்க்கே மோட்சமுண்டென்பது சொல்லப்பட்டது-] (௬)

பற்றி விடாஅ விடும்பைகள் பற்றினைப்.....*
பற்றி விடாஅ தவர்க்கு.....*

(இ-ள்) பற்றினை-(இருவகைப்) பற்றுக்களையும்-பற்றி- இறுகப்பற்றி-விடாஅதவர்க்கு-விடாதவரை-இடும்பைகள்-துன்பங்கள்-பற்றி-இறுகப்பற்றி-விடாஅ-விட்டுநீங்காவாம் (எ-று) (கருத்து) இருவகைப்பற்றையும் விடாதவர்களைத் துன்பங்கள்விடாவாம் என்பதாம் ❋ இறுகப்பற்றல்-ஆசைமிகுதல்- விடாதவர்க்கென்பது- வேற்றுமைமயக்கம். [இதனால் பற்றுகளைவிடாதவர்க்கு மோட்சம் இல்லையென்பது சொல்லப்பட்டது.] (௭)

தலைப்பட்டார் தீரத் துறந்தார் மயங்கி .....*
வலைப்பட்டார் மற்றை யவர்.....*

(இ-ள்) தீரத்துறந்தார் - முழுதுந்துறந்தவர் - தலைப்பட்டார்- (முத்தியை) அடைந்தவராவார்.—மற்றையவர் - அப்படித்துறவாதவர் மயங்கி-மயக்கமுற்று- வலைப்பட்டார்- (பிறப்பாகிய) வலையிலே அகப்பட்டவராவார்.— (எ-று.) (கருத்து) முற்றத் துறந்தவர்கள் முத்திபெறுவர் துறவாதவர் பிறப்பிலழுந்துவர் என்பதாம். ❋ முழுதுந்துறத்தலாவது-பொருள்களையும், இருவகை உடம்புகளையும், வெ

துத்துப் பற்றறவிடுதல், அப்படித்துறவாமையாவது - அவைகளிலே ஒன்றனிடத்தே சிறிதாயினும் பற்றுச்செய்தல், துணிவுபற்றி - தலைப்பட்டாரென்றும், பொய்வழிகண்டே பிறப்புவலையுள் அகப்படுதலால்- மயங்கியென்றும். சொல்லினார். (அ)

பற்றற்ற கண்ணே பிறப்பறுக்கு மற்று.....*
நிலையாமை காணப் படும்.....*

(இ-ள்)(ஒருவன் -பற்றற்றகண்ணே - (இருவகைப்) - பற்றுகளையும் அற்றபொழுதே - (அப்பற்றறுதியானது) பிறப்பு - (அவனது) பிறவியை - அறுக்கும்- ஒழிக்கும்-மற்று-அவை- அறாத பொழுது- நிலையாமை - (அவற்றால்பிறந்தும் இறந்தும், வருகிற) நிலையாமையானது- காணப்படும் - அறியப்படும். (எ-று) (கருத்து) பற்றற்ற பொழுதே பிறப்பறும், அறாதபொழுதே பிறப்பிறப்பி னிலையாமை காணப்படும் என்பதாம் ❁ காரணம் அற்றபொழுதே காரியமும் அற்றதா முறைமைபற்றி- பற்றற்றகண்ணே என்றார் -[இவைஇரண்டு பாட்டாலும் அவை இரண்டும் சேர்த்துச்சொல்லப்பட்டன.] (௬)

பற்றுக பற்றற்றான் பற்றினை யப்பற்றைப்.....*
பற்றுக பற்று விடற்கு.....*

(இ-ள்) -பற்றற்றான்-(எல்லாப்பொருள்களையும் பற்றிநின்றே) பற்றில்லாதகடவுளாலே சொல்லப்பட்ட- பற்றினை - முத்திவழியை - பற்றுக-(இதுவேநல்வழியென்று) மனத்திற் கொள்ளக்கடவர்.—(கொண்டு)- அப்பற்றை- அதனிடத்து உபாயத்தை - பற்றுக - மனத்தினாலேசெய்யக்கடவர். பற்று- (விடாதுவந்த) பற்று-விடற்கு- விடுதற்கு — (எ-று) (கருத்து) பற்றறும்பொருட்டு முத்தி- வழியைப்-பற்றக்கடவர் என்பதாம். ❁ கடவுள் வாழ்த்துக் கேற்க இங்கும் - பொதுவகையினாலேபற்றற்றானென்றார் ,அதனிடத்துஉபாயமும்- தியானமும் சமாதியும். ஆம்.—விடாதுவந்தபற்று - அனாதியாய் - வருமுடற்பற்று. [இதனால் அப்பற்றுவிடுதற்கு உபாயம் சொல்லப்பட்டது. (௰)

## ௩௬ × ஆம் × அதி-மெய்யுணர்தல்.

அஃதாவது;—பிறப்புவீடுகளையும், அவற்றின்காரணங்களையும், ❋விபரீத () சந்தேகங்களால் அல்லாமல் உண்மையால் அறிதல் - இதை--வடநூலார் தத்துவஞானமென்பர் — இதுவும் பற்றற்றான் பற்றினைப்பற்றியவிடத்தே உண்டாவதாகையால் அக்காரண வொற்றுமைபற்றி துறவின்பின்வைக்கப்பட்டது-

பொருளல் லவற்றைப் பொருளென் றுணரு.....*
மருளானா மாணாப் பிறப்பு.....*

(இ-ள்)பொருளல்லவற்றை- மெய்ப் பொருள்களல்லாத வைகளை- பொருளென்று‘மெய்ப்பொருள்களென்று- உணரும் அறிகின்ற - மருளான்-விபரீதஞானத்தினாலே-மாணாப்பிறப்பு - மாட்சிமைப்படாத பிறவி [இன்பமில்லாதபிறவியென்றபடி.] ஆம்-உண்டாகும் (எ-று) (கருத்து)பொருளல்லாதவைகளைப் பொருளென் றெண்ணு மயக்கத்தாற்பிறப்புண்டாம் என்பதாம் ❋ இங்கே - பொருளல்லவற்றைப் பொருளென்றுணர்தலாவது- மறுபிறப்பும் - இருவகைப்பயன்களும், கடவுளும் இல்லையென்றும், மற்றும் இப்படிப்பட்டவைகளைச் சொல்லுகிறமயக்க நூல்வழக்கத்தை மெய்ந்நூல்வழக்கமென்று துணிதல்- நரகர்- விலங்கு மக்கள்- தேவர்- என்கிற நால்வகைப் பிறப்புகளிலும் உள்ளது துன்பமேயாகலால்- மாணாப்பிறப்பென்றார். [இதனால்- பிறப்புத்துன்பமென்பது, அதற்கு முதற்காரணம் விபரீத ஞானமென்பதும்சொல்லப்பட்டது.] (க)

இருணீங்கி யின்பம் பயக்கு மருணீங்கி.....*
மாசறு காட்சி யவர்க்கு.....*

(இ-ள்.)மருள் -அவ்விபரீதஞானத்திலிருந்து - நீங்கி-நீங்கி. மாசறு குற்றமற்ற- காட்சியவர்க்கு - மெய்யறிவையுடையவ ராயினவர்க்கு— (அம்மெய்யறிவானது)- இருள் - பிறவியை- நீங்கி - நீங்கச்செய்து- இன்பம்- முத்தியை-பயக்கும்-கொடுக்கும்- (எ-று) (கருத்து) விபரீதஞானத்தை நீக்கி மெய்ஞ்ஞானத்தைக்கொண்டவர்க்கு அம்மெய்ஞ்ஞானமே மோட்சத்தைக் கொடுக்கும் என்பதாம். ❋ இருள் - நரகம்

---

* விபரீதஞானமாவது-ஒன்றை-மற்றொன்றாக வறிதல் அதுகயிற்றைப்பாம்பென்று அறிதல்போல்வன). () சந்தேகஞானமாவது ஒன்றை இதுவோ அதுவோ வெனக்கொள்ளுதல்- கயிரோ பாம்போ வெனத் துணியானது நிற்பதுபோல்வன.

அதுதன்காரணமாகிய பிறவிக்கு ஆகுதலால் ஆகுபெயர். நீங்கியென்னுந்தன்வினை - நீக்கியென்னும்பிறவினைப்பொருளில்வந்தது மாசறு காட்சி-கேவலஞானம்.[இதனால்வீடாவது உயர் வொப்பில்லாத இன்பமென்பதும், அதற்கு நிமித்தகாரணம் கேவலப்பொருளாகிய பிரமமென்பதும் சொல்லப்பட்டன.] (௨)

ஐயத்தி னீங்கித் தெளிந்தார்க்கு வையத்தின்.....*
வான நணிய துடைத்து.....*

(இ-ள்)ஐயத்தின்- சந்தேகத்திலிருந்து-நீங்கி நீங்கி - தெளிந்தார்க்கு- மெய்யுணர்ந்தவர்க்கு- வையத்தின்- (அடைந்து) நின்ற நிலவுலகத்தினும்- வானம்-(அடையக்கடவதாகிய) வீட்டுலகம்-நணியது- அடைந்ததாதலை- உடைத்து-உடையதாம். (எ-று)(கருத்து) அஞ்ஞானத்தைநீக்கி மெய்ஞ்ஞானத்தையடைந்தவர்க்கு முத்தியுலகம் சமீபமாகும் என்பதாம் ❋ இங்கே ஐயமாவது-மறுபிறப்பும், இருவினைப்பயன்களும், கடவுளும், உண்டோஇல்லையோஎன்று ஒன்றிலே துணிவுபிறவாமல் நிற்றல்,—ஒருவிதத்தினாலேபிறர்மதத்தைக்களைந்து தமதுமதத்தை நிறுத்துதல் சமயுநூல்களுக்கெல்லாம் இயல்பாகலால் அந்நூல்களாலே சொல்லப்பட்டபொருள்களிலே மெய்ஏதுவோவென்றுஉண்டாகிற சந்தேகத்தையோகிகள் தமது அனுபவ ஞானத்தினாலே நீக்கி மெய்யை அறிவாராகலால் அவரைஐயத்தினீங்கித் தெளிந்தாரென்றும். அவ்வனுபவஞானம் மேலிடிந்தோறும் பழையலோகாசாரஞானம் மறைபட்டுக் கொண்டேவருமாதலால் - அதனைப்பயன்மேல் வைத்து-வையத்தின் வானநணியதுடைத்தென்றும்! சொல்லினார். சொல்லவே சந்தேகஞானமும் பிறவிக்குக் காரணமாகுதல் - சொல்லப்பட்டதாயிற்று. (௩)

ஐயுணர் வெய்தியக் கண்ணும் பயனின்றே.....*
மெய்யுணர் வில்லா தவர்க்கு.....*

(இ-ள்) மெய்யுணர்வில்லாதவர்க்கு - மெய்யையறிதலில்லாதவர்க்கு-ஐயுணர்வு-(ஓசை ஊறு ஒளிசுவை நாற்றம் இவ்வைந்து புலன்களிலும் செல்லுதலால்) ஐந்தாகியஉணர்வு-எய்தியக்கண்ணும்-(அப்புலன்களைவிட்டுத்) தமக்குவசப்பட்டவிடத்தும். (அதனாலே) - பயன்- பிரயோசனம்- இன்று-இல்லை- (எ-று) (கருத்து) மெய்யை யறியாதவர்க்கு ஐம்புலன்களும் வசப்பட்டாலும் பிரயோசனமில்லைஎன்பதாம் ❋ ஐந்தாகிய-உணர்வு-மனம். அதுவசப்படுதலாவது - மடங்கி யோகக்குறியிடத்தே நிற்கை, அப்படிநின்றவிடத்தும் அதுமுத்தியைத்தாரா

மையால்-பயனின்றேயெனறார். [இவை இரண்டு பாட்டாலும் மெய்யையுணர்ந்தவர்க்கே மூத்திஉண்டென்று மெய்யுணர்வின் சிறப்புச் சொல்லப்பட்டது.]

(௪)

எப்பொரு ளெத்தன்மைத் தாயினு மப்பொருண்.....*
மெய்ப்பொருள் காண்ப தறிவு.....*

(இ-ள்) எப்பொருள்-யாதொருபொருள்- எத்தன்மைத் தாயினும் யாதோரியல்புடையதாய்த்தோன்றினும் - (அத்தோன்றிய விதத்தைக் கண்டுவிடாமல்)-அப்பொருள்-(தோன்றிய) - அப்பொரு ளிடத்திருந்தும்-மெய்ப்பொருள்- மெய்யாகியபொருளை -காண்பது- காண்பது-அறிவு- மெய்யுணர்வு. (எ-று)(கருத்து) எந்தப்பொரு ளெந்தத் தன்மையுடைத்தாயினுமந்தப்பொருளிடத்து நின்று உண்மைப்பொருளைக்காண்பதேயறிவாம் என்பதாம் ❀ சராசரமாகிய பொருள்களிலெல்லாம் உலகத்தார் கற்பித்துக்கொண்டு வழங்குகின்ற கற்பனைகளைக்கழித்து நின்றஉண்மையைக் காண்பதே மெய்யுணர்வு என்றபடியாயிற்று. அதாவது-அரசன்-சேரமான்- என்றவிடத்தே அரசனென்பதோர்சாதியும்- சேரமானென்பதோர்குடியும் ஒருவனிடத்தே கற்பனையாததால் அக்கற்பனையைவிட்டு அவனை நிலமுதல்உயிரீறாகியதத்துவங்களின் கூட்டமென்று அறிந்து அத்தத்துவங்களை நிலமுதலாக அதனதன்காரணங்களுள் ஒடுக்கிக்கொண்டுபோய் முடிவிலே காரணகாரியமிரண்டும் இல்லாமல் நிற்பதனை அறிதலாம், [இதனால் மெய்யுணர்வினது இலக்கணம்சொல்லப்பட்டது.]

(௫)

கற்றீண்டு மெய்ப்பொருள் கண்டார் தலைப்படுவர்.....*
மற்றீண்டு வாரா நெறி.....*

(இ-ள்) ஈண்டு-இம்மையிலே பிறப்பனிடத்து- கற்று- (உபதேசத்தை ஞானாசாரியரிடத்தே) கேட்டு-(அதனால்) மெய்ப்பொருள் -உண்மைப் பொருளை- கண்டார்- உணர்ந்தவர்-மற்றீண்டு-திரும்பி-இப்பிறப்பினிடத்து- வாராநெறி- வாராதவழியை- தலைப்படுவர்- அடைவார்- (எ-று)(கருத்து) இப்பிறப்பி னுபதேசத்தைக்கேட்டுண்மைப் பொருளையறிந்தவர் பிறப்பைநீக்குவர் என்பதாம் ❀ கற்றென் றதனால் - பலரிடத்தும் பலதரமும் பழகுதலும், ஈண்டென்றதனால் மோக்ஷத்தை அடைதற்கு உரியமனிதப்பிறப்பு பெறுதற்கு அரியதென்பதும், கொள்ளப்பட்டன. ஈண்டுவாராநெறி- மோக்ஷமார்க்கம். மோக்ஷத்துக்கு நிமித்தகாரணமாகிய முதற்பொருளை அறிதற்குஉபாயம்மூன்று அவை கேட்குதல்- சிந்தித்தல்- தெளிதல்- என்பன - [அவற்றுள்கேட்குதல் இதனாலேசொல்லப்பட்டது.]

(௬)

ஓர்த்துள்ள முள்ள துணரி னொருதலையாப்.....*
பேர்த்துள்ள வேண்டா பிறப்பு.....*

(இ-ள்) அப்படிக்கேட்கப்பட்ட உபதேசப்பொருளை-உள்ளம்-(ஒருவனது) உள்ளமானது-ஒருதலையா-நிச்சயப்பட-ஓர்த்து-(பிரமாணங்களாலும் யுத்தியினாலும் ஆராய்ந்து-(அதனால்)-உள்ளது-முதற்பொருளை-உணரின்-அறியுமாயின்-பிறப்பு-(அவனுக்குப்) பிறவியுள்ளதாக-பேர்த்து-மாறி-உள்ளவேண்டா-நினைக்கவேண்டுவதில்லை. (எ-று) (கருத்து) ஒருவன்மனமானது பதேசப்பொருளைக் கொண்டு உண்மைப்பொருளை யறியுமானாலவனுக்குப் பிறவியுண்டென்று நினைக்கவேண்டியதில்லை என்பதாம். ❁ [இதனால் சித்தித்தல் சொல்லப்பட்டது.]

பிறப்பென்னும் பேதைமை நீங்கச் சிறப்பென்னுஞ்.....*
செம்பொருள் காண்ப தறிவு.....*

(இ-ள்) பிறப்பென்னும்-பிறவிக்கு முதற்காரணமெனப்படுகிற-பேதைமை-அஞ்ஞானமானது-நீங்க-கெட-சிறப்பென்னும்-மோக்ஷத்துக்கு நிமித்தகாரணமெனப்படுகிற-செம்பொருள்-செவ்வியபொருளை-காண்பது-அறிவதே-அறிவு-(ஒருவனுக்கு) மெய்யுணர்வாம். (எ-று) (கருத்து) பிறவிக்குக் காரணமாகிய அஞ்ஞானங்கெட உண்மைப்பொருளைக் காண்பதேயறிவாம் என்பதாம். ❁ பிறப்பென்னும் பேதைமையென்றும், சிறப்பென்னுஞ் செம்பொருளென்றும், காரியங்களைக் காரணங்களாக உபசரித்தார் ஐவகைக் குற்றங்களுள் - அஞ்ஞானம் மற்றை நான்குக்கும் காரணமாதலால் அச்சிறப்புப்பற்றி அதனையே பிறப்புக்குக் காரணமாக்கிச் சொல்லினார். எல்லாப்பொருள்களினும் சிறந்ததாகலால்-மோக்ஷம்சிறப்பெனப்பட்டது. நித்தியமாகியும், பரிசுத்தமாகியும், எங்கு நிறைந்துள்ள பிரமமென்னப்பட்ட முதற்பொருள் விகாரமில்லாமல் எக்காலமும் ஒரேதன்மையதாயிருத்தல்பற்றி அதனைச்செம்பொருளென்றார். முன்னே மெய்ப்பொருளென்றும், உள்ளதென்றும், சொல்லியதும், இதுபற்றியென்றறிக. அதனைக்காண்கையாவது-உயிர்தனது அஞ்ஞானம்கெட்டு அப்பொருளோடு ஒற்றுமையுற இடைவீடாமல் நினைத்தல். — இதனைச்சமாதியென்பர். மரணகாலத்தில் நினைக்கிறபடி பிறவிவருமென்றிருத்தலால் மோட்சமடைவோர்க்கு அக்காலத்திலே தத்துவப்பொருளைப் பாவிக்கும்படி முன்னே பழகுதலாகிய இதனின் மிகுந்த உபாயம் இல்லையென்பதறிக [இதனாலே தெளிதல் சொல்லப்பட்டது.] (அ)

சார்புணர்ந்து சார்பு கெடவொழுகின் மற்றழித்துச்.....*
சார்தரா சார்தரு நோய்.....*

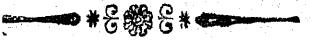
(இ-ள்) (ஒருவன்)-சார்பு- (எல்லாப்பொருள்களுக்கும்) சார்பாகிய அச்செம்பொருளை-உணர்ந்து-அறிந்து-சார்பு-இருவகைப்பற்றுகளும் -கெட-நீக்க-ஒழுகின்-நடக்கவல்லவனாயின்-சார்தரும்-(முன் அவனைச்) சேர்தற்குரியவையாய்நின்ற-நோய்-துன்பங்கள்-அழித்து-(அவ்வுணர்வையும் ஒழுக்கத்தையும்) அழித்து-மற்றுச்சார்தரா- பின்சேரமாட்டாவாம் (எ-று) (கருத்து) ஒருவன்மெய்ப்பொருளை யறிந்து இருவகைப் பற்றுக்களுங் கெட நடப்பானாகி லவனைத் துன்பங்களணுகாவாம் என்பதாம். ❋ இங்கே ஒழுக்கமென்றது-யோகவழிநடத்தலை. அது- இயமம்,நியமம்,ஆசனம்,பிராணாயாமம்,பிரத்தியாகாரம்,தாரணை,தியானம் ,சமாதி,எனவெண்வகைப்படும். அத்துன்பங்களாவன- பிறவி அநாதியாய்வருதலால் உயிரினாலே அளவில்லாமல் சம்பரதிக்கப்பட்டிருக்கிற வினைகளின்பயன்களுள் இறந்த உடம்புகளால்,அனுபவிக்கப்பட்டவையும்,பிறந்த வுடம்பால்மொண்டு கொள்ளப்பட்டவையும்,நீங்கலாக- பின்னே அனுபவிக்கும்படி கிடந்தவையாம். அவைவிளக்கின் முன் இருள்போல் ஞானயோகங்களின் முன்னேகெடுதலால் அழித்துச்சார்தராவென்றார்.பிறவிக்குக் காரணமாதலால் நல்வினைப்பயனும் நோயெனப்பட்டது. [முன் மூன்றுபாயங்களாலும் பரம்பொருளை அறியப்பிறப்பறுமென்றார். அது அறுமிடத்தே பின்வரக்கிடந்த துன்பங்களெல்லாம் எப்படி போமென்னும் வினாவை எழுப்பிக்கொண்டு ஞானயோக முதிர்ச்சியுடைய உயிரைச் சேரமாட்டாமையாற் கெட்டுவிடுமென்பது இதனாலே சொல்லப்பட்டது.] (௯)

காமம் வெகுளி மயக்க மிவைமூன்ற... .....*
னாமங் கெடக்கெடு நோய்..... .....*

(இ-ள்) (ஞானயோகங்களின் முதிர்ச்சியுடையவர்க்கு)-காமம்வெகுளி மயக்கம்-விருப்பம்வெறுப்பு அஞ்ஞானம் எனப்படுகிற- இவைமூன்றன்-இக்குற்றம்மூன்றது- நாமம்- பெயரும்—கெட- கெடுதலால்- நோய்-(அவைகளின்காரியங்களாகிய) வினைப்பயன்கள்- கெடும்- உண்டாதலில்லை. (எ-று) (கருத்து) ஞானவான்களுக்கு முக்குற்றநீங்க அக்குற்றங்களால்வருந் துன்பங்களில்லை என்பதாம். ❋ அநாதியாகிய அவித்தையென்னும்,அஞ்ஞானமும்,அது பற்றியானென மதிக்கும் அகங்காரமும்,அதுபற்றி,எனக்கு இதுவேண்டுமென்னும் அவாவும்,அது பற்றி,அப்பொருளிடத்தே செல்லும் ஆசையும்,அதுபற்றி அதனது மறுதலையிடத்தேசெல்லும் கோபமும்,எனவட நூலார் குற்றம் ஐந்தென்பார். இவர் அவற்றுள் அகங்காரம் அவித்தையிலும்,அவாவுதல் ஆசையிலும்,அடங்குதலால் மூன்றென்றார். இடையறாத ஞானயோகங்களுக்கு முன்னே இக்குற்றமூன்றும் காட்டுத்தீமுன்னே பஞ்சுபோலுமாம் ஆகலால் அம்மிகுதிதோன்ற இவைமூன்றனாமங்கெட வென்றார். வி

காரத்தாலேதொக்கநாமம் என்னுமிழிவுசிறப்பும்மை வருவிக்கப்பட்டது.[காரணமாகிய அக்குற்றங்களைக்கெடுத்தோர் காரியமாகிய இருவினைகளைச் செய்யாமையால்- அவர்க்குவருதற்குரிய துன்பங்களும் இல்லையென்பது இதனாலேசொல்லப்பட்டது] மூன்கிடந்த துன்பங்களும் மேல்வருந் துன்பங்களும் இல்லாமற்போகுகை மெய்யுணர்வின் பயனாதலால் இவைஇரண்டும் இவ்வதிகாரத்திலே சொல்லப்பட்டன. இவ்விதத்தால் மெய்யுணர்ந்தார்க்கு உள்ளவைஎடுத்த உடம்பும் அதுகொண்டவினைப் பயனுமேயென்பது பெற்றாம். (௰)

# ௩௭- ஆம்× அதி× அவாவறுத்தல்.



அஃதாவது,—முன்னும்-பின்னும்- வினைத்தொடர்பு அறுத்தார்க்கு நடுநின்ற உடம்பும், அதுகொண்ட வினைப்பயன்களும், நின்றமையால் அதுபற்றி ஒரோவிடத்துத் துறக்கப்பட்ட புலன்களின் மேலே பழைய பழக்கவசத்தினாலே நினைவுசெல்லுமன்றே அந்நினைவும் பிறவிக்கு வித்தாமாகலால் அதனை இடைவிடாத மெய்ப்பொருளுணர்வால் அறுத்தலாம்; அதிகாரமுறைமையும் இதனால் விளங்கும்.

அவாவென்ப வெல்லா வுயிர்க்கு மெஞ்ஞான்றுந்.....*
தவாஅப் பிறட்பீனும் வித்து.....*

(இ-ள்) எல்லாவுயிர்க்கும்-சகலவுயிர்களுக்கும்- எஞ்ஞான்றும்- எக்காலத்திலும்-தவாஅ கெடாதுவருகின்ற-பிறட்பு- பிறவியை—ஈனும்-வினைப்பதாகிய-வித்து-விதை-அவா-அவாவாகும்- என்ப- என்று- (நூலோர்) சொல்லுவார். (எ-று) (கருத்து) எவ்வுயிர்களுக்கும் பிறவியைத்தரும் விதையாவது ஆசையாகும் என்பதாம் ❀ உடம்புநீங்கிப் போங்காலத்திலே அடுத்தவினையும், அதுகாட்டுங்கதி நிமித்தங்களும், அக்கதியிலவாவும், உயிரினிடத்தே முறைகீயவந்து உதிக்க-அறிவை மோகமானதுமறைக்க, அவ்வுயினா அவ்வவாவானது கதியினிடத்தே கொண்டு செல்லுமாகலால்-அதனைப்பிறட்பீனும் வித்தென்றும், கதிஉசத்தால் உளதாகிய அவ்வுயிரின் வேறுபாட்டிலும் ❀ உற்சர்ப்பிணி அவசர்ப்பிணியென்னுங் காலவேறுபாட்டிலும், அது வித்தாகுகை வேறுபடாமையால் எல்லாவுயிர்க்கும் எஞ்ஞான்றும் என்றும், இது எல்லாச்சமயங்க

ளுக்கும் ஒத்தலால்-என்பவென்றும்,கூறினார். [இதனால் பிறப்புக்கு அவாவித்தாதல் சொல்லப்பட்டது.] (௧)

வேண்டுங்கால் வேண்டும் பிறவாமை மற்றது.....*
வேண்டாமை வேண்ட வரும்.....*

(இ-ள்) (பிறப்புத்துன்பமாயிருக்கையை அறிந்தவன்) - வேண்டுங்கால்-(ஒன்றை) வேண்டினால்-பிறவாமை- பிறவாதிருக்கையையே- வேண்டும்-இச்சிக்கவேண்டும்-அது-அப்பிறவாமையானது- வேண்டாமை-(தான்ஒருபொருளையும்) அவாவாமையை-வேண்ட- இச்சிக்க- வரும்-(அவனுக்குத்) தானே உண்டாம். (எ-று) (கருத்து) ஒருவன் பிறவாமையையே யிச்சிக்கவேண்டும் என்பதாம். ❋ அனாதியாகத்தான் பிறப்பு-பிணி-மூப்பு-இறப்பு-இவைகளினாலே துன்பப்பட்டுக்கொண்டு வருகின்றமையை அறிந்தவனுக்கு இன்பத்தில்ஆசையுண்டாமாதலால்பிறவாமையைவேண்டுமென்றும் இவ்வுலகத்திற், சிற்றின்பத்தைக்குறித்து ஒருபொருளை அவாவினால் அதுபிறவியைத்தரும் வித்தாய்ப்பின்னும் மூடிவில்லாத துன்பமே விளைத்தலாலே அதுவேண்டாமை வேண்ட வருமென்றுஞ் சொல்லினார். (௨)

வேண்டாமை யன்ன விழுச்செல்வ மீண்டில்லை.....*
யாண்டு மஃதொப்ப தில்.....*

(இ-ள்) வேண்டாமையன்ன-(ஒருபொருளையும்) அவாவாமைபோலும்-விழுச்செல்வம்- மேலாகியசெல்வமானது- ஈண்டு-(காணப்படுகிற) இவ்வுலகத்திலே-இல்லை-இல்லை-(அவ்வளவேயன்றி)-ஆண்டும்-(கேட்கப்படுகிற) அவ்வுலகத்திலும்-அஃதொப்பது-அதுபோல்வது-இல்-இல்லை-(எ-று) (கருத்து) இச்சியாமைக் கொப்பானசெல்வ மிவ்வுலகத்திலில்லை மோட்சத்திலு மதற்கொப்பானதில்லை என்பதாம். ❋ மக்களதுசெல்வமும்,தேவரது செல்வமும்,மேலுமேலு நோக்கக் கீழாதலால்- தனக்குமேலில்லாத வேண்டாமையை விழுச்செல்வமென்றும், அதற்கு இரண்டுலகங்களிலும் ஒப்பதில்லையென்றும், சொல்லினார். [இவ்விரண்டு பாட்டாலும் பிறவாமைக்கு வழியாமெனவும், மேலாகிய செல்வமாமெனவும்,வேண்டாமையின் சிறப்புச் சொல்லப்பட்டது. (௩)

தூஉய்மை யென்ப தவாவின்மை மற்றது.....*
வாஅய்மை வேண்ட வரும்.....*

---

❋ உற்சர்ப்பிணி-உலகமானது வாழ்நாள்போகம் இவைமுதலானவைகளாலே வளர்பிறைபோல் பெருகுங்காலம். அவசர்ப்பிணி - அது அவைகளாலே தேய்பிறைபோல் சுருங்குங்காலம்.

(இ-ள்) தூயன்மையென்பது-(ஒருவர்க்கு) மூத்தியென்று சொல்லப்படுவது - அவாவின்மை - அவாவில்லாமையாம் - அது அவ்வவர் விஷ்லாமையவா அம்மை . மெய்ம்மையை . வேண்ட - இச்சிக்க - வரும்- தானேயுண்டாம். (எ-று)(கருத்து) ஒருவருக்கு மோட்சமென்று சொல்லப்படுவது ஆசையில்லாமையாம் - அவ்வாசை யில்லாமையானது மெய்ம்மையையிச்சிக்கவரும் என்பதாம் ※ வீடாவது - உயிர் அஞ்ஞானமூதலாகிய அழுக்கறுதல்லால் - அதனைத்தூய்மை யென்றும், தாரணத்தைக் காரியமாக உபசரித்துத் தூய்மையென்பது அவாவின்மையென்றும், வாய்மையையுடைய பதத்தை ஆகுபெயரால் வாய்மையென்றும், சொல்லினார், மற்று-அசை. வேண்டுதல்- இடைவிடாது பாவித்தல். [அவாவறுத்தல் மூத்திக்கு நேரோகாரண மென்பதும், அதனருவழியும் இதனுலே சொல்லப்பட்டன.] (ச)

அற்றவ ரென்பா ரவாவத்தூர் மற்றையா.. ..... ...※
சற்றுக வற்ற திலர்..... ..... .....※

(இ-ள்) அற்றவரென்பார்- (பிறவி) பற்றவரென்று சொல்லப்படுவர்—அவாவத்தூர் - (அதற்குநேரே எதுவாகிய) அவ்வாசை பற்றவர்.—மற்றையார்- பிறவேதுக்கள் அற்று - அதுவொன்றும், அறுதவர் —(அவ்வேதுக்களாலே சிலதுன்பங்கள் அற்றவர்ல்லாமல் —அற்றுகவற்றதிலர் - அவர்போற்பிறவியத்திலர் (எ-று)(கருத்து) பிறவியற்றவரென்று சொல்லப்படுவர் ஆசையற்றவர். அவ்வாசையறுதவர் பிறவியற்றிலர். என்பதாம்-※-[இதனுல் அவாவற்றவர துணிபப்பு விதியினுலும் எதிர்மறையினுலும் சொல்லப்பட்டது.] (இ)

வேண்டுவதோரு மறனே யொருவனை..... ..... .....※
வேண்டிப்ப தோரு மவர்..... ... .....※

(இ-ள்) ஒருவனை-(மெய்யுணர்தல் முடிவாகியகாரணங்களெல்லாம்பெற்று அவைகளால் மூத்தியை அடைதற் குரியவனுகிய) ஒருத்தனைவேண்டுவது-மறவினைவழியினுலே நுகர்ந்து- பின்னும் பிறவியிலே தள்ளிக்கெடுக்கவல்லது—அவா - அவாவாம்.—(ஆதலால்)— அஞ்சுவது (அவ்வவாவை) அஞ்சிக்காப்பதே— அறன் - துறவறமாம். (எ-று) (கருத்து) ஒருவனைக்கெடுக்கவல்லது ஆசையாம், அவ்வாசையை நீக்குவதே துறவறமாம் என்பதாம் ※ ஒருதிரண்டும் - அசைகள்- அறுதியாய்வத்த. அவ்வவா ஒரோவிடத்து வாய்மையை - வேண்டுதலெலாம் ஒழித்து பராக்கிலுலே காத்திடாதுபின் அதனிடமாக அவன் அறியாமல் புகுந்து பலதுன்ப வியற்கையாம் தின்று பிறப்பினை உண்டாக்குதலால் அதனைவேண்டிப்ப தென்றார் . காத்தலாவது - வாய்மை வேண்டுதலிலே இடைவிடாமற் பழகிப் பரிகரித்தல் [இதனுல் அவாவின்மும்

ழும் அதனைக்காப்பதே அறமென்பதும் சொல்லப்பட்டன.] (௬)

அவாவினை யாற்ற வறுப்பிற்றவாவினை ... ... ... ...*
தான் வேண்டு மாற்றான் வரும்... ..... ... ...*

(இ-ள்) (ஒருவன்)- அவாவினை- ஆசையினை - ஆற்றவறுப்பின் - முழுதுமறுத்தால் [வஞ்சித்தும்வாராமற் கெடுக்கவல்லவனாயினென்றபடி] (அவனுக்கு) -தவாவினை- கெடாமைக்கு ஏதுவாகிய செயல்தான்வேண்டுமாற்றால் - தான்விரும்பும்வழியினாலே- வரும் - உண்டாகும் (எ-று)(கருத்து) ஒருவனிச்சையை நீக்கினா - லவன்கெடாமைக்கேதுவுண்டாம் என்பதாம் ❀ கெடாமை. பிறவித் துன்பங்களால்- அழியாமை. அதற்கு ஏதுவாகிய வினையென்றது - மேற் சொல்லிய துறவறங்களை தான்விரும்பும்வழி. மெய்வருந்தாதவழி - அவாவைமுழுதும் அறுத்தவனுக்கு மேலேதவஞ்செய்ய வேண்டுவதில்லை. அவனால் செய்யப்பட்டவையெல்லாம் அறமாமென்பது கருத்து. (எ)

அவாவில்லார்க் கில்லாகுந் துன்பமஃதுண்டேற் ..... .....*
றவா அது மேன்மேல் வரும்.....*

(இ-ள்) அவாவில்லார்க்கு- ஆசையில்லாதவர்க்கு - துன்பம் - (வரக்கடவ) தொருதுன்பம் - இல்லாகும்- இல்லையாகும் - (ஒருவனுக்குப் பிறகாரணங்களெல்லாம் இல்லாதிருந்தும்) - அஃதுண்டேல் - அவ்வொன்றுமாத்திரம் உண்டாயின் - அதனால் எல்லாத் துன்பங்களும்- தவாஅது- முடிவில்லாமல் - மேன்மேல்- மேலுமேலும்- வரும் -வரும்(எ-று)(கருத்து) ஆசையற்றவர்களுக்குத் - துன்பமில்லை - அவ்வாசையுண்டாகில் துன்பமுண்டாம் - என்பதாம் ❀ உடம்பு மொண்டு கொண்ட துன்பம் முன்பேசெய்து கொள்ளப்பட்ட தாகலின் இங்கே துன்பமென்றது - இப்போது- அவரவராலே செய்து கொள்ளப்படுகின்றவைகளை- மேன்மேல் வருமென்றதனால் தன்னைப்பற்றி வருவதும். பிறவுயினாப் பற்றிவருவதும் - தெய்வத்தைப் பற்றிவருவதும், ஆகிய மூவகைத்துன்பங்களென்பது பெற்றாம். [இதனால் அவாவே அத்துன்பத்திற்குக் காரணமென்பதுசொல்லப்பட்டது.] (அ)

இன்ப மிடையறா தீண்டு மவாவென்னுந்... ..... ... ...*
துன்பத்துட் டுன்பங் கெடின்..... ..... ... ...*

(இ-ள்) அவாவென்னும்- அவாவென்று சொல்லப்படுகிற - துன்பத்துட்டுன்பம் - துன்பங்களுள்ளே மிகுந்த - துன்பமானது கெடின் (ஒருவனுக்குக்) கெடுமாயின் - (அவன்முத்திபெற்றவிடத்தேயே யல்லாமல்)- ஈண்டும்-இங்கேயும்[உடம்போடு கூடிநின்றவிடத்து மென்

றபடி]-இன்பம்-ஆனந்தமானது- இடையறாது- நடுவே நீங்காது.—(எ-று)(கருத்து) ஆசையென்னுந் துன்பத்தின் மிகுந்ததுன்பம்ஒருவனுக்குக் கெடுமானாலின்பம்வரும் என்பதாம்❋ துன்பத்துட்டுன்பமாவது-மற்றைத் துன்பங்களெல்லாம் இன்பங்களாய்த்தோன்றும்படியாகவரும் கொடியதுன்பமாம். அவாவானது பயனைக்கொடுக்கும்போதேயல்லாமல் தோன்றும்போதும் துன்பமாகலால்- இப்படிச் சொல்லப்பட்டது.—அவாவென்னுந் துன்பத்துட்டுன்பமென்று காரணத்தைக்காரியமாக உபசரித்தார். அவ்வவாக்கெட்டவர்க்கு மனந்தடுமாறாது நிரம்பிநிற்குமாகையால்- ஈண்டும் இன்பம் இடையறாதென்றார் —[இதனால் அவாவறுத்தவர் முத்தியின்பத்தை உடம்போடு நின்றே அடைவாரென்பது சொல்லப்பட்டது.] (௯)

ஆரா வியற்கை யவர்நீப்பி னந்நிலையே.....❋
பேரா வியற்கை தரும்.....❋

(இ-ள்) ஆராவியற்கை-(ஒருபோதும்) நிரம்பாத இயல்பையுடைய-அவா-அவாவை,நீப்பின்- (ஒருவன்) விடுவானாயின்- (அவ்விடுகை அவனுக்கு)-அந்நிலையே-அப்போதே-பேராவியற்கை-எப்போதும்-ஒருநிலைமையனாந்தன்மையை-தரும்- கொடுக்கும். (எ-று) (கருத்து) ஒருவன் ஆசையை விடுவானாகி லவனுக்கு அவ்விடுகை நிலைமையைத்தரும் என்பதாம் ❋ நிரம்பாமையாவது-தாமேயல்லாமல் தம்பயனும்நிலையாமையால்வேண்டத்தகாதபொருள்களைவேண்டிமேலுமேலும் வளர்தல்.—அவ்வளர்ச்சிக்கு அளவில்லாமையால் விடுதலேதக்கதென்பதுகருத்து. களிப்புக்கவலைகளும்,பிறப்புப்பிணி மூப்பிறப்புகளும்,முதலானவை இல்லாமல் உயிர்- ஒப்புயர்வில்லாத இன்பத்தை அடைந்துநிற்கையால் வீட்டினைப்பேரா வியற்கையென்றும், அதை அவாவைவிட்டவிடத்துப்பெறுதற்கு ஐயமில்லாமையால் அந்நிலையே தருமென்றும்,சொல்லினார். அந்நிலைமையை யுடையவனைச் சீவன்முத்தனென்பர்.[இதனால்வீடாவது இதுவென்பதும், அது அவாவறுத்தவர்க்கு அப்போதே உண்டாமென்பதும்,சொல்லப்பட்டன,] (௰)

துறவறம்-முற்றுப்பெற்றது.

௮௨ அதிகாரம்-௩௭௫-திருக்குறள்-௧௱௭௰.

இவ்விதத்தால்-இம்மை-மறுமை-வீடு- என்கிற மூன்றையும் உண்டாக்குஞ் சிறப்புடைத்தாகிய அறத்தை அருளிச்செய்தார். இனிமுறையே-பொருளும், இன்பமும், அருளிச்செய்யத்தொடங்கியவர்-அவைகளுக்கு முதற்காரணமாகிய ஊழின் வலிசொல்லுகிறார்

# கடவுள் அறிவு.

அஃதாவது,—நல்வினைப்பயனாகிய இன்பமும், தீவினைப்பயனாகிய துன்பமும், அவ்வினைகளைச் செய்தவனையே சென்றடைந்து ஏதுவாகிய நியதியாம். ஊழ்-பால்-மூலம்-உண்மை-தெய்வம்-நியதி-விதி-என்பவை ஒருபொருட்சொற்கள்.—இது பொருளின்பங்களிரண்டிற்கும் பொதுவாய் ஒன்றனுள் வைக்கப்படாமையாலும் முன்சொல்லப்பட்ட அறத்தோடு சம்பந்தமுடைமையாலும், அதனிறுதியிலே சொல்லப்பட்டது.

ஆகூழாற் றோன்று மசைவின்மை கைப்பொருள்.....
போகூழாற் றோன்று மடி.....

(இ-ள்) (ஒருவனுக்கு)-கைப்பொருள்-கையிலிருக்கும்பொருள்-ஆகூழால்-ஆகுதற்குக்காரணமாகிய ஊழினாலே-அசைவின்மை-மூயற்சியானது-தோன்றும்-உண்டாகும்.—போகூழால்-போகுதற்குக்காரணமாகிய ஊழினாலே-மடி-சோம்பலானது-தோன்றும்-உண்டாகும். (எ-று) (கருத்து) ஒருவனுக்குப் பொருள்வரும்விதியால் மூயற்சியுண்டாம் பொருளழியும்விதியால்சோம்பலுண்டாமென்பதாம். ஊழானது ஒருபொருளினது ஆக்கவழிவகளுக்குத்தானேகாரணமாகிய மூயற்சிசோம்பல்களையும்தானேதோன்றச்செய்யுமென்பதுகருத்து.

பேதைப் படிக்கு மிழவூ ழறிவகற்று.....
மாகலு மூற்றக் கடை.....

(இள்) (ஒருவனுக்கு)-அறிவு-எல்லாவறிவும் உண்டாயிருந்தாலும்-இழவு-(கைப்பொருளை)இழத்தற்குக்காரணமாகிய-ஊழ்-ஊழ்-(உற்றக்கடை)-பொருந்தியவிடத்து-பேதைப்படிக்கும்-(அதனை) அறியாமையாக்கும்-(அவனறிவுருக்கியிருந்தாலும்) ஆகல்-(கைப்பொருள்) ஆகுதற்குக்காரணமாகிய-ஊழ்-ஊழ்-உற்றக்கடை-பொருந்தியவிடத்து-அகற்றும்-(அதனை) விளைக்கும்.—(எ-று.) (கருத்து) பொருளழிவில்லாமையைத்தரும். ஆகூழை அறிவைத்தரும் என்பதாம். கைப்பொருளென்பது-அதிகாரத்தால் வருவிக்கப்பட்டது. ஊழ் இயற்கையாலாகிய அறிவையும் வேறுபடித்துமென்பதாம். (உ)

நுண்ணிய நூல்பல கற்பினு மற்றுத்தன்.....
னுண்மை யறிவே மிகும்.....

(இ-ள்) (அறியாமையாக்குவதாகிய வூழுடையவனொருவன்)- நுண்ணிய- நுட்பமான பொருள்களையுடைய - நூல்பல- பல நூல்களையும்- கற்பினும்- கற்றாலுயினும் -(அவனுக்கு)-மற்றும்-பின்னும் - தன்னுண்மை- தனது ஊழினாலாகிய-அறிவே-அறிவே - மிகும்- மேற்படும், (எ-று) (கருத்து) ஒருவனுட்பமாகிய நூல்கள் பலவற்றைக்கற்றாலும் அவனுக்கு ஊழினாலாகிய வறிவேமிகும் என்பதாம் ❋ பொருளினுண்மை-நூலின்மேல் ஏற்றப்பட்டது,— மேற்படுதல் - கல்வியறிவைப் பின்னே இதை ஏன்செய்தோமென்று துன்பப்படுதற்காக்கிச் செயலுக்குத் தான்முற்படுதல். செயற்கையாலாகிய அறிவையும் கீழ்ப்படுத்துமென்பதாம்- (௩)

இருவேறுலகத் தியற்கை திருவேறு.....*
தெள்ளிய ராதலும் வேறு.....*

(இ-ள்) உலகத்து - உலகத்தில்- இயற்கை- (ஊழினாலாகிய) இயற்கையானது-இருவேறு-இரண்டுகூறாயிருக்கின்றது. (ஆதலால்) -திரு-செல்வமுடையவராதலும்-வேறு-வேறு. தெள்ளியராதலும்-அறிவுடையவராதலும்-வேறு-வேறு. (எ-று) (கருத்து) உலகி லூழினியல்பிரண்டாம். அவைசெல்வமுடைமை அறிவுடைமையாம் என்பதாம். ❋ செல்வத்தைப் படைத்தலும். காப்பாற்றலும், பயன்கொள்ளுதலும், அறிவுடையவர்க்கல்லது கூடாவென்றே அவ்விதமல்லாமல் அறிவுடையவர் வறியவராகவும்- மற்றவர் செல்வராகவும்- காணுதலால் - அறிவினராதற்கு ஆகிற வூழ் செல்வராதற்கும்- செல்வராதற்கு ஆகிற வூழ்அறிவினராத்தற்கும்- ஆகாவென்கிறதாயிற்று. ஆகவேசெல்வத்தைத் தேடும்போது அறிவாகிய துணைக்காரணமும் வேண்டாமென்பதுபெற்றாம்.

நல்லவை யெல்லாஅந் தீயவாந் தீயவு.....*
நல்லவாஞ் செல்வஞ் செயற்கு.....*

(இ-ள்) செல்வம்- செல்வத்தை—செயற்கு-உண்டாக்குதற்கு—நல்லவை யெல்லாஅம் - நன்மையுள்ளவையெல்லாம்—தீயவாம் - தீயவையாய் அழிக்கும் - (அதுமாத்திரமல்லாமல்)—தீயவும்- தீயவைதாமும்—நல்லவாம்-நல்லவையாய் ஆக்கும் . (ஊழ்வசத்தால்) (எ-று) (கருத்து) விதிவசத்தால் நல்லவையெல்லாந் தீயவாம்.தீயவை யெல்லா நல்லவாம் என்பதாம் ❋ நல்லவை தீயவை என்றது - காலமும் இடமும்-கருவியும்-தொழிலும்- ஆகியஇவைமுதலானவைகளை-ஊழாவென்பது- அதிகாரத்தால் வருவிக்கப்பட்டது. அழிக்குமூழ் உற்ற விடத்துக்காலமுதலானவைகள் நல்லவையாயிருந்தாலும் அழியும் ஆக்

குமூழ்உற்றவிடத்து அவைதீயவையாயிருந்தாலும் ஆகுமென்றதாயிற்று. ஆகவேஊழ்காலமுதலான துணைக்காரணங்களையும் வேறுபடுத்துமென்பது பெற்றாம், (௫)

பரியினு மாகாவாம் பாலல்ல வுய்த்துச்.....*
சொரியினும் போகா தம.....*

(இ-ள்) பால் ஊழினாலே—அல்ல - தம்முடையவையாகாத பொருள்கள்— பரியினும் - வருந்திக்காப்பாற்றினாலும்—ஆகாவாம் - (தம்மிடத்து) நில்லாமற்போகும் - தம-தம்முடையவையாகிய பொருள்கள் - உய்த்து-(புறத்தே) கொண்டுபோய் -சொரியினும் - பெய்துவிட்டாலும் - போகா- (தம்மைவிட்டுப்) போகாவாம். (எ-று) (கருத்து ஊழினாலே தமக்குச் சொந்தமாகாப் பொருள்கள்காப்பாற்றினாலு நில்லாவாம் சொந்தமாகும்பொருள்கள் புறம்போக்கினாலும் போகாவாம் என்பதாம் ❁ பொருள்களது - நிலையும்,போக்கும் - ஊழால் ஆவதல்லது- காப்பினாலும் - இகழ்ச்சியினாலும் - ஆகா தென்பதாம். [இவை ஆறுபாட்டாலும் பொருள்களுக்குக் காரணமாகிய ஊழின்வலிசொல்லப்பட்டது,] (௬)

வகுத்தான் வகுத்த வகையல்லாற் கோடி... ..... ...*
தொகுத்தார்க்குந் தூய்த்த லரிது.....*

(இ-ள்) கோடி - (அனுபவிக்கப்படும் பொருள்கள்) கோடியை- தொகுத்தார்க்கும்- வருந்திச்சேர்த்தவர்க்கும்—வகுத்தான் - தெய்வத்தினால்-வகுத்த - வகுக்கப்பட்ட— வகையல்லால்- வகையாலல்லது- துய்த்தல் - அனுபவித்தல்—அரிது-உண்டாகாது (எ-று.) (கருத்து) கோடிபொருளைச் சம்பாதித்தவர்க்குங் கடவுளமைத்த வமைப்பன்றி யநுபவித்தலரிது என்பதாம். ❁ எந்தவினை - எந்தவுயிரினாலே செயப்பட்டதோ அந்தவினையின்பயனை அந்தவுயிர்க்கே வகுத்தலால்-வகுத்தானென்றார். தொகுத்தார்க்கு மென்னுமும்மை தொகுக்காதவர்க்கு மாத்திரமல்லாமல் என்னும்பொருளைத் தருதலால் எச்சவும்மை,— வேறுமுயர்ச்சிகளாலே பொருள்களைச்சேர்க்கலாமே யல்லாமல் அனுபவித்தல் கூடாது அதற்கு ஊழ்வேண்டுமென்ப தாயிற்று- (௭)

துறப்பார்மற் றுப்புர வில்லா ருறற்பால.....*
ஆட்டா கழியு மெனின்.....*

(இ-ள்.) துப்புரவில்லார்- (வறுமையினாலே) அனுபவித்தல் இல்லாதவர்—துறப்பார் - (இல்வாழ்க்கையைத்) துறக்குங்கருத்துடையவராவார். (ஊழ்கள்) —உற்றபால - அடையும்பகுதியையுடைய துன்பங்

களை — வூட்டா - அடைவிக்காமல்— கழியுமெனின் - நீங்குமாயின் —(எ-று)(கருத்து) ஊழ்வினைகள் துன்பங்களை யடைவிக்காமல் நீங்குமானால் வறுமையநுபவமில்லாதவர் இல்வாழ்க்கையைத்துறப் பார் என்பதாம். ❋ தம்மால் விடப்படும் பற்றுகளெல்லாம் தாமே விடப் பெற்றிருந்தும் கருத்துவேறுபாட்டால் துன்பப்படுவது ஊழ்வலியாலென்னும் ஒழிந்த சொற்பொருளைக் காட்டலால் - மன் ஒழி யிசை.

நன்றாங்கா னல்லவாக் காண்பவ ரன்றாங்கா.....*
லல்லற் படுவ தெவன்.....*

(இ-ள்) நன்று - நல்வினை—ஆங்கால் - இன்பங்களைக் கொடுக்கும் போது— (அவ்வின்பங்களை நீக்கும் விதந்தேடாமல்)—நல்லவா (இவை) நல்லவையென்றிசைந்து - காண்பவர்- அனுபவிப்பவர் —அன்று- மற்றைத்தீவினை- ஆங்கால் துன்பங்களைக்கொடுக்கும்போது அத்துன்பங்களையும் அப்படி அனுபவியாமல்— அல்லற்படுவது (நீக்கும்விதந்தேடித்) துன்பப்படுவது—எவன் - என்னநினைத்து —(எ-று) (கருத்து) நன்மையுண்டாம்போது நன்மையை யநுபவிப்பவர் துன்மையுண்டாம்போது துன்பப்படுவதென்ன என்பதாம்- ❋ தாமேமுன்செய்துக்கொண்டமையாலும் - பயனைக்கொடாமல் கழியாமையாலும் இரண்டும் இசைந்து அனுபவித்தற்கு உரியவையாம். அவைகளிலே ஒன்றற்கு இசைந்து அனுபவித்து மற்றதற்கு அதுசெய்யாமல்வருந்துதல் அறிவுஅன்று என்பதாம். [இவைமூன்றுபாட்டாலும் இன்பத்துன்பங்களுக்குக் காரணமாகிய ஊழின்வலி சொல்லப்பட்டது.]

உளழிற் பெருவலி யாவுள மற்றொன்று.....*
சூழினுந் தான்முந் துறும்.....*

(இ-ள்) மன்றொன்று (தன்னைவிலக்குதற்பொருட்டு) தனக்குப் பகையாகிய ஒருபாயத்தை- சூழினும் - ஆராய்ந்தாலும் - தான்- தான்- முந்துறும் - (அவ்வுபாயத்தையாவது மற்றொன்றையாவது- வழியாகக்கொண்டுவந்து அவ்வாராய்ச்சிக்கு) முற்பட்டுநிற்கும் —(அதனால்) ஊழின் - ஊழ்போல்- பெருவலி- மிகுந்த வலிமையுடையவை - யா- எவை- உள - இருக்கின்றன —(எ-று)(கருத்து) ஊழைவிட வலிமையுடையவை யெவையிருக்கின்றன. அதைவிலக்கும் - பொருட்டொன்றை நினைப்பினுமவ்வூழே முன்வந்து நிற்கும்என்பதாம் ❋ பெருவலி அதனையுடைய ஊழுக்கு ஆகுதலால் ஆகுபெயர். சூழ்தல்-பலருடனும்

பழுதறவெண்ணுதல் - ஊழானது அவ்வுபாயத்தைச் செய்தற்கேயல்லாமல் ஆராய்தற்கும் சமயங்கொடாதென்கிற பொருளைக்குறித்துநிற்கையால் - உம்மை எச்சவும்மை- எல்லாம் வழியாகவருதலுடைமையால் ஊழே வலியையுடையதென்பதாம்- [இதனால் அவ்விருவகையூழ்களின் வல்லமையும் பொதுவாகச்சொல்லப்பட்டது.] (௰)

---

இனி இல்லறத்தின் வழிப்படுவனவாகிய பொருளின்பங்களுள்

இம்மை-மறுமை-இரண்டையும் தருவதாகிய

பொருளைச் சொல்லும் படி

எடுத்துக்கொண்டார்.

—§❁§—

முதலாவது

# அறத்துப்பால்

முற்றிற்று.

இரண்டாவது

# பொருட்பால்

பொருளாவது-அறவழியினாலே சேர்க்கப்பட்ட பொன்மணிமுதலானவையாம். அது-தனக்குத் துணைக்காரணமாகிய அரசனீதிசொல்லவே அடங்கும். அவ்வரசனீதியாவது காவலை நடத்து முறைமையாம். அதனை அரசியல் அங்கவியல் ஒழியியல்-எனமூன்றியல்களால் அருளிச்செய்தார்.

## அரசியல்.

அரசாவது- உலகத்திற்கு உயிரெனச்சிறந்த அரசனது தன்மையாம். அவ்வரசியலை இருபத்தைந்ததிகாரங்களினாலே சொல்லத் தொடங்கி முதலிலே இறைமாட்சி சொல்லுகிறார்.

## ௩௯×ஆம்×அதி-இறைமாட்சி.

அஃதாவது அரசனது நற்குணநற்செய்கைகளாம்.

படைகுடி கூழமைச்சு நட்பரணாறு.....*
முடையா னரசரு ளேறு.....*

(இ-ள்.) படை-சேனையும்—குடி- நாடும் கூழ்- பொருளும்—அமைச்சு-அமைச்சும்-நட்பு-நட்பும்-அரண்-அரணும்- (என்றுசொல்லப்படுகிற ஆறங்கங்களையும்)-உடையான்-உடையவன்-அரசருளேறு-மன்னருள் ஆண்சிங்கம்போல்வானாவான்.(எ-று)(கருத்து) [சேனை நாடு பொருள் அமைச்சு நட்பு-அரண்- இவ்வாறங்கங்களையுமுடையவ னரசரு ளாண்சிங்கம்போன்றவன் என்பதாம். ❋ குடியையுடைய நாடு-குடியென்றும்,கூழுக்கு எதுவாகிய பொருள்-கூழென்றும், சொல்லப்பட்டன. அமைச்சு நட்பு பொருள் நாடு அரண்படை என்பதே முறையாயினும் இங்கேசெய்யுணோக்கிப் பிறழவைத்தார். ஆறுமுடையானென்றதனால் இவைகளிலே ஒன்றுகுறையினும்அரசனீதிசெல்லாதென்பதுபெற்றாம். [இதனால் அரசனுக்கு அங்கமாவன இவையென்பதும், இவைமுழுது முடைமையே அவன் வெற்றிக்கு எதுவென்பதும்,சொல்லப்பட்டன.]

அஞ்சாமை யீகை யறிவுக்க மிந்நான்கு ... ..... ..... *
மெஞ்சாமை வேந்தற் கியல்பு..... ..... ..... *

(இ-ள்) வேந்தற்கு-அரசனுக்கு- இயல்பு- இயல்பாவது—அஞ்சாமை-திண்மையும்—ஈகை-கொடையும்-அறிவு-விவேகமும்-ஊக்கம்-மனவெழுச்சியும்—இந்நான்கும்-இந்தநான்குகுணங்களும்- எஞ்சாமை-நடுவே நீங்காதுநிற்கை.(எ-று) (கருத்து) அரசனுக்கியல்பாவது வல்லமை யீகை யறிவு மனவெழுச்சியாம் என்பதாம். ❀ ஊக்கம் தொழில் செய்தலில் மனவெழுச்சி. இவற்றுள்-அறிவு ஆறங்கங்களுக்கும் உரித்து-ஈகை-படைக்குரித்து. மற்றவை-தொழிலுக்குரியன. உயிர்க்குணங்களுள் ஒன்றுதோன்ற மற்றவை அடங்கிவரும். அவற்றுள் இவை அடங்கினால் அரசனுக்குக் கெடுவனபலவாம் ஆதலால் இவை எப்பொழுதும் தோன்றநிற்றல் இயல்பாகவேண்டு மென்பது தோன்றற்கு எஞ்சாமை வேந்தற் கியல்பென்றார். (௨)

தூங்காமை கல்வி துணிவுடைமை யிம்மூன்று..... *
நீங்கா நிலனாள் பவற்கு..... ... ..... *

(இ-ள்) நிலனாள்பவற்கு-நிலத்தினையாளுந் திருவினையுடையவனுக்கு-தூங்காமை (யுடைமை) அக்காரியங்களிலேவிளாவுடைமையும்—கல்வி (யுடைமை) (அவைகளை அறிதற்கு ஏற்ற) கல்வியுடைமையும்-துணிவுடைமை-ஆண்மையுடைமையும்-ஆகிய-இம்மூன்றும்- இம்மூன்றுகுணங்களும்-நீங்கா- (ஒருபோதும்) நீங்காவாம். (எ-று) (கருத்து) விளாவுடைமை,கல்வியுடைமை,வலியுடைமை, இம்மூன்று மரசனைவிட்டு நீங்காவாம் என்பதாம்,❀கல்வியதுகூறுபாடு பின்னே சொல்லப்படும். ஆண்மையாவது-ஒன்றையும்பாராமல் கடிதிலே செய்வதாகலால் அது இங்கே துணிவென்று உபசரிக்கப்பட்டது.இவற்றுள்-கல்வி ஆறங்கத்துக்கும் உரித்து. மற்றவை தொழிலுக்குரியன. நீங்காமை யென்பதற்கு முன்னே எஞ்சாமைக்கு உரைத்தபடி உரைத்துக்கொள்க. (௩)

அறனிழுக்கா தல்லவை நீக்கி மறனிழிக்கா..... *
மான முடைய தரசு..... ..... ..... *

(இ-ள்) அறன்-(தனக்குச்சொல்லப்பட்ட) அறத்திலிருந்து-இழுக்காது-தவறாதுநடந்து-அல்லவை- அறமல்லாதவைகளை - நீக்கி (தனதுநாட்டிடத்தும்) உண்டாகாமற்கடிந்து - மறன் - வீரத்திலிருந்து -இழுக்கா-தவறாத-மானம்-மானத்தை- உடையது- உடையவன்-அரசு-அரசனாவான்-(எ-று.) (கருத்து) தன்னறத்திருந்து பாவங்களைக் கடிந்து வலிமையினாலே தவறாதமானமுடையவனரசனாவான் என்ப

தாம். ❋ அவ்வறமாவது-வேதமோதல்-யாகஞ்செய்தல்-ஈதல்-என்னும் பொதுத்தொழில்களிலும், படைக்கலம்பயிலல்-பல்லுயிரோம்பல்-பகைத்திறமழித்தல்-என்னுஞ்சிறப்புத்தொழில்களிலும், தவறாமல்நிற்கை. அல்லவை- கொலை- களவு- முதலானவை. குற்றமாகிய மானத்தை நீக்குதற்குமறனிழுக்காமானமென்றார். அரசு-அரசனது தன்மையாதலால் அது உபசாரவழக்கால் அவன்மேலேநின்றது. (௪)

இயற்றலு மீட்டலுங் காத்தலுங் காத்த.....❋
வகுத்தலும் வல்ல தரசு.....❋

(இ-ள்) இயற்றலும் (தனக்குப்பொருள்கள் வரும்வழிகளைமேலுமேலும்) உண்டாக்கலும்-ஈட்டலும் (அப்படிவந்தவைகளை) ஓரிடத்தேதொகுத்தலும்—காத்தலும்-(தொகுக்கப்பட்டவைகளைப்) பிறர்கொள்ளாமல்-காத்தலும்-காத்த-காக்கப்பட்டவைகளை-வகுத்தலும்-(அறம்பொருளின்பங்களின்பொருட்டுச்) செலவுசெய்தலும் வல்லது-வல்லவன்—அரசு-அரசனானவன். (௭-று) (கருத்து) பொருள்வரவுதேடலும் பொருளைக்காத்தலு மப்பொருளை யறத்தின்வழிச் செலவுசெய்தலு மானவல்லவ னரசனாவான் என்பதாம் ❋ பொருள்களாவன மணி-பொன்-நெல்-முதலானவை. அவைவரும்வழிகளாவன-பகைவரையழித்தலும், திறைகொள்ளலும், தன்னாடுகாத்தலும், முதலானவை.—பிறரென்றவர்-பகைவர், கள்வர், சுற்றத்தார், தொழில்செய்வோர்-முதலானவர். கடவுளர்- அந்தணர்-வறியோர்- என்கிற இவர்க்கும் புகழுக்கும் கொடுத்தலை- அறத்தின்பொருட்டாகவும், யானை-குதிரை-படை-நாடு-அரண். என்கிற இவற்றுக்கும் பகையோடு கூடும்போது பிரிக்கப்படுவோர்க்கும், தன்னைவிட்டுப்பிரியும்போது கூட்டப்படுவோர்க்கும், கொடுத்தலை- பொருட்பொருட்டாகவும், மண்டபம்-வாவி-செய்குன்று-இளமரக்கா - முதலானவைகளைச் செய்தற்கும் ஐம்பொறிகளால் அனுபவிக்கப்படுமவைகளுக்கும் கொடுத்தலை-இன்பம்பொருட்டாகவும், கொள்க.—இயற்றுதல் முதலானவைகளைத் தவறாமல்செய்தல் அரிதாகலால்-வல்லதரசென்றார்—[இவை நான்குபாட்டாலும் அரசனது நற்குண நற்செய்கையாகிய மாட்சியே சொல்லப்பட்டது.] (௫)

காட்சிக் கெளியன் கடுஞ்சொல்ல னல்லனேன்.....❋
மீக்கூறு மன்ன னிலம்.....❋

(இ-ள்) மன்னன்-அரசன்-காட்சிக்கெளியன்-(வழக்கறிவிப்பவர்க்கும் குறையிரப்பவர்க்கும்) காணுதற்கு எளியவனாகி- கடுஞ்சொல்லனல்லனேல்- (யாவரிடத்தும்) கடியசொல்லினன் அல்லாதவனுமா

யிருந்தால்-நிலம்-(அவனது) நிலத்தை-(உலகம்)-மீக்கூறும்- எல்லா நிலங்களினும்-உயர்த்திச்சொல்லும்.(எ-று) (கருத்து) அரசன்காண்கைக் கெளியவனாகி யின்சொற்சொல்பவனாகு வனிலத்தை யுலக மூயர்த்திச்சொல்லும் என்பதாம் ❋ காணுதற்கு எளிமையாவது பெரிய அரசாட்சிமண்டபத்திலே அந்தணர்-சான்றோர்- உள்ளிட்டவரோடு சமயமுடையவனாயிருத்தல்.—கடுஞ்சொல்- கேள்வியிலும் தொழிலிலும் கடுமையாகியசொல்.—நிலத்தை உயர்த்திச் சொல்லுமெனவே மன்னனை உயர்த்திச்சொல்லுதல் சொல்லவேண்டுவதில்லையாயிற்று. உயர்த்திச்சொல்லுதல்-இவன்காக்கின்றநாடு பசி பிணி பகை மூதலானவை இல்லாமல் யாவர்க்கும் மிகுந்த வின்பந்தருவதென்று புகழ்ந்துசொல்லல்- (௬)

இன்சொலா லீத்தளிக்க வல்லாற்குத் தன்சொலாற்.....*
முன்கண் டனைத்திவ் வுலகு.....*

(இ-ள்) இன்சொலால்-இனியசொல்லுடனே-ஈத்து-கொடுத்து-அளிக்க-காப்பாற்ற-வல்லாற்கு-வல்லஅரசனுக்கு-இவ்வுலகு- இந்தவுலகம்-தன்சொலால்-தன்புகழோடுபொருந்த-தானகண்டனைத்து- தான்நினைத்த அளவினதாகும். (எ-று) (கருத்து) இனியசொல்லுடன் கொடுத்துக்காக்கு மரசனுக்கு இவ்வுலகம் தன்புகழோடு பொருந்தித் தான் நினைத்த வளவுடையதாகும் என்பதாம் ❋ இன்சொல்-கேள்வியிலும் தொழிலிலும் இனிமையாகிய சொல் ஈதல்-வேண்டுவார்க்கு வேண்டுவனகொடுத்தல். அளித்தல்- தன்பரிவாரத்தினாலும் பகைவராலும் நலிவுபடாமற்காத்தல். இவைசெய்தல் அருமையாகலால் வல்லாற்கென்றும், அவன்மண்மூழுதும் ஆளுமாகலால் இவ்வுலகென்றும்,சொல்லினார். கருதியவளவிற்றாதல்- நினைத்தபொருளெல்லாம் சுரத்தல். (௭)

முறைசெய்து காப்பாற்று மன்னவன் மக்கட்.....*
கிறையென்று வைக்கப் படும்.....*

(இ-ள்) முறைசெய்து-(தான்) முறைசெய்து-காப்பாற்றும்.(பிறர்வருத்தாமற்) காத்தலுஞ்செய்யும்-மன்னவன்-அரசனானவன்- (பிறவியினாலே மனிதனேயாயினும்)—மக்கட்கு-மனிதர்களுக்கு-இறையென்று-(செயலினாலே) கடவுளென்று-வைக்கப்படும்-வேறுவைக்கப்படுவன்.(எ-று)(கருத்து) மறுமுறைசெலுத்திக்குடிகளைக்காக்கு மரசனக்குடிகளுக்குத் தேவனாக வெண்ணப்படுவான் என்பதாம். ❋ முறை-அறநூலிலும் நீதிநூலிலும் சொல்லும்வழி.பிறர்மேலேசொல்லப்பட்டவர். வேறுவைத்தல் மனிதரிற்பிரித்து உயர்த்தினவைத்தல்.

செவிகைப்பச் சொற்பொறுக்கும் பண்புடை வேந்தன்...*
கவிகைக் கீழ்த்தங்கு முலகு..... ..... .....*

(இ-ள்)சொல்- (கண்டித்துப் புத்திசொல்லுந் துணையாயினவரது) சொற்களை- செவிகைப்ப- (தன்)செவிபொறுதாகவும்-பொறுக்கும் - (அவைகளின்பயனைக்குறித்துப்) பொறுக்கும்—பண்புடை குணமுடைய -வேந்தன்-அரசனது-கவிகைக்கீழ் - குடைநிழலின்கீழே -உலகு-உலகம்-தங்கும் பொருந்தும்.(எ-று)(கருத்து) மந்திரி முதலானவர்கள் கடிந்துத்திசொல்லுஞ் சொற்களைப்பொறுக்கும ரசன்குடைநிழற்கீழுலகந்தங்கும் என்பதாம், ❋ நாவின்கைப்பு செவியிலேற்றப்பட்டது. பண்புடைமை - சிறப்பறிவுடையவனாகை, அறநூல் நீதிநூல்களிலே தவறாமையால் பூமிமுழுதும்தானே ஆள்வானென்பதாம். (௯)

கொடையளி செங்கோல் குடியோம்ப னான்கு ... .....*
முடையானாம் வேந்தர்க் கொளி..... ...*

(இ-ள்) கொடை- (வேண்டுவோர்க்கு வேண்டுமவைகளைக்) கொடுத்தலும்- அளி- (யாவரிடத்தும்) முகமலர்ந்து இன்சொற்சொல்லுதலும். செங்கோல்- முறைசெய்தலும்-குடியோம்பல்(தளர்ந்த)குடிகளைப் பேணலும் ஆகிய—நான்கும் -இந்நான்குசெயல்களையும் உடையான்-உடையவன்- வேந்தர்க்கு- அரசர்க்கெல்லாம் -ஒளியாம் விளக்காம். (எ-று)(கருத்து) கொடுத்தலும், இன்சொற்சொல்லுதலும், செங்கோல் செலுத்துதலும், குடிகளைக்காத்தலும் இந்நான்குசெயல்களையுமுடையவனரசருக்குள் விளக்கமாவான்என்பதாம். ❋ செவ்வியகோல் போலுதலால் முறையைச் செங்கோலென்றார்- குடியோம்பல்-வறுமையுற்றவிடத்தே- ஆறிலொன்றாகிய பொருளையும் வாங்கரமை முதலானவைசெய்தல். தன்சாதிமுழுதும் விளக்கலால் விளக்கென்றார். [இவைஐந்துபாட்டாலும் மாட்சியும்பயனும் உடன்சொல்லப்பட்டன.] (௰)

# சய-ஆய்-அதி× கல்வி.

அஃதாவது,—அவ்வரசன் தான் கற்றற்குரிய நூல்களைக் கற்றல்அவையாவன- அறநூலும், நீதிநூலும், தேர் யானை குதிரை படைக்கலம் எனப்பட்ட இவற்றினூல்களையும், மூதலானவையாம். அரசன் அறிவுடையவனுயிருந்தால் தன்னுயிர்க்கேயன்றி மன்னுயிர்க்கும் பயன்படுதல் குறித்து இதனுள் வைக்கப்பட்ட தாயினும் யாவர்க்கும் உறுதியைத்தருவதாகிய சிறப்புடைமையினுலே பொதுப்படச் சொல்லுகின்றூர். மூன்னதிகாரத்திலே தூங்காமையென்னும் பாட்டிலே தோற்றுவாய்செய்யப்பட்டமாட்சியை விரித்துச்சொல்லுதலால் இது அதன்பின் வைக்கப்பட்டது.

கற்க கசடறக் கற்பவை கற்றபி.....
நிற்க அதற்குத் தக.....

(இ-ள்) (ஒருவன்) கற்பவை - கற்கப்படு நூல்களை - கசடற பழுதற-கற்க-கற்கக்கடவன்.—கற்றபின் - (அப்படி) கற்றபின்னை-அதற்கு- அக்கல்விக்கு-தக-தகுதியாக - நிற்க-(அவைகளாலேசொல்லப்பட்டவழியிலே) நிற்கக்கடவன். (எ-று) (கருத்து) ஒருவன்கற்கப்படு நூல்களைக் குற்றமறக் கற்கக்கடவன். கற்றபின்கல்வியதிவிற்குத்தக்கப்படி நிற்கக்கடவன் என்பதாம். கற்பவை யென்றதனுல்அறம் பொருள் இன்பம் வீடு என்கிற உறுதிப்பொருள்களை உணர்த்துகிற நூல்களென்பது பெற்றும். கசடறக்கற்றலாவது விபரீதசந்தேகங்களை நீக்கிமெய்ப்பொருள்களை நல்லோர்பலருடனேயும்பலதரமும் ஆய்ந்துகொள்.— நிற்றலாவது - இல்வாழ்க்கையிலே கருமங்களைச்செய்து-யோக்கியருக்குக்கொடுத்துத் தானனுபவித்தலிலும் துறவிலே தவத்தால் மெய்யுணர்ந்து அவாவறுத்தலிலும், தவறலாமை. [இதனுல் சிறப்புடையனுக்குக் கற்கவேண்டுமென்பதும், கற்கத்தகு நூல்களும், அவைகளைக் கற்கும் விதமும், கற்றதனுற்பயனும், சொல்லப்பட்டன.]

(க)

எண்ணென்பவேனே யெழுத்தென்ப விவ்விரண்டு.....
கண்ணென்ப வாழு மூயிர்க்கு.....

(இ-ள்) (அறியாதவராலே) எண்ணென்ப-எண்ணென்று சொல்லப்படுமவையும் எனையெழுத்தென்ப-மற்றை யெழுத்தென்று சொல்லப்படுமவையும் ஆகிய - இவ்விரண்டும் - இக்கலைக ளிரண்டையும் (அறிந்தோர்)— வாழுமூயிர்க்கு - வாழ்தற்குரியமனிதர்க்கு-கண்-கண்களாகுமென்ப-என்றுசொல்லுவார்-(எ-று) (கருத்து) எண்ணெழுத்

ளுமிலக்கண நூற்களுமனிதர்களுக்குக்கண்களாகும்என்பதாம். ❋
ண்- கணிதம்- எழுத்து-இலக்கணம்- இவ்விருவித நூல்களும்- அற
முதலாகிய பொருள்களைக் காணுதற்குக் கருவியாகலால்- கண்ணெ
ன்பட்டன.[இதனால் கற்கப்படு நூல்களுக்குக் கருவியாவனவும்,
அவைகள் அவசியம்வேண்டியவையென்பதும். சொல்லப்பட்டன.]

கண்ணுடைய ரென்பவர் கற்றோர் முகத்திரண்டு..... .....❋
புண்ணுடையர் கல்லா தவர்..... ..... .....o

(இ-ள்) கற்றோர்-கற்றவரே-கண்ணுடையர்-கண்களுடையவர், என்
பவர்- என்று- உயர்த்திச்சொல்லப்படுவர்- கல்லாதவர்- கற்றிலாதவ
ர்- முகத்து - முகத்தினிடத்து- இரண்டுபுண்ணுடையர் இரண்டுபு
ண்களுடையவர் - (கண்ணிலார்.) (எ-று) (கருத்து)கற்றோரே கண்க
ளுடையவரென்று சொல்லப்படுவோர் மற்றோரே கண்களில்லாதவ
ரென்று சொல்லப்படுவர் என்பதாம். ❋ தூரமானகால தேசங்களில்
உள்ளவைகளையும் காணும் ஞானக்கண்ணுடைமையால் கற்றோரைக
ண்ணுடையரென்றும், அஃதுஇல்லாமல் நோய்முதலான வைகளா
லே துன்பஞ்செய்யும் ஊனக்கண்ணேயுடைமையால் கல்லாதவரை
புண்ணுடையரென்றும்- சொல்லினார். [முன்பாட்டிலேகண்ணல்லா
மை குறிப்பிக்கப்பட்டஊனக்கண்ணினதுமெய்ம்மையாகியசொரூ
பத்தைச் சொல்லியவிதத்தினாலே பொருணூல்களையும் கருவிநூல்க
ளையும் கற்றோரது உயர்வும்,கல்லாரதுஇழிவும் இதனாலே சொல்லப்
பட்டன-] (௩)

உவப்பத் தலைக்கூடி யுள்ளப் பிரித..... .....❋
லனைத்தே புலவர் தொழில்..... ... ...❋

(இ-ள்) புலவர் - கற்றறிந்தவரது - தொழில்-தொழில் - உவப்ப-
யாவரும்)மகிழும்படி-தலைக்கூடி-(அவரைச்)சேர்ந்து-உள்ள(இனி
இவரைநாம் எப்போது காண்போமென்று)நினைக்கும்படி- பிரிதல்
ஆங்குதலாகிய- அனைத்து - அத்தன்மையை யுடையதாம்.—(எ-று)
(கருத்து) கற்றவர்தொழிலாவதுகற்றவரைச்சேர்ந்தினியெப்பொழு
து காண்போமென்று நினைத்துவருந்தலாம் என்பதாம். ❋தாம்நல
வழிநடத்தலும், பிறருக்கு உறுதிசொல்லுதலும், தொழிலெனஒன்
றாய் அடங்குதலால் அத்தன்மைத்தென்றார் அத்தன்மை- அப்பயனை
த்தருந்தன்மை,—காணுதலாலே நல்லொழுக்கமும், மதுரமான வு
றுதிச் சொற்களைக் கேட்கையால் இன்பமும், உண்டாதலால் கற்றவ
ரிடத்தே எல்லாரும் அன்புடையவராவரென்பதாம்.[இதனால்கற்றோ
ரது உயர்வுவகுத்துச் சொல்லப்பட்டது.] (௪)

இடையார்மூன் னில்லார்போ லேக்கற்றுங் கற்றூர்... .....
கடையரே கல்லா தவர்..... .....

(இ-ன்) உடையார்மூன்- செல்வர்மூன்னே- இல்லார்போல்- வறிய வர்போல்- எக்கற்றுங்கு- தம்மாகிரியர்மூன்) ஏக்கற்றதின்றும்-கற்றூர் -கற்றவர்-(உயர்ந்தவராவார்) கல்லாதவர்- (அற்றிலேக்கு நாணிக்கல் லாதவர்) கடையரே- (எப்போதும்) - இழிந்தவரேயாவர்—(எ-று) (கருத்து கற்றோருயர்ந்தோருமற்றோரிழிந்தோருமாவர் என்பதாம் ஏக்கறுதல்- ஆசையிறுலெதாழ்தல். கடையரென்றதனால் அதற்கு எதிராகிய உயர்ந்தோரென்பதுவருவிக்கப்பட்டது. பொய்யாகியமா னத்தைநோக்கி மெய்யாகிய கல்வியை யிழந்தவர் பின்னொருநாளு ம் அறிவுடையவராகாமையால் - கடையரேயென்றார். [இதனுலேக ல்லாதவரது இழிவுசொல்லப்பட்டது.] (இ)

ஒற்றாட்டினைத்தறு மணற்கேணி மாந்தற்குக் ... .....
கற்றனைத் தறு மறிவு.....

(இ-ன்) மணல்-மணலினிடத்தே-கேணி-கேணியானது- தொட்ட னைத்து- தன்னையடிய அளவினதாக-ஊறும்-சுரக்கும்-(அதுபோல்) அறிவு (மனிதருக்கு) அவரவனது-கற்றனைத்து- கற்றஅளவினதாக ஊறும்- சுரக்கும்,—(எ-று) (கருத்து)மணற்கேணிதோண்டியவள வாய்ந்நீரும்பெறுமாபோல மனிதருக்கறிவு கற்றவளவாகும் என்பதாம் இங்ங்ன-கேணியென்றது- அதனிலை-சிறிதுகற்றவளவிலேபோது மென்றறிவுடையல்லேனேமேலும்கற்கவேண்டுமென்பதாம். இக்கல்வி யறிவுமிருதலையுடைத்தாமாறுசொன்னவிடத்தேயாகலால்மூன்னே உண் மையறிவமிகுதென்றதேற்றிப்பாடல்விரோதப்படாமையறிக.

யாதானு நாடாமா லூராமா லென்னொருவன்...
சாந்துணையுங் கல்லாத வாறு.....

(இ-ள்) (கற்றவனுக்குத்தன்னுடி) யாதானும்(மேயல்லாமல்)யாதானும் -யாதாயினு மொருநாடும்-நாடாம்-தன்னூரும்(யாதானும்) யாதாயி னுமோருரும் ஊராம் தன்னூராம் —(அப்படியிருக்க) ஒருவன்- ஒருவன்-சாந்துணையும்-இறக்குமளவும் கல்லாதவாறு-கல்லாமற்கழி கின்றது-என்-எனை-நினைத்து.(எ-று) (கருத்து) கற்றவர்க்குஎந்நா டுந் தன்னூராம்;அப்படியிருக்கவொருவன்மரணபரியந்தமுங்கற்கா மலிருப்பதென்னையென்பதாம். ஆல்-அசைகள்-பின்னும் உயிரோடி செல்லுதலால்- சாந்துணையுமென்றார்-பிறநாடுகளும்ஊர்களுந்தம் மூடலையவரொழிந்து மடிந்து பொருள்கொடுத்துப் பூசை செய்தற்கு ஏதுவாகலால் - கல்விபோற்சிறந்ததுவேறொன்றுமில்லை

யாகலின் அதனையே எப்போதும் கற்கவேண்டுமென்பதாம். (௭)

ஒருமைக்கட் டான்கற்ற கல்வி யொருவற்... ..... ..... *
கெழுமையு மேமாப் புடைத்து..... *

(இ-ள்) ஒருவற்கு-ஒருவனுக்கு-தான்-தான். ஒருமைக்கண்- ஒருபிறப்பினிடத்து-கற்றகல்வி-கற்றவித்தையானது- எழுமையும்-எழுபிறப்புகளினும்- ஏமாப்பு- போய்உதவுதலை-உடைத்து- உடையதாகும். (௭-று)(கருத்து) ஒருவன் முன்கற்ற கல்வியானது தனக்கெழுபிறப்பிலுமுதவுதலுடைத்தாம்.என்பதாம் ❋ வினைகள்போல் உயிரிடத்தே தங்கி அது சென்றவிடத்தே சென்றுமாகலால்- எழுமையுமேமாப்புடைத்தென்றார் உதவுதல்-நல்கழியிலே சேர்த்தல். (௮)

தாமின் புறுவ துலகின் புறக்கண்டு..... ..... *
காமுறுவர் கற்றறிந் தார்..... .... *

(இ-ள்) தாம்-தாங்கள்-இன்புறுவது- இன்பமடைதற்கு ஏதுவாகிய கல்விக்கு-உலகு-உலகமானது-இன்புற இன்பமடைய-கண்டு-(அச்சிறப்பு) நோக்கி-கற்றறிந்தார்-கற்றறிந்தவர்கள்-காமுறுவர்- பின்னும் (அதனையே) விரும்புவார். (௭-று) (கருத்து) கற்றவர்தாங்களின்பமடையும் கல்விக்குலகத்தா ரின்பமடைதல்கண்டு மற்றுங்கற்பார் என்பதாம் ❋ தாமின்புறுதலாவது- கற்கிறபோது சொற்பொருள்களின் சுவையை அனுபவித்தலாலும்,புகழும்பொருளும் பூசையும் பெறுதலாலும்பின்னே அறத்தையும்வீட்டையும்அடைதலாலும்,அதனால் இடையறாத இன்பத்தை அனுபவித்தல்.உலகின்புறுவதாவது- இப்பெரியவரைச்சேர்ந்து அறியாதவைகளையெல்லாம் அறிந்தோமென்று மகிழ்தல்.—சம்பாதித்தல்-காப்பாற்றல்- இழத்தல்- இவைகளாலே துன்பஞ்செய்து பலரையும் பகையாக்கல்பற்றி செல்வத்தை விரும்பாமையால் கற்றறிந்தாரென்றும்,கரும்புதின்னுதற்குக்கூலிபோல் தாமின்புறுதற்கு உலகமின்புறுவது மற்றொருவழியால் இல்லாமையால்-அதனையே காமுறுவரென்றும்,சொல்லினார். (௯)

கேடில் விழுச்செல்வங் கல்வி யொருவற்கு..... ...*
மாடல்ல மற்றை யவை..... *

(இ-ள்) ஒருவற்கு-ஒருவனுக்கு-கேடில்-அழிவில்லாத-விழு- சீராகிய-செல்வம்-செல்வமாவது-கல்வி-வித்தையாகும் மற்றையவை-அது நீங்கலாகிய மணியும் பொன்னும் முதலான செல்வம்- மாடல்ல-செல்வமல்ல.(௭-று)(கருத்து) ஒருவனுக்கு அழிவில்லாத செலவங்கல்வியாம்.பொன்மணி முதலானவை செலவமல்லவாம் என்பதாம் ❋ அழிவில்லாமையாவது-பங்காளிகள்-கள்வர்-வலியவர்-அரசர்-இவர்க

ளாலே கொள்ளப்படாமையும் - வழிபட்டவர்க்குக் கொடுத்தவிடத்தே குறையாமையும், ஆம்.—சீர்மை-யோக்கியரிடத்தே திற்கை மணி பொன்முதலானவைகளுக்கு இவ்விரண்டும் இல்லாமையால் அவற்றை மாடல்லவென்றார். [இவை ஐந்து பாட்டாலும் கல்வியது சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது. (௰)

## ௪௧-ஆம் அதி கல்லாமை.

அஃதாவது,—கற்றலைச்செய்யாமையி னிழிவாம். கல்வியது சிறப்பை முன்னே சொல்லிய வளவால் முடிவுபெறாமை நோக்கி எதிர்மறையினாலேயும் சொல்லுதலால் இது அதன்பின் வைக்கப்பட்டது.

அரங்கின்றி வட்டாடி யற்றே நிரம்பிய... ..... ..... ...*
நூலின்றிக் கோட்டி கொளல்.....,..... .....*

(இ-ள்) நிரம்பிய-(தான்) நிரம்புதற்கு ஏதுவாகிய- நூல்- நூல்களை-இன்றி-இல்லாமல்- (ஒருவன்) கோட்டிக்கொளல்- சபையினிடத்தே (தான் ஒன்றைச்சொல்லுதல்)-அரங்கு- வகுப்பிடத்தை- இன்றி-இல்லாமல்-வட்டாடியற்று-உண்டை-உருட்டியதுபோலும், (எ-று) (கருத்து) ஒருவன்கல்வியைக்கற்காமல் சபையிலொன்றைச்சொல்லல் வகுப்பறையில்லாமல் சூதாடியதுபோலும் என்பதாம் ❋ நிரம்புதல்- அறியவேண்டு மவைகளையெல்லாம் அறிதல். அப்படிசெய்தலால்-சொல்லும் பொருளும் வழிப்படாமற்போமென்பதாம். (௧)

கல்லாதான் சொற்கா முறுதன் முலையிரண்டு..... ... .....*
மில்லாதாள் பெண்கா முற்றற்று.....*

(இ-ள்) கல்லாதான்-கல்வியில்லாதவனொருவன்-சொல்- (சபையினிடத்தேஒன்று) சொல்லுதலை-காமுறுதல்-வேண்டுதல்-முலையிரண்டும்-இரண்டுமுலைகளும்-இல்லாதாள்- இல்லாதவளொருத்தி- பெண்-பெண்மையை- காமுற்றற்று- வேண்டுவதுபோலும். (எ-று) (கருத்து) கல்லாதவன் சபையிற்பேசுதலை விச்சித்தல் இரண்டுமுலைகளுமில்லாதவள் பேண்டன்மையை யிச்சித்தல்போலும் என்பதாம் ❋ முலையிரண்டுமில்லாதாள்- முலைசிறிது மில்லாதவளென்பதாம் அவாவிய விடத்து முடிவு பெறாது முடிவு பெற்றாலும் நகைவிளைக்குமென்பதாம். (௨)

கல்லா தவரு நனிநல்லர் கற்றார்முற்... ..... ..... ... ...*
சொல்லா திருக்கப் பெறின்.....*

(இ-ள்) கல்லாதவரும்-கற்றிலாதவரும்- நனிநல்லர்- மிகவும்நல்லவராவார்-(தாமே தம்மை அறிந்து) கற்றார்முன்-கற்றோர்சபையிடத்து-சொல்லாதிருக்கப்பெறின்- (யாதொன்றையும்) சொல்லாதிருக்கப்பெறுவாராயின். (எ-று) (கருத்து) கற்றார்முன்பு யாதொன்றையுஞ் சொல்லாதிருப்பாராகில் கல்லாதவரு மிகவு நல்லவராவார் என்பதாம்- ❋ தம்மைத்தாமறியாமையின் அதுகூடாதென்றற்கு பெறினென்றும்,பெற்றால்-அங்கே தம்மை வெளிப்படுத்தாமையாலும்-பின்கல்வியை விரும்புவாராகலாலும் நனிநல்லரென்றும்,சொல்லினார் [இவை மூன்றுபாட்டாலும் கல்லாதவர் சபையிலே பேசுதற்கு உரியரல்லரென்பது சொல்லப்பட்டது.] (௩)

கல்லாதா னொட்பங் கழியநன் றாயினுங்..... ..... ... *
கொள்ளா ரறிவுடை யார்.....*

(இ-ள்) கல்லாதான்-கல்லாதவனது-ஒட்பம்- அறிவுடைமையானது-கழியநன்றாயினும்- (ஒரோவிடத்தே) மிகநன்றாயிருப்பினும்-அறிவுடையார்-விவேகமுடையவர்கள்-கொள்ளார்- (அதனை) அறிவுடைமையாகக்) கொள்ளார். (எ-று) (கருத்து) கல்லாதானறிவு ஒருவேளை நன்றாயிருப்பினுங் கற்றோர்கொள்ளார் என்பதாம். ❋ கல்லாதவனது அறிவுடைமை-நன்றாகாது நன்றாயிற்றாயினும் நீர்மேலெழுத்துப்போல் நிலைபெறாதாகலால் நிலைபெற்ற நூலறிவினையுடையவர் அவ்வறிவுடைமையை மதியாரென்பதாம். (௪)

கல்லா வொருவன் றகைமை தலைப்பெய்து..... ...*
சொல்லாடச் சோர்வு படும் ..... ..... ...*

(இ-ள்) கல்லாவொருவன்-(நூல்களைக்) கல்லாதவொருவன்-தகைமை-(அறிவுடையேனென்று தன்னைமதிக்கும்) மதிப்பானது-தலைப்பெய்து-(அவைகளைக்கற்றவன்) கண்டு-சொல்லாட-பேச-சோர்வுடடும்-கெடும். (எ-று) (கருத்து) கல்லாதவன் தன்னைமதிக்கு மதிப்பானது கற்றவன்முன் பேசக்கெடும் என்பதாம். ❋ கற்றவனென்பது வருவிக்கப்பட்டது. யாதாயினும் ஒருவார்த்தை சொல்லுமட்டுமே நிற்பது சொல்லியவிடத்து எதிருத்தரம் தரும்போதே வழுப்படுதலால் தன்னைமதித்தமதிப்பு அழிந்துவிடுமென்பதாம். [இவை இரண்டுபாட்டாலும்கல்லாதவரது இயற்கையறிவின்குற்றம்சொல்லப்பட்டது.]

உளரென்னு மாத்திரையரல்லாற் பயவாக்.....*
களரனையர் கல்லா தவர்.....*

(இ-ள்.) கல்லாதவர்-கல்லாதவர்கள் (காணப்பட்டுக்கொண்டிருக்கையால்) உளரென்னுமாத்திரையரல்லால்- உளரென்று- (சிலராலே) சொல்லப்படும் அளவினராதலன்றி-தமக்கும் பிறர்க்கும் பயன்படாமையால்)பயவாக்களரனையர்-விளையாத களர்நிலத்தோ டொப்பாவார்.—(எ-று)(கருத்து) கல்லாதவர் விளைவில்லாக் களர்நிலத்தை யொப்பாவர் என்பதாம் ❋ எப்படி களர்நிலம்தானும் விரும்பப்படுதலை இழந்து உயிர்களுக்கும் உணவுமுதலானவைகளை உதவுவதில்லையோ அப்படியே கல்லாதவர் தாமும் நன்குமதிக்கப்படுதலை இழந்து பிறர்க்கும் அறிவுமுதலானவைகளை உதவாரென்பதாம். [இதனாலே கல்லாதவரது பயன்படாமை சொல்லப்பட்டது.] (௬)

நுண்மா ணுழைபுல மில்லா னெழினல.....*
மண்மாண் புனைபாவை யற்று.....*

(இ-ள்) நுண்-நுட்பமாகிய-மாண்-மாட்சிமைப்பட்டு-நுழை (பல நூல்களிலும்) சென்ற-புலம்-அறிவை-இல்லான்-இல்லாதவனது-எழில்-எழுச்சியும்-நலம்-அழகும்-மண்-சுண்ணச்சாந்தினாலே-மாண்-மாட்சிமைப்பட-புனை-அலங்கரிக்கப்பட்ட-பாவையற்று-பாவையினது எழுச்சியும் அழகும்போலும் (எ-று) (கருத்து) நூலறிவில்லானெழுச்சியுமழகும் சுண்ணாம்புச்சாந்தா லலங்கரிக்கப்பட்ட பாவையினெழுச்சியு மழகும்போலுமாம் என்பதாம் ❋ அறிவுக்கு மாட்சிமையாவது-பொருள்களைக் கடிதிலேகாணலும், மறவாமையும், முதலானவை—பாவை அதன் எழுச்சியழகுகளைக் காட்டலால் ஆகுபெயர். உருவின் மிகுந்த தோருடம்பு கிடைத்தலும் அரிதாகலால் எழிலலங்களும் ஒருபயனேயாயினும் நூலறிவில்லாவிடத்தே சிறப்பில்லனவா மென்பதாம். [இதனால் அவர்வடிவழகினாலே பயனில்லாமை சொல்லப்பட்டது.] (எ)

நல்லார்கட் பட்ட வறுமையி னின்னாதே.....*
கல்லார்கட் பட்ட திரு.....*

(இ-ள்) கல்லார்கண்- கல்லாதவரிடத்து- பட்ட- உண்டாகிய- திரு- செல்வமானது-நல்லார்கண்-கற்றவரிடத்து-பட்ட-உண்டாகிய- வறுமையின்- வறுமையினும்- இன்னாதே - துன்பஞ்செய்வதேயாகும். (எ-று) (கருத்து) கல்லாதவரிடத்துண்டாகிய செல்வமானது கற்றவரிடத்துண்டாகிய வறுமையைப்பார்க்கிலுந் துன்பஞ்செய்யும்என்பதாம் ❋ செல்வம் - தனக்குரிய கற்றவரையும், வறுமை - தனக்கு

ரியகல்லாதவனாயும், விட்டு மாறிநிற்கையால் - அவ்விரண்டும் தாம் இடுக்கப்பட்டு உலகிற்கும் துன்பஞ்செய்தலால் ஒக்குமாயினும் செல்வம் கல்லாதவனாக்கெடுக்கும். வறுமை- கற்றோனாக் கெடுக்காது. ஆதலால் அவ்வறுமையினும் இச்செல்வம் இன்னாதென்றார் —[இதனால் அவர்செல்வத்தின் குற்றம்சொல்லப்பட்டது.] (அ)

மேற்பிறந்தாராயினுங் கல்லாதார் கீழ்ப்பிறந்துங் ..... *
கற்றாரனைத்திலர் பாடு..... *

(இ-ள்) கல்லாதார்- கல்லாதவர்கள்-மேற்பிறந்தாராயினும் உயர்ந்த சாதியிலே பிறந்தாராயினும்-கீழ்ப்பிறந்துங்-தாழ்ந்த சாதியிலே பிறந்திருந்தும்- கற்றாரனைத்து-கற்றவரது பெருமையளவின தாகிய -பாடு-பெருமையை-இலர்-இல்லாதவர்களாவார்கள்— (எ-று.) (கருத்து) கல்லாதவர் மேற்குலத்திற்பிறந்தாராலுங்கீழ்க்குலத்திற்பிறந்து கற்றவனாயொப்பாகார்என்பதாம். ❋உடம்போடு அழியும்சாதியுயர்ச்சியினும் உயிரோடு செல்லும் கல்வியுயர்ச்சிசிறப்புடையதென்பதாம். [இதனால் கல்லாதவரது சாதியுயர்ச்சியால் பயனில்லாமை சொல்லப்பட்டது.] (௧)

விலங்கொடு மக்களனைய ரிலங்கு நூல்..... ..... *
கற்றாரோ டேனையவர்..... *

(இ-ள்) இலங்கு நூல்-விளங்கிய நூலை-கற்றாரோடு - கற்றவருடன்-ஏனையவர். கல்லாதவர். விலங்கொடு-மிருகங்களோடு - மக்களனையர்-மனிதர் எவ்வளவு நன்மையுடையவரோ அவ்வளவு தீமையுடையவராவர் (எ-று) (கருத்து) கற்றவர்மக்களையுங் கல்லாதவர்மிருகங்களையுமொப்பாவர்என்பதாம்,❋ விலங்கல்-மேம்படுதல் — விலங்கைக் காட்டிலும் மனிதர்க்கு மேலான அறிவுமிகுதி- கற்றவரிடத்தே காணப்படுதலால் கல்லாதவரும் அவரும் சமானமான பிறப்பின ரல்லரென்பதாம். [இதனால் கல்லாதவர்மனிதப்பிறப்பினாலே பயனடையாமை சொல்லப்பட்டது.] (௰)

## சஉ-ஆம்×அதி×கேள்வி.

அஃதாவது,—கேட்கத்தகு நூலின் பொருள்களைக் கற்றறிந்தவர் சொல்லக் கேட்குதல். கற்றவிடத்தே அதனாலாகிய அறிவை உறுதிப்படுத்தலாலும், கல்லாதவிடத்தும் அதனை உண்டாக்கலாலும், இது கல்விகல்லாமைகளின்பின் வைக்கப்பட்டது.

செல்வத்துட் செல்வஞ் செவிச்செல்வ மச்செல்வஞ்.....*
செல்வத்து ளெல்லாந் தலை.....*

(இ-ள்.)(ஒருவனுக்கு)-செல்வத்துட்செல்வம்-சிறப்புடைய செல்வமாவது - செவிச்செல்வம்-செவியால்வருஞ்செல்வமாம்- அச்செல்வம்-அந்தச்செல்வம்- செல்வத்துளெல்லாம்-பிறசெல்வங்களெல்லாவற்றினும்-தலை-தலைமையாம்-ஆதலால்(எ-று.) (கருத்து)ஒருவனுக்குச்சிறப்புடையசெல்வமாவதுகேள்விச்செல்வமாம்.இச் செல்வமெல்லாச்செல்வங்களிலுந் தலைமையாம்என்பதாம். ❁ செவியால்வருஞ் செல்வம். கேள்வியால் எல்லாப் பொருளையும் அறிதல். பிறசெல்வங்கள்-பொருளால்வருவன அவை நிலைபெறாமையாலும், துன்பந்தருதலாலும், இதுதலையாயிற்று. அவற்றைவிட்டுஇவற்றையே தேடுகவென்பது கருத்து. (௧)

செவிக்குண வில்லாத போழ்து சிறிது.....*
வயிற்றுக்கு மீயப் படும்.....*

(இ-ள்) செவிக்கு- காதுக்கு-உணவு-உணவாகிய கேள்வியானது இல்லாதபோழ்து- இல்லாதகாலத்தே- வயிற்றுக்கும் - வயிற்றினுக்கும் சிறிது-சிறிதுணவு -ஈயப்படும்-கொடுக்கப்படும் (எ-று) (கருத்து) காதுக்குக்கேள்வியுணவில்லாதகாலத்து வயிற்றுக்குணவுகொடுக்கவேண்டும் என்பதாம் ❁ கேட்கிறபோது மிகுந்தசுவையையும் பின்னேபயனையும் தருவதாகிய கேள்விஉள்ளபோது வயிற்றுணவு வெறுக்கப்படுதலால்- இல்லாதபோழ்தென்றும்- அதிகமானவிடத்தே சம்பாதிக்குந்துன்பமாத்திரம்அல்லாமல்நோயும்காமமும்பெருகுதலால்- சிறிதென்றும். அச்சிறிதுகொடுத்தலும் பின்னே பிழைத்திருந்து கேட்குதற்பொருட்டாகலால் -ஈயப்படுமென்றும்சொல்லினார்→[இவைஇரண்டுபாட்டாலும் கேள்வியதுசிறப்புச் சொல்லப்பட்டது.] (௨)

செவியுணவிற் கேள்வி யுடையா ரவியுணவி.....*
ஞன்றாரோ டொப்பர் நிலத்து.....*

(இ-ள்) செவியுணவின்-செவியுணவாகிய-கேள்வி - கேள்வியை உடையார்-உடையவர்- நிலத்து- பூமியிலிருக்கினும்- அவியுணவின் அவியாகிய வுணவினையுடைய-ஆன்றாரோடு-தேவரோடு-ஒப்பர் ஒப்பாவார். (எ-று) (கருத்து) கல்விகேள்வியையுடையவர் பூமியிலிருப்பினுந் தேவரையொப்பாவார் என்பதாம் ❁ செவியுணவினென்பதன் இன்சாரியை னகரம் -வலித்தல்விகாரம்பெற்றது. அவியுணவு தேவர்க்கு யாகத்தினே கொடுக்கப்படுவது- அறிவால் நிறைந்தமை

யால் ஆன்றாரென்றும், துன்பமறியாமையால் - தேவரோ டொப்ப ரென்றும், சொல்லினார். [இதனாலே கேள்வியை யுடையவரது சிறப்புச் சொல்லப்பட்டது.] (௩)

கற்றில னாயினுங் கேட்க வஃதொருவற்.....*
கொற்கத்தி னூற்றாந் துணை.....*

(இள்) கற்றிலனாயினும்-(உறுதி நூல்களைத்தான்) கற்றிலனாயினும்-கேட்க - (அவைகளின்பொருள்களைக்கற்றார்சொல்லக்) கேட்கக் கடவன்- அஃது-அக்கேள்வியானது-ஒருவற்கு-ஒருவனுக்கு- ஒற்கத்தின்-தளர்ச்சிவந்தவிடத்து ஊற்றாந்துணை- பற்றுக்கோடாந் துணையாம்ஆகலால்-(எ-று)(கருத்து) கல்லாதவனானாலுங்கற்றவர் சொல்லு நூற்களைக்கேட்கக்கடவன் அக்கேள்வியொருவனுக்குத்தளர்ச்சிவந்தவிடத்துத் துணையாம் என்பதாம். ❋ உம்மை கற்கவேண்டுமென்பது தோன்ற நின்றது—தளர்ச்சி - வறுமையாலாவது அறிவில்லாமையாலாவது இடுக்கணுற்று மனந்தளர்தல் - அத்தளர்ச்சியைக்கேள்வியாலாகிய அறிவு-நீக்குமாதலால் - ஊற்றாந்துணையென்றார். (௪)

இழுக்க லுடையழி யூற்றுக்கோ லற்றே.....*
யொழுக்க முடையார் வாய்ச் சொல்.....*

(இ-ள்) (ஒருவருக்கு) ஆபத்திலே)ஒழுக்கமுடையார் நல்லநடையுடையவரது - வாய்ச்சொல்- வாயிற்பிறக்கின்றசொல் - இழுக்கலுடையழி- வழுக்குதலையுடையசேற்றுநிலத்திலேஊற்றுக் கோலற்றே -ஊன்றுகோல்போலுதவும் (எ-று)(கருத்து) நல்லவர்கள்வாயிற்பிறக்குஞ்சொல் ஒருவர்க் காபத்துவந்தவிடத்திற் சேற்றுநிலத்திற் கூன்றுகோல்போலுதவியாம் என்பதாம்,❋ ஊன்றுகோல்போலுதவுதல்- தளர்ந்தவிடத்து அதனைநீக்குதல் -ஒழுக்கமில்லாதவர் கல்வியுடையவராயினும் அறிவில்லாராகலால்அவர்வாய்ச்சொல்கேட்கலாகாதென்பதுதோன்ற ஒழுக்கமுடையார் வாய்ச்சொலென்றார். தீச்சொலறியாமையாகிய சிறப்புத்தோன்றற்கு வாயென்பது அதிகமாகச்சொல்லப்பட்டது-அச்சொல்லைக்கேட்கக்கடவரென்பதுகருத்து.

எனைத்தானு நல்லவை கேட்க வனைத்தானு.....*
மான்ற பெருமை தரும்.....*

(இ-ள்)(ஒருவன்) நல்லவை.நல்லவை-(உறுதிப் பொருள்களிலே) எனைத்தானும்- எவ்வளவுசிறிதாயினும் - கேட்க-கேட்கக்கடவன்— (அக்கேள்வியானது) அனைத்தானும் அவ்வளவினாலும்- ஆன்றபெருமை- நிறைந்தபெருமையை-தரும்-கொடுக்கும்.(எ-று)(கருத்து) ஒருவனல்லவைகளைக் கேட்கக்கடவன் அவைமிகுந்தபெருமையைத்

தரும் என்பதாம் ❋ அச்சிறியகேள்விகளும் மழைத் துளிகள்போல்வந்து உள்ளேநிறைந்து எல்லாவறிவுகளையும் உண்டாக்கலால் சிறிதென்று இகழலாகாதென்பதாம். (௬)

பிழைத்துணர்ந்தும் பேதைமை சொல்லாரிழைத் துணர்ந்...❋
தீண்டிய கேள்வி யவர்..... ..... .....❋

(இ-ள்) இழைத்துணர்ந்து -(பொருள்களை) நுட்பமாக ஆராய்ந்து அறிந்து -ஈண்டிய- (அதன்மேலும்) நிறைந்த - கேள்வியவர் கேள்வியையுடையவர் -பிழைத்துணர்ந்தும் - பிறழ அறிந்தவிடத்தும். பேதைமை- (தமக்குப்) பேதைமையை உண்டாக்குஞ்சொற்களை சொல்லார்-சொல்லார் (எ-று)(கருத்து) கற்றவர்களறிவீனமானசொற்களைச் சொல்லார் என்பதாம். ❋ பிழைப்பவென்பது பிழைத்து எனத்திரிந்தது- பேதைமை- அதை உண்டாக்குஞ்சொல்லுக்கு ஆகுதலால். ஆகுபெயர் நன்றிதல் - பலவழிகளாலும்வந்து நிறைதல்.— பொருள்களின்மெய்ம்மையைத் தாமும் அறிந்து அறிந்தவரிடத்தேயும் அவர்சொல்லக்கேட்டு ஒப்புப்பார்த்து இருப்பவர்-தமோகுணத்தால்மயங்கினாராயினும் அவ்வாறல்லது சொல்லாரென்பதாம். [இவை நான்குபாட்டாலும் கேள்வியினாலே திடப்பட்டவர்க்குவரும் நன்மை சொல்லப்பட்டது,] (௭)

கேட்பினுங் கேளாத் தகையவே கேள்வியாற்.....❋
றோட்கப் படாத செவி.....❋

(இ-ள்) கேள்வியால்-கேள்வியினாலே - தோட்கப்பாத - துளைக்கப்படாத- செவி-காதுகள்-கேட்பினும் - (தமக்குரிய) (ஓசையைக்) கேட்குமாயினும் - கேளாத்தகையவே-செவிடாந் தன்மையினவேயாம் (எ-று)(கருத்து) கேள்வியாலே துளைக்கப்படாத செவிகள் ஓசையைக் கேட்குமானாலுங் கேளாததன்மை யுடையனவாம் என்பதாம், ❋ ஓசைமாத்திரத்தால் உறுதி அடையாமையால் கேளாத்தகைய வென்றும், மனநிலே நூற்பொருள் நுழைதற்கு வழியாகலால்- கேள்வியைக் காரணமாக்கியும், செல்லினார், பழைய துளை துளையன்றென்பதாம். (அ)

நுணங்கிய கேள்விய ரல்லார் வணங்கிய.....❋
வாயின ராத லரிது.....❋

(இ-ள்) நுணங்கிய- நுட்பமாகிய- கேள்வியரல்லார்-கேள்வியையுடையவரல்லாதவர் - வணங்கிய-வணக்கத்தைக்காட்டுகிற-வாயினராதல்- சொல்லையுடையவாராகுதல்-அரிது-கூடாது-(எ-று) (கருத்து) நுணுக்கமான கல்வி கேள்வி யில்லாதவர்கள் வணக்கமுள்ள வாயினை

புடையவராதலினாது என்பதாம். கேட்கப் படுகின்ற பொருளினது நுட்பம் கேள்விமேல் ஏற்றப்பட்டது. வாய்- அதன்சொல்லுக்கு ஏதுவாதலால் ஆகுபெயர். கோதாரி அறிவில்லாமையால் தன்னைத் தானே வியந்துசொல்லுவானென்பதாம். (க)

ஏவியிற் சுவையுணரா வாயுணர்வின் மாக்க..... .....*
னவியினும் வாழினு மென்..... ..... ...*

(இ-ள்) செவிநிச்சுவை-காதுகளால் அறியப்படுஞ்சுவைகளை-உணரா-அறியாத-வாயுணர்வின்-வாயால்- உண்ணப்பட்டசுவையை-அறியும்-அறிவினையுடைய-மாக்கள்-பன்றி-அவியினும்-இறந்தாலும் வாழினும்-வாழ்ந்தாலும்-என்-(உலகத்துக்கு ஒருவது) யாது. (எ-று) (கருத்து) காதுகளாலறியப்படுங் கல்வி மதுரத்தையறியாமல் வாயாலறியப்படு மதுரத்தை யறியுமனிதர்கள் இறந்த வென்ன வாழ்ந்தாலென்ன என்பதாம். செவியாலுணரப்படுஞ்சுவைகள். சொற்சுவையும், பொருட்சுவையும், ஆம். இவைகளிலே சொற்சுவை குறைந்தாரங்கள். பொருட்சுவை- சிங்கார முதலாகிய நவரசங்கள். வாய்ச்சுவை- நித்திப்புமுதல் அறுவகைப்படும்.—அவர் செத்தால் இழப்பதும், வாழ்ந்தால் பெறுவதும் இல்லாமையால் இரண்டும் சமானத்தனென்பதாம். [இவைமூன்றுபாட்டாலும் கோதாவிடத்து உண்டாகும் குற்றம் சொல்லப்பட்டது.] (ங)

## சூ-ஆம்-அதி-அறிவுடைமை

ஆம்தாவது - கல்வி கேள்விகளிலுளதாகிய அறிவோடு உண்மையறிவுடையதல். அதிகாரமுறைமையும் இதனால் விளங்கும்.

அறிவற்றங் காக்குங் கருவி செறுவார்க்கு... .. .....*
முள்ளழிக்க லீகா வரண்... ..... ...*

(இ-ள்) அறிவு-(அரசர்க்கு) அறிவென்பது-அற்றம்-முடிவுவராமல்-காக்கும்-காக்கின்ற-கருவி-படையாம்.—(அதுவல்லாமல்) செறுவார்க்கும்-பகைவர்க்கும்-அழிக்கலாகா-அழிக்கக்கூடாத-உள்-உள்ளாகிய-அரண்-காவலிடமுமாம். (எ-று.) (கருத்து) அரசர்க்குவேண்டுவது அவ்வரசனைக்காக்குங் படையாம். அவ்வறிவு பகைவர் அழிக்கவேண்டாத அரணும் என்பதாம், காத்தல்-முன்னுகவறிந்து பரிகரித்தல். [இதனுள் அறிவினது சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது.] (ச)

சென்ற விடத்தாற் செலவிடா தீதொரீஇ.....*
நன்றின்பா லுய்ப்ப தறிவு.....*

(இ-ள்) (மனத்தை)—சென்றவிடத்தால்-(அது) போனவிஷயத்திலே-செலவிடா-போகவிடாமல்-(அவ்விஷயங்களினன்மைதீமைகளை ஆராய்ந்து)-தீது-தீயதிலிருந்து-ஒரீஇ-நீக்கி-நன்றின்பால்-நல்லதனிடத்து-உய்ப்பது-போகவிடுவது-அறிவு-விவேகம். (எ-று) (கருத்து) அறிவானது மனம்போனவழியிற் போகவிடாமல் நன்மையிடத்து விடுவதே யறிவாம் என்பதாம். ❋ குதிரையை நிலமறிந்து செலுத்தும் வாதுவன்போல் வேறாக்கி மனத்தைப் புலமறிந்து செலுத்துவது அறிவென்றார் அது உயிர்க்குணமாகலால். (உ)

எப்பொருள் யார்யார்வாய்க் கேட்பினு மப்பொருண்.....*
மெய்ப்பொருள் காண்ப தறிவு.....*

(இ-ள்.) எப்பொருள்-யாதொருபொருளை-யார்யார்வாய் எவரெவர்வாயில்-கேட்பினும்-கேட்டாலும்-அப்பொருள்-அப்பொருளினது-மெய்ப்பொருள்-மெய்யாகியபயனை-காண்பது-காணவல்லது-அறிவு-விவேகம். (எ-று) (கருத்து) எந்தப்பொருளை யெவர்வாயிற்கேட்பினும் அந்தப்பொருளைக்காண்பதேயறிவாம்என்பதாம். ❋ முக்குணங்களும் மாறிமாறி வருதல் யாவர்க்கும் உண்டாதலால் உயர்ந்தபொருளை இழிந்தார் வாயிலும், இழிந்தபொருளை உயர்ந்தார்வாயிலும், உறுதிப்பொருளை பகைவர்வாயிலும், கெடுபொருளைச் சினேகர்வாயிலும், ஒரோவிடத்தே கேட்கப்படுதலால்-எப்பொருள் யார்யார்வாய்க் கேட்பினுமென்றார். சொல்லுவாரியல்பு நோக்காமல் அப்பொருளின்பயனோக்கி நல்லதைக்கொண்டு தீயதைவிடுவது அறிவென்பதாம்

எண்பொருள வாகச் செலச்சொல்லித் தான்பிறர்வாய்.....*
நுண்பொருள் காண்ப தறிவு.....*

(இ-ள்.) (தன்னாலே சொல்லப்படும் சொற்கள் அரியபொருளினவாயிருந்தாலும்) - எண்பொருளவாக - (கேட்பவர்க்கு) எளியபொருளினவாம்படி - செல-மனங்கொள்ள-சொல்லி- சொல்லி- தான்- தான்-பிறர்வாய்- பிறர்வாயிற் (கேட்கப்படுஞ்சொற்களில்) நுண்பொருள்- (காணுதற்கரிய) நுட்பப்பொருளையும் - காண்பது - காணவல்லது-அறிவு-விவேகம்.(எ-று) (கருத்து) தன்னாற்சொல்பொருளை யெளிதாகச்சொல்லிப் பிறர்சொல்பொருளை யறிவதே யறிவாம் என்பதாம். ❋ அறிவுடையவனது தொழில் அறிவின்மேலேற்றப்பட்டது. தான் சொல்பவைகளை வழுவில்லாமல நன்றாக விளங்கச் சொல்ல

வேண்டுமென்பதற்குச் சொல்லின்மேல்வைத்தும், பிறர்சொல்லக்கேட்கப்படுமவைகள் வழுவினாலும் நன்றாகவிளங்காமற்போனாலும் அவைகளின் பயனைக்கொண்டு விடவேண்டுமென்பதற்குப் பொருளின்மேல் வைத்துஞ்சொல்லினார். (௪)

உலகந் தழீஇய தொட்ப மலர்தலுங்.....*
கூம்பலு மில்ல தறிவு.....*

(இ-ள்) (ஒருவனுக்கு) உலகம்-உயர்ந்தோரை-தழீஇயது-நட்பாக்குவது-ஒட்பம்-அறிவுடைமையாம்.—மலர்தலும்-(முன்னே) விரிதலும்-கூம்பலும்-(பின்னே) குவிதலும்-இல்லது-(அந்நட்பினிடத்தே) இல்லாதது-அறிவு-அறிவு.(எ-று) (கருத்து) ஒருவனுயர்ந்தோரைச் சிநேகிப்பதறிவாம். நட்பினிடத்து முன்முகமலர்தலும் பின்முகங்குவித்தலு மில்லாமையுமறிவாம் என்பதாம். ❋உயர்ந்தோரோடு நீர்ப்பூப்போல் வேறுபடாமல் கோட்டுப்பூப்போல் ஒரு நிலையே நட்பாயினால் எல்லாவின்பங்களும் உண்டாகலால் அதனை அறிவென்றார்

எவ்வ துறைவ துலக முலகத்தோ.....*
டவ்வ துறைவ தறிவு.....*

(இ-ள்) உலகம்-உலகமானது-எவ்வது-எவ்விதத்தினால்-உறைவது-நடப்பதாயிருக்கின்றது.-உலகத்தோடு- அவ்வுலகத்துடன் பொருந்தி-அவ்வது-அவ்விதத்தால்- உறைவது-(தானும்) நடப்பது- அறிவு-(அரசனுக்கு) அறிவாம்.(எ-று) (கருத்து) உலகமானது எவ்வகையினாலே நடப்பதாயிருக்கின்றது அவ்வுலகத்துடன் பொருந்தி அவ்வகையினாலே தானடப்பதறிவாம் என்பதாம். ❋உலகத்தையெல்லாம் யான் நியமித்தலால் என்னை நியமிப்பார் இல்லையென்று நினைத்துத்தான் நினைத்தபடி நடந்தால் பழியும்பாவமும் ஆம். ஆதலால் அப்படி நடத்தல் அரசனுக்கு அறிவன்றென்று விலக்கியபடியாயிற்று.[இவைஐந்துபாட்டாலும் அறிவுடைமையினிலக்கணம் சொல்லப்பட்டது

அறிவுடையா ராவ தறிவா ரறிவிலா.....*
ரஃதறி கல்லாதவர்.....*

(இ-ள்) ஆவது-வரக்கடவதை-அறிவார்-(முன்னே) அறியவல்லவர்-அறிவுடையார்-அறிவையுடையவராவார்.—அஃது-அவ்வரக்கடவதை-அறிகல்லாதவர்-(முன்னே) அறியமாட்டாதவர்- அறிவிலார்- அறிவில்லாதவராவார்.—(எ-று)(கருத்து) முன்வரக்கடவதை அறியவல்லவர் அறிவுடையவராவர். அறியமாட்டாதவர் அறிவில்லாதவராவார் என்பதாம். ❋ முன்னறிதலாவது-முன்னே எண்ணியறிதல். (௭)

அஞ்சுவ தைஞ்சாமை பேதமை யஞ்சுவ.....*
தஞ்ச லறிவார் தொழில்.....*

(இ-ள்) அஞ்சுவது-அஞ்சத்தகுவதை-அஞ்சாமை-பயப்படாமை -பேதைமை-அறிவில்லாமை ஆம்-அஞ்சுவது-அஞ்சத்தகுவதை-அஞ்சல்-பயப்படுதல்.—அறிவாந்தொழில்-விவேகிளதுதொழில் ஆம். (எ-று) (கருத்து) அஞ்சத்தகுவதற் கஞ்சாமை அறிவில்லாமையாம் அஞ்சத்தகுவதற் கஞ்சுதலறிவுடைமையாம் என்பதாம். அஞ்சத் தகுவன-பாவம் பழிகேடு மூதலாகிய பலவாயினும் சாதிபற்றி அஞ்சுவதென்று ஒருமையாகக்கூறினார். அஞ்சாமை- எண்ணுதுசெய்துநி ற்றல்-அஞ்சுதல்- எண்ணிச்செய்யாதுவிடுதல்.-அஞ்சாமையை இதை மாட்சியாக மூன்னே சொல்லுதலால் இங்கே அஞ்சவேண்டிடம் சொல்லியபடி. [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் அறிவுடையவரது இலக் கணம் சொல்லப்பட்டது.] (அ)

எதிரதாக் காக்கு மறிவினுர்க் கில்லை.....*
யதிர வருவதோர் நோய்.....*

(இ-ள்) (வரக்கடவதாகிய அதனை)-எதிரதாக்காக்கும்-மூன்னே அறிந்துகாக்கவல்ல-அறிவினுர்க்கு-விவேகமுள்ளவர்க்கு-அதிர-(அவர் நடுங்கும்படி)-வருவதோர்நோய்-வருவதாகிய ஒருதுன்பமும்-இல்லை -இல்லை.—(எ-று) (கருத்து) வருந்துன்பங்களை மூன்னமே யறிந்து காத்துக்கொள்ளும் விவேகிகளுக்குத் துன்பமில்லை என்பதாம். இதனுமேல் வரக்கடவதாகிய துன்பத்தைக் காத்தற்குரியகாலம் அறி விக்கப்பட்டது. காத்தல்-அத்துன்பத்தின் காரணத்தை விலக்குதல். —[அவர்க்குத் துன்பமில்லாமை இதனுமேல் சொல்லப்பட்டது](கூ)

அறிவுடையா ரெல்லா முடையா ரதிலிலா.....*
ரென்னுடைய ரேனு மிலர்.....*

(இ-ள்) அறிவுடையார்- விவேகமுடையவர்கள்- எல்லாமுடையார்- (வேறொன்றும் இல்லாதவராயிருந்தாலும்) எல்லாமுடையவராவார்- அறிவிலார்- விவேகமில்லாதவர்கள்- என்னுடையரேனும்- எல்லாமு டையவராயிருந்தாலும்- இலர்- (ஒன்றும்) இல்லாதவராவார். (எ-று) (கருத்து) அறிவுடையரில்லாதவராயினு மெல்லாமுடையவராவார் அறிவில்லா ரெல்லா முடையவராயினு மொன்று மில்லாதவராவார் என்பதாம். செல்வங்களெல்லாம் அறிவினுலே சம்பாதிக்கவும் காக்கவும் படுதலால் அதனையுடையவரை - எல்லாமுடையா ரென்றும், அவையெல்லாம் மூன்னுகவே அமைத்து கிடந்தாலும் அழியாமற் காத்தற்கும் அழிந்தவிடத்தே சம்பாதித்தற்கும் கருவியாகிய அறி

வில்லாமையால் அறிவில்லாதவனா-என்னுடையரேனுமில் சென்றும் சொல்லினார். [இதனால் அறிவுடையவரது உடைமையும்-மற்றவரது இல்லாமையும்-சொல்லப்பட்டன,] (௰)

## சச-ஆம்-அதி×குற்றங்கடிதல்.

—§❀§—

அஃதாவது,—காமம்-குரோதம்- உலோபம்-மானம்- உவகை-மதம் எனப்பட்ட ஆறுகுற்றங்களையும் அரசன்தன்னிடத்தே தோன்றாமல்கடிதல். இவைகளைக் குற்றமென்று அறிதலும், கடிதலும்- அறிவுடையார்க் கல்லது மற்றவர்க்குக் கூடாமையால் அதன் பின் வைக்கப்பட்டது.

செருக்குஞ் சினமுஞ் சிறுமையு மில்லார்..... .....*
பெருக்கம் பெருமித நீர்த்து.....*

(இ-ள்) செருக்கும்- மதமும்-சினமும்-குரோதமும் சிறுமையும் காமமும்- ஆகிய (குற்றங்களை)— இல்லார்- இல்லாத அரசரது-பெருக்கம்- செல்வமானது- பெருமிதநீர்த்து மேம்பாட்டுக் குணத்தையுடையதாம் (எ-று) (கருத்து) மதமுங்கோபமும் காமமுமில்லாத வரசர் - செல்வமானது மேலானதாகும் என்பதாம். ❀ மதம்செல்வக்களிப்பு- சிறியவரது செயலாதலால்-அளவிறந்தகாமம்சிறுமையெனப்பட்டது-இக்குற்றங்கள் - அநீதிகளைச்செய்வித்தலால்இவைகளை நீக்கினவரது-செல்வம் நல்வழிப்படுதலும்நிலைபெறுதலுமுடைமையால்- மதிப்புடைத்தாகுமென்பதாம். மிகுதிபற்றி - இக்குற்றங்கள் முன் சொல்லப்பட்டன. (௧)

இவறலு மாண்பிறந்த மானமு மாணா.....*
வுவகையு மேத மிறைக்கு.....*

(இ-ள்) இவறலும்- வேண்டுமிடத்துப் பொருள் கொடாமையும்- மாண்பிறந்தமானமும் - நன்மையினீங்கியமானமும் — மாணாவுவகையும். அளவிறந்த மகிழ்ச்சியும் - இறைக்கு-அரசனுக்கு-ஏதம்-குற்றங்களாம் (எ-று)(கருத்து) கொடாமையும் நன்மானமும் அளவில்லாமகிழ்ச்சியும் அரசனுக்குக் குற்றங்களாம் என்பதாம். ❀ மாட்சியானமானத்தை நீக்குதற்கு மாண்பிறந்தமானமென்றார். அம்மானமாவது-அந்தணர்-சான்றோர்-அருந்தவர்-தன்முன்னோர்-தந்தை தாய்- என்றிவரை-வணங்காமையும்-முடிக்கத்தகாததாயினும்-நினை

த்தது முடித்தேவிடுதலும்- முதலானவை- அளவிறந்தவுவகை-மிகுந்தமகிழ்ச்சி. [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் குற்றங்கள் இவையெனச் சொல்லப்பட்டன.] (உ)

தினைத்துணையாங் குற்றம் வரினும் பனைத்துணையாக்.....*
கொள்வர் பழி நாணுவார்..... ..... *

(இ-ள்) பழிநாணுவார் - பழியைஅஞ்சுவோர்- தினைத் துணையாங் குற்றம்-தினையளவு- சிறியகுற்றமானது-வரினும்- (தம்மிடத்து)வந்ததாயினும்-(அதனைஅவ்வளவாகவல்லாமல்)-பனைத்துணையா - பனையினளவு பெரிதாக-கொள்வர்-கொள்வார்கள்-(எ-று) (கருத்து) பாவத்துக்குபயப்படுவோர் தினையளவுகுற்றம் வரினும் பனையளவாக வெண்ணுவார் என்பதாம் ❋ குற்றம்-சாதியொருமைப்பெயர்-சிறு குற்றமும் தமக்கு ஏற்காமையால் சிறிதென்றுபொறார் பெரிதாகக் கொண்டுவருந்திப்பின்னும் அதுவாராமல் காப்பரென்பதாம்-(௩)

குற்றமே காக்க பொருளாகக் குற்றமே.....*
யற்றந் தரூஉம் பகை..... ..... ... .....*

(இ-ள்) அற்றம் முடிவை- தரூஉம்பகை-(தனக்குத்) தரும்பகை குற்றமே-குற்றமேயாம்- (ஆதலால்) -குற்றமே-அக்குற்றம் (தன்னிடத்துவாராமையையே)-பொருளாக- பயனாகக்கொண்டு- காக்க— காக்கவேண்டும்.—(எ-று) (கருத்து) தனக்குமுடிவைத்தரும் பகை குற்றமாம் ஆதலால்அக்குற்றத்தைக்காக்கக்கடவன்என்பதாம் ❋ இக் குற்றங்களிலே ஒன்றைப்பற்றியல்லாமல் பகைவர்தனக்குமுடிவைச் செய்யாமையால் இவையே அரசனுக்குப் பகையாவன வென்றும், இவைகளினில்லாமையையே குணங்களினிருப்பாகக் கொண்டென்றற்கு பொருளாகவென்றும், சொல்லினார். (௪)

வருமுன்னர்க் காவாதான் வாழ்க்கை யெரிமுன்னர்.....*
வைத்தூறு போலக் கெடும்..... ..... .....*

(இ-ள்) வருமுன்னர் - (குற்றம்) வருவதன்முன்னே-காவாதான்- (அதனைவாராமல்) காவாதஅரசனது-வாழ்க்கை-வாழ்வானது (அது வந்தால்) - எரிமுன்னர்- தீமுகத்துநின்ற - வைத்தூறுபோல வைக்கோலின்கூட்டம்போல - கெடும்-அழிந்துவிடும் (எ-று) (கருத்து) குற்றம்வருமுன்னே காத்துக்கொள்ளவரசன் வாழ்வு அக்கினிமுன்னின்றவைக்கோல்போலக்கெடும் என்பதாம் ❋ குற்றமென்பது அதிகாரத்தால் வருவிக்கப்பட்டது, முன்னரென்றதனால் - காத்தலாங் காலம்பெறப்பட்டது. குற்றம்சிறிதாயினும்அதனாலே பெரியசெல்வம் அழிந்தேவிடுமென்பதுஉபமானத்தினாலே கொள்ளப்பட்டது.

தன்குற்ற நீக்கிப் பிறர்குற்றங் காண்கிற்பி..... ... .....*
னென்குற்ற மாகு மிறைக்கு..... ... ... .....*

(இ-ள்) தன்குற்றம் - தனதுகுற்றத்தை - நீக்கி-(முன்னேகண்டு) கடிந்து- பிறர்குற்றம்-பிறரதுகுற்றத்தை-காண்கிற்பின் -(பின்னே) காணவல்லவனாயின். இறைக்கு- அரசனுக்கு-ஆகும்-ஆகக்கடவதாகிய- குற்றம்-குற்றம்-என்-யாது.—(எ-று)(கருத்து) - தன்குற்றத்தை முன்கடிந்து பிறர்குற்றத்தைப் பின்கடிவானாகில் அவ்வரசனுக்குக் குற்றமில்லை என்பதாம் ❋ அரசனுக்குத்தன்குற்றங்கடியாத விடத்தே பிறர்குற்றங்கடிதல் குற்றமாம் அதுகடிந்தவிடத்தே முறைசெய்தலாம் என்றற்கு என்குற்றமாகுமென்றார் எனவே என்குற்றங்கடிந்தவனே முறைசெய்தற்கு உரியவனென்ற தாயிற்று.[இவை நான்கு] பாட்டாலும் குற்றங்கடிதல் பொதுவகையினாலேசொல்லப்பட்டது இனிச்சிறப்புவகையாற் கூறுகிறார். (௬)

செயற்பால செய்யா திவறியான் செல்வ.....*
முயற்பால தன்றிக் கெடும்..... .....*

(இ-ள்) செயற்பால-(பொருளினாலே தனக்குச்) செய்துகொள்ளப்படுமவைகளை- செய்யாது-செய்துகொள்ளாமல்- இவறியான்—(அதனிடத்து) லோபஞ்செய்தவனது - செல்வம்- செல்வமானது- உயற்பாலதன்றி-பின்னுள்ளதாகும்பகுப்பினதன்றி-கெடும்- (வீணாகக்) கெடும். (எ-று) (கருத்து)செய்யப்படுமவற்றைச்செய்துகொள்ளாமல்உலோபஞ்செய்யு மரசன் செல்வங்கெடும் - என்பதாம் ❋ செய்துகொள்ளப்படுமவை- அறம்பொருளின்பங்கள். பொருளாலை இம்மூன்றிலேஒன்றாகியபொருள் செய்தலாவது - அதனைப்பெருக்குதல், செல்வமானது - அறஞ்செய்யாமையாலும்பொருள்பெருக்காமையாலும்- பின்னுளதாகாதென்றும், இன்பப்பயன் கொள்ளாமையால்-கெடுமென்றும் அறிக- (௭)

பற்றுள்ள மென்னு மிவறன்மை யெற்றுள்ளு.....*
மெண்ணப்பவ தொன் றன்று..... .....*

(இ-ள்) பற்றுள்ளமென்னும் - (பொருளைவிடத் தகுமிடத்து விடாது) பற்றுகின்றவுள்ளமாகிய- இவறன்மை-உலோபத்தன்மையானது- எற்றுள்ளும் - எல்லாக்குற்றத்தன்மைகளுள்ளும் எண்ணப்படுவது (வைத்து) நினைக்கப்படுவது ஒன்றன்று ஒன்றல்ல- (மிகுந்ததாம் (எ-று)(கருத்து) பொருளைப்பற்று முலோபத்தன்மையானது எல்லாக்குற்றத்திலுமிகுந்ததாம் என்பதாம் ❋ இவறன்மை - குணங்களெல்லாம் சேர்ந்திருந்தாலும் அவைகளைக் கீழ்ப்படுத்தித் தா

ன்மேற்பட வல்லவியன்படி மற்றவை அதுசெய்ய மாட்டாமையால் எற்றுள்ளுமெண்ணப்படுவ தொன்றன்றென்றார். எவற்றுள்ளு மென்பது இடைக்குவிகாரம். இவையிரண்டோட்டாலும் உலோபத்தினது திலைசொல்லப்பட்டது.] (அ)

வியவற்க வெஞ்ஞான்றுந் தன்னே நயவற்க..... .....*
நன்றி பயவா வினை.....*

(இ-ள்) எஞ்ஞான்றும்- எக்காலத்திலும் [தான்மிகவும் உயர்ந்த காலத்திலுமென்றபடி]-தன்னே-தன்னே- வியவற்க - (மதத்தினுலே) தன்குணமியாதிருக்கக்கடவன்,—நன்றி-நன்மையை-பயவா-(தனக்குத்) காரண-வினை-தொழில்களை-நயவற்க-(மானத்தால்) விரும்பாதிருக்கக்கடவன். (எ-று)(கருத்து) எக்காலத்துமொருவன், தன்னே மதியாதிருக்கக்கடவன் நன்மையைத்தராத தொழிலே யிச்சியாதிருக்கக்கடவன் என்பதாம். தன்னைநன்குமதித்தவிடத்தே இடமும் காலமும் வலியும்அறியப்படாமையாலும் அறமும் பொருளும் இகழப்படுதலாலும்-எஞ்ஞான்றும் வியவற்கவென்றும்,நீன்றதன்மு தற்றே விதிவேலென்று அறம்பொருளின்பங்களைத்தராத தொழில்களை விரும்பினால் அவைகளால் பாவமும் பழியும் கேடும்வருமாகலால் - அவற்றை நயவற்கவென்றும், சொல்லினார்,[இதனால் மதமானங்களினது திலைசொல்லப்பட்டது.] (கூ)

தலை காத லரியாமை யூக்கிற்பி..... .. .....*
னேதில வேதிலார் நூல்..... ... .....*

(இ-ள்) காதல (தன்னாலே) விரும்பப்பட்டபொருள்களை - காதல் அவ்விருப்பத்தை, அறியாமல்-(அவர்) அறியாதிருக்கும்படி உய்க்கிற்பின் - அனுபவிக்க வல்லவராயின் -ஏதிலார்- பகைவர், நூல்(தன்னைவஞ்சித்தற்குஎண்ணும்) எண்ணமானது-இல்-பழுதாம் (எ-று) (கருத்து) தன்னாலிச்சிக்கப்பட்ட பொருள்களையுந் தன்னிச்சையையும் பகைவரறியாமல் நுபவிக்க வல்லவனாலப்பகைவனெண்ணம் பழுதாம் என்பதாம். அறிந்தவிடத்தே அவைவழியாகப் புகுந்துவஞ்சிப்பாராதலால் அறியாமல் அனுபவிக்கவேண்டுமென்பதாம். [இதனால் முழுதும் விடலாகாத காமத்தை அனுபவிக்கும்விதம் சொல்லப்பட்டது.] (ஙு)

# சருஆம் அதிபெரியாரைத் துணைக்கோடல்

அஃதாவது,—அவ்வறுவகைக் குற்றங்களையும் கடிந்த அரசன் தன்னைத் தீயவழியில்விலக்கி நல்வழியிலேசெலுத்தும் பேரறிவுடையவரைத் தனக்குத் துணையாகக்கொள்ளுதல். அதிகாரமுறைமையும் இதனால் விளங்கும். பேரறிவுடையவராவார்-அரசாட்சிக்குக் குற்றம் வாராமற் காத்தற்குரிய அமைச்சர்புரோகிதர்.

அறனறிந்து மூத்த வறிவுடையார் கேண்மை.....*
திறனறிந்து தேர்ந்து கொளல்.....*

(இ-ள்) அறனறிந்து-அறத்தினது நுட்பத்தை அறிந்து-மூத்த (தன்னின்) மூத்த-அறிவுடையார்-அறிவுடையவரது-கேண்மை-நட்பை-தேர்ந்து-(அதனது அருமையைத்) தெரிந்து-திறனறிந்து-(கொள்ளுந்) திறமறிந்து-கொளல் (அரசன்) கொள்ளக்கடவன் (எ-று) (கருத்து) அரசனறிவுடையோர் சினேகத்தைக் கொள்ளக்கடவன் என்பதாம். ❋ மூத்தல்-அறிவாலும், சீலத்தாலும், காலத்தாலும், முதிர்த்தல். அறிவுடையார்-நீதியையும், உலகியலையும், அறிதலையுடையவர். திறனறிதலாவது-நன்குமதித்தல்-உயரச்செய்தல்-அவர்சொல்வழிநடத்தல்-இவைமுதலாக அவர்தனக்கு உள்ளாந்திறமறிந்துசெய்தல். (க)

உற்றநோய் நீக்கி யறாஅமை முற்காக்கும்.....*
பெற்றியார்ப் பேணிக் கொளல்.....*

(இ-ள்) உற்ற-(தெய்வத்தாலாவது மனிதராலாவதுதனக்கு) வந்த-நோய்-துன்பங்களை- நீக்கி- (நீக்கும்விதம் அறிந்து) நீக்கி- உறாமை (பின் அப்படிப்பட்டவை) வாராதபடி- முற்காக்கும் முன் (னறிந்து) காக்கவல்ல-பெற்றியார்-தன்மையுடையவரை-பேணி- அவர் ❋ மகிழத்தக்கவைகளைச்செய்து-கொளல்- (அரசன் துணையாகக்) கொள்ளக்கடவன். (எ-று) (கருத்து) துன்பங்களை நீக்கும்விதமறிந்து நீக்கி அத்துன்பங்கள்வாராமற் காக்கவல்லவரை யரசன் சினேகிக்கக் கடவன் என்பதாம். ❋ தெய்வத்தால்வருந் துன்பங்களாவன-மழையில்லாமையாலும், அதிகமழையாலும், காற்றுத்தீப்பிணி இவைகளாலும்வருவன, அவை-கடவுளரையும், தக்கோரையும்நோக்கிச்செயப்படுஞ் சாந்திகளால்நீக்கப்படும்.—மக்களால்வருந் துன்பங்களாவன. பகைவர்கள்வர்- சுற்றத்தார்- தொழில்செய்வார்- இவர்களால்வருவன. அவை சாம பேததான தண்டங்களாகிய நால்வகையுபாயங்களுள் ஏற்றதனால் நீக்கப்படும்.—முற்காத்தலாவது-தெய்வத்தால் வருமவைகளை உற்

---

❋ மகிழத்தக்கவை-நன்குமதிக்கை முதலானவை.

பாகங்களால் அறிந்து அச்சாந்திகளாலே காத்தலும், மனிதரால் வரு மவைகளை அவரது குணம் ❁ இக்கிதம் ❁ ஆசாரம்செயல்- என்ப வைகளால் அறிந்து அவ்வுபாயங்களுள்ளொன்றுலேகாத்தலும்ஆம், ஆக தேபுரோகிதனாயும்-மந்திரிகளையும், சொல்லியபடியாயிற்று. [இவை, இரண்டுபாட்டாலும்பெரியோரது இலக்கணமும்! அவரைத்துணையாக க்கொள்ளவேண்டுமென்பதும், கொள்ளும்விதமும், சொல்லப்பட்டன

அரிபலத்து ளெல்லா மரிதே பெரியாரைப்..... ... ... ...*
பேணித் தமராக் கொளல் ..... .....*

(இ-ள்) பெரியாரை-பேரறிவுடையவர்களை-பேணி- அவர்மகிழத் தக்கவைகளைச்செய்து-தமரா-தமக்குச்சிறந்தவராக-கொளல்- கொ ள்ளுதல்-(அரசர்க்கு)- அரிபலத்துளெல்லாம்- அரியபேறுகள் பலவி னும்-அரிதே-அரிது. (எ-று) (கருத்து) பெரியோரைச்சினேகித்தல்ர சன் பெறும்பேறுகள் பலவினு மிதுபெரியதாம் என்பதாம் ❁ உல கத்திலே அரியவையெல்லாம் பெறுதற்குரிய அரசர்க்கு இப்பேறு சிறந்ததென்றது இதனுல் அவையெல்லாம்உண்டாதலைக்குறித்தென்க

தம்மித் பெரியார் தமரா வொழுகுதல்..... .....*
வண்மையு ளெல்லாந் தலை..... .....*

(இ-ள்.) தம்மிற்பெரியார்-(அறிவுமுதலானவைகளாலே) தம்மின் மிகுந்தவர்-தமரா-தமக்குச்சிறந்தவராக-ஒழுகுதல்- (தாம் அவர்வழி யிலேநின்று) நடத்தல் (அரசர்க்கு) வண்மையுளெல்லாம்- வலியுடை மைபலவினும்-தலை-மூதன்மையாம். (எ-று) (கருத்து) தம்மைவிட ப் பெரியோரைச்சினேகித்து நடத்தலரசன் வல்லமை பலவினுள்ளு ந் தலைமையாம்.என்பதாம் ❁ இப்பெரியார் பொருள்படை பரண் களால் நீக்கக்கூடாதவையாகிய தெய்வத்தால்வருந் துன்பமுதலான வைகளையும் நீக்குதற்கு உரியவராகலால் அவைகளாலாகிய வலியினு ம் இத்துணைவலி சிறந்ததெனப்பட்டது.] (ச)

சூழ்வார் கண்ணுக வொழுகலான் மன்னவன்..... ... ...*
சூழ்வாரைச் சூழ்ந்து கொளல்.....*

(இ-ள்.) சூழ்வார்-மந்திரிகளை-கண்ணுக-கண்ணுகக் கொண்டு- ஒ ழுகலால்-(தன்பாரம்) நடத்தலால்- மன்னவன்- அரசன். சூழ்வரை அப்படிப்பட்டமந்திரிகளை-சூழ்ந்து- ஆராய்ந்து- கொளல்- (தன்

---

❁ இக்கிதம்-குறிப்பால் நிகழும் உறுப்பின தொழில்-
❁ ஆசாரம்-குறிப்பின்றி நிகழும் வேறுபாடு.

குத் துணையாகக்) கொள்ளக்கடவன். (எ-று) (கருத்து) மந்திரிகளைக் கொண்டுபூமிபாரநடத்தலாலம்மந்திரிகளையரசன் துணையாகக்கொள்ளவேண்டும் என்பதாம், ❀ தானே ஆராயவல்லவனாயிருந்தாலும் அளவில்லாததொழில்களால் வருத்தமடையுமரசனதுபாரம் அவ்வாராய்தலொன்றே தொழிலாகியமந்திரிகளால் அல்லாமல் இனிதுநடவாமைபற்றி அவரைக்கண்ணாக்கிச்சொல்லினார். ஆராய்தல் அமைச்சியலிலேசொல்லப்படுகிறஇலக்கணமுள்ளவரென்பதனை ஆராய்தல்- [இவை மூன்று பாட்டாலும் பெரியாரைத் துணைக் கொள்ளுதலின் சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது.] (௫)

தக்கா ரினத்தனாய்த் தானொழுக வல்லானைச்..... *
செற்றார் செயக்கிடந்த தில்... ..... *

(இ-ள்.) தக்காரினத்தனாய்-யோக்கியராகிய இனத்தினையுடையவனாகி-தானொழுக-தானும் (அறிந்து) நடக்க-வல்லானை-வல்லவரசனை-செற்றார்-பகைவர்-செயக்கிடந்தது-செய்யக்கிடந்தஒருதுன்பமும்-இல்-இல்லை. (எ-று) (கருத்து) பெரியோரினத்தையுடையவனாகத் தானடக்கவல்லவரசனைப்பகைவர் செயிக்கக்கூடாது என்பதாம். ❀ தக்கார்-அறிவொழுக்கங்களாலேதகுதியுடையவர்; ஒழுகுதல்-அறநீதிகளின்வழிதவறாதுநடத்தல்-வஞ்சித்தல்-கூடினவரைப்பிரித்தல்-வேறுபகைவினைத்தல்-என்கிறஇவைகளாலும், வலிமையாலும், பகைவர் செய்யுந் துன்பங்கள் பலவகைப்பட்டிருப்பினும்-தானும் அறிந்து அறிந்தோரது சொல்லையும் கேட்டு நடக்கையால்-அத்துன்பங்களிலேஒன்றும்வாராதென்றற்கு- செற்றார்செயக்கிடந்த தில்லென்றார்,

இடிக்குந் துணையாரை யாள்வாரை யாரே..... *
கெடுக்குந் தகைமை யவர்..... ..... *

(இ-ள்) (தீயவைகளைக்கண்டால்)- இடிக்கும்- கோபித்துப்புத்திசொல்லும்- துணையாரை- துணையாந்தன்மையையுடையவரை- ஆள்வாரை-(இவர்நமக்குச்சிறந்தவரென்றுகொண்டு) ஆளுகிறஅரசரை- கெடுக்குந்தகைமையவர்- கெடுக்கும்பெருமையையுடையபகைவர்- யார்-(உலகத்தில்) யாவர். (எ-று) (கருத்து) தன்மந்திரிகளைத் துணையாகக்கொண்டு அரசாளுமரசனைக் கெடுக்கும் பகைவரில்லை என்பதாம் ❀ தீயவை- பாவங்களும், நீதியல்லாதவையும், துணையாந்தன்மையாவது-தமக்கு அவையில்லாமையும், அரசனிடத்து அன்புடையவராயிருக்கையும், ஆம். அப்படிப்பட்டவர்- நல்வழியினீங்கவிடாமையால்- அவையாளுமரசர்-ஒருவராலும் கெடுக்கப்படா-ரென்பதாம். ஏ-அசை. [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் அதன் பயன் சொல்ல

ப்பட்டது ] (எ)

இடிப்பாரை யில்லாத வேமரா மன்னன்.....
கெடுப்பா ரிலானும் கெடும்.....

(இ-ள்) இடிப்பாரை-கண்டித்துப்புத்திசொல்வாரை-இல்லாத-(அ
னைக்குத்துணை பாகக்) கொள்ளாமையால்-ஏமாத-காவலற்ற-மன்னன்
இராசன்-கெடுப்பாரிலானும்-(பகையாய்க்) கெடுப்பவர் இல்லாதிரு
ந்தாலும்-கெடும்-(தானே) கெடுவான்,(எ-று) (கருத்து) புத்திசொ
ல்லு மந்திரிகளைப் பெற்றிலாவரசன் கெடுக்கும் பகைவரில்லாமற்
கெடுவான் என்பதாம். கெடுப்பார் உண்டாயிருப்பதென்பது தானே
என்ற- இலானுமென்றார். தானேகெடுதலாவது- பாகனில்லாதயானை
போல் வழியல்லாதவழியிலே சென்றுகெடுதல். (அ)

முதலிலார்க் கூதிய மில்லை மதலையான்.....
சார்பிலார்க் கில்லை நிலை.....

(இ-ள்) மூதனிலார்க்கு-மூதற்பொருளில்லாதசெட்டிகளுக்கு-ஊ
தியம்-(அதனால்வருகிற) லாபமானது-இல்லை- இல்லை. (அதுபோல்)
மதலையாம்-(தம்மைத்) தாங்குவதாகிய-சார்பிலார்க்கு-துணையில்லா
த அரசர்க்கு-நிலை-(அதனால்வருகிற) நிலையானது-இல்லை-இல்லை.(எ
-று) (கருத்து) மூதற்பொருளில்லாதவர்க்கு இலாபமில்லை. அது
போல மந்திரிகளில்லாதவரசனுக்குத் துணையில்லை என்பதாம். எ
ப்படி மூதலிக்கொண்டே இலாபம் பெறவேண்டுமோ அப்படியே
தாங்குவானைக்கொண்டே நிலைபெறவேண்டு மென்பதாம். நிலை-அர
சர் தமது அரசாட்சியின்பாரத்தோடு அசையாதுநிற்கை. (கூ)

பல்லார் பகைகொளலிற் பத்தடித்த தீமைத்தே.....
தல்லார் தொடர்கை விடல்.....

(இ-ள்) (அரசன்)-தல்லார்-பெரியவரோடு-தொடர்கைவிடல்-நட்
புக்கொள்ளாதுவிடுதல்-(தான்தனியனாயிருந்துகொண்டு)-பல்லார்-
பலரோடு-பகைகொளலின்-விரோதங்கொள்ளுதலினும்-பத்தடித்த-
பத்துப்பங்குஅதிக-தீமைத்தே-தீமையையுடையதேயாம் (எ-று)
(கருத்து) அரசன்பெரியோர் சினேகத்தைவிடுதல் பலரோடுபகை
கொள்ளுதலினும் பத்துப்பங்கு தீமையுடையதாம். என்பதாம். ஒ
பலர்பகையாய் ஒருமூலமா யெதிர்த்தகாலத்து ஒருவிதத்தாலே பி
ழைத்தல் கூடினுங்கூடி பெரியோர்தட்பவிட்டால் ஒருவிதத்தாலு
ம் பிழைத்தல்-கூடாமையால் இதுசெய்தல் அதனினும் தீதென்பதா
ம். [இவைமூன்றுபாட்டினும் அதுசெய்யாதவிடத்து உண்டானகு
ற்றஞ்சொல்லப்பட்டது.] (ஙி)

# சசு. ஆ௰. அதி × சிற்றினஞ்சேராமை.

அஃதாவது.—சிறியவினத்தைப்பொருந்தாமை. சிறியவினமாவது. நல்லதிலேதன்மையும் தீயதிலேதீமையும் இல்லையென்போரும்-விடரும், தூர்த்தரும், முதலாயினகூட்டம், அறிவை வேறுபடுத்தி இருமையும்கெடுக்குமியல்பினதாகிய இதனைப்பொருந்தினால் பெரியாரைத் துணைக்கோடல் பயனில்லையென்பது அறிவித்தற்கு இது அதன்பின்வைக்கப்பட்டது.

சிற்றின மஞ்சும் பெருமை சிறுமைதான்.....*
சுற்றமாச் சூழ்ந்து விடும்.....○

(இ-ள்) பெருமை-பெரியோரியல்பு-சிற்றினம் - சிறியவினத்தை -அஞ்சும்-அஞ்சுதல்செய்யும்-சிறுமைதான்-மற்றைச் சிறியோரியல்பு- (அதுசேர்ந்தபொழுதே) சுற்றமா-(தனக்கு) உறவாக. சூழ்ந்துவிடும்- எண்ணித்துணியும் (எ-று) (கருத்து) பெரியோரியல்புசிறியவினத்திற்கஞ்சும்: சிறியோரியல்புசிறியவினத்தைச் சுற்றமாகக்கொள்ளும் என்பதாம் ❋ தம்மறிவு வேறுபடும்விதமும் அதனால் தமக்கு வரும் துன்பமும் நோக்கலால்-அறிவுடையார் அஞ்சுவரென்றும். அறிவுஒற்றுமைப்பட்டு நிற்கையால்வேறுநோக்காமையால்அறிவில்லாதவர் தமக்குச்சுற்றமாகத் துணிவரென்றும் சொல்லினார், பெரியோரும்சிறியோரும் ஆனகுணத்தோரது அஞ்சுதலும்அஞ்சாமையுமாகியதொழில்கள் பெருமையுஞ் சிறுமையும் ஆகிய குணங்களின் மேல்ஏற்றிச்சொல்லப்பட்டன. [இதனால்சிற்றினம் பெரியோர்க்கு ஆகாதென்பதுசொல்லப்பட்டது.] (௧)

நிலத்தியல்பா னீர்திரிந் தற்றாகு மாந்தர்க்.....*
கினத்தியல்ப தாகு மறிவு.....*

(இ-ள்) நீர்-நீரானது-நிலத்து-(தான்சேர்ந்த) நிலத்தினது - இயல்பான்- இயல்பினாலே-திரிந்து-(தனது) தன்மை வேறுபட்டு -அற்றாகும்- அந்நிலத்தினது - தன்மையதாகும்-(அதுபோல்) மாந்தர்க்கு-மனிதர்க்கு- அறிவு-அறிவானது-இனத்து-(தாம்சேர்ந்த) இனத்தினது-இயல்பு. இயல்பினாலே-(திரிந்து) தனது தன்மை வேறுபட்டு —அதாகும்-அவ்வினத்தினது தன்மையதாகும் (எ-று) (கருத்து) நிலத்தினியல்பினாலே நீர்திரிந்தாற்போலும் அவரவர்சேர்ந்தவினத்தினாலே அறிவுதிரியும் என்பதாம் ❋ [ஆகாசத்திலே தன்றன்மையதாயிருந்த நீருக்கு நிலத்தோடு சேர்ந்தவிடத்து நிறஞ்சுவைமுதலாகிய குணங்கள்போல் தனித்திருக்கையிலே தன்றன்மையதாயிருந்த

அறிவுக்குப் பிறவினத்தோடு சேர்ந்தவிடத்துக் காட்சி முதலாகிய தொழில்கள் வேறுபடுமென்று இதனால் அதனது காரணம் சொல்லப் பட்டது.

(உ)

மனத்தானா மாந்தர்க் குணர்ச்சி யினத்தானா.....*
மின்னா னெனப்படுஞ் சொல்..... ..... ... .....*

(இ-ள்.) மாந்தர்க்கு-மனிதர்க்கு-உணர்ச்சி - பொதுவறிவானது-மனத்தான்-(தம்) மனத்தினாலே- ஆம்-உண்டாகும்-இன்னானெனப் படும் (இவன்) இப்படிப்பட்டவனென்று (உலகத்தாராலே) சொல்லப்படுகிற-சொல்-சொல்லானது-இனத்தான்-இனத்தினாலே - ஆம்-உண்டாகும் (எ-று.) (கருத்து) மனத்தினாலே யறிவுண்டாம். அது போல ஒருவன் சேர்ந்தவினத்தினாலே யின்னானென் றெண்ணப்படுவான்-என்பதாம் + இயற்கையாகிய ஐம்புலவறிவு மாத்திரத்துக்கு இனம்வேண்டாமையால்-அதனை மனத்தானாமென்றும். *செயற்கையாகிய சிறப்பறிவு பற்றி நல்லவனென்றாவது தீயவனென்றாவது உண்டாகுஞ்சொல்லுக்கு இனம்வேண்டுதலால்-அதனை இனத்தானாமென்றும், சொல்லினார் உபமானபிரமாணத்தை அங்கீகரியாமல் அவ்வறிவு வேறுபாடும் மனத்தாலாமென்பாரை நோக்கி இதனால் அது மறுத்துக் கூறப்பட்டது.

(௩)

மனத்துளதுபோலக் காட்டி யொருவற்... ..... ... .....*
கினத்துள தாகு மறிவு..... ... ..... .....*

(இ-ள்.) அறிவு- அச்சிறப்பறிவு. ஒருவற்கு-ஒருவனுக்கு-மனத்து மனத்தினிடத்து - உளதுபோல-(அப்போதே) உண்டாவதுபோல், காட்டி-(தன்னைக்) காட்டி இனத்து (அவன்சேர்ந்த) இனத்தினிடத்தே- உளதாகும்-உண்டாகும், (எ-று) (கருத்து) ஒருவனுக்கறிவான தவன்சேர்ந்தவினத்தினாலாகும் என்பதாம் ❋ மெய்மை நோக்குதற்குமுன்னே மனத்துள்ளது போலக் காட்டியும் பின்னோக்கிய விடத்தே பழகிய இனத்துள்ளதாகியும் இருக்கையால் காட்டி என விறந்தகாலத்தினாலே சொல்லினார். [சிறப்பறிவும் மனத்தினிடத்து அப்போதே உண்டாவதென்பவரை நோக்கி அங்கே வெளிப்படு மளவேயுள்ளது அதற்குமூலம் இனமென்பது. இதனாலே சொல்லப் பட்டது]

(௪)

மனத் தூய்மை செய்வினை தூய்மை யிரண்டு.... .....*
மினத்தூய்மை தூவா வரும்..... .....*

(இ-ள்.) மனம்-(அச்சிறப்பறிவு வெளிப்படுதற்கு இடமாகிய) மனம்- தூய்மை பரிசுத்தனாகைத்தன்மையும்- செய்வினை . செய்தொ

ழில்-தூய்மை-பரிசுத்தருடைத்தன்மையும்-ஆகிய-இரண்டும்-இவ்விரண்டும்-இனம்-(சேர்த்த)வினட்-தூய்மை-பரிசுத்தருடைத்தன்மை தானவா-பற்றுக்கோடாக,வரும்-உண்டாகும் (எ-று) (கருத்து)மனப்பரிசுத்தமுஞ் செய்வினைப்பரிசுத்தமும்சேர்ந்தவினைத்தானாகும்என்பதாம்✻ மனந்தூயருடையவது சிறப்பறிவு வெளிப்படும்படி இயற்கையாகிய அறியாமையினீங்குதல் செய்வினைதூயருடையவது- மேலுவாக்குகளாலே செய்யப்படுகிற நல்லதொழில் புடையவருடைய-[ஒருவன்பரிசுத்த வினத்தருடனே அவ்வினத்தைப்பழக்கஞசுத்தால் பரிசுத்தமனத்தருடி அம்மனதினிடதேசிறப்பறிவுதோன்றதருதல் பரிசுத்தமானசொல்லும் செயலுமுடையருவனல்லது இரண்டு இனத்தில் உள்ளதாம் விதம்சொலப்பட்டது ] (கு)

மனந்தூயார்க்கு கெச்ச நன்றரு மினந்தூயார்க்... ... .....✻
மில்லை நன்றுகா விஞை..... .....✻

(இ-ள்) மனந்தூயார்க்கு-மனதுபரிசுத்தமானவர்க்கு – எச்சம்-மக்கட்பேறு-நன்றுகும்-நன்றுதவிளக்கும்-இனந்தூயார்க்குமினம் பரிசுத்தமானவர்க்கு-தன்றுகாவிஞை தன்றுகாதசெயல்; இல்லை-(பாதும்) இலலை (எ-று.)(கருத்து) மனஞ்சுத்தருள்ளவர்க்கு மக்கட்பேறுநன்றுகும் இனம்பரிசுத்தமுள்ளவர்க்கு தன்மையில்லாச்செயலில்லைஎன்பதாம்✻ காரணத்திலேனந்தக்குணம் உள்ளது அதுகாரியத்திலிடத்தும் உண்டாமாதலால் தந்தைகுணம் மைந்தனிடத்திலும்உண்டாமென்பது பற்றி எச்சதன்றுகுமென்றும், நல்லினத்தோடு எண்ணப்செயப்படுதலால்- இல்லை-தன்றுகாவிஞை யென்றுஞ்சொல்லினார் ()

மினநல மன்னுயிர்க் காக்க மினநல... ..... .....✻
மெல்லாப் புகழுந் தரும்..... ... ... ... ...✻

(இ-ள்) மன்னுயிர்க்கு- நிலைபெற்றவுயிர்களுக்கு மனநலம்- மனத்தினதூநன்மையானது-ஆக்கம்- செல்வத்தை (தரும்) இனநலம்-இனத்தினதூநன்மையானது-எல்லாப்புகழும் (அதேதரும்) எல்லாப்புகழுஞ்சேரையும் தரும்-கொடுக்கும், (எ-று) (கருத்து) மனத்தினன்மையெசெல்வத்தைத்தரும்—இனத்தினன்மை,புகழுந் தரும்—என்பதாம். ✻ மனதுதன்றுகுமென்றதாலே அறமாகலால் அதனை-ஆக்கந்தருமென்றும் புகழ்தொடுத்தற்குரிய நல்லோர்தாமே இனமாகலால் இனநலமெல்லாப்புகழுந்தருமென்றும் சொல்லினார்—[மூன்றாம் மனநன்மை இனநன்மைபற்றி வருமென்பதனை உட்கொண்டுதுலை இயல்பாகவே யமைபவர்க்கு இவ்வினநன்மை வேண்டா மெல்பானைதொடர்ந்து அதுசெயல்லாமல் அப்படிப்பட்டபலவும் தருமென்று

அவர்க்கும்-இதுவேண்டுமென்பது இவ்விரண்டுபாட்டாலும் சொல்லப்பட்டது.] (௭)

மனநல நன்குடைய ராயினுஞ் சான்றோர்க்... ... ... .....*
கினநல மேமாப் புடைத்து.....*

(இ-ள்) மனநலம்-மனநன்மையை- நன்கு-(முன்னை) நல்வினையினாலே உடையராயினும்-(தாமே) உடையவராயிருந்தாலும் - சான்றோர்க்கு-நிறைந்தோர்க்கு- இனநலம்- இனநன்மையானது ஏமாப்பு-(அதற்கு) வலிமையாதலை. உடைத்து உடையது (எ-று) (கருத்து) மனநன்மையுடையவராலும் பெரியோர்க்கு இனநன்மை யுறுதியுடையதாம் என்பதாம் ❋ அந்நல்வினை உள்ளவிடத்தும் மனநலத்தை வளர்த்துவருதலால அதற்குவலியாதலுடைத்தாயிற்று ()

மனநலத்தி னாகு மறுமைமற் றஃது ..... ... ... ... ...*
மினநலத்தி னேமாப் புடைத்து..... .... .....*

(இ-ள்) (ஒருவனுக்கு) மனநலத்தின்- மனநன்மையால் மறுமை வருபிறப்பின்பம்- ஆகும்-உண்டாம்-மற்றஃதும் அதற்கு அச்சிறப்புத்தானும் இனநலத்தின்-இனநன்மையால் ஏமாப்பு - வலிமை பெறுதலை. உடைத்து உடையது (எ-று)(கருத்து) ஒருவனுக்கு மனநன்மையால் வருபிறப்பின்பமுண்டாம். இனநன்மையால்வலிமையுண்டாம் என்பதாம் ❋ மனநலத்தினாகு மறுமையென்பது மறுமையைத்தருவது மனநன்மையே வேறொன்று அன்றுஎன்கிற மதத்தைஉடன்பட்டுச்சொல்லியபடி, [சிலவேளைகளிலே தமோகுணத்தினாலே மனநலம்வேறுபட்டாலும் நல்லினம்திருத்தி மறுமையினின்பதைத் தருவிக்குமென்று- அது நிலைபெறச் செய்யுமாறு இதனாலேசொல்லப்பட்டது,] இவைஐந்துபாட்டாலும் சிற்றினஞ் சேராமையினது சிறப்பு நல்லினம் சேர்தலாகிய எதிர்மறைமுகத்தினாலே சொல்லியபடி அறிக. (௯)

நல்லினத்தி னூங்குந் துணையில்லை தீயினத்தி... .....*
னல்லற் படுப்பதூஉமில்..... ... .....*

இ-ள்) (ஒருவனுக்கு) நல்லினத்தினூங்கு-நல்லவினத்தின் மிகுந்ததுணையும்-சகாயமும்- இல்லை-இல்லை- தீயினத்தி-(னூங்கு) தீயவினத்தின்மிகுந்த -அல்லற்படுப்பதூஉம்- துன்பந்தரும் பகையும்— இல்-இல்லை, (எ-று)(கருத்து) ஒருவனுக்கு நல்லவினத்தின் மிகுந்த துணையில்லை தீயவினத்தின் மிகுந்தகேடில்லை என்பதாம் ❋ ஊர்

குறிஞ்ஞம்கூட்டப்பட்டது. நல்லினம் அறியாமையை நீக்கித்தய ரப்படாமல் காத்தலால்-அதனைத் துணையென்றும், தீயினம் அறிவை நீக்கித் தயரப்படச்செய்தலால் அதனைப்பகையென்றும், சொல்லி னார். [இதனுல்விதியுஞ்சிறப்பும்சேர்த்துச்சொல்லப்பட்டன.]

## நன்-னும்-அதி-தெரிந்துசெயல்வகை.

அஃதாவது,—அரசன்தான் செய்யுந்தொழில்களை ஆராய்ந்து செ யப்புந்நிறம்.—அச்செயல் பெரியாரைத் துணைக்கொள்ளுதல் பய னடைத்தாயவிடத்து அவருடன் செய்யப்படுவதாகலால் இது சி ற்றினஞ் சேராமையின் பின்வைக்கப்பட்டது.

அழிவதூஉ மாவதூஉ மாகி வழிபயக்கு..... ...*
ஊதியமுஞ் சூழ்ந்து செயல்..... ...*

(இ-ள்) தொழில்செய்யுமிடத்து)-அழிவதூஉம்-(அப்போது) அ தனால் அழிவனதையும்-ஆவதூஉம்-(அழிந்தாள்பின்சேன) ஆவனதையும்-ஆகி-ஆப்தின்று-வழிபயக்கும்-பிற்காலத்துத்தரும்- ஊதியமும்-இ லாபத்தையும்-சூழ்ந்து-ஆராய்ந்து-(உலகதாயின்)-செயல் செய்ய க்கடவன். (எ-று.) (கருத்து) ஒருவனழிவதையு மாவதையு மிலாபத் தையு மாராய்ந்து தொழில்செய்யக்கடவன் என்பதாம். உதாரண வது- செய்கிறபோது அழிவதின் ஆவதுமிருந்து பிற்காலத்தும் வ ளர்ந்துவருதல். அழிவதில்லாமையால் பின்வரும் ஆக்கத்தை ஊதி யமென்றார். எனவே அவ்வூதியம் பெற்றால் செய்யும்போது அழி வதும் ஆவதும் ஒத்திருந்தாலும் விடலாகாதென்றலாயிற்று. இவ் வகாலத்திலுண்டாயவனைமை தெரிந்துசெய்யவேண்டு மென்பதாம்.

தெரிந்த வினத்தொடு தேர்ந்தெண்ணிச் செய்வார்... ...*
கரும்பொருள் யாதொன்று மில்... .....*

(இ-ள்,) தெரிந்த-(தம்மாலே) தெரிந்துகொள்ளப்பட்ட- இனத் தொடு-இனத்துடனே-தேர்ந்து- (செய்யத்தகுந்தொழிலை) ஆராய் ந்து-எண்ணி-(பின்னேதாமேயும்) எண்ணி-செய்வார்க்கு-செய்தலு ஆக்கலில அரசருக்கு-அரும்பொருள்-பெறுதற்கரியபொருள்-யா தொன்றும்-யாதொன்றும்-இல்-இல்லை, (எ-று) (கருத்து) நல்லின த்தோடாராய்ந்து செய்யுமரசர்க்குப் பெறுதற்கரிய பொருளொ ன்றுமில்லை என்பதாம். தொழிலாவது- போர்க்குச் செலுலை

முதல் வெல்லுகை முடிவாகியதொழில்—பொருள்களுக்கு ஏதுவாகியவதனில்தவறாமையால் அரியபொருள்களெல்லாம்எளிதிலே பெறுவாரென்பதாம்,[இவை இரண்டுபாட்டாலும் செய்யத்தகுந் தொழிலும் அதுசெய்யும் விதமும் சொல்லப்பட்டன,] (உ)

ஆக்கங் கருதி முதலிழக்குஞ் செய்வினை..... *
யூக்கா ரறிவுடை யார்.....*

(இ-ள்) ஆக்கங்கருதி-(பின்பெறக்கடவதாகிய) லாபத்தைநோக்கி-முதல்- முன்பெற்றுள்ள) முதலையும்-இழக்கும்-இழத்தற்குஏதுவாகிய-செய்வினை-தொழிலை-அறிவுடையார்- விவேகமுள்ளவர்—ஊக்கார்-மேற்கொள்ளார், (எ-று:) (கருத்து) அறிவுடையோர் இலாபத்தைநினைத்து முதலிழக்குந் தொழிலைச்செய்யார் என்பதாம். ஆக்கமேயன்றி முதலிழக்குந் தொழில்களாவன- வலியும் காலமும் இடமும் அறியாமல் பிறர்தேசத்தைப்பிடிக்கப்போய்த் தந்தேசத்தையும் இழத்தல்போல்வன, உம்மை வருவிக்கப்பட்டது; முன்செய்து வந்த வினையாயினு மென்றற்குச் செய்வினையென்றார், (ங)

தெளிவி லதனைத் தொடங்கா ரிளிவென்னு..... .....*
மேதப்பா டஞ்சு பவர்..... ... .....*

(இ-ள்) இளிவென்னும்-(தமக்கு) இளிவரவென்னும்-ஏதப்பாடு-குற்றமுண்டாதலை-அஞ்சுபவர்-அஞ்சுவோர்-தெளிவிலதனை- (இனத்தோடும் தனித்தும் ஆராய்ந்து) துணியப்படாத தொழிலை—தொடங்கார்-தொடங்கமாட்டார், (எ-று;) (கருத்து:) குற்றத்திற்கஞ்சும் பெரியோர் துணியப்படாத தொழிலைச்செய்யார் என்பதாம். தொடங்கினால் நடுவிலேயும் மடங்குதல் கூடாமையால் தொடங்கார் என்றார், இளிவரவு- அத்தொழிலால் பின்னே அழிவை அடைந்தவிடத்து அதன்மேலும் அறிவும் மானமும் இலரென்று உலகத்தார் இகழுமிகழ்ச்சியாம். அதுநிச்சயமாகவே உண்டாமாதலால் தெளிவுள்ளவிடத்துத் தொடங்குக வென்பதாம், (ச)

வகையறச் சூழா தெழுதல் பகைவரைப்..... ... ...*
பாத்திப் படுப்பதோ ராறு.. .....*

(இ-ள்) வகை-(சென்றால்நடக்கும்) விதங்களையெல்லாம்- அறச்சூழாது-முற்றவெண்ணாமல் [சிலவெண்ணியவளவிலென்றபடி] ஏழுதல்-(அரசன் பகைவர் மேலே) செல்லுதல்- பகைவரை- அப்பகைவரை- பாத்தி- வளருநிலத்திலே- படுப்பது- நிலைபெறச்செய்வது- ஓராறு-ஒருவழியாம். (எ-று) (கருத்து) அரசன் யோசியாமற் பகைவர்மேற் செல்லப் பகைவரை நிலைபெறச்செய்தலாம்என்பதாம்.

கையாவன-வலிகாலம்இடம்என்கிற இவைகளால்தனக்கும் பகைவர்க்கும்-உண்டாகியநிலைமைகளையும், தொழிலைத் தொடங்கும் - விதமும், அதற்குவரும் இடையூறுகளும், அவைகளைநீக்கும்விதமும். அவரை வெல்லும் விதமும் அதனாலேபெறும்பயனும் முதலானவை, சிலரு றைத்தாலும் பகைவர்க்கு இடமாம் ஆதலால் முற்றுப்பெறஎண்ணவேண்டுமென்பதாம். [இவைமூன்றுபாட்டாலும் விடத்தருந் தொழிலும் விடாதவிடத்து உண்டாம் இழுக்கும்சொல்லப்பட்டன.] (இ)

செய்தக்காவல்ல செயக்கெடுஞ் செய்தக்க.....*
செய்யாமை யானுங் கெடும்.....*

(இ-ள்) (அரசன்தனது தொழில்களிலே)-செய்தக்கவல்ல-செய்யத்தகாதவைகளை - செய-செய்தலால்-கெடும்-கெடுவான் (இனிஅதனாலேமாத்திரமல்லாமல்)செய்தக்க - செய்யத்தக்கவைகளை - செய்யாமையானும்- செய்யாமையினாலும்-கெடும்-கெடுவான் (எ-று)(கருத்து) அரசன்செய்யத்தகாதவற்றைச் செய்தலாலும் செய்யத்தக்கவற்றைச்செய்யாமையாலுங்கெடுவான் என்பதாம்,* செயத்தகாதவை-பெருமுயற்சியையுடையவையும் செய்தாற்பயனில்லாதவையும், பயன்சிறிதாவையும், ஐயமானவையும். பின்னேதுயரம் விளைப்பவையும், ஆம்—செய்யத்தக்கவை மூன்சொல்லப்பட்டவைகளுக்கு எதிராவை.—இனிச்செப்தல்செய்யாமைகளால் அறிவுஆண்மைபெருமைஎன்கிற மூவகைப்பட்டஆற்றல்களிலே பொருந்தாபடையுள்ளவிருவகைப்பட்ட பெருமையானது சுருங்கிப் பகைவர்க்குள்ளியவருவான் ஆகலால் இரண்டுங்கேட்டிற்கு ஏதுவாயின.[இதனால்செய்யத்தக்கவைகளைச் செய்துவிடத்தக்கவைகளை விடுகவென்று இருவகையும் உடன்சொல்லப்பட்டன.] (ஈ)

எண்ணித் துணிக கருமந் துணிந்தபி.....*
னெண்ணுவ மென்ப திழுக்கு.....*

(இ-ள்) கருமம்-(செயத்தக்க) தொழிலும்-எண்ணி - (முடிக்கும் உபாயத்தை) எண்ணி- துணிக-தொடங்கக்கடவன்,—துணிந்தபின்-தொடங்கியபின்- எண்ணுவம்-எண்ணக்கடவோமென்பது-இழுக்குகுற்றமாகலால்,—(எ-று)(கருத்து) அரசன்செய்தொழிலைமுடிக்கும்உபாயமாகவெண்ணிச்செய்யக்கடவன்;தொடங்கியபின் எண்ணுதல் குற்றம் என்பதாம். * உபாயமாவது- கொடித்தல் - இன்சொற் சொல்லல்-வேறுபேதித்தல்-ஒறுத்தல்-என்பன. இவற்றைவடநூலார்-தானம்-சாமம்-பேதம்-தண்டம்-என்பர் . இவையெல்லாம் எண்ணுதுதொடங்கில் அத்தொழில்பகைவரால் விலக்கப்பட்டு முடியாமை

யாலும், நடுவேவிடுதல்கூடாமையாலும், அரசன்பின் துயரப்படுவா
னாதலால் இழுக்கென்றார், செயத்தக்கவையும் உபாயம்அறிந்துதொ
டங்கவேண்டுமென்பதாம். (௪)

ஆற்றின்வருந்தா வருத்தம் பலர்நின்று..... ... .....*
போற்றினும் பொத்துப் படும்.....*

(இ-ள்) ஆற்றின்-முடியுமுபாயத்தால்-வருந்தாவருத்தம் - (கருமத்தைக்குறித்து) வருந்தாதமுயற்சியானது- பலர்நின்று-(துணைவர்) பலர்நின்று-போற்றினும் - (புரைபடாமல்) காப்பினும் - பொத்துப்படும் புரைபடும்—(எ-று)(கருத்து) முடியுமுபாயத்தால் வருந்தாமுயற்சியானது பலர்காத்தாலுங் குற்றப்படும் என்பதாம், ❋ முடியுமுபாயத்தாலே முயலாவது - பொருளாசைக்காரனிடத்தே கொடுத்தலையும்-நடுநிலையாளன்- சோம்பலாளன் - பிறரோடு போர் செய்துநொந்தவன்-இவரிடத்தே இன்சொல்லையும், துணைப்படையாளன்-தன்பகுதியோடு பொருந்தாதவன்-இவரிடத்தே வேறுபடுத்தலையும் இவைகளின்வழிவாராதவிடத்து இவரிடத்தேயும் நம்பக்கூடாத கீழ்மக்களிடத்தேயும் ஒறுத்தலையும், செய்து வெல்லும்வழியால் முயற்சிசெய்தலாம்—புரைபடுதல் - தன்மையைத்தாராது - தீமையைத்தருதல்-உபாயத்தின் சிறப்புச்சொல்லியபடி. (௮)

நன்றாற்ற லுள்ளுந் தவறுண் டவரவர்.....*
பண்பறிந் தாற்றாக் கடை.....*

(இ-ள்) (வேற்றரசரிடத்து) நன்று-நல்லவுபாய்த்தை- ஆற்றலுள்ளும்-செய்தலுள்ளும்-தவறு- குற்றம்-உண்டு-உண்டாம்- அவரவர்— அவரவருடைய - பண்பு-குணங்களை-அறிந்து- (ஆராய்ந்தறிந்து)- ஆற்றாக்கடை-(அக்குணங்களுக்குஇசையச்)செய்யாவிடத்து (எ-று) (கருத்து) அவரவர்குணங்களையறிந்திசையச்செய்யாவிடில் நன்மை செய்தலுள்ளுங்குற்றமுண்டாம் என்பதாம் ❋ நல்லவுபாயம் -கொடுத்தலும் இன்சொற்சொல்லும், ஆம்—அவரவர்குணங்களை அறிந்து செய்யாமையாவது- அவைகளுக்கு உரியவல்லாரிடத்தே செய்தல் தவறு-தொழின் முடியாமை- (௯)

எள்ளாத வெண்ணிச் செயல்வேண்டுந் தம்மொடு... ..... ...*
கொள்ளாத கொள்ளா துலகு.....|... .....*

(இ-ள்.) தம்மொடு-தமதுநிலைமையோடு- கொள்ளாத பொருந்தாத உபாயங்களை- (அரசர்தொழில் முடித்தற்பொருட்டுச் செய்வாராயின்) உலகு-உலகமானது- கொள்ளாது - அங்கீகரியாது. [இகழுமென்றபடி]—(ஆதலால்)-எள்ளாத (அவ்வுலகத்தால்) இகழப்ப

டாத உபாயங்களை-எண்ணி-நாடி-செயல்வேண்டும்- செய்யவேண்டும். (எ-று.) (கருத்து) அரசர்பொருந்தாத வுபாயங்களைச்செய்வாரானாலுலகமேற்றுக்கொள்ளாது என்பதாம். ❋ தமதுநிலைமையோடு பொருந்தாத உபாயங்களைச்செய்தலாவது - தாம்வலியாராயிருந்துகொண்டு மெலியார்செய்தற்குரியதான-சாம-பேதங்களைச்செய்தலும்,மெலியராயிருந்துகொண்டு வலியார்செய்தற்குரிய தண்டம்செய்தலும், ஆம். இவை அறிவில்லார் செயல்களாதலால்- உலகங்கொள்ளாதென்றார்-[இவைநான்குபாட்டாலும்செய்யப்படுந்தொழிலகளுக்கு உபாயமும் அதனுரிமையும்,சொல்லப்பட்டன.] (௰)

## ௪ அ*ஆம்-அதி-வலியறிதல்.

அஃதாவது,—அவ்வுபாயங்களுள் தண்டஞ் செயக்குறித்த அரசனானவன் நால்வகை வலிமைகளையும் அளந்து அறிதலாம். அதிகாரமுறைமையும் இதனாலே விளங்கும்.

வினைவலியுந் தன்வலியு மாற்றான் வலியுந்.....*
துணைவலியுந் தூக்கிச் செயல்.....*

(இ-ள்.) வினைவலியுந் (தான்செயக்கருதிய) தொழிலதுவலிமையையும்-தன்வலியும்- (அதனைச்செய்து முடிக்கும்) தனது வலிமையையும்-மாற்றான்வலியும்-(அதனைவிலக்கும்பகைவனதுவலிமையையும்-) துணைவலியும்- (இருவர்க்கும்) துணையாவோரது வலிமைகளையும்-தூக்கி ஆராய்ந்து-(தனதுவலிமைமிகுமாயின்)- செயல்- (அத்தொழிலைச் செய்யக்கடவன். (எ-று:)(கருத்து) தொழில்வலிமையையும் தன்வலிமையையும் பகைவன்வலிமையையும் துணைவலிமையையும் ஆராய்ந்து தன்வலிமிகுமாகி லரசனத்தொழிலைச் செய்யக்கடவன் என்பதாம். ❋ இந்நால்வகைவலிகளுள்-தொழில்வலிக்கோட்டையைவளைத்தலும்-பிடித்தலும்- முதலாகிய தொழில்களாலும், மற்றவை மூவகையாற்றல்களாலும், கூறுபடுத்தி ஆராயப்படும்- தன்வலிமைமிகுந்தவிடத்துச் செய்கவென்றதனால் தோற்றல் நிச்சயமாகிய தன்வலிமைக்குறைவினிடத்தும், வெல்லுதல் ஐயமாகிய தன்வலிமையும் அவன்வலிமையும் ஒத்தவிடத்தும்,ஒழிகவென்றதாயிற்று. (௧)

ஒல்வ தறிவ தறிந்ததன்கட் டங்கிச்.....*
செல்வார்க்குச் செல்லாத தில்.....*

(இ-ள்.) ஒல்வது.(தமக்குச்) செய்யக்கூடுந்தொழிலையும்-அறிவது-(அதற்கு) அறியவேண்டும் வலிமையும்-அறிந்து- தெரிந்து-அதன்

கண்- அதனிடத்து- தங்கி (மனமொழிகளை எப்போதும்) வைத்து- செல்வார்க்கு-(பகையின்மேலே) செல்வார்க்கு- செல்லாதது- முடியாதபொருள்-இல்-இல்லை. (எ-று.) (கருத்தை) செய்யக்கூடுந்தொழிலையு மறியவேண்டும் வலிமையுமறிந்து செய்யுமரசர்க்கு முடியாத பொருளில்லை என்பதாம் ❋ இங்கே அறிவது துணைவலியாம். எல்லாப் பொருள்களையும் எளிதிலே அடைவரென்பதாம். [இவை இரண்டுபாட்டாலும் வலியின்பகுப்பும், அதனை அறிந்து பகைமேற்செல்வோர் பெறும்பயனும், சொல்லப்பட்டன.] (உ)

உடைத்தம் வலியறியா ரூக்கத்தி னூக்கி.....*
யிடைக்கண் முரிந்தார் பலர்.....*

(இ-ள்.) உடை-(தலைவனாதலை) யுடைய-தம்வலி- தமதுவலிமையி னளவை-அறியார்-தெரிந்துகொள்ளாதவராகி-ஊக்கத்தின்-மனவெழுச்சியால்-ஊக்கி- (தம்மின்வலியவரோடு போர்செய்யத்தொடங்கி- (அவர்வருத்தலால் அதுசெய்து முடிக்கப்பெறாமல்)- இடைக்கண்- நடுவிலே-முரிந்தார்-கெட்டவரசர்-பலர்-(உலகத்துப்) பலராவர் (எ-று-) (கருத்து) தமதுவலிமையைத் தெரிந்துகொள்ளாது வலியவரோடு போர்செய்து இடையில்புறங்கொடுத்த வரசர்பலர் என்பதாம். ❋ மூவகையாற்றல்களுள்ளும் சிறப்பினதாகிய அறிவையுடையவர் சிலராதலால் முரிந்தார்பலரென்றார். அதனால் தன்வலிமை அறிந்தே தொடங்குகவென்பது குறைந்துநின்றது, (௩)

அமைந்தாங் கொழுகா னளவறியான் றன்னை.....*
வியந்தான் விரைந்து கெடும்.....*

(இ ள்.) ஆங்கு-அயல்வேந்தரிடத்து-அமைந்து-பொருந்தி-ஒழுகான்-நடவாதவனாகியும்-அளவு-(தன்வலி) யளவை- அறியான்- அறியாதவனாகியும்-தன்னை-தன்னை- வியந்தான்- மெச்சிக்கொண்டு (அவரோடுபகைத்த) அரசன்-விரைந்து-விரைவாக- கெடும்- கெடுவான், (எ-று.) (கருத்து) தன்வலியினளவையறியாது தன்னைப்புகழ்ந்தவரசன்கெடுவான் என்பதாம். ❋ பகைத்தல்வியத்தலாலாதலின் வியந்தானென உபசரித்தார். நட்பாய் நடத்தலாவது, வலிமையறிந்து பகைத்தலாவது-அயல்வேந்தரோடு செயத்தக்கதாயிருக்க இவையில்லாமல் தான்மெலியவனாயிருந்துகொண்டு அவரோடுபகைத்தவனுக்கு ஒருபோதும் நிலையில்லாமையால் விரைந்துகெடுமென்றார். [இவை இரண்டுபாட்டாலும் தன்வலிமை யறியாதவிடத்து உண்டாகும் இழுக்குச்சொல்லப்பட்டது.] (௪)

பீலிபெய் சாகாடு மச்சிறுமப் பண்டஞ்.....*
சால மிகுத்துப் பெயின்.....*

(இ-ள்.) பீலி-மயிலிறகை-பெய்-ஏற்றப்பெற்ற-சாகாடும்-பண்டியும்-அச்சிறும்-அச்சுமுறியும்.—அப்பண்டம்-அம்மயிலிறகை-(அதுசுமக்குமளவினல்லாமல்) சாலமிகுத்து-மிகவும் அதிகப்படுத்தி-பெயின்-ஏற்றினால். (எ-று.) (கருத்து) மயிலிறகையேற்றப்பட்ட பண்டியுமச்சுமுறியும் அவ்விறகையதிகமாக வேற்றினால் என்பதாம். ❋ உம்மை-பண்டியினது வலிமையையும், மயிலிறகினது மெலிமையையும் காட்டிநின்றது-(எளியரென்று பலரோடும் பகைகொள்வோன் தான்வலியனாயிருந்தாலும், அவர்கூடியவிடத்தே வலியழியானென்னும் பொருள்படநிற்கையால்-இதுபிறிதுமொழிதலணி) [அதுசெயலாகாதென்றமையின்- இதனால் பகைவன்வலியும் அவன் துணைவலியும் அறியாதவிடத்துப்படுங் குற்றம்சொல்லப்பட்டது.] (இ)

நுனிக்கொம்ப ரேறினா ரஃதிறந் தூக்கி.....*
னுயிர்க் கிறுதி யாகி விடும்.....*

(இ-ள்.) கொம்பர்-(ஒருமரக்கொம்பினது-நுனி-நுனியிலே-ஏறினார்-ஏறிநின்றவர்-அஃது-அவ்வளவினை-இறந்து- கிடந்து- ஊக்கின் (மேலும்ஏற) மனவெழுச்சிகொள்ளின்- (அவ்வெழுச்சி) உயிர்க்கு-(அவ) ருயிர்க்கு-இறுதியாகிவிடும்-முடிவாகிவிடும். (எ-று) (கருத்து) நுனிக்கொம்பிலேறினவர் அவ்வளவைக்கடந்தேறுவராகி லவருயிர்க்குமுடிவுவரும் என்பதாம். ❋ இறுதிக்கு ஏதுவாமதனை இறுதியென்றார்-பகைவர்மேற்போர்க்குச் செல்லத்தொடங்கித் தன்னாலே கூடிய மட்டுஞ்சென்றுநின்றவன்பின் அவ்வளவிலேநில்லாமல் மனவெழுச்சியினாலே மேலுன்செல்லுவானாயின் அவ்வெழுச்சியானது தொழில் முடிதற்கு ஏதுவாகாமல் அவனுயிர் முடிதற்கு ஏதுவாகும்என்கிற பொருள்படநிற்கையினாலே இதுவும்அவ்வணி [அளவறிந்துநிற்கவேண்டுமென்றமையின் இதனால்- தொழில் வலிமை அறியாதவிடத்து உண்டாம் இழுக்குச்சொல்லப்பட்டது.] (ஈ)

ஆற்றி னளவறிந் தீக வதுபொருள்.....*
போற்றி வழங்கு நெறி.....*

(இ.ள்) ஆற்றின்-(கொடுக்கும்) வழியினாலே-அளவு-(தனக்குள்ள பொருளி) னளவை-அறிந்து-தெரிந்து-ஈக-(அதற்குஏற்கக்) கொடுக்கக்கடவன்-அது-அக்கொடுத்தலானது-பொருள்-பொருளை-போற்றிவழங்குநெறி-காப்பாற்றிக்கொண்டுநடக்கும்வழியாம்.—(எ-று) (கருத்து) தனக்குள்ள அளவறிந்து கொடுக்கக்கடவன் அக்கொடை

பொருளைக்காப்பாற்றும் வழியாம் என்பதாம். ❀ கொடுக்கும் வழி- இயற்றலுமென்னுங் குறளுரையிற்சொல்லப்பட்டது,— அளவுக்கே ற்பக்கொடுத்தலாவது-ஒன்றானவளவை நாலுபங்கிட்டு, அவற்றுள் இரண்டைத்தன் செலவுக்காக்கி, ஒன்றைப்பின்னை ஆபத்துவந்தவிடத்து அதைநீக்குதற்குவைப்பாக்கி, மற்றொன்றைக் கொடுத்தல்.—காப்பாற்றிக்கொண்டு நடத்தலாவது - ஒருவரோடு நட்பில்லாதவரைத் தம்மோடு நட்புண்டாக்கிக்கொண்டு நடத்தல்.—முதலிலே செலவு சுருங்கினால் பொருள் ஒருகாலும் நீங்காதென்பதாம். (எ)

ஆகாறள விட்டி தாயினுங் கேடில்லை.....*
போகா றகலாக் கடை.....*

(இ-ள்.) ஆகாறு- (அரசனுக்குப்பொருள்) வருகின்றவழியானது- அளவு-அளவினாலே- இட்டிதாயினும்- சிறியதாயிருந்தாலும்- கேடு- (அதனாலே) கெடுதல்-இல்லை-இல்லை-போகாது-போகின்றவழி- (அளவு) அளவினாலே-அகலாக்கடை-(அதிலும்)விரியாதாயின். (எ-று.) (கருத்து) அரசனுக்குப் பொருட்செலவு மிகாவிடில் அப்பொருள் வரவுசிறிதாகிலுங் கெடுதியில்லை என்பதாம். ❀ பொருளென்பது- அதிகாரத்தினாலே வருவிக்கப்பட்டது. வரவும் செலவும் தம்முள் ஒத்திருந்தாலும் கேடில்லை யென்பதாம். (அ)

அளவறிந்து வாழாதான் வாழ்க்கை யுளபோல.....*
வில்லாகித் தோன்றாக் கெடும்.....*

(இ-ள்.) அளவு-(தனக்குள்ளபொருளி) னளவை-அறிந்து-தெரிந்து-(அதற்கேற்க)-வாழாதான்-வாழமாட்டாதவனது- வாழ்க்கை- வாழ்க்கைகளானவை-உளபோல-உள்ளவைபோலத் (தோன்றி), இல்லாகி -(மெய்ம்மையால்) இல்லையாகி- தோன்றா- (பின்பு) அத்தோற்றமும் இல்லாமல் கெடும்-அழியும்.(எ-று.) (கருத்து) தனக்குள்ள பொருளளவை யறிந்து வாழாதவன் வாழ்க்கை உள்ளவைபோலத் தோன்றியழியும் என்பதாம். ❀ அவ்வளவிற்கேற்கவாழ்தலாவது-முதலிலே சுருக்கக் கூடாமலிருந்தால் அதற்குச் சமமாகவாவது கொடுத்தும் அனுபவித்தும் வாழ்தல் ஆரம்பத்திலே கேடு வெளிப்படாமையால் உளபோலத்தோன்றி எனப்பட்டது.—முதலினும் செலவுமிகுந்தால் வரும் குற்றம் சொல்லியபடி. (௯)

உளவரை தூக்காத வொப்புர வாண்மை.....*
வளவரை வல்லைக் கெடும்.....*

(இ-ள்.) உளவரை- (தனக்கு) உள்ளவளவை - தூக்காத - ஆராயாமைக்கேதுவாகிய- ஒப்புரவாண்மை- உபகாரமுடைமையால் - வள

வனா- (ஒருவனது) செல்வத்தினளவு - வல்லைக்கெடும் - விரைவாகக் கெடும்-(எ-று)(கருத்து) தனக்குள்ளவற்றை யாராயாத - உதவியாலேசெல்வத்தளவுகெடும் என்பதாம். ❀ உபகாரமே யாயினும் மிகலாகாதெனலால் இதுவுமது,—[இவைநான்குபாட்டாலும் மூவகை ஆற்றலுள் பெருமையின் பகுதியாகிய பொருள்வலியறிதல் சிறப்பு நோக்கி வகுத்துச்சொல்லப்பட்டது,] (௰)

## ௪௯-ஆம்-அதி-காலமறிதல்.

அஃதாவது.—வலிமையினாலே மிகுதி யுடையவனாய்ப் பகைவன் மேல்போர்க்குச்செல்லுமரசன் அச்செல்லுதலுக்கு ஏற்றகாலத்தினை அறிதல் அதிகாரமுறைமையும் இதனாற்றானே விளங்கும்.

பகல்வெல்லுங் கூகையைக் காக்கையிகல் வெல்லும்..... ...❀
வேந்தர்க்கு வேண்டும் பொழுது..... ... ... ... ❀

(இ-ள்) காக்கை- காகமானது- கூகையை - (தன்னின் வலிதாகிய)கோட்டானை- பகல்- பகற்பொழுதில்-வெல்லும்-வெல்லும் (அதுபோல்) இகல்- பகைவனா- வெல்லும் - வெல்லக்கருதுகின்ற வேந்தர்க்கு- அரசர்க்கு-பொழுது-(அதற்கேற்ற) காலம். வேண்டும்- வேண்டும் (எ-று)(கருத்து) காகங்கோட்டானைப் பகலில்வெல்லும் அதுபோலஅரசர்பகைவனா வெல்லக்காலம் வேண்டும் - என்பதாம்- ❀ காலமல்லாதவிடத்தே வலிமையினாலே பயனில்லையென்பது விளங்கநின்றது இனிக்காலமாவது-வெம்மையும் குளிர்ச்சியும் சமமாய்நோய் செய்யாமல் நீரும்உணவுமுதலானவை யுடைத்தாய்ச் சேனைவருந்தாமல் செல்லுந்தன்மையதாம் - (இதுஎடுத்துக் காட்டுவமையணி.) [இதனால் காலத்தினது சிறப்புச் சொல்லப்பட்டது.](௧)

பருவத்தோடொட்ட வொழுகநிருவினைத்..... ❀
தீராமை யார்க்குங் கயிறு..... ... ... ... ❀

(இ-ள்) (அரசன்)-பருவத்தோடொட்ட- காலத்தோடு பொருந்த- ஒழுகல் (தொழில்செய்து)நடத்தல்- திருவினை- (ஒருவரிடத்தும் நில்லாது நீங்குஞ்) செல்வத்தை- தீராமை - (தன்னிடத்து) நீங்காமல் ஆர்க்கும்- கட்டுவயதாகிய-கயிறு-கயிறாகும் —(எ-று)(கருத்து)காலமறிந்து தொழிலை நடத்தல் செல்வத்தைக் கட்டுங்கயிறாம் என்பதாம். ❀ காலத்தோடு பொருந்துதல் - காலந்தப்பாமற் செய்தலாம்-

தொழில்களைக்கூழ்வருகளால் அதனால் உண்டாகும் செல்வத்தை ஞும் நீங்காதென்பதாம். (உ)

**அருவினை யென்ப வுளவோ கருவியாற்..... .....**
**காலமறிந்து செயின்..... ..... ..... .....**

(இ-ள்) அருவினையென்ப(அரசர்தாம்) செய்தற்கரிய தொழில்களென் றுசொல்லப்படுமவை- உளவோ- உண்டோ-கருவியால்- (அவைக ளோடுதீதற்காகும்) சாதனங்களுடனே - காலத்- (செய்தற்காலும்) (காலத்தின்) அறிந்து-தெரிந்து-செயின்-செய்தால்-(எ-று) (கருத் து) காலமறிந்து செய்தால் அரியதொழில்களுளவோ எனபதாம். கருவிகள்-மூவகையாற்படைகளும், தாள்வகையாய்களும், ஆம்--அ வையுண்டாகிய விடத்துப் காலம்வேண்டு மென்பது அறிவித்தற் குக் கருவியாலென்றார். இப்படிசெய்வார்க்கு எல்லாத் தொழில்களு மெளிதின்முடியுமென்பதாம். (ங)

**ஞாலங் கருதினுங் கைகூடுங் காலங்..... ..... .....**
**கருதி யிடத்தாற் செயின்..... ..... ..... .....**

(இ-ள்) (ஒருவன்)- ஞாலம்- பூமிமுழுதையும்-கருதினும்- (தானே ஆள) நினைத்தாலும் (அது) கைகூடும்: கைக்கூள்ளாம்—காலம் கர் uதை-கருதி-அறிந்து இடத்தால்-இடத்தோடுபொருந்த -செயின்- (அதற்குச்செய்யும்தொழிலைச்) செய்வானாயின் (எ-று) (கருத்து) அரசன்காலமறிந்துதொழில்செய்தால் உலகெல்லாமாள நினைந்தா லுங்கைவசப்படும் என்பதாம். இடமுண்டாயவிடத்தும் காலம் வேண்டுமென்பதற்கு இடத்தாலென்றார், இப்படி - செய்வார்க்குக் கைகூடாதவையும் கைகூடுமென்பதாம். [இவை மூன்று பாட்டா லும் காலமறிதலின் பயன்சொல்லப்பட்டது.] (ச)

**ஞாலங் கருதி யிருப்பர் கலங்காது..... .....**
**ஞாலங் கருதுபவர்..... ..... .....**

(இ-ள்) ஞாலம்-பூமியெல்லாம்-கலங்காது-தப்பாமல்- கருதுபவர் —(கொள்ள) நினைக்குமரசர்- (தம்வலிமிகுமாயினும் அதனை நினை யாமல்)-காலம்-அதற்கு (ஏற்ற) காலத்தையே கருதி-நினைத்திருப் பர்-(அதுவருமளவும்) இருப்பர்: பகைமேற்செல்லார்(எ-று) (கருத் து) பூமிமுற்றுமாள நினைக்குமரசர் பகைவரைவெல்லக் காலம்பார் த்திருப்பர் என்பதாம். அதனாலன்றோ பொருளும் படையும் ஆகிய இருவகைப் பெருமைகளும் தேய்ந்து வருந்தி வாராதலால் இருப்பாரென்றார். இருத்தலாவது - நட்பாக்கல்பகையா க்கல் - மேற்செல்லுதல்- இருத்தல் - பிரித்தல்- கூட்டல் என்கிறஅது

வகைக்குணங்களுள் மேற்செல்லுதலுக்கு-எதிராகிய தொழில். [இதனாற்காலம்வாராதவிடத்தே செய்யவேண்டியது சொல்லப்பட்டது.]

ஊக்க முடையா னொடுக்கம் பொருதகர்.....*
தாக்கற்குப் பேருந் தகைத்து.....*

(இ-ள்) ஊக்கமுடையான். மிகுந்தவலிமையுடையவரசன்- ஒடுக்கம்-(பகைமேற்செல்லாது)காலம்பார்த்திருக்கின்றவிருப்பு-பொருதகர்- போர்செய்கின்ற ஆட்டுக்கடா- தாக்கற்கு- (தன்பகைகெடப்) பாய்தற்பொருட்டு - பேருந்தகைத்து - பின்னே கால்வாங்குந் தன்மைத்து. (எ-று.) (கருத்து) வலிமையுள்ளவரசன்பின்வாங்குகல்வெல்லும்பொருட்டாம் என்பதாம். ❋ உபமானத்திலே தாக்கற்கென்று சொல்லப்பட்டிருக்கையினாலே உபமேயத்திலே வெற்றிபெறுதற்கென்பதுகொள்க. [இதனால் அவ்விருத்தலின் சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது.] (௬)

பொள்ளென வாங்கே புறம்வேரார் காலம்பார்த்.....*
துள்வேர்ப்ப ரொள்ளி யவர்.....*

(இ-ள்.) ஒள்ளியவர்- அறிவுடையவரசர்- ஆங்கே- (பகைவர்தீங்கு செய்த) அப்பொழுதே-(அவரறிய)-பொள்ளென-விரைவாக- புறம்வேரார்-புறத்திலேகோபஞ்செய்யார்-காலம்- (தாம்அவரைவெல்லுதற்கேற்ற) காலத்தை-பார்த்து-அறிந்து-(அதுவருமளவும்) உள்வேர்ப்பர்-உள்ளேகோபஞ்செய்வார். (எ-று.) (கருத்து) அறிவுடையவரசர் கோபத்தைப் புறங்காட்டார் - காலம்வருமளவு மக்கோபத்தையுள் வைத்திருப்பார் என்பதாம். ❋ பகைவரறியக் கோபஞ்செய்த விடத்தே அவர் தம்மைக் காத்துக்கொள்வாராகலால்-புறம்வேராரென்றும், கோபஞ்செய்யாமல் அடக்குதல் கூடாமையால் - உள்வேர்ப்பரொள்ளியவரென்றும்,சொல்லினார். (எ)

செறுநரைக் காணிற் சுமக்க விறுவரை.....*
காணிற் கிழக்காந் தலை.....*

(இ-ள்.) (வெல்லக்கருதிய அரசர்)-செறுநரை-பகைவரை- காணின்- கண்டால்- சுமக்க-(அவர்க்கு முடிவுகாலம் வருமளவும்)பணியக் கடவர்- இறுவரைகாணின் - அக்காலம் வந்து முடியுமிடத்து - தலை (அவரது தலை-கிழக்காம்-கீழ்விழும். (எ-று) (கருத்து) அரசர்பகைவரைக்கண்டாலவர்க்கு முடிவு காலம் வருமளவும் பணியக் கடவர் என்பதாம். ❋ பகைமை தீரும்படி மிகவும் வணங்குக வென்றற்கு சுமக்கவென்றும், அப்படிவணங்கவே அவர்தம்மைக் காத்துக்கொள்

ளாமையினாலே தப்பாமல் கெடுவாரென்றற்கு - கிழக்காந்தலையென்றும், சொல்லினார். [இவ்விரண்டுபாட்டாலும் காலம்பார்த்திருக்குமிடத்துப்பகைமைதோன்றாமல் இருக்கவேண்டுமென்பது சொல்லப்பட்டது.] (அ)

எய்தற்கரிய தியைந்தக்கா லந்நிலையே..... ....*
செய்தற் கரிய செயல்..... ...*

(இ-ள்.) (பகையை வெல்லநினைக்கின்ற அரசர்) - எய்தற்கரியது- (தம்மாலே) பெறுதற்கரியகாலம்-இயைந்தக்கால்- வந்துகூடியக்கால் -அந்நிலையே-அதுநிற்குமளவிலே-செய்தற்கரிய-- (அதன்முன்னே) செய்தற்கு அரியவையாயிருந்த தொழில்களை - செயல்-செய்யக்கடவர். (எ-று.) (கருத்து) அரசர் பகையைவெல்லக் காலம்வாய்த்தாலப் பொழுதே யத்தொழிலைச் செய்யக்கடவர் என்பதாம் ❀ ஆற்றல்முதலானவைளாலே செய்துகொள்ளக்கூடாததா யிருக்கையால்-எய்தற்கரியதென்றும், அதுதானேவந்துகூடுதல் அரிதாகலால்- இயைந்தக்காலென்றும், கூடியவிடத்துப் பின்னில்லா தோடிப்போமாதலால்- அந்நிலையேயென்றும், அதுபெறாதவிடத்தே- செய்யக்கூடாமையால்-செய்தற்கரியவென்றும், சொல்லினார். [இதனால்காலம்வந்தவிடத்து விரைந்துசெய்கவென்பது சொல்லப்பட்டது.] (௯)

கொக்கொக்க கூம்பும் பருவத்து மற்றதன்..... *
குத்தொக்க சீர்த்த விடத்து..... ...*

(இ-ள்.) கூம்பும்பருவத்து - தொழிலின்மேலே சொல்லாதிருக்கவேண்டுங்காலத்திலே - கொக்கொக்க கொக்கு இருக்கு மாறுபோல இருக்கக்கடவன்-மற்றுச்சீர்த்தவிடத்து-மற்றைச் (செல்லுங்காலம்) வாய்த்தவிடத்து- அதன்குத்தொக்க- அதுதப்பாமற் செய்துமுடிக்குமாறுபோல் தப்பாதுசெய்துமுடிக்கக்கடவன். (எ-று.) (கருத்து) அரசன் பகையைவெல்லக் காலம்வாய்க்காவிடத்துக் கொக்கடங்கல் போலிருக்கக்கடவன். வாய்த்தவிடத்து அதன்குத்தைப்போல வெல்லக்கடவன் என்பதாம். ❀ மீன்கொள்ளுதற்குஇருக்குமிடத்து அது வருமளவும் அது தன்முயற்சியை முன்னறிந்து தப்பிப்போகாமற் பொருட்டு உயிரில்லதுபோல் இருக்குமாகலாலும், வந்தவிடத்துத் தப்பிப்போவதற்கு முன்னாகவேவிரைந்து குத்துமாதலாலும் இருத்தலுக்கும் செய்தலுக்கும் கொக்கு உபமானமாயிற்று. கொக்கொக்கவென்றாராயினும் அதுகூம்புமாறுபோற் கூம்புகவென்றும், குத்தொக்கவென்றாராயினும் அதுகுத்துமாறுபோற்குத்துகவென்றும் உரைக்கப்படும். [இதனால் இருத்தலுக்கும், தொழில்செய்தலுக்கும் இலக்கணம், சொல்லப்பட்டது.] (௰)

# ௫௰-ஆம்-அதி-இடனறிதல்

அஃதாவது,—வலியும் காலமும் அறிந்து பகைமேற்செல்லுவோன் தான்வெல்லுதற்குஏற்ற நிலத்தினை அறிதலாம், அதிகாரமுறைமையும் இதனாற்றானே விளங்கும்.

தொடங்கற்க வெவ்வினையு மெள்ளற்க முற்று ..... *
மிடங்கண்ட பின்னல் லது ... ... ... ... *

(இ-ள்) முற்றும்- (பகைவனை) வளைத்துக்கொள்வதற்காகும் - இடம்- ஓரிடத்தை- கண்டபின்னல்லது-பெற்றபின்னல்லாமல் -எவ்வினையும்- யாதொருதொழிலையும்தொடங்கற்க- (அவரிடத்துத்) தொடங்காதிருக்கக்கடவர் எள்ளற்க- (அவனைச்சிறியவரென்று) இகழாதிருக்கக்கடவர் (எ-று)(கருத்து) அரசர் பகைவனை வெல்ல இடங்கண்டாலல்லது எத்தொழிலையுஞ் செய்யாதிருக்கக்கடவர், அவனையிகழாதிருக்கக்கடவர் என்பதாம் ❋ அதற்காமிடமாவது- வாயில்களாலும் கீழறைகளாலும், அப்பகைவர்வருதலும் போகுதலும் ஒழியும்வகை அரணைச்சூழ்ந்து ஒன்றற்கொன்று துணையாய்த் தமக்குள்ளே நலிவில்லாது பலபடைகள் இருப்பிற்கும், மதிலும் அகழும் முதலாகிய அரண்செய்யப்பட்ட அரசிருப்பிற்கும்,ஏற்றநிலக்கிடக்கையையும் நீரையும் உடையது,—அவ்விடத்தைப் பெற்றால் தொடங்குதலும், இகழ்தலும், செய்கவென்பதாம். (௧)

முரண்சேர்ந்த மொய்ம்பி னவர்க்கு மரண்சேர்ந்தா... ...*
மாக்கம் பலவுந் தரும்..... ..... *

(இ-ள்) முரண்-மாறுபாட்டை-சேர்ந்த-சேர்ந்த - மொய்ம்பினவர்க்கும்- வலிமையையுடையவருக்கும் - அரண்-அரணை—சேர்ந்து-சேர்ந்து- ஆம்-ஆகின்ற- ஆக்கம்-பெருக்கமானது- பலவும்- பலபயன்களையும்- தரும்-கொடுக்கும்- எ-று)(கருத்து) வலியவரசருக்கும் அரணைச்சேர்ந்தாகின்றி பெருக்கமானது பலபயன்களையுந் தரும் என்பதாம் ❋ மாறுபாடாவது- பூமிபலவரசர் ஆளுதற்குப் பொதுவாயுள்ளதென்பது பொறாத அரசரது மனதிலே தோன்றுவதாதலாலும், வலியுடைமைகொன்னவதனாலும், இது - பகைவர் மேலே சென்றஅரசருக்கு ஆயிற்று—அரண்சேர்ந்து ஆகின்ற ஆக்கமும் இருக்கையால் இங்கேஆக்கம்விசேஷிக்கப்பட்டது - ஆக்கமென்றது அதற்கு ஏதுவாகிய வளைத்தலை, அதுகொடுக்கும் பயன்கள்-பகைவராலேதமக்கு நலிவில்லாமையும், தாம்நிலைபெற்று நின்று அவருக்கு நலிவுசெய்தலும், முதலானவை. (௨)

ஆற்றாரு மாற்றி யடுப விடனறிந்து..... ..... ...*
போற்றார்கட் போற்றிச் செயின்... ... ... ...*

(இ-ள்) ஆற்றாரும்- வலிமையில்லாதவரும்- ஆற்றி- வலியையுடையவராய்- அடுப-வெல்வார்- இடன் (அதற்கேற்ற) இடத்தை- அறிந்து தெரிந்து- போற்றி- (தம்மைக்) காத்துக்கொண்டு- போற்றார்கண்- பகைவரிடத்து- செயின்-(தொழிலைச்)செய்வாராயின் (எ-று) (கருத்து) வல்லமையில்லாவேந்தரு மிடமறிந்து போர் செய்வாராகில் வெற்றிபெறுவர் என்பதாம் ❋ காத்துக்கொள்ளுதலாவது - பகைவரால் நலிவுவாராதிருக்கும்படி-அரணாலும், படையாலும், காத்தல் இப்படி-தொழில்செய்வாராயின் முன்சொல்லப்பட்ட வலிமையில்லாதிருந்தாலும் வெல்வரென்பதாம். (௩)

எண்ணியா ரெண்ண மிழப்ப ரிடனறிந்து... ... ... ...*
துன்னியார் துன்னிச் செயின்... ..... ❋

(இ-ள்) இடன்-(தாம்தொழில்செய்தற்கேற்ற) இடத்தை - அறிந்து-தெரிந்து- துன்னியார்-சென்றவரசர்-துன்னி(அரணைப்) பொருந்திநின்று-செயின்-(அத்தொழிலைச்) செய்வாராயின் - எண்ணியார்-(முன்பு அவரைவெல்ல) எண்ணியிருந்தபகைவர்-எண்ணம்- அவ்வெண்ணத்தை- இழப்பர்- இழந்துவிடுவார் (எ-று) (கருத்து) அரசர் இடமறிந்து போர்செய்வாராகில் பகைவரெண்ணமுடியாது என்பதாம் ❋ எண்ணப்பட்டவெற்றியை - எண்ணமென்றார். பகைவர் போர்செய்யாமல் தம்மைக்காத்துக்கொள்ளுதலால் எண்ணமிழப்பரென்றார். இதனால்அவர்பகைவர் தோற்பரென்பதாயிற்று [இவை நான்குபாட்டாலும் பகைவரது அரணின் புறத்து இறங்கற்கு ஆமிடமறிதல்சொல்லப்பட்டது-] (௪)

நெடும்புனலுள் வெல்லு முதலை யடும்புனலி... ... ... *
னீங்கி ன்தனைப் பிற... ... ... ... ... ... ...*

(இ-ள்) முதலை-முதலையானது- நெடும்புனலுள்- ஆழமுள்ள நீரிலானால்- பிற பிறவுயிர்களையெல்லாம் வெல்லும்- வென்றுவிடும்;— புனலின்- அந்நீரினின்றும்- நீங்கின் நீங்கினால்- அதனை-அதை- பிற பிறவுயிர்களெல்லாம் - அடும்-வெல்லும்,(எ-று)(கருத்து)முதலை நீரிலிருந்தால் எல்லாவுயிரையும் வெல்லுமது அந்நீரைவிட்டால் மற்றவுயிர்களாலே தோல்வியடையும்என்பதாம், ❋ எல்லாரும் தமது இடத்திலே வலியராயிருப்பாரென்பது சொல்லப்பட்டது—(நீலையாத நீரினிடத்தே பிறவுயிர்கள் நிற்கமாட்டாமையால் அவையெல்லாம் முதலைக்கு எளியனவாகும் அவைசஞ்சரித்தற்குரிய நிலத்தினி

டத்தே அம்முதலை சஞ்சரிக்கமாட்டாமையால் அவைகளுக்கெல்லாம் எளிதாமென்பது-மேற்செல்லுமரசன் பகைவர்நிற்கமாட்டாத விடமறிந்து சென்றால் அவர் அவனுக்கு எளியவராவார்தான் நிற்கமாட்டாதவிடத்தே சென்றால் அவருக்கு அவன் எளியவனாவான் என்கிறபொருள்தோன்ற நின்றமையால். பிறிதுமொழிதலணி.) (௫)

கடலோடா கால்வ னெடுந்தேர் கடலோடு ... ... ... ௦
நாவாயு மோடா நிலத்து ... ... ... ... ... ... ௨

(இ-ள்) கால்வல்- (நிலத்தில் ஓடுகின்ற) வலிமைபொருந்தியஉருளைகளையுடைய நெடுந்தேர்-பெரியதேர்களானவை-கடல்-கடலில்-ஓடா ஓடமாட்டாவாம்- கடலோடும்- கடலில்ஓடுகின்ற - நாவாயும் - மரக்கலங்களும் நிலத்து நிலத்தில் ஓடா ஓடமாட்டாவாம்(எ-று) (கருத்து) நிலத்திலோடுந் தேர்கள் கடலிலோடாவாம் கடலிலோடு மரக்கலங்கள் நிலத்திலோடாவாம் என்பதாம்- ஓடுதற்கேற்றகாலும்பெருமையும் உடையதாயிருக்கினு மென்பது தோன்ற- கால்வனெடுந்தேரென்றார் — (இப்பாட்டுப்போர்க்குச் சென்றவன் பகைவரிடங்களை அறிந்து அவைகளுக்குஏற்றசாதனங்களால்தொழில்செய்யவேண்டுமென்னும்பொருள் தோன்றநிற்கையினாலே இதுவும்அவ்வணி,

அஞ்சாமை யல்லாற் றுணைவேண்டா வெஞ்சாமை ... ... ... ... ...
யெண்ணி யிடத்தாற் செயின் ... ... ... ... ... ... ...

(இ-ள்) (அரசர்) எஞ்சாமை-(பகைவரிடத்துத் தொழில்செய்யும் விதங்களை யெல்லாம்) ஆறையாமல்- எண்ணிஆலோசித்துஇடத்தால் - இடத்தோடுபொருந்த- செயின்-செய்வாராயின்-(அச்செயலுக்கு) -அஞ்சாமையல்லால்- (தமது)தைரியமில்லாமல் துணை-(வேறொரு) துணை-வேண்டா- வேண்டுவதில்லை (எ-று) (கருத்து) குறைவில்லாதெண்ணி யிடமறிந்துபோர்செய்தால் தைரியமின்றி வேறுதுணைகள்வேண்டாவாம் என்பதாம் அத்தொழில் தவறுதலுக்கு ஏது இல்லாமையால் தைரியமுடையராய் நின்று முடித்தலல்லது துணை வேண்டாவென்றார்,—[இவைமூன்றுபாட்டாலும் போர் செய்தற்கு ஆமிடமறிதல் சொல்லப்பட்டது,] (எ)

சிறுபடையான் செல்லிடஞ் சேரி னுறுபடையா ... ... ... ...
னூக்க மழிந்து விடும் ... ... ... ... ... ... ...

(இ-ள்) உறுபடையான் - பெருஞ்சேனையையுடைய அரசன் சிறுபடையான்-சிறியசேனையையுடையவனது - செல்லிடம் -செல்லிடத்தை- சேரின்- (அவனை அழிக்கநினைத்துச்) சேர்வனாயின்- (அவனால்)

ஊக்கம் (தன்)பெருமை- அழிந்துவிடும்- அழிவான் (எ-று) (கருத்து) நிறைசேனையையுடைய அரசன்குறை சேனையையுடைய அரசனிடத்தைச் சேர்ந்த தழிக்க நினைக்கி லவனாற்பெருமையிழந்து விடுவான் என்பதாம் ❋ செல்லிடம்- செல்லுமிடம் எனவிரியும். ஊக்கத்தினழிவு உடையான்மேல் ஏற்றப்பட்டது, தன்சேனையின் பெருமைநோக்கி இடம்நோக்காமல் செல்வானாயின் அச்செலவு அச்சேனைக்கு ஒருசேரச்சென்று தொழில்செய்யக்கூடாமையாலாவது, பழக்கமில்லாமையாலாவது, அப்பெருமையாற் பயனில்லாமல் அழிவானென்பதாம். (அ)

சிறைநலனுஞ் சீரு மிலரெனினு மாந்த..... ... ...*
றுறைநிலத்தோ டொட்ட லரிது..... ... ... ... *

(இ-ள்) சிறைநலனும் அரணழித்தற்கருமையையும் சீரும் பெருமையாகிய ஆற்றலையும் இலரெனினும் உடையரல்லராயினும் மாந்தர்- (தொழில்செய்தற்குரிய) மனிதரை உறைநிலத்தோடு-(அவரது) இருப்பிடத்திற்சென்று-ஒட்டல்- தாக்குதல்- அரிது-அரிது-(எ-று) (கருத்து) அரண்வலியும் பலமுமில்லாரானாலும் பகைவர்இருப்பிடஞ்சென்றுவெல்லதரிது என்பதாம் ❋ ஆண்மையையுடையவரைச்சிறுமைநோக்கி அவரிருப்பிடத்திலே சென்றுதாக்கினால் - அதைவிட்டுப் போவதற்குத் துணியாமல் சாவதற்குத் துணிவு கொண்டவராய்ப் போர்செய்வாராதலால் அவருக்குப் பெரியசேனையும் தோற்றோடிப் போமென்பதாம். (௨)

கரலாழ் களரி னரியடுங் கண்ணஞ்சா... ... ... ... *
வேலாண் முகத்த களிறு... ... ... ... ... ...*

(இ-ள்) கண்ணஞ்சா- பாகர்க்கு அடங்காதவையும்-வேலாண்முகத்த வேலையுடைய ஆள்களைக்கோத்த கொம்பையுடையவையும் ஆகிய களிறு. களிறுகளை காலாழ். கால்புதைகிற இயல்பினதாகிய களரில் சேற்றுநிலத்திலே (அகப்பட்டவிடத்து) நரி-நரிகளானவை அடும்-கொல்லும்—(எ-று)(கருத்து) நரிகள் யானைகளைச் சேற்றுநிலத்தில் வெல்லும் என்பதாம் ❋ முகம்கொம்புக்கு ஆகுதலால் ஆகுபெயர், (ஆண்மையும் பெருமையும் உடையராயினும் தகாத இடத்திலே சென்றால் அவைகளாற்பயனின்றிமிகவும் எளியரால் அழிவரென்பது தோன்றநிற்கையால் இதுவும்அவ்வணி,[இவைமூன்று பாட்டாலும் பகைவரைச் சார்தலாகாத இடமும், சார்ந்தவிடத்து உண்டாகும்இழுக்கும், சொல்லப்பட்டன,] (௰)

# ௫௧ ஆம் அதி தெரிந்து தெளிதல்.

அஃதாவது,—மந்திரி முதலானவைகளைப்-பிறப்பு-குணம்- அறிவு எனப்படுகின்றவைகளையும், செய்கையையும், காட்சி - கருத்து- ஆகமம் என்கிற பிறமாணங்களினாலே ஆராய்ந்து தெளிதல். வலி முதலாகிய மூன்றையும் அறிந்து பகைமேற் செல்வானுக்குச் சேனை கருத்தோடு தொழில் செய்தற்கும் எதிரிடாமைக்கும், இத் தெளிதல் வேண்டுதலால் அவைகளின்பின் வைக்கப்பட்டது.

அறம்பொருளின்ப முயிரச்ச நான்கின்.....
நிறந்தெரிந்து தேறப் படும்.....

(இ-ள்.) (அரசனாலே தெளியப்படுவோனொருவன்- அறம் - அறமும்-பொருள்-பொருளும்-இன்பம்-இன்பமும்- உயிரச்சம்- உயிர்ப்பொருட்டுவரும் அச்சமும்-நான்கின்- என்கிற உபதைநான்கினது -திறம்-திறததினால்- தெரிந்து- (மனவியல்பு) ஆராய்ந்து- தேறப்படும்-(பின்) தெளியப்படுவான். (ஈ-று.)(கருத்து)ஒருவன் அறம்பொருளின்ப முயிரச்சமென்கின்ற நானகின்றிறத்தாற் றேர்ந்துகொள்ளப்படுவான் என்பதாம், ❋ அவற்றுள்- அறஉபதையாவது-புரோகிதனாயும், அறவோனாயும், விட்டு- அவரால் அவ்வரசன் அறமில்லாதவனாயிருக்கையால் இவனை நீக்கி அறமும்உரிமையும்உடைய ஒருவனை வைத்தற்கு எண்ணினோம்,இதுதான்யாவர்க்கும்சம்மதம், உன்கருத்து என்னவென்று சபதத்தோடுசொல்லுவித்தல்,—பொருளுபதையாவது-சேனைத்தலைவனாயும், அவரோடுசம்பந்தமானவனாயும், விட்டு. அவரால் இவ்வரசன் உலுத்தனாயிருக்கையால் இவனை நீக்கி ஈகையும் உரிமையும் உடைய ஒருவனை வைத்தற்கு எண்ணினோம். இது தான்யாவர்க்கும் சம்மதம். உன்கருத்துஎன்னவென்று சபதத்தோடு சொல்லுவித்தல்,—இன்பவுபதையாவது-ஆதிதொட்டு உரிமையோடுபழகிய ஒருதவமுதுமகளைவிட்டு- அவளால் உரிமையுள இன்னாள் உன்னைக்கண்டு வருத்தமுற்றுக் கூடவேண்டுமென்று என்னை விடுத்தாள் அவளைக்கூடுவையானால் உனக்கு அதிக சுகமாத்திரமல்லாமல் அதிகதிரவியமும் கிடைக்குமென்று சபதத்தோடுசொல்லுவித்தல். —உயிரச்சவுபதையாவது- ஒருநிமித்தத்தின்மேல்வைத்து ஒருமந்திரியினாலே மற்றவரை அவன்வீட்டில் அழைப்பித்து இவர் எதிரிடும்படி எண்ணற்குக்கூடினாரென்றுதான்காவல்செய்து, ஒருவனால் இவ்வரசன் நம்மைக்கொல்ல எண்ணுகின்றமையால் முந்தி நாம் அவனைக்கொன்று நமக்கு இனிய ஒருவனைவைத்தால் இங்கேயாவர்க்கும்

சம்மதம். உன்கருத்து என்னவென்று சபதத்தோடு சொல்லுவித்தல்.—இந்நான்கினும் வேறுபடாதவனாயிருந்த விடத்துப் பிற்காலத்திலும் வேறுபடானென்று கருத்தளவையால் தெளியப்படுவானென்பதாம், (க)

குடிப்பிறந்து குற்றத்தி னீங்கி வடுப்பரிய.....*
நாணுடையான் கட்டே தெளிவு.....*

(இ-ள்,) தெளிவு-(அரசனது) தெளிவானது.குடிப்பிறத்து-(உயர்ந்த) குடியிலேபிறந்து-குற்றத்தின்-குற்றங்களினின்றும்- நீங்கி- நீங்கி-வடு-(நமக்குப்) பழுதுவருமோவென்று-பரியும்- அஞ்சிநிற்கும்-நாணுடையான்கட்டே-நாணமுடையவனிடத்ததே(எ-று.)(கருத்து) நற்குடியிற்பிறந்துகுற்றத்திலிருந்து நீங்கிநிற்கு நாணமுடையவனை யரசன்தெளிந்துகொள்வான் என்பதாம். ❋ குற்றங்களாவன-குற்றங்கடிதலதிகாரத்திற்சொல்லப்பட்டவைகளாம். நாணம்- இழிதொழில்களிலே மனஞ்செல்லாமை. இவைமிகுதியாக யோக்கியர்வாயிற்கேட்டலாகிய ஆகம பிரமாணத்தினாலே தெரிவன-இந்நான்குமுடையவனையே தெளிகவென்பதாம். (உ)

அரியகற் றாசற்றார் கண்ணுந் தெரியுங்கா.....*
லின்மை யரிதே வெளிறு.....ம.....*

(இ-ள்.) அரிய-(கற்றற்கு) அருமையாகிய நூல்களை-கற்று-கற்று-ஆசு- (முன்சொல்லப்பட்ட) குற்றங்கள்- அற்றார்கண்ணும்- அற்றவரிடத்தும்-தெரியுங்கால்- (நுட்பமாக) ஆராயுமிடத்து- வெண்மை-அறியாமையானது-இன்மை-இல்லாதிருக்கை-அரிதே- அருமையே.—(எ-று.) (கருத்து) அரிய நூல்களைக்கற்றுக்குற்றமற்றவரிடத்தும் அறியாமையில்லாதிருக்கையரிது என்பதாம், ❋ அரியாமை இவரிடத்து மனநிலையாமைபற்றி ஒரோவிடத்து உண்டாமாதலால் தெரியுங்காலென்றார். காட்சிப்பிரமாணத்தினால் தெளிந்தால் அக்குற்றமும் இல்லாதாரே தெளியப்படுவரென்பதாம். [இப்பிரமாணங்களாலே குணமும் குற்றமும் தெரிந்து குணமுடையவனைத் தெளிகவென்பது இம்மூன்றுபாட்டாலும் சொல்லப்பட்டது,] (ங)

குணனாடிக் குற்றமு நாடிய வற்றுண்.....*
மிகைநாடி மிக்க கொளல்.....*

(இ-ள்.) குணக்குற்றங்களுள் ஒன்றேயுடைய உலகில் இல்லாமையால்-) குணன்-குணங்களை-நாடி-ஆராய்ந்து- முற்றமும்- மற்றைக்குற்றங்களையும்-நாடி-ஆராய்ந்து- அவற்று - (பின்பு) அவ்விருவகையுள்ளும்-மிகை- மிகுந்தவைகளை- நாடி- ஆராய்ந்து- மிக்க- மிகுந்த

வைகளால்-கொளல்-(அவரை) அறியக்கடவன் (எ-று) (கருத்து) அரசன் ஒருவன் குணங்களையுங் குற்றங்களையும் ஆராய்ந்து கொள்ளக்கடவன் என்பதாம் ❋ மிகுதல்-தலைமையினாலாவது பன்மையினாலாவது-உயர்தல்- மிகுந்தவைகளால் அறிதலாவது குண மிகுந்திருந்தால் தொழிலுக்கு உரியவரென்றும் குற்றமிகுந்திருந்தால் அல்லரென்றும் அறிதல் [குணமாத்திரமுடையவர் உலகத்திலே அரியராகலால் இவ்வகையாரையும் தெளிகவென்பது இதனாற்சொல்லப்பட்டது.] (௪)

பெருமைக்கு மேனைச் சிறுமைக்குந் தத்தங்.....*
கருமமே கட்டளைக் கல்,..... ..... *

(இ-ள்) (குடிப்பிறப்புகுணம் அறிவு என்பவைகளால் மனிதரடையும்-) பெருமைக்கும்- பெருமையாகிய (பொன்னின் மாற்றறிதற்) கும்-ஏனைச்சிறுமைக்கும். மற்றைச்சிறுமையாகிய (பொன்னின் மாற்றறிதற்) கும் கட்டளைக்கல். உரைகல்லாவது -தத்தங்கருமமே - தங்கள் தங்கள்செயல்களே. (எ-று) (கருத்து) மனிதர்பெருமையுஞ்சிறுமையுமறியு முரைகல்லாவது அவரவர்தொழில்களாம் என்பதாம் ❋ மனிதருடையபெருமைசிறுமைகளைத் தப்பாமல் அறியவேண்டியவர்களுக்கு முடிவானசாதனம் அவர்செயலே என்றற்குகருமமே எனத்தேற்றேகாரத்தோடு சொல்லினார்--(பெருமை சிறுமைகளைப் பொன்னெனாமல் கருமம் ஒன்றைக்கட்டளைக்கல்லெனலால் எகதேசவுருவகவணி.)—[இதனாற்குணகுற்றங்களை அறிதற்குக்கருவிசொல்லப்பட்டது.] (௫)

அற்றாரைத் தேறுத லோம்புக மற்றவர்.....*
பற்றிலர் நாணார் பழி..... ..... ...*

(இ-ள்) அற்றாரை-சுற்றமில்லாதவரை- தேறுதலோம்புக - தெளிதலொழியக்கடவன்- (அவர்) மற்றுப்பற்றிலர் - உலகத்தோடு சம்பந்தமிலராதலால்-பழி-பழியை- நாணார்-அஞ்சார்- (எ-று) (கருத்து) அரசன் சுற்றமற்றவரைத் தெளிதலொழியக்கடவன். அவருலகத்தோடொட்டாதவராதலாற் பழிக்கஞ்சார் என்பதாம்- ❋ உலகத்தாரால் பழிக்கப்படுவன எவை அவைவிடுதற்கும்புகழப்படுவன எவை அவை செய்தற்கும், காரணமாகிய உலகநடையினியலபு சுற்றமில்லாதவர்க்கு இல்லாமையால் அவரை நம்பலாகாதென்பதாம். (௬)

காதன்மை கந்தா வறிவறியார்த் தேறுதல்..... ..... *
பேதமை யெல்லாந் தரும்... ... ... ... ... *

(இ-ள்) காதன்மை-அன்புடைமையான்து-கந்தா-பற்றுக்கோடாக. அறிவு- (தமக்கு) அறியவேண்டுமவைகளை-அறியார்- அறியாதவரை-தேறுதல்- தெளிதலானது- பேதமையெல்லாம் - அறிவில்லாமையையெல்லாம்-தரும்-(அரசனுக்குத்தரும்) (எ-று) (கருத்து) அறியவேண்டியவைகளை யறியாதவர்களையரசன்தெரிந்துகொள்ளுதலவனுக்கறிவின்மையெல்லாந் தரும் என்பதாம். ❀ தன்னோடு அவரிடத்துநின்ற அன்புபற்றி-அரசன் அறிவில்லாதவனைத்தொழில் செய்யவைத்தால் அத்தொழில் அவரறிவில்லாமையினாலேகெடும். கெட்டால் அவர்க்குள்ளதுமாத்திரமல்லாமல்-தொழிலுக்குரியவனை அறியாமையும், மேல்விளைவை அறியாமையும், முதலாக அவனுக்கு அறியாமைகள் பலவும் உண்டாகும் என்பதாம். (எ)

தேரான் பிறனைத் தெளிந்தான் வழிமுறை... ... ... *
தீரா விடும்பை தரும்..... ..... ... ...*

(இ-ள்) பிறனை-தன்னோடுசம்பந்தமில்லாதவனை- தேரான் - (பிறப்புமுதலானவைகளாலும்செய்கையாலும்) ஆராய்ந்திலனாகி- தெளிந்தான்- தெளிந்தஅரசனுக்கு-(அத்தெளிவு)வழிமுறை-(அவன்) சந்ததிமுறையினும்-தீரா-நீங்காத- இடும்பை - துன்பத்தை—தரும்—கொடுக்கும்.—(எ-று)(கருத்து) தன்னோடு சம்பந்தமில்லாதவனைத் தெரிந்துகொண்ட அரசனுக்குஅத்தெளிவு துன்பந்தரும்என்பதாம் ❀ சம்பந்தம்-தன்குடியோடு தொடர்ந்தமரபு. தெளிதல்- அவனிடத்தேதொழிலைவைத்தல். அத்தொழில்கெடுதலால் அவன் குலத்திற் பிறந்தவரும் பகைவர் கைப்பட்டுக் கீழாவரென்பதாம். (அ)

தேறற்க யாரையுந் தேராது தேர்ந்தபிற்..... ... .....*
றேறுக தேறும் பொருள்..... ..... .....*

(இ-ள்) யாரையும்-யாரையும்- தேராது- ஆராயாமல்—தேறற்க-தெளியாதிருக்கக்கடவன்- தேர்ந்தபின்- ஆராய்ந்தபின்-தேறும்பொருள்- தெளியப்படுபொருள்களை- தேறுக-தெளியக்கடன். (எ-று) (கருத்து) அரசன்யாரையு மாராயாமல் கொள்ளா திருக்கக்கடவன் ஆராய்ந்தபின் கொள்ளக்கடவன் என்பதாம். ❀ தேறற்க வென்று பொதுப்படச்சொன்னமையால் - யாதொருதொழிலிலும் தெளியலாகாதென்பது பெறப்பட்டது இங்கேதேறுகவென்றதற்குஐயுறாதிருக்கக்கடவனென்பது கருத்து. தேறும்பொருள்- அவரவர்வல்லமைக்கு ஏற்ற தொழில்கள். பொருள்ஆகுபெயர். (௯)

தேரான் றெளிவுந் தெளிந்தான் கணையுறவுந்..... ..... *
தீரா விடும்பை தரும்..... ..... ..... .....*

(இ-ள்.) (அரசன்) தேரான்-(ஒருவனை) ஆராய்ந்திலனாகி- தெளிவும்-தெளிதலும்-தெளிந்தான்கண் ஆராய்ந்து தெளியப்பட்டவனிடத்தே-ஐயுதவும்-சந்தேகப்படுதலும்-தீராவிடும்பை- நீங்காததுன்பத்தை-தரும்-(அவனுக்குக்) கொடுக்கும் (எ-று.) (கருத்து) அரசன் ஒருவனையாராய்ந்திலனாகித்தெளிதலும், ஆராயப்பட்டவனிடத்திலையங்கொள்ளுதலும், அவனுக்குத் துன்பந்தரும் என்பதாம். ❀ அரசன் ஒருவனிடத்து ஒருதொழிலை வைத்தபின் ஒருதவறும்காணாமல் சந்தேகப்படுவானாயின் அதனை அவன் அதிந்து இனி இது நில்லாதென்னுங்கருத்தால் அத்தொழிலைத்தளர விடுவான். அதுவல்லாமல் பகைவராலே எளிதிலே பிரிக்கவும்படுவான் ஆதலால் தெளியப்பட்டவனிடத்தே சந்தேகப்படுதலும் ஆகாதாயிற்று தெளிவுக்கு அளவு சொல்லியபடி [இவை ஐந்துபாட்டாலும் தெளியப்படாதவர் இவரென்பதும், அவனாத்தெளிந்தால் உண்டாகும் இழுக்கும். தெளிவுக்கு அளவும் சொல்லப்பட்டன.] (௰)

## ௫௨ ஆம் அதி- தெரிந்துவிலையாடல்.

அஃதாவது,—அத்தெளியப்பட்டவனை அவர்செய்யவல்ல தொழில்களை அறிந்து அவைகளிலே ஆளுந்திறம் அதிகாரமுறைமையும் இதனாலே விளங்கும்.

நன்மையுந் தீமையு நாடி நலம்புரிந்த.....*
தன்மையா ளாளப் படும்.....*

(இ-ள்) (அரசன் முதலிலே ஒருதொழிலைக்கொடுத்தால்) நன்மையுந்தீமையும்-(அத்தொழிலிலே) ஆமவையும் ஆகாதவையும் ஆகிய செயல்களை-நாடி-ஆராய்ந்தறிந்து-நலம்-(அவைகளுள்) ஆமவைகளையே-புரிந்த-விரும்பிய- தன்மையான்- இயல்பையுடையவன்-(பின்னே அவ்வரசனாலே)—ஆளப்படும்-(சிறந்ததொழில்களிலே) ஆளப்படுவான். (எ-று.) (கருத்து) நன்மைதுன்மைகளறிந்து ஆமவைகளைச்செய்பவன் அரசனாலாளப்படுவான்என்பதாம். ❀ தன்னை உரிமை அறிதற்பொருட்டு உள்ளுக்கும்புறப்புக்கும்நடுவாகிய ஒருதொழிலை அரசன்தன்னிடத்தேவைத்தவிடத்து அதிலே ஆகுஞ்செயல்களையே செய்தவன் பின்னும் அத்தன்மையனாகுதல்பற்றி உள்ளாகிய தொழிலிலே ஆளப்படுவானென்பதாயிற்று. புரிந்தவென்று இறந்தகாலத்தினாலே சொல்லுதலால் முன்னே உரிமையை அறிதற்பொருட்டு வைத்ததொழிலென்பது பெறப்பட்டது. (௧)

வாரிபெருக்கி வளம்படுத் துற்றவை.....*
யாராய்வான் செய்க வினை.....*

(இ-ள்.) வாரி (பொருள்கள்) வரும்வழிகளை- பெருக்கி- விரியச் செய்து-வளம்படுத்து-(அப்பொருள்களாலே) செல்வங்களை வளர்த்து -உற்றவை(அவ்வரும்வழிகளுக்கும்,பொருள்களுக்கும்,செல்வங்களுக்கும்.) வந்த இடையூறுகளை-ஆராய்வான்- தினந்தோறும்) ஆராய்ந்து நீக்கவல்லவன்—வினை-தொழிலை- செய்க- (அரசனுக்குச்) செய்யக்கடவன். (எ-று) (கருத்து) பொருள்வரும்வழியை விருத்திசெய்து பொருளை வளர்த்து இடையூறுகளை யாராய்பவன் அரசனுக்குத்தொழில்செய்யக்கடவன் என்பதாம். ❋ வரும்வழிகளாவன- முன் இறைமாட்சி அதிகாரத்தில் இயற்றலுமென்றவிடத்துஉரைக்கப்பட்டவையும்,உழவு பசுக்காவல்-வாணிகம்என்பவையும்,ஆம். செல்வங்களாவன-அங்கேபொருளும்,இன்பமும்.ஆகச்சொல்லப்பட்டவைகள்- இடையூறுகளாவன-அரசன்-தொழில்செய்வோர்-சுற்றத்தார்-பகைவர்-கள்வர்-என்கிற இவர்களால்வரும் நலிவுகள். (உ)

அன்பறிவு தேற்ற மவாவின்மை யிந்நான்கு.....*
நன்குடையான் கட்டே தெளிவு.....*

(இ-ள்.) அன்பு-(அரசனிடத்தே) அன்பும்-அறிவு- அவனுக்கு ஆமவைகளை அறியும்) அறிவும்-தேற்றம்- (அவைகளைச்செய்யமிடத்துக்) கலங்காமையும்-அவாவின்மை-(அவைகளாலேபொருள்கைகூடிய வழி அதன்மேல்) அவாவில்லாமையும் ஆகிய- இந்நான்கும்- இந்நான்குகுணங்களையும்-நன்குடையான்கட்டே- நன்றாகஉடையவனிடத்ததே.—தெளிவு-(தொழிலைவிட்டிருக்கும் (தெளிவு.) (எ-று) (கருத்து) அன்பு அறிவு தெளிவு ஆசையில்லாமை இந்நான்குமுடையவனிடத்தே யரசனுக்குத் தெளிவுண்டாம் என்பதாம். ❋ இந்நான்கையுமுடைமை அவன்செய்கின்றதொழிலிலே சிறிதும் ஆராயவேண்டுவதில்லையென்று அரசன்தெளிதற்கு ஏதுவாகலால் அவனை அதன்பிறப்பிடமாக்கினார். [இவைமூன்றுபாட்டாலும் ஆளுதற்கு உரியவனது இலக்கணம் சொல்லப்பட்டது.] (௩)

எனைவகையாற் றேறியக் கண்ணும் வினைவகையான்.....*
வேறாகு மாந்தர் பலர்.....*

(இ-ள்.) எனைவகையால்-எல்லாவகைகளாலும்-தேறியக்கண்ணும்-(ஆராய்ந்து) தெளிந்து (தொழிலைவைத்த) பின்னும்-வினைவகையான்-அத்தொழிலிபல்பினாலே-வேறாகும்-வேறுபடுகின்ற- மாந்தர்- மனிதர்-பலர்-(உலகத்திலே) பலர் (எ-று.)(கருத்து) எவ்வகையா லறி

ந்தவிடத்தும் தொழில்வகையால் வேறுபடுமனிதர்பலர் என்பதாம். ❋ அரசவின்பத்தைவிரும்பி வேறுபடுவோரே யல்லாமல் அதனைக் குற்றமென்றுவிட்டுத்தம்மியல்பிலேநிற்பவர்அறியராதலால்- வேறு குமாந்தர்பலரென்றார். தொழில்வைப்பதற்குமுன்னே எல்லாக்குணங் களுமுடையவராகிவைத்தபின் வேறுபடுவோரைநடுவானதோர் தொ ழிலைவைத்துஅறிந்து நீக்கவேண்டுமென்பதாம். [இதனால் ஒருவகை யால் ஒழிக்கப்படுவார் இவரென்பது சொல்லப்பட்டது.] (௪)

அறிந் தாற்றிச் செய்கிற்பாற் கல்லால் வினைதான்.....❋
சிறந்தானென் றேவற்பாற் றன்று.....❋

(இ-ள்.) வினைதான்-தொழில்தான்—அறிந்து- (செய்யும்உபாயங் களை) அறிந்து-ஆற்றி-(செயலாலும் இடையூறுகளாலும் வருந்துன் பங்களைப்) பொறுத்து-செய்கிற்பாற்கல்லால்-(முடிவு) செய்யவல்ல வனையல்லது-சிறந்தானென்று- (இவனிடத்து) அன்புடையவனென் று-ஏவற்பாற்றன்று-வேறொருவனை( ஏவுதற்றன்மையை உடையதன் று (எ-று) (கருத்து) தொழில்செய்யுமுபாயங்களையறிந்துமுடிப்ப வனுக்கல்லதுதொழிலைமற்றவனுக்குக் கொடுக்கலாகாது என்பதாம். ❋ [அறிவாற்றல்களாலல்லது அன்பினாலே முடியாதென இதனால் தொழிலினது இயல்புசொல்லப்பட்டது] (௫)

செய்வானை நாடி வினை நாடிக் காலத்தோ.....
டெய்த வுணர்ந்து செயல்.....❋

(இ-ள்) செய்வானை-செய்பவனிலக்கணத்தை-நாடி-(முன்னே) ஆ ராய்ந்து-வினை-(செயப்படுந்) தொழிலினியல்பை-நாடி-(பின்னே) ஆராய்ந்து-(அதன்பின்புஅவனையும் அதனையும்) காலத்தோடு-காலத் துடனே (சேர்த்து) எய்த-பொருந்த-உணர்ந்து- அறிந்து-செயல்- (அவனை அத்தொழிலினிடத்துஆளுதல்)செயக்கடவன். (எ-று) (கருத் து) அரசன்தொழில்செய்பவனையறிந்துபின்னத்தொழிலையறிந்து அ வனைத்தொழிலில்வைத்தாளக்கடவன்என்பதாம் ❋ செய்பவனிலக்கண மும், தொழிலினியல்பும், முன்னே சொல்லப்பட்டன. காலத்தோடு பொருந்தஅறிதலாவது-இக்காலத்தில்இவ்விலக்கணமுடையவன்செ ய்தால்இவ்வியல்புடைத்தாகியதொழில்முடியுமென்றுகூட்டி அறிதல்

இதனை யிதனா லிவன்முடிக்கு மென்றாய்ந்.....❋
ததனை யவன்கண் விடல்.....❋

(இ-ள்.) இதனை-இத்தொழிலை-இதனால்- இச்சாதனத்தால்- இவன் முடிக்குமென்று-இவன்முடிக்கவல்லவனென்று-ஆய்ந்து- (கூறுபடு த்தி) ஆராய்ந்து-(இம்மூன்றும்தம்முள் ஒத்திருந்தவிடத்து) அதனை

-அத்தொழிலை- அவன்கண் - அவனிடத்து—விடல் - விடக்கடவன். (எ-று) (கருத்து) அரசன் இத்தொழிலை யிச்சாதனத்தா லிவன் முடிக்கவல்லவனென்றறிந்து அத்தொழிலை யவனிடத்துவிடக்கடவன் என்பதாம். ❋ சாதனம்- துணைவரும், பொருளும், முதலானவைசெய்பவனும், சாதனமும், தொழிலும், கம்முள் ஒத்திருத்தலாவது- ஒவ்வொன்றோடு மற்றை இரண்டுக்கும் பொருத்தம் உண்டாகுதல்-விடுதல்- அவனை அத்தொழில்செய்தற்கு உரியவனாக்குதல். (எ)

வினைக்குரிமை நாடிய பின்றை யவனை.....*
யதற்குரிய னாகச் செயல்.....*

(இ-ள்.) (ஒருவனை அரசன்)-உரிமை-(தனது) தொழில்செய்தற்கு உரியனாயிருக்கையை- நாடியபின்றை- ஆராய்ந்து- துணிந்தபின்பு. அவனை-அவனை-அதற்கு-அத்தொழில்செய்தற்கு- உரியனாக- உரியவனாக—செயல் (உயரச்) செய்யக்கடவன். (எ-று) (கருத்து) அரசன் ஒருவனைத் தொழிற்குரியவனாயிருக்கையையறிந்து அவனையத்தொழிற்குரியவனாகச்செய்யக்கடவன் என்பதாம். ❋ உயரச்செய்தல்-அதனைத்தானே செய்துமுடிக்க வல்லவனாக்கல். அது செய்யாதவிடத்தும் கெடுமென்பது கருத்து, (அ)

வினைக்கண் வினையுடையான் கேண்மைவேறாக.....*
நினைப்பானை நீங்குந் திரு.....*

(இ-ள்.) வினைக்கண்-(தனது) தொழிலினிடத்தே- வினையுடையான்-(எப்போதும்) முயற்சியையுடையவன்-(அவ்வுரிமையால்) கேண்மை-(தனக்குச்) சுற்றமாய் நடக்கின்ற தன்மையை- (அதுபொறாதவரது சொல்லைக்கேட்டு) வேறாக-மாறுபட-நினைப்பானை-நினைக்கும் அரசனை—திரு-சீதேவி-நீங்கும். நீங்குவாள். (எ-று.) (கருத்து) தனது தொழிலிலே முயற்சியுடையவனை வேறாக நினைக்குமரசனைச்சீதேவி நீங்குவாள் என்பதாம். ❋ சுற்றமாய் நடக்கின்ற தன்மையாவது-தான்பிறனாய் நில்லாமல் சுற்றத்தார் செய்யும் உரிமையையெல்லாம் செய்து நடத்தல். அவனை அவமதித்துக் கோபிக்க நினைப்பானாயின் பின் ஒருவரும் உட்பட்டு முயல்வாரில்லாமல் செல்வம் கெடுமென்பது கருத்து- [இந்நான்குபாட்டாலும் ஆளுதற்கு உரியவனை ஆளுந்திறம் சொல்லப்பட்டது.] (௯)

நாடோறு நாடுக மன்னன் வினைசெய்வான்.....*
கோடாமை கோடா துலகு.....*

(இ-ள்.) வினைசெய்வான்-தொழில்செய்பவன்- கோடாமை- கோணாதிருக்க- உலகு- உலகமானது- கோடாது- கோணாது- (ஆதலால்)

நாடோறும்-தினந்தோறும்.மன்னன்-அரசன்-நாடுக- (அவன்செய லை) ஆராயக்கடவன். (எ-று.) (கருத்து) தொழில்செய்பவன்கோணாதிருக்கவுலகங்கோணாது ஆகையாலரசனவனை நாள்தோறுமாராயக்கடவன்என்பதாம். ❀ அவ்வொன்றனையும்ஆராயவே அதன் வழிப்பட்ட உலகெல்லாம் ஆராய்ந்தவனாவன் அதனால் அவனாரிமை அழியாமல் தன்னுள்ளே ஆராய்ந்துகொண்டு வரக்கடவனென்பதாம். [இதனால் ஆண்டவிடத்துச்செய்வது சொல்லப்பட்டது.] (௬)

## ௫௨-ஆம்-அதி-சுற்றந்தழால்.

அஃதாவது,—அரசன் தனது சுற்றத்தாரைத் தன்னைவிட்டு நீங்காதிருக்கும்படி தழுவுதல், தொழில் செய்வோரைச் சொல்லி மற்றைச் சுற்றத்தாரைச்சொல்லுதலால் இது தெரிந்து வினையாடலின் பின்வைக்கப்பட்டது.

பற்றற்ற கண்ணும் பழமை பாராட்டுதல்.....*
சுற்றத்தார் கண்ணே யுள.....*

(இ-ள்) பற்றற்றகண்ணும்- (ஒருவன்) செல்வந்தொலைந்து வறுமைப்பட்டவிடத்தும் பழமை- (தம்மோடு அவனிடத்து உண்டாகிய) பழமையை- பாராட்டுதல்- (எடுத்துக்) கொண்டாடு மியல்புகள்- சுற்றத்தார்கண்ணே- உறவினரிடத்தே உள- உளவாகும்,—(எ-று,) (கருத்து) ஒருவன்செல்வப்பற்றற்றவிடத்தும்பழமை கொண்டாடுதல் சுற்றத்தாரிடத்தேயுண்டாம்என்பதாம் ❀ பற்றற்றகண்ணும் என்பதினும் மைவதியனானவிடத்துப் பாராட்டாமையை விளக்கி நின்றது பழமை- செல்வத்தோடிருந்தகாலத்திலே தமக்குச்செய்த உபகாரம் சுற்றத்தார் பாராட்டுதலைத் தெளிவித்தலால் ஏகாரம்தேற்றேகாரம்- [இதனாலே சுற்றத்தினது சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது.] (௧)

விருப்பறாச் சுற்ற மியையி னருப்பறா.....*
வாக்கம் பலவுநீ தரும்.....*

(இ-ள்) விருப்பறா- அன்புநீங்காத சுற்றம்- சுற்றமானது- இயையின்- (ஒருவனுக்குக்) கிடைக்குமாயின் - (அது) அருப்பறா-கிளைத்தல்நீங்காத - ஆக்கம்பலவும்-பலசெல்வங்களையும்-(தரும்) அவனுக்குக் கொடுக்கும்,—(எ-று (கருத்து) ஒருவனுக்கு அன்புள்ள சுற்றங் கிடைத்தால் பலசெல்வங்கொடுக்கும் என்பதாம் ❀ உட்பகையாயினோரை நீக்குதற்கு விருப்பறாச் சுற்றமென்றும், தானேவளர்க்கும் செல்வத்தை நீக்குதற்கு அருப்பறாவாக்கமென்றும் . அடைகொ

டுத்துச் சொல்லினார். இயையினென்பது-அதுகிடைத்தலினது அருமையைக்காட்டி நின்றது. பலவுமென்றது- அங்கங்கள் ஆறனையும். பலர்கூடிவளர்த்தலால் அவைமேலுமேலுங்கிளைக்குமென்பது கருத்து

அளவளா வில்லாதான் வாழ்க்கை குளவளாக்..... ... *
கோடின்றி நீர்நிறைந் தற்று... ..... ... ....*

(இ-ள்) அளவளாவில்லாதான்-(அச்சுற்றத்தோடு) நெஞ்சுகலத்தலில்லாதவனது- வாழ்க்கை- வாழ்வானது- குளவளா-குளப்பரப்பானது-கோடின்றி- கரையில்லாமல்- நீர்நிறைந்தற்று-நீர்நிறைந்தாற்போலும்(எ-று)(கருத்து) சுற்றத்தாரோடு கலவாதவன்வாழ்வானது கரையில்லாக்குளநீர் நிறைந்தாற்போலும் என்பதாம், ❋ சுற்றம்-அதிகாரத்திலே வருவிக்கப்பட்டது. வாழ்க்கைக்கு ஏதுவானசெல்வங்களை வாழ்க்கையென்றார் சுற்றமில்லாதவனது செல்வங்கள் தாங்குவாரில்லாமையால் புறத்திலேபோமென்பதாம். (௩)

சுற்றத்தாற் சுற்றப் படவொழுகல் செல்வந்தான்.....*
பெற்றத்தார் பெற்ற பயன்..... .....*

(இ-ள்) செல்வம்-செல்வத்தை- பெற்றத்தால்- பெற்ற அதனால்-பெற்றபயன்- ஒருவன்) பெற்றபயனாவது (தன்) சுற்றத்தால் உறவினால்-தான்சுற்றப்பட- தான்சூழப்படும்வகை- ஒழுகல் - (அச்சுற்றத்தைத்) தழுவிநடத்தலாம் (எ-று)(கருத்து) செல்வம்பெற்றத்தினால் வரும்பயனாவதுசுற்றத்தைக்காத்தலாம் என்பதாம் ❋ இந்நடக்கை பகையில்லாமல் அரசாளுதற்கு ஏதுவாகலால்இதனைச்செல்வத்திற்குப்பயனென்றார் [இவைமூன்று பாட்டாலும் சுற்றத்தைத்தழுவுதல் செல்வத்துக்கு ஏதுவும்-அரணும்-பயனும்-ஆமென்பது சொல்லப்பட்டது.] (௪)

கொடுத்தலு மின்சொலு மாற்றி னடுக்கிய.....*
சுற்றத்தாற் சுற்றப் படும்..... .....*

(இ-ள்) (சுற்றத்துக்கு) - கொடுத்தலும் - (வேண்டுமவைகளைக்) கொடுத்தலையும் - இன்சொலும்- இனியசெற்சொல்லுதலையும் - ஆற்றின்(ஒருவன்செய்ய) வல்லவனாயின்- அடுக்கிய-(தம்மிலே) தொடர்ந்தசுற்றத்தால் (பலவகைச்) சுற்றத்தாலும் சுற்றப்படும் - சூழப்படுவான் (எ-று)(கருத்து) கொடுத்தலும் இனியசொற்சொல்லுதலும்-ஒருவன்செய்தாலவன் சுற்றத்தாற் சூழப்படவாழ்வான் என்பதாம். ❋ அவ்விரண்டும் அளவறிந்துசெய்தல்- அரிதென்பதுதோன்ற ஆற்றினென்றார் தம்மிலேதொடர்தலாவது-உறவினதுஉறவும்- அதனது உறவும், ஆகச்சம்மந்தப்பட்டு வருதல். (௫)

பெருங்கொடையான் பேணான் வெகுளி யவனின்.....*
மருங்குடையார் மாநிலத் தில்.....*

(இ-ள்.) (ஒருவன்)-பெருங்கொடையான்-மிகுந்தகொடையையுடையவனும்-வெகுளி-கோபத்தை-பேணான்- விரும்பாதவனும் (ஆனால்)-அவனின்-அவன்போல்-மருங்குடையார்- சுற்றமுடையவர்—மாநிலத்து-இப்பெரிய உலகத்தில்- இல்- இல்லை' (எ-று) (கருத்து) மிகுந்த கொடையுங் கோபமில்லாமையு முடையவனாகி லவன்போற் சுற்றமுடையவரில்லை என்பதாம். ❋ மிகுந்தகொடை- ஒன்றினாலும் வறுமைப்படா திருக்கக்கொடுத்தல். விரும்பாமை-இது அரசர்க்கு வேண்டுவதென்று அளவுகடந்து செய்யாமை. (௬)

காக்கை கரவா கரைந்துண்ணு மாக்கமு.....*
மன்ன நீ ரார்க்கே யுள.....*

(இ-ள்.) காக்கை- காகங்கள்- (தமக்கு இரையைக்கண்டவிடத்து) கரவா மறைக்காமல்- கரைந்து- (இனத்தை) அழைத்து- உண்ணும் (அதனோடுகூடி) உண்ணும்-ஆக்கமும்- (சுற்றத்தினாலாகிய) பெருக்கங்களும்-அன்ன நீரார்க்கே- அப்படிப்பட்ட இயல்பை யுடையவர்க்கே-உள-உளவாகும். (எ-று) (கருத்து) காகமிரைகிடைத்தாலினத்தையழைத் துண்ணுதல்போல இச்செய்கை நல்லினத்தார்க் குளவாம் என்பதாம். ❋ அப்பெருக்கங்களாவன-பகையில்லாமை பெருஞ்செல்வமுடைமை முதலான. எச்சஉம்மையால் அறமும் இன்பமும் அன்றி-பொருளும் பெறுவரென்பதாயிற்று. அப்படிப்பட்டவியல்பு தம்மால் அனுபவிக்கப்பட்டவைகளை யெல்லாம் அவரும் அனுபவிக்கும்படி வைத்தல். (௭)

பொதுநோக்கான் வேந்தன் வரிசையா நோக்கி.....*
னதுநோக்கி வாழ்வார் பலர்.....*

(இ-ள்) வேந்தன்-அரசனாவன்-பொதுநோக்கான்-எல்லாரையும் ஒருதன்மையாக நோக்காமல்-வரிசையா-அவரவர்தகுதிக்கு ஏற்க-நோக்கின்-நோக்குவானாயின்-அதுநோக்கி- அச்சிறப்புநோக்கி-வாழ்வார்-(அவனைவிடாது) வாழுஞ்சுற்றத்தார்-பலர்-அநேகர். (எ-று) (கருத்து) அரசனவரவர்க்குத் தகுதியறிந்து நடப்பானாகி லவனைவிடாது வாழுஞ்சுற்றத்தார்பலர் என்பதாம். ❋ உயர்ந்தார் நீங்குதல் குறித்துப் பொதுநோக்கைவிலக்கை,எல்லாரும் விடாதொழுகுதல் குறித்து வரிசைநோக்கை விதித்தார்.—[இவை நான்குபாட்டாலும் சுற்றந்தழுவுதற்கு உபாயம் சொல்லப்பட்டது.] (அ)

தமராகித் தற்றுறந்தார் சுற்ற மமராமைக்.....
காரண மின்றி வரும்.....

(இ-ள்) தமராகி-(முன்னே) சுற்றத்தாராயிருந்து-தற்றுறந்தார்-(தன்னோடுபொருந்தாமல் யாதாயினும் ஒருகாரணத்தினாலே) தன்னைப்பிரிந்துபோனவர்-சுற்றம்-(பின்னும்வந்து) சுற்றத்தாராகுதல்-அமராமைக்காரணம்-அப்பொருந்தாமையின்காரணம்-இன்றி-(தன்னிடத்தே) இல்லையாக-வரும்-(தானே) உண்டாகும். (எ.று) (கருத்து) முன்சுற்றத்தாராகிப்பின்பிரிந்தவர்மற்றுஞ்சுற்றத்தாராகுதல் காரணமில்லாதுண்டாம் என்பதாம், பொருந்தாமையின் காரணமாவது-தான்வழிதப்பிநடத்தல்- வெறுப்பகைசெய்தல்- இவைமுதலியவைகளால் வருவது. இயற்கையாகவே அன்புடையராகிய சுற்றத்தார்க்குச் செயற்கையால் வந்தபிரிவு-அச்செயற்கையை ஒழிக்க ஒழிதலால் அவர்க்கு அன்பு பழைய இயல்பாகவே நிற்குமென்றற்கு வருமென்றார். (௯)

உழைப்பிரிந்து காரணத்தின் வந்தானை வேந்த.....
விழைத்திருந் தெண்ணிக் கொளல்.....

(இ-ள்.) உழை-(தன்) னிடத்தினின்றும்-பிரிந்து (காரணமில்லாமற்) பிரிந்துபோய்-காரணத்தின்-(பின்பு) காரணத்தினாலே-வந்தானை-வந்தசுற்றத்தானை-வேந்தன்-இராசனானவன்-இழைத்திருந்து-அக்காரணத்தைச் செய்துவைத்து- எண்ணி - ஆராய்ந்து—கொளல்-(தழுவிக்) கொள்ளக்கடவன். (எ-று,) (கருத்து) ஒருவன் காரணமில்லாமற் பிரிந்துபோய்ப் பின்பொருகாரணத்தால் வந்தவனை அரசன் ஆராய்ந்து கொள்ளக்கடவன் என்பதாம் + சும்மா உழைப்பிரிந்தென்றமையால்-பிரிதற்குக் காரணமில்லாமை கொள்ளப்பட்டது வருதற்காரணத்தைச் செய்யாதவிடத்துப் பின்னும் பிரிந்துபோய்ப் பகைவரோடு கூடுவானாதலால் இழைத்திருந்தென்றும், அன்பில்லாமற்போய்ப் பின்னுங் காரணத்தால் வந்தமையால் எண்ணிக்கொளலென்றும், சொல்லினார். பிரிந்துபோன சுற்றத்தாருள்-தீமைசெய்யப்போய் அதனைவிட வருவானும், அதுசெய்யாமற்போய்ப் பின்பு நன்மை செய்யவருவானும், தழுவப்படுதலால்-தழுவுமாறு முறையே இவ்விரண்டுபாட்டாலும் சொல்லப்பட்டது, (௰)

அஃதாவது,—மறவாமை. செல்வமும், ஆற்றலும், மூகலானவைகளால் மதிமந்து தகுதியல்லாதவைகளைக் கொள்ளுதலும், பகையழித்தல் முதலிய காரியங்களிலும் மறதி செய்யாமையும் முன் சொல்லப்பட்ட சுற்றத்தாரால், படவுள்ளது இம்மறதியில்லாவிடத்தாகலால் இதுசுற்றத்தாலின் பின்வைக்கப்பட்டது,

இறந்த வெகுளியிற் தீதேயிறந்த..... ..... ..... .....*
வுவகை மகிழ்ச்சியிற் சோர்வு..... ..... .....*

(இ-ள்) இறந்தவுவகை-மிகுந்த-அகமலர்ச்சியினது- மகிழ்ச்சியின்-களிப்பால்வருவதாகிய-சோர்வு-மறதியானது-இறந்த வெகுளியின்-அளவுகடந்தகோபத்திலும்- தீதே-(அரசனுக்குத்) தீதேயாம்-(எ-று.) (கருத்து) மிகுமகிழ்ச்சியால் வருமறதியானது அளவுகடந்த கோபத்தைப்பார்க்கிலும் அரசனுக்குத்தீமை என்பதாம். மிகுந்தவுவகையாவது- பெருஞ்செல்வம்- பேரின்பம்- பெருமிதம் -என்கிற-இவைகளாலுருவது- அளவு-பகைவரை கொல்லுதலுக்கும் கொடியோரைஒருத்தலுக்கும்- வேண்டுவது, அக்கோபம்- ஒரோவிடத்தும்பகைவனையும் கொல்லும். இது அப்படிப்பட்டதல்லாமல் தன்னையே கொல்லலால் அதனிலும் தீதாயிற்று, (க)

பொச்சாப்புக் கொல்லும் புகழை யறிவினை..... .. ...*
நிச்ச நிரப்புக்கொன் றுங்கு.....*

(இ-ள்) பொச்சாப்பு-மறதியானது-புகழை-(ஒருவனது) கீர்த்தியை-கொல்லும்-கெடுக்கும்—நிச்சநிரப்பு- நித்திய வதுமையானது-அறிவினை-புத்தியை-கொன்றுங்கு-கெடுக்கும்விதம்போல், (எ-று.)(கருத்து) தரித்திரமதிவைக்கெடுக்கும் - அதுபோல மறதிபுகழைக்கெடுக்கும் என்பதாம். நித்தியவறுமை- தினந்தோறும்யாசகத்தால்வருந்தித் தன்வயிறுநிறைத்தல்—எப்படி அந்நித்தியவறுமை அறிவுடையானிடத்தே உண்டாகுமோ அவனுக்கு இவ்வரவாறும் பாவத்தாலும். இகழ்ச்சியையுண்டாக்கி அவன்தனத்தை அழிக்குமோ அப்படிமறதியும் புகழுடையனிடத்தே உண்டாயின் அவனுக்குத் தன்னைக்காத்துக்கொள்ளாமையாலும், காரியக் தெரிதியாலும். இகழ்ச்சியை உண்டாக்கி அவன்தனத்தை அழிக்கு மென்பதாயிற்று, [இவ்விரண்டோட்டாலும் மறவியினதுகுற்றம் சொல்லப்பட்டது.] (உ)

பொச்சாப்பார்க் கில்லை புகழ்மை யதுவுலகத் .....*
தெப்பாலு மேலார்க்குந் துணிவு... ..... ... .....*

(இ-ள்) புகழ்மை- புகழுடையராயிருக்கையான து - பொச்சாப் பார்க்கு-மறந்து நடப்பவர்க்கு-இல்லை-இல்லை,—அது- அவ்வில்லா மையான து (இந்நீதி நூலுடையவர்க்குமாத்திரமல்லாமல்) உலகத் து உலகத்தில்-எப்பாலுமேலார்க்கும்-எவ்வகைப்பட்ட நூலுடைய வர்க்கும்- துணிவு-ஒப்புமுடித்தது-(எ-று, (கருத்து) புகழ்ச்சிமறதி யுடையோர்க்கில்லை இது எல்லா நூலார்க்குந் துணிவுதான் என்பதா ம். ஈசருக்கேயல்லாமல் அறமுதலாகியநான்கினும் முயல்பவர் யாவர்க்கும் அவைகைகூடாமையிறுமேலபுகழ் இல்லையென்பது தோ ன்ற.எப்பாலுமேலார்க்குந் துணிவுஎன்றார், (க)

அச்சமுடையார்த் தரணில்லை யாவர்க்கில்லை..... .....*
பொச்சாப் புடையார்க்கு நன்கு .. ..... ... ... *

(இ-ள்) அச்சமுடையார்க்கு-பயமுடையவர்க்கு-அரண்- (காடுமலை முதலாகிய) அரணங்களில்(இருந்தாலும்) இல்லை- (அவைகளாலே பயன்) இல்லை,—ஆங்கு-அதுபோல்-பொச்சாப் புடையார்க்கு மறதியுடையவர்க்கு-நன்கு-செல்வமெல்லாம்(உடையராயிருந்தாலும்) இல்லை-(அவைகளாலேபயன்) இல்லை-(எ-று) (கருத்து) பயமுடைய வர்க்கு நால்வகையரணங்களிருந்தும் பயனில்லை அதுபோல மறதி யுடையவர்க்குச்செல்வங்களிருந்தும் பயனில்லை என்பதாம். செ ல்வம் நன்குக்கு எனவாகலால் அதுவன்றென்றார் எப்படி அச்ச முடையவரது அரணம் அழியுமோ அப்படி மறதியுடையவர் செ ல்வமும் அழியுமென்பதாயிற்று, (ச)

மூன்றுறக் காவா திழுக்கியான் றன்பிழை... ... ..... ...*
பின்னூ நிரங்கி விடும் ..... ..... ..... ... ... .....*

(இ-ள்) (வராமற்காக்கப்படுந் தன்பங்களே) மூன்றுறை, (அவை வருதற்கு) முற்பட-காவாது-(அறிந்துகாவாமல்) இழுக்கியான்- ம றந்திருந்தவன்-பின்-பின்பு-ஊ நு-உற்றகாலத்து- (காக்கக்கூடாமை யால்)-தன்பிழை-தன்னுடைய அத்தவறு(நினைத்து) இரங்கிவிடும்- இரங்கிவிடுவான். (எ-று.) (கருத்து) அப்பட்டவரு மூன்காக்காமல்ம றந்திருந்தவன் தன்குற்றத்தைக்குறித்துப்பின்விசனப்படுவான் என் பதாம். அத்தன்பங்களாவன- மறதிபார்த்துப்பலகவராலேசெய் யப்படுவன, தன்பம்- உற்றகாலத்திலேகாக்கக்கூடாமையால் இரங்கி விடுமென்றார் [இவைமூன்றுபாட்டாலும்மறதியுடையவர்க்கும்வரு ந் தன்பஞ் சொல்லப்பட்டது.] (ரு)

இழுக்காமை யார்மாட்டு மென்றும் வழுக்காமை... ... ...
வாயி னதுவொப்ப தில்..... ... .....*

(இ-ள்) (அரசர்க்கு) இழுக்காமை-மறவாமையானது-யார்மாட்டும்-யாவரிடத்தும்-என்றும்-எக்காலத்திலும். வழுக்காமை-ஒழிவில்லாமல்-வாயின்-நேர்படுமாயின்-அது-அதனை-ஒப்பது - ஒக்குநன்மையானது-இல்-இல்லை (எ-று) (கருத்து) யாவரிடத்துமறவியில்லாமை வாய்க்குமானாலதற்கொப் பொன்றுமில்லை என்பதாம் ❋ தொழில்செய்வோர்-சுற்றத்தார்என்கிற தம்மவரிடத்தும் சமமாக வேண்டுதலால் யார்மாட்டுமென்றும்- தன் பெருக்கக் காலத்திலும் சுருக்கக்காலத்திலும் சமமாகவேண்டுதலால், என்றுமென்றும். எல்லாக்காரியங்களிலும் சமமாகவேண்டுதலால் வழுக்காமையென்று, சொல்லினார். (௬)

அரியவென் றாகாத வில்லைபொச் சாவாக்..... ... .....*
கருவியாற் போற்றிச் செயின்... ...*..... ...*

(இ-ள்) அரியவென்று-(இவை) அரியவையென்று சொல்லப்பட்டு- ஆகாத(ஒருவனுக்கு) முடியாதகாரியங்கள் இல்லை.-இல்லையாகும் -பொச்சாவா-மறவாத-கருவியால். மனத்தினாலே-போற்றி-எண்ணி செயின்-செய்தால்—(எ-று)(கருத்து) மறவாதமனத்தா லாலோசிதுச்செய்தால் அரசனுக்கரியவையொன்றுமில்லைஎன்பதாம் ❋ அந்தக்கரணமாதலால் மனத்தைக்கருவியென்றார் இடைவிடாத நினைவும் தப்பாத எண்ணமும் உடையவர்க்குஎல்லாம் எளிதின் முடியுமென்பதாம். [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் மறவாமையினது சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது.] கரணம்-காரணம், (௭)

புகழ்ந்தவை போற்றிச் செயல்வேண்டுஞ் செய்யா.....*
திகழ்தார்க் கெழுமையு மில்..... ..... ... .....*

(இ,ள்) புகழ்ந்தவை-(நீதிநூலுடையாரால்இவை அரசர்க்கு உரியவையென்று) உயர்த்திச்சொல்லப்பட்ட செயல்களை-போற்றி- முடிவுபற்றி-செயல்வேண்டும்-செய்யக்கடவர்,—செய்யாது - (அப்படி) செய்யாமல்- இகழ்ந்தார்க்கு- மறந்தவர்க்கு-எழுமையும் - எழுபிறப்பிலும் வரும்நன்மை-இல்-இல்லை.(ஆதலால்)(எ-று.)(கருத்து) மேலானவற்றையரசரெண்ணிச்செய்யக்கடவர்செய்யாது மறந்தவர்க்கெழுபிறப்பிலுநன்மையில்லை என்பதாம் ❋ அச்செயல்களாவன மூவகை ஆற்றலும்.நால்வகையுபாயமும் ஐவகைத்தொழிலும்அறுவகைக்குணமும், முதலானசெயல்கள்—சாதிதருமமாகிய இவைகளில் வழுவிய அரசர்க்கு நரகத்துக்கமே உள்ளதாகலால்- எழுமையு

மில்லை யென்றார். எழுமை-ஆகுபெயர்—[இதனால்மறவாது செய்ய வேண்டுமவைகள்சொல்லப்பட்டன.] (அ)

இகழ்ச்சியிற் கெட்டாரை யுள்ளுக தாந்தம்... ... .....*
மகிழ்ச்சியின் மைந்துறும் போழ்து ... .....*

(இ-ள்)(அரசர்) தம்மகிழ்ச்சியின் - தமதுமகிழ்ச்சியி னிடத்து-தாமைந்துறும்போழ்து-தாம்செருக்குறும்பொழுது- இகழ்ச்சியின்-(முற்காலத்திலே அதனால்ஆகிய) மறதியினாலே- கெட்டாரை-கெட்டவர்களை, உள்ளுக-நினைக்கக்கடவர் (எ-று (கருத்து) அரசர்செல்வத்திலே மகிழ்ச்சியடையும்போது முற்காலத்திலே மகிழ்ச்சியிலே மறதியடைந்தவர்களை நினைக்கக்கடவர் என்பதாம் மகிழ்ச்சிக்குக் காரணமாயுள்ளவைகளோடு அவர்க்குஉண்டாகிய உரிமையைமகிழ்ச்சிமேலேற்றி-தம்மகிழ்ச்சியினென்றும். இகழ்ச்சியும்கேடும் உடன்தோன்றுமாகலால் - மகிழ்ச்சியின்மைந்துறும் போழ் தென்றும், சொல்லினார்,—கெட்டாரைநினைக்கவே நாமும் அப்படியேகெடுவோமென்று அதனிடத்தே செருக்குறாரென்பதுகருத்து. (௯)

உள்ளிய தெய்த லெளிதுமன் மற்றுந்தா..... .....*
னுள்ளிய துள்ளப் பெறின்... ... ... ... ... ... .....*

(இ-ள்)(அரசனுக்கு)- உள்ளியது - (தான்பெற) நினைத்த பொருளை-எய்தல்-(அந்நினைத்தபடியே) அடைதல்-எளிதுமன்-எளிதாகும்—மற்றும் பின்னும்- தான்-தான்- உள்ளியது-அந்நினைத்த பொளையே-உள்ளப்பெறின்-நினைக்கக்கூடுமானால்.[எ-று][கருத்து] அரசனினைத்தபொருளை நினைக்கக்கூடுமானாலப்பொருளை யடைதலெளிதாகும் என்பதாம் அதுகூடாதென்னும்ஒழிந்தசொற்பொருளைக்காட்டலால்-மன்-ஒழியிசையிலேவந்தது. இசையென்பதுசொல் அதனையே நினைத்தலாவது மறதியில்லாமல் அதனிடத்தேமுயற்சி செய்தல்—[இவைஇரண்டுபாட்டாலும் மறவாமைக்குஉபாயஞ்சொல்லப்பட்டது.] (௰)

# ௫௫ ஆம் அதி செங்கோன்மை.

அஃதாவது,—அரசனாலே செய்யப்படு முறையினது தன்மை அந்த முறையானது ஒருபக்கத்திலே சாயாமற் செவ்வையாகிய கோல் போலுதலாலே செங்கோலெனப்பட்டது. அது மறதியில்லாத அரசனாலே செய்யத்தக்கதாகலால் இதுபொச்சாவாமையின் பின் வைக்கப்பட்டது.

ஓர்ந்துகண் ணோடா நிறைபுரிந் தியார்மாட்டுந்.....*
தேர்ந்து செய் வஃதே முறை.....*

(இ-ள்) (தன் கீழ்வாழ்வோராலே செய்யப்பட்ட குற்றத்தை) ஓர்ந்து-நாடி-யார்மாட்டும்-யாவரிடத்தும்-கண்ணோடாது-முகக்கொடாமல்-இறைபுரிந்து-நடுவுநிலைமையைப்பொருந்தி-தேர்ந்து-(அக்குற்றத்துக்குச் சொல்லப்பட்ட தண்டத்தை நூலோரோடும்) ஆராய்ந்து-செய்வஃதே-அவ்வனவினதாகச்செய்தலே-முறை- செங்கோலாம். (எ-று) (கருத்து) அரசன் குற்றத்தையாராய்ந்து எல்லாரிடத்து நடுவு நிலைமைபொருந்தி யரசாள்வதே செங்கோலாம் என்பதாம். ❋ நடுவாய்நிற்கை இறைஎன்கிற அரசனுக்கு இயல்பாகலால் அதனை இறையென்றும், உயிரினும் சிறந்தவரிடத்தும் என்றற்கு-யார்மாட்டுமென்றும், சொல்லினார்.—இறைமை- இறை. எ-ம். செய்வது-செய்வஃது-எ-ம். விகாரப்பட்டன, [இதனாலே செங்கோன்மையினது, இலக்கணம் சொல்லப்பட்டது. (௧)

வானோக்கி வாழு முலகெல்லா மன்னவன்.....*
கோனோக்கி வாழுங் குடி.....*

(இ-ள்) உலகெல்லாம்- உயிர்களெல்லாம்- வானோக்கி- மழையை நோக்கி-வாழும்-வாழும்-(என்றாலும்)-குடி-குடிகளானவை- மன்னவன்-அரசனது-கோனோக்கி-செங்கோலைநோக்கி- வாழும்- வாழும் —(எ-று) (கருத்து) உயிரனைத்து மழையைநோக்கி வாழும் குடிகளனைத்து மரசன் செங்கோலைநோக்கிவாழும் என்பதாம் ❋ வானாலாகிய உணவை வானென்றும், கோலாகிய ஏமத்தைக்கோலென்றும், சொல்லினார். அவ்வேமம் இல்லாதவிடத்தே உணவு உளதாயிருந்தாலும் குடிகளுக்கு அதனாலே பயன் இல்லையென்பதாம். (௨)

அந்தணர் நூற்கு மறத்திற்கு மாதியாய்.....*
நின்றது மன்னவன் கோல்.....*

(இ-ள்) மன்னவன்கோல்- அரசன்செங்கோலானது - அந்தணர் நூற்கும்-அந்தணர்க்கு உரித்தாகிய வேதத்திற்கும்,—அறத்திற்கும்

-(அதனாலே சொல்லப்பட்ட) தருமத்திற்கும்,—ஆதியாய்-காரணமாகி-நின்றது-நிலைபெற்றது. (எ-று.) (கருத்து) வேதத்திற்குந் தருமத்திற்குங் காரணமாகி நின்றது அரசன் செங்கோலாம் என்பதாம். ❋ வேதமும், அறமும், அநாதியாயினும் செங்கோல் இல்லாதவிடத்து நடவாதாகலால் அதனை அவைகளுக்கு ஆதியென்றும், அப்பெற்றியே தனக்கு ஆதியாவது வேறொன்றும் இல்லையென்றற்கு நின்றதென்றும், சொல்லினார், [இவை இரண்டுபாட்டாலும் செங்கோலது சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது, (௧)

குடிதழீஇக் கோலோச்சு மாநில மன்ன.....*
னடிதழீஇ நிற்கு முலகு.....*

(இ-ள்) உலகு-உலகத்தார்-குடிதழீஇ-(தன்) குடிகளையும்- அணைத்து-கோலோச்சும்-செங்கோலையும்-செலுத்தும்- மாநிலமன்னன்-பெருநிலவேந்தனது-அடிதழீஇ-அடியைப்பொருந்தி-நிற்கும்-நிற்பார், (எ-று) (கருத்து) உலகத்தார் குடிகளைத்தழுவி அரசனடியைப் பொருந்திநிற்பார் என்பதாம், ❋ அணைத்தல்- இன்சொற்சொல்லுதலும், தளர்ந்தவிடத்து வேண்டுமவை கொடுத்தலும், முதலானவை, இவ்விரண்டும் தப்பாமற் செய்பவன் நிலமுழுதும் ஆள்வானாகையால் அவனை மாநிலமன்னனென்றும், அவனிடத்தில் யாவரும் நீங்காத அன்புடையவராவ ராகலால்-அடிதழீஇ நிற்கு முலகென்றும், சொல்லினார். (௪)

இயல்புளிக் கோலோச்சு மன்னவ னாட்ட.....*
பெயலும் விளையுளுந் தொக்கு.....*

(இ-ள்.) பெயலும்-பருவமழையும்-விளையுளும்-(குறையாத) விளைவும்-தொக்கு-கூடி-இயல்புளி-(நூல்களாலே சொல்லப்பட்ட) இயல்பால்-கோலோச்சும்-செங்கோலைச்செலுத்தும்- மன்னவன்- அரசனது-நாட்ட- நாட்டிலுள்ளனவாம். (எ-று.) (கருத்து) நீதிமன்னனாட்டிலே மழையும் விளைவு நிறைந்திருப்பனவாம்-என்பதாம். ❋ அவனது நாட்டிலே வானமும் நிலமும் சேரத்தொழிற்பட்டு வளஞ்சுரக்கு மென்பதாம். (௫)

வேலன்று வென்றி தருவது மன்னவன்.....*
கோலதூஉங் கோடா தெனின்.....*

(இ-ள்) மன்னவன்-அரசனுக்கு-வென்றிதருவது-போரில்) வெற்றியைத்தருவது-வேலன்று-(அவனெறியும்) வேற்படையன்றாகும்—கோல்- (அவனது) செங்கோலாகும்—அதூஉம்- அக்கோலும்.—(அப்படிப்பட்டதாவது) கோடாதெனின் - (தான்) கோணாதிருக்கு

மாயின்.—(எ-று) (கருத்து) அரசனுக்குவேல்வெற்றியைத்தராது. செங்கோல்வெற்றியைத்தரும்என்பதாம்❋கோல்செம்மையாயிருக்கின்றவிடத்தேவேல்பயன்படுமென்றற்கு - வேலன்றுவென்றிதருவது கோலென்றார். (௬)

இறைகாக்கும் வையகமெல்லாமவனை.....*
முறைகாக்கு முட்டாச் செயின்.....*

(இ-ள்) இறை-அரசனானவன்-வையகமெல்லாம் - பூமிமுழுதையும்-காக்கும்-காப்பாற்றுவான்.—முறை (அவனது) செங்கோலானது-அவனை-காக்கும் - காப்பாற்றுவதாகும்.—முட்டாச்செயின்-முட்டாமற்செலுத்துவானாயின்.(எ-று.)(கருத்து) அரசன்பூமியைக் காப்பான். செங்கோலவனைக்காக்கும் என்பதாம், ❋ முட்டாமற் செங்கோல் செலுத்திய விதத்தை மகனைத் தேர்க்காலில் வைத்தூர்ந்த சோழனிடத்தும், அயலார்வீட்டுக்கதவைத் தட்டிய தன்கையைக் குறைத்தபாண்டியனிடத்தும், காண்க.—[இந்நான்கு பாட்டாலும் செங்கோல் செலுத்தியவன் அடையும்பயன்சொல்லப்பட்டது.] (எ)

எண்பதத்தா னோரா முறைசெய்யா மன்னவன்.....*
தண்பதத்தாற் றானே கெடும்.....*

(இ-ள்)(வழக்கறிவிப்பவர்க்கு)-எண்பதத்தான்.எளிதான சமயத்தையுடையவனாகி.ஓரா-(அவரால் அறிவிக்கப்பட்டவைகளை நூலோர் பலரோடும்)ஆராய்ந்து-முறைசெய்யா-(நின்றஉண்மைக்கு ஒப்பாக)முறைசெய்யாத-மன்னவன்-அரசன்-தண்பதத்தால் - தாழ்ந்தபதத்திலேநின்று-தானேகெடும்-தானேகெடுவான்.(எ-று.) (கருத்து) எளிய சமயமுடையனாகி யாராய்ந்துமுறைசெய்யாதமன்னன் தானேகெடுவான் என்பதாம். ❋ தாழ்ந்தபதம் - பாவமும், பழியும், அடைந்து நிற்கும் நிலை அல்லவை செய்தார்க்கு அறங்கூற்றமாகலால் பகைவரில்லா திருந்தாலும் தானே கெடுமென்றார். [இதனால் முறைசெலுத்தாதவனது கேடு சொல்லப்பட்டது.] (அ)

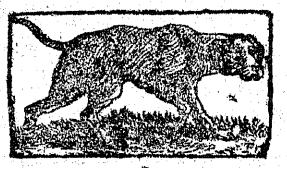
குடிபுறங்காத்தோம்பிக் குற்றங்கடிதல்.....*
வடுவன்று வேந்தன் றொழில்.....*

(இ-ள்) குடி-குடிகளை-புறங்காத்து - பிறர்வருத்தாமற்காத்து-ஓம்பி-தானும்வருத்தாமல்ஆதரவுசெய்து-குற்றம்-(அவரிடத்திலே) குற்றம்உண்டானால்- கடிதல்- (அதனைத்தீர்க்கும்படி) தண்டித்தல்-

வேந்தன்றொழில்-அரசனதுதொழிலாம்(ஆதலால்)-வடுவன்று-பழியாகாது.(எ-று-)(கருத்து)குடிகளைக்காத்துக் குற்றங்கடிதல்அரசனதுதொழிலாம்என்பதாம். ❁ துன்பஞ்செய்தல்-பொருள்வாங்கல்-கொல்லுதல்-என ஒறுப்பு என்கிற தண்டம் மூன்றாம். அவைகளுள் இங்கேசொல்லப்பட்டவை -குற்றங்கடிதலென்றதனால் முன்னைய விரண்டுமாம். தன்கீழ்வாழ்வாரைஒறுத்தல்-அறனல்லாமையால் வடுவமென்பதனை ஆக்ஷேபமாக்கிக்கொண்டு அது அரசனுக்குஅவரை அக்குற்றத்தினீக்கிப் பரிசுத்தராக்குதலால்-சாதிதருமமென்றார்.

கொலையிற் கொடியாரை வேந்தொறுத்தல் பைங்கூழ்... *
களைகட் டதனொடு நேர்..... ..... .....*

(இ-ள்) வேந்து-அரசனானவன்- கொடியாரை-கொடியவரை—கொலையின்-கொலையினாலே-ஒறுத்தல்-தண்டித்து (நல்லோரைக்காப்பாற்றல்)-(உழவனானவன்) பைங்கூழ்-பயிரை-களைகட்டதனொடு-களையைக்களைந்து காப்பாற்றலோடு-நேர்-ஒக்கும்.—(எ-று) கருத்து) அரசன்கொடியவரைத்தண்டித்து நல்லவரைக்காத்தலுழவன் பயிர்க்குக்களையெடுத்தல்போலாம்என்பதாம். ❁ கொடியோர்.தீக்கொணாவுவோர்-நஞ்சிடுவோர்-படையிற்கொல்வோர்-கள்வர் - வழியலைப்போர்-கொள்ளையிடுவார்-பிறனில்லாளை விரும்புவோர் இவர் முதலாயினோர்கள். இப்படிப்பட்டவரை அரசன் கொல்லாதவிடத்துப் புல்லுக்களைக்கு அஞ்சாறின்ற பயிர்போன்று பலவருத்தங்களை அடைந்து உலகத்தார்துன்பப்படுவார். [இவை இரண்டுபாட்டாலும்செங்கோல்செலுத்தும் அரசனுக்குத் தீயோரிடத்து மூவகைத்தண்டமும்செய்ய வேண்டுமென்பது சொல்லப்பட்டது.](௰)



# ௫௬-ஆம்- அதி-கொடுங்கோன்மை.

அஃதாவது;—அம்முறையினது கோணுதற் றன்மையாம்.—செங்கோன்மைக்கு மாறாகலால் இது அதன்பின்வைக்கப்பட்டது.

கொலைமேற் கொண்டாரிற் கொடிதே யலைமேற்கொண் ❋
டல்லவை செய்தொழுகும் வேந்து ... ... ❋

(இ-ள்.) அலை- (பொருளைவிரும்பிக்குடிகளை) அலைதற்றொழிலை மேற்கொண்டு- (தன்) மேற்கொண்டு - அல்லவை - முறையல்லாதவைகளை- செய்து- செய்து- ஒழுகும்- நடக்கும்- வேந்து - அரசனானவன்- கொலை- (பகைமைபற்றிக்) கொல்லுதற்றொழிலை- மேற்கொண்டாரின்- (தம்) மேற்கொண்டு நடப்பவரினும்- கொடிதே- கொடியனாவான். (எ-று.) (கருத்து) அறியாயஞ்செய்யு மரசன் கொலைசெய்பவரிலுங் கொடியன் என்பதாம். ❋ அவர்செய்வது ஒருநாளைத் துன்பம். இவன்செய்வது வந்நாளும் துன்பமா மென்பதுபற்றி அவரினும் கொடியனென்றார். அலைத்தல் - கொலையினும் கொடிய தென்பதாயிற்று. (௧)

வேலொடு நின்றா னிடுவென் றதுபோலுங் ... ... ❋
கோலொடு நின்றா னிரவு ... ... ... ... ❋

(இ-ள்.) கோலொடு-ஒறுத்தற்றொழிலோடு- நின்றான்- நின்றவரசன்- இரவு (குடிகளைப்பொருள்) வேண்டுதலானது- வேலொடு- வேலாயுதத்தோடு- நின்றான்-(வழியில் அலைத்துப்பறிக்குமிடத்துத்தனியே) நின்றகள்வன்- இடுவென்றதுபோலும்-(வழிப்போக்கனைநோக்கி உன்கைப்பொருளைத்) தாவென்றுவேண்டுதல்போலும், (எ-று.) (கருத்து) கொடுங்கோலரசன்குடிகளைவருத்திப் பொருள்வேண்டுதல் வழிப்போக்கனைக் கள்வன் வருத்திப் பொருள்கொடு வென்றல் போல் என்பதாம். ❋ வேலொடுநின்றானென்றதனாலே- பிறரொடு நில்லாமையும், இரவென்றதனாலே- குடியிறையல்லாமையும், கொள்ளப்பட்டன.—தாராக்கால்-தண்டிப்பேனென்னும் குறிப்பினனாகலால் இரந்துவாங்குதலும் கொடுங்கோன்மையாயிற்று. [இவ்விரண்டுபாட்டாலுங்கொடுங்கோன்மையினது குற்றம்கொல்லப்பட்டது]

நாடொறு நாடி முறைசெய்யா மன்னவ ... ... ❋
னாடொறு நாடுகெடும் ... ... ... ... ... ❋

(இ-ள்.) நாடொறும்- நாள்தோறும்-நாடி- (தன்னாட்டிலேதோன்றுந்தீமைகளை) ஆராய்ந்து - முறை - முறைமையை - செய்யா-

(அதற்குஒக்கச்) செய்யாத- மன்னவன்- அரசன்- நாடொறும்- நான்கோறும்- நாடுகெடும்- நாடிழப்பான். (எ-று) (கருத்து-) தன் ஞட்டிற்குற்றங்களையாராய்ந்து நீதிசெலுத்தாத மன்னன் தன்னாட்டையிழப்பான் என்பதாம். ❁ நாடுஉறுப்பாகலால் அதன்கெடுதல் அவன்மேல் நின்றது. இழத்தல் அடையாமை. (க)

கூழ்குடியு மொருதிழக்குங் கோல்கோடிச் ... ... *
சூழாது செய்யு மரச ... ... .... ... ... *

(இ-ள்.) சூழாது - (மேல்வினைவை) எண்ணுமல் - கோல்கோடி- முறைதப்ப- செய்யும்- செய்யும்- அரச- அரசனவன்- (அச்செயலால்) கூழும்- (முன்னேசம்பாதிக்கப்பட்ட) பொருளையும் - குடியும்- (பின் அதுசம்பாதிக்கைக்குஞதுவாகிய) குடிகளையும்- ஒருங்கு- ஒருசேர- இழங்கும்- இழப்பான். (எ-று.) (கருத்து.) மறுநீதி தப்பவரசனுமரசன் பொருளையுங்குடிகளையுமிழப்பான் என்பதாம், ❁ கோடியென்னும் வினையெச்சம் - கோடலென்னும் வினையெச்சப்பொருளில் வந்தது. முன்சம்பாதிக்கப்பட்டபொருளை இழத்தற்கு எதுவருகிறபாட்டாற் சொல்லுகிறார். (ச)

அல்லற்பட் டாற்று தழுதகண் ணீரன்றே ... ... ... *
செல்வத்தைத் தேய்க்கும் படை ... ... ... ...*

(இ-ள்.) செல்வத்தை- (அரசன்) செல்வமாகிய (மரத்தை தேய்க்கும்- குறைத்தழிக்கும்-படை- வாளாவது- (அதன்) முறைசெய்யாமையினுலே- அல்லற்பட்டு- (குடிகள்) துன்பப்பட்டு- ஆற்றது- (அதனைப்) பொறுக்கமாட்டாமல்- அழுதகண்ணீரன்றே- அழுதகண்ணீரல்லவோ. (எ-று.) (கருத்து.) குடிகளழுதகண்ணீரல்லவோகொடுங்கோல்வேந்தன்செல்வத்தையறுக்குமாளென்பதாம். ❁ அல்லற்படுத்திய பாவத்தினது தேய்த்தல் அதற்கு ஏதுவாகியகண்ணீர்மேல்நின்றது. அக்கண்ணீராக்காட்டியும் கொடியதுவேதில்லாமையால்செல்வங்கழுதிலேதேயுமென்பதுகருத்து. (எதேசவருவகவணி)

மன்னர்க்கு மன்னுதல் செங்கோன்மை யஃதின்றேல் ... *
மன்னுவா மன்னர்க் கொளி ... ... ... ... *

(இ-ள்.) மன்னர்க்கு - அரசர்க்கு . மன்னுதல்- (புகழ்களாலே) நிலைபெறுதல்- செங்கோன்மை- செங்கோன்மையினுல் - (ஆகும்) அஃது- அச்செங்கோன்மை- இன்றேல்- இல்லையாயின் - மன்னர்க்கு- அரசர்க்கு- ஒளி - அப்புகழ்களானவை - மன்னுவாம் - உண்டாகாவாம். (எ-று.) (கருத்து.) அரசர்க்குச் செங்கோன்மையேபுகழ்களாம். அஃதில்லாவிடி லப்புகழ்க ளுண்டாகாவாம் என்பதாம்,

❀ மன்னாமை- ஒருபோதும் நிலையாமை- பழிக்கப்பட்டால் புகழ் நிலையாமையால் தாழும் நிலையாரென்பதாயிற்று- வெற்றிகொடை முதலாகிய ஏதுக்களால் புகழ்பலவகைப்படுதலால் மன்னா ஏனப் பன்மையாற்சொல்லினார். அப்புகழ்களெல்லாம்- செங்கோன்மையில்லாத விடத்து இல்லையா மென்பதாம். [இவை நான்குபாட்டாலும் கொடுங்கோன்மையான் அடையும்குற்றம் சொல்லப்பட்டது.] (௬)

துளியின்மை ஞாலத்திற் கெற்றற்றே வேந்த ... ... *
னளியின்மை வாழு முயிர்க்கு ... ... ... *

(இ-ள்.) வேந்தன்-அரசனது-அளியின்மை- அருளில்லாமையானது-வாழும்-(அவனாட்டிலே) வாழும்-உயிர்க்கு- குடிகளுக்கு- துளி-மழையினது-இன்மை-இல்லாமையானது-ஞாலத்திற்கு- பூமியில் வாழுமுயிர்களுக்கு- எற்று- எவ்வகைத் துன்பந்தருமோ.—அற்றே-அவ்வகைத்துன்பமேதரும்.—(எ-று.) (கருத்து) மழையில்லாமை துன்பந்தரும். அதுபோல அரசனருளில்லாமை குடிகளுக்குத் துன்பந்தரும் என்பதாம், ❀உயிரென்றது-குடிகளை முன்வாரேனாக்கி வாழுமென்றதனை- எதிர்மறைமுகத்தாற்சொல்லியபடி. (எ)

இன்மையி னின்னா துடைமை முறைசெய்யா ... ... *
மன்னவன் கோற்கீழ்ப் படின் ... ... ... ... *

(இ-ள்.) முறைசெய்யா- முறையைச்செய்யாத - மன்னவன்- அரசனது-கோற்கீழ் கொடுங்கோலின்கீழ்- படின்- வாழின்- (யாவர்க்கும்)உடைமை-(பெருளுடைமையானது-இன்மையின்-இல்லாமையினும்- இன்னாது-அதிகதுக்கத்தைச்செய்வதாகும் —(எ-று) (கருத்து) அரசன் கொடுங்கோலின்கீழ் வாழ்ந்தால் வறுமையிலுங் கொடியதுன்பந்தரும் என்பதாம். ❀ தனக்குரிய பொருளோடு அமையாது மேலும்விரும்புவானது நாட்டிலே அடிகுத்துமுதலானவை பொருளுடையார்க்கே ஆதலால் அவ்வுடைமை இல்லாமையினும் இன்னாதாயிற்று [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் அவனாட்டுவாழ்வார்க்குவரும் குற்றம்சொல்லப்பட்டது.] (அ)

முறைகோடி மன்னவன் செய்யி னுறைகோடி ... ...*
யெல்லாது வானம் பெயல் ... ... ... ... *

(இ-ள்.) மன்னவன்- அரசன்- முறைகோடி- முறைதப்ப- செய்யின்-(பொருளைச்) சம்பாதிப்பானாயின்- (அவனது நாட்டிலே) உறை- பருவமழையானது- கோடி- இல்லாமற்போக- வானம்- மேகமானது- பெயல்- பொழிதலை- ஒல்லாது- பொருந்தாது. (எ-று)

(கருத்து.) அரசன் மதுரையைத்தப்ப வரகர்ளி லவனுட்டிலே மழை பெய்யாது என்பதாம். ❋ பருவமழையில்லாமைக்கு ஏதுவருகின்ற பாட்டாற் சொல்லுகிறார். கோடியனவந்த இரண்டு சொற்களும் கோடு என்னுஞ்சொற் பொருளில் வந்தன. (கூ)

ஆயன் குன்று மதுதொழிலோர் நூன்மறப்பர் ... *
காவலன் காவா னெனின் ... ... ... ... ... 3

(இ-ள்.) காவலன்- காப்பதற்கு உரிய அரசன்- காவனெனின்- (உயிர்களைக்) காப்பாற்றுவையின்- (அவனது காட்டிலே) ஆ- பசுக்களும்-பயன்குன்றும்-பால்சுருங்கும்- அதுதொழிலோர்- அந்தணரும்- நூல்- நூலறிவை-மறப்பர்- மறந்துவிடுவர். (எ-து.) (கருத்து) அரசன் உயிர்களைக் காவாவிடில் லவனுட்டிற் பசுக்கள் பால்சுருங்கும் வேதியர் வேதமறப்பர் என்பதாம். ❋ ஆயன்- ஆவினின்றுங் கொள்ளப்படும்பயன்-அறுதொழிலாவன- வேதமோதல்-ஓதுவித்தல்-யாகஞ்செய்தல்- செய்வித்தல்- ஈதல்- ஏற்றல்- என்பவை —பால்குறைதலாலும், நூல்மறந்தாலும், தேவர்க்குயாகம் நடவாமையால் மழைபெய்யாதென்பதாயிற்று. [இவை இரண்டுபாட்டாலும் அவனுட்டில் உண்டாம் குற்றம்சொல்லப்பட்டது.] (ஙு)

## நெய்-தும்-அறி-கொடுக்கோன்மை.

ஆம்தாவது;—குடிகள் அஞ்சுவதும், பகுதினன்றுசொல்லப்படுகிற மந்திரிபுரோகிதர்முதலாகிய அங்கங்கள் அஞ்சுவதும், தான் அஞ்சுவதும், ஆகியதொழில்களைச்செய்யாமை. அவைசெய்தல்கொடுக்கோன்மையிலே சேர்தலால் இது அதன்பின்வைக்கப்பட்டது.

தீக்காங்கு நாடித் தலைச்செல்லா வண்ணத்தான் ... ... *
கொத்தாங் கொறுப்பது வேந்து ... ... ... *

(இ-ள்.) (ஒருவன் மெலிபவனுக்குத் தீங்குசெய்தவிடத்து) தக்காங்கு- நடுவாய்நின்று-நாடி- (அதனை) ஆராய்ந்து தலைச்செல்லா வண்ணத்தால்- (பின்னும்) அப்படிப்பட்ட காரியத்திலே செல்லாமற்போருட்டி- ஒத்தாங்கு- (அக்குற்றத்துக்கு) ஏற்க- ஒறுப்பது- (அவனைத்தண்டிப்பவனே- வேந்து- அரசனாவான். (எ-று.) (கருத்து) நடுவாய் நின்று ஒருவன் குற்றத்தை யாராய்ந்து தக்கப்படி தண்டிப்பவனே- அரசன் என்பதாம். ❋ இதனுமேல் தகுந்ததண்டம் நாடாமையும், வேறொருகாரணம் பற்றி அதிகமாகத் தண்டித்தலும், குடிகள் அஞ்சுந்தொழிலாதல் பெற்றும். (ச)

கடிதோச்சி மெல்ல வெறிக நெடிதாக்க.....*
நீங்காமை வேண்டுபவர்.....*

(இ-ள்) ஆக்கம்-செல்வமானது-நெடிது - நெடுங்காலம்-நீங்காமை-நீங்காமையை-வேண்டுபவர்-விரும்புவோர்-கடிதோச்சி - (அத்தகுந்ததண்டம்செய்யத்தொடங்கும்போது) அளவுகடக்கச் செய்பவர்போலே தொடங்கி-மெல்லவெறிக-(செய்யும்போது) அளவுகடவாமற்செய்யக்கடவர்.(எ-று) (கருத்து) செல்வம்வேண்டுவோர் வலியதண்டனைசெய்பவர்போலத் தொடங்கி மெலியதண்டனைசெய்யக்கடவர் என்பதாம். ❁ கடிதோச்சல்-குற்றஞ்செய்வார் அதனை அஞ்சுதற்பொருட்டும்,மெல்லவெறிதல்-யாவரும் அஞ்சாமைப்பொருட்டும், ஆம்.—தொடங்கினவளவுக்குக்குறைதல் பற்றி - தகுந்ததண்டஞ்செய்தலைமெல்லவென்றார்-ஓச்சுதல்-எறிதல்-இரண்டும் உவமைபற்றிவந்தன. [இவை இரண்டுபாட்டாலும் குடிகள் அஞ்சுவன செய்யாமையினது இலக்கணம்சொல்லப்பட்டது.] (௨)

வெருவந்த செய்தொழுகும் வெங்கோலனாயி.....*
னொருவந்த மொல்லைக்கெடும்.....*

(இ-ள்) அரசன்-வெருவந்த-(குடிகளால்) அஞ்சப்பட்டசெயல்களை—செய்து.செய்து-ஒழுகும்-நடக்கும்.வெங்கோலனாயின்- கொடுங்கோலனாயிருந்தால்-ஒருவந்தம்-நிச்சயமாகவே-ஒல்லை.கடிதில்,—கெடும்-(அவன்) கெடுவான்-(எ:று) (கருத்து) குடிகளஞ்சத்தக்கவற்றைச்செய்யுங்கொடுங்கோலரசன் விறைவிற் கெடுவான் என்பதாம். ❁ அச்செயல்களும் கேடும்-பின்னே சொல்லப்படும். (௩)

இறைகடிய னென்றுரைக்கு மின்னாச்சொல்வேந்த.....*
னுறைகடுகி யொல்லைக்கெடும்.....*

(இ-ள்.) இறை-(நம்)மரசனானவன் -கடியனென்று - பொல்லாதவனென்று-உரைக்கும் - (குடிகளாலே சொல்லப்படுகிற)-இன்னாச்சொல்-துன்பந்தருஞ்சொல்லையுடைய-வேந்தன்-அரசன்- உறைகுறுகி-ஆயுளுங்குறைந்து-ஒல்லைக்கெடும்- (செல்வமும்) கடிதினிழப்பான்.(எ-று.)(கருத்து)கொடியனென்று சொல்லப்பட்ட கொடுங்கோலரசன் ஆயுள்குறைந்து செல்வமிழப்பான்என்பதாம். ❁ ஆயுள்குறைதலாவது-அச்சொல்லில்லாதவர்க்குஉள்ளதிலேகுறைதல் (௪)

அருஞ்செவ்வி யின்னா முகத்தான்பெருஞ்செல்வம்.....*
பேஎய்கண்டன்ன துடைத்து.....*

(இ-ள்) அருஞ்செவ்வி-(தன்னைக்காணவேண்டுவோர்க்கு) அரிதாகிய சமயத்தையும்,—இன்னாமுகத்தன் - (கண்டால்) இனிமையில்

லாதமுகத்தையும், உடையவனது-பெருஞ்செல்வம்- பெரியசெல்வம்-பேயைப்பேயால்-கண்டதன்னது-காணப்பட்டது போல்வதொருகுற்றத்தை-உடைத்து-உடையதாகும்.(எ-று.) (கருத்து) அரியசமயத்தையுங்கடியமுகத்தையுமுடைய அரசன் செல்வமானது பேய்கண்ட செல்வம் போலாம்.என்பதாம். ஈண்டு எனவே இவைஇரண்டும் அஞ்சுவனசெய்தலாயிற்று: இவைசெய்வானை ஒருவரும் சேராமையால் அவன்செல்வம் தனக்கும்பிறருக்கும்பயன்படாதென்பதுபற்றிப்பேய்கண்டன்ன துடைத்தென்றார்.கரணத்தால்,தன்வசமாக்கல்.()

கடுஞ்சொல்லன் கண்ணிலனயினெடுஞ்செல்வ..... .....*
நீடின்றியாங்கேகெடும்..... .....*

(இ-ள்) (அரசன்) கடுஞ்சொல்லன் - கடியசொல்லையுடையவனும்,—கண்ணிலன்-கண்ணோட்டமில்லாதவனும்-ஆயின் ஆனால்-தெடுஞ்செல்வம்-(அவனது) பெரியசெல்வமான-நீடின்றி - நீடுதலில்லாமல்-ஆங்கே-அப்பொழுதே-கெடும்-அழியும்-(எ-று,) (கருத்து) அரசன் வன்சொல்லுடையவனுமிரக்கமில்லாதவனுமானால் அவன் செல்வங்கெடும் என்பதாம். ஈ வேட்டக்கடுஞ்சொன் மிகுதண்டஞ்சூழ்வொருபீட்டுக்கள் காமமோடேழு. எனப்பட்டவிவனங்களுள் கடுஞ்சொல்லையும்,மிகுதண்டத்தையும் இவர் அச்சஞ்செய்தலுள்அடக்கினார், இவைசெய்த பொழுதேகெடுஞ் சிறுமையதல்லதாயினுமென்றற்கு-நெடுஞ்செல்வமென்றார் (சு)

குடிபொழியுங் கையிகந்த தண்டமும்வேந்தற்கு-..... .....*
னடிமரண்டேய்க்குமரம் ... ... ... ... *

(இ-ள்) குடிமொழியும்-குடியசொல்லும்- கையிகந்ததண்டமும்-(குற்றத்தின்)மிகுத்ததண்டமும்-வேந்தன் - அரசனது -அடும்-(பகை)வெல்லுதற்குஎற்ற-மூரண்-மாறுபாடாகிய - (இரும்பை) -தேய்க்கும்-தேய்க்கின்ற-அரம்-அரங்களாம்.(எ-று.)(கருத்து)வன்சொல்லும் அதிகதண்டமும் அரசன்பலன்களை யழிக்கும் அரங்களாம் என்பதாம். ஊ கடியசொல்லாற் சேனையும், அதிகதண்டத்தினாலே தேசமும், கெட்டுமோதுபாடு கருங்கிவருதலால் அவைகளை அரமாகினார். (ஏகதேசவுருவகம்) இவை ஐந்துபாட்டானும் சமயமில்லாமை-இம்மைமுமுடமை - கண்ணோட்டமில்லாமை - கடுஞ்சொற் சொல்லல்-அதிகதண்டம்-இவைகள் குடிகள் அஞ்சுந்தொழில்களென்பதும், இவைசெய்தவன் ஆயுஞ்சம் பகைவெல்லுமூணும் செல்வமும் இழக்குமென்பதும், சொல்லப்பட்டன.] (எ)

இனத்தாற்றியெண்ணாத வேந்தன் சினத்தாற்றிச்.....*
சீறிற்சிறுகுந் திரு.....*

(இ-ள்)(காரியவெண்ணத்தை) - இனத்தாற்றி-மந்திரிகளிடத்தே வைத்து-எண்ணாத-(அவரோடுதானும்) எண்ணிச்செய்யாத- வேந்தன்-அரசன்-(தன்காரியந்தப்பியவிடத்து)-சினத்தாற்றி -(தன்னைக்) கோபத்திலேசெலுத்தி-சீரின்-(அவரைக்) கோபிப்பானாயின்-திரு-(அவனது) செல்வமானது-சிறுகும்-(நாடோறும்)சுருங்கும் (எ-று) (கருத்து)காரியங்களைமந்திரிகளுக்கொப்பித்துஅவரோடெண்ணிச் செய்யாத அரசன் அம்மந்திரிகளைக்கோபிக்க லவன் செல்வங் கெடும் என்பதாம் ❁ இராச்சியபாரத்தைத்தாங்கிச்செலுத்துத லொப்புமையால் மந்திரிகளை இனமென்றும், அத்தவறுதன்னதென்றிராமல் அவர்மேல் ஏற்றிக்கோபித்தால் அவர் அஞ்சி நீங்குவாராதலால் அத்தவறு தீரும்விதமும், அப்பாரம் இனிது செலுத்தும் விதமும் இலனாமென்பது நோக்கித்திருசிறுகுமென்றும்,சொல்லினார் [இதனால் மந்திரிமுதலாகிய பகுதி அஞ்சும் தொழிலும், அதுசெய்தால் அடைவதும், சொல்லப்பட்டன.] (அ)

செருவந்த போழ்திற் சிறைசெய்யாவேந்தன்... ... .....*
வெருவந்து வெய்து கெடும்.....o

(இ-ள்) சிறைசெய்யா-(முன்னேதனக்கொருகாப்பிடமாக) அரண்செய்துகொள்ளாத-வேந்தன்-அரசன் - செருவந்த போழ்தில்-போர்வந்தகாலத்திலே-வெருவந்து (காப்புஇல்லாமையால்) அஞ்சி வெய்து-விரைவிலே கெடும்-கெடுவான்.(எ-று.) (கருத்து) அரண் கட்டிக்கொள்ளாத அரசன் விரைவிற்கெடுவான் என்பதாம். ❁ பகையை அஞ்சிச்சேர்ந்தவர் நீங்குதலால் தனியனாகித்தானும் அஞ்சிப் பகைவசத்தனாவனென்பதாம்.[இதனால் தான்அஞ்சும் செயலும் அதுசெய்தால் அடைவதும் சொல்லப்பட்டன.] ஏமம்-காப்பு-ஒரு பொருட்சொற்கள். (௯)

கல்லார்ப்பிணிக்குங் கடுங்கோலதுவல்ல.....*
தில்லை நிலக்குப்பொறை.....*

(இ-ள்) கடுங்கோல்-கடுங்கோலனாகிய அரசன்-கல்லார்- (நீதிநூலாதிகளைக்) கல்லாதவரை- பிணிக்கும்-(தனக்குப்பகுதியாகக்) கூட்டாநிற்பான்.—அதுவல்லது-அக்கூட்டமல்லாமல்- நிலக்கு-பூமிக்கு— பொறை-(அதிகமான)பாரம்-இல்லை-(வேறே)இல்லை. (எ-று.) (கருத்து)கொடுங்கோலரசன் கல்வி கல்லாதவர்களை மந்திரிகளாக்கிக்

கொள்வான் அதுவே பூமிக்குப்பாரம்என்பதாம். ❋ கடுங்கோல்-இங்கே அதிகதண்டம் செய்வானுக்கு ஆயிற்று. அவன் அதுசெய்தற்கு உடன்படுவானாயல்லது கூட்டாமையால்- கல்லார்ப்பிணிக்குமென்றும், மற்றவையெல்லாம் சுமக்கிலது இயல்பாகலால் நிலத்துக்குப்பாரம் அதுவல்லதில்லையென்றும், சொல்லினார், [இதனால் அஞ்சுவனசெய்தலின்குற்றம்சொல்லப்பட்டது.] (௰)

## ௫ அ×ஆம்×அதி. கண்ணோட்டம்.

அஃதாவது;—தன்னோடுபழகினவனாக்கண்டால் அவராலே சொல்லப்பட்டதனைமறுக்கமாட்டாமை, இது அவர்மேலே கண் ஒடியவிடத்து நிகழ்வதாகலால் அப்பெயர்பெற்றது. இதுதாக்ஷிணியமென்றும் முகங்கொடுத்தலென்றும் சொல்லப்படுகின்றது,—முன்னதிகாரத்திலே சொல்லப்பட்டதையே சிறப்புப்பற்றி இதிலே விரித்துச்சொல்லுதலால் அதன்பின்வைக்கப்பட்டது.

கண்ணோட்ட மென்னுங் கழிபெருங் காரிகை... .....*
புண்மையா னுண்டிவ் வுலகு.....*

(இ-ள்) கண்ணோட்டமென்னும்-கண்ணோட்டமென்றுசொல்லப்படுகிற-கழிபெறுங்காரிகை. மிகவும்பெரிய அழகானது-உண்மையால்- (அரசரிடத்தே)உண்டாயிருக்கையால்-இவ்வுலகு-இந்தவுலகமானது-உண்டு-உண்டாகின்றது.(எ று,) (கருத்து) அரசனுக்குத் தாக்ஷிணியமென்னுமழகுண்டாயிருக்கையால்இவ்வுலகமுண்டாயிருக்கின்றது என்பதாம் ❋ கண்ணோட்டமில்லாமை-வெருவந்தசெய்தலென்கிற அஞ்சுவனசெய்தலாகலால் அவர் நாட்டுவாழ்வார்புலியைச்சேர்ந்தமானினம்போற்காப்பிடம்பெறாமைபற்றி இவ்வுலகு உண்டென்றார். (௧)

கண்ணோட்டத் துள்ள துலகிய லஃதிலா.....*
ருண்மை நிலக்குப் பொறை.....o

(இ-ள்)உலகியல்- உலகநடையானது-கண்ணோட்டத்து. கண்ணோட்டத்தினிடத்தே-உள்ளது-நிகழ்வதாகும்-(ஆதலால்) - அஃதிலார்-அக்கண்ணோட்டமில்லாதவர்-உண்மை-உளராதல்- நிலக்கு-பூமிக்கு-பொறை-பாரமாவதற்கே[வேறொன்றுக்குஅன்று ](எ-று)கருத்து

உலகந் தாக்ஷிணியத்திலே நடப்பதாம். இஃதில்லாதவர் பூமிக்குப் பாரமாவர் என்பதாம். ❋ உலகநடையாவது- உபகாரஞ்செய்தல்- காப்பற்றல்-பிழைபொறுத்தல்- இவைமுதலானவை.—அவை உண்டாகாமையால் கண்ணோட்டமில்லாதவர் தமக்கும் பிறர்க்கும்பயன்படாரென்பதுபற்றி நிலத்துக்குப்பொறையென்றார்.—(இவைஇரண்டுபாட்டாலும்கண்ணோட்டத்தினது சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது.)

பண்ணென்னாம் பாடற் கியைபின்றேற் கண்ணென்னாம் ... ❋
கண்ணோட்ட மில்லாத கண்..... ...❋

(இ-ள்.) பண்- இசையானது- பாடற்கு- பாடற்றொழிலோடு - இயைபின்றேல்- பொருத்தமில்லையாயின்- என்னாம்-என்னபயனுடைத்தாகும்.—(அதுபோல்) கண்- கண்ணானது - கண்ணோட்டமில்லாதகண்- கண்ணோட்டமில்லாதவிடத்து-என்னாம்-என்பயனுடைத்தாகும். (எ-று) (கருத்து) பாடற்கிசையில்லாவிடிற் பயனில்லை அதுபோலக் கண்ணிற்குத் தாக்ஷிணியமில்லாவிடிற் பயனில்லைஎன்பதாம் ❋ எப்படி பாடற்றொழிலோடு பொருந்தாதவிடத்து இசையினாலே பயனில்லையோ அப்படியே கண்ணோட்டத்தோடு பொருந்தாதவிடத்துக் கண்ணினாலே பயனில்லையென்பதாம். (௩)

உளபோன் முகத்தெவன் செய்யு மளவினால்.....❋
கண்ணோட்ட மில்லாத கண்.....❋

(இ-ள்.) அளவினால்- தகுமளவினால்- கண்ணோட்டமில்லாத - தாக்ஷிணியமில்லாத- கண்- கண்களானவை - முகத்து - முகத்தினிடத்து- உளபோல்- உள்ளவைபோல் (கண்டோர்க்குத்தோன்றுதலையல்லாமல்) எவன் (வேறே) என்னபயனை- செய்யும்- செய்யும் (எ-று) (கருத்து.) கண்ணோட்டமில்லாத கண்களென்னபயனைத்தரும் என்பதாம். ❋ தோன்றுதலையல்லாமலென்னுஞ் சொற்கள் வருவிக்கப்பட்டன—அதிகமான கண்ணோட்டத்தை விலக்குதற்கு அளவினாலென்றார். அக்கண்கள் ஒருபயனையும் செய்யாவென்பதுகருத்து.(௪

கண்ணிற் கணிகலம் கண்ணோட்ட மஃதின்றேற்..... ... ...❋
புண்ணென் றுணரப் படும்.....❋

(இ-ள்-) கண்ணிற்கு- (ஒருவனது) கண்ணிற்கு- அணிகலம் - அணியும்- அணியாவது- கண்ணோட்டம் - தாக்ஷிணியமாகும்-அஃதின்றேல்- அவ்வணி-இல்லையாயின் (அக்கண்) புண்ணென்று- புண்ணென்று- உணரப்படும்- (அறிவுடையவரால்) அறியப்படும். (எ-று) (கருத்து) கண்ணிற்கு ஆபரணந்தாக்ஷிணியமாம். அஃதில்லாவிடி லக்கண்புண் என்பதாம். ❋ கண்ணிற்குவேறே அணியில்லாமையால்

கண்ணிற்கணிகலமென்றும், கண்ணாய்த்தோன்றினாலும்- நோய்களாலும்- நீர்- பற்றலாலும்- துயர்விளைத்தலைநோக்கி - புண்ணென்றுணரப்படுமென்றும், சொல்லினார். [இவைமூன்று பாட்டாலும் அதுசெய்யாத கண்ணின் குற்றம்சொல்லப்பட்டது,] (௫)

மண்ணோ டியைந்த மரத்தனையர் கண்ணோ.....*
டியைந்துகண் ணோடா தவர்.....*

(இ-ள்.) கண்ணோடு- (ஓடுதற்குஉரிய) கண்ணோடு- இயைந்து- பொருந்தியிருந்தும்- கண்ணோடாதவர்- அக்கண்ணோடுதலில்லாதவர்- (சஞ்சரிக்கின்றவராயிருக்கினும்) மண்ணோடு- மண்ணுடன்- இயைந்த.- பொருந்திநின்ற - மரத்தனையர் - மரத்தினையொப்பர் (எ-று) (கருத்து) தாக்ஷிணியமில்லாதவர் மரத்திற் கொப்பாவார் என்பதாம், ❋ கண்ணினது- தொழிலாகிய ஓடுதல் கண்ணையுடையவன் மேல்நின்றது—மரம்- கண்ணோடு பொருந்தியும் கண்ணோடாமையால் உபமானமாயிற்று. (௬)

கண்ணோட்ட மில்லவர் கண்ணிலர் கண்ணுடையார்.....*
கண்ணோட்ட மின்மையு மில்.....*

(இ-ள்.) கண்ணோட்டமில்லவர் - கண்ணோட்டமில்லாதவர் - கண்ணிலர்- கண்ணுடையவருமல்லர்.—கண்ணுடையார்- கண்ணுளார்-கண்ணோட்டமின்மையும்- கண்ணோட்டமில்லாதவராதலும்-இல்-இல்லை. (எ-று) (கருத்து) கண்ணோட்ட மில்லாதவர் குருடர், கண்ணோட்டமுள்ளவர் கண்ணுள்ளார் என்பதாம். ❋ நெருப்பு எங்கே இல்லையோ அங்கேபுகையும் இல்லை-புகைஎங்கே இருக்கின்றதோ அங்கே நெருப்பும் இருக்கும்-என்பதுபோல்- கண்ணோட்டம் எவரிடத்து இல்லையோ அவரிடத்தே கண்ணும் இல்லை- கண் எவரிடத்து இருக்கின்றதோ அவரிடத்தே கண்ணோட்டமும் இருக்கும் என அனுமானப்பிரமாணம் பற்றிச்சொல்லியது. [இவைஇரண்டுபாட்டாலும்கண்ணோடாதா ரிழிவு சொல்லப்பட்டது.] (௭)

கருமஞ் சிதையாமற் கண்ணோட வல்லார்க்.....*
குரிமை யுடைத்திவ் வுலகு.....*

(இ-ள்.) (இவ்வுலகு) இந்தவுலகம்- கருமம்- (முறைசெய்தலாகிய தமது) தொழில்- சிதையாமல் - அழியாமல் - கண்ணோடவல்லார்க்கு- கண்ணோட்டஞ் செய்யவல்ல அரசர்க்கு- உரிமை- உரியதாந்தன்மையை- உடைத்து- உடையதாகும். (எ-று.) (கருத்து) கண்ணோட்டமுடைய வரசருக் கிவ்வுலக முரிமைஉடையது என்பதாம். ❋ தம்மோடு பழகினவர் பிறருக்கு இடுக்கண்செய்தவிடத்து அவரைக்க

ண்ணோட்டத்தினாலே தண்டிக்காதவர்க்கு முறைகெடுதல் முன்னே ஓர்ந்து கண்ணோடாதென்ற குறளிலே சொல்லப்பட்டமுறை இலக்கணத்தாலும்பெற்றாம்.—முறைகெட வருமிடத்துக் கண்ணோட்டஞ் செய்யாமையும், அதுவாராதவிடத்துக் கண்ணோட்டஞ்செய்தலும், ஒருவனுக்குச் சுபாவமாகுதல் அருமையாகலால்- கண்ணோடவல்லார்க்கென்றும், அச்சுபாவமுடையவர்க்கு உலகமுழுதும் நெடுங்காலம் வசப்படுதலால்-உரிமையுடைத்தென்றும், சொல்லினார் [இதனால் கண்ணோட்டஞ்செய்யும்விதம் சொல்லப்பட்டது.] (அ)

ஒறுத்தாற்றும் பண்பினார் கண்ணுங்கண் ணோடிப்..... ...*
பொறுத்தாற்றும் பண்பே தலை..... ...*

(இ-ள்,) ஒறுத்தாற்றும் பண்பினார்கண்ணும்- (தம்மை) ஒறுக்குமியல்பையுடையவரிடத்தும்- கண்ணோடி - கண்ணோட்டமுடையவராகி. பொறுத்தாற்றும்பண்பே- (அக்குற்றத்தைப்) பொறுக்குமியல்பே—தலை (அரசர்க்குத்) தலைமையான வியல்பு,(எ-று) (கருத்து) தம்மைவருத்துவோரிடத்துங் கண்ணோட்டமுடையவரசரே தலையாவார் என்பதாம், ❋ பண்பினாரென்றதனால்- அவர்பழக்கம்பெற்றாம். ஒறுத்தாற்றும்- பொறுத்தாற்றும்- ஒருசொல், (௯)

பெயக்கண்டு நஞ்சுண் டமைவர் நயத்தக்க..... ... .....௦
நாகரிகம் வேண்டு பவர்... .....*

(இ-ள்,) நயத்தக்க- (யாவராலும்) விரும்பத்தக்க- நாகரிகம்- கண்ணோட்டத்தை- வேண்டுபவர்- வேண்டுவோர்- நஞ்சு- நஞ்சை-பெயக்கண்டும்- (பழகினவர்) இடக்கண்டும்- உண்டு- (கண்மறுக்கமாட்டாமையால் அதனை) உண்டு- அமைவர்- (பினனும் அவரோடு) பொருந்துவார், (எ-று) (கருத்து) தாக்ஷிணியம் வேண்டுவோர் சினேகர் நஞ்சிடக்கண்டு முண்டுசினேகிப்பார் என்பதாம், ❋ [இவ்விரண்டுபாட்டாலும் அவரைத்தண்டிக்காமல் கண்ணோட்டஞ்செய்யவேண்டுவது பிறருக்குக் குற்றஞ்செய்தவிடத்தன்று தமக்குக்குற்றம் செய்தவிடத்தேயென்பது சொல்லப்பட்டது,] (௰)

# ௫௧. ஆம் அதி ஒற்றாடல்

அஃதாவது,—பகைவர் அயலோர் நட்பினர் என்னு மூன்றுதிறத்தாரிடத்தும் நிகழ்ந்தவை அரிதற்கு ஒற்றரை ஆளுதலாம், முன் சொல்லப்பட்ட இலக்கணமுடைய அரசனுக்குத் தன்னாடு காக்கும்போதும் பிறர்நாடு பிடிக்கும்போதும் வேண்டுமவைகளைச் சொல்லத்தொடங்கினாராதலால் அவ்விரண்டு காரியங்களுக்கும் அவசியம் வேண்டுவதாகிய இது முன்னே வைக்கப்பட்டது,

ஒற்றுமுறை சான்ற நூலு மிவையிரண்டுந்.....*
தெற்றென்க மன்னவன் கண்.....*

(இ-ள்,) மன்னவன் அரசனானவன்- ஒற்றும்- ஒற்றனும்- உரைசான்ற- புகழ்நிறைந்த- நூலும்- (நீதி) நூலும்ஆகிய- இவைஇரண்டும்- இவ்விரண்டும்- கண் (தன்னிரு) கண்களுமாக-தெற்றென்க-தெளியக்கடவன், (எ-று) (கருத்து) அரசனானவன் ஒற்றனையும் நீதி நூலையுந் தன்னிருகண்களாகத்தெளியக்கடவன் என்பதாம், ஒற்றனானவன் தன்கண்ணுக்கு எட்டாததூரமெல்லாம் போய்க்கண்டு அங்கேநடந்தவையெல்லாம் அறிவித்தலாலும், நூலானது-அந்நடந்தவைகளுக்குத் தன்னறிவுக்கு எட்டாததொழில்களை யெல்லாஞ் சொல்லி அறிவித்தலாலும், இவ்விரண்டனையுமே தனக்கு ஊனக்கண்ணும் ஞானக்கண்ணுமாக நிச்சயித்துக்கொண்டு நடக்கக்கடவனென்பதாம், [இதனால் ஒன்றினது சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது,]

எல்லார்க்கு மெல்லா நிகழ்பவை யெஞ்ஞான்றும்.....*
வல்லறிதல் வேந்தன் றொழில்.....*

(இ-ள்,) எல்லார்க்கும்- எல்லாரிடத்தும்- நிகழ்பவையெல்லாம்-நடப்பவைகளையெல்லாம்- எஞ்ஞான்றும்- நாடோறும் - வல்லறிதல்- (ஒற்றனாலே) விரைந்தறிதல்- வேந்தன்றொழில் - அரசனுக்கு உரிய தொழில். (எ-று) (கருத்து) யாவரிடத்துநடப்பவைகளை யொற்றனாலறிதலரசனதுதொழிலாம் என்பதாம், எல்லார்க்கு மென்றது- பகைவர்-அயலோர்- நட்பினர்- என்னு மூவகையாரையும்,—நிகழ்பவையெல்லாமென்றது-நல்லவையும் தீயவையும் ஆகியசொற்களையும், செயல்களையும்,—அவைநிகழ்ந்தபொழுதே அவைகளுக்குத் தக்கவழியாகவாவது தேறுதலாகவாவது செய்யவேண்டுதலால் - வல்லறிதலென்றார்,—அவ்விருதொழில்களுக்கும் அறிதல்காரணமாக

லால் அதனைத் தொழிலென்று உபசரித்தார்,—ஒற்று அதிகாரத்தால் வந்தது. [இதனால் ஒற்றினாலாகிய பயன் சொல்லப்பட்டது.] (௨)

ஒறினா லொற்றிப் பொருடெரியா மன்னவன்..... .....*
கொற்றங் கொளக்கிடந்த தில்..... ... ... ...*

(இ-ள்) ஒற்றினால் ஒற்றனைக்கொண்டு-ஒற்றி - (எல்லாரிடத்தும் நிகழ்ந்தவைகளை) அறிந்துவரச்செய்து-பொருள் - (அவைகளால் அடையும்) பயனை-தெரியா-ஆராய்ந்தறியாத- மன்னவன்- அரசனானவன்- கொற்றங்கொளக்கிடந்தது-வெற்றியடையக்கிடந்தது - இல்- (வேறொருவழி) இல்லை. (௭-று.) (கருத்து) ஒற்றனைக்கொண்டு பகைவர்காரியங்களை யறியாத வரசன் வெற்றியடையான் என்பதாம். ❋ அந்நிகழ்ந்தவையும் பயனும் அறியாமல் பகைக்கு எளியனாதல் ஒற்றனாலே நீங்குவதன்றி வேறொன்றினாலே நீங்காமையால்- கொற்றங் கொளக்கிடந்ததில்லென்றார். [இலனால் அத்தொழில் செய்யாதவிடத்து வரும்குற்றம் சொல்லப்பட்டது.] (௩)

வினைசெய்வார் தஞ்சுற்றம் வேண்டாதாரென்றாங் ... ... *
கனைவரையு மாராய்வ தொற்று..... .....*

(இ-ள்) தம்-தம்முடைய-வினைசெய்வார்- காரியஞ்செய்பவர்-சுற்றம்-சுற்றத்தார்-வேண்டாதார்-பகைவர்-என்று- என்று சொல்லப்பட்ட-அனைவரையும்-எல்லாரையும்-ஆராய்வது-(சொல்லாலும் செயலாலும்) ஆராய்பவனே-ஒற்று -ஒற்றனாவான். (௭-று.) (கருத்து) தொழிலாளரையும், உறவினரையும், பகைவரையும், ஆராய்பவனே ஒற்றனாவான் என்பதாம். ❋ அரசனுக்குக்காரியஞ்செய்வோராலே செய்யப்படுமவையும், சுற்றத்தாராலே தன்னிடத்தும் நாட்டிடத்தும் செய்யப்படுமவையும், பகைவராலே தன்சோர்வுபார்த்தலும், மேலே தேறப்படுதலும், முன்னிட்டுச் செயப்படுமவையும், அறிந்து அவைகளுக்கு ஏற்பவைகளைச் செய்யவேண்டுதலால் இம்மூவகையாரையும் குறையாமல், ஆராயவேண்டுமென்றற்கு- அனைவரையுமாராய்வதொற்றென்றார். (௪)

கடாஅ வுருவொடு கண்ணஞ்சா தியாண்டு..... .....*
முகாஅமை வல்லதே யொற்று..... .....*

(இ-ள்) (எவாது செய்தியை அறிதற்குச் சென்றானோ அவராலே)- கடாஅ-சந்தேகிக்கப்படாத-உருவொடு - வடிவோடு- (பொருந்தி) (அவர்சந்தேகித்து அறியத்தொடங்கினால்)-கண்ணஞ்சாது -(கோடித்துப்பார்க்கின்றஅவர்) கண்ணிற்கு அஞ்சாமனின்று - யாண்டும்) நாலுபாயங்களும்செய்தாலும் 'உகாஅமை- (மனதிலுள்ளவைகளை-

உமிழாதிருக்க-வல்லதே-வல்லவனே—ஒற்று - ஒற்றனாவான் (எ-று) (கருத்து) ஐயமில்லாவடிவோடு பொருந்தியஞ்சாதிருந்து பகைவர் என்செய்யினுமுள்ளதைச் சொல்லாதவனே ஒற்றன் என்பதாம். ❋ சந்தேகிக்கப்படாதவடிவு-பார்ப்பார் வணிகர் முதலானவர்வடிவு.

துறந்தார் படிதத்த ராகி யிறந்தாராய்ந்.....*
தென்செயினு சோர்வில தொற்று.....*

(இ-ள்) துறந்தார்-முழுதுந்துறந்தோரும் - படிவத்தர் - விரதவொழுக்கத்தோரும்-ஆகி-ஆகி-இறந்து-(போகக்கூடாத விடங்களிலெல்லாம்)போய்-ஆராய்ந்து-(ஆராயவேண்டியவைகளெல்லாம்) ஆராய்ந்தறிந்து-என்செயினும்-(அவ்விடத்தோர் சந்தேகித்துப்பிடித்து) என்னதுன்பஞ்செய்துகேட்டாலும்-சோர்விலது தன்னைவெளிப்படுத்தாதவனே-ஒற்று-ஒற்றனாவான்.(எ-று.)(கருத்து) துறவிகள் விரதர்கள்வடிவாகியெங்கும்போயாராய்ந்தறிந்துபகைவர் துன்பஞ்செய்யினுந்தன்னைக்காட்டாதவனொற்றனாவான் என்பதாம். ❋ விரதவொழுக்கம்-தீர்த்தயாத்திரைமுதலானவை, செயினுமென்பது-அறவோரென்று செய்யாரென்பதை விளக்கி நின்றது,—முன்னே நால்வகைஉபாயமுஞ் சொல்லி இங்கேயும் தண்டத்தைப் பிரித்துச் சொல்லியது-அதன்பொறுத்தற்கருமைச்சிறப்புநோக்கி (௬)

மறைந்தவை கேட்கவற் றாகி யறிந்தவை.....*
யையப்பா டில்லதே யொற்று.....*

(இ-ள்) மறைந்தவை- (எவரதுசெயல்களை அறியச்சென்றானோ அவரது) மறைவாயுள்ள செயல்களை-கேட்கவற்றாகி-(அவருக்குஉள்ளானவராலே)கேட்கவல்லவனாகி - அறிந்தவை- (கேட்டு) அறியப்பட்டஅச்செயல்களிலேஐயப்பாடில்லதே -(பின்)சந்தேகப்படுதலில்லாதவனே-ஒற்று-ஒற்றனாவான்,(எ-று.)(கருத்து) இகசியங்களைக் கேட்கவல்லவனாகிப் பகைவர் சந்தேகப்படாதவனே ஒற்றனாவான் என்பதாம். ❋ அம்மறைவாயுள்ளசெயல்களைச்சொல்லுவாரை அறிந்து அவர்சந்தேகியாதபடி போய் ஒட்டி அவரே சொல்லும்படிக்கு அதற்குஏற்ற சொல்லையாவது செயலையாவது முன்னேஉண்டாக்கி அச்சம் பந்தத்தினாலேகேட்கும்போதும்அன்னியர்போலேநின்று கேட்கவேண்டுதலால்-கேட்கவற்றாகியென்றும்கேட்டு அறியப்பட்டவைகளைத்தானே சந்தேகித்துவந்துசொன்னால்அரசனால்அவைகளுக்குஏற்றகாரியம்செய்யக்கூடாமையால் ஐயப்பாட்டில்லதே யென்றும்,சொல்லினார். [இவைதான்குபாட்டாலும் ஒற்றனது இலக்கணம் சொல்லப்பட்டது.] (எ)

ஒற்றொற்றித் தந்த பொருளையு மற்றுமோ.....*
ரொற்றினா லொற்றிக் கொளல்.....*

(இ-ள்) ஒற்று-ஓரொற்றனாலே-ஒற்றி- மறைவாயறிந்துவந்து- தந்த- அறிவிக்கப்பட்ட பொருளையும்- காரியத்தையும்- மற்றுமோ ரொற்றினால்-பின்னும். (ஓரொற்றனாலும்) ஒற்றி- அறிந்துவரச்செய்து—கொளல் (ஒப்புமைகண்டு) கொள்ளக்கடவன். (எ-று) (கருத்து) ஓரொற்றனறிந்துவந்தபொருளை மற்றொரு ஒற்றனாலறிந்து வரச்செய்து அரசன் கொள்ளக்கடவன். என்பதாம். ❋ அவரோடு கலந்து நின்று மாறுபடச்சொல்லுதலும் கூடுமாகையால் அரசனுக்கு ஒருவன் சொல்லையே நம்பலாகாதென்பதாம். (அ)

ஒற்றொற் றுணராமை யாள்கவுடன் மூவர்.....*
சொற் றொக்க தேறப் படும்.....*

(இ-ள்.) (ஒற்றனாஆளுமிடத்து) ஒற்று- ஓரொற்றன்- ஒற்று- மற்றொரொற்றனை- உணராமை- அறியாதிருக்கும்படி- ஆள்க- ஆளக்கடவர்.— (அப்படி ஆளப்பட்ட ஒற்றர்களுள்) உடன் மூவர்- (ஒருபொருண்மேலே வேறுவேறுவிடப்பட்ட) மூவருடைய- சொல்- சொற்களும்-தொக்க-(பயனால் ஒத்திருக்குமாயின்- தேறப்படும்(அப்பொருள்மெய்யென்று) தெளியப்படும். (எ-று) (கருத்து) ஓரொற்றன் மற்றொரொற்றனை யறியாதிருக்கும்படி யரசனாளக்கடவன் என்பதாம். ❋ ஆயினென்பது வருவிக்கப்பட்டது ஒருவனை ஒருவன் அறிந்தால் தம்மிலே கலந்துகொண்டு ஒப்பச்சொல்வாராகையால்- உணராமை ஆள்கவென்றும், மூவர்க்கும்நெஞ்சு ஒருதன்மைப்படுதலும் பட்டால்நீடித்திருத்தலும், கூடாமையால்தேறப்படுமென்றும், சொல்லினார்.—இதனாலே மூவர்சொல்லும்ஒத்திராமற்போனால்பின்னும் ஆராய்கவென்பதும் பெறப்பட்டது. (௯)

இறப்பறிய வொற்றின்கட் செய்யற்க செய்யிற்.....*
புறப்படுத்தா னாகு மறை.....*

(இ-ள்.) ஒற்றின்கண்-(மறைந்தவைகளை அறிந்துச்சொல்லிய)ஒற்றனிடத்து-சிறப்பு சிறப்பை-அறிய-(பிறர்) அறிய-செய்யற்க- செய்யாதிருக்கக்கடவன்.—செய்யின்- செய்தால்- மறை- (தன்னுள்ளே) அடக்கப்படுமவைகளை-புறப்படுத்தானாகும்-(தானே) வெளியில் இட்டவனாவான்- எ-று) (கருத்து) அரசன் ஒற்றனுக்குப் பிறரறியச்சிறப்புச் செய்யாதிருக்க டவன் செய்தால் தனது இரகசியங்களை வெளிப்படுத்தினவனாவான் என்பதாம். ❋ மறையாவது-அவன் ஒற்

றனானும், அவன்சொல்லியது ஆம். சிறப்புப்பெற்ற இவன் யா ரென்றும், இது பெறுதற்குக் காரணம்யாதென்றும்; வினவுவாரும் சொல்வாரும், அயலாராகலால் புறப்படுத்தானாருமென்றார் [இவை மூன்றுபாட்டாலும் ஒற்றரை ஆளும்விதமும், அவராலே நடந்தவை அறியும்விதமும், அறிந்தாற்சிறப்புச்செய்யும்விதமும், சொல்லப் பட்டன.] (௰)

## ௬௰-ஆம்-அதி-ஊக்கமுடைமை.

அஃதாவது-மனமானது தொழில்செய்தலிலே எழுச்சியை உடைத் தாதலாம். ஒற்றரால் நடந்தவை அறிந்து அவைகளுக்கு ஏற்ற தொழில்செய்வோனுக்கு இது அவசியம் வேண்டுதலால் அதன்பின் வைக்கப்பட்டது.

உடைய ரெனப்படுவ தூக்க மஃதில்லா..... *
ருடைய துடையரோ மற்று.....*

(இ-ள்) உடையரெனப்படுவது-(ஒருவரை) உடையவரென்றுசொ ல்லுதற்குச்சிறந்தது- ஊக்கம்- மனவெழுச்சியாம்.—அஃதில்லார். அம்மனவெழுச்சியில்லாதவர்-மற்றுடையது- வேறுடையது தானு ம்-உடையரோ-உடையராவரோ-[ஆகார்] (எ-று) (கருத்து) உடை யவரென்று சொல்லத்தக்கது மனவெழுச்சியாம் அவ்வெழுச்சியில் லாதவர் யாதுமில்லாதவர் என்பதாம். ❀ வேறுடையதென்றது- மு ன் அடைந்துநின்றபொருளை- உம்மை வருவிக்கப்பட்டது காப்பா ற்ற வலிமையில்லாமையால் அதையும்இழப்பரென்பதாம்! (௧)

உள்ள முடைமை யுடைமை பொருளுடைமை.....*
நில்லாது நீங்கி விடும்.....*

(இ-ள்.) (ஒருவனுக்கு)-உள்ளமுடைமை-மனவெழுச்சியுடைமை யே—உடைமை- (நிலைபெற்ற) வுடைமையாம்.-பொருளுடைமை- பொருளுடைமை-நில்லாது-நிலைபெறாமல்-நீங்கிவிடும்- நீங்கும் (எ -று.) (கருத்து) மனவெழுச்சிநிலையுள்ளவுடைமையாம்பொருளுடை மைநிலையில்லாதாம் என்பதாம். ❀ மனவெழுச்சி உள்ளத்தின் குண மாகலால் அதற்கு நிலைபெறுதலும், பொருள் உடம்பினும் வேறாய் அழிவதாயிருக்கையால் அதற்கு நிலைபெறாமையும், சொல்லப்பட் டன. சொல்லவே அது உடைமை அன்றென்பது பெறப்பட்டது.] (௨)

ஆக்கமிழந்தேமென் றல்லாவாருக்க.....*
மொருவந்தங் கைத்துடையார்.....*

(இ-ள்) ஒருவந்தம்-நிலைபெற்றதாகிய - ஊக்கம்- மனவெழுச்சியை-கைத்து-கைப்பொருளாக - உடையார்- உடையவர் (இழந்தாராயினும்)ஆக்கம்-கைப்பொருளை- இழந்தேமென்று- இழந்துவிட்டோமென்று.அல்லாவார்-மனஞ்சுழலார்.(எ-று,)(கருத்து)மனவெழுச்சியுடையவர் பொருளிழந்தும் வருந்தார் என்பதாம். ❋ மனஞ்சுழலாமைக்கு ஏதுவருகின்ற பாட்டாற் சொல்லப்படுகின்றது

ஆக்கமதர்வினாய்ச் செல்லுமசைவிலா.....*
வூக்க முடையா னுழை.....*

(இ-ள்) அசைவிலா-அசைவில்லாத-ஊக்கமுடையானுழை மனவெழுச்சியுடையவனிடத்தே-ஆக்கம் - பொருளானது—அதர்வினாய்-வழிகேட்டுக்கொண்டு-செல்லும்-போகும்.(எ-று,) (கருத்து)மனவெழுச்சியுடையவனிடத்துச்செல்வம்வரும் என்பதாம்- ❋ அசைவின்மை-இடுக்கண்முதலாகியவைகளால் தளராமை, வழிகேட்டுச்சென்று சேர்வார்போலே தானேசென்றுசேருமென்றற்கு-அதர்வினாய்ச்செல்லுமென்றார்,[இவை நான்குபாட்டாலும் அடைந்து நின்றபொருளினும் அதற்குக் காரணமாகிய ஊக்கம் சிறந்ததென்பது சொல்லப்பட்டது,] (௪)

வெள்ளத்தனைய மலர்நீட்ட மாந்தர்தம்.....0
முள்த்தனையதுயர்வு.....*

(இ-ள்) மலர்-நீர்ப்பூத்தாள்களது-நீட்டம்- நீட்சியானவை-வெள்ளத்தனைய-நின்றநீரளவினவாம்,—(அதுபோல)மாந்தர்-மனிதர்கள்- உயர்வு-உயர்ச்சியானது.உள்ளத்தனையது-(அவர்)மனவெழுச்சியளவினதாம். (எ-று)(கருத்து) நீர்ப்பூத்தாள்கள் நிறைநீரளவாம் அதுபோல மனிதர்களுயர்வு மனவெழுச்சி யளவாம்என்பதாம்,❋ மலர் அதன்றாளுக்கு ஆதலால் ஆகுபெயர்,நீர்மிகுந்தமட்டும்மலர்கள் நீளுமென்பதுதோன்ற-வெள்ளத்தனையவென்றார், இவ்வுபமானவலிமையால் ஊக்கமிகுந்தவளவும்மனிதர் உயர்வரென்பது பெறப்பட்டது. உயர்வு-பொருள்படைகளால் மிகுதல், (௫)

உள்ளுவதெல்லா முயர்வுள்ளன் மற்றது.....*
தள்ளினுந் தள்ளாமை நீர்த்து.....*

(இ-ள்)(அரசரானவர்)- உள்ளுவதெல்லாம்- நினைப்பதெல்லாம்- உயர்வு (தமது)உயர்ச்சியையே-உள்ளல்- நினைக்கக்கடவர் —அது

அவ்வுயர்ச்சியானது-தள்ளினும்-(ஊழ்வகையினாலே) கூடாமற்போயினும்-(அந்நினைப்பு)-தள்ளாமைநீர்த்து-தள்ளாமைக்குணமுடையதாம். (எ-று) (கருத்து) அரசருயர்வை நினைக்கக்கடவர் அவ்வுயர்ச்சிகூடாவிடினுமந்நினைப்புநீங்காக்குணமுடையதாம் என்பதாம். ❋ மற்று-அசை-தள்ளினுமென்றதனால் தள்ளாமை மிகுதியால் விளங்கிற்று-தள்ளியவிடத்தும்முயற்சியிலேஅவர் தவறுதல் இல்லாமல் தல்லோராலேபழிக்கப்படாமையால் தள்ளாதஇயற்கையுடைத்தென்பதாம். முன்னே உள்ளத்தனையதுயர்வென்றதனை உறுதிசெய்தபடி.

சிதைவிடத் தொல்கா ருரவோர் புதையம்பிற்..... ..... ❋
பட்டுப்பா டூன்றுங் களிறு..... ... .....❋

(இ-ள்) களிறு-யானையானது-புதையம்பின்-கட்டாகிய அம்பினாலே-பட்டு-(புண்) பட்டவிடத்து-பாடூன்றும்-(தளராமல்தன்) பெருமையை நிலைநிறுத்தும்—(அதுபோல்) உரவோர்-மனவெழுச்சியையுடையவர்-சிதைவிடத்து-(தாம்நினைத்தஉயர்ச்சிக்கு) அழிவுவந்தவிடத்து-ஒல்கார்-தளராமல் தம்பெருமையை நிலைநிறுத்துவார். (எ-று) (கருத்து) யானைகணையாற்புண்பட்டவிடத்துந்தளராமற்பெருமையைநிறுத்தும் அதுபோலமனவெழுச்சியுடையார் வருத்தம்வந்தவிடத்துந்தளரார்என்பதாம். ❋ பட்டு- பட்டாலென்பதன் பொருளிலேவந்தது—ஒல்காமை- களிற்றுக்கும், பாடூன்றல்-உரவோருக்கும், கூட்டப்பட்டன. நினைக்கப்பட்ட வுயர்ச்சியானது கூடாமற்போயினும்தவறாமல் அதனைமுடிப்பரென்பதாம். [இவை மூன்றுபாட்டாலும்ஊக்கமுடையாரது உயர்ச்சிசொல்லப்பட்டது

உள்ள மிலாதவ ரெய்தா ருலகத்து..... .....❋
வள்ளிய மென்னுஞ் செருக்கு..... ...❋

(இ-ள்) உள்ளமிலாதவர்-மனவெழுச்சியில்லாதஅரசர்-உலகத்து-இவ்வுலகத்தாருள்-வள்ளியமென்னும்-வண்மையையுடையமென்று (தம்மைத்தாமேமதிக்கும்) செருக்கு-மதிப்பை- எய்தார்-பெறார். (எ-று.) (கருத்து) மனவெழுச்சியில்லாதவர் மதிப்படையார் என்பதாம். ❋ ஊக்கமில்லாதவர்க்கு-முயர்ச்சி-பொருள்-கொடை-செருக்கு-இவைமுறையே இல்லாமற்போதலால்- சேருக்கெய்தாரென்றார் கொடைவெற்றிகளால்ஆகிய வின்பம் தமக்கல்லதுபிறர்க்குக்காணப்படாமையால் தன்மையிடத்தாற் சொல்லப்பட்டது ,(அ)

பரியது கூர்ங்கோட்ட தாயினும் யானை.....❋
வெரூஉம் புலிதாக் குறின்..... ..... .....❋

(இ-ள்) யானை-யானையானது-பரியது- (எல்லாவிலங்குகளினும்)

பெரியஉடம்பையுடையது-(அதுவல்லாமலும்)-கூர்ங்கோட்டது-கூர்மையானகொம்புகளையுடையது-ஆயிரும்-ஆனையும்-புலி-புலியானது-தாக்குதின்-(தன்னை) எதிர்ப்படின்-கொல்லும்-(அதற்கு) அஞ்சும்.(எ-று.)(கருத்து)யானை பெரிதுங்கொம்புடையதுமாகிலும்புலியழிக்கிலஞ்சும்.என்பதாம். ❁ பேருடம்பால்வலிமிகுதி சொல்லப்பட்டதாயிற்று.[புலியைக்காட்டிலும் மிகுந்த உடல்வலிமையும்,பல்லுதற்குச்சிறந்த ஆயுதமும் உடையதாயினும் ,யானை ஊக்கமில்லாமையால் அதனையுடைய அப்புலிக்கு அஞ்சுமென்றறிந்தவாக்கியம், பகைவரைக்காட்டிலும்மிகுந்தஉடல்வலிமையும்,வெல்லுதற்குச்சிறந்த ஆயுதமும் உடையவராயினும் அரசர் ஊக்கமில்லாயின் அதனையுடைய அரசர்க்கு அஞ்சுவரென்பது தோன்றநின்றதால்-மிகுதிதுமொழிந்தவ. (கூ)

ஊ_ரமொருவற் குள்ள வெறுக்கை யஃதில்லார் .....*
மரமக்க ளாதலே வேறு.....*

இ-ள்.ஒருவற்கு-ஒருவனுக்கு-உரம்-நிடமானஅறிவாவது.உள்ளவெறுக்கை-மனவெழுச்சியின்மிகுதியாம், அஃது-அதனை,இல்லார்-இல்லாதவர்-மரம்-[மணிதராகார்]மரங்களாவார்.வேறு(சாதிமரங்களோடுமிம்மரங்களிடத்து)வேற்றுமை-மக்களாதலே-மனிதவடிவமாயிருக்கையே.[வேறில்லை.](எ-று)(கருத்து)ஒருவனுக்குநிடமாவது மனவெழுச்சியாம். அஃதில்லாதவர் மரங்களுக்கொப்பாவர் என்பதாம், ❁ மணிதருக்குஇருக்கவேண்டியதுல்லறிவும்காரியமுயற்சியும்இல்லாமைபற்றிமரமென்றும்;மரத்தில்உண்டாம்பயன்இல்லாமைபற்றி ஊக்கமாதலேவேறென்றும்.சொல்லினார்.—மரத்திற்றப்பாமுழுதலானவையும், ஆலயம்,விடி,தேர்,மரக்கலம்,இவைகளுக்கு உறுப்பாதல்முதலானவையும்,ஆகும் [இவைமூன்றுபாட்டாலும்ஊக்கமில்லாதவரது இழிவுசொல்லப்பட்டது.] (ஙி)

அஃதாவது-நினைக்கப்பட்டவைகளைச் செய்யும்போது சோம்புதலில்லாமையாம். ஊக்கமுடையவர்க்கு ஒரோவிடத்தேகுணவசத்தால் சோம்பல் வருதலைக்குறித்து இது அதன்பின் வைக்கப்பட்டது

ஞாயென்னுங் குன்று விளங்க மடியென்னு.....*
மாசூர மாய்த்து கெடும்.....*

(இ-ள்) குடியென்னுங் குன்றுவிளக்கம்-(தான்பிறந்த)குடியாயினமமூங்காவிளக்காணது-மடியென்னுமாள்- (ஒருவனது) சோம்பலாகிய இருளானது-ஊர-தெருக்க-மாய்த்துகெடும்- மழுங்கிகெடும்.(எ-று) (கருத்து) ஒருவன்-குடியென்னும் விளக்காவது அவன் சோம்பலாற்கெடுமென்பதாம் ✻ உலகதாடையுள்ளவரைக்குமிடையறாது தன்னுட்பிறந்தவரைவிளக்குதலால்-குடியைக் குலவுவிளக்கமென்றும்,குலமோடுணர்த்துதலால் சோம்பலை இருளென்றும், அது மற்றையிருள்போலாகாமல் அவ்விளக்கைத்தான் தெருக்கிமாய்க்கும் வலியுடைமையால்-மாசூரமாய்த்து கெடுமென்றும் சொல்லினர்.—கெடுதல்-பெயரும்உழந்தாமத்தோருதல் (க)

மடியை மடியா வொழுகல் குடியைக்.....*
குடியாக வேண்டி பவர்.....*

(இ-ள்) குடியை- தாம்பிறந்த குடியை-குடியாக- மேன்மேலு யரும்) நற்குடியாக- வேண்டுபவர்-வேண்டுவோர் மடியை- சோம்பலை-மடியா-சோம்பலாகவே-(நினைத்து)ஒழுகல்-(முடர்ச்சியோடு) நடக்கக்கடவர்.(எ-று.)(கருத்து) தாம்பிறந்தகுடியை நற்குடியாக வேண்டுவோர் சோம்பலைவிடக்கடவர் என்பதாம். ✻ தெருப்பைக் காட்டிலும் கொடியது வேறில்லாமை பற்றிதெருப்பை தெருப்பாகவே நினைக்கவேண்டுமென்பதுபோல்மடியைக்காட்டிலும் கொடியது வேறில்லாமைபற்றிப் பின்னும் அப்பெயராற்றானே சொல்லினர். சோம்பலைச்சோம்பலாகவேநினைத்து மூயற்சிசெய்து நடந்தால் தாம்உயர்தலாலே குடி உயருமென்றற்கு-குடியைக்குடியாக வேண்டுபவனென்றார். அப்படிநடவாமற்போனால்குடி அழியுமென்பதுகருத்து. (உ)

மடிமடிக் கொண்டெழுகும் பேதை பிறந்த.....*
குடிமடியுந் தன்னினுமுற்று.....*

(இ-ள்) மடி- மடிக்கத்தகுவதாகிய- மடி - சோம்பலை- கொண்டி

(தன்னுள்ளே) கொண்டு-ஒழுகும்-நடக்கும்-பேதை- அறிவில்லாதவன்-பிறத்த-பிறந்த-குடி- குடியானது- தன்னினும்- அவனினும்- முந்து-முற்பட-மடியும்-அழியும்.(எ-று) (கருத்து) சோம்பலுடையவன்குடியானதுகெடும்என்பதாம். ❀ அழிவுதருஞ்சோம்பலை உட்கொண்டுநடத்தலாலேபேதையென்றும். அவனாலேகாப்பாற்றப்படுவதாதலால்-குடிதன்னினுமுந்து மடியுமென்றும், சொல்லினார். ஆக்கத்திலே பிற்படினும் அழிவிலே முற்படுமென்பதாம். (௬)

குடிமடிந்து குற்றம் பெருகு மடிமடிந்து.....*
மாண்ட வுஞற்றி லவர்க்கு.....*

(இ-ள்) மடி-சோம்பலிலே-மடிந்து- வீழ்தலால்- மாண்டவுஞற்றிலவர்க்கு-திருத்தமாகியமுயற்சியில்லாதவராயினவர்க்கு- குடி- குடியும்-மடிந்து-அழிந்து-குற்றம்-குற்றங்களும்-பெருகும்- பல்கும் (எ-று) (கருத்து) முயற்சியில்லாதவர்க்குக் குடியுங்கெட்டுக் குற்றங்களும்பெருகும்என்பதாம். ❀ குற்றங்கள்- பின்வருங்குறளிலே சொல்லப்படுகின்றன. [இவைநான்குபாட்டாலும் சோம்பலினது தீமை சொல்லப்பட்டது,] (௭)

நெடுநீர் மறவி மடிதுயி னான்கும்.....*
கெடுநீரார் காமக் கலன்.....*

(இ-ள்) மடி- சோம்பலும்- நெடுநீர்- (விரைவிற் செய்தற்குரியவைகளை) நீட்டித்துச்செய்யுங்குணமும்- மறவி- மறதியும்- துயில்- துயிலும் ஆகிய-நான்கும்- இந்நான்கும்- கெடுநீரார்- இறக்குமியல்பினையுடையவர்-காமக்கலன்- விரும்பியேறு மரக்கலமாம்.-(எ-று) (கருத்து) சோம்பலும், தாமதமும், மறதியும், நித்திரையும், கெடுவோரேறு மரக்கலங்களாம் என்பதாம். ❀ மடிசெய்யு ளமைவு தோக்கிநடுநின்றது.—மடியோடு மற்றைமூன்றும் - தமோகுணத்திலே தோன்றி- உடனிகழ்வனவாதலால் சேர்த்து எண்ணப்பட்டன.—காமக்கலனென்பதனால்- எப்படிமரக்கலம் மரணம் சமீபித்தவர்க்குப் பெருக்கந்தருவதுபோலேதோன்றி அவர்விரும்பி ஏறியவிடத்துக் கடலிலேவிழுத்துமோ அப்படியே இந்நான்கும் துன்பஞ்சமீபித்தவர்க்கு இன்பஞ்செய்பவைபோலே தோன்றி அவர் அவைகளை விரும்பிக்கொண்ட விடத்தே துன்பத்திலே விழுத்து மென்பது தோன்றலறிக. (௮)

படியுடையார் பற்றமைந்தக் கண்ணு மடியுடையார்.....*
மாண்பய னெய்த லரிது.....*

(இ-ள்) படியுடையார்- நிலமுழுதும் - ஆண்டவரசரது—பற்று-

செல்வமானது-அமைந்தக்கண்ணும்-(தானேவந்து) சேர்ந்தவிடத்தும்-(அதனால்)-மடியுடையார்-சோம்பலுடையவர்- மாண்பயன்—பெரும்பயனை-எய்தலரிது-அடைதலில்லை.—(எ-று) (கருத்து) உலகொருங்குடைய அரசர்செல்வம் வலியவந்தாலும் சோம்பலுடையவர்பயனடைதலில்லை என்பதாம். ❀ உம்மை-அமையாமையைவிளக்கிநின்றது.—பயன்-இன்பம். அச்செல்வம்காக்குமுயற்சியில்லாமையால் அழிதலாலே தந்துன்பம் நீங்காதென்பதாம். (௬)

இடிபுரிந் தெள்ளுஞ்சொற் கேட்பர் மடிபுரிந்து.....*
மாண்ட வுஞற்றி லவர்.....*

(இ-ள்) மடிபுரிந்து- சோம்பலைவிரும்புதலால்- மாண்ட- பெருமைபொருந்திய- உஞற்றிலவர்- முயற்சியில்லாதவர்,—இடிபுரிந்து-(நட்பாளர்) கண்டித்துப்புத்திசொல்லி- (அதனாற்பயன்காணாமையினாலே) எள்ளுஞ்சொல்-(பின்) இகழுஞ்சொல்லை—கேட்பர் - கேட்பார்:(எ-று) (கருத்து) சோம்பலுடையவர் பிறரிகழுஞ்சொல்லைக் கேட்பர் என்பதாம். ❀ அவரிகழ்தல்சொல்லவே-பிறரிகழ்தல்சொல்லவேண்டுவ தில்லையாயிற்று. அவைகளுக்கெல்லாம் எதிர்பேசமாட்டாமையால் கேட்பரென்றார். (௭)

மடிமை குடிமைக்கட் டங்கிற்றன் னொன்னார்க்.....*
கடிமை புகுத்தி விடும்.....*

(இ-ள்) மடிமை-சோம்பற்றன்மையானது- குடிமைக்கண்- குடிமையுடைய அரசனிடத்தே-தங்கின்-தங்குமாயின்-(அது)-தன்னொன்னார்க்கு-தன்பகைவர்க்கு- அடிமை- அடியனாந்தன்மையை- புகுத்திவிடும்-(அவனை) அடைவித்துவிடும்.—(எ-று) (கருத்து) சோம்பலரசனிடத்துத் தங்குமானாலது அரசன் தன்னைப் பகைவருக் கடிமையாக்கும் என்பதாம். ❀ சோம்பலினது தன்மை-காரியக்கேடும். குடிமை குடிசெய்தற்றன்மை. அது அதனையுடைய அரசனுக்காதல் தன்னொன்னார்க் கென்றதனால் அறிக. அடியனாந்தன்மை தாழ்ந்து நின்றேவல்கேட்டல். [இவை நான்குபாட்டாலும் சோம்பற் குற்றங்கள் சொல்லப்பட்டது.] (அ)

குடியாண்மை யுள்வந்த குற்ற மொருவன்.....○
மடியாண்மை மாற்றக் கெடும்.....*

(இ-ள்) ஒருவன்-ஒருவன். மடியாண்மை- சோம்பலை ஆளுந்தன்மையை-மாற்ற-ஒழிக்கவே-குடி-(அவனது) குடியுள்ளும்-ஆண்மையுள்-ஆண்மையுள்ளும் [வந்த]-குற்றம்-குற்றங்கள்- கெடும்- அழியும்.(எ-று) (கருத்து) ஒருவன் சோம்பலையொழிக்க அவன்-குடியி

லும் ஆண்மையிலும்வந்த குற்றங்களழியும் என்பதாம். ❁ சோம்பல் ஆளுந்தன்மையாவது - சோம்பலுடைமைக்கு ஏதுவாகியதமோகுணம்.—அவற்றுள்வந்தகுற்றமென்றது- சோம்பலாலன்றிமூன்னே வேறுகாரணங்களால் நிகழ்ந்தவைகளை.— அவையும்சோம்பலுடைமையை ஒழித்தமுயற்சியுடையவனுக்கு நீங்குமென்பதாம்(கூ)

மடியிலா மன்னவ னெய்து மடியளத்தான்.....*
மடிய தெல்லா மொருங்கு.....*

(இ-ள்) மடியிலா-சோம்பலில்லாத-மன்னவன் - அரசன்- அடி-(தன்)னடியளவிற்குமேல்-அளந்தான்-(எல்லாவுலகத்தையும்) அளந்தகடவுள்-தாமரையதெல்லாம் - கடந்தபரப்புமுழுதையும்- ஒருங்கு-ஒருசேர-எய்தும்-அடைவான் (எ-று-) (கருத்து) சோம்பலில்லாவரசன் உலகெலாமடைவான் என்பதாம். ❁ எப்போதும் தொழிலிலிடைதேமுயன்றல் இடையீடில்லாமல் அடைவானென்பதாம் [இவையிரண்டிபாட்டாலும்சோம்பலில்லாதவன் அடையும்பயன் சொல்லப்பட்டது.] (ய)

## சுஉ-ஆம். அதி.ஆள்வினையுடைமை.

அஃதாவது-இடைவிடாதமெய்ம்முயற்சியையுடையதாகும் - அது ஆளுமவினையெனக் காரியத்தாற் சொல்லப்பட்டது. சோம்பலைக் கெடுத்தாலும் தொழிலை முயற்சியாலல்லாமல் ஆளக்கூடாமையிற்றலை இம்மடியின்மையின் பின்வைக்கப்பட்டது

அருமை யுடைத்தென் றசாவாமை வேண்டும்.....*
பெருமை முயற்சி தரும்.....*

(இ-ள்) (தமதுசிறுமையைநோக்கி) - அருமையுடைத்தென்று-(நாம் இத்தொழிலைமுடித்தல்) அருமையையுடைத்தென்று நினைத்து-அசாவாமைவேண்டும் - தளராதிருக்க வேண்டும்.—பெருமை-(அத்தொழிலைமுடித்தற்குவந்த பெருமையை - முயற்சி - முயற்சியான-தரும்(தமக்கு)-உண்டாக்கும்.(எ-று,)(கருத்து) தொழிலைக்குறித்தருமையென்று தளராதிருக்கவேண்டும் தளராமுயற்சிபெருமைதரும் என்பதாம். ❁ சிறுமையைநோக்கியென்றது- பெருமை

தருமென்றதனாலும், தொழிலை முடித்தலென்றது- அதிகாரத்தாலும், வருவிக்கப்பட்டன. —விடாதுமுயற்சிசெய்தால்தாம்பெருமையை யுடையவராவராதலால் அரியதொழில்களும் எளிதிலே முடியுமென்பதாம். (௧)

வினைக்கண் வினைகெட லோம்பல் வினைக்குறை... ... ...*
தீர்ந்தாரிற் றீர்ந்தன் றுலகு.....*

(இ-ள்) உலகு உலகம்-வினைக்குறை- தொழிலாகிய குறையை- தீர்ந்தாரின்-செய்யாதுவிட்டவரை-தீர்ந்தன்று-விட்டது, (அதனால்) வினைக்கண்-(செய்யத்தகுந்) தொழிலினிடத்தே- வினைகெடல்- செயலற்றிருக்கையை-ஓம்பல்-ஒழியக்கடவன் (எ-று.)(கருத்து) தொழிலின் குறையைச்செய்யாது விட்டவரை யுலகம்விட்டது ஆகையால் தொழிலிற்செய்கை யற்றிருக்கையை விடக்கடவன் என்பதாம். ❀ குறை-அவசியம்வேண்டியபொருள்- (௨)

தாளாண்மை யென்னுந் தகைமைக்கட் டங்கிற்றே... ...*
வேளாண்மை யென்னுஞ் செருக்கு..... .. .....*

(இ-ள்) வேளாண்மை யென்னுஞ்செருக்கு- (எல்லார்க்கும்) உபகாரஞ்செய்தலென்னுமேன்பாடானது,—தாளாண்மை யென்னுந் தகைமைக்கண்-முயற்சியென்னும்உயர்ந்த குணத்தினிடத்தே- தங்கிற்றே-நிலைபெற்றதே (எ-று.)(கருத்து)உபகாரமேன்மை முயற்சியினிடத்து நிலைபெற்றது என்பதாம். ❀ பொருள் கைகூடுதலால்உபகாரஞ்செய்தற்கு உரியவர் முயர்ச்சியை யுடையவரேயென்றற்கு அதனதன்குணத்தின்மேல்வைத்தும், அம்மேன்பாடானது பிறரிடத்தே இல்லையென்றற்குத் தங்கிற்றேயென்றும், சொல்லினார். [இவை மூன்றுபாட்டாலும் முயற்சியது சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது.](௩)

தாளாண்மை யில்லாதான் வேளாண்மை பேடிகை... ...*
வாளாண்மை போலக் கெடும்..... ... ... ... ...*

(இ-ள்) தாளாண்மையில்லாதான்- முயற்சியில்லாதவன்- வேளாண்மை-உபகாரியாந்தன்மையானது - பேடி-(சேனையைக்கண்டால் அஞ்சும்) பேடியானவன்—கைவாளாண்மைபோல(அச்சேனையிடத்தே) கையில்வாளை ஆளுகைத்தன்மைபோல-கெடும் இல்லையாம்.(எ-று,) கருத்து) முயற்சியில்லாதவனுபகாரத்தன்மை பேடிகை வாள்போலாம் என்பதாம். ❀ எப்படிப்பேடையானவள்வாளால்வெட்டுதற்குக் கருத்துடையவளாயினும் அது அவளச்சத்தால் முடியாதோ அப்படியே முயற்சியில்லாதவன் பலருக்கும் உபகாரஞ்செய்தற்குக் கருத்துடையவனாயினும் அது அவன்வறுமையால் முடியா

தென்பதாம். [இதனால் முயற்சியில்லாதவனது குற்றஞ்சொல்லப் பட்டது.] (௪)

இன்பம் விழையான் வினைவிழைவான் றன்கேளிர்.....*
துன்பந் துடைத்துன் றுந் துண்.....*

(இ-ள்.) இன்பம்விழையான்-(தனக்கு)இன்பத்தை விரும்பாதவனாகி-வினைவிழைவான்-தொழில்முடித்தலையே விரும்புவோன்- தன்கேளிர்- தன்சுற்றத்தாரும்நடப்பாளருமாகிய கேளிரது,—துன்பம் (பாரத்தின்) துன்பத்தை-துடைத்து-ஒழித்து- ஊன்றும்- அதனைத்தாங்கும்-துண்-தூணும் (எ-று) (கருத்து) தனக்கின்பம்விரும்பாதவனாகி முயற்சியைவிரும்புவோன் தன்னுறவினர் துன்பத்தைத்தாங்குந்தூண் என்பதாம். ❋ கேளிரதுவறுமையுந்தீர்த்து அவரைக்காத்தலுஞ்செய்யவல்லவனாமெனவே தனக்கு அவைசெய்துகொள்ளுதல்சொல்லவேண்டுவதில்லையாயிற்று.—காரியமாகிய இன்பத்தை விரும்பாமல்காரணமாகிய முயற்சியைவிரும்புவோன் எல்லாப்பயன்களும் அடைவானென்றதனால் அக்காரணத்தைவிட்டு அக்காரியத்தை விரும்புவோன் ஒருபயனும் அடையானென்பது பெறப்பட்டது. (ஏகதேசவுருவகம்) [இதனால் அதனையுடையவனது நன்மைசொல்லப்பட்டது.] (௫)

முயற்சி திருவினை யாக்கு முயற்றின்மை.....
யின்மை புகுத்தி விடும்.....*

(இ-ள்.) முயற்சி- (அரசரிடத்தேஉண்டாகிய) முயற்சியானது திருவினை-(அவரது)செல்வத்தை-ஆக்கும்-வளர்க்கும்.—முயற்றின்மை-அம்முயற்சியில்லாமையானது- இன்மை- வறுமையை- புகுத்திவிடும்-அடைவித்துவிடும். (எ-று) (கருத்து)முயற்சிசெல்வத்தை வளர்க்கும் அம்முயற்சியில்லாமை தரித்திரத்தைக்கொடுக்கும் என்பதாம். ❋ இங்கேசெல்வம்-மந்திரிமுதலாகிய அறுவகை அங்கங்கள். —வறுமை அவையில்லாதவராதல். —அதனை அடைவித்துவிடவே பகைவரால் அழிவரென்பது கருத்து. (௬)

மடியுளாண் மாமுகடி யென்ப மடியிலான்.....*
றாளுளா டாமரையி னாள்.....*

(இ-ள்) மாமுகடி-கரியமூதேவியானவள்-மடி(ஒருவனது)சோம்பலினிடத்தே-உளாள்- இருப்பாள்- தாமரையினாள்- சீதேவியானவள்- மடியிலான்- சோம்பலில்லாதவனது- தாள்- முயற்சியினிடத்தே-உளாள்-இருப்பாள்,—என்ப-என்று(அறிந்தோர்)சொல்லுவர்- (எ-று)(கருத்து.) மூதேவிசொம்ப லுடையவனிடத் திருப்பாள்.சீ

தேவிசோம்பலில்லாதவனிடத்திருப்பாள் என்பதாம். ❋ பாவத்தின் கருமை அதன்பயனாகியமூகடிமேலேற்றப்பட்டது. சோம்பலையும் முயற்சியையும் உடையவரிடத்தே அவர்களிருத்தலை அவைகளின் மேலே ஏற்றினார். [இவையிரண்டுபாட்டாலும் அவ்விரண்டுக்கும் ஏதுக்கள் சொல்லப்பட்டன-] (எ)

பொறியின்மை யார்க்கும் பழியன் றறிவறிந்.....*
தாள்வினை யின்மை பழி.....*

(இ-ள்.) பொறியின்மை-(பயனைத்தருவதாகிய) விதியில்லாமை-யார்க்கும்-யாவர்க்கும்-பழியன்று- பழியாகாது- அறிவறிந்து- அறியவேண்டுமவைகளை அறிந்து ஆள்வினையின்மை- தொழில்செய்யாமையே-பழி-பழியாகும்.(எ-று.)(கருத்து)யாவர்க்கும் விதியில்லாமை பழியாகாது முயற்சியில்லாமை பழியாகும் என்பதாம். ❋ அறியவேண்டுமவை- வலிமுதலானவையாம் ஊழ்பொருந்தாதவிடத்தே தொழில்செய்தலாலேபயன் இல்லை யென்பானாநோக்கி உலகம்பழையவினைபற்றிப் பழியாது இவ்விடத்தே தொழில் செய்யாதகுற்றமுடைமைபற்றியே பழிப்பென்றார். அதனால்விடாது முயல்கவென்பது கருத்து. (அ)

தெய்வத்தா னாகா தெனினு முயற்சிதன்.....*
மெய்வருத்தக் கூலி தரும்.....*

(இ-ள்.) (முயற்சிசெய்ததொழில்)தெய்வத்தான்-ஊழ்வகையால்.-ஆகாதெனினும்-(நினைக்கப்பட்டபயனைத்)தாராதாயினும்-முயற்சி-முயற்சி-தன்மெய்-தனக்கிடமாகியஉடம்ப- வருத்தக்கூலி- (வருந்திய) வருத்தத்தின் கூலியளவு-தரும்- கொடுக்கும்—[பாழாகாது] (எ-று) (கருத்து) ஊழில்லாவிடினுமுயற்சிபலனைத்தருமஎன்பதாம். ❋ ஊழினால் ஆகியவிடத்துத் தன்னளவின் மிகுந்தபயனைத் தரும் என்பது உம்மையால் பெற்றாம் ஆனவிடத்தும் ஆகாதவிடத்தும் பாழாகாமையால் ஊழைநோக்கி இராமல்முயல்கவென்பது கருத்து, (௯)

ஊழையு முப்பக்கக் காண்ப ருலைவின்றித்.....*
தாழா துஞற்று பவர்.....*

(இ-ள்.) ஊழையும்-(பயனைவிலக்குவதாகிய)ஊழையும்-உப்பக்கங்காண்பர்-புறங்காண்பார்- உலைவின்றி- (அவ்விலக்குதற்கு) இளையாமல்-தாழாது- தாழ்வற- உஞற்றுபவர்- (தொழிலை) முயல்வோர். (எ-று)(கருத்து) இடைவிடாது முயற்சிசெய்வோர் விதியையும் விலக்குவார் என்பதாம். ❋ தாழ்வறுதல்- ஆலோசனையிலும், வலிமு

தலானையு யறிதலிலும், செயலிலும்,குற்றமறுதல்.—ஊழானது தொழிலொருகால்இருகால்அல்லாடவ்வக்காலையாலேல பலகாலும் முயற்சிசெய்வோர் பயனை அடைவாரொன்றற்கு- உப்பக்கங்காண்ப ரென்றார் [ஊழிலுலே இதிக்கண்ணரிலும் முயற்சிவிடத்தக்கதல்ல வென்பது இம்மூன்றுபட்டாலும்சொல்லப்பட்டது.] (ய)

## சூடஃஆம்அதிஃ இதிக்கணைழியாமை.

அஃதாவது-தொழிலிலே முயல்பவன் ஊழிலுலாவது,பொருளில் லாமையிலுலாவது, மெய்வருத்தத்தாலாவது, தனக்குத் துன் பம்வந்தவிடத்து அதற்கு மனங்கலங்காமை; அதிகார முறைமையும் இதனுலே விளக்கும்.

இதிக்கண் வருங்கா னகுத வதனை..... .....*
யதித்தூர்வ தஃதொப்ப தில்... .. .....*

(இ-ள்.) (ஒருவன்)-இதிக்கண்-துன்பமான து-வருங்கால்- (வினை யிலுலே தனக்கு) வருமிடத்து-நகுக- (அதற்கு அழியாமல்) உள்ள மகிழ்க்கடவன்.—அதனை-அத்துன்பத்தை- அதித்து- மேலுமேலு மாய் ஊர்வது- நெருக்கவல்லது,—அஃதொப்பது- அம்மகிழ்ச்சி போல்வது-இல்-(வேறே) யில்லை. (ஆகலால்) (எ-று) (கருத்து) ஒரு வன் துன்பம்வரும்போது மகிழக்கடவன் அத்துன்பத்தை நெருக் கக்கடவன் என்பதாம். தொழில்நன்முக முடிந்தவிடத்தே உண் டாவதான மகிழ்ச்சியை அதற்குநடுவிலே துன்பம்வருமிடத்து உட் கொண்டால் அவன் அழிவின்றி மனவெழுச்சியால் அதனைத்துன்பி க்குறைமுடிக்க வல்லவனுவானதலின்- அதனையதித் தூர்வ தஃதொப்பதில்லென்றார். (க)

வெள்ளத்தனைய விடும்பை யறிவுடையா.....* ...*
லுள்ளத்தி னுள்ளக் கெடும்..... ... ...*

(இ-ள்.) வெள்ளத்தனைய - வெள்ளம்போலே கரையில்லாத இடும் பை-துன்பமெல்லாம்-அறிவுடையான்-புத்தியுள்ளவன்- உள்ளத்தின் உள்ளத்தினுலே-உள்ள- (ஒன்றை) நினைத்தவளவிலே-கெடும்- அழியு மும். (எ-று) (கருத்து) அறிவுள்ளவனென்றை நினைக்கத் துன்பமெல்

லாங்கெடும்என்பதாம். ❀ துன்பமாவது- உள்ளத்து ஒருகோட்பாடேயென்பதும்-அதுமாறுபாடாகக் கொண்டால் நீங்குமென்பதும்-அறியவேண்டுதலால் அறிவுடையானென்றும், அவ்வுபாயத்தினெளிமைதோன்ற- உள்ளத்தினுள்ளவென்றும், சொல்லினார். [இவ்விரண்டுபாட்டாலும் ஊழினாலாகிய இடுக்கணால் அழியாமைக்கு உபாயம் சொல்லப்பட்டது.] (உ)

இடும்பைக் கிடும்பை படுப்ப ரிடும் பைக்.....*
கிடும்பை படாஅ தவர்.....*

(இ-ள்) இடும்பைக்கு - (தொழில்செய்யும்போது அதற்கு நடுவிலேவந்த) துன்பத்திற்கு- இடும்பைபடாஅதவர்-வருந்தாதவர்-இடும்பைக்கு-அத்துன்பத்திற்கு- இடும்பை- துன்பத்தைப்படுப்பர்- உண்டாக்குவார். (எ-று) (கருத்து துன்பத்திற்குத் துன்பப்படாதவர் துன்பத்திற்குத் துன்பத்தைக்கொடுப்பர் என்பதாம். ❀ வருந்துதல்- இளைத்துச்செய்யாமல் விடநினைத்தல்,—மனத்திட முடையவராய்விடாது முயன்றால் தொழில்முடிவுபெற்றுப் பயன்படுமாதலால் எல்லாத் துன்பங்களும் நீங்குமென்பதுபற்றி - இடும்பைக் கிடும்பை படுப்பரென்றார்.—வருகின்றபாட்டிரண்டிலும் இதற்குஇப்படியே பொருள் கொள்க. (௩)

மடுத்தவா யெல்லாம் பகடன்னா னுற்ற.....*
விடுக்க ணிடர்ப்பா டுடைத்து.....*

(இ-ள்.) மடுத்தவாயெல்லாம்- தடைபட்டவிடங்களிலெல்லாம்- பகடன்னான் (பண்டியை இழுத்துச்செல்லுங்) கடாப்போலேதொழிலைமேற்கொண்டுசெலுத்தவல்லவனை-உற்ற- அடைந்த- இடுக்கண் துன்பமானது- இடர்ப்பாடு- (தானே) துன்பப்படுதலை - உடைத்து உடைத்தாம். (எ-று) (கருத்து) தொழில்செய்ய வல்லவனையடைந்த துன்பமானது தானே துன்பப்படும் என்பதாம். ❀ தடைபடுமிடங்கள்-பண்டிக்குச் சேற்றுநிலமுதலானவையும், தொழிலுக்கு இடையூறுகளும், ஆம்.—கடா - பக்கத்திலொற்றியும், மூச்சுப்பிடித்தும், கால்மடக்கியும், அரிதிலே செலுத்தும் விதம்போல் தன்மெய்வருத்தம் நோக்காமல் முயன்று செலுத்துவானென்றற்கு - பகடன்னானென்றார். (௪)

அடுக்கி வரினு மழிவிலா னுற்ற.....*
விடுக்க ணிடுக்கட் படும்.....*

(இ-ள்.) அடுக்கிவரினும்-இடைவிடாதுமேலுமேலும்வந்தனவாயினும்- அழிவிலான்- (தன்னுள்ளக்கோட்பாடு) விடாதவனை- உற்ற

அடைந்த இடுக்கண்-துன்பமானது-இடுக்கட்படும்-(தான்) துன்பத்திலேபடும்.(எ-று.)(கருத்து)தைரியமவிடாதவனை யடைந்த துன்பமானது துன்பப்படுமெ என்பதாம். ❋ ஒன்றேபலகால்வருதலும், வேறுபலகலந்துவருதலும், அடங்க-அடுக்கிவரினுமென்றார். அழிவென்னுங்காரணப்பெயர்-காரியத்தின்மேல்நின்றது- [இவைமூன்றுபாட்டாலும் ஊழாலாகிய துன்பத்துக்கு அழியாமை சொல்லப்பட்டது.] (௫)

அற்றேமென் றல்லற் படுபவோ பெற்றேமென்.....❋
றோம்புத றேற்றா தவர்... ... ... ... ❋

(இ-ள்) பெற்றேமென்று- (செல்வக்காலத்துஇது) பெற்றேமென்று-ஓம்புதல்-உலோபஞ்செய்தலை-தேற்றாதவர்- அறியாதவர்- அற்றேமென்று-(வறுமைக்காலத்திலே)வறியே மானோமென்று—அல்லற்படுவோ-(மனத்தினாலே) துன்பப்படுவாரோ.(எ-று) (கருத்து) செல்வத்தினாலோபஞ்செய்யாதவர்வறுமையில் விசனப்படார்என்பதாம். ❋ பெற்றவிடத்து உலோபஞ் செய்யாமையைநோக்கி அற்றவிடத்தும் மந்திரிமுதலானவர்கள் விட்டு நீங்காமையால். அல்லற்படுதலில்லையாயிற்று.[இதனாலேபொருளில்லாமையால் வந்ததுன்பத்துக்கு அழியாமையும்,அதற்கு உபாயமும், சொல்லப்பட்டன.]௬

இலக்க முடம்பிடும்பைக் கென்று கலக்கத்தை... .....❋
கையாறாக் கொள்ளாதா மேல் ... ... ... ❋

(இ-ள்) மேல்- அறிவுடையார்- உடம்பு- தேகமானது- இடும்பைக்கு-துன்பமாகியவாளுக்கு-இலக்கமென்று- குறியிடமென்று தெளிந்து-கலக்கத்தை-(தம்மேல்வந்த) துன்பத்தை—கையாறா-துன்பமாக-கொள்ளாதாம்-கொள்ளார்.(எ-று, (கருத்து) அறிவுடையவன்துன்பத்தைத் துன்பமாகக்கொள்ளான் என்பதாம். ❋(இடும்பையை வாளென்னாமல் உடம்பை இலக்கமென்றதனால் ஏகதேசவுருவகம்.)இயல்பாகக்கொள்வரென்றறிக. (எ)

இன்பம் விழையா னிடும்பை யியல்பென் பான்.....❋
றுன்ப முறுத லிலன்... ... ... ... ... ❋

(இ-ள்) இன்பம்-(தன்னுடம்பிற்கு) இன்பமானவைகளை-விழையான்-விரும்பானாகி-இடும்பை-(வினையால்) துன்பமடைதல்-இயல்பென்பான் இயல்பென்று தெளிந்திருப்பவன்- துன்பமுறுதலிலன் (தன்முயற்சியால்)துன்பமடையான்.(எ-று)(கருத்து) இன்பத்தை இச்சியாதவனாகித் துன்பத்தை யியல்பென்று நினைப்பவன் துன்பமடையான் என்பதாம். ❋ இன்பம்விரும்பினாலும், இயல்பென்று

துவாராமல் காக்கக்கருதினாலும்; துன்பம் வினைதலால் இவ்விரண்டும் செய்யாதவனை-துன்புறுதலிலனென்றார். (அ)

இன்பத்து ளின்பம் விழையாதான் துன்பத்துட்..... ...*
துன்ப முறுதலிலன்..... ..... .....*

(இ-ள்) இன்பத்துள்-(விஷயபோகங்களில்) இன்பம்வந்தவிடத்து-இன்பம்-அவ்வின்பத்தை-விழையாதான்-(அனுபவித்துக்கொண்டேமனத்தால்) விரும்பாதவன்-துன்பத்துள்-துன்பம்வந்தவிடத்தும்-துன்பம்-அத்துன்பத்தை—உறுதலிலன்-(அனுபவித்துக்கொண்டேமனத்தால்) அடையான். (எ-று.) (கருத்து) இன்பத்தையிச்சியாதவன் துன்பத்தில் விசனப்படான்என்பதாம்-துன்புறுதற்கியாவருமில்லை. இக்கண்ண இரண்டும் ஒரு தன்மையாக்கொள்ளலால் பயன்களும் இலவாயின. (கூ)

இன்னுமை யின்ப மெனக்கொளி னுணர்ந்தன்..... ... ...*
லென்னுர் விழையுஞ் சிறப்பு..... .....*

(இ-ள்) (ஒருவன் தொழில்செய்யுமிடத்து)-இன்னுமை-(மூயற்சியால்வருந்) துன்பத்தையே-இன்பமெனக்கொளின்-(தனக்கு) இன்பமாகநினைத்துக்கொள்ளுவானாயின்-(அதனால்)-துன்னெண்ணுர்-துன்பகைவர்-விழையும்-துன்புமதித்தற்கு ஏதுவாகிய-சிறப்பு-உயர்ச்சியானது—ஆகும் உண்டாகும்(எ-று.) (கருத்து) துன்பத்தைத் தனக்கின்பமாகக்கொள்ளுவானில்லவன்பகைவராலேமதிக்கப்படுமுயர்ச்சியடைவானென்பதாம். துன்பந்தானும் உயிர்க்குஇயல்பன்றிக் கணிதமாய் மனத்தினிடத்தே நிகழ்வதோர் கோட்பாடாகவின்அதனைமாறுபடக்கொண்டால் அதற்கு அழியாமல் மனமழிச்சியுடையனுய் அதனுலே தொடங்கிய தொழிலை முடிக்க வல்லவனுகுமென்பது கருத்து. [இவை நான்குபாட்டானும் மெய்வருத்தத்தாலாகிய துன்பத்துக்கு அழியாமையும், அதற்கு உபாயமும், சொல்லப்பட்டது.] (ஙி)

அரசியல் - முற்றுப்பெற்றது-
முற்றும்.

# அங்கவியல்

இனிமுறையானே அரசியலை நடத்துதலிலே ஒன்றற்கொன்று துணையாகிய அங்கங்களது இயல்பைமூப்பத்திரண்டு அதிகாரத்தாலே சொல்லத்தொடங்கி அவ்வங்கங்கள் ஆறனுள்ளும் ஆக்கி ஞைக்கரத்தைச் செலுத்துதலிலே அவ்வாசிரியர் சாமானமாகிய அமைச்சனது இயல்புபத்தினி காரத்திலுலேசொல்லத்தொடங்கி முதலிலே அமைச்சுச்சொல்லுகின்றார்

## கூக-ஆய்-அதி-அமைச்சு.

அஃதாவது - அமைச்சனது தன்மை அத்தன்மை அவன் குணங்களும் செய்கைகளும் ஆம்,

கருவியுங் காலமுஞ் செய்கையுஞ் செய்யு.....
மருவினையு மாண்ட தமைச்சு.....

(இ-ள்) (தொழில்செய்யும்போது)-கருவியும்-(அதற்குவேண்டி ஞ்)சாதனங்களும்-காலமும்-(அதற்குஏற்ற) காலமும்-செய்கையும்-(அது)செய்யும்விதமும்-செய்யுமருவினையும்-(அவ்விதத்திலே) செயப்படும், அரிய தொழில்களும்-மாண்டது-பொருந்தவெண்ணவல்லவனே—அமைச்சு-மந்திரியாவான், (எ-று,)(கருத்து) கருவியும்-காலமும் செய்கையும் தொழிலும் இவற்றை யெண்ணவல்லவன்மந்திரி என்பதாம், சாதனங்கள்-சேனையும், பொருளும்,—காலம்-அத்தொழிலைத்தொடங்குங்காலம்,—செய்கையெனவே அது தொடங்குமுபாயமும், இடையூறுநீக்கி முடிக்கும் விதமும், அடங்கின,—சிறியமுயற்சியிலுலே பெரியபயன் தருமென்றற்கு அருவினையென்றார், இவ்வைந்தையும் வடநூலார் மந்திரத்துக்கு அங்கமென்பார், (க)

வன்கண் குடிகாத்தல் கற்றறிதல் வாள்வினையோ.....
டைந்துடன் மாண்ட தமைச்சு.....

(இ-ள்) வன்கண்-(தொழில்செய்தலிலே) அசைவில் லாமையும் குடிகாத்தல்-குடிகளைக்காத்தலும்-கற்றறிதல்-(நீதிநூற்களைக் கற்றல்-(விதிவிலக்குகளை) அறிதலும், ஆள்வினைமுயற்சியும், ஐந்துடன்,

(முன்சொல்லப்பட்ட) அங்கங்களைந்துடனே-மாண்டது, திருந்தவுடையவனே—அமைச்சு-மந்திரியாவான். (எ-று;)(கருத்து) அசைவில்லாமையும் குடிகளைக்காத்தலும் கற்றறிதலும் முயற்சியும் உடையவன் மந்திரி என்பதாம். ❁ இந்நான்கினையும் முன்னையவைகளோடுசேர்த்துச் சொல்லியது - அவைகளும் இவைகளோடு கூடியே மாட்சிமைப்படவேண்டுமென்பதை அறிவித்தற்கும். அவை ஐந்தென்னுந்தொகைபெறுதற்கும், என்க. (உ)

பிரித்தலும் பேணிக் கொளலும் பிரிந்தார்ப்.....*
பொருத்தலும் வல்ல தமைச்சு.....*

(இ-ள்) (போர்வந்தவிடத்து)-பிரித்தலும்- (பகைவர்க்குத் துணையாயினவரை அவரைவிட்டுப் பிரிக்கவேண்டினால்) பிரித்தலும்- பேணிக்கொளலும்-(தம்மிடத்தோரை அவர் பிரியாமற் கொடையினாலும் இன்சொல்லினாலும்) காத்துக்கொள்ளுதலும்-பிரிந்தார் - தம்மைவிட்டும் (தம்மவரைவிட்டும்) பிரிந்தவரை-பொருத்தலும்- (மறுபடிபொருத்தவேண்டினால்) பொருத்தலும் - வல்லது- வல்லவனே-அமைச்சு-மந்திரியாவான்.(எ-று.)(கருத்து) பிரித்தலும் காத்தலும் பிரிந்தவரைப்பொருந்தச்செய்தலும் வல்லமையுடையவன் மந்திரி என்பதாம். ❁ இவைகளுள் அப்பொழுதை நிலைக்கு ஏற்றசெயலறிதலும், அதனை அவரறியாமல் அதற்கு ஏற்ற உபாயத்தால் முடிவுறப்பிடித்தலும், அருமையாதல்நோக்கி வல்லதென்றார்,—பொருத்தலுக்குச்சந்தியென்றும்,பிரித்தலுக்குவிக்கிரகமென்றும், பெயர்கள்

தெரிதலுந் தேர்ந்து செயலு மொருதலையாச்.....*
சொல்லலும் வல்ல தமைச்சு.....

(இ-ள்) (ஒருகாரியச்செய்கை பலவிதமாகத் தோன்றினால்)- தெரிதலும்-(அவற்றுள் ஆவதை)ஆராய்ந்தறிதலும் - தேர்ந்து செயலும்- (அது செய்யும்போதுபலிக்கும்விதம்)நாடிச்செய்தலும்- (சிலரைப்பிரித்தல் பொருத்தல்செய்தலிலே) ஒருதலையாச்சொல்லலும்- (அவர்க்குஇதுவேநம்பத்தக்கதென்று) துணிவுபிறக்கும் வகைசொல்லலும்-வல்லது-வல்லவனே—அமைச்சு- மந்திரியாவான். (எ-று.) (கருத்து) ஆராய்தலும் ஆராய்ந்துசெய்தலும் ஒருதலையாகச் சொல்லலும் வல்லவன் மந்திரி என்பதாம். ❁ தெரிதல்செயலின்மேலாயிற்று-வருகின்றததுவாகலின். (௪)

அறனறிந் தான்றமைந்த சொல்லானெஞ் ஞான்றுந்... ...*
திறனறிந்தான் றேர்ச்சித் துணை.....*

(இ-ள்) அறன் - (அரசனாலே செய்யப்படும்) அறங்களை—அறி

ந்து- ஆன்றமைந்த- (தனக்கு ஏற்றகல்வியாலே), நிறைந்தமைந்த- சொல்லான்- சொல்லையுடையவனாகி- எஞ்ஞான்றும்-எந்நாளிலும்- திறன்-(தொழில்செய்யுந்)திறங்களை - அறிந்தான்-தேர்ச்சி-ஆலோசனைக்கு-துணை-(அவனுக்குத்) துணையாவான். (எ-று) (கருத்து) தருமங்களையறிந்து தொழில்செய்யுந் திறங்களைத்தெரிந்தவன் மந்திரி என்பதாம், ❀ தன்னரசன் சுருங்கியகாலத்திலும் பெருகிய காலத்திலும் நடுவானகாலத்திலும்என்றற்கு-எஞ்ஞான்றுமென்றார் [இவ்வைந்துபாட்டாலும்மந்திரிகளதுகுணத்தன்மைசொல்லப்பட்டது

மதிநுட்ப நூலோ டுடையார்க் கதிநுட்பம்.....*
யாவுள முன்னிற் பவை.....*

(இ-ள்) மதிநுட்பம்- (இயற்கையாகிய) புத்தி-நுட்பத்தை—நூலோடு-(செயற்கையாகிய)நூலறிவோடு-உடையார்க்கு-உடையமந்திரிகளுக்கு- அதிநுட்பம்- அதிக நுட்பத்தை யுடைய ஆலோசனைகளாய் முன்னிற்பவை-எதிர்நிற்பவை-யாவுள-எவையுள. (எ-று,) (கருத்து)புத்திநுட்பத்தையுடைய மந்திரிகளுக்கு முன்னிற்குமாலோசனைகளெவையுள என்பதாம்- ❀ நூல்-அதனறிவுக்கும்,அதிநுட்பம் அதனையுடையஆலோசனைக்கும்,ஆகுதலால் ஆகுபெயர்கள்.—முன்னிற்றல்-பகைவராலோசனையால் தம்மாலோசனை அழியாதுநிற்றல் பகைவராலோசனையை தாம் அறிந்து அழித்து அவரறிந்து அழியாதவைகளைத்தாம் ஆலோசிப்பவரென்பதுகருத்து,[இதனால் அவரதுசிறப்புச்சொல்லப்பட்டது,] (௬

செயற்கை யறிந்தக் கடைத்து மூலகத்.....*
தியற்கை யறிந்து செயல்.....*

(இ-ள்) செயற்கை- (நூல்வழியினால்தொழில்) செய்யுந்திறத்தை அறிந்தக்கடைத்தும்- அறிந்தவிடத்தும்- உலகத்து - உலகத்திலே- இயற்கை- (அப்போதுநடக்கின்ற; இயற்கையை- அறிந்து-தெரிந்து—செயல்-(அதனோடுபொருந்தச்)செய்யக்கடவன்(எ-று,)(கருத்து)தொழில்செய்யுந் திறங்களையறிந்தாலும் உலகநடக்கை யறிந்துசெய்யக்கடவன்.என்பதாம். ❀ நூல்வழியேயாயினும் உலகவழியோடு பொருந்தாதவைகளைச்செய்தால் அவ்வுலகம் பழிக்குமென்று உலகியற்கையினறிவினால் பயன்சொல்லியபடி. (எ)

அறிகொன் றறியா னெனினு முறுதி.....*
யுழையிருந்தான் கூறல் கடன்.....*

(இ-ள்) அறிகொன்று-(அறிந்துசொல்லினவரது) அறிவையும்அழித்து-அறியானெனினும்-(தானும்)அறியானேயாயினும்- (அக்கு

ற்றநோக்கிக்கைவிடாமல்)-உறுதி-(அரசனுக்கு) உறுதியானவைகளை- கூறல்-சொல்லுதல்—உழையிருந்தான்- மந்திரியினது- கடன் முறையாகும். (எ-று) (கருத்து) சொன்னவாறிவையழித்துத்தானறியானாகினும் அரசனுக் குறுதியானவைகளைச் சொல்லுதல் மந்திரியின் கடமையாம் என்பதாம். ❋ அழித்தல்- தான்கொள்ளாமல் மேலும் இகழ்ந்துசொல்லல். உறுதிசொல்லாதபோது அவன் முடிவெய்துங் குற்றத்தை உலகந்தன்மேல் ஏற்றுமென்றற்கு-கூறல்கடனென்றார். [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் அவர்செயல்சொல்லப்பட்டது.]

பழுதெண்ணு மந்திரியிற் பக்கத்துட் டெவ்வோ.....*
ரெழுபது கோடி யுறும்.....*

(இ-ள்) பக்கத்துள்- பக்கத்திலிருந்து-பழுதெண்ணும்-தீங்குசெய்யவெண்ணும்-மந்திரியின்-மந்திரியொருவனில்- தெவ் (அரசனுக்கு) எதிர்நிற்பவர்- ஓரெழுபதுகோடி- ஓரெழுபதுகோடிபகைவர்- உறும்-உறுவர். (எ-று) (கருத்து) அரசனுக்குத் தீங்குசெய்யு மந்திரியொருவனே எழுபதுகோடிபகைவரிலும் கொடியன் என்பதாம். ❋ எழுபதுகோடி யென்றது-மிகவும் பலவாகிய எண்ணிக்கைக்கு ஒன்று காட்டியபடி அவர்வெளிப்பட்டு நிற்கையால் அவருக்குத் தப்பலாம் உட்பகையாய் நிற்றலால் இவனுக்குத்தப்புதல்கூடாதென்பதுபற்றி இப்படிச்சொல்லினார். (௯)

முறைபடச் சூழ்ந்து முடிவிலவே செய்வர்.....*
திறப்பா டிலாஅ தவர்.....*

(இ-ள்) (செய்யப்படுந்தொழில்களை)- திறப்பாடு- (முடிதற்கு ஏற்ற) கூறுபாடு-இலாஅதவர்-இல்லாதவர்-முறைபடச்சூழ்ந்தும்- அவைகளை முன்னே- அடைவுபட ஆலோசித்திருந்தும்- முடிவிலவே செய்வர் (செய்யும்போது அவைகள்) முடிவில்லனவாகவே செய்யா நிற்பர் (எ-று.) (கருத்து) செய்தொழிலிலே திறமில்லாமந்திரிகள் முன்பாலோசித்தும் பின்பு முடிவில்லாமற் செய்வார்கள் என்பதாம். ❋ அக்கூறுபாடாவன-வந்தவந்த இடையூறுகளுக்கு ஏற்றஏற்றபரிகாரம் அறிந்துசெய்தலும், தாம்திடமுடையவராதலும்; ஆம்.— தப்பாமல் ஆலோசிக்க வல்லவராயிருந்தும் செய்துமுடிக்க மாட்டாதவரும் உண்டென்பதாம்- [இவையிரண்டுபாட்டாலும் மந்திரிகளுள் விடப்படுவாரது குற்றம் சொல்லப்பட்டது.] (௰)

## ௬௫ ஆம்-அதி-சொல்வன்மை

அஃதாவது - தான் நினைத்த தொழில் முடியும் வழியால் வார்த்தை சொல்ல வல்லவனாகுதல். மூன் னதிகாரத்திலே ஒருதலையாச் சொல்லலு மென்றதையே சிறப்புப்பற்றி விரித்துச் சொல்லுதலால் அதன்பின்வைக்கப்பட்டது.

நாநல மென்னு நலனுடைமை யந்நலம்.....,.....*
யாநலத் துள்ளதூஉ மன்று.....*

(இ-ள்) (மந்திரிகளுக்கு அவசியம்வேண்டியகுணமாவது)-நாநலமென்னும்-நாநலமென்று சிறப்பித்துச் சொல்லப்படும்- நலனுடைமை - நலத்தினையுடையராதல்.—அந்நலம் - அந்தநலமானது-(பிறர்க்கும்)-யாநலத்து-பிறநலங்களிலெல்லாம்- உள்ளதூஉமன்று -அடங்குவதன்று [மிகுந்தது.] (ஆதலால்) (எ-று.) (கருத்து)மந்திரிகளுக்கு நாநலம்போல வேறுநலமில்லை என்பதாம் ❀ நாநலம்-நாவாலுளதாகிய நலமெனவிரியும் —இந்நலம்-உலகத்தைத்தம்வசமாக்கும்மந்திரிகளுக்கு வேறாயிருக்க வேண்டுமென்னும் நீதிநூல் வழக்கம்பற்றி- நாநலமென்றும். பிறருக்கும் இதுபோற்சிறந்தது வேறில்லாமையால் - அந்நலம் யாநலத்துள்ளதூஉ மன்றென்றும், சொல்லினார் —பிரித்தல்பொருத்தல்முதலாகிய தொழிலில்லார்க்கும் இது அவசியம்வேண்டுவதானால் அத்தொழிலுடைய மந்திரிகளுக்குச்சொல்லவேண்டுமோவென்பதுகருத்து. (க)

ஆக்கமுங் கேடு மதனால் வருதலாற்.....*
காத்தோம்பல் சொல்லின்கட் சோர்வு.....*

(இ-ள்) (மந்திரிகள்) சொல்லின்கண்-சொல்லினிடத்து- சோர்வு-சோர்தலை- காத்தோம்பல்- (தம்மிடத்தே உண்டாகாமல்) காக்கக்கடவர்.— (தம்மரசனுக்கும் அங்கங்களுக்கும்)-ஆக்கமும்- பெருக்கமும்-கேடும்-அழிவும்-அதனால்- அச்சோர்வினாலே- வருதலால்- வருகையால்.(எ-று) (கருத்து) செல்வமுங்,கேடும்,சொல்லால்வருதலால் மந்திரிகள் சொற்சோர்வுவாராமற் காக்கக்கடவர் என்பதாம், ❀ ஆக்கத்துக்குஏதுவாகியநல்லசொல்லையும்,கேட்டுக்குஏதுவாகிய தீயசொல்லையும்,சொல்லென்கிற-ஒப்புமைபற்றி- அதனாலென்றார் இவர் சொற்சோர்வு மற்றைச்சோர்வுபோலாகாமல்உயிர்களுக்கெல்லாம் ஒருசேரவருதலால் - காத்தோம்பலென்றார். [இவை யிரண்டு பாட்டாலும் சொல்வல்லமை மந்திரிகளுக்கு அவசியம் வேண்டுவதென்பது சொல்லப்பட்டது.] (உ)

கேட்டார்ப் பிணிக்குந் தகையவாய்க் கேளாரும்..... *
வேட்ப மொழிவதாஞ் சொல்..... *

(இ-ள்.) கேட்டார்-(நட்பா)யேற்றுக்கொண்டவரை- பிணிக்கும்-(பின்வேறுபடாமற்) கட்டும்- தகை- குணங்களை. அவாய்- அவாவி- கேளாரும் - (மற்றப்பகையா) யேற்றுக் கொள்ளாதவரும் - வேட்ப (பின் அப்பகைமையொழிந்து நட்பினை விரும்பும்வண்ணம் -மொழிவது-சொல்லப்படுவதே—சொல்- சொல்லாம். (எ-று.)(கருத்து) கேட்டாரும்- கேளாதவரும் இச்சிக்கச்சொல்வதே சொல்லாம்என்பதாம். ❋ அக்குணங்களாவன - வழுவில்லாமை - சொற்சுருங்குதல்பொருள்விளங்குதல்-இனிதாதல்- மேலான பயனைத்தருதல்-இவை முதலாமவை.—அவைகளை அவாவுதலாவது- அச்சொல்சொல்லுவான் குறித்த பொருளையேயன்றி வேறேபுத்தி நுட்பமுடையவராலே கொள்ளப்பட்டவைகளின் மேலும் நோக்குடைத்தாதல். [இதனால் சொல்லினது இலக்கணம்சொல்லப்பட்டது.] (௩)

திறனறிந்து சொல்லுக சொல்லை யறனும்..... *
பொருளு மதனினூஉங் கில்..... *

(இ-ள்) (மந்திரிகள்)-சொல்லை-(அப்படிப்பட்ட) சொல்லை- திறன்-(தம்முடையவும் கேட்பாருடையவுமான) திறங்களை - அறிந்து தெரிந்து- சொல்லுக. சொல்லக்கடவர்.—அதனினூஉங்கு- அப்படி சொல்லுதற்குமேற்பட்ட - அறனும்பொருளும் - தருமமும்பொருளும்,—இல்-இல்லை.(ஆதலால்)- (எ-று.) (கருத்து)- மந்திரிகள்சொற்றிறங்களையறிந்து சொல்லக்கடவர் என்பதாம். ❋ அத்திறங்களாவன-குடிப்பிறப்பு-கல்வி- ஒழுக்கம்- செல்வம்- உருவம்-பருவம்-என்பவைகளால் வரும் தகுதிவேறுபாடுகள். அவைகளை அறிந்துசொல்லுதலாவது- அவைகளாலே தமக்கும் அவர்க்கும் உண்டாகிய உயர்வு தாழ்வுகளை அறிந்து அவரவர்க்குத்தகுந்தமாபினாலே சொல்லுதல். அது உயர்ந்தோர் நடையோடு பொருந்தலையும் இனிமையையும்,கருதலால் அறனாயிற்று.தமதுகாரியமுடிதலாலே பொருளாயிற்று. அறனும் பொருளும் எனக்காரணத்தைக் காரியமாக்கிச் சொல்லினார்.] (௪)

சொல்லுக சொல்லைப் பிரிந்தோர்சொ லச்சொல்லை.....*
வெல்லுஞ்சொ லின்மை யறிந்து.....*

(இ-ள்) சொல்லை - தாம்சொல்லக்கருதிய - சொல்லை - வெல்லுஞ்சொல்- வெல்லவல்லசொல்லாகிய- பிறிதோர்சொல் - பிறிதோர்சொல்-இன்மை-இல்லாமையை-அறிந்து-தெரிந்து- அச்சொல்லை- அந்த

ச்சொல்லை—சொல்லுக- சொல்லக்கடவர். (எ-று.) (கருத்து.) பிறர் சொல்லுஞ்சொல் வெல்லுஞ்சொல் வில்லாமையைக்கண்டு சொல்லக்கடவர் என்பதாம். ❁ பிறிதோர்சொல்லாவது-பகைவரது எதிரானசொல், வெல்லுதல். குணங்களாலே மிகுதல்- அதுவே வெல்லச் சொல்லுகவென்பதாம். (௫)

வேட்பத்தாஞ் சொல்லிப் பிறர்சொற் பயன்கோடன் ...*
மாட்சியின் மாசற்றார் கோள்.....*

(இ-ள்) வேட்ப-(பிறர்பின்னுங்கேட்க) விரும்பும்படி-தாஞ்சொல்லி-தாங்கள்சொல்லி-பிறர்சொல்-பிறர்(தமக்குச்சொல்லுஞ்) சொல்லினது-பயன் கோடல்- பயனைக்கொண்டுவிடுதல்— மாட்சியில்-(மந்திரி) யிலக்கணத்திலே-மாசற்றார்-குற்றமற்றவரது- கோள்-துணிவு.(எ-று,)(கருத்து)பிறரிச்சிக்கும்படி சொல்லிப்பிறர்சொற்பயனைக்கொள்ளுதல் மந்திரிகள் கொள்கையாம் என்பதாம், ❁ பிறர் சொற்களிலே குற்றமுளவாயினும் அவைநோக்கி இகழாரென்பதாம், வல்லமைஇல்லாதவரை யிகழ்தல்- வல்லவர்க்குத் தகுதியல்லாமையால் இதுவும்உடன்சொல்லினார்.[இவைமூன்று பாட்டாலும் அதனைச்சொல்லும் விதம் சொல்லப்பட்டது-] (௬)

சொலல்வல்லன் சோர்வில னஞ்சா னவனை.....*
யிகல்வெல்லல் யார்க்குமரிது.....*

(இ-ள்) (தான்எண்ணியகாரியங்களை)சொலல்வல்லன்- (பிறர்க்கு ஏற்கச்) சொல்லுதல்வல்லவனாகி-(அவைமிகவும் பலவானவிடத்தே) சோர்விலன்.(ஒன்றிலுஞ்) சோர்வில்லாதவனாகி - அஞ்சான் - (சபைக்கு)அஞ்சாதவன் (யாவன்)-அவனை - அவனை-இகல் - மாறுபாட்டிலே வெல்லல்-வெல்லுதல்—யார்க்கும்,எவர்க்கும்- அரிது- அருமை-(எ-று.) (கருத்து) சொல்லில் வல்லவனும்,சோர்வில்லாதவனும், அஞ்சாதவனுமாகியவனைவெல்லலரிது என்பதாம்- ❁ ஏற்கச்சொல்லுதல்-அவருக்கு அவை காரியமல்லாதவையாயிருந்தாலும் ஆமென்று நம்பும்படிசொல்லுதல்,சோர்வு- சொல்லவேண்டுவதனை மறதியாலொழிதல்.இம்மூன்று குணமுமுடையவனைப் பகைவராய்ப்பிரித்தல்பொருத்தல்செய்து வெல்வார் இல்லையென்பதாம். (௭)

வினாந்து தொழில் கேட்கு ஞால நிரந்தினிது .....*
சொல்லுதல் வல்லார்ப் பெறின்.....*

(இ-ள்) தொழில்-(சொல்லப்படுங்) காரியங்களை-நிரந்து-ஒழுங்குபடக்கோத்து-இனிது-இனிதாக- சொல்லுதல் - சொல்லுதலில் - வல்லார்-வல்லவரை-பெறின்-பெற்றால்-ஞாலம்- உலகமானது—வினா

ந்து-வினாவாகி-கேட்கும்-(அவைகளை) ஏற்றுக்கொள்ளும் (எ-று,) (கருத்து) சொல்காரியங்களை யினிதாகச்சொல்லுதலில்வல்ல மந்திரிகளைப்பெற்றால் உலகமேற்றுக்கொள்ளும் என்பதாம், ❋ ஒழுங்கு படக்கோத்தல்-முன்னேசொல்ல வேண்டியவையும் பின்னே சொல்லவேண்டியவையும் அறிந்து அம்முறையே வைத்தல், இனிதாதல் கேட்பார்க்கு இன்பந்தருதல்.—சொல்லுதல் வல்லவன் நூறாயிரம் பேருளொருவன் என்னும்வடமொழிபற்றி-வல்லார்ப் பெறினென்றார். [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் அவ்விதங்களாலே சொல்லுதல் வல்லாரதுசிறப்புச்சொல்லப்பட்டது.] (அ)

பலசொல்லக் காமுறுவர் மன்றமாசற்ற.....*
சிலசொல்ல தேற்றா தவர்.....*

(இ-ள்) மாசற்ற-குற்றமற்றவையாய்- சில- சிலவாகிய வார்த்தைகளை-சொல்லல்-(அப்படிச் சொல்லுதலை- தேற்றாதவர் - அறியாதவர் பல-பலவாகிய வார்த்தைகளை-சொல்ல-பேச-காமுறுவர் - விரும்புவார். (எ-று.)(கருத்து) குற்றமற்ற வார்த்தைகளைப்பேச அறியாதவர்கள்பலவார்த்தைகளைப்பேச விரும்புவார்கள், வார்த்தை- வசனம் என்பதாம். ❋ குற்றம்-முன்சொல்லப்பட்ட குணங்களுக்கு எதிரானவை. இடைவிடாமற்பலசொல்லுதலையும் சொல்வன்மையென்று விரும்புவாரும் உண்டு. அவர் அப்படி சொல்லமாட்டாதவரே- வல்லவர் அதுசெய்யாரென உறுதிப்படுத்துதற்கு-மன்றவென்றார், (௯)

இணரூழ்த்து நாறா மலரனையர் கற்ற.....*
துணர விரித்துணையா தார்.....*

(இ-ள்) கற்ற-கற்றநூல்களை உணர-(பிறர்) அறியும் விதமாக- விரித்துணையாதார்-விரித்து உரைக்கமாட்டாதவர்—இணர் - கொத்தினிடத்தே-ஊழ்த்தும்- மலர்ந்திருந்தும் - நாறா - மணக்காத - மலரனையர்-பூப்போல்வர். (எ-று.)(கருத்து) கற்றநூல்களைவிரித்துச் சொல்லாதவர்கள் வாசனையில்லாமலருக் கொப்பாவார் என்பதாம், ❋ எப்படிசெவ்விபெறமலர்ந்திருந்தும் வாசனைசெய்யாத மலர்சூடப்படாதோ அப்படியே நூலைக்கற்றிருந்தும் சொல்லமாட்டாதவர் நன்கு மதிக்கப்படாரென்பதாம். [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் அது மாட்டாரது இழிவு சொல்லப்பட்டது.] (௰)

## ௬௬-ஆம். அதி × வினைத் தூய்மை.

அஃதாவது-செயப்படுந் தொழில்கள் பொருளைமாத்திர மல்லாமல் அறமும்புகழும்தந்து நல்லவையாதல். சொல்லேயல்லாமல் செயலும் நன்றாக வேண்டு மென்கின்றமையால் இது அதன்பின்வைக்கப்பட்டது.

துணைநல மாக்கந் தரூஉம் வினைநலம்.....*
வேண்டிய வெல்லாந் தரும்.....*

(இ-ள்) (ஒருவனுக்கு) - துணைநலம் - துணையினது நன்மையானது - ஆக்கம் - செல்வமொன்றையே - தரூஉம் - கொடுக்கும். — வினைநலம் - தொழிலினது நன்மையானது - வேண்டியவெல்லாம் - (அவன்) வேண்டியவைகளையெல்லாம் - தரும் - கொடுக்கும். (எ-று) (கருத்து) ஒருவனுக்குத் துணை நன்மை செல்வமொன்றைத்தரும், தொழிலின் நன்மைவேண்டியவற்றைத்தரும் என்பதாம். ❋ வேண்டியவெல்லாமென்றது இம்மையில் அறம்பொருளின்ப முதலானவைகளையும், மறுமையில் தான்விரும்பியபதங்களையும். [இதனால் காணப்படுந் துணை நன்மையினும் கருதப்படுந் தொழினன்மை சிறந்ததெனவினைத் தூய்மையது சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது.] (௧)

என்று மொருவுதல் வேண்டும் புகழொடு.....*
நன்றி பயவா வினை.....*

(இ-ள்.) (தம்மரசனுக்கு)- புகழொடு- (இம்மைக்கு) புகழையும் நன்றி (மறுமைக்கு) அறத்தையும்-பயவா- தாராத- வினை- தொழில்களை-என்றும்- எக்காலத்திலும் - ஒருவுதல்வேண்டும்- (மந்திரிகளுக்கு) ஒழிதல்வேண்டும். (எ-று) (கருத்து) அரசனுக்குப்புகழையுந்தருமத்தையுந் தாராத்தொழில்களைமந்திரிகள்விடவேண்டும்என்பதாம். ❋ பெருகல்-சுருங்கல்-நடுநிற்றல்-என்கிறநிலை வேறுபாடுகள்காலத்தினால் வருதலால், என்றுமென்றார். (௨)

ஓஒதல் வேண்டு மொளிமாழ்குஞ் செய்வினை.....*
யாஅது மென்னு மவர்.....*

(இ-ள்.) ஆஅதும்-மேலாகக்கடவோம்-என்னுமவர்- என்றுநினைப்பவர்- ஒளி- (தம்) மொளி- மாழ்கும் - கெடுதற்குக்காரணமாகிய- வினை- தொழிலை-செய்- செய்தலை-ஓஒதல்வேண்டும்-ஒழியக்கடவர். (எ-று) (கருத்து) மேலாவோமென்றென்னுவோர் கெடுதற்குக்காரணமானதொழிலைவிடக்கடவர் என்பதாம். ❋ ஒளியாவது-தாம்இருக்கின்ற காலத்திலே எல்லாராலும் நன்குமதிக்கப்படுதல். ஒளிகெட

வருமாக்கம் ஆக்கமன்றென்பதாம். (௬)

இடுக்கட் படினு மிளிவந்த செய்யார்.....*
நடுக்கற்ற காட்சி யவர்.....*

(இ-ள்.) நடுக்கற்ற-அசைவற்ற-காட்சியவர்-தெளிவையுடையவர்-இடுக்கட்படினும் - (தாம்) துன்பத்திலேபடவரினும் - (அதுதீர்தற் பொருட்டு) இளிவந்த-(முன்செய்தவர்க்கு) இழிவுவந்ததொழில்களை செய்யார்-செய்யார். (எ-று) (கருத்து.) அசைவில்லா வறிவினையுடையவர் துன்பம்வரினும் இழிதொழிலைச்செய்யார் என்பதாம். ❋ சிறிது போதிலே நீங்குவதாகிய துன்பத்தைநோக்கி எப்போதும் நீங்காத இழிவை அடையலாகாதென்பதும், அவ்விழிவை அடைந்தாலும் வருவதாயுள்ள அத்துன்பமானது வருமென்பதும் தெளிவாராதலால்-செய்யாரென்றார். (௪)

எற்றென் றிரங்குவ செய்யற்க செய்வானேன்.....*
மற்றன்ன செய்யாமை நன்று.....*

(இ-ள்.) எற்றென்று- (நான்செய்தது) எப்படிப்பட்டதென்று-இரங்குவ-(பின்தானே) இரங்குந்தொழில்களை- செய்யற்க- (ஒருகாலும்) செய்யாதிருக்கக்கடவன் — செய்வானேல்- (ஒருகால்மயங்கி அவைகளைச்) செய்வானாயின்-மற்று-பின்பு-அன்ன- அவ்விரங்கல்களை-செய்யாமை- செய்யாமை- நன்று- நல்லது. (எ-று.) (கருத்து) தான்வருந்துந் தொழில்களைச் செய்யாதிருக்கக்கடவன் அவற்றைச் செய்வானாகிலும் பின்செய்யாமை நல்லது என்பதாம். ❋ தொழில் பலவாதலால் இரக்கமும் பலவாயிற்று. செய்துவிட்ட பின்பு இரங்குவானாயின் அதுதீரும்வழி அறிந்திலனென்றும், தைரியமிலனென்றும், பயனில்லாதவைகளைச் செய்கின்றானென்றும், தன்பழியைத் தானே தூற்றுகின்றானென்றும், எல்லாரும், இகழுவாராதலால் பின்பு இரங்காமை நன்றென்றார்.—இரங்காமையும் நல்லதொழில் செய்வோர் செயலாதலால் உடன் சொல்லப்பட்டது. (௫)

ஈன்றாள் பசிகாண்பா னாயினுஞ் செய்யற்க.....*
சான்றோர் பழிக்கும் வினை.....*

(இ-ள்.) (ஒருவன்) ஈன்றாள்-(தன்னைப்பெற்றதாயினது) பசி-பசியை-காண்பானாயினும்- (வறுமையாலே) கண்டிருக்குந் தன்மையனாயினானெனினும் (அதைக்குறித்து) - சான்றோர் - (அறிவினாலே) நிறைந்தோர்-பழிக்கும்-நிந்திக்கின்ற- வினை- தொழில்களை- செய்யற்க- செய்யாதிருக்கக்கடவன். (எ-று) (கருத்து) தாய்பசியைக்கண்டானாயினு மதைக்குறித்துப்பழிக்குந் தொழிலைச்செய்யாதிருக்கக்

கடவன் என்பதாம்-❁வயதுமுதிர்ந்ததாய்தந்தையரும். கற்புடைய மனைவியும், குழந்தையும், பசியால்வருந்துமளவிலேதீயவைபலவும் செய்தாயினும் காப்பாற்றுக வென்று அறநூலிற்சொல்லப்பட்ட பொதுவிதி-பொருணூலின் வழிநடத்தலும் - அரசர் தொழிற்கு உரியராகலும்-நன்குமதிக்கப்படுதலும்,உடையமந்திரிகளுக்கு ஆகாமைபற்றி இப்படிச்சொல்லினார் [இவைஐந்துபாட்டாலும்பாவமும் பழியும் தரும்தொழிலைச்செய்யலாகாதென்பதுசொல்லப்பட்டது]

பழிமலைந் செய்திய வாக்கத்திற் சான்றோர்.....*
கழிநல் குரவே தலை.....*

(இ-ள்) (சான்றோரல்லாதவர் தீயதொழில்களைச்செய்து) பழிமலைந்து-(அதனாற்) பழியைத்தம்மேற்கொண்டு எய்திய-பெற்ற-ஆக்கத்தின்-செல்வத்தைக்காட்டிலும்-சான்றோர் - (அதுமேற் கொள்ளாத)சான்றோரனுபவிக்கும் கழிநல்குரவே-மிகுந்தவறுமையே- தலை-உயர்ந்தது-(எ-று, (கருத்து) பழியாலடைந்தசெல்வத்திலும் பெரியோரநுபவிக்கும் வறுமையேமேலாம் என்பதாம், ❁ நிலையில்லாத செல்வத்தின்பொருட்டு நிலையுள்ளபழியைமேற்கொள்ளல் சான்றோர்தன்மையோடு பொருந்தாமையால் சான்றோர் கழிநல்குரவே தலையென்றார். (எ)

கடிந்த கடிந்தொரார் செய்தார்க் கவைதா.....*
முடிந்தாலும் பீழை தரும்.....*

(இ-ள்) கடிந்த-(நூலோர்) தள்ளியதொழில்களை-கடிந்தொரார்-(தாழும்) தள்ளிவிடாராகி- செய்தார்க்கு - (பொருளைக்குறித்துச்) செய்த மந்திரிகளுக்கு- அவைதாம்- அவைதாம்—(தூயவையல்லாமையால் முடியாவாம்)முடிந்தாலும்-(ஒருவழியால்)முடிந்தாலும் (பின்) பீழை--துன்பத்தை-தரும்-கொடுக்கும்- (எ-று,) (கருத்து) பெரியோர்தள்ளப்பட்ட தொழிலைக்கொள்ளப்பட்ட மந்திரிகளுக்கு அத்தொழில் முன் முடியினும் பின் துன்பந்தரும் என்பதாம், ❁ முடிதல்-நினைத்தபொருளைத்தருதல், (அ)

அழக்கொண்ட வெல்லா மழப்போ மிழப்பினும் ... ...*
பிற்பயக்கு நற்பா லவை.....*

(இ-ள்) (ஒருவன்)-அழக்கொண்டவெல்லாம் - (தீயதொழில்களைச்செய்து)-(பிறர்) இரங்க-கொண்டபொருளெல்லாம்-அழப்போம், (இம்மையிலே அவன்)இரங்கப்போகாநிற்கும்,—நற்பாலவை -மற்றநல்லத்தொழில்களால்வந்தபொருள்கள்-இழப்பினும்-(முன்) இழந்தானாயினும்-பிற்பயக்கும்-பின் வந்து பயன்கொடுக்கும், (எ-று.)

(கருத்து) பிறனழக்கொண்ட பொருள் யாவுந் தானழட்போகும் நல்வழியால் வந்தபொருள்கள் முன்னிழந்தானாயினும் பின் பான் கொடுக்கும் என்பதாம். ❋ பின்னெனவேமறுமையம் அடங்கிற்று- பொறுள்களால் அவைகளுக்குக்காரணமாகியதொழில்களது இயல்பு சொல்லியபடி. (௯)

சலத்தாற் பொருள்செய்தே மார்த்தல் பசுமட்.....*
கலத்துணீர் பெய்திரீஇ யற்று.....*

(இ-ள்)(மந்திரியானவன்) - சலத்தால்- தீயதொழில்களால்- பொருள்செய்து-பொருளைச்சம்பாதித்து- ஏமார்த்தல் - (அதனால்அரசனுக்குக்) காப்புச்செய்தல்- பசுமட்கலத்துள்- பசியமண்ணின்பாத்திரத்துள் - நீர்பெய்து- நீரைவார்த்து-இரீஇயற்று- (அதற்குக்காப்புச்செய்ததனோடொக்கும்.(எ-று)(கருத்து) மந்திரி யரசனுக்குவஞ்சிப்பால்பொருளைத்தெடிக்காத்தல் பசியமண் பாத்திரத்துள்ளே நீரைவார்த்துக் காத்தல்போலாம் என்பதாம், ❋ இருத்துதல்- நெடுங்காலம் இருப்பாகச்செய்தல்-அரசனும் பொருளும் ஒருசேரப் போமென்பதாம்- [இவைநான்குபாட்டாலும் அதற்குக் காரணம் சொல்லப்பட்டது.] (௰)

## ௬௭×ஆம்×அதி×விஸாத்திட்பம்.

அஃதாவது-அப்பரிசுத்தமாகிய தொழிலைமுடிப்பவனுக்குவேண்டுவதாகியமனவலிமையாம். அதிகாரமுறைமையும் இதனாலேயே விளங்கும்.

வினைத்திட்ப மென்ப தொருவன் மனத்திட்ப... ... .....*
மற்றைய வெல்லாம் பிற.. ..... ... ...*

(இ-ள்) வினைத்திட்பமென்பது- தொழில் செய்யுமிடத்து வலிமையென்று சொல்லப்படுவது-ஒருவன்-(அதனைமுடித்தற்குரிய) ஒருவனது-மனத்திட்பம்-மனத்தினது வலிமையாம்- மற்றையவெல்லாம்-அதுநீங்கலானவல்லமைகளெல்லாம்-பிற- (அதற்கு) வலிமையென்றுசொல்லப்படுவனவல்ல.(எ-று-)(கருத்து) தொழில்வலிமையென்றுசொல்லப்படுவது ஒருவன் மனவலிமையாம் மற்ற வலிமையிதற்கு நிகரல்லவாம் என்பதாம். ❋ அதுநீங்கலானவை- படைஅரண் நட்புமுதலானவைகளின் வலிமைகள். அவையும் அதற்கு வேண்டுமவையாய் இனமாகலால் - மற்றையவென்றும், அவை வேண்

டியவையாயிருந்தாலும் அம்மனவலி இல்லாதவிடத்தே பயனிலவாகலால் பிறவென்றும், சொல்லினார்-[இதனால் வினைத்திட்ப மாவது இன்னதென்று சொல்லப்பட்டது-] (௧)

ஊ றொரா லுற்றபி னொல்காமை யிவ்விரண்டி .. .. .....*
னாறென்ப ராய்ந்தவர் கோள்.....*

(இ-ள்) ஆய்ந்தவர்-(முன்புநீதிநூலை) ஆராய்ந்த மந்திரிகளது—கோள்-துணிவு-ஊறு-பழுதுபடுந்தொழிலை- ஓரால் - செய்யாமையும்-உற்றபின்-(செய்யுந்தொழில் ஊழினாலே) பழுதுபட்டவிடத்து-ஒல்காமை-(அதற்குத்) தளராமையும் ஆகிய-இவ் விரண்டின்-இவ்விரண்டினது-ஆறு - வழியாகும்—என்பர்-என்று (நூலோர்) சொல்லுவர்.(எ-று.) கருத்து) மந்திரிகள் துணிவானது பழுதுபடுந்தொழிலைச் செய்யாமையுமத்தொழிற் பழுதாகிற் றளராமையுமாம் என்பதாம். ❋ தேவர்க்கும் அசுரர்க்கும் மந்திரிகளாகிய பிரகற்பதி சுக்கிரன் இவர்களது துணிவைத்தொகுத்துப்பின்னே நீதிநூலுடையோராலே சொல்லப்பட்டபடியே சொல்லுகின்றமையால் இங்கே வினைத்தூய்மையும் உடன்சொல்லினார் (௨)

கடைக்கொட்கச் செய்தக்க தாண்மை யிடைக்கொட்கி .....*
னெற்றா விழுமந் தரும்..... ... ... ... ...*

(இ-ள்)(செய்யப்படுந்தொழிலை)-கடை- முடிவிலே-கொட்க- சுழல[வெளிப்படவென்றபடி]-செய்தக்கது- (அதற்கு முன்னெல்லாம்மறைத்துச்)செய்வதே- ஆண்மை- வலிமையாகும் — இடை-நடுவிலே-கொட்கின் - வெளிப்படுமாயின் - (அவ்வெளிப்படுதல்)-எற்றா- நீக்கப்படாத-விழுமம்- துன்பத்தை—தரும் - (செய்தவனுக்குக்) கொடுக்கும்.(எ-று (கருத்து) தொழிலைமறைத்து முடிவிற் செய்வதே வலிமையாம் அதுநடுவில் வெளிப்படுமாகிற் றுன்பமாம் என்பதாம். ❋ மறைத்துச்செய்தலாவது- சேனை முதலாகிய ஐந்து அங்கங்களும் எண்ணியவிதத்தை-பிறர்- அறியாதிருக்கவும், தான் அறிந்ததையும்-தன்னிங்கிதம்- வடிவு-செயல் - சொற்களால் - அவர் ஆலோசித்து அறியாதிருக்கவும், அடக்கிச்செய்தல்,—அத்துன்பங்களாவன-பகைவர் முன்னறிந்து அத்தொழிலை விலக்குதலும், செய்வானை விலக்குதலும், செய்வாராதலால் அவ்விலக்குதல்களால்வருவன. [இவை இரண்டுபாட்டாலும் அதன் பகுதி சொல்லப்பட்டது.]

சொ ல்லுதல் யார்க்கு மெளிய வரியவாஞ்... .....*
சொல்லிய வண்ணஞ் செயல் .. ... ... *

(இ-ள்) சொல்லுதல்- (இத்தொழிலை இவ்விதத்தாலே செய்வோ

மென்று ஒழுங்குபடச்) சொல்லுதல்-யார்க்கும் - எவர்க்கும் - எளிய-எளியவையாகும்.—(அதனை) - சொல்லியவண்ணம்- அச்சொல்லப் பட்டவிதத்தால்-செயல் - செய்தல் - அரியவாம் - அரியவையாம் (எ-று) (கருத்து) தொழில்செய்வோமென்றல் யார்க்கு மெளிதாம் அதைச்சொல்லியபடி செய்தலரிதாம் என்பதாம் ❋ அரியவைகளை எண்ணிச்சொல்லுதல் மனவலிமை யில்லாதவர்க்கும் கூடுமாதலால்-எளியவென்றார். [இதனால் அதனது அருமை சொல்லப்பட்டது-] (௪)

வீறெய்தி மாண்டார் வினைத்திட்பம் வேந்தன்க.....*
ணூறெய்தி யுள்ளப் படும் ... ... ... ... *

(இ-ள்) (வீறெய்தி) - எண்ணத்தினாலே)சிறப்பை அடைந்து-மாண்டார்-(மற்றையிலக்கணங்களாலும்) மாட்சிமைப்பட்ட மந்திரிகளது-வினைத்திட்பம்-தொழில்வலிமையானது - வேந்தன் கண்-அரசனிடத்து ஊறெய்தி-ஊறுதலை அடைதலாலே- உள்ளப்படும்-(எல்லாராலும்) நன்குமதிக்கப்படும்-(எ-று) (கருத்து) மந்திரிகள் தொழில்வலிமையானது அரசனிடத்துப் பொருந்துதல் யாவராலு மதிக்கப்படும்என்பதாம் ❋ வேந்தன்க ணூறெய்தல் - எடுத்ததொழில் அதனால் முடிந்து செல்வமும் புகழும் அவனிடத்தே உண்டாதல் [இதனால் அதன் சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது.] (௫)

எண்ணிய வெண்ணியாங் கெய்துபவெண்ணியார்.....*
திண்ணிய ராகப் பெறின் ... ... ... ... *

(இ-ள்) எண்ணிய-(தம்மால்) எண்ணப்பட்ட பொருள்களை யெல்லாம்-எண்ணியாங்கு- அவ்வெண்ணியபடியே - ஏய்துப - அடைவார்.—எண்ணியார் - (அவ்வெண்ணப்பட்ட பொருள்களுக்கு வழியாகிய தொழிலிடத்தே , திண்ணியராகப்பெறின் - வலிமையுடையவராகப்பெற்றால், எ-று)(கருத்து) தொழிலில் வலிமையுடையவராகில் நினைக்கப்பட்ட பொருளை நினைத்தபடி பெறுவார் என்பதாம். ❋ எளிதிலே அடைவாரென்றற்கு-எண்ணியாங்கெய்துப வென்றார். அவர் அப்படியல்லாமல் எண்ணாமையில் வலிமையை யுடையராகவே அவையெல்லாம் கைகூடுமென்பது கருத்து.[இதனால் அதனையுடையவர் அடையும் பயன் சொல்லப்பட்டது.] (௬)

உருவுகண் டெள்ளாமை வேண்டு முருள்பெருந்தேர்க் ... ...*
கச்சாணி யன்னா ருடைத்து ... ... ... *

(இ-ள்) (உலகமானது)-உருள்-உருளாநின்ற- பெருந் தேர்க்கு-பெரியதேர்க்கு - அச்சாணியன்னார் - அச்சினிடத்தே ஆணிபோல்

தொழிலினிடத்தே வலிமையையுடையவனா - உடைத்து - உடையது-(அதனால்)- உருவுகண்டு- (அவர்) வடிவினிடத்தே சிறுமை நோக்கி- எள்ளாமைவேண்டும்- (அவனா இகழாமைவேண்டும்.) (எ-று.) (கருத்து) உலகம் தேர்க் கச்சாணிபோலத் தொழிலில் வலிமையுள்ளோனையுடையது அதனால் வடிவுகண் டொருவனா யிகழலாகாது என்பதாம். ❋ எள்ளாமைவேண்டு மென்றதனாலும், உவமானத்தாலும், சிறுமைவருவிக்கப்பட்டது. அச்சு- உருள்கோத்தமரம். ஆணி உருள்கழலாமல் அதன்கடையிலே சொருகுவது. அதுவடிவினாலே சிறிதாயிருந்தே பெரியபாரத்தைக்கொண்டு செலுத்துகிற வலிமையுடைத்தாதல்போல் வடிவினாலே சிறியராயிருந்தே பெரியதொழிலைக்கொண்டு செலுத்துகிற வலிமையுடைய மந்திரிகளும் உண்டு அவனா அவ்வலிமைநோக்கி அறிந்துகொள்க வென்பதாம். [இதனால் அவனா அறியும்விதம் சொல்லப்பட்டது.] (எ)

கலங்காது கண்ட வினைக்கட் டுளங்காது.....*
தூக்கங் கடிந்து செயல்.....*

(இ-ள்) கலங்காது- (மனம்) தெளிந்து- கண்ட - (செய்வதாகத்) துணிந்த-வினைக்கண்-தொழிலினிடத்து- துளங்காது-(பின்) அசைதலில்லாமல்- தூக்கங்கடிந்து- ஆலசியத்தை ஒழித்து- செயல்- செயக்கடவர். (எ-று.) (கருத்து.) மனந்தெளிந்து செய்யத்துணிந்ததொழிலிடத்து ஆலசியமில்லாம லத்தொழிலைச் செய்யக்கடவர் என்பதாம். ❋ கலங்கியவிடத்து ஒழிவது செய்வதுபோல் தோன்றுமாகலால் தெளிந்து பலகால் ஆராய்ந்தாலும் செய்வதாத லொத்ததொழிலை- கலங்காது கண்டவினை யென்றார். துளங்காமை - வலிமையுடைமை. (அ)

துன்ப முறவரினுஞ் செய்க துணிவாற்றி.....*
யின்பம் பயக்கும் வினை.....*

(இ-ள்.) (முதலிலேமெய்ம்முயற்சியினாலே)-துன்பம்- துன்பமானது- உறவரினும்- (தமக்கு) மிகவரினும்- (அதுகண்டு தளராமல்) இன்பம்-சுகத்தை-பயக்கும்- (முடிவிலே) வருகின்ற- வினை- தொழிலை- துணிவாற்றி- வலிமையுடையராய்- செய்க- செய்யக்கடவர். (எ-று) (கருத்து) துன்பம்வரினு மின்பந்தரும்தொழிலைச்செய்யக்கடவரென்பதாம். ❋ துணிவு கலங்காமை-அக்கலங்காமை யுடையவர்க்கல்லது சிறிதுகாலத்திலே நீங்குவதாகிய முயற்சித் துன்பம்நோக்காமல் அதனால் உண்டாய்நிலைபெறும் இன்பத்தை நோக்கிச்செய்தல் கூடாமையாலே- துணிவாற்றிச்செய்கவென்றார். [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் அவர்தொழில்செய்யும்விதம் சொல்லப்பட்டது.] (ஈ)

எனைத்திட்ப மெய்தியக் கண்ணும் வினைத்திட்பம்.....*
வேண்டாரை வேண்டா துலகு..... .....*

(இ-ள்.) உலகு - உயர்ந்தோர் - வினைத்திட்பம் - தொழில்வலிமையை-வேண்டாரை- (இதுநமக்குச் சிறந்ததென்று) கொள்ளாத மந்திரிகளை,—எனைத்திட்பம் - அவைநீங்கலாகிய வலிமைகளெல்லாம்- எய்தியக்கண்ணும்- உடையவராகியவிடத்தும் - வேண்டாது- நன்குமதியார்.(எ-று) (கருத்து உயர்ந்தோர் தொழில்வலிமையை விரும்பாதமந்திரிகளை மதியார் என்பதாம். ❋ மனத்தினிடத்திலே வலிமையில்லாதவர்க்கு-படை- அரண்- நட்பு- முதலானவைகளின் வலிமைகளெல்லாம் உண்டாயினும் தொழில்முடியாமையால் அவ்வலிமைகளெல்லாம் கெடுமென்பதுபற்றி உலகு வேண்டாதென்றார். [இதனால் தொழில்வலிமையில்லாதவரது இழிவுசொல்லப்பட்டது.] (௰)

## ௬௮.ஆம்.அதி-வினைசெயல்வகை.

அஃதாவது- அவ்வலிமையுடைய மந்திரியான்வன் அத்தொழிலைச் செய்யுந்திறமாம்.—அதிகாரமுறைமையும் இதனாலேவிளங்கும்.

சூழ்ச்சி முடிவு துணிவெய்த லத்துணிவு.....
தாழ்ச்சியுட் டங்குத றீது... .....*

(இ-ள்) சூழ்ச்சி- ஆலோசனைக்கு- முடிவு - எல்லையாவது—துணிவெய்தல்- (ஆலோசிப்பவன் இனி இதுதப்பாதென்னுந்) துணிவைப்பெறுதல்.- அத்துணிவு-அப்படித்துணிவுபெற்ற தொழில்- தாழ்ச்சியுள்-(பின்)ஆலசியத்தில்-தங்குதல் தங்குதல் தீது- குற்றமுடையதாம் (எ-று)(கருத்து) ஆலோசனைக் கெல்லையாவது துணிவுபெறுதல் அத்துணிவு பின்னாலசியப்படுதல் குற்றம் என்பதாம் ❋ சூழ்ச்சி முடிவு துணிவெய்தலென்றதனால்- துணிவுபெறும்வரைக்கும்ஆலோசிக்கவேண்டுமென்பதாயிற்று. பின்வந்ததுணிவு - அதுபெற்றதொழிலுக்கு ஆகலால்- ஆகுபெயர்—ஆலசியமுண்டானவிடத்தே காலக்கழிவாகலாலும்,பகைவர் அதைஅறிந்து அழித்தலாலும்,முடியாமையால்-அதனைத்தீதென்றார், (௧)

நாங்குக தூங்கிச் செயற்பால தூங்கற்க... ..... ...*
தூங்காது செய்யும் வினை... ... ... ...*

(இ ள்) தூங்கி-ஆலசியித்து-செயற்பால்- செய்யும் பருதியையுடையதொழில்களுள்- தூங்குக - ஆலசியம் பண்ணக்கடவன்.— தூங்காது-ஆலசியம்பண்ணுமல் - செய்யும். வினை - செய்யத் தொழில்களுள்- தூங்கற்க- ஆலசியம்பண்ணு திருக்கக்கடவன்.(எ-று) (கருத்து) ஆலசியமாகச்செய்யுந் தொழில்களை ஆலசியமாகச் செய்யக்கடவன் விரைவாகச் செய்யுந் தொழில்களை விரைவாகச் செய்யக்கடவன் என்பதாம். ❁ இருவகைத் தொழில்களும் - வலிதாகும்; காலத்தானும், அறியப்படும். மாறிச்செய்தால் - அவை பலியாமற்போம் என்பது கருத்து. மூன்னே தூங்காமை யென்றதை இங்கே பகுத்துச்சொல்லினார். [இவை இரண்டு பாட்டானும் பொதுவகையால் தொழில்செய்யுந்நிறம் சொல்லப்பட்டது.] (உ)

ஒல்லும்வா யெல்லாம் வினைதன்றே யொல்லாக்காற்..... ...*
செல்லும்வாய் நோக்கிச் செயல்... ... ... *

(இ-ள்) (தொழில்செய்யும்போது)-ஒல்லும்வா யெல்லாம் - கூடுமிடத்தெல்லாம்- வினை-தண்டஞ்செய்தல்- நன்று. நல்லதாகும்.— ஒல்லாக்கால் -(அது) கூடாதவிடத்து - (மற்றை மூன்றுபாயங்களிலே)-செல்லும்வாய்நோக்கி- (அது) கூடிவதோ ருபாயம் நோக்கி-செயல் செய்யக்கடவன். (எ-று) (கருத்து) ஞற்றங் கூடுமிடத்தெல்லாந் தண்டஞ்தல்லது அதுகூடாவிடத்து மூன்றுபாயங்களாற் செய்யக்கடவன்.என்பதாம் ❁ கூடுமிடம்- பகைவனிலும் தான்வலியவகுதியகாலம்.—அக்காலத்திலே பகைவர் தண்டத்துக்கே அஞ்சுவாராகலால்- அத்தண்டமே தன்றென்றார்.— கூடாதவிடம் ஒத்தகாலமும். இகந்தகாலமும், ஆம்.—[இதனுல்வலிமை- ஒப்புமை மெலிமை-எனநிலை மூவகைப்படுமென்பதும், அவைகளுள் வலிமையினது சிறப்பும், சொல்லப்பட்டன.] (ஊ)

வினைபகை யென்றீரண்டி னெச்சநினையுங்காற்..... .....o
நீரியச்சம் போலத் தெறும் ... ... ... *

(இ-ள்) வினை- (செய்யத்தொடங்கிய) தொழிலும்-பகை-(அழிக்கத்தொடங்கிய)பகையும்-என்றிரண்டின்- என்று சொல்லப்பட்டஇரண்டினது-எச்சம்-குறையும்-நினையுங்கால்- ஆராயுமிடத்து - நீரியச்சம்போல-நீரினதுகுறைபோல்—தெறும்-(பின்வளர்ந்து) கெடுக்கும் (எ-று)(கருத்து) தொழிலும் பகையும் அக்கினிபோல் வளர்ந்

து கெடுக்கும் என்பதாம் ❋ இனிஇக்குறை என்ன செய்யமாட்டு மென்று இகழ்ந்து விட்டுவிடாமல் முடிவுபெறச்செய்க வென்பதாம்,—பின்வளர்தல் ஒப்புமைபற்றிப்பகையெச்சமும் உடன் சொல்லினார். [இதனால்வலியவன் செய்யுந்திறம் சொல்லப்பட்டது.] (௪)

பொருள்கருவி காலம் வினையிடனோ டைந்து .....*
மிருமூர வெண்ணிச் செயல் ... ... ... *

(இ-ள்) (தொழில்செய்யுமிடத்து)- பொருள் - பொருளும்- கருவி-சாதனமும்- காலம்-காலமும்- வினை-தொழிலும் - இடன் . இடமும் ஆகிய-ஐந்தும்-ஐந்தும்-இருமூர- மயக்கமற- எண்ணி- நினைத்து— செயல்-செய்யக்கடவன்.(எ-று)(கருத்து) பொருளும் சாதனமும் காலமும் தொழிலும்இடமும்இவ்வைந்து நினைத்துத்தொழில்செய்யக்கடவன் என்பதாம், ❋ பொருள்-அழியும்பொருளும். ஆகும்பொருளும்,—கருவி-தன்சேனையும், பகைவர் சேனையும், காலம்-தனக்கு ஆங்காலமும்,அவர்க்கு - ஆங்காலமும், வினை, தான்வல்லதொழிலும், அவர்வல்லதொழிலும், இடன்-தான் வெல்லும் இடமும்,-அவர்வெல்லும் இடமும்- இவைகளைத்தான் வெற்றி பெருந்திறத்தில் தப்பாமல் எண்ணிச்செய்கவென்பதாம். (௫)

முடிவுமிடையூறு முற்றியரங்கெய்துப் ..... ... ...*
படுபயனும் பார்த்துச் செயல்... ... ... .....*

(இ-ள்) [தொழில்செய்யுமிடத்து)- முடிவும்- (அது) முடிதற்கு உளதாகிய முயற்சியையும்- இடையூறும்- (அதற்குவரும்) இடையூற்றையும்-முற்றி- (அவ்விடையூறுநீக்கி) முடித்தால் - எய்தும்- (தான் அடையும்-படுபயனும்-பெறும் பயனையும்- பார்த்து- சீர்தூக்கி- செயல் செய்யக்கடவன்,(எ-று)(கருத்து) முயற்சியையும் இடையூற்றையும் பயனையும் ஆராய்ந்து தொழில்செய்யக் கடவன் என்பதாம், ❋ முடிவு-அதன்முயற்சிக்கு ஆகுதலால் ஆகுபெயர்,—முயற்சியளவுக்கும் இடையூறளவுக்கும் பயனளவு பெரிதாயிருந்தால் அத்தொழிலைச்செய்கவென்பதாம், (௬)

செய்வினை செய்வான் செயன்முறையவ்வினை... ... .....*
யுள்ளறிவா னுள்ளங் கொளல்..... ... ...*

(இ-ள்) செய்வினை-(அவ்விழியினாலே) செய்யப்படுந் தொழிலை- செய்வான்-செய்யத்தொடங்கினவன்-செயன்முறை - செய்யுமுறைமையாவது-அவ்வினை- அத்தொழிலினது- உள்-உளப்பாட்டை -அறிவான்- அறிபவனது-உள்ளம்-கருத்தை- கொளல் - (தான்) அறிதல். (எ-று.)(கருத்து) தொழிலைச்செய்யத் தொடங்கினவன் செய்யுமுறை

யாவது அத்தொழிலினுளப்பாட்டையறிதல் என்பதாம். ❁ அவ்வாறென்றது-பொருண்முதலானவைகளோ என்னையேயும், முடிவுமுதலானவைகளோ ஆராய்தலையும், உள்ளறிவான்- முன்செய்துவைத்தலின்- அவன்கருத்து- அதனைச்செய்துவந்தஉபாயம்- அதனை அதிலவேதானும் அவ்வுபாயத்தினுலேசெய்துபயனை அடைவானென்பதாம். [இவைமூன்றுபாட்டாலும் ஒப்பவன் செய்யுந்தீர்மஞ்சொல்லப்பட்டது]

வினையான் வினையாக்கிக் கோடலனைவருள்.....*
யானையால் யானையாத்தற்று.....*

(இ-ன்.) வினையால்- (செய்யப்படுகின்ற) தொழிலினுலே- வினை- அப்படிப்பட்ட) வேறொருதொழிலை - ஆக்கிக்கோடல்- முடித்தலைக் கொள்ளக்கடவன்- அது)- தானைவருள்- (மதத்தால்) தானைத்தலைப்பாகத்தையுடைய- யானையால்- யானையினுல்- யானை- (அப்படிப்பட்ட வேறொரு) யானையை- யாத்தற்று- கட்டியதோடு ஒக்கும். (எ-று.)

(கருத்து) தொழிலாற்றொழிலை முடித்துக்கொள்ளக்கடவன் அது யானையை யானையாற் கட்டிய தொப்பாம் என்பதாம்.❁ முடித்தற்கருமைதோன்ற- தானைவருளென்றார். தொடங்கிய தொழிலாலேவேறு மொருதொழிலை முடித்தற்கு உபாயமாகும்விதம்ஆலோசித்தலால் எல்லாத்தொழில்களுக்கும் எளிதிலேமுடியுமென்பதாம். (அ)

நீட்டார்க்கு நல்ல செயலின் விளைந்ததே.....*
ஒட்டாரை ஒட்டிக்கொளல்.....*

(இ-ன்) (தொழில்செய்பவனுவ்)-நட்டார்க்கு-(தனது)நட்பினருக்கு- நல்லசெயலின்- நல்லவைகளைச்செய்தலினும்- ஒட்டாரை- (தன்பகைவரது) பகைமை- ஒட்டிக்கொளல்- (தனக்கு)- நட்பாக்கிக் கொள்ளுதல்- விளைந்ததே- விளைந்ததுசெய்யத்தகுவதாம். (எ-று,) (கருத்து) பகைவனைத் தேறுமாறுக்கெள்ளுதலினேநருக்கு நல்லவைகளைச்செய்தலினும்நல்லதுஎன்பதாம்.❁ அதிதொழிலுப்பலிகிடக்கச்செய்யும் அமிர்தவுண்டி காரியங்களையும் பலவைக்கு தன்மெனவுதெளிவதன் முன்னேசெய்யவென்றதற்கு-விளைந்ததென்றார். (கூ)

உறைசிறியார் ஞாணவிங்க லஞ்சிக்ருறைபெறற்.....*
கொள்வர் பெரியாரப் பணிந்து.....*

(இ-ன்) உறைசிறியார்-ஆருமிடஞ்சிறியராயமந்திரிகள்(தஞ்மிடன்மிகுந்தவனிடம் எதிர்ந்தவனிடத்தே) உன்- (தமது) அல்லல்கள்- நடுங்கல்-நடுங்குதலுக்கு- அஞ்சிபயந்து- ருறைபெறல்- (அந்நிலைக்கு வேண்டிவதைசெய்) சந்து கூடுமாயின்-பெரியார்- தம்பெரியவரை- பணிந்து-வணங்கி-கொள்ளுவர்-(அத்தொழிலை)கொள்வர்(எ-று,(கரு

த்து) ஆளுமிடஞ் சிறியாராகிய மந்திரிகள் பகைவ ரெதிர்த்தவிடத்துப்பணிந்துகொள்வர் என்பதாம். ❋ இடம்-நாடும், அரணும்.—அவைகளின்சிறுமை உடையர்மேல் ஏற்றப்பட்டது —மெலியாரோடு சந்திக்கு வலியாரிசைதல் அரிதாகலால்-பெறினென்றார்.-அடியிலே மெலியராயினார் தம்மங்கங்களும் அஞ்சிநீங்கினால் முதலோடும்கெடுவராகலின் அது வராமற் சிறிதுகொடுத்தும் சந்தியை ஏற்றுக்கொள்க வென்பதாம்.—பணிதல் மானிகளுக்குக் கருத்தல்லாமையால் கொள்வரென உலகியலாற் சொல்லினார் [இவை மூன்று பாட்டாலும் மெலியவன் செய்யுந்திறம் சொல்லப்பட்டது.] (௰)

## ௬௯- ஆம்- அதி× தூது×

அஃதாவது - பொருத்தல் - பிரித்தல்களுக்கு வேற்றரசரிடத்தே செல்வாரது தன்மை. அவ்விரண்டினையும் முன்வினைசெயல்வகையென்றமையால்இது அதன்பின் வைக்கப்பட்டது. தான் வகுத்துச்சொல்லுவோன்சொல்லியது சொல்லுவோன் எனத்தூது இருவகைப்படும் அவருள் முன்னோன் மந்திரியோடு சமானனாவானாகலாலும் பின்னோன் அவனிலே காற்பங்குகுணங் குறைந்தோனாகலாலும் இஃது அமைச்சியலாயிற்று.

அன்புடைமை யான்ற குடிப்பிறத்தல் வேந்தவாம்... .....*
பண்புடைமை தூதுரைப்பான் பண்பு.....*

(இ-ள்) அன்புடைமை- (தன்சுற்றத்தாரிடத்து) அன்புடையவனாதலும்-ஆன்றகுடிப்பிறத்தல்- (மந்திரித்தொழில்செய்தற்கு) அமைந்தகுடியிலேபிறத்தலும்-வேந்தவாம்பண்புடைமை-அரசர்- சாதிவிரும்பும் குணமுடையவனாதலும்- தூதுரைப்பான்- தூதுவார்த்தையைச்சொல்லுவோனுக்கு-பண்பு-இலக்கணமாம். (எ-று) (கருத்து) அன்பும் நற்குடியிற்பிறத்தலும் அரசர் விரும்புங் குணமுமுடையனாதல் தூதுனிலக்கணம் என்பதாம். ❋ [முன்னையவிரண்டினாலும்முறையே சுற்றத்தார்க்குத் தீங்குவாராமல் தானேகாத்து நடத்தலும், தன்முன்னோர் தூதியல்கேட்டு அறிதலும், பெற்றாம்.—வேந்தவாம் பண்புடைமை- பின்புமன்னனைச் சேர்ந்தொழுகலிலே அறியப்படும். அதனால் வேற்றரசரும் அவனுக்கு வசப்படுதல் கொள்ளப்படும்.] (௧)

அன்பறி வாராய்ந்த சொல்வன்மை தூதுரைப்பார்க்... ...*
கின்றி யமையாத மூன்று.....*

(இ-ள்) அன்பு-(தம்மரசனிடத்து) அன்புடைமையும்- அறி- (அவனுக்கு ஆமவைகளை அறியும்) அறிவுடைமையும். (அவைகளைவேற்று வேந்தரிடத்துச் சொல்லும்போது) ஆராய்ந்தசொல்வன்மை- ஆராய்ந்துசொல்லுதல் வலியும்- எனதூதுரைப்பார்க்கு- தூதுசொல்லஉரியவர்க்கு- இன்றிமையாத- அவசியமாகவேண்டியகுணங்கள்- மூன்று-மூன்றாம். (எ-று) (கருத்து) அன்பு- அறிவு- சொல்வன்மை- இவை தூதுசொல்வோர் குணங்களாம் என்பதாம் ❋ ஆராய்தல்- அவைகளுக்குச் சம்மதிக்கும் சொற்களைத் தெரிதல்.—அவசிய மாக வேண்டியகுணங்கள் மூன்றெனவே மந்திரிகளுக்குச் சொல்லிய மற்றைக்குணங்களும்வேண்டுமென்றதாயிற்று [இவைஇரண்டுபாட்டாலும்இருவகைத்தூதர்க்கும்பொதுவிலக்கணம்சொல்லப்பட்டது] (௨).

நூலாரு ணூல்வல்ல னாகுதல் வேலாருள்.....*
வென்றி வினையுரைப்பான் பண்பு.....*

(இ-ள்) வேலாருள்- வேலினையுடையவேற்றரசரிடத்து- வென்றி- (தன்னரசனுக்கு) வெற்றியைத்தருகின்ற- வினை யுரைப்பான் - தொழிலைச்சொல்வோனுக்கு-பண்பு-இலக்கணமாவது- நூலாருள்- நீதிநூலை அறிந்த மந்திரிகளிடத்து-நூல்வல்லனாகுதல்- (தான்) அந்நூலில் வல்லவனாகுதல். (எ-று.) (கருத்து) தூதனுக் கிலக்கணமாவது- மந்திரிகளிடத்துவல்லவனாகுதல்என்பதாம். ❋ கொலைத்தொழிலோரென்பதுதோன்ற- வேலாரென்றும், தூதுத் தொழிலிரண்டுமடங்க- வென்றிவினையென்றும், சொல்லினார்.—வல்லவனாகுதல் - அறிதன் மாத்திர முடையராகிய அவர்முன் வகுக்கும் வல்லமை யுடையனாகுதல். (௩).

அறிவுரு வாராய்ந்த கல்வியிம் மூன்றின்.....
செறிவுடையான் செல்க வினைக்கு.....*

(இ-ள்) அறிவு- (இயற்கையாகிய) அறிவும்-உருவு- (கண்டோரிச்சிக்கும்) தோற்றப்பொலிவும்- ஆராய்ந்தகல்வி- (பலரோடும் பலகாலும்) ஆராயப்பட்டகல்வியும் என- இம்மூன்றின்-(நன்குமதித்தற்கு ஏதுவாகிய)இம்மூன்றினது-செறிவுடையான்- கூட்டத்தையுடையவன்வினைக்கு-(வேற்றரசரிடத்துத்தூதுத்) தொழிலுக்கு- செல்க- செல்லக்கடவன். (எ-று.) (கருத்து) அறிவு- உருவு- கல்வி- இவற்றையுடையவன் தூதுசெல்லக்கடவன்என்பதாம் ❋ இம்மூன்றும் ஒருவனிடத்துக்கூடுதல் அறிதாகலால் - செறிவுடையானென்றார். இவைகளாலேநன்குமதிப்புடையவனாகவேஇனிது முடியுமென்பதுகருத்து

தொகச்சொல்லித் தூவாத நீக்கி நகச்சொல்லி.....*
நன்றி பயப்பதாந் தூது.....*

(இ-ள்.) (வேற்றரசர்க்குப் பலகாரியங்களைச் சொல்லுமிடத்து)- தொகச்சொல்லி-(காரணவகையால்)தொகுத்துச்சொல்லியும்- இனிமையில்லாத காரியங்களைச்சொல்லுமிடத்து)- தூவாத நீக்கி- வெய்ய சொற்களை நீக்கியும் - நகச்சொல்லி- (இனிமையான சொற்களால்) மகிழச்சொல்லியும்-நன்றிபயப்பது- (தன்னரசனுக்கு) நன்மையைச்செய்பவனே—தூது-தூதனாவான். (எ-று.)(கருத்து) தொகுத்துச்சொல்லியும் கடுஞ்சொல்லை நீக்கியும் மகிழச்சொல்லையு மரசனுக்கு நன்மைசெய்பவனே தூது என்பதாம். ❋ [பலகாரியங்களுக்கு உடம்படாதவர் - பரம்பரையால் அப்பலவும் முடித்தற்குக் காரணமான ஒருகாரியத்தைச்சொல்ல அதனால் அவைபயன்படுமவிதத்தை ஆலோசித்தறிதல் அருமையாதலால் - சுருக்கத்தால் உடன்படுவர் இனிமை இல்லாதகாரியங்களுக்கு உடன்படாதவர் - மனமகிழச்சொல்ல அவ்வினிமையில்லாமை தோன்றாமையால் உடன்படுவர். ஆதலால்- அவ்விருவழியாலும் தன்காரியம் தவறாமல் முடிக்க வல்லவனென்பதாம்.] (௫)

கற்றுக்கண்ணஞ்சான் செலச்சொல்லிக் காலத்தாற்..... ...*
நக்க தறிவதாந் தூது.....*

(இ-ள்) கற்று-(நீதிநூல்களைக்) கற்று-செல- (பகைவேந்தர்) மனங்கொள- சொல்லி- (தான்சென்றகருமத்தைச்)- சொல்லி - கண்ணஞ்சான்- (அவர்கோபித்துப்பார்க்கில்) அப்பார்வைக்கு அஞ்சாதவனாய்- காலத்தால்- காலத்தோடுபொருந்த- தக்கது- (அதுமுடிக்கத்) தக்க உபாயத்தை- அறிவது - அறிபவனே—தூதாம் - தூதனாவான். (எ-று.)(கருத்து) நீதிநூலைக்கற்றுப் பகையரசர் மனங்கொளச்சொல்லியஞ்சாதவனாய் காலத்துற்கேற்க வுபாயமறிபவனே தூதன் என்பதாம். ❋ அவ்வுபாயம் அறிதற்பொருட்டு நீதிநூற் கல்வியும், அதனாலன்றி வேறொன்றால் முடியுங்காலம்வரின் அவ்வாறு முடிக்கவேண்டுதலால்-காலத்தாற்றக்க தறிதலும், இலக்கணமாயின. (௬)

கடனறிந்து காலங் கருதி யிடனறிந்.....*
தெண்ணி யுரைப்பான் றலை.....*

(இ-ள்.) கடன்- (வேற்றரசரிடத்துத் தான்செய்யு) முறைமையை- அறிந்து-தெரிந்து-காலங்கருதி- (அவர்] சமையம்பார்த்து - இடன்- (சென்றகருமஞ்சொல்லுதற்குஏற்ற] விடத்தை- அறிந்து- தெரிந்து- எண்ணி-[சொல்லும்வழியைமுன்னே] விசாரித்து-உரைப்பான்- [அவ்வழி]சொல்லுவோன்-தலை-[தூதரில்] மிக்கவன். [எ-று][கருத்து] முறைதெரிந்து சமையம்பார்த்துத் தக்கவிடமறிந்து எண்ணிச்சொல்பவனே தூதன் என்பதாம். ❋ செய்யுமுறைமையாவது - அவர்நி

லையும், தன்னரசனிலையும், தன்னிலையும், சீர்தூக்கி அவைகளுக்குஞ்சம் பக்காணு முறைமையும் சொல்லுமுறைமையு முதலாயின,—செவ்வி - தன்சொல்லை யேற்றுக்கொள்ளு மனநிகழ்ச்சி அது காலத்தின் வசத்ததாகலால்-காலமென்றார்,— இடன்-தக்கதுதுணையாவாரிடமுங்கியவிடம். எண்ணுதல்தான் அதுசொல்லும் விதமும், அதற்கு அவர்சொல்லும் உத்தரமும், அதற்குபின் தான்சொல்லு மவைகளும் ஆகஇவ்வழியால் மேலுமேலும் தானேயெண்ணுதல், உடனூலார் இவ்விருவகையாருடனே ஓலைகொடுத்து திற்பாணையம்கூட்டித் தூதரை-தலைஇடைகடைஎனவருத் துச்சொல்லிவிடுதலால் அவர் மதமும் தோன்ற-தலையென்றார்,—துதென்பது அதிகாரத்தால் வந்தது.— [இவை ஐந்துபாட்டாலும் தான்வருந்துச் சொல்லுவானது இலக்கணம் சொல்லப்பட்டது.] (எ)

தூஉய்மை துணைமை துணிவுடைமை யிம்மூன்றின்.....*
வாய்மை வழியுரைப்பான் பண்பு... .....*

(இ-ள்) வழி (தன்னரசன்வார்த்தையை) அவன் சொல்லிய வழியே-உரைப்பான்-(வேற்றரசர்க்குச்) சொல்லுவானது- பண்பு- இலக்கணமாவது- தூய்மை-(பொருளாலும்காமத்தாலும்) பரிசுத்த முடையை-துணைமை-(தனக்கு அவர்மந்திரிகள்) துணையாந் தன்மையும் துணிவுடைமை-துணிதலையுடைமையும் - இம்மூன்றின் - இம்மூன்றோடு கூடிய-வாய்மை- மெய்மையும் ஆம்-(எ-று,) (கருத்து) தூய்மையும், துணையும், துணிவும், சத்தியமும்; இந்நான்கும் தூதனிலக்கணமாம் என்பதாம், ✻ பொருள் காமங்கள் பற்றி வேறுபடச்சொல்லாமைப் பொருட்டு-தூய்மையும், தன்னரசனுக்கு உயர்ச்சி சொல்லியவிடத்தே-எம்போல்வார்க்கு அது இயல்பென்று அவர்கோபத்தை நீக்கற் பொருட்டு-துணைமையும்-இதுசொன்னால் இவர் துன்பம் செய்வரென்று ஒழியாமைப்பொருட்டுத் துணிவுடைமையும்? யாவராலும் தம்பப்படுதற்பொருட்டு மெய்மையும், மேல்வைக்கப்பட்டன. (அ)

விநமொற்றம் வேந்தர்க் குரைப்பான் வினமொற்றம்.....*
வாய்சோரா வன்கணவன்... ... ... ...*

(இ-ள்) விநமொற்றம்-(தன்னரசன் சொல்லி) விட்டவார்த்தையை வேந்தர்க்கு-வேற்றரசர்க்கு-உரைப்பான்-சொல்லுதற்கு உரியவன்-(தனக்குவரும்துன்பத்திற்குவருந்தி)-வினமொற்றம்-(அவனுக்குத்) தாழ்வானவார்த்தையை-வாய்சோரா-வாய்சோர்ந்தும் சொல்லாத - வன்கணவன் - வலிமையையுடையவன்.(எ-று,) (கருத்து) தன்னரசன் வார்த்தையை வேற்றரசர்க்குச்சொல்லுதற்குரியவேல தூதரில் வலி

யவன் என்பதாம். ❀ தாழ்வு-அரசசாதிக்குத்தரும மல்லாமையால்-அதனை வடுவென்றார். (௯)

இறுதி பயப்பினு மெஞ்சா திறைவற்.....*
குறுதி பயப்பதாந் தூது ... ... ... *

(இ-ள்) இதிறுபயப்பினும்- (அவ்வார்த்தைதனக்கு) முடிவைத்தருமாயினும்-எஞ்சாது-(அதற்கு) அஞ்சிவிடாது- (தன்னரசன்சொன்னபடியே) இறைவற்கு- அவ்வரசனுக்கு- உறுதி - மிகுதியை-பயப்பது-(வேற்றரசரிடத்துச்)சொல்லுவோனே (தூதாம்)- தூதனாவான்,(எ-று) (கருத்து) தனக்குமுடிவுவரினும் அஞ்சாது வேற்றரசனுக்குத்தன்னரசன் சொல்லைச்சொல்பவனே தூதன் என்பதாம் ❀ முடிவைத்தரினு மென்றதனால்-முற்றைத் துன்பங்களைத்தருதல்சொல்லவேண்டுவதில்லையாயிற்று. [இவை மூன்றுபாடடாலும் சொல்லியதுசொல்லுவானது இலக்கணம்சொல்லப்பட்டது.) (௰)

## எ௰-ஆம்-அதி-மன்னரைச்சேர்ந்தொழுகல்

அஃதாவது - மந்திரி அரசரைப் பொருந்திநடக்கும்விதம் - இது-வேந்தவாம்பண்புடைமையெனமுன் சொல்லப்பட்டமையால் தூதின் பின்வைக்கப்பட்டது.

அகலா தணுகாது தீக்காய்வார் போல்க.....*
விகல்வேந்தர்ச் சேர்ந்தொழுகு வார்.....*

(இ-ள்) இகல்- மாறுபடுதலையுடைய- வேந்தர்- அரசரை-சேர்ந்து-அடுத்து-ஒழுகுவார் - நடக்கு மந்திரிகள்- (அவரை) அகலாது-மிகநீங்காமலும்-அணுகாது - மிகநெருங்காமலும் - தீக்காய்வார் போல்க-நெருப்பிற் குளிர்காய்வார்போல் நடுவிடத்து நிற்கக்கடவர், எ-று)(கருத்து மந்திரிகள் மாறுபாடுடைய வேந்தரிடத்து அகலாமலும் அணுகாமலு மிருக்கக்கடவர் என்பதாம்,❀ முன்கோபக்காரரென்பதுதோன்ற - இகல்வேந்தரென்றார்,—மிகநீங்கினாற்பயன்கொடாமல் மிகநெருங்கினால் அவமதிபற்றி வருத்தும் வேந்தர்க்கு- மிகநீங்கினாற் குளிர் நீங்காமல் மிகநெருங்கினாற் சுடுவதாதலால் தீஉபமானமாயிற்று, (௧)

மன்னர் விழைப விழையாமை மன்னரான்.....*
மன்னிய வாக்கந் தரும்.....*

(இ-ள்) மன்னர்-(தம்) மன்னரால்- விழைப- விரும்பப்பட்டவைகளை-விழையாமை - (தாம்) விரும்பாதிருத்தல்- மன்னரால்-அவ்வர

சராலே- மன்னிய- நிலைபெற்ற- ஆக்கம்- செல்வத்தை- தரும்- (மந்திரிகளுக்குக்) கொடுக்கும். (எ-று,)(கருத்து) தம்மரசரால் விரும்பப்பட்டவற்றை விரும்பாதிருத்தல் மந்திரிகளுக் கவரால் செல்வமுண்டாம் என்பதாம். ❋ இங்கே விரும்பப்பட்டவை யென்றது- அவர்க்குச்சிறப்பாக உரியவைகளை- அவை உண்ணப்படுவனவும் - அணியப்படுவனவும் முதலானவை. இவைகளைச் சமமாய்த் தோன்றற்கு அஞ்சிவிரும்பாதொழியவே அவ்வச்சநோக்கிமகிழ்ந்து அவர்தாமே எல்லாச்செல்வமும் தருவரென்பது கருத்து. (௨)

போற்றி னரியவை போற்றல் கடுத்தபின்.....*
தேற்றுதல் யார்க்கு மரிது.....*

(இ-ள்.) (மந்திரிகள்)- போற்றின்- (தம்மைக்) காத்துக்கொள்ள வேண்டினால்- அரியவை- அரியபிழைகளை- போற்றல்- (தம்மிடத்திலேவாராமற்) காக்கக்கடவர்.—கடுத்தபின்- (அவ்வரசர் அவை வந்தவைகளாகக்கேட்டு) சந்தேகித்தபின்பு - தேற்றுதல்- (அவரைப்பின்) தெளிவித்தல்- யார்க்கும்- யார்க்கும் அரிது- அருமை- (ஆதலால்) (எ-று.) (கருத்து.) மந்திரிகள் தங்களிடத்துக் குற்றம்வாராமற் காக்கக்கடவர் தம்மரசர்சந்தேகித்தபின் அவரைத்தெளிவித்தலரிது என்பதாம். ❋ அரியபிழைகள்- அவராலேபொறுத்தற்கரிய கீழறுத்தல் முதலானவை, அவைகளைக்காத்தலாவது - ஒருவன் சொல்லியக்கால் அவர்நம்பாதிருக்கும்படி நடத்தல் பின் ஒருவழியால் நம்புவித்தலும் கடன். கொண்டவரைக் கண்டவிடத்தெல்லாம் அப்பொருள் போல் தம்மைக்கண்டவிடத்தெல்லாம் அப்பிழைதோன்றுமாதலால் யார்க்குமரிதென்றார். [இவைமூன்றுபாட்டாலும் அதுபொதுவகையாற் சொல்லப்பட்டது] (௩)

செவிச்சொல்லுஞ் சேர்ந்த நகையு மவித்தொழுக.....*
லான்ற பெரியா ரகத்து.....*

(இ-ள்.) ஆன்ற- நிறைந்த- பெரியாரகத்து - அரசரிடத்திருக்கும் போது -செவிச்சொல்லும்- (ஒருவன்) காதிலேசொல்லுதலையும்-சேர்ந்தநகையும் (ஒருவன்முக) நோக்கிநகைத்தலையும்- அவித்து-நீக்கி- ஒழுகல்-நடக்கக்கடவன். (எ-று.) (கருத்து) மந்திரி அரசனிடத்திருக்கையில் ஒருவன்காதிற் சொல்லுதலையும், ஒருவன்கண்டு நகைத்தலையும் நீக்கி நடக்கக்கடவன் என்பதாம். ❋ [சேர்தல்- பிறனோடுசேர்தல்- அவைசெய்தால் - தஞ்சோர்வுகண்டு செய்தவையாகக் கொள்வரென்பது கருத்து.] (௪)

எப்பொருளு மோரார் தொடரார்மற் றப்பொருளை.....*
விட்டக்கால் கேட்க மறை.....*

(இ-ள்.) மறை- (அரசனுக்குப்பிறரோடு) ரகசியம்நிகழுமிடத்து எப்பொருளும்- யாதொருபொருளையும்- ஓரார் - செவிகொடுத்துக் கேளாமலும்-தொடரார்- (அவனை) முடிகிவினவாமலும் - அப்பொருளை- அந்தரகசியப்பொருளை - விட்டக்கால் - (அவனே) அடக்காமற்சொல்லினால்—கேட்க-கேட்கக்கடவர். (எ-று) (கருத்து) அரசனிரகசியம்பேசுகையிற்கேளாமலுமதைவினவாமலுமிருந்து அவன் சொன்னால் மந்திரிகள் கேட்கக்கடவர். என்பதாம். ❋ [முடிகிவினாவுதற்கு- உரியபொருளா யிருந்தாலு மென்றற்கு எப்பொருளுமென்றார்.] (௫)

குறிப்பறிந்து காலங் கருதி வெறுப்பில ... .....*
வேண்டுப வேட்பச் சொலல்.....*

(இ-ள்.) (அரசனுக்குக் காரியஞ்சொல்லும்போது) - குறிப்பறிந்து- (அப்பொழுதுநிகழ்கின்ற அவனது) குறிப்பை அறிந்து- காலங் கருதி- (சொல்லுதற்கு ஏற்ற) காலத்தையும்பார்த்து - வெறுப்பில- வெறுப்பில்லாதனவும்- வேண்டுப- வேண்டுவனவும் ஆகிய காரியங்களை-வேட்ப-(அவன்மனம்) விரும்பும்வகை—சொலல்-சொல்லக்கடவர். (எ-று) (கருத்து) குறிப்பறிந்துசமயம்பார்த்து வெறுப்பில்லாதவற்றையும் வேண்டுவனவற்றையுஞ் சொல்லக்கடவர். என்பதாம். ❋ அரசன்மனம் காரியத்திலன்றிக் காமவெகுளி யுள்ளிட்டவைகளிலே நிகழுமிடத்தும், அதற்கு ஏற்காத காலத்தும், சொல்லுதல்பயன்படாமற்போதலால்- குறிப்பறிந்து காலங்கருதியென்றும், அவனுடன்படாதகாரியங்கள் முடிவுபெறாமையால்- வெறுப்பிலவென்றும் பயனில்லாதவையும், பயன் சுருங்கியவையும். ஆகிய காரியங்களைச் செய்யவேண்டாமையால்-வேண்டுபவென்றும், அவைகளை இனியவையாய்ச் சுருங்கிவிளங்கிய பொருளுடையவையாகிய சொற்களாலே சொல்லுகவென்றற்கு வேட்பச்சொல்லென்றும், சொல்லினார். (௬)

வேட்பன சொல்லி வினையில வெஞ்ஞான்றுங்..... .....*
கேட்பினுஞ் சொல்லா விடல்..... .....*

(இ-ள்.) (பெரும்பயனுள்ளவையும்) - வேட்பன- (அரசன்) விரும்புவனவும்(ஆகியகாரியங்களை)சொல்லி-(அவன்கேட்டிலனாயினும்) சொல்லி- எஞ்ஞான்றும்- எந்நாளும் - வினையில - பயனில்லாதவைகளை—கேட்பினும்-(தானே) கேட்டாலும்-சொல்லாவிடல்- சொல்லாதுவிடக்கடவன். (எ-று.) (கருத்து.) அரசன் விரும்பியவற்றைச்

சொல்லிப் பயனில்லாவற்றை யவன்கேட்டாலு மந்திரி சொல்லாது விடக்கடவன் என்பதாம். ❋ வினையிலகேட்பினும் எனவந்தசொற்களால் அவைகளுக்கு எதிரான சொற்கள் வருவிக்கப்பட்டன.— வினையால் வருதலின்- வினையென்றும், வறுமைக்காலமும் அடங்க; எஞ்ஞான்றுமென்றும் சொல்லினார்-சொல்லத்தக்கவையும், சொல்லத்தகாதவையும் வகுத்துச்சொல்லுபடி,[இவை நான்குபாட்டாலும்சிறப்புவகையால்சொல்லப்பட்டது.] (எ)

இளைய ரினமுறைய ரென்றிகழார் நின்ற..... .....*
வொளியோ டொழுகப் படும்..... ..... ....*

(இ-ள்) இளையர் (இவர் எமக்கு)இளையவர்-இனமுறையார் (எமக்கு) இன்னமுறையினர்-என்றிகழார்என்று (அரசரை அவமதியாமல்-நின்ற-(அவரிடத்து)நிலைபெற்ற- ஒளியோடு ஒளியோடு பொருந்த-ஒழுகப்படும் - நடக்கத்தகும் - (எ-று) (கருத்து) அரசரிளையவர் எமதுசாதியார்என்றிகழாமல் மந்திரிகள்மதிக்கக்கடவர் என்பதாம் ❋ ஒளி-நித்திரை செய்யாநிற்கவும் உலகங்காக்கின்ற அவரது தெய்வத்தன்மை அதனோடு பொருந்த வொழுகுதலாவது-அவர்தேவரும் தாம்மனிதருமாகநடத்தல்-அவ்வொளியினாலே நீக்கப்பட்ட இளமையும் முறைமையும் பற்றிஇகழ்வரானால்தாமும் நீக்கப்படுவரென்பது கருத்து. (அ)

கொளப்பட்டே மென்வெண்ணிக் கொள்ளாத செய்யார்*
துளக்கற்ற காட்சி யவர்.....*

(இ-ள்) துளக்கற்ற. அசைவற்ற காட்சியவர் - அறிவையுடையவர் கொளப்பட்டேமென்று - (அரசனால்) நன்கு மதிக்கப்பட்டோமென்று-எண்ணி-நினைத்து- கொள்ளாத- (அவன்) விரும்பாத வைகளை —செய்யார்-செய்யார்கள்,(எ-று) (கருத்து) அறிவுடையவர் அரசனாலேமதிக்கப்பட்டோமென்று நினைத்து அவர் விரும்பாத வற்றைச்செய்யார் என்பதாம்; ❋ விரும்பாதவைகளைச்செய்து அழிவடைவோர்கொள்ளப்பட்டபின்புதம்மை வேறொருவராக நினைப்பவராகலால் முன்னையராகவே நினைத்து அஞ்சிநடப்பவரை- துளக்கற்றக்காட்சியவரென்றார். (௯)

பழைய மெனக்கருதிப் பண்பல்ல செய்யும்.....*
கெழுதகைமை கேடு தரும்.....*

(இ-ள்) பழையமென-(அரசனுக்குப்) பழைமையோமென-கருதி-நினைத்து-பண்பல்ல-(தமக்கு) இயல்பல்லாதவைகளை - செய்யும்-செய்கின்ற - கெழுதகைமை-உரிமையானது- கேடுதரும் - (மந்திரி

களுக்குக்) கேட்டைத்தரும். (எ-று,) (கருத்து) அரசனுக்குப் பழைமையோமென்று நினைத்து இயல் பல்லாதவற்றைச் செய்ய முரிமையானது மந்திரிகளுக்குக் கேட்டைத்தரும் என்பதாம். ❋ அவன் பொறாது வருத்தும் பொழுதில் அப்பழமை நோக்கி முகங்கொடாமல் உயிரைவெளவுதலால் அவன்வேண்டாதவை செய்தற்கு ஏதுவாகிய உரிமை - கேடுதருமென்றார். [இவை மூன்று பாட்டாலும் பொறுப்பாரென்று அரசர்க்குவெறுப்பாயுள்ளவைகளைச் செய்யலாகாதென்பது சொல்லப்பட்டது.] (௰)

## எக. ஆம். அதி-குறிப்பறிதல்.

அஃதாவது-அரசர் நினைத்ததை அவர் சொல்லாமல் அறிதல், இவை மன்னரைச்சேர்ந்து நடப்பவர்க்கு அவசியமானதாகலால், இது அதன்பின்வைக்கப்பட்டது.

கூறாமை நோக்கிக் குறிப்பறிவா னெஞ்ஞான்று.....*
மாறாநீர் வையக் கணி.....*

(இ-ள்) குறிப்பு-(அரசனாற்) குறிக்கப்பட்ட காரியத்தை- கூறாமை-(அவன்) சொல்லவேண்டாவகை—நோக்கி- (அவன் முகத்தையாவது கண்ணையாவது) பார்த்து- அறிவான் அறிகிற மந்திரியானவன்-எஞ்ஞான்றும்-எந்தநாளும்-மாறாநீர்- வற்றாத நீராலே சூழப்பட்ட-வையக்கு-உலகத்துள்ளார்க்கு-அணி-ஆபரணம். (எ-று) (கருத்து) அரசன் குறிப்பையறிகிறமந்திரிஉலகத்தார்க்காபரணமாவான் என்பதாம். ❋ அறிவுடையனாகி எல்லார்க்கும் அழகு செய்தலால்-வையக்கணியென்றார் குறிப்பும் வையமும் ஆகுபெயர்கள். வையத்திற்கென்பதுவிகாரம். (௧)

ஐயப்படாஅ தகத்த துணர்வானைத்.....*
தெய்வத்தோ டொப்பக் கொளல்.....*

(இ-ள்) அகத்தது-(ஒருவனது) மனத்தினிடத்திலே நிகழ்வதை-ஐயப்படாஅது - சந்தேகப்படாமல் உண்ர்வானை - துணிவாக அறிய வல்லவனை-(மனிதனேயாயினும்)-தெய்வத்தோ டொப்ப- தெய்வத்தோடு சமானமாக- கொளல்-நன்குமதிக்கக்கடவன். (எ-று) (கருத்து) மனத்தினிடத்து நடப்பதை அறிபவனைத் தெய்வத்தோடு சமானமாகக் கொள்ளக்கடவன் என்பதாம். ❋ உடம்பு முதலான வைகளால் ஒப்பாகாணாயினும் பிறர் நினைத்ததை அறிகிறதெய்வத்தன்மையுடைமையால் தெய்வத்தோடொப்பவென்றார், (௨)

குறிப்பிற் குறிப்புணர் வாரை யுறுப்பினுள்.....*
யாது கொடுத்துங் கொளல்.....*

(இ-ள்.) குறிப்பின்-(தம்) குறிப்புநிகழும் விதம் அறிந்து-குறிப்புணர்வாரை-(அதனால்) பிறர்குறிப்பு அறியுந்தன்மையவரை - உறுப்பினுள்(அரசர்தம்)முறுப்புகளுள் யாதுகொடுத்தும் (அவர்வேண்டுவது யாதொன்றைக் கொடுத்தாயினும்—கொளல்- (தமக்குத்) துணையாகக் கொள்ளக்கடவர்.(எ-று.) (கருத்து) குறிப்பால்குறிப்பறிபவரை வேண்டுவன கொடுத்துக் கொள்ளக்கடவர் என்பதாம். ❁ உள்ளேநிகழும்வழி யாவர்க்கும் ஒத்தலால் பிறர்குறிப்பை அறிதற்குத் தங்குறிப்புச்சாதனமாயிற்று—உறுப்புகள் - பொருள், நாடு முதலாகிய புறத்துறுப்புகள்.[இவை மூன்றுபாட்டாலும் குறிப்பறிவாரது சிறப்புச் சொல்லப்பட்டது.] (௩)

குறித்தது கூறாமைக் கொள்வாரோ டேனை.....*
யுறுப்போ ரனையரால் வேறு.....*

(இ-ள்.) குறித்தது - (ஒருவன்மனத்தி)னினைத்ததை - கூறாமை-(அவன்)சொல்லாமல்-கொள்வாரோடு-அறியவல்லவரோடு- ஏனை-மற்றை அறியமாட்டாதவர்) - உறுப்பு-அவயவத்தால் - ஓரனையர்-ஒருதன்மையாக வொப்பினும்-வேறு-(அறிவால்)வேறு.(எ-று) (கருத்து) மனதில்நினைத்ததைச் சொல்லாம லறிய வல்லவரோடு அறியமாட்டாதவர்வடிவாலொப்பினுமறிவால்வேறாவர்என்பதாம். ❁ அறியமாட்டாதவரென்பதும், அறிவாலென்பதும்வருவிக்கப்பட்டன சிறந்தி அறிவில்லாமையால்மிருகமென்னுங்கருத்தால், வேறென்றார்.

குறிப்பிற் குறிப்புணரா வாயி னுறுப்பினு.....*
ளென்ன பயத்தவோ கண்... .....*

(இ-ள்) குறிப்பின்-(குறித்ததைஅறியவல்லதன்) காட்சியால் - குறிப்பு-(பிறர்) குறிப்பை உன்ராவாயின் - அறியமாட்டா வாயின்-(ஒருவனுக்கு)உறுப்பினுள்- அவயவங்களுள்-கண் - (சிறந்த) கண்கள்- என்னபயத்தவோ - (வேறே)என்னபயன்செய்வனவோ,(எ-று) (கருத்து)குறிப்பால் பிறர்குறிப்பையறியாவிடில் கண்கள்என்னபயனைத்தருவன என்பதாம், ❁ குறிப்பறியுமிடத்தே துணையாஞ் சிறப்புப்பற்றி உயிரினறிவு கண்மேல் ஏற்றப்பட்டது. அக்கண்களாலே பயனில்லையென்பதாம். [இவை இரண்டுபாட்டாலும் குறிப்பறியாரிழிவுசொல்லப்பட்டது.] (௫)

அடித்தது காட்டும் பளிங்குபோ னெஞ்சம்.....*
கடித்தது காட்டி முகம்.....*

(இ.ள்) அடுத்தது- (தன்னை) அடுத்தபொருளினது நிறத்தை- காட்டும்-(தான்கொண்டு) காட்டுகிற- பளிங்கு போல் பளிங்கினைப் போல்-நெஞ்சம்-(ஒருவனது)நெஞ்சத்தில் - கடுத்தது - மிகுந்தகுணத்தை -முகம் (அவன்) முகமானது—காட்டும் - (தான் கொண்டு)காட்டும் (எ-று)கருத்து) அடுத்தபொருளைக்காட்டும் கண்ணாடி போல ஒருவன் மனத்தின் குணத்தை முகங்காட்டும் என்பதாம் ❋ அடுத்த னிறத்தை அடுத்த தெனலால் ஆகுபெயர்—ஒருபொருள் வேறொருபொருளின் குணத்தைக்கொண்டு தோற்றுதலாகிய தொழிலுவமை, (௬)

முகத்தின் முதுக்குறைந்த துண்டோவுவப்பினுங்.....*
காயினுந் தான்முந் துறும்..... ..... ... .....*

(இ-ள்) (உயிரானது) உவப்பினு - விரும்பினாலும் காயினும்- வெறுத்தாலும் -தான்-தான்- (அறிந்து) முந்துறும் - [அவ்விரண்டிலும் அவ்வுயிருக்கு] முற்பட்டுநிற்கும்—[ஆகலால்]-முகத்தின்-முகம்போல் முதுக்குறைந்து- அறிவுமிகுந்தது- உண்டோ - வேறுண்டோ,[எ-று][கருத்து] முகம்போல அறிவுமிகுந்தது வேறில்லை என்பதாம், ❋ அறிவுயிர்க்கே யல்லாமல் முகத்திற்கு இல்லையென்பாரைநோக்கி உயிரினது கருத்தை அறிந்து அதுவிரும்பினால் தான்மலர்ந்தும், அதுவெறுத்தால் தான்கருகியும் வரலால் உண்டென்றுமறுப்பவர் போல் குறிப்பறிதலுக்குச் சாதனம் சொல்லியபடி- [எ]

முகநோக்கி நிற்க வமையு மகநோக்கி... ..... .....*
யுற்ற துணர்வார்ப் பெறின்... ... ... ... *

[இ-ள்] குறையுறுவோன்- அகநோக்கி- [தன்] மனத்தைக்குறிப்பால்அறிந்து உற்றது- [தான்] உற்றது- உணர்வார்- அறிந்து தீர்ப்பாரை—பெறின்- பெற்றால் - அவர்தன் முகத்தைப் பார்க்கும்படியாக-முகநோக்கி- [அவர்] முகத்தைப்பார்த்து - நிற்க [அவ்வளவிலே]நிற்க- அமையும்- போதும் [எ-று][கருத்து] மனதைக் குறிப்பாலறிந்து உற்றதை அறிவாரைப்பெற்றா லவர் முகம்பார்த்து நிற்கப்போதும் என்பதாம், ❋ அப்படி நில்லாமல் சொல்லுவானாகில் இருவருக்கும் சிறுமையாகலால் அது வேண்டாமென்பதாம் குறையுறுவோனது இயல்பு சொல்லுவார்போல் சாதனம் சொல்லியபடி [இவை மூன்றுபாட்டாலும் குறிப்பறிதற்குச் சாதனம் முகமென்பது சொல்லப்பட்டது,] [அ]

பகைமையுங் கேண்மையுங் கண்ணுரைக்குங் கண்ணின் ... ...*
வகைமை யுணர்வார்ப் பெறின்.....*

(இ-ள்) கண்ணின்வகைமை- (தமது) பார்வைவேறுபாட்டுத் தன்மையை - உணர்வார்- அறியவல்ல - மந்திரிகளை - பெறின்- (அரசர்) பெற்றால்- (அவர்க்கு) பகைமையுங் கேண்மையும்- (மனத்திலுள்ள) பகைத்தன்மையும் நட்புத்தன்மையும் - (வேற்றரசர்) சொல்லாமற் (போயினும்)-கண்- (அவர்) கண்களே—உரைக்கும்-சொல்லும் (எ-று) (கருத்து.) கண்ணின்தன்மையை யறியவல்ல மந்திரிகளை யரசர்பெற்றா லவர்க்குப்பகையையு நட்பையுங் கண்காட்டும் என்பதாம். ❋ பார்வைவேறுபாடாவன-வெறுத்தபார்வையும், விரும்பியபார்வையும், ஆம்.உணர்தல் அவைகளை அந்தந்தக்குறிகளால் அறிதல். (௬)

நுண்ணிய மென்பா ரளக்குங்கோல் காணுங்காற்.....❋
கண்ணல்ல தில்லை பிற.....❋

(இ-ள்) நுண்ணியமென்பார் - நூட்பவறிவுடையே மென்றிருக்கு மந்திரிகள் - அளக்குங்கோல் - (அரசரதுகருத்தை) அளக்குங்கோலாவது—காணுங்கால் - ஆராயுமிடத்து - கண்ணல்லது - (அவரது) கண்களல்லாமல்-பிற-வேறு- இல்லை- இல்லை. (எ-று) (கருத்து) அரசர்கருத்தை யளக்குங்கோலாவது அவர்கள் கண்களேயல்லாமல் வேறில்லை என்பதாம் ❋ இங்கிதம்- வடிவு- தொழில்- சொல்- என்பவை முதலான பிறர்கருத்தளக்கிற அவைகள்பலவும் முன்னறிந்தவிடத்தே அவராலே மறைக்கப்படும் பார்வைமனத்தோடு கலத்தலால் மறைக்கப்படாதென்பதுபற்றி அதனையே பிரித்துச்சொல்லினார். [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் நுண்ணியகருவி பார்வை யென்பது சொல்லப்பட்டது.] (௫)

## ௭௨×ஆம்×அதி×அவையறிதல்.

அஃதாவது - அரசனோடிருந்த சபையியல்பை அறிதல் - காரியஞ் சொல்லுங்கால் அவன் குறிப்பறிதலே யல்லாமல் இதுவும் வேண்டுதலால் பின் வைக்கப்பட்டது.

அவையறிந் தாராய்ந்து சொல்லுக சொல்லின்.....❋
றொகையறிந்த தூய்மை யவர்.....❋

(இ-ள்.) சொல்லின்றொகை - சொல்லின்கூட்டத்தை - அறிந்த- தெரிந்த- தூய்மையவர் - பரிசுத்தகுணமுடையவர் - (தாம்ஒன்று சொல்லும்போது)-அவை- (அப்பொழுதுள்ள) சபையை- அறிந்து-தெரிந்து—ஆராய்ந்து- ஆராய்ச்சிசெய்து- சொல்லுக- சொல்ல

க்கடவர். (எ-று) (கருத்து) சொல்லின் தொகையை யறிந்தவர் சபை யறிந்து சொல்லக்கடவர் என்பதாம். ❋ சொல்லின்றொகையெனவே செஞ்சொல்-ஆக்கச்சொல்- குறிப்புச்சொல்- என மூவகைச்சொல்லும் அடங்கின.—தூய்மை. அச்சொற்களில் தமக்கு ஆகாதவை ஒழித்து ஆமவைகொள்ளல்- அவையின்னவை அவையென்றார். அவ்வளவுமிகுதி ஒப்பு- தாழ்வு என மூவகைப்படும்- அறிதல் - தம்மோடு தூக்கி- அறிதல்-ஆராய்தல்-இச்சபையிலே- சொல்லப்படுங்காரியம்- இது சொல்லும்விதம்-இதுசொன்னால் அதன்முடிவு- இதுஎன்றுஇவையுள்ளிட்டவை ஆராய்தல் (௧)

இடைதெரிந்து நன்குணர்ந்து சொல்லுக சொல்லி.....❋
னடைதெரிந்த நன்மை யவர்.....❋

(இ-ள்.) சொல்லினடை- சொற்களது நடையை- தெரிந்த- ஆராய்ந்து அறிந்த- நன்மையவர் - நன்மையையுடையவர்- (சபையினிடத்து ஒன்றுசொல்லும்போது) - இடைதெரிந்து (அதன்சமையத்தை ஆராய்ந்தறிந்து- நன்குணர்ந்து- (வழுப்படாமல்)- மிகவுந்தெளிந்துசொல்லுக - சொல்லக்கடவர். (எ-று) (கருத்து) சொல்லினடையறிந்தவர் சமயமறிந்து சொல்லக்கடவர் என்பதாம். ❋ சொற்களினடையாவது-அம்மூவகைச்சொற்களும்-செம்பொருள்- ஆக்கப்பொருள்- குறிப்புப்பொருள் இவைகளை உணர்த்தும்விதம் - சமயம்-கேட்குதலில் ஆசையுடைமை- வழு- சொல்வழுவும், பொருள் வழுவும் [இவைஇரண்டுபட்டாலும் ஒன்று சொல்லும்போது சபையறிந்தே சொல்லவேண்டுமென்பது சொல்லப்பட்டது.] (௨)

அவையறியார் சொல்லன்மேற் கொள்பவர் சொல்லின்...❋
வகையறியார் வல்லதூஉ மில்.....❋

(இ-ள்) அவை- சபையினளவை - அறியார் - அறியாதவராகி— சொல்லல்- (ஒன்று) சொல்லுதலை- மேற்கொள்பவர்- தம்மேற்கொள்பவர் சொல்லின்வகை- அச்சொல்லின்கூறுபாடும் - அறியார்- அறியாராவர்- வல்லதூஉம்- (மற்றும்) வல்லகலையும் இல்- (அவர்க்கு இல்லை)(எ-று.) (கருத்து.) அவையளவை யறியாராகிப்பேச மேற்கொள்பவர் சொல்லின்வகை அறியார் என்பதாம். ❋ சொல்லுதல்வகைமை கேட்பவரது உணர்வுவகைமை பற்றிவருதலால்- சொல்லின்வகை யறியாரென்றும்,இஃதறியார் யாதுமறியாரென்றும் எல்லாராலும்இகழப்படுதால்- வல்லதூஉமில்லென்றும், சொல்லினார். இதனால் சபையை அறியாதவிடத்துவரும் குற்றம்சொல்லப்பட்டது. (௩)

ஒளியார்முன் னொள்ளிய ராதல்வெளியார் முன்.....❋
வான்கதை வண்ணங் கொளல்.....❋

(இ-ள்.) ஒளியார்முன் - (அறிவால்) ஒளியாரது சபையினிடத்து ஒள்ளியராதல்- (தாமும்) ஒள்ளியராகக்கடவர்.— (வெளியார்முன்)- (மற்றை) வெள்ளைகளது சபையினிடத்து - வான்சுதை வண்ணம்- (தாமும்) வெண்சுண்ணச் சாந்துநிறத்தை- கொளல் - கொள்ளக்கடவர் (எ-று.) (கருத்து) அறிவாளிகள் சபைமுன்னே அறிவாளிகளாகக்கடவர் அறிவில்லார் சபைமுன்னே அறிவில்லாராகக்கடவர் என்பதாம். ❋ ஒளியாரென்றது - மிக்காரையும், ஒத்தாரையும், ஒள்ளியராதல் - தமது நூலறிவும் சொல்வலிமையும் தோன்ற விரித்துரைத்தல்- வைரம்- இதன்பகுதிவேரம்- வைரமில்லாதமரத்தைவெளிறென்பதுபோல் அவ்விரண்டுமறியாத புல்லரை வெளியாரென்றார் — அவர் மதிக்கும்படிக்கு அவரினும் வெண்மையுடையராகவென்றற்கு - வான்சுதைவண்ணங்கொளலென்றார். [சபையளவறிந்தார் செய்யுந்திறம் இதனால் தொகுத்துச்சொல்லப்பட்டது.] (௪)

நன்றென்ற வற்றுள்ளு நன்றே முதுவருண்.....*
முந்து கிளவாச் செறிவு.....*

(இ-ள்.) முதுவருள் - (தம்மின்) மிகுந்தவரது சபையினிடத்து- முந்து- (அவருக்கு) முற்பட்டு-கிளவா- (ஒன்றைச்) சொல்லாத- செறிவு- அடக்கம்.—நன்றென்றவற்றுள்ளும் - (ஒருவர்க்குஇது) நல்லதென்று சிறப்பித்துச் சொல்லப்பட்ட குணங்கள் பலவினும் - நன்றே-நல்லதாகும்.(எ-று)(கருத்து) அறிவுடையோர் சபையிலவர்முன்னமொன்றைச்சொல்லாத வடக்கமானது நன்மையெல்லாவற்றுள்ளுநல்லது என்பதாம். ❋ தங்குறைவும், அவர்மிகுதியும், அவர் சொல்லுதற்கு முன்னே சொன்னால் உண்டாகிற இழுக்கும், சொல்லாவிட்டால்- வருகிறநன்மையும், அறிந்தே அடங்கலால் அவ்வடக்கத்தை- நன்றென்றவற்றுள்ளு நன்றே என்றார்.— முன்சொல்லுதலையே விலக்கினமையால் உடன்சொல்லுதலும் பின்சொல்லுதலும், ஆமென்பது பெறப்பட்டது. [இதனால்மிகுந்தவரது சபையினிடத்துச் செய்யுந்திறம் சொல்லப்பட்டது. (௫)

ஆற்றி னீலைதளர்ந் தற்றே வியன்புல.....*
மேற்றுணர்வார் முன்ன ரிழுக்கு.....*

(இ-ள்.) வியன்புலம்- விரிந்தநூற்பொருள்களை- ஏற்று- உட்கொண்டு- உணர்வார்முன்னர் - (அவைகளின் மெய்மையை) அறியவல்லவர்சபையினில்- இழுக்கு- (வல்லவனொருவன்) சொல்லிழுக்குப்படுதல் (முத்திபெறற்பொருட்டு நல்வழியினின்றவனொருவன்) - ஆற்றி

ன்- அவ்வழியினின்றும்—நிலைதளர்ந்தற்றே-நிலைதளர்ந்துவீழ்ந்தாலொக்கும். (எ-று.) (கருத்து) கற்றவர்சபையில் கற்றவனிழுக்குப்படுதல் நல்வழியினின்றவன் தீவழியில்விழுந்தாற்போலும் என்பதாம் ❁ நிலைதளர்ந்துவீழ்தல்- அறிவால் ஐம்பொறிவென் றொழுகியவன் பின்னிளகிக்- கூடாவொழுக்கத்தானாகுதல். பயனிழத்தலேயன்றி இகழவும் படுவானென்பதாம். [இதனால் அச்சபையில் தவறியவிடத்துப் படும் குற்றம்சொல்லப்பட்டது.] (௬)

கற்றறிந்தார் கல்வி விளங்கும் கசடறச்.. .....*
சொற்றெரிதல் வல்லாரகத்து.....*

(இ-ள்) கசடற- வழுப்படாமல்- சொற்றெரிதல்- சொற்களைஆராய்தலில்-வல்லாரகத்து-வல்லவர் சபையிடத்தே-(சொல்லினால்)- கற்று-(பலநூல்களையும்) கற்று- அறிந்தார்- (அவைகளாலாகிய பயனை)- அறிந்தவரது-கல்வி-கல்வியானது-விளங்கும்- (யாவர்க்கும்) விளங்கித்தோன்றும் (எ-று,) (கருத்து) குற்றமரக்கற்றவர் சபையிற் கற்றவர் கல்விவிளங்கும் என்பதாம், ❁ அப்படிப்பட்ட சபையிலேயே சொல்லக்கடவரென்பதாம். (௭)

உணர்வ துடையார்முற் சொல்லல் வளர்வதன்.....*
பாத்தியு ணீர்சொரிந் தற்று.....*

(இ-ள்) உணர்வது- (பொருள்களைத்தாமே) அறியவல்ல அறிவை- உடையார்முன் - உடையவர் சபையினிடத்து சொல்லல் - (கற்றவர் ஒன்றைச்) சொல்லுதல்- வளர்வதன் - (தானே) வளர்வ தொருபயிர் நின்ற- பாத்தியுள்- பாத்தியினுள்- நீர்சொரிந்தற்று- நீரைச்சொரிந்தாற்போலும். (எ-று,) (கருத்து) கற்றவர்சபையிற்கற்றவரொன்றைச்சொல்லல் பாத்தியில் நீர்விட்டாற்போலும் என்பதாம். ❁ தானேயும்வளர்தற்குரியகல்விமிகவளரு மென்பதாம். [இவைஇரண்டுபொட்டாலும் ஒத்தாரது சபையிடத்து எவ்வழியும் சொல்லக்கடவரென்பது சொல்லப்பட்டது.] (அ)

புல்லவையுட் பொச்சாந்துஞ் சொல்லற்க நல்லவையு.....*
ணன்கு செலச்சொல்லு வார்.....*

(இ-ள்) நல்லவையுள்-நல்லவரிருந்தசபையினிடத்து-நன்கு-நல்ல பொருள்களை-செல- (அவர்) மனங்கொள்ள- சொல்லுவார்- சொல்லுதற்குஉரியவர்- புல்லவையுள்- (அவையறியாத) புல்லரிருந்தசபையினிடத்து- பொச்சாந்தும்- மறந்தும்- சொல்லற்க- (அவைகளைச்) சொல்லாதொழியக்கடவர். (எ-று) (கருத்து) நல்லோர்சபையிலேநற்பொருளைச் சொல்பவர் புல்லர்சபையிலே மறந்துஞ் சொல்லாதி

ருக்கக்கடவர் என்பதாம். ❊ சொல்வாராயின் தனக்குரிய சபையை அறியாத குற்றம்பற்றி நல்லோர்சபையும், சொன்ன பொருளறியாமையால் பல்லர்சபையும், இகந்தலால் இரண்டு சபைக்கும் ஆகாமென்பதனருகி-பொச்சாந்துஞ் சொல்லற்கவென்றார். (க)

அங்கணத்தருக்க வமிழ்தற்றூற் றங்கணத்த.....*
நல்லார்முற் கோட்டி கொளல்..... ..... ...*

(இ-ள்) (நல்லோர்)-தங்கணத்தாலல்லார்முன்- தம்மினத்தவரல்லாதவர் சபையிடத்து-கோட்டிகொளல்- யாதொன்றையும் - சொல்லாதிருக்கக்கடவன்—(சொன்னால் அது)-அங்கணத்துள் - பரிசுத்தமல்லாத) மூற்றத்தின்)-உக்க-வீழ்ந்த-அமிழ்தற்று - அமிர்தமொக்கும். (எ-று)(கருத்து) தம்மினத்தாரல்லார்சபையில் ஒன்றுஞ்சொல்லாதிருக்கக்கடவன். சொல்லுதல் சேற்றுள்வீழ்ந்த அமிர்தமொக்கும் என்பதாம். ❊ சொல்லின்-அது- இவ்விரண்டும் வருவிக்கப்பட்டன- சாவாமருந்தாகுதலறிந்து உண்பேர் கையிலும் படாமல் அம்மூற்றத்திற்கும் பொருத்தமில்லாமல் கெட்டவிதம் தோன்றற்கு- உக்க அமிழ்தென்றார்- அச்சொல்பயனில்லாத சொல்லா மென்பதாயிற்று [இவையிரண்டிபாட்டாலும் தாழ்ந்தோர் சபையினிடத்து ஒருவழியும் சொல்லலாகாதென்பது சொல்லப்பட்டது-] (ஐ)

## எட-ஆம்-அதி-அவையஞ்சாமை.

அஃதாவது-சொல்லுதற்குரிய சபையை அறிந்து சொல்லுங்கால் அதற்கு அஞ்சாமை, அதிகாரமுறைமையும் இதனாலே விளங்கும்,

வகையறிந்து வல்லவை வாய்சோரார் சொல்லின்... ...*
றெகையறிந்த தூய்மை யவர்... ... ... ... *

(இ-ள்) சொல்லின்-றெகையறிந்த- சொற்களது தொகையை அறிந்த-தூய்மையவர்- பரிசுத்தருணருடையவர்- வகையறிந்து -(கற்றுவல்லசபை மூடசபை என்கிற சபையின்) வகையை அறிந்து—வல்லவை-கற்றுவல்லசபையில் - (ஒன்று சொல்லும்போது)—வாய்சோரார்-(அச்சத்தாற்பிழைபடச்) சொல்லார்; (எ-று)(கருத்து) சொல்லினது தொகையையறிந்தவர் சபையினது வகையை யறிந்து பிழைபடச்சொல்லார் என்பதாம். ❊ இருந்தாரது வல்லமை சபை மேல் ஏற்றப்பட்டது, அச்சத்தாலென்பது- அதிகாரத்தால் வந்தது,

ஆற்றாருட் கற்றா ரெனப்படுவர் கற்றார்முற்..... ... ...*
கற்ற செலச் சொல்லு வார்..... ..... ... ...*

(இ-ள்) கற்றார்முன்-கற்றோர்சபையினிடத்தே-கற்ற - (தாம்) கற்றவைகளை-செல- (அவர்) - மனங்கொள்ளும்வகை - சொல்லுவார்க (அஞ்சாமல்)- சொல்லவல்லவர்-கற்றாருள்-கற்றவரெல்லாரினும் - கற்றார்-(இவர்) நன்றாகக்கற்றவர்-எனப்படுவர்-என்று - (உலகத்தோரா லே) சொல்லப்படுவர்-(எ-று) (கருத்து) கற்றவர் சபையிற் கற்றவற்றைச்சொல்லவல்லவர் கற்றவரெல்லாருள்ளுங் கற்றவரென்று சொல்லப்படுவர் என்பதாம், ❋ உலகமறிவது அவரையேயாகலின் அவ்வுலகத்தினாலே புகழப்படுவாரும் அவரேயென்பதாம் (௨)

பகையகத்துச் சாவா ரெளியரரிய... ..... ... ...*
ரவையகத் தஞ்சா தவர்..... ..... .....*

(இ-ள்)பகையகத்து-பகையினிடத்து- சாவார் - (அஞ்சாதுபோய்) இறக்கவல்லவர் - எளியவர்-(உலகத்துப்)பலர்.—அவையகத்துசபையினிடத்து.அஞ்சாதவர் - அஞ்சாமற் (போய்சொல்ல) வல்லவர்-அரியர்-சிலர் (எ-று) (கருத்து) பகையினிடத் தஞ்சா திறக்கவல்லவர் பலர், சபையினிடத்தஞ்சாது பேசவல்லவர் சிலர் என்பதாம் ❋ அஞ்சாமை சாவாரென்பதனோடுங்கூட்டி அதனாலே சொல்லவல்லவரென்பது வருவிக்கப்பட்டது- [இவை மூன்றுபாட்டாலும் அவை அஞ்சாரது சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது.] (௩)

ஆற்றார்முற் கற்ற செலச்சொல்லித் தாங்கற்ற ... ... ...*
மிக்காருண் மிக்க கொளல்.. ..... ... ... ...*

(இ-ள்)கற்றார்முன்(பல நூல்களையுங்)கற்றோர்சபையினிடத்து-கற்ற(தாம்) கற்றவைகளை-செல-(அவர்) மனங் கொள்ளும்படி. சொல்லி-சொல்லிக்காட்டி-தாங்கற்ற - தாம்கற்றவைகளினும்- மிக்க- அதிகமானபொருள்களை-மிக்காருள்-அதிகமாகக்கற்றவரிடத்து - கொளல்-(அறிந்து) கொள்ளக்கடவர்.(எ-று) (கருத்து) கற்றவர்முன் கற்றவற்றைச் சொல்லித் தாங்கற்ற வைகளினு மிக்கவற்றைக் கற்றவரிடத்துக் கொள்ளக்கடவர் என்பதாம்-❋ எல்லா மொருவருக்குக் கற்றல்கூடாமையால் வேறுவேறாகிய கல்வியுடையவர் பல ரிருந்தசபையில் தாங்கற்றவைகளைச் சொல்லிக்கற்கப் பெறாதவையும் கேட்டு அறியலாமென்பதாயிற்று,[இதனால் அதனது ஒருசார் பயன் சொல்லப்பட்டது.] (௪)

ஆற்றி னளவறிந்து கற்க வவையஞ்சா... ..... .. *
மாற்றங் கொடுத்தற் பொருட்டு... ..... ... ...*

(இ-ள்) அவை-(வேற்றுவேந்தர்)சபையில்- அஞ்சா - அஞ்சாமல் மாற்றம்-எதிர்மொழியை - கொடுத்தற்பொருட்டு. கொடுக்குங் காரணமாக-ஆற்றின்-(சொல்லிலக்கண)வழியாலே- அளவு - அளவை நூலை அறிந்து-தெரிந்து-கற்க(மந்திரிகள்) கற்கக்கடவர்.(எ-று)(கருத்து)வேற்றரசர்சபையிலஞ்சா தெதிர்மொழி கொடுத்தற் பொருட்டுச்சொல்லிலக்கணவழியாலளவை நூலறிந்து மந்திரிகள் கற்கக்கடவர்கள் என்பதாம். ❋ அளவை நூல் சொல்லிலக்கணங் கற்றே கற்க வேண்டுதலால் இதற்கு அதுவழியெனப்பட்டது. அளவையெனப்பட்டதர்க்க நூலைக்கற்றவர்க்கே அவர்சொல்லை வெல்லக்கூடு மாகலால் அவைகளைப்பிழைபடாமற் கற்கக்கடவரென்பதாம்.[இதனால் அதன் காரணம்சொல்லப்பட்டது.] (௫)

வாளொடென் வன்கண்ண ரல்லார்க்கு நூலொடென்.....*
நுண்ணவை யஞ்சு பவர்க்கு.....-... .....*

(இ-ள்) வன்கண்ணரல்லார்க்கு.சௌரியமுடையவ ரல்லாதவர்க்கு —வாளொடு-வாளாயுதத்துடன்-என்-என்ன- (சம்பந்த முண்டு.)— (அதுபோல்) நுண்ணவை-புத்திநுட்பமுடையவரது சபையை - அஞ்சுபவர்க்கு-அஞ்சுவோர்க்கு-நூலொடு-நூலுடனே - என்- என்ன- (சம்பந்தமுண்டு,)(எ.று) கருத்து) சௌரிய மில்லாதவர்க்கு வாளாயுதத்துடனென்னசம்பந்தமுண்டு அதுபோலக்கற்றவர் சபைக் கஞ்சுவோர்க்கு நூலோடென்ன சம்பந்தமுண்டு என்பதாம், ❋ இருந்தாரது நுண்மை அவைமேல்ஏற்றப்பட்டது, நூலுக்கு உரியவரல்லரென்பதாம், (௬)

பகையகத்துப் பேடிகை யொள்வா ளவையகத்.....*
தஞ்சு மவன்கற்ற நூல்..... ..... ... ... ... .

(இ-ள்) அவையகத்து-(சொல்லப்படுஞ்)சபை நடுவில்- அஞ்சுமவன்-(அதனை)யஞ்சுமவன்-கற்றநூல்-கற்றறிந்தநூல்- பகையகத்து-(எறியப்படும் பகைநடுவில்)பேடி-(அதனைஅஞ்சும்)பேடி-கை-கையிற்பிடித்த ஒள்வாள் கூர்வாளையொக்கும்,(எ-று) (கருத்து) சபைக் கஞ்சுவோன் கற்றநூல் பேடிகைவாளை யொப்பாகும்என்பதாம்,❋ பேடிபெண்ணியல்பு மிகுந்து ஆணியல்புமுடையவள் - இடமூம்வாய்த்துத்தானும் நன்றாயிருந்தேயாயினும்பிடித்தவனது குற்றத்தால் வாள்சிறவாமைபோல் சபையும்வாய்த்துத்தானும்நன்றா யிருந்ததேயாயினும் கற்றவனதுகுற்றத்தால் நூல்சிறவாதாயிற்று. (௭)

பல்லவை கற்றும் பயமிலரே நல்லவையு... ... ... *
ணன்கு செலச் சொல்லா தார்... ... ... ...*

(இ-ள்) நல்லவையுள்-நல்லவரிருந்தசபையுள்-நன்கு- நல்லசொற் பொருள்களை-செல-(அவர்க்கு)ஏற்க- சொல்லாதார் - (அச்சத்தால்) சொல்லமாட்டாதவர் - பல்லவைகற்றும்- பலநூல்களைக் கற்றா ராயினும்பயமிலரோ-(உலகத்துக்குப்) பிரயோசனப் படுதலிலர். (எ-று,) (கருத்து) நல்லவர்சபையிலே நல்ல பொருளைச் சொல்லாதவர் பல நூல்களைக்கற்றாராயினும் பயனில்லாதவர் என்பதாம். ❋ அறிவார் முன்சொல்லாமையால் கல்வியி னுண்மை அறிவார் இல்லை யென்ப தாம். (அ)

கல்லாதவரிற் கடையென்ப கற்றறிந்து..... .....*
நல்லா ரவையஞ்சு வார்..... ..... .....*

(இ-ள்) கற்று-(நூல்களைக்) கற்று-அறிந்தும்- (அவைகளாலே ப யனை) அறிந்திருந்தும்-நல்லார்-நல்லவரிருந்த-அவை-சபையை - அ ஞ்சுவார்-அஞ்சி-(அவ்விடத்திலே) சொல்லாதவரை - கல்லாதவரின்- மூடரினும்-கடை-கடையர்- என்ப-என்று- (உலகத்தோர்) சொல்லு வார்,(எ.று)(கருத்து) கற்றிருந்துங் கற்றவர் சபைக்கஞ்சுபவர்கல்லா தவரிலுங் கடையாவர் என்பதாம். ❋ அக்கல்வியறிவுகளாலேபயனைத் தாமும் அடையாமல் பிறரையும் அடைவிக்காமல் கல்வித் துன்பமே அடைந்து நிற்கையால் கல்லாதவரிற் கடையென உலகம் பழிக்கும் என்பதாம் (௯)

உளரெனினு மில்லாரோ டொப்பர் களனஞ்சிக்..... .....*
கற்ற செலச்சொல்லா தார்..... ..... .....*

(இ-ள்) களன்-சபைக்கு-அஞ்சி-பயந்து கற்ற- (தாம்) கற்றவை களை-செல- (அதற்கு)ஏற்க-சொல்லாதார்- சொல்ல மாட்டாதவர்- உளரெனினும்-உயிரோடிருந்தாலும்- (உலகத்தோரால் எண்ணப்ப டாமையால்)-இல்லாரோடொப்பர்-இறந்தவரோ டொப்பாவார்.— (எ-று)(கருத்து) சபைக்கஞ்சிக்கற்றவற்றைச் சொல்லாதவர் உயிரோ டிருந்து மிறந்தவரோடொப்பர்என்பதாம். ❋ இவைஐந்துபாட்டா லும் சபைக்கு அஞ்சுவோரது இழிவுசொல்லப்பட்டது, (௰)

அங்கவியல் அமைச்சு முற்றியது,

முற்றும்.

# எச-ஆம்-அதி× நாடு×

இனி அவ்வரசனாலும்-மந்திரியாலும்-கொண்டுசெலுத்தப்படுவதும் மற்றை அரண்முதலிய அங்கங்களுக்கு அவசியம்வேண்டுவதும் ஆகிய நாடு ஓரதிகாரத்தினாலே சொல்லுகின்றார்.

அஃதாவது இப்படிப்பட்ட தென்பதும், அதிகாரமுறைமையும், இதனுள் விளங்கும்.

தள்ளா விளையுளுந் தக்காருந் தாழ்விலாச்.....*
செல்வருஞ் சேர்வது நாடு .....*

(இ-ள்) நாடு- நாடாவது- தள்ளாவிளையுளும்- குன்றாதவிளைவுசெய்வோரும்-தக்காரும்-அறவோரும்- தாழ்விலாச்செல்வரும்- கேடில்லாதசெல்வமுடையோரும்- சேர்வது- கூடிவாழ்வதேயாம். (எ-று) (கருத்து) உழவரும் அறிவோரும் செல்வரும்கூடிவாழ்வதேநாடாம் என்பதாம். ❀ தக்கார்முதலானவரோடு, சேர்தற்றொழிலோடும் பொருந்தாமையால் விளைவென்பது உழவரை உணர்த்திநின்றது - குன்றாமை-எல்லாவுணவுகளும் நிறையவுண்டாதல், இதனால் வாழ்வோர்க்கு வ[illegible]யில்லாமைபெறப்பட்டது.—அறவோர்- துறந்தோரும் அந்தண[illegible]முதலாயினோர். இதனால் அழிவில்லாமை பெறப்பட்டது கேடில்லாமை- கொடுக்கக்குறையாமை, செல்வர்- கப்பலினும்- பண்டியினும், பொருள்தரும்வணிகர் இதனால் அரசனுக்கும்; வாழ்வோர்க்கும், பொருள்கிடைத்தல் பெறப்பட்டது, (க)

பெரும்பொருளாற் பெட்டக்க தாகி யருங்கேட்டா.....*
லாற்றவிளைவது நாடு.....*

(இ-ள்) நாடு- நாடாவது - பெரும்பொருளால் - அளவற்றபொருளுடைமையால்-பெட்டக்கதாகி- (பிறதேசத்தாராலும்) விரும்பத்தக்கதாகி-அருங்கேட்டால்- அழிவில்லாமையோடுகூடி- ஆற்றவிளைவது மிகவிளைவதேயாம். (எ-று.) (கருத்து) அளவில்லாப் பொருளுடைமையால் பிறராலிச்சிக்கத்தக்கதாகி அழிவின்மைபொருந்திமிகவிளைவதேநாடாகும்என்பதாம் ❀ கேடாவது- அதிகமழை- மழையில்லாமை- எலி- விட்டில்- கிளி- அரசாண்மை- எனப்படுகிற இவைகளால் வருவது.—இவைகளைவடநூலார் ஈதிபாவமென்றுசொல்வர், இவைகளுள் அரசாண்மை அரசனறத்தாலும், மற்றவைஅவன்மறத்தாலும் இலவாம்இவையில்லாமற்போகவேமிகவினையுமென்பதாயிற்று. (உ)

பொறையொருங்கு மேல்வருங்காற் றாங்கி யிறைவற்.....*
கிறையொருங்கு நேர்வது நாடு.....*

(இ-ள்.) நாடு- நாடாவது—பொறை - (பிறநாடுகள்சுமந்த) பாரமெல்லாம்-ஒருங்கு-ஒருசேர-மேல்வருங்கால்-(தன்) மேல்வரும்போது- தாங்கி- (அவைகளைத்) தாங்கி- (அதன்மேலும்) - இறைவற்கு- (தன்) னரசனுக்கு-இறையொருங்கு- இறைப்பொருண்முழுதையும் -நேர்வது- உடன்பட்டுக் கொடுப்பதேயாம். (எ-று.) (கருத்து) பிறநாட்டுப்பாரந்தன்மேல்வரும்போது அவற்றைத்தாங்கித்தன்னரசனுக்கிறைப்பொருண்முற்றுந்தருவதே நாடாம் என்பதாம். ❋ பாரமாவது- மனிதர்கூட்டமும், பசுமுதலாகிய விலங்கின்கூட்டமும்,—தாங்குதலாவது - அவைகள் தத்தந்தேசங்களிலே பகைவர் வருதலாலாவது. அரசன்முறைதப்பலாலாவது, உணவில்லாமையாலாவது, தன்னிடத்துவந்தால் அவ்வத்தேசங்கள்போல் இனிதிருப்பச்செய்தல் —அதனால் தன்னரசனுக்கு வரிப்பணங் குறைபடுத்தாமல் தானே கொடுப்பதென்றற்கு இறையொருங்குநேர்வதென்றார். (௩)

உறுபசியு மோவாப் பிணியுஞ் செறுபகையுஞ்.....*
சேரா தியல்வது நாடு.....*

(இ-ள்) நாடு-நாடாவது- உறுபசியும்- அதிகபசியும்- ஓவாப்பிணியும்- நீங்காதநோயும்- செறுபகையும்- (புறத்திலிருந்துவந்து) அழிவுசெய்யும்பகையும்-சேராது-அடையப்பெறாமல்- இயல்வது [illegible]னிதுநடப்பதேயாம். (எ-று.) (கருத்து) பசியும்- பிணியும்-பகையுஞ்- சேராதிருப்பது நாடாகும் என்பதாம். ❋ அதிகபசி உழவகுடைமையாலும் - மிகவிளைதலாலும் - சேராதாயிற்று.—நீங்காதநோய்- தீக்காற்றுமிக்க குளிர்வெப்பங்களும் - உண்ணப்படாமலைகளது தீமையும் இல்லாமையால் சேராதாயிற்று.—செறுபகை- அரசன்வலிமையும் நிலப்படையும்-அடவியும்-அரணும்- உடைமையால் சேராதாயிற்று. (௪)

பல்குழுவும் பாழ்செய்யு முட்பகையும்.வேந்தலைக்குங்.....*
கொல் குறும்பு மில்லது நாடு.....*

(இ-ள்.) நாடு- நாடாவது- பலகுழுவும் - (சங்கேதவசத்தால்மாறுபட்டுக்கூடும்) பலகூட்டமும்- பாழ்செய்யும் - [உடனிருந்துகொண்டே] பாழாகச்செய்யும்- உட்பகையும்- கள்ளர்முதலியவுட்பகையும்- வேந்தலைக்கும்- [சமயம்வந்தால்] அரசனை அலைக்கின்ற - கொல்குறும்பும்- கொலைத்தொழிற்குறும்பரும்- இல்லது- இல்லாததேயாம். [எ-று] [கருத்து] பலகூட்டமும்- பகையும்-கொலைத்தொழிற்குறு

ம்பரும்இல்லாததேநாடாகும்என்பதாம், ❁ சங்கேதம்-சாதிபற்றியும், சமயம்பற்றியும்; பலர்க்குஉளதாமொருமை.—உட்பகை- வழியலைத்துப்பறிக்குங்கள்வர் கோள்சொல்லுவோர் முதலாகியமக்களும், பன்றி-புலி- கரடி- முதலிய மிருகங்களும்,—இம்மூன்றும் அரசனாலும்,வாழ்வோராலும்,கடியப்பட்டு நடப்பதென்பதாம். (௫)

கேடறியாக் கெட்ட விடத்தும் வளங்குன்றா.....*
நாடென்ப நாட்டிற் றலை.....*

(இ-ள்) கேடறியா- (பகைவராலே) கெடுதலறியாததும் - கெட்ட விடத்தும்-(அரிதிற்) கெட்டவிடத்தும்-வளங்குன்றா- (அப்போதும்) வளங்குறையாததும் ஆன-நாடு-நாட்டை-நாட்டின்- (எல்லா) நாடுகளிலும்-தலை-முதன்மையதாகும்-என்ப- என்று (நூலோர்) சொல்லுவார். (எ-று) (கருத்து) கேடில்லாததும், வளங்குன்றாததுமான நாட்டையெல்லா நாட்டிலு முதன்மையான நாடென்பர் என்பதாம் ❁ அறியாத- குன்றாத என்பன இறுதி கெட்டுவந்தன.—கேடறியாமை-அரசன்-வலிமையாலும்,கடவுட்பூசை அறங்கள்என்றிவைகளைச் செயலாலும்,வரும்,வளம்- ஆகரங்களிற்படுமவையும், வயல்தண்டலைகளில் விளையுமவையும், ஆம். — குறையாமை - அவை சம்பாதிக்க வேண்டாமல் இயல்பாகவே உளவரவும் முன் சம்பாதிக்கப்படுங் குறையறுதலும். [இவை ஆறுபாட்டாலும் நாட்டது இலக்கணம் சொல்லப்பட்டது.] (௬)

இருபுனலும் வாய்ந்த மலையும் வருபுனலும்.....*
வல்லரணு நாட்டிற் குறுப்பு.....*

(இ-ள்) இருபுனலும் - கீழ்நீர்மேனீர் எனப்படுகிற தன்னிடத்து நீரும்-வாய்ந்தமலையும்-வாய்ப்புடைத்தாகிய மலையும்- வருபுனலும்- (அதிலிருந்து) வருவதாகியநீரும்- வல்லரணும்- அழியாதநகரியும்- நாட்டிற்கு-நாட்டினுக்கு- உறுப்பு- அவயவமாம். (எ-று) (கருத்து) நீருமலையு மலையில்வருநீரும் நகரும் நாட்டிற்குறுப்பாம்என்பதாம் ❁ இவ்விடத்துப் புனலென்றது- துரவு- கேணிகளும் - ஏரிகளும்- ஆறுகளும் ஆகியஜலதாரங்களை. அவயவமாதற்கு உரியன அவையே யாகலால் அவைகளால் மழைவறப்பினும் வளமுடைமைபெறப்பட்டது.—நடுவதல்லாமல் ஒருபக்கத்ததாகலும், தன் வளந்தருதலும், மாரியிலுண்டநீர் கோடையிலுமிழ்தலு முடைமைபற்றி-வாய்ந்தமலையென்றார். [இதனால் அதனது அவயவம்சொல்லப்பட்டது.](எ)

பிணியின்மை செல்வம் விளைவின்ப மேம.....*
மணியென்ப நாட்டிற்கிவ் வைந்து.....*

(இ-ள்) பிணியின்மை-நோயில்லாமையும்-செல்வம்- செல்வமும்-விளைவு-பயிர்விளைவும்-இன்பம்-சுகமும்- ஏமம்- காவலும்- இவ்வைந்து-இவ்வைந்தினையும்-நாட்டிற்கு-தேசத்திற்கு- அணி- அழகாகும் —என்ப-என்று (நூலோர்) சொல்லுவார்.—(எ-று) (கருத்து) நோயில்லாமையும் செல்வமும் பயிர்விளைவு மின்பமும் காவலு மிவ்வைந்து நாட்டிற்கழகாகுமென்பர் என்பதாம். ❋ பிணியில்லாமை நிலநலத்தால்வருவது —செல்வம் மூன்சொல்லியது. இன்பம்-விழவும் வேள்வியும் சான்றோரு முடைமையாலும், அனுபவிப்பவையுடைமையாலும், நிலநீர்களது நன்மையாலும், வாழ்வார்க்கு உள்ளே நிகழ்வது. காவலெனவே அரசன் காவலும், வாழ்வோர் காவலும்; அரண் காவலும், அடங்கின. [பிறதேசத்தோரும் இச்சித்துப்பின்னே அவைகளை நினையாமைக்கு ஏதுவாகிய அதனழகு இதனாலே சொல்லப்பட்டது

நாடென்ப நாடா வளத்தன நாடல்ல.....*
நாட வளந்தரு நாடு.....*

(இ-ள்) நாடா- (தம்மிடத்துவாழ்வோர்) தேடிவருந்தாத - வளத்தன-செல்வத்தையுடையவைகளை-நாடு-நாடுகள்-என்ப-என்று- (நூலோர்) சொல்லுவர்-(ஆதலால்) நாட-தேடிவருந்த- வளந்தரும்-செல்வத்தைத்தரும-நாடு-நாடுகள்-நாடல்ல- நாடுகளாகாவாம்.—(எ-று,) (கருத்து.) தேடாதசெல்வத்தையுடையவற்றை நாடென்று சொல்லுவர் தேடிவருந்த செல்வத்தைத்தரு நாடுகள் நாடுகளல்ல என்பதாம், ❋ நூலோர்விதிபற்றிஎதிர்மறை-முகத்தால் குற்றம்சொல்லியபடி()

ஆங்கமை வெய்தியக் கண்ணும் பயமின்றே.....*
வேந்தமை வில்லாதநாடு.....*

(இ-ள்) வேந்து- அரசனோடு - அமைவில்லாத - பொருந்துதலில்லாத நாடு-நாடாவது-ஆங்கு- மேற்சொல்லிய குணங்களாலெல்லாம்-அமைவெய்தியக்கண்ணும் - நிறைந்துள்ளதாயினும் - பயமின்றே (அவைகளாலே) பயனுடைத்தன்று-(எ-று) (கருத்து) இராசனுடன் பொருந்தாத நாடானது எல்லாநிறைவுள்ளதாயினும் பிரயோசனமில்லை என்பதாம். ❋ வேந்தமையெனவே குடிகள் - அவனிடத்தே அன்புடையராதலும், அவன்குடிகளிடத்தே அருளுடையனாதலும், அடங்கின. அவையில்லாவிடத்து அந்நாட்டில்வாழ்வோரில்லாமையால் அவைகளாலே பயன் இல்லையாயிற்று. [இவை இரண்டு பாட்டாலும் அவனது குற்றம் சொல்லப்பட்டது.]

# எ௫.ஆம்.அதி.அரண்.

இனிஅந்நாட்டிற்குஉறுப்பாய் அடங்குமாயினும்பகைவரால்தொலை
வுவந்தவிடத்து அதற்கும்,அரசனுக்கும், காப்பாதற்சிறப்புப்
பற்றியே வேறோரங்கமாகச் சொல்லப்பட்ட அரண்
ஓரதிகாரத்தால் சொல்லுகின்றார்.

அஃதாவது-இன்னதென்பதும், அதிகாரமுறைமையும்,
இதனுள் விளங்கும்.

ஆற்று பவர்க்கு மரண்பொரு ளஞ்சித்தற்.....
போற்று பவர்க்கும் பொருள்.....*

(இ-ள்) அரண்-கோட்டையானது-ஆற்றுபவர்க்கும் - (மூவகைவ
லிமையுமுடையவராய்ப்) பிறர்மேலேசெல்வோர்க்கும்- பொருள்-சி
றந்ததாகும்.—அஞ்சி . (அவையல்லாமல்) தம்மேல் வரு வோர்க்கு
அஞ்சி- தற்போற்றுபவர்க்கும்-தன்னையே அடை வோர்க்கும்- பொ
ருள்சிறந்ததாகும்.(எ-று) (கருத்து) கோட்டையானது போர்செ
ய்வோர்க்கும் தன்னை யடைந்தோர்க்கும்- சிறந்த பொருளாகும்என்
பதாம், ❀ பிறர் மேற்சொல்லும்போது உரிமைப் பொருள் முதலா
னவைகளைப்பிறனொருவன் வௌவாமல் வைத்துச் செல்ல வேண்டு
தலாலும், பெருமைதொலைந்து முடிவுவந்தவிடத்துக் கடலினடுவே
உடைகப்பக்கார- போன்று காப்புக்காணாது முடிவராகலாலும்.அவ்
விருவகையோர்க்கும் அரண் பொருளாயிற்று.—வலிமை யுடையவ
ராயினும் அரணில்லாதவிடத்து அழியுந்தன்மையராகலால் அவரை
முன்சொல்லினார். [இதனால்அரணினதுசிறப்புச் சொல்லப்பட்டது]

மணிநீரு மண்ணு மலையு மணிநிழற்.....*
காடு முடைய தரண்.....*

(இ-ள்) அரண்- கோட்டையானது-மணிநீரும்-மணிபோல் நிறத்
தையுடைய நீரும்-மண்ணும்- வெளிநிலமும்-மலையும்.மலையும்- அணி
நிழற்காடும்-குளிர்ந்தநிழலையுடையகாடும்- உடையது- உடையதே
யாம்.(எ-று) (கருத்து) நீராயும், வெளி நிலத்தையும், மலையையும்
காட்டையு முடையது கோட்டையாம் என்பதாம், ❀ எந்நாளும்
வற்றாதநீரென்றற்கு-மணிநீரென்றும், நீருநிழலுமில்லாத வெறுநில
மென்றற்கு மண்ணென்றும் - செறிந்தகாடென்றற்கு - அணி நிழற்
காடென்றும், சொல்லினார்,—மதிற்புறத்து வெளிநிலம் பகைவர்
அரண்பற்றாமைப்பொருட்டு—நீரரண்-நிலவரண்- மலையரண்- காட்
டரண்-என்கிற இந்நான்கரணும் சூழப்படுவது அரணென்பதாம்(உ)

உயர்வகலந் திண்மை யருமையிந் நான்கி... ... ...*
னமைவர ணென்றுரைக்கு நூல்..... ..... ...*

(இ-ள்) உயர்வு-உயர்ச்சியும்-அகலம்- அகலமும்—திண்மை- வலிமையும்-அருமை-அருமையும் (எனப்பட்ட)-இந்நான்கின்-இந்நான்கினது-அமைவு-மிகுதியையுடையமதிலை-அரணென்று - கோட்டையென்று-நூல்-நூலோர்- உரைக்கும்-சொல்லுவர்,(எ-று) (கருத்து) உயர்வு- அகலம்- வலிமை-அருமை- இந்நான்கின் மிகுதியை யுடைய மதிலைக்கோட்டையென்று சொல்லுவர் என்பதாம், ❋ அமைவு நூல் இரண்டும் ஆகுபெயர்கள்,—உயர்வு- ஏணிக்கு-எட்டாதது,—அகலம்- புறத்தோற்குத்தோண்டக்கூடாத அடியகலமும், உள்ளிடத்தோர்க்கு நின்றுதொழில் செய்தற்காந்தலை யகலமும்,—திண்மை-கருங்கல் செங்கல்களாலே செய்தலால்-குத்தப்படாமை,—அருமைபொறிகளாலே சேர்தற்கருமை.—[பொறி-எந்திரப்பாவைகள்] (௩)

சிறுகாப்பிற் பேரிடத்த தாகி யுறுபகை..... ..... *
யூக்க மழிப்ப தரண்..... ... ..... ..... *

(இ-ள்) அரண்-கோட்டையானது- சிறுகாப்பின் - காக்கவேண்டு மிடஞ்சிறிதாய் பேரிடத்ததாகி- பரந்தவிடத்தையுடையதாய்- உறுபகை - (தன்னைச்)சூழ்ந்தபகைவரது- ஊக்கம் - மனவெழுச்சியை- அழிப்பது- கெடுப்பதேயாம்.(எ-று) (கருத்து) காக்கு மிடஞ்சிறிதாய்ப்பரந்தவிடமுடையதாய்ப் பகைவர் வலிமையைக் கெடுப்பதே கோட்டையாம் என்பதாம். ❋ வாயிலும் வழியும் ஒழிந்த விடங்கள் மலை-காடு- நீர்- நிலை- என்றிவைகளுள் ஏற்பவைகளை உடைத்தாதல் பற்றி-சிறுகாப்பினென்றும் உள்ளிடத்தோர் நலி வில்லாமல் இருத்தல்பற்றி- பேரிடத்ததாகியென்றும், தம்வலிமைகண்டு இப்பொழுதே அழிப்போமென்று வரும் பகைவர்வந்து அதுகண்டால் அத்தைரியம் ஒழிதல்பற்றி ஊக்கமழிப்பதென்றும், சொல்லினார் (௪)

கொளற்கரிதாய்க் கொண்டகூழ்த் தாகி யகத்தார்..... ...*
நிலைக்கெளிதா நீர தரண்..... ..... ...*

(இ-ள்) அரண் -கோட்டையானது- கொளற்கரிதாய்- (பறத்தோராலே) கொள்ளுதற்கரிதாய்)-கொண்ட- உட்கொண்ட—கூழ்த்தாகி- (பலவகை) யுணவை யுடையதாகி- அகத்தார் உள்ளிடத்தோரது- நிலைக்கு- (போர்) நிலைக்கு- எளிதாம்-எளிதாகின்ற-நீரது- குணத்தையுமுடையதேயாம்.(எ-று)(கருத்து)பகைவர் கொள்ளுதற் கரிதாய்ப் பலவகையுணவையுடையதாய் உள்ளிட்டோர் போர் நிலைக்கெளியதாகிய குணமுடையதே கோட்டை என்பதாம், ❋ கொள்ளுதற்கருமை

காவற்காடு கிடங்குகளாலும், பொறிகளாலும் இடங் கொள்ளுதற்க ருமை- உணவு- தலைமைபற்றிச்சொல்லி னமையால் மற்றுமுள்ள அனுபவிக்கப்படுமவைகளும் அடங்கின.—நீலைச் கெளிதா நீர்மையா வதுஉள்ளிடத்தோரால் விடப்பட்ட ஆயுத முதலானவை புறத்தோர்மேல் எளிதிலே செல்லலும். அவரால் விடப்பட்டவை உள்ளிடத் தோர்மேலே செல்லாமையும், பதணப்பரப்பும், முதலானவை, பதணம்-மதிலுண்மேடை. (௫)

எல்லாப் பொருளு முடைத்தா யிடத்துதவு.....*
நல்லா ளுடைய தரண்... ..... .....o

(இ-ள்) அரண்-கோட்டையானது. - எல்லாப்பொருளும்-(உள்ளிடத்தோர்வேண்டும்) பொருள்கள்யாவையும்—உடைத்தாய- உடையதாகி-இடத்து- (புறத்தோரால்) அழிவடையுமளவில்-உதவும்- (அது வராமற்படி) உதவிக்காக்கவல்ல நல்லாள்- நல்லவீரரையும் உடையது உடையதேயாம். (எ-று) (கருத்து) எல்லாப் பொருளுள்ளதாய் வீரரையுடையது கோட்டை என்பதாம், ❋ அரசனிடத்து அன்பும், மானமும்-மறமும், சோர்வில்லா மையும், முதலாகிய நற்குணங்களை உடைமைபற்றி-நல்லாளென்றார். (௬)

முற்றியு முற்றா தெறிந்து மறைப்படுத்தும் ... ...*
பற்றற் கரிய தரண்..... ... ..... *

(இ-ள்) அரண்-கோட்டையானது. முற்றியும் - (வரவு போக்கு ஒழியும்வகை) நெருங்கிச் சூழ்ந்தும்- முற்றாது - அப்படிச்சூழாமல் எறிந்தும் - (நெகிழ்ந்த விடநோக்கி) ஒருமுகமாகப் போர்செய்தும்- அறைப்படுத்தும்-(உள்ளிடத்தோரை அவருக்கு நம்பிக்கையானவரை விட்டுக்) கீழறுத்துத் திறப்பித்தும்- பற்றற்கரியது - (புறத்தோரா லேபிடித்துக்) கொள்ளுதற்கரியதேயாம் (எ-று)(கருத்து)சூழ்ந்தும் சூழாமலும் போர்செய்தும் கீழறைபெற்றும் பிறராற் கொள்ளுதற்கரியது கோட்டையாம்என்பதாம். ❋ இம்மூன்று உபாயங்களுள்ளும் - முதலாவது - எல்லாப்பொருளு முடைமையாலும், மற்றவைகள் நல்லாளுடைமையாலும், பலிப்பன வல்லவாயின், (௭)

முற்றாற்றி முற்றி யவரையும் பற்றாற்றிப் .....*
பற்றியார் வெல்வ தரண்..... ..... ..... o

(இ-ள்) அரண். கோட்டையானது - முற்றாற்றி - சேனைப் பெருமையால்) சூழ்தல் வல்லவராகி- முற்றியவரையும் - (வந்து) சூழ்ந்த புறத்தோரையும்- பற்றியார்- (தன்னைப்பற்றிய) உள்ளிடத்தோர்- பற்றாற்றி-(தாம்) பற்றியவிடம் விடாதேநின்று - வெல்வது- (போர்செ

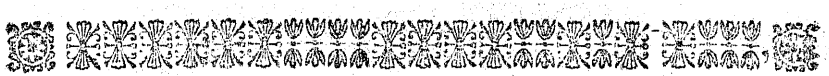
ய்து) வெல்வதேயாம். (எ-று) (கருத்து) தன்னைப் பற்றிச் சூழ்ந்தவனையும் தன்னிடத்திருந்தவர் பற்றி வெல்வதே கோட்டை என்பதாம். ❋ வெல்வதென அரணுடையார் தொழில் அரண் மேலே நின்றது பெரும்படையானைச்சிறு படையானைப் பொறுத்து நிற்குந் துணையேயன்றி வெல்லுமியல்பினதென்பதாம்,—[இவை ஏழுபாட்டாலும் அதனது இலக்கணஞ் சொல்லப்பட்டது-] (அ)

முனைமுகத்து மாற்றலர் சாய வினைமுகத்து ... ..... *
வீறெய்தி மாண்ட தரண்..... ... .. ...*

(இ-ள்) அரண்-கோட்டையானது- முனைமுகத்து - போர் தொடங்கினவளவிலே - மாற்றல். பகைவர்- சாய-கெட-வினைமுகத்து (உள்ளிடத்தோர் செய்யுந்) தொழில்வேறுபாடுகளால்-வீறெய்தி வீறுபெற்று-மாண்டது- (மற்றும்வேண்டும்) பெருமையையுடைய தேயாம், (எ-று)(கருத்து) போரிடத்துப் பகைவர் கெடத் தொழி லிடத்துப்பெருமையுடையது கோட்டைஎன்பதாம். ❋ ஆரம்பத்திலேகெட்டவர் பின்னுங்கூடிப் போர்செய்தல் கூடாமையால் முனைமுகத்துச் சாயவென்றார், தொழில்வேறுபாடுகளாவன -பகைவர்- தொடங்கிய போரை அறிந்து எய்தல் எறிதல் குத்துதல் வெட்டுதல் என்றிவை முதலாகிய தொழில்களுள் அப்போரை அழிப்பவைகளைச் செய்தல்- மற்றும் வேண்டும் பெருமையென்றது புறத்தோர் அறியாமல் புகுதல் போகுதல் செய்தற்கு உண்டாக்கப்பட்ட சுருங்கை வழி முதலானவையுடைமை- (௯)

எனைமாட்சித் தாகியக் கண்ணும் வினைமாட்சி..... ... .....o
யில்லார்க ணில்ல தரண்... ... ... ... *

(இ-ள்) அரண்-கோட்டையானது -எனைமாட்சித் தாகியக் கண்ணும்-(முன்சொல்லப்பட்ட) பெருமையெல்லாம் உடைத்தாகிய விடத்தும்-வினை-தொழில்செய்யுமிடத்து-மாட்சி- பெருமையை - இல்லார்கண்-இல்லாதவரிடத்து - இல்லது (அவை) இலதாம்,(எ-று) (கருத்து) கோட்டை எவ்வளவு பெருமையுடைத்தாகிய விடத்தும் தொழிலிற் பெருமையில்லாதவரிடத்துப் பயனிலதாம் என்பதாம் ❋ சும்மாவிருக்கையும். அளவறியாது செய்தலும், ஏற்காதது செய்தலும், எல்லாமடங்க. வினைமாட்சிஇல்லாரென்றும், ஏற்ற தொழிலை அளவறிந்து செய்து காப்பாற்றாமற்போனால் அவ்வரணானது அப்பெருமைகளாலே பயனில்லாமல் அழியு மென்றற்கு - அவையுடைத்தன்றென்றும், சொல்லினார். [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் காப்பவர் அவசியம் வேண்டுமென்பது சொல்லப்பட்டது.] (௰)



# எசு×ஆம்×அதி×பொருள்செயல்வகை.

இனிப்பெரும்பாலும்- நாட்டாலும். அரணாலும், வளர்க்கவும், காக்கவும்,படுவதாகிய பொருள் சம்பாதித்தலின் விதம் இவ்வதிகாரத்தாலே சொல்லுகிறார். அஃதாவ தின்ன தென்பதும் அதிகாரமுறைமையும் இதனுள் விளங்கும்.

பொருளல் லவரைப் பொருளாகச் செய்யும்..... ..... *
பொருளல்ல தில்லை பொருள்.....*

(இ-ள்) பொருளல்லவரை - ஒருபொருளாக மதிக்கப்படாதவரையும் பொருளாகச்செய்யும் - பொருளாக மதிக்கப்படச் செய்யவல்ல-பொருளல்லது- பொருளையல்லாமல்- பொருள் ஒருவர்க்குப்பொருள்-இல்லை- வேறில்லை. (எ-று) (கருத்து) மதிக்கப்படாதவரையுமதிக்கப்படச்செய்யும் பொருளல்லாமல் ஒருவர்க்குவேறுபொருளில்லை என்பதாம். ❋ மதிக்கப்படாதவர் - அறிவில்லாதவரும், இழிகுலத்தாரும்,—மதிக்கப்படச்செய்தல்- அறிவுடையவரும், உயர்குலத்தவரும், அவரிடத்திலேபோய் நிற்கப்பண்ணுதல்.- அதனாலேசம்பாதிக்கவேண்டுவது அதுவே யென்பதாம். (க)

இல்லாரா யெல்லாரு மெள்ளுவர் செல்வரை ..... ...*
யெல்லாருஞ் செய்வர் சிறப்பு.....*

(இ-ள்.) (எல்லாநன்மையுமுடையவராயிருந்தாலும்)- இல்லாரா-(பொருளில்லாதவரை- எல்லாரும்- யாவரும்- எள்ளுவர் - இகழ்வர்-(எல்லாத்தீமையுமுடையவராயிருந்தாலும்)- செல்வரை- அப்பொருளுடையவரை- எல்லாரும்- யாவரும்- சிறப்புச்செய்வர்- உயரச்செய்வர். (எ-று.) (கருத்து) வறியவரையாவருமிகழ்வர். செல்வரையாவரும்புகழ்வர் என்பதாம். ❋ உயரச்செய்தல் - தாம்தாழ்ந்து நிற்றல் இகழ்விலும் தாழ்விலும் பகைவர் நட்பினர் அயலவர்என்னுமூவகையோரும் ஒத்தலால் எல்லாருமென்றார். பின்னுஞ்சொல்லியது அதனை உறுதி செய்தற்கு. (உ)

பொருளென்னும் பொய்யா விளக்க மிருளறுக்கு ... ...*
மெண்ணிய தேயத்துச் சென்று.....*

(இ-ள்.) பொருளென்னும்-பொருளென்று (எல்லாராலுஞ்) சிறப்பிக்கப்படும்-பொய்யாவிளக்கம்- நந்தாவிளக்கானது- (தன்னைச்சம்பாதித்தவர்க்கு) எண்ணிய- (அவர்) நினைத்த- தேயத்து - தேசத்தில்-சென்று-போய்-இருள்-(பகையென்னு) மிருளை - அறுக்கும்- கெடு

ண்டாக ஒருதொழிலை மேற்கொண்டவனும் அச்சமும் வருத்தமும் இல்லாமல்வல்லவனாஎவித்தான் இனிதிருந்து முடிப்பானென்பதாம்,

செய்க பொருளைச் செறுநர் செருக்கறுக்கும்.....*
மெஃகதனிற் கூரிய தில்.....*

(இ-ள்) (தமக்குஒன்றுஉண்டாகநினைப்பவர்)-பொருளை-திரவியத்தை-செய்க-சம்பாதிக்கக்கடவர்—(அப்பொருள்)- செறுநர்- (தம்) பகைவரது-செருக்கு-தருக்கை-அறுக்கும்- கெடுக்கும்- எஃகு- ஆயுதமாம்-(அதற்கு)-அதனின்- அதுபோல்- கூரியது- கூரிய ஆயுதம்- இல்-(வேறுஇல்லை) (எ-று)(கருத்து) திரவியத்தைச்சம்பாதிக்கக்கடவர் அத்திரவியம்பகைவர் செருக்கைக்கெடுக்குமாய்தமாம் அதுபோல் கூரியஆயுதம்வேறில்லை என்பதாம். ❋ பொருளைச்சம்பாதித்தவர் பெருமையும் நட்புமுடையவராவராதலாலே பகைவர்செருக்கு நீங்கித்தாமே அடங்குவாரென்பதற்கு-செறுநர்செருக்கறுக்குமெஃகென்றும், மற்றையாயுதங்கள் அதுபோல் அருவப்பொருளை அறுக்கமாட்டாமையால் - அதனிற்கூரியதில்லையென்றும், சொல்லினார்.(௯)

ஒண்பொருள் காழ்ப்ப வியற்றியார்க் கெண்பொரு.....*
ளேனை யிரண்டு மொருங்கு.....*

(இ-ள்.) ஒண்பொருள்- நல்லவழியால்வரும்பொருளை- காழ்ப்ப- மிகவதிகமாக-இயற்றியார்க்கு- உண்டாக்கினவர்க்கு- ஏனையிரண்டும் மற்றை அறமும் இன்பமும்-ஒருங்கு-ஒருசேர-எண்பொருள்- எளிய பொருள்களாம். (எ-று) (கருத்து) நல்வழியால் வரும்பொருளை மிகவு முண்டாக்கினவர்க்குத் தருமமுமின்பமு மெளியனவாம் என்பதாம். ❋ காழ்த்தல் முதிர்தல். அப்பொருள் - பயன்கொடுத்தல்லது போகாமையால் - ஒண்பொருளென்றும், மற்றை யிரண்டும் அதன் விளைவாகலால் தாமே ஒரோகாலத்திலே உண்டாகுமென்பதற்குஎண்பொருளென்றும், சொல்லினார். [இவை நான்குபாட்டாலும் அதன் பயன்சொல்லப்பட்டது.] (௰)

## எஎ-ஆம்-அதி×படைமாட்சி×

இனிப்பொருளினால் ஆவதாய் வெல்வதாகிய படையை இரண்ட திகாரத்தாலே சொல்லத்தொடங்கி முதலிலே படைமாட்சி சொல்லுகிறார்.

ஃதாவது-சேனையினது நன்மையாம். அதிகாரமுறைமையும் இதனாலேவிளங்கும்.

உறுப்பமைந் துறஞ்சா வெல்படை வேந்தன்..... .....*
வெறுக்கையு ளெல்லாந் தலை..... .....*

(இ-ள்) உறுப்பு- (யானைமுதலாகிய) நாலுறுப்புக்களாலும்- அமைந்து நிறைந்து- ஊறு- (போரிலே) காயம்படுதற்கு - அஞ்சா அஞ்சாது நின்று- வேல்-(பகையை) வெல்வதாகிய-படை-சேனையானது - வேந்தன்- அரசனது- வெறுக்கையுளெல்லாம் - செல்வங்களிலெல்லாம்- தலை- முதன்மையாகிய- (செல்வமாம்)(எ-று) (கருத்து) போரிலஞ்சாது நின்று வெல்லும்படையானது அரசன் செல்வம்யாவற்றிலுந் தலைமை என்பதாம்- ❋ இவ்விடத்திலே படையென்றது- அந்நாளகின் கூட்டத்தை சேனை- ஊறஞ்சிய விடத்தே வெல்லுதல் கூடாமையால் ஊறஞ்சாவென்றும், அச்சேனைஒழிந்த அங்கங்களுக்கும் அரசனுக்கும் காவலாகலால்-வெறுக்கையுளெல்லாந் தலையென்றும் சொல்லுனார் (௧)

உலைவிடத் தூறஞ் சாவன்கண் டொலைவிடத்துத்..... .....*
தொல்படைக் கல்லா லரிது..... ... .....*

(இ-ள்)தொலைவிடத்து-(தான்)தான்சிறிதாகியவிடத்தும் உலைவிடத்து-(அரசனுக்குப்போரினிடத்து) அழிவுவந்தால்- ஊறு-(தன்மேலே) காயம்படுதற்கு- அஞ்சா-அஞ்சாது- நின்றுதாங்கும்-வன்கண்- சௌரியமானது- தொல்படைக்கல்லால்- அவன் முன்னோரைத்தொடங்கிவருஞ் சேனைக்கல்லாமல்- அரிது- உண்டாகாது.(எ-று) (கருத்து) அஞ்சாதுநின்று தாங்குஞ் சௌரியமானது அரசன் பழைய சேனைக்கல்லது மற்றவர்க்கில்லை என்பதாம், ❋ இழிவு சிறப்பும்மை விகாரத்தால் தொக்கது,—மூலப்படை - கூலிப்படை - நாட்டுப்படை -காட்டுப்படை- துணைப்படை- கைப்படை -எனப்படுகிற அறுவகைப்படைகளுள்ளுஞ் சிறப்புடையது மூலப்படையாதலால் அரசன் அதற்கு வேண்டுமவைகளைக் கொடுத்து அதைக் காப்பாற்றுக வென்பது கருத்து- (௨)

ஒலித்தக்கா லென்னா முவரி யெலிப்பகை..... .....*
நாக முயிர்ப்பக் கெடும்... .. ..... ... ...*

(இ-ள்) எலிப்பகை-எலிகளாகிய பகைதிரண்டு -உவரி- கடல்போல்- ஒலித்தக்கால்- இரைந்தால்- என்னாம் - பாம்புக்கு) என்னதுன்பம் வரும்,—நாகம் -அப்பாம்பு-உயிர்ப்ப- மூச்செறிந்தவளவிலே- கெடும்-(அதுதானே) கெடும்.(எ-று)(கருத்து) எலிகள் கூடிச் சத்தித்தால் பாம்புக்கென்ன துன்பம்வரும் பாம்பு- மூச்சுவிட்ட வளவில் எலிகளழியும் என்பதாம், ❋இத்தொழிலுவமத்தால்திரட்சிபெற்றாம்.

(வீரரல்லாதார் பலர் திரண்டு ஆர்த்தால் அதற்கு ஈடாக ஒரு வீரன் அஞ்சான் அவன் எழும்பினவளவிலே அவர்செறிவென்பதுகொண்டறிதன்மையால்- இதுபிரிநிலையெழுவகை.) வீரரல்லாதார்பலரினும்வீரனொருவனே ஆளுதல் நல்லதென்பதாம்-[இவைமூன்று பாட்டானும் மூன்றாவதரசனுக்குப்படையானஅமைச்சரையுங்கண்களுட்சிறந்தனவென்பதும் அதனுள்ளுமூலப்படைசிறந்தவென்பதும்,அதனுள்ளும் வீரன் சிறந்தவனென்பதுவும், சொல்லப்பட்டன.] (க

அழிவின் றறைபோகா தாகி வழிவந்த.....*
வன்க ணதுவே படை..... .....*

(இ-ள்) படை-(அரசனுக்கு) படையாவது—அழிவின்று-(போர் நினைத்தற்கு) கெடுதலில்லாமல்—அறை போகா தாகி-(பகைவராலே) சூழறுக்கப்படாததாகி- வழிவந்த-பழமையாகவந்த-வன்கண துவே-கௌரியமுடையதே. (எ-று) (கருத்து) போரிற் கெடுதலில்லாமல் பழமையாகவந்த கௌரியமுடையதேயரசனுக்குப்படையாம் என்பதாம்,அழிவில்லாமையால் மறமானங்களுடைமையும்,அறைபோகாமையால் அரசனிடத்து அன்புடைமையும்-பெறப்பட்டன, (ச)

தந்துடன்று மேல்வினுங் கூடியெதிர் நிற்கு.....*
மாற்ற லதுவே படை.....*

(இ-ள்) படை-சேனையானது-கூற்று- சூற்றுவன் - உடன்று-கோபித்து-மேல்வரினும்- தன்மேல்வரினும்-கூடி மனமொத்து-எதிர் நிற்கும் - எதிர்நின்றுதாங்கும்- ஆற்றலதுவே- மனவெழுச்சியுடையதே, (எ-று) (கருத்து) இயமன் கோபித்து மேல்வரினுமெதிர் நின்று தாங்கும் வலிமையுடையதே படையாம் என்பதாம், மிகப்பலர் மனமொத்தற்குக் காரணம் அரசனன்மேலன்பு, உம்மை-சிறப்பும்மை. (ஞ)

பெருமான மாண்ட வழிச்செல்வு சேற்ற...*
மெனைதான்ஞ் சியமம் படைக்கு.....*

(இ-ள்) மதம்- கௌரியமும், மானம்-மானமும்- மாண்டமாட்சிமைப்பட்ட-வழிச்செலவு - (மூன்றிரார் சொற) நல்வழியிலேசெல்லுதலும்-தேற்றம்-(அரசனால்) நம்பப்படுதலும்-என நான்கே- என இந்நான்கு குணமே- படைக்கு-சேனைக்கு-மையம்- அரணும் (எ-று-) (கருத்து) கௌரியமும், மானமும், நல்வழிச் செல்லுகையும், நம்பிக்கையும்,ஆகியவிந்நான்குமே சேனைக் காணுமென்பதாம், இவைகளால் முறைநீய பகைவனைச் சிக்கிரத்திலே கொன்று நிற்கையும், அரசனுக்குத் தாழ்வுவாராமற்காத்தலும், தோற்பவர் மேற்

படையெறியாமை முதலியவும் - அறைபோகாமையும், ஆகியசெய்கைகள் பெறப்பட்டன, இச்செய்கையோர்க்குப் பகைவர் நெருங்கமாட்டாராகலின் வேறரண் வேண்டாமென்பதாம்- (௬)

தார்தாங்கிச் செல்வது தானை தலைவந்த.. .....*
போர்தாங்குந் தன்மை யறிந்து... ... ..... ...*

(இ-ள்) தானை-சேனையாவது-தலைவந்த- (பகைவராலே) வகுக்கப்பட்டுத்) தன்மேல்வந்த- போர் (படையின்) போரை - தாங்குந்தன்மை - விலக்கும்வகுப்பை அறிந்து- அறிந்து-(வகுத்துக்கொண்டு) தார்-(அவரது) தூசிப்படையை தாங்கி (தன்மேல்வாராமல்) தடுத்து- செல்வது- (தான்அதன் மேலே) செல்வதே. எ-று) (கருத்து) தன்மேல் வந்தபோரை விலக்கும் வகுப்பையறிந்து பகைவர் தூசிப்படையைத் தடுத்துச்செல்வதே படையாம் என்பதாம், ❋ படைவகுப்பாவது - வியூகம் - அதுஎழுவகையுறுப்புக்களை யுடையதாய் வகையால் தான்காய்- விரியால்- மூப்பதாம் இவைகளின் பெயரும் இலக்கணங்களும் இங்கேசொன்னால் விரியும்- அவையெல்லாம் வடநூல்களுட்கண்டுகொள்க. [இவை நான்கு பாட்டாலும் படையது இலக்கணம்சொல்லப்பட்டது.] (௭)

அடற்றகையு மாற்றலு மில்லெனினுந் தானை..... .....*
படைத்தகையாற் பாடு பெறும்..... .....*

(இ-ள்) தானை-சேனை- அடற்றகையும்-(பகைமேலே தான் சென்று) போர்செய்யுஞ் சௌரியமும்- ஆற்றலும் (அதுதன்மேல் வந்தால்) பொறுக்கும்வலிமையும்-இல்லெனினும்-இல்லையாயினும்- படைத்தகையால் - தனதுதோற்றப்பொலிவாலே - பாடு - பெருமையை- பெறும்- அடையும், (எ-று)(கருத்து) சேனையானது- சௌரியமும் வலிமையுமில்லையாயினும் பொலிவினாலே பெருமையை யடையும் என்பதாம், ❋ இல்லெனினுமெனவே அவசியம்அவைகள்வேண்டுமென்பது பெறப்பட்டது தோற்றப் பொலிவாவது - அலங்கரிக்கப்பட்ட-தேர்-யானை-குதிரைகளுடனும்-படாகை- கொடி-குடை- பலவாத்தியம் காகள முதலானவைகளுடனும் அணிந்து தோன்றும் அழகு பாடு-கண்டவளவிலே பகைவரஞ்சும் பெருமை. (௮)

சிறுமையுஞ் செல்லாத் துனியும் வறுமையு..... ... .....*
மில்லாயின் வெல்லும் படை..... ... ... .....*

(இ-ள்)சிறுமையும்-(தான்தேய்ந்து) சிறிதாகலும்- செல்லாத்துனியும் (மனத்திலிருந்து) நீங்காத வெறுப்பும்-வறுமையும்-தாரித்திரியமும். இல்லாயின்- (தனக்கு) இல்லையாயின்- படை சேனையானது

வெல்லும்-(பகையை) வெல்லும். (எ-று)(கருத்து) சிறிதாகவும்வெறுப்பும் வழுமையும இல்லாவிடின் சேனையானது பகையைவெல்லும் என்பதாம், ஓவ்விப்போதலும் -வலுமையுடைதலும்- அரசன்பொருள்கொடாமையால் வருவன, நீக்காவெறுப்பு மகளிறை வெளவுதிருமாயின செய்தல்முதலாணைகளால் வருவது, இவையுள்ள விடத்து அவனிடத்து அன்பில்லாமல் உற்றுப் போர்செய்பா மையின் இல்லாயின் வெல்லுமென்றார். (கூ)

நீங்கமக்கள் சால வுடைத்தெனினுந் தானே.....
தங்கமக்க ளில்வழி யில்.....

(இ-ள்) நீங்கமக்கள்-(போரினிடத்து) நீங்கையுடைய வீரரை- சாலவுடைத்தெனினும்-மிகவுடையதாயினும்- தங்கமக்கள்- (தனக்குத்) தங்கவாகிய வீரர்- இல்வழி, இல்லாவிடத்து- தானை - சேனை- இல்லாதது, (எ-று) (கருத்து) சேனையானது வீரரை மிகவுடைத்தாயினும் படைத்தலைவரில்லாவிடத்துப் போரினில்லாதனன்பதாம், சேனுபதிகள் நீங்கவுடையவரல்லாமல் போவாராயின்கண்போரில் லெனப் போர்செய்யாமல் தானும் போமென்றற்கு . உலகமக்களில் வழிபிலென்றார், [இவை மூன்றுபாட்டானும் முறையே படைத்தகைமையாலும், அரசன்கொடைத்தாழ்வுகளாலும், தலைவரில்லாமையாலும், தாழ்வுசொல்லப்பட்டது.] (இ)

## எ-ஆம்- அதி- படைச்செருக்கு.

அஃதாவது அச்சேனையினது மறமிகுதியாம்- அதிகாமுறைமையும் இதனுலே விளங்கும்.

என்னேமுன் னில்லன்மின் றெவ்விர் பலரென்னே.....
முன்னின்று கல்லின் றவர்.....

(இ-ன்) தெவ்விர -பகைவரே-எனன்- என்னுடைய—ஐமுன்- தலைவனெதிர்- நின்று- போரேற்று நின்று சென்னின்றவர்-(அவன்மேல்பட்டவீழ்ந்து) கல்லினிடத்தே நின்றவீரர் - பலர்பலராவர் - (நீர் அதனிடத்துநில்லாமல் உம்முடலிலே நிற்கையேவேண்டில்)என்-என்னுடைய-ஐமுன்-தலைவனெதிர் - நில்லன்மின் - (போரேற்று) நில்லாதேயுங்கள். (எ-று)(கருத்து) பகைவரே யென்தலைவனெதிர்நின்றுவெலலாது இறந்து கல்லாக நாட்டப்பட்டவர் பலராவர். நீங்களுயிரோ

டிருக்க விரும்பினால் என்தலைவர்முன் னில்லாதீர்கள் என்பதாம். ❋ கல்-போரில்வீரர் இறந்தவிடத்து அவருருவஞ்செய்து நடப்படுதல் ஒருவீரன் தன்மறம் அரசன்மேல் வைத்துச்சொல்லியபடி. [இப்பாட்டு நெடுமொழிவஞ்சு.] (௨)

கான முயலெய்த வம்பினில் யானை.....❋
பிழைத்தவே லேந்த லினிது.....❋

(இ-ள்) கானம்-காட்டில்-ஓடுகிற-முயல்-மூசலை- எய்த- (தப்பாமல்) எய்த-அம்பினின்- அம்பை ஏந்துதலைப்பார்க்கிலும்- யானை-(வெளிநிலத்திலேநின்ற) யானையை- (எறிந்து)- பிழைத்தவேல்- தப்பிய வேலை ஏந்தல்தாங்குதல்- இனிது - நன்று. (எ-று) (கருத்து) முயலையெய்த அம்பை யேந்துதலைப்பார்க்கிலும் யானையையெய்து தப்பிய அம்பை யேந்துதல் நல்லது என்பதாம். ❋ கானமுயலென்றதனால்- வெளிநிலமென்பதும், பிழைத்தவேலென்றதனால - தப்பாமலென்பதும், முயற்குத்தக எய்தவென்றதனால்-யானைக்குத்தக எறிதலும், வருவிக்கப்பட்டன.—இதுபகை யரசனதுசேனையோடு சண்டை செய்து அதுதோற்றுப் பின்னிடக்கண்டு நாணிப்பின் அவ்வரசன் மேற்செல்லலுற்ற ஒருவீரனதுசொல்லு, (௨)

பேராண்மை யென்ப தறுகணொன் றுற்றக்கா.....❋
லூராண்மை மற்றத னெஃகு.....❋

(இ-ள்) தறுகண்- (பகைவரிடத்தே முகங்கொடாமற் செய்கிற மறம்-பேராண்மை- மிகுந்தவாண்மையாகும்.- ஒன்றுற்றக்கால்- (அவர்க்கு) ஒருதாழ்வுவந்ததாயின் - (அதுதீர்த்துக்கொள்ளுதற்பொருட்டு) ஊராண்மை-(முகங்கொடுத்து) உபகாரியாந்தன்மை- அதன்- அதற்கு-எஃகு-கூர்மையாகும்-என்ப- என்று (நூலோர்) சொல்லுவார், (எ-று,) (கருத்து) பகைவரை வெல்லுமறமானது மிகுந்தவாண்மையாகு மப்பகைவர்க்குத் தாழ்வுவந்த காலத் துதவுதல் கூர்மையாகும்என்பதாம். ❋ மற்று- அசை. [இவை இரண்டு பாட்டும் தழிஞ்சி.] (௩)

கய்வேல் களிற்றொறி போக்கி வருபவன்.....❋
மெய்வேல் பறியா நகும்.....❋

(இ-ள்) கய்வேல்- (தன்) கைப்படையாகிய வேலை - களிற்றொடு- (தன்மேல்வந்த) யானையோடு— போக்கி-எறிந்துவிட்டு- வருபவன்- (வருகின்றயானைக்குவேல்தேடித்) திரிபவன்- மெய்வேல்-தன்மார்பிலிருந்தவேலை (கண்டு) பறியா-பிடுங்கி- நகும்- மகிழ்வான். (எ-று) (கருத்து) கைவேலை யானைமேலெறிந்து வருபவன் தன்மெய்வேலை

ப்பிடுக்கி மகிழ்வான் என்பதாம். ❋ களிற்றொடுபோக்கல் - களிற்றி னுயிரைக்கொண்டுபோம்படிவிடுதல்—மகிழ்ச்சி- தேடியது அடை தலால்—இதனுள்களிற்றையல்லது எறியானென்பதும். கோபமிகு தியால் வேல்மார்பிலே புதைந்ததை அறிந்திலனென்பதும், பின்னு ம் போர்மேல் விரும்பினனென்பதும், பெறப்பட்டன. [இதுநூ ழிலாட்டு ] (௪)

விழித்தகண் வேல்கொண் டெறிய வழித்திமைப்பி.....*
னோட்டன்றோ வன்கணவர்க்கு.....*

(இ-ள்) விழித்தகண்-(பகைவரைக்) கோபித்துப்பார்த்தகண்- வே ல்கொண்டு-(அவர்) வேலைக்கொண்டு-எறிய- எறிய- அழித்து- (அத் ற்குப்பெறாமல் அப்பார்வையை) அழித்து-இமைப்பின்- இமைக்கு மாயின் (அவ்விமைத்தல்)- வன்கணவர்க்கு- வீரர்க்கு - ஓட்டன்றோ தோற்பல்லவா. (எ-று) (கருத்து) கோபித்துப்பார்த்தகண் வேல்கொ ண்டெறிய இமைக்குமாயின் தோற்பல்லவா.என்பதாம், ❋ அக்கோ பப்பார்வை இமைத்தலும் போரினிடத்து இகழ்ச்சியென்று நினைத் து அதுவும் செய்யாரென்பதாம். (௫)

விழுப்புண் படாதநா ளெல்லாம் வழுக்கினுள்.....*
வைக்குந்தன் னாளை யெடுத்து.....*

(இ-ள்.) (வீரனானவன்)- தன்னாளை- தனக்குக்கழிந்த தினங்களை- எடுத்து(எடுத்ததெண்ணி) (அத்தினங்களுள்) விழுப்புண்-பெருங்கா யங்கள்- படாதநாளெல்லாம்- படாததினங்களையெல்லாம்- வழுக்கி னுள்-பயன்படாதுகழிந்ததினங்களுள்ளே- வைக்கும்- வைப்பான்- (எ-று) (கருத்து) சுத்தவீரனானவன் போர்செய்யப்படாதநாளைவீ ணாயென்றெண்ணுவான் என்பதாம், ❋ விழுப்புண்முகத்திலும்,மா ர்பிலும்,பட்டபுண். போர்பெற்றிருக்கவும்- அதுபெறாதநாள்களோ டு கூட்டுவனென்பதாம். [இவைமூன்றுபாட்டாலும் ஊறஞ்சாமை சொல்லப்பட்டது.] (௬)

சுழலு மிசைவேண்டி வேண்டா வுயிராள்.....*
கழல்யாப்புக் காரிகை நீர்த்து.....*

(இ-ள்) சுழலும்- (பூமியைச் சூழ்ந்துநிற்கும்- இசை- புகழை- வேண்டி- விரும்பி- வேண்டாவுயிரார் உயிர்வாழ்தலை வேண்டாதவீ ரர்-கழல் வீரக்கழலையாப்பு- கட்டுதல்- காரிகைநீர்த்து அலங்காரகு ணமுடையதாம். (எ.று) (கருத்து) புகழை விரும்பி யுயிரைவிரும் பாதவர் வீரக்கழலைக்கட்டுத லவர்க்காபரணமாம் என்பதாம். ❋ பூ மியைச்சூழுமெனவே அப்புகழின் பெருமை பெறப்பட்டது—

அப்படிப்பட்டவீரர் வானுலகமும் புகழும் எளிதிலே அடைவராக லால் ஆபரணமாவது அக்கழலேயென்பதாம். (எ)

உறினுயி ரஞ்சா மறவ ரிறைவன்.....
செறினுஞ்சீர் குன்ற விலர்.....*

(இ-ள்) உறின்-(போர்) பெறின்-உயிர்-(தம்) முயிர்ப்பொருட்டு அஞ்சா-அஞ்சாமல் (அதன்மேற்செல்லும்) - மறவர்- வீரர்—இறை வன்-(தம்) மரசன்- செறினும்- (அதுவேண்டாமென்று) கோபிக்கி னும்-சீர்குன்றல்-அவ்வீரமிகுதிகுறைதல்- இலர்- இலராவர். (எ-று) (கருத்து) தம்முயிர்க்கஞ்சாதுபோர்செய்யும்வீரர் தம்மரசன்கோபி க்கினும் வீரங்குறையார் என்பதாம். ❋ வீரர்போர்பெற்று அறியா மையால் அதுபெற்றால் அரசன்தடுப்பினும் நில்லாரென்பதாம். (அ)

இழைத்த திகவாமைச் சாவாரை யாரே.....*
பிழைத்த தொறுக்கிற் பவர்.....*

(இ-ள்) இழைத்தது-(தாம்) சொல்லியசபதம் - இகவாமை - தப் பாமற்பொருட்டு-சாவாரை- (போய்ச்) சாகவல்லவீரரை- பிழைத்த து-(அது) தப்பியவிதம் (சொல்லி)- ஒறுக்கிற்பவர்- இகழ்தற்குரிய வர்—யார்-யாவர். (எ-று) (கருத்து) சபதப்படி போரிற்சாகும்வீர ரையிகழ்பவர்யார் என்பதாம், ❋ இழைத்தல்- இன்னதுசெய்யேனாகி ல்இன்னனாகுகவெனத்தான்வகுத்தல்சொல்லியென்பது- வருவிக்கப் பட்டது. சபதமுடிக்கப்புகுந்துமுன்னே இறந்தாலும் தொலைவில் லாமையால் அதுமுடித்தவராவரெனச்சாதற்கிறப்புச்சொல்லியபடி.

புரந்தார்கண் ணீர்மல்கச் சாகிற்பிற் சாக்கா.....*
டிரந்துகோட் டக்க துடைத்து.....*

(இ-ள்) (தமக்குச்செய்தநன்றிகளை நினைத்து)- புரந்தார் - ஆண்ட வரசரது- கண்- கண்கள் - நீர்மல்க- நீர்பெருகும்படி—சாகிற்பின்- (போரிலே) சாகப்பெறின்-சாக்காடு-அச்சாவு- இரந்து- இரந்தாயி னும்-கோட்டக்கது- கொள்ளுந்தகுதியை—உடைத்து- உடையது- (எ-று) (கருத்து.) வீரர்கள் அரசர் கண்கள்நீர் ததும்பப்போரிலி றந்தால் அவ்விறத்தல் கொள்ளத்தக்கது என்பதாம் ❋ சுற்றத்தார் அழ இல்லினிடத்துதோயினாலேசாவோர் பழவினைப்பயனை அடை தலால்- அப்போதைவினையால்வானுலகத்தை அடையும்சாவை - இர ந்து கோட்டக்க துடைத்தென்றார். [இவை நான்கு பாட்டாலும் உ யிர்காவாமை சொல்லப்பட்டது.] (௰)

# எக. ஆம் அதி நட்பு.

இனிப்படைபோல் அரசனுக்குத் தொழிலிடத்து உதவுவதாகிய நட்பை ஐந்ததிகாரத்தால் விதிமுகத்தாலும், பன்னிரண்டதிகாரத்தால் எதிர்மறை முகத்தாலும், சொல்லத்தொடங்கி விதிமுக வதிகார மைந்தினுள்ளும் முதலிலே நட்புச் சொல்லுகின்றார்.

அஃதாவது - இன்னதென்பதும் அதிகாரமுறைமையும் இதனுள் விளங்கும்.

செயற்கரிய யாவுள நட்பி னதுபோல்.....*
வினைக்கரிய யாவுள காப்பு.....*

(இ-ள்) நட்பின் நட்புப்போல்-செயற்கரிய- சம்பாதித்துக்கொள்ளுதற்கு-அரியபொருள்கள்-யா- எவைகள்,—உள- இருக்கின்றன. (சம்பாதித்துக்கொண்டால்)— அதுபோல் - வினைக்கரிய - (பகைவர் செய்யுந்) தொழிலுக்குப் (புகுதற்கு) அரிய-காப்பு- காவலானவை-யா-எவைகள்-உள-இருக்கின்றன.(எ-று)(கருத்து) நட்பைப்போலச் சம்பாதித்தற்கரியபொருளெவையிருக்கின்றன என்பதாம். ❀ நட்புச்செய்தற்கு ஆவாரைப்பெறுதலும்,பெற்றால் செய்யும் உபாயமும், செய்தால் வேறுபடாமல் நிற்றலும், முதலானவை அருமையாகலால்- நட்புப்போல்செயற்கரியனவில்லையென்றும்,செய்தால் பகைவர் அஞ்சிப் போர்தொடங்காராதலால்- அதுபோல் போர்வாராமற் காத்தற்கு அரியகாவலில்லையென்றும்,சொல்லினார்.—நட்புஇயற்கை செயற்கை என இருவகைப்படும். அவைகளில் இயற்கை நட்பு பிறப்பு முறையாலாகியதும், தேயமுறையாலாகியதும், என இருவகைப்படும். அவைகளுள் முன்னையது சுற்றமாகலால் சுற்றந்தழாவில் அடங்கிற்று. மற்றது பகையிடையிட்ட தேயத்தாகலால் துணைவலியென வலியறிதலுள் அடங்கிற்று. [இனி இவ்வதிகாரத்திலே சொல்லப்படுவது-முன்செய்தஉதவிபெற்று வருவதாகிய செயற்கைநட்பேயாகலால் அதன் சிறப்பு இதனால்சொல்லப்பட்டது.] (க)

நிறைநீர நீரவர் கேண்மை பிறைமதிப்.....*
பின்னீர பேதையார் நட்பு.....*

(இ-ள்) நீரவர்- அறிவுடையவரது- கேண்மை- நட்புக்கள்-பிறை-பிறைபோல் - நிறைநீர - (நாடோறும்) நிறையுந் தன்மையினவாம்-பேதையார்-அறிவில்லாதவரது-நட்பு-நட்புக்கள்—மதி-(நிறைந்த) சந்திரன்போல் - பின்னீர - பின்னேநாடோறும் குறையுந்தன்மை

யனவாம்-(எ-று)(கருத்து) அறிவுடையோர் நட்பு இளம் பிறைபோல்வளரும். அறிவில்லார் நட்பு நிறைசந்திரன்போல் குறையும் என்பதாம். ❋ இனிமைபற்றி நீரவரென்றார். அறிவுடையவர் தங்களிலே செய்த நட்பு முன்சுருங்கிப்பின் பெருகற்கும். அறிவில்லாதவர் தங்களிலே செய்த நட்பு முன் பெருகிப்பின் சுருங்கற்கும்-காரணம்- தம்முள் முன்னறியாமையும் பின்னறிதலுமாம். (உ)

நவிறொறு நூனயம் போலும் பயிறொறும்..... .....*
பண்புடை யாளர் தொடர்பு..... .....*

(இ-ள்) பண்புடையாளர்- நற்குண முடையமக்கள் - தொடர்பு- (தங்களிலே செய்த) நட்பு-பயிறொறும்-பழகுந்தோறும்- (அவருக்கு இன்பஞ்செய்தல்)—நூல் - நூற்பொருள் - நவிறொறும் - கற்குந்தோறும்-நயம்போலும் (கற்பவர்க்கு) இன்பஞ் செய்தல்போலும்- (எ-று)(கருத்து) நற்குணமுடையவர் நட்புப்படிக்குந் தோறு நூல் பயன்கொடுத்தல் போலாம் என்பதாம். ❋ இரண்டிலும் ஒருபோதுக்கு ஒருபோது மிகுமென்பதாம், [இவை - இரண்டுபாட்டாலும் அச்சிறப்புக்கு ஏது சொல்லப்பட்டது.] (௩)

நகுதற் பொருட்டன்று நட்டன் மிகுதிக்கண்..... .....*
மேற்சென் றிடித்தற் பொருட்டு..... .....*

(இ-ள்) நட்டல் - (ஒருவரோடொருவர்) நட்புச் செய்தல்—(நகை செய்தற்கு) ஏற்றவை சொல்லி - நகுதற்பொருட்டு - நகைசெய்தற் பொருட்டு - அன்று-அல்ல—மிகுதிக்கண்- (அவர்க்கு) வேண்டாத செய்கை- (உண்டானவிடத்து). மேற்சென்று-மூற்பட்டு- இடித்தற் பொருட்டு- கண்டித்துப்புத்திசொல்லுதற் பொருட்டு-(எ-று) (கருத்து) நகைக்கும்பொருட்டல்ல சிநேகஞ்செய்தல் புத்தி சொல்லும் பொருட்டே என்பதாம், ❋ பழியும் பாவமும் தருஞ்செய்கை - துன்பமே தருதல் பற்றி வேண்டப்படுவ தல்லாமையால் - அதனை மிகுதியென்றும், அதுசெய்தற்குமுன்னே திருப்ப வேண்டுதலால்-மேற்சென்றென்றும், இனியசொல்லுக்குத்திரும்பாமையால்- இடித்தற் பொருட்டென்றும், சொல்லினார். [இதனால் நட்பின்பயன் சொல்லப்பட்டது.] (௪)

புணர்ச்சி பழகுதல் வேண்டா வுணர்ச்சிதா..... .....*
னட்பாங் கிழமை தரும்... ... ..... ...*

(இ-ள்) (ஒருவனோடொருவன் நட்பாகுதற்கு). புணர்ச்சி- ஓரிடத்திலிருத்தலும்- பழகுதல்- பலதரங்கண்டுபேசலும்-வேண்டா- வேண்டுவதில்லை - உணர்ச்சிதான்- (இருவர்க்கும்) ஒத்த அறிவுதானே- நட்

பாம்- சிநேகமாம்- கிழமை-உரிமையை-தரும்-கொடுக்கும். (எ-று) (கருத்து) இருவர்க்குமொத்தவறிவேசிநேகந்தரும். என்பதாம், ❀ (இவைஇல்லையாயினும் ஒருவரையொருவர் சமமாக வறிதலே உட) னுயிர்நீங்குதற்குரியநட்பை உண்டாக்குமென்பதாம் . [நட்பிற்கு- புணர்ச்சி - பழகுதல்-உணர்ச்சியொத்தல்-என்கிற காரண மூன்றுள் ளும் பின்னது சிறப்புடையதென்பது-இதனால் சொல்லப்பட்டது,]

முகநக நட்பது நட்பன்று நெஞ்சத்..... .....*
தகநக நட்பது நட்பு..... ..... ... *

(இ-ள்) முகநக- (கண்டவிடத்து) முகமாத்திரமே மலரும் வகை -நட்பது- சிநேகிப்பது- நட்பன்று- சிநேகமன்று,—நெஞ்சத் தக நக- (அன்பால்)உள்ளமும்மலர-நட்பது சிநேகிப்பதே-நட்பு-சிநே கமாம்.(எ-று)(கருத்து) முகமலர்ந்து -சிநேகிப்பது சிநேக மல்ல, அகமலர்ந்து சிநேகிப்பதே சிநேகம்என்பதாம், ❀ நெஞ்சத்தகமு மென்னு மெச்சவும்மை தொக்குநின்றது. அதனால் இரண்டும் ஒரு சேரமலரவேண்டுமென்பது பெற்றாம். (௬)

அழிவினவை நீக்கி யாறுய்த் தழிவின்க.....*
ணல்ல லுழப்பதா நட்பு... ..... ... .....*

(இ-ள்) நட்பு-(ஒருவனுக்கு) நட்பாவது - அழிவின் - அழிவைத் தருகிற - அவை - தீயவழியை—நீக்கி- விலக்கி- ஆறு - நல்வழியை— உய்த்து. நோக்கி. அழிவின்கண்- (ஊழினாலே) கேடுவந்த விடத்து- அல்லல்- அத்துன்பத்தை - உழப்பதாம் - உடனிருந்து அனுபவிப்ப தே-(எ-று)(கருத்து)நட்பாவது-தீயவழியைநீக்கி-நல்லவழியைநோ க்கித் துன்பத்தையனுபவிப்பதாம் என்பதாம். ❀ ஆறெனவருகின் றமையால் அழிவினவை தீயவழியெனப்பட்டது- (எ)

உடுக்கை யிழந்தவன் கைபோல வாங்கே ... ... ...*
யிடுக்கண் களைவதா நட்பு..... ..... ...*

(இ-ள்) நட்பு- நட்பாவது- உடுக்கையிழந்தவன் - (சபையினிடத் து) ஆடைகுலைந்தவனுக்கு- கைபோல- கைசென் றுதவுதல் போல (சிநேகிக்கப்பட்டவனுக்கு) ஆங்கே- அப்பொழுதே -இடுக்கண். து ன்பத்தை-களைவதாம்-நீக்குவதாகும், (எ-று) (கருத்து) ஆடைகுலை ந்தவன் கைபோலத் துன்பத்தை நீக்குவதே நட்பாம் என்பதாம், ❀ ஆடைகுலைந்தவனுக்குக் கை எப்படியோ அப்படியே ஆபத்தை அ டைந்தவனுக்குநட்பாளன் மனத்திலும் முற்பட்டு உதவிசெய்து துன் பம்ஒழிப்பானென்பதாம்நட்பினன்செய்தல்நட்பில் ஏற்றப்பட்டது

நட்பிற்கு வீற்றிருக்கை யாதெனிற் கொட்பின்றி..... .....*
யொல்லும்வா யூன்று நிலை..... ..... ..... *

(இ-ள்) நட்பிற்கு - சிநேகத்திற்கு- வீற்றிருக்கை - அரசிருக்கை- யாதெனின்- யாதென்றால் -(அது) கொட்பின்றி- எந்நாளும்வேறுபடாமல்-ஒல்லும்வாய்- கூடுமிடத்தெல்லாம் ஊன்றுநிலை-(அறம்பொருள்களிலே தளராமல்) தாங்குந்திண்மை.(எ-று) (கருத்து) நட்பிற்கரசிருக்கையாதென்றால் எந்நாளுந்தாங்குந்திண்மையாம்என்பதாம் ❋ ஒருநாளும் வேறுபடாமல் கூடுமிடத்தெல்லாம் மறுமையிம்மைகளுக்கு உறுதியாகிய அறம்பொருள்களிலே தளர்ந்தவிடத்து அத்தளர்ச்சி நீக்கிநிறுத்துதற்குமேல் ஒருசெயலும் இல்லாமையால்அதனை நட்பிற்கு முடிந்த எல்லைஎன்றார். (௯)

இனைய ரிவரெமக் கின்னம்யா வென்று..... ... .....*
புனையினும் புல்லென்னு நட்பு... ..... ...*

(இ-ள்) இவர்-இவர்- எமக்கு-எங்களுக்கு- இனையர் - இவ்வளவன்பினர்.—யாம்- நாங்கள்-இன்னம்-(இவர்க்கு) இவ்வளவன்பினேம்— என்று- என்று-புனையினும்- (ஒருவரை)ஒருவர்சிறப்பிக்கினும்-நட்பு சிநேகம்-புல்லென்னும்- சிறிதாய்த்தோன்றும் (எ-று)(கருத்து) இவரெங்களுக் கிவ்வளவன்பினர் நாங்களிவர்க் கிவ்வளவன்பினர் என்று சிறப்பிக்கிற்சிநேகஞ்சிறிதாம் என்பதாம், ❋ தாம்அவர்என்கிறபேதமில்லாதிருந்தும் சிறப்பித்துச்சொல்லில் பேதம் உண்டாகலால்- புல்லென்னுமென்றார், [இவை ஐந்துபாட்டாலும் நட்பினது இலக்கணம் சொல்லப்பட்டது.] (௰)

## அ௰×ஆம்×அதி× நட்பாராய்தல்.

அஃதாவது - மூன்சொல்லப்பட்ட இலக்கணமுடையவரை ஆராய்ந்தறிந்தே சிநேகிக்க வேண்டுதலால் அவரை ஆராயுந் திறமும், அதிகாரமுறைமையும் இதனாலே விளங்கும்.

நாடாது நட்டலிற் கேடில்லை நட்டபின்..... ... .....*
வீடில்லை நட்பாள் பவர்க்கு..... .....*

(இ-ள்) நட்பாள்பவர்க்கு- நட்பைவிரும்பி அதனிடத்தே நிற்பவர்க்கு-நட்டபின் - (ஒருவனோடு) நட்புச்செய்தபின் - வீடு- (அவனை) விடுதல் - இல்லை-உண்டாகாது-(ஆதலால்)நாடாது-ஆராயாமல்-நட்ட

லின்-சிநேகித்தல்போல்-கேடு-கேடுதருவது-இல்லை-(வேறே) இல்லை. (எ-று)(கருத்து) சிநேகிப்பவர்க்குச் சிநேகித்தபின் சிநேகத்தைவிடு தலில்லை-ஆராயாமல்சிநேகித்தல்போற்கேட்டைத்தருவதொன்றில்லை என்பதாம். ❋ ஆராய்தல்-குணநன்மைசெய்கைநன்மைகளை-ஆராய் தல்கேடுதருவதைக்கேடெனலால் ஆகுபெயர்- சிநேகித்தால் - தாம் அவரென்னும் வேற்றுமை இல்லாமையால்- வீடில்லையென்றும் அவ் வொற்றுமையால் அவனிடத்துப்பழிபாவங்கள், தம்மவை யாகலால் இருமையும் கெடுவரென்பதுநோக்கி-நாடாது நட்டலிற் கேடில்லை யென்றும் சொல்லினார். (௧)

ஆய்ந்தாய்ந்து கொள்ளாதான் கேண்மை கடைமுறை .... *
தான்சாந் துயரந் தரும் ..... ..... ... ...*

(இ-ள்) (குணமுஞ்செய்கையும் நல்லனென்பதும் அல்லனென்ப தும்) - ஆய்ந்து- (பலகால்) ஆராய்ந்தும்-ஆய்ந்து-பலவழியால்ஆரா ய்ந்தும்- கேண்மை-(ஒருவனோடு) நட்பை-கொள்ளாதான்-கொள்ளா தவன் -கடைமுறை- முடிவில்- தான்-தான்-சாம்-சாவதற்கு ஏதுவா கிய- துயரம்-துன்பத்தை - தரும்(தானே)விளைந்துக் கொள்ளுவான் (எ-று) (கருத்து) ஆராய்ந்துகொள்ளாதவன் சிநேகஞ் சாவதற்கே து வரனதுன்பத்தையும் என்பதாம், ❋ தீயகுணமும் தீயசெயலுமுடை யவனோடு நட்புக்கொள்ளின் அவனுக்கு வரும் பகைமை யெல்லாம் தனக்கும்வந்து பின் அவைகளால் இறந்து விடுவ னென்பதாம்.— [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் ஆராயாத விடத்துப் படும் இழுக்குச் சொல்லப்பட்டது.] (௨)

குணனுங் குடிமையுங் குற்றமுங் குன்றா.....*
வினனு மறிந்தியாக்க நட்பு..... ... ..... .....*

(இ-ள்.) குணனும்- (ஒருவனது) குணத்தையும் - குடிமையும்குடி ப்பிறப்பையும்-குற்றமும்- குற்றத்தையும் - குன்றாவினனும்- குறை வற்றசுற்றத்தையும் - அறிந்து - (ஆராய்ந்) தறித்து-நட்பு - சிநேகம்- யாக்க-(அவனோடு)செயக்கடவன் - (எ-று) (கருத்து) குணத்தையுங் குடிப்பிறப்பையுங் குற்றத்தையுஞ்சுற்றத்தையுமறிந்து நட்புச்செய் யக்கடவன் என்பதாம். ❋ குற்றமில்லாதவர் உலகத்திலே இல்லாமை யால் பொறுக்கத்தக்கதுற்றமுடையாராயிருந்தால் அவர் நட்புவிடக் கூடாதென் பதற்குகுற்றமுமென்றும்,சுற்றத்தாரோடு கட்டுண்டிருப் பவர்நட்பாளரோடும்கட்டுண்டுவருதலால்- குன்றாவினனு மென்றும் விடப்பட்டால் - தங்குறையாமென்பதற்கு- அறிந்தியாக்கவென்றும், சொல்லினார், (௩)

குடிப்பிறந்து தன்கட் பழிநாணு வானைக்.....*
கொடுத்துங் கொளல்வேண்டு நட்பு.....*

(இ-ள்) குடிப்பிறந்து- உயர்ந்தகுடியிற்பிறந்து- தன்கண் - தன்னிடத்து- பழி- (உலகர்) சொல்லும்பழிக்கு- நாணுவானை- அஞ்சுவானை- கொடுக்கும் - (சில) கொடுத்தாயினும் - நட்புக்கொள்ளவேண்டும்-சிநேகங்கொள்ளவேண்டும். (எ-று) (கருத்து) உயர்குலத்திற்பிறந்துபழிக்கஞ்சுபவனைப் பொருள்கொடுத்துஞ் சிநேகங் கொள்ளக் கடவன் என்பதாம், ❋ குடிப்பிறப்பால்தான்பிழைசெய்யாமையும், பழிக்கு அஞ்சலால்பிழைபொறுத்தலும், பெற்றாம். இவைஇரண்டு முடையவனைப்பெறுதல் அருமையாதலால் அவனட்பைவிலைகொடுத்தும் கொள்கவென்பதாம். (௪)

அழச்சொல்லி யல்ல திடித்து வழக்கறிய.....*
வல்லார்நட் பாய்ந்து கொளல்.....*

(இ-ள்) அல்லது - (தாம்) உலகநடையல்லாததை (செய்யநினைக்கின் - அழச்சொல்லி - அழும்வகைசொல்லி (விலக்கியும்) செய்தக்கால்)-இடித்து- (பின்னும்செய்யாவகை) நெருக்கியும்.வழக்கு- அவ்வுலகநடையைச் (செய்யாவிடத்து) - அறியவல்லார் - செய்விக்கவும்-வல்லவரை-ஆய்ந்து-ஆராய்ந்து-நட்பு-சிநேகம்-கொளல்- கொள்ளக் கடவர். (எ-று) (கருத்து) ஒருவன் பாவங்களைச்செய்ய நினைத்தாலழும்படி சொல்லிவிலக்கியும்பாவங்களைச்செய்தால் செய்யாதிருக்க நெருக்கியும் உலகநடை செய்விக்க வல்லவரைச் சிநேகிக்கக் கடவர் என்பதாம். ❋ அழச்சொல்லி இடித்து எனவந்த பரிகாரத்தொழில்களுக்கு ஏற்றகுற்றத்தொழில்கள்வருவிக்கப்பட்டன. வழக்கு-உலகத்தார் ஆதிதொடங்கிச்செய்துவந்தசெயல்- தம்மோடுசிநேகித்தவரும் அறியும்வகை அறிதல் அரிதாகலால்-அறியவல்லாரென்றார், (௫)

கேட்டினு முண்டோ ருறுதி கிளைஞரை.....*
நீட்டி யளப்பதோர் கோல்.....*

(இ-ள்) (ஒருவனுக்குக்கேடென்பது) - கிளைஞரை - சுற்றத்தாரது நட்பாகிய (நிலங்களை)- நீட்டியளப்பது - குறையாமல் அளப்பதாகிய-ஓர்கோல்-ஒருகோலாம்.—(ஆகலால்)-கேட்டினும்- அக்கேட்டினிடத்தும்- ஒருறுதி- (அவராலேபெறப்படும்) ஒருநல்லறிவு- உண்டு உண்டாகும், (எ-று) (கருத்து) கேட்டினிடத்துஞ் சிநேகராற்பெறப்படுநல்லறிவுண்டாம் என்பதாம், ❋ தமது சிநேகத்தினெல்லை சுருங்கியிருக்கவும் செல்வக்காலத்திலே புறத்துவெளிப் படாமல்

வந்தவர் பின்கேடுவந்தவிடத்துச் செயல் வேறுபடுதலால் அக்கேட்டால்சிநேகத்தைஅளவு செய்யலாமென்றுபற்றிக்கேட்டினைக் கோலாக்கியும், அதனால் அளந்தறிந்தால் ஆவாரையே கொள்ளுதலால் அவ்வறிவை உறுதியென்றும், சொல்லினார். (இஃதுஏகதேசவுருவகம்) [இவைநான்குபாட்டாலும் ஆராயும் விதமும், ஆராய்ந்தால்சிநேகிக்கப்படுவார் இவரென்பதும்-சொல்லப்பட்டன.] (௬)

**ஊ**தியமென்ப தொருவற்குப் பேதையார்.....*
கேண்மை யொரீஇ விடல்.....*

(இ-ள்) ஒருவற்கு- ஒருவனுக்கு- ஊதியமென்பது- பேறென்று சொல்லப்படுவது—பேதையர் - அறிவிலாதவரது- கேண்மை- நட்பை-ஒரீஇ-ஒழிந்து-விடல்-(அவரை)விடுதல் (எ-று) (கருத்து) ஒருவனுக்கிலாபமென்று சொல்லப்படுவது அறிவில்லார் சிநேகத்தைவிடுதல் என்பதாம். ❋ நட்பொழிந்தாலும் விட்டுநீங்காதவிடத்து தீங்குவருதலால்- விடவென்றும், நீங்கியவிடத்துத் தீங்கொழிதலே யல்லாமல் இருமையின்பங்களுக்கும்உரிமைபெறுதலால்-அதனை ஊதியமென்றும், சொல்லினார். (எ)

**உ**ள்ளற்க வுள்ளஞ் சிறுகுவ கொள்ளற்க.....*
வல்லற்க ணாற்றறுப்பார் நட்பு.....*

(இ-ள்) உள்ளம்- (தம்) மனவெழுச்சி- சிறுகுவ- சுருங்குதற்குக் காரணமாகியதொழில்களை-உள்ளற்க- (செய்ய) நினையாதிருக்கக்கடவர்.—(அதுபோல்)- அல்லற்கண்- (தமக்கொரு) துன்பம்வந்தவிடத்து-ஆற்றறுப்பார்-கைவிடுவோரது- நட்பு- சிநேகத்தை- கொள்ளற்க-கொள்ளாதிருக்கக்கடவர். (எ-று) (கருத்து) மனந்தளருந்தொழிலைச்செய்ய- நினையாதிருக்கக்கடவர். துன்பத்திற்கைவிடுவோர் நட்பைக்கொள்ளாதிருக்கக்கடவர் என்பதாம், ❋ அத்தொழில்களாவன தம்மின்வனியவரோடுதொடங்கியவையும். பயனில்லாதவையும், ஆம்.—முன்னெல்லாம்வலியாவார்போலேநடத்தலால் ஆற்றறுப்பாரென்றார். ஆற்றறுத்தல்- வலியறுத்தல் (எடுத்துக்காட்டுவமை.) கொண்டால் அழிந்தேவிடுவனென்பதாம். (அ)

**கெ**டுங்காலைக் கைவிடுவார் கேண்மை யடுங்காலை.....*
யுள்ளினு முள்ளஞ் சுடும்.....*

(இ-ள்,) கெடுங்காலை-(ஒருவன்)கெடுங்காலத்து-கைவிடுவார்-(அவனைவிட்டு)நீங்குவார்-கேண்மை-(முன்அவனோடுசெய்த) நட்பானது-அடுங்காலை (கூற்றுவன்) கொல்லுங்காலத்து - உள்ளினும் - (ஒருவன்) நினைக்கினும்-உள்ளம்-(அந்நினைத்த) உள்ளத்தை- சுடும்- சுட்

டுவிடும். (எ.று) (கருத்து) கெடுங்காலத்துக் கைவிடுவோர் நட்பானது இயமன்கொல்லுங்காலத்து நினைக்கினு முள்ளத்தைச்சுடும்என்பதாம், ❀ நினைத்தவளவிலே சம்பந்தமில்லாத பிறனுக்கும் கூற்றுவனிலும் கொடியதாமென்று- கைவிட எண்ணிச் செய்த நட்பின் கொடுமை சொல்லியபடி. [இவைமூன்றுபாட்டாலும் ஆராய்ந்தால் சிநேகிக்கப்படாதவர் இவரென்பதுசொல்லப்பட்டது.] (௯)

மருவுக மாசற்றார் கேண்மையொன் றீத்து..... .....*
மொருவுக வொப்பிலார் நட்பு.....*

(இ-ள்) மாசற்றார்-(உலகோடொத்துக்) குற்றமற்றவரது- கேண்மை-நட்பையே- மருவுக- பழகக்கடவன்.—ஒப்பிலார்-(உலகத்தோடு ஒத்தலில்லாதவரது- நட்பு- நட்பை- (ஆராயாதுகொண்டால்,—ஒன்று- (அவருக்குவேண்டிய) ஒன்றை-ஈத்தும்- கொடுத்தாயினும்- ஒருவுக- விடக்கடவன். (எ-று) (கருத்து) குற்றமற்றவர்சிநேகத்தைக் கொள்ளக்கடவன் ஒப்பில்லார் சிநேகத்தைப் பொருள்கொடுத்தாகினும் விடக்கடவன். என்பதாம், ❀ உலகோடொத்தவர் நட்பு இருமையின்பமும் தருதலால் மருவுகவென்றும், அதனோடு மாறாயினவர் நட்புத்துன்பமே தருதலால் அதைவிலைகொடுத்தாயினும் விடுகவென்றும், சொல்லினார். [இதனால்சிநேகிக்கப்படுவாரும் படாரும் ஆகிய அவ்விருமையும் தொகுத்துச்சொல்லப்பட்டது.] (௰)

## அக-ஆம்-அதி-பழமை.

அஃதாவது,—நட்பினரது பழையராந் தன்மைபற்றி அவர்செய்த பிழைகளைப்பொறுத்தல். ஆராய்ந்து சிநேகிக்கப்பட்டாராயினும் பொறுக்கப்படும் குற்றமுடையராகலாலும், ஊழ் வகையாலும் நட்புக் கொள்ளப்பட்டவரிடத்துப் பிழையுளதாமென்பது அறிவித்தற்கு இது நட்பாராய்தலின் பின் வைக்கப்பட்டது.

பழமை யெனப்படுவ தியாதெனின் யாதுங்.....*
கிழமையைக் கீழ்ந்திடா நட்பு.....*

(இ-ள்) பழைமையெனப்படுவது- பழைமையென்றுசொல்லப்படுவது- யாதெனின்- யாதென்றால்- (அது-) கிழமையை - (பழமை

போர்) உரிமையாலே செய்தலைவனை-யாதும்-சிதையினும்- நேர்ந்திடா-நினைத்தாமல் (அவைகளுக்குடன்படுதலாகிய)—நட்பு-நிறைகம். (எ-று) (கருத்து) பழமையென்று சொல்லப்படுவது தியாதென்றால், பழமையோர் செய்தலற்றைச் சிதையாமற் கொள்ளுதற்பாம். என்பதாம்- ஈதிழமைமுதுபெயர். பின் கெழுதகைமையென வருவதும்—உரிமையாற்செய்தலையுடைய- கருதிச்செய்யப்போது சேர்தல்செய்தல் - கெடுப்வரைசெய்தல். தமக்குவேண்டுமவைகளைத் தாமேகொள்ளுதல்- உவகைச்சுதந்திரமாகம். இவை முதலாயினவை. [இதனுலேபழமையாவது சான்றுசென்றதன்று இப்படிப்பட்ட நட்பென்பது சொல்லப்பட்டது.] (க)

நேர்ப்பிற் றுறப்புக் கெழுதகைமை மற்றதற்.....*
ஒப்பதல் சான்றோர் கடன்..... ... ..... ..... *

(இ-ள்) நட்பிற்று- சிநேகத்திற்று- உறப்பு- அவயவமாவன- கெழுதகைமை- (நட்பினர்) உரிமையாற்செய்பவையாம்.— (ஆதலால்) அதற்கு-அவ்வுரிமைக்கு-உப்பாதல்-இணங்கையாதல்- சான்றோர் நிறைந்தோர்க்கு-கடன்-மூறைமை. (எ-று) (கருத்து) சிநேகத்திற்கு அவயவமாவன, சிநேகருரிமையாற்செய்தலையாமென்பதாம், ஈ மற்று, அசை. வேறல்லாமையேதான் நடப்பென்றார். அவயவமாதலிற் தெய்வப்புலவர்வள்ளுவனார்தான்ற-சான்றோர்மேல்வைத்தார். (உ)

பழைய நட்பெவன் செய்யுங் கெழுதகைமை.. .....*
செய்தாக் கமையாக் கடை..... ... *

(இ-ள்) கெழுதகைமை - (நட்பினர் உரிமையிலுலே செய்தவை களுக்கு-செய்தாங்கு-(தாம்) செய்தவைபோல்- அமையாக்கடை- உடன்படாராயின்- பழைய- (அவரோடு) பழையதாய்வந்த- நட்பு- சிநேகமானது-எவன் என்னபயனை-செய்யும்-செய்யும். (எ-று.) (கருத்து) நட்பினர்செய்தலைவகளுக்குத் தாஞ்செய்யாவிடத்து நட்பென்னபயன்செய்யும். என்பதாம், ஈ அப்படி உடன்படுதலாவது- தாமும்அவரிடத்துஉரிமையால்உடன்படுதல். [இவை இரண்டு பாட்டாலும் பழமைமையால்வரும் உரிமையது சிறப்புச் சொல்லப்பட்டது.]

விழுதகையான் வேண்டி யிருப்பர் கெழுதகையாற்.....*
கேளாது நட்டார் செயின்..... ..... *

(இ-ள்) நட்டார்-நட்பினர்-கெழுதகையால்-உரிமையால்- கேளாது-தம்மைக்கேளாது- செயின்- (தீங்கருமத்தைச்) செய்தாராயின்- விழுதகையான் - (அச்செயலது விரும்பப்படுதற் தன்மைபற்றி— (பழமைபோர்)- வேண்டியிருப்பர்-(அதனை) விரும்புவர். (எ-று)

(கருத்து) நட்பாளர் உரிமையாற் கேளாது செய்தா லறிவுடையோ ரதனை விரும்புவர் என்பதாம் ❋ ஒருவர்க்குத் தங்கருமம் தாம் அறி யாமல்முடிந்திருக்கையைக் காட்டிலும் நன்மையில்லாமையால் அச் செயல்விரும்பத்தக்கதாயிற்று. அதனை அப்படியறிந்து விரும்பு தல் அறிவுடையார்க் கல்லது இல்லாமையால் அவர்மேல் வைத்துச் சொல்லப்பட்டது. [இதனால் கேளாதுசெய்தவிடத்து அதனைவிரும் புகவென்பது சொல்லப்பட்டது] (௪)

பேதைமை யென்றோ பெருங்கிழமை யென்றுணர்க.....*
நோதக்க நட்டார் செயின்.....*

(இ-ள்) நோதக்க- (தாம்) வெறுக்கத்தக்கவைகளை-நட்டார்-சிநே கித்தவர்- செயின்- செய்தால்—(அதற்குக் காரணம்) - பேதைமை யொன்றோ - அறியாமையொன்றோ,—பெருங்கிழமை-மிகுந்த உரி மையுமாம் - என்று-என்று -உணர்க-அறியக்கடவர், எ-று) (கருத்து) வெறுக்கத்தக்கவைகளைச்சிநேகர் செய்தாலது மிகுந்த வுரிமையாம். என்பதாம், ❋ செயினெனவேதம்மியல்பிலே செய்யாமைபெற்றாம் இதுவருகின்றவைக்குள்ளும் ஒக்கும்- இழவூழால் வரும் பேதைமை யார்க்கும் உண்டாகலால் தமக்கு ஏதங்கொண்டா ரென்றாவது ஊழ் வகையால் எம்மால் வரக்கடவது ஒற்றுமை மிகுதிபற்றி அவரால வந்ததென்றாவது, கொள்வதல்லது அன்பிலாமையென்று கொளப்ப டாதென்பதாம். [கெடுமவகைசெய்யின் அதற்குக்காரணம் இதனால் சொல்லப்பட்டது] (௫)

எல்லைக்க ணின்றார் துறவார் தொலைவிடத்துந்-... .....*
தொல்லைக்க ணின்றார் தொடர்பு..... .....*

(இ-ள்) எல்லைக்கணின்றார் -(நட்பின்)வரம்பிலேநின்றவர்-தொல் லைக்கணின்றார்- (தம்மோடு) பழைமையில் வேறுபடாது (நின்றவர து)— தொடர்பு-நட்பை—தொலைவிடத்தும் . (அவராலே) தொலை வுவந்தவிடத்தும்—துறவார்- விடார். (எ-று) (கருத்து) நட்பிலே நின்றவர் பழமையோர் சிநேகத்தை விடார் என்பதாம். ❋ பழ மையில்வேறுபடாமையாவது - உரிமையொழி யாமையாம்,—தொ லைவு - பொருட்கேடு-போர்க்கேடு. (௬)

அழிவந்த செய்யினு மன்பறா ரன்பின்..... ...*
வழிவந்த கேண்மை யவர்..... ..... ...*

(இ-ள்) அன்பின்-அன்புடனே -வழிவந்த-பழையதாய்வந்த- கே ண்மையவர்-நட்பினையுடையவர்—(நட்பினர்)- அழிவந்த- அழிவுவ ந்தவைகளை- செய்யினும்- செய்தாலும்-அன்பறார்- (அவரிடத்தே)

அன்பு நீங்கார்-(எ-று)(கருத்து) பழைமையான நட்பினையுடையவர் பிறர் அழிவானவற்றைச்செய்தாலுமன்பைவிட்டகலார். என்பதாம்- ❋ அழிவு -முன்சொல்லியகேடுகள்- [இவை இரண்டு பாட்டாலும் கேடுசெய்தவிடத்தும் விடுந் தன்மைய தன்றென்பது சொல்லப் பட்டது,] (எ)

கேளிழுக்கங் கேளாக் கெழுதகைமை வல்லார்க்கு.....*
நாளிழுக்க நட்டார் செயின்.....*

(இ-ள்) கேள் -நட்பினரது- இழுக்கம்- பிழையை- கேளா -(பிறர் சொல்லினும் கேளாத- கெழுதகைமை- வல்லார்க்கு- உரிமையறியவல்லவர்க்கு -நட்டார் - அந்நட்பினர்- இழுக்கம்- பிழையை- செயின் செய்தால்-(அது) -நாள்-(பயன் பட்ட)நாளாம். (எ-று) (கருத்து) நட்பாளர் பிழையைக் கேளாதவர்க்கு நட்பாளர் பிழையைச் செய்தலதுபயன்பட்டநாளாம். என்பதாம் ❋ பிழையாவன-முன் சொல்லிய- பணியாமை- அஞ்சாமை -நற்பொருள் வெளவல். முதலானவை. கேட்டல் உட்கொள்ளுதல். செய்த விடத்தல்லாமல் அவ்வல்லமை வெளிப்படாமையால் செய்யாதவை நாளல்ல வாயின, [இதனால் பிழைபொறுத்தற் சிறப்புச் சொல்லப்பட்டது.] (அ)

கெடாஅ வழிவந்த கேண்மையார் கேண்மை.....*
விடாஅர் விழையு முலகு..... ..... ... *

(இ-ள்) கெடாஅ- (உரிமை) கெடாமல்- வழிவந்த - பழையதாய்வந்த- கேண்மையார் நட்பையுடையவரது- கேண்மை- நட்பை- விடாஅர்-(அவர்பிழைநோக்கி)விடாதவரை-உலகு- உலகமானது - விழையும்-(நட்புக்குறித்து) விரும்பும் (எ-று) (கருத்து) பழையசிநேகர் நட்பைவிடாதவரை உலக மிச்சிக்கும். என்பதாம் ❋ விடாதாரையெனவே விடுதற்குக்காரணம் சொல்லப்பட்டது. நம்மிடத்தும் இவர்இப்படிப்பட்டவராவரென்றுயாவரும்-தாமே வந்து நட்பாவரென்பதாம். (௬)

விழையார் விழையப் படுப பழையார்கட்.....*
பண்பிற் றலைப்பிரியா தார்.....*

(இ-ள்) பழையார்கண் -பழையநட்பினரிடத்து-(அவர் பிழைசெய்தாராயினும்)-பண்பிற்றலைப்பிரியாதார்-(தம்) பண்பு நீங்காதவர்- விழையார்- பகைவராலும்-விழையப்படுப-விரும்பப்படுவர். (எ-று) (ருத்து) பழையசிநேகரிடத்துச் சிநேகநீங்காதவர் பகைவராலு

மிச்சிக்கப்படுவர் என்பதாம். ❋ தம்பண் பாவது - செய்யாத முன் போல அன்புடையராதல். அக்குணநோக்கிப் பகைவரும் நட்பினராவரென்பதாம். [இவை இரண்டுபாட்டாலும் பழைமை யறிவார் அடையும்பயன் சொல்லப்பட்டது.] (ய)

# அஉ-ஆம்-அதி×தீநட்பு.

இனிப்பொறுக்கப்படாத குற்ற முடைமையால் விடத்தக்க தாகிய நட்பு நட்பாராய்த லதிகாரத்தில் சுருங்கச் சொல்லி அவ்வளவில் அடங்காமையால் அதனை இருவகைப்படுத்தி இரண்டதிகாரத்தாலே சொல்லத் தொடங்கி முன்னே தீ நட்புச் சொல்லுகிறார்.

அஃதாவது - தீக்குணத்தாரோடு உண்டாகிய நட்பாம், அதிகார முறைமை சொல்லாமலே விளங்கும்.

பருகுவார் போலினும் பண்பிலார் கேண்மை.....*
பெருகலிற் குன்றலினிது.....*

(இ-ள்) பருகுவார்போலினும்-(ஆசைமிகுதியால்) உண்பவர்போன்றாறாயினும்- பண்பிலார் - குணமிலாரது [தீக்குணமுடையவரது என்றபடி]-கேண்மை- நட்பானது- பெருகலின்-உளர்தலினும்- குன்றல் -குறைதல்- இனிது-இனிதாம் (எ-று)(கருத்து) நற்குணமில்லார் நட்பானது பெருகுதலினும் சிறுகுதலினிதாம்என்பதாம், ❋ பெருகினால் வருங்கேடு குன்றினால் வாராமையின் குன்றலினிதென்றார். [இதனால் தீ நட்பினதாகாமை பொதுவகையாற் சொல்லப்பட்டது. இனிச்சிறப்புவகையாற்கூறுவர்.] (௧)

உறினட்டறினொரூஉ மொப்பிலார் கேண்மை.....*
பெறினு மிழப்பினு மென்.....*

(இ-ள்) உறின். (தமக்குப்பயன்) உள்ளவிடத்து- நட்டு சிநேகித்து-அறின் (அது) இல்லாவிடத்து-ஒரூஉம்- ஒழியும் ஒப்பிலார்- ஒப்பில்லாதவரது-கேண்மை -சிநேகத்தை-பெறினும் - பேற்றாலும்-(என்)-(ஆக்கம்)-யாது- இழப்பினும் - இழந்தாலும்- என் (செல்வம்) யாது-(எ-று) (கருத்து) செல்வம்வந்தவிடத்துச்சிநேகித்து அது இல்லாவிடத்துக் கைவிடுவோர்கள் சிநேகத்தைப் பெற்றாலென்ன- அற்றாலென்ன என்பதாம். ❋ தமக்கு உற்றவை பார்ப்பவர் பிறரோடு பொருத்தமிலராதலால் அவரை ஒப்பிலா ரென்றார்- அவரிடத்து அயலாந்தன்மையே பொருந்துமென்பதாம். (௨)

ஒருவனுக்கு நட்பும் பெறுவது.....
கொள்வாரும் கள்வரும் தேர்.....

(இ-ள்) உறுவது சீர்தூக்கு நட்பும்-(நட்பினால் பாராமல் அதனால்) வரும் பிரயோசனத்தளவுபார்க்கும் நட்பினரும் - பெறுவதுகொள் வாரும் - கொடுப்பானைக்கொள்ளாமல்) விலையைக் கொள்ளும் வே சையரும் - கள்வரும்-(பிறர்கேடுதேர்க்கால் அவர்சோர்வு பார்க்கு ம்) கள்வரும்- தேர்-தம்மூள்)ஒப்பர் - (எ-று) (கருத்து) நட்பின் ப யனை யெண்ணுவாரும் வேசையரும் கள்ளரும்தம்மிலொப்பாவர்என் பதாம். நட்பு-ஆராயாமை- பொருள்களைக்குறித்து ஒருதலித்து ந டத்தலால் அவ்விருவரோடும் ஒப்பாகொண்டதாயிற்று. [இவை இரண டோட்டாலும் தமக்குப்பிரயோசனம் பார்ப்பவரது நடப்பினை தீ மைசொல்லப்பட்டது ]  (௬)

தீமைசெத்தாற் றறுக்குங் கல்லாமாவன்ஞர்.....
தமரிற் றனிமை தலை.....

(இ-ள்) (மூன்னெல்லாந் தாம்குலதுபோலிருத்தி)- அமரகத்து போர்வந்தவிடத்து- ஆற்றறுக்கும் போர்க்களத்திலே தன்னிலிட்டுப் போகின்ற-கல்லா-கல்வியில்லாத-மாவன்ஞர்-குதிரைப் போல்வது- தமரின் தமராந்தன்மையினும்- தனிமை- தனியாதலே - தலை- சிற ப்புடைத்து. (எ-று) (கருத்து) போர்க்களத்தில் விட்டோடிப் பொ வோர்- நட்பினுந் தனிமையாக விருத்தலல்லது எல்பதாம். கல் லாமை-கதியைத்தும், சாரியைபதினெட்டில், போர்செய் திறமும், அறியாமை -தன்பம்வாராத மூன்னெல்லாம் தேயையாகார் யோன்று வந்தவிடத்துவிட்டு நீங்குவாரென்பது உலகமையாற் பெற்றும், அவர் தமராலுள்வரும் அழிவுகளியாலுல் வாராமையால் தனிமை தலை யென்னூர். எனவே அதுவும் தீதாதலறிக.  (௭)

செய்தேமஞ் சாரச் சிறியவர் புன்கேண்மை .....
யெய்தவி னெப்தாமை நன்று.....

(இ-ன்) செய்து-செய்துவைத்தாலும். ஏமஞ்சாரா- காப்பாகாத -சிறியவர்-கீழ்மக்களது-புன்கேண்மை- நீட்பு - வைகில்- (ஒரு வனுக்கு)உண்டாதலின்—எய்தாமை - இல்லாதிருத்தல் - நன்று - நல்ல து (எ-று) (கருத்து) சிறியவர்க ளுடைய நீடப்போனது ஒருவனுக் குண்டாதலினுமில்லாதிருக்கை நல்லது எல்பதாம். நிறப்பும் மைவருவிக்கப்பட்டது. காவலாகாமை - தொலைவு விடத்து விட்டு நீங்கல்; எய்தலி னெய்தாமை தன்றென்பதர்க்கு- மூன் உரைத்தபடி.

உரைக்க. [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் தொலைவிலே துணையாகாதவர் நட்பினது தீமை சொல்லப்பட்டது.] (௫)

பேதை பெருங்கெழீஇ நட்பி னறிவுடையா .....*
ரேதின்மை கோடி யுறும்.....*

(இ-ள்) பேதை-அறிவில்லாதவனது-பெருங்கெழீஇநட்பின்- மிகநெருங்கிய நட்பைப்பார்க்கிலும்- அறிவுடையார் - அறிவுடையவரது-ஏதின்மை-பகைமை- கோடியுறும்- கோடிப்பங்கு நல்லது- (எ-று) (கருத்து) அறிவில்லார் நட்பைப்பார்க்கிலும் அறிவுடையவர் பகைநல்லது என்பதாம், ❁ அறிவுடையவனது பகைமை (ஒருதீங்கும்செய்யாமையாலும், பேதையினது நட்பு- பலதீங்கும் செய்தலாலும்,கோடியுறுமென்றார். (௬)

நகைவகைய ராகிய நட்பிற் பகைவராற்.....o
பத்தடுத்த கோடி யுறும்.....*

(இ-ள்) நகைவகையராகிய - (தாம் அறிதல் வகையராதற் கல்லாமல்) நகுதல்வகையராதற்குஏதுவாகிய- நட்பின்- நட்பால் (வருமவைகளின்)- பகைவரால்- பகைவரால்- (வருபவை) பத்தடுத்தகோடி - பத்துக்கோடிமடங்கு-உறும்-நல்லவையாம்.(எ-று-) (கருத்து) நகைக்கேதுவாகிய நட்பைவிட பகைக்கேதுவாகிய நட்பு நல்லவை யாம் என்பதாம், ❁ அந்நட்பாவது - விடரும், தூர்த்தரும், கழைக்கூத்தரும், போன்று பலவகையால் நகுவித்ததாம் பயன்கொண்டொழிவாரோடு உண்டாகியது. பத்தடுத்தகோடி பத்தாகத் தொகுத்த கோடி. அந்நட்பில் வருமின்பங்களில் அப்பகைவரால் வருந்துன்பங்கள் மிகநல்லவென்பதாம்- (௭)

ஒல்லுங் கரும முடற்று பவர்கேண்மை.....*
சொல்லாடார் சோர விடல்.....*

(இ-ள்) ஒல்லுங்கருமம்- (தம்மாலே) முடியுந்தொழிலை- உடற்றுபவர்- முடியாதாகச் செய்பவரோடுகொண்ட- கேண்மை - நட்பை- (அதுகண்டால்) - சொல்லாடார்- (அதைஅவரறியச்) சொல்லாமல் சோரவிடல்-தளரவிடக்கடவர். (எ-று) (கருத்து) தம்மாலேமுடியுந்தொழிலை முடியாதாகச் செய்பவருடன் கொண்ட நட்பை விடக்கடவர் என்பதாம், ❁ சோரவிடல்- விடுகின்றவிதம்தோன்றாமல் ஒருகாலைக்கொருகால் ஓயவிடுதல், — அறியச்சொல்லினாலும், விடுகின்றவிதம் தெரிந்தாலும், அப்போது பரிகரித்துப்பின்னும் நட்பாயிருக்கு நினைப்பாராகலால் சொல்லடாரென்றும், சோரவிடலென்றும், சொன்னார். [இவைமூன்றுபாட்டாலும் முறையே பேதையர்-

நகுவிப்பவர்-இயல்வது செய்யாதவர்-இவர் நட்புத்தீமைகள் சொல்லப்பட்டன.] (அ)

தூனவிலு மின்னுது மன்னே வினைவேறு.....*
சொல்வேறு பட்டார் தொடர்பு.....*

(இ-ள்) வினைவேறு-தொழில்வேறு- சொல்வேறு- சொல்வேறுபட்டார்-பட்டவரது-தொடர்பு- நட்பு- தனவிலும்- (தனவிலேமாத்திரமேயல்லாமல்) கன்னிலும்-இன்னுது-துன்பஞ்செய்வதாகும்.(எ-று) (கருத்து) தொழில்வேறு, சொல்வேறு, பட்டவர் நேசமானது தனவிலுந் துன்பந்தரும் என்பதாம், ❁ தொழிலுஞ்சொல்லும் ஒவ்வாமல் வேறுவேறுபிருத்தல்- தொழிலிலேபலகைவராயும், சொல்லிலேநட்பினராயும், இருக்கை. நிகழ்ச்சியிலே உண்டாயிருத்தலாலே-தனவிலுமின்னுதென்னூர் மன்-ஓ-அசைநிலை. (கூ)

மனைத்தங் குறுகுத லோம்பன் மனக்கெழீஇ.....*
மன்றிற் பழிப்பார் தொடர்பு.....*

(இ-ள்) மனை-வீட்டிலே (தனித்திருந்தபோது)-கெழீஇ- நட்படி-மன்றில்- சபையிலே-(பலருடனிருந்தபோது- பழிப்பார்- பழிசொல்லுவோரது தொடர்பு-நட்பு- மனைத்தும்- எவ்வளவுசிறுதாயினும்-குறுகுதல்- (தம்மைச்) சேர்தலிலோம்பல் - பரிகரிக்கக்கடவர்.—(எ-று)(கருத்து) வீட்டிலேதனித்திருக்கையிற்சிநேகித்துச்சபையிற் பழிப்பவர் நட்புக்கொள்ளா திருக்கக்கடவர் என்பதாம், ❁ அவ்விருசெயலும் தீதாகலின் அவர் ஒருபோதும் தம்மைச்சேராதவிதம் குறிக்கொண்டு காக்கவேண்டுமென்பதற்கு அவர் நட்பின்மேல்வைத்துச் சொல்லினூர். [இவையிரண்டு பாட்டாலும் வஞ்சர்நட்பின் தீமை சொல்லப்பட்டது] (ஙி)

## அ உ-ஆம்-அதி×கூடா நட்பு×

இனிமதன்றைக் கூடா நட்புச்சொல்லுகின்றூர்.

அஃதாவது பலகைமையால்உள்ளேகூடாதிருந்தே சமையம்கிடைக்குமளவும்புறத்திலே கூடி நடப்பவர்நட்பு.

நீரடங் காணி னெறிதற்குப் பட்டடை.....*
நேரா நிரந்தவர் நட்பு.....*

(இ-ள்) நேரா- கூடாதிருந்தே- நிரந்தவர்- (வாய்க்குமிடம்காணு மளவும்) புறத்திற் கூடிநடப்பவரது- நட்பு- சிநேகம்- சீரிடம் - வாய்க்குமிடத்தை- காணின்- கண்டால் - எறிதற்கு- (அற) வெறிதற்குத் (துணையாகிய)-பட்டடை-பட்டடையாகும். (எ-று.) (கருத்து) வாய்க்குமிடங்கூடாதிருந்தவர் நட்பானது அந்த இடத்தைக்கண்டா வெறிதற்குப் பட்டடையாம் என்பதாம், ❋ எறியுங்காலம் வாராமுன்னெல்லாந் தாங்குவதுபோலிருந்து வந்த விடத்து அறவெறிவிப்பதாகிய பட்டடைக்கும் அப்படிப்பட்ட தாகிய நட்பிற்கும் தொழிலொப்புமை யிருத்தலால் அதுபற்றி அந்நட்பைப் பட்டடையாக உபசரித்தார். (௧)

இனம்போன் றினமல்லார் கேண்மை மகளிர்.....*
மனம்போல வேறு படும்.....*

(இ-ள்) இனம்போன்று-(தமக்கு) உற்றவர்போன்று-இனமல்லார்-உறுதவரோடுஉண்டாகிய-கேண்மை-நட்பானது—(இடம்பெற்றால்) மகளிர்-பெண்பாலார்-மனம்போல-நெஞ்சம்போல-வேறுபடும்.வேறுபடும். (எ-று) (கருத்து) உறவினர்போன்று உறவினராகாதவர் நட்பானது பெண்களிதயம்போல வேறுபடும் என்பதாம், ❋ நட்பு-வேறுபடுதலாவது- இடம்பெற்றால் பழைய பகையேயாகுதல். [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் கூடாநட்பினது குற்றம்சொல்லப்பட்டது]

பலநல்ல கற்றக் கடைத்து மனநல்ல.....*
ராகுதன் மாணார்க் கரிது.....*

(இ-ள்) நல்ல- நல்லவையாகிய- பல- பலநூல்களை- கற்றக்கடைத்தும்- கற்றவிடத்தும்- (அதனால்)- மனநல்லராகுதல்- மனந்திருந்தி நட்பினராகுதல்-மாணார்க்கு-பகைவர்க்கு- அரிது- இல்லை (எ-று) (கருத்து) பலநூலைக்கற்றவிடத்து மனநலத்தராகுதல் பகைவர்க்கில்லை. என்பதாம். ❋ நல்ல நூல்-மனக்குற்றங்கெடுப்பன. நல்லராகுதல்- சலம்விடுதல். உட்சலமுடையனாக் கலவியுடைமைபற்றி நட்பென்றுகொளலாகாதென்பதாம். (௩)

முகத்தி னினிய நகாஅ வகத்தின்னா.....*
வஞ்சனா யஞ்சப் படும்.....*

(இ-ள்) (கண்டபோது)-முகத்தின்- முகத்தால்- இனிய- இனிமையுள்ளனவாக-நகாஅ- சிரித்து- அகத்து- மனந்தால்—இன்னா- (எப்பொழுதும்) இனியராகாத—வஞ்சனா - வஞ்சகனா—அஞ்சப்படும்-அஞ்சல்வேண்டும். (எ-று) (கருத்து) முகமலர்ந்து நகைத்து அகம

லராதவஞ்சகருக்குப் பயப்படவேண்டும் என்பதாம், ❋ நகையது வகைபற்றி- இனியவென்றும், மனத்திலே சலம்தோன்றா நிற்கவும் அதற்கு விரோதமாகிய நகையைப் பறத்திலே காட்டலால் வஞ்சரென்றும், அச்சலம் குறிப்பறிதற்குச் சாதனமாகிய முகத்தாலும் தோன்றாமையால் - அஞ்சப்படுமென்றும், சொல்லினார். [இவைஇரண்டிபாட்டாலும் குற்றத்திற்கு ஏதுவாகிய அவர்கொடுமை சொல்லப்பட்டது.] (௪)

மனத்தி னமையா தவரை யெனைத் தொன்றும்.....*
சொல்லினார் றேறற்பாற் றன்று.....o

(இ-ள்) மனத்தின்-மனத்தால்-அமையாதவரை- (தம்மோடு) பொருந்தாதவரை- எனைத்தொன்றும்- யாதொருகருமத்திலும் - சொல்லினால்- சொல்லினால்—தேறற்பாற்று- கெளிதன்முறைமையது - அன்று-அல்ல-(என்று நீதிநூலில்) சொல்லும்-(எ-று) (கருத்து) மனமொவ்வாதவரை யாதொரு சொல்லாலுந் தெளிதல்கூடாது என்பதாம் ❋ பகைமை மறைத்தநபொருட்டுச் சொல்லுகின்ற வஞ்சணச் சொல்லை நல்லசொல்லென நினைத்து அவரைக்கருமங்களிலே தெளிதல் நீதிநூலின்முறைமை அன்றென்பதாம். (௫)

நட்டார்போ னல்லவை சொல்லினு மொட்டார்கொ.....*
லொல்லை யுணரப் படும்.....*

(இ-ள்) நட்டார்போல்-நட்பினர்போல்-நல்லவை- நன்மையைத் தருஞ்சொற்களை சொல்லினும்-சொன்னாலும்-ஒட்டார்சொல்-பகைவர்சொற்கள்—(அதுதாராமை) ஒல்லை - விரைவிலே [சொல்லிய பொழுதேயென்றபடி]-உணரப்படும்- அறியப்படும், (எ-று) (கருத்து) நட்பாளர்போல நல்லசொற்களைச்சொன்னாலும் பகைவர்சொற்கள் தலத்தாராமையை யறியப்படும் என்பதாம், ❋ சொல்லினெனவே அவர் சொல்லாமையே பெற்றாம். பகைவராதலால்-தீமைதருதற்கு ஐயமில்லையென்பதற்கு ஒல்லையுணரப்படுமென்றார். (௬)

சொல்வணக்க மொன்னார்கட் கொள்ளற்க வில்வணக்கந்...*
தீங்கு குறித்தமை யான்.....*

(இ-ள்) வில்வணக்கம்-வில்லின்துவணக்கம்-தீங்கு-(ஏற்றவர்க்குத்) தீமைசெய்தலை-குறித்தமையால்-குறித்ததனால்-ஒன்னார்கண்-பகைவரிதத்தே (பிறக்கும்)- சொல்வணக்கம்- சொல்லினது வணக்கத்தையும்- கொள்ளற்க-(தமக்கு) நன்மைசெய்தலைக் குறித்ததென்று நினையாதிருக்கக்கடவர். (எ-று) (கருத்து) வில்வணக்கந் தீங்கைத்தருதலால் பகைவரிடத்துச் சொல்வணக்கங் கொள்ளாதிருக்கக் கடவர். என்பதாம்

❀ தம்வணக்கம் அன்றென்பது தோன்ற-சொல்வணக்கமென்றும், வில்வணக்கம் வேறாயினும்-வணங்குத லொப்புமைபற்றி அதன் குறிப்பையே ஏதுவாக்கியும், சொல்லினார்.—வில்லினன் குறிப்பு அவனினாகிய வில்வணக்கத்தின் மேல்நிற்றலால் பகைவரது குறிப்பும் அவரினாகிய சொல்வணக்கத்தின் மேலதாயிற்று. இதுவும் தீங்குகுறித்தவணக்கமென்றே கொண்டு அஞ்சிக்காக்கவேண்டுமென்பதாம். [இவை மூன்று பாட்டாலும் அவரைச்சொல்லாலே தெளியலாகாதென்பது சொல்லப்பட்டது.] (௭)

தொழுதகையுள்ளும் படையொடுங்கு மொன்னா..... *
ரழுதகண்ணீரு மனைத்து.....*

(இ-ள்) (பகைவர்குறிப்பை அறியவல்லவர்க்கு) ஒன்னார்- பகைவர்-தொழுதகையுள்ளும்- கும்பிட்டகையுள்ளும்—படை- ஆயுதமானது- ஒடுங்கும்- மறைந்திருக்கும்.—அழுதகண்ணீரும்-(அவர்) அழுதகண்ணீரும்—அனைத்து- அப்படியே அது மறைந்திருத்தற்கு இடமாம். (எ-று) (கருத்து) பகைவர் கும்பிட்ட கையோடு மாயுத மறைந்திருக்கும் அப்பகைவரழுதகண்ணீரு மப்படியே என்பதாம், ❀ தாம்நட்பென்பகனைத்தங்கையாலும், கண்ணாலும், நம்புவித்துப் பின்கொல்லுதற்கு எடுக்க விருக்கின்ற ஆயுதம் ஆலோசித் தறியும் போது நம்புவிக்கின்றபொழுதே அவைகளுள்ளே தோன்றுமென்பதற்கு- ஒடுங்குமென்றார்.—பகைவர் தமது தளர்ச்சிகாட்டித் தொழுதாலும், அழுதாலும் அவர்குறிப்பையே நோக்கிக் காத்துக்கொள்கவென்பதாம். [இதனால் அவரைச்செயலால் தெளியலாகா வென்பது சொல்லப்பட்டது.] (அ)

மிகச்செய்து தம்மெள்ளு வாரை நகச்செய்து.....*
நட்பினுட் சாப்புல்லற் பாற்று.....*

(இ-ள்) (அரசநீதியானது)-மிகச்செய்து- (புறத்திலேநட்பை) மிகச்செய்து-தம்மெள்ளுவாரை-(உள்ளேதம்மை இகழும்பகைவரை—நட்பினுள்-(தாமும்) அந்நட்பினிடத்தேநின்று-நகச்செய்து- (புறத்திலே அவர்) மகிழும்படிசெய்து-சாப்புல்லற்பாற்று-(உள்ளேஅது) சாம்படிக்குப்பொருந்துந் தன்மையுடைத்து- (எ-று) (கருத்து) இராசநீதியானது புறத்து நட்பை மிகச்செய்து இகழ்பவரை நட்பில் மகிழும்படிசெய்து பொருந்துந் தன்மையுடையது என்பதாம் ❀ நின்றென்பதும், அரசநீதியென்பதும், வருவிக்கப்பட்டன. உள்ளொன்று புறமொன்றாதல் ஒருவருக்குந் தகாதாயினும் பகைவரிடத்தானால் தகுமென்பது நீதிநூலது துணிவென்பதற்கு அதன்மேல்வைத்துச் சொல்லினார். எள்ளுவாரைப் புல்லலெனக்கூட்டுக, (௯)

நிலைநட்பாங் காலம் வருங்காண் மூகநட்..... .....*
டகநட் பொரீஇ விடல்.....*

(இ-ள்) பலை-(தம்) பகைவர்-நட்பாங்காலம்- தட்பினராய்நடக்கு நீகாலம்-வருங்கால்-வந்தால்-முகம்-(தாமும்) முகத்தால்-நட்டு- (அவரோடு) நட்புச்செய்து-அகம்-மனத்தால்-நட்பு-நட்டலை-ஒரீஇ-நீக்கிவிடல்-(மின் அதுவும்) விடக்கடவர், (எ-று) (கருத்து) பகைநட்பாகுங்காலத்தில் முகநட்பாய்நின்றேநினைத்து அகநட்புவிடல்வேண்டும் என்பதாம். அக்காலமாவது-தம்மாலும் பகையென்று கெளிப்பட நீக்கக்கூடாதவளவு இருதலை கூடினவளவெல்லாம் நீக்குகவென்பதுபெற்றும். [இவை இரண்டுபாட்டாலும் அந்நட்பிடத்து நடக்கும்விதம் சொல்லப்பட்டது.] (ஆ)

## அ.ஈ.ஆம். அதி.× பேதைமை.

அஃதாவது,—யாதொன்றும் அறியாமை.
இனி அந்நட்பைஎளிமையுடைத்தாயிருக்கும்போதே சொல்லத்தொடங்குவர். அப்பகை தான் முழுவதும் விடலாகாத குற்றமாகிய குரோதத்தாலும், காமத்தாலும், வருவதாம் அவைகளுள்
குரோதத்தால்வருபகை ஐந்ததிகாரத்தாலும், காமத்தால்வருபகை ஐந்தந்திகாரத்தாலும், சொல்லி
அந்நட்பு அவ்விரண்டுக்கும் அடியாகிய
மயக்கத்தை இருவகைப்படுத்து இரண்டதிகாரத்தாலே
சொல்லத்தொடங்கி மூதலிலேபேதைமை
சொல்லுகிறார்.

பேதைமை யென்பதொன்றியாதெனி னேதங்கொண்.....*
தீயம் போக விடல்.....*

(இ-ள்) பேதைமையென்பது- அறியாமையென்று சொல்லப்படுவது-ஒன்று-(மற்றைக்குற்றங்களினெல்லாம் மிகுந்த) தொன்று-யாதெனினின்-(அது) யாதென்றுவினவினால்-ஏதங்கொண்டு(நரகத்துக்) கேதருமவகையினைக்கைக்கொண்டு-உளதியம்-ஆக்கத்தருமவைகளை-பாகவிடல்-கைவிடுதல், (எ-று) (கருத்து) அறியாமையென்பதியாதென்றால் குற்றங்களைக்கைக்கொண்டு இலாபத்தைவிடுதல் என்பதாம், தேயம்-வறுமை- பழிபாவங்கள்-ஆக்கம்-செல்வம் புகழறங்கள்.—பே

தைமை-தானே தன்னிருமைப்பயனும் கெடுத்துக்கொள்ளுத லென்பதாம். (௧)

பேதைமையு ளெல்லாம் பேதமை காதன்மை..... ... ...*
கையல்ல தன்கட் செயல்..... ... ... .....*

(இ-ள்,) (ஒருவனுக்கு)- பேதைமையுளெல்லாம்- பேதைமையெல்லாவற்றுள்ளும்-பேதைமை- மிகுந்த பேதைமையாவது—கையல்லதன்கண்-(தனக்கு) ஆகாதசெய்கையில்-காதன்மை-ஆசையை-செயல்-செய்தல். (எ-று.) (கருத்து.) அறிவில்லாமை யெல்லாவற்றுள்ளும் அறிவில்லாமையாவது ஆகாதசெய்கையைச்செய்தல் என்பதாம். ❋ இருமைக்கும் ஆகாவென்று நூலோர் கடிந்த செயல்களை விரும்பிச் செய்தலென்பதாம். [இவை இரண்டுபாட்டாலும் பேதைமையது இலக்கணஞ் சொல்லப்பட்டது.] (௨)

நாணாமை நாடாமை நாரின்மை யாதொன்றும்..... ...*
பேணாமை பேதை தொழில்..... ... .....*

(இ-ள்) நாணாமை-(நாணவேண்டுமவைகளுக்கு) நாணாமையும்- நாடாமை-(நாடவேண்டுமவைகளை) நாடாமையும்—நாரின்மை-(யாவரிடத்தும்) முறிந்தசொற்செயலுடைமையும் - யாதொன்றும்- (பேணவேண்டுமவைகளுள்) யாதொன்றையும்- பேணாமை- பேணாமையும்- பேதைதொழில்- மூடனது தொழில்களாம் (எ-று) (கருத்து) நாணாமையும் நாடாமையும் ஆசையின்மையும் யாதொன்றையும்பேணாமையும் அறிவீனனுடைய தொழில்களாம் என்பதாம். ❋ நாணவேண்டுமவை-பழிபாவங்கள். நாடவேண்டுமவை- கருமங்களிலே விதிவிலக்குகள். மூறிதல்-கண்ணறுதல். பேணவேண்டுமவை- குடிப்பிறப்புக் கல்வி யொழுக்கமுதலாயின. இவைபேதைக்கு எந்நாளும் இயல்பாய்வருதலாலே தொழிலென்றார். (௩)

ஓதியுணர்ந்தும்பிறர்க் குரைத்துந் தானடங்காப்..... ...*
பேதையிற் பேதையா ரில்..... .....*

(இ-ள்) ஓதி- (மனமொழிமெய்கள் அடங்குதற்கு ஏதுவாகிய நூல்களை ஓதியும்-உணர்ந்தும்-(அவ்வடக்கத்தால் வரும்பயனை) அறிந்தும்-பிறர்க்கு-பிறருக்கு-உரைத்தும்-(அதனை அறியும்படி) சொல்லியும் தான்-தான்-அடங்கா- (அன ) அடங்கி நடவாத—பேதையின்-மூடன்போல்பேதையார்- மூடர்-இல்-(உலகில்) இல்லை.(எ-று) (கருத்து) கற்றறிந்தும் பிறர்க்குக் கற்பித்துந் தானடங்காத அறிவீனன்போல அறிவீனனில்லை என்பதாம். ❋ இப்பேதைமை-தனக்குமருந்தாகிய இவைகளாலே தீராமையாலும், வேற்றுமருந் தில்லாமையாலும் பே

தையிற்பேதையாரில்லென்றார். [இவ்விரண்டுபாட்டாலும் பேதையது தொழில் பொதுவகையால் சொல்லப்பட்டது.] இனிச்சிறப்புவகையாற் கூறுவர். (ச)

ஒருமைச் செயலாற்றும் பேதை பெருமையுந்.....*
தான்புக் கழுந்து மளறு.....*

(இ-ள்) பேதை- மூடனானவன்—எழுமையும் - வரும்பிறவிகளிலெல்லாம்—தான்-தான்-புக்கு-பழுத்து—அழுந்து- அழுந்துதற்கிடமாகிய-அளறு- நரகத்தை—ஒருமை- இவ்வொருபிறப்புள்ளே—செயலாற்றும் செய்துகொள்ளவல்லவனுவான். (எ-று) (கருத்து) அறிவினன் வரும்பிறவிகளிற்புகுந்து நரகத்தையேநீக்கிக்கொள்வான் என்பதாம். ஏழு-ப்பிறப்பும் எழாய் அடங்குதல் அறியப்பட்டமையின் எழுமையுமென முற்றும்மை கொடுத்தார். இவ்விடத்துப் பிறப்புகளிலும் கொடுவினைவசத்தால் அந்நரகத்துள்ளமே அநுபவித்துவருதலால்- எழுமையுந்தான் புக்கழுந்துமனறென்றார். நெடுங்காலம் தான் நரகத்துன்பம் அநுபவித்தற்கு எதுவாம் கொடுவினைகளையே அறிந்து சிலகாலத்துள்ளே செய்துகொள்ளுதல் பிறர்க்கு அறிதாகவின் ஆற்றுமென்றார். [இதனால அவன் மதுமைச்செயல் சொல்லப்பட்டது.] (ஈ)

பொய்ப்படி மொன்றே புனைபூணுங் கையறியாப்.....*
பேதை வினைமேற் கொளின்.....*

(இ-ள்) கையறியா-செய்யுமுறைமையறியாத—பேதை- மூடனானவன்-வினை-ஒருதொழிலை—மேற்கொளின்-மேற்கொள்ளுவானாயின்- பொய்ப்படம்-(அநுபவம்) புனைபடம்-ஒன்றே-(அது)ஒன்றுதானே.—பூணுபூணும்-(தானும்) தன்பூணுமாம் (எ-று) (கருத்து) மூடனானவன் ஒருதொழிலை மேற்கொள்வானாயின் அதொழில் குறைப்படும் என்பதாம். புனைபடுதல்- பின்னுதலடியாகப் பின்னுதல்- அதனையும் செய்துதலாகும் செய்யுமென்பதாம். [இதனால் அவன்செல்வம்பெடைக்குமாறுசொல்லப்பட்டது] (உ)

ஏதிலார்தாஞ் சமர்பசிப்பப் பேதை.....*
பெருஞ் செல்வ மூற்றக் கடை.....*

(இ-ள்) பேதை- மூடனானவன்- பெருஞ்செல்வம்- பெரியசெல்வத்தை—உற்றக்கடை- (ஊழால்) அடைந்தவிடத்து- ஏதிலார்- (தன்னோடு) ஒருசம்பந்தமும் இல்லாதவர்-ஆர-அநுபவிக்க- தமர்- (எல்லாச்சம்பந்தமும் உடைய) தம்மவர்- பசிப்பர்- பசித்திருப்பார்.(எ-று) (கருத்து) அறிவினன் செல்வமடைந்தவிடத்து அயலாரூட்டிக்கத்

சுற்றத்தார் பகிர்ந்திருப்பர் என்பதாம். ❁ எல்லா நன்மைகளுங்கொ
ப்துகொள்ளற்குச் சாதனமெல்லாது தோன்ற-பொருள் செல்வமெ
ன்றும், அதனைப்படைக்கும் வலிமை இல்லாமைதோன்ற- உற்றக்க
டையென்றும், எல்லாம்பெறுதல்தோன்ற - ஆகுவென்றும்,உணவும்
பெருமைதோன்றப்பசிப்பவென்றும்,சொல்லினார். (ஏ)

மிய வொருவன் கவித்தற்றற் பேதைதன்.....*
கையொன் றுடைமை பெறின்.....*

(இ-ள்) பேதை-மூடனுணர்வன்- தன்மை-தன்கையில்-ஒன்று-ஒரு
பொருளை— உடைமைபெறின் - உடைமையாகப் பெற்றுளனாயின்-
மையலொருவன்-பித்தனையுடையவொருவன்-கவித்தற்று - (அம்மையக்
கத்தின்மேலே) மதுவுண்டுமையல்கிலதுபோலும். (எ-று.) (கருத்து)
அறிவில்லான் பொருளைப் பெற்றுளதினெதிரினையுடையவொருவ
ன் மதுவுண்டுமயங்கினதற்போலும்மென்பதாம். ❁ ஆல் - அசை—
பெறினென்னே-அவன் உயர்ந்தாலல்லது-தன்னுரிமை பெருமைபெற்று
ம், பேதைமையும், செல்வக்களிப்பும்,ஒருசேர உண்மையால் அவ
ன்செய்காரியங்கள்-மையலும், மதுக்களிப்பும்,ஒருசேர வுடையவ
ன்செய்காரியங்கள் போலே தலைதடுமாறுமென்பதாம். [இதனை இர
ண்டிபாட்டாலும் அவன் செல்வமடைந்திட்டுப் பயன்கொள்ளு
ம்விதம்சொல்லப்பட்டது.] (அ)

பேரினிளை பேதையார் கேண்மை பிரிவின்கட்...*
மிழை தருவதொன் றில்.....*

(இ-ள்) பிரிவின்கண்-(பின்) பிரிவுவந்தவிடத்து- (அப்பிரிவு)—
தருவது- (இருவருக்கும்)தருவதாகிய-பிழையொன்று-துன்பமொ
ன்று-இல்-இல்லை-(ஆதலால்) - பேதையார் - மூடரது-கேண்மை-
(தம்மூட்கொண்ட)நட்பு-பெரிதினிது- மிகவுமினிது.(எ-று.) (கரு
த்து) பிரிவினிடத்துத்துன்பமில்லை அறிவில்லார்நட்புமிகவுமினி
னென்பதாம். ❁ தினந்தோறும் தேய்ந்துவருதலால் துன்பந்தாமத
மாயிற்று புகழ்வார்போலுன்னுபழித்தபடி. [இதனுல் அவனது தட்பி
னுற்றம் சொல்லப்பட்டது.] (கூ)

ழா அக்கால் பள்ளியுள் வைத்தற்றாற்சான்றோர்.....*
ழா அத்துப் பேதை புகல்.....*

(இ-ள்.)சான்றோர்- பெரியோரது-ஆழாவத்து- சமையினிடத்து
-பேதை-மூடனுணர்வன்-புகல்-புகுதல்—தாழா அக்கால்- தாழாதவ
ல- [அளந்துபிறிதறிதகலென்றபடி]- பள்ளியுள்(இன்பந்தருஞ்)
சயனத்தின்மேல்-வைத்தற்று-வைத்தல்போலும். (எ-று.) (கருத்து)

பெரியோர் சபையிலறிவில்லான் புகுதல் கழுவாதகாலைசயனத்தில் வைத்தல்போலும் எம்பதாம் ❋ஆல் அசை — அதனால் அச்சயனமும்இழிவுசெய்யப்படும் விதம்போல் இதனால் இச்சபையும் இழிவுசெயப்படு மென்பதாம் [இதனால் அவன்சபை யிடத்து இருக்கும்விதம்சொல்லப்பட்டது-]

## அரு×ஆம்×அதிபுல்லறிவாண்மை.

இனி மற்றை புல்லறிவாண்மை சொல்லுகின்றார். அதுபுல்லிய அறிவை ஆளுதற் றன்மையென விரியும்.

அஃதாவது- தான் சிற்றறிவினனாயிருந்தேதன்னைப்போறிவனாக மதித்து உயர்ந்தோராலே சொல்லப்படும்உறிதிச் சொல்லைக் கொள்ளாமை.

அறிவின்மை யின்மையு ளின்மை பிறிதின்மை.....*
யின்மையா வையாதுலகு .....*

(இ-ள்-)இன்மையுள் - (ஒருவனுக்கு) இல்லாமை பலவுள்ளும்-இன்மை-மிகுந்த இல்லாமையாவது -அறிவின்மை -அறிவில்லாமை-பிறிதின்மை-மற்றைப் பொருளில்லாமை யோவெனின்- (அதனை-) உலகு- உலகத்தார்-இன்மையா- (அப்படிப்பட்ட) இல்லாமையாக-வையாது கொள்ளார்-(எ-று-) (கருத்து)இல்லாமையுள்ளே யில்லாமையாவது அறிவில்லாமையாய் பொருளில்லாமையாய் புலகத்தாரில்லாமையாக வெண்ணார் என்பதாம். ❋ புல்லறிவாளர் செல்வமடைந்தவிடத்து இம்மை மறுமைப் பயனடையாமையால் அதனை இன்மையுளின்மையென்றும் , நல்லறிவாளர்வறுமையடைந்தவிடத்தும் அப்பயனை யிழவாமையால் அதனை - இன்மையாவையாதென்றும்,சொல்லினார்.[இதனாற்புல்லறிவின் குற்றம்சொல்லப்பட்டது.]

அறிவிலா னெஞ்சுவந் தீதல் பிறிதியாது.....*
மில்லை பெறுவான் றவம்.....*

(இ-ள்.) அறிவிலான் - புல்லறிவுடையவன்-நெஞ்சுவந்து-மனமகிழ்ந்துஈதல் - (ஒருவனுக்குஒன்று)கொடுத்தல் (கூடியதாயின் அதற்குக்காரணம்)- பெறுவான்-பெறுகின்றவனது—தவம் - நல்வினையே-பிறிதியாதும்- வேறொன்றும்-இல்லை-இல்லை. (எ-று.) (கருத்து) அறிவில்லா னொருவனுக்கொன்றைக் கொடுத்தல் பெற்றுக் கொள்பவனது தவமாம் என்பதாம். ❋ புல்லறிவாளரும்ஓரோவி

த்தேமன்மகிழ்ந்து கொடுத்தலால் அவரும் நல்வினைசெய்வாரென்பார்க்கு-பெறுவான் வீழ்பொருள் அடைந்தவன்போல்வ தல்லது இம்மைநோக்கியாவது மறுமைநோக்கியாவது ஈகின்றாரல்லரெனச் சொல்லியபடி [இதனால்புல்லறிவாளர் தம்மிடத்துநல்லவைசெய்த லறியாமைசொல்லப்பட்டது.] (உ)

அறிவிலார் தாந்தம்மைப் பீழிக்கும் பீழை.....
செறுவார்க்குஞ் செய்த லரிது.....

(இ-ள்) அறிவிலார் புல்லறிவுடையவர்-தாம்-தாமே- தம்மை- தங்களை-பீழிக்கும்-வருத்தும்-பீழை-வருத்தமானது-செறுவார்க்கும்-வருத்துதற்கு உரிய பகைவர்க்கும்-செய்தல்-செய்தல்-அரிது-அரிதாம் (எ-று)(கருத்து) அறிவில்லார் தங்களை வருத்தும் வருத்தமானது வருத்தப்படுத்தும் பகைவர்க்குஞ் செய்தலரிது என்பதாம், ❋ பகைவர் தாம் அறிந்த ஒருதீங்கைக்காலம் பார்த்திருந்து செய்வதல்லது வறுமை பழிபாவமுதலான பலவும் எக்காலமும் செய்யமாட்டாமையால் அவர்க்கும் செய்தலரிதென்றார். [இதனால் அவர்தம்மிடத்துத்தியவைசெய்தலே அறிவரென்பதுசொல்லப்பட்டது.] (௩)

வெண்மை யெனப்படுவ தியாதெனி னொண்மை.....
புடையம்யா மென்னுஞ் செருக்கு.....

(இ-ள்) வெண்மையெனப்படுவது- புல்லறிவுடைமையெனப்படுவது-யாதெனில்-யாதென்றால்-(அது)-ஒண்மையுடையம்யாம்- நல்லறிவுடையோம்யாம்—என்னும்-என்று (தம்மைத்தாமே) நன்குமதிக்கும்-செருக்கு-மயக்கம்.(எ-று)(கருத்து)அறிவில்லாமையென்று சொல்லப்படுவ தியாதென்றால் நல்லறிவுடையோ மென்னுமயக்கம் என்பதாம். ❋ வெண்மை-இளமை-அது அறிவுமுதிராமை- உலகத்தார் இகழ்தல் அறிந்திருந்தும் அப்படி மதித்தலால்-மயக்கமென்றார். (௪)

கல்லாத மேற்கொண் டொழுகல் கசடற.....
வல்லதூஉ மையந் தரும்.....

(இ-ள்) (புல்லறிவாளர்)-கல்லாத-(தாம்) கல்லாதநூல்களையும்- மேற்கொண்டு-(கற்றவராக)மேலிட்டுக்கொண்டு-ஒழுகல்-நடக்குதல்- கசடற-குற்றமற-வல்லதூஉம்- கற்றதொருநூல் (உண்டாயின்) அதனிடத்தும்-ஐயம்-ஐயத்தை-தரும்-(பிறருக்கு) விளைக்கும். (எ-று) (கருத்து) கல்லாத நூற்களைக் கற்றோமென்று சொல்லுதல் கற்றநூற்களையுஞ் சந்தேகப்படுத்தும். என்பதாம் ❋ உண்டாயினென்பது வருவி

க்கப்பட்டது—ஐயம்- இவர் அந்தநூலிலே வல்லவரென்பதும் இப்படித்தானிருக்குமோவென்பது. (௫)

அற்ற மறைத்தலோ புல்லறிவு தம்வயிற்.....*
குற்ற மறையா வழி.....*

(இ-ள்) (புல்லறிவாளர்)-தம்வயின்- தம்மிடத்து உண்டாகும்- குற்றம்- குற்றங்களை- மறையாவழி- (அறிந்து) கடியாராயின்- அற்றம்- மறைக்கத்தக்க அவயவத்தை- மறைத்தலோ- (ஆடையால்) மறைத்தவராகத் தம்மை நினைத்தலும்- புல்லறிவு- அற்பவறிவாகும். (எ-று) (கருத்து) அறிவில்லார் குற்றங்களைக்கடியாராயின் அதுவேயறிவில்லாமை. என்பதாம் ❋ குற்றமறைத்தலாவது- அவைகளை இல்லாமற் போகச்செய்தல். மறைக்கப்படுமவை பலவுள்ளும் உயர்ந்தவைகளையெல்லாம் மறையாது தாழ்ந்தவொன்றையே மறைத்து அவ்வளவிலே தம்மையும் உலகநடையுள்ளவராக மதித்தலும் புல்லறிவென்பதாம். [இவைமூன்றுபாட்டாலும் அவர்தம்மை வியத்தற் குற்றம்சொல்லப்பட்டது.] (௬)

அருமறை சோரு மறிவிலான் செய்யும்.....*
பெருமிறை தானே தனக்கு.....*

(இ-ள்) அருமறை-பெறுதற்கரிய உபதேசப்பொருளை-சோரும்-(பெற்றாலும்)உட்கொள்ளாதுபோக்கும்- அறிவிலான்-புல்லறிவாளன் (அவ்வுறுதியறியாமையால்)-தானே-தானே-தனக்கு-தனக்கு- பெருமிறை-மிகுந்தவருத்தத்தை-செய்யும்-செய்வான். (எ-று)(கருத்து) இரகசியப்பொருளைப்போக்கு மறிவில்லான் தனக்குத்தானே வருத்தத்தைச்செய்வான். என்பதாம். ❋ மிகுந்தவருத்தம்- பொறுத்தற்கரியதுன்பம். (௭)

ஏவவுஞ் செய்கலான் றான்றேறா னவ்வுயிர்.....*
போஒ மளவுமோர் நோய்.....*

(இ-ள்) (புல்லறிவாளன்)-ஏவவும்-(தனக்கு)உறிதியானவைகளை(அறிவுடையார்)சொல்லவும்-செய்கலான்-செய்யான்.—(அதுவல்லாமல்) தான்-தானாகவும்-தேறான்-(இவைசெய்பவையென்று)அறியான்.—அவ்வுயிர்-அந்தவுயிர்-போமளவும்-(உடம்பைவிட்டுப்) போமளவும்-ஓர்நோய்-(பூமிக்குப்பொறுத்தற்கரிய) ஒருநோயாம். (எ-று)(கருத்து) அறிவில்லான் பிறரேவவுந் தனக் குறிதிகளைச்செய்யான் தானாகவுந் தெளியான் என்பதாம் ❋ உயிர்தான் அறியுந்தன்மையதாயிருந்தும் நின்றதேகவசத்தால் மயங்குந் தன்மையதாய் வேறுபடுதலான் அவ்வுயிரென்றும், அதனினிங்கிய பொழுதே அதற்கு இரண்டினுள் ஒ

ன்றுகூறுதலால்-போதளவுமென்றும், ஞாலமேற்றலானவைகளோச் சு மந்திகின்ற பூமிக்கு இப்பாவவுடம்பு பெருஞ்சுமையாய்த் தன்பஞ்செ ய்தலால்-ஓர் நோயென்றும், சொல்லினர். (அ)

இ-ள் ஞாநாத் காட்டுவான் ஞான்காணன் காணுதான்..... .....*
கண்டாணந் தான்கண்ட வாறு..... .....*

(இ-ள்) (தன்னே எல்லாமறிந்தவனுகமதித்தலால்)-காணுதான்-(பிற ராஞ்ஞன்றை) அறியுந்தன்மையில்லாதவனை-காட்டுவான்-அறிவிக்கப்பு ருவோன்-தான்காணான்-(அவனுலேபழிக்கப்படமித்) தான் அறியாத வரையுமுடியும்.—காணுதான்-(இவ்) அவ்வறியுந்தன்மையில்லாதவன்- (தான்கொண்டஅறிவினமையால்)-தான்கண்டவாறு-தான் அறிந்தவி தந்தால்-கண்டாறும்-(அதனை) அறிந்தவருமுடியும். (அ-று) (கருத் து) ஒன்றுமறியாதானைக் காட்டுவான் தானறிவில்லாதவருவான் என் பதாம், புல்லறிவாளனுக்கு நல்லறிவைவருவித்தல் ஒருவழியாலும் பொருந்துவதன்றென்பதாம். (ஈ)

உலகத்தா ருண்டென்ப தில்லென்பான் வையத் ..... .....*
தலைக்கா வைக்கப் படும்..... .....*

(இ-ன்) உலகத்தார்-உயர்ந்தோர்பலராலும்-உண்டென்பது-உ ண்டெனப்படுகிறபொருளை-இல்லென்பான்-(தன்புல்லறிவால்) இல் லையென்றுசொல்லுவோன்-(மனிதனென்றுநினைக்கப்படான்)—வை யத்து-பூமியிலே-அலகையா-(காணப்படுகிற) ஒருபேயென்று-வைக் கப்படும்-நினைக்கப்படுவான் —(எ-று)(கருத்து)பெரியோருண்டென் பதை யில்லையென்பவன் பேயென்றெண்ணப்படுவான்எல்லாம் கட வுளும்,மறுபிறப்பும்,இருவினைப்பயனும்,மூதலாக அவர் உண்டெ னப்படுமவை பலவாயினும் சாதியொருமைபற்றி உண்டென்பதை ன்றும்,பேயும் இல்லையென்பவனும் தாமேவேண்டியவை சொல்லா ன் ஒக்கலுந்,வடிவால் ஒவ்வாமையும் உடைமையால் தன்னுடம்பைமை றைத்து மக்களுடம்பிலே தோன்றுதல்வல்லவகையென்றும்,சொல் வினர். [இவைமான்குபாட்டாலும் உதாரணஞ்சொல்லிக்கொள்ளுமையி னு குற்றஞ்சொல்லப்பட்டது.] (உ)

# அகர-ஆம்-அதிகல்.

இனி அவைகளால்வரும் குரோதகாமங்களுள் அரசர்க்குக்குரோதம் அதிதமாயுள்ள தாகலால் அதனால் வருமவைகளைச் சொல்லத் தொடக்கி மூதவிரில இகல்கொல்லுகின்றார். அஃதாவது இருவர் தம்மூன்னே போர்செய்து எலிமைதொகல் தற்கு ஏதுவாகிய மாறுபாடாம்.

இகலென்ப வெல்லா வுயிர்க்கும் பகலென்னும்... ...*
பண்பின்மை பாரிக்கு நோய்..... ...*

(இ-ள்) எல்லாவுயிர்க்கும்-சகலவுயிர்களுக்கும்-பகலென்னும்(பிறவுயிரோடு) கூடாமையென்னும்-பண்பின்மை-தியனுணர்வை பாரிக்கும்-வளர்க்கும்-நோய்-குற்றமாவது-இகல்-மாறுபாடாம்-என்பரென்று (நூலோர்) சொல்லுவர்.(எ-று) (கருத்து) எல்லாவுயிர்க்குந் தியனுணர்வை வளர்க்குங் குற்றமாவது மாறுபாடாம்.என்பதாம். மக்களோடும் விலங்குகளோடு ஒப்பாக்குவதென்பது (நான்று - எல்லாவுயிர்க்குமென்றும்;கூடாத தீக்குணத்தை நடுநின்றுரைவேந்தனால்- பகலென்னும் பண்பின்னும் யென்றும் சொல்லினர். [இதனுள்மாறுபட்டது குற்றம்சொல்லப்பட்டது.] (க)

பகல்கருதிப் பற்ற செயினு மிகல்கருதி ..... .....*
யின்னுசெய் யாமை தலை.....*

(இ-ள்) பகல்-(தம்மோடு) கூடாமையை-கருதி-நினைத்துப்-பற்ற-வெறுப்பவைகளை-செயினும்-(ஒருவன்) செய்தாலுயினும்-இகலைகருதி-(அவனோடு) மாறுபடுதலைக்குறித்து-இன்ன-துன்பத்தருமவைகளை செய்யாமை-(தம்மிவனுக்குச்,செய்யாமை-தலை-உயர்ந்தது.(எ-று) (கருத்து) ஒருவன் வெறுப்பானவற்றைச் செய்தாலுமிதுந் துன்பத்தருமவைகளைச் செய்யாமை தலைமை என்பதாம். துன்பத்தருமவைகளைச்செய்யில் பகைமைவளரத்தாம்தாழ்ந்துவருதலாலும்,ஒழியில் அவ்வெறுப்பவைகள் ஒய்ந்துபோகத் தாம் ஒங்கவருதலாலும்,செய்யாமைதலையென்றார். (உ)

இகலென்னு மெவ்நோய் நீக்கிற் றவலில்லாத்... .....*
தாவில் விளக்கத் தருப்.....*

(இ-ள்) (ஒருவன்)-இகலென்னும்-மாறுபாடெனப்படுகின்ற-எவ்வும்-துன்பத்தைச்செய்யும்-நோய்-நோயை-நீக்கின்-(தன்மனத்திலிருந்து) நீக்குவாயின்-(அந்நீக்குதல்)-தவலில்லா- (எந்நாளும்) அழிவில் வாழ்க்கைக்கு ஏதுவாகிய-தாவில்-கெடாத-விளக்கம்-புகழை-தரும்-(அ

வனுக்கு) கொடுக்கும். (எ-று) (கருத்து) ஒருவன் மாறுபாட்டை நீங்குவானாயினது புகழைத்தரும் என்பதாம். ❋ யாவரும் நட்பாதலால் எல்லாச்செல்வமும் பெற்றுக்கொடை முதலான காரணங்களால் புகழ்பெறு மென்பதாம். (௩)

இன்பத்துளின்பம் பயக்கு மிகலென்னுந்.....*
துன்பத்துட் டுன்பங் கெடின்.....*

(இ-ள்) இகலென்னும்-மாறுபாடெனப்படுகின்ற-துன்பத்துள்-துன்பங்கள்பலவினும்-துன்பம்-மிகுந்ததுன்பம்-கெடின் (ஒருவனுக்கு) இல்லையாயின்-(அவ்வில்லாமை)-இன்பத்துள்- இன்பங்கள்பலவினும்-இன்பம்-மிகுந்தவின்பத்தை-பயக்கும்-(அவனுக்குக்கொடுக்கும் (எ-று) (கருத்து) ஒருவனுக்கு மாறுபாடாகிய துன்பநீங்குமாயி னது மிகுந்த வின்பத்தைத் தாம் என்பதாம். ❋ துன்பத்துட்டுன்பம்-மாறுபாடுடையோன் புலரோடும் போர்செய்துவலிமை தொலைதலால் யாவர்க்கும் எளியவனா யிருப்பது. அதனை விளாவிலேதருதலால்-இகலென்னுமெவ்வமென்றார். இன்பத்துளின்பம் - மாறுபாடில்லோன்யாவரும் நட்பாகலால் எல்லாப் பயனும்பெற்றிருப்பது. (௪)

இகலெதிர் சாய்ந்தொழுக வல்லாரை யாரோ .....*
மிகலூக்குந் தன்மை யவர்.....*

(இ-ள்) இகல்-மாறுபாடு (தம்மனத்துத்தோன்றியவிடத்து)- எதிர் சாய்ந்தொழுகவல்லாரை-(அதனை ஏற்றுக்கொள்ளாமற்) சாய்ந்து நடக்கவல்லவரை-மிகலூக்கும்-வெல்லநினைக்கும்- தன்மையவர்- தன்மையையுடையவர்-யாரோ-யாவர். (எ-று) (கருத்து) மாறுபாட்டை நீக்கும்வல்லவரை வெல்லனினைப்பவர் யார் என்பதாம். ❋ மாறுபாட்டை நீக்கிநடத்தல் வேந்தருக்கு எவ்விதத்தாலும் அரிதாகலால் வல்லாரையென்றும், அவர் யாவர்க்கும், நட்பாகலால் அவரை வெல்லநினைப்பவர் யாவரும் இல்லையென்றும், சொல்லினார். [இவை நான்குபாட்டாலும் மாறுபடாதவர்க்குவரும் நன்மைசொல்லப்பட்டது.] (௫)

இகலின் மிகலினி தென்பவன் வாழ்க்கை.....*
தவலுங் கெடலு நணித்து.....*

(இ-ள்) இகலின்-(பிறரோடு) மாறுபடுதலிலே-மிகல்- மிகுதல்- இனிதென்பவன்-(எனக்கு) இனிதென்று செய்பவனது- வாழ்க்கை- உயிர்வாழ்க்கை-தவலும்-பிழைபடுதலும்-(நணித்து) சிறிதுபொழுதிலுண்டாம்.—கெடலும்-முழுதுங்கெடுதலும்- நணித்து- சிறிதுபொழுதிலுண்டாம். (எ-று)(கருத்து) மாறுபடுதலை யினிதென்பவன் வாழ்க்கையானது வழுவுதலுங் கெடுதலுமுண்டாம் என்பதாம். ❋ மிகு

தல்-மேலுமேலு மெழும்பல். இனிதென்பது-தான்வெல்லுதல்குறித்
தல்-பிழைபடுதல்-வறுமையாலே தளர்ப்படுதல்-மூழ்குதல்கெடுதல்-
இறத்தல் —பொருட்கேடும் உயிர்க்கேடும் அப்பொழுதே உண்டா
கு மென்பதாம். (சு)

இகன்மேவு மெப்பொருள் காணு மிகன்மேவு.....*
மின்னு வதிவி னவர்.....*

(இ-ள்) இகன்மேவும்-மாறுபட்டோடு பொருந்துதலை யுடைய-இ
ன்னு-துன்புறுத்தற்பின்னு ற-அறிவினர்-அறிவையுடையவர்-மிகன்மேவு
ம்-வெற்றிபொருந்துதலையுடைய-மெய்ப்பொருள்-தீதிலாற்பொரு
ளை-காணுர்-அறியமாட்டார். (எ-று) (கருத்து) மாறுபாட்டார்துன்
புறுத்தற்பொருட்டினையுடையவர் நீதிநூற்பொருளையறியார் என்பதா
ம். ❁ இன்னுமதிவு-தமக்கும் பிறர்க்கும் தீங்கைஉண்டாக்கும் அறிவு.
வெற்றிவழிதின்றூர்க்கு உண்டாவதுகாணப்படும் பிரயோசனத்தை யு
டையதாகலால் மெய்ந்நூலெனப்பட்டது. மாறுபாட்டிலே அறிவை
லக்குதலான் காணுரென்றூர். [இவைஇரண்டுபோட்டாலும் மாறுபாட்ட
வர்க்கு வருத்தங்கூசெலவல்லாமை சொல்லப்பட்டது.] (எ)

இகலிற் கெதிர்சாய லாக்க மதனை.....*
மிகலூக்கி னாக்குமாங் கேடு.....*

(இ-ள்) இகலிற்கு- (தன்னுள்ளத்து) மாறுபாடு தோன்றியவிடத்
து-எதிர்சாய்தல்-(அதற்கு எதிரிடுதலை யொழிதல்)-ஆக்கம்- (ஒருவ
னுக்கு) ஆக்கமாம்-அதனை- அம்மாறுபாட்டிலே- மிகல்- மிகுதலை-
ஊக்கின்-மேற்கொள்ளுவானாயின்-கேடு-கேடாம்- ஊக்குமாம்-(தன்
னிடத்தலருதலை) மேற்கொள்ளும். (எ-று) (கருத்து) மாறுபாட்டி
ற்கெதிர்சாய்தலே செல்வமதை மேற்கொள்ளிற் கேடாம் என்பதாம்.
❁ எதிர் ஏற்றுக்கொள்ளுதல், சாய்த்தபொழுதே வருதலால்- சாய்த
லாக்கமென்றூர். (அ

இகல்காணு மாக்கம் வருங்கா லதனை.....
மிகல்காணுங் கேடு தரற்கு.....*

(இ-ள்) (ஒருவன்)-ஆக்கம்வருங்கால்-(தன்னிடத்து) ஆக்கம்வரும்
போது-(காரணம் உண்டாயிருக்கும்)-இகல்-மாறுபாட்டை-காணு-நினை
யான்.—கேடுதரற்கு-(தனக்குக்) கேடுசெய்து கொள்ளுமிடத்து-(கா
ரணம்இல்லாதிருந்தும்)-அதனை-அதனிடத்தே-மிக-மிகுதலை- காணும்-
நினைப்பான். (எ-று) (கருத்து) ஒருவன்செல்வம் வருமபோது மா
றுபாட்டைக்காணின் கேடுவரும்போ ததனைநினைப்பான், என்பதாம்.
❁ மாறுபாட்டால் வருங்கேடு பிறரால் அன்றென்பது தோன்ற- அ

த்தென்றார். ஆக்கக்கேடுகட்கு முன் மாறுபடாமையும், படுதலும் உண்டாமென்பதாம். (௯)

இகலானா மின்னாத வெல்லா நகலானா.....*
நன்னய மென்னுஞ் செருக்கு.....*

(இ-ள்) இகலான்-மாறுபாடொன்றினாலே- இன்னாதவெல்லாம்- துன்பன் செய்பவையெல்லாம்—ஆம்-உண்டாகும்-நகலான்-நட்பொன்றினாலே-நன்னயமென்னும்- நல்லநீதியென்னும், செருக்குபெருஞ் செல்வம்—ஆம்-உண்டாகும்- (எ-று) (கருத்து) மாறுபாட்டாற்றுன்பமெல்லாமுண்டாம் நட்பால் செல்வமுண்டாம் என்பதாம். ❁ இன்னாதன-வறுமை பழிபாவங்கள் முதலானவை. நகல்: மகிழ்தல். அதுவும் செருக்கென்பதும் தன்றன்காரணங்களுக் காயின நயமென்னுஞ் செருக்கெனக் காரியத்தைக் காரணமாக உபசரித்தார். [இவை மூன்றுபாட்டாலும் இவ்விருமையும் சொல்லப்பட்டன.] (௰)

# அஎ-ஆம். அதி×பகைமாட்சி×

அஃதாவது - அறிவில்லாமை முதலாகிய குற்றங்களுடைமையால் பகையை மாட்சிமைப் படுத்தல். அரசர்க்கு எவ்வழியாலும் பகையில்லாமை கூடாமையால் மேலே பொதுவகையால் விலக்கப்பட்ட இகலை இவ்விடத்தே சிறப்புவகையால் விதிக்கின்றாகலால் இது அதன் பின்வைக்கப்பட்டது.

வலியார்க்கு மாறேற்ற லோம்புக வோப்பா.....*
மெலியார் மேன் மேக பகை.....*

(இ-ள்) வலியார்க்கு-(தடமின்) வலியவர்க்கு-மாறேற்றல்- பகையாயெதிர்தலை-ஓம்புக-ஒழியக்கடவர்.—மெலியார்மேல்- மற்றைமெலியவர்க்கு-பகை-பகையாகுதலை-ஒப்பா-ஒழியாமல்-மேக-விரும்பக்கடவர். (எ-று) (கருத்து) வலியவர்க்கெதிர்தலை நீங்கக்கடவர் மெலியவர்க்குப் பகையாதலை விரும்பக்கடவர் என்பதாம். ❁ வலியாரென்றவிடத்துத் துணைவலியும் அடங்கலால் மெலியாரென்றவிடத்துத் துணைவலியில்லாமையும் கொள்ளப்படும். அத்துணைதான்- படைபொருள்முதலாகிய வேற்றுமைத்துணையும், நல்லறவுடைமை நீதிவழியொழுகல் முதலாகிய ஒற்றுமைத்துணையும், எனவிரண்டாம், அவ்விரண்டு மில்லா

னா வெல்வார்க்கு வலிமை தொலையாமையால் அவரோடு பகைத்தல் விதிக்கப்பட்டது. [கிங்கரோக்காகிய இதனுள் பகைமாட்சி பொது வகையாலே சொல்லப்பட்டது.] (க)

அன்பிலனொன்ற தூணையிலனு ருன்றுவ்வா.....
னென்பரியு மேதிலான் றுப்பு.....

(இ-ள்) (ஒருவன்)-அன்பிலன்- (என்சுற்றத்தார்மேல்) அன்பிலன் —ஆன்ற தூணையிலன்-(இதுவேயன்றி) வலிய தூணையிலன்- தான்றுவ்வான்-(அதன்மேல்) தான்வலியிலன் (அப்படிப்பட்டவன்) எதிலான்- (தன்மேல்வந்த) பகையை அது-றுப்பு- வலிமையை- என்பரியும் எப்படி தொலைப்பான் (எ-று) (கருத்து) அன்பும் தூணையும் வலிமையு மில்லாதவன் பகைவனது வலிமையையெப்படி நீக்குவான் என்பதாம். சுற்றமும் முன்சொல்லப்பட்ட இருவகைத்தூணையும் தன்வலியும் இலனாகலால் அவன்மேலே செல்வார்க்கு வலிவளர்வதல்லாமல் தொலையாதென்பதாம். (உ)

அஞ்சு மறியா ணமைவில னீகலான்.....
நஞ்சு மெளியன் பகைக்கு.....

(இ-ள்) (ஒருவன்)- அஞ்சும்- அஞ்சவேண்டாதவைகளுக்கு அஞ்சுவான்- அறியான்- (அறியவேண்டியவைகளை) அறியான்:—அமைவிலன்-(பிறரோடு) பொருந்தலிலன்-ஈகலான்- (இவைகளினின்மேலும் யாவரிடத்தும்) உலோபகுணமுடையன்.— (இப்படிப் பட்டவன்) பகைக்கு- பகைவர்க்கு- நஞ்சுமெளியன்- விசுவெளியருவான்— (எ-று) (கருத்து) அஞ்சவது மறியாதவது நட்பில்லாதவது மூலோபகுணமானவன் பகைவர்க் கெளியவருவான். என்பதாம். நஞ்சு மெளியனென்பவை - ஒருபொருளர்க்குறித்து வந்த பலசொல்- இந்நான்கு குற்றமு முடையான் பகையில்லாமலும் அழியுமாகலால் நஞ்சுமெளியனென்றார். (ஙு)

நீங்கான் வெகுளி நிறையில னெஞ்ஞான்றும்.....
யாங்கணும் யார்க்கு மெளிது.....

(இ-ள்) [ஒருவன்) வெகுளிகோபத்தினின்றும்- நீங்கான்- நீங்காதவன் - நிறையிலன்- (அதுவேயன்றித்தான) னிறையுடையனல்லன்— (அவன்மேலேசெல்லுதல்)- எஞ்ஞான்றும்- எந்நாளுஞ்- யாங்கணும்- எவ்விடத்தும்- யார்க்கும்- யாவருக்கும்- எளிது- எளிமை- (எ-று) (கருத்து) கோபத்தையு நிறையில்லாமையு முடையவன் பகைவர்க் கெளியவனுவான் என்பதாம். நிறை-மனமொழிமெய்களாகிய மூன்றனையும் அடக்கியாளுதல். இவன் கோபகுணமுடையவனுகலானும், எதிரியத்தை வெளிப்படுத்தலானு

ம் இவன்மேலே போர்க்குச்செல்வார்க்குக் காலமும் இடமும் வலியும் அறிந்து செல்லுதல்வேண்டுவ தில்லையாயிற்று. (௪)

வழிநோக்கான் வாய்ப்பன செய்யான் பழிநோக்கான் ... ...
பண்பிலன் பற்றார்க் கினிது... ..... .....*

(இ-ள்) (ஒருவன்)- வழிநோக்கான்- நீதிநூலைக்கல்லான்.—வாய்ப்பனசெய்யான் - (அது) விதித்ததொழில்களைச்செய்யான் — பழிநோக்கான்- (தனக்குவரும்) பழியைப்பாரான்.—பண்பிலன்- குணமுடையனல்லன்.— (அவன்பகைமை) பற்றார்க்கு- பகைவர்க்கு- இனிது-இன்பம்.(எ-று (கருத்து) நீதிநூல்கல்லாதவன் விதித்தனசெய்யாதவன் பழிநோக்காதவன் குணமில்லாதவன் பகைவர்க் கெளியனாவான் என்பதாம், ❋ பழையோராதியாக வழங்கிவருதலால் வழியென்றும்தப்பாது பிரயோசனப்படுதலால்- வாய்ப்பனவென்றும், இக்குற்றங்களுடையவன் தானே அழிதலால் பற்றார்க்கினிதென்றும், சொல்லினார், (௫)

காணாச் சினத்தான் கழிபெருங் காமத்தான்.....*
பேணாமை பேணப் படும்.....*

(இ-ள்.) காணாச்சினத்தான்-(தன்னையும்பிறரையும்) அறியாமைக்கு ஏதுவாகிய கோபத்தையுடையவன் (யாவன்.)—கழிபெருங்காமத்தான்- மேலுமேலும் வளராநின்ற மிகுந்த காமத்தையுடையவன் (யாவன்.)—பேணாமை - (அவரதுபகைமை)- பேணப்படும்-விரும்பிக்கொள்ளப்படும். (எ-று.) (கருத்து) கோபத்தையும் காமத்தையுமுடையவன் பகைவர்க்கெளியன் என்பதாம். ❋ முன்சொல்லப்பட்டவனுக்கு யாவரும் பகையாகலாலும், பின்சொல்லப்பட்டவனுக்குக்காரியம் தோன்றாமையாலும், தாமே அழிவரென்பது பெறப்பேணாமை பேணப்படுமென்றார். (௬)

கொடுத்துங் கொளல்வேண்டு மன்றவடுத்திருந்து.....*
மாணாத செய்வான் பகை..... .....*

(இ-ள்.) அடுத்திருந்து- (தொழிலைத்) தொடங்கியிருந்து-மாணாத-(அதற்கு)ஏற்காதவைகளை - செய்வான் - செய்பவனது-பகை-பகைமையை-கொடுத்தும்-(சிலபொருள் அழியக்) கொடுத்தாயினும் —மன்ற - நிச்சயமாக- கொளல்வேண்டும்- கொள்ளுதல்வேண்டும். (எ-று.) (கருத்து) ஏலாதவற்றைச்செய்பவன் பகைமையைப் பொருள்கொடுத்துங்கொள்ளல்வேண்டும்என்பதாம். ❋ ஏற்காதவைமெலியவனாயிருந்து துணிதலும், வலியவனாயிருந்து தணிதலும், முத

லாயின.—அப்பொழுது அதனாலே சிலபொருள் அழியினும் பின்னே பலபொருள்களைப்பெறுதற்குச் சந்தேகம்இல்லாமையால்கொடுத்துங்கொளல்வேண்டுமென்றவென்றார்-[இவை ஆறுபாட்டாலும் அதுசிறப்புவகையாலே சொல்லப்பட்டது.] (எ)

குணனிலனாய்க் குற்றம் பலவாயின் மாரற்றார்க்.....*
கினனிலனா மேமாப் புடைத்து.....*

(இ-ள்) (ஒருவன்)-குணனிலனாய்-குணமொன்றுமிலனாய்-குற்றம்பலவாயின்-(உடைய) குற்றம்பலவாகியவிடத்து—இனனிலனாம்-(அவன்) துணையில்லாதவனாகும்,—(அவ்விலனாகுகையே)- மாற்றார்க்கு-(அவன்) பகைவர்க்கு-ஏமாப்புடைத்து-துணையாகுகையையுடைத்து, (எ-று) (கருத்து) குணமில்லாதவனாய்ப் பலகுற்றமுடையவனாகில் துணையில்லாதவனாவான் அவன் பகைவர்க்கெளியன்,—என்பதாம், ❋ குணம்-இறைமாட்சியுள்ளேசொல்லப்பட்டவை,—குற்றம்-இவ்வதிகாரத்துள்ளே சொல்லப்பட்டவையும், மற்றும் அப்படிப்பட்டவையும், ஆம்—துணை-சுற்றநட்புப்பொருள்படைமூதலானவை—பகைவர்க்கு இவ்வழியால் உண்டாகும் பயன்தானே உண்டாமாகலால்-ஏமாப்புடைத்தென்றார், (அ)

செறுவார்க்குச் சேணிகவா வின்ப மறிவிலா.....*
வஞ்சும் பகைவர்ப் பெறின்.....*

(இ-ள்) அறிவிலா-(நீதியை) அறிவில்லாத - அஞ்சும் - அஞ்சுகின்ற-பகைவர்- பகைவரை பெறின்-பெற்றால்- செறுவர்க்கு- (அவரை) வெல்வார்க்கு-சேண்-உயர்வுள்ள-இன்பம்- இன்பங்கள்- இகவா- நீங்கா, (எ-று) (கருத்து) நீதியையறியாத பகைவரைப்பெற்றால் வெல்பவர்க்கின்பமாம் என்பதாம், ❋ உபாயமறிதலும், அறிந்தால் செய்துமுடிக்குந்திடமும், இல்லாதவரே பகைவராதல் கூடாமையால், பெறினென்றும், அவரை அறிந்துமேற்சென்றபொழுதே பகையில்லாமையும்,செல்வமும்,ஒருசேர அடைதலாலே-சேணுடையின்பமிகவென்றும்,சொல்லினார், (௯)

கல்லான் வெகுளுஞ் சிறுபொரு ளென்னான்று.....*
மொல்லானை யெல்லா தொளி.....*

(இ-ள்) கல்லான்-(நீதிநூலைகளைக்) கல்லாதவனோடு- வெகுளும்-பகைதலால்வரும்-சிறுபொருள்-எளியபொருளை- ஒல்லானை- அடையாதவனை-எஞ்ஞான்றும்-எந்நாளும்- ஒளி- புகழ்- ஒல்லாது- அடையாது. (எ-று.) (கருத்து) கல்லாதவனுடன் பகைத்தலால் வரும்பொருளை யடையாதவனைப் புகழடையாது என்பதாம், ❋ சிறுபொருள்-

முயற்சி சிறிதாகியபொருள். நீதியறியாதவனை வெல்லுதல் எளிதாயிருக்கவும் அதுமாட்டாதவனை வெற்றியால்வரும்புகழ் கூடாதென்பதாம். ஆகவே இச்சிறியமுயற்சியாலே பெரிய பயனடைகவென்றபடியாயிற்று. [இவைமூன்றுபாட்டாலும் அதனாலாகிய பயன்சொல்லப்பட்டது.] (ய)

# அஅ×ஆம்×அதி×பகைத்திறந்தெரிதல்.

அஃதாவது-மாட்சிமைப்படாத பகையை ஆக்குதற்குற்றமும், முன்னாய்நின்றபகையுள்- நட்பாக்குந்தன்மையதும், அயலாக்குந்தன்மையதும், அவைகளிலேசெய்வதும், மற்றைக்களையுந்தன்மையதும், அதனிடத்தே செய்வனவும்களையும், பருவமும், களையாமற்போனால் படுமிழுக்கமும், என்று இவ்விதங்களை ஆராய்தல். இவையெல்லாம்மாட்சிமைப்படாதபகையினவாகலால் இதுபகைமாட்சியின் பின்வைக்கப்பட்டது.

பகையென்னும் பண்பிலதனை யொருவ.....*
னகையேயும் வேண்டற்பாற் றன்று.....*

(இ-ள்) ஒருவன்- ஒருவன்- பகையென்னும்- பகையென்றுசொல்லப்படும்-பண்பிலதனை-தீமையுண்டாக்குவதனை- நகையேயும்- விளையாட்டிடத்தேயாயினும் - வேண்டற்பாற்றன்று - விரும்புதற் றன்மையையுடையதன்று.—(நீதிநூல்) (எ-று) (கருத்து) ஒருவன்பகையாகிய தீமைக்குணங்களை விளையாட்டிலும் விரும்பாதிருக்கக்கடவன். என்பதாம். ❁ மாட்சிமைப்படாத பகையை ஆக்கிக்கொள்ளுதல் எவ்விதத்தாலும் தீமைதருதலால் பண்பிலதென்றும் அதனை விளையாட்டிடத்து வேண்டினும் கோபமேவிளைந்து மெய்யாமாகலால்-நகையேயுமென்றும், வேண்டாமை பழமையோர் துணிவென்றற்கு- நீதிநூல்மேல்வைத்தும், சொல்லினார். நீதிநூல்வருவிக்கப்பட்டது. (௧)

வில்லே ருழவர் பகைகொளினுங் கொள்ளற்க.....*
சொல்லே ருழவர் பகை.....*

(இ-ள்) (ஒருவன்)-வில்லேர்-வில்லைஏராகவுடைய- உழவர்- உழவரோடு-பகைகொளின்-பகைகொண்டாலும்-சொல்லேர்-சொல்லைஏராகவுடைய-உழவர்-உழவரோடு-பகை-பகையை-கொள்ளற்க-கொள்ளா

தொழியக்கடவன். (எ-று) (கருத்து) வீரர்பகையைக் கொண்டாலு மந்திரிகள் பகையைக்கொள்ளா திருக்கக்கடவன். சொல்லேருழவர்-மந்திரிகள் என்பதாம், ❋ சொல்-ஆகுபெயராய் நீதிநூலின்மேல் நின்றது வீரம் ஆலோசனை என்கிற ஆற்றல்களுள் வீரமேயுடையவரோடு பகைகொண்டால்- கேடுவருவது நிச்சயமன்று. வந்தாலும் தனக்கேயாம். மற்றை ஆலோசனையுடையவரோடானால் தன்வமிசத்தோர்க்கும் தப்பாதுவருதலால் - அதுகொள்ளிலும் இதுகொள்ளற்கவென்றார். கொளினும் என்கிற உம்மையால் வில்லேருழவர் பகையும் ஆகாமை பெறப்படும்.— இரண்டுமுடையவரோடு கொள்ளலாகாமை சொல்ல வேண்டாவாயிற்று. (உ)

ஏமுற் றவரினு மேழை தமியனாய்ப்.....*
பல்லார் பகைகொள் பவன்.....*

(இ-ள்.) தமியனாய்- (தான்) தனியனாயிருந்துகொண்டு- பல்லார்- பலரோடும்-பகைகொள்பவன்- பகையைக்கொள்வோன்- ஏமுற்றவரினும்- பித்தங்கொண்டவரினும் ஏழை-அறிவிலன், (எ-று) (கருத்து) தனித்திருந்து பலர்பகையைக்கொள்பவன் பித்தரினு மறிவில்லான் என்பதாம் ❋ தனிமை - சுற்றநட்புப்படைமுதலானவை இல்லாமை —மயக்கத்தால் அவ்விருவரும் ஒப்பாராயினும் பித்தங்கொண்டவர் அதனாலே தீங்கடையாமல் தீங்கடைதலுமுடைய இவனை அவரினுமேழையென்றார்.—தீங்காவது - துணையுள்ளவிடத்தும் வெலலுதல் சந்தேகமாயிருக்க அத்துணையில்லாமலும் பலரோடும் பகைகொண்டு அவரால் வேறுவேறு போர்செய்யிடத்தும் ஒரு முகமாகப் போர்செய்யிடத்தும், அழிந்தேவிடுதல். [இவை மூன்று பாட்டாலும் பகைகொள்ளுதற் குற்றம் பொதுவினும் சிறப்பினும் சொல்லப்பட்டது.] (௩)

பகைநட்பாக் கொண்டொழுகும் பண்புடையாளன்.....*
றகைமைக்கட் டங்கிற் றுலகு.....*

(இ-ள்) பகை- பகையை- நட்பாக்கொண்டொழுகும்- (வேண்டிய போது வேறுபடுத்தித்தனக்கு) நட்பாகச்செய்துகொண்டு நடக்கும் —பண்புடையாளன்- இயல்பையுடைய அரசனது - தகைமைக்கண்- பெருமையுள்ளே-உலகு-உலகம்-தங்கிற்று- தங்கியது—(எ-று.) (கருத்து) பகையைநட்பாகக்கொண்டு நடக்குமரசன் பெருமைக்குள்ளே யுலகந்தங்கியது என்பதாம். ❋ வேறுபடுத்தல்- பகைநிலையி னீக்குதல் ஒழுகல்- நீதிவழிநடத்தல். பெருமைபொருள்படை என்கிறவிருவகை ஆற்றல் அதன்வழிய தாதற்கு என்றும் வேறுபாடில்லாமையால் அத்துணிவுபற்றித் தங்கிற்றென்றார். (௪)

தன்றுணை யின்றாற் பகையிரண்டாற் றானொருவ.....*
னின்றுணையாக் கொள்கவற்றி னொன்று.....*

(இ-ள்) தன்றுணை-தனக்கு உதவுந் துணையோவெனில்- இன்று- இல்லை—பகை-(நலிவுசெய்யும்) பகையோவெனில்-இரண்டு-இரண்டு-(இப்படியிருக்கின்றபோது)-தானொருவன் ஒருவனாகியதான்- அவற்றின்-அப்பகை யிரண்டனுள்-ஒன்று-(போருந்தியதாகிய) ஒன்றை- இன்றுணையா-(அப்போதைக்கு) இனியதுணையாக- கொள்க- (செய்து) கொள்ளக்கடவன்- (எ-று) (கருத்து) தனக்குதவுந் துணையில்லை. வருத்தும்பகையிரண்டு, இவ்விரண்டிற்பொருந்திய தொன்றைக்கொள்ளக்கடவன் என்பதாம், ❁ பொருந்தியதாவது-மற்றதை வெல்லுதற்கு ஏற்றது—அப்பொழுது-அவ்வெல்லும்பொழுது—வேறுபாடில்லாமல் செய்துகொள்க வென்றற்கு-இன்றுணையாகவென்றார், ஆலிரண்டும் அசை, [இவை இரண்டுபாட்டாலும் நட்பாக்கற் றன்மையது சொல்லப்பட்டது,] (௫)

தேறினுந் தேறா விடினு மழிவின்கட்.....*
டேறான் பகாஅன் விடல்.....*

(இ-ள்) (பகைவன்)-தேறினும்-(முன்) தெளிந்தானாயினும்- தேறாவிடினும்-தெளிந்திலனாயினும்-அழிவின்கண்- (தனக்குப்பறத்தொரு தொழிலால்) தாழ்வுவந்தவிடத்து-தேறான்-கூடானாகியும்-பகாஅன்-நீங்கானாகியும்-விடல்-(நடுவே) விட்டு வைக்கக்கடவன், (எ-று) (கருத்து)- பகைவன் தெளிந்தானாயினுந் தெளிந்திலனாயினுந் தாழ்விடத்துக் கூடானாகியு நீங்கானாகியு மிருக்கக்கடவன் என்பதாம், ❁ முன் தெளிந்தானாயினும் அப்போது கூடா தொழிகவென்றது-உள்ளாய்நின்று கெடுத்தனோக்கி—தெளிந்திலனாயினும் அப்போது நீங்காதொழிகவென்றது-அவ்வழுவிற்குத் துணையாதனோக்கி, [இதனால் அயலாக்குந் தன்மையது சொல்லப்பட்டது,] (௬)

நோவற்க நொந்த தறியார்க்கு மேவற்க.....*
மென்மை பகைவ ரகத்து.....*

(இ-ள்) நொந்தது-நொந்ததனை-அறியார்க்கு- (தாமாக) அறியாத நட்பினர்க்கு-நோவற்க- (தன்) னோவுசொல்லாதிருக்கக் கடவன்,—மென்மை- வலியில்லாமையை- பகைவரகத்து (அதைப்பார்த்திருக்கும்) பகைவரிடத்து- மேவற்க- மேலிட்டுக் கொள்ளாதிருக்கக் கடவன், (எ-று) (கருத்து) நொந்தகை யறியார்க்குத் தன்னோவைச்சொல்லா திருக்கக்கடவன் வலியில்லாமைப் பகைவரிடத்து மேலிட்டுக்கொளா திருக்கக்கடவன் என்பதாம், ❁ பகைவரிடத்தே செய்யலாகாத

து சொல்லவந்தர்-நட்பினரிடத்தே [செய்யலாகாததும் உடன் சொல்லினார், [இதனால் அவ்விருவகையிடத்தும் செய்து சொல்லப்பட்டது,] (௭)

வகையறிந்து தற்செய்து தற்காப்ப மாயும்.....*
பகைவர்கட் பட்ட செருக்கு.....*

(இ-ள்) வகையறிந்து-(தான்தொழில்செய்யும்) வகையை அறிந்து தற்செய்து- (அது முடித்தற்கு ஏற்பத்) தன்னைப்பெருக்கி- தற்காப்ப-(மறதி அடையாமல்) தன்னைக்காக்கவே- பகைவர்கண்-(தன்) பகைவரிடத்து-பட்ட-உண்டாகிய-செருக்கு-களிப்பும்-மாயும்-கெடும்(எ-று.) கருத்து) தொழில்வகையறிந்து தன்னைக்காக்கப்பகைவர் செருக்குங் கெடும் என்பதாம். ❀ வகை-வலியவனாய தான்நேரேபோர்செய்விதமும்,மெலியவனாயவளவிலே போர்விலக்கும்விதமும், முதலானவை —பெருக்கல் - பொருள்படைகளாலே பெருகச்செய்தல்,—களிப்பு-இவ்வழியால் வெல்வோமென்றெண்ணி மகிழ்ந்திருத்தல் இவ்விறுகுதல் அறிந்து தாமே அடங்குவரென்பதாம்,[இதனால் களையுந் தன்மையதனிடத்துச் செய்வன சொல்லப்பட்டன,] (௮)

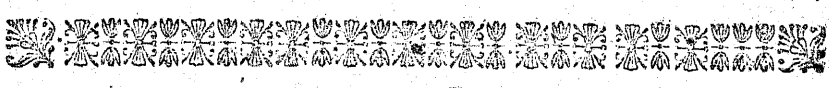
இளைதாக முண்மரங் கொல்க களையுநர்.....*
கைகொல்லுங் காழ்த்த விடத்து.....*

(இ-ள்.) முண்மரம் - (களையவேண்டுவதாகிய) முள்ளுமரத்தை-இளைதாக- இளையதாகிய நிலையில்- கொல்க- களையக்கடவர்,— (அல்லாகல்)- காழ்ந்தவிடத்து- முதிர்ந்தநிலையில்- (களையத்தொடங்கினால்)-களையுநர்-களைபவரது-கை-கையை- கொல்லும்.. (அதுதரினே) களையும், (எ-று-) (கருத்து) முள்ளாகியமரத்தை யிளமையிற் களையக்கடவர் அதுமுதிர்ந்தாற்களைபவர் கையைக் களையும் என்பதாம். ❀ (களையப்படுவதாகிய தம்பகையை அது மெலிதாகிய காலத்தே களைக அப்படிசெய்யாமல் வலிதாகியகாலத்திலே களையத்தொடங்கினால் தம்மை அப்பகைதானே களையு மென்பது தோன்ற நின்றமையால் இது பிறிது மொழிதலணி) [இதனால் களையும் பருவம் சொல்லப்பட்டது,] (௯)

உயிர்ப்ப வுளரல்லர் மன்ற செயிர்ப்பவர்.....*
செம்மல் சிதைக்கலா தார்.....*

(இ-ள்-) செயிர்ப்பவர்- (தம்மோடு) பகைப்பவரது - செம்மல் தருக்கை- (கெடுக்கலாயிருக்க) - சிதைக்கலாதார் - (இகழ்ச்சியால்) கொடுக்காதவரசர்-உயிர்ப்ப-(பின்) மூச்சுவிடு மாத்திரத்திற்கும்- மன்ற-நிச்சயமாக-உளரல்லர்- இருக்கின்றவரல்லர். (எ-று.) (கருத்து)

பகைப்பவர் செருக்கைக் கெடுக்காதவரிறப்பர் என்பதாம். ❁ அவர்வலியவராய்த் தம்மைக்களைதல் நிச்சயமாதலால் இறந்தாரேயாவரென்பதாம். [இதனால் கனையாவழிப்படும் இழுக்கம் சொல்லப்பட்டது.] (௰)



## அஃ-ஆம்-அதி-உட்பகை.

அஃதாவது-புறப்பகைக்கு இடமாகவிக்கொடுத்து அதுவெல்லுமளவும் உள்ளாய்நிற்கும் பகை, இதுவும்களையப் படுவதிலேசேர்ந்ததாகலால் பகைத்திறம் தெரிதலின்பின் வைக்கப் பட்டது.

நிழனீரு மின்னாத வின்னா தமர்நீரு .....*
மின்னாவா மின்னா செயின்.....*

(இ-ள்) (ஒருவனுக்கு) - நிழனீரும்- (அனுபவிக்கப்படுவனவாகிய) நிழலும் நீரும்-இன்னாத- (முன் இன்பஞ்செய்வனவாயினும் பின்) னோய்செய்யுமவை. இன்னா - இனியனவல்லவாம். (அதுபோல்)- தமர்நீரும் - (தழுவவேண்டுவனவாகிய) தம்மவரியல்புகளும் - இன்னாசெயின் - (முன் இன்பஞ் செய்வனவாயினும் பின்) துன்பஞ்செய்யுமவை-இன்னாவாம் - இனியனவல்லவாம். (எ-று) (கருத்து) ஒருவனுக்கு நிழலுநீரு நோய்செய்யு மதுபோலத் தம்மினத்தாரியல்புகளுந் துன்பஞ்செய்யுமென்பதாம். ❁ நோய்-பெருங்கால் - பெருவயிறு முதலானவை.—தமரென்றதனால்- உட்பகையாதற் குரியஞாதிகளெனவறிக. இன்னாசெயல்-முன்வெளிப்படாதிருந்து துணைபெற்றவழிகெடுத்தல். (௧)

வாள்போல் பகைவரை யஞ்சற்க வஞ்சுக.....*
கேள்போல் பகைவர் தொடர்பு.....*

(இ-ள்) வாள்போல்- வாள்போலே (வெட்டுவோமென்று வெளிப்பட்டுநிற்கும்)- பகைவரை - சத்துருக்களை - அஞ்சற்க - அஞ்சாதிருக்கக்கடவர்,—(அப்படி நில்லாமல்) - கேள்போல் - உறவினர்போலே(மறைந்துநிற்கும்)- பகைவர்- பகைவரது - தொடர்பு-நட்பை- அஞ்சுக - அஞ்சக்கடவர். (எ-று) (கருத்து) வெட்டுவோமென்னும் பகைவர்க் கஞ்சாதிருக்கக்கடவர். உறவினர் போலிருக்கும் பகைவர்க்கஞ்சக்கடவர் எம்பதாம். ❁ முன்னே அறிந்துகாக்கப்படுதலால்-அஞ்சற்கவென்றும், அப்படி அறியவும் காக்கவும் கூடாமையால்

கெடுதல் நிச்சயமென்பதுபற்றி - அஞ்சுகவென்றும், சொல்லினார்-பின்செய்யும் பகையினும் கொடிதாகலாலும், காக்குங்காலம் அதுவாகலாலும், அஞ்சப்படுவது முன்செய்த அவர் நட்பாயிற்று. [இவை இரண்டுபாட்டாலும் உட்பகையாகாதென்பது சொல்லப்பட்டது] (உ)

உட்பகை யஞ்சித்தற் காக்க வுலைவிடத்து.....*
மட்பகையின் மாணத் தெறும்.....*

(இ-ள்.) உட்பகை - உட்பகையாயினோரை - அஞ்சி-பயந்து-தற்காக்க - தன்னைக்காத்துக்கொண்டு நடக்கக்கடவர்—(அப்படிநடவாதபோது) உலைவிடத்து—(தனக்கு) ஓர் - தளர்ச்சி வந்த விடத்து-மட்பகையின்-(குயவன்) மட்கலத்தை அறுக்கும் ஆயுதம்போல்—மாண-தப்பாமல்-தெறும்- (அவர்) கெடுப்பர்; (எ-று.) (கருத்து) உட்பகைக்கஞ்சித் தன்னைக்காக்கக்கடவர். காவாவிடிற் பகைவர்கெடுப்பவர், என்பதாம். ❋ காத்தல் - அவரணையாமலும், அவருக்குஉடம்படாமலும், பரிகரித்தல், பகைமைதோன்றாமல் உள்ளாயிருந்தே கீழறுத்தலால்கெடுதல்தப்பாதென்பதாம். (௩)

மனமாணா வுட்பகை தோன்றி னினமாணா.....*
வேதம் பலவுந் தரும்.....*

(இ-ள்) மனமாணா- (புறத்திருந்தியதுபோன்று) அகந்திருந்தாத-உட்பகை-உள்ளுட்பகை- தோன்றின் - (அரசனுக்கு) உண்டாமாயின்-(அது)-இனமாணா- சுத்தம்-வசப்படாமைக்கு - ஏதுவாகிய-ஏதம்பலவும்-குற்றம்பலவும் - தரும் - (அவனுக்குத்) தரும். (எ-று.) (கருத்து) அரசனுக்குட்பகையுண்டாயின் பலகுற்றமுந்தரும்என்பதாம். ❋ அவை-சுற்றத்தாரை உள்ளாய் நின்று வேறுபடுத்தலும், அதனால் அவர்வேறுபட்டவிடத்தே தான்தேறாமையும், பின் அவைகளால்விளைவனவும், ஆம். (௪)

உறன்முறையா னுட்பகை தோன்றி னிறன்முறையா.....*
னேதம் பலவுந் தரும்.....*

(இ-ள்) உறன்முறையான்- (புறத்தில்) உறவுமுறைத்தன்மையோடுகூடிய - உட்பகை- உட்பகையானது தோன்றின்-(அரசனுக்கு)உண்டாயின் - (அது) - இறன்முறையான்-இறத்தன்முறைமையோடுகூடிய- ஏதம்பலவும்- குற்றம்பலவற்றையும்-தரும் - (அவனுக்குக்) கொடுக்கும், (எ-று)(கருத்து) உறவின்முறை யுட்பகை யரசனுக்குத்தோன்றி லது பல குற்றத்தையுந்தரும் என்பதாம். ❋ அவை-புறப்பகைக்குத் துணையாய் நின்றே அது தோன்றாமல் கொல்லு

கைமுதலாகிய வஞ்சனைசெய்தலும், மந்திரிகண் முதலாகிய அவர்களைத் தேய்த்தலும் முதலானவை. (௫)

ஒன்றாமை யொன்றியார் கட்படி னெஞ்ஞான்றும்.....*
பொன்றாமை யொன்றலரிது.....*

(இ-ள்) ஒன்றாமை- பகைமை- ஒன்றியார்கண் (தனக்கு) உள்ளாயினாரிடத்து- படின்- உண்டாகுமாயின்- பொன்றாமை- இறவாமை- ஒன்றல்- (அரசனுக்குக்) கூடுதல்- எஞ்ஞான்றும்- எந்தாளும்- அரிது-அருமை. (எ-று) (கருத்து) தனக்குள்ளாயினாரிடத்துப்பகையுண்டாயி னரசனுக்கிறத்தலைத்தரும். என்பதாம் ❁ பொருள்படை முதலாகிய உறுப்புக்களாலே பெரியனாகிய காலத்து மென்றற்கு- எஞ்ஞான்றுமென்றார். [இவைநான்குபாட்டாலும் அதனால் தனக்கு வரும்தீங்குசொல்லப்பட்டது.] (௬)

செப்பின் புணர்ச்சிபோற் கூடினும் கூடாதே.....*
யுட்பகை யுற்ற குடி.....*

(இ-ள்) செப்பின்- செப்பினது- புணர்ச்சிபோல்- புணர்ச்சிபோல்-கூடினும்- (புறத்தே வேற்றுமை தெரியாமற்) கூடினாராயினும்- உட்பகை- உள்ளிடத்துப்பகை- உற்ற- உண்டாகிய—குடி- குடியிலுள்ளார்- கூடாதே- (அகத்தேதம்முட்) கூடார். (எ-று) (கருத்து) உள்ளிற்பகைபொருந்திய குடியிலுள்ளார் செப்பின் மூடிபோற்கூடினாராயினுமனவொற்றுமையிற்கூடார். என்பதாம். ❁ செப்பின் புணர்ச்சி - செப்புமேன்மூடியோடு புணர்ந்தபுணர்ச்சி.—அவர் உட்பகையால் மனம் வேறுபட்டமையால் புறப்பகை பெற்ற விடத்தே வேறுவேறாவரென்பதாம். (எ)

அரம்பொருத பொன்போலத் தேயு மூரம்பொரு.....*
துட்பகை யுற்ற குடி.....*

(இ-ள்) (முன்வளர்ந்து வந்ததாயினும்) உட்பகையுற்றகுடி - உட்பகையுண்டாகிய குடியானது - அரம்பொருத- அரத்தினாலேதேய்க்கப்பட்ட- பொன்போல- இரும்புபோல- பொருது- (அதனாலே) தேய்க்கப்பட்டு- உரம்- வலிமை- தேயும்- தேய்ந்துபோம். (எ-று) (கருத்து) உட்பகைபொருந்திய குடியானது அரத்தினாலேதேய்க்கப்பட்ட விரும்புபோலக்கெடும். என்பதாம், ❁ காரியஞ்செய்வது போன்று பொருந்தி மெல்ல மெல்லப் பரிசயித்தலால் வலிமைதேய்ந்துவிடுமென்பதாம். [இவை இரண்டுபாட்டாலும் அவன்குடிக்கு வரும் தீங்குசொல்லப்பட்டட்டது. (அ)

ஏட்பவண்ண திறமைத்தே யாயினு..... .....*
மூட்பணை யுள்ளதாம் கேடு..... .....*

(இ-ன்) உட்பணை- (அரசனது) உட்பணை- (அவன்பெருமையை நோக்க)- எட்பவண்ண- எள்ளின்பிளவையொத்த- திறமைத்தேயாயினும்- திறமையுடையதே யாயினும்- கேடு- (அப்பெருமையெல்லாம் அழியவரும்) கேடு - உள்ளதாம் - (அது) னகத்தாம்.(எ-து) (கருத்து) உட்பணையெட்பிளப்பித்தொப்பான சிறுதாயினுங்கேடுண்டாம் என்பதாம். மிகவும் பெரியகேட்டிற்கு எல்லைவருமளவும் மிகவுஞ்சிறியவுட்பணைகளுள்ளே அடங்கியிருத்துவதால் வெளிப்பட்டிற்குமென்பதாம். [இதனுலது சிறிதென்று இகழப்படாதென்பது சொல்லப்பட்டது.] (கூ)

உடம்பா டிலாதவர் வாழ்க்கை குடம்புகுட்..... .....*
பாம்போ டிடையறைத் தற்று..... .....*

(இ-ன்) உடம்பாடிலாதவர் - மனப்பொருத்தமில்லாதவரோடு— வாழ்க்கை- (ஒருவன்) கூடிவாழும்வாழ்வு- குடம்புகுள் ஒருகுடிலை யிளுள்ளே-பாம்போடி-நாகப்பாம்போடி- உடனுறைத்தற்று- கூடிவாழ்ந்தாற்போலும், (எ-து) (கருத்து) மனவொத்துமையில்லாருடன்கூடிவாழும் வாழ்க்கையானது ஒருகுடிலையுள்ளே பாம்புடன் கூடிவாழ்தல்போலாம் என்பதாம். இடச்சிறுமையாலும் பழக்கத்தாலும் பாம்பினுலே கடிக்கப்படுதல் நிச்சயமாம் ஆகலே அவ்வமையால் அவனுயிர்க்கு மூடிவருதல் நிச்சயமென்பது பெற்றும். [இதனுலே கண்ணேட்டஞ் செய்யாதவனைக் கடியக்கடவனென்பது சொல்லப்பட்டது.] (ஙு)

## கூய-ஆம்-அதி×பெரியாளைப்பிழையாமை×

அஃதாவது,—பெரியாயினுமை அமைதித்து நடவாமை. நட்டிறை மொழிதலாலே பெரியாரென்பது. வலிமையினுலே பெரியாராகியவேந்தர் மேலும், தவத்தினுலே பெரியராகிய முனிவர் மேலும், தின்றது மேற்சொல்லாமல் குறைந்த தின்ற தாகலால் இது ஒரோதத்தால் வருபவைகளை முடிவில்லைக்கப்பட்டது.

தீத்துவா ராற்ற விகழாமை போற்றுவார்..... .....*
போற்றது மெல்லாந் நிலை..... .....*

(இ-ள்.) ஆற்றுவார்- (எடுத்துக்கொள்ளப்பட்டவையாவும்முடிக்க) வல்லாருடைய- ஆற்றல்- வல்லமைகளை- இகழாமை- அவமதியாமை- போற்றுவார்-(தம்மிடத்துத்தீங்குவாராமற்)காப்பவருடைய-போற்றலுளெல்லாம்-காவல்களுக்குளெல்லாம்-தலை-மிகுந்தது.(எ-று.)(கருத்து) வல்லவருடைய வல்லமைகளையிகழாமையேகாவல்களெல்லாவற்றுள்ளுந்தலை.என்பதாம். ஆற்றலென்பது- பெருமை அறிவு முயற்சி என்கிற மூன்றின்மேலும் நின்றது. இகழ்ந்தவிடத்தே தம்மைக்களைய வல்லாரென்பதுதோன்ற-ஆற்றுவாரென்றும்,அரண்படை பொருணட்புமுதலாகிய மற்றைக்காவல்கள் அவரால் அழியுமாகலால் அவ்விகழாமையை-தலைமையான காவலென்றும்,சொல்லினார்.[இதனாலே பொதுவகையால் அவ்விருவகைப்பெரியோர்க்கும்பிழைசெய்யாமையது சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது.] (௧)

பெரியாரைப் பேணா தொழுகிற் பெரியாராற்.....*
பேரா விடும்பை தரும்.....*

(இ-ள்) (வேந்தர்)-பெரியாரை- (வலிமைகளாலே) பெரியராயினாரை-பேணாது-நன்குமதியாமல்(அவமதித்து)-ஒழுகின்-நடப்பாராயின்-(அந்நடக்கையானது) பெரியாரால்- அப்பெரியாரால்-பேராவிடும்பை-(எந்நாளும்) நீங்காததுன்பங்களை-தரும்- (அவருக்குக்) கொடுக்கும். (எ-று) (கருத்து) பெரியோரையவமதித்து நடந்தாலந்நடக்கை தீங்கைத்தரும். என்பதாம். அத்துன்பங்களாவன- இருமையிலும் ஓயாமல் வருகிற மூவகைத் துன்பங்களுமாம். அவையெல்லாம் தாமேசெய்து கொள்ளுகின்றவை யென்பது தோன்ற ஒழுக்கத்தை வினைமுதலாக்கியும்,பெரியாரைக் கருவியாக்கியும்,சொல்லினார். [பொதுவகையால் அவர்க்குப் பிழைசெயற் குற்றம் இதனாற்சொல்லப்பட்டது.] இனிச்சிறப்புவகையாற்சொல்லுவர். (௨)

கெடல்வேண்டிற் கேளாது செய்க வடல்வேண்டி... ... ...*
னாற்று பவர்த ணிழுக்கு..... .....*

(இ-ள்) அடல்வேண்டின்-(வேற்றுவேந்தரைக்) கொல்லுதல்வேண்டியவிடத்து- ஆற்றுபவர்கண்- (அதனை அப்பொழுதே) செய்யவல்ல வேந்தரிடத்து- இழுக்கு- பிழையை- கெடல்வேண்டின்- (தான்) கெடுதல்வேண்டினானாயின்- கேளாது- நீதிநூலிலே சொல்லப்பட்டதைக்கேளாமல்-செய்க-(ஒருவன்) செய்யக்கடவன்.(எ-று) (கருத்து) தான்கெட விரும்பினால் வேற்றரசரைவெல்லும்வேந்தரிடத்துப் பிழை செய்யக்கடவன் என்பதாம். நீதிநூல் அச்செயலாகாதென்று சொல்லுதலாலே கேளாதென்றார். (௩)

கூற்றத்தைக் கையால் விளித்தற்றா லாற்றுவார்க்..... ... ...*
காற்றாதா ரின்னா செயல்... ... ..... ..... .....o

(இ-ள்) ஆற்றுவார்க்கு- மூவகையாற்றலுமுடையவர்க்கு - ஆற்றாதார்-அவ்வாற்றலில்லாதவர்-இன்னா-இன்னாதவைகளை- செயல்- (முற்பட்டுச்) செய்தல்-கூற்றத்தை- (தானேயும்வருந்தன்மையனாகிய) கூற்றுவனை-கையால்- (அதற்குமுன்னே) கைகாட்டி- விளித்தற்று- அழைத்தாலொக்கும். எ-று.) (கருத்து.) வல்லமையுடையவர்க்குவல்லமையில்லாதார் துன்பஞ்செய்தல் இயமனைக்கையா லழைத்தல்போலாம் என்பதாம். ❁ ஆல்- அசை. கையாலழைத்தல்- இகழ்ச்சிக் குறிப்பு. தாமேயும் உயிர்முதலானவைகளைக் கொள்ளுதற் குரியவரை அதற்கு முன்னே விரைந்து தம்மேல் வருவித்துக் கொள் வாருக்கு மரணம் நிடமாகவும் சமீபமாவுகம் வருமென்பது சொல்லியபடி, [இவை இரண்டுபாட்டாலும் வேந்தர்க்குப் பிழைசெய்தலின் குற்றம் சொல்லப்பட்டது.] (௪)

யாண்டுச்சென் றியாண்டு முளராகார் வெந்துப்பின் ... ...*
வேந்து செறப்பட் டவர்..... .. .....,.....*

(இ-ள்) வெந்துப்பின்- வெவ்விதாகியவலிமையையுடைய - வேந்து- வேந்தனால்- செறப்பட்டவர்- கோபிக்கப்பட்டஅரசர்- யாண்டுச்சென்று- (அவனைத்தப்பி) எங்கேபோய் (உளராவார்.) யாண்டும்- எவ்விடத்தும்—உளராகார்- உயிர்வாழ்வாராகார். (எ-று) (கருத்து) வல்லவரசனாற் கோபிக்கப்பட்டவரசர் எவ்விடத்துச்சென்றுமுயிர்வாழார் என்பதாம். ❁ வெவ்வியவலியுடைய அரசனாதலாலே அவனது நிலம்விட்டுப்போனவர்க்கு இடம்கொடுப்பாரில்லை உளரானால் இவர் இனி ஆகாரென்பது நோக்கி அவனோடு நட்புக்கொள்ளுதற் பொருட்டும், தாமேவந்து அடைந்த அவருடைமையை அபகரித்தற்பொருட்டும், கொல்லுவர் அன்றெனின் உடனே அழிவரென்பன நோக்கி- யாண்டுச்சென்றியாண்டு முளராகாரென்றார். [இதனால்குற்றமுடையார் அருமையுடைய அரண் சேர்ந்து முய்யா ரென்பது சொல்லப்பட்டது.] (௫)

எரியாற் சுடப்படினு முய்வுண்டா முய்யார்..... .....*
பெரியார்ப் பிழைத்தொழுகு வார்..... .....o

(இ-ள்) (காட்டிடைச்சென்றானொருவன்)எரியால்(அவ்விடத்துத்)தீயால் சுடப்படினும்-சுடப்பட்டாலும்-உய்வு- (ஒருவழியால்) உயிர்பிழைத்தல்-உண்டாம்-கூடும்.—பெரியார்-(தவத்தாற்) பெரியார்க்கு-பிழைத்தொழுகுவார்-பிழைசெய்துநடப்பவர்-உய்யார் (எவ்வழியாலும்

உயிர்பிழையார் (எ-று) (கருத்து) தீயினாற்சுடப்படினு மொருவழியிற் பிழைப்பண்டாம். பெரியோர்க்குப் பிழைசெய்து நடப்பவர் பிழையார் என்பதாம். ❋ தீமுன்உடம்பைப்பற்றி அதுவழியாக வுயிர் மேலே செல்லுதலால் நடுவிலே உய்யவுங்கூடும் அருந்தவர்கோபம் அப்படிப்பட்டதல்லாமல் தான்நிற்பது கணமாய் அதற்குள் யாவர்க்கும் காத்தல் அரிதாகலின் அதுகூடாதாகலால் அதற்கு ஏதுவாகிய பிழைசெய்யற்கவென்பதாம். (௬)

வகைமாண்ட வாழ்க்கையும் வான்பொருளு மென்னாந்.....*
தகைமாண்ட தக்கார் செறின்.....*

(இ-ள்) தகை - (சாபானுக்கிரகங்களுக்கு ஏதுவாகிய) பெருமையால்-மாண்ட-மாட்சிமைப்பட்ட-தக்கார்- அருந்தவர்- செறின்- (அரசனைக்) கோபிப்பாராயின்- வகை- அங்கங்களால்- மாண்ட- அழகு பெற்ற- வாழ்க்கையும்- (அவ) னரசாட்சியும்- வான்பொருளும்- (சம்பாதித்துவைத்த) பெரும்பொருளும்- என்னாம் - என்பட்டுவிடும் (எ-று) (கருத்து) பெரியோர் கோபிப்பாராகி லரசனரசாட்சியுமவன்பொருளுமென்ன பயன்படும் என்பதாம். ❋ அங்கம்- அமைச்சு- நாடு அரண்படை எனவிவை- செறினென்பது அவர்கோபியாமை தோன்றநின்றது பின்வருமவைகளுக்கும் இதுஒக்கும் - அரசன்தன்செல்வக்களிப்பால் அருந்தவரிடத்துப் பிழைசெய்வானாயின் அச்செல்வம் அவர்கோபத்தீயால் ஒரு கணத்துள்ளே வெந்து விடுமென்பதாம். (எ)

குன்றன்னார் குன்ற மதிப்பிற் குடியொடு.....*
நின்றன்னார் மாய்வர் நிலத்து.....*

(இ-ள்) குன்றன்னார்-மலையையொக்குமருந்தவர்-குன்ற கெட-மதிப்பின்-நினைப்பாராயின்-நிலத்து-இந்நிலத்து- நின்றன்னார்- நிலைபெற்றாற்போலுள்ளசெல்வர்-குடியொடு- (தங்) குடியோடு-மாய்வர்- (அப்பொழுதே) மாய்வர். (எ-று) (கருத்து) பெரியோர்கெடும்படி நினைப்பாராகிற் செல்வர்குடியொடுகெடுவர் என்பதாம். ❋ வெயில் மழை முதலானவைகளைப் பொறுத்தலும், அசையாமையும், உள்ளிட்ட குணங்களுடைமையால்-குன்றன்னாரென்றார்.—நிலைபெற்றாற்போலுதலாவது மிகவும் பெருஞ்செல்வமுடையோராகலால் இவர்க்குஎந்நாளும் அழிவில்லையென்று கண்டவரால் நினைக்கப்படுதல். (அ)

ஏந்திய கொள்கையார் சீறி னிடைமுறிந்து.....*
வேந்தனும் வெந்து கெடும்.....*

(இ-ள்) ஏந்தியகொள்கையார்- (காத்தற்கருமையால்) உயர்ந்தவிர

தங்களையுடையார்-சீறின்-(அவர்வலிமையால்) கோபிப்பாராயின், வேந்தனும்-இந்திரனும்-இடைமுரிந்து-நடுவே (தன்பத) மிழந்து-வெந்து-அழிந்து-கெடும்-கெடுவான். (எ-று)(கருத்து) தவத்திற்பெரியோர் கோபிக்கி லிந்திரனுங்கெடுவான் என்பதாம், ❋ இந்திரபதம்பெற்றதகுடன் பிழைசெய்து அகத்தியமுனி சாபத்தால் அதனை இழந்தானென்பதறிக. [இவைநான்குபாட்டாலும் முனிவர்க்குப் பிழைசெய்தலின் குற்றம்சொல்லப்பட்டது.] (௯)

இறந்தமைந்த சார்புடையா ராயினு மூய்யார்.....
சிறந்தமைந்த சீரார் செறின்.....

(இ-ள்) சிறந்தமைந்த-மிகவும்-அதிகமான-சீரார்-தவத்தையுடையவர்-செறின்-கோபிப்பாராயின்-(அக்கோபிக்கப்பட்டவர்) இறந்தமைந்த-மிகவும்பெரிய-சார்புடையாராயினும்-சார்பையுடையவராயினும் உய்யார்-(அதுபற்றி)உய்யமாட்டார். (எ-று) (கருத்து) தவமுடையோர் கோபிக்கிற் சார்புடையவரும் பிழையார் என்பதாம். ❋ சார்பு-அரண்-படை பொருள் நட்பு-ஆம்-அவையெல்லாம் கோபிப்பவரது வலிமையால் திரிபுரம்போல் அழிந்து விடுமாகலால்- உய்யாரென்றார். [இதனால் அக்குற்றமுடையவர் சார்புபற்றியும் உய்யாரென்பது சொல்லப்பட்டது.] (௰)

## ௯௧-ஆம்-அதி-பெண்வழிச்சேறல்.

இனிக்காமத்தால் வருபவை நேரே பகையல்லவாயினும் பெருக்கஞ் சிதைத்தல் அழிவைத்தருதல் என்கிற தொழில்களாலே பகையோடு ஒத்தலால் அவைகளைப் பகைப் பகுதியின் முடிவிலே சொல்லத்தொடங்கி முதலிலே பெண்வழிச்சேறல் சொல்லுகிறார்.

அஃதாவது- தன்வழிநடத்தற்கு உரியவளாகிய மனையவள் வழியே தான் நடத்தல்.

மனைவிழைவார் மாண்பய னெய்தார் வினைவிழைவார்.....
வேண்டாப் பொருளு மது.....

(இ-ள்) மனைவிழைவார் - (இன்பங்காரணமாகத்) தம்மனையாளை விரும்பி அவள்வழிநடப்பவர்- மாண்பயன்- (தமக்கு), இனியதுணையாகிய அறத்தை எய்தார்-அடையார்- வினைவிழைவார் - பொருள்சம்பாதித்தலிலே முயல்பவர் வேண்டாப்பொருளும் - (அதற்கு விரோ

தமென்று) இகழும்பொருளும்—அது - அவ்வின்பம், (எ-று) (கருத்து) மனையவள்- வழியிலேநடப்பவர் தருமத்தை யடையார் என்பதாம் ❀ அவ்வின்பம்- அவளது தன்மையராதற்கு ஏதுவானவின்பம். அது அவளாலேபயனாகிய அறத்திலும் அவ்வறத்திற்கும் தன்னதிகாரத்திற்கும் ஏதுவாகியபொருளிலும் அவளைச்செல்ல விடாமையால்- விடப்புடுந் தன்மையதென்பதாம். (௧)

பேணாது பெண்விழைவா னாக்கம் பெரியதோர்..... ...*
நாணாக நாணுத் தரும்..... ..... ... *

(இ-ள்) பேணாது-(தன்னாண்மையை) விரும்பாமல்- பெண்விழைவான் - (மனையவளது) பெண்மையை விரும்புவோனது - ஆக்கம்- செல்வம் - (இவ்வுலகத்து ஆண்பாலார்க் கெல்லாம்) - பெரியதோர் நாண்-பெரியவொருநாணம் - ஆக-உண்டாக -நாணு - நாணுதலை-தரும்-தனக்கும்கொடுக்கும், (எ-று) (கருத்து) மனையவள் பெண்டன்மையைவிரும்புவோன் செல்வம் வெட்கத்தைக் கொடுக்கும் என்பதாம், ❀ படைக்கும்வலிமையிலனாகலின் அச்செல்வத்தால் கொடுத்தலும் அனுபவித்தலும் முதலாகியபயன் கொள்வான் அவளாகலால் அவ்வாண்மைச் செய்கை அவளிடத்ததாயிற்றென்று ஆண்பாலார் யாவரும் நாண அதனாலேதன்னாண்மையில்லாமை அறிந்து பின்னே தானும் நாணுவனென்பது நோக்கி - பெரியதோர்நாணாக நாணுத் தருமென்றார்-[இவை இரண்டுபாட்டாலும் அவளைவிழைதற் குற்றம்சொல்லப்பட்டது.] (௨)

இல்லாள்கட் டாழ்ந்த வியல்பின்மை யெஞ்ஞான்று... .....*
நல்லாரு ணாணுத் தரும்..... .....*

(இ-ள்) (ஒருவன்) -இல்லாள்கண்- இல்லாளிடத்து-தாழ்ந்த வியல்பின்மை - தாழ்தற்கு ஏதுவாகிய அச்சம்—நல்லாருள் -(அவ்வச்சமில்லாத) நல்லாரிடத்துச் (செல்லுங்கால்)- நாணு - நாணுதலை—எஞ்ஞான்றும் -எந்நாளும் -தரும் (அவனுக்குக்) கொடுக்கும்- (எ-று) (கருத்து) மனையவளுக்கஞ்சு மச்சமானது நாணந்தரும் என்பதாம். ❀ அவள் தனக்கு அஞ்சி நடத்தல் இயல்பாகலால் அவளுக்கு அஞ்சுதல் இயல்பில்லாமையாயிற்று, அப்படி அஞ்சிநடத்தலால் அவளை நியமிப்பார் இல்லையாம்- ஆகவேஎல்லாக் குற்றங்களும் விளையுமென்பது நோக்கி -எஞ்ஞான்று நாணுத்தருமென்றார். (௩)

மனையாளை யஞ்சு மறுமையி லாளன்..... ...*
வினையாண்மை வீறெய்த லின்று..... ..... ...*

(இ-ள்) மனையாளை- (தன்)மனையாளை- அஞ்சும்-அஞ்சி நடக்கின்ற-

மறுமையிலாளன் - மறுமைப் பயனில்லாதவனுக்கு - வினையாண்மை- தொழிலையாளுந்தன்மை- (உண்டாகிய வழியும்) - வீறெய்தலின்று-நல்லோராலே) கொண்டாடப்படாது -(எ-று) (கருத்து) மனையாளுக்கஞ்சுவோனது தொழில் பெருமை யடையாது என்பதாம். ❋ இல்லறஞ்செய்தற்குரிய நன்மை-இல்லாமையால் மறுமையிலாளனென்றும் தொழிலையாளுந் தன்மை தனது புருஷித் தன்மையில்லாத அவனால் முடிவுபோகாமையால்- வீறெய்தலின் றென்றும், சொல்லினார், (௪)

இல்லாளை யஞ்சுவா னஞ்சுமற் றெஞ்ஞான்றும்.....*
நல்லார்க்கு நல்ல செயல்.....*

(இ-ள்) இல்லாளை யஞ்சுவான் - தன்மனையாளை அஞ்சுவோன்— (தான்தேடியபொருளே யாயினும்)-நல்லார்க்கு- நல்லோர்களுக்கு, நல்லசெயல்- (அப்பொருளாலே)நல்லவைகள் செய்தற்கு - எஞ்ஞான்றும்- எந்நாளும்- அஞ்சும்-அஞ்சாநிற்பன் - (எ-று) (கருத்து) மனைவிக்கஞ்சுவோனல்லோர்க்குதவிசெய்ய வஞ்சுவான் - என்பதாம். ✻ மற்று-அசைநிலை,—நல்லார் - அருந்தவர் சான்றோர் தாய் தந்தைகள்-முதலாயினோரும், விருந்தினரும் ஆம்,—நல்லனசெய்தல் - அவருக்குவேண்டுமவைகளைக் கொடுத்தல் அதுசெய்ய வேண்டு நாள்களிலு மென்றற்கு. எஞ்ஞான்றுமென்றார்; (௫)

இமையாரின் வாழினும் பாடிலரோ யில்லா.....*
ளமையார்தோ ளஞ்சு பவர்.....*

(இ-ள்) இல்லாள்- (தம்) மில்லாளுடைய- அடையார்தோள்- வேய்போலுந் தோளுக்கு-அஞ்சுபவர் பயப்படுவர்- இமையாரின்- (வீரத்தாலே சுவர்க்கமடைந்த) தேவர்போல்-வாழினும்- (இவ்வுலகத்து) வாழ்ந்தாராயினும்-பாடிலரோ-ஆண்மையிலர், (எ-று) (கருத்து) மனையாளுக்குப் பயப்படுவோர் பெருமையடையார். என்பதாம். ❋ தேவர்போல் வாழ்தலாவது- பகைத்தவீரர் தோள்களையெல்லாம் வெல்லுதலால் நன்குமதிக்கப்பட்டுவாழ்தல்.அதுகூடாமையால்- வாழினுமென்றார். அமையார்தோளென அஞ்சுதற்காரணத்தது எளிமைசொல்லியபடி வீரரதுதோள்களை வென்றாராயினும் இல்லாளதுதோள்களை அஞ்சுவோர் ஆண்மையிலரென்பதாம். [இவ்வநான்குபாட்டாலும் அவளை அஞ்சுதற்குற்றம் சொல்லப்பட்டது.] (௬)

பெண்ணேவல் செய்தொழுகு மாண்மையி னாணுடைப் ... *
பெண்ணே பெருமை யுடைத்து.....*

(இ-ள்) பெண்- இல்லாளது - ஏவல்- ஏவற்றொழிலை - செய்தொழு

கும்-(நாணமில்லாமல்) செய்துதிரிகின்றவனது- ஆண்மையின் - ஆண்டன்மையைக்காட்டிலும் - நாணுடை- நாணத்தையுடைய - பெண்ணே - (அவள்) பெண்டன்மையே - பெருமை - மேன்பாட்டை- உடைத்து-உடையது - (எ-று) (கருத்து) பெண்ணேவல் செய்து நடக்குமாண்டன்மையிலு மப்பெண்ணே பெருமையுடையது என்பதாம், ❋ நாணுடைப்பெண்ணென அதிகமாச்சொல்லியது - அவளேவல்செய்வோனது நாணில்லாமை முடித்தற்காதலால்- அதுவருவிக்கப்பட்டது —ஏவல் செய்வித்துக் கொள்ளுதற் சிறப்புத்தோன்ற- பெண்ணே எனப்பிரித்தார். (எ)

நட்டார் குறைமுடியார் நன்றற்றார் நன்னுதலாட்.....*
பெட்டாங் கொழுகு பவர்..... ..... .....*

(இ-ள்) (தாம்வேண்டிய படியன்றி) - நன்னுதலாள்- (தம்) மனையாள்-பெட்டாங்கு- வேண்டியபடி-ஒழுகுபவர்-நடப்பவர் - நட்டார் (தம்மோடு) நட்புச்செய்தவரது- குறை-குறையை- முடியார்- முடிக்கமாட்டார் (அதுவல்லாமலும்) - நன்று- மறுமைக்குத் (துணையாகிய) அகத்தையும்- ஆற்றார்- செய்யமாட்டார்-(எ-று)(கருத்து) மனைவிமனப்படி நடப்பவர் சிநேகருக்குதவார் தருமஞ்செய்யார் என்பதாம், ❋ நன்னுதலாளென்பதனை அமையார் தோளென்றது போற்கொள்க, அவள்தானே அறித்து எவுதலும் பொருள் கொடுத்தலும் கூடாமையால் இருமைக்கும் வேண்டுவன செய்யமாட்டா ரென்பதாம். (அ)

அறவினையு மான்ற பொருளும் பிறவினையும்..... .....*
பெண்ணேவல் செய்வார்க ணில்..... .....|...*

(இ ள்) அறவினையும்- அறச்செயலும்- ஆன்ற பொருளும் அது முடித்தற்கு ஏதுவாகிய பொருட்செயலும்- பிறவினையும் அவ்விரண்டின்வெறாகிய-இன்பச்செயல்களும் - பெண்ணேவல் - (தம்) மனையாளேவலை- செய்வார்கண் செய்வாரிடத்து-இல்- உண்டாகா, (எ-று) (கருத்து) மனைவிக் கேவல்செய்பவரிடத்துத் தருமச்செய்கை பொருட்செய்கையின்பச்செய்கை யிம்மூன்றுமில்லை என்பதாம்- ❋ இன்பச்செயல்களோக்கி அறச்செயல் பொருட் செயல்களை முன்னே ஒழிந்தார்க்கு தலைமை அவளிடத் திருத்தலால் பின் அச்செயல்களும் இல்லையென்பதுதோன்ற - அவைகளைப் பிரித்துச் சொல்லினார்,— [இவை மூன்றுபாட்டாலும் அவளேவல் செய்தற்குற்றம் சொல்லப்பட்டது.] (௬)

எண்சேர்ந்த நெஞ்சத் திடனுடையார்க் கெஞ்ஞான்றும்.....*
பெண்சேர்ந்தாம் பேதமையில்..... .....*

(இ-ள்) எண்சேர்ந்த- கரும)வாலோசனையிலே சென்ற - நெஞ்சத்து- மனத்தையும்-இடன்- (அதனாலாகிய) செல்வத்தையும் - உடையார்க்கு- உடையவர்க்கு- பெண்சேர்ந்தாம்- மனையாளைச் சேர்தலால் விளையும்- பேதைமை - அறியாமை - எஞ்ஞான்றும் - எக்காலத்தும்- இல்- உண்டாகாது. (எ-று)(கருத்து) நல்லமனமும், நல்லசெல்வமுமுடையவர்க்கு மனைவியால்வரு மறியாமை யில்லை என்பதாம். ❋ இல்லாமைக்காலத்து மென்றற்கு - எஞ்ஞான்றுமென்றார் அப்பேதைமையாவது. மேற்சொல்லிய-விழைதல் அஞ்சல் ஏவல் செய்தல் என்கிற மூன்றற்கும் காரணமாகியது. [எதிர்மறை முகத்தால் அம்மூன்றும் இதனால் தொகுத்துச்சொல்லப்பட்டன.] (௰)

## ௬௨-ஆம்-அதி-வரைவின்மகளிர்.

அஃதாவது,—தற்நலம் விலைகொடுப்பவர் யாவர்க்கும் விற்பதல்லது அதற்கு ஆவார் ஆகாதார் என்கிற வரைவில்லாத மகளிரது இயல்பு. ஆதலால் தமக்குரிய மகளிரால் வருங் குற்றத்தின் பின்வைக்கப்பட்டது,

அன்பின் விழையார் பொருள்விழையு மாய்தொடியா.....*
ரின்சொ லிழுக்குத் தரும்..... .....*

(இ-ள்) அன்பின்விழையார் - (ஒருவனை) அன்புபற்றி விரும்பாராகி-பொருள்விழையும்-பொருள் பற்றிவிரும்பும்- ஆய்தொடியார் மகளிர் - இன்சொல் - (அதுகைவருமளவும் அன்புபற்றி விரும்பினராகச்சொல்லும்) இனியசொல் - இழுக்கு- இன்னாமையை - தரும்- (அவனுக்குத்) தரும்- (எ-று)(கருத்து) அன்பால்விரும்பாது பொருளால்விரும்பும் வேசையர்களின் சொல்லானது துன்பந்தரும் என்பதாம், ❋ ஆய்தொடி -ஆராய்ந்தவளையல், ஆய்தொடி - இன்சொல்- என்றதனால் அவர்மயக்குஞ்சாதனம் சொல்லப்பட்டது. அச்சொல் அப்பொழுது இனிதுபோன்று பின்வறுமையை உண்டாக்கலால் அதுகொள்ளலாகாதென்பதாம். (௧)

பயன்றாக்கிப் பண்புரைக்கும் பண்பின் மகளிர்.....*
நயன்றாக்கி நள்ளா விடல்..... ..... .....*

(இ-ள்.) பயன்றூக்கி- (ஒருவனுக்குள்ள) பொருளேளந்தறிந்து-பண்புரைக்கும்-(அறுகிடைக்குமளவும்) தமதுருணமடைமைசொல்லும்-பண்பின்மகளிர்-குணமில்லாதமகளிரது-தயன்றூக்கி- நடக்கை வழியை ஆராய்ந்தறிந்து-தள்ளா-(அவரைப்) பொருந்தாமல்-விடல்-விடத்தடவர். (எ-று.) (கருத்து) பொருட்படனேக்குறித்து நயம்பேசும் வேசையர் நடக்கையறிந்து அவரைவிட்கடவர் என்பதாம். ❁ பண்பு சொல்லிலல்லது அவரிடத் நில்லாமை தோன்ற- பண்பின் மகளிரென்றும், அது சாதித்தருமாதலால் தாலாவே யல்லாமல் அவர்செயலாலும் அறிந்தென்றற்கு-நயன்றூக்கியென்றும், அவ்வாறு அவரைவிலக்கு உபாயமென்பது தோன்ற - தள்ளாவிடலென்றும், சொல்லினர். (உ)

பொருட்பெண்டிர் பொய்ம்மை முயக்க மிருட்டறையி...*
லேதில் பிணந்தழீஇ யற்று..... .....*

(இ-ள்.) பொருட்பெண்டிர் - (கொடுப்பாரைவிரும்பாது பொருளேயேவிரும்பும்) பொதுமகளிரது - பொய்ம்மை - பொய்மையையுடைய- முயக்கம்- தழுவுதல்- (பிணைமெடிப்பவர்)- இருட்டறையில்- இருள்வீட்டில்- எதிர்பிணம்- மூன்னறியாதபிணத்தை- தழீஇயற்று- தழுவினாற்போலும். (எ-று) (கருத்து) வேசையர்கள்பொய்யான புனர்ச்சியானது இருள்வீட்டில் லயலான் பிணத்தைத் தழுவினாற்போலும் என்பதாம். ❁ பொழுதுக்குத்தழுவும் (பரத்தையர் - கருத்தும்செலுத்தி ஆராய்மல் சாதியும் பருவமும் ஒவ்வாதாரைக் கூடும் போது அவர்நுதிப்பு - கூலிக்குப் பிணைமெடிப்பவர் காணப்படாத ஓரிடத்திலே சம்பந்தமில்லாத ஒருபிணத்தை எடுக்கும்போது இவர் குறிப்பாடொக்கும் எனவே அதத்தால் அருவராதின்றுபொருளே நோக்கிப் புறத்தால் தழுவுவர் அதனை ஒறுக்கடவரென்பதாம்,— [இவைமூன்றுபாட்டிலும் அவர்சொல்லுஞ்செயலும் பொய்யென்பது சொல்லப்பட்டது.] (ஊ)

பொருட்பொருளார் புன்னலத் தோய ருருட்பொரு ... ...*
ளாயு மறிவினவர் ..... ..... ..... ..... *

(இ-ள்) பொருட்பொருளார்-(இன்பமாகிய பொருளே கெழுத்து) பொருளாகிய பொருளேயே விருப்புமகளிரது-பண்ணலம்- புன்மைதரலத்தை-அருட்பொருள்-அருளோடுகூடியபொருளே-ஆயும்- ஆராய்ந்து சம்பாதிக்கும்- அறிவினர்- அறிவையுடையவர்-தோயார்-தீண்டார். (எ-று) (கருத்து) அருளேயாராயுமறிவுடையார் வேசையரைச்சேரார் என்பதாம், ❁ அறநூல்களாகிய நான்கும் பொருளென்பதிலால்- பொருட்பொருள் அருட்பொருள் எனவிசேடித்தார்.—புண்மை இழி

ந்தார்க்கே உரித்தாதல்.—தாம்விரும்புகின்ற அறத்திற்கு அவர் மெய்ந்நலம் விரோதமாகலால்- தோயாரென்பதாம். (௪

பொதுநலத்தார் புன்னலந் தோயார் மதிநலத்தின்... ...)
மாண்ட வறிவினவர்.....*
*

(இ-ள்) மதிநலத்தின்-(இயற்கையாகிய) மதிநன்மையால்-மாண்ட-மாட்சிமைப்பட்ட-அறிவினர்- (செயற்கை) யறிவையுடையவர் பொதுநலத்தார்- (பொருள்கொடுப்பவர்க்கெல்லாம் பொதுவாகிய ஆசையையுடைய மகளிரது-புன்னலம்-புல்லிய நலத்தை-தோயார்.தீண்டார். (எ-று) (கருத்து) புத்திநலமுடைய பெரியோர் பரத்தையரைச்சேரார் என்பதாம், ❀ மதிநன்மைமுற்பிறப்பிலேசெய்தநல்வினைகளால்மனந்தெளிவுடைத்தாதல். அத்தெளிவினாலல்லாமல் அக்கல்வியறிவு மாட்சிமைப்படாமையால்- மதிநலத்தின்மாண்ட விறிவினவரென்றும், அவ்வறிவுடையார்க்கு அவராசையது பொய்மையும், மெய்ந்நலம் பலருக்கும்பொதுவாயிருக்கையும், விளங்கித்தோன்றலால்- தோயாரென்றும், சொல்லினார். (௫)

தந்நலம் பாரிப்பார் தோயார் தகைசெருக்குப்.....*
புன்னலம் பாரிப்பார் தோள்.....*

(இ-ள்) தகை-ஆடல்பாடல் அழகென்பவைகளாலே-செருக்கி-களித்து-புன்னலம் (தம்) புல்லிய நலத்தை-பாரிப்பார்-(விலைகொடுப்பவர்க்கெல்லாம்) பரப்புமகளிரது-தோள்-தோளை-தந்நலம்- (அறிவொழுக்கங்களாலாகிய) தமதுபுகழை-பாரிப்பார்- (உலகத்தேபரப்புதற்குரிய) உயர்ந்தோர்- தோயார்-தீண்டார். (எ-று) (கருத்து) தமதுபுகழைவிளக்கும் பெரியோர் வேசையர் தோளைச்சேரார் என்பதாம், ❀ ஆடல்முதலியமூன்று முடைமை அவர்க்குமேன்பாடாகலால் தகையென்றும், தோய்ந்தால் அறிவொழுக்கங்கள் அழியுமாகலால் - அவ்வறிவொழுக்கங்களாலே புகழ் பரப்புவோர் தோயாரென்றும், சொல்லினார். [இவைமூன்றுபாட்டாலும் அவரை உயர்ந்தோர் தீண்டாரென்பது சொல்லப்பட்டது ] (௬)

நிறைநெஞ்சமில்லவர் தோய்வர் பிறநெஞ்சிற்.....*
பேணிப் புணர்பவர் தோள்.....*

(இ-ள்) நெஞ்சின்-நெஞ்சினால்-பிற- வேறுபொருள்களை- பேணி-ஆசைப்பட்டு-(அவைகொடுப்பவரை) புணர்பவர்- (அவைகாரணமாக மெய்யினாலே) புணருமகளிரது-தோள்-தோள்களை- நிறைநெஞ்சமில்லவர்-நிற்கச்செய்தலினாலே (திருந்திய) நெஞ்சமில்லாதவர்-தோய்வர்சேர்வர். (எ-று)(கருத்து) நன்மனமில்லாதவர் வேசையர்தோள்களை

ச் சேர்வார் என்பதாம், ❋ பொருளும், அதனால் படைக்கப்படுவனவும், விரும்புகிறநெஞ்சு அவைமேலிருத்தலால் புணர்வது அவருடம் புமாத்திர மென்பதறிந்து அதன்வழி ஓடாது நிற்குநெஞ்சையுடையார் தோயாமையால்-அஃதில்லாதார் தோய்வரென்றார். (௭)

ஆயுமறிவின ரல்லார்க் கணங்கென்ப.....*
மாய மகளிர் முயக்கு.....*

(இ-ள்.) மாயமகளிர்- (உருவுசொற்செயல்களால்) வஞ்சித்தல்வல்ல மகளிரது-முயக்கு- புணர்ச்சியை- ஆயும்- (அவ்வஞ்சனையை) ஆராய்ந்தறியும்- அறிவினரல்லார்க்கு - அறிவுடையவரல்லாதவர்க்கு—அணங்கு-அணங்குதாக்கு-என்ப-என்று-(நூலோர்) சொல்வர். (எ-று) (கருத்து) அறிவில்லார்க்கு வேசையர் புணர்ச்சியை நூலோரணங்கென்பர் என்பதாம் ❋ அணங்கு- காமவழியால் உயிர் கொள்ளுந் தெய்வமகளிர்.—தாக்கு- தீண்டல் இவ்வுருவகத்தால்- அப்புணர்ச்சி முன்னே இனிது போலே தோன்றிப் பின்பு உயிர்கொள்ளுதல் பெற்றாம். இது நூலோர் துணிவென்பது தோன்ற அவர்மேல் வைத்துச் சொல்லினார். (அ)

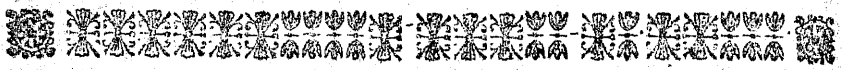
வரைவிலா மாணிழையார் மென்றோள் புரையிலாப்.....*
பூரியர்க ளாழு மளறு.....*

(இ-ள்) வரைவிலா-(உயர்ந்தோர் இழிந்தோரென்னாதுவிலைகொடுப்பவர் யாவரையும்) கூடும்-மாணிழையார்- மாட்சிமைப்பட்ட ஆபரணத்தையுடையவரது-மென்றோள்-மெல்லியதோள்கள்-புரையிலா- (அக்குற்றத்தையறியும்) அறிவில்லாத-பூரியர்கள்-கீழ்மக்கள்-ஆழும்- (புனுந்து) அழுந்தும்-அளறு-நரகமாம்.(எ-று.)(கருத்து) வேசையர் தோள்கள் கீழ்மக்களழுந்து நரகமாம் என்பதாம். ❋ சாதியாலிழிந்தாரை நீக்குதற்கு-புரையிலாப்பூரியர்களென்றும். அவராழ்தற்கேது உருமுதலாகிய மூன்றுமே யென்பதுதோன்ற-மாணிழையார் மென்றோளென்றும்,அவர்க்கு நரகத்தைத் தடையில்லாமல் தருமென்பதுதோன்ற உருவகமாக்கியும்,சொல்லினார். (௯)

இருமனப் பெண்டிரும் கள்ளும் கவறுந்.....*
திருநீக்கப் பட்டார் தொடர்பு.....*

(இ-ள்) இருமனப்பெண்டிரும் - கவர்மனத்தை யுடையமகளிரும்-கள்ளும்-கள்ளும்-கவறும்-சூதும்-திரு-திருமகளால்- நீக்கப்பட்டார்- விடப்பட்டவர்க்கு- தொடர்பு- நட்புக்களாம். (எ-று.) (கருத்து) வேசையரும் கள்ளும் சூதும் இலக்குமியால் விடப்பட்டவர்க்கு நட்பாம் என்பதாம். ❋ இருமனம் - ஒருவனோடு கூடுதலும், கூடா

மையும், ஒருகாலத்திலே யுடையமனம்—கள்ளும் சூதும் பரத்தை யர்க்குச் சமானமான குற்றமுடையவை யாகவாலே உடன்சொல்லப்பட்டன வருகின்ற அதிகாரமுறைமையும் இதனாலே அறிக.—திருநீக்கப்பட்டமை இவ்வடையாளங்களால் அறியப்படுமென்பதாம். [இவைதான்குபாட்டாலும் அதுசெய்பவர் இழிஞரென்பதுசொல்லப்பட்டது.] (ய)



## ௯௩×ஆம்×அதி×கள்ளுண்ணாமை.

அஃதாவது- இனிஒழுக்கமும்உணர்வும் அழித்தலில் பரத்தையரோடு ஒப்பதாகிய கள்ளினை உண்ணாமையது சிறப்பு எதிர்மறை முகத்தாலேசொல்லுகிறார்,

உட்கப் படாஅ ரொளியிழப்ப ரெஞ்ஞான்றுங்.....- .....*
கட்காதல் கொண்டொழுகு வார்.....*

(இ-ள்) கட்காதல்கொண்டு- கள்ளின்மே ஆசைகொண்டு - ஒழுகுவார்-நடக்குமரசர்- எஞ்ஞான்றும்- எந்நாளும்- உட்கப்படாஅர்- (பகைவரால்) அஞ்சப்படார்—(அதுவேயல்லாமல்) - ஒளி - (முன்பெற்றுநின்ற) ஒளியையும்-இழப்பர்- இழந்துவிடுவர், (எ-று-) (கருத்து) கள்ளி லிச்சைவைக்குமரசர் அஞ்சார் பகைமையிழப்பார் என்பதாம். ❀ அறிவில்லாமையால் பொருள் படைமுதலியவைகளால் பெரியராகிய காலத்தும் பகைவர் அஞ்சார் தம் முன்னோராலே அடைந்த ஒளியும் இகழப்படுதலால் இழப்பரென்பதாம். [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் அரச நீதி இனிது சொல்லா தென்பது இதனாலே சொல்லப்பட்டது,] (க)

உண்ணற்க கள்ளை யுணிலுண்க சான்றோரா.....*
னெண்ணப் படவேண்டா தார்.....*

(இ-ள்) (அறிவுடையராயினோர்) கள்ளை - (அவ்வறிவு கெடுதற்கு ஏதுவாகிய) கள்ளினை - உண்ணற்க - உண்ணாதிருக்கக்கடவர்—உணில்-உண்ணவேண்டுவாருண்டாயின்- சான்றோரான்- நல்லோரால்- எண்ணப்படவேண்டாதார்- மதிக்கப்படவிரும்பாதார்- உண்க- உண்ணக்கடவர், (எ-று) (கருத்து) கள்ளையுண்ணாதிருக்கக்கடவர், மதிக்கத்தகாதவருண்ணக்கடவர் என்பதாம், ❀ பெறுதற்கரிய அறிவைப் பெற்றிருந்தும் கள்ளால் அழித்துக் கொள்ளுவாரை இயல் பாகவே

அறிவில்லாத மிருகங்களுடனேயும் எண்ணாராகலால் - சான்றோரா லெண்ணப்பட வேண்டாதாருண்கவென்றார். (௨)

ஈன்றாண் முகத்தேயு மின்னாதா லென்மற்றுச்.....*
சான்றோர் முகத்துக் களி..... ... *

(இ-ள்) ஈன்றாண் முகத்தேயும் - (எதுசெய்தாலும்மகிழும்) தாய் முன்பாயினும்- களி- (கள்ளுண்டு)- களித்தல்- இன்னாது- துன்பஞ் செய்வதாம்,—(ஆதலால்)-மற்றுச்சான்றோர் முகத்து. பின்- (குற்றம்யாதும்பொறாத) பெரியோர்முன்பு - (அக்களித்தல்)- என் - (அவர்க்கு)யாதாகும்- (எ-று) (கருத்து)தாய்முன்னங் கள்ளுண்டு களித்தல்துன்பமாம் பெரியோர்முன் கள்ளுண்டுகளித்தலென்ன பயனாம் என்பதாம், ❋ ஆல்-அசை மனமொழிமெய்கள் தம் வசப்படாமையால் நாணம் அழியும்-அழியவே தாய்க்கும் இன்னாதான கள் - இருமையும் கெடுத்தலறிந்து தூரத்தே கடியும் பெரியோர்க்கு இன்னாதாகல் சொல்லவேண்டுமோ வென்பதாம்- (௩)

நாணென்னு நல்லாள் புறங்கொடுக்குங் கள்ளென்னும்.....*
பேணாப்பெருங்குற்றத் தார்க்கு..... *

(இ-ள்) கள்ளென்னும் - மதுவென்றுசொல்லப்படுகின்ற- பேணா (யாவரும்) இகழும் -பெருங்குற்றத்தாற்கு - மிகுந்த குற்றத்தையுடையவர்க்கு -நாணென்னு நல்லாள் - நாணமாகிய நல்லவள்—(அவளைப்பார்த்தற்கு அஞ்சி) புறங்கொடுக்கும்- எதிர்முக மாகாள் (எ-று,) (கருத்து) கள்ளுண்பவர்களுக்கு நாணமில்லை என்பதாம் ❋ காணுதற்கும் அஞ்சிஉலகத்தார் தூரத்தே நீங்குவார் ஆதலால்பேணாவென்றும், பின்னொருவழியிலும் நீக்கப் படாமையால் - பெருங் குற்றமென்றும் இழிந்தோரிடத்து நில்லாமையால் - நல்லா ளென்றும், சொல்லினார்.[இவை மூன்று பாட்டாலும் ஒழியிழத்தற் காரணம் சொல்லப்பட்டது.] (௪)

ஆகுயறியாமை யுடைத்தே பொருள்கொடுத்து.....*
மெய்யறி யாமை கொளல்..... ..... ...*

(இ-ள்)(ஒருவன்)-பொருள்கொடுத்து- வினைப்பொருளைக் கொடுத்து- மெய்யறியாமை - (கள்ளாலேதனக்கு) மெய்மறதியை—கொளல்- கொள்ளுதல் -கையறியாமை- (அவன்பழவினைப்பயனாகிய) செய்வதறியாமையை -உடைத்து -(தனக்குக் காரணமாக) உடைத்து. (எ-று) (கருத்து) கட்குடித்து மெய்மறதியைக் கொள்ளுதலறிவில்லாமையுடையது என்பதாம். ❋ தன்னை யறியாமைசொல்லவே மற்றவையாவையும் அறியாமை சொல்லவேண்டாவாயிற்று - அறிவார்வி

லைகொடுத்து ஒன்றைக் கொள்ளுங்கால் தீயதைக் கொள்ளாமையால் மெய்யறியாமை கொளல் முன்னையறியாமையால் வந்த தென்பதாம்.

துஞ்சினார் செத்தாரின் வேறல்ல ரெஞ்ஞான்று..... .....*
நஞ்சுண்பார் கள்ளுண் பவர்..... .....*

(இ-ள்) துஞ்சினார்-உறங்கினவர்-செத்தாரின் - இறந்தவரின் - வேறல்லர்-(வேறாயினும் அக்காலத்தே அறிவில்லாமையால்) வேறெனப்படார்.—(அப்படியே)-கள்ளுண்பவர்- கள்ளைக்குடிப்பவர் - எஞ்ஞான்றும்-எக்காலத்தும் - நஞ்சுண்பார் - (அறிவில்லாமையால்) நஞ்சுண்பவரேயாவர். (அவரின்வேறாயினும் வேறெனப்படார் .(எ-று) (கருத்து) கள்ளைக்குடித்தவர் நஞ்சைக்குடித்தவர்க் கொப்பாவர் என்பதாம். ❋ உறங்கினவர்க்கும், கள்ளுண்பவர்க்கும், வேற்றுமை மூச்சுநிற்றல். [இவை இரண்டுபாட்டாலும் அவர் அறிவீழத்தலின் குற்றம்சொல்லப்பட்டது.] (௬)

உள்ளொற்றி யுள்ளூர் நகப்படுவ ரெஞ்ஞான்றும் .....*
கள்ளொற்றிக் கண்சாய் பவர்..... .....*

(இ-ள்.) கள்ளொற்றி-கள்ளைமறைந்து (குடித்து) - கண்சாய்பவர் (அக்களிப்பால்) அறிவுசோர்பவர் - உள்ளூர் - உள்ளூர்வாழ்பவரால்-உள்ளொற்றி - உள்ளே நடக்கிற காரியத்தை ஆலோசித்து அறிந்து-எஞ்ஞான்றும்-எந்நாளும் - நகப்படுவர் சிரிக்கப்படுவார் - (எ-று) (கருத்து) கள்ளைக்குடித்தறிவு மயங்குவோர் சிரிக்கப்படுவர் என்பதாம். ❋ உய்த்துணர்தல்- சோர்வினாலே களிப்பினை அறிந்து - அதனால் கள்ளுண்டதை அறிதல். (எ)

களித்தறியே னென்பது கைவிடுக நெஞ்சத்..... .....o
தொளித்ததூஉ மாங்கே மிகும்..... .....*

(இ-ள்) களித்தறியே னென்பது - (மறைந்துண்டு) கள்ளுண்டறியெனென்று (உண்ணாத பொழுதுதமது ஆசாரஞ்) சொல்லுதலை-கைவிடுக-விடக்கடவர்.—(அவ்வுண்டபொழுதே) நெஞ்சத் தொளித்ததூவும்(முன்மிகா அறிந்தால் இழுக்கா மென்று) மனத்தில் ஒளித்தகுற்றமும் -ஆங்கேமிகும்-முன்னையளவின்மிகுந்து வெளிப்படும் (ஆதலால்)(எ-று)(கருத்து)கட்குடிக்கி லுட்பொருள் வெளிப்படும் மாகையாலாசாரஞ் சோருதலைக்கைவிடக்கடவர் என்பதாம். ❋ [இவை இரண்டுபாட்டாலும் அதுமறைக்கப்படாதென்பதுசொல்லப்பட்டது]

களித்தானைக் காரணங் காட்டுதல் கீழ்நீர்க்.....*
குளித்தானைத் தீத்துரீஇ யற்று..... .....*

(இ-ன்) களித்தானை- (கள்ளுண்டு) களித்தலுருவினை - காரணங்காட்டுதல் - (இஃதாகாதென்றுமற்றொருவன்) காரணங்காட்டித்தெளிவித்தல் கீழ்நீர்க்குளித்தானை- நீருள்ளேமூழ்கியவொருவனை, நீ - விளக்கினால்- நீரிலுயத்து - (மற்றொருவன்) தேடினாலொக்கும்.—(எ-று) (கருத்து) கட்டுழித்தவனைத் தெளிவித்த வெளிப்போ லெனில் நீருள்ளேமூழ்கினவனை விளக்கினாற் றேடினாலொக்கும் என்பதாம், நீருள் விளக்குச்செல்லாமைபோல் அவன் மனத்துள்காரணம் செலலாதென்பதாம். [இதனுள்ளனைத் தெளிவித்தல் முடியாமை சொல்லப்பட்டது.] (கூ)

கள்ளுண்ணப் போத்திற் களித்தானைக் காணுங்கா.....
துள்ளான்கொ னுண்டதன் சோர்வு..... .....

(இ-ன்) (கள்ளுண்பவனெருவன்)- கள்ளுண்ணுப்போத்தில் - கள்ளையுண்ணுமல்தெளித்திருந்தபழுதில்- களித்தானை- கள்ளுண்டு) களித்தபினை- காணுங்கால்- காணும்போது - உண்டதன்சோர்வு- (தான்) உண்டபொழுது உண்டாரந்தன்சோர்வை - உள்ளான்கொல் (அவன்சோர்வால் அதுவும் இப்படிப்பட்ட தென்று) நினையாம் போலும் (எ-று) (கருத்து) கள்ளுண்பவன் தான் குடியாதபோது குடித்தவனைக்கண்டு தன்சோர்வை நினையாதேபோலும் என்பதாம். சோர்வுமனமொழி மெய்கள் தளர்வுகப்படாமை. [கருத்தளவையால் அதனிழுக்கத்தை ஆலோசித்து அறிந்தால் ஒழியுமென இதனால் அது ஒழிதற்காரணம் சொல்லப்பட்டது.] (ஙு)

## கூசூ. ஐய. அதிகாரம்.

அஃதாவது- இவனுக்கள்ளுண்டல்போல் அறம்பொருளின்பங்களுக்குமாடையாகிய ஞாடதும் பிணியுறுபவித்தலும் சொல்லுதல் தொடங்கி முதலிலே ஞாடினை இயல்பு தெரிவுதின்றார்.

வேண்டற்க வெஞ்சினஞ் ஞாடினை வென்றதூஉம்.....
தூண்டிற்பொன் மீன்விழுங்கி யற்று..... .....

(இ-ன்) வெஞ்சினமும்-(தான்) வெல்லும்வகைமையுடையவெகுளியினும்-ஞாடினை-ஞாடுதலை- வேண்டற்க- விரும்பாதிருக்கக்கடவன்—(வெண்றபொருள்டொறுவார்உண்டெனில்)- வெற்றதூஉம்- அவ்வென்றபொருளும்-தூண்டிற்பொன்-(இரையால்மறைத்த) தூண்டிலிரும்பை மீன்விழுங்கியற்று-மீன்விழுங்கியதுபோலும். (எ-று) (கருத்து)வெ

ல்லவல்லவனுயிர் தூற்றுஞ்சொன்னீர்மும்மாரிபுக்கிடைவன் கெல்றபொருஞ்
நீண்டிவிருந்தபசியின்விருந்தெய்தியதேபோலுமென்பதாம். ஒல்லுதல்
ல் நிச்சயமில்லாமையால் வெள்ளிடையுமென்றும், காருமங்களிபலவுஞ்
செயிதலால்-வேண்டற்பாலனென்றும், சொல்லினூர். எய்தியபொருள் சூ
தாவினர் நீக்காமைமிக்கிட்டதனை யெய்துதலும், அதனுலே மின்னையருழ
த்தலும், உவமையாற்பெற்றும்.

(க)

ஒன்றெய்தி தாழிமக்ஞுஞ் சூகர்க்கு மூண்டாஞ்சொ.....*
னைத்தெய்தி வாழ்வதோ ராறு..... ..... ... ..*

(இ-ள்) ஒன்றெய்தி- (அத்தாண்டிலிரும்படோன்ற) ஒன்றனை
யடைதலும்)- (இன்னும்பெறுவோமென்னுங்கருத்தால்) தாழிமகஞ்
தாத்தினை இழந்துவமியாரும் - சூதர்க்கும் - சூதாட்டமூடரைக்
கும்- தன்றெய்தி- (அப்பொருளால்) அநுபவிக்கும்படி பெற்று- வாழ்
வதோராறு-வாழ்வதொருவழி . உண்டாங்கொல்- உண்டாமோ (எ-று)
(கருத்து) ஒருபொருள்பெற்று நூறுபொருளிழக்குஞ் சூதாடுவோர்
க்கு தன்னைபெற்றவாழ்வும் வழியுண்டாமோ எள்பதாம். இஃது அவ்வழி
யால்பொருளிழத்தலருமையால் அதற்கே பெரும்படலுடை அவர்க்கு
இல்லையென்பதாம்.

(உ)

உருளாய மோவாது கூறிற் பொருளாயம்..... .....*
போழப்புறமே படும்..... ... ..... .....*

(இ-ள்) உருளாயம்- உருளுங் (கவற்றில் அகப்பட்ட) ஐதாயத்தை-
ஓவாது-இடைவிடாமல்- கூறின்- சொல்லிச் (சூதாடி) பாயின்-பொரு
ன்-(அரசன்சம்பாதித்த) பொருளும்—ஆயம்- (அவன்) பொருள்வரு
வழியும்-போழ்-(அவனைவிட்டுப்) போய்-புறமேபடும்- பகைவரிடத்
தேசெல்லும். (எ-று.) (கருத்து) அரசன் சூதாடினாலுமில்லையவன் பொரு
ளுமப்பொருள் வரும்வழியும் பகைவரிடத்துப்போம் என்பதாம்.
கயத்தினூருட்னியை அதலுலாவிய ஆயத்தின்மேல் வைத்தும், சூ
தில்லை அதுசொல்லலாகிய காரணத்தின்மேலிட்டும், சொல்லினூர்—
காதலினும், செய்தலினும், அருத்தலுகலாஸ் அவையிரண்டும் பகைவ
ரிடத்தே செல்லுமென்பதாம்.

(ஈ)

சிறுமைபலசெய்து சோழிக்குஞ் சூதின்..... .....*
வறுமை தருவதொன் றில்..... ..... .....*

(இ-ள்) சிறுமைபல- (மூன்னில்லாத)- தன்பக்கின்பலவும்- செய்
து- (தன்னைவிரும்பினவர்க்குச்) செய்து-சீர்- (உள்ள) புகழழும்-
அழிக்கும்-கெடிக்கும்- சூதின்- சூதுபோல்- வறுமை- வறுமையை-
தருவது-கொடுக்கவல்லது-ஒன்று-வேறுஇல்- இல்லை- (எ-று)

(கருத்து) துன்பங்களையுண்டாக்கிப் புகழையுங் கெடுக்குஞ் சூதைப் போலவறுமையைக்கொடுப்ப தொன்றில்லை என்பதாம். ❋ அத்துன்பங்கள்பின்னே சொல்லப்படும்.—நல்வினைகளையும், நல்வினத்தினையும், நீக்கி- தீவினைகளையும்-தீயினத்தினையும், கூட்டுதலால்-சீரழிக்குமென்றார். சூதாடுவோர் வறுமைக்கு எல்லையாவரென்பதாம்- (௪)

வறுங் கழகமுங் கையுந் தருக்கி..... .....❋
இயிவறியா ரில்லாகி யார் ..... ..... .....❋

(இ-ள்) இல்லாகியார்-(முற்காலத்திலே தாம் இருந்தும்) இல்லாதவராயொழுகினவர்-கவறும்- சூதினையும்-கழகமும்-அதையாடுமிடத்தினையும் -கையும்- (அவ்வாடுதற்கு வேண்டும்) கைத்தொழிலினையும்-தருக்கியிவறியார்- மேற்கொண்டு கைவிடாதவேந்தர் (எ-று) (கருத்து) சூதையுஞ் சூதாடுமிடத்தையுஞ் சூதாடு தொழிலையுங் கைவிடாதவரசர் பொருளிருந்துமில்லாதவரே என்பதாம். ❋ கைத்தொழில்—வெல்லும்படி-பிடித்தெறிதல், மேற்கொள்ளுதலாலே பாண்டவர் தம் மரசிழந்துகாட்டிலேபோய் அங்கேமறைந்தொழுகினாரென அனுபவங்காட்டியபடி, [இவை ஐந்துபாட்டாலும் அதனது வறுமை யுண்டாக்கற் குற்றம்சொல்லப்பட்டது.] (௫)

அகடாரா ரல்ல லுழப்பர்சூ தென்னு.....❋
முகடியான் மூடப்பட் டார் .... .....❋

(இ-ள்) சூதென்னும்- (தனதுபெயர் சொல்லல்மங்கல மல்லாமையால்) சூதென்றுவேறுபெயர்சொல்லப்படுகிற - முகடியால் -மூதேவியால்- மூடப்பட்டார்-விழுங்கப் பட்டவர் - அகடாரார் -(இம்மையிலே) வயிறுநிறையப்பெறார்.—அல்லலுழைப்பர் - (மறுமையிலே) நரகத்துன்பமனுபவிப்பர், (எ-று)(கருத்து) சூதென்னு) மூதேவியால் விழுங்கப்பட்டவரிம்மையில் வறுமையு மறுமையில் நரகமு மனுபவிப்பர் என்பதாம்; ❋ செல்வங்கெடுத்து வறுமை கொடுத்தற்றொழில் வேறுபடாமையால் -சூதென்னுமூகடியென்றும் - தெற்றிதோற்பு நோக்கி ஒருபொழுதும் விடாராகலால் [illegible] அகடாரா ரென்றும், பொய்களவுமுதலாகிய பாவங்கள்சம்பாதித்தலால் அங்கே அல்லலுழப்ப ரென்றும் சொல்லினார்,—வயிறாராமை சொல்லவே மற்றை ஆடையணிமுதலாகிய புலன்களை அனுபவிக்கப் பெறாமை சொல்லவேண்டாவாயிற்று, (௬)

பழகிய செல்வமும் பண்புங் கெடுக்குங்.....❋
கழகத்துக் காலை புகின்..... ..... .....❋

(இ-ள்) காலை (அறம்பொருளின்பங்களுக்கு விரித்த) காலம்- கழகத்து-சூதாடுமிடத்து- புகின்- (அரசனுக்குக்) கழியமாயின் . (அக்கழிவு) பழகிய-நெடுநாளாய்வந்த-செல்வமும்- (அவன்) செல்வத்தை

யும்-பண்பும்- நற்குணங்களையும் கெடுக்கும் - அழிக்கும்,—(எ-று,) (கருத்து) அரசன் சூதாடிலவ்வாட்டமவன்செல்வத்தையுங் குணத்தை யுமழிக்கும்என்பதாம், ❋ தான்செய்து கொள்ளும் அறமுதலான வைமாத்திரமல்லாமல் முன்னோரைத்தொடங்கி வருகின்ற செல்வமும் முன்செய்த நல்வினையினாலாகிய நற்குணங்களும் இல்லாமற்போ மென்பதாம். (எ)

பொருள்கெடுத்துப் பொய்மேற் கொளீஇயருள்கெடுத்...*
தல்ல லுழப்பிக்குஞ் சூது..... ..... ...*

(இ-ள்) சூது- சூதாட்டமானது - பொருள்கெடுத்து - (தன்னைப் பழகினவனது) பொருளைக்கெடுத்து- பொய்- பொய்யை- மேற்கொ ளீஇ-மேற்கொளப்பண்ணி- அருள்கெடுத்து - (மனதில்எழுகிற) அரு ளைக்கெடுத்து-(இவ்வழியால்)- அல்லலுழப்பிக்கும்- (அவனை இருமை யிலும்) துன்ப முறுவிக்கும், (எ-று)(கருத்து) சூதாட்டமானது பொருளைக்கெடுத்துப் பொய்யை மேற்கொள்ளச் செய்து இருப்ப யைக்கெடுத்துத் துன்பத்தைவிளைவிக்கும் என்பதாம், ❋ பொருள் கெடுத்தல்முதலாகிய மூன்றும் சூதினுடைய தொழில்களாகவும், அவைகளுக்கு- தோற்புவெற்றிகோபம் என்பனமுறையே காதனங்க ளாகவும்,கொள்க, —முன்னையதால், இம்மையிலும் பின்னவைகளால் மறுமையிலும், ஆம். (அ)

உடைசெல்வ மூணொளி கல்வியென் றைந்து.....*
மடையாவா மாயங் கொளின்..... ... .....*

(இ ள்) (அரசன்)—ஆயம்- சூதினை - கொளின் - (தனக்குவிளை யாட்டுத்தொழிலாக) விரும்புவானாயின் -ஒளி-ஒளியும்- கல்வி- கல்வி யும் - செல்வம்செல்வமும்- உளண்- உளணும் -உடை- உடையும்-என் றைந்தும் -என்றிவ்வைந்தும்- அடையாவாம் -(அவனைச்) சேராவாம் (எ-று)(கருத்து) அரசன்சூதாட்டத்தை விரும்புவானாகில் கீர்த்தியுங் கல்வியுஞ் செல்வமு மூணுமுடையுமவனைச்சேராவாம் என்பதாம் ❋ ஆயம் சூதுக்கு ஆகுபெயர் இம்முறை செய்யுளுக்கிடையப் பிறழ்ந் தது-செல்வம்- அதுவகை உறுப்புக்கள் - ஊணுடை யென்பவைக ளால் அனுபவிக்கப்படுவனவெல்லாம் கொள்ளப்படும் ,—காலமும்- கருத்தும்- பெறுமையால் இவைஉண்டாகா வென்பதாம். [இவை நான்னாபாட்டாலும் சிறுமைபலசெய்து அவைகளால் இருமையுங் கெடுத்தல் சொல்லப்பட்டது.] (௯)

இழத்தொறு உங் காதலிக்குஞ் சூதேபோற்றுன்ப.....*
முழத்தொறு உங் காதற் றுயிர்..... .....*

(இ-ள்) இழக்தொறுஉம்- (சூதாடலால் இருமைப்பயன்களையும்) இழக்குந்தோறும் - காதலிக்கும் - (அதன்மேலே) ஆசைசெய்யும்- சூதேபோல் -சூதனேபோல்—உயிர் உயிரானது - துன்பமுழத்தொறூஉம்.(உடம்பால்)மூவகைத் துன்பங்களையும்- அனுபவிக்குந்தோறும்- காதற்று- (அதன்மேலே ஆசையையுடைத்து)-(எ-று)கருத்து) இருமைப்பயன்களை யிழக்குந்தோறுஞ் சூதினை யிச்சிக்குஞ் சூதன் போல உயிரானது துன்பங்களையனுப விக்குந்தோறு மதன்மேலாசையுடையது என்பதாம்- ❀ சூது ஆகுபெயர்,உயிரினது அறியாமை சொல்லுவார் போன்று சூதனது அறியாமை சொல்லுதல் கருத்தாகலில் அதனை உறுதிப்படுத்தற்- பொருட்டு- உவமானமாக்கினார், [இதனெதிர் மறைமுகத்தால் சூதைவெறுத்து - நடப்பவனை யொக்கும் உடம்பினை வெறுத்து நடக்கின்ற உயிரெனவுங் கொள்க,] இதனால் அதைவிடுதற்கருமையும் விட்டவரது பெருமையும் சொல்லப்பட்டன

## ௯௫-ஆம்-அதி-மருந்து.

பழவினையாலும் காரணங்களாலும் மனிதற்கு வாதமுதலாகிய பிணிகள் வரும் அவைகளுள் பழவினையால் வருவன அவ்வினைகழியும்போதல்லாமல் தீராமையால் அவையொழித்து மற்றைக் காரணங்களால் வருமவைகளைத் தீர்க்கு மருந்தின் றிறம் சொல்லுகின்றார், காரணங்களாவன-உணவு தொழில்களது ஒவ்வாமை யாதலால் பிணிகளும் காரணங்களால், வருவனவாயின

மிகினுங் குறையினு நோய்செய்யு நூலோர்.....*
வளிமுதலா வெண்ணிய மூன்று..... .....*

(இ-ள்) (உணவும் செயல்களும் ஒருவன் சரீரசுபாவத்துக்கு ஒத்த வளவினவன்றி) மிகினும்- (அதனின்) மிகுமாயினும் - குறையினும்- குறையுமாயினும்- நூலோர் - ஆயுள்வேதமுடையோரால் - வளிமுதலா- வாதமுதலாக -எண்ணிய-எண்ணப்பட்ட -மூன்று - மூன்று நோயும்-நோய் - துன்பத்தை - செய்யும் - (அவனுக்குச்) செய்யும் (எ-று)(கருத்து) உணவுத்தொழிலு மிகுந்தாலுங் குறைந்தாலும் பிணி மூன்றுந் துன்பஞ்செய்யும் என்பதாம். ❀ நூலோரெண்ணியவெனவே அவர் அவைகளால்வகுத்த - வாதப்பகுதி - பித்தப்பகுதி சிலேஷ்மப்பகுதி—என்கிறபகுதிப்பாடும் பெற்றாம், அவைகளுக்கு உணவு ஒத்தலாவது -சுவை வீரியங்களாலும் அளவாலும் பொருந்துதல் செயல்கள் ஒத்தலாவது- மனமொழி மெய்களாலே செய்யுந்

தொழில்களை அவைவருந்துதற்குமுன்னேயொழிதல். இவ்விரண்டும் இப்படியல்லாமல் மிகினுங்குறையினும் அவை தன்றன்னிலையிலே நிலைமல் வருத்துமென்பதாம். [இதனால் உடம்புகளுக்கு இயல்பாகிய நோய்-மூவகையென்பதும்; அவை துன்பஞ்செய்தற் காரணம்—இருவகையென்பதும், சொல்லப்பட்டன.] இன்பஞ்செய்தற் காரணம் பின்னேசொல்லுவர். (௧)

மருந்தென வேண்டாவாம் யாக்கைக் கருந்திய.....*
தற்றது போற்றி யுணின்.....*

(இ-ள்) ஒருவன்-அருந்தியது (முன்) னுணப்பட்டது-அற்றது-சீரணித்தபடியை- போற்றி (குறிகளாலே) தெளியவறிந்து- உணின் (பின்னே) உண்பானாயின்-யாக்கைக்கு (அவ) னுடம்புக்கு மருந்தென -அவிழ்தமென்று-வேண்டாவாம்- வேறுவேண்டுவதில்லை (எ-று) (கருத்து) உண்ணப்பட்டது சீரணித்ததை யறிந்துண்பானாயி னவனுக்கு மருந்து வேண்டாவாம் என்பதாம், ❋ குறிகளாவன - உடம்புசிறுகியிருத்தல்- நோக்கம் பரிசுத்தமா யிருத்தல் - காசரணாதிகரணங்கள் தொழிற்குரியவாதல்-பசிமிகுதல்-எனவிவை முதலாயின. பிணிகள் உடலுக்கே ஆகுதலால்-யாக்கைக்கென்றார் உணினென்பது அதனருமை தோன்ற நின்றது. (௨)

அற்றா லளவறிந் துண்க உஃதுடம்பு.....*
பெற்றா னெடிதுய்க்கு மாறு.....*

(இ-ள்) அற்றால் (முன்னுணப்பட்டது) அற்றால் (பின்னுணப்படுவதனை - அளவறிந்து- (அறு) மளவறிந்து - உண்க (அவ்வளவினதாக) உண்ணக்கடவன்.—உடம்பு - பெறுதற்கரிய விம்மனித வுடம்பை-பெற்றான்- பெற்றவன்- நெடிது- நெடுங்காலம்- உய்க்குமாறு, (அதனைக்) கொண்டுசெலுத்தும்வழி - அஃது- அதுவாம். (ஆதலால்) (எ-று.) (கருத்து) உடலைக்கொண்டவ னவனுடலிருக்கும்படி சீரணித்தவளவறிந் துண்ணக்கடவன் என்பதாம். ❋ இம்மை மறுமை வீடுபேறுகளை அடைதற்குரியது இம்மனிதவுடம்பொன்று மேயாகலால்- உடம்புபெற்றானென்றும், அதுநெடுங்காலம் நின்றவிடத்து அவை பெறுகச்செய்து கொள்ளலாமாகலால்- நெடிதுய்க்கு மாமென்றும்,சொல்லினார். (௩)

அற்ற தறிந்து கடைப்பிடித்து மாறல்ல.....*
துய்க்க துவரப் பசித்து.....*

(இ-ள்.) அற்றதறிந்து (முன்னுணப்பட்டது) அற்றபடியை அறிந்து - துவரப்பசித்து (பின்னே) மிகப்பசித்து (உண்ணும் போது) மாறல்ல- மாறுகொள்ளாத உணவுகளை- கடைப்பிடித்து- குறிக்

கொண்டு-தும்க்க- உண்ணக்கடவன். (எ-று) (கருத்து) சொன்னவ
ளவதிர்ந்து மாறில்லாவுணவுகளே யுண்ணக்கடவன். என்பதாம் ❁ அ
ற்றதறிந்தென்னப் பின்னுஞ்சொல்லியது அதனை உறுதிப் படுத்தற்
பொருட்டு.—உண்டது அற்றுதலும் (தன்பயனுகிய இரதம் அறுதல
களால் அதுவும் அறல்வேண்டுமென்றதற்கு-மிப்பதித்தென்றார். மாறு
கொள்ளாமையாவது- உண்பவன் சரீரபாவத்தோடு மாறு கொள்
ளாமையும், காலவியல்போடு மாறுகொள்ளாமையும், கலை வியா
பிகளால் தம்முள்ளே மாறுகொள்ளாமையும், ஆம். அவையாவன—
முறையேயுணவு - வாதபித்தசிலேத்மங்களாகிய சரீரபாவங்களு
க்கு அடைபடாதவைகளைச் செய்வனவாதலும், ❁ பெரும்பொழு
து * சிறுபொழுது என்கிற கால வேறுபாடுகளுள் ஒன்றற்கு ஆனை
பிதிதொன்றற்கு ஆகாமையும், தேறும்தெய்யும் தம்முள் ஒத்தூறற்
காதல்போல்வனவும். ஆம். அவைகளோக்குறிகொள்ளாது மனம்பட்
டவழியான் உண்டால் அதனால் நோயும்மரணமும் உறுதலால்- கடை
ப்பிடித்தென்றார், (சு)

மாறுபாடில்லாத வுண்டி மறுத்துண்ணி.....
ஊறுபாடில்லை யுயிர்க்கு.....

(இ-ள்) மாறுபாடில்லாத- (அப்பூவனகமாறுகோளும் இல்லாத)-உண்டி-உணவை- மறுத்து- (தன்னுள்ளம் வேண்டியவளவை) மறுத்து (பிணியோராதவளவில்)- உண்ணின்- (ஒருவன்) உண்டால்- உயிர்க்கு-(அவ) வுயிர்க்கு- ஊறுபாடு- (பிணிசார்தல்) தன்பம்பிணிதல்—இல்லை- உண்டாகாது. (எ-று.) (கருத்து) தன்னுவணவையுண்டாற்பி
ணிவாராதுண்பதில்லை என்பதாம். ❁ தன்பழுறுவது உயிரே யா
தலால்- அதன்மேல் வைத்துச்சொல்லினார்- மாறுபாடில்லாத விடத்
தும் ஞாறதல் தன்றென்பதாம். [இவைநான்குபாட்டாலும் உணப்
படுவனவும், அவைகளினாலாம்நலமும், பயனும், சொல்லப்பட்டன.

தீநெறிந் தண்பான்ற னீண்பம்போ னித்தும்.....
கழிபே ரிளையானுங் கேளும்.....

(இ-ள்.) இழிவதிந்து-அக்குறைதலை (நல்லதென்று) அறிந்து- உண்
பான்தன்-(அவ்வாறே) உண்பவனிடத்து- இன்பம்போல்- இன்பத்தை
ப்போல்-கழிபேரிளையானுங்கண்- மிக்கபெரிய இளமையினழிவுங்கு
னிடத்து- நோய்- தோயாமை யும்—நிற்கும்- நீக்காதிருக்கும். (எ-று)

---

❁ பெரும்பொழுது-கார்,கூதிர்,முன்பனி,பின்பனி,இளவேனில்,
முதுவேனில்.

* சிறுபொழுது-மாலை,யாமம்,வைகறை,காலை,நண்பகல்,எற்பாடு.

(கருத்து) குறைவாக வுண்பவனிடத்தின்பம்போல் நிறைவாகவுண்பவனிடத்துத் துன்பமிருக்கும் என்பதாம். ❀ அவ்வாறே யுண்டல் - உண்ணலாமளவிற் சிறிதுகுறையவுண்டல் இன்பமாவது - வாதமுதலாகிய மூன்றும் தன் றன்னிலையில் வேறுபடாமையால்- மனமொழி மெய்கள் அவன்வசப்படலும், அதனால் அறமுதலாகிய நான்கும் அடைதலும், ஆம். இனாயை அருந்து மளவன்றி ஈடுத்து அதனால் வருந்தும் மிருகத்தோ டொத்தலால்- இனாயானென்றார். (௬)

தீயளவன்றித் தெரியான் பெரி துண்ணி.....0
னோயளவின்றிப் படும்.....*

(இ-ள்) தெரியான்- (தன்சரீரசுபாவமும் அதற்கேற்ற வுணவும் காலமும்) ஆராயானாகி (வேண்டியவணவை வேண்டியகாலத்து— தீயளவன்றி (வயிற்றுத்) தீயளவல்லாமல் - பெரி துண்ணின் - (ஒருவன்) மிகவுண்ணுவானாயின்-நோய்- நோயானது- அளவின்றி- அளவில்லாமல்-படும்-(அவனிடத்தேவளரும்) (எ-று)(கருத்து) சீரணித்த தறியாதவனா மிகவுண்பானாகில் நோயவனிடத்துண்டாம் என்பதாம் ❀ [இவை இரண்டுபாட்டாலும் அப்படி உண்ணாதவிடத்தேபடும் இழுக்குச்சொல்லப்பட்டது] (௭)

நோய்நாடி நோய்முதனாடி யதுதணிக்கும்.....*
வாய்நாடி வாய்ப்பச் செயல்.....*

(இ-ள்) (மருத்துவன்) நோய் - நோயாளியிடத்து (நிகழ்கின்ற) நோயை—நாடி - (அதன் குறிகளால் இன்னதென்று) துணிந்து- நோய்முதல்- (பின்பு) அந்நோய்வருதற் காரணத்தை- நாடி - ஆராய்ந்து- அதுதணிக்கும்வாய்- (பின்) அதுதீர்க்கும் உபாயத்தினை— நாடி-அறிந்து- வாய்ப்பச்செயல்- (அதனைப்) பிழைபடாமற்செய்யக்கடவன். (எ-று) (கருத்து) வைத்தியன் வியாதியையு மதன்காரணத்தையு மதுநீக்கு முபாயத்தையு மாராய்ந்து மருத்துவஞ் செய்யக்கடவன் என்பதாம். ❀ காரணம்- உணவுசெயலென முன்சொல்லப்பட்டவை. அவ்விரண்டையும் நாடுதற்குப்பயன் - நோயையும் உபாயத்தையும் ஐயமறத்துணிதல்.—மருந்துசெய்தல் - உதிரங்களைதல்- அறுத்தல்- சுடுதல்- முதலாகிய செயல்களெல்லாம் அடங்குதற்கு அது தணிக்கும் வாயென்றார். பிழைபடாமை- பழைய மருத்துவர் செய்துவருகின்ற முறையிலே தப்பாமை. (அ)

உற்றானளவும் பிணியளவுங் காலமும்.....0
கற்றான் கருதிச் செயல்.....*

(இ-ள்) கற்றான்- (ஆயுள்வேதத்தைக்) கற்றமருத்துவன் - (அவ்வுபாயத்தைச் செய்யுங்கால்) - உற்றானளவும் - நோயாளி யளவையும்-

பிணியளவும்- (அவனிடத்து நிகழ்கின்ற) நோயினளவையும்- காலமும்- (தன்செயற்கேற்ற) காலத்தினையும் . கருதி - (அந்நூல் வழியால்) நோக்கி-செயல்- (அவைகளோடுபொருந்தச்) செய்யக்கடவன். (எ-று)(கருத்து)மருத்துவன் பிணியாளி - யளவையும் பிணியளவையும் காலத்தினளவையுமறிந்து பொருந்தச் செய்யக்கடவன் என்பதாம். ❀ நோயாளியளவு- சரீரசுபாவம் பருவம்வேதனைகளினளவு—பிணியளவுசாத்தியம் - அசாத்தியம் - யாப்பியம் . என்கிற சாதி வேறுபாடும், தொடக்க நடுவிறென்னும் அதன்பருவ வேறுபாடும் வன்மை மென்மைகளும், முதலாயின—காலம் முன் சொல்லியது இம்மூன்றும் தப்பாமல் நூல்வழியாலும், அறிவு மிகுதியாலும், ஆராய்ந்து செய்கவென்பதற்கு - கற்றான் கருதிச்செயலென்றார்,[இவை இரண்டுபாட்டாலும் அவ்விழுக்கம் வந்தவிடத்துத் தீர்க்கும் வழிசொல்லப்பட்டது.]* (௯)

உற்றவன் தீர்ப்பான் மருந்துழைச் செல்வானென்... .....*
நப்பானாற் கூற்றே மருந்து..... ..... .....*

(இ-ள்) மருந்து- (பிணிக்கு) மருந்தாவது -உற்றவன்- (அதனை) யுற்றவன் - தீர்ப்பான்- (அதனைத்) தீர்க்குமருத்துவன்- மருந்து- (அவனுக்குச் சாதனமாகிய )மருந்து. உழைச்சொல்வான் - (அதனைத்தப்பாமல்) செய்பவன்- என்று-என்றுசொல்லப்பட்ட -அப்பால் - அந்நான்குபகுதியையுடைய- நாற்கூற்றே - நான்குதிறத்தது. (எ-று,) (கருத்து) பிணிக்குமருந்தாவது நோயாளிவைத்தியன் மருந்துசெய்பவன் இந்நான்குமாம் என்பதாம். ❀ அவைகளுள்- உற்றவன்வகை நான்காவன, பொருளுடமை-மருத்துவன்வழிநிற்றல் - நோய் நிர்யுரைத்தல்வன்மை-மருத்துத்துன்பம் பொருத்தல் எனவிவை—தீர்ப்பான்வகை நான்காவன, நோய் பார்த்தற்கஞ்சாமை - ஆசிரியனைவழிபட்டு அடைந்தகல்வி நுண்ணறிவுடைமை- பலகாலுந் தீர்த்துவருதல்- மனமொழிமெய்கள் பரிசுத்தமாதல் - எனவிவை,—மருந்தின் வகைநான்காவன, பலபிணிகளுக்கும் ஏற்றல்- சுவை வீரியம்விளைவாற்றல்களால் மேம்படுதல் எளிதிலே பெறப்படுதல்- சரீர சுபாவத்தோடு பொருந்தல் எனவிவை,—இயற்றுவான் - வகைநான்காவன, நோயாளியிடத்தே அன்புடைமை- மனமொழிமெய்கள் பரிசுத்தமாதல் சொல்லியபடியே செய்தல்வல்லமை - அறிவுடைமை எனவிவை,—இவையெல்லாம் கூடியவிடத்தல்லது பிணிதீராமையால் இக்கூட்டத்தைமருந்தென்றார். [இதனால் அவன் தீர்த்தற்கு வேண்டுவன வெல்லாம் தொகுத்துச்சொல்லப்பட்டது.] (௰)

அங்கவியல்-முற்றிற்று.

# ஒழிபியல்

இனி அவ்வரையின் மூலான வைகளில் அடங்கா தொழிந்த வைகளினிலக்கப் பதினான் றதிகாரத்தானுலே சொல் லத்தொடங்கி முதலிலே குடிமை சொலுகிறார்.

## சூத்-ஆம்×அதி×குடிமை.

அஃதாவது - உயர்ந்தகுடியினிடத்திற் பிறந்தவரது தன்மை- உயர்குடிப்பிறப்பு நல்வகையருளத்தாரிக்கும் அவையம் வேண்டி தாலால் அச்சிறப்புப்பற்றிமுன் வைக்கப்பட்டது.

இற்பிறந்தார் கண்ணல்ல தில்லை யிடனிலாச்.....*
செப்பமு நாணு மொருங்கு ... ..... ..... ...*

(இ-ள்) செப்பமும்- செம்மையும்- நாணும்- நாணமும்- ஒருங்கு- ஒருசேர- இற்பிறந்தார்கண்ணல்லது - உயர்ந்தகுடியிலே பிறந்தவரிடத்தல்லாமல் (பிறரிடத்தே) -இயல்பாக- சுபாவமாக-இடமே-உண்டாகா. (எ-று)(கருத்து) செம்மையும்- நாணமும்- தற்குடியிற் பிறந்தவர்க்கல்லது மற்றவர்க்கில்லையென்பதாம், செம்மை-நடுத்தும்-சொல்லும் செயலும் தம்மூன்னோர்மாறுபடாமை,நாண்-பழி பாவங்களின் மடங்குதல்- இவை இற்பிறந்தார்க்காணுல் ஒருவர் கற்பிக்கவேண்டாமல் தாமே உண்டாகும். பிறர்க்காணுல் கற்பித்தவிடத்தும் நெடிது நில்லாவென்பதாம். (அ)

ஒழுக்கமும் வாய்மையு நாணுமிம் மூன்று..... ..... .....*
மிழுக்கார் குடிப்பிறந் தார்..... ... ... ...*

(இ-ள்) குடிப்பிறந்தார் - உயர்ந்தகுடியிலே பிறந்தவர் (நீடித்து நிற்கும்)- ஒழுக்கமும்- தன்னடக்கையும்- வாய்மையும் - பொய்யாமையும்- நாணும்- நாணமும் ஆகிய-இம்மூன்றும்-இம்மூன்றிடத்தும்- இழுக்கார்- (தூலதிவாலில்லாமல்தாமாகவே) வழுவார். (எ-று) (கருத்து) உயர்குடியிற்பிறந்தவர் தன்னடக்கை - சத்தியம் - லெட்சம், இம்மூன்றிலுந் தவறார் என்பதாம் ஒழுக்கமுதலாகிய மூன்றும் பெய்யொழி மணங்களுக்கு உபலக்ஷணமாதலால் - அம்மூன்றையுங்கைக்கப் பட்டன, இழுக்கல் தாமறியாதவருதலால்- இழுக்காதென்றார். (உ)

நிறைமொழி மாந்தர் சொலிகழாமை தான்றும்..... .. ... .....*
வலையென்ப வாய்மைக் குடிக்கு.....*

(இ-ள்) வாய்மை-(எக்காலத்தும்) வேறுபடாத-குழுக்கு- குடியிற் பிறந்தவர்க்கு-(உறவர்செல்றவிடத்து)- தகை- முகமலர்ச்சியும்- ஈகை-(உள்ளதை) கொடுத்தலும்- இன்சொல்- இன்சொற் (சொல்லுதல்) -இழுமை-இழுமையும்-ஆகிய-தான்கும்-இத்தான்குங்-வகை (ஈரிய) வகையாகும்-என்ப: என்று (நூலோர்) சொல்லுவர்- (எ-து) (தருஜ்து) தற்குடியிற்பிறந்தவர்க்கு முகமலர்ச்சிகொடுத்தல் இன்சொல் இழுமை இத்தான்குமாம்எனப்தாம். ஒரு பொய்மையினால் பிறந்த துடைமையால் வேறுபடாமையை வாய்மையினும் இவ்வாளெல்லாரும் இகழ்வாராதலால்-இழுமையை அவர்கூறுகியபின்சொல்லினார். (இ-ம்) [இவைமூன்றுபாட்டாலும்குடிப்பிறந்தாரியல்புசொலப்பட்டது.] (க)

ஒரீஇயகோடி பெறினும் குடிப்பிறந்தார்.....*
குன்றுவ செய்த லிலர்.....*

(இ-ள்) அரிய-(பலவாக) அரிய- கோடி-கோடியளவினதாயினும்- பெறினும்- பெற்றாலும்- குடிப்பிறந்தார்- உயர்ந்தகுடியிலே பிறந்தவர்- குன்றுவ – (தம்மைமழுக்கங்) குன்றுதல்தொகில்செயல்- செய்தலிலர்-செய்யார். (எ-து) (தருஜ்து) உயர்குடியிற்பிறந்தவர் கோடிபொருளைப்பெற்றாலும் குன்றுந்தொழிலைச் செய்யார்கள்ளன்பதாம். கோடியென்பது இங்கே எண்ணப்படும் பொருளை மேல்நின்றது. குன்றுந்தொழில்கள்- குன்றுதற்கு ஏதுவாயின செய்தொழில்கள். (ச)

பழங்குடி தாழ்விற்றக வில்லைப் பழங்குடி.....*
பண்பிற் றலைப்பிரிதல் இன்று.....*

(இ-ள்) பழங்குடி-பழமைதொட்டுவருகுடியிலெபிறந்தவர்-பழங்குவது- தாம் தொடங்கும்பொருள்- உள்விரித்தக்கண்ணும்- தூண்போலவிசில சருமிபெயிடத்தும்-பண்பின்- (தமது) குணமுழுமையினின்-தலைப்பிரிதலின்று-நீங்கார். (எ-து) (தருஜ்து) தற்குடியிற்பிறந்தவர் தொடங்கும்பொருள் தருமிபெயிடத்தும் குணமுழுமையினின்று தாழார் என்பதாம். பழமைதொட்டுவருதல்- பரம்பரைபாண்டியனென்பதுபோல் ஆங்காலத்தொடங்கி மேம்பட்டுவருதல். எஞ்ஞான்றும்- தாம்தொடங்கும்பொருள் மூன்றாவதனிலே தருமிவந்தாலால் அதனைமேற்சொல்லினார். (ஞ)

பழம்பற்றிச் சால்பில செய்யார்மா சற்ற.....*
குலம்பற்றி வாழ்தும் என்பார்.....*

(இ-ள்) மாசற்ற-வசையற்றகுலத்தை-குலம்பற்றி- (தமது) குடிம

ரபிறருடொத்து-வாழ்துமென்பார்-வாழ்க்கடவோமென்று நினைத்து அப்படியேவாழ்வோர்-(வதுமையுற்றவிடத்தும்)-சலம்பற்றி-வஞ்சனையைப்பொருத்தி-சால்பில்-அமைவில்லாதொழில்களோ செய்யார்-செய்பார்.(எ-று) (கருத்து) நற்குடிப்பிறப்பில் வாழ்பவர் வஞ்சனை செருக்கு யமைவில்லாத தொழில்களேச்செய்யார் என்பதாம். ஆடவில்லாமை-தன்குடிமரபிறுக்குத் தகாமையாம். [இவைமூன்றுபாட்டும் அவர்வதுமையற்றவிடத்தும் அவ்வியல்பின் வேறுபடாதொன்ப தென சொல்லப்பட்டது.] (கூ)

குடிப்பிறந்தார் கண்விளக்குங் குற்றம் விளம்பின்.....*
மதிக்கண் மறுப்போ லுயர்ந்து.....*

(இ-ன்) குடிப்பிறந்தார்கண்-உயர்ந்தகுடியிற்பிறந்தவரிடத்தே (உண்டாகிற-குற்றம்—(தான்சிதேயாயிறும்)-விளம்பின்-ஆகாயத்தில்-மதிக்கண்-சந்திரனிடத்து-மறுப்போல்-களங்கம்போல்-உயர்ந்து-ஒங்கி-விளக்கும்-தோன்றும். (எ-று) (கருத்து) உயர்குடியிற்பிறந்தவரிடத்தைடாங் குற்றஞ்சிறிதாயிறுஞ் சந்திரனிற்களங்கம்போலோங்கி விளக்கும் என்பதாம். உயர்ந்தகுடிக்கு-விளம்பும் அறிற்பிறந்தோருக்கு-மதியும், அவர்குற்றத்திற்கு-களங்கமும், உவமானங்கள். குடியி லுயர்ச்சியிறுவும், சந்திரன்போன்ற அவர்நற்குணங்களோடு மாறுவாலும், அக்குற்றமானது உலகெங்கும் பரந்துவெளிப்படு மென்பதாம். (எ)

நிலத்தின்க ணீரின்மை தோன்றி னனைவரைக்.....*
குலத்தின்க ணீனப் படும்.....*

(இ-ன்) நிலத்தின்கண் ... (குல்) நிலமுடையோருய் வருகின்றவனிடத்தே-தாரின்மை- அன்பில்லாமை- தோன்றின்- உண்டாமாயின்—(உலகம்)-அவனை- அம்மனிதனை- குலத்தின்கண்- அக்குலப்பிறப்பி லுதித்தே-ஐயப்படும்- சந்தேகப்படும். (எ-று) (கருத்து) நிலமுடைய னிடத்து அன்பில்லாமை யுண்டாயினவனைக் குலமுடையனல்லனென் றுறுப்பாட்டில்லையென்று சந்தேகப்படும் என்பதாம். நிலமும் - குலமும்-ஆகுபெயர். அன்பில்லாமையால்-கொடாமைகண்டு சொல்முதலானவை சொல்லப்பட்டன. தோன்றினென்பது- தோன்றுமையினைக்கிளந்தது. நன்னுடையனுய்வருகலினிவ்வே இலக்கணத்தானல் உள்ளதாயமாயிற்று. [இவையிரண்டுபாட்டும் மேலுபாட்டவற்றிற்கு மிழுக்கஞ்சொல்லப்பட்டது.] (அ)

நிலத்திற் பிறந்தமை காட்டுமே காட்டுங்.....*
குலத்திற் பிறந்தார்வாய்ச் சொல்.....*

(இ-ள்) நிலத்திற்கிடந்தமை- நிலத்தினியல்பை—கால்- (அதனிடத்தே முளைத்த) முளையானது-காட்டும்காண்பிக்கும்.—(அதுபோல்)-குலத்திற்பிறந்தார்வாய்ச்சொல்-நற்குலத்திற் பிறந்தவர் வாய்ச்சொல்-காட்டும்-(அக்குலத்தினியல்பைக்) காட்டும். (எ-று) (கருத்து) நிலத்தியல்பைமுளைகாட்டும் குலத்தியல்பை வாய்மொழிகாட்டும் என்பதாம். ❁ கிடந்தமை-உள்ளகுணம்—முளைமாத்திரத்தால் நன்மையும் தீமையும் தெரிதலால்இலை முதலானவைகாட்டுமெனச் சொல்லாராயினார். ஆகவே குலத்திற்பிறந்தார்க்கும் செயல்முதலானவை வேண்டாவாயின் குலத்தியல்பறிதற்குச் சாதனம்சொல்லுவார்போன்று இன்சொல் சொல்லவேண்டுமென்றபடியாயிற்று. (௯)

நலம்வேண்டி னாணுடைமை வேண்டுங் குலம்வேண்டின்.....❁
வேண்டுக யார்க்கும் பணிவு.....❁

(இ-ள்.) (ஒருவன்)-நலம்வேண்டின்- (தனக்கு) நலமுடைமைவேண்டுவானாகில்-நாணுடைமை-நாணமுடையவனாதலை-வேண்டும்-வேண்டக்கடவன்.—குலம்வேண்டின்-குலமுடைமையைவேண்டுவானாயின்-யார்க்கும்-(வணங்கத்தக்க) யாவரிடத்தும்-பணிவு- வணங்குதலை- வேண்டுக-வேண்டக்கடவன். (எ-று) (கருத்து) நலத்தைவிரும்பினால் நாணத்தைக்கொள்ளக்கடவன் குலத்தைவிரும்பினால் வணக்கத்தைக்கொள்ளக்கடவன் என்பதாம். ❁ நலம்- புகழ்புண்ணியங்கள் அந்தணர்சான்றோர் அருந்தவத்தோர் தம்முன்னோர் தந்தைதாய் இவரெல்லாம் அடங்க-யார்க்குமென்றார்-பணிவு- இருக்கையெழல் எதிர்செலல்முதலாயின. [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் குடிமைக்கு வேண்டுவன சொல்லப்பட்டன.] (௰)

## ௯௭×ஆம்×அதி×மானம்.

இனிக்குடிப்பிறந்தவர்க்கு உரியகுணங்கள் சொல்லத்தொடங்கி முதலில் மானம் சொல்லுகின்றார்.

அஃதாவது- எந்நாளும் தன்னிலையிலே தாழாமையும் ஊழால் தாழ்வு வந்தவிடத்து உயிர் வாழாமையுமாம். இது அக்குடிப்பிறப்பை அழியாமல் நிறுத்துதலாலே அச்சிறப்புப்பற்றி முன் வைக்கப்பட்டது.

இன்றி யமையாச் சிறப்பின வாயினும்.....❁
குன்ற வருப விடல்.....❁

(இ-ள்) இன்றியமையா - செய்யாதவிடத்தே தாம் அமையாத- இன்றியமையாவினும்-சிறப்புடையனவையாயினும்- குன்ற- (தங்குடிப்பிறப்பானது) தம்-வருப- வருந்தியன்னவை- விடல்- விடக்கடவன் (எ-று). (கருத்து) மிகவுஞ்சிறப்புடையனவையாயினும் தங்குடிதாழவருந்தியன்னவை விடக்கடவன் என்பதாம். ஊ அமையாமை- இதற்கு முன் குடிப்பிறப்பென்பது அதிகாரமுறைமையால்வந்தது. தாம்இன்றியமையாவிடத்தே இறுதிதாழ்தலைச் செய்யாயினும் பிழைபெனின் இப்பாட்டாலின் முறைமையை யுணர்த்தி உம்மையது நீலை இலாமையும்,மானத்தினது நிலையுடைமையும்,தூசாய்த்து அமையாமையும் தெளிவுபடும். (இ)

சிறுகுஞ் சிலவல செய்யாரே சீரொடு ..... ...*
பேராண்மை வேண்டு பவர்..... ... ..... .....o

(இ-ள்) சீரொடு- புகழுடனே- பேராண்மை- மானத்தையுணர்த்து தலை- வேண்டுபவர்- விரும்புவர்- சிறுகும்- புகழ்கெடும்படிக்குடித் தும்- சிலல- (தங்குடிக்கு) ஒவ்வாத இழிதொழில்களை- செய்யார்- செய்யார். (எ-று) (கருத்து) மானத்தையுணர்த்துவோர் தங்குடிக்கொவ்வாதஇழிதொழில்களைச் செய்யார் என்பதாம். ஊ எவ்விடத்தும் நிலை குலையாத திடத்தால் உண்டாதல்பற்றி பேராண்மை யெனப்பட்டது. நிலையுடைய புகழின்பொருட்டாலும் செய்யாசெல்பதாம். எ-டு:கை நிலை.] (உ)

ஒருக்கத்து வேண்டும் பணிதல் சிறிய..... ...*
சுருக்கத்து வேண்டு முயர்வு..... ...*

(இ-ள்.) (குடிப்பிறந்தவர்க்கு)- பெருக்கத்து - நிறைந்தசெல்வம் உண்டாயினவிடத்து-பணிதல்-(யாவரிடத்தும்) பணிவு வேண்டும்-வேண்டும்.—சிறிய-குறைந்த-சுருக்கத்து-வறுமையுண்டானவிடத்து- உயர்வு-பணியாமை-வேண்டும்-வேண்டும் (எ-று) (கருத்து) குடிப்பிறந்தவர்க்குச் செல்வத்தில் வணக்கமும் வறுமையில் வணக்கமையும் வேண்டும் என்பதாம். ஊபணியாமை-தாழ்வுதாராமல் பழமையரசி யிருந்தே நிற்றல். செல்வமுடையபோது அது உயர்ச்சி செய்தலினாலே தாம் தாழ்தலும், வறுமையுடையபோது அது தாழ்வுசெய்தலினாலே தாம் உயர்தலும், வேண்டுமென்பதாம். [இவைமூன்றுபாட்டாலும் தாம் தாழ்தற்கு ஏதுவானவைகளை செய்யாமையின் சிறப்புச் சொல்லப்பட்டது.] (ஊ)

நீலையி னிழிந்த மயிரனையர் மாந்தர்..... ..... .....*
நிலையி னிழிதக் கன்..... .....*

(இ-ள்) மாந்தர்-(குடிப்பிறந்த) மனிதர்-நிலையின்-(தம்மேயர்ந்த நிலையிலிருந்து- இழிந்தக்கலை-தாழ்ந்தவிடத்து - தலையினிழிந்-தலையிலிருந்து விழுந்த மயிரனையர் -மயிர்போல்வர் (எ-று) (கருத்து) நற்குடியிற்பிறந்தவர்- நிலைகெட்டவிடத்தத் தலையிலிருந்து நீங்கிய மயிர்க்கொப்பாவர் என்பதாம். ✽ அற்றிலையை விடாது நிலைபெறவிடத்தே விருப்பி மரியாதை செயப்பெறுதலும் - விட்டுத் தாழ்ந்தவிடத்தே இழிவுசெயப்படுதலும், உவமானத்தாற் பெற்றும். (உ)

குன்றி னனையாருங் குன்றுவர் குன்றுவ..... .....✽
குன்றி யனைய செயின்..... ..... .....✽

(இ-ள்)குன்றினனையாரும் - (குடிப்பிறப்பால்) மலைபோலுயர்ந்தவரும்- குன்றுவ- தாழ்தற்கு- ஏதுவாகிய செயல்களை- குன்றியனைய -ஒருகுன்றியளவாயினும்- செயின்- செய்தலால்- குன்றுவர்-தாழ்வர், (எ-று)(கருத்து) மலையை நிகர்த்த குடிப்பிறப்பாளரும் தாழ்தற்கேதுவான செயல்களைச்செய்தால் தாழ்வர்கள் என்பதாம் - ✽ குன்றியனையவும் என்பதை இழிவுசிறப்பும் மையிற்காரத்தால். தொக்கது தாழ்தற்கு ஏதுவாகிய செயல்களாவன பழிக்கப்படுஞ்செயல்கள்-(ரு)

டுதழிஞ்ருந் புத்தேணுட் பேய்மாதர் லென்மற்..... .....✽
திகழ்வார்பின் சென்று நிலை..... ..... .....✽

(இ-ள்) இகழ்வார்பின்- (தம்மை) அவமதிப்பவர் பின்னே - சென்று நிலை-(ஒருவன்மானம் விட்டுச்) சென்று நிற்கின்ற நிலை—டுதழிஞ்று (இவ்வுலகத்தும்) புத்தேணுண்டாக்காது - புத்தேணுட்டி - மற்றதற் தெய்வலோகத்திலே- உய்யாது- செலுத்தாது - மற்று- இனி - என் (அவனுக்குச்செய்வது) யாது-யாது. (எ-று) (கருத்து) இகழ்பவர் பின்சென்றுவோர் நிலைபுகழுயுண்டாக்காது சீதவுலகத்துச் செலுத்தாது- என்பதாம். ✽ அனைத்தும் - அனைகள்- புகழுண்டாக்குவோ புகழென்றுரி. பயனுடைய இவ்விரண்டும்- இல்லாமல்விணைமாராங்கே டுகின்றது என்னவெஞ்சுதாம், [இவையூண் றுபாட்டாலும் அனைகெயிதற்குற்றம் சொல்லப்பட்டது-] (ஊ)

ஒட்டார்பின் சென்றொருவன் வாழ்தலினத்நிலையே..... .....✽
கெட்டா னெனப்படுதல் னன்று..... ..... .....✽

(இ-ள்) ஒட்டார்பின்- (தன்னை) இகழ்வார் பின்னே—சென்று-போய்- (பொருள்பெற்று) ஒருவன்வாழ்தலின்- (அதனால்) ஒருவன் உயிர்வாழ்தலைக் காட்டிலும் -அத்நிலையே -மூன்னேநிலையிலே நின்று கெட்டானெனப்படுதல் - இறந்தானென்று சொல்லப்படுதல் -நன்று (அவனுக்கு) நன்று- (எ-று)(கருத்து) ஒருவன் இகழ்பவர்பின் சென்

று வாழ்தலினு முன்னிலையிருந் திறந்தானென்று சொல்லப்படுத லேநல்லது என்பதாம். ❁ புகழும் வானுலகமும் உண்டாக்காதேனு ம் பொருள்பெற்று உயிர்வாழ்வமென்பாரை நோக்கிச்சொல்லியது.

மருந்தோமற் றூனோம்பும் வாழ்க்கை பெருந்தகைமை... ...*
பீடழிய வந்த விடத்து.....*

(இ-ள்) பெருந்தகைமை- உயர்குடிப்பிறப்பானது பீடு (தன்) வ லியாகிய மானம்-அழியவந்தவிடத்து-கெடவந்தபோது-ஊனோம்பு ம் (இறந்துபோகாமல்பயனில்லாத) வுடம்பைக் காப்பாற்றும் - வா ழ்க்கை- வாழ்வானது -மற்று மருந்தோ (பின்னு மிறவாமைக்கு) ம ருந்தாமோ, (எ-று) (கருத்து) மானமழிய வந்தபோது உடலைக்கா ப்பாற்றும்வாழ்வானது இறவாமைக்குமருந்தாமோ என்பதாம்- ❁ அக்குடிப்பிறப்பு - நற்குணங்களுக்கெல்லாம் இடனாதற்சிறப்புப் பற் றி பெருந்தகைமையென்றும் அக்குணம்பலவினும் மானமானது அக்குடிப்பிறப்புக்குவலியாதற்சிறப்புப்பற்றி பீடென்றும் - அம்மா னம் அழிந்தால் நின்ற வெற்றுடம்பு - இழிக்கப்படுதலால்- அதனை ஊனென்றும்,பின்னுமிறத்தல் நிச்சயமென்றற்கு - மருந்தோ வெ ன்றும், சொல்லினார். (அ)

மயிர்நீப்பின் வாழாக் கவரிமா வன்னா.....*
ருயிர் நீப்பர் மானம் வரின்.....*

(இ-ள்) மயிர்நீப்பின்(தன்மயிர்த்திரளில்) ஒருமயிர்நீங்கினும்வாழா உயிர்வாழாத-கவரிமாவன்னார்-கவரிமாவையொப்பவர்—மானம்வரின் (உயிர்நீக்குதற்கான) மானம்பெறுமளவுவரின்-உயிர்- அவ்வுயிரை- நீ ப்பர்-விடுவர்-(எ-று)(கருத்து) கவரிமானுக்கொப்பானவர்மானக்கெ டவரினுயிரை விட்டுவிடுவர். ❁ என்பதாம்-நீப்பினுமென்னுமும்மை தொக்குநின்றது. உயிருமானமும் உடனில்லாதவிடத்துப் பின்னும் போவதாகிய வுயிரை நீக்கி எந்நாளுநிற்பதாகிய மானமடைவரென்ப தாம்,உவமானம் அவர்க்கு அது இயல்பென்பதுவிளக்கியது. (௯)

இளிவரின் வாழாத மான முடையா.....*
ரொளிதொழு தேத்து முலகு.....*

(இ-ள்) இளிவரின்- (தமக்கு) ஓரவமானம் வந்தவிடத்து - வாழா (பொறாமல்) உயிர்விட்டவ-மானமுடையார்-மான முடையவரது -ஒளி- புகழ்வடிவை - உலகு- உலகத்தார்- தொழுதேத்தும் - (எந் நாளுந்)-தொழுதுதுதியாநிற்பர்.(எ-று) (கருத்து) அவமானம்வந் தபோது உயிர்பெற்றுவாழாத மானமுடையவர் புகழ்வடிவை யுல கத்தார் துதிப்பர் என்பதாம், ❁ புலவர் பாடும் புகழுடையோர் வி

கும்பின் வலுவேனவானவூர்தி யெய்துவாராதலால்-சுவர்க்கம்பெறுதல் சொல்லி வேண்டாவாயிற்று. [இவைதான்குபாட்டாலும் மானப்பொருட்டாகிய இறப்பின்கிறப்புச்சொல்லப்பட்டது.] (ஈ)

## கூன்-ஆம்-அதி-மானம்.

அஃதாவது- செய்தற்கரியசெய்தல்- செருக்கில்லாமை பிறர் குற்றஞ் சொல்லாமை- எண்திசையுமுலகிய றற்புனைக்களாகிலே பெரிய தாயிருத்தலுதலியன்மையாம். நிலையிலிருந்து மேலுமேலும் உயர்ந்துசெலுதலிய இக்குணங்கள் உண்டாவது நிலையிலிருந்து தாழ்மை உள்ளவிடத்தே யாகலால் இது மானத்தின் பின் வைக்கப்பட்டது.

ஒளியொருவற் குள்ள வெஞ்ஞான்று மொருவற்... .....*
கஃதிறந்து வாழ்த லெனல்..... ..... ... ...*

(இ-ள்) ஒருவற்கு- ஒருவனுக்கு- ஒளி- ஒளியாவது- உள்ளவெறுக்கை- (பிறராலேசெய்தற்கரியவைகளைச் செய்வோமென்று நினைக்கிறது) மனவெழுச்சியின்பிறதி.—ஒருவற்கு- ஒருவனுக்கு- இளி- மாசாவது- ஆண்மிறந்து- அச்செயலேயொழிந்து- வாழ்தலுமெனல்- உயிர் வாழ்தற்கடகேமென்றுநினைத்தல். (எ-று) (கருத்து) ஒருவனுக்கொளியாவது மனவெழுச்சியாம். இளியாவது மனவெழுச்சியிலனாமையாம் என்பதாம். ஒளி- தான்உளதாயகாலத்து மிகுந்துதோன்றுதலுடைமை.—மூன்றும் செயற்கரிய செய்வார் பெரிடொன்றாயினும் இல்லை அவை அளவிறந்த உபகாரம் ஈகை முதலானவையாம்.—அவைகள்முதலாகிய பெருமையை அதன் காரணத்தின்மேலிட்டு- உள்ளவெறுக்கையென்றும், அதனையே அதன் காரியமாகிய ஒளியாக்கியும் சொல்லினார். [இதனுற் பெருமையின் இறப்புச்சொல்லப்பட்டது.] (உ)

பிறப்பொக்கு மெல்லா வுயிர்க்குஞ் சிறப்பொவ்வா.....*
செய்தொழில் வேற்றுமை யான்..... ..... .....*

(இ-ள்) எல்லாவுயிர்க்கும்-எல்லாமக்களுயிர்க்கும்- பிறப்பு- (பொதுவாகிய) பிறப்பியல்பு- ஒக்கும்- ஒத்திருக்கும்- (ஆயினும்) சிறப்பு- (பெருமைபிறமை எனப்பட்ட) சிறப்பியல்புகள்- ஒவ்வா- ஒத்திடா

வாம்.—செய்தொழில் - செய்யுற்றொழில்களை- வேற்றுமையாண்டு வேறுபாட்டான். (எ-து) (கருத்து) மக்களுக்குப் பிறப்பியல் பொத்திருக்கும். தொழில்வேற்றுமையாற் சிறப்பிடல்வேண்டுவதாம். என் பதாம். ஏனைபாயி- தன்னையையும், தீயவையும், இரண்டுமானவையும், இரண்டுமல்லாதனையும், ஆகியவையிரிவுகள். — விஜ்ஞானத்தால் பஞ்சபூதகாரியமான இவ உடம்பைப் பொருந்தி நின்று ஆன் டான இயல்பினால் எல்லாருக்கும் ஒத்திருத்தலால் பிறப்பொக்குமென்றும், பெருமை முதலானவற்றுக் கட்டோக்கல்லாதன தொழிற்பிரிவுகள் உடம்பு தோறும் வேறு பிரிதலான - நிறப்பிரிவா லென்றும், சொல்லினார். (உ)

மேலிருந்து மேலல்லார் மேலல்லர் கீழிருந்தும்... .....*
கீழல்லார் கீழல்லரீ.....*

(இ-ள்.) மேலல்லார்- (செய்தற்கரியனவைகளைச் செய்யமாட்டாமல்) சிறியராயினோர்- மேலிருந்தும்- உயர்ந்த குலங்களில் இருந்தாராயினும்- மேலல்லர்- பெரியரல்லர்- கீழல்லர்- (அவைசெய்து) பெரியராயினோர்- கீழிருந்தும்- தாழ்ந்தகுலங்களில் இருந்தாராயினும்-கீழல்லார்-சிறியரல்லர். எ-து.) (கருத்து.) சிறியர்மேலிருந்தாலும் பெரியவரல்லர் பெரியவர் கீழிருந்தாலும் சிறியவரல்லர் என்பதாம். ❋ மேலிருத்தல் கீழிருத்தல்களால் செல்வமுடைமைகளும், மேல்கீழ்களாகிய- பெருமை சிறுமைகளும், கருதப்பட்டன. [இவை இரண்டு பாட்டாலும் முறையே குடிப்பிறப்பு மாத்திரத்தாலும், செல்வமாத்திரத்தாலும், பெருமை உண்டாகாமை சொல்லப்பட்டது.] (ஊ)

ஒருமை மகளிரே போலப் பெருமையுந்... .....*
தன்னைத்தான் கொண்டொழுகி னுண்டு.....*

(இ-ள்) ஒருமை-பிளவுபடாதமனத்தையுடைய- மகளிரே போல- தீட்புள்ளமாதரைப்போல—பெருமையும்- பெருமைக்குணமும் —தன்னைத்தான்-தன்னைத்தானே —கொண்டொழுகின்- (ஒருவன் நிலையின் வழுவாமல்) காத்துக்கொண்டு நடக்கவல்லனாயின்-உண்டு- (அவனிடத்து) உண்டாம். (எ-து) (கருத்து) பெருமைக்குணமும் கற்புள்ள மாதரைப்போலத் தன்னைக்காத்துக்கொண்டவனுக்குண்டு என்பதாம். ❋ ஒழுகுதல்- மனமொழிமெய்களை அடக்கி உபகாரமுதலானவை செய்துகொடுத்தல். [இதனுள் பெருமை உண்டாமாறு சொல்லப்பட்டது.] (எ)

பெருமை யுடையவ ராற்றுவ ராற்றி... .....*
வருமை யுடைய செயல்.....*

(இ-ள்) பெருமையுடையவர் - அவ்வழியாலே பெருமையுடையவராயினார்- (தாம்வறியராகியவழியும்)- அருமையுடைய- (பிறராலே செய்தற்கு) அருமையுடையவையாகிய- செயல்-(தஞ்) செயல்களை- ஆற்றின் - (அவைசெய்யும்) வழியால் - ஆற்றுவார்-(முடிவுபெறச்) செய்யவல்லவராவர். (எ-று.) (கருத்து)பெருமையுடையோர் அருமையுடையசெயல்களைச்செய்வார் என்பதாம். ❋ அறியசெயல்களை முன்செய்துவத்தமை தோன்ற - பெருமையுடையவரென்றதனாலும், ஆற்றுவாரென்றதனாலும், வறியராகிய வழியுமென்பது பெற்றாம். [இதனால் அதனையுடையார் செய்தி சொல்லப்பட்டது.] (௫)

சிறியா ருணர்ச்சியு ளில்லைப் பெரியாரைப்.....❋
பேணிக்கொள் வேமென்று தோக்கு .....❋

(இ-ள்) பெரியாரை- (அப்படிப்பட்ட) பெரியாரை-பேணி-வழிபட்டு-கொள்வேமென்னும்- (அவரியல்பைக்) கொள்வேமென்னும்- தோக்கு கருத்து-சிறியார்- மற்றச்சிறியராயினோரது- உணர்ச்சியுள்- மனத்தினிடத்து-இல்லை- உண்டாகாது. (எ-று.) (கருத்து)பெரியோரைவழிபட்டுக்கொள்வோமென்னும் கருத்துச் சிறியோர்மனத்திடத்தில்லை என்பதாம். ❋ குடிமை செல்வம்கல்வியென்றிவையுடையவராயிருக்கைமாத்திரத்தால் தம்மை வியந்திருப்பார்க்கு அவை நமக்கியல்பென்று அடங்கியிருப்பாரைவழிபட்டு அவ்வியல்புடையராதல் கூடாதென்பதாம். (௬)

இறப்பே புரிந்த தொழிற்றாஞ் சிறப்புத்தான்.....❋
சீரல் லவர்கட் படின்.....❋

(இ-ள்.) சிறப்பும்- (தனக்குத்தகும்பெரியாரிடத்து அடங்கியிருத்தலைச்செய்வதாகிய)சிறப்பும்-தான்- தான்- சீரல்லவர்கட்படின் (தனக்குத்தகாத)சிறியவரிடத்து உண்டாமாயின்- இறப்பேபுரிந்த-(அடங்கியிருத்தலொழிந்துசெருக்கினிடத்திலே) மிகுந்த- தொழிற்றாம்- செயலையுடைத்தாம். (எ-று) (கருத்து) சிறப்புஞ்சிறியவரிடத்துண்டாயின் செருக்கிலே மிகுந்த தொழிலையுடையதாம் என்பதாம். ❋ செருக்கினை மிகச்செய்யு மென்பதாயிற்று. சிறப்பு-குடிமைசெல்வம்கல்விகளினாலாகிய மிகுதி. [இவை இரண்டுபாட்டாலும் அஃதில்லாதார் செய்தி சொல்லப்பட்டது.] (௭)

பணியுமா மென்றும் பெருமை சிறுமை.....❋
யணியுமாந் தன்னை வியந்து.....❋

(இ-ள்) பெருமை - பெருமையுடையவர்—என்றும்- சிறப்புண்டாகியநாளிலும்-பணியும்- அடங்கிநடப்பார் - சிறுமை-(மற்றைச்)

சிறுமையுடையவர் - (என்றும்) அது இல்லாத நாளிலும்-தன்னைவியந்து-தம்மைமெச்சி-அணியும்-சிறப்பிப்பார். (எ-று) (கருத்து) பெருமையுடையவர் சிறப்புண்டாகிய காலத்து மடங்கி நடப்பார். சிறுமையுடையவர் சிறப்பில்லாக்காலத்துந் தம்மைச் சிறப்பித்து நடப்பார் என்பதாம். ❁ [ பல்லோர்படர்க்கை முன்னிலை தன்மையிற், செல்லாதாகுஞ் செய்யுமென்முற்றே. ]—என்ற விலக்கணத்திற்கு மாறாயினுமதற்குக்காரணம். ❁ பண்புடையவர் தொழில்கள் பண்பின்மேல் ஏற்றப்பட்டன. இதுபின் அற்றமறைக்குமென்னுமிடத்தும் ஒக்கும் ஆமிரண்டும்-அசை. சிறப்பித்தல் - பிறரிலுந்தமக்கு ஒருயர்வை ஏற்றிக்கொள்ளல். (அ)

பெருமை பெருமித மின்மை சிறுமை.....*
பெருமித மூர்ந்து விடல்.....*

(இ-ள்.) பெருமை-பெருமைக்குணமாவது - பெருமிதமின்மை -(காரணம் உண்டாகியவிடத்தும் அது இயல்பாதனோக்கிச்) செருக்கில்லாதிருத்தல்—சிறுமை - சிறுமைக் குணமாவது - பெருமிதமூர்ந்துவிடல்- (காரணம் இல்லாவிடத்தும் அதனை ஏற்றிக் கொண்டு) செருக்கின் மூடவிலே நின்றுவிடுதல், (எ-று) (கருத்து) பெருமைக் குணமாவது செருக்கில்லாதிருத்தல் சிறுமைக்குணமாவது செருக்குடைத்தாயிருத்தல் என்பதாம், ❁ அளவறச் செருக்கலென்பதாயிற்று- (கூ)

அற்றமறைக்கும் பெருமை சிறுமைதான்.....*
குற்றமே கூறி விடும்.....0

(இ-ள்) பெருமை - பெருமையுடையவர்- அற்றமறைக்கும்- (பிறர்மானத்தையேசொல்லி) அவமானத்தை - மறையாதிற்பர் — சிறுமை- மற்றைச்சிறுமையுடையவர்- குற்றமேகூறிவிடும்- (பிறர்குணத்தைமறைத்துக்) குற்றத்தையே -- சொல்லிவிடுவர் (எ-று) (கருத்து) பெரியோர் பிறரவமானத்தைமறைப்பர்- சிறியோர் பிறர்குற்றத்தைச் சொல்லுவர் என்பதாம் ❁ மறைத்தலும் சொல்லும மற்றையிடத்தும்கூட்டப்பட்டன. தான் * அசை. [இவைமூன்றுபாட்டாலும் இருவர்செயலும் சேர்த்துச்சொல்லப்பட்டன.] (ம)

---

❁ நன்னூல்.

## கூடா-நட்பு- அதி-சான்றாண்மை.

அஃதாவது;—பலகுணங்களோடும் நிறைந்து அனைவரினும் ஆராய்ந்த நண்பை. பெருமையுள் அடக்காத பலகுணங்களோடும் தொகுத்துக்கொண்டு நிற்கையால் இது அதன் பின் வைக்கப்பட்டது.

கூடாநண்பதல்லவை யெல்லாங் கடைநிற்ப.....*
சான்றாண்மை மேற்கொள் பவர்க்கு.....*

(இ-ள்) கடைநிற்ப-(நமக்குஇது) தருவதென்று - அறிந்து-சான்று-(பலகுணங்களோடும்)- நிறைந்து- ஆராய்ந்து-(அனைவரினும்) ஆராய்ந்த நண்பையை- மேற்கொள்பவர்க்கு- மேற்கொண்டொழுகப்படுபவர்க்கு-நல்லவையெல்லாம்- நல்லகுணங்களெல்லாம்- கடன்- இயல்பாயிருக்கும் என்ப-என்று - (நூலோர்) சொல்லுவர். (எ-று)(கருத்து) பெரியவர் களுக்கு நற்குணங்களோ மேற்கொள்ளுதல் கடமையாயிருக்கும் என்ப தாம் ஒருகுணங்களில்லாவிடத்தும், உள்ளவை இயல்பாயிராத விடத்தும், சான்றாண்மையென்னுஞ் சொற்றொகுதி கூடாமையால்-இவ் வேவுப்பெயர் பற்றி அவரிலக்கணம்இப்படிச்சொல்லினொன்பதாம்

குணநலஞ் சான்றோர் நலனே பிறநல.....*
மெந்நலத் துள்ளதூஉ மன்று.....*

(இ-ள்) சான்றோர்நலன்- சான்றோர்நலமாவது- குணநலம் - குணங்களாலாகிய நன்மை— பிறநலம்- அதுநீங்கலான உயிர்ப்புக்களாலா கியநலம்- எந்நலத்துள்ளதூஉம்- எந்தநலத்திலு முள்ளதும் - அன் றுஎன்-(எ-று)(கருத்து) சான்றோர்க்குக் குணநன்மையே பெரி யதன்மையாம் மற்றநன்மை நன்மையல்ல என்பதாம். அந்நலத் தைமுன்னே பிரித்தலைமையால் மற்றைப் புறநலத்தை பிறநலமென் றான்- அது குடிப்பிறப்புக் கல்விமுதலாக ஓதிவைத்தலின் ஒரு சொல்லாணையிலே - எந்நலத்துள்ள தூஉமென்றும், சொல் லினார். [இவைஇரண்டுபாட்டாலும் சான்புக்கு ஏற்ற குணக்கள் பெ ரும்பான்மையாற் சொல்லப்பட்டன.] (உ)

நட்பூஉ மெறுப்பூஉ கண்ணோட்டம் வாய்மையோ.....*
டைந்து சால் பூன்றிய தூண்.....*

(இ-ள்) நட்பு- (சுற்றத்தார்மேலேயல்லாமற் பிறர்மேலும் உண் டாகிய) அன்பும்- நண் (பழிபாவங்களில்) லுணவும்- ஏட்டுமுவ-(யா

வரிடத்தும்) உபகாரஞ்செய்தலும் -கண்ணோட்டம் - (பழையவரிடமே) கண்ணோடலும் - காய்மையின்மை - (எவ்விடத்தும்) மெய்ம்மை சொல்லுதல்வரும்— சால்பு-சால்பென்னும்-(பாரத்தை) - ஊன்றிய -தூண்போ- தூண்-தூண்களை- ஐந்து- ஏழு- (எ-து) (கருத்தி) அன்பு நாணம்- உபகாரம்- தாட்சணியம்- சத்தியம் - இவ்வைந்தும் சால் பென்னும் பாரத்தைத் தாங்கும் தூண்களே என்பதாம், இந்த குணங்கள் இல்லாதவிடத்தே சான்பு நிலைபெறுமாயின் இடைமுறை யென்றார். (ஈ)

ஒரீஇ வல்லா நலத்தது நோன்மை பிறர்நிலைமை.....*
சொல்லா நலத்தது சால்பு ... ... ... *

(இ-ன்) நோன்மை - தவமாவது - கொல்லா நலத்தது - (பிறராலும் தனும் கேண்மையினும்) ஒருயிரையும் கொல்லாத தன்மையிடத்தது தாம்,—(அதுபோல்) - சால்பு - சால்பாவது) பிறர் நிலை கொல்லா நலத்து-(பிறர் குணங்களனைத்தினும் மிகுந்து மாயினும்) பிறர் நிலையைக் கொல்லாத குணத்தினிடத்ததாம், (எ-று) (கருத்து) நோன்பாவது யாதொன்றையும் கொல்லாமையாம் - சால்பாவது பிறர்குற்றத்தை க் கொல்லாமையாம் என்பதாம். இந்த நலத்தினும் கொல்லாமையும் போற் சால்பிற்குப் பிறர்குற்றம் கொல்லாதலுமே சிறந்த தென்பதாம், (உ)

ஒப்புரவாற்றல் பணிதல் தூசாண்டேர்.....*
சுற்றமோ மாற்றும் படை.....*

(இ-ன்) ஆற்றுவார் - (ஒருகருமத்தைச்) செய்ய முடிப்பவனது- ஆற்றல்- வலிமையாவது- பணிதல்- (யதற்குத் தகுமாறாவானைத்) தாழ்த்து கூட்டிக்கொள்ளுதல,—செல்தேர்ர்- (இனிச்) சால்புடையவர் மாற்றாரை - பகைவரை - மாற்றும்படை - பகைவரை யொழித்தற்கு சாதனமும்- அது- அப்பணிதல் - (எ-று)/ (கருத்து) காரியமுடிப்பவ ரில்லாமையாவது பணிதல் அதைச் செய்தற்குரிய வெற்றும் படையா மென்பதாம், இந்த ஆற்றல் - செயலில்லாதிருக்கையாகிய சால்பிற்கு ஏற்ப பணிதற்குணத்தைச் சிறப்புச் சொல்லுவார். மற்றிரண்டுடன் சொல்லினார்.

சால்பிற்குக் கட்டளை யாதெனிற் சிறுவி... ... ... ...*
லில்லவர்மாட் கண்ணுங் கொளல்.....*

(இ-ன்) சால்பிற்கு - சால்பாகிய பொன்னினை) வரிதற்கு - கட்டளை- உரைகல்லாகிய (செயல்) - யாதெனில் - யாதென்றால்- தோல்வி (தம்மினைச்சேர்ந்தவரிடத்தும் கொள்ளுதல்) சேர்ந்தவை — தோல்லாரிடத்தும்- இழிந்தவரிடத்தும்- கொள்ளல் -கொள்ளுதல்,(எ-று) கருத்

(து) சால்பிற்குரைகல் எனவினால் இழிந்தவரிடத்தும் சொல்லிய சொல் தன்னை எல்லாரும் ஒத்தவாய்மையால் இருநிறைந்தாரிடத்தும் கேள்வி பெற்றும்.—கொள்ளுதல் வெல்லும் வலிமை யுடையராயிருந்தே எற்றுக்கொள்ளுதல். இழிந்தாரை வெல்லுதினைத்தும் தமக்குச் சமானமாக்கிக் கொள்ளாமல் தோற்பாம் அவரின் உயர்வாராய்ந்து அதற்கேற்ப சால்புடைமை அறியப்படுமென்பதாம். (ஈ)

இன்னுசெய் தார்க்கு மினியவே செய்யாக்கால்... ... ... ...
என்ன பயத்ததோ சால்பு.. ... ... ...

ங்கிக் கொண்டிதித்தலால்-அதனை புடையாகை-வையாக்கியும், சொல்லி
லூர். [ஏகதேசவுருவகம்.] (கூ)

நீ-ர்ஞ்தவர் சான்முன்னைமை முன்தி வீருநிலத்தான்.....*
முன்தாறு மன்றே பெறுறு.....*

(இ-ள்) சான்றவர்- (பலகுணங்களாலும்) நிறைந்தவர் - சான்முன்னைமை (தமது) தன்மை- முன்னவராயின்- இருநிலத்தான்- பற்றைப்பெரிய பூமிதானும்- பொறை- (தன்) பாரத்தை- தாங்காது- தான்தானாய் முடியும். (எ-று) (கருத்து) சான்றோர் சான்முன்னைமை முன்னவராதலின் பூமிபாரத்தாங்காது என்பதாம். ✻ சானுமென்னும் எச்சவும்மை விபரீதத்தால் தொக்கது—அவர்க்கு அது முன்முறைமையும் அதற்கு அது தான்முறும் இயல்பாலால் எனவு எந்நாளும் உண்டாகா தின்றமென்பது தோன்ற நிலைமையால் - மன்னென்பது ✻ ஒழியிசையியல்வந்தது. தானம் - முறை [இவைமூன்றுபாட்டாலும் பலகுணக்களாலும் நிறைந்தவரது பெட்புச்சொல்லப்பட்டது.] (ம)

## ஈ. ஆடை. அதி நெடும்புடைமை.

அஃதாவது - பெருமை சான்முன்னைமைகளில் தாம்மேவாது நின்றே னல்லா ரியல்புகளும் அறிந்து நடத்தலுடையராதலை. அதினை மூன்றதையும் இதனுல் விளக்கும்.

எண்பதத்தா லெய்த லெளிதென்ப யார்மாட்டும்.....*
பண்புடைமை யென்னும் வழக்கு.....*

(இ-ள்) யார்மாட்டும்- யாரிடத்தும் - எண்பதத்தால் - எளியசமயத்தராயிருந்தால்- பண்புடைமையென்னும் - பண்புடைமையெனப்படுகின்ற- வழக்கு- (அரிதாயிய) தன்மையை- எய்தல்- அடைதல்- எளிது-எளிது-என்ப-என்று (மூதேலார்) சொல்லுவர். (எ-று) (கருத்து) யாவரிடத்து மெளிய சமயத்தராக நிருந்திற் பண்புடைமையென்னு நல்லறிவுடைத்தெளிது என்பதாம். ✻ குணங்களால் நிறைந்து எளியசமயத்தருமாகியபோது பண்புடைமையதாதே உண்டாமாகலால் - என்பதத்தா லெய்தலெளிதென்றிந்து அதுகைத்தறையெல்லாம் வியமமாக்கலால் அதனை பழகியோர் சென்ற தன்வழி

✻ ஒழியிசை ஒழித்த சொற்பொருளோத் தருவது.

யாக்கியும், அதனைஎளிதிற்பெற இதுநூலோ ரோதிய உபாயமென்றற்கு அவர்மேல்வைத்தும், சொல்லினார். (௬)

அன்புடைமை யான்ற குடிப்பிறத்த லிவ்விரண்டும்..... ...*
பண்புடைமை யென்னும் வழக்கு..... .....*

(இ-ள்) அன்புடைமை-(பிறர்மேல்)அன்புடையனாதலும்- ஆன்றகுடிப்பிறத்தல்-(உலகத்தோடு)அமைந்தகுடியிற்பிறத்தலும்- இவ்விரண்டும்(ஆகிய)இவ்விரண்டும்-பண்புடைமையென்னும், ஒருவனுக்குப்பண்புடைமையென்று(உலகத்தார்)சொல்லும்—வழக்கு-நல்வழி (எ-று) (கருத்து) ஒருவனுக்கு அன்புடைமையு நற்குடியிற்பிறத்தலுமே நல்வழியாம் என்பதாம், ❋ அமைதல்-ஒத்து வருதல்-குடிப்பிறத்தலென்றது-குடிப்பிறத்தவர்செயலை,—இரண்டுங்கூடியவழியே பண்புடைமையாவதென்பது தோன்றமுற்றும்மை கொடுத்தார், [இவை இரண்டுபாட்டாலும்பண்புடைமையராதற்குக்காரணம்சொல்லப்பட்டது,]

உறுப்பொத்தன் மக்களொப் பன்றால் வெறுத்தக்க..... ...*
பண்பொத்த லொப்பதா மொப்பு..... ..... .....*

(இ-ள்) உறுப்பொத்தல் - (நெருங்கத்தகாத) உடம்பாலொத்தல்-மக்களொப்பன்று - (ஒருவனுக்கு) நல்லமனிதரோடு (ஒப்பாகாமையால்) பொருந்துவதன்று.—ஒப்பதாம் - (இனிப்) பொருந்துவதாகிய- ஒப்பு-ஒப்பாவது- வெறுத்தக்க- நெருங்கத்தக்க - பண்பொத்தல் பண்பாலொத்தல்- (எ-று)(கருத்து) அவயவத்தாலொப்பாத லொப்பல்ல, குணத்தா லொப்பாதலே யொப்பாம் என்பதாம் ❋ ஒருவனுக்கு நன்மக்களோடு பிறப்பொத்தலாவது - உயிரின்வேறாய் நிலைபெறாத உடம் பொத்தலாகாது வேறல்லாமல் நிலைபெறுத லுடைய பண்பொத்தலாகலால் அப்படிப்பட்ட அவர் பண்பினையுடையனாகவென்பதாம், ஆல்-அசை, (௬)

நயனொடு நன்றி புரிந்த பயனுடையார்..... .....*
பண்புபா ராட்டு முலகு..... ... ..... *

(இ-ள்) நயன்-நீதியையும்- ஒடு- அதனுடன் -நன்றி- அறத்தையும்- புரிந்த- விரும்பியபயனுடையார்- (பிறர்க்குந் தமக்கும்) பயன்படுதலுடையவரது - பண்பு- பண்பை- உலகு உலகத்தார் - பாராட்டும்- கொண்டாடாநிற்பர். (எ-று) (கருத்து) நீதியையுந் தருமத்தையும், விரும்பியபயனுடையவர் குணத்தை யுலகத்தார் புகழ்வர் என்பதாம் ❋ நயனொடு நன்றி புரிதலும், பயனுடைமையும்பண்பு,காரணமாக வந்தமையால் அதனைப்பாராட்டுமென்றார், (௪)

# ஈகஃஜும்ஃஅதிஃநன்நியில்செல்வம்.

அஃதாவது- சம்பாதித்தவனுக்கும் பிறர்க்கும் பயன்படாவில்லாத செல்வத்தினிடம்பு. செல்வமுடையானது முற்றும் செல்வத்தின் மேல் ஏற்றப்பட்டது. அதினால மூலதனமும் மூன் தோற்றுவாய் செய்ததனைப் பெற்றும்.

னெவுத்தான் வாய்சான்ற பெரும்பொரு ளஃதுண்ணும்.....*
செத்தான் செயக்கிடந்த தில.....*

(இ-ன்) வாய்சான்ற-(தன்) மனையிடமெல்லாம் நிறைதற்கு எதுவா கிய-பெரும் பொருள்-பெரிய பொருளை-வைத்தான் (சம்பாதித்து) வை த்தவனது-அஃது-அதனை-உண்ணாது-(மேலாபத்தால்) அனுபவியாதவ னை (உளையிழும்)-செத்தான்-செத்தானைப்-செயக்கிடந்தது- (அதனி டத்தையடுத்தில) செயக்கிடந்ததோர் குறையுடையான தை-இல்-இல்லை. (அ தனால்) (எ-று) (கருத்து) பெரும்பொருளைத்தேடி வைத்தவனுடைய பெரும்பொருளை உறவினர்களும் வினைத்தாலு மிறந்தவனுக்கு கொடாவன் என்பதாம் ✲ [இதனுரை சம்பாதித்தவனுக்கு அச்செல்வம் பயன்பட வில்லாமை சொல்லப்பட்டது ] (ஈ)

பொருளாகு மெல்லாமென் நீயார் நிலமிசை.....*
மருளாகு மாணைப் பிறப்பு.....*

(இ-ன்) பொருளாகும்-பொருளாகின்றனவும்-எல்லாம்- மாவும்-ஆம்-உண்டாகுமானால்-என்ன-அதிசயம்- (அதனைச்சம்பாதித்தவனது- தனது (பின்பிறர்க்குக்) கொடாது-இவ்வுலகில்- உயிலாபத்தை நுகர்ந்தும்- பருவான்-மயக்கத்தினாலே-மாறு-நிறைவில்லாத-பிறப்பு- (பேயப்பிறப் பு—ஆம்- ஒருவனுக்கு) உளதாம். (எ-று) (கருத்து) பொருளோச்சம்பாதித்துக் கொடாவிடமாற் பிறப்புண்டாமை எல்லாம். ✲ இருமையிலும் அடையும் இன்பங்களிலுமை அடங்கு- எனவே தானுழைப்பு சம்பாதித்தற்குமுன்னே உண்டாகிய அறிவாலது பிறர்க்கு மடங்குதலால் மருளென்றமை பொருளுண்டாயிருக்கப் பிறருடைய பங்கையும் நுகர்ந்த பாவத்தால் உளையுங்கள் உண்டாயிருக்கப் பிறந்தும் நுகர்ந்தும் பிறப்பு உண்டாமென்றும் சொல்லினார்.

(உ)

நீட்டமெனி பிசைவெண்டா வாடவர்.....*
தோற்ற நிலக்குப் பொறை.....*

(இ-ன்) நீட்டம்- (பிறரின்மிசச்) சம்பாதிப்பேமென்று ஈவதி- பொருள்சம்பாதிக்கைமாத்திரத்தையே) விரும்பி- இன்ச- (அதன்ப

யுடைய) புகழை—வேண்டாவாடவர்- விரும்பாத மக்களது- தோற்றம்-பிறப்பு-நிலக்கு- பூமிக்கு- பொறை- பாரமாம் (அவ்வளவே) (எ-று) (கருத்து) பொருளைவிரும்பிப் புகழை விரும்பாதவர் பிறப்பு பூமிக்குப்பாரம் என்பதாம். ❁ புகழ் - இருமைக்கும் உறுதியாகிய அறமாகலான் ஈகையால் அதனைவேண்டமல் சம்பாதிக்கைத் தன் பூத்தையும், காப்பற்றற் றன்பதீதையும். வேண்டிய அறிவிலாமை பற்றி- நிலக்குப்பொறையென்றார். பிறப்பென்றது அதற்குரிய உடம்பினை. (க)

ஏச்சமென் றெண்ணெண் ணுங் கொல்லோ வொருவரை.....*
னச்சப் படாஅ தவன்..... .....*

(இ-ள்) ஒருவரான் - (ஒருபொருளுங் கொடுத்து அதிபாமையா ல்) ஒருவராலும் - நச்சப்படாஅதவன் - இச்சிக்கப்பட வல்ல—(தன் றிறத்தவிடத்து) எச்சமென்று-(இங்கே) ஒழிந்து நிற்பதாம்- எனி- னை—எண்ணுங்கொல்- நினைப்பாரே. (எ-று) (கருத்து) ஒருவரா லும் இச்சிக்கப்படாதவை னிறத்தின் னைவரினைப்பாரே, என்பதாம்- ❁ இங்கே ஒழிந்து நிற்கும் புகழ்-ஈவார்பேலவாமல் நில்லாமையால் இவனுக்கு அதேனுமெவ்வளவும் சம்பந்தம் இல்லையென்றற்கு எச்சமென்னெண்ணுங் கொல்லென்றார் ஓ- அசை. [இவை மூன்று பாட்டானும் அசைவில்வம் பிறர்க்குப் பயன்பட வில்லாமை சொல்லப்பட்டது.] (ச)

கொடுப்பதூஉந் துய்ப்பதூஉ மில்லார்க் கமைவரை.....*
கோடியுண் டாயினு மில்.....*

(இ-ள்) கொடுப்பதூஉம்-(பிறர்க்கு) ஈவதும்- துய்ப்பதூஉம்- (தான்) அநுபவிப்பதுமாகிய (இரண்டுசெய்கையும்)-இல்லார்க்கு, உடையரல்லாதவர்க்கு-அமைந்திய-(பலவாக) அமைந்தி-கோடியுண்டாயினும்- கோடிப்பொருள்உண்டாயினும்-இல்-(ஒன்றும்) இல்லை. (எ-று) (கருத்து) கொடுத்தலு மூண்ணுதலு மில்லாதவர்க்குக் கோடிபொருளிருந்தும் பயனில்லை என்பதாம். ❁ இன்பத்திலும் அறப்சிறந்தமையால்- கொடுத்தல் மூன் கொலலப்பட்டது ஒன்மையில்லார்போற் படவிரு மிழந்தலால் இவ்வென்றார். (கி)

வரம் பெருஞ்செல்வந் தான்றுவ்வான் றக்கார்க்கொன்.....*
நீத வியம்பிலா தான்.....*

(இ-ள்) தான்றுவ்வான்- தான்அநுபவியாதவனுங்கி- (அதன்மேலும்) தக்கார்க்கு- தகுதியுடையவர்க்கு- ஒன்று- (அரசர்வேண்டிய) தொல்லற —ஈயிலக்பிலாதான்-கொடுத்தற்றன்மையில்லாதவன்-பேருஞ்செல்வம்- அவ்விரண்டுஞ்செய்தற்கு இடமுடையதாகிய) செல்வத்திற்கு-

னசம்- ஒருநோய். (எ-று.) (கருத்து) தானுண்ணுமளவும் கொடாமலு பிறப்பவன் செல்வம் விபாதிக் கொப்பாம் என்பதாம், ஈகை தக்கார்- தானம் வாங்குதற்கு எற்றவர். அறுபவிக்கப்படுதலும் ஈயப்படுதலுமாகிய தொழில்களுக்கு உரியனை அல்லதாகின்றமையால்- நோயென்றார். [இவைஇரண்டிபாட்டாலும் அவிரிருமையும் உடன் சொல்லப்பட்டது.] (கூ)

அற்றூர்க்கொன் றூற்றுதான் செல்வ மிகநலம்.....*
பெற்றூடமியண்டூதி தற்று.....*

(இ-ன்.) அற்றூர்க்கு - (ஒருபொருளு) மிலராயினூர்க்கு- ஒன்று- (அவர்வேண்டிய) தொன்றினை—ஆற்றுதான் - கொடுதலனது செல்வம்- செல்வமானது- மிகுநலம்- (வேண்டினில்) மிகுந்தநலத்தினை- பெற்றூர் - பெற்றவொருத்தி - (கொடுப்பாளில் லாமையினாலே) தமியன் - (துணையினிலாமல்) தனியனாய் - மூத்தற்று- மூத்தலன்மைத்து. (ன-று) (கருத்து) கொடாதவன் செல்வமானது அடைதுள்ளவொருத்தி தன்னைக் கொடுப்பா ரில்லாமையாற் துணையினில்லாது இறுதிபாறுற்போலும் என்பதாம். ஈதலும் வறுமையின்மையும், துணைத்தனன்மையும், இவ்விரண்டும் ஒருசேரப்பெறுதல் அரிதாகலால் - பெற்றூரென்றூர். கொடுப்பாரும் துணைதுய்யலாமல் தானும் பயனிழந்து கழிந்தருளினோர் மக்களைச்சான்றமையான் தானும் எற்பாலுய்யலாமல் செல்வமும் பயனிழந்து கழிபுமென்பதாம். (எ)

நச்சப்படாதவன் செல்வ நடுவூரு.....*
ணச்ச மரப்பழுதி தற்று.....*

(இ-ள்.) வறியவர்க்குச் சமீபமாயிருந்தும் ஒன்றுங்கொடாமையால் நச்சப்படாதவன்- (அவரால்) இச்சிக்கப்படாதவன்- செல்வம்- செல்வம்-(பொதுவில்) நடுவூருள்-ஊர்நடுவிலுள்ள-நச்சுமரம்- எட்டிமரம்—பழுத்தற்று- பழுத்தலன்மாமாம். (எ-று) (கருத்து) பிறராலிச்சிக்கப்படாதவன் செல்வமானது ஊர்நடுவில் எட்டிமரம் பழுத்தல்போலாம் என்பதாம். ஈகை சமீபத்திருக்கையளாற் பயனிலையென்பதாம். (அ)

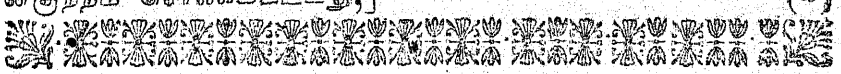
அன்பொரீஇத் தற்செற் றறிதாக்கர் தீட்டிய.....*
வொண்பொருள் வென்வார் பிறர்.....*

(இ-ள்.) (ஒருவன்) அன்பொரீஇ - (கொடாதிருத்தற் பொருட்டி சுற்றத்தாரிடத்தும் நட்பினரிடத்தும்) அன்பு செய்தலினை ஒழித்து- தற்செற்று - (மீண்டுமவனை அநுபவியாமல்) தன்னையழுத்தி— அறன் - (வறியவர்க்குக் கொடுத்த லாதியாகிய அறத்தை.— றாக்கர

து- நினையாமல் - ஈட்டிய- சம்பாதித்த -ஒண்பொருள் ஒள்ளியபொருளை - கொள்வார் - (கொண்டுபோய்ப் பயன்) கொள்ளுவார் -பிறர்- பிறர்,(எ-று)(கருத்து) அன்பற்றுத் தன்னைவருத்திச் சம்பாதித்த பொருளைப்பிறர்கொள்ளுவர் என்பதாம், ❋ பயனாகிய அறமும் இன்பமும்செய்து கொள்ளாதவனுக்குப் பொருளால் உள்ளதுசம்பாதித்தற் றுன்பமேயென்பதுதோன்ற - ஈட்டியவென்றும், அவன் சந்ததி வழியிலுள்ளவர்க்கும் உதவாதென்பது தோன்ற - பிறரென்றும் சொல்லினார்..... ..... ..... ... ... ...(௯)

சீருடைச் செல்வர் சிறுதுனி மாரி..... .....*
வறங்கூர்ந் தனைய துடைத்து..... ..... .....*

(இ-ள்) சீருடை - புகழுடைத்தாகிய-செல்வர் - செல்வத்தினையுடையவரது- சிறுதுனி - (நிற்குங்காலம்) சிறியவறுமை - மாரி (உலகத்தையெல்லா நிலைநிறுத்துகிற) மேகம் - அறங்கூர்ந்தனையது வறுமை மிகுந்ததுபோல்வதோரியல்பினை - உடைத்து- உடையது, (எ-று) (கருத்து) மிகுந்தசெல்வமுடையவர் வறுமையானது மழைவறுமை கொண்ட தன்மை யுடையது என்பதாம் ❋ துனி வெறுப்பு அதனைச்செய்தலால் வறுமை துனியெனப்பட்டது யாவர்க்கும் பயன்பட்டவர் அதனால் வறியராகிய விடத்தும் அவ்வறுமை கடிது நீங்குதலால்- பின்னும் செல்வராய்ப் பயன்படுவரென்பது உவமானத்தாற்பெறப்பட்டது. படவேநன்றியில்லாத செல்வம் எந்நாளும் பயன்படாதென்பதாயிற்று, [இவைநான்கு பாட்டாலும் அச்செல்வத்தின்குற்றம் சொல்லப்பட்டது,] (௰)



## ௩௨-ஆம்×அதி×நாணுடைமை.

அஃதாவது- முன்சொல்லப்பட்ட சால்பு பண்புமுதலாகிய குணங்களால் உயர்ந்தோர் தமக்குத் தகாத கருமங்களில் நாணுதலுடையராந்தன்மை, அதிகார முறைமையும் இதனாலே விளங்கும்,

கருமத்தானாணுத னாணுத் திருநுக... ..... .....*
னல்லவர் நாணுப் பிற..... ..... ..... *

(இ-ள்) நாணு- (நன்மக்களது) நாணாவது- கருமத்தால் - (இழிந்த) கருமங்காரணமாக - நாணுதல்-நாணுதலாம்,—பிற - அதல்லாமல் மனமொழி மெய்களது ஒடுக்கத்தால் வருகிறநாணங்கள் - திருநுதல்- அழகியநெற்றியையுடைய - நல்லர் - சூலமகளிரது -நாணு-நாண

ங்கள் போலும்.(எ-து) கருத்து) நாணமான தன் குறைவு காரணமாக நாணுவதாம் பிறநாணங்கள் பெண்களுக்கடைய நாணங்கள் போலாம் எனபதாம். ※ பிறகு - மகளிர்தம் நாணன்றதனுள் மற்றது தன்மகளது நாணைப் பதும். நாணுதலென்பதனுல் குறைதல் விழுங்கும், பெற்றும் கருதுகளன்னவென்பது - பகுப்புச்சுருக்கம் [இதனுள்நாணினது இலக்கணம் சொல்லப்பட்டது,] (க)

ஒளி நாணுடைமெச்ச மூரிர்க்கென்னாம் வேறல்ல..... ... *
நாணுடமை மாந்தர் சிறப்பு ..... ..... ...*

(இ-ள்) உண்ண- உண்டாயம்- உடை- ஆடையும்- எச்சம்- ஒழிந்தனவை களும்- உயிர்க்கென்னாம்-(மக்கள் வாழ்க்கைக்கென்னாம்)வேறல்ல- பொருளாம்- மாந்தர் சிறப்பு -(மனிதர்க்குச் சிறப்பாவது) நாணுடைமை- நாணமுடைமையாம்;[அவையல்ல] (எ-து) (கருத்து) உணவு ஆடை-மற்றவையாவர்க்கும் பொருளாம், நன்மக்களுக்குச் சிறப்பாவது நாணமுடைமையாம்-என்பதாம், ※ ஒழிந்தனை - உறக்கமும், காமமும், அச்சமும்- சிறப்பு - ஒவ்வுபிரிவின் வேறுபாடு. (உ)

ஒளி ஊக் குறித்த வுயிரெல்லா நாணினு..... ..... *
நன்மை குறித்தது சால்பு... ... ... ... .....*

(இ-ள்) உயிரெல்லாம் உயிர்களனைத்தும் - உண்ணு - உடம்பை- ஒழித்த-தமக்கு- இருப்பிடமாகக்கொண்டு அதனை விடாவாம்,- (அது போல்) சால்பு - நற்குணங்களில் நிறைவானது - நாணினை நோக்கம- நாணினும்பிற நற்குணத்தை -ஒழித்து -தனக்கு இருப்பிடமாகக்கொண்டு அதனைவிடாது,(எ-து) (கருத்து) உயிர்களெல்லாம் முடம்பைவிடாவாம். நற்குணநாணத்தைவிடாது என்பதாம். ※ உயிர் உடம்போடு கூடியல்லது பயனடையாத விதம்போல் சால்பு - நாணோடு கூடியல்லது பயனடையாதென்பதாம். (ங)

அணியன்றே நாணுடைமை சான்றோர்க் கணிந்தன்றே..... *
பிணியன்றே பீடு நடை..... ... ..... ...*

(இ-ன்) சான்றோர்க்கு- பெரியோர்க்கு- நாணுடைமை - நாணமுடைமை அணியன்றே)-ஆபரணமல்லவோ - அணிந்தன்றேல் அவ்வாபரணம்- இல்லையாயின் - பீடுநடை-(அவர்) பெருமிதநடை - பிணியன்றே- (கண்டவர்க்கு) நோயன்றோ. (எ-து)(கருத்து) பெரியோர்க்கு நாணமுடைமை யாபரணமாம் - அணிந்திலரா யிழுக்கமே நடையினியதாம், என்பதாம்- ※ ஒழுகு செய்தலால் - அணிபெயன்றும், பொறுத்தகுமையால்-பிணியென்றும், சொல்லினர். [இவை மூன்று பாட்டாலும் அதன்தொகுப்புச் சொல்லப்பட்டது.] (ச)

பிறர்பழியுந் தம்பழியு நாணுவார் நாணுக்..... ....○
குறைபதி யென்னு முலகு..... ..... *

(இ-ள்) பிறர்பழியும் - பிறர்க்குவரும் பழியையும் - தம்பழியும் தமக்குவரும்பழியையும் - நாணுவார் - (ஒப்பாகமதித்து) நாணுவாரா- உலகு-உலகத்தார்- நாணுக்கு- நாணத்திற்கு - உறைபதியென்னும்- இருப்பிடமென்று சொல்லுவர், (எ-று) (கருத்து) பிறர்பழியையுந் தம்பழியையுமதித்து நாணுவாரா புலகத்தார் - நாணத்திற்கிருப்பிடமென்பர், என்பதாம், ❋ ஒப்பாகமதித்தல் - பிறர்க்குவந்த பழியையும்தமக்கு வந்ததாகவே - நினைத்தல் - அக்கருத்துடையவர் பெரியராகலால்- அவரை உயர்ந்தோர் யாவரும் புகழ்வரென்பதாம். [இதனால் அதனையுடையவரது சிறப்புச் சொல்லப்பட்டது.] (௫)

நாண்வேலி கொள்ளாது மன்னோ வியன்ஞாலம்.....*
பேணலர் மேலா யவர்..... ... ... ... *

(இ-ள்) மேலாயவர்- உயர்ந்தவர்- வேலி - (தமக்குக்) காப்பாக- நாண்- நாணத்தை - கொள்ளாது- கொள்வதல்லாமல் - வியன்ஞாலம் பரப்பானபூமியை - பேணலர்- கொள்ளவிரும்பார்-(எ-று) (கருத்து) உயர்ந்தோர் நாணத்தைக்கொள்ளாம லுலகத்தை விரும்பார் என்பதாம். ❋ பழிபாவங்கள் அடையாமற் காத்தலால் வேலியென்றார்,— நாணமும் பூமியும் ஒன்றைவிட்டு ஒன்றைக்கொள்ளும்படி நேரிட்டவிடத்து நாணத்தைக்கொள்வதல்லது அப்பழிபாவங்கள்புகும்வழியாகியபூமியைக்கொள்ளவிரும்பாரென்பதாம். மன்னும் ஓவும்-அசைகள்.

நாணா லுயிரைத் துறப்ப ருயிர்ப்பொருட்டா.....*
னாண்டுறவார் நாணாள் பவர்..... ... ..... ...*

(இ-ள்) நாணாள் - நாணத்தை- (அதனது சிறப்பறிந்து) விடாதுநடப்பவர்- (அந்நாணும் உயிருங்கூடி நீற்கமாட்டாதவிடத்து)— நாணால்- நாண்சிதையாமற் பொருட்டு -உயிர்-உயிரை-துறப்பார்நீக்குவார்,—உயிர்ப்பொருட்டான் உயிர்சிதையாமற்பொருட்டு- நாண்- நாணினை -துறவார்- நீக்கார் - (எ-று)(கருத்து) நாணத்தைக்கொள்பவர் உயிரை நீக்குவார்- நாணத்தைக்கொள்ளாதவர் உயிரை நீக்கார் என்பதாம். ❋ நாண்உயிரினுஞ் சிறந்ததென்பதாம். இவை இரண்டு பாட்டாலு மவர்செயல் சொல்லப்பட்டது.] (௭)

பிறர் நாணத் தக்கது தானாணா னாயி..... .....○
னறநாணத் தக்க துடைத்து..... ..... .....*

(இ-ள்) பிறர்-கேட்டவரும் கண்டவரும்- நாணத்தக்கது- நாணத் தக்கபழியை- தாமுணருங்கால் - (ஒருவன்) தாமுமது செய்கையின் (அநீதமுணர்வாம்) அதம் - சருமமாகிய - நாணந்தன்னை - (அவனே) விட்டிநீங்கத்தக்குற்றத்தை- உடையதை - (எ-று) (கருத் து) ஒருவனுமது பழியைச்செய்வானாயின் அதுகுற்றத்தை யுடையது என்பதாம். ❁ நாணில்லாதவினை அறம் சாராமையறிக. (அ)

கொள்கை பிழைப்பி னுலகுடி .... ... .....
நாணின்மை நின்றக் கடை..... ... ..... .....*

(இ-ள்) கொள்கை- ஒழுக்கம்- பிழைப்பின் - (ஒருவனுக்கு) உறவு மாயின் - (அவ்வுறவு) குலம் - (அவன்) குடிப்பிறப்பென்றதையம்- சாதம்- கெடுக்கும்- நாணின்மை- நாணில்லாமை -நின்றக்கடை- (ஒரு வன்கண்ணே) நீண்றவிடத்து - (அந்நிலை) நலம்- எனலம்பாலை யும்- சாதம்- கெடுக்கும்) எ-று)(கருத்து)ஒருவனுக்கொழுக்கமுறவு மாயினவ்வுறவு - அதனை குலத்தைக்கெடுக்கும் -ஒருவனுக்குநின்ற வ்வு நன்மையாவற்றையும் கெடுக்கும் என்பதாம்- ❁ நலம்-பிறப்பு னுணர்வு செயல் இனம் என்றிவைகளால் வந்தவெல்லாம் கொ ள்ளப்படும் ஒழுக்க வழுவைக்காட்டிலும் நாணவழுவு மிகத்தீதென் பதாம். (கூ)

நாணைத் தினவா ரியக்க மரப்பாணை..... .....
தாணு வயிர் மருட்டி யற்று ..... ... ... ...*

(இ-ள்) அகத்து- (தம்) மனத்தின்நாண்- நாணத்தை- இலீயார்- இல் லாதடக்கள்- இயக்கம்- (உயிருடையவர் போலவு - சஞ்சரிக்கின்ற) சஞ்சரிப்பு -மரப்பாவை- மாந்தரைக் கொல்லப்பட்டபாணை - தாணுவின் னந்நடத்தையிற்றிரிவாகிய (சஞ்சரிப்பால்) - உயிர் - உயிருடையதாக மருட்டியற்று - மயக்குதல்போலும். (எ-று) (கருத்து) நாணமில் லாமைக்கள் சஞ்சரிப்பு மாந்தரைச்செய்யப்பட்ட பாவையுயிர்ற்று உயி ருடையதாக மருட்டியது போலாம், என்பதாம். ❁ நாணிலாத மக்களைவது தாணுவுடைய பாவையனைவு போல்வதல்லது உயிரில்லை யென்பதாம். [இவை மூன்றுபாட்டாலும் நாணில்லாரிழிவு சொல் லப்பட்டது.] (ஙி)

## ௩௨. ஆம். அதி. குடிசெயல்வகை.

அஃதாவது,—ஒருவன் தான்பிறந்தகுடியை உயரச்செய்தலின்விதம் இது தாழ்வினிடத்து நாணுடையவர்க்கு உண்டாவதாகலால்- அதன்பின்வைக்கப்பட்டது.

கருமஞ் செயவொருவன் கைதூவே னென்னும்.....*
பெருமையிற் பீடுடைய தில்.....*

(இ-ள்) ஒருவன்- (தன்குடிசெய்தற்பொருட்டுத்தொடங்கிய கரும முடியாமையால்)- கருமஞ்செய- அக்கருமஞ்செய்தற்கு- கைதூவே னென்னும்-கையொழியேனென்கிற பெருமையின்-முயர்ச்சிப்பெரு மைப்பால்-பீடுடையது-மேன்பாடுடையபெருமை-இல்- (அவனுக்கு) இல்லை. (எ-று.) (கருத்து) ஒருவன் கருமஞ்செய்தற்குக் கைவிடே னென்னும் பெருமைப்பால் மேன்பாடுடைய தில்லை என்பதாம். ❋ குடிசெய்தற்கென்பது அதிகாரத்தால்வந்தது.பலவகைக்கருமஞ்செ ய்தலாலே செல்வமும் புகழுமடைந்து குடி உயருமாகலால் பீடுடை யதில்லென்றார். (௧)

ஆள்வினையு மான்ற வறிவுமென விரண்டி.....*
னீள்வினையா னீளும் குடி.....*

(இ-ள்) ஆள்வினையும்-முயற்சியும்-ஆன்றவறியும்- நிறைந்தவறிவும்- எனவிரண்டில்-என்றுசொல்லப்பட்ட இரண்டினையுடைய- நீள்வினை யான்-ஓய்வில்லாதகருமஞ்செயலால்-குடி-(ஒருவனது) குடி-நீளும்- உயரும். (எ-று.)(கருத்து) முயற்சியும்-அறிவுமாகியவிரண்டின் தொ ழிலாலொருவன் குடியுயரும் என்பதாம். ❋ நிறைதல்- இயற்கையறி வு - செயற்கையறிவோடு கூடிநிரம்புதல்.—ஆள்வினை - சோம்பல் அ டையாமற்பொருட்டு.—ஆன்றவறிவு-உயர்தற்கு ஏற்றசெயல்களும் அ வைமுடிக்கும் விதமும் நாடிப்பிழையாமல்,என்னுதற்பொருட்டு. [இவை இரண்டிபாட்டாலும் அச்செயற்குக்காரணம் சொல்லப்பட் டது. (௨)

குடிசெய்வ லென்னு மொருவற்குத் தெய்வ.....*
மடிதற்றுத் தான்முந் துறும்.....*

(இ-ள்.) குடிசெய்வலென்னும்-(என்) குடியினை உயரச்செய்யக்கட வேனென்றுகொண்டு (அதற்கு ஏற்ற கருமங்களின் முயலுகிற) ஒருவ ற்கு-ஒருவனுக்கு-தெய்வம்-தெய்வமானது—மடி- உடையை- தற்று- இறுகவுடுத்திக்கொண்டு-தான்-தான்-முந்துறும்- முன்னேயுற்றுநிற்கு ம். (எ-று) (கருத்து) குடியுயரச்செய்வேனென்னு மொருவனுக்குத்

தெய்வமுன்னிற்கும் என்பதாம். ❊ முன்னடப்பார்செயல் உளந்தேறி எற்றப்பட்டது.

(க)

தீநாமம் நூனே மூடிவெய்துந் தங்குடியைத்...... .....*
தாழா துரைத்து பவர்க்கு..... .....*

(இ-ள்) தங்குடியை - தங்குடிக்காந்தொழிலை — தாழாது - விளைத்து-உரைத்துபவர்க்கு- முயல்பவர்க்கு- (அத்தொழில் முடிக்கும்விதம்)-சூழாமல்- ஆலோசிக்கவேண்டாமல்- தானேமுடிவெய்தும் - தானேமுடிவுபெறும் (எ-று) (கருத்து) தங்குடிக்கான விவசாயிலிச் செய்வோர்க்கு அதுதானே முடிவுபெறும் என்பதாம்; ❊ குடி அதற்காந் தொழிலுக்கு ஆகலால் ஆகுபெயர். உளந்தேறுதலாற் பயன் சொல்லியபடி [இவை இரண்டுபாட்டாலும் அதிகாரம் உளந்தூணையாதல் சொல்லப்பட்டது.]

(ச)

சீர்த்தமிலரைக் குடிசெய்து வாழ்வானைச்.....*
சுற்றமாச் சுற்று முலகு..... .....*

(இ-ள்) குற்றமிலரைய்-குற்றமானவைசெய்திலரை — குடிசெய்து-(தன்) குடியை உயரச்செய்து-வாழ்வானை வாழ்பவனை — சுற்றமா-(அவனுக்குச்) சுற்றமாகவென்றி உலகு-உலகத்தார்-சூழ்தும்-(காமமென்று) சூழ்வர். (எ-று) (கருத்து) குற்றமற்றவரைப் குடியையுயரச்செய்து வாழ்பவனை யுலகத்தார் சூழ்வர் என்பதாம். ❊ குற்றமாயின-அறநிலைகளுக்கு விரோதமான செயல்கள்.— தாமும் பயனடைதலுஞ் செயாவரும்சென்று சார்வதொன்பதாம்.

(ரு)

நல்லாண்மை யென்ப தொருவற்குத் தான்பிறந்த ..... ...*
வில்லாண்மை யாக்கிக் கொளல்.....*

(இ-ள்) ஒருவற்கு-ஒருவனுக்கு-நல்லாண்மையென்பது-நல்லாண்மையென்று உயர்த்திச்சொல்லப்படுவது-தான் பிறந்த-தான் பிறந்தகுடியில்-இல்லாண்மை-குடியை ஆராய்தலில்லாமையை — ஆக்கிக்கொளல்- (தனக்குஉண்டாக்கிக்கொள்ளுதல்.) (எ-று) (கருத்து) ஒருவனுக்காண்மை யென்று சொல்லப்படுவது தன்குடியை யுயர்த்தலேகாண்மை யென்பதாம், ❊ போர்த்தொழிலில் வீக்குறிற்கு நல்லாண்மையென விசேடித்தார். குடியையாராய்தற்றன்மை-குடியிற்றன்னையை உயரச்செய்து தன்வழிப்படுத்தல். அதனைச்செய்துகொள்ளுதல் நல்லாண்மையாயிற்று. நம் வருகிறபாட்டாற் பெறப்படும்.

(ஈ)

அரசரைத்தன் வண்கண்ணர் போலத் தமரைத்தன்.....*
சுற்றுவரீ மேற்றே யொழுகை..... .....*

(இ-ள்) அமரகத்து-களத்தினிடத்து-(சென்றவர்பலராயினும் போர்தாங்குதல்)-வன்கண்ணர்போல-சூரர் (மேலதாகுதல்) போல- தமரகத்தும்-குடியினிடத்தும்-(பிறந்தவர்பலராயினும்)-பொறை(அதன் பாரம் பொறுத்தல். ஆற்றுவார்மேற்றே-வல்லவர்மேலதேயாம். (எ-று) (கருத்து) போர்க்களத்தில் வீரர்மேலாகுதல்போலக் குடியிடத்துப் பாரம்பொறுத்தல் வல்லவர்மேலதாம் என்பதாம். ❁ நன்குமதிக்கப் படுவார் அவரேயென்பதாம். [இவைமூன்றுபாட்டாலும் அவைசெய்வாரடையும் சிறப்புச்சொல்லப்பட்டது.] (எ)

குடிசெய்வார்க் கில்லைப் பருவ மடிசெய்து.....*
மானங் கருதக் கெடும்.....*

(இ-ள்) மடிசெய்து- (குடியுயரச் செய்தலை நோக்காது காலத்தை நோக்கிச்) சோம்பல்செய்துகொண்டு- மானம்- மானத்தையும்- கருத-நினைப்பாராகில்-கெடும்-(குடி) கெடும்- (ஆதலால்)- குடிசெய்வார்க்கு- தன் குடும்பத்தையுயரச்செய்வார்க்கு- பருவம்- காலநியதி- இல்லை- இல்லை. (எ-று) (கருத்து) குடும்பத்தை யுயரச்செய்வார்க்குக் காலநியதியில்லை என்பதாம். ❁ காலநோக்கி மடிசெய்தல் - வெயின்மழை பனியுடைமைநோக்கிப் பின்னேசெய்வோமென்று ஒழிந்திருத்தல். —மானங்கருதல் - இக்குடியிலுள்ளார்யாவரும் இன்பமுறநான் இக்காலத்துத் துன்பமுறுவேனோவென்றுஉட்கொள்ளுதல். முன் இகல்வெல்லும்வேந்தர்க்குவேண்டும்பொழுதுஎன்றதுகொண்டு இவர்க்கும்வேண்டுமோவென்றுநினைக்கினும்அது நினைக்கலாகாதெனமறுத்தபடி.()

இடும்பைக்கே கொள்கலங் கொல்லோ குடும்பத்தைக்.....*
குற்ற மறைப்பா னுடம்பு.....○

(இ-ள்) குடும்பத்தை-தன்குடியை-குற்றமறைப்பான்- மூவகைத்துன்பங்களும் அடையாமற்காக்கமுயல்பவனது-உடம்பு-உடலம்-இடும்பைக்கே-(முயற்சித்)துன்பத்திற்கே-கொள்கலங்கொல்-கொள்கலமாமவ்வளவோ [இன்பத்திற்காகுதலில்லையோ] (எ-று) (கருத்து) தன்குடியைக்காக்க முயற்சிசெய்பவனுடலந்துன்பத்திற்குக்கொள்கலமாம் என்பதாம். ❁ என்குடிமுழுதும் இன்பமுற்று உயரவேநான் இருமையும் பெறுதலால், இம் மெய்வருத்தமாத்திரம் எனக்குநல்லதென்று முயலும்அறிவுடையவன் அதனை எந்நாளும்விடாமைநோக்கி! இடும்பைக்கே கொள்கலங் கொல்லென்றார். இது குறிப்புமொழி-ஓ-அசை. [இவை இரண்டுபாட்டாலும் அவர்அது செய்யுமியல்பு சொல்லப்பட்டது(௯)

இடுக்கண்கால் கொன்றிட வீழு மடுத்தூன்று.....*
நல்லா ளிலாத குடி.....*

(இ-ள்) அரித்து-(தான் வீழும்போது) மூட்டிக்கொடித்து-உளைந்து ம்-தாங்கவல்ல-தல்லாள்-தல்லவரண்டமகன்-இளைத-பிறவாத-குடி-குடியாகிய (மரம்)-இடிக்கண்-முன்பயனிய (கோடரியானது)—கால்-(தன்) மூலம்-கொண்டிட-வெட்டிச்சாய்க்க-வீழும்-(ஒருபற்றில்லாமல்) வீழ நிற்கும். (எ-று) (கருத்து) தான்குலவல்லாத குடியாகிய மரத்தை முன்பக்கோடரியானது வெட்டவெளிப்படுத்தும், ஆதலால் அரசன்வழிக்குரியார்—களர்ப்பாலைப்பெற்று-வளர்த்துபயன்படுத்திலும்,அல்லாவழி-கெடுத்திலும்,உடையவாகா மாபாலகளுர் (இதுகுறிப்புவமம்) [இதனுள் அமைவில்லாத குடிக்கு உளதாம் குற்றம் சொல்லப்பட்டது] (ஏ)

## ஈக-ஆம்-அதி-உறவு.

அஃதாவது,—சிறுபான்மை வாணிகர்க்கும் பெரும்பான்மை வேளாளர்க்கும் உரித்தாகிய உழுதற்றொழில். இது செய்விக்குமிடத்து மற்றவர்க்கும் உரித்தாகும். இதுமுன்சொல்ல குடி உயர்தற்கு ஏதுவென்ற முயற்சியாகலால் - குடிசெயல் வகையின் பின்வைக்கப்பட்டது.

ஏழுன்றுமேர்ப் பின்னது உலகமதனு.....*
அழுந்து முழுவே தலை.....*

(இ-ள்.) உலகம்-உலகமானது- தழுன்றும்- (உழுகல்லாவருமெய் வருத்தம்நோக்கிப் பிறதொழில்களைச்செய்து) நிரித்தும் - எரிப்பின்னது-(முதலில் ஏருண்டாயார் வழியதாயிற்று.—அதனால்- ஆகலால்- உழன்றும்- எல்லாவருத்தமும்- தலை- தலைமையாகிய (தொழில்) உழவே- உழுதலியாம். (எ-று) கருத்து) உலகமானது ஏருடையார் வழியதாயிற்றுத் தலைமையானதொழிலுழவாதலால் ஏருடையார்க்கு ஆகலான் ஏர் ஆருயிர்போர். பிறதொழில்களில் பொருள் பெற்ற விடத்தும் உணவின் பொருட்டு உழவரிடத்துச் செல்லல் வேண்டுதலால்- உழன்றுமேர்ப்பின்னது உலகமதனுல்லும் கருத்தினும் இவ்வியாயினும் பிறதொழில்கள் கடைமையன்பது தோன்ற - உழுதற்று முழவே தலையென்றுஞ் சொல்லினார். [இதனுள் உழவினது சிறப்புச் சொல்லப்பட்டது.] (ஐ)

உழுவாரலகைத்தாரக் காணியஞ்சாதற்று.....*
தெழுவாரை யெல்லாம் பொறுத்து.....*

(இ-ள்) உழுவார்- உழுதல்வல்லவர் - அஃதாற்றாது - அவ்வுழுதலைச் செய்யமாட்டாமல் - எழுவாரையெல்லாம் - (பிறதொழிலகளிலே) மேற்செல்வோயாவரையம் - பொறுத்து - தாங்குதலால் - உலகத்தார்க்கு- உலகத்தாராகிய(தேர்க்கு)- ஆணி- அச்சாணியாவர் (எ-று)(கருத்து) உழுபவ ருலகத்தாராகிய தேர்க்கச்சாணியாவார் என்பதாம், ❀ உழுவாரென்பது உழுவிப்பாருக்கும் ஆம்,—உலகத்தா ரென்றது- இங்கே அவ்வுழவர் நீங்கலானவரை—கலங்காமல் நிறுத்தலில் உழுவார் ஆணிபோலுதலால் ஆணியென்றார். (ஏகதேசவுருவகம்) (௨)

உழுதுண்டு வாழ்வாரே வாழ்வார்மற் றெல்லாந்.....❀
தொழுதுண்டு பின்செல் பவர்..... ..... .....❀

(இ-ள்) உழுது- (எல்லாரும் உண்ணும்படி) உழுதலைச்செய்து— உண்டு- (அதனால்தாமும் உண்டு வாழ்வாரே- வாழ்கின்றவரே - வாழ்வார்- (தமக்குரியராய்) வாழ்கின்றவர்— மற்றெல்லாம் - மற்றவரெல்லாரும் - தொழுது -பிரரைத்தொழுது - உண்டு - (அதனால் தாமும்) உண்டு-பின்செல்பவர் - (அவரைப்) பின்செல்லுகின்றவர்.—(எ-று.) (கருத்து) உழுதுண்டுவாழ்பவரே வாழ்பவர். மற்றவர் தொழுதுண்டுவாழ்பவர் என்பதாம்- ❀ தாமும் மனிதராய்ப் பிறந்திருந்தும்பிறரைத்தொழுது அவர்சிலகொடுக்கத் தம்முயிர்காத்து அவர்பின்செல்வார் தமக்கு உரியரல்லரென்பது கருத்து- (௩)

பலகுடை நீழலுந் தங்குடைக்கீழ்க் காண்ப.....❀
ரலகுடை நீழ லவர்..... ..... .....❀

(இ-ள்) அலகுடை- (உழுதற்றொழிலால்) - நெல்லை யுடையராகிய நீழலவர்- தண்ணளியுடையோர்— பலகுடை நீழலும் - பலவேந்தர்குடை நிழலதாகிய(பூமிமுழுதையும்)- தங்குடைக்கீழ் - தம்- (வேந்தர்) குடைக்கீழே-காண்பர்- பார்ப்பார்கள். (எ-று)(கருத்து) உழவுமுயற்சிசெய்வோர் பலவேந்தர் பூமியையுந் தம்வேந்தர் குடை நிழலிற் காண்பர் என்பதாம், ❀ அலகு- கதிர்-அதுஇங்கேநெல்லுக்காயிற்று நீழல்போலுதலால் நீழலெனப்பட்டது. நீழலவரென்றது - இரப்போர்க்கெல்லாம் ஈதனோக்கி. ஒற்றுமைபற்றி - தங்குடையென்றார். குடைநீழலென்பதும் ஆகுபெயர். தம்மரசனுக்கு வெற்றிபெருக்கி மண்முழுதும் அவனதாகக்கண்டிருப்பரென்பதாம். (௪)

இரவா ரிரப்பார்க் கொன் றீவர் கரவாது..... .....❀
கைசெய் தூண் மாலை யவர்..... .....❀

(இ-ள்) கை-(தங்) கையால் -செய்து(உழுதல்)செய்து -ஊண்மாலையவர்- உண்ணுதலை இயல்பாகவுடையவர் - இரவார்- (பிறரைத்தாம்) இரவார்,—இரப்பார்க்கு-(தம்மை) இரப்பவர்க்கு—ஒன்று - அவர் (வேண்டிய) தொன்றை - கரவாது - ஒளிக்காமல் ஈவர்- கொடுப்பார், (எ-று)(கருத்து) உழுதுண்பவர் யாசியார் - இரப்பவர்க்குக் கொடுப்பர் என்பதாம். ❋ கைசெய்தூண் மாலையவரென்பது எந்நாளும் அழிவில்லாத செல்வமுடையாரென்னும் ஏதுவை - உள்ளே கொண்டு நின்றது. (௫)

உழவினார் கைம்மடங்கி னில்லை விழைவதூஉம்..... ..... *
விட்டேமென் பார்க்கு நிலை..... ..... *

(இ-ள்) உழவினார்- உழுதலையுடையவர் கைம்மடங்கின்- கை (அதனைச்செய்யாது) மடங்குமாயின் - விழைவதூஉம் (யாவரும்) விரும்பு முணவும் -விட்டேமென்பார்க்கு-துறந்தோமென்பார்க்கு- நிலை, -(அவ்வறத்திலே) நிற்றலும் - இல்லை - உளவாகா,(எ-று)(கருத்து)உழவர் கைம்மடங்குமாகில் யாவரும் விழிம்புமுணவுந் துறந்தவர்க்கு நிலையுமில்லைஎன்பதாம்; ❋ உம்மைஇறுதியிலும் வந்து கூடியது உணவில்லாமையால்தாமுண்டலும் இல்லறஞ்செய்தலும், யாவர்க்குமில்லையாயின் அவருறுப்புமாத்திரமாகிய கைசும்மாவிருக்கின் உலகத்தில் இம்மை மறுமைவீடென்னும் பயன்கள் நிகழாவென்பதாம், [இவ்வைந்துபாட்டாலும் அதனைச் செய்வாரது சிறப்புச் சொல்லப்பட்டது] (௬)

தொடிப்புழுதி கஃசா வுணக்கிற் பிடித்தெருவும்... .....*
வேண்டாது சாலப் படும்... ..... .....*

(இ-ள்) (ஒருநிலத்தினையுழுதவன்) - தொடிப்புழுதி - ஒருபலப்புழுதி- கஃசா - காற்பலமாம்படி- உணக்கின்-(அதனைக்) காயவிடுவனாயின்- (அதனிடத்துச்செய்தபயிர்)- பிடித்தெருவும் - ஒருபிடியில் அடங்கிய எருவும் - வேண்டாது -(இட) வேண்டாமல்-சாலப்படும் பருத்துவிளையும். (எ-று)(கருத்து) ஒருபலப்புழுதி காற்பலமாகக்காய விடுவானாகில்பிடியெருவுயில்லாமலப்பயிர்விளையும் என்பதாம். ❋ பிடித்து -பிடியிலுள்ளது- சான்று- சாலவென்றாயது. (௭)

ஏரினு நன்றா லெருவிடுதல் கட்டபி ... ... *
னீரினு நன்றதன் காப்பு..... ..... ...*

(இ-ள்) (அப்பயிர்க்கு) - ஏரினும்-அவ்வுழுதலினும் - எருவிடுதல் எருப்பெய்தல்- நன்று நன்றாகும்,—கட்டபின் - (இவ்விரண்டுஞ் செய்து) களைபிடிங்கியபின்- அதன்காப்பு - அதனைக்காத்தல் - நீரினும்

-நீர்ப்பாச்சலினும்- நன்று-நன்றாகும், (எ-று) (கருத்து) உழுதலினு மெருப்போடுகிறது நல்லது களைபிடுங்கியபின் காத்தல் நீர்விடுதலினு நல்லது என்பதாம். ❋ ஏர்உழுதலுக்கு ஆகுபெயர்- ஆல்- அசை- காத்தல் பட்டிமாடு முதலானவைகளால் அழிவடையாமற்காத்தல்—உழுதல்- எருப்பெய்தல் - களைபிடுங்கல் - நீர்ப்பாச்சல் - காத்தல்- என்று இம்முறையினவாகிய ஐந்தும்வேண்டுமென்பதாம். (அ)

செல்லான் கிழவனிருப்பி னிலம்புலந்.....❋
இல்லாளி னூடி விடும்.....❋

(இ-ள்) கிழவன்-(அந்நிலத்துக்கு) உரியவன் - செல்லான் - அதனிடத்து நாள்தோறும்) - போய்ப்பார்த்து வேண்டியவை செய்யானாகி- இருப்பின் - (சோம்பி) யிருந்தால் - நிலம்- அந்நிலம்—இல்லாளின் - மனைவிபோல் - புலந்து-(தன்னுள்)வெறுத்து-ஊடிவிடும் (அவனோடு) பிணங்கிவிடும். (எ-று) (கருத்து) உழுபவன் வினை நிலத்திற் பேசாதிருக்கி லந்நிலமவனுடன் பிணங்கிவிடும் என்பதாம், ❋ செல்லுதல் -ஆகுபெயர். பிறனாஏவியிராமல் தான்செல்லவேண்டு மென்பது தோன்ற - கிழவனென்றார். தன்னிடத்துவந்து வேண்டியவை செய்யாது வேறிடத்திருந்தவழி மனையாள் போல் பிணங்குமென்றது அவன் போகமிழத்தனோக்கி, [இவை மூன்றுபாட்டாலும் அது செய்யும் விதம் சொல்லப்பட்டது.] (௯)

இலமென் றசைஇ யிருப்பாரைக் காணி.....❋
னிலமென்னு நல்லா ணகும்.....❋

(இ-ள்) இலமென்று - வறியேமென்றுசொல்லி - அசையிருப்பாரை- சோம்பியிருப்பவரை—காணின் கண்டால் - நிலமென்னு நல்லாள்- நிலமகளென்று-உயர்த்திச் சொல்லப்படுகிற நல்லாள்- நகும்- (தன்னுள்ளே) சிரியாநிற்பள். (எ-று) (கருத்து) வறியோ மென்று சோம்பலாயிருப்பவனை நிலமகள் கண்டால் சிரிப்பாள்என்பதாம் ❋ உழுதல் முதலானவை செய்வோர் யாவர்க்கும் செல்வங் கொடுத்துவருகின்ற விதம்பற்றி- நல்லாளென்றும், அது கண்டிருந்தும் - அது செய்யாது வறுமையுறுகின்ற அறிவில்லாமைபற்றி - நகுமென்றும்- சொல்லினார், [இதனால் அதுசெய்யாதவிடத்து உண்டாம் - இழுக்குச்சொல்லப்பட்டது.]வருகின்ற அதிகாரமுறைமைக்குக்காரணமூமிது

# ௱௫-ஆம் × அதி × நல்குரவு.

அஃதாவது.- அனுபவிக்கப் படுவனயாவும் இல்லாமை.

இன்மையி னின்னாத தியாதெனி னின்மையி.....*
னின்மையே யின்னாதது..... .....*

(இ-ள்) இன்மையின் - (ஒருவனுக்கு) வறுமைபோல் - இன்னாதது- துன்பஞ்செய்வது- யாதெனின்- யாதென்றுவினாவின்- இன்மையின் - வறுமைபோல் -இன்னாதது-துன்பஞ்செய்வது—இன்மையே -வறுமையே . (எ-று)(கருத்து) -தரித்திரம்போலத் - துன்பஞ்செய்வதெது வெனிலதுவேஎன்பதாம். ஒப்பதில்லை யெனவே மிகுந்ததில்லாமை சொல்லவேண்டாவாயிற்று. (௧)

இன்மை யெனவொரு பாவி மறுமையு..... ... .....*
மிம்மையு மின்றி வரும்..... ..... ..... ...*

(இ-ள்) இன்மையென- வறுமையெனப்படுகிற ஒருபாவி - ஒப்பற்றபாவி. (ஒருவனிடத்துவரும்போது) - மறுமையும் - மறுமை யின்பமும் - இம்மையும்- இம்மையின்பமும் - இன்றி(அவனுக்கு) இல்லையாக - வரும்-வருவான், (எ-று)(கருத்து) தரித்திரமென்னுமொரு பாவி யொருவனிடத்துவரும்போது) இன்மைமறுமையின்பமில்லாமல்வருவன் என்பதாம். இன்மையென ஒருபாவி யென்பதற்கு அழுக்காறென வொருபாவி யென்றதற்கு உரைசெய்தபடி ,உரைக்க, மறுமை இம்மைஆகுபெயர்,—ஈயாமையாலும். அனுபவியாமையாலும், அவையிலவாயின- (௨)

தொல்வரவுந் தோலும் கெடுக்குந் தொகையாக... .....*
நல்குர வென்னு நசை..... ..... ... .....*

(இ-ள்) நல்குரவென்னும் -வறுமையென்று சொல்லப்படுகிற- நசை. ஆசை—தொல்வரவும் - (தன்னாலே பற்றப்பட்டவருடைய) பழைய குடிவரவினையும் - தோலும் - (அதற்கேற்ற) சொல்லினையும் தொகையாக - ஒருசேர - கெடுக்கும் கெடுக்கும் (எ-று)(கருத்து) தரித்திரமென்னு மாசையானது பழங்குடிவரவையு மதற்குரிய சொல்லையும் கெடுக்கும்என்பதாம், நசையில்லா விடத்து வறுமையும் இல்லையாகலால் நல்குரவை- நசையாக்கி- அது அக்குடியிற் பழையோர்க்கு இல்லாத இழிதொழில்களையும் அவமானச் சொற்களையும் உண்டாக்கலால் அவ்விரண்டினையும் ஒருசேரக் கெடுக்கு மென்றார்.

இற்பிறந்தார் கண்ணேயு மின்மை பிறிவுத்தோ..... .....
சொற்பிறக்குஞ் சோர்வு தரும்.....

(இ-ள்) இன்மை-வறுமையானது- இற்பிறந்தார்கண்ணேயும்-உயர்குடிப்பிறந்தவரிடத்தேயும்- இனியதோரொலி- அவமானச்சொல்-பிறக்கும்-பிறந்தற்று ஏதுவாகிய- சோர்வு-சோர்வினை- தரும்- உண்டாக்கும். (எ-று) (கருத்து) தரித்திரமானது உயர்குடியிற் பிறந்தவரிடத்து மிழிவுசொற்பிறக்குஞ் சோர்வைத்தரும், என்பதாம். இழிப்பின்மை அவரிடத்து அது பிறவாமை தோன்ற நின்றது. அவமானச்சொல்- தமக்கு ஈயவேண்டுமென்றல். சோர்வு-தாம்பெற்ற துவ்வாமுதலியன்றி ஒரோவிடத்தே தம்குடிப்பிறப்பினைநோக்கி அது செல்லுவதாக நினைத்தல்.

நல்குரவென்னு மிடும்பையுட் பல்லூராத்.....
துன்பங்கள் சென்று படும்.....

(இ-ள்) நல்குரவென்னும்- வறுமையென்றுசொல்லப்படும்- இடும்பையுள்-துன்பமொன்றினுள்ளே-பல்- பலவாகிய- துன்பங்கள்- துன்பங்களும்-சென்று-வந்து- படும்- வினையும். (எ-று) (கருத்து) வறுமைத்துன்பமொன்றனுள்ளே பலதுன்பங்களுங்கூடும் என்பதாம். ஞாயிறு - இரைதியா.—துன்புறும் தானும் உடனே தேய்ந்தலால்- வறுமையை - துன்பமென்னும், அத்துன்பம் அடியோடச்செல்லா மனோவாயிருத்தற்கு செல்லற்துன்புறும் - அவனாச்சானற்துன்புறும் - கண்டபின் மறுத்தவிடத்து உண்டாந்துன்புறும் - மறுத்தவிடத்தும் அவரிசைவித்தது வாங்கற்துன்புறும் - அது கொண்டெய்த்து அறுபயிப்பகைகளைக் கூட்டிதற்துன்புறும்- முதலானவை நான்றோறும்-வேறுவேறுவகையாலல் எல்லாத்துன்பங்களுங்கூடுமென்றும், சொன்னிரூர். [இவைஐந்துபாட்டாலும் வறுமையின்கொடுமை சொல்லப்பட்டது.] (ஐ)

நற்பொருண்ணர்ந்து சொல்லீறு நல்கூர்ந்தார்..... ..
சொற்பொருள் சோர்வு படும்.....

(இ-ள்) நற்பொருள்-மெய்ப்தாந்பொருளை-நன்குணர்ந்து- தெளிவவற்து-சொல்லினும்-சொன்னாயினும்-நல்கூர்ந்தார்- வறுமைப்பட்டவரது-சொல்- சொல்லாலது. பொருள்சோர்வு- பொருளில்லாமையை-படும்-கூடும். (எ-று) (கருத்து) வறியவர் மெய்ப்பொருளைச் சொல்லினு மச்சொல் பொருளில்லாமையைத்தரும் என்பதாம், பொருளில்லாமையைக்கூறுதலாவது-யாம்மிருபிறவிசொல்லுஞ்சேட்டோமாகில் முகங்கொடுத்து இவர்சூழுமுடுக்க வேண்டுமென்று அ

ஞ்சி யாவரும் கேளாமையால்- பயனில்சொல்லாய் முடிதல் —கல்வியும் பயன்படாதென்பதாம். (௬)

அறஞ்சாரா நல்குர வீன்றதா யானும்.....*
பிறன்போல நோக்கப் படும்.....*

(இ-ள்) அறஞ்சாரா-அறத்தோடுபொருந்தலில்லாத-நல்குரவு-வறுமையையுடையவன்-ஈன்றதாயானும்- (தன்னைப்) பெற்றதாயினாலும்-பிறன்போல-அன்னியன்போல-நோக்கப்படும்-(நினைத்துப்) பார்க்கப்படுவன். (எ-று)(கருத்து)வறியவன் தன்தாயாலு மந்நியன்போலப் பார்க்கப்படுவான் என்பதாம். ❋ அறத்தோடு பொருந்தலில்லாமை—காரணகாரியங்களுள் ஒன்றோடு மியை யாமைநல்குரவு ஆகுபெயர்-சிறப்பும்மை அவனது இயற்கையன்புடைமைவிளக்கிநின்றது அவனிடத்தே கொள்வதில்லாமையே யன்றிக் கொடுப்பதுண்டாதலும் உடைமையால் அதுநோக்கிச்சுற்றத்தார்யாவரும்கைவிடுவரென்பதாம்.

இன்றும் வருவது கொல்லோ நெருநலும்.....*
கொன்றது போலு நிரப்பு.....*

(இ-ள்) நெருநலும்- நேற்றும்- கொன்றதுபோலும்- கொன்றதுபோன்று (எனக்குத்துன்பங்களைச்செய்த) நிரப்பு-வறுமையானது-இன்றும்-இன்றைக்கும்-வருவதுகொல்-(என்னிடத்து) வரக்கடவதோ [வந்தால் இனியாதுசெய்வேன்] (எ-று) ஓ-அசைநிலை.(கருத்து) நேற்றுக்கொன்ற வறுமையானது இன்றும் வருமோ என்பதாம். ❋ அத்துன்பங்கள்-முன்சொல்லப்பட்டன. நேற்று மிகவும் வருந்தி வயிறு நிறைத்த ஒருவன்சொல்லு. (௮)

நெருப்பினுட் டுஞ்சலு மாகு நிரப்பினுள்.....*
யாதொன்றுங் காண்பா டரிது.....*

(இ-ள்) நெருப்பினுள்-தீயிற்கிடந்து-துஞ்சலும்-தூங்கலும்-ஆகும்-(மந்திரமருந்துகளால்- ஒருவனுக்குக்) கூடும்—நிரப்பினுள்- வறுமைவந்தவிடத்து-யாதொன்றும்-யாதொன்றாலும்-கண்பாடு- தூங்குதல்-அரிது-இல்லை.(எ-று)(கருத்து) தீயிலும் நித்திரைசெய்யலாம் வறுமையிலே நித்திரைசெய்யக்கூடாது என்பதாம். ❋ நெருப்பினும் வறுமை கொடிதென்ற படியாயிற்று. இதுவும் அவன்சொல்லு. [இவை நான்கு பாட்டாலும் வறுமைப்பட்டவருக்கு உண்டாம் குற்றம் சொல்லப்பட்டது.] (௯)

துப்புர வில்லார் துவரத் துறவாமை.....*
யுப்பிற்குங் காடிக்குங் கூற்று.....*

(இ-ள்) துப்புரவில்லார்- அனுபவிக்கப்படும் பொருளில்லாதவர்- (தம்மாலே செயத்தகுவது முழுதுந் துறத்தலேயாகவும்)— துவரத் துறவாமை - முழுதுந் துறவாதொழிதல்—உப்பிற்குங் காடிக்கும்- (பிறர்வீட்டிலுள்ளே) உப்பிற்குங் காடிக்கு—கூற்றும் - யமனாவர்— (எ-று) (கருத்து) வறியவர்கள் துறவாதிருத்தல் அயல்வீட்டு உப்புக்கும் காடிநீருக்கும் யமனாவார்கள் என்பதாம், ❋ மானமழியாமையால் செயத்தகுவது அதுவேயாயிற்று. முழுதுந்துறத்தல் சுற்றந்தானே விட்டமையால் ஒருவழியால் துறந்தாராயினார் தின்றதம் முடம்பினையுந் துறத்தலாம். அதுசெய்யாது கொண்டிருத்தல் - அவ்விரண்டினையும் மாளப்பண்ணுதலால் அதனை அவைகளுக்குக் கூற்றென்றார்.—[இதனால் அது உண்டானவிடத்துச் செய்வது சொல்லப்பட்டது.] (௰)

## ௱௬×ஆம்×அதி×இரவு×

இனிமானங்கெடாதவிரத்தல் இரவாமையோடு ஒத்தலால் அவ்விரவினாலும் வீடுபெறுதற்கு உதவிசெய்வதாகிய உடம்பைக் காக்கலாமென்கிற அறநூல்வழக்குப்பற்றி முன்துவரத்துறத்தலென்ற இறத்தலைவிலக்குதற்பொருட்டு இரவுசொல்லுகின்றார்.— அதிகாரமுறைமையும் இதனாலே விளங்கும்.

இரக்க விரத்தக்கார் காணிற் கரப்பி.....*
னவர்பழி தம்பழி யன்று.....*

(இ-ள்) (வறுமைப்பட்டவர்)-இரத்தக்கார்- இரத்தற்குஏற்புடையவரை—காணின்-கண்டவிடத்து—இரக்க-(அவரிடத்தே) இரக்கக்கடவர் —கரப்பின்-(அவர்)ஒளித்தாராயின்—அவர்பழி-அவர்க்குப்பழியாம்.—தம்பழியன்று-தமக்குப்பழியாகாது. (ஆதலால்) (எ-று) (கருத்து) தரித்திரர்கள் கொடுப்பவர்களைக்கண்டால் யாசிக்கக்கடவர்கள் அவரொளித்தாராயின் அவர்க்குப்பழியல்லது தமக்குப்பழியல்ல என்பதாம். ❋ இரத்தற்கேற்புடையராவார் - சொல்லுமுன்னே அறிதலுடையராய் மாறாமற் கொடுப்பவர்.—அவர் உலகத்தில் அரியராதலால் காணினென்றும், அவரிடத்தே இரந்தார்க்கு இரவால்வரும் அவமானம் இல்லாமையால் இரக்கவென்றும், அவர்கொடுத்தலிலே குறைகாட்டாமையால்-கரப்பினென்றும்,காட்டுவாராயின் அப்பழிபரிசுத்த வெண்புடைவையில் அழுக்குப்போல் அவரிடத்தே கடிதுசெல்லுதலால் அவர் பழியென்றும், ஏற்பில்லாதவரிடத்தே இரவல்லாமையால் தம்

பழிபன்றென்றும், சொல்லீரோ. (க)

இன்ப மொருவற் கிரத்த லிரத்தலை.....
துன்ப முறுதல் வரின்.....

(இ-ள்) ஒருவற்கு- ஒருவனுக்கு—இரத்தல்- இரத்தலும்—இன்பம்- இன்பத்தினுக்கு ஏதுவாம்.—இரத்தலை- இரத்தலென்பது (ஈயாதது அறிவுடைமையால்)—துன்பமுறுதல்- (தான்) துன்பமுறுதலும்—வரின்- வந்தால். (எ-று) (கருத்து) ஒருவனுக்கியாதொரு பொருளின்மீ தன்பமடையாமல் வந்தால்மாகிதலு மின்பமாம் என்பதாம்- இன்பம்- ஆகுபெயர்- உறுமலென்பது- வினைமுதற்றாது. துன்ப மூவன- மூவாரிடத்துஞ்சாலமும் இடமும் அறிந்து சென்றிரத்தலும்- அவர் சிறுமிப்பதிதலும்- அவமானத்தின் வசப்படுதலும்- அவர் கையிற்கிதக்கவை நாடிச்சொல்லலும்-மூதலானவையனால் வருவனவும், மறுமை நினைத்தலருவனவும், தும், அவையுறுமல் வருதலானது - இவர்முன் சென்று அறிந்துகொடுக்கக்கொள்ளுதல் [இவை இரண்டோபாட்டாலும் வறுமையால் உயிர்நீங்கு மளவில் அவமானமில்லா விரவு விலக்கப் படாதென்பது சொல்லப்பட்டது.] (உ)

கூரப்பிலா நெஞ்சிற் கடனறிவாரீ முன்னின்.....
நிரப்புமோ ரோல முடைத்து.....

(இ-ள்) கரப்பிலா-ஒளித்தலில்லாத-நெஞ்சின்-நெஞ்சினையுடைய—கடனறிவாரீர்முன்-மானமறிவாரிடத்து-தின்று-தின்று—நிரப்பும்- (வயிறுதிருப்பிவென்னை) இரத்தலும்-ஒரினர்-ஒருவனை—உடைத்து- (வறுமைப்பட்டவர்க்கு) உடைத்து.—(எ-று) (கருத்து) ஒளியாது கொடுப்பவரிடத்து யாசித்தலும் ஒரழகுடையது என்பதாம், இரியலருக்கந்து வேண்டுமுபவென்பதனால் அவரிக்கு அதுகடனென்பட்டது மானமறிதல்.சொல்லத்தொடங்கிச் சொல்லமாட்டாமைக்கு-ஏதுவாகிய அதனியல்பை அறிதல்- அவ்வறிவுடையவரிக்கு முன்னே நிற்கையாகாதிரக்கமே போதுமாகையால்-முன்னின்றென்பதும்,சொல்லுதலால் வருஞ்சிறுமை அடையாமையால் ஓரோருடைத்தென்றும்,சொல்லினார். உம்மை- அவ்விரவினிழிவு விளக்கிநின்றது. (ங)

இரத்தலு மீதலே போலுங் கரத்தல்.....
கனவினுந் தேற்றாதார் மாட்டு.....

(இ-ள்) கரத்தல்- (தமக்கு உள்ளது) மறைத்தலே— கனவினும் சொப்பனத்திலும்- தேற்றாதார்மாட்டு- அறிவாதகாரிடத்து—இரத்தலும்- யாசித்தலும்- ஈதலேபோலும்- (அறிவுகாரிக்குக்) கொடுத்தலே போலும்-(எ-று) (கருத்து) சொப்பனத்திலும் உறுதிருணை யிலா

தவரிடத்துயாசித்தலும் கொடுத்தலேபோலாம் என்பதாம், தான் புகழ்தாராதாயினும் மூன்றுண்டாகிய -புகழ்கெட-வாராமையால் நதலேபோலுமென்றார். எ-அசை. (ச)

ஈரப்பிலார் வையகத் துண்மையாற் கண்ணின்..... ... .....*
நிரப்பவர் மேற்கொள் வது..... ... ..... *

(இ ள்) கண்ணின்று -(சொல்லமாட்டாமல்) மூன்றின்றமரத்திரத் தால்—இரப்பவர்- யாசிப்பவர்—(உயிர்காத்தற் பொருட்டு)—மேற் கொள்வது - (இரத்தலை) மேற்கொள்வது— சரப்பிலார் - (அவர்க்கு உள்ளது) ஒளிக்காமற் கொடுப்பவர்—வையகத்து - உலகத்து — உண் மையால் - இருந்தின்றடியிறலே [பிறிதோன்றுலன்று] (எ-து) (கருத்து) உள்ளபொருளைஒளியாது கொடுப்பவர் உலகிலிருக்கை யால்யாசிப்பவர் யாசகத்தைமேற்கொள்வதுஎன்பதாம். அவரில்லை யாயின் மானம்விடமாட்டாமையால் உயிரைவிடுவரென்பதாம். (ஞ)

ஈரப்பிலிம்மை யில்லாரைக் காணி னிரப்பிலிம்மை...! .....*
யெல்லா மொருங்கு கெடும்..... ... ..... *

(இ-ள்) சரப்பிலிம்மை - (உள்ளதை) ஒளித்தலாகிய நோயை- இல் லாரை- உடையரல்லாரை -காணின்-கண்டால்— மானம்விடாமலீரப் பவர்க்கு— நிரப்பிலிம்மையெல்லாம்- வறுமையால் வருந் துன்பங் களெல்லாம்—ஒருங்குகெடும் - ஒருசேரக்கெடும் (எ-து)(கருத்து) ஒளி யாதுகொடுப்பவரைக்கண்டால் யாசிப்பவர்க்குத்துன்பங்கெடும் என்பதாம். ஒளித்தல்-ஒருவனுக்குரியவுடைமையொன்று தனக்கு அதனை- நோயென்றும்- அந்நோயில்லாதிரக்கத்தக்கவரைக்கண்ட பொழுதே அவ்விரப்பவர் மிருதுவித்சியினை ராவாகலால் - எல்லா மொருங்கு கெடுமென்றும், சொல்லினார். இம்மை- துன்பம் -அது நோய்க்கு ஆகுபெயர். (ட)

இரந்தென்னா தீவரைக் காணின் மகிழ்ந்துள்ள... ..... ... *
மூன்று நுவப்ப துடைத்து..... ... ..... *

(இ-ள்) இரந்து - (தம்மை) அவயாசித்து—என்னாது- இழிவுசொ ல்லாமல் - ஈவாரை -(பொருள்) கொடுப்பவரை-காணின்- கண்டால்— உள்ளம் -(அவ்விரப்பவரது)மனம்—மகிழ்ந்து- மகிழ்தல்செய்து— உள்ளுள்- உள்ளுள்ளே—உவப்பது -மலருந்தன்மையை - உடைத்து உடையது. (எ-று)(கருத்து) பொருள்கொடுப்பவரைக் கண்டால் யா சிப்பவர் மனம் மகிழ்ச்சியையுடையது என்பதாம். இரந்தென் னாதெனவே- தன்குலத்தையும்,இனியவை சொல்லையும்- சொன்னி டமும்,—அவ்விரப்பவர்க்கு வறுமைத் துன்பம் செய்தது மாறுமே

யன்றி—தம்மை அவர் ஐம்புலன்களாலும் பேரின்ப மடைந்தவராத நிணைத்தலாலும் உள்ளுளுவப்பதுடைத்தென்றார். [இவை ஐந்துபாட்டாலும் இரக்கத்தக்கவரியல்புசொல்லப்பட்டது.] (௭)

இரப்பாரை யில்லாயி னீர்க்கண்மா ஞால.. ..... ... .....*
மரப்பாவை சென்றுவந் தற்று..... .....*

(இ-ள்)-இரப்பார்- (வறுமையுற்) றிரப்பவர்- இல்லாயின்-இல்லையாயின்—ஈரங்கண்மாஞாலம்- குளிர்ந்தஇடமுடைய பெரியபூமியிலுள்ளவரது (செலவுவரவுகள்)—மரப்பாவை - (உயிரில்லாத) மரப்பாவை- சென்றுவந்தற்று -(எத்திரக்கயிற்றால்) சென்று வருதல்கள்போலும்-(எ-று)(கருத்து) யாசகரில்லாவிடில் பூமியிலுள்ளோர் செலவுவரவுகள் மரப்பாவை சூத்திரத்தாலாடுதல் போலுமாம் என்பதாம்- ❀ ஐ அசை ஞாலம்- ஆகுபெயர்- உவமேயத்துக்குஉவமானத்தோடு ஒத்ததொழில்வருவிக்கப்பட்டது, பூமியிலுள்ளாரென்றது - இரப்பவரொழிந்தவரை [அவர்க்கு ஈந்துபுகழும் புண்ணியமும் அடையாமையால் உயிருடையரல்லரென்பதாம்.] (௮)

ஈவார்க ணென்னுண்டாந் தோற்ற மிரந்துகோண்..... .....*
மேவா ரிலா அக் கடை..... ..... ...*

(இ-ள்) இரந்துகோள்- (அவரிடத்துச்சென்று ஒன்றனை) இரந்துகொள்ளுதலை—மேவாரிலா அக்கடை . விரும்புவா ரில்லாதவழி—ஈவார்கண் - கொடுப்பவரிடத்து—என்-என்ன—தோற்றம்- புகழ்—உண்டாம்-[யாதுமில்லை] (எ-று)(கருத்து) யாசிப்பவ ரில்லாவிடிக் கொடுப்பவர்க்கென்ன புகழுண்டாம் என்பதாம்- ❀ தோற்றம் ஆகுபெயர். மேவுவாரென்பது - விகாரமாயிற்று. கொடுத்தல் - வல்லமை வெளிப்படாமையால் - அதனாலேபுகழடையாரென்பதாம். [இவை இரண்டுபாட்டாலும் உலகிற்கு இரப்பார் வேண்டுமென்பது சொல்லப்பட்டது,] (௯)

இரப்பான் வெகுளாமை வேண்டு நிரப்பிடும்பை..... ... ...*
தானேயுஞ் சாலுங் கரி..... ..... ... ... ...*

(இ-ள்) (ஈவானுக்குப்பொருள்உதவாதவிடத்தே)- இரப்பான் - இரப்பவன்- வெகுளாமைவேண்டும் -(இவன்எனக்குக் கொடுக்கின்றிலனென்று-அவனைக்) கோபியாதொழிதல் வேண்டும், — (அதுவேண்டியபொழுது உதவாதென்பதற்கு வேறுசாட்சி வேண்டா) - நிரப்பிடும்பைதானேயும், வறுமையாகிய தந்நோய்தானேயும் -கரி - சாட்சியாதல்- சாலும்- அமையும்-(எ-று)(கருத்து) யாசிப்பவன் கோபியாமலிருக்க வேண்டும் என்பதாம், ❀ யாவர்க்குந் தேட வேண்டுதலு

ம். நிலையில்லாமையும். முதலாகிய பிறசாட்சிகளும் உண்டென்பது படநின்றமையால்- உம்மை எச்சவும்மை - தனக்கேயல்லாமல் தன்னையிரந்தவர்க்கும் அன்றைக்கன்று பொருள்சம்பாதித்தற்கு அவன் படுந்துன்பத்தைத் தனக்கேயாகவைத்துத் தான்படுகிற துன்பம் தானறிந்து கோபியாதிருக்கக்கடவனென்பதாம் - [இதனால் அவர்க்கு அவசியமான ஓரியல்புசொல்லப்பட்டது.] (ய)

## ௱௭. ஆம். அதி. இரவச்சம்.

அஃதாவது,—மானங்கெடவரும் இரத்தலுக்கு அஞ்சுதல்.
அதிகாரமுறைமையும் இதனாலே விளங்கும்,

இரவா துவந்தீயுங் கண்ணன்னார் கண்ணு..... .....*
மிரவாமை கோடி யுறும்..... ..... *

(இ-ள்) (ஒருவன்) கரவாது - (தமக்குள்ளதை) ஒளிக்காமல் - உவந்து- (இவர் வரப்பெற்றேமென்று) உள்ளமகிழ்ந்து - ஈயும் - கொடுக்கும் - கண்ணன்னார்கண்ணும் -கண்போற்சிறந்தவரிடத்தும்-இரவாமை, இரவாமல் வறுமைப்படுதல் - கோடியுறும் - (இரந்துசெல்வமடைதலிற்) கோடிமடங்கு நன்றாம்.(எ-று) (கருத்து) ஒளியாதுகொடுக்கும் கண்ணிற்கொப்பானவரிடத்தும் யாசியாதிருத்தல் கோடிமடங்குநன்மையாம் என்பதாம். ❋ வறுமை மறைக்கப்படாத நட்பினரிடத்தும் இரக்கலாகாதென்பதுபடநின்றமையால் உம்மை - உயர்வு சிறப்பு- அவ்விரவால் மானங்கெடாதென்பதொன்றே யல்லாமல் அதற்கு மிகுதிகூடாமையால் செய்யவல்லதோர் முயர்ச்சிசெய்துசீவனஞ் செய்தலே நல்லதென்பது கருத்து. (க)

இரந்து முயிர்வாழ்தல் வேண்டிற் பரந்து..... .....*
கெடுக வுலகியற்றி யான்..... ..... ... ...*

(இ-ள்) உலகியற்றியான் - இவ்வுலகத்தைப்படைத்தவன் - (இதனிடத்துவாழ்வார்க்கு முயன்றுசீவனஞ்செய்தலையல்லாமல்) -இரந்தும் -யாசித்தும்- உயிர்வாழ்தல்வேண்டின் -சீவனஞ்செய்தலைவேண்டிவிதித்தானாயின்- (அக்கொடியோன்) பரந்து- (தானும் அவர்போல்) எங்குஞ்சுழன்று- கெடுக- கெடக்கடவன், (எ-று,) (கருத்து) பிரமன் உலகத்தோரை யாசகஞ்செய்யப்படைத்தானாகி லவன்கெடக் கடவன் என்பதாம், ❋ மக்களுயிர்க்கெல்லாம் வாழ்நாளும், அதற்குவேண்

வெதாகிய உண்டியும், அதற்கு வேறவாகிய செய்தொழிலும், பழனி வேலைத்தரற் கருமோலிலைத்த அப்பேரதே அவன் கற்பிட்டானன்றே அவனவனுன் சிவபுரிக்கு இரத்தலையும் ஒருசெய்தொழிலாகத்தித் தானுயின் அதற்கு வினையால் தானும் அத்துன்பமடையவேண்டுமென்பதாம்; ஈ [இவ்விரண்டிபாட்டானும் அவ்விரவில் கொடையேசாலப்பட்டது.] (உ)

இன்மை யிடும்பை யிரத்தற்கீர் வாயென்னும் .....
வன்மையின் வன்பாட்ட தில்..... .....

(இ-ள்) இன்மை - வறுமையாலவருக்கு - இடும்பை - துன்பத்தை - (மூயற்சிசெய்தாற்கூடவோமென்று நினையாமல்) இரத்தற்கு ஈர்வாமென்னும் - இரத்தற்கீர்க்கடவோமென்று நினைக்கும் - வன்மையின் - வல்லமைபோல் - வன்பாட்டது - உலகமப்படியடையது இல் - இல்லை (எ-று) (ஒருத்தி) வறுமைத்துன்பத்தை நீக்குவோமென்னும் வலிமைபோலவலிமையுடையதில்லை எப்பதாம். ஈ அது நீக்கற்கு வழியாகியதாயினும் இரக்கவழியில்லாத இரவால் நீக்கற்பாலதன்றாலும் வன்மையாயிற்று. வலிமைப்பாடு - மூவுலகத்தையும் - அது ஆவகையாலாகியதாது செய்துதிர்தல், [இதனுல்இரவு - வறுமை - நீர்தற்குவழியன்றென்பது சொல்லப்பட்டது.] (ஊ)

இடமெல்லாங் கொள்ளாத் தலைத்தே யிடமில்லாக்... .....
சாறு பிரவொல்லாச் சால்பு ..... ... ... .....

(இ-ள்) இடமில்லாக்காலும்- அறுவகைக்கவேண்டியதில்லாமல் வறுமைப்பட்ட விடத்தும் - (இரவு - பிறனிடத்துச்சென்று) இரத்தலைத் தவ்வா - உடன்படாத - சால்பு - நிறைவு - இடமெல்லாம் - உலகமெல்லாம் - (ஒருசேரஇரையேற்காலும்) கொள்ளாதாகையைத்த - கொள்ளாத பெருமையுடைநிறை (எ-று) (ஒருத்தி) தரித்திரத்திற்கடந்தும் - யாசியாமைபே பெருமைனன்பதாம். ஈ அவ்விரத்தலிலை சாகடி விலக்கலால் இரவொல்லாமை அதன்மேல் ஏற்றப்பட்டது. [இதனுல அவ்வழியல்லாதனைத்சால்புடையாரீ செய்யா சென்பது சொல்லப்பட்டது.]

தெண்ணீர் நிறைந்தை யாயினுந் தாட்டீத்த.....
ணண்ணலி னூங்கி னியதில்..... ... ... ...

(இ-ள்) தான் (வழியாகிய) மூவகுத்தி - சத்தனு) - (கொள்கோத்து) சத்தது - தெண்ணீர் - தெளிந்தநீர்போலும் - அடிபற்றியாயினும் - மனமத்த கூறுபாடாயினும் - உள்ளவினைஞர்கு - (அதுவே) உண்ணுநீர்ருபோல் இனிய னு - இன்பத்தருவது - இல் - இல்லை - (எ-று) (ஒருத்தி) மூவகுத்தியாலெற்றுக்கோயினும் அதைபுண்ணுதல்போல இனிய மூவகுத்தி

னன்பதாம். ஊழ் மூபத்சிதத்தகூந் அழுத்தமில்லாமல் தெளிந்த நீர்போன்றதாயினும் அவமானமாகிய இரவால் வந்ததல்லாமல் தம்மூடையதாகலால் அமிழ்ந்தத்தோடு ஒக்குமென்பதாம். [இதனுல் வழியாலாயிய தாகிதெனினும் அதுசெய்பு மின்பம் பெரிதென்பது சொல்லப்பட்டது.] (ஈ)

ஏவிச்சு நீரென் நீரப்பினு நாவித்.....
சாவி னினிவத்த நில்.....

(இ-ள்) ஆவிற்கு-(கண்ணீர்பெருகிதற்கு நிலைமையதாகிய) பலவுக்கு-நீரென்ன-(தருமோதாக்கி) இதற்குத்தன்னீர்தான்மேன்மேலென்று இரப்பினும்-இரந்துகொள்ளும்போது-இரவின்-அவிவிரதம்போல்-தாவிச்சு (ஒருவ) லுவிற்கு-இனிவதாக-அவமானமில்வந்தது-இல்-நேரில்லை (எ-ஆ.) (சருத்து) பதவிச்சு நீரினிடென்னும் பாசகம்போல தாவித்திரிவில்லை என்பதாம். ஊ ஆவைக்காப்பாற்றல் பெரியவதமாகலால் அவிற்கென்றுந்தொழுத்துக்கொள்ளவேண்டாத எளிமையதாகலால் நீரென்றும், இரக்கிறேறுவற்கு அவமானமாவது அச்சொல்லாலேயாகலால் தாவிற்கென்றும், அதுதான் 'எல்லாவமானங்களிலும்,' மேற்பட்டதாகலால் இனிவதாதில் லென்றும் சொல்லினார். [இதனுல் அறத்தையும் முயன்றுசெய்தலல்லது இரந்து செய்யலாகாதென்பது சொல்லப்பட்டது.] (உ)

இரப்ப னிரப்போ டெல்லாம்-பாலிப்பவரெல்லாம்- இரப்பன்-(நான்) இரவாநின்றேன். இரப்பின்-(உடனே) இரக்கவேண்டுமாகில்- காப்பார்-(தமக்குஉள்ளதை) ஒளிப்பவரை-இரவன்மின்- இரவாதிருங்கள். (எ-ஆ.) (சருத்து) யாசிப்பாரையெல்லாம் யாசித்தேன் நீங்கள் ஒளிப்பவரிடத்தில் யாசியாதிருங்கள் என்பதாம், ஊ இவ்வமானத்தினாலல் உயிரழிவுவரினும் விடத்தும் உடம்புதீங்கில்லாதாகவின் இதனை 'உடம்பாவெனின்பது' என்றதன்று, இரப்பினென்றார். [இதனுல் மானத்தைவிடவேண்டுமிடமும் விலக்கப்பட்டது.] என்று-இடைச்சொல். (ஏ)

இரவெள்ளு மேமமாப்பி நேரணி காவெலு நும்... .....
பாரித்தகைப் பற்று விடின்.....

(இ-ள்.) (இப்பாடையெய்தாதவிடத்திலுந்தலைப்பேயென்றதினாலே தானுந்தருமத்தினிய)-இரவெள்ளுட்ட- யாசகனென்னும்- மழைப்பிள்-காவறுல்ல- தேரணி- மரக்கலம்- (அதனிடத்தே ஏறினாலும்-ஒளித்தலென்னும்-பார்-வலியிலத்தேறி-தான்ற- தாக்குமாயின்-

பக்குவிடும்- பிளந்துபோம் (எ-று) (கருத்து) யாசகமென்னுந் தோணி ஒளித்தலென்னும் வலியநிலத்தாக்கக்கெடும் என்பதாம். ❋ முயற்சியாற் கடப்பதனை இரவால் கடக்கலுற்றவன் அதன் கனாகாணாமையால், ஏமாப்பிறோணியென்றார், ஏமாப்பின்மை தோணிமேல் ஏற்றப்பட்டது. அதுகடத்தற்கு ஏற்றதல்லாமையாலும், நிலமறியாது செலுத்தியவழி உடைதலாலும் அதனிடத்தே ஏறலாகா தென்பதாம். (இது உருவகம்.) (அ)

இரவுள்ள வுள்ள முருகுங் கரவுள்ள.....*
வுள்ளதூஉ மின்றிக் கெடும்.....*

(இ-ள்) இரவு- (உடையார்முன் இல்லார்சென்று) இரந்துநிற்றலின்கொடுமையை- உள்ள- நினைத்தால்- உள்ளம்- (எம்) உள்ளம்- உருகும்-கரைந்துருகாநிற்கும்-கரவு- (இது அந்நிலையைக்கண்டிருந்தவர்) இல்லையென்றலின் கொடுமையை- உள்ள- நினைத்தால்- உள்ளதூஉம்-அவ்வுருகுமளவுதானும்-இன்றி- இல்லாமல்- கெடும்- அழிந்துபோம் (எ-று.)(கருத்து) யாசிப்பவர் கொடுமையை நினைத்தால் மனமுருகுகின்றது. இல்லையென்னுங் கொடுமையை நினைத்தால் உருகுமளவுமில்லாமற்கெடும் என்பதாம். ❋ இரவினும் கரவு மிகக்கொடிதென்றபடி. (௯)

ஈரப்பவர்க் கியாங்கொளிக்குங் கொல்லோ விரப்பவர்.....*
சொல்லாடப் போஒ முயிர்.....*

(இ-ள்.) சொல்லாட- (ஒளிப்பவர் இல்லையென்று) சொல்லியமாத்திரத்தே-இரப்பவர்-இரப்பவர்க்கு-உயிர்- உயிரானது- போம்-போகாநின்றது-கரப்பவர்க்கு- (இனிச்சொல்லுகின்ற) அவ்வொளிப்பவர்க்கு-(உயிர்பின்னிருத்தலால்)-யாங்கு- எப்புனையுள்- ஒளிக்குங்கொல், (அப்பொழுது) புகுந்தொளித்து நிற்குமோ. (எ-று) ஓ - அசை. (கருத்து) யாசிப்பவர்க் கில்லையென்றால் உயிர்போகும். ஒளிப்பவர்க்குயிரெங்கேயொளிக்கு - என்பதாம். ❋ உயிர்போதலாவது இனியாமென்செய்வோமென்று ஏக்கிச்செயலற்று நிற்றல். கேட்டாரைக் கொல்லவல்லதாகிய சொல் சொல்வாரைக்கொல்லுதல் சொல்லவேண்டாவாயினும் அதுகாண்கின்றிலம் இதுயென்னோ வென்பதாம். [இவை மூன்று பாட்டாலும் அவ்விரவின் முற்றமும் கரவின்குற்றமும் சேர்த்துச் சொல்லப்பட்டன.] (௰)

# ௩ அ-ஆம்-அதி×கயமை.

அஃதாவது-முன்னே அரசியலுள்ளும் அங்கவியலுள்ளும் சிறப்பு வகையாற் சொல்லப்பட்ட குணங்களுள் ஏற்புடையவைகளைக் குறிப்பினால் யாவர்க்கும் பொருந்த வைத்தமையால் அங்கே குறிப்பாற் சொல்லியவையும். இங்கே ஒழிபியலுள் வெளிப்படச்சொல்லியவையும், ஆகியகுணங்களுள் யாதுமிலராகிய கீழோரதுதன்மை அதனால் இது எல்லாவற்றிற்கும் பின்வைக்கப்பட்டது.

மக்களே போல்வர் கயவரவரன்ன.....*
வொப்பாரியாங் கண்டதில்.....*

(இ-ள்) கயவர், கீழோர்-மக்களேபோல்வர், (வடிவால்முழுதும்) மக்களேபோலிருப்பர்-அவரன்னவொப்பாரி, அவர் அம்மக்களையொத்தல்போன்றவொப்பு-யாம்-நாம்-கண்டதில்-(வேறிரண்டு சாதிகளிடத்துக்கண்டதில்லை) (எ-று) (கருத்து) கீழ்மக்கள் வடிவாலேமக்களையொப்பாவர் அவர்களை யொப்பானவரை யான்கண்டதில்லைஎன்பதாம், ❋ முழுதுமொத்தல்-தேற்றேகாரத்தாற்பெற்றாம். அவரென்றது; அவரிடத்தேயுள்ள வொப்புமையை மக்கட்சாதிக்கும் கயச்சாதிக்கும் வடிவொத்தலால், குணங்களினிருப்பினாலும் இல்லாமையாலும் அல்லதுவேற்றுமை அறியப்படாதென்பதாம் [இதனாற் கயவரது குற்றமிருதி சொல்லப்பட்டது.] (௧)

நன்றறி வாரிற் கயவர் திருவுடையார்.....*
நெஞ்சத் தவல மிலர்.....*

(இ-ள்) நன்று-(தமக்கு) உறுதியாயினவைகளை- அறிவாரின்- அறிபவரின்-கயவர்- (அவையறியாத) கீழ்மக்கள்- திருவுடையார்- நன்மையுடையராவர்- (அவர்போல்)- நெஞ்சத்து- (தமது) நெஞ்சினிடத்து-அவலமிலர் (அவைகாரணமாக)-கவலையிலர் (ஆதலால்) (எ-று) (கருத்து) நன்மைகளை யறிபவரிலும் நெஞ்சிற் கவலையில்லாதவராகிய கீழ்மக்கள் நன்மையுடையவர் என்பதாம். ❋ நன்றென்பது, சாதியொருமை. உறுதிகளாவன இம்மை மறுமை விடுகளுக்கு வரியவாகிய புகழ் புண்ணியஞானங்கள் - இவைகளையறிவார் இவைசெய்யாதின்றே அதிகமாகச் செய்யப்பெறுகின்றிலோமென்றும், செய்கின்ற இவைகளுக்கு இடையூறுவருமோவென்றும், இவைகளுக்கு மாறாகிய பழிபாவ மறியாமை யென்பவைகளில் யாதுவிளையுமோ வென்றும், இவ்வழியாலே கவலையடைவர். கயவர் அப்புகழ் முதலானவைகளை விட்டு பழிமுதலானவைகளைச் செய்யாதின்றும், ஒருகவலையுமில்லா திருப்பராதலால் திருவுடையரெனக் குறிப்பாலிகழ்ந்தபடி.—

[இதனுள் பழிபாவஞ்சுதலானவைகளுக்கு அஞ்சாதென்பது சொல்லப்பட்டது.] (உ)

தேரு ரனையர் கயவ ரவருந்தா.....*
மேவன செய்தொழுக லான்.....*

(இ-ள்) தேவரனையர்கயவர்-தேவரும் கயவரும் ஒருதன்மையர்-(அதனிருவெவில்)-அவரும்-உக்கயவரும்- (தேவர்போலேதம்மை நிந்திப்பாரில்லாமல்)-தாமேவனை-தாங்விரும்பியவைகளை-செய்தொழுகலான்-செய்துநடத்தலால். (எ-து) (கருத்து) தேவரும்கயவருமொப்பாவர் என்பதாம், ✽ உயர்ச்சியும் இழிவுமாகிய தன்மை வேறுபாடு குறிப்பால் தோன்றுதின்றமையால் இதுபுகழ்வார்போன்று பழிதீதடபடியாயிற்று.[இதனுல் விலக்கப்படுதலில்லாமல் வேண்டியதுசெய்வரென்பது சொல்லப்பட்டது.] (ஊ)

அஞ்சப்பட்டி யாவரைக் காணி னவரின்.....*
நிஞ்சப்பட்டுச் செம்மாக்குங் கீழ்.....*

(இ-ள்) கீழ்-கீழாயினோன்-அஞ்சப்பட்டியாவரை- (தன்னிற்) குறைந்தபட்டியாயிருப்பவரை-காணின்-கண்டாலுயின்- (அவன் அதிருடைகையிலே) அவரின்-அவனைக்காட்டிலும்-மிஞ்சப்பட்டு-(தான்மேன்பட்டு)-செம்மாக்கும்-(அதனுல்தன்மிருமிகாட்டி) இறுமாப்புறும்-(எ-து) (கருத்து) கீழ்மகன் பட்டியாய் நடப்பவனைக்கண்டால் தனிறுமேலாகநடப்பான்-என்பதாம். ✽ அமைந்திய மனம்படிட்டுமேன்று (சேவ்வாயபடி நடத்தலால் அஞ்சப்பட்டியென்றார்.[இதனுல் அவர் மேன்மையும் விதம் சொல்லப்பட்டது.] (எ)

அச்சமே கீழ்களை தாசாரமெச்ச.....*
மவரவுண்டே லுண்டாஞ் சிறு.....*

(இ-ள்) கீழ்களதாசாரம்- கீழோரது ஆசாரம்- (கண்டதுஉண்டாயின் அதற்குக்காரணம்.)- அச்சமே- (அரசனுலே தண்டிக்கப்படுமென்று அஞ்சம்) அச்சமே-எச்சம்- (அது) தடுத்தான்- அவரை- அவாவப்படுபொருள்-உண்டேல்-(அதனுல்) உண்டாயினும்-சிறிது- சிறிது உண்டாம்-உண்டாகும். (எ-து) (கருத்து) கீழ்மக்கட் காசாரமியல்பாகவில்லை- என்பதாம், ✽ ஆசாரத்தின் காரணத்தை ஆசாரமென்றும் அவாவப்படுமதனை அவாவென்றும், சொல்லினார்.——கீழ்மக்களுக்கு-ஆசாரம் பெரும்பான்மை அச்சத்தாலும் சிறுபான்மை பொருட்பெற்றலு மல்லாமல் இயல்பாக உண்டாகாதென்பதாம். [வேண்டியபடி செய்தலேயியல்பு. ஆசாரஞ்செய்தலியல்பன்றென்பது இதனும் சொல்லப்பட்டது.] (ஏ)

ஏறைபறை யன்னர் கயவர்தாங் கேட்ட..... ..... .....*
மறைதிறக்கு ழுப்த்துணாக்க லான்..... ..... ..... .....*

(இ-ன்) தாம்கேட்ட- தாங்கள்கேள்விப்பட்ட- மறை - இரகசியங்க ளை- உய்த்து- (இடந்தோறுந்) தாங்கிக்கொண்டு போய் - பிறர்க்கு அறிவருக்கு- உணர்க்கலான்- சொல்லுதலால்- கயவர்- கீழ்மக்கள்- ஏ றைபறையன்னர்- அறையப்படும்பறை போல்வர், (ன-று) (கருத்து) கீழ்மக்கள்பறைக்கொப்பாவர் என்பதாம்- மறையாவது - வெளி ப்பட்டால் குற்றம் விளையுமென்று - பிறராமறைத்து ஒருவன் சொ ல்லியசொல்- பிறர்-எவருக்குமறைக்கவேண்டுமோ - அவர். உய்த்தெ ன்றார். அவர்க்கு- அதுபெரும்பாரமாதல் நோக்கிப் பறை - ஒருவன் கையால் தன்னையறிவித்தலொன்றின் இடந்தோறுங் கொண்டு சென்று அறியாதவர் யாவரையும் அறிவிக்குமாதலால் இது தொழிலுவ மம் - இதனுல் அவரது செறிவில்லாமை சொல்லப்பட்டது. (க)

ஏர்ப்பை விரிதார் கயவர் கொடிஞடைக்குஞ்..... .....*
கூன்கை யல்லா தவர்க்கு..... ..... ..... .....*

(இ-ள்) கயவர் - கீழ்மக்கள்- கொடிஞடைக்குடும் -(தம் கருப்பினை தெரிப்பதாக- கூன்- வளைந்த -கையல்லாதவர்க்கு -கையிலையுடைய ல்லாதவர்க்கு - ஏர்ப்பை- (தாம்) உண்டியுணையை(தெரிக்கவேண் டுமென்று இரந்தாறும்) விரிதார் . தெரியார் (எ-று) (கருத்து) கீழ் மக்களிரப்பவர்க்குகொடாதார் வருத்தம் வேர்க்குங் கொடுப்பர் என் பதாம். ஏ வினாற்ற வை-மூறுக்கியவை. (எ)

ஏறாவிலப் பயன்படுவர் சான்றோர் கருப்புபோற்..., ...*
கொல்லப் பயன்படுங் கீழ்... ..... ... *

(இ-ள்) சான்றோர்- மேலாயிருோர்- கொல்ல- (மெலிவுவர் போற்ற நுங்குணாவைச்) சொல்லியகாலத்தில் - பயன்படுவர் - (இசக்கி) - பிர யோசனப்படுவர்- கீழ்- மற்றறக்கீழாயிருோர் - கருப்புபோல்-கரும் பைப்போல் - கொல்ல- (வலியவர்வருதருக்கியவிடத்தே)பயன்படு ம்- பிரயோசனப்படுவர்(எ-று) (கருத்து) மேலோர் வருத்தஞ் சொ ல்லவருங்காலத்துப்பயன்படுவர் கீழோர்வருத்தினுந் பயன்படுவர் என்பதாம் ஏ பயன்படுதல் -உள்ளதுகொடுத்தல் கீழாயிருோரது இயல்பு சான் ற-மேலாயிருோரையும்-உடன்சொல்லினார், [இவை இரண்டு பாட்டாலும் அவர்கொடுக்குமிதம் சொல்லப்பட்டது.] (அ)

இடுப்பினை யுண்பதூஉம் காணின் பிறர்மேல்..... .....*
வடுப்பொலவ வற்றுங் கீழ்..... ..... ..... ...*

(இ-ன்) நீத்-தோயிஞேன்-உயிப்பதூஉம்-(பட்டுத்துதிலும்) உடுத்தலேயும்-உண்பதூஉம்-(பாதஞ்சோறும்) உண்ணுதலேயும்-காணின்-கண்டால்-(அவைபொருமல) பிறர்மேல்-அந்தியரீமேல்-(ஆத்மபிரிவேயாகவும்)வலிக்காண-குற்றமுண்டாக்க-வற்றுரும்-வல்லவனுவன்-(எ-று) கருத்து) நீம்மகன்-பிறருண்டாலும் உயிர்தாலுங்கண்டாற் பொருமைகொள்ளுதல் என்பதாம், ❋ உயிப்பதூஉண்பதூ எனபவை-அவ்வத்தொழிலின்மேல் நின்றன-அவைகளால் புணர்தல் வாகனமேறல் மூதலாகிய பிறதொழில்களுஞ் சொள்ளப்படும்-அவைகளைக் கண்டமாத்திரத்தே பொருமைப்படுதலால்-காணினென்றும்சேட்படுரி இகழ்தலும்-அரசிடத்திருக்கலாமென்று-உடன்படச் செய்தல் அரிதாதலால்-வற்றுரும்மென்றும் சொல்லினார் [இதனால் பிறர்செல்வம் பொருமை சொல்லப்பட்டது.] (க)

எந்திரக் குரியர் கயவரென்று நுற்கள்..... ... ... ...*
விற்றற் குரியர் வினைத்து..... ..... ... .....*

(இ-ள்) கயவர்-கீழோர்-ஒன்று ஒருதன்மம்-உற்றக்கால்-(தம்மை) அடைந்தவிடத்து (அதுவேசார்பாக)-விளைத்து-விளைவித்து-விற்றற்குரியர்-(தம்மைப்பிறர்க்கு) விலைசெய்தற்கு-உரியராவர்-(அதுவல்லாமல்-) எந்திரக்குரியர்-(வேறை) ஏதிதொழிலுக்கு உரியராவர்-(எ-று)(கருத்து) கீழோர் தன்மம்வந்தவிடத்துத் தங்களை விற்கவுரியராவர்-என்பதாம், ❋ உணவில்லாமை யாகவாவது-வேறொன்றுகவாவது ஒருதன்மம்வந்து உற்றகாலத்திரத் தென்பது தோன்றவுற்றக்காலென்றும்-கொள்ளென்றார் தங்கிழ்மையை அறிந்து வேண்டாவென்றற்கு மூன்னேவிற்று நிற்றலால்-விளைத்தென்றும் சொல்லினார் ஒருதொழிலுக்கும் உரியரல்லரென்பது குறிப்பெச்சம். [இதனால்தாழும் பிறர்க்கு அடிமையாய் நிற்பரென்பது சொல்லப்பட்டது-] (ம)

இரண்டாவது

## பொருட்பால்-முற்றிற்று.

இனி அப்பொருளைத் தானேக்காரணமாக வைத்தாய் இல்லுமையே யமைப்பதாகிய இன்பத்தைச் சொல்லுகின்றார்.

எத்தன் கொண்டார்-

## காமத் துப்பால்.

இவ்விடத்தே காமமென்றது - ஒரேகாலத்திலே ஒருபொருளால் - ஐவகை ஒன்றிலுறுதலை நாற்றம்என்கிறஐம்புலன்களோயும் - அறுவகைத் தற்சிறப்புடைத்தாகிய காமவின்பத்தினை—இது புணர்ச்சி பிரிவு எனவிருவகைப்படும். மற்றை இருத்தல் இரங்கல் - ஊடல் - என்பன வேறொன்றுமில். இவர் பொருட்பாலுட்பாட்டினை அறம்பொருளின்ப மெனவடைநூல்வகுத்துக்குப்பற்றிச்சொல்லுதலால், அப்படியே அவை களோப்பிரிவினிடத்து அடக்கிஞரென்றறிக,—இவரி அவைகளோடே தமிழ்நூல்மரபோடும்பொருத்த- புணர்ச்சிவகைகளைவென்றும் பிரி வைக் கற்பென்றும் - பெரும்பான்மையைபற்றி வருத்தி அவைகளோச் சுவைபயிற்றுதலுண்டாக்க உலகநடையோடே ஒத்தலும் ஒவ்வாமையு மூடையனவாக்கிச் சொல்லுகின்றார் —அக்கை கோளிலடைதலுள்ளும் - களவாவது பிணிமுப்பிறப்புகளில்லாமல் எந்தாலாலும் ஒருதன்மை யாய்-உருவும் - திருவும்- பருவமும்- குலமும்- குணமும்- அன்பும் மூதலானவைகளாலேதம்முள்- ஒப்புமையுடையராகிய தலைவனும் த லைவியும் பிறர்கொடுப்பவும்அடுப்பவும்இல்லாமல் ஊழ்வகையால் தா மே எதிர்ப்பட்டுப்புணர்ந்தலுருவது- * அதனை வழுதிகாரத்தாலே சொல்லத்தொடங்கி-மூதலில் தலையளங்குறித்தல் சொல்லுகின்றார்,

## களவியல்.

### நூறு-ஆம்×அதி×தலையளங்குறித்தல்.

எல்லாவது.—பொழில்வளமையாட்டி விருப்பால் மகளிர்கூட்டம் நீக்க வதற்கிடத்துத் தனித்துநின்றவளை வேட்டவிருப்பால் இவளர் நீங்கத்தனிதிலவர்த்து கண்டதலைவன் அவளழகுதனக்கு - வருத்த மூண்டாக்குதலைச் சொல்லுதல் இதனுண்டபொழுதே தோன்றுவ தாகலான் மூதலிலே சொல்லப்பட்டது.

---

* (விதாலவரப்பயன்) இன்பமுமபொருளு மறனுமென்றும்— கன்பொடி புணர்ந்த வகைத்தினேபருவந்திற் - காமக்கூட்டம் காணுங்கா லே, மறைந்தோர்தேனத்து மன்றலிட்டதூட்- டிறையளமை நல்யாழ்த் தினையோரியல்பே.

இறைபருவரவ்பொருள்- ஏட்புமுருவும் வெறுப்புமென்றும் அத் புமேரு மெழிலுமென்றுஞ் - சாயலுநாணு மடனுமென்று நோடும் வேட்கையு நுகர்வுமென்றும் - சாவகரின்முருவுங் கிளவியெல்லா- நாட் டியமாமி னெனுஞ்சொளினல்லது- காட்டலாகாப் பொருளெவ்வ-

[முழு]

நீணஞ்ஞாயிற்றுவழலனனைய மூன்கண்டகீர்கையி யல்லாமல்
சேந்திருச்சையால் அவனைத்தலையன் ஐயுற்றது,] (இ-ன்) கனங்குழை
இக்கணம்பொருத்திய குழலையுடையவளின் -அனைங்குகொன்(இச்
சோலையிலிருப்பவளைபோல) ஒருதெய்வப்பெண்ணே — (எல்லாமல்)
—ஆம்மயில்கொல்- ஓ தோகையில்லாதசேவற்கோழி —(அல்லாமல்)—மாதர்
கொல்-ஒருநாணுடைமாதரோ—கண்ணெஞ்சமாறும் (இவைகளை- இன்ன
னென்றறுணியமாட்டாமல்) -மயங்காநின்றது - (எ அ)து(கருத்து)
இவள்தெய்வப்பெண்ணே- மயிலோ மானிடப்பெண்ணே - இவ்வு
ளன்றியாதெனமயங்குகின்றது - வண்பரங்கீழ் ஓ -அரை.
ஆம்மயில் - கடவுள் விசேஷிதாக ஆராய்ந்துபடைத்தமயில்— கனங்
குழை- ஆகுபெயர், இதெய்வப்பெண்போல் எழுதலாகாத - வுருவும்
தன்னைவருக்கமும்பற்றி-(அணங்குகொலெனல் முப்—மயில்போல்சாய
லும் பொழினீடுதி நீற்றலும்பற்றி - ஆம்மயில்- கொலெனல்முதலின்
வெருவுசென்றமையும் அவள் எதிர்நோக்கியவிதமும் பற்றி - மாதர்
கொலென்றும் கொல்லிருன்.

(உ)

நோக்கிரு ணோக்கெதிர் நோக்குத றுக்கண்ணிரு... .....*
தாணேக்கொண் டன்ன அடைத்து..... ..... .....*

[இதுமானுடம்தராதலில் தெளிந்த தலைவன் அவள் பார்வையோலா
லிய வருத்தஞ்செல்லியது] (இ-ன்) நோக்கிருள் - (இப்பழிப்பட்ட)
அழகையுடையவள் -நோக்கெதிர் -(என்) பார்வைக்கெதிரே - நோக்
குதல்- தாக்கணங்கு- (தானே) தாக்கியருத்துகிற ஒருதெய்வப்பெண்
தானேக்கொண்டன்னது -(தாக்குதற்கு) சேனையைக்கொண்டு எதிர்த்த
றிப்பாலுத்தன்னைமையை -உரைத்தது -உரைபது(எ-று)(கருத்து) இவ
னென்பார்வைக்கெதிரே பார்த்தலால் ஒருதெய்வப்பெண்ணே பேரிகைப்
பேச்சேனையைக்கொண்டுவந்தாற்போலும் தன்மையுடையது எனப்ப
தாம்- இது முன்பாட்டில் அணங்குகொலாய் மயிற்கொலென்றமை
யால் இதுசாகட்டி வருவிக்கப்பட்டது,—எதிர்நோக்குதலென்றமை
யால் இது குறிப்புநோக்காயிற்று,—தன்னேயழிதல்வருத்தமுதலாயி
னும் குறிப்புப்பார்வையால் வருத்தமுதல் சொல்லிடபட்டது, (உ)

டுண்டறியேன் கூற்றென் பதனையினி யறிந்தேன்... .....*
பெண்டகையாற் பேரமர்க் கட்டி..... .....*

---

3 (அப்பெண்ணொருள் விளக்கம் மடமாதேஞ்சி வழிவந்த கவிஞர்
வீடுமுற்றிதுறவி யெழுதியதை.

[இலவமது.] (இ-ள்) கூற்றென்பதனை-கூற்றுவனென்று (நூலோர் சொல்லுவதை—பள்ளத்தியேன்- முன் (கேட்டறிந்தவிலும்) என்னிடத்திருந்தேன்.—இனிபரிந்தேன்- இப்பொழுதுகண்டறிந்தேன்—(அது)—பெண்டலையாள்-பெண்குலத்தருடனே-பேயாள்-பெரியவலியாய்ப்போர்செய்கின்ற—கட்டி- கண்கவர்புலைத்தி. (எ-து) (கருத்து) தலைவன்தலைவியிறுவரைபுகழ்ந்தேயபடமெனன்றுகூற்றம் என்பதாம், இது பெண்டலை-தாளம்-மடம்-அச்சம்-பயிர்ப்பு எனத்தொனிகள். தலை அரிந்தகுறிப்பினால் அறிப்பட்டன. அப்பெண்டலைக்குணங்களால் இன்பத்தருதலும் உலைதாயிறும் அறிந்தறிவற்றிக் கூற்றமுருவகித் சொல்லினாள். (க)

கன்னா குறிகுறுந் தோற்றத்தாற் பெண்டலைப்.....
பேணாத பைதீரன் னென்.....

[இலவமது.] (இ-ள்) பெண்டலை - பெண்குணங்குறைடைய- பேணாக்கு-இப்பேதைக்கு-கண்-கன்னன்-கன்டார்-(கண்மைக்) கலைபோன்ற- உயிருண்ணுந்தோற்றத்தால் - உயிரையுண்ணுந்தோற்றத்தாற்கூடி- தாமரித்தனை-மாறுபட்டிருந்தன.(எ-து) (கருத்து) இப்பெண்ணின்னண்ணன் கண்டோரிவளுயிரையுண்ணுங்கூற்றமாறுகொண்டிருந்தன என்பதாம், இது கண்களின்-குணக்குறைகளும் பேதைமைக்கும் தொனிமதியொடியவாயிருந்தனவென்பதாம். (உ

நிறமோ நன்றேறு பிணையோ மடமுரல்.....
நோக்கமிம் மூன்று மூடைத்து.....

[இலவமது.] (இ-ள்.) கூற்றமோ - (என்னையருத்தலாலோ) கூற்றமோ—கண்ணோ (என்மேலேறுதலாலோ)-என்னோடுபிணையோ- (இயல்பாக அஞ்சாதலாலோ) பெண்மானோ (அறிவில்லாதலோ.)- மடமை நோக்கம்-இம்மூன்று (கண்களிலும்) பார்வையாலே-இம்மூன்றும்- இம்மூன்றுமையுடைய கண்களையும்-உடைத்து-உடைத்தாயிருக்கின்றது. (எ-து) (கருத்து) இவள்பார்வையமோ கண்ணோமானோ அறிவோன்னபதாம், இது இன்பமும் துன்பமும் ஒருசேரச்செய்யாதிற்ற தென்பதாம். (வருத்தலாற்றிற்றுறில் பற்றிவந்த ஐயதிரிபுவமம்.) (ஙி)

தொடிப்புருவஞ் சோடா மறைப்பி னிவளுண்.....
செப்பல மல்லிவள் கண்.....

[இலவமது.] (இ-ள்) தொடிப்புருவம்-(பிரியாமற்பார்க்கும்) தொடியுடைபுருவமிவள்-சோடாமறைப்பின்- (தாம்) செல்லுவோமாயிருத்தலினால்—(அவளுகளோக்கடேறு)—இவள்கண்-இவளதுகண்கள் நடுவிலு-நிற்குந்தற்கு எவளவிய அயலார்-செய்யல்-(எனைஞர்) செய்யலாம்.

டா(எ-று) (தருத்து) இவளுடையகண்களிட்டருவங்களால்மறைக்கப்பட்
டா லெனக்குத் துன்பத்தைச்செய்யாவாம் என்பதாம்- ❁நட்பினை
(கல்லிதித்துப் புத்திசொல்லோர் தாம் செய்மையுடையரா யிருக்கவே
ண்டுதலால்-தோடாவென்றும், துயர்செய்கின்ற அவைகளுக்கும் உறு
கின்றவனுக்கும் நடுநின்றவிலக்கும்போதும் சிறிது சற்றுவிடத்தப்பெ
ற்றால் அது வழிபாடாகவத்து துன்பஞ்செய்யுங்காலம்-மலைறப்பிணை
றப்,சொல்லினார். தாம்இயல்பாகத் தோன்றுதலுடையவான் அவைக
ளை மிகுதிக்கன்மேல் சென்றிடக்கமாட்டாவாயின வென்பதுபட நின்
றமையால்-மன் எனன்றது-ஒழியிசையாயில்வந்தது. (சுர)

❁டாஅக் களிற்றின்மேற் கட்படாமாதர்.....*
படாஅ மூலைமேற் றுகில்.....*

[இது அவளது மூலைகளிலுள்ளிய வருத்தஞ்சொல்லியது.] (இள்)
மாதர்-இப்பாகருடைய-படாஅ அருகேமேற்றுகில்-சாய்த்தலிலாத மூலை
களின்மேலிட்ட- ஆடையாலது- (அவைதொல்லாமற்காத்தலால்)—க
டாஅக்களிற்றின்மேல்-(தொல்லுவதாகிய) மதாவேயின்மேலிட்ட-க
ட்படாம்- முகபடாத்தினையொக்கும் (எ-று) (தருத்து) இவள்மூலைக
ளின்மேலேயளித்த வத்திரமானது யானேமூதத்தின்மேல்தளித்த வத்
திரத்தை யொக்கும் என்பதாம், ❁கண்ணோடாதறத்தல்பற்றி-கட்டடா
மென்றார். ஆடையால் மறைத்தல் தாணுவாடமைகளிற்கு இயல்பாகலா
ல் அவ்வாடையோடே அவைகளின் வெம்மையும் பெருமையுங்கண்டு
இவ்வளவு வலிமையுடையவை இனி எத்தாலுஞ்சாயாவென்று நினைத்
தபடாஅமூலையென்றார். உவமானம் பிறிதுபடாமையாற் ழியும் கொல்
லுமென்பது தோன்றநின்றது. (எ)

❁ணணு நற்கோழு வடைதீததே ரூட்டிறு.....*
ணைவரை மூட்டுமென் பீடி.....*

[இது அவளது நெற்றியாலாயை வருத்தஞ்சொல்லியது.] (இள்)
ரூட்டிறுவள்-போர்க்களத்தை-தலைவரும்-எதிர்ந்தவரதனைவரு-ஊ
ட்டும்-(எதிர்த்தவரிவாய்ச்சொற்கேட்டு) அஞ்சாதற்கு வதுவிட்ட- என்
பீடி-என்னுவி-ஒவ்வாதற்கு(இம்மாதருடைய) ஒவியொருத்தியமாதரி
யொன்றற்குமே- உவமாதே- அழிந்துவிட்டது. (எ-று) (தருத்து)
என்னுடையவிவையான து இவளுடைய நெற்றிக்கழிந்தது என்பதா
ம், ❁மாதரென்பது அதிகாரத்தாலவர்த்தது. ரூட்டிறு வென்பதனால்
படைவீரர்தலைபெற்றும். பீடென்றமிடாதனையால் கனவையும் காடவ
னையும் கொள்க. ஓ ஓ வென்றும் விடாப்பிடியினிடத்துக்குறிப்பு அவ்வளவி
னைபெருமையும்,நெற்றியின்கிளாமையும்,தோன்றநின்றன.துன்புழந்தத
திதாங்கலால்-தற்புகழ்ச்சி அன்றாயிற்று. (அ)

பிணையேர் மடநோக்கு நாணுமடை யாட்.....*
கணியெவனே கேதில தந்து.....*

[இது அனிலத்திலுலாகிய வருத்தன்சொல்லியது.] (இ-ள்) பிணையேர்-மடநோக்கு- (புறந்நிலே) பெண்மான்போன்ற அருகாது டையபார்வையையும்—நாணும்-(அகத்தில்) நாணினையுட்-டையசட் குடையஇவளுக்கு, ஒற்றுமையுடைய இப்பார்வையும் நாணமும் ஆகிய அனிகளே போதுமானவையாயிருக்க) எதிலதற்கு- வேந்து லையுடைய அனிகோடுண்டாக்கி-அனி-குறித்தல்- எனன்- என்னபய னுடைத்து.(எ-று) (கருத்து) இவட்குப்பார்வையு நாணுமகாபான் மைபாயிருக்கவேறுபரணிக்கவேயணிதலென்னபயன்எனபதாம் ஓசு கை இவ்வேற்றுமையுடைய அணிகள்-இவைநாற்குப்பாகமுமெனக்கு ருத்தும்-ஆமெனினுளனுடையால்தினைத்தார்தினைலாலெனபதாம்.

இண்டார்க ணல்லி தநேரநுக் காடம்போற்.....*
கண்டார் மகிழ்செய்த லின்று.....*

[இது தலைவி குறிப்பறிய வுற்றதலைமகன் சொல்லியது] (இ-ள்) அ நேரநு-காய்ச்சப்பட்டமை அவானது-உண்டாகினலை-(தன்னை) உண் டவரிடத்தல்லாமல்-காமம்போல்-கண்டார்-கண்டவரிடத்தே-மகிழ் செய்தல்-படைத்திலசெய்தலே- இன்று-உடைத்தன்று.—(எ-று) (கருத் து) துஉண்டால் மகிழ்ச்சி காமமுகண்டால் மகிழ்ச்சிதரும் எனபதாம் காமமென்றது-அனைவரையுபவிப்பதற்கு இடமாகியவேனிலை-டைபற்றிசெய்தவிலே காமமானது மதுவிலும் சுரத்தலேனிலும் இவ் வள்குறிப்பை ஆராய்ந்தறியாமையால் யான்அறிவுபெற்றிலேனெனக்கு றிப்பெச்சம் உருவித்துரைக்க. (டு)

## ராசு-ஆம்-அதி-குறிப்பறிதல்.

அஃதாவது,—தலைவன் தலைவிகுறிப்பை அறிதலும், தோழிகுறிப் பை அறிதலும், அவ்விருவர் குறிப்பையும் அறிதலும் ஆம். தலைவி யழகைக்கண்டு வருத்தியதலைவன் தலைவியைக்கூடிப்போ து, இது வேண்டுமாதலால் தலையணங் குறுத்தலின் பின் வைக்கப்பட்டது. உ-ம். ஓ

---

ஓ (தொல்காப்பியம்.) நாட்டமிணைபறிவுடன்டெடுத்தறு- கூட்டுடையாக்குக் குறிப்பையாரும் - குறிப்பேகுறித்துக்கொள்ளுடையி னுங்கிளைநிகழு மென்மரூர்புலவர்.

இருநோக்கி வளுண்கணுள்ளதொருநோக்கு.....*
நோய்நோக்கொன்றந்நோய்மருத்து.....*

[இது தலைவன் தலைவியுள்ளத்துக் குறிப்பை அவள்பார்வையால் அறிந்தது.] (இ-ள்) இவளுண்கண்- இவளுடைய (௬௰) யண்டகண்களில்-உள்ளது-இருக்கின்றபார்வையானது-இருநோக்கு-(இப்பொழுது என்மேல்) இரண்டுபார்வையாயிற்று.— அவற்றுள்)— ஒருநோக்கு-ஒருபார்வையானது நோய்நோக்கு-(என்னிடத்து) நோய்செய்யும்பார்வையாம்-ஒன்று-மற்றொருபார்வையானது- அந்நோய்மருத்து- அந்நோய்க்கு-மருந்தானபார்வையாம். (எ-று) (கருத்து) இவள்பார்வையானது இரண்டு ஒன்று நோய்செய்யும் பார்வை மற்றொன்று அந்நோய்க்கு மருந்தான பார்வை என்பதாம். ❀ நோய்செய்யுநோய்க்கு-அவளதுமனத்தில் உண்டாகிய காமக்குறிப்பினை வெளிப்படுத்துகின்றபார்வை.—மருந்தாயநோக்கு-தன்னிடத்து உண்டாகின்ற அன்பினாலாகியபார்வை. எனக்கு இவ்வருத்தம்தீரும்வழியும்உண்டாயிற்றென்பதாம்

கண்களவு கொள்ளுஞ் சிறுநோக்கங் காமத்திற்.....*
செம்பாக மன்று பெரிது.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்-) கண்- (இவளது) கண்கள்-களவுகொள்ளுஞ் சிறுநோக்கம்-நான்காணாதல் என்னைப்பார்க்கின்ற சிறியபார்வை- காமத்தில் ❀ மெய்யுறுபுணர்ச்சியில்-செம்பாகமன்று- ஒத்தபாதியளவன்று.—பெரிது- (அதனினும்) மிகும். (எ-று) (கருத்து) இவள் குறும்பார்வை காமத்தினு மதிகம் என்பதாம். ❀ நான்பார்த்தபோதி நாணித்தலைகுனிந்தும் பாராவிடத்தே உற்றுப்பார்த்தும் வருதலாலே, கண்களவுகொள்ளுமென்றும், அதுஉண்டாங்காலம் சிறிதாகலால்- சிறுநோக்கமென்றும், அப்பார்வை உட்கருத்துஉள்ளனிடத்தே உண்டாவதாகலால் இனி இவளைக்கூடுதல் நிச்சயமென்றற்கு - செம்பாகமன்று பெரிதென்று சொல்லினான்- (௨)

நோக்கினானோக்கி யிறைஞ்சினா ளஃதவள்.....*
யாப்பினு ளட்டிய நீர்.....*

[இது தலைவன் தலைவியது குறிப்பைப் பார்வையாலும், நாணினாலும், அறிந்தது.] (இ-ள்) அவள்- அம்மாது- நோக்கினாள்- (நான்

---

❀ மெய்யுறுபுணர்ச்சி-மெய்தொட்டுப்புணரும்புணர்ச்சி. உள்ளப்புணர்ச்சியொன்றுவேறேயிருக்கையால் இப்படிச்சொல்லப்பட்டது.

பாராதவளவிலே தான் என்னை அன்போடு) பார்த்தாள்- நோக்கி பார்த்து- இறைஞ்சினாள்- (ஒன்றைஉட்கொண்டு நாணித்) தலைகுனிந்தாள் — அஃது - அச்செய்கைக்கு ஏதுவாகிய குறிப்பானது - யாப்பினுள் (எம்மிருவரிடத்தும்தோன்றிய) - அன்பாகியபயிருள் - அட்டியநீர்- (அதுவளரும்படி)வார்த்தநீராயிற்று (எ-று)(கருத்து) - அவள்பார்த்தாள் பார்த்துத்தலைகுனிந்தாள்) அவள்குறிப்பு இருவரன்பும் வளருத்தண்ணீராம் என்பதாய் ❀ யாப்பு- கட்டு-யாப்பினாலாகிய அன்பை -யாப்பென்றார்,— [ஏகதேசவுருவகவணி.] (௩)

யானோக்கும் காலை நிலனோக்கு நோக்காக்காற் .....*
றானோக்கி மெல்ல நகும்..... *

[இது தலைவன் தலைவிகுறிப்பை நாணினாலும் - மகிழ்ச்சியாலும்- அறிந்தது] (இ-ள்) யானோக்கும்காலை -(தன்னை) நான்பார்க்கும் போது-நிலனோக்கும் (எதிர்பாராமல் நாணித்தலைகுனிந்து) நிலத்தைப்பாராநிற்கின்றாள் நோக்காக்கால் -(அதைஅறிந்துநான்) பாராத போது- தானோக்கி- தான்(என்னைப்)பார்த்து-மெல்லநகும்- (தன்னுள்ளே) மகிழாநிற்பள் (எ-று)(கருத்து) யான் பார்க்கும்போது பூமியைப்பார்க்கிறாள் யான்பாராதபோது தான்பார்த்து நகைக்கின்றாள்- என்பதாம், ❀ மெல்ல நகுதல் வெளிப்படாமல் மகிழ்தல், அதனாலே புணர்தற்குறிப்பு இனிதுவிளங்குதலறிந்தது. (௪)

குறிக்கொண்டு நோக்காமை யல்லாலொருகண்.....*
சிறக்கணித்தாள் போல நகும்..... .....*

[இதுவுமது] (இ-ள்) குறிக்கொண்டு - (நேரே) குறிக்கொண்டு நோக்காமையல்லால் - பாராமை மாத்திரமே யல்லது - ஒருகண் ஒருகண்ணை - சிறக்கணித்தாள்போல் - சுருக்கினவள் போல - நகும் (என்னைப்பார்த்துத்தன்னுள்ளே) -மகிழாநின்றாள் (எ-று) - (கருத்து) நேரேபாராமல் ஒருகண்ணைச்சுருக்கினவள்போல் பார்த்துநகைக்கின்றாள் என்பதாம்- ❀ சிறக்கணித்தல் -சிறக்கணித்தாளெனச்செய்யுள்விகாரமாயிற்று. சிறங்கணித்தல் - சுருக்குதல் -அதுவும்வெளிப்படத்தோன்றாமையால் -போலவென்றார். பார்த்தென்பது வருவிக்கப்படுதலால் - சொல்லெச்சம் - இனி இவளை அடைவது நீச்சயமென்பது குறிப்பெச்சம். (௫)

உறாஅ தவர்போற் சொலினுஞ்செறாஅர்சொ.....*
லொல்லை யுணரப் படும்..... .....*

[இதுதோழிதூரப்படுத்திய விடத்தே அவளது - குறிப்பை அறிந்ததலைவன் தன்னுள்ளேசொல்லியது-] (இ-ள்) உறாஅதவர் போல்—

(புறத்திலே) அயலார்போல் - கொலியும் - (கருத்தில்) கொள்ளியும் - கொறுஅர்கொல் (உள்ளே) பகையாதலர்கொல் - (மின்பிரபோ சனப்படுதல்) - ஒலியுணரப்படும் - (குறையிறந்தவழிலே. கடிதின் அறியப்படும் - (எ-று) (கருத்து) புறம்பாக்கத்திற்கொல் கொள்ளியும் உள்ளேபகையாதலர் கொல்லித்திரமறியப்படும் எனப்பதம் ❁ கடிகுகொல் இவ்விடம் பிரித்தகாலையடையதுவாசாதேய மெனவுமெதா ளுறைபுகுதலானவை - கொறுவெனவே அருகுருடலமை பெறப்பட்ட அ- தன்றுலறமுடிக்க நிலைத்தே துரப்படுத்தல்க் குறிப்பால அறிந் துஉலியின்மேல்வைத்துச்சொல்லியபடி - இதுவருகின்ற பாட்டி த்கும் ஒக்கும். (எ)

ஒருமுஅச் சிறுசொல்லுஞ் செற்றார்போ லேருக்கு.....❁
மூழுஅர்போன் அற்றுர் குறிப்பு.....❁

[இதுவுமது] (இ-ள்) செறு - வுச்சிறுசொல்லும் - பின் இனிதாவ தாய்மூவ்வே இன்குதாகிய சொல்லும் - செற்றார்போ லேருக்கும் - (உள்ளேபகையாதிருந்தே புறத்தே) பகைத்தவர்போன்ற - கோபப் பார்வையும் - உழுஅர்போன்றுர் - அயலார்போலிருந்து தப்பி பினவர்க்கு - குறிப்பு - ஒருகுறிப்புப்பற்றியுரையலவாம். (எ-று (கரு த்து) உள்ளன்பாகச்சொல்லுங் கடிந்சொல்லும் - பகையாதலர்க்குங் கோபப்பார்வையும் ஆகச் குறிப்பால்வருமென்பதாம், ❁ குறி ப்பு- ஆகுபெயர் இவை உள்ளதுபயன் குறித்துச் செய்கின்றவை இவல்பல்லவாகலால் - இவைவருங்கு அருகவேண்டா வென்பதாம்.

அலையியற் குண்டாரண்டோ சோர்யாருக்கப்.....❁
பலையினன் லைய நகும்.....❁

[இதுவுமது] (இ-ள்) யாருக்க - (எனின்நீக்குஇன்ற சொல்லுக்கு ப்பிறாருமன்) தான்இரந்து நோக்கியவிடத்து பகையிலன் - (அது தெரிந்து) இரங்கினனாகி - லையநகும் - உள்ளேதகாதினர்(அது லன்) - அலையியற்கு -அலைந்தகாயலியுடையவருக்கு -ஆண்டு அந் நலையினிடத்து ஓசோர் - ஒருதன்மைக்குறிப்பு - - உண்டு - உண்டு- (எ-று)(கருத்து) தான்பார்த்தவிடத்து நிரங்கிப்பார்த்து - நலைக்கிரு ளகலுலே நலமுண்டு என்பதாம் ❁ னர் - ஆகுபெயர், அக்குறிப்பு இனிபழுதாகா தென்பதாம் (அ)

ஓதிலார் போலப் பொருளோக்கு நோக்குதல்.....❁
காதலர் கண்ணேயுள.....❁

[இது தோழிமதியுடன் படஎண்ணித்தன்னுள்ளே சொல்லியது.] (இ-ன்) எநிலார்போல- மூன்னறியாதவர்போல - பொதுநோக்குநோக்குதல்-(ஒருவனை ஒருவர்) பொதுப்பார்வையாகப்பார்த்தல்-கூதலாள்கண்ணை - தூசையுடைய இவ்விருவரிடத்தும்-உள- உண்டாகின்ற வை.(எ-று.) (கருத்து) அயலார்போலப் பொதுப்பார்வைபார்த்த லாகையுள்ளவரிடத்தண்டு என்பதாம். ❁ பொதுநோக்கு- யாவரிடத்தும் ஒருதன்மையாகிய பார்வை.—பார்த்தற்றொழிலொன்றேயாயினும் இருவரிடத்தும் உண்டாதலாலும், ஒருவரிடத்திலேயும் குறிப்புவேறுபட்டால் பலவாமாகலாலும், உள்வைனப்பன்மையாலே சொல்லப்பட்டது. இருவரும் மதுமலரத்துண்டோர் மயிச்சிறுபோல் உள்ளத்துள்ளே மகிழ்தலால்-அதுபற்றிக்காதலொன்றும், அதுபுறத்தறிவெளிப்படாமையால் ஏதிலாரென்றுஞ்சொல்லினுள். (கூ)

நீண்மெறி கண்ணினை நோக்கொக்கின் வாய்ச்சொற்க..... ❁
னென்ன பயனு மில.....❁

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) (காமத்திற்குரியவிருவருள்)-கண்மெறிது-(ஒருவரது)கண்ணதேனும்-கண்ணினை- (ஒருவர்) கண்கள்-நோக்கொக்கின்-பார்வையால்-ஒக்குமாயின்-வாய்ச்சொற்கள்-(உண்மைநோன்றச்சொல்லுகின்ற) வாய்ச்சொற்கள்-என்னபயனும்-ஒருபயனும்-இல்-உடையனவல்ல. (எ-று) (கருத்து) இருவர்பார்வையுமொக்குமாயின் வாய்ச்சொற்கள் பயனில்லன என்பதாம். ❁ பார்வையாலொத்தல் —ஆசைப்பார்வையுடையனவாதல்.— வாய்ச்சொற்கள்-மனத்திலல்லாமல் வாயளவிலே தோன்றுகின்றசொற்கள்,— இருவர்சொல்லும்கேட்டு உலகியன்மேலே வைத்துச்சொல்லியபடி. இருவர்சொல்லும்விதமாவன-அவள் புனற்சாவலின்மேலுய்த்து, அவனைவேட்டத்தின்மேலும்.சொல்லுவன.பயனில்சொற்களாகையால்இச்சொற்கள்கொள்ளப்படாவென்பதாம் (ம)

## ஈயக. ஆய அதி×புணர்ச்சிமகிழ்தல்.

அஃதாவது,— அப்படிக்குறிப்பறிந்து புணர்ந்த தலைவன் அப்புணர்ச்சியைமகிழ்ந்து சொல்லுதல். அதிகாரமுறைமையும் இதனுலே விளங்கும். (உ-ம்.) ❁

---

❁ (மகப்பொருள்விளக்கம்.) இரந்துபிழைத்தற்கெண்ணுதுமிரந்து- பிறர்பொருளைநிற்றலுமுன்னியதாக்கலு - மெய்தாட்பிழைப்பாறலும்

கோபோசாட்டலு-மிடம்பெற்றதாதலும் வழிபாடு- மறுசீர்த்து-விடையுறனெனத்தல் நீதிநூற்றந்தலு-மறுதெரிதிசொடலும் வரி தலைதோற்றலு-மூலவஞ்சுறிப்புணர்த்தலு மூழ்குரலியம்பலும் புணர்ச்சியின்மையிற்றலும் புகற்றலும்பிறவு- முணர்ந்தியலுலகினிரிசே.

---

இன்றேட் டின்னியிர் துற்றறிப் மடைப்புனலு.....*
மொன்னெடொழு கண்ணே டலை .....*

[இதனகலவன் ❁ இயற்கைப்புணர்ச்சி முடிவிலே சொல்லியது.] (இ-ள்) கணையி-(கணவுலே) கனவிலும்-கேட்டு-(செவியாலே) கேட்டும் -உண்டி-(நாவாலே) உண்டியும்-உயிர்த்து- (மூக்காலே) மோந்தும்—உற்று (மெய்யாலே) தீண்டியும்-அறியும்- தனுடனிக்கப்படுகிற ஐம்புல னும்-ஐம்புலனும்-ஒன்றொழுகண்ணே-இம்மூவினிடமாகிய வினையையுடையனினிடத்தே-உள-உண்டாயின. (எ-று) (கருத்து) கண்ணுற் கண்டின்றாதற்கேட்டும் நாவாலுண்டி மூக்கான் மோந்தலெய்யாற் றீண்டியும் அனுபவிக்கப்படும் ஐம்புலனையுஞ் ஒன்றினையொன்றுக்கினை யுடைய வினைடத்தே உள்ளன என்பதாம். ❁ உம்மை-முற்றும்மை —தீதற்றகாரம் வேற்றுமிடத்தில்லாமை விளக்கிநின்றது. வேறுவே று காலத்தினிலே வேறுவேறு பொருள்களாலே அனுபவிக்கப்படுகிற புலன்களெல்லாம் ஒரோகாலத்தே இவனிடத்தே மனமுல அனுபவிக்கப்பட்டன வென்பதாம். (5)

நீணிக்கு மருந்து பிறமனையிலை.....*
தன்மூட்குத் தானே மருந்து.....*

[இதனகலவன் ❁ இடந்தலைப்பாட்டிலே சொல்லியது.] (இ-ள்) நீணிக்கு(வாதமுதலாகிய)நினைவுநோய்—மருந்து-பரத்தையிற(அவைகளுக்கு நிதானமானவைகளில்லாமல் விரோதமாகிய குணத்தையுடையவையாம்—(அப்படியல்லாமல்)—தலைவியினது- இவ்வியல்பையுடையவன்-தன்னெஞ்சுக்கு- தன்னாலியைபினித்து- தானேமருந்து- தானேமருந்தாயிருள்.(எ-று.)(கருத்து) மூப்பினிடனுக்கு மருந்து கள் வேறேயுள்ளன. இவனந்தகையுடையவன் தன்னாடுதானேதேடிக்கொள்ளுதல்

---

❁ இயற்கைப்புணர்ச்சி - ஒருராசகுமாரன் வேட்டைக்குப்போய் மலைச்சோலையிலே விளையாடவந்து தனித்திருந்தபோது குறக்கன்னிகை யைக்கண்டு கூடியது.

❁ இடந்தலைப்பாடு இரண்டாந்தடவை மூன்றுமுடியுமிடத்தே தலை வனது தலைவியைக்குறித்துச் சென்று கூடியது.

ழும், கூடியபின் -இன்படுகடைதலால் - ஞாழலுங் காற்றுங் வெள்ளை யென்றும், இப்படிப்பட்ட தீ உலகினில்லாமையால் - யாண்டிப்பெற் றிலனென்றும் - சொல்லினாளன். தன்காமத் தியையே ஆள்தந்த தாகச் சொல்லினாள் - அதனால் அது வெளிப்படுதலால். (உ)

வேட்ட பொழுதி னவையல்ல போலுமே.....*
தோட்டார் கதுப்பினு டோன்.....ம்

[இது-தலைவன் ஈ பாங்கியிற் - கூட்டமுடிவிலே சொல்லியது.]
(இ-ள்) (எப்பொழுதுபெற்றுக்கூடினும்)—தோட்டார் கதுப்பிலுள் -மலராணிறைந்த - கூந்தலி யுடையவளது—தோள் - தோள்கள்— வேட்டபொழுதின்-(மிகவும்இனிய பொருள்களைப்பெற) விரும்பிய பொழுது—அவையல்லபோலுமே - ஐவ்வம்பொருள்கள் போல்வந் துறுன்பருஞ்செய்யும் (எ-று) (கருத்து) பூவையணிந்த கூந்தலையுடை யவளது தோள்கள்-இச்சித்தபொழுது ஐவ்வம் பொருள்கள் போலு மிடும்பஞ்செய்யுமாம் என்பதாம் ஈண்டு- இதற் - அதுபுவுக் ஆகாதலால் ஆகுபெயர். இயற்கைப்புனர்ச்சி- இடந்தலைப்பாடு- பாங்கற்கூட்டம் இவைகளில்லாமையால் அத்தோள்கள் அனுபவிக்கப் பட்டிருந்தும் பின்னுங்புதியவைபோலிருந்து தெருட்டமை பினைந்த லால் அவ்வாறமைபற்றி இப்படிசொல்லினாள். (ஊ)

ஐதுமேந்தா றுயிர்தளிர்ப்பத் தீண்டலாற் பேதைதன் .....*
கமிழ்து னியன்றனைதோள்.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) உயிர்- (தன்னைப் பெறுதல் வாடிய தன்) னுயிர்—உறுதோறு- (பெற்றா-)உறுந்தோறும்—தளிர்ப்ப - தளிர்க் கும்படி- தீண்டலால் -பேதைதன்கு-இப்பெண்ணைகளது-தோள்- தோள்கள் -அமிழ்தினியன்றனை- -(தீண்டப்பட்ட) அமிழ்திறுதலே-செய்யப்பட்ட னை- (எ-று)(கருத்து) என்னுயிர்தளிர்க்கும்படிதீண்டுதலால் இப்பெ ண்ணிற்குத்தோள்கள் அமிழ்தாற்- செய்யப்பட்டனை-எப்பதாம் ஈண் டுவாகுலால் - தீண்டல் - அமிழ்திற்றுப்பொருத்தியது—வாடியுயி ரைத்தளிர்ப்பித்தல்பற்றி - ஆதலின்தோள்களை - அமிழ்தினியன்றனைவென் றன். தளிர்த்தல்-இன்பத்தாலே தழைத்தல். (ஈ)

தூம்பி விருந்து தமதுபாத் துண்டாரு.....*
லம்மா வரிவை முயக்கு.....*

---

ஈ பாங்கியிற்கூட்டம் - தாலாந்தடவை தோழியைத்தூணையாகக் கொண்டு கூடியது.

[இதுநீஇவனோக்கல்யாணஞ்செய்துகொண்டு - உலகோர்தம்மில்லி விருந்து - தமதுபங்கைஉண்கிற - இல்லறத்தோடுபொருந்தல்வேண்டு மென்ற - தோழிக்குத்தலைவன்சொல்லிடது ] (இ-ள்.) அம்மாவரிவை மூயக்கு - அழகியபின்னைபோன்றதையுடைய மாதினுடனேர்ச்சியானது - (இன்பந்தருதலில்)- தம்மிலிருந்து- தமக்குரிய பனையிலிருந்து- தமது(உலகோர்) தம்மூடனேர்ச்சியால்வந்தபொருளை பாத்து(தெய்வத்தா ரிமூலமாகிய ஐவர்க்கும்) பகுத்துகொடுத்து -உண்டற்று - (தமதுபங்கை) உண்பதுபோல் இன்பஞ்செய்கின்றது, (எ-று)ஆல் - அசை,— (கருத்து) இப்பெண்ணின் புணர்ச்சியானது தம்மூயர்ச்சியால்வந்த பொருளைதெய்வத்தோர் மூதலிவர்க்கும் பகுத்துக்கொடுத்துத் தன்பங்கையுண்டதுபோலு மின்பஞ் செய்கின்றது என்பதாம். தொழிலுவமம். இல்லறஞ்செய்தாரையும் சுவர்க்கவின்பத்தை எனக்கு இப்புணர்ச்சியே தருமென்று கல்யாணத்திற்கு உடன்படாதவர் சொல்லியபடியாயிற்று. மாமை'- பொன்னிறம். (எ)

ஏழு பிறவர்க் கினிதே வளியிடை..... .....*
போழப் படா அ மூயக்கு..... ..... ..... *

[இனிதாத்த அன்புடைய உமக்கு ஒருபோதும் விடாத புணர்ச்சியே இனிதாகலால் விவாகஞ்செய்துக்கொள்ளென்று தோழிக்குச் சொல்லி யது.] (இ-ள்) (நீசொல்லுகின்றது ஒக்கும்) - கலியிடை போழப்ப படா -(ஒருபொழுதும்நெகிழாமையால்) காற்றால் இடையறுக்கப்ப டாத -மூயக்கு- புணர்ச்சியானது - ஏழுபிறவர்க்கு -(ஒருவனை ஒரு வர்) விரும்புகிற இருவர்க்கும் - இனிதே - இனிதாயாகும்,—(எ-று) (கருத்து) காற்றுமிடையறுக்கப்படாத புணர்ச்சியானது இருவருக்கு மின்பமாகும் என்பதாம். மூற்றும்மை விகாரத்தாற் றொக்கது- ஏகாரம் - தேற்றம். இங்கே இருவரில்லாமையால் அதுஏவ்வா தென்ப தைருத்து- எனப்புணர்ச்சியை மகிழ்ந்து விவாகத்துக்குடன்படா தவன் சொல்லியபடி. (அ)

ஓரா டலுணர்தல் புணர்த லிலைகாமம்..... .....*
கூடியார் பெற்ற பயன்..... ..... .....*

[இதுமறுக்கவேண்டாமையால் நடுநீங்கலில்லாத புணர்ச்சியே இன்பப்பயனுடையதாகலால் விவாகஞ்செய்துகொள்ளென்றதோ ழிக்குச்சொல்லியது.] (இ-ள்,) ஊடல் -(புணர்ச்சிஇனிதாதற்பொரு ட்டுவேண்டும்) மூடலும்-உணர்தல்- (அதனைஅளவறிந்து) நீங்குதலும் புணர்தல் - (அதன்பின்) உண்டாகின்ற) அப்புணர்ச்சியும் என்கிற- இ வை- இல்லையில்லை- காமங்கூடியார்-(விவாகஞ்செய்துகொண்டு) வா

மத்தை இடைவிடாதடைந்தவர் -பெற்றபயன் - பெற்றபயன்கள்.—(ஏ-று)(கருத்து) ஊ ஐம் அதனைநீக்கலும் டணர்ச்சியும் விகாரஞ் செய்தலுமாகிய டகர் பெற்றபயன் ஞ்ஞ்சகாரம், ஞ் டகரத்தைப் பின் பெய்ப்பதொன்று உண்டாயதல்லாமல், அதனைஞ் பாற்கையிட்டதை தலும், அதனைஅதிற்ற மகரீர் உடைத்திற்றலும், அவற்றுடனேற்கை மேற் அர்தாரேம நற்தகரில்லாமை கொள்ளிக்கலும், இவ்வும் தீவினை ருவரும் ஒத்தவன்பினராய்க்கூடலுட்டு அல்லவை. மூன்றினாகஞ் செய் ஞகொண்டு அடைதீதவர் பெற்றபயன். அப்பயன் இறுதிவேப்புள்ளி ஞேருயிராகிய மாறுவன்புலடையைக்குறிகொண்டாகிய அவ்வினாவைஞ் செய்து அடைதலே இயற்றுதல்சொல்லியபடி. (கூ)

நிறிதோ றறியாமை கண்டற்றுற் காமஞ்..... ... .....*
செறிதோறுஞ் சேயிழை மாட்டி..... .....*

[இனிவெய்யப் புணர்ந்து உடன்கொண்டி - போகிச் றலையன் தண்ணுள்ளை சொலிய தா](இ-ள்) செறிதோறும் புணரப் புணரை—சேயிழை மாட்டு - செய்யதுகிலணிந்தையுடைய இளமிதழ்—காமம் -காதல் -அதிகோதை- (தாலிகளாலுட்டப்பட்டவளிடத்தும்,பொருள்களை) அறியறிய - அறியாமை- மூன்றினாலுமறியாமை-கண்டற்று-காணப்படுதல்போலே காணப்படுகின்றது ;(ஏ-று) (கருத்து) இவ்விடத்துப் புணரப்புணரவுண்டாமாசையானே தோறுந் தோறும் மறிவாலுமை பொருள்களை யறியவறிய மூன்றினறியாமைகண்டாற்போலக் காணப்படாநின்றது என்பதாம். இந்த வளவிலே பலவிடை யிலளாய் தன்னைவருத்தின்ப மிழ அணுபவிக்கப்பெறுமன் வருத்தமுற்றவள் உடன்கொண்டு போம்போது அது நீர்மையால் - செறிதோறுமென்றும்- அநிவித்து னீக்கி யில்லாமையால் மேலு மேலும்- அறியறிய மூன்றினாலுமறிவு அறியாமையாய் மூடிவுதல்போல் புணர்தற்கு எல்லையில்லாமல் மேலு மேலும் புணரப்புணர மூன்றினாற்புணர்வு புணராமையாய் மூடிவிடுதலை னதீதல்லுராமைமெய்கொள்ளியபடி,—இப்புணர்ச்சி மெய்ந்நிலை தலைவியிட த்துக்குறிப்பால்லது சொல்லால்நிகழாது. (ங்)

# ௩௰௨-ஆம்-அதி× நலம்புனைந்துரைத்தல்×

அஃதாவது,—தலைவன் தலைவி நலத்தினை வருணித்துச் சொல்லியது.
இது பணர்ச்சியின் மகிழ்ந்தவிடத்து நிகழ்வதாகலால்
அதன்பின் வைக்கப்பட்டது, (உ-ம்.) ❋

நன்னீரை வாழி யனிச்சமே நின்னினு.....*
மென்னீரள் யாம்வீழ் பவள்.....*

[இது தலைவன் இயற்கைப்புணர்ச்சி முடிவிலே சொல்லியது] (இ-ள்) அனிச்சமே-அனிச்சப்பூவே-வாழி-வாழ்வாயாக, நன்னீரை-(மென்மையாலே நீ எல்லாப்பூவினும்) நல்லகுணமுடையை.—(அப்படியிருந்தாலும்) யாம்வீழ்பவள்-எம்மால் விரும்பப்பட்டவள்—நின்னினுமென்னீரள்-உன்னினுமெல்லிய குணத்தையுடையவள்,—(எ-று) (கருத்து) அனிச்சப்பூவேவாழ்வாயாக, நீ எல்லாப்பூவிலும் நற்குணமுடையை எம்மால்விரும்பப்பட்டவள் உன்னினுமெல்லிய குணத்தையுடையள் என்பதாம், ❋ அனிச்சம்-ஆகுபெயர்,—வாழியென்பது உடன்பாட்டுக்குறிப்பு, இனிநானே மெல்லியகுணமுடையேனென்னுஞ் செருக்கை ஒழிவாயாகவென்பதாம், அப்பொழுது பரிசித்து அறிந்தானாதலால்-பரிசத்தினினிமையையே பாராட்டினான். (௧)

மலர்காணின் மையாத்தி நெஞ்சே யிவள்கண்.....*
பலர்காணும் பூவொக்கு மென்று.....*

[இது தலைவன் இடந்தலைப்பாட்டிலே சொல்லியது.] (இ-ள்) நெஞ்சே-மனமே-இவள்கண்-(யானேகாணப்பெற்ற) இவள்கண்களை-பலர்காணும் பலராலும்காணப்படுகிற-பூவொக்குமென்று-மலர்கள் ஒக்குமென்று நினைத்து-மலர்காணின்-(தாமரைக்குவளை நீலமுதலாகிய) மலர்களைக்கண்டால்-மையாத்தி-மயங்காநின்றாய் உனக்கு அறிவிருந்தவிதம்என்ன, (எ-று) (கருத்து) மனமே இவள்கண்களைப் பலராற்காணப்படும் பூவொக்குமென்று நினைத்துத் தாமரை குவளை நிலமுதலிய மலர்களைக்கண்டால் மயங்காநின்றாய் நின்னறிவிருந்தவாறென் என்பதாம். ❋ மையாத்தல், இங்கே ஒப்பாகாதவைகளை ஒக்குமெ

---

❋ (அகப்பொருள்விளக்கம்.) கலந்துழிமகிழ்தலு நலம்பாராட்டலு-மெற்பறவணிதலு மென்னுமிம்மூன்றும்-போற்றியதெய்வப்பணர்ச்சியின்விரியே.

ண்ணுகொள்ளுதல்; இயற்கைப்புணர்ச்சி நீங்கிய தலைமுதலானதலைவிகண்
களைக் காணப்பெறுமையால் அவைகளோடு ஒத்திதாதீருக்கின்ற ம
லர்களைக் கண்டவிடத்தெல்லாம் அவைகளிடத்து ஆசைசெய்திருந்தது
லைவன் இப்பொழுது அக்கண்களில் வலுமுழுதும் தம்மிடமலர்களை இ
டத்தெதிர்ப்பட்டு அழுபவித்தாலைலால் அமமலர்கள் ஒளிமுகமை
ன்றிஒப்புமைகருதிபதெஞ்சைஇகழ்ந்துசொல்லியபடி. (ஊ)

முறிமேனி முத்த முறுவல் வெறிநாற்றம்.....*
சேலுண்கண் வேய்த்தோள்பட்டு.....*

[இது கூட்டிலுற்றபாங்களுக்குத்தலைவன் தலைவியினியல்புசொ
ல்லியது.] (இ-ள்.) வேய்த்தோள்பட்டு - மூங்கில்போலுந் தோள்களை
யுடையவளுக்கு-மேனி-நிறம்- முறி - தளிர்நிறமாயிருக்கும் - முறுவ
ல் பல்லானது - முத்தம் - நகையாயிருக்கும் - நாற்றம்-முயங்குகையா
னையானது-வெறி-நல்லாகையையாயிருக்கும். -உண்கண் - (மை) உண்
டகண்கள் - சேல் - வேல்களாயிருக்கும்.—(எ-று.) (கருத்து) மூங்கில்
போலுந்தோள்களையுடையவளுக்கு மேனிதளிர்போல் முகம் கண்கள்
வேல்களைப்போலும் என்பதாம். ஈ முறிபோலவும், ஆகுபெயர். உருவ
கவணியாலே சொல்லிணையடையாக, புனைந்துரையாயிற்று உள்ளுறுல
நிலைச்சப்பட்டவளை மறிதியெனல்லு ஊரப்படுத்திய தோழிக்குத்
தலைவன்சொல்லியதுமாம். (க)

ஆணித் ருவளை கவிழ்ந்து நிலநோக்கு..... ○
மாணிழை கண்ணெதிர்வா மென்று..... ○

[இது பாங்கற்கூட்டத்திற்சென்று சார்தலுறுத்தலைவன் சொல்லி
யது.] (இ-ள்) குவளை-குவளைமலர்கள்- காணின்- பார்க்கிறதொழி
லுடையவையாயிருந்தால்- மாணிழைகண்-மாட்சிமைப்பட்டஆபர
ணங்களையுடையவள்தங்கண்கள்- தீவிதியென்று- நிகரெனென்றுநினை
த்துகவிழ்ந்து-(அந்நானைத்தினுல்) தலைகுனிந்து- நிலன்- நிலத்தை-
நோக்கும்-பார்க்கும்.—(எ-று.) (கருத்து) குவளைமலர்கள்பார்க்கில்
இவள்கண்ணிற்கொப்பாகெனென்றுகவிழ்ந்து நிலத்தைப்பார்க்கும்
என்பதாம். ஈ நிறத்தாலேயன்றி, தொழிலாலும் ஒவ்வாதென்றற்கு
காணினென்றும் - கண்டால் அவ்வொவ்வாமையால் நாணுடையவா
மென்பது தோன்ற; கவிழ்ந்தென்றும் - சொல்லினால்.—சாலவும்
நாணமும் இல்லாமையால் இறுமாந்து ஆகாயத்தைநோக்கினனென்
பதாம். (ச)

அனிச்சப்பூக் காம்கையாள் பெய்தாணு சுப்பிற்று.....*
நல்ல படாஅ பறை.....*

[இது தலைவன் ❀ பகற்குறியிலே பூவணிகண்டுசொல்லியது.) — (இ-ள்) (இவள் தன்மென்மை நினையாமல்) அனிச்சப்பூ- அனிச்சமலரை-கால்களையாள்-தாள்களையாளாகி-பெய்தாள்-சூடினாள்- நுசுப்பிற்கு (இனியிவ) ளிடைக்கு-நல்ல-நல்லவையாகிய-பறை- பறைகள்படா அ-ஒலியா.—(எ-று)(கருத்து) இவள் தன்மென்மை நினையாமல் அனிச்சமலரைக்காம்புகளையாளாகிச் சூடினாளாகையா லிடைமுரியும் என்பதாம் ❀ இம்மலர்த்தாளின் பாரம்பொறாமையால் இடைமுறியும் முறிந்தால் அதற்குச்செத்தவர்க்கு உரியநெய்தற்பறையே ஒலிக்கும் என்பதாம். மனிதர்க்கு உரியசாவும் பறையொலித்தலும் குறிப்பால் இடையின்மேல் ஏற்றப்பட்டன. ஒலியா-ஒலிக்கும். (௫)

மதியு மடந்தை முகனு மறியா.....*
பதியிற் கலங்கிய மீன் .....*

[இது ❀ இரவுக்குறியிலே தலைவன் சந்திரனைக்கண்டு சொல்லியது.] (இ-ள்) மீன்-தாரகைகள்- (வேறுபாடுபெரிதாயிருக்கவும்) மதியும்-(தமது) சந்திரனையும்- மடந்தைமுகனும்- (எமது) மாதுமுகத்தையும்-அறியா-இதுசந்திரன் (இதுமுகமென்று) அறியமாட்டாமல்-பதியின்-(தத்) நிலையினின்றும்-கலங்கிய-கலங்கித்திரியாநின்றன. (எ-று) (கருத்து) வானத்துமீன்கள் வேறுபாடுபெரிதாகவும் தம்மதியினையு மெம்மடந்தைமுகத்தினையு மிதுமதியிது முகமென்றறியமாட்டாது தன்னிலையினின்று கலங்கித்திரியாநின்றன. என்பதாம் ❀ ஓரிடத்துநில்லாமல் எப்போதும் உலாவுதல்பற்றி-பதியிற்கலங்கியவென்றான். வேறுபாடு பின்பாட்டிற்சொல்லப்படும். (௬)

அறுவாய் நிறைந்த வவிர்மதிக்குப் போல.....*
மறுவுண்டோ மாதர் முகத்து.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்) (அத்தாரகைகள் அப்படிக்கலங்குதற்குக்காரணம்யாது) அறுவாய்நிறைந்த- முன்குறைந்தவிடம் வந்துநிறைந்த-அவிர்-விளங்குகிற-மதிக்குப்போல-சந்திரனிடத்துப்போல- மாதர்முகத்து இம்மாதர்முகத்தினிடத்து-மறு-களங்கமானது உண்டோ-உண்டோ. (எ-று) (கருத்து) அம்மீன்களங்கனங் கலங்குதற்குக்காரணம்யாது முன்குறைந்தவிடம் வந்துநிரம்பியே விளங்குமதிக்கண்போல இம்மாதர்முகத்து மறுவுண்டோ என்பதாம், ❀ தேய்ந்துவளர்தலு

---

❀ பகற்குறி பகலிலே ஓரிடம் குறிவைத்து வந்து கூடல்.
❀ இரவுக்குறி இரவிலே தலைவிமனையருகு வந்துகூடல்.

ம்-களங்கமும்-இல்லாமைபற்றி- வேறுபாடு அறியலாயிருக்க அறிந்தி லவென்று இகழ்ந்துசொல்லியபடி. (ஏ)

மாதர் முகம்போ லொளிவிட வல்லியேற்.....*
காதலி வாழி மதி.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்) மதி-சந்திரனே-வாழி- வாழ்வாயாக-மாதர் முகம்போல்- பெண்கள்முகம்போல்- ஒளிவிடலில்லையேல்- நாண்மதி மூம்படி- ஒளிவீசவல்லராயின்-காதலி-(நீயுமென்னால்) இச்சிக்கப்படு தலையுடையையாவாய்-(என்று) (கருத்து) சந்திரனே வாழ்வாயாக பெண்கள்முகம்போல ஒளிவீசவல்லையாயின், நீயுமென்னாலிச்சிக்கப்படுதலையுடையையாவாய் என்பதாம், ❁ மற-உன்னிடத்திருந்தல்- அதுமாட்டாய் மாட்டாமையால் என்னால் இச்சிக்கவும் படாயென்பதாம். வாழி-இகழ்ச்சிக்குறிப்பு. (அ)

மலரன்ன கண்ணாண் முகமொத்தி யாயிற்.....*
பலர்காணத் தோன்றல் மதி.....*

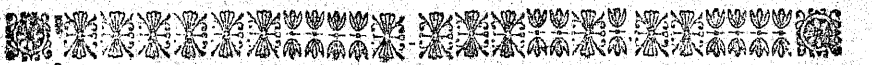
[இதுவுமது.] (இ-ள்) மதி-சந்திரனே-மலரன்னகண்ணாள்- இம்மலர்போலுங்கண்களையுடையவளது-முகம்-முகத்தை- ஒத்தியாயின்-ஒக்கவெண்மையையாயின்-(இதுபோலியல்காணத்தோன்று) பலர்காணத்தோன்றல்- பலர்காணத்தோன்றுதே. (என்று) (கருத்து) சந்திரனே மலர்போலுங்கண்களையுடையவள் முகத்தையொக்க வெண்மையையாயின் இதுபோலியான்காணத்தோன்று பலர்காணத்தோன்றுதொழிவென் பதாம். ❁ தானேமுகத்தினிலமுதுதும்பெண்மி அறுபகைத்தானுலகாவிக்கையும்பலர்காணத்தோன்றலிதுபடத்திச்சொல்லியதால் பலர்காணத்தோன்றில்உனக்குஅம்முகத்தோடு ஒப்புஉண்டாகாதென்பதாம்.

அனிச்சமு மன்னத்தின் றூவியு மாத.....*
ரடிக்கு நெருஞ்சிப் பழம்.....*

[இது * உடன்போக்குச்சொன்ன தோழிக்குத்தலைவன் அதனருமையைச்சொல்லிமறுத்தது] (இ-ன்) (உலகத்தாரால் மென்மைக்குவமிக்கப்பட்ட)-அனிச்சமும்-அன்னத்தின் றூவியும்-அன்னப்பறவையினிறகும்-மாதரடிக்கு-மாதரிளவடிக்கு-நெருஞ்சிப்பழமும்- நெருஞ்சிப்பழம்போல் வருத்தஞ்செய்யும், (என்று) (கருத்து) அனிச்சமலரும் அன்னப்பறவையினிறகும் மாதரிளவடிக்கு நெருஞ்சிப் பழம்போல் வருத்தஞ்செய்யுமென்பதாம்- ❁ மூன்றவிதானலால் ப

*உடன்போக்குதலிவிதன்விட்டாரறியாமற்றலைவனுடன்செல்லுதல்

ழமென்றார்- இப்படிப்பட்ட அடிகள் கூர்ங்கல்லும் வெப்பமுமுள்ள பாலைவழியை எப்படிகடப்பாளென்பது குறிப்பாலே பெறப்பட்டது. செம்பொருளேயன்றிக் குறிப்புப்பொருளும் அடிநலனழியாமையாகலின் இதுவும் இவ்வதிகாரத்ததாயது. (௰)



## ௱௰௩×ஆம்×அதி×காதற்சிறப்புரைத்தல்.

[அஃதாவது,—தலைவன் தன்னாசைமிகுதியைச்சொல்லலும், தலைவிதன்னாசை மிகுதியைச்சொல்லலும் ஆம். இதுபுணர்ச்சியும் நலனும் பற்றி நிகழ்கின்றதாகலால் அவற்றினதிகாரங்களின் பின்வைக்கப்பட்டது.]

பாலொடு தேன்கலந் தற்றே பனிமொழி.....*
வாலெயி றூறிய நீர்.....*

[இது தலைவன் இயற்கைப்புணர்ச்சி முடிவிலே தன்னயப்பை அறிவித்தது-] (இ-ள்) பனிமொழி- இம்மெல்லிய சொல்லை யுடையவளது-வாலெயிறூறிய நீர்-வெண்பல்லிலூறிய நீரானது- பாலொடுதேன் கலந்தற்றே-பாலுடனே தேனைக்கலந்த கலவை போலும்.—(எ-று.) (கருத்து) இம்மெல்லிய மொழியினையுடையாளது வாலியபற்களிலூறிய நீரானது பாலுடனே தேனைக்கலந்த கலவைபோலும். என்பதாம், ❋ பாலொடுதேனென்றதனால் - அதன்சுவைபோலுஞ் சுவையுடைத் தென்பதாயிற்று. வேறுவேறறியப்பட்ட சுவையை யுடைய பாலும் தேனும் கலந்தவிடத்து அக்கலவை இன்னதென்று அறியக்கூடாத இனியசுவையை யுடையதாமாகலால்- அச்சுவை நீர்க்கும் அடைவிக்க. (௧)

உடம்போடுயிரிடை யென்ன மற்றன்ன.....*
மடந்தையோடெம்மிடை நட்பு.....*

[இது தலைவன் பிரிவினுண்டாகிய அச்சத்தைச் சொல்லியது.]—(இ-ள்) மடந்தையோடெம்மிடை-இம்மாதோடுஎம்மிடத்துஉண்டாகிய-நட்பு-நட்புகள்-உடம்போடுயிரிடை-உடம்போடு உயிரிடைத்து என்ன-எப்படிப்பட்டவை-அன்ன- அப்படிப்பட்டவையாகும். (எ-று) (கருத்து) உடம்போடு உயிரிடையுளவாகிய நட்புகளைத்தன்மையோ அத்தன்மையே இம்மடத்தையோடு எம்மிடையுளவாகிய நட்புக்கள். என்பதாம் ❋ எப்படிப்பட்டவையெனப் பன்மையாற்சொல்லியது.

இருவகைதட்புகளும் ஆதிதொடக்கி வேறுபாடில்லாமல் கலந்துவரு தல் இன்பத்தன்பக்கமோ ஒக்க அனுபவித்தல் அகலிடம் வேண்டினவின் நிலைவகையோதோக்கி-ஊடறிஞ்சிலகூட்டப்பட்டபுணர்ச்சியாலும்-அப் பொழுது உணர்ச்சியில்லாதிருந்தவர் பிறவே உடையவாயினும் ஏற ஆகியவிடத்தே இவன் எவரேறு வென்றும்,என்னிடத்தே அவரேறு டையரே வென்றும்,பின்னும் இவனேக்கலத்தல் கூடினோமென்றுஞ்சொல் லத்தே தோன்றும் அவைகுறிப்பால் அறிந்து அவைதீர்ச்சொல்லியப டிமற்று-அவை.

(உ)

கருமணியிற் பாவாய் நீ போதாயாம் வீழுந்..... ...*
திருநுதற் கில்லை யிடம்..... ..... .....*

[இது இடந்தலைப்பாட்டிலே தலைவி தீர்க்கும்போது தலைவன்சொல் லியது.] (இ-ள்) கருமணியிற்பாவாய்-(என்கண்ணின்) கருமணியிலிரு க்கின்றபாவையே-நீ-நீ-போதாய்-(அவ்விடம்விட்டுப்போவாயாக-(போகாதிருப்பாயாயின்) யாம்விழும்-எம்மால் விரும்பப்படுகின்ற-தி ருநுதற்கு-அழகியநெற்றியையுடையவருக்கு-இடம்-இடம்-இல்லை- இ ல்லேயு எ-து) (கருத்து) என்கண்ணிற்கருமணியிடத்தைவிரும்பாவை யே-நீ-அவ்விடம்விட்டுப்போவாயாக. போகாதிருப்பாயில் எம்மால் விரும்பப்பட்ட திருநுதலையுடையாட்கு இருக்கவிடமில்லையாம் என் பதாம். ❀ தான்சாகுமேல் இருக்கமாட்டாமையால் இவ்விடத்தைப் போக்கி தன்னைமடனல்லாமல் எப்பண்புள் இருக்குந்தலைவியிடத்து இரு க்கும்போது உன்னேறுகூடியிருக்க இடம்போதையால் உன்னிலு ஞ்சிறந்த இவளுக்கு அவ்விடத்தைக்கொடுத்து நீபோய் விடுவாயாக வென்பதாம்.

(ஊ)

வாழ்ந்த துயிர்க்கண்ண ளாயினழ சாத.....○
தாழ்ந்தண்ண னீர்க்கு மிடத்து.....*

[இது பகற்குறியிலே புணர்ந்து நீங்குந்தலைவன் சொல்லியது]— (இ-ள்) (எனக்கு) துயினழ - ஆராய்ந்து கொள்ளப்பட்ட நூலைத் தையுடையவள்- (புணருமிடத்து) உயிர்க்கு- உயிருக்கு- வாழ்வு ளன்னள்- (உடம்போடுகூடி) வாழ்தல்போலாகின்றாள்- நீர்குடிக்குமி டத்து-பிரியுமிடத்து-அதற்கு- அவ்வுயிர்க்கு- சாதலன்னள்- அவ்வுடம்பினி ன்றிப்போதல்போலாகின்றாள். (எ-து) (கருத்து) தெளிந்தசாயலை யுடையாள் எனக்குப் புணருமிடத்து உயிர்க்குயிடம்போலு கூடாத லும்,பிரியுமிடத்து அவ்வுடம்பினின் றுயிர்பிரிவுபோலு மென்பதாம். ❀ எனக்கென்பதும்,புணருமிடத்தென்பதும்,வினாய் நிலையால்வந்தன. வாழ்வுசாதற்கு வேறுபாடில்லாமல் உயிர்நிற்றலா லும்,சாதலுக்குவருத்தஞ்செய்தலாலும் அவைகளே- அவ்வுடனீ

வுபிரிவுகளுக்கு உவமையாக்கினான், (௪)

உள்ளுவன் மன்யான் மறப்பின் மறப்பறியே..... ... —..*
னொள்ளமர்க் கண்ணாள் குணம்.....*

[இது ஒருவழித்தணத்து வந்தபோது எம்மைநினைத்து மறிவீரோவென்ற தோழிக்குத் தலைவன்சொல்லியது.](இ-ள்) யான்- நான் ஒள்ளமர்க்கண்ணாள் குணம் - ஒளியினவாகிப்போர் செய்கிற கண்களையுடையவளது குணங்களை - மறப்பின் - மறந்தேனாயின் -உள்ளுவன் நினைப்பேன் - மறப்பறியேன் - (ஒருபோதும்)மறந்தலறியேன், [ஆகலால் - நினைத்தலுமறியேன்,](எ-று)(கருத்து) ஒள்ளியவாய்ப்போர்செய்யுங்கண்ணினையுடையாள் குணங்களை நான்மறந்தேனாயின் நினைப்பேன் ஒருபொழுதுமறத்தலையறியேனாகலால் நினைத்தலையுமறியேன்- என்பதாம் ❀ நினைத்தலுமறியே னென்னும் பொருள் கொள்ளநிற்கையால் மன் ஒழியிசையில்வந்தது, குணங்கள் - நாணம் மடம்-அச்சம் - பயிர்ப்பு முதலானவை. இதுவகாக்கும் தலைவன்சொல்லியது, பின் தலைவிசொல்வது. (௫)

கண்ணுள்ளிற் போகா ரிமைப்பிற் பருவரா..... .....*
நுண்ணிய ரெங்காத லவர்..... ..... .....*

[இது ஒருவழித்தணத்தலில் - தலைவனைத் தோழி - இயற்பழிப்பாளென்று அஞ்சி அவள்கேட்கத்தலைவி தன்னுள்ளே சொல்லியது.]— (இ-ள்) (தாம்காணாமைபற்றித் தூரத்திலேபோயினாரென்று நினைப்பவர் நினைக்கக்கடவர்,) எங்காதலவர்- எம்முடையதலைவர் -கண்ணுள்ளில் • (எமது) கண்ணுள்ளேநின்றும்போகார்-போகார்- இமைப்பின் (அறியாமல்) இமைத்தேமாயின் -பருவரார்-(அதனால்)வருந்துவதுஞ் செய்யார் - ஆதலாலே) நுண்ணியர் - (காணப்படாக) நுண்ணியர்— (எ-று)(கருத்து) தாங்காணாமைபற்றித் தூரத்திற் போயினாரென்று நினைப்பவர் நினைக்கக்கடவர் எம்முடைய நாயகர் எங்கண்ணுள்ளே நின்றும்போகார் நாமறியாமலிமைத்தோமாகில் அதனால் வருந்துவதுஞ்செய்யார் ஆதலாற்காணப்படார், நுண்ணியர் என்பதாம், ❀ இடைவிடாத நினைவின் முதிர்ச்சியால் எப்போதும் முன்னே தோன்றலால் கண்ணுள்ளிற்போகாரென்றும், இமைத்தபோதும் அதுநீற்றலால்- இமைப்பிற் பருவாரென்றும்- சொல்லினாள். (௬)

கண்ணுள்ளார் காத லவராகக் கண்ணு..... ... .....
மெழுதேங் கரப்பாக் கறிந்து ... ..... .....*

---

❀ ஒருவழித்தணத்தலதலைவன்யாதேனுமொருகாரியங்குறித்துப் பிரிதல்

[இதுவுமது](இ-ள்) காதலவர்- எம்மேலாசைவுள்ளதலைவர் - கண்ணுளள்ளாராக - (எந்) கண்ணுள் இருக்கின்றாராகலால் - கண்ணுமெழுதேம் - கண்ணினை(மையிறுதல்) எழுதுவதுந்தேய்யேம்-காப்பாக்கறிதீர் - (அவ்வளவாலழுதும் அவர்) மறைந்தலைநிற்று எ-று)(கருத்து) எம்மூடையதாயகர் எங்கண்ணுளள்ளிருக்கின்றாராகலால் கண்ணினிடமெழுதேம், அவர்மறைதலையறிந்து, எண்பதாம்- ஈயாஈ எம்மால் 'இவரிடமதற்காணப்படுகின்றவரைப் பிரிந்தாரென்று நினைக்கும் விதம் எனவெண்பது குறிப்பெச்சம். (ஈ)

ஏறுஞ்சுத்தார் காதலவராகலெய்துண்டே..... ..... .....*
லஞ்சுதும் வேபாக் கறிந்து... ..... ..... ... ...*

[இதுவுமது] (இ-ன்) காதலவர் - எமதுதலைவர் - நெருஞ்சுத்தாராக நெருஞ்சுவிருந்தின்றாராகலால் (உண்ணும்பொது) யெய்துண்டல் - ஒரு இன்னாதாக உண்ணுதற்கு- அஞ்சுதும்- அஞ்சாதிருக்கிறேம் -வேபாக்கறிந்து- (அவர் அகலுதலை குறிதலால்) அறிந்து (எ-று) (கருத்து) எப்பொழுதுமடையதாயகர் நெருஞ்சுள்ளிருக்கின்றாராகையால் உண்ணும்பொழுது வெய்தாக உண்டலையஞ்சுவோம் - அவர்தாமதஞ்செய்துறுதலை யறிந்து எனினுமாம், ஈயாஈ எப்பொழுதும் எம்மெஞ்சுகிறிருக்கின்றவரைப் பிரிந்தாரென்றுநினைக்கும் விதம் எனவெண்பது குறிப்பெச்சம். (உ)

மைதோய்ந்தகாப்பாக் கறிலலவர்தீர்ந்தே..... .....*
யேதிலரென்னு மிவ்வூர்... ..... ..... ... ...*

[இது * வரைவிடைவைத்துப்பொருள்வயிற்பிரிந்த விடத்து ஆற்றலிபொறுத்திருக்கற் பொருட்டுத் தோழித் தலைவனியற்பழித்தவிடத்தே- அவன் இயற்படச்சொல்லியது,] (இ-ள்) இமைப்பிற் - (என்கண்) இமைக்குமாயின் - காப்பாக்கறிவல்-(உள்ளிருக்கின்ற காதலர்) மறைதலறிந்து இமையேன் - அதனாற்றான்றே-அவ்வளவுக்கே இவ்வூர்- இவ்வூர்- எதிலரென்னும் - (தூங்காதொழிந்தார்) அன்பிலரென்னும், (எ-று)(கருத்து.) என்கண்ணிலமைக்குமாலுள்ளிருக்கின்றகாதலர் மறைதலையறிந்து இமையேன் அவ்வளவிற்கவரைத் தூயிலா தொழிந்தாரன்பிலரென்று சொல்லாறிக்கு மிவ்வூர், என்பதாம். ஈயாஈ தன்காதற்றன்மைபற்றிக்கோபித்துச்சொல்லலால் தோழியை வேறுபடுத்தி உரைகொள்ளுள் ஒருபோதும் பிரியாதவனைப்பிரிந்தாரென்று பழிக்குந்தன்மையை யல்லை யென்பதாம். (ஊ)

---

* வரைவிடைவைத்துப்பொருள்வயிற்பிரிதல் கல்யாணத்துக்குப் பொருள் சம்பாதிக்கப்பிரிதல்,

இவர் துறைவ ருள்ளத்து ளென்றுமிகத் துறைவ.....*
சேயிலொன்று மிவ்வூர்..... ..... ... ...*

[இதுவுமது] (இ-ள்) (காதலர்) உள்ளத்துள் - மனத்துள்-என்றும்-எப்பொழுதும்- உவந்து- மகிழ்ந்து -உறைவர்-வாசஞ்செய்யாநிற்பர் -அதனையறியாமல்) - இவ்வூர்-இவ்வூர்- இகந்துறைவர் - பிரிந்துநின்றூர் - ஏதிலரென்னும்-அன்பிலரென்று(அவரைச்)சொல்லுகின்றது (எ-று)(கருத்து) காதலர் எப்பொழுதும் என்னுள்ளத் துள்ளே மகிழ்ந்து வாசஞ்செய்யாநிற்பர். அதனையறியாத வூரார்பிரிந்து வாசஞ்செய்யாநின்றூர் அன்பிலரென்று சொல்லாநிற்கும் இவ்வூர்,— என்பதாம். ❊ உவந்துறைவரென்றதனால் அவ்புடைமை கூறினுள்— பிரியாமையும் அன்பும் உடையவரை இலரென்று பழிக்குந் தன்மை யையல்லவென்பதாம். (ம)

## ஐஞ்சு-ஆம்×அதி×நற்றுறைவுரைத்தல்.

அஃதாவது.—தூரப்படுத்தப்பட்டுப் பொருளவயிற் சேறலுற்ற தலைவனை அறத்தொடுநிற்பிக்கத்தொடங்கியதலைவியும், தமது நாணமிழந்த வகைச்சொல்லுதலாம் இதுகாதல் மிகுந்தவிடத்து நிகழ்வ தாகலால் காதற்சிறப்புரைத்தலின் பிற்வைக்கப்பட்டது.

ஆமருவந்து வருந்திறைக்கே மை.....*
டலல்ல திவ்வே வலி.....*

[தூரப்படுத்தப்பட்டுப் பொருளவயிற் சேறலுற்ற தலைவன் சொல்லியது-] (இ-ள்) காமமுழந்து-(அரியமகளிசோடு)காமத்தை அனுபவித்து (பின்அதுபெறாமல்)- வருந்திறைக்கு-என்பமடைந்த ஆடவர்க்கு மைமடலல்லது - (மூன்றும்) காப்பாய்வருகின்ற ❊மடன்மாவல்லது வலி- வலியது- இவ்வே. இனி-(எனக்கு) இவ்வே(எ-று)(கருத்து) அரிய மகளிசோடு காமத்தை அனுபவித்தும்பின்னதுபெறுதற்கண்டயடை ந்த ஆடவர்க்கு மூன்றுங்காப்பாய் வருகின்ற மடலல்லது இனிவலிய இல்லை. என்பதாம். ❊எமைமாதல்-அத்தன்பநீங்கும்வகைஅவ்வனுபவ வதிலதற்கொடித்தல் வலி- ஆகுபெயர். மூன்றும்ஆடவராயிருந்தும் இன் படியடைந்து வருகிற வழியிருக்கவும் உன்னை அதற்குத் தூண்டுவதென் னு நினைத்து ஏழுகை மூயன்ற நான்இப்போது தூண்டியல்லாமை அறி ந்தேனுகலால் இனியாயினும் அவ்வழியால் அதனை அடைவே னென்ன

---

❊ மடன்மா - மடமைமடலாலே செய்யப்பட்ட குதிரை.

பதாகருத்து- (க)

தோழ வுடம்பு முயிருமடலென்ற.....  .....o
நாணினை நீக்கி நிறுத்த.....  .....  .....*

[இத நாணமுடைய உயர்க்கு மடன்மாவேறுகை மறுபாதென்று அதனை விலக்கலுற்ற தோழிக்குத் - தலைவன் சொல்லியது.] (இ-ள்) தோழ - (அவ்வருத்தத்தைப்) பொறுக - உடம்புமுயிரும் - உடலும் உயிரும் - மடலேறலும் - (அதற்குக்காப்பாகிய மடன்மாவை) வதற்கினை யாதலின்றன - நாணினை - (அவனிலக்குவதாகிய) நாணத்தைநீக்கி நிறுத்த - ஒழித்துவிட்டி (எ-து) (கருத்து) அவ்வருத்தத்தினைப் பொறாவுடம்புமுயிரும் - அதற்குக்காவலாகிய மடன்மாவினை யூரக்கு தாதலின்றன. அதனைவிலக்குவதாம். நாணினைவகற்றி எனபதாம். அதிகாரத்தலானவை மூன்றினையும் நாண்நீங்கொழுகுதலின்றது, அறுவரும் இப்பொழுது நீங்கிற்றென்றற்கு உடம்புமுயிருமென்றார் — அவை தாம்தம்முள் நீங்காமைப்பொருட்டி மடலேறுவினைத்தது, அவரின் பொருளையறிந்து வழிநிலை உடன்படுதல குறித்து. (உ)

நாணெறி நல்லாண்மை பண்ணேடையேனின் றுடையேன் ...*
காமுற்று சோறு மடல்.....  .....  .....  *

[இ-து நாணமேயன்றி நல்லாண்மையும் உடையையால் மடலே றுகையுமுடியா தென்ற தோழிக்குச்சொல்லியது.] (இ-ள்) நாணெறி நல்லாண்மை- நாணத்தையுமிகுத்த ஆண்மைமையும் - பண்டி முன் னேஉடையேன் -உடையேன் (அவையாமத்தால் நீங்குதலால்) காமுற்றுசோறு மடல் - காமமிகுத்தவழிமடலே - இற்று-இப்போது உடையேன்- உடையேன்- (எ-று) (கருத்து) நாணத்தையு மாண்மையையு முன்னமேயுடையேன் அவைகாமத்தால் நீங்குதலால் காமமிக்கசோறு மடலினையுடையேன் - என்பதாம், ஈண்டு நாண்- இழிவாணவை செய்யுமிடத்து விலக்குவது- ஆண்மை - ஒன்றற்குந் தளராதிற்றல், அவைமுன்னுள்ளன. இன்னுள்ளதுதுணிவு யாகலால், கடிதிலே முடியுமென்றபடி. (ஊ)

காமக் கடும்புனல் நீச்சுமே நாணெறி.....*
நல்லாண்மை யென்னும் புணை...  .....  ...  ...*

[இதுநாணமும்நல்லாண்மையும் காமவெள்ளத்திற்றுப் புணையா தலால் அதனுல் அவைநீங்குவனை வல்லவென்றதோழிக்குத் தலைவன் சொல்லியது,] (இ-ள்) (நான் தண்ணேக்கடத்தற்குக் கொண்ட) நாணெறி நல்லாண்மை யென்னுமிப்புணை- நாணமும்-நல்லாண்மையும்நீ யெடுபுணைதானே. காமக்கடும்புனல் - காமமாகிய கடியவெள்ளமானது

உப்க்குமே-(என்னிழ்பிரித்துக்)கொண்டுபோகின்றது. (எ-று) (கருத்து) நாணமும் ஆண்மையுமாகிய பூணைகளைக்காம வெள்ள மானது கொண்டுபோகின்றது என்பதாம் ❊ அவை செய்யமாட்டாத மற்றைநீரினிக்குதற்கு, கடும்புனலென்றுன். இத்தநீர்க்கு அவைபூணையாகா அதனால் அவைநீங்குமென்பதாம். (சு)

தொடலைக் குறுந்தொடி தந்தாண் மடலொடு.....*
மாலை யுழக்குந் துயர்.....*

[இது- இப்பொறுக்க மாட்டாமையும் - மடலும் - உமக்குஎப்படிவந்தனவென்றதோழிக்குத்தலைவன் சொல்லியது-]—(இ-ன்) மாலையுழக்குந்துயர்- மாலைக்காலத்து - அறுபவிக்குந் துன்பத்தையும் — மடலொடு - (அதற்குமருந்தாகிய) - மடன்மாவையும்—(முன்-அறிசெயல்) —தொடலைக்குறுந்தொடி - மாலைபோல்தொடர்ந்த சிறியவளை யலங்குடையவள் -தந்தாள்- (இப்பொழுதுஎனக்குத் தந்தாள் (எ-று)(கருத்து) மாலைப்பொழுதினிடத்து அறுபவிக்குந் துன்பத்தையும்- அதற்கு-மருந்தாகிய மடலினையும் -முன்னறிசெயல் இப்பொழுது எனக்கு வினையிலுடையவள் தந்தாள், என்பதாம். ❊ காமம்-மற்றைப்பொழுதுகளிலும் உண்டாயிறும் மாலையிலே மலர்தலால் - மாலையுழக்குந் துயரென்றும், மடலும் அறுபற்றிவந்ததாகலால் அவ்விரண்டும்அவளாலே தரப்பட்டவென்றும்-அவள்தான் நீசொல்லியதே சொல்லுகிற இளமையளென்பது தோன்ற - தொடலைக் குறுந்தொடியென்றும், சொன்னாள். இவைஅவள்தந்தனவையாகலால் உன்னால் நீக்குமென்பது கருத்து. (இ)

மடலூர்தல் யாஅத்து முள்ளூர்மேன் மன்ற.....*
படலொல்லா பேதைக்கென் கண்... .....*

[இது-மடலூரும் பொழுது - இன்றைக்கும் கழிந்ததென்ற தோழிக்குத்தலைவன் சொல்லியது.] —(இ-ள்) பேதைக்கு - உன்மாது காரணமாக- எஃகன்-ஏந்துகண்கள்-படலொல்லா - ஒருபோதும்) தூங்குதல்பொருந்தாவாம் - (அதனால்) -யாமத்தும்-(எல்லாருந் தூங்குகிற) பாதியிரவிலும் - மன்றமடலூர்தல் -மடன்மாவேறலையே உள்ளுவேன் - நினைப்பேன். (எ-று)(கருத்து)உன்மாதுகாரணமாகஎன்கண்கள் ஒருபோதும் நித்திரைசெய்யாவாம்- அதனால்யாரும் நித்திரைசெய்யும் பாதியிராத்திரியில் மடன்மாவேறுதலை நினைப்பேன் என்பதாம்: ❊ பேதையென்றது - மடமைபற்றி - இனிக்குறைமுடிப்பதுதானேயெனல்வேண்டா வென்பதாம். (சு)

[ஈற்]

கடலன்ன காம முழந்து மடலேறாப்..... .....*
பெண்ணிற் பெருந்தக்க தில்..... ..... ...*

[இது - மூன்பாட்டிலே பேதையென்றதுபற்றி அறிவில்லாத மகளிரினும் அறிவுடையஆடவரன்றே பொறுக்கத் தக்கவரென்ற தோழிக்குத் தலைவன்சொல்லியது.] - (இ-ள்) கடலன்னகாம முழந்தும்- கடல்போற் கரையற்ற காமநோயை - அனுபவித்தும்மடலேறாமடன்மாவேறாமல் (பெறுத்திருக்கிற) - பெண்ணின் - பெண் (பிறப்புப்)-போல்-பெருந்தக்கது- மிகுந்ததகுதியுடைய பிறப்பு - இல்(உலகத்தில்) இல்லை(எ-று)(கருத்து) கடல்போலக்- கரையற்ற- காமநோயினை அனுபவித்து மடலேறுதலைச் செய்யாதிருக்கிற பெண்பிறப்புப்போலத்தக்க பிறப்புலகத்திலில்லை என்பதாம் - ஆ பிறப்பு விசேடத்தால் அவ்வடக்கம் எனக்கு இல்லையாகின்றது- நீ அதை அறிகின்றிலையென்பதாம்-இதுவரைக்குந் தலைவன்சொல்லியது- பின்னே தலைவிசொல்லுவது. (௭)

நிறையரியர் மன்னளிய ரென்னாது காம... .....*
மறையிறந்து மன்று படும்... .....*

[இது-காப்புச்சிறை அதிகப்பட்டுக் காமம்பெருகியபோது தலைவி சொல்லியது ]- (இ-ள்)(இவர்)-நிறையரிய (ரென்னாது)- நிறையால்(நாம்மேற்கொள்ளுதற்கு) அரியரென்று அஞ்சாமலும் - மன்னளியரென்னாது - மிகவும் அளிக்கத்தக்கவரென்று இரங்காமலும் - காமம்-(மகளிரது)காமமும்- மறையிறந்து- (அவர்) மறைத்தலைக் கடந்து-மன்றுபடும் - சபையிடத்து வெளிப்படுவதாயிருந்தது. (எ-று) (கருத்து) இவர் நிறையால்நாமேற் கொள்ளுதற்கு அரியரென்றஞ்சால் செய்யாது மிகவுமளிக்கத்தக்காரென் றிரங்குதல் செய்யாது மகளிர்காமமும் அவர் மறைத்தலைக்கடந்து சபையிடத்து வெளிப்படுமாயிருந்தது என்பதாம், ஆ என்னாதென்பது முன்னுங்கூட்டி-மகளிரென்பது வருவிக்கப்பட்டது.—இங்கேமன்றென்றது - தந்தைமுதலாகிய தன்குடும்பத்தார் கூட்டத்தை - உலகத்துப்பெண்களது காமத்தியல்பு சொல்லுவாள்போல் தன்காமம் பெருகியபடி சொல்லி இனிஅறத்தொடுநிற்றல் வேண்டுமென்பது குறிப்பித்தபடியாயிற்று. (அ)

அறிகிலா ரெல்லாரு மென்றேயென் காம..... .....*
மறுகின் மறுகு மருண்டு.....*

[இதுவுமது.] - (இ-ள்) (நான்முன் அடங்கியிருக்கையால்)-எல்லாரும்-அறிகிலாரென்று-(என்னை) அறித்திலர்(இனிஅப்படி அடங்கியிராமல் நானேவெளிப்பட்டு அறிவிப்பே) னென்று நினைத்து - என்கா

மம்-மறுகில்-(இவ்வூர்) வீதியில்- மருண்டு- மயங்கி- மறுகும்- சுழல்கின்றது. (௭-று) (கருத்து) யான்முன்னடங்கி நிற்றலால் எல்லாரும் என்னையறிதலிலர்- இனிடவ்வாறுதில்லாது நானே வெளிப்பட்டு அறிவிப்பேனென்று நினைத்து என்காமம் இவ்வூர் வீதியில்மயங்கி சுழல்கின்றது என்பதாம், ❋ மயங்குதல்- ❋ அம்பலாதல். மறுகுதல்- ❋ அலராதல். இவ்விரண்டுமாயிற்று. இனி ○ அறத்தோடுநிற்றல் வேண்டுமென்பதாம். (௯)

யாங்கண்ணிற் காண நகுப வறிவில்லார்.....*
யாம்பட்ட தாம்படா வாறு.....*

[இது- ❋ செவிலிக்கு அறத்தொடு நின்றுவைத்து நான் நிற்கும் விதம் என்னென்று நகைசெய்த தோழியோடு புலந்துதலைவி தன்னுள்ளேசொல்லியது.] (இ-ள்) யாம்-நாம்-கண்ணிற்காண- (கேட்கும்படியுமன்றிக்) கண்ணாற்காணும்படி- அறிவில்லார்-நகுப - (எம்மைச்) சிரிக்கின்றார்.—(அவர் அப்படிசெய்கின்றது)-யாம்பட்ட- யாம் அடைந்தநோய்களை-தாம்படாவாறு தாம் அடையாமையால். (௭-று) (கருத்து) நாம்கேட்கும்படியல்லாமல் கண்ணாற்காணும்படி எம்மை அறிவில்லார் சிரிக்கின்றார்.—அவரங்ஙனஞ்செய்கிறது நாமடைந்த நோயைத்தாமடையாமல் என்பதாம்.—❋ கண்ணினென்றது-முன் கண்டறியாமை யுணர நின்றது.—அறத்தொடுநின்றமையறியாமல் மணஞ்செய்யுமாட்சிமைப் படுகின்றிலனென்று பிணங்குகின்றாளாகலால்- அயலாளாக்கிச்சொல்லினாள். (௰)

## ௩௰௫-ஆம்-அதி× அலரறிவுறுத்தல்×

அஃதாவது- களவொழுக்கம் வேண்டியதலைவன் பிறர்சொல்லுகின்ற அலர்தனக்கு ஆகின்றவிதத்தைத் தோழிக்கு அறிவித்தலும், மணமாக உடன்போக்காக ஒன்றுவேண்டியதலைவியும் தோழியும் அவ்வலரை அவனுக்கு அறிவுறுத்தலும், ஆம். இது நாணுத்துறந்த வழிநிகழ்வதாகலால் அதன் பின் வைக்கப்பட்டது.

அலரெழ வாருயிர் நிற்கு மதனைப்.....*
பலரறியார் பாக்கியத் தால்.....*

---

❋ அம்பல்-சிலரறிந்துகம்மிற்பேசல். ❋ அலர்-பலரறிந்துதூற்றல்.
○ அறத்தொடுநிற்றல் - காமத்தைவெளிப்படுத்தல். ❋ செவிலி-வளர்த்ததாய்.

[இது-இரவுக்குறிதப்பிப்போய் மறுநாள் வந்ததலைவனை அவர்க்கு நி மணப்பினுவியவிடத்துத்தோழிக்குத்தலைவன் சொல்லியது.] (இ-ள்) -(உன்மாதுக்கும் எமக்கும் உண்டாகியநட்பு)-அலரொழ- (இவ்வூரில்) அலராயெழுதலால்- ஆருயிர்-(அவனைப்பெறுதலருந்துகின்றனன்) எனி யவுயிரானது- நிற்கும்- (அவனைப்பெற்றதுபோல்) நிலைபெறாம்.— அதனை அந்நிலைபேற்றை- பாகியத்தால்- நல்லூழால்- (நாமேஅறிவ தலது)-பலர்-(ஊர்முழுதின்ற) பலரும்-அறியார்-தெரியார்.—(எ-று.) (கருத்து) உன்மாதுக்கும் எமக்குமுண்டாகியநட்பு அலராயெழுதலால் எனனியவுயிரானது அவனைப்பெற்றதுபோல நிலைபெறும். அந் நிலைபேற்றைத்தெய்வத்தால் நாமேயறிவதல்லது பலருமறியார் என் பதாம், ※ இரவுக்குறிதப்பித் தலைவியை அடையப்பெறுத வருத்த மெல்லாம்தோன்ற ஆருயிரென்றும், அப்படி அரியவனை எளியவளாக் கி எதிக்கின்றமையால் அது அவ்வாருயிர்க்குப் பற்றுக்கோடாய் நிற்கி ன்றதென்றதற்கு- அலரொழவாருயிர் நிற்குமென்றும், பற்றுக்கோடாக வே அவ்வயலார் அறிந்தால் ஊர்முழுதாழிவர் ஒழியவே ஆருயிர்போ மாகலால் அவரறியாதிருக்கிறது-பாகியத்தாலென்றும், சொல்லினுன் பலருமென்கிற மூற்றும்மையதிகாரத்தால் தொக்கது. (உ)

மலரன்ன கண்ணு ளருமை யறியா.....*
தலரொடைக் கேற்றதுவ் வூர்.....*

[இதுவுமது.]—(இ-ள்) மலரன்னகண்ணுள்- மலர்போலுங்கண்ண ழோயுடையவளது-அருமை-(அடைதற்) கருமையை- அறியாது- இவ் வூர்- (அவனை யெளியவளாக்கி)- அலர்- (அயலோடு) அலர்கூறலை- எம க்கு-ஏற்றது-உடன்பாடாயிருந்தது.(எ-று.) (கருத்து) மலர்போ லுங்கண்ண ழோயுடையவளது அருமையறியாது இவ்வூர் அவனை யெளியளென்றி அய லோடலர்கூறுதலே யெமக்குடன்பாடாயிருந்தது என்பதாம். ※ அருமை- றறி பிறழ்ச்சியலாலும், இடையீடுகளாலும் தூயது.—ஏற்றதென்றது— அசற்குஞ்சார்பாகலால். அலர்தூற்றுவாரை அவர்செய்த உதவியறி இவ்வூரென்றுமாம். (உ)

ஊரறிதோ ரூரறிந்த வெனைவை யதனைப்.....*
பெரிதது பெற்றன்னை நீர்த்து.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்-) ஊரறிந்தவெனைவை- (எங்களூர்முட்புனர்ச் சி உண்டாயிருக்கையை) இவ்வூர் அறிதலால்- வீரோத்தலாலை- ஊரி ன்மாது (எனக்கு உறவுமெதாய்றன்றோ (அதனிக்கட்டானன் மனமையை) பெரிதது (புனர்ச்சியைப் பெரிதிருந்த-பெற்றன்னை நீர்த்து-பெ ற்றதுபோலுங்குணமுடைத்து.(ஆதலால்) (எ-று) (கருத்து) எனைவுந் குப் புனர்ச்சியுண்டாயிருக்கையை இவ்வூரறிதலால் வீரோத்தலிலா

னக் கூறுவதொன்றோ அதுகேட்ட எம்மனம் அப்புணர்ச்சியைப்பெறாஅதிருந்தே பெற்றதுபோலுங் குணமுடைத்துஎன்பதாம். ❋ பெற்றன்னநீர்மை-பெற்றவழிஉண்டாகிறஇன்பம்போலு மின்பமுடைமை நீர்த்தென்பதற்கு ஏற்க மனம் வருவிக்கப்பட்டது. (௩)

கௌவையாற் கௌவிது காம மதுவின்றேற்.....*
தவ்வென்னுந் தன்மை யிழந்து.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) காமம்-(என்) காமம்-கௌவையால்-(இவ்வூர்) எடுக்கின்ற அலரால்-கௌவிது-அலர்தலையுடைத்தாயிற்று- அதுவின்றேல்-அவ்வலர்இல்லையாயின்-தன்மையிழந்து-தவ்வென்னும்-கருங்கிப்போகும். (எ-று) (கருத்து) என்காமம் இவ்வூரெடுக்கின்றவலரால் அலர்தலையுடைத்தாயிற்று, அவ்வலரில்லையாயில் தன்னிடல்பிழந்து சுருங்கும் என்பதாம். ❋ அலர்தல்- மேலுமேலுமிகுதல்-தன்மை-இன்பந்தருதல்-தவ்வென்னுமென்றதுகுறிப்புமொழி. (௪)

களித்தொறுங் கள்ளுண்டல் வேட்டற்றாற் காமம்.....*
வெளிப்படுந் தோறு மினிது.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்) (கள்ளுண்பார்க்கு)-களித்தொறும்-களிக்குந்தோறும்-கள்ளுண்டல்-கள்ளுண்ணுதல்-வேட்டற்று-இனிதாம்விதம் போல்-(எனக்கு)-காமம்-வெளிப்படுந்தோறும்- அலராந்தோறும்- இனிது-இனிதாகாநின்றது.(எ-று.) (கருத்து) கள்ளுண்பார்க்குக் களிக்குந்தோறுங் கள்ளுண்ட லினிதாமாறுபோல எனக்குக்காமம் அலராந்தோறு மினிதாகின்றது என்பதாம், ❋ வேட்கப்பட்டதற்றாலென்பது- வேட்டற்றாலெனநின்றது. வேட்கைமிகுதியால் அலரும் இன்பம் செய்கிறதென்பதாம். (௫)

கண்டது மன்னு மொருநா ளலர்மன்னுந்.....*
திங்களைப் பாம்புகொண் டற்று.....*

[இது- இடையீடுகளாலும் இரவுக்குறிதப்பலாலும் தலைவனைக்கூடப்பெறாத தலைவி அவன் ❋ சிறைப்புறத்தானாகத் தோழிக்குச் சொல்லுவாளாய் அவரை அறிவித்து மணஞ்செயல் வினாவியது.] (இ-ள்) கண்டது- (தலைவனை நான்) காணப்பெற்றது ஒருநாள்- ஒருநாளையாகும்-அலர்-(அதனாலுண்டாகிய) அலரானது-(அவ்வளவினதன்றி.) திங்களைப்பாம்புகொண்டற்று- சந்திரனைப்பாம்புகொண்ட அலர்போல் உலகெங்கும்பரந்தது (எ-று) (கருத்து) தலைவனை நான்காணப்பெற்றது ஒருநாளேயாம். அதனாலுண்டான அலரானது அவ்வளவினதல்லாமல் சந்திரனைப்பாம்புகொண்ட அலர்போலெங்கும் பரந்தது. என்பதாம். ❋ அலராகிய காரியத்தைக் காரணமாக உபசரித்து-பாம்

---

❋ சிறைப்புறம்-தலைவியைக் காவல்செய்தவிடத்தின் புறம்.

டுகொண்டதிறன்றுள்.—பூமிதிழல்பாம்பெனப்பட்டதை இராகுவை வீழுமை வடதூல்வழங்குப்பதி - அதைச்திரிணமைறத்தல்-எனிதித் தாதல்களிலேகாண்க —இருவழியும் மனமும் உம்மும் அசைதிலை ன்-காட்சியின்றியும் அலர்பாக்கின்ற இவ்வொழுக்கம் நினாகாதமை வைத்செய்றுகொள்ளுதல் வேண்டுமென்பதாம். (கூ)

இரு ரகர் கொலை யெருவாக வம்னெனென்..... .....*
வீராக நீளுமித் தோய்..... .....*

[இ-ள்- மணஞ்செயல் நினைப்பொருந்த தலைவனையத் தலைவன் பிறைப் பூசலை ஞ லறிந்தோழி உடன்வரலையும் தாய்செவிலையும்நோக்கி நீ பொறுத்தல்வேண்டுமெ சு சொல்லெழுப்பியவிடத்து முவன்சொல்லியது] (இ-ள்) இத்தாய்-இக்கடுமைதாயாகிய(பயிர்) ணைவன்கொளை-நிலத்தூரிலுள்ளமகளிர் எடுத்தின்ற உலானை ரு எருவாக- எருவாக- அன்னைகொல்-(அறுகைட்டிக்கோபிடுதல்) தாய்கொல்லுகின்ற கடுஞ் சொல்லாகிய ணு-நீராக-நலனுண்டாகிய ரு-நீரும்- வளரும்பிரு. (எ-ஆ) (கருத்து) இக்கடுமைதாயாகிய பயிர் நுவ்வுரிலுள்ளமகளிர்கள்கொண்டுவந்து அல தாகிய எருவாகிய தாய்கொல்லாகிய ணு நீராகவளர்கின்ற ஞ்பதும். ஈ ணர்ந்தென்பது-தொழில்வான் ஆனைறுத்துறுகின்றது. [மகிதலவு ருவகம்.] கருங்குதற்கு எழுவாயின்றுவை, தாய்கொல்லுக்கு எழுவாயின் துவை வென்பதாம்-மணஞ்செய்யாறுதல் பயன். (அ)

ஒ நீர்ப்பா லெனிறுதுப்பே மென்றற்றுத் கொளைவோர்.... ...*
காம நுதுப்பே மெனல்..... .....●

[இதுவு ரை-]—(இ-ள்) கொலைவயால்-(அயலார் எடுக்கின்ற) அல லுனீராகின்ற-காமம்-காமத்தை-நுதுப்பேமெனல்-அவிப்பேம வ நீரினதீத்தன்-மெய்யால்-நெய்நிறைகலசரி-நெருப்பை-நுதுப்பே மென்றற்று-அவிப்பேமென்றுநினைத்தலைடொத்தும்-(எ-று) (கருத்து) அயலாடுக்கின்ற ஆலாலுண்டாய் காமத்தை அவிப்பேமெ ன்றுநினைத்தல் தெய்யால் நெருப்பை அவிப்பேமென்று நினைத்த லைடொக்கும் என்பதாம் ஈ காமம்எளர்த்துக் காலமாயை அல தால் அதை அவித்தல்கூடாதென்பதாம் (அ)

அ லர்நாண வொல்லதோ வஞ்சலோம் பென்றூர்..... .. *
பலர்நாண நீத்தக் கடை..... .....*

[இ-ள்-மணஞ்செய்தற்குப் பொருள்சம்பாதிக்கத் தலைவன் பிரிந்த போது பொறுத்தலாயெதலியி அலர்வந்து சிறைப்பீற்கா ருதலாலி ந்து அலரஞ்சிப்பொறுத்தல் வேண்டுமென்ற தோழிக்குச் சொன்ன ன.] (இ-ள்) (தம்மைக்கண்டதாயிலி)- அஞ்சுமிலாம்பென்றூர்- (உன் னைவிட்டுநீங்கேன்) அஞ்சுதலொழியென்றலோ- பலர்நாணு- (இன்று

கண்டவர்) பலரும்நாணும் வகை-நீத்தக்கடை- (நம்மைவிட்டு நீங்கு யபின்- அவர்- (அயலவர்தூற்றுதல்) அலருக்கு- நாணவொல்லுமோ (நாம்) நாணக்கூடுமோ (எ-று (கருத்து) தம்மைக்கண்ட தாயிஉன் னைவிட்டு நீங்கென் அஞ்சுதலொழியெம்மவரோ இன்றுகண்டார் பல ரும் நாணும்வகைநம்மைத்துறந்தபின்நாமேதிலர்கூறும்அலருக்கு நாணக்கூடுமோ கூடாது என்பதாம். ❀ கண்டார்நாணுதற்நிலைமை யேமாகிய நாம் நாணுதல் எய்விடத்த தென்பதாம். (க)

தூ.ம்வேண்டி னல்குவர் காதலர் யாம்வேண்டிம்.....
கௌவை யெதிரு மிவ்வூர்..... ..... ..... .....

[இது- தலைவன்சிறைப்புறத்தானாகத் தோழிகேளாவித்துச் சொன்னா ளாய் அலரறிவித்து அவனுடன்போதற்கு ஆசை- கொள்ளச் சொன் னது-] (இ-ள்)யாம்- தாம்- வேண்டுங்கௌவை- (உடன்போதற்குக் காரணமாதல்பற்றி மேன்மை) இச்சிப்பதாகிய- அலர்-இவ்வூர்முற் றும்- எதிரும்-(தானே)எதிர்ந்தது-காதலர் - (இனித்)தலைவர்- வே ண்டின்-(நாம்)வேண்டினால் - தாம்- தாமும் - நல்குவர்- அதற்கு உட ன்படுவர். (ஆகலால் இவ்வலர்நமக்குநன்மையேத்தரும்). (எ-று) (கருத் து) உடன்செல்லுதற்குக்காரணமாக நோக்கி நாமுன் விரும்புவதாகி ய அலரா யிவ்வூர்தானே யெதிர்ந்தது இனிக்காதலர்தாமும் யாம் வேண்டியக்கால்தானே இனிதுநேர்வராதலின் இவ்வலர் நமக்குநன்மை யீவந்தது என்பதாம். ❀ உம்மை வருவிக்கப்பட்டது நம்மிடத்து ஆசையுடைமையால் மருவின்பதிதோன்ற-காதலென்றாள். (ங)

களவியல் - முற்றிற்று.

# கற்பியல்.

இனிக்கற்புப் பதினெட்டதிகாரத்தாலே சொல்லத்தொடங்கி முதலி லே பிரிவாற்றுமை சொல்லுகின்றார்- (உ-ம்) இ

இ இறையனாரகப் பொருள்) கற்பினுட்டிறமிவை கடிவரை யின்றே ஞநல்காவல் பகைதணி வினையே - வேந்தர்க்குறுதிப் பொருட்பிணி பரத்தையென் றிங்கம்மூவே யவ்வயிற்பிரிவே- (தொல்காப்பியம்.) கற்பினைப்பிரிவது காரணமொடுதொகச் - சொல்தேர்மரபிற் கிழ வன்கிழத்தியைக் - கோடைக்குரிய பாடினோர் கொடிப்படக்கொள்வது வே.— (அப்பொருள்விளக்கம்.) பொற்பமைதிறப்பிற் - கற்பினைப்பிரிவது - மேதிழ்முலைமடவது மூடலுணர்த்தலும் பிரிவுப்பிரிவு மருவி யதாகும்.

அஃதாவது;— மணம் செய்துகொண்டபின் தலைவன் ஏறம்பொருளின்பக்கலின் பொருட்டுத் தலைவியைப்பிரிந்துசாதலும், அவ்விடத்திலும், செல்லுநாளில் அப்பிரிவை அவள் பொறுக்கமாட்டாதவளாதலுமன்மையாம். அது இன்னே பிரிவை அறிவித்ததலைவனுக்குத் தோழி - சொல்லும் - தோழிக்குத் தலைவி அவன்குறிப்பால் அறிந்துசொல்லும் - பிரிவை, அறிவித்தவிடத்துச் சொல்லலும், பிரிந்தவிடத்து ஆற்றுவித்தபிடத்துத் தோழிக்குச் சொல்லலும், எனநால்வகையாலே சொல்லப்படும்.

ஒருல்லாமை புண்டே லெனைத்துணை மற்றுநின்.....*
வல்லரவு வாழ்வார்க் குரை.....*

[இது-பிரிந்துசெலவில்லையென்றதலைவனுக்குத்தோழிசொல்லியது](இ-ள்) செல்லாமையுண்டேல்- (நீஎம்மைப்பிரியாமையுண்டாயின்-எனக்கு-எனக்கு-உரை - (யதனைச்)சொல்லு. மற்று-அதுநீங்கின்வல்வரவு- (பிரிந்துசெல்லுதலால்)தின்னுமாறுவருதலை - வாழ்வார்க்கு-(அப்பொழுது)உயிர்வாழ்வார்க்கு-உரை- சொல்லு (எ-று.) (கருத்து) நீ யெம்மைப் பிரியாமை யுண்டாயி - னதனை யெனக்குச்சொல் லஃதொழியப்பிரிந்து போய்வினைமுடித்துவருதல்சொல்லுதலையாயினதனையப்பொழுதுயிர்வாழ்வார்க்குச்சொல்லென்பதாம். ஈண்டு தலைவியொழிந்து தனக்கென்றொன்றுள்தான் அவள் என்கிற வேறுமுடையில்லாமையால்- நீபிரிந்திருக்குங்கால மெல்லாம்பொறுத்திருந்து ஆவிவாழுங்காணும்வகைமை யுடையளல்லள்பிரிந்த பொழுதேதன்றுடயிவளென்பதாம்-அழுங்குவித்தல்-பயன். (ஈ)

ஒண்ண ணுடைத்தவர் பார்வல் பிரிவஞ்சும்.....*
புண்ண ணுடைத்தாற் புணர்வு.....*

[இது - தலைவனது பிரிவைக்குறிப்பால் அறிந்ததலைவிதோழிக்குச் சொல்லியது.] (இ-ள்) (தனைழுப மாலைபும் பொண்ணி பின்னின்ற நாளில்)-அவர்பார்வல்-அவரதுபார்வையமாத்திரமும்- (புணர்ச்சிகுறித்தமையால்)- இன்னணுடைத்து- (நமக்கு) இன்பமுடைத்தாயிருந்தது- (இன்றுஅப்புணர்ச்சிதான் நடந்துகொண்டிருக்கவும் புணர்வு - அப்புணர்ச்சி-பிரிவஞ்சும்- பிரிவென்றஞ்சுகிற - புண்ணண-அச்சத்தினை-உடைத்து-உடைத்தாயிற்று - (அவளின் பிரிவில்லைமை இது).—(எ-று.) (கருத்து) தனைழுபுங்கண்ணினும் பொண்ணி பின்னின்றதுநான்றவர்தோக்குமாத்திரமும் புணர்ச்சிகுறித்தமையானபக்கின் பழமுடைத்தாயிருந்துமின்றப் புணர்ச்சிதானிவதுநிற்கவு மதுபிரிவுசெனறஞ்சுமஞ்சத்தினை யுடைத்தாயிற்றவரதுபிரிவில்லைமையினதுவாறெனபதாம். ஈண்டு

அசை. பார்வலென்றவதனாலே - புணர்ச்சிபெறாமல் தலைவன்பின்னின்றகாலம்பெறப்பட்டது.—புன்கண் - துன்பம் - அதுகாரணத்தின் மேலாயிற்று.—அவ்வச்சத்தினையுடைத்தாதலாவது - புணரும்போதுதன்னை மிகப்புகழ்தலாலும், அணிதிருத்தலாலும்; தலைவன் பிரிதற்குறிப்புக்காட்டி அச்சஞ்செய்தலுடைமை- அழுங்குவித்தல்பயன். (உ)

அரிதரோ தேற்ற மறிவுடையார் கண்ணும்.....*
பிரிவோ ரிடத்துண்மையான்.....*

[இதுவுமது.]—(இ-ள்.) அறிவுடையார்- கண்ணும் -(பிரியேனென்றதஞ் சொல்லையும்-நம்பிரிவுபொறாமையையும்,)- அறிதலுடையவராகியகாதலரிடத்தும்-ஓரிடத்து -ஒரோவழி-பிரிவு-உண்மையான்- உண்டாதலால் - தேற்றம்- (அவர்சொல்லும்தலையளியும்பற்றி நம்மேல் அன்புடையரென்று தெளியுந்)-தெளிவு- அரிது- அரிதாயிருந்தது—(எ-று)(கருத்து) பிரியேனென்ற தஞ்சொல்லு நம்பிரிவாற் றாமையு மறிதலுடையராய் காதலர்கண்ணு மொரொவழிப்பிரிவு நிகழ்தலானவர் சொல்லுந் தலையளியும் பற்றி நம்மாட்டன்புடையரெனத்தெறுந் தேற்றமரிதாயிருந்ததென்பதாம். ❋ அரோ - அசைநிலை -உண்மை- உயர்வுசிறப்பு- (௩)

அளித்தஞ்ச லென்றவர் நீப்பிற் றெளித்தசொற்.....*
றேறியார்க் குண்டோ தவறு.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) அளித்து - (எதிர்ப்பட்டநாளே) தலையளி செய்து - அஞ்சலென்றவர் - (உன்னைவிட்டுப்பிரியேன்) அஞ்சாதிருவென்றவர்தாமே- நீப்பின் - (பின்னே) பிரிவாராயின்-(அவர்க்கல்லாமல்) தெளித்தசொல் -(அவரால்) தெளிவிக்கப்பட்ட சொல்லை-தேறியார்க்கு - (மெய்) யென்றுதெளிந்தவர்க்கு-தவறு- குற்றம்-உண்டோ உளவோ (எ-று)(கருத்து) எதிர்ப்பட்டஞான்றே தலையளிசெய்து நின்னிற்பிரியெனஞ்சலென்றவர் தாமே பின்பிரிவாராயினவர்க் கன்றியவர் தெளிவித்த சொல்லை மெய்யெனத் தெளிந்தார்க்குக்குற்றமுண்டோவென்பதாம், ❋ தேறியாரென்றது தன்னைப்பிறர்போற்சொல்லியது- சொல்லும் செயலும் ஒத்திராமைக்குற்றம் அவர்க்குஉண்டாம் அதுஉண்டாகாதபடி அழுங்கச் செய்யென்பது கருத்து. (௪)

ஓம்பி னமைந்தார் பிரிவோம்பன் மற்றவர்.....○
நீங்கி னரிதாற் புணர்வு.....*

[இதுவுமது] (இ-ள்) ஓம்பி (என்னுயிரைச் செல்லாமற்) காப்பாற்றுவையாயின்- அமைந்தார்- (அதனைஆளுதற்கு) அமைந்தவரது

பிரிவு - செலவை- ஒம்பல்- அழுங்குவிப்பாயாக-மற்று-அழுங்குவிப்பாரில்லாமல் -அவர்-அவர்-நீங்கின்-செல்வாராயின்-(அவராள்ஆளப்பட்ட உயிரும்செல்லுமாதலால்)- புணர்வு (பின்பு அவரைக்கூடுதல்! அரிது - (எனக்கு)அரிதாம்(எ-று)(கருத்து)என்னுயிரை செல்லாமற் காத்தியாயினதனையானுதற் கமைந்தாளுடைய - செலவினை -அழுங்குவிப்பாயாக வழுங்குவிப்பாயன்றி யவர்செல்வராயி னவரால்ஒப்பட்ட வுயிருஞ் செல்லுஞ்சென்றாற்பின் னவரைக்கூடுதலெனக் கரிதாமென்பதாம், ❋ ஆல்- அசை- ஆளுதற்கமைதல் - தலைவராதற்கு ஊழால் ஏற்புடையராதல். (௫)

பிரிவுரைக்கும் வன்கண்ண ராவி னரிதவர்.....❋
நல்குவ ரென்று நசை.. ..... ..... ❋

[இது-தலைவன்பிரிவைஅறிவித்தவாறுவந்துசொல்லிய தோழிக்குத் தலைவிசொல்லியது.] (இ-ள்) அவர்- (நமதுபிரிவுபெறாமை யறிந்த) அத்தலைவர்தாமே. (நம்முன்னின்றும்) பிரிவுரைக்கும் - தம்பிரிவை அறிவிக்கும் - வன்கண்ணராயின் -அருளில்லாமையையுடையராயின் (அத்தன்மையரானபின்பு) நல்குரவென்னு- நசை - (நம்பொறாமையை அறிந்துவந்து) தலையளிசெய்வாரென்னுமாசை -அரிது-விடப்படும்(எ-று) (கருத்து) நங்கவ்வுக் கடுமையறிந்த தலைவர்தாமே- நம்முனின்று தம்பிரிவினையுணர்த்தும் வன்கண்மையுடைய ராயினாராயினத்தன்மையராய்பின்புநம்மாற்றாமையறிந்துவந்து தலையளிசெய்வரென்றிருக்குமாசை விடப்படுமென்பதாம் ❋ அருமை - பயன்படுதலில்லாமை கூடியிருந்தேஅன்பில்லாமற் பிரிவெண்ணுதலும் அறிவித்தலும் -வல்லராயினார் - பிரிந்துபோய் அன்புடையராகி நம்மை நினைந்துவந்து அளித்தல் எவ்விடத்ததென்பதாம். ❋ அழுங்குவித்தல் பயன், (௬)

துறைவன் றுறந்தமை தூற்றா கொன் முன்கை..... .....❋
யிறையிறவா நின்ற வளை.....❋

[இதுவுமது] (இ-ள்) துறைவன் - நெய்தநிலத்தலைவன் - துறந்தமை(என்னைப்) பிரியலுற்றமையை - (அவன் அறிவிக்காமல் தாமேஅறிந்து) முன்கையிறை-(என்) முன்கையிறையினின்றும்-இறவாநின்றவளை- கழலாநின்றவளையல்கள் - தூற்றாகொல் - (எனக்கு) அறிவியாவோ - [அவன் அறிவிக்க அறிந்துவந்து நீ அறிவித்தல்வேண்டுமோ-] (எ-று.) (கருத்து) துறைவனென்னைப் பிரியலுற்றமையையவனுணர்த்தாமற்றாமேயுணர்ந்தென் முன்கையினிறையினின்றுங்கழலாநின்றவளை களெனக்கறிவியாவோ வவனுணர்த்தவுணர்ந்துவந்து நீயறிவித்தல்வேண்டுமோ வென்பதாம், ❋ முன்னேநிகழ்ந்தமையால் துறந்

தமையென்றும், கேட்டவளவில் மெலிந்து பொறாமையால் இறவா நின்றவென்றும், சொல்லினாள் அழுங்குவித்து அதுவந்துசொல்லுத் தன்மையை யல்லாத நீயும் இவ்வளை செய்தனவே செய்தாயென்று பிணங்கிச்சொல்லியபடி. (௭)

இன்னா தினனில்லூர் வாழ்தலதனினு.....*
மின்னா தினியார்ப் பிரிவு .....*

[இதுவுமது] (இ-ள்) இனனில்லூர்-(மகளிர்க்குத் தங்குறிப்பறிகிறதோழியரில்லாதவேற்றூரினிடத்து-வாழ்தல்-வாழுதல்-இன்னாது-துன்பஞ்செய்வதாகும்-(அதன்மேலும்) இனியார்ப்பிரிவு- (தங்) காதலரைப்பிரிதல்.-அதனினும்-அவ்வாழ்தலைக்காட்டிலும்-இன்னாது- துன்பஞ்செய்வதாகும். (எ-று.) (கருத்து) மகளிர்க்குத் தங்குறிப்பறியுந் தோழியரில்லாத வேற்றூரின்கண் வாழ்தலின்னாததனின் மேலுந் தங் காதலரைப் பிரிதலதனினு மின்னாதென்பதாம். ❋ தலைவன்செல்லுதலை அழுங்குவித்துவாராது உடன்பட்டு வந்தமைபற்றிப் பிணங்கு கின்றாளாகலால், இனனில்லூரென்றாள் உலகநடைசொல்லுகின்றாள்போல் தனக்கு அவ்வாழ்வும்பிரிவும் உண்டாயிருக்கைசொல்லியபடி.(அ)

தொடிற்சுடி லல்லது காமநோய் போல.....*
விடிற்சுட லாற்றுமோ தீ.....*

[இது-காமம்தீயேபோல் நின்றவிடத்தைச் சுடுமாதலால்நீபொறுத்தல்வேண்டுமென்றதோழிக்குத் தலைவிசொல்லியது.] (இ-ள்) தீ-தெருப்பானது- தொடின்- தன்னைத்தொட்டால் - சுடிற் (சுட) லல்லது- சுட்டாற்சுடலல்லது- காமநோய்போல- காமமாகியநோயைப்போல- விடின்-(தன்னை)- விட்டுநீங்கினால்- சுடலாற்றுமோ- (தப்பாது) சுடல்வல்லதோ- எ-று) (கருத்து) தீத்தன்னைத் தொட்டாற் சுடுமாயிற் சுடுகலல்லது காமமாகியநோயைப்போலத்தன்னையகன்றாற்றப்பாது சுடுதலைவற்றோமாட்டாது என்பதாம், ❋ சுடினென்றது-மந்திரமருந்துகளாலே-தம்பிக்கப்படாதாயினென்றபடி.-காமத்திற்கு அதுவும் இல்லையென்றற்கு-சும்மாசுடலென்றாள். நீங்கல்- அனுபவியாமை- சுடல்- மூன்னும் கூட்டப்பட்டது. தீயினும்கொடியதனை நான்பொறுக்கும் விதம் என்னை யென்பதாம். (௯)

அரிதாற்றீயல்லனோய் நீக்கிப் பிரிவாற்றிப்.....*
பின்னிருந்து வாழ்வோர் பலர்.....*

[இது-தலைவியர்பலரும்பிரிவைப்பொறுத்திருப்பர் நீ அதுசெய்கின்றிலையென்றதோழிக்குத்தலைவிசொல்லியது.] (இ-ள்) (நீ சொல்லு

கின்றதுஒக்கும்.) அரிதாற்றி- பிரிவை அறிவித்தவிடத்து அதற்கு உடன்பட்டு- அல்லனோய்-(பிரியும்போது உண்டாகிற) துன்பநோயையும் நீக்கி-ஒழித்து-பிரிவாற்றி- (பிரிந்தால்) அப்பிரிவையும்பொறுத்து-பின்னிருந்து-பின்னும்இருந்து-வாழ்வார்-உயிர்வாழுமகளிர்-பலர்- (உலகத்திற்) பலர். (எ-று) (கருத்து) நீ சொல்லுகின்றதொக்கும் பிரிவு வுணர்த்திய வழியதற் குடம்பட்டுப் பிரியங்கா னிகழுமல்லனோ யினையு நீக்கிப்பிரிந்தாற் பிரிவுதன்னையுமாற்றிப் பின்னுமிருந் துயிர்வாழுமகளி ருலகத்துப் பலரென்பதாம், ❀ முன்னிலுஞ்சிறக்கத் தலையளி பெற்று இன்பத்தை அனுபவிக்கிற சமயத்தில் அதனையிழந்து துன்பத்தை அனுபவித்தற்கு உடன்படுதல் அறியதொன்றாகலால்-அரிதாற்றியென்றும், செல்லுந்தேசத்திலே அவருக்குயாது சம்பவிக்குமோவென்றும், அவர் வருமளவும் நாம்பொறுத்திருக்கும்விதம் என்னென்றும், அவர் வரவுதான் மறுபடி என்றைக்குவந்து கிடைக்குமோவென்றும், இவ்விதங்களாலே தோன்றுகிற கவலைமனத்தைவிட்டு நீங்காதாதலால் அல்லனோய் நீக்கியென்றும், பிரிந்தால் வருமளவும் உள்ளே தோன்றுகிற காமவேதனையும் புறந்தில் வீணையிசை சந்திரன் தென்றல் இவைமுதலாய்வந்தது அதனை வளர்ப்பவையும் பொறுத்தல் அருமையாகலால் பிரிவாற்றியென்றும், தாம்காதலனாவீட்டிருக்கமாட்டாத மகளிருள் இவையெல்லாம்பொறுத்துப் பின்னும்இருந்து உயிர்வாழவல்லவர் ஒருவரும் இல்லையென்பது குறிப்பினாலேதோன்ற பின்னிருந்துவாழ்வார் பலரென்றும்சொல்லினாள். பிரிவிலே நிகழ்பவைகளைப் பிரிவென்றாள். ஆற்றிநீக்கி ஆற்றிஏன்பவை ஓசைவகையால் அவைகளினருமை யுணரநின்றன. பிரிவையுமென்னு மும்மை விகாரத்தாற் றோக்கது. யானும் இறந்துபடுவேனென்பது கருத்து. (௰)

## ௱௰௭×ஆம்×அதி×படர்மெலிந்திரங்கல்.

அஃதாவது,—பிரிவுபொறுக்கமாட்டாதவளாகிய தலைவி தான் உறுகின்றதுன்பத்தை எப்போதும் நினைத்தலின் அந்நினைவால் மெலிந்து இரங்கலாம். அதிகாரமுறைமையும் இதனாலே விளங்கும்

மறைப்பேன்மன் யானிஃதோ நோயையிறைப்பவர்க்.....*
கூற்றுநீர் போல மிகும்.....*

[இது- காமநோயை வெளிப்படுத்துதல் உன்நாணத்திற்குத் தகாதென்ற தோழிக்குச்சொல்லியது.] (இ-ள்) யான்-நான்-நோயை-இந்

நோயை-மறைப்பேன் (பிறரறிதற்குநாணி) மறையாநின்றேன்- (நிற்கவும்)-இஃதோ- இந்நோயை- இறைப்பவர்க்கு- (நீர்வேண்டுமென்று இறைப்போர்க்கு-ஊற்றுநீர்போல- ஊற்றுநீரைப்போல-மிகும்-மிகும்.(எ-று)(கருத்து) இந்நோயைப்பிறரறிதனாணியான்மறையா நின்றேனிற்கவு மிஃதந்நாணவரை நில்லாதிருப்பவர்க் கூற்றுநீர்மிகுமதுபோல் மிகாநின்றதென்பதாம். ❋ அம்மறைத்தாலாலே பயன்யாதென்பது படநிற்கையால் மன் - ஒழியிசை இனி அதற்கு அடுத்தது செயல்வேண்டுமென்பதாம். (௧)

கரத்தலு மாற்றேனின் நோயைநோய் செய்தார்க்..... .....*
குரைத்தலு நாணுத் தரும்.....*

[இது- இவ்விடத்தோர் அறியாமல் மறைத்தலாயினும் அவ்விடத்தோர் அறியத் தூதுவிடுதலாயினும் செயல்வேண்டுமென்ற தோழிக்குத் தலைவிசொல்லியது.] (இ-ள்) இந்நோயை-இக்காமநோயை-கரத்தலுமாற்றேன்-(இவ்விடத்தோர் அறியாமல்) மறைத்தலும் வல்லேனாகின்றிலேன்- ஆகாக்கால்)-நோய்செய்தார்க்கு-இந்நோயைச்செய்தார்க்கு(சொல்லென்பையாயின்)உரைத்தலும்-சொல்லலும்- நாணுத்தரும் (எனக்கு) நாணந்தரும் - (இனியென்செய்வேன்) (எ-று) (கருத்து) இந்நோயையீண்டையா ரறியாமல் மறைத்தலும் வல்லேனாகின்றிலேனாகாக்கா னோய்செய்தார்க்குரைக்க வெண்ணினதுவு மெனக்கு நாணினைத்தரா நின்றதினியேன் செய்வொமென்பதாம். ❋ ஒருவேளைக்கு ஒருவேளை மிகுதலால் கரத்தலுமாற்றேனென்றும், தூரதேசத்திலே போயிருப்பவர்க்கு இதுசொல்லித் தூதுவிட்டால் இன்னும் சாவாதிருக்கிறா ளென்பது தோன்றுமென்னுங் கருத்தால் நாணுத்தருமென்றும் சொல்லினாள். (௨)

காமமுநாணு முயிர்காவாத் தூங்குமென்..... .....*
னோனா வுடம்பி னகத்து..... .....*

[இதுவுமது] (இ-ள்) காமமும்-காமநோயும்- நாணும் (அதுசெய்தவர்க்குச்) சொல்லவொட்டாதநாணும்-என்னோனாவுடம்பினகத்து-(தம்மைப்) பொறாத என்னுடம்பினிடத்து-உயிர்- உயிர்காவாகாவடித்தண்டாக-தூங்கும்- (அதனிருதலையிலும்) தொங்குகின்றன, எ-று) (கருத்து) காமநோயு மதனைச்செய்தவர்க் கறிவித்தலொல்லாத நாணுந்தம்மைப்பொறாத வென்னுடம்பின்கண்ணே யுயிர்காத்த தண்டாக வவ்வினிருதலையினுந் தூங்காநின்றன வென்பதாம். ❋ பொறாமை-மெலிவினாலாகியது. தூங்குமென்றது,ஒன்றினொன்றுமிகாமல இரண்டும் ஒத்தசீரவென்பது தோன்றநின்றது- தூதுவிடப்பண்ணுகிற கா

மும்மும் ஒழியப்பண்ணுகிற தானும் தம்முள் ஒத்து உயிரை இறக்கி
யிருக்கின்றன.—யான் அவைகளுள் ஒன்றில் நீக்கமாட்டாமையால் இது
இற்றே விடுமென்பதாம்.
(ரு)

ஆர்மக் கடன்மன்னு மூண்டே யதுநீத்து.....*
மேனைப் புணைமன்னு மில்.....*

[இது - கலவியர்காமக்கடலில் விழுவார் விழுதலும் அதற்கு ஏற்றபு
ணையால் நீந்திக்கடப்பரென்று தோழிக்குச் சொல்லியது.] (இ-ள்) (யா
வர்க்கும் உண்டாய் வருகின்ற இரண்டாதுன்பமும்) - காமக்கடல்- கா
மக்கடலில்-உண்டி-(யெனக்கு) உண்டாயின்றது.—அதுநீங்குதல்- அக்க
டலைக்கடக்கும்- தாப்புணை- தாப்பாகியபுணை- இல்- (எனக்கு) இல்
லை. (எ-று) (கருத்து) யாவர்க்கு மூளையாயினும் விவ்விரண்டாதுன்
பமெனக்குண்டாயின்றது காமக்கடலில் பதினெந்தாம் நாளாகியபுணை
யில்லை என்பதாம். மன்னிரண்டும் உம்மிரண்டும் அசைநிலைகள்.
ஈதுவிட்டும் இதற்குப் புணையாதற்குரிய நீரும் தூரமில்லையென்பது
கருத்து.
(க)

தோழிப்பி னெவனெவர் மற்றோ நுயர்வாவு.....*
நட்பிறு வாற்று பவர்.....*

[இது தான விடாமைநோக்கி தோழியோடுநலனை பிணங்கிச்
சொல்லியது.] (இ-ள்) நட்பிறுதல்- (இன்பந்துய்த்தற்குரிய) நட்பி
னிடத்து நுயர்வரவு- தான்பண்ணின்வரவினை- ஆற்றுபவர்- செய்யவ
ல்லவர்-துப்பின்- (துன்பந்துய்த்தற்குரிய)- பகைமையிடத்து- எ
வனெவர்கொல்- என்னசெய்வாரோ. (எ-று) (கருத்து) இன்பந்துய்
த்தற்குரிய பகைமைக்கண்ணினான் செய்வர்கொல்லோ வென்பதா
ம். அப்பகை இக்கேதுவுமையால்அவர்செய்வதும் நுயர்வுபெற்றி
லேனென்பது படநிற்கையால் முன் ஒழுகினை நுயர்வுறுதலே விள
க்கலாயிருக்க அது செய்கின்றிலை யென்று பிணங்கு கின்றமையால்
தோழியைத் நுயர்வரவு செய்தவளாக்கியும் பிறளாக்கியும் தொ
ல்லினாள்.
(ங)

இன்பங் கடன்மாந்துக் காமமஃதிங்கோர்.....*
துன்ப மதனிற் பெரிது.....*

[இது காமத்தினால் இன்பமடைந்தவற்கு அதனிறுதிய துன்ப
மாமென்ற தோழிக்குச்சொல்லியது.] (இ-ள்) காமம்- காமம்-
தான் இன்பந்துய்யும்போது)- இன்பம்- அவ்வின்பம்- க
(யெனிதாம்) மற்றஃது- இனி- அக்காமநீங்கினை-

மமும் ஒழியப்பண்ணுகிற நாணும் தம்முள் ஒத்து உயிரை இறச்செய்கின்றன.—யான் அவைகளுள் ஒன்றில நிற்கமாட்டாமையால் இது இற்றே விடுமென்பதாம்.

(௩)

காமக் கடன்மன்னு முண்டே யதுநீந்து.....*
மேமைப் புணைமன்னு மில்.....*

[இது - தலைவியர்காமக்கடலில் வீழார் வீழினும் அதற்கு ஏற்றபுணையால் நீந்திக்கடப்பரென்றதோழிக்குச்சொல்லியது.] (இ-ள்) (யாவர்க்கும் உண்டாய் வருகின்ற இரண்டினுள்ளும்) - காமக்கடல்- காமக்கடலே-உண்டு-(யெனக்கு)உண்டாகின்றது.—அதுநீந்தும்-அக்கடலைக்கடக்கும்-ஏமப்புணை-காப்பாகியபுணை-இல்- (எனக்கு) இல்லை. (எ-று) (கருத்து) யாவர்க்கு மூளவாய்நின்ற விவ்விரண்டினுள்ளு மெனக்குண்டாகின்றது காமக்கடலே யதனை நீந்துமாணாகியபுணையில்லை என்பதாம். ❋ மன்னிரண்டும் உம்மிரண்டும் அசைநிலைகள் தூதுவிட்டு இதற்குப் புணையாதற்குரிய நீயும் ஆனாயில்லையென்பது கருத்து.

(௪)

துப்பி னெவனாவர் மற்கோ றுயர்வரவு.....*
நட்பினு ளாற்று பவர்.....*

[இது தூது விடாமைநோக்கி தோழியோடுதலைவி பிணங்கிச்சொல்லியது.] (இ-ள்) நட்பினுள்- (இன்பஞ்செய்தற்குஉரிய) நட்பினிடத்து துயர்வரவு- துன்பத்தின்வரவினை- ஆற்றுபவர்- செய்யவல்லவர்-துப்பின்- (துன்பஞ்செய்தற்குஉரிய)- பகைமையிடத்து- எவனாவர்கொல்- என்னசெய்வரோ. (எ-று) (கருத்து) இன்பஞ்செய்தற்குரிய பகைமைக்கண்ணென் செய்வர்கொல்லோ வென்பதாம். ❋ அப்பகை இங்கேகாணாமையால் அவர்செய்வதும் அறியப்பெற்றிலேனென்பது படநிற்கையால் மன் ஒழியிசை துயர்வருதலை விலக்கலாயிருக்க அது செய்கின்றிலை யென்று பிணங்கு கின்றமையால் தோழியைத் துயர்வரவு செய்தவளாக்கியும் பிறளாக்கியும் சொல்லினாள்.

(௫)

இன்பங் கடன்மாற்றுக் காம மஃதடுங்காற்.....*
றுன்ப மதனிற் பெரிது.....*

[இது காமத்தினால் இன்பமடைந்தவற்கு அதனினாகிய துன்பமும் வருமென்ற தோழிக்குச்சொல்லியது-] (இ-ள்) காமம்- காமம்- (புணர்ச்சியால் இன்பஞ்செய்யும்போது)- இன்பம்- அவ்வின்பம்- கடல்-கடல்போற்- (பெரிதாம்) மற்றஃது- இனி- அக்காமந்தானே-

துறங்கால்(பிரிவிருலே)- துன்பஞ்செய்யும்போது - துன்பம் அத்து
ன்பம்- அதனிற்பெரிது - அக்கடலிலும்பெரிதாம்(எ-று.) (கருத்து)
காமம்புணர்வாகின்பஞ் செய்புக்கா லவ்வின்பக்கடல் போலப்பெரி
தினியதுதானே பிரிவாற்றுன்பஞ் செய்யுங் காலத்துன்பமக்கடலினு
ம்பெரிதா மென்பதாம். ஈ அங்ஙனமாயினும் வந்தமைபவர்அதற்கெ
திராண் இன்பஞ்செய்யும் போது என்கிற சொல்லாலுரைக்கப்பட்டது
பெற்றாற்பத்தோடி ஒத்துவரிற் பொருக்கக்கூடும் இது அப்படியே
பட்டதல்லவென்பதுகருத்து. (க)

கரமக்கடும்புன லீந்திக் கணாகாணேன்.....
யாமத்தும் யானே புளன்.....

[இது- காமக்கடலை - நிறைபுணையாக நீந்தலாமென்ற தோழிக்கு
த்தலைவிசொல்லியது] (இ-ள்) காமக்கடும்புனல் - காமமாகிய கடலை
நீந்தி (யும்) கலாகாமேணன் (அதற்குக்) கணாகாண்கின்றிலேன் (அ
காரணமைக் காலந்தான் எல்லாரும் நீந்துசெய்யும் - பாதியிரவாகி
ற்று - யாமத்தும்-அப்பாதியிரவிலும்-யானே(அதற்கு ஒருதுணையி
ல்லாமல்) யானேயாயினேன்- (ஆகியும்) உளேன்-இறவாதிருக்கிறேன்
(ஈதொரு தீவினைப்பயன் - இருத்தகிதம் என்)-(எ-று) (கருத்து)
காமமாகிய கடலை நீந்தாதெனில் லெணித்தியு மதற்குக் கணாகாண்கி
ன்றிலனக்காரணங் காலத்தாலெல்லாருந் துயிலுமுறை யிரவாயிற்ற
வ்வமை யிருட்கண்ணு மதற்கொரு துணையின்மையானேயாயினேனு
மிதந்துபட்டுய்ந்து போகாதுளெனு கானின்றேனி தொருவினைப்ப
யனிருந்தவாறென்பதாம். ஈ உம்மை முன்னுங் கூட்டப் பட்டது
யானே யாயினே னென்றதுநீ துணையாயிரு யில்லையென்னுங் குறி
ப்பிற்று, (உ)

மன்னுயி ரெல்லாந் துயிற்றி யளிதிரா.....
வென்னல்ல திவ்வி துணை.....

[இது- தலைவி இரவின் கொடுமைசொல்லி இரங்கியது-]இ-ள்.இரா
இவ்விரவு- உளிதி- அன்புடைத்தாயிருந்தது - மன்னுயிரெல்லாம்
(உலகத்தி) னிலேபெற்ற வுயிர்களெல்லாம் -துயிற்றி (தானே)தான்
செய்தலால் -என்னல்லது - என்னையல்லது- துணை-(வேறு)துணை
யை - இவ்வி- (உடைத்தாயிற்) றிவ்வி - (எ-று)(கருத்து) இவ்விரவு
எனித்தாயிருந்தது தானைத்துயிலே பெறுகின்றவுயிர்களெல்லாந்தானே
யிலப்பண்ணுதலா லென்னையல்லது வேறுதுணை யுடைத்தாயிற்றிவ்
வி.என்பதாம் ஈ துணையோடுகூடி துயிலும் உயிர்களெல்லாம்விட்டு இ
றந்துபடுந்தன்மையுடையேனை யென்னையே துணையாகக்கொள்ளுந
லாள்அதிவுடைத்தென்பதுபற்றிஎளிதென்னுள் இத்தன்மைப்பு

நொடியார் கொடுமையிற் றாங்கொடியவிந்நா.....*
ணெடிய கழியு மிரா.....*

இதுவுமது. (இ-ள்.) (காதலரோடு நாம் இன் புற்றநாள்களிலே குறியவையாயிருந்து) இந்நாள் -(அவர்பிரிவைப் பொறுக்கமாட்டாத இந்நாள்களிலே -நெடிய-நெடியவையாய்- கழியும்-செல்கின்ற இரா இரவுகள் கொடியார்- அக்கொடியவரது-கொடுமையின் கொடுமைக்கு மேலே-தாம்-தாம்-கொடிய- கொடுமை - செய்யாநின்றன, (எ-று.) (கருத்து) காதலரோடு- நாமின்புற்ற முன்னாள்களிற்குறியவாய்ப்பிரிவாற்றே மாக்கின்ற விந்நாள்களிலே நெடியவாய்ச் - செல்கின்ற கங்குல்களக்கொடியாரது கொடுமைக்கு மேலே - தாங்கொடுமை செய்யாநின்றவென்பதாம். ❋ தன்பொறாமை நினையாது பிரிதலால் கொடியாரென்றாள் கொடுமை, கடிதிலே வாராமல் நீட்டித்தல், அவர்பிரிவாலும் நீட்டிப்பாலும், உண்டாகிய பொறாமைக்கு - முகங்கொடாமையன்றி முன்னையினெடியவாய்க் கொடியவாகா நின்றனஎன்பதாம்

உள்ளம்போன் றுள்வழிச் செல்கிறபின் வெள்ளநீர்.....*
நீந்தல மன்னோவென் கண்.....*

[இது - நின்கண்களில் பேரழகு அழிதலால் அழா திருவென்ற தோழிக்குத் தலைவிசொல்லியது.] (இ-ள்.)உள்ளம்போன்று - மனம் போன்று-உள்வழி- (காதலர்)இருக்கிறநாட்டிற்கு-செல்கிற்பின் - (கடிதிலே)செல்லவல்லனவாயின் - என்கண்-எனதுகண்கள்- வெள்ளநீர் வெள்ளமாகிய தன் (நீரை) நீந்தல்-நீந்தா. (எ-று) (கருத்து) மனம் போலக்காதலருள்ள தேயத்துக்கடிதிற் செல்ல வல்லனவாயி னென் கண்க ளிங்ஙனம் வெள்ள மாகிய தந்நீரை நீந்தா வென்பதாம். — ❋ அது மாட்டாமையால் இனி அவைகளுக்கு நீந்துதலே உள்ளதென்பதுபடநின்றமையால்,மன், ஒழியிசை. ஓ, அசைமனத்திற்குச்செலவுநினைவேயாகலால், உள்ளம்போன்றென்றும், மெய்க்குநடந்துசொல்லவேண்டுதலால், கண்கள் அதனோடு போய்க்காதலரைக்காணல்கூடாதென்னுங்கருத்தால், செல்கிற்பினென்றும் - சொல்லினாள். இதனால்வருகிற அதிகாரமும் தோற்றுவாய்செயப்பட்டது. (௰)

## ௱௰அ-ஆம்×அதி×கண்விதுப்பழிதல்.

அஃதாவது - கண்கள் தலைவனைக் காணுதற்கு விரைதலாலே வருந்துதல். இதுபடராலேமெலிந்தவிடத்துநிகழ்வதாகலால் அதன்பின் வைக்கப்பட்டது.

கண்டாங் கலுழ்வ தெவன்கொலோ தண்டாநோய்.....
தாங்காட்ட யாங்கண்டது.....

[இது- நின்கண்கள் அழுது அழகை இழக்கின்றன நீபொறுத்தல் வேண்டுமென்றதோழிக்குத் தலைவி சொல்லியது] (இ-ள்) தண்டா நோய்- இத்தீராத (காம) நோயை- யாம்-நாம்-கண்டது-அறிந்தது தாம்-தாம்- காட்ட- (காதலனாஎமக்குக்) காட்டலாலன்றோ-கண்டாம் (அன்று அதுசெய்த) கண்கள்தாம்- கலுழ்வது-(இன்றுஎம்மைக்காட்டச்சொல்லி) அழுகிறது - எவன்கொல்-யாதுநினைத்து(எ-று) (கருத்து) இத்தணியாநோயினையாமறிந்ததுகாதலனைத்தாமெமக்குக் காட்டலானன்றோவன்றத் தொழில்வாய் கண்களின்றெமைக்காட்டச் சொல்லியழுகின்றதென் கருதி. என்பதாம். காட்டவென்பதற் கேற்ற செயப்படு பொருள்வருவிக்கப்பட்டது. இன்றுந்தாமேகாட்டுதலல்லது யாம் காட்டுதல் எவ்விடத்ததென்பதாம்- (௧)

தெரிந்துணரா நோக்கிய வுண்கண் பரிந்துணராப்.....
பைத லுழப்ப தெவன்.....

[இதுவுமது] (இ-ள்) தெரிந்துணரா - (மேல்விளைவதனை) ஆராய்ந்தறியாமல் - நோக்கிய -(அன்றுதலைவரைப்) பார்த்த-உண்கண் (மை) யுண்டகண்கள் - (இன்றுஇதுநம்மால் வந்ததாதலால் பொறுத்தல் வேண்டுமென்று) பரிந்துணரா - கூறுபடுத்தி அறியாமல். பைத லுழப்பது- துன்பமனுபவிப்பது- எவன்-யாது-நினைத்து-(எ-று) (கருத்து) மேல்விளைவதனை யாராய்ந்தறியாதன்றுகாதலனைநோக்கி நின்றவுண்கண்களின்றிது நம்மால்வந்ததாகலிற் பொறுத்தல்வேண்டு - மெனக் கூறுபடுத்துணராது துன்பமுழப்பதென்கருதியென்பதாம் விளைவதுபிரிந்துபோய் வாராமையால் - காணுதற்கரியராகவருந்துதல்முன்னேவருவதை அறிந்து காவாதார்க்கு அதுவந்த வழிப்பொறுத்தலன்றே -உள்ளது அதுவும்செய்யாது வருந்துதல் மிகுந்த அறியாமையாலாகிய செயலென்பதாம். (௨)

கதுமெனத்தாநோக்கித் தாமே கலுழு.....
மிதுநகத் தக்க துடைத்து..... ... ... ௦

[இதுவுமது](இ-ள்)(இக்கண்கள்)கதுமெனத்தாநோக்கி(அன்றுகாதலனைத்) தாமேவிரைந்து நோக்கி- தாமேகலுழும்-(இன்றும்)தாமேயிருந்து அழுகின்ற- இது-இவ்வறியாமைச் செயல்நகத்தக்கது (நம்மாலே)சிரிக்கத்தக்கஇயல்பை-உடைத்து-உடையது-(எ-று)(கருத்து) இக்கண்களன்று காதலனைத்தாமேவிரைந்து நோக்கியின்றுந் தாமே

யிருந்தழுகின்றவிதறம்மாற் கிரிக்கத்தக்கவியல்பினையுடைத் தென்பது தாம்[1] கண்களென்பது-அறிகாரத்தால்வந்தது-அச்செயல் வருமுன் னேகாப்பார்க்கு நகைவிளக்குமாதலால்-நகத்தைத் தனைத்தென்றார்

டியலாற்று நீருலர்ந்த வுண்க ணுயலாற்று.....*
வுய்விழு மென்க னிறுத்து..... ..... ..... ...*

[இதுவுமது] (இ-ள்) உண்கண்- (இத்தலைம) யுண்டகண்களள் -, உயலாற்று- (தான்) பிழைத்தகாட்டாமைக்கு வுதவாகிய - உய்விழுஞ்ஞெழிவில்லாத தோளை- என்கண்-என்னிடத்து- நிறுத்து - நிறுத்தி-பெயலாற்று. (தாழும்) அழமாட்டாதவண்ணம்-நீருலர்ந்த-நீர்வற்றிவிட்டன. (எ-று)(கருத்து) உண்கண்கள் யானுய்யமாட்டாமைக் கேதுவாகிய வொழிவில்லாத தோளை யென்கண்ணே நிறுத்திக்தாமுமழாமாட்டாவாம் வண்ணநீர்வற்றிவிட்டன வென்பதாம்[2] நிறுத்தல்பிரிதலுப்பிள் கூடாமையுமுடையானை எனக்குக்காட்டி அதனுள்தோளை நிலைபெறச்செய்தல் மூன்னமெக்குத் தன்பங்கள் செய்தலால் பின்தமக்குத் தன்பங்கள்தாமே வுத்தனவென்பதாம். (ஈ)

டலாற்று வைதஞழக்குங் கடலாற்றுக்..... .....*
காமநோய் செய்தவன் கண்..... ..... ... ...*

[இதுவுமது](இ-ள்)(எனக்கு)கடலாற்று-கடலும்-சிறிதாம் வண்ணம் (பெரிதாகிய)-காமநோய்-காமநோயை-செய்த-செய்த- வன்கண்-னனுகன்களள் அத்தீவினையிருவேல்)படலாற்று (தாழும்) நீங்குவிடை வாங்-பைதறுஞக்குங்-தன்பத்தையும்-தருபவிக்கின்றனை(எ-று)(கருத்து)எனக்குக்கடலும்சிறிதாம்வண்ணம்பெரிதாய்காமநோயைச் செய்வென்கண்களத்தீவினையாற்றுமூத்துயிலில்லாய்த்துன்பமுழுவதாகின்றனவென்பதாம்.[3] காமநோய்*காட்சியால்வந்தகாலால்அதனைக்கண்கள்செய்ததாகச்சொல்லினுள். தன்பம்அழுதலாலாயது.(உ)

ஞெவினிதே யெமக்கிந்நோய்செய்தகண்..... .....*
டாஅயிதற் பட்டது.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) எமக்கு-எமக்கு - இந்நோய்-இக்காமநோயை-செய்த-செய்தகண்-கண்கள் - தாம்-தாமும் - இதற்பட்டதுதிந் தாங்காமல் அழுதலிலேபட்டது - ஓஞவினிதே.மிகவும் இனிதாயிற்று (எ-று)(கருத்து) எமக்கிக்காமநோயினைச் செய்தகண்! கடாமுற்றுயிரதமுழுதுங்கண்ணேபட்டன மிகவுமினிதாயின வென்பதாம். ஓஞ வென்பது- மிகுதிப்பொருளில்வந்த குறிப்புச்சொல் -தம்மால்வருந்

---

* காட்சி - காணுதல்.

நிமடைந்த எமக்கு அவ்வருத்தம் தீர்ந்தது போன்றதென்பதாம் (சு)

ஓழத்தழத் தண்ணீர் றுக விழுந்தினழத்து.....*
வேண்டு மவர்க்கண்ட கண்.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்) விழுந்து-விரும்பி- இனழத்து- உட்குழை நீது-வேண்டு-வேண்டு- அவர்க்கண்டகணை- அன்று நித்தலைனைப்பா ர்த்தகண்கள்-உழந்தழத்து- (இன்றுதூக்கமல் அழுதழ்ந்ததனை) அனுபவித்து-அநுபவித்து-உண்ணீர்-(தம்) மூன்னிருக்கிறநீர்-அறை-ம்பப்போருக. (எ-று) (கருத்து) விழுந்து தண்ணெனெழுந்து விடா தேயன்றனைக்கண்ட கண்களினின்று துயிலாதழுங்கலை இய லுன்பத்தினை யழத்தழத்து தம்மைத்தானே யாய நீரற்றென்பதாம் ❊ அ வ்வு-இடவிடாமையியல்பு.

(எ)

டிணை பெட்டா ருளர்மன்னோ மற்றவர்க்.....*
காணு தனைமவில கண்.....*

[இது - காதலர்பிரிந்துபோகவில்லை அவர்இக்கேஇருக்கிறார் எவ ரைப்பார்த்தாலும் நீபொறுத்தல் வேண்டுமென்ற பிராதிநிதத்தில் விளைவுசெய்தது.] (இ-ள்) டேணை- (மனத்தால்) விரும்பாதிருந்து- பெட்டார் (தொழுமாத்திரத்தால்) விருப்பியவர்- உளர்மன்- (இவ்வி யிருக்கின்றார். அவ்விருவரையேபயன்பாடு- கண்- கண்கள்- மற்ற- அவர்க்காணாது- அவரைக்காணாமல்- அனைவில- பொறையில்லை.— (எ-று) (கருத்து) தெளிந்தவின்னழயாடுனைவத்துச் சொல்லியபாத்திர த்தால் விழுந்தவரியல்பிடத்தே யுளவாவுண்மையாயப் பாவியதவரைக் காண்கிலாதாரைக்கை கின்றனவில்லையாயிறைவன் பதாம். ❊ சினனாம்நிரி ந்தாதில் நனையாலி, பேணுதன்றும்- மூன்னேனா நலம் பாராட்டி ❊ நிரி வச்சாரும், ❊ வன்புறவுப்பின்சால்பிலாதாரால் பெட்டாரென்றும் சை ல்லிருளி- பன்- ஞழியிசை- மற்று- பிறனமரற்று- ஓ- அசைநிலை. பாவிபொ றுக்கவுப்கண்கள் அவளாக்காணுதற்குவிரும்புதல் றனவென்பதாம் (அ

வி ராக்கால் நுஞ்சா வரிந்நுஞ்சா வாயிடை.....*
யாரறு நுக்கனை கண்.....*

[இது - நீபும்பொழுதே உன்கண்களும் தூங்கல்வேண்டுமென்ற தோழிக்குச்சொல்லியது.] (இ-ள்) வாராக்கால்- (காதலர்) காரணத்தா ன்வராவிடில்- நுஞ்சா- (அவர்வரவுபார்த்தத்) தூங்காவாம். வரின்- வந்த தான்வரவிடில்- நுஞ்சா- (அவர்பிரிவொன்று அஞ்சித்) தூங்காவாம். (அ

---

❊ நினைச்சம்-பிரிதல். நுஞ்சுதல்- இவ்வுலறனைகண்டேனென்ற பலவுதலுறுதிச்சொல்.

வான்) ஆயிடை-அவ்விருவழியும்-கண்-எனதுகண்கள்- ஆருருத்தனை-பொறுத்தற்கரிய துன்பத்தை யுடையனவாம். (எ-று) (கருத்து) காதலர்வாராதலொன்றையுணர்வதுபார்த்துத்துயிலாதுவந்தலொன்றையுணர்பிரிவுற்றுயிலாமலானவ்விருவழியுமென்கண்கள் பொறுத்தற்கரிய துன்பத்தினையுடையவென்பதாம். இனிக்கண்களுறக்கத்துக்கும் ஒருநாளும் இல்லை யென்பதாம். (கூ)

மறவெற னுராக்கரிதன்று மெம்போ.....
லறவுண்ற கண்ணு ரகத்து.....

[இ-ள்- காதலனை இவ்வூரார் இயற்பழியாமல் அவர்கொடுமையை மறைத்தல் வேண்டுமென்ற தோழிக்குச் சொல்லியது.] (இ-ள்) எம்போல்-எம்மைப்போலும்-அறவறையுண்ணுர்-அறவுடையோரை யுண்ணாதவர்-அகத்து-(தமது) நெஞ்சிலிடத்திய-மறவெறல்- இரக்கியத்தை அறிதல்-ஊரார்க்கு-இவ்வூரிலுள்ளவர்க்கு அரிதன்று- எளிது. (எ-று) (கருத்து) எம்மைப்போலு மறையராகிய கண்ணினையுடையார் தந்நெஞ்சின்கண்டங்கிய மறையையறிதல் இவ்வூரிலுள்ளார்க்கெளிதென்பதாம். ஆல்-அசை. மறவெறல்லது இவ்விடத்து மறைக்கப்படுவதன்மை- உள்ளேநிகழ்வதைப் புறத்திலுள்ளார்க்கு அறிவித்தலாகிய தொழிலாலே மறைப்பாடு ஏற்றமையுடையமையால் அறவறையாகிய கண்ணெனவுரைத்தார். யான்மறைக்கவும் இவை வெளிப்படுத்துகின்றன வென்பதாம். (ஙி)

## நாலடி-மூலம்-அதி-பசப்புறுபருவரல்.

அஃதாவது, பசப்புறுதலாவதியல்புருத்தம். பசப்பாவது-பிரிவுபொறுமையால்வருவதோர்நிறவேறுபாடு. இதுதலைவனைக்காணப்பெறுதலிடத்துநிகழ்வதாகலால்கண்விழிப்பழிதலின்பின்வைக்கப்பட்டது.

நயந்தவர்க்கு நல்காமை நேர்ந்தேன் பசந்தவெண்...
பண்பியார்க் குண்டாக்கோ பிற.....

[இது-மூன்றாவதற்கு உடன்பட்டதலைவி அதுபொறுமல் பசப்புநிறமடைந்தவிடத்துத் தன்னுள்ளே சொல்லியது.] (இ-ள்) நயந்தவர்க்கு-(என்னை) விரும்பியதலைவர்க்கு-நல்காமை-பிரிவை- நேர்ந்தேன் (அப்போது) உடன்பட்ட நான்-பசந்த-(அதனைப்பொறுமல் இப்

---

பிரிவச்சம்-பிரிதற்கு அஞ்சுதல். வன்புறை-தைவிட்டனென் அவ்வித வுறுதிசொல்லல்.

பொழுது) பசப்புநிறமடைந்த-என்பண்பு-என்னியல்பை-யாரிக்கு-ஈவர்க்கு உரைக்கோ சொல்வேன் (எ-று) (கருத்து) என்னை நயந்தவர்க்கது பொழுதுபிரிவை யுடம்பட்டயானை நினையாதிறுதி பொழுதை பசந்தவென்னியல்பினை யாரிக்குச்சொல்லுவே னென்பதாம். ❀ பிற வென்றது, அசைநிலை, தான் உடன்படாத விடத்துப் பிரிவொழிந்து நீத்துப் பிரிவைத்தனக்கு அறிவித்தாராகலால், அவன்புடைய சென்ஞங்கருத்தால், நயந்தவென்றும்- இதுவே உடன்பாடாக மேலும் பிரிவு நிகழுமாகலால் இனி அவலாக்கூடுதல் அரிதென்ஞங்கருத்தால், நல்காமை யென்றும், முன்னே உடன்படுதலும் பின்னே பொழுமல் பசத்தலும் பிறர்செய்வனவு மல்லவென்றற்கு, பசந்த வென்பண்பென்றும், யான் செய்துகொண்ட தண்பதிதை இனி ஒருவரிற்குச் சொல்லுதலும் பழியாமென்னுங் கருத்தால், யார்க்குரைகோவென்றும், கொள்ளினுள். (எ)

அவர்தந்த ஒண்ணுதற் கணையா லீவர்தந்தென்.....
மேனிமேல் ஓரும் பசப்பு.....*

(இது-) பொருளென்றுகவலையுற்றதோழிக்குத்தலைவிபொறுப்பே னென்பது தோன்றச்சொல்லியது.(இ-ள்) (நான்பொறுத்திருக்கவும்) பசப்பு-இப்பசப்புநிறம்-அவர்அவர்-தந்தை யென்னுந்தலையால்-(என்னை) உண்டாக்கினரொன்னுங் களிப்புமிகுதியால்-என்மேனிமேல்-என்னுடம்பின்மேல்-இவர்தந்-துவரி உளரும்-செலுத்தாநின்றது-(எ-று) (கருத்து) யாமுற்றியுளை குகவு மிப்பசப்புத்தா னென்னையுண்டாக்கினரலென்னுமபெருமிதத்தாரென்மேனியை மேல்கொண்டு செலுத்தாநின்ற தென்பதாம். ❀ இதுஉரிமைபற்றிஉளரிகின்றதுஇதற்கு நீ கலங்கப்படாதே யென்பதாம். (உ)

நீயது நாணு மகவர்கொண்டார் கைம்மாறு.....*
நோயும் பசலையுந் தந்து.....*

[இது-அழுகு நாணமும் கெடாமல் நீ பொறுத்தல்வேண்டு மென்றுதோழிக்கு தலைவிசொல்லியது.] (இ-ள்) (பிரிகின்றபொழுதே) கைம்மாறு-(அவிவிரண்டுந்தரும்) தலைமாறுக-நோயும்பசலையும்- இக்காலநோயையும் பசலையும்-தந்து-(எனக்குத்) தந்து- காயலும்நாணும்-(என்மேனி) யழகையும்-நாணத்தையும்-அவர்-அவர்-கொண்டார்- கொண்டுபோயினர். (எ-று.) (கருத்து) பிரிகின்றஞான்றே யவ்விரண்டுந் தருதலாற்றலவிக்காமநோயினையும்பசலையையுமெனக்குத்தந்து என்மேனி யழகினையும் நாணினையு மவர்கொண்டு நீங்கினரென்பதாம். ❀ நோய்க்கு, நாணும், பசலைக்கு, காயலும் - ஆதலால்- எதிர் நிரனிறை-அடக்குந்தோறு மிகுதலால்நோய், நாணுக்குந்தலை காயுந்தி

று, இனி அவர்தந்தாதல்லது அவைஉண்டாதலும் - இவை இலவாதலும்-கூடாதென்பதாம். (௬)

உள்ளுவன் மன்யா னுளாப்ப தவர்திறமாக்.....*
கள்ளம் பிறவோ பசப்பு.....*

[இது - பிரிகின்றவர் தெளிவித்த சொற்களையும், அவர் நற்குணங்களையும்- அறிவாயாகையால் அவர் விரைந்து வருவரென்றதோழிக்குத் தலைவிசொல்லியது.] (இ-ள்) யான்-நான்- உள்ளுவன்-(அவர்சொற்களை மனத்தால்) நினைக்கின்றேன்-உளைப்பது- வாயால்சொல்லப்படுவது-அவர்திறம்-அவர்நற்குணமே- (அப்படிச்செய்யாநிற்கவும்) பசப்பு-பசலைநிறம்-(வந்துநின்றது)-கள்ளம்-(இது) வஞ்சனையாயிருந்தது. (எ-று) (கருத்து) அவர்சொற்களை யான்மனத்தா னினையாநிற்பேன் வாக்காலுளாப்பது மவர் நற்றிறங்களையே யங்ஙனஞ்செய்யாநிற்கவும் பசப்புவந்துநின்ற திதுவஞ்சனையா யிருந்ததென்பதாம். ❋ பிறவும், ஓவும்-அசைநிலைகள். மெய்- மற்றைமனவாக்குகளின் வழியுள்ளதாகலால்-அதனிடத்தும் வருந்தன்மையதன்றாயிருக்க வந்தபடியால் இதன்செயல் கள்ளமாயிருந்ததென்று தான்பொறுக்கின்றமை சொல்லியபடியாயிற்று. (௪)

உவக்காணெங் காதலர் செல்வா ரிவக்காணென்.....*
மேனி பசப்பூர் வது.....*

[இது-தலைவர்பிரிந்துசமீபமாயிருக்கவும்நீபொறுக்கின்றிலையென்றதோழிக்குத் தலைவி முன்னே நிகழ்ந்து சொல்லியது.] (இ-ள்) உவக்காண்-அக்காலத்து-எங்காதலர்- எமதுதலைவர்- செல்வார்- (பிரிந்து) செல்வாராக-என்மேனி.எனதுவடிவம்- பசப்பூர்வது-பசலைநிறமடைவது-இவக்காண்-இங்கேயன்றோ. (அப்படிப்பட்டது இன்றுவேறொன்றாமோ.) (எ-று)(கருத்து) பண்டுநங்காதலருஞ் செல்வாராக வென்மேனிப் பசப்பூர்வதிங்கேயன்றோ வப்பெற்றியதின்று பிறிதொன்றாமோ வென்பதாம். ❋ உவக்காண் இவக்காணென்பன ஒட்டிநின்ற விடைச்சொற்கள். அவர்செலவும் பசப்பினதுவரவும் பகலிரவுகளின் செலவுவரவுகள் போல்வதை அறிந்திருந்தும் அறியாதாய்போல் நீ சொல்லுகின்றது என்னையென்பதாம். (௫)

விளக்கற்றம் பார்க்கு மிருளேபோற் கொண்கன்.....*
முயக்கற்றம் பார்க்கும் பசப்பு.....*

[இதுவுமது] (இ-ள்.) விளக்கு- விளக்கினது - அற்றம்பார்க்கும்- சோர்வுபார்த்து நெருங்கிவருகிற - இருளேபோல்- இருளைப்போலவே-பசப்பு- இப்பசலைநிறம்- கொண்கன் - தலைவனது - முயக்கு-

புணர்ச்சியினது - அற்றம்பார்க்கும் - சோர்வுபார்த்து நெருங்கிவரும். (எ-று.) (கருத்து)விளக்கினது மெலிவுபார்த்து நெருங்கிவருமிருள்போலக் கொண்கனது முயக்கினது மெலிவுபார்த்துநெருங்கிவருமிப்பசப்பென்பதாம். ❁ முன்பிரியாதிருக்கவும் தனக்குச்சமயம் பார்த்துவருகிறபசப்புப் பிரிவுபெற்றால் என்னசெய்யா தென்பதாம்

புல்லிக் கிடந்தேன் புடைபெயர்ந்தே னவ்வளவி ... ❁
லள்ளிக்கொள் வற்றே பசப்பு..... ..... .....❁

[இதுவுமது] (இ-ள்) புல்லிக்கிடந்தேன் -(முன்னொருநாளிலேகாதலனாத்) தழுவிக்கிடந்ததான் - புடைபெயர்ந்தேன் - (அறியாது) சற்றுவிலங்கினேன் அவ்வளவில் - அவ்விலங்கிய வளவிலே - பசப்பு பசலைநிறமானது - அள்ளிக்கொள்வற்றே - அள்ளிக் கொள்ளப் படும் பொருள்போல்வந்து நிறைந்தது (எ-று)(கருத்து) முன்னொரு ஞான்று காதலனாப்புல்லிக் கிடந்தயானறியாது புடைபெயர்ந்தெனப் புடைபெயர்ந்தவளவிலே பசப்பள்ளிக்கொள்ளவது போலவந்து செறிந்ததென்பதாம். ❁ கொள்ளவென்பது - குறைந்துநின்றது அப்புடைபெயர்ச்சி மாத்திரத்திற்கு அப்படியாகியது -இப்பிரிவிடத்துஆகும்விதம் சொல்லவேண்டுமோ வென்பதாம். (எ)

பசந்தா ளிவளென்ப தல்லா லிவளைத்... ... ... ❁
துறந்தா ரவரென்பா ரில்..... ... ..... ❁

[இது-நீ இப்படிப்பசப்பு நிறமடைவதுதகாதேன்ற தோழியோடுபிணங்கிச்சொல்லியது.] (இ-ள்.)இவள்-இவள்-பசந்தா ளென்பதல்லால்-(பொறுத்திராமல்)பசலைநிறமடைந்தாளென்று (என்னைப்) பழிசொல்லுவதல்லது - இவளை- இம்மாதை -அவர்-அவர்- துறந்தாரென்பார் - துறந்துபோனாரென்று சொல்லுவார்-இல்-இல்லை-(எ-று)(கருத்து)இவளாற்றியிராது பசந்தாளென்றென்னைப்பழிகூறுதலல்லதிவளையவர் துறந்துபோயினாரென்றவரைக் - கூறுவாரொருவரு மிலலையென்பதாம்- ❁ தன்னையே நெருங்குதல்பற்றிப் பிணங்குகின்றமையால்- என்பாரெனவேறுபடுத்திச் சொல்லினார். (அ)

பசக்கமற் பட்டாங்கென் மேனி நயப்பித்தார்..... .....❁
நன்னிலைய ராவ ரெனின்..... ..... .....❁

இதுவுமது. (இ-ள்.)நயப்பித்தார் - (இப்பிரிவையானே)உடன்படும்-வகைசொல்லியவர்- நன்னிலையராவரெனின் - (இன்றுஉன்கருத்தால்) - நல்லநிலையினராவராயின் - என்மேனி-என்னுடம்பு-பட்டாங்(காக) பட்டதுபட- பசக்க-பசலைநிறமடையக்கடவது (எ-று) (கருத்து) இப்பிரிவையானே யுடப்படும்- வகைசொல்லியவரின்றுநின்கருத்தா

னால்நிலையினராவராயி னெண்மேனிபட்டது படப்பசப்பதாக வெ
ன்பதாம். ❋ நன்னிலையராதல்- நலமைமத்ன்மேனிற்றலையுடையரா
தல்-பட்டாங்காகவெனவே ஆக்கம்வருவித்துச் சொல்லப்பட்டது.—மூண்
இப்பிரிவின்கொடுமையறியாத எண்ணே இதற்கு உடன்பட்டிப்பிரிந்
தவர் தவறிலராகவே வேண்டுவது எண்மேலையம் பசப்புப்யாது செய்
யில் என்னவென்பது படாதிற்கையால்மன். ஒழியிசையில்வந்தது(கூ)

❋பசப்பெனப் பேர்பெறுதனன்றே நயப்பித்தார்..... ...:..*
தற்காமம் நற்றேர் வினின்... ..... ... ... ...*

[இது-தலைவி பொறுத்தற் பொருட்டுத்-தோழிதலைவனை இயற்பழி
த்தவிடத்து அவள் இயற்படச்சொல்லியது.] (இ-ள்) நயப்பித்தார்-
(அன்று) நுனைநயப்பித்துக்கூடினவர்க்கு - நல்காமை (இன்று) அரு
வாமையை-நற்றேர்வினின்(நட்புக்கேர்) -நற்றேராயின் - பசப்பெ
ன- பசப்புத்தானுமிருளென்று (ஒத்துமையால்தாம்) சொல்ல- பேர்
பேறுதல்- பேரைப்பெறுதல் - நன்றே-(எனக்கு) நன்றும்—(எ-று)
(கருத்து) அன்று தாங்நுறை நயப்பித்துக்கூடினவர்க் கின்று
நல்காமையை நட்டோர் நற்றேராயிற் பசப்புளாயிருளென்ன - வேற்
றுமையாவினின்றிப் பசப்புற்றேராயிருளென வொற்றுமைபாற்றேற்று
சொல்லவப்பெயரைப் பெறுதலைக்குறித்தென்பதாம். ❋ நட்பு
ற்றேர்வினின்பது வருவிக்கப்பட்டது பாங்கு பற்றித்தற்றுப் பொருமற்
பினங்ருகின்றேராதலால் இகழ்ச்சிக்குறிப்பால் சொல்லினாள். அவ
னை அருளிலனென்றது இன்னும் பசலை அடைத்தாள் இவளென்ப
தே நான்பொறுக்கும்வழி யென்பதாம். (ஙு)

## ஈஉய-ஆம்-அதி×தனிப்படர்மிகுதி.

அஃதாவது,—தனியாகிய தன்பமிகுதியாம். அதுபசப்புற்றவரு
த்தினவருக்கு உரியதாகலால் பசப்புறு பருவாவின் பின் வைக்
கப்பட்டது.

❋தாம்வீழ்வார் தம்வீழப் பெற்றவர் பெற்றாரே.....*
காமத்துக் காழில் கனி.....*

[இது-காதலர் உள்ளிலும் பொறுதவராய்த் தடிதிலேவருவார் நீ
அவரோடு பேரின்பத்தை அநுபவிப்பாயென்ற தோழிசொல்லிச் சொல்
லியது.] (இ-ள்.) தாம்வீழ்வார்-தம்மாலே விரும்பப்பட்ட கனவர்-

தம்மீழ - தம்மைவிரும்பு - பெற்றவர்-பெற்றமகளிர்- காமத்து-காமநுகர்ச்சியின்பத்தினது-காழில்-விரிதில்லாத - கனி-பழத்தை- பெற்றோர்-பெற்றோரன்றே. (எ-று.) (கருத்து) தம்மாற்காதலிக்கப்படுகின்றவரைத் தம்மைக்காதலிக்கப்பெற்றமகளிர் பெற்றோரன்றோவாமாதலின்மிகுதியென்றும்பாலில்லாதபழத்தினையென்பதாம். ❀ காமம் ஆகுபெயர் காமத்தினது அகனிலையென்றதில் எனதுயிரொன்பதுபோல் இருவரதுஒத்தமைப்பொருளில்லத்தது மூன்றனை நல்லினையில்லாதவிடத்துப் பெறக்கூடாமையால்பெற்றொன்றும், அவரிலதடையில்லாமல் அனுபவிக்கப்படுதலால் காழில்கனியென்றும், சொல்லினுள். நிகரதலர்பிரிதலேயல்லாமல் பின்வாராமையு மூடனமையால் அக்கனி நாம்பெற்றிலமென்பதாயிற்று. (க)

**வீழ்வார்க்கு வானம் பயந்தற்றால் வீழ்வார்க்கு.....**
**வீழ்வா ரிளிக்குமனி.....**

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) (அறமும்பொருளும் இன்பமும்நோக்கிப் பிரிந்தால்) வீழ்வார்க்கு-(தம்மை)விட்டிருக்கமாட்டாதமகளிர்க்கு-வீழ்வார்-(அவரை)விட்டிருக்கமாட்டாதகணவர் - அளிக்கும் - அளவறிந்தவந்துசெய்கிற-அளி-தன்மையை- வாழ்வார்க்கு - (தன்னேபேறாக்கி)உயிர்வாழ்வார்க்கு- வானம்-மழை - பயந்தற்று - அளவறிந்தவந்துபெய்வதுபோலும்(எ-று)(கருத்து) அறமும்பொருளுமின்பமுநோக்கிப்பிரிந்தாற்றம்மைபின்றியமையா மகளிர்க்கவரையின்றியமையாக்கணவரளவறிந்தவந்துசெய்புத்தலேயளிதன்னையே நோக்கியுயிர்வாழ்வார்க்குவானமளவறிந்துபெய்தாற்போலுமென்பதாம். ❀ நங்காதலர்தம்மைவிரும்பாமையால் அத்தலையளியில்லையாகலால்மழையறத்தவிடத்து அதனால்வாழாதார்போல்இறத்தலே தமக்குள்ளதென்பதாம்.

**சூழுநர் வீழப் படிவார்க் கணையுமே.....**
**வாழுந மென்னுஞ் செருக்கு.....**

[இதுவுமது] (இ-ள்.) சூழுநர்- (தம்மால்) விரும்பப்படுகிறகணவரால்-வீழப்படுவார்க்கு-விரும்பப்படுகிறமகளிர்க்கு-(காதலர்பிரிந்தாலும் தம்மைநினைந்து கழிதில்லாதுவருவார்)- வாழுநமென்னும்-(வந்தால் நாம் இன்புற்று) வாழ்வோமென்றிருக்கிற-செருக்கு-தருக்கு- அணையுமே- எற்புடைத்தாம். (எ-று) (கருத்து) தாம்விரைவுபுந் கணவரால் விழையப்படுமகளிர்க் கேற்படுதீங்குக்காதலர் பிரிந்தாராயினு நம்மைநினைந்துக் கழிதில்லாதுவருவர் வந்தாலு மின்புற்றுவாழ்தலென்றிருக்குந் தருக்கென்பதாம். ❀ தாம் அவரால் விரும்பப்படாமையால் நமக்கு அணைவு இறந்துபடுதலே யென்பதாம். (கூ)

வீழப் படுவார் கெழீஇயிலர் தாம்வீழ்வார்.....*
வீழப் படாஅ ரெனின்.....*

[இது- காதலரை இயற்பழித்தலுக்கு அஞ்சி அவரது அருளில்லாமையைமறைத்தால்நீதெய்வந்தன்மை பொருந்தியகற்புடையை யாகலால் கற்புடைமகளிரால் நன்குமதிக்கப்படுவாயென்ற தோழிக்குத்தலைவிசொல்லியது.] (இ-ள்.) வீழப்படுவார் (கற்புடைமகளிராலே நன்குமதிக்கப்படுவாரும்-தாம்வீழ்வார்-தம்மால் விரும்பப்படுகிறகணவரால் வீழப்படாஅரெனின்-விரும்படாராயின்-கெழீஇயிலர்- தீவினையுடையரேயாவர். (எ-று.) (கருத்து) கற்புடைமகளிரா னன்குமதிக்கப்படுவாருந் தாம்விரும்புங் கணவரான் விரும்பப்படாராயிற் றீவினையாட்டியரென்பதாம்.—※உம்மைவிகாரத்தால் தொக்கது. கெழீஇயின்மை-நல்வினையில்லாமை. தீவினையுடையேனுக்கு-அந்நன்குமதிப்பால் பயனில்லையென்பதாம்- (௪)

நாங்காதல் கொண்டார் நமக்கெவன் செய்பவோ.....*
தாங்காதல் கொள்ளாக் கடை.....*

[இது-அவர்மேலே காதலுடைமையால் அவர்கருத்தறிந்து பொறுத்தாயென்ற தோழிக்குச்செல்லியது] (இ-ள்.) நாங்காதல்கொண்டார்-நம்மாலேகாதல்கொள்ளப்பட்டவர்.—நமக்கு-நமக்கு-எவன்-என்னவின்பத்தை-செய்ப-செய்வார். (அப்படியே) தாங்காதல்கொள்ளாக்கடை- தாமும் (நம்மிடத்துக்) காதல்செய்யாதவிடத்து (எ-று-) (கருத்து) நம்மாற் காதல்செய்யப்பட்டவர் நமக்கென்ன வின்பத்தைச் செய்வரவ்வாறேதாமுநங்கட்காதல்செய்யாவழியென்பதாம். ※அக்காதலுடைமையால்தாம்பெற்றது துன்பமேயென்பதாம் ஓ-அசைநிலை.

ஒருதலையா னின்னாது காமங்காப் போல.....*
விருதலை யானு மினிது.....○

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) (மகளிர்ஆடவர்எனப்படுகிற இரண்டிடங்களிலும்) காமம்-ஆசையானது-ஒருதலையான்-ஓரிடத்தில் (உண்டாயின்) இன்னாது-துன்பஞ்செய்வதாம். காப்போல-கீர்வடிப்பாரம்போல்- இருதலையானும்- இரண்டிடங்களிலும்- (ஒத்திருக்குமாயின்) (அது) இனிது-இன்பஞ்செய்வதாம் (எ-று.) (கருத்து) மகளீராடவரென்னுமிருதலையினும் வேட்கையொருதலைக்கண்ணேயாயி னஃதின்னாது காவினதுபாரம்போல விருதலைக்கண்ணு மொப்பினஃதினி தென்பதாம் ஆனாருபுகள் கண்ணுருபின்பொருளில்வந்தன. கா-அதன்பாரத்துக்கு ஆகுபெயர். என்னிடத்து உண்டாகியவாசை அவரிடத்தும் உண்டாயினதான் இப்படித் துன்பமனுபவித்தல் கூடுமோவென்பதாம். (௬)

இருவரும் பைதலுங் காணுங்கொல் காமம்.....*
ஒருவர்கண்ணின் றொழுகு வான்.....*

[இதுவுமது] (இ-ன்) (காமத்தைஅனுபவித்தற்குரிய இருவரிடத்தும் ஒத்தறிவில்லாமல்) ஒருவர்கண்ணின்று- ஒருவரிடத்திருந்து- ஒழுகுவானை-ப்பசர்செய்கின்றவருடைய-காமன்(அவ்விடத்துப்பசப்பாலடியபருவரலும்-நோயையும்- பைதலும்- துன்பமிகுதலையும்- காணுங்கொல்-அறியானோ. (எ-று.) (கருத்து) காமநுகர்தற்குரிய விருவரிடத்து மொப்பநிற்றலை யொழிந்தொருவரிடத்திருந்து போய்செய்கின்ற காமக்கடவுளெவ்விடத்துப் பசப்பாலும் பருவரலும் படர்மிகுதியு மறியாள்கொல்லோ வென்பதாம். ※ விருப்புவெறுப்பில்லாமலெல்லாரிடத்தும் நிகழ்ந்தலைவ அதிதற்குரிய காமக்கடவுளும் எவ்விடத்து வேறுபட்டாள் இனியிவளுக்கும் வழிபாடெனின்பதாம். (எ)

நீத்தாரி னின்சொற் பெருஅ தலைத்தது.....*
வாழ்வாரின் வன்கண ரில்.....*

[இது-தலைவனது துணைவரக்கருதை தலைவிசொல்லியது.] (இ-ன்) நீத்தாரின்-(தம்மால்) விரும்பப்படுகின்றதலைவரிடத்திருந்து- இன்சொல் ஒரின்சொலையும்-பெருஅது-பெரிது- வாழ்வாரின்- (பிரிவுபொறுத்து) உயிர்வாழ்கின்றதலைவரிற்போல்-வன்கணர்-கடினமுடையர்- உலகத்து-உலகில்-இல்-இல்லை- (எ-று) (கருத்து) தம்மால்விரும்பப்படுகின்றதலைவர் பிரிதற்குறிப்பினின்றுமோரின் சொலையும்பெரிதே பிரிவாற்றியுயிர்வாழ்கின்ற மகளிரைப்போலவன் கண்ணோட்டமுடையர் நிலவுலகத்தில்லையென்பதாம், ※ தாதலரிடத்துச்சொல்லதுவாயினும் எனக்கு இனிதாமென்னுங் கருத்தால் இவ்வாறுசொல்லினாள். உம்மையிசைக்குறிப்பால் கொள்க. தாட்பெருமையாலும் அதுவும்பெரிது உயிர்வாழ்கிறே னென்பதாம். (அ)

நீசைஇயார் நல்கா ரெனினு மவர்மாட்.....*
ழசைபு மிகுமே செவிக்கு.....*

[இதுவுமது] (இ-ன்;) தசைஇயார்(என்னால்)விரும்பப்பட்டதலைவர்-நல்காரெனினும்- (எனக்கு) அருள்செய்யாராயினும்- அவர்மாட்டிலிருந்து-இசையும்-எச்சொற்களும்-செவிக்கு- என்காதுகளுக்கு- இனிய-இன்பஞ்செய்வனவாம்.(எ-று.) (கருத்து) எல்லாஞ்சப்பட்ட தலைவனைக்கண்ணினின்றுநீங்காயாயினும் மகிழ்ந்திதியாதாயினோர்சொல்லுமென் செவிக்கினிய வென்பதாம். ※ இறுவுகிடப்பும்மை அவர்வாராரென்னுஞ் சொல்லாயினும் இனிதாய் அமையுமென்பது படுத்ததது. எச்சவும்மை பெற்றிலேனென்பதாம். (க)

உறாஅர்க் குறுநோ யுளைப்பாய் கடலைச்... .....*
செறாஅ அய் வாழிய நெஞ்சு..... ...*

[இது-தலைவனது தூதுவரப்பெறாமல் தான் தூதுவிட நினைத்தவள் நெஞ்சொடு சொல்லியது-] (இ-ள்) உறாஅர்க்கு- (உன்னோடு) உறாதவர்க்கு-உறுநோய்-(உனது) மிகுந்தநோயை-உளைப்பாய்-சொல்லுற்ற-நெஞ்சு-நெஞ்சே-(நீபொறாயாயினும் அரிதாகிய அதனைவிட்டு கடலை-(உனக்குத்துயரஞ்செய்கின்ற) கடலை-செறாஅஅய் தூர்க்கமுயற்சிசெய். (அதுஎளிது). (எ-று) (கருத்து) நின்னோடிறாதார்க்கு நின்னுறுநோயுளைக்கலுற்றநெஞ்சேநிற்றாயாயினுமரிதாயவதனையொழித்து நினக்குத் துயரஞ்செய்கின்ற கடலைத் தூர்க்கமுயல்வாயாக வஃதெளி தென்பதாம் சொல்லலுற்றது அளவிறந்த நோயாகலாலும்-கேட்போர் உறவிலராகலாலும் அதுமுடியாது முடிந்தாலும் பயன்இல்லையென்பது கருதாமல் முயல்கின்றாய் என்கிற குறிப்பால் வாழியவென்றார். (௰)

## ௱௨௧-ஆம்×அதி× நினைந்தவர்புலம்பல்.

அஃதாவது,—முன்கூடியகாலத்தி னின்பத்தை நினைந்து பாசறையிடத்துத் தலைவன் தனிமையடைதலும்-தலைவி தனிமையடைதலும்-ஆம்.இதுபடர்மிகுதி தன்னிடத்ததாக நினைந்ததலைவிக்கும் உரித்தாகலால் இச்சம்பந்தம் பற்றித் தனிப்படர்மிகுதியின் பின் வைக்கப்பட்டது.

உள்ளினுந் தீராப் பெருமகிழ் செய்தலாற்..... ...*
கள்ளினுங் காம மினிது..... .....*

[இது- தூதாய்ச்செல்லும் பாங்கனுக்குத் தலைவன் சொல்லியது.] (இ-ள்) (முன்அனுபவித்தநாளையின்பத்தை)-உள்ளினும்-(பிரிந்தவிடத்து) நினைத்தாலும்-(அப்பொழுதுபெற்றதுபோல் -தீராப்பெருமகிழ்செய்தலால் - நீங்காப்பெருமகிழ்ச்சியைத் தருதலால் - கள்ளினும்-(உண்டபோதல்லது மகிழ்ச்சிசெய்யாத) கள்ளைப்பார்க்கிலும் - காமம்-காமமானது-இனிது-இன்பந்தருதலையுடைத்து. (எ-று) (கருத்து) மூடியக்கூடிய ஞான்றை யின்பத்தினைப் பிரிந்துழி நினைத்தாலுமது வப்பொழுதுபெற்றாற்போல நீங்காத மிக்கமகிழ்ச்சியைத் தருதலானுண்ணுழியல்லது மகிழ்செய்யாக் கள்ளினுங்காமமின்பம்பயத்த

துணைதீதென்பதாம். ❀ தன்று தனிலையும் - தலைவியைமறவாமையும் - சொல்லியபடி. (ச)

ஏனைத்தொன் றினிதேகாண் காமந்தாம் வீழ்வார்.....
நினைப்ப வருவதொன் றில்.....

[இதுவுமது.] (இ-ள்) தாம்வீழ்வார்-தம்மால் விரும்பப்படுவாரை நினைப்ப- (பிரிவினிடத்து) நினைந்தால்- (அந்நினைந்தவர்க்கு)- வருவதொன்று- அப்பிரிவால் வருவதோர் துன்பம்-இல்-இல்லையாம்- (அதனால்) காமம்-காமம்-எனைத்து-எவ்வளவையிற்றும்-ஒன்றினிதேகாண்- இன்பந்தருவதொன்றேகாண் (எ-று). (கருத்து) தம்மால்விரும்பப் பிரிவாரைப் பிரிவின்கண் நினைந்தாலந்நினைவார்க்குப் பிரிவான்வருவதோர் துன்பமுமில்லையாமதனைக் காமமெத்துணையேனு மினியதொன் றேகாணென்பதாம். ❀ புணர்ந்தவிடத்தும்,பிரிந்தவிடத்தும்,சமமான இனிதென்றற்கு-எனைத்தும்இனிதென்னும் உம்மைதொக்கது. தான் பொறாத்திருந்தவகை சொல்லியபடி. (உ)

நினைப்பவர் போன்று நினையார்கொ லம்மல்.....
சினைப்பது போன்று கெடும்.....

[இது-தலைவனை நினைந்து வருந்துகின்ற தலைவிதோழிக்குச்சொல்லியது.] (இ-ள்) (எனக்கு) தும்மல்- தும்மல்- சினைப்பதுபோன்று- அரும்புதல் போலே தோன்றி - கெடும் - கெடுகின்றது - (அதனால்) நினைப்பவர்போன்று-(தலைவர்) என்னைநினைப்பவர்போன்று- நினையாதார்கொல்- நினையாராகல்வேண்டும். எ-று) (கருத்து) எனக்குத் தும்மலைநோக்கி போன்று தோன்றிக் கெடாநின்ற தற்குறி காதலன்னை நினைப்பார்போன்று நினையாராகவேண்டு மென்பதாம். ❀ தாரத்தின் விளாராகிய உறவினர் நினைந்தவிடத்து நினைக்கப்பட்டவர்க்குத் தும்மல் தோன்று மென்கிற உலகநடை பற்றித் தலைவன் எடுத்துக் கொண்ட தொழில்முழுவது போன்று முழுவாமை பற்றித்தலைவி சொல்லியதாயிற்று. (க)

யாமுளேனெம்மொ லவர்நெஞ்சத் தெந்நெஞ்சத்.....
தேமற வுளரோ பவர்.....

[இதுவுமது.] (இ-ள்) எந்நெஞ்சத்து-எமதுநெஞ்சத்தில்-அவர்-அவர்-ஞ்வுளரே-(எப்பொழுதும்) உள்ளவராயே யிருக்கின்றார்- (அப்படியே) அவர்நெஞ்சத்து-அவரதுநெஞ்சினுள்- யாமும்- நாமும்- உளேம்கொல்-உள்ளோமாகின்றேமோ.(ஆகேமோ) (எ-று) (கருத்து) எம்மாலுண்டாய நெஞ்சத்தவ ரெப்பொழுது மூளராயா யிராநின்ற சகியை யைப்பேல்லுடைய நெஞ்சத்தி யாமுளோமா ஆமோ வானாமோ வெ

ன்பராம், ஓராரம் இக்கே இடைவிடாமையை உணர்த்தி நின்றது. யாம் இருந்தும் தொழில்முடியாமையால் வரவில்லையோ அதுமுடிந்தும் யாம் இல்லாமையால் வரவில்லையோ வென்பது கருத்து. (எ)

நந்நெஞ்சத் தெம்மைக் கடிகொண்டார் தாணுர்கொ.....*
லெந்நெஞ்சத் தோவா வரல்.....*

[இதுவுமது.] (இ-ன்) தந்நெஞ்சத்து-தமதுநெஞ்சிடத்து- (யாம் செலலாமல்) எம்மை-எம்மை-கடிகொண்டார்-காவல்கொண்டதலைவர்- எந்நெஞ்சத்து-எமதுநெஞ்சினிடத்து-ஓவாவரல்- ஒழியாமல் (காம்) வருதலுக்கு-தாணுர்கொல்-தாணுரோ. (எ-று) (கருத்து) நம்முடையநெஞ்சின்கண் யாஞ்செல்லாமைக்காவல்கொண்ட காதலர்தாமெம்முடைய நெஞ்சின்கண் ணெஞ்சியாது வருதலைதாணுர் கொல்லோவென்பதாம். ஒருவனைத் தம்மிடத்துவர ஒருகாலும் உடன்படாமல் தாம் அவனிடத்துப் பலகாலும் செல்லுதல் தாமுடையார் செயலின்மையால் தாணுர்கொலென்றுள்.

மற்றியா னெண்ணுளேன் மன்னோ வவரோடியா.....*
முற்றதா ருள்ளவுளேன்.....*

[இது- அவரோடு கூடியதாமே யின்பத்தைநினைத்து வருந்துகின்றாய் அதுமறத்தல்வேண்டுமென்றதோழிக்குத் தலைவிசொல்லியது.] (இ-ள்) யான்-தான்-அவரோடு-அவரோடும்-உற்றதான்-புணர்ந்ததாமே இன்பத்தை-உள்ள-நினைத்தலால்-உளேன்-(இத்துன்பவெள்ளத்தில்) உயிர்வாழ்ந்தின்றேன்-மற்று-அதுஇல்லையாயின்-யான்-தான்-எனதுயிரை-வேறேனதால்உயிர்வாழ்கேன். (எ-று) (கருத்து) யானவரோடு புணர்ந்தஞான்றை யின்பத்தை நினைதலாலித்துன்பவெள்ளத்து மூழ்கியிர்வாழ்கின்றேனதுபின் முழுதின்மேலெறிந்து முயிர்வாழ்கேனென்பதாம் நாள்தோறுமெயர் உயிர்வாழ்தற்கு வேறுமுளவோ அவைபெற்றிலேனென்பது படநின்றமையால், மன்-ஒழியிசை. அவை அவளதுபிரிவருதல் தனது தூதுசெல்லுதல்முதலானவை. அவையாவும்இல்லாமையால்அதுவல்லாமல்எனக்குப்பற்றுக்கோடு இல்லையென்பது கருத்து.

மறப்பி னெவனவன் மற்கொன் மறப்பதிசே.....*
துன்னிது முள்ளஞ் சுடும்.....*

[இதுவுமது.] (இ-ன்-) மறப்பற்பேன்-(அவ்வின்பத்தை) மறத்தலதியேலுகி-உள்ளினும்-இன்னுநினையாநிற்கவும்-(பிரிவாணது) உள்ளம்-(என்) னுள்ளத்தை-சுடும்-சுடுகின்றது- (அப்படிபிரிவுபொறுத்தான்) மறப்பின்-மறந்தால்-எவனவன்-எத்தால் இறவாதிருப்பேன். (எ-று) (கருத்து) அவ்வின்பத்தை மறத்தலதியேலு யின்னுள்ளது நிற்கவும்)

பிரிவென் னுள்ளத்தைச் சுடாநின்ற தங்ஙனம் பிரிவாற்றாத யான்மற
ந்தா லிறந்துபடாது ளேனாவதேற்றானென்பதாம். ❋ மன்னென்ப
து-இங்கேயும் அவ்வொழியிசை. கொல் அசை. (எ)

எனைத்து நினைப்பினுங் காயா ரனைத்தன்றோ.....❋
காதலர் செய்யுஞ் சிறப்பு.....❋

[இது- இத்துன்பமறிந்துவந்து தலைவர் உனக்கு இன்பஞ்செய்வா
ரென்றதோழிக்குச்சொல்லியது,] (இ-ள்.) காதலர்- தலைவரானவர்- எ
னைத்துநினைப்பினும்-(நான் தம்மை) எவ்வளவுமிகநினைத்தாலும்-காயா
ர்-அதற்குக்கோபியார்-செய்யஞ்சிறப்பு- (அவர்எனக்குச்) செய்யுமின்
பமாவது-அனைத்தன்றோ-அவ்வளவன்றோ. (எ-று) (கருத்து) தம்மை
யானெத்துணையு மிகநினைத்தாலு மதற்கு வெகுளார் காதலரெனக்கு
ச்செய்யு மின்பமாவ தவ்வளவன்றோ வென்பதாம். ❋ கோபியாமை அ
ன்னினைத்தற்கு உடன்பட்டு நென்சினிற்றல். தனக்கு அவ்வின்பத்திலு
ம் சிறந்தது இல்லாமையால் அதனைச்சிறப்பென்றாள்-தோழிசொல்லி
யவதனைக் குறிப்பால் இகழ்ந்துசொல்லியபடி. (அ)

விளியுமென் னின்னுயிர் வேறல்ல மென்பா.....❋
ரளியின்மை யாற்ற நினைந்து.....❋

[இது-தலைவன் தூதுவரக்காணாது வருந்துகின்றவள் திடஞ்சொல்
லுகிற தோழிக்குச்சொல்லியது] (இ-ள்.) வேறல்லமென்பார்- (மூ
ன்னெல்லா நாமிருவரும்) வேறல்லேமென்று சொல்லுவாரது அளியி
ன்மை-அருளில்லாமையை-ஆற்றநினைந்து-மிகவும்நினைந்து-என்னின்
னுயிர்-எனது இனிதாகியவுயிர்-விளியும்-கழிகின்றது. (எ-று.) (கருத்
து) மூன்பெல்லா நாமிருவரும் வேறல்லமென்று சொல்லுவாரதளி
யின்மையை மிகவுநினைந்தென தினியவுயிர் கழியாநின்றதென்பதா
ம். ❋ அளியின்மை-மின்வருவாராதலு மாய்ப்பிரிதலும்- பிரிந்துவா
ராமையும். அங்கேநின்றவிடத்துத்து துவிடாமையும்-முதலாயின்பிரி
வு பொறுத்தல்வேண்டுமென்று திடஞ்சொன்னவளுக்கு என்னுயிர்பி
ரிவைக் குறித்தல்ல அவரன்பில்லாமையைக் குறித்துக் கழிகின்றதெ
ன்று எதிரழிந்து சொல்லியபடி. (௯)

விடாஅது சென்றாரைக் கண்ணினாற் காணப்.....❋
படா அதி வாழி மதி.....○

[இது-அத்திடஞ்சொல்லியவளுக்கு எதிரழிந்தவள் காமமிக்க அதி
கதுக்கத்தினாலேசொல்லியது.] (இ-ள்.) மதி- சந்திரனே- விடாஅது-
(என்னெஞ்சை) விடாதிருந்தே-சென்றாரை-(விட்டுப்) போயினாரை-
கண்ணினால்-கண்ணளவாலாயினும்-காண-எதிர்ப்படும்வகைபடா அதி-

(தீ) மலையாதிருப்பாயாக (அப்படிச்செய்தால்)-வாழி-நீவாழ்வாயாக (எ-று) (கருத்து) மதியேயென்னெஞ்சினிடைவிடாதிருந்தே விட்டுப்போயிருந்தாயானென்கண்ணளவாயினு மெதிர்ப்படும்வகை நீ படாதொழிவாயாக அப்படிச்செய்தால்நீவாழ்வாயாகவென்பதாம். ✿ கண்ணளவாலெதிர்ப்படுதலாலு மதியிருவராதும்பியதல்லில்இருவர்கண் கருமம்அதனிடத்தேசேர்தல்.குறையுறுகின்றாளாகலின்வாழியென்றார்

## ஈகை-ஆம்-அதி-கனவுநிலையுரைத்தல்.

அஃதாவது - தலைவி தான்கண்ட கனவினது நிலைமையைத் தோழிக்குச் சொல்லியது அக்கனவு ✿ தனவினிடத்து நினைவு மிகுதியாலே கண்டதாகலால் இது நினைந்தவர் புலம்பலின்பின்வைக்கப்பட்டது.

காதலர் தாதோடு வந்த கனவினுக்.....*
கியாதுசெய் வேன்கொல் விருந்து.....*

[இது-தலைவன் தூதுவரக்கண்ட தலைவிசொல்லியது.] (இ-ள்) (யான்வருந்துகிறவளை அறிந்து அதுதீரவிடுத்த) காதலர்- தலைவரது - தாதொடு-தாதைக்கொண்டு-வந்த-(என்னிடத்து) வந்த-கனவினுக்கு- கனவினுக்கு- விருந்து-விருந்தாக-யாதுசெய்வேன்-யாதுசெய்வேன் (எ-று) (கருத்து) யான்வருந்துகின்ற தறிந்ததுதீரக் காதலர்விடுத்த தூதினைக்கொண்டென்மாட்டுவந்தகனவினுக் கியான்விருந்தாக யாதினைச்செய்வே னென்பதாம். ✿ கொல்-அசை. விருந்தென்றது- விருந்திற்குச்செய்யும் உபசாரத்தை அது நனவின்மேல காணுமையால் யாதுசெய்வேனென்றாள்.

(க)

கயலுண்கண் பாணிரப்பத் தருஞ்சிற் கலந்தார்க்.....*
குயலுண்மை சாற்றுவேன் மன்.....*

[இது- தூதுவிடநினைத்த தலைவிசொல்லியது.] (இ-ள்) கயலுண்கண்-(தூங்காதழிகின்ற) னென்கயல்போலும் மீன்கண்கண்- யான்- தான்-இரப்ப- இரந்தால்-தஞ்சின்-தாங்குமாயின்-கலந்தார்க்கு-(கனவிலேகாணப்பட்ட) தலைவர்க்கு-உயலுண்மை- பொறுத்திருக்கிறதன்மையை-சாற்றுவேன்-யானேவிரியச்சொல்லுவேன் (எ-று) (கருத்து) தஞ்சாதவருந்துகின்ற வென்கயலேபோலும், முன்பின்கள்யானிரந்தாற்றஞ்சுமாயிற் கனவிடைக் காதலனாக்காண்பேன் கண்டாலவரிக்

✿ தனவு-சாக்கிரப்-அதுவிழித்திருக்குங்காலம்.

இயற்றற்பியாதெனுமதன்மை யாதேயிரியச் சொல்லுவே னென்ப தாம். ❊ கையுண்கையெனன்றான்- கழிந்ததனத்திற்கெல்லித் தாதர்க்கு யாம் சொல்லாமல் அடக்கப்படி வளவுக்கு, சொல்லு மளவுகளுள்ளும் சுருக்கப்படினவும், ஆகிய இவைகளின் பரப்பெல்லாம் தோன்றச் சொல்லுவேனென்னுங்கருத்தால் சாத்துவேனென்றான். இனி அவை யுரைத்தலினவைகளை சாற்றுவதும் கூடாதென்பது படநின்றமையால் மன்-ஒழியிசை. ஈண்டுஇக்கண்டவன் சொல்லிடதாகலால் கனவு நிலை யுரைத்தலாயிற்று. (உ)

நனவினு னல்லா தவரைக் கனவினும்.....
கான்டனி துண்டெனின் னுயிர்.....

[இதுபொருக்க மாட்டா னென்றவனியுற்ற தோழிக்குப்பொறு ப்பேனென்பது தோன்றத்தலைவி சொல்லியது.] (இ-ள்.) நனவினுள் நனவில்வந்து-தன்காதலனை-அருள்செய்யாததலைவனை - கனவினுள்- கனவிடத்து-காண்டலின்-காணுதலால்-என்னுயிர்- என்னுயிரானது- உண்டு - நீங்காதிருக்கின்றது. (எ-று.) (கருத்து) நனவின்கண்வந்து தலையளி செய்யாதவனை யானுகனவின்கட் காண்டலாலே யென்னு யிருண்டாகாநின்ற தென்பதாம். ❊ ஆறுருபுகள் கண்ணுருபுப்பொ ருளில்வந்தன . அக்காணுதலாலேபொறுத்திருக்கின்றேனுகிறேன். நீ கலங்கவேண்டாவென்பதாம். (ரு)

நனவினு னுண்டாகுங் காமம் நனவினு.....
னல்காதா தாடித் தரற்கு.....

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) நனவினுள்-நனவில்வந்து-நல்காதா - அரு ள்செய்யாதவனை - நாடித்தரற்கு - (அவர்போனவிடத்) தேடிக்கொ ண்டுவந்து தருதலால்-கனவினுள்- அக்கனவில் - காமம்-இன்பமான து-உண்டாகும் - (எனக்கு) உண்டாகின்றது (எ-று.) (கருத்து) நனவி ன்கண்வந்து தலையளி செய்யாதானை யவர்சென்றுழி நாடிக்கொண்டு வந்து கனவுதருதலா லக்கனவின்கண்ணே யெனக்கின்பமுண்டாகா நின்றதென்பதாம். ❊ காமம்-ஆகுபெயர். இயல்பாகஅருள்செய்யா னை அவர்போனதேயம் அறிந்துபோய்க் கொண்டுவந்து அருள்செய் வித்தகனவால்பொறுப்பனென்பதாம். (சு)

நனவினுக் கண்டதூஉ மாங்கே கனவுந்தான்.....
கண்ட பொழுதே யினிது.....

[இதுவுமது.] (இ-ள்) நனவினுன்-(முன்னே) நனவினிடத்து- க ண்டதூஉம்-(தலைவனைக்) கண்டுஅநுபவித்தவின்பமும்- ஆங்கே- அ

கண்டபொழுதே- (இனிது) இனிதாயிற்று. கனவுத்தான்- (இன்று) கனவினிடத்துக் (கண்டுனுபவித்தவின்பமும்) கண்ட பொழுதே- இக்கண்டபொழுதே-இனிது- இனிதாயிற்று. (அதனால் எனக்கு இரண்டின்பமுண்டாயின.) (எ-று.)(கருத்து) மூன்றனவின் கனவுவரைக் கண்டு நிகழ்த்தவின்பத் தானுமினிதாயிற்றப் பொழுதேயின்று கனவின்கண்டு நுகர்ந்தவின்பமுமதனாற் கண்டபொழுதே யினிதாயிற்ற தன்று வெனக்கிரண்டு மொத்தன வென்பதாம், ❋ இனிதென்பதுமூன்றுங்கூட்டப்பட்டதுகனவு; ஆருபெயர், மூன்றும்வான்பெற்றதிவ்வனவே இன்றும் அதனொண்டொழுப்பெனன்பதாம் (கு)

நனவென வொன்றில்லை யாயிற் கனவிற்கண்.....❋
காதலர் தீங்கலர் மன்.....❋

[இதுமதது,] (இ-ள்.)நனவெனவொன்று-நனவென்றுசொல்லப்படுன்றாருபாயி-இல்லையாயின்-இல்லாவிட்டால்-கனவிற்கண்-கனவினிடத்துவந்துகூடிய-காதலர்-நலவர்-தீக்கலர் (என்னைப்பிரியார்,(எ-று,) (கருத்து) நனவென்று சொல்லப்படுகின்றவொருபாயில்லையாயிற்கனவின்கண்வந்துகூடியகாதலரென்னைப்பிரியாரென்பதாம், ❋ ஒன்றென்பது, அதன் தொகைமைவிளக்கி நின்றது, அதுநிலைபேற்றுத்தானைவப்போக்கிற்றுவரைப் பிரிவித்தலென்பது படாதின்றமையால், மன்,ஒழிவிலதனவிலேபெற்றப்பொழுக்கின்றமைசொல்லியபடி,(சு)

நனவிற்கண்காக் கொடியார் கனவிற்.....❋
வென்னெனமெய்மைப் பிழிப்பது.....❋

[இது-விழித்துத் தலைவனைக்காணுந தலைவி கனவிற்புணர்ச்சி நினைத்துபொழுமற்சொல்லியது.] (இ-ள்) நனவிற்கண்-(ஒருநிலைமாயிலும்) நனவில்லத்து-நல்கா-அருள்செய்யாத-கொடியார்- பாதகர்- கனவிற்கண்-(நினைத்தோறும்) கனவில்லத்து-எம்மை-என்மை-பிழிப்பது-வருந்துவது-என்-எந்தச்சன்பத்தம்பற்றி. (எ-று.) (கருத்து) ஒருகாலுந் நனவின்கண்வந்து தலையளிசெய்யாத கொடியவர் நாடோறுங் கனவின்கண்வருத்தும்மைவருத்துவதெவ் விளைபயத்தி னென்பதாம். ❋ தன்னோதிலியேவிட்டுப் பிரிதலும், பின்னினைந்துவாராமையும், மோகித்- கொடியாரொன்றும், கனவிலே தோளின்மேலாய் விழித்தபோது மறைதலரல் அதனுலும் துன்பமானின்ற தென்றற்குழிழிப்பதென்றும்,சொல்லினுள்.உலகத்தார்.நனவிலே இல்லாதது கனவிலும் இல்லையென்பார் யாம் அதுகண்டவமென்பதாம். (எ)

நெஞ்சுநீத்தார் பெறுவரேல் ராதி விழிக்குங்கா.....❋
னெஞ்சுதந்த ராவர் விளைந்து.....❋

[இது- தான்பொறுத்தற்பொருட்டுத் தலைவனை- இயற்பழித்ததோழிக்குத்தலைவி இயற்படச்சொல்லியது.] (இ-ள்). (என்னெஞ்சு விடாமல் உலைவின்ற காதலர்- தஞ்சுங்கால்- (யான்) துஞ்சும்போது- மேல் வீண்மேலராகி- மேனியின்மேலுள்ளவராகி -விழித்திருக்கால் -(பின்) விருக்கும்போது -விடாத்து- விடாவுற்று - நெஞ்சத்தாவர் - (பழைய) நெஞ்சினுள்ளவராவர். (எ-று)(கருத்து) என்னெஞ்சினிடை நானின் றகலலர்யான்முஞ்சும்பொழுது வற்றென் றேண்மேலராப்பின்னின்றிக்கும்பொழுதுவிரைத்துடைதுபெஞ்சிற்கண்ணவராவரென்பதாம் இதுபுனர்ச்சிவிட்டிடைதிறை செல்லாமைபற்றி விலாத்தென்றுஞ் ஒருகாலும் என்னைவிட்டு நீக்கியதியாதவரை நீதேரவது நகாதென்பதாம்.

நனவிலு னல்காரை மேரவர் கனவிலுந்.....
காதலர்க் காணு தவர்... .....

[இதுவுமது](இ-ள்) தமக்குளருகாதலர் இல்லாமையாலே - கனவிலுங்- கனவிடை- காதலர்க்காணுதவர் -அக்காதலரைக்காணலறியாதமகளிர் - தனவிலுங் -(தாமறிய) தனவில்லத்து- நல்காரை- அருள் செய்யாத (எனது) காதலரை- தேரவர்- (அன்பிலரென்று) நேரவர் நிற்பர் (எ-று)(கருத்து) தமக்கொரு - காதல நில்லாமையினவரைக் கனவிற்கண்டாடியதமகளிர் தாமறிய நனவின்கண் வந்து நல்காதலாயன் பிலரென்று - நேரவர் நிற்பரென்பதாம் இது இயற் பழித்தது பொருது பிணங்குகின்றுளதலால். பண்டைய தோழன் சொல்லினுள் தமக்குத்தலைவருளராக அவரைக்கனவிலேகண்டு அறிவாராயின் தமது தலைவர் கனவினிடத்து தாம்அறியவந்து அருள்செய்தலறித்து நேராகாரென்பதாம். (க)

நனவிலு னஞ் நீக்கா ரென்பர் கனவிலுந்... ... ...
காணுர்கோ வித்தூ ரவர்..... .....

[இதுவுமது] (இ-ள்) இவ்வூரவர்- இவ்வூரின்மகளிர்-தன்னிலுங்தன வினிடத்து - நந்நீத்தாரென்பர் . நம்மைவிட்டுநீக்கிரென்று (நலிவர்மேலே கொடுமை) சொல்லாதிருப்பர் - கனவிலுங்-கனவினிடத்து காணுர்கொல் - (அவர் நீங்காதுவருதலைக்) கண்டறியாரோ. (எ-று) (கருத்து) இவ்வூரின்மகளிர் தனவின்கணும்மைநீத்தாரென்று தங்கள தலைவர்க்கொடுமை கூறுதிற்பர் உங்களவின்கணில்காதலருங்கண்டறியாரோவென்பதாம் எனக்குற்றனக்குமேற்றுமை யிலக்கணையாயின்யாங்கண்டது காணுமகண்டு அமைவள் அதுகாணாது அவர்மேலே கொடுமைசொல்லுகின்றமையால் அயனாலேயாமென்னுங் கருத்தால் இவ்வாறவென்றுள்- (ய)

## ஈரடுக்கு வஞ்சி நிலைபொழுதுகண்டிரங்கல்.

அரசன் தாவது:—மாலைப்பொழுதுவந்தவிடத்து அதனைக்கண்டு தலைவி இரங்குதல், கணவருந்துணைவினையில்லை யென்பது பற்றிப் பகற் பொழுதுபொறுத்திருந்த தலைவிக்கு உரியதாகலால் - இதனைவரு நிலையுரைத்தலின் நிலைவகுக்கப்பட்டது.

(இ.) கூவோ வல்லே மணந்தாருயிருண்ணும்..... .....*
வேலைநீ வாழி பொழுது..... ..... .....*

[இது- பொழுதொடு பிணங்கிச்சொல்லியது.](இ-ள்) பொழுது- பொழுதே- நீ நீ- மாலைவேளையில்லை - (மூன்றுஎன்னின்வந்த)மாலைவேளை — மணந்தார் - (அந்தாள்களிற்சிலதாய்மாரைக்கூடிய)மகளிர்தம் உயிருண்ணும்- உயிரைஉண்ணுகிற- கேலை நீயிருவகையாயிருந்தாய் (எ-று) (கருத்து) பொழுதேநீமூன்றுட்களிலுஞ்சிலமாலைவேளை யெனலேபமையிருந்த வாற்றானந்தாட்காதலரைபயைந்த மகளிர் உயிரை யுண்ணுமிறுத்திக்கால மாயிருந்தா யென்பதாம். இம்மூன்றுள் - குறையிருந்தநாள் அந்தாள் மனைந்தாரெனவே- பிரிவிற்சிந்தாகுலம் பெறப் பட்டது. வாழியென்பது- குறிப்புச்சொல். (க)

(ஈ) நின்கண்ணே வாழி மருண்மாலை யெங்கேள்போல்... .....*
வன்கண்ணை தோநீன் னுணை.....*

[இது-தலைவிதன்னுளனுபவத்தைதமாலைப்பொழுதின் மேலிட்டுச் சொல்லியது] (இ-ள்) மருண்மாலை - மயங்கியமாலையே - (நீயும்)- நின்கண்ணே - (எம்போல்) ஒளியிழப்பையுடையையாயிருந்தாய் -வாழி- வாழ்வாயாக - நீன்னுணை- உனதுதுணையும்- எங்கேள்போல்வதுதுணைபோல்- வன்கண்ணைதோ - இரக்கமில்லாமையுடையதோ. (சொல்லு;) (எ-று)(கருத்து) மயங்கினமாலையாய் நியுமெம்மைப்போலப்புன் கணுடையையாயிருந்தாயி நின்றுணையு மென்றுணைபோல வன்கண் மையுடையதோ கூறுவாயாக வென்பதாம். மயங்குதல் - பகலும், இரவும் தம்மூன்மோகலத்தல் - ஒளியிழத்தல் பற்றித் துணையும் உண்டாக்கிச்சொல்லினுள் துணையுமெனவுமூன்மைவிகாரத்தால் தொக்கது. எமக்குத்தன்பஞ்செய்தால் நீயும் இன்பமுற்றியே யென்னுங் குறிப்பால்வாழியென்றுள். (உ)

(உ) வெயருப்பிப் பைதல்கொண்ட மாலை தனியருப்பித் .....*
தன்பம் வளர வரும்..... ..... .....*

[இது-பொறுத்தல் - வேண்டுமென்ற தோழிக்குத் தலைவி சொல்

லியது, (இ-ள்) (தலைவர் கூடியநாளெல்லாம்) - பனியரும்பி - (என் முன்னே) நடுக்கமடைந்து - பைதல்கொண்மாலை-பசந்துவந்தமாலை யானது- துனியரும்பி - (எனக்கு) உயிர்வாழ்தலில் வெறுப்புண்டாகி- துன்பம் - (அதற்குஉண்டாகிய) துன்பம் வளர. (ஒருகாலைக்கொருகால்) மிக-வரும்-வருகின்றது. (எ-று) (கருத்து) காதலர்கூடியநாளெல்லாமென் முன்னடுக்கமெய்திப் பசந்துவந்தமாலை யிந்நாளெனக் கிறந்து பாடுதோன்றியதற்குள் தாந்துன்ப மொருகாலைக் கொருகான் மிகவளராநின்றதென்பதாம் ❀ குளிர்ச்சிதோன்ற மயங்கிவருமாலையென்னுஞ் செம்பொருள். குறிப்பால் அறியநின்றது யான்பொறுக்கும்வழி என்னென்பது குறிப்பெச்சம்- (௩)

௧௱ தலரில்வழி மாலைக் கொலைக்களத்..... ... ..... *
தேதிலர் போல வரும்..... ..... ... .....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) மாலை-(தலைவர் உள்ளபொழுதெல்லாம் என்னுயிர் தளிர்க்கவந்த) - மாலை-காதரில்வழி தலைவரில்லாத இப்பொழுது- கொலைக்களத்து கொலைசெய்கிறகளத்து. ஏதிலர்போல - கொலைஞர்போல-வரும்-(அவ்வுயிரைக்கொள்ளுதற்கு) வருகின்றது (எ-று) (கருத்து) காதலருள்ள பொழுதெல்லாமென்னுயிர் தளிர்ப்பவந்த மாலையவரில்லாதவிப்பொழுதொழிந்து நிற்றலேயன்றிக் கொல்லுங்களரியிற் கொலைஞர்வருமாறுபோல வவ்வுயிரைக் கோடற்கு வாராநின்றதென்பதாம். ❀ ஏதிலர் - அருள்யாதுமிலார். முன்னெல்லாம் எனக்கு நட்பாயின்பஞ்செய்து வந்தபொழுதும் இன்றுயென்மேல் பகையாய்த் துன்பஞ்செய்துவவருகின்றதுயான் பொறுக்கும்வழி என்னென்பதாம். (௪)

௧௱ லைக்குச் செய்தநன் றென்கொ லெவன் கொல்யான்... ...*
மாலைக்குச் செய்த பகை..... ..... ...*

[இதுவுமது] (இ-ள்) (காலையும் - மாலையும் - அவர்கூடிய நாள்- போலல்லாமல் இன்று வேறுபட்டு வருகின்றன அவைகளுள்) காலைக்கு- காலைப்பொழுதிற்கு- செய்த. (என்னாலே) செயப்பட்ட - நன்று-என்-உபகாரம் - யாது-யான்- நான்- மாலைக்கு-மாலைப்பொழுதிற்கு-செய்தசெயப்பட்ட பகை-அபகாரம்-எவன்-யாது (எ-று) (கருத்து) காலையு மாலையுமவர்கூடியஞான்றுபோலாதிஞ்ஞான்று - வேறுபட்டு வாராநின்றன வவற்றுள்யான்- காலைக்குச்செய்த வுபகாரம் யாதுமாலைக்குச்செய்தவபகாரம் யாதென்பதாம் ❀ கொல்லிரண்டும் - அசைகள் கூடியநாளிலே பிரிவாரென்று அஞ்சப்பண்ணியகாலை அதுநீங்கி இந்நாளிலே கங்குல் வெள்ளத்திற்குக் கரையாய் வருகின்ற- தென்னுங் கருத்தால்- நன்றென்கொலென்றும் கூடியநாளிலே இன்பஞ்செ

பத்தையும் அதுநீங்கி இத்தானிலே அளவில்லாத துன்பஞ்செய்யாநி
ன்றதென்றுங் கருதாதான் - பகையென்னொடென்னும், சொல்லிலுள்.
பகை- ஆகுபெயர்- தன்னோடுஒத்தகாலேபோலிராமன்மாலை - தலைமை
மையால் துன்பஞ்செய்கின்ற தென்பதாம். (மு)

[ஈ] கேதாய் செய்தன் மனைநீதா ரகலாத.....
காலை யறிந்த திலேன்.....

[இது-இன்ன இப்படிப்பட்டவளாகின்ற நீ அன்று அவர்பிரிவிற்கு
ட்படி உடன்பட்டாயென்றதோழிக்குத்தலைவிசொல்லியது. (இ-ள்)
மாலை- (மூன்றெல்லாம் எனக்குநாட்பாய் இன்பஞ் செய்துவந்த)மா
லை-நோய்செய்தல் - (இன்னுபலதுயரத்தை) துன்பஞ்செய்தலை - மன
ந்தார்-தலைவர்-அகலாதகாலை - பிரிதற்குமுன்னே - அறிந்திலேன்-
அறியப்பெற்றிலேன். (எ-று) (கருத்து) மூன்றெல்லாம் எனக்குநா
ட்பாயின்பஞ் செய்துபோந்தகாலையின்று பகையாய்த்துன்பஞ் செ
ய்தலைக்காதலர்பிரிவதற்கு முன்னேயறியப் பெற்றிலேனென்பதாம்.
இப்படியேறுபதிதல் அறிந்திலேன் அறிந்தேனாயின் அவர்பிரிவி
ற்குஉடன்படேனென்பதாம். (ஈ)

[உ] லையரும்பிப் பகலெல்லாம் போதாகி.....
மாலை மலருமித் தோள்.....

[இது- மாலைப்பொழுதில் இப்படிப் பட்டவனாகுந்நற்குக் காத
ணம்யாதென்ற தோழிக்குத்தலைவி சொல்லியது.(இ-ள்.) இத்தோய்
இக்காமநோயையுடைய (பூ) - காலையரும்பி - காலைப்பொழுதில் அரு
ம்பி-பகலெல்லாம் போதாகி- பகற்பொழுதெல்லாம் பெரிதாகும்
மாய்முதிர்ந்து - மாலைமலரும் - மாலைப் பொழுதில் மலர்கின்றது
(எ-று.) (கருத்து) இக்காமநோயாயினதுக்காலைப்பொழுதின் கண
ரும்பிப்பகற்பொழுதெல்லாம்பேரரும்பாய் முதிர்ந்து மாலைப்பொழு
திலன்னை மலராநிற்கு மென்பதாம். தோன்றியபொழுதா
லால், தனவிலேபுணர்ந்தமை நினைந்து பொழுதைப்பற்றி-காலையரு
ம்பியென்றும், பின்பொழுது செல்லச்செல்ல அதுமலர்ந்து பிரிவுநி
னைந்தும்பொழுதாதல்பற்றி-. பகலெல்லாம்போதாகியென்றும், அத்
தோற்றுணைகளை- நினைந்து வந்துசேரும் விலங்குகளையும் மக்களையும்,
கண்டு தான் அக்காலத்து அநுபவித்தஇன்பத்தைநினைந்து பொழு
தமைமிருதல் பற்றி-மாலைமலருமென்றும், சொல்லிலுள்.

[ஊ] ழல்போலு மாலைக்குத் தாதாகியாயன்.....
சூழல்போலுங் கொல்லும் படை.....

[இதுமது.] (இ-ள்.) ஆயன்குழல்-(மூன்றெல்லாம்இன்பஞ்செ

மீத்த) இடையனது வேணுநாதம்-அழல்போலும்-(இப்போது) நெருப்புப்போலே சுவதாகிய-மாலிக்குத்தாகி-மாலிக்குத்தாகி-(தும்மாலிவத்துஎன்னுங்கிக்கொல்லுமிடத்து) கொல்லும்படை- கொலை செய்யும்படையாயிற்று. (எ-று) (கருத்து) மூன்னெல்லாம் இனிதாய்ப் போந்தவாயன்குழல் இன்றுழல்போலச் சுவதாய் மாலிக்குத்தாகி மாயவனத்தென்னுங் கொல்லுமிக் கொல்லும்படையு மாயிற்றென்ப தாம். ❁ பின்வந்தபோலுமென்பது,உணாயனை- மூன்னைவரவை அறிவித்தலால் தூதாயிற்று.—கொல்லுதற்கருவியானலால், படையாயிற்று.—மானேசடையல்லமாலை இந்தத்தினையையும்பெற்றுள்ளவென்பதாம். (அ)

பிறிமருண்டு பைதல் உழக்கு மறிமருண்டு.....*
மாலை படர்தரும் பொழுது.....*

[இதுவுமது.] (இ-ன்) (இதற்குமுன்னெல்லாம் யானேமறியாங்கு நோயுழந்தேன்)மறிமருண்டு-(இனிக்கண்டாரும்) மறிமருளும்வகை- மாலை-மாலைக்காலம்-படர்தருங்பொழுது-வருங்பொழுது-பதி- இவ்வு லெல்லாம்-மருண்டு-மயங்கி-வைதல் உழக்கும்-நோயை அறுபவிக்கும். (எ-று.) (கருத்து) இதற்குமுன்னெல்லாம் யானேமயங்கி நோயுழந் தேனினிக்கண்டாரு மறிமருளும் வகைமாலைவரும் பொழுதிப்பதி யெல்லா மயங்கிநோயுழக்கு மென்பதாம். ❁ பின்மருண்டென்பது மருளவென்பதன் பொருளில்வந்தது. கூற்றமதுநினைத்துச் சொல்லி னுளாதலால், மாலைமடர்தரும் பொழுதென்றுள்- யான் இறந்துபடுவ னென்பதாம். (கூ)

பொருண்மாலை யானை யுள்ளி மருண்மாலை.....*
மாயுமென் மடமா வுயிர்.....*

[இதுவுமது-] (இ-ன்) என்மாமாவுயிர்- (பிரிவைப்பொறுத்து) இரவாதிருந்த என்னுயிரானது- பொருண்மாலையானை - பொருளி யல்பேதமக்கியல்பாக வுடையவனை- உள்ளி- நினைந்து- மருண்மாலை- இம்மைபெறுமாலையிலே-மாயும்-மாய்கின்றது (எ-று.) (கருத்து) மா தலர் பிரிவைப்பொறுத்திறந்துபடாதிருந்த வென்னுயிரின்றும்பொ ருளியல் பேதமக்கியல்பாக வுடையவனை நினைந்திம்மயங்குமாலைக் கண்ணேயிரந்து படாநின்ற தென்பதாம். ❁ வருதற்குறித்த பரு வம் கழிதலும்- பொருண்முடிவு நோக்கியாரானமையால்- சொல்லேபு படாமையாகியநம்பியல்பொழிந்தனர் அப்பொருளியல்பே தம்மிய ல்பாயிற்றர். காலம்இறுவாயிற்று. இனிச்சொல்லுகின்ற விதத்தால் பய னில்லை யென்பதாம். (ஏ)

## ஈரடி-முச்-சிறுப் புறனழிதல்

அஃதாவது,—தலைவியினுடைய கண்ணும்- தோளும்- நெற்றியும் முதலாயின அவயவங்கள் தம்மழகழிதல். இஃது இரக்கமிருந்த விடத்து நீங்குவதாகலால்- பொருளுக் கன்மை பின்னைக் கிடப்பட்டது.

நிறுமை நலங்கொழியச் சேட்சென்ற நுள்ளி..... ...*
நறுமலர் நாணின கண்.....*

[இது-பொருண்மையிருதியால் வெறுபட்ட தலைவிக்குத் தோழிசொல்லியது.] (இ-ள்.) நிறுமை- இப்பொருண்மை- நலங்கொழிய-நட்பிடத் தறிந்த-சேட்சென்றூர்-நெறிந்தூரதிதலே சென்றதலைவனை உள்ளி-நினைத்தலுதலால்-(கண்) உன்கண்ணுள் (ஞெரியிழந்து) நறுமலர் (நுங்கூனை நலமென்னுநாணின) நல்லமலர்களுக்கு-நாணின-(இன்று) நாணிவிட்டன (எ-று) (கருத்து) இவ்வாற்றுண்மை நன்கனவேனிற்பத் தாஞ்சேணிடை யிருந்த காதலனை நீதிநினைத்தலாகலால் வினைமுடித்து மீண்டமைக்கு நாணியதறுமலர்கட்கின்றுதாளுவமையிட்டன. வெள்ளிதாம்.

உள்ளுதலென்பது-காரியத்துக்கு ஏதுவாலல்- ஆகுபெயர்- இனைய னென்பார் அவனைக் கொடியனென்பதுபோல்வார் நீ பொருத்தல்வேண்டுமென்பதுகருத்து. (க)

நீயுற்றவர் நற்காமை சொல்லுவ போலும்.....*
பசந்து பனிவாரும் கண்.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) பசந்து-நிறம்வேறுபட்டு-பனிவாருங்கண் நீர் வார்கின்றகண்கள்- நீயுற்றவர்-(தம்மால்) விரும்பப்பட்டவரது-நல்காமை- அருள்செய்யாமையை- சொல்லுவபோலும்- (பிறர்சொற்சொல்லுவ போன்கின்றன-(இலிதிபொருத்தல்வேண்டும்) (எ-று.) (கருத்து) பசப்பெய்தன்மேல் நீர்வார்கின்ற நின்கண்களன்மையைக்கப்பட்டவரு றறல்காமையைப்பிறர்சொல்லுவபோலாநின்றனவெனி நீயாற்றல் வேண்டுமென்பதாம். சொல்லுவபோல் நீதினை அவர் அறிதல்வேண்டு மானமாக்குதல். (உ)

நுணந்தமை சால வறிவிப்ப போலு.....*
மணந்தநாள் வீங்கிய தோள்.....*

[இதுவுமது,] (இ-ள்) மணந்தநாள்-(தலைவர்) கூடியநாளில்-வீங்கிய-இன்பமிகுதியால்பூரித்த- தோள்- (தினது) தோள்கள் நுணுந்தமை-(இன்று அவர்) பிரிந்தமையை - சாலவறிவிப்பபோலும் - விளங்க

அறிவிப்பவைபோல் வாடுகின்றன.(இதுதகாது)(எ-று) (கருத்து) காதலர்மணந்த ஞான்றின்மிகுதியாற் பூரித்த நின்றோளின்றவர் பிரிந்தமைவிளங்க வுணர்த்துவபோல் மெலியாநின்றன விதுககாதென்பதாம். ❋ அன்றும் அப்படி பூரித்து இன்றும் இப்படி மெலிந்தால் இரண்டுங்கண்டவர் கடிதில் அறிந்து அவளை அயோக்கியரென்பாரென்பதாம்

பணைநீங்கிப் பைந்தொடி சோருந் துணைநீங்கித்.....❋
தொல்கவின் வாடிய தோள்.....❋

[இதுவுமது.] (இ-ள்-) துணைநீங்கி- (அன்றும்) துணைவர் நீங்குதலால்-(அவராலேபெற்றசெயற்கையழகுமாத்திரமல்லாமல்) தொல்கவின் பழைய இயற்கையழகும்-வாடியதோள்-இழந்தஇத்தோள்கள்-(இன்று அதற்குமேலே)-பணைநீங்கி-(தம்) பெருமையிழந்து-பைந்தொடி-பசும்பொன்வளைகள்-சோரும்-கழலுகின்றன. (இவை இப்படிசெய்யுந் தன்மையனவல்ல) (எ-று.) (கருத்து.) அன்று தந்துணைவர் நீங்குதலாலவராற்பெற்ற செயற்கையழகேயன்றிப் பழைய வியற்கையழகு மிழந்த வித்தோள்களின் றதற்கு மேலே தம்பெருமையிழந்து வளைகழலாநின்றன விவையிங்ஙனஞ் செயற்பாலவாகாவென்பதாம், ❋ அன்றும் பிரிந்தாரென்று அவரன்பில்லாமை யுணர்த்தி இன்றும் குறித்த பருவத்தில் வந்திலரென்று அவர்பொய்மையுணர்த்துகின்றன. இனி அவைகளைச்சொல்லுகிறவர் மேல்குறையுண்டோவென்பதாம். (௪)

கொடியார் கொடுமை யுளாக்குந் தொடியொடு.....❋
தொல்கவின் வாடிய தோள்.....❋

[இதுவுமது] (இ-ள்) கொடியார்-(தழுவுங்கைவிலகினும் பொறாதவளுக்கு இப்படி காலநீட்டிப்பில் என்னாமென்று நினையாத)கொடியவரது-கொடுமை-பொல்லாங்கை-உளாக்கும்-சொல்லுகின்றன-தொடியொடு-வளைகளுங்கழன்று-தொல்கவின்வாடியதோள்பழையஇயற்கையழகு மிழந்த இத்தோள்கள்-(இனி அதனைமறைக்கும்வழியாது) (எ-று) (கருத்து) கவ்வுக்கைநெகிழினு மாற்றாதாட்கிங்ஙனங் காலநீட்டித்ததென்னாமென்று நினையாத கொடியாரது கொடுமையைத்தான்சொல்லிநின்றன வளைகளுங் கழன்றுபழைய வியற்கையழகு மிழந்த வித்தோள்க ளினியதனை யாமறைக்குமா றென்னைவென்பதாம். ❋ அவரோடு கலந்தத்தோள்களே சொன்னால் அயலார் சொல்லுதல் சொல்லவேண்டுமோ வென்பதாம். (௫)

தொடியொடு தோணெகிழ நோவ லவளாக்.....❋
கொடிய ரெனக்கூற னொந்து.....❋

[இது- தான்பொறுத்தற்பொருட்டுத் தலைவனை இயற்பழித்த தோழிக்குத்தலைவிசொன்னது] (இ-ள்) (யாண்பொறுக்கவும் என்னைப்பாடமல்) தொடியொடு-வளைகள்கழலும்படி- தோணெகிழ- தோள்கள் வாட-(அவற்றைத்தணிந்து)-அவரை-அவனை- கொடியாளெனக்கூறல் (நீ) கொடியவளென்றுசொல்லலை-நொந்து-பொருமல்-நோவல்-(என்னுள்ளே) நோகின்றேன். (எ-து)(கருத்து) யாதுமற்றவுமென் வயத்தனன்றித்தோடிழந்து மாறுதோள்கண்டமெலிய வுயர்த்தைக்கண்டு நீயவனைக் கொடியனெனக்கூறலைப் பொறுதியாமெனவே னுன்னிளநோவை.நின்மேற னைபதாம். யான் பொறுதலாகின்றது-அவர் வாயாதிருத்தற்கன் றுசொன்னுகின்றதற்கென்பதாம். (கூ)

பாடலிறுதியோ நெஞ்சே கொடியார்கென்.....
வாடுதோட் பூசலுளாத்தி.....

[இது- அவ்வியற்பழித்தல் பொறுதலைவி தன்னெஞ்சித்குச்சொல்லியது.] (இ-ன்) நெஞ்சே-மனமே-கொடியார்க்கு(இவளாலே)கொடியாரென்று சொல்லப்பட்டவர்க்கு- என்வாடுகின்ற தோளினுல் விளங்கிற-பூசல்-ஆரவாரத்தை-உளாத்தி-சொல்லி-பாடிருமேன்பாட்டை பெறுதியோ-அடையவல்லையோ (வல்லையாயின் அதனையொப்பது இல்லை) (எ-று) (கருத்து) நெஞ்சேயிவள் கொடியாளென்கிறவர்க்கு நீசென்றெனை மெலிகின்றதோளினுல் விளங்கின்ற வாரவார்த்தைச்சொல்லி யொருபடிம்பாடெய்தவல்லையோ வல்லையாயினதனையொப்பதில்லை யென்பதாம். கொடியரீக்கென்பது-கொடியரல்லரென்பது தோன்றநின்ற குறிப்புச்சொல் வாடுதோளென்பது-அவையுதாமே வாடாதின்றவென்பது தோன்றநின்றது. உன்சொல்லைக் கேட்டவுடன் அவர்வருவர் வந்தால் இவையெல்லாம் நீங்கும் நீங்கலால் அதனைக்காலத்திறைத்தெய்த தன்றியாம் நீங்கலால அதன்பய னெல்லாம் அடைவாயெனறுகருத்தால் பாடுபெறுதியோவென்றுன்

மயங்கிய கைகளை யூக்கப் பசந்தது.....
பைதற்தொடிப் பேதை நுதல்.....

[இது - தொழிலை முடித்துத் திருப்பிவருதலுற்ற தலைவன் மூன்னுடற்தலை நினைத்துத் தன்னுள்ளேசொல்லியது.] (இ-ள்) மூயங்கிய கைகளை (தன்னெனிறைத்த) தழுவியகைகளை - (இவளுக்கு நேரமென்றுநினைத்து) உயக்க- (ஒருதினம்) தளர்த்திவிடுக (அம்மாத்திரமும் பொறுமல்) பைதற்தொடிப்பேதைநுதல் - பசியவளைகளையணிந்தபேதையது நெற்றியானது - பசந்தது - நிறம்வேறுபட்டது. அப்படிப்பட்டதெற்றி இப்பிரிவிற்கருவாதுசெய்யுமோ) (எ-று.) (கருத்து) தன்னைமுயங்கியகைகளை யிவட்குநேரமென்று கருதி யொரு நாளும்

யானெதிழ்ந்தேனாக வத்துணையும் பெறாது பைந்தொடி யணிந்த பேதையது நுதல்பசந்ததப் பெற்றித்தாகிய நுதலிப் பிரியாதுசெய்யுமோவென்பதாம். ❋ இனிக்கடிதிலே செல்லவேண்டு மென்பது கருத்து (அ)

முயக்கிடைத் தண்வளி போழப் பசப்புற்ற.....*
பேதை பெருமழைக் கண்.....*

[இதுவுமது,] (இ-ள்,) அப்படி நழுவியகை களைத்தளர்த்தலால்)- முயக்கிடை-அப்புணர்ச்சிக்கு நடுவே - தண்வளிபோழ - சிறுகாற்று நுழைந்ததாக- (அவ்வளவிடையீடும்பொறாமல்) பேதைபெருமழைக்கண்-பேதையினது பெரியகுளிர்ந்தகண்கள் - பசப்புற்ற- பசலைநிறமடைந்தன, (அப்படிப்பட்டகண்கள் - மலைகளும் காடுகளும்நாடுகளும் ஆகிய இவ்விடையீடுகளையெல்லாம் எப்படி பொறுத்தன.) (எ று)(கருத்து) அங்ஙனங்கைகளை யூக்குதலான் - முயக்கிடையே சிறுகாற்று- நுழைந்ததாக வத்துணையிடையீடுபோறாது பேதையது பெரியமழைக்கண்கள் பசப்புற்றன - வத்தன்மையவானகண் கண்மலைகளும் காடுகளுமாயி வவ்விடையீடுகளை யெல்லாம் யாங்ஙனம்பொறுத்தன வென்பதாம்-❋ தண்மை இங்கே மென்மைமேல் நின்றது போழவென்றது- உடம்பிரண்டும் ஒன்றானது தோன்றநின்றது. (௯)

கண்ணின் பசப்போ பருவர லெய்தின்றே.....*
யொண்ணுதல் செய்தது கண்டு.....*

[இதுவுமது] (இ-ள்) கண்ணின்பசப்போ -(சிறுகாற்று நுழையவந்த) கண்களின்பசப்போ- பருவரலெய்தின்று - துன்ப மடைந்தது. ஒண்ணுதல்- (தனக்கு அயலாகிய)ஒளிபொருந்திய நெற்றியால் - செய்தது - விளைக்கப்பட்ட பசப்பை - கண்டு-பார்த்து(எ-று)(கருத்து) தண்வளிபோழவந்தகண்ணின் பசப்புத் துன்பமுற்றது தனக்கயலாயவொண்ணுதல்- விளைத்தபசப்பைக் கண்டென்பதாம். ❋ அது கைகளைத்தளர்த்திய வளவிலே பசந்தது. யான் - கைகளையும் - தளர்த்தி மெய்களும் நீங்கி அக்காற்று- உள்ளே நுழையுமட்டும்பசந்திலே னென்றுதன் வன்மையும், அதன்மென்மையும், கருதி வெள்கிற்றென்பதாம். ❋ ஆகவே அவளுறுப்புகள் ஒன்றினொன்றுமுற்பட்டுநலனழியும்யாம்கடிதிலேசெல்லுவோ மென்பது கருத்தாயிற்று. (௰)

# ௩௨௫ ஆம் அதி நெஞ்சொடுகிளத்தல்.

அஃதாவது- பிரிவுபொறாமை மேற்படத் தனக்கு ஓர்பற்றுக் கோடு காணாதலைவிதன்னெஞ்சொடு செய்திறன் - அறியாது சொல்லுதல்- இஃது உறுப்புக்கள் தமது- நலனழிந்தவழி நிகழ்வதாகலால் அதன்பின்வைக்கப்பட்டது.

நினைத்தொன்று சொல்லாயோ நெஞ்சே யெனைத்தொன்று *
மெவ்வநோய் தீர்க்கு மருந்து..... .....*

[இது- தன்பொறாமை தீருந்திறநாடியது](இ.ள்) நெஞ்சே மனமே- எவ்வநோய் - ஒன்றாலுந் தீராதநோயை - தீர்க்குமருந்து - தீர்க்குமருந்தாவது- ஒன்று - ஒன்றை - (நான் அறியும்படியாக) - எனைத்தொன்றும்- எப்படிப்பட்டதொன்றாயினும் - நினைத்து - அறிந்து- சொல்லாயோ (எனக்குச்) சொல்லாயோ (எ-று)(கருத்து) நெஞ்சே யிவ்வெவ்வநோய் தீர்க்குமருந்தாவதொன்றினை யானறியு - மாற்றலினைத்தன்மையறியா தொன்றாயினுநீயறிந்தெனக்குச் சொல்லென்பதாம். ❋ உயிரினுஞ் சிறந்த நாணினைவிடுச் - செய்வது யாதொன்றாயினு மென்றற்கு எனைத்தொன்று மென்றாள். (௧)

காதலவரில ராகநீ நோவது..... ..... ... ... ...*
பேதைமை வாழியென்னெஞ்சு..... .....*

[இது-தலைவிதலைவனைக் காணுதலிலே ஆசையிகுதியால் சொல்லியது-](இ-ள்) என்னெஞ்சு எனது நெஞ்சே - வாழி - வாழ்வாயாக அவர்- அத்தலைவர்- காதலிலராக- (நம்மேல்) ஆசையிலராகவும் - நீ நோவது- நீ (அவர்வரவுபார்த்து) வருந்துதற்குக்காரணம் - பேதைமை (உன்) னறியாமையேயாம். (வேறொன்றுஇல்லை) (எ-று.) (கருத்து) என்னெஞ்சேவாழ்வாயாகவவர் நக்கட்காதலிலராகவு நீயவர்வரவுநோக்கிவருந்துதற்கேது நின்பேதைமையேபிறிதில்லையென்பதாம், ❋ நம்மை நினையாமையால்நம்மிடத்து ஆசையிலரென்பதறியலாம் அதையறியாமைமேலும் அவரிடத்துப்போக- நினையாது -. அவர்வரவுபார்த்துவருந்துகின்றாய் இதுநீ செய்து கொள்ளுகின்றதென்னும் கருத்தால் பெதைமையென்றாள். வாழி இகழ்ச்சிக்குறிப்பு, யாம் அவரிடத்துச் செல்லுதலே அறிவாவதென்பதாம். (௨)

இருந்துள்ளி யென்பரிதனெஞ்சே பரிந்துள்ளல்.....*
பைதனோய் செய்தார்க ணில்..... .....*

[இதுவுமது](இ-ள்) நெஞ்சே- மனமே - இருந்து - (அவரிடத் துக்கும்போகாமல் இங்கேயும் இறந்திடாமல்) இருந்து-உள்ளி (அவர் வரவை) நினைந்து பரிதல்- (நீ) வருந்துகின்றது என்-என்னை-பைத மேறச்செய்தார்கண் - இத்தன்பதோய் செய்தவரிடத்து - பரிந்து-(நமக்கு)இரங்கி - உள்ளல் (வர) நினைத்தல்- இல்-உண்டாகாது(எ-று) (சருத்து) நெஞ்சேயவர்பாற் செல்வதுஞ் செய்யாதீண்டிறந்து படுவ தஞ் செய்யாதிருத்தலர் வரவுநினைந்து நீவருந்துகின்ற தென்னைபிப் பையுணீங்கச் செய்தார் மாட்டி நமக்கிரங்கிவரக்கடவதுண்டாகாதென் பதாம். ஈண்டு நம்மிடத்தருளுடையரல்லாமையால் தாமாகவாராரி நாம் அவரிடத்துச் செல்லுதலே இனித்தகுவதென்பதாம். (க)

ஈண்டுக் கொளச்சேறி நெஞ்சேயிவையென்னைத்.....*
தின்று மவர்க்காண லுற்று..... ..... .....*

[இதுவுமது](இ-ள்) நெஞ்சே-மனமே-(நீ அவரிடத்துச்செல்லுந் முயாயின்) - கையுணுங்கொளச்சேறி - இக்கண்களோடுடன்கொண்டு செல்லு- (அல்லாமலிந்திரம் செல்வாயாலுல் இவை-இக்கண்கள்-அவர்க்காணலுற்று அவைக்காணல்வேண்டி -என்னை - என்னை-தின் னும் -(நீகாட்டென்று) தின்பவைபோல் வருத்தும்(எ-று) (கருத்து) நெஞ்சே நீ-யவர்பாற்செல்லுற்றாயாயி னிக்கண்களோடு மூடன்கொ ண்டுசெல்வாயாவண்டி நீயேசெறியாயினிலவதாங்காட்சி விருப்பினு லவைக்காண்டல்வேண்டி நீகாட்டென்றென்னைத்தின்பன போன்று தனிபாநிற்குமென்பதாம். ஈண்டு கொளவென்பது-கொண்டென்பொரு ளிலவந்தது — அந்நலிவுதீர்க்கவேண்டியென்பதாம். என்றது தான் சொல்லைக்குறித்தது. (ங)

ஒருநாரொளக்கை விடவுண்டோ நெஞ்சேயா... ... .....*
சூற்று மிருவ ரவர்..... ..... .....*

[இதுவுமது] (இ-ள்) நெஞ்சே-மனமே-யாம்-நாம்-உற்றுழ்- (தம் மை)விரும்ப-இரு வரவர்- (நம்மை)விரும்பாதவிலவை-செற்றொ னை- வெறுத்தாரென்றுநினைந்து-கைவிடல்-(பிணங்கித்)கைவிட்டிருக் கும்வழி- உண்டோ-(நமக்கு)உண்டோ (இல்லை) (எ-று) (கருத்து) நெஞ்சேயாந் தம்மையுறுதிமுறைதானக்காதலரை வெறுத்தாரென்று கருதிப்புலந்துகைவிட்டிருக்கும்வழி நமக்குண்டோ வில்லையென்ப தாம். ஈண்டு எஞ்சுவினில்லாமையால் அவரிடத்துக்குசெல்வதேநமக்குத் தகுவதென்பதாம். (ரு)

ஏலாத்தனைத்தூங் காதலர்க் கண்டாற் புலந்தூணராய்... ... ...*
பெயல்காப்பு வாயிற் பெயலெஞ்சு..... ... ...*

(ருாகய) ௱உரு-ஆம்-அதி- நெஞ்சொடுகிளத்தல்-

[இது-தலைவன்கொடுமைநினைந்து செல்லுதற்கு உடன்படாத நெஞ்சினைக்கோபித்துச்சொல்லியது.] (இ-ள்) என்னெஞ்சு எனது நெஞ்சே- (யான்தம்மோடுபிணங்கினால்) - கலந்து புணர்தலாய்-உணர்த்துங்காதலர் -(அப்பிணக்கை) நீக்கவல்லதலைவரை- கண்டால் பார்த்தால்-புலந்து (பொய்யாகவாயினும்ஒருதரம்)பிணங்கி-உணரால் -(பின்) அதனைநீங்கமாட்டாய் (அதுவுமாட்டாதநீஇப்போது) - பொய்க்காய்வுகாய்தி- (அவரைக்கொடியரென்று)பொய்க்காய்வாகக்காய் கின்றாய் -(இனிஅதனையொழிந்துஅவரிடத்துச் செல்லத்துணி.) (எ-று.) (கருத்து)என்னெஞ்சேயான்தம்மோடு புலந்தாலப்புலவியைக்கலவிதன்னானே நீக்கவல்லகாதலரைக்கண்டாற் பொய்யேயாயினுமொருகாற் புலந்துபின்னதனைநீங்கமாட்டாயதுவு மாட்டாத நீயிப்பொழுதவர் கொடியரெனப் பொய்க்காய்வுகாயா நின்றாயினியிதனை யொழிந்தவர் பாற்செல்ல துணிவாயாக என்பதாம். ❋ புணர்தலால் உணர்த்தலாவது கலவியின்பத்தைக் காட்டி அதனால மயக்கிப் புலவிக்குறிப்பை யொழித்தல்கண்டால்வெறுக்கமாட்டாத நீகாணாதவழி வெறுக்கின்றதனால் பயன்இல்லையென்பதாம். (௬)

காமம் விடுவொன்றோ நாண்விடு நன்னெஞ்சே.....*
யானோ பொறேனிவ் விரண்டு.....*

[இது-நாணம்தடுத்தலாலே அச்செல்லுதலொழியுந்தலைவி சொல்லியது.] (இ-ள்.) நன்னெஞ்சே- நல்லமனமே- காமம்விடுவொன்று ஒன்று(நாணம்விடமாட்டாயாகில்) காமவிருப்பத்தை - விடு-நாண்வி (டொன்று)ஒன்று(காமவிருப்பத்தைவிடமாட்டாயாகில்) நாணத்தை -விடு-(இரண்டும்விடாமைஉன்கருத்தாகில்) இவ்விரண்டு (ஒன்றற்கொன்றுபகையாகிய) இவ்விரண்டையும்-யானோ- நானோ-பொறேன்-(ஒருசேரத்)தாங்கவல்லேனல்லேன் (எ-று.)(கருத்து)நல்லநெஞ்சே காமவேட்கையைவிடு ஒன்றினதுவிடமாட்டாயாயி னாணினைவிடு அன்றியேயிரண்டும்விடாமை நின்கருத்தாயினொன்றற்கொன்றுமறுதலையாயவ்விரண்டினையு முடன்றாங்கும் வகையானில்லேனென்பதாம். ❋ யானோவென்னும் பிரிநிலை யோகாரம். நீ பொறுப்பினுமென்பது படநின்றது.நன்னெஞ்சேயென்றது - இரண்டையும்விடாமல்பெண்மையைநிலைபெறச்செய்தலால்நல்லை யென்னுங்குறிப்பாயிற்று.அது நன்றேயெனினும்என்னுயிருண்டாதல் போதாமையால் அதற்குஆகின்றிலேனென்பதாம். இரண்டுமென்பதன்முற்றும்மை விகாரத்தால் தொக்கது. (௭)

பிரிந்தவர் நல்காரென் றேங்கிப் பிரிந்தவர்.....*
பின் செல்வாய் பேதையென் னெஞ்சு.....*

[இதுவுமது] (இ-ள்) என்னெஞ்சு-என்துனெஞ்சே-அவர்-அவர்-(இப்பொறாமை அறியாமையால்) பரிந்து-நொந்துவந்து-நல்காரென்று-அருள்செய்யாராயினாரென்று நினைந்து-(அதை அறிவித்தற்பொருட்டு)-பிரிந்தவர்பின்-(நம்மைப்) பிரிந்துபோகியதலைவர்பின்னே-ஏங்கி-துன்பமூற்று-செல்வாய்-போகலுற்றநீ-பேதை-ஒன்றுமறியாய்-(எ-று) (கருத்து) என்னெஞ்சே யிவ்வாற்றாமை யறியாமையினொந்துவந்து தலையளிசெய்யாராயினாரென்று கருதி யஃதறிவித்தற்பொருட்டு நம்மைப்பிரிந்துபோயவர்பின்னேங்கிச் செல்லலுற்றநீ யாதுமறியாயென்பதாம். ❀ பொறாமையறிந்திருந்தும் அருள்செய்யாமல் போயினாரைக் காணாதவிடத்தே நாம்போய் அறிவித்தமாத்திரத்தில் அருள்செய்வருவாரென்று நினைத்தமையால் பேதையென்றாள். (௬)

உள்ளத்தார் காதலவராக வுள்ளிநீ.....*
யாருழைச் சேறியென் னெஞ்சு.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்) என்னெஞ்சு-எனதுநெஞ்சே-காதலவர்-அன்பர்-உள்ளத்தாராக-(உன்) னுள்ளிருப்பவராக-(முன்னெல்லாங்கண்டிருந்தும்) நீ-உள்ளி-இப்பொழுது புறத்தேதேடி) யாருழை-யாரிடத்து-தேறி-செல்லுகின்றாய். எ-று) (கருத்து) என்னெஞ்சே காதலர்நின் னகத்தாராக முன்பெல்லாங்கண்டு வைத்திப்பொழுது நீபுறத்துத்தேடிச் செல்கின்றதியாரிடத்தென்பதாம் ❀ உன்னுளிருக்கிறவரைப்புறத்துத்தேடிச்செல்லல் நகையுடைத்து அதையொழியென்பதாம்.

துன்னாத் துறந்தாரை நெஞ்சத் துடையேமா.....*
வின்னு மிழத்துங் கவின்.....*

[இது - அவரைமறந்து பொறுத்தல்வேண்டுமென்பது தோன்றச் சொல்லியது.] (இ-ள்) துன்னா-(நம்மைக்) கூடாதவண்ணம்-துறந்தாரை-துறந்துபோயினாரை-நெஞ்சத்துடையேமா-(நாம்) உள்ளாடையேமாக-(முன்னிழந்தபுறத்தழகேயன்றி) இன்னும்-இன்னமும்-கவின்-(அகத்) தழகையும்-இழத்தும்-இழப்போம். (எ-று) (கருத்து) மேன்மைக்கூடாதவண்ணந் துறந்துபோயினாரை நாநமக்கதுடையேமாக முன்னிழந்த புறக்கவினேயன்றி நின்றவக்கக்கவினையுமிழப்பேமென்பதாம், ❀ அவர்நம்மைக்கூடாமல் துறந்தாராகவும், நாம் அவரைமறக்கமாட்டேமாகவும், போனமெய்யழகேயன்றி நின்றநிறையும் இழப்போமென்பதாம். (௰)

# ௱௨௬-ஆம்×அதி×நிறையழிதல்.

அஃதாவது,—தலைவிமனதிலே அடக்கப்படுமவைகளை ஆசைமிகுதியால் அடக்கமாட்டாமல் வாய்விடுதல். அது அழிதற்குக்காரணம் நெஞ்சொடு சொல்லுதலால் - இது நெஞ்சொடுகிளத்தலின் பின் வைக்கப்பட்டது.

காமக் கணிச்சி யுடைக்கு நிறையென்னு.....*
நாணுத்தாழ் வீழ்த்த கதவு.....*

[இது-நாணும் நிறையும் அழியாமல் நீபொறுத்தல்வேண்டுமென்றதோழிக்குத் தலைவிசொல்லியது.] (இ-ள்) நாணுத்தாழ்வீழ்த்த- நாணாகியதாழினைக்கொத்த-நிறையென்னுங்கதவு- நிறையென்று சொல்லப்படுகிறகதவை-காமக்கணிச்சி-காமவேட்கையாகிய குந்தாலி-உடைக்கும்-முறிகின்றது. (இனி அவைநிற்றலும் இல்லையாயின் பொறுத்தலும் இல்லை.) (எ-று) (கருத்து) நாணாகிய தாளினைக்கொத்த நிறையென்னுங் கதவினைக்காம வேட்கையாகிய கணிச்சிமுறியாநின்றதினியவைநிற்றலுமில்லை யானாற்றலு மில்லையென்பதாம். ❋ நாணுமுள்ளவரைக்கும் நிறை அழியாதாகலால் அதனைத்தழாக்கியும் உள்ளிருப்பவைகளைப் பிறர்கொள்ளாமற் காத்தலால்-நிறையைக்கதவாக்கியும் வலியவையாய்த் தாமாக நீங்காத அவ்விரண்டினையும் ஒருசேர நீங்கலால் தன்காமவேட்கையைக் கணிச்சியாக்கியும் சொல்லினாள், (௧)

காம மெனவொன்றோ கண்ணின்றென் னெஞ்சத்தை ... ...*
யாமத்து மாளுத் தொழில்.....*

[இது- நெஞ்சினிடத்துத் தோன்றியகாமம் நெஞ்சால் அடக்கப்படுமென்ற தோழிக்குத் தலைவிசொல்லியது.] (இ-ள்) யாமத்தும்-(எல்லாருந்தொழிலொழிகிற) நடுராத்திரியிலும்-என்னெஞ்சத்தை- என்மனதை-தொழில்-தொழிலிலே-ஆளும்- (தண்டித்து) ஆளுகின்றது (ஆதலால்) காமமெனவொன்று-காமமென்று சொல்லப்பட்ட ஒன்று-ஓ-ஐயோ-கண்ணின்று-கண்ணோட்டமில்லதாயிருந்தது.— (எ-று) (கருத்து) எல்லாருந் தொழிலொழியுமிடை யாமத்துமென்னெஞ்சத்தையொறுத்துத்தொழில்கொள்ளாநின்றதாதலாற் காமமென்றுசொல்லப்பட்டவொன்று கண்ணோட்டமின்றாயிருந்ததென்பதாம் ❋ தொழிலிலே ஆளுதல், தலைவனிடத்துச்செல்லவிடுதல்-தாயைத்தொழில்கொள்ளுதல், உலகநடையல்லாமையால்- காமமெனவொன்றென்றும்-அது தன்னைக்கொள்ளுகின்றது அளவறியாதுகொள்ளுதலால்-கண்ணின்றென்றும்-சொல்லினாள். காமம்தன்னாலே அடக்கப்படாமைசொல்லியபடி.

மலைப்பேண்மத் காமத்தை யாரே குறிப்பின்றித்.....*
தும்மல்போற் றோன்றி விடும்..... ..... .....*

[இது-மகளிர்காமம்மறைக்கப்பெறி மென்றதோழிக்குத்தலைவி சொல்லியது.] (இ-ள்.) காமத்தை-இக்காமத்தை-யான்- நான்-ஓ- ஐயோ-மறை ஃபேண்-(என்னுள்ளே) மறைக்கதியேப்பேன்.—(அதனால்) குறிப்பிற்றி-(இது) என்கருத்தின்வழிவாராமல்- தும்மலம்போல்- தும்மலைப்போல்தோன்றிவிடும்-வெளிப்பட்டேவிடுகின்றது.(எ-று)(கருத்து) இக்காமத்தையானென்னுள்ளேமறைக்கக்கருதுகின்றதனாலிஃதென்கருத்தில்வாராது தும்மல்போல வெளிப்பட்டேவிடாநின்றதென்பதாம் மேன்-ஏழியிசையில்வந்தது. எப்படித்தும்மல் அடங்குகின்றதில்லையோ அப்படியேகாமம்! அடங்குகின்றதில்லையென்பதாம். (ரு)

நிறையுடையே னென்பேண்மன் யாரேயென் காம.....*
மறையிறந்து மன்று படும்..... ..... .....*

[இதுவுமது] (இ-ள்) யான்-நான்-ஓ-ஐயோ- நிறையுடையேனென்பேன்-(இதுகையும்என்னை) நிறையுடையேயெனென்றுநினைத்திருப்பேன்.(அதனால்) என்காமம்-எனதுகாமம்-மறையிறந்து-மறைத்துக்கிடந்து-மன்றுபரம்- பலருமறியப்படுகின்றது (எ-று) (கருத்து) இன்றிறுத்தெல்லாம் யானென்னை நிறையுடையனென்று கருதியிருந்தேனதனினிமேலென் காமமறைத்தலைக்கடந்து மன்றின்கண் வெளிப்படாநின்ற தென்பதாம் மன்-ஏழியிசையில்வந்தது. இனி இக்காமமானது என்னளவினதல்ல வென்பதாம். (சு)

சேரிற்றுர்ப்பின் செல்லாப் பெருந்தகைமை காமநோ.. .....*
யுற்ற றறிவதொன் றன்று.....*

[இது-நம்மைமறந்தவனை நாமும்மறந்து விடுவேமென்றதோழிக்குத் தலைவிசொல்லியது.] (இ-ள்) சேரிற்றுர்ப்பின்-தம்மைநீங்கிப்போனவர்பின்-செல்லா-செல்லாத தாமும் நீங்கிநிற்கின்ற-பெருந்தகைமை நிறையுடைமையானது-காமநோயுற்றுழி- காமநோயடைந்தவரால் அறியதொன்றன்று- அறியப்படுவதொன்றன்று. (எ-று.) (கருத்து) தம்மையகன்று சென்றுர்பின் செல்லாது தாமு மகன்று நின்ற நிறையுடைமை காமநோயினையுறுதா றறிவதொன்றன்றியுற்ற றறிகையென்பதாம் இன்பத்தோடி கழியுங்காலத்தைத் துன்பத்தோடு கழியும்படி செய்தலாலே,சேரிற்றுர்ன்று. நின்செயலிவ்வடைத்தாகாதென்று இடைவிட்டாது நினைத்தல். பெருந்தகைமை, ஆகுபெயர். காமநோயுறுகார், மானமுடையார் தன்னெனவறியாரிடத்தும் தென்றேறி நிற்கும்பான் அறிவதொன்றன்றென்பதாம். (டு)

[ஈன]

ஏற்றவர் பின்சேறக் வேண்டி யனித்தரோ.....*
வெற்றெலேனோ யுற்ற துயர்.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) செற்றவர்பின்- (எம்மை நீங்கிச்) சென்றவர் பின்னே-சேறல்வேண்டி (யான்) செல்லல்வேண்டினால்- எனதுயிற்ற துயர்- எனதுயிலுடைத்தாதுன்படலான்று- எத்து- எத்தன்மையது. எனித்து- மிதனன்று. (எ-று.) (கருத்து) எனதுயிலுண்ணுசெல்லாநிற் பிரிந்தேனாயின் சேறலேவேண்டிதலா லெனக்கேயற்றது யெதுவன்மை காண்க. (ரு)

நாணினை வொன்றோ வறியலங் காமத்தாற்.....*
பேணியார் பெட்ப செயின்.....*

[இது பரத்தையிடத்துப் பிரிந்துவந்த தலைவனோடு நிறையழிவு தோன்ற கூடிய தலைவி நீபிணங்காமைக்குக் காரணம்யாதென்ற தோழிக்குச்சொல்லியது.] (இ-ள்) பேணியார்-(நம்மால்) விருப்பப்பட்டதலைவர்-(வந்து) காமத்தால்-காமத்திறமேல்-பெட்ப-(நாம் விரும்பியவகையை-செய்யுமளவில்-நாணினை வொன்றோ- நாணினை நொல்லை யென்பட்டதொன்றையுமோ-அறியலம்-அறியமாட்டேமாயிருந்தது.(எ-று) (கருத்து) நம்மால்விரும்பப்பட்டவர்வந்து காமத்தா னும்விரும்பியவற்றைச் செய்யுமளவிலுனெனின் றொன்றுமறிய மாட்டேமாயிருந்தே னென்பதாம். விரும்பியவை-வேட்கைமிகுதியிலுலே நிகேதித்திருந்தவிகன். நிறையழிவால் அறியாமற்கூடியதன் குற்றமோக்கி அவனோடுந் தன்றோழிசேர்த்துக்கொண்டு சொன்னாள். (ஈ)

பண்மாயக் கள்வன் பணிமொழி யன்றோநம்.....*
பெண்மை யுடைக்கும் படை.....*

[இதுவுமது] (இ-ள்) நம்பெண்மை- நமதுநிறையாகிய- (அரணை) உடைக்கும்-அழிக்கிற-படை- ஆயுதம்- பண்மாயக்கள்வன்-பல பொய்கள் பேசவல்ல கள்வனுடைய- பணிமொழியல்றோ- தாழ்ந்த சொற்களன்றோ-(ஆனபின் அதுநிற்ஞ்விதம்யாது.) (எ-று.)(கருத்து) நந்நிறையாகிய வரணையழிக்குந் தாணை பலபொய்களுரைவல்ல கள்வனுடைய தாழ்ந்தசொற்களன்றோ வானபின்னை நிற்குமாறென்னை யென்பதாம். பெண்மை, இங்கே தலைமைபற்றி நின்றதேனுல் நின்றது. வந்தால்-பிணங்கக்கடவேமென்றும், பிணக்கிலுல் அவன்சொற்களாலும், செய்வனாலும், நீங்கேமென்றும்- இவைமூன்றாலுமவனைக் காண்டலாற்றாமையாலும் காணுமல் கவலையிலே தன்னிடம் மூடிடுமாறுமாற்றாமை

துதோன்றினனென்றற்கு. பன்மாயக்கள்வனெம்முள். பணிமொழி தம்மினும் அறிவுண்புடையோருக்குச் சொல்லுஞ்சொற்கள் - அவற் அப்படிப்பட்டவருக்குச் சொற்கள் அமையாக நமதுநிலை அழியாதிரா நிடுமோவென்பதாம். (அ)

புலப்பலெனச்சென்றேன் புல்லினேனெஞ்சநீ.....*
கலத்தலுறவது கண்டு..... ..... ..... ...*

[இதுவுமது] (இ-ள்) (அவர்வந்தபொழுது) - புலப்பலென - பிணங்கக்கடவேனென்றுநினைத்து - சென்றேன் - அவரெதிர்நிலாமல்வே றோரிடத்திலே (போயிருக்கையில். போகியும்) நெஞ்சம்(என்) நெஞ்சமானது - (நிலையினில்லாமல் நிழறுத்திக் கொண்டுபோய்) கலத்தலுறவது - (அவரோடு) கலத்தலில்தொடங்குவதை-கண்டு-அறிந்துபுல்லினேன் -(இனி அதுவாயாதென்று) தழுவினேன் (எ-று.) (கருத்து) அவர்வந்தபொழுது புலக்கக்கடவேனென்று கருதி முன்னில்லாது பிரிந்தோரிடத்துப்போயிருக்கையில் போயுமென் னெஞ்சநிலையை னில்லாதவாறுபோயவர்மேலே கலத்தலுடன்றுகையறிந்து நினையது வாயாதென்று புல்லினேனென்பதாம். ❁ வாபாலமை- பிணங்குதற்குக்காரணமாகிய நெஞ்சநிலையை கலத்தற்குக்காரணமாய் நிற்றலால் அந்நினைப்பு முடியாலம் (சு)

நினைத்தியிவிட்டன்ன நெஞ்சினர்க்குண்டோ .....*
புனைர்ந்துடி நிற்ப மெனை..... ... .....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்) நினைத்தியிவிட்டன்ன - நினைத்தை தியிவிட்டால்- அதுவருதலாறுபோல் தந்நிலைவராக்கண்டால் நிலையழிந்து உருகுஞ்சிறு- நெஞ்சினர்க்கு- நெஞ்சினையுடைய மகளிர்க்கு - உடுத்து (யாம்) பிணங்கி- புனைர்ந்து- பின்)புனர்ந்து- நிற்பமெனல்-(அந்நிலைபிறிலை) நிற்கக்கடவேமென்று நினைத்தல் - உண்டோ - உண்டாகுமோ. (எ-று) (கருத்து) நினைத்தைதியின்கனிட்டாலஃதுருகுமாறு போல்தந்தாதலராச்சண்டா னினையழிந்துருகு நெஞ்சினையுடைய மகளிர்க்கியாமுடிப்பின் புனரா தந்நிலைய நிற்கக்கடவோமென்றுக நெஞ்சுண்டாமோவாகாதென்பதாம். ❁ யான் அத்தன்மையேனலா ல் எனக்கு அது இல்லையாயிற்றென்பதாம். (ஆ)

செற்றவர் பின்சேறக் வேண்டி யளித்தரோ.....*
வெற்றென்னை யுற்ற துயர்.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) செற்றவர்பின்- (எல்லை நீங்கிச்) சென்றவர் பின்னே-சேறல்வேண்டி (யான்) செல்லல்வேண்டினால்- எனக்கையுற்ற துயர்-என்னையடைந்த துன்பமானது-எற்று-எத்தன்மையது. அளித்து-பிரதன்று. (எ-று.) (கருத்து) என்னையகன்றுசெல்ல நீர் பிரிந்தே யான் சேறலேவேண்டினால் எனக்கையுற்றதுய ரொத்தல்லவோ சான்றோன் றென்பதாம் ஈடோ- அசை. அளித்தென்பது- இரக்கப்பொருட்டு இக்காமத்தையான தான் சொல்லவுங்கேட்கவும் ஆவதொன்றன்று மிகக்கொடியதென்பதாம். (கூ)

நாணை வொன்றோ வறியலங் காமத்தாற்.....*
பேணியார் பெட்ப செயின்.....*

[இது பரத்தையிடத்துப் பிரிந்துவந்த தலைமகளோடு நிறையழிவு சூளே கூடிய தலைவி நீபிணங்காமைபடிக்குக் காரணம்யாதென்று தோழி க்குச்சொல்லியது.] (இ-ள்) பேணியார்-(நம்மால்) விரும்பப்பட்டவர் யார்-(எந்து) காமத்தால்-காமத்திறுலே-பெட்ப-(நம்மை விரும்பிய வைகளை-செய்யுமளவில்-நாணைவொன்றோ- நாணென்று சொல்லப்பட்டதுன்றையுமோ-அறியலம்-அறியமாட்டோமாயிருந்தது.(எ-று) (கருத்து) நம்மால்விரும்பப்பட்டவர்வந்து காமத்தா லும்விரும்பியவற்றைச் செய்யுமளவிலுனென் றொன்றுமறிய மாட்டோமாயிருந்தே னென்பதாம். ஈ விரும்பியவை-வேட்கையிருதியிலுலே நினைத்திருந்தவிகள். நிறையழிவால் அறியாமற்கூடியதன் சூற்றமோக்கி அவ னோடுந் தன்றோழியோடுஞ்சேர்த்துக்கொண்டு சொன்னாள். (ஙா)

பண்மாயக் கள்வன் பணிமொழி யன்றோநம்.....*
பெண்மை யுடைக்கும் படை.....*

[இதுவுமது] (இ-ள்) நம்பெண்மை- நமது நிறையாகிய- (அரணை) உடைக்கும்-அழிக்கிற-படை- ஆயுதம்- பண்மாயக்கள்வன்-பல் பாயிகள் பேசுவல்ல கள்வனுடைய- பணிமொழியன்றோ- தாழ்ந்த சாதனென்றோ-(ஆனபின் அதுநிற்கும்விதம்பாரு.) (எ-று.)(கருத்து) நந்நிறையாகிய வரணையழிக்குந் தானை பலபொய்களையல்ல கள்வனு டைய தாழ்ந்தசொல்லன்றோ வானபின்னது நிற்குமாறென்னை யென் பதாம். ஈ பெண்மை, இன்றேதலைமகனபத்தி நிலைநிற்கின்றது. வந் தால்-பிணங்கக்கடவேமென்றும், பிணங்கிலுல் அவன்சொற்களாலும், செயல்களாலும், நீங்கேமென்றும்- இலைவழுகளாக வெண்ணிக்கொண் டூடற்றாயவையும் காணுமல் வலியிலே தன்னிலும்மூத்தபிடிவந்

# ஈ உ எ-ஆம்-அதிர அவர்வயின் விதும்பல்.

அஃதாவது:—தூரதேசபிரிவிலே தலைவனும் - தலைவியும் - ஆசை மிகுதியால் ஒருவரை யொருவர் • காணுதற்குவிகாரமை —இரண்டு தலைவிகளால் நிமித்தழிவால் உண்டாதலால் அசீசம்பந்தம் - பற்றி அதன்பின் வைக்கப்பட்டது.

வி ளைத்துப் புதுமென்ற கண்ணுமவர்செல்லு..... ...*
நாளொற்றித் தேய்ந்த விரல்..... .....

[இது-தலைவனைத்தூவினாதலால்சொல்லியது.] (இ-ள்) விரல்கள் - அவர்செல்லுநாளை- அவர்நம்மைப்பிரிந்து போயேதா ள்வினை- ஒற்றிவரவரிலேகுறிவைத்துத்தொட்டெண்ணுதலால் - தேய்ந்த- தேய்ந்தன (அதுவேயன்றி) கண்ணும்-(எனது) கண்களும்-வானத்து - (அவர்வருமெனவழிபார்த்து) ஞாயிறுபுத்து- புன்மென்ற - புலையாயின் (இவ்வாறுயிரும் அவர்வரவுஉண்டாயிற்றில்லை (எ-று) (கருத்து) அவர் நம்மைப்பிரிந்துபோயதன்கள் சுவரின்கவரிலுதித்தவற்றைத் தொட் டெண்ணுதலாலல்லவிரல்கள்தேய்ந்தன வதுவேயன்றியவர் வரும் வழி பார்த்தெனகண்களுஞ் மொளியிழந்து புல்லியவாயின் விவ்வாறுயு மவர் வரவுண்டாயிற்றில்லை யென்பதாம் இது நாள் ஆருயிர். புல்லியவா தல்- நட்பமானவைகளைக் காணமாட்டாமை- இனியான்காணுமிதம் யாதென்பதாம் நாளென்னையும் - வழிபார்த்தலும் - ஒருகாற் செப் தொழியாமல் எப்போதும் செய்தலால் விரும்பாயிற்று. (க)

இ லங்கிழாயின்று மறப்பினெனன் றேழுன்மேற்..... *
கலங்குகழியுங் காரிகை நீத்து..... .....*

[இது-பொருமைமிகுதலால் எப்பொழுதும் - நினையாதே சில மறக்கல்வேண்டுமென்ற தோழிக்குத் - தலைவிசொல்லியது.] (இ-ள்) இலங்கிழாய் - விளங்காநின்ற ஆபரணமுடையாய்- இன்று (நம்மை பிரிந்த) இந்நாளில் - மறப்பின்- (தலைவரை) மீறப்பிறழ்ந்தால் - மேற்ப மறுபிறப்பிலும் - காரிகை - அழகானது- நீத்து-(எனதுகைவிட்டு) நீங்க எண்ணுள்- எனதுதோள்கள்- கலங்குகழியும்- வளையல்கள் கழலப்பெ வனவாம்.—(எ-று) (கருத்து) விண்காதின்ற விளைநிலமெனயுடையாய் காதலனாயின்றியான்மறப்பேனாயின் மேலுள்காரிணமென்னை நீப் பவென்றேழுன்கள்வளைகழல் வனவாமெனபதாம். ஈற்று இலங்கிழா யென்ப தது, இதற்கு நீயாளும் பரிகின்றுயிலை யென்றவன் சூறிப்பிற்று — நீத்தென்பது, நீப்பவென் பொருளில்வந்தது. இச்சமயத்தில் அவ

ஈரா நினைந்தால் மறுமையிலே அவனை அடைந்து இன்புறலாம். அ
ஞல் மறக்குந்தன்மையே னல்லேனென்பதாம். (உ)

ஊரனைகதி யுள்ளந் துணையாகச் சென்றூர்..... .....*
வரனைசதி யின்னு மூனேன்..... ..... .....*

[இதுவுமது] (இ-ன்) ஊரனைகதி- இன்பத்தைவிரும்பாமல்) வெற்றியைவிரும்பி- உள்ளந்துணையாக- (நாம்துணையாதலை நிழந்து) தம் மனஞ்செழுச்சி துணையாக-சென்றூர்-போயினவர்-வரனைசதி (அவை களை நிழந்து இங்கு) - வருதலை - விரும்புதலால் - இன்னும் - இவ் வெல்லேயிறும் - உளேன் - உயிரோடிருக்கின்றேன் (எ-று)(கருத்து) இன்பநுகர்தலைநச்சாதுவேறலை நச்சிநம்துணையாதலை மிழந்து நம் மூக்கந்துணையாகப்போயினரவத்தைபிகழ்ந்திருக்கையாதலை - நச்சுத லானியானிவ் வெல்லேயிறுமளேஞ்சிரே னென்பதாம், ஈ உரன் -ஆ ருயிர்- அவ்வாசையால் உயிர்வாழ்கின்றேன் அது இல்லையாயின் இற ந்துபடுவேனென்பதாம், (ரு)

ஈடிய காமம் பிரிந்தார் வரவுள்ளிக்..... ...*
கோடுகொ டேறுமென் னெஞ்ச ..... ...*

[இதுவுமது.](இ-ன்) பிரிந்தார் - நீங்கியகாமத்தாராகி (நம்மைப்) பிரிந்துபோயவர்- கூடியகாமம் - கூடியகாமத்துடனே - வரவுள்ளி- (நம்மிடத்து) வருதலைநினைத்தலால் - எஞ்சென்சு - எனதுமனமானது- வருத்தமொழிந்து -கோடுகொடேறும் - மேன் மேலும் - பருத் தெழுகின்றது. (எ-று)(கருத்து) - நீங்கியகாமத்தாராய்- நம்மைப்பிரி ந்துபோயவர் கூடியகாமத்துடனே நங்கண்வருதலைநினைத்தென்னெ ஞ்சு வருத்த மொழிந்து மேன்மேற் பிணித் திதழா நின்ற தென்ப தாம். ஈ போர்த்துப்பிரியும்போது காமனின்பநிரக்காமையும் - அ தனைமறந்தவிடத்து அதுநினைதோக்கலும் நலனைநுக்கு இயல்பாதலால் கூடியகாமமோடென்றுன் - பருத்தெழுதலாகிய - காமத்தினதொ ழில் - நெஞ்சிற்மேல் ஏற்றப்பட்டது, அவ்வாறை - நினையாமற்போ வேனுயின் இறந்து படுவேனென்பதாம். (க)

ஈரி ன்னமற் கொல்கனைக் கண்ணரக் கண்டபி..... ... *
னின்குமென் பென்றேட் பசப்பு..... .....*

[இ-ள்-அவனது வரவுசொல்லிப் - பொறுகாவாய் நிறம்வேறுப டாமே என்றேதாழ்த்துச்சொல்லிய து] (இ-ன்) கண்ணர - (ஏன்) கண் கனாருப்பவைக - கொண்கனை - (எனி) கனவினை - காண்கனு நான் ச னிபேதுக - கண்டபின் - (அப்படிக்) கண்டபிற்பு - எனி(மென்றேளை ன்)மெலியுமேதானிதுள்ள - பசப்பு-பசலைதீர்ந்தும் - (தானே) தீர்ந்தும்

(எ-து)(கருத்து) என்கண்களாரும்வகை யென்கொல்கனையான் கழ்
ண்டேறுக வன்றுளங்கண்டபின் - னெனிலெஞ்சிய தோளின்கட்பசப்பு
தீதாகென நீங்கு மென்பதாம். ❁ காண்டவெல்தது. இங்கேவேண்டிக்
கொள்ளுதற்பாருளிலைவந்தது. வதுவேண்டுமென்பதுபடநின்றமை
யால் மன்னெழுபிணை கேட்டவளவிற்பல நீக்காதெனல்பதாம். (இ)

வருகமற் கொண்க ரெருநாட் பருகுவன்.....❁
பைதலே மெல்லாங் கெட.....

[இதுவுடது] (இ-ள்) கொண்கன் - (இத்தனைநாளாகவாரா திருந்த)
தலைவன் - ஒருநாள்)ஒருநினைப்- வருக - (எல்லிடத்து) வருவாராக (வ
ந்தால்)பைதலேமெல்லாம் - நீங்குஞ்செய்கின்ற - இத்தேமெல்லா
ம் - கெட - நீங்க - அவ்வமிர்தத்தை- பருகுவன் (ஐம்பொறிகளாலும்)
உண்போன்-(எ-து)(கருத்து) இத்தனைநாளுமவாராத கொண்க னெரு
நாளெனக்கண்வருவாரெனவுத்தாற்போலுரைத்- செய்கின்ற - விந்தேமெ
ல்லாங் கெட வவ்வமிர்தத்தை வாயிலாகவேத்தாலும் பருகக்கடவே னெ
ன்பதாம் ❁ வருகவென்றதற்கும். மன்னெனென்றதற்கும் - மூன்சொல்ல
ப்பட்டபடியெனக்கொள்க. அத்தூற்றிப்பு வவ்வொரு தானைக் குள்ளேயினி
வரக்கடவ தோய்க்களையும் கெடிப்பனென்பதாம். (ஈ)

புலப்பேன்கொல்புல் லுவேன் கொல்லொ கலப்பேன்கொல் -❁
கண்ணன்ன கேளிர் வரின்.....

[இதுவுடது](இ-ள்) கண்ணன்னகேளிர் - கண்போற்சிறந்த - நண்
பர்- வரின் ருவாராயின் - புலப்பேனென்கொல் - (அகர்வரவு) நீட்டித்
தனைத்குறித்துப் பிணங்குவேனோ - புல்லுவேன்கொல் - (என்பொறு
க்கமாட்டாமையைக்குறித்தது) தழுவுவேனோ - கலப்பேன்கொல்-(இ
வ்விரண்டிடம் வேண்டினாலு மிவ்விருசெயல்களையும்) கலப்பேனோ(யா
துசெய்யக்கடவேன்)(எ-து (கருத்து) - கண்போலச்சிறந்த - கேளிர்
வருவாயி னவர்வரவு நீட்டித்தமைபோக்கியான் - புலக்கக்கடவேனோ
வன்றியெண்ணற்குணத் தோக்கிப் புல்லக்கடவேனோ வீவிரண்டிடம்
வேண்டினா னவ்விருசெயல்களையும் விரவக்கடவேனோ யாது செய்
யக்கடவேனென்பதாம் ❁ ஓ- அசை- பிணங்குதலும், தழுவுதலும்,
ஒருபொழுதிலே கூடாமையாலே கலப்பேனென்றார்- மூன்றனை
யுஞ் செய்தல் கருத்தாகலால் விரும்பாயிற்று. (உ)

வினைகலந்து வென்றீக வேந்தன் மலைகலந்து .....❁
மாலை யயர்கம் விருந்து.....

[இது: அரசனுக்குத்தூணையாகப் பிரிந்த தலைவன் தொழின்முடி
யுந்திட்டத்தவிடத்தே தலைவியை நினைந்துதன்னுள்ளே- சொல்லியது.]

(இ-ள்) வேந்தன்- அரசன்- வினைகலந்து- போர்செய்தல் புரிந்து வென்றீக-வெல்வானாக-(யாமும்) வினைகலந்து - வினைவினையச்சென்று- கூடி-மாலை-(அவ்விடத்து) மாலைக்கு-விருந்து-விருந்தினை-அயர்தல்- செய்யக்கடவேம். (எ-று) (கருத்து) வேந்தன்வினைசெய்தலைப் புரிந்து வெல்வானாக யாமும்வினைவினையச்சென்று கூடியவிடமாலைப் பொழுதிற்கு யாம்விருந்தயர்வேமாக வென்பதாம். ❁ வினை-ஆகுபெயர் போர்செய்தற்கண்வந்த மாலைக்கு எதிர்கொள்ளுதல் அலங்கரித்தல்முதலியவை இல்லாமையால் வினைகலந்து மாலைக்கு விருந்தயர்க மென்னுண-இதுதொழிலின் முடியுமுண் சொல்லலால் விதப்பாயிற்று. (அ)

ஒருநா ளெழுநாள்போற் செல்லுஞ்சேட் செல்புரிவ்... ... ...*
வருநாள்வழக் கென்ஞ பவர்க்கு.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்) சேட்செல்புரிவ்-தூதனேச்சுத்திச்சென்றதன்கண் தலைவர்-வருநாள்வைத்து-(திரும்பி) வரக்குறித்தநாளை உட்கொண்டு-என்ஞ பவர்க்கு- (அதுவருபவனும் உயிர்வாழ்க்கு வருந்துமகளிர்க்கு) ஒருநாள்-ஒருநாளான ஞ-ஏழுநாள்போல்- பலநாள்போல்- சென்றும்- நெடிதாகக்காட்டும். (எ-று.) (கருத்து) சேணிடைச்சென்ற தங்காதலர்மீண்டு வரக்குறித்த நாளையுட்கொண்டதை யருந்துயிரை மூயிர்த்தரங்கி வருந்துமகளிர்க் கொருநாட் பலநாட்போல நெடிதாகக்காட்டு மென்பதாம். ❁ ஏழென்பது அதற்குமேலாய மிக்கபன்மை குறித்து நின்றது. தலைவிவருத்தம் பிறர்மேலிட்டுச்சொல்லியபடி. (ஆ)

பெறினெஞ்சும் பெற்றக்கா லெண்ணு மூறினெஞ்ஞ ... ...*
மூள்ள மூடைந்துக்கக் கால்.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்) காதனெஞ்சு-உள்ளமூடைந்து- தம்பிரிவுபொறுமல் உள்ளமூடைந்து-உக்கக்கால் இறந்துவிடத்து- பெறினெஞ்சும (நம்மைமப்) பெறக்கடவளாஞல் என்னபயன் பெற்றக்காலெஞ்சும்- (அன்றிப்) பெற்றுஞ்சென்னபயன்- உறினெஞ்சும். (அன்றி) பெய்யுறக்கலந்தால் என்னபயன்-(இவையொன்றுமும்பயன்றில்லை) (எ-று.) (கருத்து) காதலிநம்பிரிவினை யாற்றுளள்ள மூடைந்திறந்து பட்டுநிறம்மைமப் பெறக்கடவளாஞல் லெண்ணஞ்திய பெற்றுலெண்ணஞ்திய மெய்யுறக்கலந்தாற்ரு ணெண்ணஞ்திய மெய்யுறக்கலவா தொழிந்தாற்ரு ணென்னுணீயையொன்றுமும்படனில்லையென்பதாம். ❁ இம்மூன்றும் உடம்போடுணர்த்திச்சொல்லப்பட்டன. அதன்மேலும் மூன்வைவழக்கமிருந்தலால் அதற்குமூன்றே நாம்செலலம்வணமென்பது கருத்தாகலால் விதப்பாயிற்று. (இ)

## ௩௨ அ×ஆம் அதி குறிப்பறிவுறுத்தல்.

அஃதாவது,—தலைவன் தலைவிதோழி ஏற்றிவர்கள் ஒருவர்குறிப்பை ஒருவர்க்கு அறிவுறுத்தல். இதுபிரிந்துபே கிய தலைவன்வந்து கூடியவிடத்தே நிகழ்வதாகலால் அவர்வயின் விதும்பலின் பின் வைக்கப்பட்டது.

கரப்பினுங் கையிகந் தொல்லா நின் னுண்க... .....*
ணுரைக்க லுறுவதொன் றுண்டு..... .....*

[இது - பிரிந்துகூடிய தலைவன் ஆசை மிகுதியினாலே புணர்ச்சித் தொழிலைப்புதிது புதிதாகப் பலநாளும் பாராட்டல் கண்டு தலைவி இன்னும் பிரிவரென்று அஞ்ச அதை அவன்குறிப்பால் அறிந்து அவளுக்குச்சொல்லியது.] (இ-ள்.) கரப்பினும். (சொல்லாது மறைத்தாயாயினும்-ஒல்லா-அதற்கு உடன்படாமல்-கையிகந்து-(உன்னைக்) கைகடந்து- நின்னுண்கண் உன் (மை) யுண்டகண்களே- உரைக்கலுறுவது-(எனக்குச்) சொல்வது-ஒன்று-ஒருகாரியம்-உண்டு- உண்டாயிருக்கின்றது (இனி அதனைநீயே தெளியச்சொல்லு) (எ-று.) (கருத்து) நீ சொல்லாது மறைத்தாயாயினு மதற்குடன்படாதே நின்னைக்கடந்து நின்னுண்கண்களே யெமக்குச்சொல்ல லுறுவதொருகாரியமுண்டாயிரா நின்றதினியதனை நீயேதெளியச் சொல்வாயாகவென்பதாம். ❋ கரத்தல் நாணால் அடங்குதல். தன்னிடத்துப் பிரிதற்குறிப்பு இருக்கிறதாக நினைந்து வேறுபட்டவளது வேறுபாடுகுறிப்பால் அறிந்து அவளுக்குத தன்பிரியாமைக்குறிப்பை அறிவுறுத்தபடி. (௧)

கண்ணிறைந்த காரிகைக் காம்பேர்தோட் பேதைக்குப்.....*
பெண்ணிறைந்த நீர்மை பெரிது..... ...*

[இது-நாணத்தால் அவள் அதுசொல்லாதவிடத்து அவன் தோழிக்குச் சொல்லியது.] (இ-ள்.) கண்ணிறைந்தகாரிகை- (என்) கண்ணிறைந்த அழகையும் காம்பேர்தோள்- மூங்கில்போன்ற தோள்களையும் உடைய- பேதைக்கு (உன்னுடைய) மாதுகளு - பெண்ணிறைந்த நீர்மை-பெண்பாலாரிடத்து நிறைந்த அறியாமை-பெரிது- (அவ்வளவினதன்றி) மிகுந்தது. (எ-று.) (கருத்து என்கண்ணிறைந்த வழகினையும் வேயையொத்த தோளினையுமுடைய நின்பேதைக்குப் பெண்ணியல்பா நிறைந்த மடமை யவ்வளவன்றி மிகுந்த தென்பதாம். ❋ தன்னிடத்து இல்லாதபிரிவினைத் தன்னிடத்துஏற்றி அதற்கு அஞ்சுதலால் இப்படிச்சொல்லினான். (௨)

மணியிற் றிகழ்தரு நூல்போன் மடந்தை... ..... .....*
யணியிற் றிகழ்வதொன் றுண்டு..... ... ... *

[இதுவுமது.](இ-ள்,) மணியில்-கோக்கப்பட்டபடிகமணிக்குளிருந்து-திகழ்தரும்-(புறத்தே) காணப்படுகிற -நூலைப்போல்- நூலைப்போல்-மடந்தை- இம்மடைந்தையினது- அணியில் அழகுக்குளிருந்து-திகழ்வது -(புறத்தே)காணப்படுவதாகிய ஒன்று-ஒரு குறிப்பு-உண்டு-உண்டு-(எ-று) (கருத்து) கோக்கப் பட்டபளிக்கு மணியகத்துக்கிடந்துபுறத்துப்புலனு நூல்போல விம்மடைந்தையணியகத்து புறத்துப்புலனுகின்ற தோர்குறிப்புண் டென்பதாம். ❋ அணிபுணர்ச்சியாலாகிய அழகு.அதற்குளிருத்தலாவது - அதனோடு உடனிகழ்வதல்லாதிருந்தும் உடனிகழ்தல் அதனையான் அறிகின்றிலேன் நீ அறிந்து சொல்லல்வேண்டு மென்பதுகருத்து. (௩)

முகைமொக்கு ளுள்ளது நாற்றம்போற் பேதை... .....*
நகை மொக்கு ளுள்ளதொன் றுண்டு... ..... ...*

[இதுவுமது](இ-ள்)முகைமொக்குள்-அரும்பினது முகழ்ப்பினுள். உள்ளது-உள்ளதாய்ப்- (புறந்தோன்றாத) நாற்றம்போல் - வாசனைபோல்-பேதை- (உன்) மாதினது - நகைமொக்குள் (என்னோடு நகைக்க எண்ணுகிற)நகையதுமுகிழ்ப்பினுள்- உள்ளது- உளதாய்ப் (புறந்தோன்றாத ஒன்று-(ஒருகுறிப்பு-உண்டு-உண்டு(எ-று)(கருத்து முகையது முகிழ்ப்பினுளதாய்ப் புறத்துப்புலனாகாத நாற்றம்போல் நின்பேதை யென்னோடு நகக்கருதிநகையது முகிழ்ப்பினுளதாய்ப்புறத்துப் புலனாகாத தோர்குறிப்புண்டென்பதாம், ❋ முகிழ்ப்பு முதிர்ச்சியாற் புடைபடுதல். நகை.புணர்ச்சியின்பத்தால் நிகழ்வது.

செறிதொடி செய்திறந்த கள்ளமூறுதுயர்..... ....*
தீர்க்கு மருந்தொன் றுடைத்து..... ... .....*

[இதுவுமது] (இ-ள்) செறிதொடி-நெருங்கியவளைகளையுடையவள் செய்து-(என்னிடத்து இல்லாதபிரிவை) நினைந்து - இறந்த கள்ளம் (அதுகாரணமாக என்னைமறைத்துப்) போனகுறிப்பு - உறுதுயர்-(என்) மிகுந்ததுயரை- தீர்க்குமருந்தொன்று - தீர்க்காநின்ற மருந்தொன்று - உடைத்து-உடையது (எ-று)(கருத்து,) நெருங்கியவளைகளையுடையாளென்க ணில்லாததொன்றினை யுட்கொண்டது காரணமாகவென்னைமறைத்துப்போன குறிப்பென் மிக்கதுயரைத் தீர்க்கு மருந்தாவதொன்றனையுடைத் தென்பதாம் ❋ மறைத்தற் - குறிப்பு தானும் உடன்போக உட்கொண்டது.உறுதுயர் - நன்றிசெய்யத்தீங்

குவினைதலாலும்-அதுதான் நீர்க்குந்திறம் பெழுமையாலும் உனதா யது- மருந்து-பிரியாமைதோழியால் தெளிவித்தல் - நீ அதுசெய்த லீவண்டுமென்பதாம். (இ)

பொரிதாத்திப் பெப்பக் கலித்தலரிதாந்தி.... ... .....*
யன்பின்மை சூழ்ந்த துடைத்து..... ..... ...*

[இது-தலைவன் குறிப்பறிந்த தன்மை அதனை அது தெளிவித்தச் சென்றதோழிக்கு அறிவித்தது] இ-ள்) பொரிதாத்தி- (தலைவர்வந்து தம் பிரிவிருலாகிய துன்பத்தை) மிகவுமாற்றி-பெட்பக்கலத்தல் (நாம்) மகிழும் வண்ணம்கூடுகின்ற புணர்ச்சியானது - அரிதாற்றி - பின்னும் அத்துன்பத்தை - அரிதாகப் - பொறுத்திருத்து - அன்பின்மை (அவரது) அன்பில்லாமையை - சூழ்வது- நினையுந் தன்மையை உடைத்து- உடையது.(எ.று)(கருத்து) காதலர்வந்து தம்பிரிவிருலாகிய துன்பத்தை மிகவுமாற்றி நாம் மகிழ்வண்ணங் கலந்தின்ற கலவியி ருந்த வாற்றுன்மேலுமத்துன்பத்தினை யரிதாகவாற்றி பிருந்தவரன் பின்மையை நினையுந்தன்மையுடைத் தென்பதாம் ❁ பிரிதற் குறிப் பிறுமேல செய்கின்றதாகலால் மூடிவிலே துன்பஞ் செய்வதா கின்ற தென்பதாம், (ச)

தண்ணந் துறைவன் றணந்தமை நம்மினு..... .....*
மூன்ன முணர்ந்த வினை..... ..... ... .....*

[இதுவுமது](இ-ள்) தண்ணந்துறைவன் -குளிர்ந்த துறையையு டையவன் - தணந்தமை-(நம்மிடமெய்யிருந்திலகூடியிருந்தேமனத் திருலே) பிரிந்தமையை-நம்மினும் (அவன்குறிப்பால்அறிதற்குரிய நம்மினும்வினை- இவ்வின்னயங்கள்- மூன்னம்- மூன்னமே- உணர்ந்த அறிந்தன (எ-று)(கருத்து) குளிர்ந்த துறையுடையவனம்மை மெய்யாற் கூடியிருந்தமனத்தாற் பிரிந்தமையை யவன்குறிப்பா னறிதற்குரிய நம்மினுமிவ்வினை கண்மூன்னே யறிந்தனவென்பதாம் ❁ கருத்து நிகழ்ந்ததாகலால் தணந்தமையென்றும் யான் தெரிய அறிதற்கு மூன்னே தோன்கள்மெலிந்தனவென்றற்கு - அதனை மூன்னே மேனின்றி அதையும் உணர்வுடைத் தாக்கிச் சொல்லினாள். (எ)

நெருநற்றுச் சென்ற சென்ற சென்ற காதலர்யாமு... ...*
மெழுதாரை மேனி பசந்து..... ..... *

[இதுவுமது](இ-ள்.) எங்காதலர் எமதுதலைவர்- நெருநற்று-நே ற்றே -சென்றார் -பிரிந்துபோயினார். யாமும்-நாமும் - மேனிபசந் தன- (அப்பிரிவுக்கு)உடம்பு வேற்றுமைபடைத்தன- எழுதாரேம்- எழுதாருடையே மாயினேம். (எ-று)(கருத்து) எங்காதலர் பிரிந்து

போயினார் நெருநற்றேய்ப் பிரிவிற்கியாமு மேனிபசந் தேழுநாளு டையேமாயினேமென்பதாம். ※ நேற்றுச்செய்த அருளினால் பிரிவுறி ச்சயிக்கப்பட்ட தென்றற்கு நெருநற்றுச் சென்றாரென்றும்- அதனை ச்சந்தேகித்துச் செல்கின்றது எழுநாள் உண்டாகலால் அன்றே மே னிபசந்ததென்றற்கு, மேனிபசந் தெழுநாளே மென்றும்-சொல்லினா ள். இவைதலைவனது பிரிதற்குறிப்பை அறிவித்துநின்றது. (அ)

தொடிநோக்கி மென்றோளு நோக்கி யடிநோக்கி... ...※
யஃதாண டவள்செய் தது.....※

[இது- தலைவிகுறிப்பறிந்ததோழி அதனைத் தலைவனுக்கு அறிவித் தது. (இ-ள்.) (யான் அது தெளிவித்தவிடத்தே தெளியாதவர் பிரிய நான் இங்கேயிருந்தால்) தொடிநோக்கி- (இவை நில்லாவென்று த ன்) வளையல்களைப்பார்த்து-மென்றோளுநோக்கி- (அதற்கு ஏதுவா க இவைமெலியுமென்று) மெல்லியத்தோள்களையும்பார்த்து-அடிநோ க்கி- (பின் இவ்விரண்டும் உண்டாகாமல் நீர்நடந்து காத்தல்வேண்டு மென்று தன்) னடிகளையும்-பார்த்து- ஆண்டு- அவ்விடத்து- அவள் செய்தது - அவள்செய்தகுறிப்பு அஃது உடன்போக்கா யிருந்தது. (எ-று.) (கருத்து) யானது தெளிவித்த வழித்தெளியாதவர் பிரியயா னீண்டிருப்பி னிவைநில்லா தெனத்தன்றொடியை நோக்கியதற்கே துவாகவிவைமெலியுமெனத் தன்மென்றோள்களையு நோக்கிப் பின் னரவ்விரண்டு நிகழாம னீர்நடந்துகாத்தலவேண்டு மெனத்தன்னடி யைநோக்கி யங்ஙன மவள்செய்த குறிப்புடன் போக்காயிருந்த தெ ன்பதாம். ※ செய்தகுறிப்பு, செய்தற்கேதுவான்குறிப்பு, அஃதென் றாள், செறிதொடிசெய்திறந்த கள்ளமென்றானாகலின், பிறிதற்குறிப் புண்டாயின் அது அழுங்குதல்பயன். (௯)

பெண்ணினாற் பெண்மை யுடைத்தென்ப கண்ணினாற்..... ...※
காமநோய் சொல்லி யிரவு.....※

[இது-தன்பிரியாமைக் குறிப்பினைத் தோழிக்குத் தலைவன் அறிவி த்தது] (இ-ள்) (மகளிர்) காமநோய்-(தங்) காமநோயை- கண்ணினா ற்சொல்லி. (தோழியர்க்கும்வாயாற்சொல்லாது) கண்ணினாற்சொல்லி இரவு (அது தீர்த்தல்வேண்டுமென்று அவரையிராமல் உடன்போத ல்குறித்துத் தம்மடியினை) இரத்தல்- பெண்ணினால்- (தமக்கு இயல் பாகிய) பெண்மைமேலும்-பெண்மையுடைத்தென்ப-ஒருபெண்மை யையுடைத்தென்று (அறிந்தோர்) சொல்லுவர். (எ-று.) (கருத்து) மகளீர் தங்காமநோயினைத் தோழியர்க்கு வாயாற் சொல்லாது கண் ணாற்சொல்லியது தீர்க்கவேண்டுமென்றவரை யிரவாதுடன்போகக் கு றித்துத் தம்மடியினை யிரத்தற் றமக்கியல்பாகிய பெண்மைமேலு

மொருபெண்மை யுடைத்தென்று சொல்லுவ ரறிந்தோ ரென்பதாம் ❋ தலைமகளது உடன்போதற்றுணிவு தோழியாலே தெளிதலால் தான் பிரியாதிருக்குங் குறிப்பினை அறிவித்தற்கு அவள் பெண்மையைப் பிறர்மேலிட்டு வியந்துசொல்லினான். (௫)

## ௱௨௯-ஆம்×அதி×புணர்ச்சிவிதும்பல்.

அஃதாவது-தலைவனும் தலைவியும் புணர்ச்சிக்கண்ணேவிளைதல். மேலே புணர்ச்சிமிகுதிபற்றித் தலைவன் பிரிதற் குறிப்பை அறிவுறுத்த தலைவி அவனிடத்தே நிகழாது ஆசைமிகுதியினாலே பின்னும் தன்னிடத்தே நிகழ்தலால் இது குறிப்பறிவுறுத்தலின் பின் வைக்கப்பட்டது.

உள்ளக் களித்தலுங் காண மகிழ்தலுங்.....*
கள்ளுக்கில் காமத்திற் குண்டு.....*

[இது- பிரிதற்குறிப்பினாகிய தலைவனோடு நீ பிணங்காமைக்குக் காரணம்யாதென்று நகையாடிய தோழிக்குத் தலைவி சொல்லியது.] (இ-ள்,) உள்ளக்களித்தலும்- நினைத்தவளவிலே களிப்படைதலும் காணமகிழ்தலும்-கண்டவளவிலே மகிழ்ச்சியடைதலும்-கள்ளுக்கு-கள்ளுண்டார்க்கு-இல்-இல்லை.காமத்திற்கு- காமமுடையார்க்கு- உண்டு-உண்டு. (எ-து.) (கருத்து) நினையுந்துணையானே களிப்பெய்தலுங் கண்டதுணையானே மகிழ்ச்சியெய்தலுங் கள்ளுண்டார்க்கில்லை காமமுடையார்க்குண் டென்பதாம். ❋ களித்தல், உணர்வழியாதது, மகிழ்தல்,அவ்வுணர்வழிந்தது இவ்விரண்டும் உண்டவிடத்திலே யல்லாமல் இல்லாமையினாலே,கள்ளுக்கில்லென்றாள். அப்படிப்பட்ட காமமுடைய நான் பிணங்கல் எவ்விடத்த தென்பதாம். (௧)

தினைத்துணையு மூடாமை வேண்டும்பனைத்துணையுங்.....*
காம நிறைய வரின்.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்) காமம்-காமமானது-பனைத்துணையுநிறைய பனையளவினுமிக-வரின்-(மகளிர்க்கு) உண்டாமாயின்-தினைத்துணையும்-தினையளவும் ஊடாமை-(தந்தலைவரோடு) பிணங்காமை-வேண்டும்-(அவரால்) விரும்பப்படும். (எ-று,) (கருத்து) மகளிர்க்குக்காமம் பனையளவினு மிகவுண்டா மாயினவராற்றங் காதலரோடு தினைவளவு மூடுதல்செய்யாமை வேண்டப்படு மென்பதாம். ❋ ஊடினால் வருத்தமிகுமென்று பிறர்க்கு உறுதிசொல்லுவாள் போன்றுதன் விளைவு சொல்லியபடி. (௨)

பேணுதற் பெட்பமே செய்பிழைக் கொண்கனேன்.....
காணுற் றனமெய லுண்.....

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) பேணுதற்-(தம்மை) அவமதித்து- பெட்ப வே-(தான்) வேண்டுமவைகளையே-செய்பிழைத்தும்- செய்தாலும்- கொ ண்கனேன-கணவனை-கண்-(என்) கண்கள்-காணுற்-றாமல்-அமைய- அமைகின்றனவில்லை. (எ-று.) (கருத்து) தம்மையவமதித்துத் தான் வேண்டியனவே செய்யுமாயினும் கொண்கனே யென்கண்கள் காணுத லமைகின்றன வில்லையென்பதாம். இதனால் விரைவுகண்களின்மேல் ஏற்றப் பட்டது அத்தன்மையேன் அவலிடுதல்கும்வழியாதென்பதாம்.

ஓவுடற்கட் சென்றேனம் மூழி யதமறத்து.....
கூடற்கட் சென்றதென் னெஞ்சு.....

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) தோழி- தோழியே- (அன்பனைக்காணுதற் கு யான் அவர்செய்தகுற்றத்தைத் தன்னேனெண்ணி) ஊடற்கட்சென் றேன்-(அவரோடு) பிணக்குதலிலே சென்றேன்.-எம் னெஞ்சு-என்ன னது-(கண்டபின்) அதமறத்து-அதைமறந்து- கூடற்கட்சென்றது- புனர்தலிலேசென்றது. (எ-று.) (கருத்து) தோழி காதலனைக்காணு மூன்னவர்செய் தவற்றைத் தன்னெடுநினைந் திரானவரோ டிதற் கண்ணே சென்றேனல்லடபினென்னெஞ்சானைமறத்து கூடற்கட் சென்ற தெனபதாம். செல்லுதற்றொழிலினை நிகழ்ச்சிதினை தந்தெனற்கிற்கும் ஒத்தலால். அதமறத்தென்றாள். அச்செல்லுதலால் பயன் ஒன்றும் இல்லையென்பது படநின்றமையால், மன்-ஒழியிசை. அச்சமயத்திலே தெளிவுகெழுதக்கொண்டி போகலால் அதமறந் தது இல்லையென்பதாம். (எ)

எழுதுங்காற் கோல்காணாக் கண்ணேபோற் கொண்கன்.....
பழுதாணைகன் கண்ட விடத்து.....

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) (மூன்னெல்லாங்கண்டிருந்தும்) எழுதுங்கா ல்-எழுதும்போது-கோல்-அஞ்சனக்கோலினியல்பை- காணு- காண மாட்டாத-கண்ணேபோல்-நேத்திரம்போன்-கொண்கன்-பழி- கணவ சானுஞற்றத்தை- (அவனைக்காணுதனிடத்தெல்லாம் கண்டிருந்தும்) க ண்டவிடத்து-(அவனை) கண்டவிடத்து-காணேன்-கானாமாட்டேன் (எ-று) (கருத்து) மூன்னெல்லாங்கண்டிருந்தெழுதுங்காலத்தஞ்சன க்கோலினியல்பு காணமாட்டாத கண்ணேபோலக் கொண்கனதவற் றைக் காணுமிடத்தெல்லாங் கண்டிருந்தவனைக் கண்டவிடத்துக்காண மாட்டே னென்பதாம். கோல் அதனியல்புக்கு ஆகுதலால் ஆகுபெ

யர். இல்புருமை. என்னியல்பு இதுவாகலால், பேதும்பி னுழுடியா தென்பதாம். (ஒ)

தீரி னுங்காத் காணேன் தவறுய காணுக்காத்.....*
காணேன் றவறல் லனை.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) (நான்) காணுக்கால்-(கணவனைக்) காணும் பொழுது-தவறுய-(அவன்) குற்றங்களானனைத்தினை-யானேனும்-வாயி னிற் றிலேன்.-காணுக்கால்-(அவனைக்) காணுபொழுது-தவறல்லனை-குற்றங்களல்லாதனவாகவே-காணேன்-காணேயின் றிலேன். (எ-று) (கருத்து) கொண்கனேபான் காணும்பொழுதன் றவறுய வற்றைக்காணுகி னின்றிலேன் காணுபொழுதனையல்ல பிறவற்றைக்காணுகினின்றிலே னென்பதாம். இது கணவனென்பது-அறியாமற்காதல் மிகுது. மூன்புதான் உன்னிடங்கொள்ளிய-தவறுகள் இப்போது காணுமையாலே நினைந்து கொள்ளப்படாம். (ஈ)

பீக்க லறிந்து பனல்பாய் பவரேபோற்.....*
பொய்த்த லறிந்தென் பயந்து.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) உப்பக்கலறிந்து-தம்மை யிரந்துகொண்டு போதலறிந்து புனல்பாய்பவரேபோல்-(ஓடுகின்ற) நீரிலேபாய் வோர்செயலைப்போல்-பொய்த்தலறிந்து-(பிணக்கு) மூடிவுபோகாமை யறிந்திருந்து-புலந்து-(கணவனை) பிணங்கி-என்-(பெறுவது) யா தும். (எ-று.) (கருத்து) தம்மையிரந்துக்கொண்டு போதலறிந்தவைத் தொழுகுவன்ற புனலுட்பாய்வார்செயற்போலப் புலவிமுடிபோகா மையறிந்தவைத்துக்கொண்டேதான் புலந்துபெறுவதென் *னென்ப தாம். பாய்பவரென்பது-ஆருயிரைப் பொய்த்தன்புடைமதல்.— பிணங்குதலும் பயன் இல்லை யென்பதாம். (எ)

இனித்தக்க வின்னு செயினுங் களித்தார்க்குக்.....*
கள்ளுற்றே கள்வனீன் மார்பு.....*

[இது- தலைவிபுணர்ச்சி விளைவதிற்றோழி தலைவனுக்குச் சொல் லியது.] (இ-ள்) கள்வ-கள்ளுண்டோனை-நின்மார்பு (எக்காலத்தும்) உனதாமா சீபு-களித்தார்க்கு-(கண்ணேயுண்டு) களித்தலார்க்கு-இனித்தக்க-அமை னமைடையத்தக்க-இன்னுசெயினும்-(இன்மையில்லனவாகச்செய்தா லும்-கள்ளுற்றே-(அவராலே மேலுமேலும் விரும்பப்படுவதாகிய) கள்ளுப்போலும். (எ-று) (கருத்து) தன்னேயுண்டு களித்தார்க்கினிய தீதில்லை. பின்னு கவந்தைச்செய்யினுடவரான் மேன்மேலுமிம்விரும்பப் படுவதாயகள் ளுப்போலுமெங்கட்குநின்மார்பென்பதாம்-* அவ்வி னிணையில்லையுந்தாணில்லாமையும்,ஒழுக்கமில்லாமையும், உணர்வில்லாமையும்

-நிறைபில்லாமை, இவைமுதலாயின. எங்களுக்கு நாணில்லாமை முத
லியவைகளைச்செய்யினும் எங்களைமேல் மேன்மேலும் விரும்பப்பண்பி
ன்மதென்பதாம்-கள்வனெனதும், அதுபோதாங்.

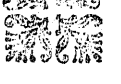
(அ)

(1) லரிறுமெல்லிறு காடஞ்சிலரதன்..... ... ... *
செவ்வி தலைப்பெ வார்..... ..... ..... ...*

[இது-நீராப்பிணக்கிலே தலைவன்சொல்லியது] (இ-ள்) சாமம்-காமவின்பம்-மலரிறும்-பூவிறும்-மெல்லிறு-மெல்லியதாயிருக்கும் (அப்படி மெல்லியதாயிருக்கையை அறிந்து) அதன்செவ்வி - அதன் பக்குவத்தை-தலைப்பெயிவார்-பெறுவோர்-சிலர்-(உலகத்திலே) சிலர். (எ-ம்) (கருத்து) காமவின்பமலரிறு மெல்லியாரிருக்குமக்கணமெல்லாம் தலையளிபெற்று நல்செவ்வியைப்பெறுவாருலகத்துச் சிலரென்ப தாம். இதுட்டனவிலே வாசனைப்பக்குவம் அறிவதையெமலர் எல்லாவற்றிலும்பெரிய தென்பதைவிளக்கலால்உவமைநிறப்பின் கண் வரற்கு முரிப்பும் மீட்கையும்-அனுபவிப்பும் - இன்பமும்-ஒருகாலத்திலே முடிய அனுபவித்தற்குரியவரிருவர் - அதற்கு நாலாலும் இடமும். உபகாரங்களும்-பெற்றுக்கூடி அனுபவிக்கவேண்டுதலால் அதற்செவ்வி தலைப்பெயிவார் சிலரென்றும் - அவரவருள் யாதானும் ஒன்றிலே சிறிதுகேடுபடினும் வாடிலால் மலரிறும் மெல்லிதென் றும் சொல்லினுள், குறிப்பு-ஒவ்வாமையாலாயின் அதுபெறுகின்றிலே னெனபதாம். தலைமகள் உவமைபோலழிவதுபயன். (கு)

(2) ணீர்நனிதீதே கலங்கினுள்புல்லுத..... .....*
லென்னிறுந்தான் வீதுப்புற்று... ... ... ...*

[இதுவுமது] (இ-ள்) (என்காதலிருதன்னெருநாள் புனரச்சென்ற னன்றென்று)-கண்ணீர்நனிதீதே-(தன்) கண்மாத்திரத்திலே பிணங்கி புல்லுதல்-புனர்தலிலே-என்னிறும் - எத்தன்மைப்பார்த்திறும்- தான்வீ துப்புற்று- தான்விரைவுற்று - கலங்கினுள்- (அதனையும்- அப்பொழு தே) பறந்துகூடிவிட்டாள். (அதனால்தான் இப்படியிருந்தவும் விரை யாமல் பிணங்கிநிற்கின்றதிவள் அதனல்லள்) (எ-ம்) (கருத்து) காதலி னுன்னெருநாளன்று புனல்லல்லி நீப்பிரிந்துசென்ற வென்றிறுதிகண்ட மாத்திரத்தா னூடற்பாற் றுதலேயென்னிதுதான்பிரிந்தாலிறும்பலாலே தன் னினையுமப்பொழுதேமறந்துகூடிவிட்டா ளதனால் யானிதற்கலமையே னுகவிரப்பின்றி யூடறிந்தின்ற விவளதல்லலென்பதாம். (3) கண் மாத்திரத்தாலேபிணங்கல்சொல்லினதற்கு நின்னைவிட்டுப்பிரிந்தாலல்லது அதுதெரிந்த வள வேயாதல் அவளாயின் இப்படியுரைத்தகண்ணேநீடானென்பதுபயன்



## ஈடுபடும் அதிகாரம்.

அஃதாவது,—காரணம் உண்டாகிய விடத்தும் பிணங்காதினையாமல் புணர்ச்சியை விரும்புகின்ற நெஞ்சுடனே தலைவி பிணக்குதலும், தலைவன் பிணக்குதலுமாம்—அந்நிகழ் முறைமையையும் இதனுள் விளக்கும்.

அரிவர் நெஞ்சவர்க்காதல் எண்டி மெவநெஞ்சே... ... ... ... ✻
நீயெமக் காவா தது..... ..... ..... ...✻

[இது-தலைவனிடத்துக் கலவு உண்டாகியவிடத்தும் பிணங்காதினையாத நெஞ்சிற்குத் தலைவி சொல்லியது.] (இ-ன்) நெஞ்சே- (எனது) மனமே- அவர் நெஞ்சு-அவரது மனம்-அவர்க்காதல்கூடும் (தம்மை நினையாமல்) அவர்க்காய் நிற்றல்கண்டிருந்தும் நீயெமக்காகாதது-நீ (அவரையே நினைத்து) எமக்காய்நில்லாமைக்குக் காரணம் எவன்-யாது (எ-று) (கருத்து) நெஞ்சமேயவருடைய நெஞ்சதம்மை நினையாது வரிக்காய் நிற்றல்கண்டிலையத்து நீயெமக்காய் நில்லாதவாறு நினைத்தற் காரணம்பாதென்பதாம்-அவர்க்காதல்-அவர் நினைத்தற்கு உடன் படுதல் எமக்காகாதென்றது பிணங்கற்கு உடனே படாமையை. ஒரு காரியத்தாமாக அறிந்துசெய்யமாட்டாதவர் செய்வாரைக்கண்டபின்னும் செய்வா நீ அதனையும் செய்யின்றிலையென்பதாம். (க)

ஊரு அவர்க்குண்ட கண்ணுடமவனாச்... ... ... ✻
செறுனெனச் சேறியென் னெஞ்சு... ... ... ...✻

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) என்னெஞ்சு-எனது மனமே-உறு அதனர்க் கண்டகண்ணும்-(தம்மிடத்து) அன்பில்லாதலேயோ (உள்ளபடி) அறிந்தவிடத்தும்-செறுவென-(நாம்போரும்) சேறியாயென்பதுபற்றி-அவனை-அவரிடத்து-சேறி-செல்கின்றாய்-(உனக்குஇப்படிப்பட்ட துன்பரறியாமையுண்டோ.)(எ-று.)(கருத்து) என்னெஞ்சேமது நம்மோட்டன்புடையராகாதவரை யுணராதறிந்தவிடத்து நாஞ்செல்லுதல்வெகுளாரென்பது பற்றிநீயவரிடத்துச்செல்லாதிருப்பதற்கியலுமேலுமோரறியாமையுடையையென்றோழி. ✻ அவனாயென்பது- வேற்றுமைமயக்கம். பழமையானதற்பிணியும்பற்றிக்கோபியாரென்பதனருத்தாகச்சென்றுதீர்ந்தாரைத்தழுவுதலுமோ வென்பதாம்.

நெட்டார்க்கு நட்டாரில் லென்பதோ நெஞ்சேநீ... ... ✻
பெட்டாங் கவர்பின் செலல் ... ... ... ... ...✻

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) நெஞ்சேநீ-மனமேநீ-(என்னிடத்துநிற்காமல்) பெட்டாங்கு-விரும்பியபடியே-அவர்பின்செலல்-அவரிட

தீமதிசெல்லுதற்குக்(காரணம்) கெட்டார்க்கு நாட்டாரில் லென்ப
தோ-கெட்டவர்க்குநட்புற்றவர்(உலகத்திலே) இல்லையென்கிற நினை
வோ-(உன்னியல்போசொல்லு) (ன-று) (கருத்து) நெஞ்சே நீயெ
ன்மாட்டு நில்லாதுவிருப்பியவா றெவர்மாட்டுச் செல்லுதற் பே(கா
ரணம்)கெட்டார்க்கு நட்டாருலகத்தில்லையென்னு நினைவோதில்லிய
லிற்போகுறுவாயாக வென்பதாம், ❁ எண்ணெக் கைவிட்டவ ரிடத்தே
செல்லுதல் நீ மூன்னமே பழியதென்றற்கு-பெட்டாங் கென்னும்
தான் இப்பொழுது கூனமில்லாதலாலே கெட்டார்க்கென்றும் சொ
ல்லினுள் செலவு சுருங்கியபெயர். தளர்வினிடத்து உடன் வருத்தமுற்ற மூட
ரதுதொடர்பாயிற்று-உனதுதொடர்பென்பதாம். (ரு)

இனியன்ன நின்னெஞ்சு சூழ்வாயார் நெஞ்சே.....❁
தனிசெய்து துஞ்சாய்காண் மற்று.....

[இதுவுமது](இ-ள்)நெஞ்சே -மனமே- (நீ அவனைக் கண்டபொ
ழுதே- நின்பழமுபதேசிக்க நினைப்பதல்லது) தனிசெய்து. (அவர்தவ
றேநாக்கிப்)பிணக்கமுண்டாகிய - மற்றுத்துஞ்சாய் - (அதனை அ
வறிந்து) பின் அநுபவிக்க நினையாய் (ஆதலால்)இனி - இனி - அன்
ன- அப்படிப்பட்டவைகளை-நின்னெஞ்சு உன்னுடனே-சூழ்வார்- எண்
ணுவோர்-யார்-யாவர் (தான்அநுசெய்யேன்) (எ-று) (கருத்து) நெ
ஞ்சே நீ யவனைக்கண்டபொழுதே பின்பறைதக்கருதுவ தல்லதவர்தி
வறேநாக்கிநூன்புனவிலையுடைத்தாகியதனையவனறிந்து பின்னுகரக்
கருதாயாகலினினியப்பெற்றிப்பட்டதற்கு நின்னெஞ்சு டெண்ணுவார்
யாவரியாரையு மெய்தியணைன்பதாம். ❁ அப்படிப்பட்டவை பிணங்
குந்தன்மைகள் தான்-உலையனை-மூன்னெல்லாம் பிணக்க எண்ணியிரு
ந்துபின்புணர்ச்சிக்கு விளாதலால் இப்படிச்சொல்லினுள். (சு)

பெரும்அமை யஞ்சும் பெறிற்பிரி வஞ்சு.....❁
மரும்அ விடும்பைத் தென் னெஞ்சு.....

[இது-தூதாகச் சென்ற தோழிகேட்கத் தலைவி சொல்லியது.]
(இ-ள்)(தலைவரைப்பெறுத நாளினும்)பெரும்அமையஞ்சும்- அப்பெ
ருமைக்கு அஞ்சாதிருக்கும் பெறின் -பெற்றநாளினும் - பிரிவஞ்சும்-
(அவரது) பிரிவை நினைந்து அஞ்சாதிருக்கும்(ஆதலால்) என்னெஞ்சு
-எனதுமனமானது -அருவிடும்பைத்து- (துக்கமும்) நீக்கரிய இயல்பு
மூடைத்தாயிருந்து (எ-று)(கருத்து) காதலரைப் பெறுதநாளினும் மி
ப்பெருமைக் கஞ்சாதிருக்கும் பெற்றநாளினும் மலர்பிரிவினையுட் கொ
ண்டாற்கஞ்சாதிருக்குமாகலா லெனவெனது நெஞ்சுவண்ணமறிந்தவிதிக்
கையை யுடைத்தாயிருக்குமென்பதாம், ❁ காதலனைப் பெற்றிருந்து பு

னர்ச்சியைஇழத்தல்உறுதியன்று எனஇதைகருதித்தால் துன்பத்தை உடன் படுகின்றஉளாகலால் பெருமையஞ்சுமென்றும்-புணர்ச்சி யாருமையி னால் இன்னும் இவர்பிரிவாராயின் யாதுசெய்வேமென்பது நினைத்த லால் பெரிதும்பிரிவஞ்சுமென்றும் இவ்விரண்டுமேல்லாமல் வேறேயில் லாமையால் அழுவிடும்பைத்தென்றும் சொல்லியுள். (கு)

தனியே யிருந்து நினைத்தக்கா லெஞ்ஞா.....*
தினிய னிருந்ததென் னெஞ்சு.....*

[இதுவுமது](இ-ள்) என்னெஞ்சு-என்மனமானது - இருந்தது-இங்கேஇருந்தது -தனியேயிருந்து - அன்பைஎப்பிரிந்திருந்து - நி னைத்தக்கால்- (அவர்கொடுமைகளோ நன்றல்லதேறு) நினைத்தக்கால் (அச்சமயமதிந்து) எஞ்ஞா-எஞ்ஞா- தினிய - தினியபதுபோல் துன்ப ஞ்செய்தற்பொருட்டே(எ-று)(கருத்து) எந்நெஞ்சு சிண்டிருந்தது காதலரைப்பிரிந்தவர் கொடுமைகளோடன்றல்லதேறுநினைத்தக்காலும் வளவறிந்தெனினைத்தின்பதுபோன்று துன்புறுத்தற்கே என்பதாம். ஈ என்னிடத்திருந்தது அப்போது அவர்கொடுமைகளோடுகொண்டு எனக்குப் பொறுக்கமாட்டாமைமேடச் செய்தற்கே இப்போது அவைதொக்கி அவரோடுபிணங்குதற்கன்றென்பதாம். (சு)

நாணுமறந்தே னவர்மறக் கல்லாவென்.....*
மாணு மடனெஞ்சிற் பட்டு.....*

[இதுவுமது](இ-ள்) அவர்மறக்கல்லா-(தன்னை மறந்து)அவரைமறக் கமாட்டாத -மாணு மாட்சியில்லாத எள்மடனெஞ்சிற்பட்டு - எனது அறிவில்லாதமனத்தோடுகூடி-நாணும்-என்னுயிரினுஞ் (சிறந்த) நா ணத்தையும் -மறந்தேன்-மறந்துவிட்டேன் (எ-று)(கருத்து) தன்னை மறந்தகாதலைத்தான்-மறக்கமாட்டாத வெள்பாட்சியில்லாத மட நெஞ்சுடனேகூடி யென்னுயிரினுஞ் சிறந்தநாணையும் மறந்துவிட் டேனென்பதாம் ஈ மடமைகண்டவிடத்து நீயேநந்து காரணத்திடத்து மறக்கத்தக்க தவறுகோக்காணுதவிடத்து நீயேநந்து கண்ட விடத்து மறத்தல்-நாண்-எந்நாளுட்கூடியொழுகினும் அந்நாள் கண்டார்போ லெடுத்துரைத்தல் கண்டபொழுதே புணர்ச்சிக்குவிளைதலால் அதனைமறந் தேனென்றுள்- (எ)

எள்ளி னினிவாமென் றெண்ணியுவர்திற.....*
மூள்ளு மூயிர்க்காத னெஞ்சு.....*

[இதுவுமது](இ-ள்) உயிர்க்காதனெஞ்சு - உயிர்மேல் ஆசையு டைய (என்) னெஞ்சு (நம்மைஇகழ்ந்து சென்றொன்று)-எள்ளின்- (நாமும்)இகழ்வோமாயின்:- இனிவாமென்றெண்ணி - (பின்புநமக்

கு) அவமானமாமென்று நினைத்து - அவர்திறம் - அவர் திறத்தையே- உள்ளும்- நினைக்கின்றது (எ-று) (கருத்து) உயிற்மேற் காதலையுடைய வென்னெஞ்சு நம்மையெள்ளிச் சென்றாரென்று தாழுமெள்ளுவோ மாயிற்பின்னமக்கிளிவாமென்று கருதியவர்திறத்தினையே நினையாநி ன்றதென்பதாம். ❋ எள்ளுதல் தூதுமறுத்தல். இளிவு. வழிபடாமை யாலும்- பிரிவுபொறாமையாலும் - நாணிறைமுதலியவை இழத்தாலு ம் உண்டாவது-திரம்-தூதுக்குடன்படலும், வருதலும்-கூடலும்- மூ தலானவை-இளிவிற்கு அஞ்சலாலும், இறந்துபடமாட்டாமையாலும் கூடநினைக்கின்றதென்பதாம். (அ)

துன்பத்திற் கியாரே துணையாவார் தாமுடைய.....*
நெஞ்சந் துணையல் வழி.....*

[இது-ஒழித்தற்குவாராதபிணக்கிலேதலைவன்சொல்லியது](இ-ள்) (துன்பத்திற்கு) ஒருவர்க்குத் துன்பம்வந்தவிடத்து (அதைநீக்குதற் கு)-தாமுடைய தாம்உரித்தாகப்பெற்ற-நெஞ்சம்-(தமது)மனமான து-துணையல்வழி-துணையாகாதவிடத்து-துணையாவார்-துணையாகின் றவர்கள்-யாரே-யார்-(ஒருவரும் இல்லை) (எ-று.) (கருத்து) நீக்குதற் குத்தாமுரித்தாகப்பெற்ற தம்முடைய நெஞ்சந்துணையாகாவழி வே று துணை யாவாரொருவரு மில்லையென்பதாம். ❋ இங்கே துன்பமாவ து ஒழித்தற்குவாராத பிணக்கு. நெஞ்சந்துணையாகாமையாவது அவ ளை அன்பிலளென்றொழியாது கூடற்கண்ணே விரைதல். ஒருதுணை இல்லாமையால் இத்துன்பமுற்று விடுதலே உள்ளதென்பதாம். (௯)

தஞ்சந் தமரல்ல ரேதிலார் தாமுடைய.....*
நெஞ்சந் தமரல் வழி.....*

[இதுவுமது,] (இ-ள்.) தாமுடைய- தாம்உரித்தாகவுடைய- நெஞ் சம்-மனம்-தமரல்வழி-(ஒருவர்க்குத்) தம்மவராகாதவிடத்து-ஏதிலார் அயலார்-தமரல்லர்-தம்மவரல்லராகுதல்-தஞ்சம் எளிதன்றோ (எ-று) (கருத்து) தாமுரித்தாகவுடைய நெஞ்சமொருவர்க்குத்தமரல்லாவழி யயலார் தமரல்லராதல் சொல்லவேண்டுமோ வென்பதாம். ❋ வேறொ ருத்தியைக் காதலியென்று நினைத்து என்னெஞ்சமே என்னைவருத்து கின்றபின்பு வெறொருத்தி பிணங்குகின்றது எளிதென்பதாம். (௰)

# ௩௧-ஆம் அதி: புலவி.

அஃதாவது,—இருவர்நெஞ்சும்புணர்ச்சிவிரும்பாதுபிணங்கநினைத்த விடத்து ஒருவரோடு ஒருவர் பிணங்கல் - அதிகார முறைமையும் இதனால் விளங்கும்.

புல்லா திராஅப் புலத்தை யவருறு.....*
மல்லனோய் காண்கஞ் சிறிது.....*

[இது-தூதாகச்சென்றதோழி தலைவிதூதுக்கு உடன்படுதற்பொருட்டு அவளோடுநகைத்துச் சொல்லியது] (இ-ள்.) அவருறும்- அக்காதலரடையும்-அல்லனோய்-துன்பநோயினை சிறிது-சிறிது-காண்கம் காணக்கடவோம்-புல்லாது- (நீ அவரைவிரைந்துபோய்த்) தழுவாமல் இராஅ-(இத்தொழிலைமேலிட்டுக்கொண்டு) இருந்து-புலத்தை- பிணங்கு (எ-று.) (கருத்து) அங்ஙனம் புலந்தாற் காதலரெய்து மல்லனோயினையாஞ் சிறிதுகாணக்கடவே நீ யவரை விரைந்துசென்று புல்லாதேயித்தொழிலை மேலிட்டுக்கொண்டிருந்து புலப்பாயாகவென்பதாம். ❋ அல்லனோய்-துன்பஞ்செய்யுங் காமநோய்-சிறிதென்றாள்-பிணக்கை நீளவிடலாகாதென்பதுபற்றி புலவிக்குறிப்புக்கண்டு அவள்வழியளாய்நின்று நாம்உற்றவருத்தம் சிறிது உதலறிதல்வேண்டுமென நகைசெய்து நேர்விததபடி. (க)

உப்பமைந் தற்றாற் புலவி யதுசிறிது.....*
மிக்கற்றா னீள விடல்.....*

[இது-பிணக்குத்தீர்ந்து தூதுக்கு உடன்படும் வகைசொல்லியது] (இ-ள்.) புலவி-பிணக்கு- (புணர்ச்சியின்பஞ்செய்தற்கு வேண்டுமளவினதாகுதல்)-உப்பமைந்தற்று- உப்பானது (உணவுகளை இன்சுவையாக்குதற்கு) வேண்டுமளவினதாகுதல்போலும்-நீளவிடல்-(இனிஅதனை அவ்வளவிற்சிறிது) மிகவிடுதல்-அதுசிறிதுமிக்கற்று-அவ்வுப்பளவுசிறிது மிகுந்ததுபோலும் (எ-று) (கருத்து) புலவிக்கலவியின்பஞ்செய்தற்குவேண்டு மளவித்தாத லுப்புத்துய்ப்பனவற்கு மின்சுவையாக்கற்குவேண்டு மளவிற்றாதல்போலு மினியதனை யவ்வளவிற் சிறிதுமிகவிடுதலவ்வுப்பளவின்மிக்கற்போலுமென்பதாம். ❋ நீளவிடல் அளவறிந்து ஒழியாமல் புணர்ச்சிமே லெழுந்தகுறிப்பு அழுக்குமளவுஞ் செலுத்தல்.சிறிதும் நீளவிடலாகா தென்றாள். நேர்விக்கின்றாளாகலால்-உப்புமிகுந்தவிடத்து உணவுசுவையில்லாமற்போதல்போல் பிணக்கு மிகுந்தவிடத்துப் புணர்ச்சி இன்பமில்லாமற் போமென்றமையால் இதுபண்புவமை. (உ)

அலத்தானா யல்லலுப் செய்தகரு நம்மைப்.....*
புலத்தானைப் புல்லா விடல்.....*

[இது- பரத்தையிடத்திருந்துவந்த தலைவனுடி தலைவி மீளச் சொல்லியது.] (இ-ன்.) (ஆடவர்) தம்மைப்புலத்தானை- தம்மைப்பிரிந்து மிணங்கியபடியினை (அப்பிணக்குநீக்கி) புல்லாவிடல்- புணராமல் விடுதல்- அலத்தானை-(மூன்னமே துன்பமுற்று) அழிந்தவர்க்கு- அல்லலுய்செய்தற்று. (அதன்மேலும் மிகுத்த துன்பமாய் செய்தது போலுமாம்) (எ-று) (கருத்து) தம்மைப்பிரிந்து புலர்த்தமனினை யதன்மேலு மிகத்துன்பத்தினைச் செய்தற்பாலு மென்பதாம். மிறரிடத்துச் செல்லுதலால் உம்மைபிரிந்து பிணங்கியிருக்கின்ற பரத்தையரைப்போய்ப் பிணக்குநீக்கிப் புணராயின் அவர்பொறு மென்பதாம்.

(ரு)

ஊடி யவரை யுணர்த்தாமை வாடிய.....*
வள்ளி முதலரிந் தற்று.....*

[இதுவுமது.] (இ-ன்.) ஊடியவரை- (உம்மோடு) பிணங்கியபரத்தையரை-உணர்த்தாமை-பிணக்குநீர்த்துக்கூடாமை-வாடிய- (மூன்னர்மேநீர்பெருமல்) வாடிய-வள்ளி-கொடியை-முதலரிந்தற்று- அடியிலே அறுத்தல்போலும். (எ-று) (கருத்து) நம்மோடுடிய பரத்தையரை யூடனுணர்த்திக் கூடாதொழிதல் பண்டே நீர் பெருதவாடிய கொடியை யடியிலேயறுத்தல் போலுமென்பதாம். நீர்பரத்தையரிடத்திருந்துவந்தபோது னம்புதல்வனாக்கண்டு பொறுத்திருக்கவில்லை போலும் உம்மோடு பிணக்குதற்கு உரியமேலல்லேம் ஆகையால் மைக்குப்பிணக்குநீர்த்தலும் வேண்டாமே உரியராய்ப் பிணங்கிய பரத்தையருக்கே பிணக்குநீர்த்தவேண்டுவது அதனால்அங்கேசெல்லுமென்பதாம்

நலத்தகை நல்லவர்க் கேனர் புலத்தகை.....*
பூவன்ன- கண்ணு ரகத்து.....*

[இது- தலைவியைப் பிணக்குநீர்த்துக் கூடிய தலைவன் தன்னுள் சொல்லியது.] (இ-ன்) நலத்தகை-நற்குணங்களாலே தகுதியடைய-நல்லவர்க்கு-தலைவர்க்குப்-பர்-அழகாவது- பூவன்னகண்ணுரகத்து-மலர்போலுங் கண்ணினையர் தெருவிலுண்டாகின்ற-புலத்தகை-பிணக்கினை மிருவியன்றே. (எ-று) (கருத்து) நற்குணங்களாற்றகுதியுடைய ராயதலைவர்க்குமழகாவதறிந்தும்பூவன்னகண்ணுர்தெருவிலுண்டாகும்புலவி யிருவியன்றே யென்பதாம். தலைவர்க்கு மென்கிற சிறப்புப்பெயர் விகாரத்தால் தொக்கது. குணமில்லாதார்க்குங் அப்பிணக்குநினைதன் நற்குணத்தாலே நல்லவர்க்குமெல்லாம், அழகு-இன்பப்படியனைப்பெ

றுகல்.தான் அனுபவித்த இன்பத்திற்கு எதுவாகிய பிணக்கையியற் றை சொல்லியபடி. (கு)

நீனியும் புலவியு மில்லாயிற் காமமு.....*
கனியுங் கருக்காயு மற்று.....*

[இ-வ-மது] (இ-ள்) தலியும்-பெரும்பிணக்கும்- புலவியும்-சிறு பிணக்கும்-இல்லாயின்-இல்லையாயின்-காமம்-காமமான து- கனியும்-பக்குவமுமிர்ந்தபழமும்- கருக்காயுமற்று - இளங்காயும்போலும் — (எ-று.) (கருத்து) முதிர்ந்தகாலமாகிய தனியுமிளமைகாலமாகிய புல வியுமில்லையாயிற் காமஞ்செவ்விமுதிர்ந்த பழமுங்காயும்போலுமெ ன்பதாம். இகழுதிர்ந்து இளமைவினைசெயபழம் அனுபவிப்பார்க் கு மிகவும் இன்பஞ்செய்தலால்-பெரும்பிணக்கு இல்லையாயின் கனி உற்றதன் றும்,சுட்டினமைபற்றாகிய காய்இன்னாப்பயிறலுக்கு முன் முதிர்ந்து இளமைபோயின்-கருக்காயற்றென்றும்,சொல்லி னான். இரண்டிற்கும்வண்டுமென்று விபந்து சொல்லியபடி. (கு)

ஓவலி டலி னுண்டாகற்றோர் துன்பம் புணர்வது.....*
நீவி னன்றுகொ லென்று.....*

[இ-வ-மது] (இ-ள்) புணர்வது-புணர்ச்சியான து- நீவுவதுகொல் நீட்டிக்குமோ-அன்றுகொல்-நீட்டியாதோ- என்று- என்றுநினைத்தா ன்-உடனே- இன்பத்திற்கு அகியபுலவியும்-பிணக்கினிலையும்-ஓர் துன்பம் ஒருதுன்பம்-உண்டி-உண்டாம். (எ-று) (கருத்து) இப்புண ர்ச்சி நீட்டிக்குமோ நீட்டியாதோ தென்று கருதலா லின்பத்திற் கி ன்றியமையாத ஊடலின்கண்ணையந் துன்பநிகழுமென்பதாம். ஊட லினுமென்ற சிறப்பும்மை விகாரத்தாலெதொக்கது,கொல்லெண் பதனை நீவினென்பதனுடனும் கூட்டப்பட்டது.ஆங்கென்பது,அசை நிலை. ஊடலான து,கூடலிலே விளைவித்தல்சொல்லியபடி. (எ)

ஏதி லவெண்மத்து நொத்தாரொன் றஃதறியுங்.....*
காதல் நில்லா வழி.....*

[இ-ஒழித்தற்குவாராத பிணக்கிலே தெளிவன்தெளிவியோடி பிணங் கிச்சொல்லியது.] (இ-ள்.) தொத்தாரொன்று - (இவர்நம்பொருட்டி) தொத்தாரொன்று - அஃதறியும்- அந்தோனையறிகிற- காதலர்- அன் புடையவனா- நில்லாவழி- பெருதவிடத்து- நோதல்- (ஒருவர்) நோ கின்றவதனுல்-வெண்மத்து-(பயன்)யாது.(எ-று) (கருத்து) இவர்நம் பொருட்டாரென்றாரொன் றம்மெனையறியாது மன்புடையாரைப்பெ ரியதொருவர்நோகின்றதற்கும் பயனென்ன வென்றதாம். இவள் தமதுதெளிவியல்லன் அல்லாமையால் இத்தோவறியாள் .அறியாமை

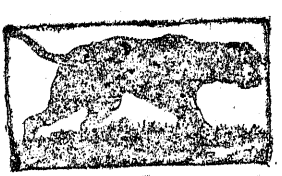
யால் தாம்பிணங்குதலாலே பயன் இல்லையென்றுதன்பொருமைஅறி)
வித்தபடி. (அ)

நீருநிழல தினிதே புலவியும்..... .....*
விழுதர் கண்ணேயினிது..... .....*

[இதுவுமது] (இ-ள்) நீரும் (உயிர்க்குஅவசியம்வேண்டும்) நீரும் நிழலுதே நிழலிலுள்ளதே இனிது-இனிதாகும், (அதுபோல்) புலவியும் (புணர்ச்சிக்கு அவசியம்வேண்டும்) பிணக்கும்-விழுதகர்கண்ணேயினிது அன்புடையவரிடத்தே இனிதாகும் (மற்றையன்பிலாரிடத்து ஆகாது) (எ-று) (கருத்து) உயிர்க்கின்றியமையாததீருநிழலின்கண்ணே தெயினிதாகுமேனைவெயிலின் கண்ணதாகாததுபோலக் கவ்விக்கின்றியமையாத புலவியுமன்புடையார் கண்ணேயினிதாகுமேனையல்பிலார்கண்ணதாகாதென்பதாம். நிழலிலடத்துள்ள நீர்மிகுந்தகுளிர்ச்சியுடையதாய்த் தாகத்தணித்தலால் இனிதாயிற்று அன்புடையவர்பொருமைக்கு நோகுதலும்கூடுதலிலே ஆசையும் உடையராவார். இவரிடத்து அவ்விரண்டும் இல்லாமையால் இப்பிணங்குதலும் தன்பஞ்செய்கின்றதென்பதாம். (ஈ)

உளடணங்க விடுவாரோ டென்னெஞ்சங்..... .....*
கூடுவே மென்ப தவா..... .....*

[இதுவுமது] (இ-ள்) உளடணங்க-(தான்) பிணங்கலிலே வருந்தாநிற்கும் - விடுவாரோடு (தன்னை) விட்டிருக்கவல்லாரோடு - என்னெஞ்சம் - என்மனம்கூடுவேமென்பதுகூடக்கடவேமென்னுமுயற்சிசெய்தற்குக்காரணம் - அவர் (தன்) வருமையே (வேறில்லை)—(எ-று) (கருத்து) தானூடற்கண்ணேமெலியாநிற்கவும் விட்டிருக்கவல்லாரோடுகூடக்கடவேமென்றென்னெஞ்சமுயற்சிக்கிறதன்னைவாவேயிறில்லையென்பதாம். அன்பும் அருளும்இல்லாரோடையசொன்னும்-அவரோடியாம்பொருந்துவேமென்னும்-நினைத்தலுமுயற்சிதல் அவாவுற்றூர் செயலாகலால் கூடுவமென்பது அவாவென்றுணர்க. இக்கூட்டம் ஈடியாதென்பதாம். (உ)



## ஈடீ உ - ஹிப்-அ டுலவி நுணுக்கம்.

அஃதாவது, —தலைவனும்தலைவியும் ஒருபடுக்கையிலேகூடியிருந்து விடத்து அவனிடத்துப்பிணங்குதற்குக்காரணம்இல்லாதிருக்கவும் ஆசை அதிகப்படுதலால் அற்பமாகிய ஒருகாரணம் இருக்கிறதாக உட்கொண்டு அதனை அவன் மேல் ஏற்றி அவள் பிணங்குதல். காரணத்தினது நுட்பம்.மாதிபத்தின் மேனின்றது. அதிகாரமுறைமையும் இதனுள்ளே விளங்கும்.

பேரிண்ணிபலா செல்லாருங் கண்ணித்தெரிவுண்பர்... ... ...*
நன்னீனைன் பரத்தனின் மாரிப்பு... ... ... ... ... ...*

[இது உலாப்போய் வந்த தலைவன் பகிகை யிடத்து வந்தபோது தலைவி சொல்லியது.] (இ-ள்.) பரத்த-பரத்தையரிடத்துச் சென்ற துடையாய்- பெண்ணிபலாசெல்லாருக்- பெண்ணியல்பிலேயுடையா செல்லாரும்;கண்ணின்-(தமது)கண்களால்-பொதுவுண்பர்- பொது வாக (உண்ணை) அநுபவிப்பார். (அதனால்) நின்மார்பு - (அவ ரெச்சிலாகிய)நின்மார்பை - நன்னீனைன் - பொருந்தேல்—(எ-று.) (கருத்து)பரத்தமையையுடையாய் நின்னைப்பெண்ணியல் பிலேயுடை யாரியாவரும் தங்கண்ணாற்பொதுவாகவுண்பரதனாலவர் மிச்சிலாகிய நின் மார்பினைப்பொருந்தே னென்பதாம். ✿ கந்தூதான்ன மூதலி யிபதற் குணங்கள் இல்லாமையால், பரத்தையர்க்கு உள்ளது பெண்ணு யிருக் ணைமாத்திரமே எனிறைகருத்தால்; பெண்ணியலாரென்றார் - பொது வாகவுரைட, தடைதுசேரியிலே செல்லுகையில் மூன்றியாலஞ்சி ஒருகா லத்து ஒருசேரதோக்குதல், அதுவுஞ்சிரூத்தம்மான்தோக்கி நின்புறம் படியே அவரும்தோக்கி இன்புறுகொன்று ஆசுத்தித்து அவள் அவ நிடத்துப்பொருமையடைதலால், நுணுக்கமாயிற்று. (க)

ஓஏ டியிருந்தேமாத் தும்மிரூர் யாத்தம்மை... .. .....*
நீவாழ் கென்பாக் கறித்து..... ... .....*

[இது-தலைவன் நீங்கிப்போது சென்ற நோழித்துத் தலைவி பகி கையிடத்துநடந்ததுசொல்லியது.] (இ-ள். ஊழ்- (யாம்தம்மோடு) பிணங்கி-இருந்தேமா- (பேசா) திருந்தேமாக- தும்மிரூர்-(தலைவர்) தும்மினூர். (அப்பிணக்கு) நீங்கி - யாம்-நாம்-தம்மை-நம்மை-நீ வாழ்கென்பாக்கறித்து - நெடுங்காலம்வாழ்கவென்று சொல்லுவ மாதலினால் —(எ-று.)(கருத்து)யாந் தம்மோடேபுணர்ப்பாடாதிரு நீதேமாகத் தலைவர் தும்மினூரது நீங்கிநம்மை நீவாழ்கென்னா யாதேமோகக்கருதி யிருந்தென்பதாம். ✿ துப்பியக்கால் வாழ்த்து

தல்மரபாகலால் பேசவேண்டியதாயிற்றென்பதாம், இயல்பாக உண்டாகியதும்மலைக்குறிப்பால் உண்டாகியதாகக்கொள்ளுதலால் நுணுக்கமாயிற்று. (௨)

கோட்டுப்பூச் சூடினுங் காயுமொருத்தியைக்.....*
காட்டிய சூடினீ ரென்று.....*

[இது-தலைவியதுபிணக்குக் குறிப்பைக்கண்டு நீர்கூடி யொழுகாநிற்கவும் இதுநிகழ்தற்குக்காரணம் யாதென்றதோழிக்குத் தலைவன் சொல்லியது](இ-ள்) கோட்டுப்பூ-வளைவாகிய பூமாலையை சூடினும் -சூடினேனாயினும் ஒருத்தியை-(உம்மால் இச்சிக்கப்பட்ட) ஒருத்திக்கு-காட்டிய (இப்பூவலங்கரிப்பைக்) காட்டுதல்வேண்டி - சூடினீ ரென்று அணிந்தீரென்று காயும் - கோபியாநிற்பள். (இப்படிப்பட்டவளுக்குஒருகாரணம் வேண்டுமோ) (எ-று) (கருத்து) யான்கோடுதலைச்செய்யு மாலையைச்சூடினேனாயினு நும்மாற் காதலிக்கப்பட்டாளொருத்திக்கிப் பூவணிக்காட்டல்வேண்டிச் சூடினீரென்று வெகுளாநிற்குமித்தன்மையாட்கொருகாரணம் - வேண்டுமோ வென்பதாம்※ பூ ஆகுபெயர்-வளையமாகவெனினுமாம். (௩)

யாரினுங் காதல மென்றேனா வூடினாள்... .....*
யாரினும் யாரினு மென்று... ..... .....*

[இதுவுமது](இ-ள்) (காமம்அனுபவித்தற்கு உரிய இருவராயுள்ளவர் எவரினும் நாம்மிகுந்த காதலை யுடையே மென்பது நினைத்து) யாரினுங் காதலமென்றேனா .யாரினும்மிகுந்த காதலுடையே மென்று சொன்னேனாக-(உனதுதோழி அதுநினையாமல் உன்னால்விரும்பப்பட்டமகளிர் பலருள்ளும் உன்னிடத்து மிகுந்த காதலையுடையேமென்றேனாக நினைத்து) யாரினும் யாரினுமென்று-யாரினும் யாரினும் (என்னிடத்துக்காதலையுடையீர்) என்றுசொல்லி - ஊடினாள்-பிணங்கினாள் (எ-று) (கருத்து) காம நுகர்தற்குரிய விருவராயினார் யாவரினு நாமிக்க காதலையுடையே மென்பதுகருதி யாரினுங்காதலமென்றேனாக நின்றோழியது கருதா தென்னாற் காதலிக்கப் பட்டமகளிர் பலருள்ளு நின்கட் காதலையுடையே னென்றேனாகக் கருதியமகளிர் யாரினும் மென்கட் காதலுடையீ ராயினீரென்று சொல்லிப் புலந்தாளென்பதாம்※ தலைவிகருத்துக்குக் காதலன் ஒன்றதன்மைப்பன்மை தலைவன்தன்னை உயர்த்திச் சொல்லியதாக வந்தது யான் அன்பு மிகுதியினாலே சொல்லியதைக் கருத்துவேறுபடக்கொண்டதல்லது வேறொரு காரணம் இல்லையென்பதாம். (௪)

இம்மைப் பிறப்பிற் பிரியலனென்றேனுக்..... .....*
கண்ணிறை நீர்கொண் டனள் ..... ..... ... ... *

[இதுவுமது.] (இ-ள்.)(காதன்மிகுயாள்)இப்பிறப்பிற்பிரிந்திப் பிறப்பிலே - பிரியலனென்றேனு - பிரியேனென்று சொன்னேனுக (அதனால்) எண்ணேபறறிநப்பிலை பிரியேனெனுகிற கருத்தூடையே னுதற்கு - கண்ணிறைநீர்கொண்டனள் (அவள்) கண்ணிலறுத்த நீரைக்கொண்டாள் (எ-று.)(கருத்து) காதன்மிகுதியா லிம்மையாகிய பிறப்பின்கண் யான் பிரியேனென்று சொன்னேனுக வதனுலெனை மறுமையாகிய பிறப்பின்கட் பிரியலென்னுங் குறிப்பினைக்கருதியுடன் கண்ணிறைந்தநீரைகொண்டா னென்பதாம். ❁ வெளிப்படுசொல்லேக் குறிப்புச்சொல்லாகக் கொண்டுகொண்டு உரைத்தலதில்லையென்பதாம். (இ)

உள்ளினே னென்றேனுமத் தெண்மறந்தி னென்றெனேனப் ...*
புல்லாள் புலத்தக் கனள்..... ..... ... *

[இதுவுமது.] (இ-ள்) உள்ளினேனென்றேன்-பிரிவில்லிடைவிடா மல்உள்ளேனுயினுந்தேனுன் எண்கிதகருதியால்) நினைந்தேனென்ன னெனுமேறன். (அவள் அதனைஒருகால்மறந்து பின் நினைந்தேனென்று சொல்லிய தாகஎண்ணி) மறந்து -அதற்குவிரோதமாக எம்பறந்தி னென்று எண் ணுமறந்தீனென்றுசொல்லி மூன்னேனதூடுதற்கு (அடைந்தாள்) எண் ணுல-எல்லே- புல்லாள் தழுவாளாகி - உலந்தக் கனள் - பிணங்கற்கு அடைந்தாள் (எ-று)(கருத்து) பிரிந்தகாலத்து நீயெனையிடை யிடுகி நினைந்தேனென்னுங் கருத்தாலே யாமுள்விரேனெனின்றேனெனுவத னேபொருளன்மறந்து பின்னைநினைந்தேனுகுறுகி யெயிலினைமறந் தீயென்று சொல்லி முன்புள்ளுதற் கணமறந்தனையெனத்தழுவி புலத்த றணைமறந்தானென்பதாம் ❁ மறந்துவினைமாறறு அருந்தா பத்திவினை யால் பறந்தலே உட்கொண்டு பிணங்கினுளென்பதாம். (ஈ)

வழுத்திரு நெஞ்சினே னுகவழுதிக்குரைத்தாள்... ..... ...*
யாருள்ளித் தும்மினே னென்று ..... ... ... *

[இதுவுமது] (இ-ள்) (கூடியிருக்கின்றவள் தும்மினேனுக (யான்) தும்மினேனுக - வழுத்தினுளென் (தன்னியற்கைபடற்கு) வாழ்த்தினுளென். (அப்படிவாழ்த்தியதானே) அறிந்து (அக்கருத்தைக) மறிந்து (உள் ளமைந்தினேன்று வருந்துகின்ற பகளிருள்) யாருள்ளி யாரினைத்தலால் தும்மினே னென்று - தும்மினேனென்று-தழுதாள் (பிணங்கியழுதாள்) (எ-று) (கருத்து,)கூடியிருந்தின்றவள் யான்தும்மினேனுகத்தனிய தன்னைபற்றி வாழ்த்தினுளாயினும் வாழ்த்தியதானேபறறித் தும்மை

நினைந்தவருள்ளத்தினின்ற மகளிருள் யாவர் நினைத்தலாற் றும்பினீரென்று கொல்லிப் புறத்தழுதாளென்பதாம் ❁ வாழ்த்தினிலாடு பிணங்கல்பொருந்தாமையால் அழித்தென்றன் - அன்புடையார் நினைத்தவழி நினைக்கப்பட்டவர்க்கு நும்முள்ளத்தானன்று மென்பது மகளிர்வழக்கு இவ்வழக்கையும் உள்ளதாகநினைத்துப் பிணங்கினளென்பதாம்

தும்மூச் செறுப்பவு வழுதா ணுமருள்ள.....
லெம்மை மறைத்தீச்சி வென்று.....

[இதவு ரை.] (இ-ள்) (எனக்குத் தும்மல்தோன்றியவிடத்தில் யார் நினைத்தலால் (தும்மினீரென்றறிவிணங்குகையன்றி அஞ்சி) தும்மைச் செறுப்பதாகத் தும்மலை அடக்கவும், நும்முள்ளத்-உமதுமனம்) நினைத்-லை- எம்மை- மறைத்தீச்சி வென்று உம்மோடு ஒரு சம்பந்தமும் இல்லாத வடக்கு மறைத்தற்பொருட்டு சி வென்றுமிகையாலி-அழுதாள்-(பிணங்கி) அழுதாள். (எ-று.) (கருத்து) எனக்குத் தும்மிறுன்றிய வழுபாருளினித் தும்மினீரென்று புலத்தலைக்குறித்தவாறு.

தன்னை யுணர்த்தி னுங் காயும் பிறர்க்குநீ.....
நிந்நீர ராகுநி னென்று.....

[இதவுமது.] (இ-ள்) தன்னை- (இவ்வினத்தாலேபிணங்கிய) தன்னை உணர்த்தினும் (தானவனுங்கிப்) பிணக்குத்தீர்க்கும்போது-காயும்-கோபிபாநிற்பள். பிறர்க்கும்-பிறமகளிர்க்கும்-நீர்-நீர்- இத்நீரார குநினென்று (அவர்பிணங்கியபோது) இப்படியே வணங்கிப் பிணக்குத்தீர்க்குத்தன்மை பீராகின்றீரென்றுசொல்லி. (எ-று.) (கருத்து) இவ்வாற்றுணுடிய தன்னையான் பணிந்துணர்த்துங்காலும் வெருளாநிற்கும் புறமகளிர்க்குமலருடியபழி யிவ்வாறே பணிந்துணர்த்துதீர்மையை யுடைபிராதிரென்று சொல்லியென்பதாம் ❁ இவள் தெளிந்தவழியும் தெளியாளென்பதுபற்றி னன்மேல் ஏற்றிக்கொண்டு அக்குற்றமருளுக்கு உடன்பட்டு வணக்கினேன் வணங்க அதவும் பிணங்குதற்கு ஏதுவாய் மூடுத்தது இனி இவளிடத்துச் செய்யத்தகுவது யாதென்பதாம்.

நினைத்திருந்து நோக்கினுங் காயுமனைத்துநீர்.....
ரார்முள்ளி நோக்கினி னென்று.....

[இதுவுமது.] (இ-ள்) (எஃ்சொற்களும்செயல்களும்பற்றித்தான் கோபித்தலால்) இருந்து (அவைகளையொழிந்து) இருந்து-நீங்கத்து-தன்னவயவங்களின்(மூப்பின்லாமையை) நினைத்து-நோக்கியும்(அவை னையே) பார்த்துக்கொண்டிருந்தாலும்- காயும். (எஃ்லோக்கோபியா நீ்பள் நினைத்தும் (என்னவயவ) மெல்லாம்-நீர்-நீர்-யாருள்ளி நோக்கினீரென்று (அவைகளிஞெய்புமையால்) யாவனா நினைத்துப்பார்த்தீரென்றுசொல்லி. (எ-று) (கருத்து) எனன்சொற்களுஞ் செயல்களுஞ்பற்றித் தான்வெகுளலானவத்தையொழிந்திருந்தனன்னவயவங்கள் தொப்பின்மையை நினைத்தவற்றையே நோக்கினுமென்னை வெகுளாதிற்கு மென்னவயவமனைத்து நோக்கினீரவற்ற தொப்புமையாலெம்மைநீரை நினைத்ததென்றுசொல்லியென்பதாம். ✲ யாண் எல்லா வயவங்களும் ஒருதீதியோடு ஒத்தல்கூடாமையால் ஒன்றுக் ஒருவராகப்பலனையுங் நீனைக்கவேண்டுமென்பது அதுசொல்லாலாயம். யான் அதியச் சொல்லுமென்னுதை கருதுதலால் நினைத்துநோக்கு வினாயாருள்ளியென்னுள்-சும்மாவிருத்தலும் குற்றமாயிற்றென்பதாம். (இ)

## ஈகுஉ- ஆம்× அதி× உவட லுவமை.

அஃதாவது-அப்படிப்பட்ட உவட்டலால் தமக்குக் கூடலிச்சம் பிறந்த விடத்து அச்சிறப்புக்கு எதுவாகிய அவ்வுவட்டைத் தலைவி மறந்ததும், தலைவன்மகிழ்ந்ததும் ஆம். அதிகாரமுறைமையும் இதனு லே விளங்குஞ்.

இல்லை தவரவர்க் காயினு மூடுதல்.....✲
வல்ல தவரளிக்கு மாறு.....✲

[இது-தலைவிதானம் இல்லாமற் பிணங்குதலின்றனமேகேட்டி அப்ப டி நீபிணங்குகின்றது எனன்னவென்றதோழிக்கு அவள் கொல்லியது,] (இ-ள்.) அவர்க்கு அவரிடத்து-தவறு-பிழைகள்- இல்லையாயினும் இ ல்லாதிருந்தாலும்-அவரளிக்குமாறு-(நமக்கு) அவர் அருள்செய்யின் றவிதம் உவட்டல்லல்லது-பிணங்கலே (விளைக்கு) எல்லதன்றது (எ-று.) (கருத்து) அவர்மாட்டுத் தவறில்லையாயிறு நமைவலிய வே டலி செய்கின்றவா றூடுதலேவிளைக்க வல்லதாகிறதன் பழம். ✲ அருளீ கென்பது வேற்றுமைமயக்கம். அளவிறந்த இவ்வுதாகலால்யான் அடைதற் றன்மையதாகிய இத்தலையளிக்கதாகுமென்னை வெகுளா நினைத்து அதுபெற்றமையால் ஊடல் நீட்டிக்கின்றதென்பதாம். (ஈ)

ஊடலிற் றோன்றுஞ் சிறுதுனி நல்லவி.....✲
வாடலும் பாடி பெறு.....✲

[இது- பிணங்காதிருக்கின்றபோதும் அத்தலையளிப்பெறலாயிருக்க அவளைபிழந்து பிணக்கினால் வருந்துவது என்னென்ற தோழிக்குத் தலைவிசொல்லியது.] (இ-ள்) உடைவிற்றோன்றும்- (பிணங்குதலாலே நட்பிடத்துத் தோன்றுகின்ற-சிறுதுனி-சிறியதுன்பத்தால்- நல்லளி-(தலைச்சிறப்பிற) நல்லருள்-வாடிதும்-வாடுமாயினும்-பாடுபெறுமை-யெறும்-பெறும். (எ-று) (கருத்து) உடலேதுவாக நங்கட்டோன் றுகின்ற சிறியதுனி தன்னுற்காதலர்செய்யு நல்லதலே டனிவாடுமாயினும் பெருமையெய்து மென்பதாம். தவறில்லாமல் நிகழ்கின்ற உடல்கடிது நீங்கலால் அத்துன்பமும் நில்லாதென்றற்கு- சிறுதுனி யென்றும்- ஏராமைபற்றி நிகழ்தலால் அதனால் நல்லளிவாடாதென் றற்கு-வாடிதுமென்றும்,பின் பேரின்பந்தருமென்றற்கு-பாடுபெறு மென்றும்,சொல்லினாள். அது வருத்தமெனப்படாதென்பதாம். (உ)

பலந்தினித் புத்தேளு ணின்றோ நிலத்தொடு.....*
நீரினைத் தன்னு ளகத்து.....*

[இதுவுமது.] (இ-ள்.) நிலத்தொடு-நிலத்திலேறு-நீர்- நீரானது-இயற்தன்னுரகத்து-கலந்ததுபோல் ஒத்தமையுடையகாதலரிடத்து-புலத்தலின்- பிணங்குதல்போல் (நமக்கு இன்பஞ்செய்வது) புத்தேளு-ஒருதெய்வலோகம்உண்டோ (இல்லை) (எ-று) (கருத்து) நிலத்தோ டூநீர்கலந்தாற்போலவேற்றுமையுடையகாதலர்மாட்டுப்புலத்தல்போல நமக்கின்பந்தருவதொரு புத்தேளுலகமுண்டோ விலை யென்ப தாம். எப்படிநீரானது,தானின்றனிலத்தியல்பினதாமோ அப்படியே காதலரும்-தாம்கூடியமகளிரியல்பினராதலால்- அதுபற்றி அவரோடுபிணங்குதல் நிகழுமென்றற்கு, நின்றோடுநீரினையந் தன்னுரகத்தென்றும், அவர் நமக்கும் அப்படிப்பட்டவராதலால் அப்பிணக்கூப்பிண் ணேபேரின்பம் தருகின்றதென்றற்கு, புலத்தலிற்புத்தேளு ணின்றோ வென்றும்,சொல்லினாள். உவமம்-பயன்பற்றியதும். (க)

பகலிவிடாஅப் புலவியுட் டோன்றுமென்.....*
னுள்ளு முடைக்கும் படை.....*

[இது-அப்பிணக்கு இனிஎதனால் தீங்குமென்ற தோழிக்குச்சொல்லியது.] (இ-ள்.) புல்லி-(அன்பாைத்) தழுவிக்கொண்டு-விடாஅ-(பின்) விடாமைக்கு ஏதுவாகிய- புலவியுள்- அப்பிணக்கினுள்ளே- என்னுள்ளமுடைக்கும்-(தன்மேற்சென்ற) என்னுள்ளத்தைச்சிதைக்கின்ற படை-ஆயுதம்போன்றுள்- உளதாகும். (எ-று.) (கருத்து) காதலனைப் புல்லிக்கொண்டு பின்விடாமைக்கேதுவாகிய வப்புலவிக்கண்ணே யுளதாம் தன்மேற்சென்ற வென்னுள்ளத்தைக்கெடுக்கும் படைக்கல மென்பதாம். இவ்வணக்கத்தையும்,உண்மைதழையையும், உள்ளமுடைத்

கும்பமடையென்றுள் அவற்றுள் அப்பிணக்குள்ளம் அறிதலால் பிணக்கு நீக்குவிதம் சொல்லியபடி. (சு)

தே லில ராயிணுத் தாம்வீழ்வார் மென்றோ.....*
ளதறியு ருங்மகான் றுடைத்து.....*

[இது - நலவிலையைப் பிணக்குநீக்கிக்கூடிய தலைவன் அதிகமிழ்ந் தியல்டத்வருவுயிக் தன்னுள்ளே சொல்லியது] (இ-ள்.) தகைநிலசாயி றும் (ஆடவர்தம்மிடத்துப்) பிழைநிலை நவராயிருத்தலும் (உரை பேச்சாலிணங்கப்பட்டு) தாம்வீழ்வார்-தம்மால்விருமபப்படுமவனிரது-மென்றோள்-மெல்லியதோள்களோ- அகறலின்- கூடப்பிடிரு தலமயத்தில்- ஆற்கொன்று (அவர்க்கு) அப்படிப்பட்ட நோனின்பம்-உடைத்து- படைத்த) றுடைத்து (எ-று.) (கருத்து) ஆடவர்நங்கட்டவதி யாயிறை ஞடையார்போல ஆப்பட்டுத் தம்மிருமபுமவிருடை யடல்லிப்பிணக்களைக் கூடப்பெறுத வெல்லோக்கின்னவச்சுப் பெத்தீப்தோனின்பம் பயத்தலுடைத்தென்பதாம். இது கவறுடையார்க்கு உரையுங்கால் இறந்தனின்பதீதோடி வருமின்பாறம்மடைவராகலால் அதுவுமையும்நன்று. மற்றைத்தலைவரிச்சுப்பும் உளதெனின்பத்தை இகழ்ந் தீதலுலை யெனுமுருத்தால் தலைவராயிறும் ஆகொளாவிறடைத் தென்றுணர். உடனிலை யிய இன்பம் உளவிறத்தலால், சொல்லுதற் கு அரிதென்றற்கு அப்படிப்பட்ட தென்றென்றுன். தவறில்லாமல் ஊடியதலும் னமாகு இன்பமாயிற் றென்பதாம். (கூ)

ஓ னைபிணு மூன்ட தறவினிது காமம் .....*
புணர்தலி னூட லினிது.....

[இ-ள்] (உயிர்களுக்கு) உலகினு-மேலே) உண் ணு தலினும்-உடைதலின்- மூன் னுணைப்பட்ட சோளத்தை- நுனி து- இன்பந்தரும்- அதுபோல்) காமம்-காமத்துக்கு-டபுணர்தலின்- (மே லே) புணர்தலினும் ஊடல்-மூன்னேற்சுவறுபத்திப் பிணங்கல்- இனி து-இன்பந்தரும்- எ-று.) (கருத்து) உயிர்க்குமேல் தலைப்பிரி வு மூன் னுட்டதறலின்பற் நருமதுபோலக் காமத்திற்குமேற் புணர்தலினு மூன்னேற் தவறுபற்றி யூடுதலின்பந்தரு மென்பதாம். காமத்திற்கு என்பதிலே சாரியையும் தன்னாம்மீறற் றலைமடுருபும் விகாரத்தால் தொக்கன. பகிர்துண்ணுமவறிவுவுண்ணலு நாய் இகழ்சுவைபதமும் அதுபோல் அகன்றுகூடுமவறிவு, ஊடதலுமாப் பேரின்பத்தைதரா, மென்று தன்னை யுபமம் பற்றிச்சொல்லியபடி. (கூ)

வடலிற் நோற்றவர் வென்ற ரதுமன் னுங்.....*
கூடலிற் காணப் படும்.....

[இதுவுமது] (இ-ள்) (காமம் அனுபவித்தற்குரிய இருவருள்) ஊடலிற் றோற்றவர் - பிணக்கிலே தோற்றவர் வெண்றூர் வெண்றோ ராவார்- அது-(அப்பொழுது அறியப்படாதாயினும்) கூடலிற்காண ப்படும் - (பிற்சேர) புணர்ச்சியிலே (அவரால்தூதியப்படும் (எ-று) (கருத்து) காமநூற்கூறத்தகுந்த வீருவருளுடலின் கட்டோற்றவர் வெ ண்றூராவரெனத் தப்பொழுது தூதியப்படாதாயினும் பிற்சேர்ப் புணர்ச்சி யின்கணவராலறியப்படுமென்பதாம் ✿ தோற்றவர் எதிரிடையாட்டா மல்சாய்ந்தவர் அவர்புணர்ச்சியிடத்தே டேரின்டத்தை அடைதலால் வெண்றூராயினார் மன், உம்- அசைநிலைகள்- யான் அதுபொழுது சாய் தலால் இதுபொழுது டேரிடமபெற்றே னென்பதாம். (எ)

உரை டிப் பெறுஞ்சுங் கொல்லோ தூதல்வியர்ப்பக்... ... ... *
கூடலிற் றோன்றிய வப்பு..... ... ... ... *

[இதுவுமது] (இ-ள்) தூதல்வியர்ப்ப-(இப்போது இளைத) தெ த்தலையர் வரும்புவ்வகை கூடலிற்றோன்றிய புணர்ச்சியிடத்து உள தாகிய- உப்பு-இனிமையை - (இன்றுமொருகால்) ஊடி - இவன் பிணங்கி- பெறுவுங்கொல் (யாம்) பெறுகில்லமோ (எ-று)(கருத்து) இதுபொழுதிவணூதல்வியர்க்கும் வகை கலவியின்க ணூளதாயிருவினி மையை யிங்ணுமொருகா விளுடியாம் டெறல்வேண்மோ வென்ப தாம் ✿ புணர்ச்சியினது விசேடம்பற்றி - தூதல்வியர்ப்பவென்றான் இனிமை - கண்டி கேட்டுண்டியிர்த்துற்றதனுள்ளுங்கு இன்பம் இனி அப் பெறுகிடைப்பது அரிதென்றுபெற்றதன்சிறட்டிச்சொல்லிடையிடை. (அ)

உரை டெ டன்றே வொளியிழை யாமிரப்ப..... ... ... *
நீடுக மன்றே விரா..... ..... ... *

[இதுவுமது] இ-ள்) ஒளியிழை - ஒளிசுருங்கிய - ஆபரணத்தையு டையவள்-ஊடியமன் (இன்றும்எம்மோடு பிணங்குவளாக) (அப்ப டிபிணங்கிநிற்றற்கும் - அதனைத்தீர்த்தற்பொருட்டும்) யாம் - தாம்- இரப்பதிரந்து நீற்றற்குக் (காலம்பெறுமவ்வகை) இரா- இவ்விரவு- நீடு கமன்-(விடியாது)நீட்டித்தல்வேண்டுமே (எ-று) (கருத்து) ஒளிபிழை யியேயுடையா ரீன்று மெம்மோடு டிவளாக வங்ணு மவரூடியத வேயுணர்ந்துதற் பொருட்டியாமிரந்து நிற்றற்குக் காலம்பெறும் வகையிவ்விரவுவிடியாது நீட்டித்தல் வேண்டுமென்பதாம்- ✿ உரு டெ நீடுகவென்பன வேண்டிக்கொள்ளுதற் பொருளில்வந்தன, மன் னிரண்டும் ஆக்கத்தில்வந்தன ஓசாரங்கள் அசைநிலைகள். (கூ)

உரை தெல் காமத்திற் கின்பமதற்கின்பம்... ..... ... *
கூடி மேவங்கப் பெறின்..... ..... ..... *

[இதனுமது] (இ-ள்) காமத்திற்கு காமவுணர்வினாலுண்டாகிய - இன்பம் போன்ற இன்பமாவது ஊடுதல்- (அதனை அறிவுடையோர் ஆராய்ந்து பற்றித்தம்முள்)-ஊடுதலாம். அதற்கு-அவ்வூடுதற்கு - இன்பம்-இன்பமாவது- கூடி(அதனை அளவறிந்து நீக்கித் தம்முள்)கூடி-நுகர்ந்து பெறின் புணர்தல்கூடுமாயின்(அப்புணர்ச்சியாம்.)(எ-று.) (கருத்து) ஒளியிழையினையுடையாளின் னலமெய்மேம் படுவாளாக வேறுவே றுருவுடையதனை யுணர்த்துதற்பொருட்டியாது மிரந்து நீத்தற்குக்காலம் பெறுமென்கை யிவ்விரவுவிடியாது நீட்டித்தல்வேண்டுமென் றென்பதாம்.

கூடுதல் ஒத்தவளவினராதல். மூவிரண்டுபெரும் பிணக்காயவிடத்தும் துன்பஞ்செய்தலாலும், மூவிரண்டுபிணக்காயவிடத்துப் புணர்ச்சியின்பஞ்செய்யாமையாலும், இரண்டற்கும். நிலையிய வளவறிந்து நீங்குதல் அரிதென்பது பற்றிக்கூடிமுயங்கப் பெறினென்றான் அவ்வூடலின்பமும் கூடலின்பமும்போன்பதற்றே னென்பதாம்.

# கற்பியலில் முற்றிற்று.

## காமத்துப்பால்.

### மூன்றாம் பிரிவு.

திருவள்ளுவர் என்கிற திருக்குறள் - மூலமும், தெளிபொருள் விளக்கமென்கிற அதனுரையும், கருத்துரையும், நிரைம்மேறின.

ஆக பால் மூன்று, அதிகாரம் - நாலாறு, திருக்குறள்;—நானூறும்.

இக் காமத்துப்பாலுக்குக் காமத்தைக்குறித்துச் செம்பொருளாகச் சொல்லப்பட்ட, இச் சிற்றின்பப் பொருளென்றும்; மோக்ஷத்தைக் குறித்துக் குறிப்புப் பொருளாகச் சொல்லப்பட்ட, பேரின்பப்பொருளும்-உண்டு.

திருவள்ளுவநாயனர் திருவடிவாழ்க.

# திருவள்ளுவர் குறளகராதி

| | அதி. | குற. |
|---|---|---|
| அகரமுதல் | க | க |
| அகடாரார | ௯௪ | ௬ |
| அகப்பட் | ௱௮ | ௪ |
| அகலாதணு | ௭௰ | க |
| அகழ்வா | ௰௬ | க |
| அகனமர்ந்தீ | ௰ | உ |
| அகனமர்ந்து | ௯ | ௪ |
| அஃகாமை | ௰௮ | ௮ |
| அஃகியக | ௰௮ | ௫ |
| அங்கணத் | ௭௨ | ௰ |
| அசையிய | ௱௰ | ௮ |
| அச்சமு | ௫௪ | ௪ |
| அச்சமேகீ | ௱௮ | ௫ |
| அஞ்சாமைய | ௫௰ | ௭ |
| அஞ்சாமையீ | ௩௯ | உ |
| அஞ்சுமறி | ௮௭ | ௩ |
| அஞ்சுவதஞ் | ௪௩ | ௮ |
| அஞ்சுவதோரு | ௩௭ | ௬ |
| அடக்கம் | ௰௩ | க |
| அடல்வே | ௩௫ | ௩ |
| அடற்ற | ௭௭ | ௮ |
| அடுக்கிய | ௯௬ | ௪ |
| அடுக்கிவரு | ௬௩ | ௫ |
| அடுத்தது | ௭௧ | ௬ |
| அணங்கு | ௱௯ | க |
| அணியன் | ௱௨ | ௪ |
| அந்தணரெ | ௩ | ௰ |
| அந்தணர் | ௫௫ | ௩ |
| அமரகத்தா | ௮௨ | ௪ |
| அமரகத்து | ௱௩ | ௭ |
| அமிழ்தி | ௭ | ௪ |
| அமைந்தா | ௪௮ | ௪ |
| அரங்கின் | ௪௧ | க |
| அரம்பொ | ௮௯ | ௮ |
| அரம்போ | ௱ | ௭ |
| அரிதரோ | ௱௰௬ | ௩ |
| அரிதாற் | ௱௰௬ | ௰ |
| அரியகற்று | ௫௧ | ௩ |
| அரியவற் | ௪௫ | ௩ |
| அரியவென் | ௫௪ | ௭ |
| அருங்கே | ௨௧ | ௰ |
| அருஞ்சே | ௫௭ | ௫ |
| அருட்செ | ௨௫ | க |
| அரும்பய | ௨௰ | ௮ |
| அருமறை | ௮௫ | ௭ |
| அருமையு | ௭௨ | க |
| அருவினை | ௪௯ | ௩ |
| அருளல்ல | ௨௬ | ௪ |
| அருளில்லா | ௨௫ | ௭ |
| அருளென் | ௭௬ | ௭ |
| அருளொ | ௭௬ | ௫ |
| அருள்கரு | ௨௯ | ௫ |
| உருள்சேர் | ௨௫ | ௩ |
| அருள்வெ | ௰௮ | ௬ |
| அலந்தாரை | ௱௩௧ | ௩ |
| அலரெழ | ௱௰௫ | ௯ |
| அலர்நாண | ௱௰௫ | க |
| அல்லவை | ௰ | ௬ |
| அல்லலரு | ௨௫ | ௫ |
| அல்லற்ப | ௫௬ | ௫ |
| அவர்தந்தா | ௱௰௯ | ௨ |
| அவர்நெஞ் | ௱௩௰ | க |
| அவாவில் | ௩௭ | ௮ |
| அவாவினை | ௩௭ | ௭ |
| அவாவென் | ௩௭ | க |
| அவிசொரி | ௨௬ | ௯ |
| அவையறிந் | ௭௨ | க |
| அவையறியா | ௭௨ | ௩ |

| | அதி. | குற. | | அதி. | குற. |
|---|---|---|---|---|---|
| அவ்வித்த | ௰௭ | ௭ | அறனறிந்துழு | ௪௫ | ௧ |
| அவ்விய | ௰௭ | ௯ | அறனறிந்துவெ | ௰௮ | ௯ |
| அழக்கொ | ௬௬ | ௯ | அறனாக்கம் | ௰௭ | ௩ |
| அழச்சொ | ௮௰ | ௫ | அறனிய | ௰௫ | ௭ |
| அழல்போ | ௱௨௯ | ௮ | அறனிழுக் | ௩௯ | ௪ |
| அழிவதூ | ௪௭ | ௧ | அறனீனு | ௭௬ | ௪ |
| அழிவந்த | ௮௧ | ௭ | அறனெனா | ௫ | ௯ |
| அழிவினைவை | ௭௯ | ௭ | அறனோக் | ௰௯ | ௯ |
| அழிவின்ற | ௭௭ | ௰௪ | அறன்க | ௰௫ | ௨ |
| அழுக்கற்ற | ௰௭ | ௰ | அறன்வரா | ௰௫ | ௰ |
| அழுக்காறவா | ௪ | ௫ | அறிகிலா | ௱௰௪ | ௯ |
| அழுக்காருடையார் | ௰௭ | ௫ | அறிகொ | ௬௪ | ௮ |
| அழுக்காருடையான் | ௰௪ | ௫ | அறிதோ | ௱௰௧ | ௰ |
| அழுக்காரொன | ௰௭ | ௮ | அறிந்தாற் | ௫௨ | ௫ |
| அழுக்காற்றி | ௰௭ | ௪ | அறிவற்ற | ௪௩ | ௧ |
| அளவல்ல | ௨௯ | ௯ | அறிவிலார் | ௮௫ | ௩ |
| அளவளா | ௫௩ | ௩ | அறிவிலானெ | ௮௫ | ௨ |
| அளவறிந்தா | ௨௯ | ௮ | அறிவினா | ௩௨ | ௫ |
| அளவறிந்து | ௪௮ | ௯ | அறிவினு | ௨௧ | ௩ |
| அளவின்க | ௨௯ | ௬ | அறிவின் | ௮௫ | ௧ |
| அளித்தஞ்ச | ௩௬ | ௧ | அறிவுடையாரா | ௪௩ | ௭ |
| அறங்கூறா | ௰௯ | ௧ | அறிவுடையாரொ | ௪௩ | ௰ |
| அறஞ்சாரா | ௱௫ | ௭ | அறிவுரு | ௬௯ | ௪ |
| அறஞ்சொ | ௰௯ | ௫ | அறுவாய் | ௱௰௨ | ௭ |
| அறத்தாறி | ௪ | ௭ | அறைப | ௬௮ | ௬ |
| அறத்தாற் | ௫ | ௬ | அற்காவிய | ௩௪ | ௩ |
| அறத்தான் | ௪ | ௯ | அற்றதரி | ௯௫ | ௪ |
| அறத்திற் | ௮ | ௬ | அற்றமறைந் | ௯௮ | ௰ |
| அறத்தினா | ௪ | ௨ | அற்றமறைத் | ௮௫ | ௬ |
| அறம்பொரு | ௫௧ | ௧ | அற்றவ | ௩௭ | ௫ |
| அறவாழிய | ௧ | ௮ | அற்றாரழி | ௨௩ | ௬ |
| அறவினையா | ௩௩ | ௧ | அற்றாரை | ௫௧ | ௬ |
| அறவினையு | ௬௧ | ௯ | அற்றார் | ௱௧ | ௭ |
| அறனழீஇ | ௰௯ | ௨ | அற்றாலள | ௯௫ | ௩ |
| அறனறிந்தா | ௬௪ | ௫ | அற்றே | ௬௩ | ௬ |

| | அதி, | குற, | | அதி. | குற- |
|---|---|---|---|---|---|
| அன்பகத் | ௮ | ௮ | ஆற்றினி. | ௭௨ | ௬ |
| அன்பறிவா | ௬௯ | ௨ | ஆற்றினொ | ௫ | ௮ |
| அன்பறிவு | ௫௨ | ௩ | ஆற்றின்வ | ௪௭ | ௮ |
| அன்பிலனா | ௮௭ | ௨ | ஆற்றுப | ௭௫ | ௧ |
| அன்பிலா | ௮ | ௨ | ஆற்றுவாராற்றலிக | ௯௰ | ௧ |
| அன்பிற்கு | ௮ | ௧ | ஆற்றுவாராற்றல்பசி | ௨௩ | ௫ |
| அன்பின்வ | ௮ | ௰ | ஆற்றுவாராற்றல்பணி | ௯௯ | ௫ |
| அன்பின்வி | ௯௨ | ௧ | இகலானாமி | ௮௬ | ௰ |
| அன்பீனு | ௮ | ௪ | இகலிற்கெ | ௮௬ | ௮ |
| அன்புடைமையான் | ௪௬௯ | ௧ | இகலின்மி | ௮௬ | ௬ |
| அன்புடைமையான் | ௪௫௭ | ௨ | இகலெதிர் | ௮௬ | ௫ |
| அன்புநா | ௯௯ | ௩ | இகலென்ப | ௮௬ | ௧ |
| அன்புமற | ௫ | ௫ | இகலென்னு | ௮௬ | ௩ |
| அன்புற்ற | ௮ | ௫ | இகல்காணா | ௮௬ | ௯ |
| அன்பொ | ௮ | ௩ | இகழ்ச்சியி | ௫௪ | ௯ |
| அன்பொரீ | ௭௧ | ௯ | இகழ்ந்தே | ௭௬ | ௭ |
| அனிச்சமு | ௭௰௨ | ௰ | இடமெல் | ௭௭ | ௪ |
| அனிச்சப்பூ | ௭௰௨ | ௫ | இடனில் | ௨௨ | ௮ |
| அன்றறி | ௪ | ௬ | இடிக்குந் | ௪௫ | ௭ |
| ஆகாரள | ௪௮ | ௮ | இடிபுரித் | ௬௧ | ௭ |
| ஆகூறாற் | ௩௮ | ௧ | இடிப்பா | ௪௫ | ௮ |
| ஆக்கங்கரு | ௪௭ | ௩ | இடுக்கட் | ௬௬ | ௪ |
| ஆக்கமதர் | ௬௰ | ௪ | இடுக்கண்கா | ௭௩ | ௰ |
| ஆக்கமிழந் | ௬௰ | ௩ | இடுகண்வ | ௬௩ | ௧ |
| ஆக்கமுங் | ௬௫ | ௨ | இடும்பைக்கி | ௬௩ | ௩ |
| ஆங்கமை | ௭௪ | ௰ | இடும்பைக்கே | ௭௩ | ௯ |
| ஆபயன்கு | ௫௬ | ௰ | இடைதெ | ௭௨ | ௨ |
| ஆயுமறிவி | ௯௨ | ௮ | இணரூழ்த் | ௬௫ | ௰ |
| ஆய்ந்தாய் | ௮௰ | ௨ | இணரொரி | ௩௧ | ௮ |
| ஆராவியற் | ௩௭ | ௰ | இதனையித | ௫௨ | ௭ |
| ஆவிற்குநீ | ௭௭ | ௬ | இமைப்பிற் | ௭௰௩ | ௯ |
| ஆள்வினை | ௭௩ | ௨ | இமையாரி | ௯௧ | ௬ |
| ஆற்றாருமா | ௫௰ | ௩ | இம்மைப் | ௭௩௨ | ௫ |
| ஆற்றினளவறிந்தி | ௪௮ | ௭ | இயல்பாகு | ௩௫ | ௪ |
| ஆற்றினளவறிந்து | ௭௩ | ௫ | இயல்பினா | ௫ | ௭ |

| அரி. | குறி. | அரி. | குறி. |
|---|---|---|---|
| இயல்புளி | ருரு | இழத்தேசு | சுச | ம |
| இயற்றலு | ருசு | ரு | இழிவறிந் | சுரு | சு |
| இரகிசவிரதி | ரசு | க | இழுக்கலு | சுஉ | ரு |
| இரத்தலி | உரு | கூ | இழுக்கா | ருச | சு |
| இரதீதலு | ரசு | சு | இலழுதத்தறி | னஅ | கூ |
| இரத்து | ரன | உ | இளித்தக்க | ரஉசு | அ |
| இரப்பனிர | ரள | ள | இளிவரின் | சுன | ம |
| இரப்பாரை | ரசு | அ | இளைதாக | அஅ | சு |
| இரப்பான் | ரசு | ம | இளையதினை | னம | அ |
| இரவாரிரப் | ரச | ரு | இறந்தமை | சும | ம |
| இரவுள்ள | ரன | கூ | இறந்தவே | ருச | ச |
| இரவென | ரன | அ | இறந்தாரி | ருக | ம |
| இருணீங்கி | ருசு | உ | இறப்பே | சுஅ | ள |
| இருதோக்கி | ரம | க | இறலி | ம | ம |
| இருந்தள்ளி | ரஉரு | ரு | இலதிபய | சுரு | ம |
| இருந்தோம் | சு | க | இறைகழ | ருள | சு |
| இருபுனலு | னச | ன | இறைசாக் | ருரு | ள |
| இருணப் | சுஉ | ம | இற்பிறந்தார்கள்ள | சுசு | க |
| இருமமவ | ரு | ரு | இற்பிறந்தமுய்யேணாரு | | சு |
| இருவேறு | ருஅ | சு | இனத்தாற் | ருள | அ |
| இருள்சேரி | க | ரு | இனம்போ | அரு | உ |
| இலக்கமூட | சுரு | ள | இனியவுள | ம | ம |
| இலங்கிழா | ரஉள | உ | இனியன்ன | ரரும | சு |
| இலமென்ற | ரச | ம | இனைத்து | சு | ள |
| இலமெல்லு | மிஅ | சு | இனையரி | னசு | ம |
| இலரிபலரா | உள | ம | இன்சுளு | ரமசு | உ |
| இலனென்று | உக | ரு | இன்சொலாலீத் | ரு | ள |
| இலனென்னு | உரு | ரு | இன்சொலாலீர | ம | சு |
| இல்லதெனி | சு | ரு | இன்சொலி | ம | கூ |
| இல்லாரை | னசு | உ | இன்பங்க | ரமள | சு |
| இல்லாரோ | சுக | ரு | இன்பத்துளின்பம்ப | அசு | சு |
| இல்லாள் | சுக | கூ | இன்பத்துளின்பமெ | சுரு | கூ |
| இல்லாவே | ரருரு | க | இன்பறி | ரள | சு |
| இல்லாஞ்சா | ரு | க | இம்பரோ | ரசு | உ |
| இவறலமா | ஏச | உ | இன்பம்விழையானி | சுஉ | ரு |

அதி. குறை. அதி. குறை.

இன்பம்விழையான் கூர..... அ
இன்மையின்மை..... நூ..... அ
இன்மையினின் ஞாநா..... க
இன்மையினின் ஞாளா..... ங
இன்மையு..... யூ..... ங
இன்மையே..... ஈ..... உ
இன்மையேயா..... கூ..... அ
இன்றிய..... கூள..... க
இன்றுமெய..... ஈ..... அ
இன்ஞாசெய்தாளாகு..... சா
இன்ஞாசெய்தார்க்கு..... ள
இன்ஞாநிதக்..... டூ..... சா
இன்ஞாநின..... நூ..... அ
இன்ஞாலை..... கூ..... ய
இன்ஞாவெ..... கூ..... கா
ஈட்டமிவ..... ஈக..... ங
ஈதலினசெ..... உ..... க
ஈத்துவக்கு..... உ..... அ
ஈர்ங்கைவி..... ஈ..... ள
ஈவாரகமேண..... ஈ..... கூ
ஈன்றபொ..... எ..... கூ
ஈன்றுரின்னூ..... கூ..... ங
ஈன்ஞள்பசி..... சா..... சா
உடம்பா..... அ..... ய
உடம்பே..... ஈ..... உ
உடைமையு..... கூ..... கா
உடுக்கையி..... ந..... அ
உடுப்பதூ..... ஈ..... கா
உடைசெ..... கூ..... கூ
உடைத்தம்..... சா..... ங
உடைய..... சா..... க
உடையார்..... ஞ..... இ
உட்கப்ப..... கூ..... க
உட்பகை..... அ..... ங
உணர்வி..... எ..... அ

உணவினு..... ஈ..... ங
உண்டார்க..... ஈ..... ய
உண்ணாத்..... கூ..... உ
உண்ணுநு..... ய..... ய
உண்ணுமை..... உ..... ன
உண்ணுமையு..... உ..... ஞ
உதவிவரை..... ய..... ஞ
உப்பமைந்..... ஈ..... உ
உயர்வகலந்..... ந..... ஈ
உயிருடம்..... கூ..... ய
உயிர்ப்பவு..... அ..... ய
உய்த்தல..... ஈ..... ள
உரமொரு..... சா..... ய
உரனசை..... ஈ..... ஈ
உரனென்..... ஈ..... சா
உருவுகண்..... கூ..... ள
உருளாய..... கூ..... ங
உரைப்பா..... உ..... உ
உலகத்தாரு..... அ..... ய
உலகதீதே..... ய..... ய
உலகந்தழீ..... சா..... ஞ
உலகவிட..... ந..... உ
உவக்கா..... ஈ..... ஞ
உவந்தீறை..... ஈ..... ய
உவப்பதூ..... கூ..... சா
உழந்துழந்..... ஈ..... ள
உழவினார்..... ஈ..... கா
உழுதுண்டு..... ஈ..... ங
உழுவாரு..... ஈ..... உ
உளமலப்பி..... ஞ..... ய
உளபோன்..... இ..... சா
உளமெலி..... ந..... ய
உளமொன்..... சா..... கா
உளவரை..... சா..... இ
உளிளக்கனி..... ஈ..... சா

| | அதி. | குற. | | அதி. | குற. |
|---|---|---|---|---|---|
| உள்ளத்தார் | ௱௨௫ | ௯ | ஊடலிற்றோற்ற | ௱௩௩ | ௭ |
| உள்ளத்தாலு | ௨௯ | ௨ | ஊடலிற்றோற்று | ௱௩௩ | ௨ |
| உள்ளாற் | ௩௰ | ௪ | ஊடலினு | ௱௩௧ | ௭ |
| உள்ளமிலா | ௬௰ | ௮ | ஊடலுணங் | ௱௩௧ | ௰ |
| உள்ளமு | ௬௰ | ௨ | ஊடலுணர்தல் | ௱௰௧ | ௯ |
| உள்ளம் | ௱௰௭ | ௰ | ஊடற்க | ௱௨௯ | ௪ |
| உள்ளற்க | ௮௰ | ௮ | ஊடிப் | ௱௩௩ | ௮ |
| உள்ளிபதெ | ௫௪ | ௰ | ஊடியவ | ௱௩௧ | ௪ |
| உள்ளயவெ | ௩௧ | ௯ | ஊடியிரு | ௱௩௨ | ௨ |
| உள்ளினுந் | ௱௨௧ | ௧ | ஊடுகடன் | ௱௩௩ | ௯ |
| உள்ளினே | ௱௩௨ | ௬ | ஊடுதல் | ௱௩௩ | ௰ |
| உள்ளுவ | ௬௰ | ௬ | ஊணுடை | ௱௨ | ௨ |
| உள்ளுவன் | ௱௰௯ | ௪ | ஊதிய | ௮௰ | ௭ |
| உள்ளுவன்ம | ௱௰௩ | ௫ | ஊரவர் | ௱௰௫ | ௭ |
| உள்ளொற் | ௯௩ | ௭ | ஊருணி | ௨௨ | ௫ |
| உறங்குவ | ௩௪ | ௯ | ஊழிபெ | ௯௯ | ௯ |
| உறன்மு | ௮௯ | ௫ | ஊழிற் | ௩௮ | ௰ |
| உறாஅதவர்கண் | ௱௩௰ | ௨ | ஊழையு | ௬௨ | ௰ |
| உறாஅதவர்போற் | ௱௰ | ௬ | ஊறொரா | ௬௭ | ௨ |
| உறாஅதொ | ௱௰௫ | ௩ | ஊனைக் | ௱௨ | ௩ |
| உறாஅர்க்கு | ௱௨௰ | ௰ | எச்சமென் | ௱௧ | ௪ |
| உறினட் | ௮௨ | ௨ | எட்பகவன் | ௮௯ | ௯ |
| உறினுயிர் | ௭௮ | ௮ | எண்சேர்ந்த | ௯௧ | ௰ |
| உறுதோ | ௱௰௧ | ௬ | எண்பதத்தா | ௱ | ௧ |
| உறுபசியு | ௭௪ | ௪ | எண்பதத்தாலெ | ௫௫ | ௮ |
| உறுபொரு | ௭௬ | ௬ | எண்பொரு | ௪௩ | ௪ |
| உறுப்பமை | ௭௭ | ௧ | எண்ணித்து | ௪௭ | ௭ |
| உறுப்பொ | ௱ | ௩ | எண்ணிய | ௬௭ | ௬ |
| உறுவது | ௮௨ | ௩ | எண்ணியா | ௫௰ | ௪ |
| உறைசிறி | ௬௮ | ௰ | எண்ணென் | ௪௰ | ௨ |
| உற்றநோய்நீக் | ௪௫ | ௨ | எதிரதாக் | ௪௩ | ௯ |
| உற்றநோய்நோ | ௨௭ | ௧ | எந்நன்றி | ௰௧ | ௰ |
| உற்றவன் | ௯௫ | ௰ | எப்பொருளு | ௭௰ | ௫ |
| உற்றானள | ௯௫ | ௯ | எப்பொருளெ | ௩௬ | ௫ |
| ஊக்கமு | ௪௯ | ௬ | எப்பொருள் | ௪௩ | ௩ |

| | அதி. | குற. | | அதி. | குற. |
|---|---|---|---|---|---|
| எய்தற்கரி | ௪௯ | ௯ | ஏமுற்றவ | ௮௮ | ௩ |
| எரியாற் | ௯௰ | ௬ | ஏரினுநன் | ௱௪ | ௮ |
| எல்லாப் | ௭௫ | ௬ | ஏரினுழா | ௨ | ௪ |
| எல்லார்க்குற | ௰௩ | ௫ | ஏவவுஞ்செ | ௮௫ | ௮ |
| எல்லார்க்குமெ | ௫௯ | ௨ | ஐந்தவித் | ௩ | ௫ |
| எல்லாவிள | ௩௰ | ௯ | ஐயத்தினீ | ௩௬ | ௩ |
| எல்லைக்க | ௮௧ | ௬ | ஐயப்படா | ௭௧ | ௨ |
| எவ்வது | ௪௩ | ௬ | ஐயுணர்வெ | ௩௬ | ௪ |
| எழுதுங்கா | ௱௨௯ | ௫ | ஒட்டார் | ௯௭ | ௭ |
| எழுபிறப்பு | ௭ | ௨ | ஒண்ணுதற் | ௱௯ | ௮ |
| எழுமையெ | ௰௧ | ௭ | ஒண்பொ | ௭௬ | ௰ |
| எளிதென | ௰௫ | ௫ | ஒத்ததறி | ௨௨ | ௪ |
| எள்ளாத | ௪௭ | ௰ | ஒப்புரவினா | ௨௨ | ௰ |
| எள்ளாமை | ௨௯ | ௧ | ஒருதலையா | ௱௨௰ | ௬ |
| எள்ளினிளி | ௱௩௰ | ௮ | ஒருநாளெ | ௱௨௭ | ௯ |
| எற்றிற்கு | ௱௮ | ௰ | ஒருபொழு | ௩௪ | ௭ |
| எற்றென் | ௬௬ | ௫ | ஒருமைக் | ௪௰ | ௮ |
| எனைத்தானு | ௩௪௨ | ௬ | ஒருமைச் | ௮௪ | ௫ |
| எனைத்தானுமெ | ௩௨ | ௭ | ஒருமைமக | ௯௮ | ௪ |
| எனைத்திட் | ௬௭ | ௰ | ஒருமையுளர் | ௰௩ | ௬ |
| எனைத்துங் | ௮௨ | ௰ | ஒலித்தக்கா | ௭௭ | ௩ |
| எனைத்துணை | ௰௫ | ௪ | ஒல்லுங்கரு | ௮௨ | ௮ |
| எனைத்துறி | ௱௨௧ | ௮ | ஒல்லும்வ | ௪ | ௩ |
| எனைத்தொ | ௱௨௧ | ௨ | ஒல்லும்வா | ௬௮ | ௩ |
| எனைப்ப | ௨௧ | ௭ | ஒல்வதறிவ | ௪௮ | ௨ |
| எனைமாட்சி | ௭௫ | ௰ | ஒழுக்கத்தினெ | ௰௪ | ௭ |
| எனைவகை | ௫௨ | ௪ | ஒழுக்கத்தினொ | ௰௪ | ௬ |
| என்பிலத | ௮ | ௭ | ஒழுக்கத்து | ௩ | ௧ |
| என்றுமொ | ௬௬ | ௨ | ஒழுக்கமுடைமை | ௰௪ | ௩ |
| என்னைமுன் | ௭௮ | ௧ | ஒழுக்கமுடைய | ௰௪ | ௯ |
| ஏதம்பெரு | ௱௧ | ௬ | ஒழுக்கமும் | ௯௬ | ௨ |
| ஏதிலார்கு | ௰௯ | ௰ | ஒழுக்கம் | ௰௪ | ௧ |
| ஏதிலார்போ | ௱௰ | ௯ | ஒழுக்காறு | ௰௭ | ௧ |
| ஏதிலாராரத் | ௮௪ | ௭ | ஒளிபார் | ௭௨ | ௪ |
| ஏந்தியகொ | ௯௰ | ௯ | ஒளியொரு | ௯௮ | ௧ |

| அரி. | குறி. | அரி. | குறி. |
|---|---|---|---|
| ஏறுத்தாலா | ஸ | கண்ணுறேட்ட | ஸ |
| ஏறுத்தார்க் | ஹ | கண்ணுறைதை | ஹ |
| ஏறுத்தார்ந் | ஷ | கண்ணுறுந்ந | ஷ |
| ஏற்றிலு | க்ஷ | கண்ணுறுற்று | க்ஷ |
| ஏற்றிழு | ஜ | கண்ணுறுவிட்ட | ஜ |
| ஏற்றெறுத்தி | ஞ | கண்ணுறுவின்று | ஞ |
| ஏற்றெறுத்து | ட | கண்ணுறுவுந் | ட |
| ஏன்றுகதல் | ண | கண்ணுறுவுவ | ண |
| ஏன்றுமை | த | கண்ணுறுவாட | த |
| ஏன்றுவுலை | ந | கண்ணுறுள்ளாள் | ந |
| ஏன்றுறை | ப | கண்ணுறுள்ளிற் | ப |
| ஏன்றெறுந்து | ம | கண்ணுறுவுறுதி | ம |
| ஏன்றுதல்லை | ய | கண்ணுறேறுட்டத்து | ய |
| ஏஞ்சுதல்வே | ர | கண்ணுறேறுட்டம் | ர |
| ஏஞ்சுவினேறை | ல | கண்ணுறேறுட்டமை | ல |
| ஏஞ்சியுளார்ந் | வ | கதுங்கரத் | வ |
| ஏம்பியமை | ழ | கதுமெனத் | ழ |
| ஏர்தூள்ள | ள | கயலுள்ள | ள |
| ஏர்ந்துகள்ள | ற | கரத்தறுமா | ற |
| கடலல்லா | ன | கரப்பரிக் | ன |
| கடலே | ஜ | கரப்பிடும் | ஜ |
| கடலைந்த் | ஷ | கரப்பிலாரை | ஷ |
| கடலைவிண்ட | ஸ | கரப்பிலர் | ஸ |
| கடாக்கள | ஹ | கரட்டுறந் | ஹ |
| கடாவுறு | க்ஷ | கரமாதுறந் | க்ஷ |
| கடிதோச் | ஜ | கருடஞ்சி | ஜ |
| கடிந்தகடி | ஞ | கருடவுமை | ஞ |
| கடுஞ்சொல் | ட | கருடவாயிற் | ட |
| கடுமொழி | ண | கருடகவுறை | ண |
| கண்டக்கொ | த | கருவியுங் | த |
| கலைகொ | ந | கலங்காதை | ந |
| கண்ணள்ளு | ப | கலந்தாவர் | ப |
| கண்டதை | ம | கல்லாதேம | ம |
| கண்டாங்க | ய | கல்லாதவரி | ய |
| கண்டாருயி | ர | கல்லாதவரை | ர |

| அறி. | குற. | அறி. | குற. |
|---|---|---|---|
| கல்லாதான் | சக | காதலரில்வ | ஈஉ | ச |
| கல்லார்ப் | நஞ் | காதலவரில | ஈஉ | உ |
| கல்லாவெ | சக | காதன்மை | நக | எ |
| கல்லான் | அன் | காமக்கடன் | ஈய | சு |
| கவறுங்கழ | கூச | காமக்கிழம்புனலுரை | | சு |
| கழாஅக்கா | அஅ | காமக்கிழம்புனனீரை | | எ |
| கனவிலுலர் | உசு | காமக்கணிச் | ஈஉ | க |
| கனவின்கட் | உசு | காமமுறா | ஈய | ங |
| கனவென் | உசு | காமமுழந் | ஈச | க |
| கனித்தறி | கூங | காமமென | ஈஉ | உ |
| கனித்தானே | கூங | காம்மிவிடு | ஈஉ | எ |
| கனித்தேரா | ஈநி | காம்மெலு | நசு | ம |
| கன்வார்ந்து | உசு | காலங்கரு | சசு | ரு |
| கன்னுண்ணு | கூங | காலத்தி | மக | உ |
| கறுத்தின் | ஈஉ | காலம்புள | நுய | ம |
| கற்கக்கடை | சய | காலிக்குச் | ஈஉ | ரு |
| கற்றதனு | க | காலியருங் | ஈஉ | எ |
| கற்றதிந்தா | எஉ | கானலுய | எஅ | உ |
| கற்றுருட் | எங | குடம்பை | நச | அ |
| கற்றுரீ றூந் | எங | குடிசெய்வ | ஈங | ங |
| கற்றிலரு | சஉ | குடிசெய்வா | ஈங | அ |
| கற்றீண்டி | நசு | குடிதழீஇ | நநு | சு |
| கற்றுக்கண் | கழங | குடிபுறங் | நநு | கூ |
| கனவிரு | ஈஉ | குடிப்பிறந்தார்கண் | | எ |
| கனவிறு | ஆஉ | குடிப்பிறந்துகுத்தி | | உ |
| காக்கபொ | யங | குடிப்பிறந்தன்ன | | சு |
| காக்கைகர் | நுங | குடிமடிந் | கூ | ஞ |
| காட்சிக்கெ | நஎங | குடியாண் | கூக | ஙு |
| காணுச்சினத் | அள | குடியென் | கூக | க |
| காணுநாம் | அரு | குணநலஞ் | கஎங | உ |
| காணிற்கு | ஈயஉ | குணநாடிக் | நுக | சு |
| காணுங்கா | ஈஉஎ | குணமென் | ஈ | ஙு |
| காணுகமற் | ஈஉள | குணனிலரு | அள | அ |
| காதலகாத | ழூச | குணனுங் | அய | ங |
| காதலர்தூ | ஈஉஉ | குலஞ்சுமிந் | ஈஉ | ஙு |

| | அதி. | குற. |
|---|---|---|
| குழலினிதி | எ | ௬ |
| குறிக்கொ | ௱௰ | ௫ |
| குறித்தது | எக | ௪ |
| குறிப்பறி | எ௰ | ௬ |
| குறிப்பிற்குறிப்புணரா | எக | ௫ |
| குறிப்பிற்குறிப்புணர் | எக | ௩ |
| குற்றமில | ௱௩ | ௫ |
| குற்றமே | ௪௪ | ௪ |
| குன்றன்னா | ௯௰ | ௮ |
| குன்றின்னை | ௯௭ | ௫ |
| குன்றேறி | ௭௬ | ௮ |
| கூடியகாம | ௱௨௭ | ௪ |
| கூத்தாட் | ௩௪ | ௨ |
| கூழுங் | ௫௬ | ௪ |
| கூறாமை | எக | ௧ |
| கூற்றங் | ௨௭ | ௯ |
| கூற்றத்தை | ௯௰ | ௪ |
| கூற்றமோ | ௱௯ | ௫ |
| கூற்றுட | ௭௭ | ௫ |
| கெடல்வே | ௯௰ | ௩ |
| கெடாஅ | ௮௧ | ௯ |
| கெடுங்கா | ௮௰ | ௯ |
| கெடுப்ப | ௨ | ௫ |
| கெடுவல் | ௰௨ | ௬ |
| கெடுவாக | ௰௨ | ௭ |
| கெட்டார்க்கு | ௱௩௰ | ௩ |
| கேடறியா | ௭௪ | ௬ |
| கேடில் | ௪௰ | ௰ |
| கேடும்பெரு | ௰௨ | ௫ |
| கேட்டார்ப்பி | ௬௫ | ௩ |
| கேட்டிணு | ௮௰ | ௬ |
| கேட்பினு | ௪௨ | ௮ |
| கேளிழுக் | ௮௧ | ௮ |
| கைம்மாறு | ௨௨ | ௧ |
| கையறியா | ௯௩ | ௫ |

| | அதி. | குற. |
|---|---|---|
| கைவேல் | ௭௮ | ௪ |
| கொக்கொக் | ௪௯ | ௰ |
| கொடியார்கொடுமையி | ௱௰௭ | ௯ |
| கொடியார்கொடுமையு | ௱௨௪ | ௫ |
| கொடுத்தலு | ௫௩ | ௫ |
| கொடுத்து | ௮௭ | ௭ |
| கொடுப்பத | ௰௭ | ௬ |
| கொடுப்பதூ | ௱௧ | ௫ |
| கொடும்பு | ௱௯ | ௬ |
| கொடையளி | ௩௯ | ௰ |
| கொலைமே | ௫௬ | ௧ |
| கொலையிற் | ௫௫ | ௰ |
| கொலைவி | ௩௩ | ௯ |
| கொல்லாந | ௯௯ | ௪ |
| கொல்லாமை | ௩௩ | ௬ |
| கொல்லான் | ௨௬ | ௰ |
| கொளப்ப | ௭௰ | ௯ |
| கொளற்க | ௭௫ | ௫ |
| கொன்றன் | ௰௧ | ௯ |
| கோட்டுப் | ௱௩௨ | ௩ |
| கோளில் | ௧ | ௯ |
| கௌவை | ௱௰௫ | ௪ |
| சமன்செய் | ௰௨ | ௮ |
| சலத்தாற் | ௬௬ | ௰ |
| சலம்பற்றி | ௯௬ | ௬ |
| சாதலினின் | ௨௩ | ௰ |
| சாயலுநா | ௱௰௯ | ௩ |
| சார்புணர்ந் | ௩௬ | ௯ |
| சால்பிற்குக் | ௯௯ | ௮ |
| சான்றவர் | ௯௯ | ௰ |
| சிதைவிட | ௬௰ | ௭ |
| சிறப்பறி | ௫௯ | ௰ |
| சிறப்பீனுஞ்செல்வமு | ௪ | ௧ |
| சிறப்பீனுஞ்செல்வம் | ௩௨ | ௧ |
| சிறப்பொ | ௨ | ௮ |

| | அதி. | குற. |
|---|---|---|
| சிறியாருண | ௯௮ | ௬ |
| சிறுகாப்பி | ௭௫ | ௪ |
| சிறுபடை | ௫௰ | ௮ |
| சிறுமைநமக் | ௱௨௪ | ௧ |
| சிறுமைபல | ௯௪ | ௪ |
| சிறுமையுஞ் | ௭௭ | ௯ |
| சிறுமையுணீ | ௰ | ௮ |
| சிறைகாக் | ௬ | ௭ |
| சிறைநல | ௫௰ | ௯ |
| சிற்றின | ௪௬ | ௧ |
| சிற்றின்ப | ௰௮ | ௩ |
| சினத்தைப் | ௩௧ | ௭ |
| சினமென் | ௩௧ | ௬ |
| சீரிடங் | ௮௩ | ௧ |
| சீரினுஞ் | ௯௭ | ௨ |
| சீருடைச் | ௱௧ | ௰ |
| சீர்மை | ௨௰ | ௫ |
| சுடச்சுட | ௨௭ | ௭ |
| சுவையொ | ௩ | ௭ |
| சுழலுமிசை | ௭௮ | ௭ |
| சுழன்று | ௱௪ | ௧ |
| சுற்றத்தா | ௫௩ | ௪ |
| சூழாமற்றா | ௱௩ | ௪ |
| சூழ்ச்சிமு | ௬௮ | ௧ |
| சூழ்வார் | ௪௫ | ௫ |
| செப்பமு | ௰௨ | ௨ |
| செப்பின் | ௮௯ | ௭ |
| செயற்கரிய | ௩ | ௬ |
| செயற்கரியயா | ௭௯ | ௧ |
| செயற்கை | ௬௪ | ௭ |
| செயற்பாலசெ | ௪௪ | ௭ |
| செயற்பாலதோ | ௪ | ௰ |
| செயிரிற்ற | ௨௬ | ௮ |
| செய்கபொ | ௭௬ | ௯ |
| செய்தக்க | ௪௭ | ௬ |

| | அதி. | குற. |
|---|---|---|
| செய்தே | ௮௨ | ௫ |
| செய்யாமற்செய் | ௰௧ | ௧ |
| செய்யாமற்செற் | ௩௨ | ௩ |
| செய்வானை | ௫௨ | ௬ |
| செய்வினை | ௬௮ | ௭ |
| செருக்குஞ் | ௪௪ | ௧ |
| செருவந்த | ௫௭ | ௯ |
| செல்லாமை | ௱௰௬ | ௧ |
| செல்லாவி | ௩௧ | ௨ |
| செல்லான் | ௱௪ | ௯ |
| செல்லிடத் | ௩௧ | ௨ |
| செல்வத்துட் | ௪௨ | ௧ |
| செல்விருந் | ௯ | ௬ |
| செவிகை | ௩௯ | ௯ |
| செவிக்குணா | ௪௨ | ௨ |
| செவிச் | ௭௰ | ௪ |
| செவியிற் | ௪௨ | ௰ |
| செவியுண | ௪௨ | ௩ |
| செறாஅச்சி | ௱௰ | ௭ |
| செறிதொடி | ௱௨௮ | ௫ |
| செறிவறி | ௰௩ | ௩ |
| செறுநரை | ௪௯ | ௮ |
| செறுவார்க் | ௮௭ | ௯ |
| செற்றவர்பி | ௱௨௯ | ௬ |
| செற்றாரெ | ௱௨௫ | ௫ |
| செற்றார் | ௱௨௬ | ௬ |
| சென்ற | ௪௩ | ௨ |
| சொலல்வல் | ௬௫ | ௭ |
| சொல்லப் | ௱௮ | ௮ |
| சொல்லுகசொல்லி | ௨௰ | ௰ |
| சொல்லுகசொல்லை | ௬௫ | ௫ |
| சொல்லுத | ௬௭ | ௪ |
| சொல்வண | ௮௩ | ௭ |
| சொற்கோ | ௰௨ | ௯ |
| ஞாலங்கரு | ௪௯ | ௪ |

| | அதி. | குற. |
|---|---|---|
| தகுதியென | ௰௨ | க |
| தக்காங் | ௫௭ | க |
| தக்காரி | ௪௫ | ௬ |
| தக்கார் | ௰௨ | ௪ |
| தஞ்சந்த | ௱௩௰ | ௰ |
| தணந்தமை | ௱௨௪ | ௩ |
| தண்ணந் | ௱௨௮ | ௭ |
| தந்தை | ௭ | ௭ |
| தந்நலம் | ௬௨ | ௬ |
| தந்நெஞ்ச | ௱௨௧ | ௫ |
| தமராகித் | ௫௩ | ௬ |
| தம்பொரு | ௭ | ௩ |
| தம்மிலிருந் | ௱௰௧ | ௭ |
| தம்மிற்பெ | ௪௫ | ௪ |
| தம்மிற்றம் | ௭ | ௮ |
| தலைப்பட் | ௩௫ | ௮ |
| தலையினி | ௬௭ | ௪ |
| தவஞ்செய் | ௨௭ | ௬ |
| தவமறைந் | ௨௮ | ௪ |
| தவமுந் | ௨௭ | ௨ |
| தவறிலராயி | ௱௩௩ | ௫ |
| தள்ளா | ௭௪ | க |
| தற்காத் | ௬ | ௬ |
| தனக்குவ | ௧ | ௭ |
| தனியே | ௱௩௰ | ௬ |
| தன்குற்ற | ௪௪ | ௬ |
| தன்றுணை | ௮௮ | ௫ |
| தன்னுயிர்க் | ௩௨ | ௮ |
| தன்னுயிர்தா | ௨௭ | ௮ |
| தன்னுயிர்நீ | ௩௩ | ௭ |
| தன்னூன் | ௨௬ | க |
| தன்னெஞ் | ௩௰ | ௩ |
| தன்னைத்தான்காக்கா | ௩௧ | ௫ |
| தன்னைத்தான்காத | ௨௧ | ௬ |
| தன்னையுணர்த் | ௱௩௨ | ௬ |

| | அதி. | குற. |
|---|---|---|
| தாமின் | ௪௰ | ௬ |
| தாம்வீழ்வார்தம் | ௱௰௧ | ௩ |
| தாம்வீழ்வார்மெ | ௱௨௰ | க |
| தாம்வேண் | ௱௰௫ | ௰ |
| தார்தாங்கிச் | ௭௭ | ௭ |
| தாளாண்மையீ | ௬௨ | ௪ |
| தாளாண்மையெ | ௬௨ | ௩ |
| தாளாற்றி | ௨௨ | ௨ |
| தானந்தவ | ௨ | ௬ |
| திறனல்ல | ௰௬ | ௭ |
| திறனறிந் | ௬௫ | ௪ |
| தினற்பொ | ௨௬ | ௬ |
| தினைத்துணைந | ௰௧ | ௪ |
| தினைத்துணையாக | ௪௪ | ௩ |
| தினைத்துணையு | ௱௨௬ | ௨ |
| தீப்பால | ௨௧ | ௬ |
| தீயவைசெ | ௨௧ | ௮ |
| தீயவைதீய | ௨௧ | ௨ |
| தீயளவன் | ௬௫ | ௭ |
| தீயினாற் | ௰௩ | ௬ |
| தீவினையார | ௨௧ | க |
| துஞ்சினார் | ௬௩ | ௬ |
| துஞ்சுங் | ௱௨௨ | ௮ |
| துணைநல | ௬௬ | க |
| துப்பார்க் | ௨ | ௨ |
| துப்பினெ | ௱௰௭ | ௫ |
| துப்புரவில் | ௱௫ | ௰ |
| தும்மூச் | ௱௩௨ | ௮ |
| துளியின் | ௫௬ | ௭ |
| துறந்தாரிற் | ௰௬ | ௬ |
| துறந்தார்க்குத் | ௨௭ | ௩ |
| துறந்தார்க்குந் | ௫ | ௨ |
| துறந்தார்ப | ௫௬ | ௬ |
| துறந்தார்பெரு | ௩ | ௨ |
| துறப்பார் | ௩௮ | ௮ |

| அதி. | குறி | | அதி. | குறி |
|---|---|---|---|---|
| தூறைவண் | ஈ஬ஊ | ஸ | தோல்றி | உஊ | ஊ |
| தூனியும் | ஈஈக | ஊ | நல்வல்ல | ஈ | ஸ |
| தூன்பதி | ஈஈ஬ | ஹ | நஞ்சதற் | ஸ்ஸ | ஷ |
| தூன்பிழை | ஸ்ள | ஸ்ஸ | நஞ்சதீமை | ஸ்ஊ | ஈ |
| தூன்பு றூஉ | ஹ | ஷ | நஞ்சை | ஈஸ | ஷ |
| தூன்னூர் | ஈஉ஫ | ஹ | நஞ்சையுள்ளூ | ஈ | ஸ஫ |
| தூன்னியாரீ | ஹஈ | ஷ | நஞ்சைவஞ்சை | ஷஉ | ஈ |
| தூங்காமம் | ஈஸ்ஸ | ஈ஬ | நஞ்சோடிபாச் | ஈஉஹ | ஸ்ஸ |
| தூங்குக | ஸ்ஷ | ஷ | நஞ்சப்பட்டீ | ஈஷ | ஷ |
| தூஉய்மை | ஈள | ஷ | நடுவின்றி | ஹஷ | ஷ |
| தூய்மை | ஸ்ஈ஬ | ஷ | நட்டார்ஞ | ஸ்ஷ | ஷ |
| தெண்ணீர் | ஈஎ | ஸ஫ | நட்டார்க்கு | ஸ்ஷ | ஸ்ஸ |
| தெய்வத்தா | ஸ்ஊ | ஸ்ஸ | நட்டார்போ | ஷஸ | ஸ் |
| தெய்வந் | ஸ்ஈ | ஸ஫ | நட்பிற்குவீ | ஸ்ஸ | ஸ்ஸ |
| தெரிதலும் | ஸ்ஸ | ஸ | நட்பிற்குஷ | ஷஷ | ஊ |
| தெரிந்த | ஸ்ஷ | ஊ | நண்பாற் | ஸ் | ஷ |
| தெரிந்து | ஈஹஷ | ஊ | நத்தம் | உஷ | ஸ஫ |
| தெருளா | உ஫ | ஸ்ஸ | நயஞ்சார | உஹ | ஷ |
| தெளிவில | ஷஎ | ஸ஫ | நயத்தவர்க் | ஈ஬ஸ | ஷ |
| தென்புல | ஸ | ஈ | நயத்தவர்நல் | ஈஉஷ | ஊ |
| தேரான்பிற | ஸ஫ஸ | ஷ | நயனிலசொ | உஹ | ஷ |
| தேரான்றெ | ஸ஫ஊ | ஹ | நயனிலனெ | உஹ | ஸ் |
| தேவரினை | ஸ்ஷ | ஈ | நடனின்று | ஹ | ஸ |
| தேறற் | ஸ஫ | ஸ்ஸ | நடலுலட | உஉ | ஸ்ஸ |
| தேறிஞர் | ஷஷ | ஷ | நயலுடை | ஈ | ஷ |
| தொக்சொ | ஸ்ஸ | ஸ஫ | நலக்குரிய | ஹ஫ | ஸ்ஸ |
| தொடங்கற் | ஸ஫ஹ | ஸ | நலத்தகை | ஈஈஷ | ஸ஫ |
| தொடலிக் | ஈ஬ஊ | ஸ஫ | நலத்தின் | ஸ்ஸ | ஷ |
| தொடிறை | ஈஸ்ஷ | ஹ | நலம்வேண் | ஸ்ஸ | ஹ |
| தொடிப் | ஈஷ | ஸ | நல்குரவெண் | ஈ஫ | ஸ஫ |
| தொடியோ | ஈஉஷ | ஸ்ஸ | நல்லவை | ஸ்ஷ | ஸ஫ |
| தொடிற் | ஈ஬ஊ | ஸ்ஸ | நல்லாண்மை | ஈஸ | ஸ்ஸ |
| தொட்ட | ஸ்ஹ | ஸ்ஸ | நல்லார்கட் | ஷஷ | ஷ |
| தொலைவஞ | ஈ஫ | ஈ | நல்லாரெனை | ஈ஫ | ஸ |
| தொழுதகை | ஷ஫ | ஷ | நல்லாரெனி | உஸ | ஷ |

| அதி. | குற. | அதி. | குற. |
|---|---|---|---|
| நல்லாற்றூ ..... உரு ..... உ | நாளொ ..... ... ஈசு ..... ச | | |
| நல்வினைத்தி ..... சசு ... ம | நீரைத்தீயி ..... ... ரூ ..... ய | | |
| நவிற்றூ ..... எசு ... ஈ | நிலத்தியல் ..... சசு ... ..... உ | | |
| நற்பொருண ..... ரசு ... ... சர | நிலத்தற் ... ..... கூசு ... ... ஙி | | |
| நனவிலூற் ..... ரூ ... ... ந | நிலமரா ..... உ ... ... ச | | |
| நனவிலுனநீ ..... ரூ ... ..... ய | நிலைமக்கள் ..... எ ..... ம | | |
| நனவிலுனல்காக் ... ரூ ... ..... எ | நிலையுளர் ... ..... ஈசு ... ... ஏ | | |
| நனவிலுனல்காது ... ரூ ... ... ஈ | நிலையிற்நி ..... ... ம ... ... ச | | |
| நனவிலுனல்காரை ரூ ... ... ஙி | நில்லாதவற் ..... ஙி ... ... ட | | |
| நனவெனை ..... ... ரூ ... ..... சு | நீடினீருலி ..... ... ஏ ... ... க | | |
| நன்மையுநீ ..... ஐ ... ... ஙி | நீரைநீர ..... ..... எ ... ... உ | | |
| நன்றறி ..... ரூ ... ... உ | நீரறவரஞ் ... ... கூ ... ... ன | | |
| நன்னூ ..... ஈ ... ... ரி | நீரறையாறு ... ... ரு ... ..... ரி | | |
| நன்னூங் ..... கூ ... ... ஙி | நீரடையாயர் ..... ரு ..... ரி | | |
| நன்னூற்ற ... ..... சா ... ... ஙி | நீரடையுடைமை ... ம ... ... ச | | |
| நன்றிங்கு ..... ம ..... ரி | நீரறையுடையே ... ர ... ... ச | | |
| நன்றீமற ..... ம ..... ரி | நீரைத்திருந் ... ... ரூ ... ... ய | | |
| நன்றென் ..... ய ... ... ஈ | நீரைத்தொ ... ... ரூ ... ... ங | | |
| நன்றேறாரி ..... எ ..... ஐ | நீரைப்பசர் ... ... ர ... ... ஈ | | |
| நஞ்னீரா ..... ரூ ... ... ச | நீர்கான்வெ ..... ரி ... ... ச | | |
| நாங்காதலி ..... ரூ ... ... ஐ | நீர்ஙித்தெ ... ... ரூ ... ... ச | | |
| நாச்செற்று ..... ஈசு ..... ஐ | நீரின்றமை ..... உ ..... ய | | |
| நாடாநூ ..... வூ ..... உ | நீருநிழல் ..... ரூ ... ... ஙி | | |
| நாடென்ப ..... எ ... ... ஙி | நுணங்கிய ..... சு ... ... ஙி | | |
| நாடோறுநாடி ... ஐ ... ... ஈ | நுண்ணிய நூ ..... ரி ..... ர | | |
| நாடோறுநா ... ஐ ..... ய | நுண்ணியமெ ... ஈ ... ..... ய | | |
| நாணுநித்தி ..... ரூ ... ... ய | நுண்மாணூ ..... சு ..... எ | | |
| நாணுமை ..... எசு ..... ஈ | நுனிக்கொ ..... சு ..... ர | | |
| நாணுவு ..... ரூ ..... எ | நூலாருலகு ..... கூ ..... ஈ | | |
| நாணுமறந் ..... ஈ ... ... எ | நெருஞ்சுத்தார் ... ரூ ... ... ரி | | |
| நாணெனை ..... ரூ ... ... எ | நெருஞ்சிற்று ... ... உ ... ... ர | | |
| நாணென் ..... கூ ... ... ச | நெறிக்கட ..... உ ..... எ | | |
| நாணொடு ..... ரூ ..... ங | நெறிநீர்மை ..... சு ..... ஐ | | |
| நாண்வேலி ..... ரூ ... ... ர | நெறிப்படின ..... ஐ ..... ஏ | | |
| நாநலமென் ... ... ஈ ... ... க | நெய்யாலெ ..... ரூ ..... ரி | | |

| அதி- | குறை | அதி- | குறை |
|---|---|---|---|
| தொருநாளுள் | ... ...கை ... ... சு | பண்புடை | ... ...ரு ... ...சு |
| தொருநற்பு | ... ... ...ஊது ... ...அ | பதிமருங்கி | ... ...ரஉ ... ...கு |
| தொருப்பிறு | ... ... ...ரு ... ...கை | படினிலபல் | ... உய ... உ |
| தோக்கிஞரிணைக்கி | ...ரு ... ...கு | பயனிச்சொ | ... ...உய ... ...ர் |
| தோக்கிஞரிணைக்கொகை | ... ... உ | படைம்பரமு | ... உஉ ... ...ர் |
| தோகலெவ | ... ... ...ரகை ... ...ழ | பயன்றாக்கா | ... ...யை ... ...ரு |
| தோரெல் | ... ... ...கூஉ ... ...ய் | பயன்றாக்கி | ... ...க்கூஉ ... உ |
| தோய்தாழ் | ... ...கூறு ... ...அ | பரிந்தவர்நல் | ... ...ரஉஇ ...அ |
| தோவற்க | ... ... ...அ அ ... ...எ | பரிந்தோய்ப்பிக் | ... ...யை ... உ |
| தோவுறுவ | ... ... ...ரயை ... உ | பரிந்தோம்பிப் | ... ...கை ... ...அ |
| பகற்சொல் | ... ... ...யகை ... ...எ | பரியபகரிக் | ... ...ஏ ... ...க |
| பகல்கருதிப் | ... ... ...அர் ... ...உ | பரியிலுமா | ... ...கூ அ ... ...கை |
| பகலிகவ் | ... ... ...சுகை ... ...க | பருவுயார் | ... ...கை உ ... ...க |
| பருத்தூண் | ... ...ரு ... ...உ | பருவத்தொ | ... ...சுகை ... ...உ |
| பருகநட்பாக் | ... ...அஅ ... ...சு | பருவாழும் | ... ரஉய ... ...எ |
| பருகநட்பாங் | ... ...அரு ... ...ய் | பலரு டநீ | ... ...ரசு ... ...சு |
| பருகபர்வம் | ... ...யிறு ... ...சு | பலசெல்ல | ... ...சுறு ... ...கை |
| பருகமையுங் | ... ...ரக ... ...ரை | பலதல்லாற் | ... ...அரு ... ...ரு |
| பருகையகத்துச் | ... எரு ... ...ரு | பள்ளூழுவும் | ... ...ரை ... ...இ |
| பருகையகத்துப் | ... எரு ... ...எ | பல்லைஉகற் | ... எரு ... ...அ |
| பருகையென் | ... ...அ அ ... ...க | பல்லரீபரை | ... ...சுறு ... ...ம |
| பருக்கமற் | ... ...ரய்கை ... ...கை | பல்லார்மூணி | ... ...உ ... ...ய |
| பருத்தாளி | ... ரயகை ... ...அ | பழகியசெல் | ... ...கூசு ... ...எ |
| பருப்பெண | ... ரயகை ... ...ம | பழகியநட் | ... ...அ ... ...ரு |
| படலற்று | ... ... ...ரயஅ ... ...இ | பழிமலர்ந் | ... ...கூசு ... ...ள |
| படியுடை | ... ...கூக ... ...சு | பழிபஞ்சி | ... ...இ ... ...சு |
| படிபவர் | ... ... யஅ ... உ | பழுதெண்ண | ... ...சு ... ...கை |
| படைநடி | ... ...ரகை ... ...க | பழுமை | ... ...அக ... ...ள |
| படைகொ | ... ...உசு ... ...ர | பழுபடமை | ... ...எய ... ...ம |
| பணியுமாமை | ... கூஅ ... ...அ | பற்றற்றகண்ணு | ... ...இக ... ...ள |
| புனிவுடைய | ... ... ...ம ... ...இ | பற்றற்றகண்ணே | ... ...கூ ... ...ரு |
| பூங்கீழ்நீக்கிப் | ... ...ரஉ ... ...சு | பற்றற்றே | ... ...உ அ ... ...இ |
| பண்டறி | ... ...ரய ... ...ர | புற்றிவிடா | ... ... ...கூ ... ...எ |
| பண்பெண் | ... ...இ அ ... ...ர | பற்றுகபற் | ... ...கூ ... ...ம |
| பண்பிலான் | ... ...ர ... ...ம | பற்றுள்ள | ... ...சு ... ...அ |

| அதி. | முறை. | அதி. | முறை. |
|---|---|---|---|
| பயனிரும்பி | ாஉங | ங | புல்லிவிடார் | ாஙங | ச |
| பன்மாயக்க | ாஉசு | ஆ | புறங்குன்றி | உஅ | எ |
| பாடிபெறு | ாஉச | ஏ | புறங்கூறி | ய்ஙை | ங |
| பாத்தூண்மீ | உங | எ | புறத்துறு | ஙி | ஞ |
| பாலொடு | ாடிங | ச | புறத்தூய் | ஙம | ஆ |
| பிணிக்குமருந | ாயிக | உ | புன்கண்மை | ாஉங | உ |
| பிணியின்மை | எச் | ஊ | பெண்ணின | ாஙஉ | ஙு |
| பிணைபோல | ாக | ஙூ | பெண்ணினீ | ங்ா | ஞ |
| பிரித்தலும் | ாசா | ங | பெண்ணினை | ாஉஅ | ய |
| பிரிவரைக்ஞ | ாயங்ா | ஙா | பெண்மை | ஙை | எ |
| பிழைத்தூ | ச்உ | எ | பெயக்கண்டி | ஙிஅ | ய |
| பிறப்பென் | ஙங்ா | அ | பெயலாற் | ாயஅ | ஞ |
| பிறப்பொக் | ஙஅ | உ | பெரிதாற்றி | ாஉஅ | ஙா |
| பிறர்க்கீன் | ஙஉ | ஙை | பெரிதினி | அஞ | ஙை |
| பிறர்நாணத் | ாஉ | ஃ | பெரியாரை | ஙய | உ |
| பிறர்பழியும் | ர்உ | ஙு | பெருக்கத்தூ | ஙஎ | ங |
| பிறவிப்பெ | ங | ய் | பெருங்கொ | ஙிங | ஙா |
| பிறன்பழி | யிஙு | ஙூ | பெருமைக் | ஙிச | ஙி |
| பிறன்பெர | யிரு | ச | பெருமைபெ | ஙஅ | ஙை |
| பிறன்பொரு | யிஇ | ஃ | பெருமையு | ஙஅ | ஙி |
| பீலிபெய்சா | ச்அ | ஙு | பெரும்பொ | எச் | உ |
| புகழின்மூங் | ஙஎ | ஙா | பெறுவலைம | ஙயை | ஙு |
| புகழ்ந்தவை | ஙிசா | அ | பெற்றென் | ர்உஎ | ய |
| புகழ்படவா | உச | எ | பெற்றொவ் | எ | ச |
| புகழ்புரிந்தி | ஙூ | ஙை | பெற்றோற் | ஙூ | அ |
| புக்கிலமைந் | ஙச | ய் | பேணுதுபெட்டா | ாயஅ | அ |
| புணர்ச்சிபழ | எஙை | ஙு | பேணுதுபெட்ப | ாஉஙை | ங |
| புத்தேளுலவ | உஉ | ஙா | பேணுதுபெண் | ஙை | உ |
| புரந்தார்கண் | எஅ | ய | பேதைதெழி | அஉ | ஙா |
| புலத்தலிற் | ாஙங | ஙா | பேதைப் | ஙஅ | உ |
| புலப்பலை | ாஉஙூ | ஙூ | பேதைமையு | அஞ | உ |
| புலப்பேண் | ாஉள | எ | பேதைமையொ | அஞ | ச |
| புல்லமையு | எஉ | ஙை | பேதைமையொ | அஞ | ஙி |
| புல்லாதிரா | ாஙஙை | உ | பேராண்மை | னஅ | ங |
| புல்லிக்கிடந்து | ாயிஙை | எ | பொச்சாப்பா | ஙிச | ை |

| | அதி. | குற. |
|---|---|---|
| பொச்சாப்பு | ௫௪ | ௨ |
| பொதுநலத் | ௯௨ | ௫ |
| பொதுநேர | ௫௩ | ௮ |
| பொய்படு | ௮௪ | ௬ |
| பொய்ம்மையு | ௩௰ | ௨ |
| பொய்யாமைபொ | ௩௰ | ௭ |
| பொய்யாமைய | ௩௰ | ௬ |
| பொருமூர்ந் | ௨௰ | ௯ |
| பொருட்பெ | ௯௨ | ௩ |
| பொருட்பெ | ௯௨ | ௪ |
| பொருணீ | ௨௫ | ௬ |
| பொருண்மா | ௱௨௩ | ௰ |
| பொருள்கரு | ௬௮ | ௫ |
| பொருள்கெ | ௯௪ | ௮ |
| பொருளல்லவரை | ௭௬ | ௧ |
| பொருளல்லவற் | ௩௬ | ௧ |
| பொருளற் | ௨௫ | ௮ |
| பொருளாட் | ௨௬ | ௨ |
| பொருளானா | ௱௧ | ௨ |
| பொருளென் | ௭௬ | ௩ |
| பொள்ளெ | ௪௯ | ௭ |
| பொறியின் | ௬௨ | ௮ |
| பொறிவாயி | ௧ | ௬ |
| பொறுத்தலி | ௰௬ | ௨ |
| பொறை | ௭௪ | ௩ |
| போற்றின | ௭௰ | ௩ |
| மகன்றந்தை | ௭ | ௰ |
| மக்கண்மெய் | ௭ | ௫ |
| மக்களே | ௱௮ | ௧ |
| மங்கலமெ | ௬ | ௰ |
| மடலூர்தல் | ௱௰௪ | ௬ |
| மடிமடிக் | ௬௧ | ௩ |
| மடிமைகு | ௬௧ | ௮ |
| மடியிலாம | ௬௧ | ௰ |
| மடியுளரன் | ௯௨ | ௭ |

| | அதி. | குற. |
|---|---|---|
| மடியைம | ௬௧ | ௨ |
| மடுத்தவா | ௬௩ | ௪ |
| மணிநீருமண் | ௭௫ | ௨ |
| மணியிற்றிக | ௱௨௮ | ௩ |
| மண்ணோடி | ௫௮ | ௬ |
| மதிநுட்ப | ௬௪ | ௬ |
| மதியுமடந் | ௱௰௨ | ௬ |
| மநத்தது | ௨௮ | ௮ |
| மநத்தானா | ௪௬ | ௩ |
| மநத்தின | ௮௩ | ௫ |
| மநத்துக்க | ௪ | ௪ |
| மநத்துள | ௪௬ | ௪ |
| மநத்தொடு | ௩௰ | ௫ |
| மநநலத்தி | ௪௬ | ௯ |
| மநநலநன்கு | ௪௬ | ௮ |
| மநநலமன் | ௪௬ | ௭ |
| மநந்தூயா | ௪௬ | ௬ |
| மநந்தூய் | ௪௬ | ௫ |
| மநமாணா | ௮௯ | ௪ |
| மயிர்நீப்பி | ௯௭ | ௯ |
| மருந்தாகித் | ௨௨ | ௭ |
| மருந்தென | ௯௫ | ௨ |
| மருந்தோம | ௯௭ | ௮ |
| மருவுகமாசற் | ௮௰ | ௰ |
| மலரன்னகண்ணாண் | ௱௰௨ | ௯ |
| மலரன்னகண்ணாளரு | ௱௰௫ | ௨ |
| மலரினுமே | ௱௨௯ | ௯ |
| மலர்காணின் | ௱௰௨ | ௨ |
| மலர்மிசை | ௧ | ௩ |
| மழித்தலுநீ | ௨௮ | ௰ |
| மறத்தல்வெ | ௩௧ | ௧ |
| மறந்தும்பி | ௨௧ | ௪ |
| மறப்பினு | ௰௪ | ௪ |
| மறப்பினெ | ௱௨௧ | ௭ |
| மறமாநமா | ௭௭ | ௬ |

| அறி. | குறி | அறி. | குறி |
|---|---|---|---|
| மறவர்க்கமா ... | ... | மூலைதோ... | ... |
| மறைத்தலை... | ... | மூலைவிசயி... | ... |
| மறைவிறை... | ... | மூலைப்படை... | ... |
| மறைப்பேண்மற்... | ... | மூற்றுத்தி... | ... |
| மறைப்பேண்மன் | ... | மூற்றியுரு... | ... |
| மற்றியா... | ... | மூன்னூறுத்..... | ... |
| மற்றுற்றோ... | ... | மூன்றுறக்... | ... |
| மாலைத்தக்க ... | ... | மேமனிருந்து... | ... |
| மானமாட்சி... | ... | மேற்பிறந்... | ... |
| மாயாமாலை ... | ... | மைபலிலாரு... | ... |
| மாலைவிழை .. | ... | மோப்பக்குழை... | ... |
| மன்னர்க்கு ... | ... | யகரவரை... | ... |
| மன்னாசி ... | ... | யாங்கணிலை... | ... |
| மன்னுயிரோ... | ... | யாண்டிருக்கை... | ... |
| மன்னுயிரோ ... | ... | யாழ்தளிர்மே..... | ... |
| மாதர்மூகம்... | ... | யாதானுறை... | ... |
| மாலைநோய்... | ... | யாழுமூளை... | ... |
| மாறுபாடு... | ... | யாடெய்யா... | ... |
| மிகச்செயற்... | ... | யாரினுங்கா... | ... |
| மிடன்மேவு ... | ... | யாரெனைநோ... | ... |
| மிடைறுக்கு... | ... | யாரேனுக்கு ... | ... |
| மிருதியான்... | ... | வருத்தான்வ... | ... |
| மூதேதான்... | ... | வகையாலே..... | ... |
| மூத்தினினி ... | ... | வாகையறக்கு ... | ... |
| மூலைதிரும் ... | ... | வகையறிந்தார | ... |
| மூதரைதட்ப ... | ... | வகையறிந்தால | ... |
| மூதேரான்..... | ... | வகையெண்ப | ... |
| மாகைமைக் ... | ... | வகையாறு | ... |
| மூவுலகு ... | ... | வஞ்சமறித் | ... |
| மூனிலார்க் ... | ... | வருகமற் | ... |
| மூயக்கிடை... | ... | வருநன்னீர் | ... |
| மூங்கிய ... | ... | வருவிருந்து | ... |
| மூடற்சிதிரு... | ... | வளமிலாமை | ... |
| மூணுசீர்த்... | ... | வலியார்க்கு | ... |
| மூற்பேணி... | ... | வலியார்முற் | ... |

| அநி. | முறை. | அநி. | முறை. |
|---|---|---|---|
| உவிபிணிலை | உஅ | விளித்தாரிஞ் | ஐகு |
| வழுங்குவ | கூஙு | விளிரிடெனி | ஈஉக |
| வழுந்தூக் | ஆன | விஸைகலந் | ஈஉன |
| வழுத்தினுமி | ஈகஉ | விஸைக்கண்விஸைக் | ஙுஉ |
| வறியர்க் | உங | விஸைக்கண்விஸையு | ஙுஉ |
| வஞ்சண்ணு | ஙுசு | விஸைக்குரி | ஙுஉ |
| வாணிகருசெ | ஙுஉ | விஸைசெ | ஙுங |
| வாய்மெ | நஙி | விஸைத்திட் | ஙுன |
| வாராக்காற் | ஈஙஅ | விஸைபகை | ஙுஅ |
| வாரிபெருக் | ஙுஉ | விஸையாண் | ஙுஅ |
| வாழ்தலுயிர் | ஈயங | விஸைவலியு | ஙுஅ |
| வாழ்வார்க்கு | ஈஉய | விழுப்படுவா | ஈஉய |
| வானற்றுப் | ஈஉன | விழுநர்வீ | ஈஉய |
| வாளொடை | எங | விழுமிருவர்க் | ஈயக |
| வாள்போல் | ஆசு | விழ்நாள் | சு |
| வாணின்றுல | உ | விழ்வாரினி | ஈஉய |
| வாணுபர் | உஅ | விறலப்பி | ஙுன |
| வாலேக்கி | ஙுஙு | வெண்மை | அஙு |
| விளம்பிற்று | உ | வெருவத்த | ஙுன |
| விஸைஅது | ஈஉக | வெள்ளத்தனையது | ஙுய |
| விடுமாற்ற | ஙுசு | வெள்ளத்தனையவி | ஙுஙு |
| விண்ணவிச்று | உ | வேட்ட | ஈயக |
| வித்துமிட | கூ | வேட்பத்தா | ஙுஙு |
| வியவற்க | சுசு | வேட்பனை | எயி |
| விருந்துபுற | கூ | வேண்டற்கவெஃகி | யஅ |
| விருப்பருச் | ஙுங | வேண்டற்கவென் | கூசு |
| விரைந்து | ஙுஙு | வேண்டாமை | நஙா |
| விலங்கொடு | சுச | வேண்டிய | உன |
| வில்லேருழ | அஅ | வேண்டில் | ஈள |
| விழித்தகண் | எஅ | வேண்டுதல் | க |
| விழுப்புண்ப | எஅ | வேலன்று | ஙுஙு |
| விழுப்பேற் | யள | வேலொடு | ஙுஙு |
| விழுமுதலை | அக | வையத்தான் | ஈக |
| விழையார் | அக | வையத்துள் | ஙு |
| விளக்கற்று | ஈயக | | |

# திருவள்ளுவர்

## குறள்

# அதிகாரவகராதி.


| | அதி. | | அதி. |
|---|---|---|---|
| அடக்கமுடைமை | ௰௭ | ஊழ் | ௩௮ |
| அமைச்சு | ௬௪ | ஒப்புரவறிதல் | ௨௨ |
| அரண் | ௭௰ | ஒழுக்கமுடைமை | ௰௪ |
| அருளுடைமை | ௨௫ | ஒற்றாடல் | ௫௯ |
| அவாவறுத்தல் | ௱௰௫ | கடவுள்வாழ்த்து | ௧ |
| அவர்வயின்விதும்பல் | ௱௨௭ | கண்ணோட்டம் | ௫௮ |
| அவாவறுத்தல் | ௩௭ | கண்விதுப்பழிதல் | ௱௰௮ |
| அவையஞ்சாமை | ௭௩ | கயமை | ௱௮ |
| அவையறிதல் | ௭௨ | கல்லாமை | ௪௧ |
| அழுக்காறாமை | ௰௭ | கல்வி | ௪௰ |
| அறன்வலிபுறுத்தல் | ௪ | கள்ளாமை | ௨௯ |
| அறிவுடைமை | ௪௩ | கள்ளுண்ணாமை | ௯௩ |
| அன்புடைமை | ௮ | கனவுநிலையுரைத்தல் | ௱௨௨ |
| ஆள்வினையுடைமை | ௬௨ | காதற்சிறப்புரைத்தல் | ௱௰௩ |
| இகல் | ௮௬ | காலமறிதல் | ௪௯ |
| இடனறிதல் | ௫௰ | குடிசெயல்வகை | ௱௩ |
| இடுக்கணழியாமை | ௬௩ | குடிமை | ௯௬ |
| இரவச்சம் | ௱௭ | குறிப்பறிதல் | ௭௧ |
| இரவு | ௱௬ | குறிப்பறிதல் | ௱௰ |
| இல்வாழ்க்கை | ௫ | குறிப்பறிவுறுத்தல் | ௱௨௮ |
| இறைமாட்சி | ௩௯ | குற்றங்கடிதல் | ௪௪ |
| இனியவைகூறல் | ௰ | கூடாநட்பு | ௮௩ |
| இன்னாசெய்யாமை | ௩௨ | கூடாவொழுக்கம் | ௨௮ |
| ஈகை | ௨௩ | கேள்வி | ௪ |
| உட்பகை | ௮௯ | கொடுக்கோன்மை | ௫ |
| உழவு | ௱௪ | கொல்லாமை | ௩ |
| உறுப்புநலனழிதல் | ௱௨௪ | சான்றாண்மை | ௯௯ |
| ஊக்கமுடைமை | ௬௰ | சிற்றினஞ்சேராமை | ௪௭ |
| ஊடலுவகை | ௱௩௩ | சுற்றந்தழால் | ௫௩ |

ஆசை ௯ச
செங்கோன்மை ருரு
செய்ந்நன்றியறிதல் யக
சொல்வன்மை கூரு
தனையணங்குறுத்தல் ஈக
தவம் உச
தனிப்படர்மிகுதி ஈஉய
தீநட்பு அ
தீவினையச்சம் உ
துறவு ஈரு
தூது சூக
தெரிந்துசெயல்வகை ஸ்ள
தெரிந்துதெளிதல் ருக
தெரிந்துவினையாடல் ருஉ
தெரிவுதிலேமை யஉ
நட்புராய்தல் அய்
நட்பு எக
நலம்புனைந்துரைத்தல் ன்யஉ
நல்குரவு ஈரு
நாண்நீயில்செல்வம் ஈக
நாடு ஈ
நாணுடைமை ஈஉ
நாணுத்துறவுரைத்தல் ஈயச
நிலையாமை நச
நிறையழிதல் ஈஉசு
நினைந்தவரைபுலம்பல் ஈஉக
நீத்தார்பெருமை கூ
நெஞ்சொடுகிளத்தல் ஈஉரு
நெஞ்சொடுபுலத்தல் ஈரூய
பகைத்திறந்தெரிதல் ஸ்அ
பகைமாட்சி அள
பசப்புறுபருவரல் ன்யக
படர்மெலிந்திரங்கல் ன்யள
படைச்செருக்கு ளஅ
படைமாட்சி ளள
பண்புடைமை ஈ
பயனிலசொல்லாமை உரி
பழமை அக
பிரிவாற்றாமை ஈய்ச
பிறனில்விழையாமை யருி
புகழ் உச
புணர்ச்சிமகிழ்தல் ஈயக
புணர்ச்சிவிழைதும்பல் ஈஉக
புதல்வனைப்பெறுதல் ள
புலவி ஈஈக
புலவிநுணுக்கம் ஈஈஉ
புலான்மறுத்தல் உச
புல்லறிவாண்மை அரி
புறங்கூறாமை ரிக
பெண்வழிச்சேறல் சக
பெரியாரைத்துணைக்கோடல் சரு
பெரியாரைப்பிழையாமை கூய
பெருமை கூஅ
பேதைமை அச
பொச்சாவாமை இச
பொருட்செயல்வகை உ
பொழுதுகண்டொழுகல் ஊ
பொறையுடைமை யக
மடியின்மை ரக
மருந்து கூரி
மன்னரைச்சேர்ந்தொழுகல் ஈய
மானம் ஈன
மெய்யுணர்தல் ஈகர்
வஞ்சகர்தொடர்பு ஈஉ
வலிவறிதல் ஈஅ
வாழ்க்கைத்துணைநலம் சு
வாய்மை கூய
வான்சிறப்பு உ
விருந்தோம்பல் எ
வினைசெயல்வகை ள

அதி.


| | |
|---|---|
| வினைத்திட்பம் | ௬௭ |
| வினைத்துய்மை | ௬௬ |
| வெஃகாமை | ௰௮ |
| வெகுளாமை | ௩௧ |
| வெருவந்தசெய்யாமை | ௫௭ |

அதிகாரவகராதி முற்றிற்று முற்றும்.

## குறளதிகாரவிவரம்.

*—❀—*

| | |
|---|---|
| அறப்பால்- அதி- தொகை அறப்பால் பாயிரம்..... | ௪ |
| இல்லறவியல் | ௨௰ |
| துறவறவியல் | ௰௩ |
| ஊழ் | ௧ |
| ஆகியவியல்-௪-இ, கூடியகுறள்- ௩௱௮௰. | |

*—*—*

## பொருட்பால்.

*—❀—*

| | |
|---|---|
| அரசியல் | ௨௫ |
| அமைச்சியல் | |
| நாடு | |
| அரண் | ௧ |
| பொருளியல் | ௧ |
| படையியல் | ௨ |
| நட்பியல் | ௰௭ |
| ஒழிபியல் | ௰௩ |
| ஆ௨ இயல்-௮-இ, கூடியகுறள்- ௭௱. | |

## காமப்பால்.

*-❀ ௦—௦ ❀-*

| | |
|---|---|
| களவியல் | |
| கறபியல் | |

ஆகியவியலிரண்டலூள்

| | |
|---|---|
| ஆண்பாற்கூற்று | |
| பெண்பாற்கூற்று | |
| இருபாற்கூற்று | |

ஆ௨ இயல்-௨-இ, பகுதி-௩-இ, குறள்-௨௱௫௰.

ஆ௨ திருவள்ளுவர் குறளதிகாரம்- ௱௩௩-இ, இயல்-௰௪-இ, கூடிய குறள்-௩௩௱௩௰.